Al-Mukhtasar Interpretación resumida del Sagrado Corán

لإبداء آرائكم أو ملحوظاتكم على هذه الترجمة نرجو التواصل معنا
من خلال منصة (تراجم المختصر في تفسير القرآن الكريم)
www.mokhtasr.com
أو البريد الإلكتروني: translate@mokhtasr.com

الطبعة الأولى ١٤٤٧ هـ

ح

جميع حقوق الطبع محفوظة
لدار المختصر للنشر والتوزيع

الطبعة الأولى
١٤٤٧ هـ

تيسير فهم القرآن الكريم من خلال نشر المختصر في تفسير القرآن الكريم
عالميا بمخرجات مطبوعة ومسموعة ومرئية وتقنية وتعليمية ولذوي الاحتياجات الخاصة وبلغات كثيرة

المملكة العربية السعودية - مكة المكرمة
الجوال :00966536365555 - البريد الإلكتروني: translate@mokhtasr.com
البوابة الإلكترونية: www.mokhtasr.com - المتجر الإلكتروني: mokhtasr.store

مقدمة الترجمة إلى اللغة الإسبانية

الحمد لله الَّذي أنزَل علىٰ عبدِه الكتابَ ولم يجعلْ له عِوَجا، والصلاة والسلام علىٰ نبينا محمَّدٍ وعلىٰ آله وصحابته ومَن تَبِعهم بإحسان إلىٰ يوم الدين .. أما بعد

فإن أعظم رحلة يقوم بها الإنسان في حياته كلها، هي رحلته مع كلام الله سبحانه وتعالىٰ..

فالقرآن الكريم هو:

- الكتاب السماوي الوحيد الذي لا شك في نسبته إلىٰ الخالق سبحانه وتعالىٰ، قال تعالىٰ: ﴿ذَٰلِكَ ٱلْكِتَٰبُ لَا رَيْبَۛ فِيهِۛ﴾ [البقرة:٢].
- الكتاب الذي جمع كل أسباب السعادة والخير والأمن والأمان والطمأنينة للبشرية جمعاء، قال تعالىٰ: ﴿إِنَّ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ يَهْدِى لِلَّتِى هِىَ أَقْوَمُ﴾ [الإسراء:٩].
- الكتاب الذي قال تعالىٰ فيه: ﴿لَّا يَأْتِيهِ ٱلْبَٰطِلُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِۦۖ تَنزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ﴾ [فصلت:٤٢].
- الكتاب الذي تكفل الخالق بحفظه من التغيير والتبديل والزيادة والنقصان، قال تعالىٰ: ﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا ٱلذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ﴾ [الحجر:٩].
- الكتاب الذي هو خطاب الله للبشرية كافة، قال تعالىٰ: ﴿إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْعَٰلَمِينَ﴾ [ص:٨٧].
- الكتاب الذي يمثل الدليل القاطع علىٰ نبوة محمد صَلَّىٰ اللهُ عَلَيهِ وَسَلَّمَ بكل ما أشتمل عليه من إعجاز في نظمه، وفي إخباره عن عالمي الغيب والشهادة، وفي تشريعاته، وفي تحدياته للإنس والجن، قال تعالىٰ: ﴿قُل لَّئِنِ ٱجْتَمَعَتِ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَىٰٓ أَن يَأْتُوا۟ بِمِثْلِ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِۦ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا﴾ [الإسراء:٨٨].
- نزل القرآن الكريم علىٰ قلب محمد صَلَّىٰ اللهُ عَلَيهِ وَسَلَّمَ بواسطة الملك الأمين جبريل عليه السلام بلسان عربي مبين، قال تعالىٰ: ﴿وَإِنَّهُۥ لَتَنزِيلُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ ٱلرُّوحُ ٱلْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾ عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾ بِلِسَانٍ عَرَبِىٍّ مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾﴾ [الشعراء:١٩٢-١٩٥].

وقد قام النبي محمد صَلَّىٰ اللهُ عَلَيهِ وَسَلَّمَ بتبليغ ألفاظ القرآن الكريم وبيانه كما أمره الله، قال تعالىٰ: ﴿وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ﴾ [النحل:٤٤]. ؛ وبذلك أصبح من أهم خصائص القرآن الكريم اليسر والسهولة في التلاوة والفهم، قال تعالىٰ: ﴿وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ﴾ [القمر:١٧].

وكان الصحابة الكرام رضي الله عنهم أعرف جيل بالقرآن الكريم علمًا وعملاً؛ لمعاصرتهم زمن التنزيل وأخذهم من رسول الله صَلَّىٰ اللهُ عَلَيهِ وَسَلَّمَ، ولـمّا ضعف اللسان العربي في الناس وتباعد الوقت عن زمن الوحي اشتدّت حاجة الناس إلىٰ من يفسر لهم كلام الله تعالىٰ؛ فظهرت المصنفات في التفسير علىٰ اختلاف اتجاهاتها، وظهر فيها بعض التأويلات الخاطئة بقصد أو بدون قصد.

والحاجة قائمة في هذا العصر إلىٰ تفسير مختصر يُتوخىٰ فيه الصواب واليسر، **لذلك كان هذا المشروع، وهوAالمختصر في تفسير القرآن الكريمA والذي يجمع الميزات الآتية:**

- وضوح العبارة وسهولتها.
- الاقتصار علىٰ تفسير الآيات وبيان معانيها دون دخولٍ في مسائل القراءات والإعراب والفقه ونحوها.
- شرح المفردات القرآنية الغريبة أثناء التفسير.
- اتباع المنهج الصحيح في التفسير، باعتماد ما صح من تفسير النبي صَلَّىٰ اللهُ عَلَيهِ وَسَلَّمَ، وتفسير الصحابة والتابعين وأتباعهم رضي الله عنهم، والتزام أصول التفسير الصحيح.
- تحرِّي المعنىٰ الأرجح عند الاختلاف، مع مراعاة ضوابط التفسير وقرائن الترجيح عند المفسرين.
- ذكر بعض هدايات الآيات وفوائدها في أسفل كل صفحة؛ بما يُعِين علىٰ تدبُّرها وتمام الانتفاع بها، تحت عنوان مستقل: من فوائد الآيات.
- التقديمُ بين يدي كلِّ سورة ببيان زمانِ نزولها (مَكِّيَّة أو مَدَنِيَّة)، وبيان أهم مقاصدها باختصار.
- كتابة هذه الترجمة علىٰ حاشية المصحف الشريف.

وقد تولىٰ مهمة كتابة المختصر ومراجعته وتحكيمه والإشراف عليه نخبة من العلماء المتخصصين في التفسير والعقيدة من عدة دول في العالم الإسلامي.

وسعيًا في تحقيق أهداف هذا المشروع ونشره في أنحاء المعمورة، وقيامًا بواجب نشر هدي القرآن الكريم إلىٰ الناس أجمعين، وإسهامًا في إشاعة مبادئ السعادة والرحمة والأمن والأمان في هذا العالم، فقد تم العمل علىٰ ترجمة المختصر إلىٰ اللغة الإسبانية وإسنادُ هذا المشروع إلىٰ مركز أصول العالمي؛ وذلك لتبليغ معاني القرآن للمتحدثين بهذه اللغة؛ ليكون عونًا لهم علىٰ فهم معاني القرآن بيسر وسهولة، والعمل بما فيه.

ونرجو أن يحقق الله هذا الهدف النبيل بهذه الترجمة التىٰ بذلنا جهوداً كبيرة في تدقيقها وتمحيصها ومراجعتها لتخرج مناسبة للقراء، خالية من الأخطاء العلمية، سهلة ميسرة للفهم لكل من يقرؤها بتلك اللغة.

وختامًا فهذه الطبعة الأولىٰ من ترجمة (المختصر في تفسير القرآن الكريم) إلىٰ اللغة الإسبانية والتي حَرَصنا فيها علىٰ الترجمة من خلال المراحل التالية:

- الترجمة.
- التدقيق اللغوي.
- المراجعة الشرعية.
- الاعتماد والطباعة.
- التصحيح والتطوير.

وقد تحرينا الصواب قدرَ الطاقة، واجتهدنا في بلوغ ما يستطاع من الكمال، فما كان من صواب فبفضل الله وتوفيقه، وما كان من خطأ فمن أنفُسِنا، ونسأل الله تعالىٰ أن يغفِرَ لنا الزلل، وأن ينفع بهذه الترجمة، ويضَعَ لها القبول، إنه أكرم مسؤول وأعظم مَرْجُوّ.

ونشكر كلَّ مَن بذل جهدًا في تقويم هذه الترجمة وتصحيحها، ونرجو موافاتنا بأي ملحوظات أو مقترحات لتطويرها علىٰ المنصة الإلكترونية الخاصة بتراجم (المختصر في تفسير القرآن الكريم) (www.mokhtasr.com) أو البريد الإلكتروني (translate@mokhtasr.com)

اللجنة العلمية

Yyórunu g rg l j ṗ ṗót l t ṗ ṗus g l zvgñur

Alabado sea Allah, Quien reveló el Libro a Su siervo y no puso en él complicación alguna. Que la paz y las bendiciones sean sobre nuestro Profeta Muhammad, su familia, sus compañeros y quienes les siguieron con virtud hasta el Día del Juicio.

El viaje más grandioso que el ser humano puede emprender en toda su vida es su viaje con la palabra de Allah, Glorificado y Exaltado sea.

El Sagrado Corán es:

- El único libro celestial cuya atribución al Creador, Glorificado y Exaltado sea, está fuera de toda duda. Allah dice: "Este es el Libro, no hay duda sobre él" [2:2].
- El libro que reúne todas las causas de felicidad, bien, seguridad, protección y tranquilidad para toda la humanidad. Allah dice: "Por cierto que este Corán guía hacia lo más recto" [17:9].
- El libro del cual Allah dijo: "No le alcanza la falsedad por delante ni por detrás; es una revelación de un Sabio, Alabado" [41:42].
- El libro cuya preservación de todo cambio, alteración, adición o reducción fue garantizada por el Creador. Allah dice: "Ciertamente Nosotros hemos revelado el Recuerdo y Nosotros somos sus custodios" [15:9].
- El libro que es el mensaje de Allah para toda la humanidad. Allah dice: "No es sino un recordatorio para todos los mundos" [38:87].
- El libro que representa la prueba contundente de la profecía de Muhammad ﷺ con todo lo que contiene de milagros en su composición, sus informes sobre lo oculto y lo visible, sus legislaciones y sus desafíos a humanos y genios. Allah dice: "Di: Si los humanos y los genios se unieran para traer algo similar a este Corán, no podrían traer algo similar, aunque se ayudaran unos a otros" [17:88].
- El Sagrado Corán fue revelado al corazón de Muhammad ﷺ a través del fiel ángel Gabriel, la paz sea con él, en clara lengua árabe. Allah dice: "Y ciertamente es la revelación del Señor de los mundos. El Espíritu Fiel descendió con él, sobre tu corazón para que seas de los advertidores, en lengua árabe clara" [26:192-195].

El Profeta Muhammad ﷺ transmitió las palabras del Noble Corán y las explicó como Allah le ordenó. Allah dice: "Y te hemos revelado el Recuerdo para que expliques a la gente lo que se les ha revelado" [16:44]. Así, una de las características más importantes del Sagrado Corán es su facilidad para la recitación y comprensión. Allah dice: "Y ciertamente hemos facilitado el Corán para el recuerdo, ¿hay quien reflexione?" [54:17].

Los nobles Compañeros, que Allah esté complacido con ellos, fueron la generación que mejor conoció el Corán tanto en conocimiento como en práctica, por haber sido contemporáneos de la revelación y haberlo recibido directamente del Mensajero de Allah ﷺ. Cuando la lengua árabe se debilitó entre la gente y se alejó el tiempo de la revelación, aumentó la necesidad de quien les explicara la palabra de Allah; así surgieron las obras de exégesis con diferentes orientaciones, apareciendo en ellas algunas interpretaciones erróneas, intencionales o no.

Existe en la actualidad la necesidad de una interpretación resumida que busque la precisión y la facilidad, por ello surge este proyecto: Que reúne las siguientes características:

- Claridad y simplicidad de expresión
- Limitarse a la interpretación de las aleyas y explicación de sus significados sin entrar en cuestiones de gramática y jurisprudencia
- Seguir el método correcto de interpretación, basándose en las interpretaciones auténticas del Profeta ﷺ, los Compañeros, sus seguidores y sus discípulos, y adherirse a los principios correctos de interpretación
- Buscar el significado más probable en caso de diferencias, considerando las reglas de interpretación y los criterios de preferencia de los interpretes
- Mencionar algunas enseñanzas y beneficios de las aleyas al pie de cada página para ayudar a su reflexión y aprovechamiento completo, bajo un título independiente: "Enseñanzas"
- Presentar cada sura indicando su período de revelación (La Meca o Medina) y brevemente sus objetivos principales
- Mostrar esta interpretación en los márgenes del Sagrado Corán en árabe
- Un grupo selecto de eruditos especializados en interpretación y doctrina de varios países del mundo islámico se ha encargado de escribir, revisar, evaluar y supervisar el resumen.

En busca de lograr los objetivos de este proyecto y su difusión mundial, cumpliendo con el deber de difundir la guía del Sagrado Corán a toda la humanidad, y contribuyendo a la difusión de los principios de felicidad, misericordia y seguridad en este mundo, se ha trabajado en la traducción del resumen al español.

Este proyecto ha sido asignado al: Centro Usul al-alami Para transmitir los significados del Corán a los hispanohablantes, ayudándoles a comprender sus significados con facilidad y actuar según sus enseñanzas.

Esperamos que Allah realice este noble objetivo con esta traducción, en la que hemos invertido grandes esfuerzos en su verificación y revisión para que sea adecuada para los lectores, libre de errores y fácil de entender para todos los que la lean en ese idioma.

Conclusión Finalmente, esta es la primera edición de la traducción de "Interpretación resumida del Sagrado Corán" al español, en la que nos hemos esforzado en seguir las siguientes etapas:

- Traducción.
- Revisión lingüística.
- Revisión legal.
- Aprobación e impresión.
- Corrección y desarrollo.

Hemos buscado la precisión según nuestra capacidad y nos hemos esforzado en alcanzar la máxima perfección posible. Lo que sea correcto es por la gracia y éxito de Allah, y lo que sea erróneo es nuestra equivocación. Pedimos a Allah que perdone nuestros errores, que haga beneficiosa esta traducción y que le conceda aceptación, pues Él es el más Generoso a quien se puede pedir y el más Grande en quien se puede esperar.

Agradecemos a todos los que se han esforzado en evaluar y corregir esta traducción, y esperamos recibir cualquier observación o sugerencia para su desarrollo en la plataforma electrónica de las traducciones de "Interpretación resumida del Sagrado Corán": **(www.mokhtasr.com)**
Correo electrónico: **(translate@mokhtasr.com)**

Gus pÁ gi gj Ás pu

SURA EL INICIO

Revelada en La Meca

Tema principal de la sura:

Establecer la devoción absoluta y única para Allah.

Explicación:

La Sura Al-Fátihah, conocida como el "Capítulo de Apertura o inicio", porque con ella comienza el Corán. Se la denomina también Umm Al-Qurán "Madre del Corán" por abarcar los temas esenciales del Corán, desde los principios de fe hasta la adoración y otros aspectos relevantes. Adicionalmente, se le conoce como "Los Siete Versículos que se Repiten Frecuentemente".

1 En el nombre de Allah ﷻ inicio la lectura del Corán, buscando su apoyo y bendición al invocar Su nombre. La basmala incluye tres de los bellos nombres de Allah: 1- Allah, que significa el único merecedor de adoración, siendo este su nombre más distintivo. 2- Ar-Raḥmān, el Poseedor de una misericordia que lo abarca todo, Misericordioso por esencia. 3- Ar-Raḥīm, aquel que otorga una misericordia que alcanza a quienes Él elige, dispensando Su Misericordia a quienes desea de Su creación, incluyendo a sus siervos creyentes.

2 La alabanza completa y todas las formas de exaltación, majestuosidad y perfección son exclusivamente para Allah. Él es el Señor de todo, su Creador y Gestor. Al-Ālamīn "los mundos" es el plural de Al-Ālam "mundo" y hace referencia a toda la existencia aparte de Allah.

3 Continuando con la exaltación de Allah, afirmamos que Él es el Más Misericordioso y Compasivo, reafirmándolo tras alabarlo en el versículo anterior.

4 Proclamicamos a Allah el Trascendente, el Dueño de todo en el Día de la Resurrección, cuando ningún alma podrá hacer nada por otra. Este Día del Juicio "es el momento de la Recompensa y el Ajuste de Cuentas.

5 Te dedicamos a Ti, y solo a Ti, todas las formas de adoración y obediencia, sin asociarte nada. Buscamos ayuda en todos nuestros asuntos únicamente en Ti, pues toda virtud reside contigo, y no hay otro socorredor aparte de Ti.

6 Pídanos por el Camino Recto, afiánzanos en él y aumenta nuestra guía. As-Sirat al-Mustaqim es el camino claro, sin desviaciones, el cual es el Islam, la senda que Allah reveló a Muhámmad ﷺ.

7 El camino de aquellos siervos a quienes has concedido tu guía, como los profetas, los veraces, los mártires y los piadosos, y que dignos compañeros. [Y no nos lleves] por el camino de aquellos que atrajeron Tu ira al reconocer la verdad pero no seguirla "como los judíos" ni por el de aquellos que se extraviaron por descuidar la búsqueda y guía de la verdad "como los cristianos"

Enseñanzas:

- Allah inicia Su Libro con la básmala "En el nombre de Allah", enseñándonos que debemos empezar nuestras acciones y palabras de la misma manera, buscando Su ayuda y guía.
- Nos muestra la importancia de comenzar nuestras súplicas glorificando y alabando a Allah ﷻ para después pedir lo que necesitemos.
- Advierte a los musulmanes sobre el peligro de la negligencia en la búsqueda de la verdad, tal como les sucedió a los cristianos que se desviaron, o a los judíos que, a pesar de conocer la verdad, no actuaron en consecuencia, cayendo en la ira de Allah.
- Esta sura nos enseña que la fe se perfecciona adorando sinceramente a Allah ﷻ y buscando su ayuda, sin recurrir a nadie más.

SURA LA VACA

Revelada en Medina

Tema principal de la Sura:

Mandato de establecer la vida en la tierra mediante la implementación de la sumisión y entrega a Allah es decir, el Islam, advirtiendo contra la condición de los israelitas.

Explicación:

La Sura Al-Baqarah se llama "Capítulo de la Vaca" por la mención de la historia sobre la vaca de los israelitas. Este nombre subraya la urgencia de aplicar la ley de Allah, evitando las dilaciones como las que cometieron los judíos.

(1) الم Alif Lam Mim Letras como estas inician ciertas suras capítulos del Corán. Aunque estas letras aisladas del alfabeto árabe Alif, Baa, Taa, etc. no tienen un significado propio, sí encierran sabiduría y relevancia, dado que nada en el Corán está desprovisto de sabiduría divina. Estas letras sugieren el milagro lingüístico del Corán, formado por letras conocidas y utilizadas en su habla. Por lo tanto, las suras que empiezan con letras suelen estar seguidas de menciones al Corán, como sucede en esta sura.

(2) Este es el poderoso Corán, libre de dudas, tanto en su origen como en sus palabras y significados. Es la palabra de Allah, que guía a los que tienen consciencia de Allah hacia el sendero que conduce a él.

(3) (4) Son aquellos que tienen fe en lo que los sentidos no pueden percibir y que permanece oculto. No obstante, Allah y Sus Mensajeros nos han informado sobre estos asuntos, como el último Día. Quienes realizan la oración siguiendo la forma legislada por Allah: sus preceptos, pilares, componentes obligatorios y altamente recomendados. Y donan de lo que Allah les ha provisto, ya sea como limosna obligatoria zakat o caridad voluntaria sadaqah, aspirando a la recompensa de Allah. Son quienes creen en la revelación enviada por Allah a ti, oh, Muhámmad, tal como la envió a los demás profetas antes que tú sin distinciones. Y son aquellos que creen firmemente en el Más Allá, y en lo que este implica de recompensa y castigo.

(5) Las personas que poseen estas características siguen el camino de la guía y alcanzarán el éxito tanto en este mundo como en el Más Allá, logrando, con el permiso de Allah, aquello que anhelan y serán preservados de aquello que temen.

Enseñanzas:

- La certeza completa con la que el Corán proviene de Allah, dado que es imposible que un ser creado se exprese de manera tan perfecta.
- Solo aquellos que temen y veneran a Allah ﷻ se beneficiarán de la guía que ofrece el Corán.
- Uno de los niveles más elevados de la fe es creer en el oculto, ya que incluye la sumisión a Allah ﷻ en todo aquello que solo él conoce del oculto, y al Mensajero en lo que él ha transmitido de parte de Allah.
- Frecuentemente, Allah empareja la oración con el zakat, puesto que la oración es la devoción hacia el único digno de adoración, y el zakat es la bondad hacia los siervos; juntos, son la manifestación de la felicidad y el éxito.
- La fe en Allah y las buenas obras conducen a la guía y prosperidad en esta vida, así como al éxito y la victoria en la vida futura.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ خَتَمَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَعَلَىٰ سَمْعِهِمْ ۖ وَعَلَىٰٓ
أَبْصَٰرِهِمْ غِشَٰوَةٌ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٧﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ
مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَمَا هُم بِمُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾
يُخَٰدِعُونَ ٱللَّهَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَمَا يَخْدَعُونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ
وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ فَزَادَهُمُ ٱللَّهُ مَرَضًا ۖ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْذِبُونَ ﴿١٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ
لَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ قَالُوٓا۟ إِنَّمَا نَحْنُ مُصْلِحُونَ ﴿١١﴾ أَلَآ إِنَّهُمْ
هُمُ ٱلْمُفْسِدُونَ وَلَٰكِن لَّا يَشْعُرُونَ ﴿١٢﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ
ءَامِنُوا۟ كَمَآ ءَامَنَ ٱلنَّاسُ قَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ كَمَآ ءَامَنَ ٱلسُّفَهَآءُ ۗ
أَلَآ إِنَّهُمْ هُمُ ٱلسُّفَهَآءُ وَلَٰكِن لَّا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾ وَإِذَا لَقُوا۟
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا۟ إِلَىٰ شَيَٰطِينِهِمْ قَالُوٓا۟ إِنَّا
مَعَكُمْ إِنَّمَا نَحْنُ مُسْتَهْزِءُونَ ﴿١٤﴾ ٱللَّهُ يَسْتَهْزِئُ بِهِمْ وَيَمُدُّهُمْ
فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلضَّلَٰلَةَ
بِٱلْهُدَىٰ فَمَا رَبِحَت تِّجَٰرَتُهُمْ وَمَا كَانُوا۟ مُهْتَدِينَ ﴿١٦﴾

Cuando Allah describe a los creyentes piadosos, íntegros tanto interna como externamente, también menciona las características de un grupo de incrédulos corruptos tanto por dentro como por fuera, al decir:

(6) Aquellos a quienes Allah ha decretado la incredulidad persistirán en su error y obstinación. Por ello, da igual advertirles o no.

(7) Esto se debe a que Allah ha sellado sus corazones, confinando la falsedad en su interior. Sus oídos están sellados, impidiéndoles escuchar o aceptar la verdad. Sus ojos están velados, no pueden ver la verdad a pesar de su claridad. Para ellos, aguarda un gran tormento en el Más Allá.

Tras describir a los incrédulos corruptos interna y externamente, Allah retrata a los hipócritas, corruptos internamente pero aparentemente íntegros ante los demás, diciendo:

(8) y un grupo que finge fe, pronunciándola con sus lenguas por temor a sus vidas y bienes, pero en su interior permanecen como incrédulos.

(9) Creen erróneamente que pueden engañar a Allah y a los creyentes mostrando una fe superficial mientras ocultan su incredulidad. Sin embargo, en realidad, se engañan a sí mismos sin saberlo. Pero Allah les hace saber a los creyentes cuáles son las características de los hipócritas.

(10) Ello se debe a que albergan dudas en sus corazones, y Allah incrementa su incertidumbre por tanto, el castigo es acorde al delito. Sufrirán un tormento doloroso en lo más profundo del Fuego por sus mentiras contra Allah y la gente, y por rechazar el mensaje de Muhámmad ﷺ.

(11) Cuando se les exhorta a no fomentar la corrupción en la tierra mediante la incredulidad y la desobediencia, lo niegan, pretendiendo ser personas rectas y justas.

(12) Pero, en realidad, son agentes de corrupción, sin darse cuenta de que sus acciones constituyen la esencia misma de la corrupción.

(13) Cuando se les insta a creer como lo hicieron los compañeros de Muhámmad ﷺ, responden con desdén y burla, diciendo: "¿Acaso debemos creer como lo hacen los de mente simple? En realidad, son ellos los necios, aunque desconocen su propia necedad.

(14) Cuando los hipócritas se encuentran con los creyentes, dicen: "Creemos como ustedes", por temor. Pero en privado, ante sus líderes, afirman con convicción: "Estamos con ustedes, solo aparentamos estar de acuerdo con los creyentes en forma de burla y sarcasmo".

(15) Allah, a modo de retribución recíproca, se burla de ellos en respuesta a sus burlas hacia los musulmanes creyentes. Son tratados como creyentes en este mundo, pero enfrentarán las consecuencias de su incredulidad e hipocresía en la vida futura. Allah les da un respiro, permitiéndoles profundizar en su extravío y tiranía, aumentando su confusión y perturbación.

(16) Esos hipócritas, descritos con estas cualidades, son quienes cambiaron la fe por la incredulidad. Pero su intercambio no les resultó provechoso, perdieron su fe en Allah y no encontraron la guía.

Enseñanzas:

- A quienes Allah ha sellado el corazón debido a su terquedad y negación, no les beneficiarán las señales, por más evidentes que sean.
- El respiro que Allah concede a los negadores injustos no es por negligencia o incapacidad, sino para incrementar su pecado y, con ello, la severidad de su castigo.

17 Allah presenta dos parábolas sobre los hipócritas: una con fuego y otra con agua. En la del fuego, son como aquellos que encendieron una llama para iluminar su entorno, pero justo cuando comenzaron a beneficiarse de su luz, la llama se extinguió, dejándolos en oscuridad completa, sin poder ver ni hallar una salida.

18 Son sordos: incapaces de escuchar o aceptar la verdad. Son mudos: incapaces de pronunciar la verdad. Son ciegos: incapaces de ver la verdad. Por ello, no se retractan de su extravío.

19 En la parábola del agua: son como una lluvia torrencial con nubes densas, truenos y relámpagos, que descienden sobre un pueblo, causando pánico intenso. El estruendo de los truenos y el temor a la muerte les lleva a taparse los oídos. Pero Allah, envuelve a los incrédulos, por lo que ellos no pueden escapar.

20 Cuando Allah describe la luminosidad del relámpago, señala que casi ciega a los incrédulos. Cada vez que resplandece, iluminando los alrededores, avanzan, pero cuando la luz desaparece, permanecen en la oscuridad, incapaces de moverse. Si Allah lo quisiera, podría quitarles la audición y la vista en Su absoluto poder sobre todas las cosas, y no devolvérselas debido a su rechazo de la verdad. La lluvia en la parábola se refiere al Corán. La oscuridad envolvente alude a las dudas e ideas erróneas de los hipócritas respecto al Corán. Los truenos simbolizan las advertencias y el relámpago, la verdad que a veces se les hace evidente. El taparse los oídos ante los truenos es como su rechazo a la verdad y su falta de respuesta. Los hipócritas son similares a la gente en estas parábolas porque no obtienen ningún beneficio de su entorno. En la parábola del fuego, solo reciben oscuridad y un fuego humeante. En la del aguacero, solo terror y pánico por los truenos y relámpagos. Así son los hipócritas que solo ven dificultades y severidad en el Islam.

○ Tras mencionar a los creyentes, los incrédulos y los hipócritas, Allah llama a todos a servirle solo a Él, diciendo:

21 "Oh gente, no adoren a nadie más que a su Señor, pues Él los creó a ustedes y a las naciones que les precedieron para que puedan protegerse de Su castigo siguiendo Sus mandatos y evitando lo que Él ha prohibido.

22 Es Él quien hizo la Tierra como una alfombra extendida, y es Él quien firmemente construyó el cielo. Es por Su gracia, que cae la lluvia, produciendo una variedad de frutas en la tierra como sustento para ustedes. Por lo tanto, no adoren socios ni iguales a Allah ya que comprenden que no hay otro Creador excepto Allah ﷻ.

23 Y si ustedes, oh, incrédulos, dudan del Corán enviado a Nuestro siervo Muhámmad ﷺ, entonces los desafiamos a que produzcan una sura (capítulo) similar, incluso si es semejante a su sura más corta, y llamen a quien puedan de sus partidarios para que los asistan.

24 Pero si no pueden hacerlo —y nunca podrán—, entonces teman al Fuego alimentado por las personas que merecen castigo y por las piedras, aquellas con las que construyeron los ídolos que solían adorar. Allah ha preparado este Fuego para los incrédulos".

Enseñanzas:

- Allah ﷻ abandona a los hipócritas en sus situaciones más críticas y extremas como recompensa por su hipocresía y abandono de la guía.
- Una de las pruebas más grandes de la necesidad de dedicar la adoración solo a Allah es el hecho de que Él, el Altísimo, creó para nosotros todo en el universo y lo puso a nuestro servicio.
- La incapacidad de la creación para crear algo similar a un simple capítulo del Sagrado Corán indica que es una revelación de Allah, el Sabio, el Conocedor.

وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ جَنَّٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ كُلَّمَا رُزِقُوا۟ مِنْهَا مِن ثَمَرَةٍ
رِّزْقًا قَالُوا۟ هَٰذَا ٱلَّذِى رُزِقْنَا مِن قَبْلُ ۖ وَأُتُوا۟ بِهِۦ مُتَشَٰبِهًا ۖ
وَلَهُمْ فِيهَآ أَزْوَٰجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۖ وَهُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٥﴾ إِنَّ
ٱللَّهَ لَا يَسْتَحْىِۦٓ أَن يَضْرِبَ مَثَلًا مَّا بَعُوضَةً فَمَا فَوْقَهَا ۚ فَأَمَّا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ فَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۖ وَأَمَّا
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَيَقُولُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا ۘ
يُضِلُّ بِهِۦ كَثِيرًا وَيَهْدِى بِهِۦ كَثِيرًا ۚ وَمَا يُضِلُّ بِهِۦٓ
إِلَّا ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٢٦﴾ ٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ
مِيثَٰقِهِۦ وَيَقْطَعُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ
فِى ٱلْأَرْضِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٢٧﴾ كَيْفَ
تَكْفُرُونَ بِٱللَّهِ وَكُنتُمْ أَمْوَٰتًا فَأَحْيَٰكُمْ ۖ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ
ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢٨﴾ هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ
لَكُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ ٱسْتَوَىٰٓ إِلَى ٱلسَّمَآءِ
فَسَوَّىٰهُنَّ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ ۚ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٩﴾

25 Como las advertencias en los versículos anteriores fueron para los incrédulos, entonces albricia ¡oh, Profeta! a los creyentes que realicen buenas obras una noticia que los va a alegrar: la entrada a jardines donde hay ríos que corren bajo los palacios y bajo los árboles. Siempre que se les dé a consumir sus frutas puras, comentarán sobre su sorprendente parecido con las frutas de la tierra, diciendo: "Esto es justo como lo que solíamos ver antes". Se les darán frutas con el mismo nombre y forma, para que las reconozcan y deseen, pero serán diferentes en sabor y aroma. Los creyentes tendrán en el Paraíso esposas puras. Ellos vivirán en deleite eterno e ininterrumpido, a diferencia del deleite del mundo terrenal que es efímero.

26 Allah no se avergüenza de usar cualquier ejemplo, ya sea de un mosquito o algo más grande o más pequeño. Estos ejemplos se presentan a dos tipos de personas: creyentes e incrédulos. En cuanto a los creyentes, saben y confían en que hay sabiduría en el uso de tales ejemplos. En cuanto a los incrédulos, se preguntan burlonamente por qué Allah usa ejemplos con criaturas insignificantes, como mosquitos, moscas y arañas. Allah responde que la guía, la dirección y una prueba para la gente yacen en estos ejemplos. ¡Y muchos a quienes Allah desviará a través de estos ejemplos porque se niegan a reflexionar sobre ellos. Asimismo, guiará a muchos por el camino correcto porque toman lecciones de estos ejemplos. Allah solo desvía a aquellos que merecen el desvío. Son aquellos que se alejan de la obediencia, como los hipócritas.

27 Son aquellos que rompen la promesa que hicieron con Allah de adorarle solo a Él y seguir al Mensajero del cual otros mensajeros antes de él mencionaron. Son aquellos que cortan lo que Allah ordenó unir, como las relaciones familiares. Se esfuerzan por difundir la corrupción en la tierra con injusticias y pecados. Estos son los desafortunados en este mundo y en el Más Allá.

28 Los incrédulos son desconcertantes. ¿Cómo pueden descreer en Allah mientras son testigos de los signos de Su poder en su propia existencia? ¡Vosotros eran inexistentes, y Él les dio existencia y vida. Luego les dará muerte y les devolverá a la vida por segunda vez y les retornará a Él para recompensarles por lo que hicieron.

29 Fue Allah quien creó para ustedes todo lo que existe en la Tierra: los ríos, los árboles y otros innumerables favores. ¡Vosotros obtienen provecho y disfrutan de todo lo que Él ha puesto a su disposición. Luego se elevó hacia el cielo creando siete cielos uno sobre otro y con Su conocimiento todo lo sabe.

- **Enseñanzas:**
- En la perfección de la dicha en el Paraíso es que sus placeres no son afectados con ningún tipo de deterioro, ni se mezclan con ningún daño.
- Solo los creyentes se benefician de las parábolas que Allah presenta porque buscan sinceramente la guía y la buscan de verdad.
- Una de las características más prominentes de los pecadores es que rompen sus convenios con Allah y con la creación, cortan lo que Allah ha ordenado unir y se esfuerzan por difundir la corrupción en la tierra.
- El origen de las cosas es que son permisibles y puras porque Allah el Altísimo favoreció a Sus siervos creando todo en la tierra para ellos.

وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّي جَاعِلٌ فِي ٱلْأَرْضِ خَلِيفَةً ۖ قَالُوٓا۟
أَتَجْعَلُ فِيهَا مَن يُفْسِدُ فِيهَا وَيَسْفِكُ ٱلدِّمَآءَ وَنَحْنُ نُسَبِّحُ
بِحَمْدِكَ وَنُقَدِّسُ لَكَ ۖ قَالَ إِنِّيٓ أَعْلَمُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾ وَعَلَّمَ
ءَادَمَ ٱلْأَسْمَآءَ كُلَّهَا ثُمَّ عَرَضَهُمْ عَلَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ فَقَالَ
أَنۢبِـُٔونِي بِأَسْمَآءِ هَٰٓؤُلَآءِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣١﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ
لَا عِلْمَ لَنَآ إِلَّا مَا عَلَّمْتَنَآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣٢﴾ قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ
أَنۢبِئْهُم بِأَسْمَآئِهِمْ ۖ فَلَمَّآ أَنۢبَأَهُم بِأَسْمَآئِهِمْ قَالَ أَلَمْ أَقُل
لَّكُمْ إِنِّيٓ أَعْلَمُ غَيْبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَأَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ
وَمَا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٣٣﴾ وَإِذْ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ
فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰ وَٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٤﴾ وَقُلْنَا
يَٰٓـَٔادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ وَكُلَا مِنْهَا رَغَدًا حَيْثُ
شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣٥﴾ فَأَزَلَّهُمَا
ٱلشَّيْطَٰنُ عَنْهَا فَأَخْرَجَهُمَا مِمَّا كَانَا فِيهِ ۖ وَقُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ بَعْضُكُمْ
لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ فِي ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٣٦﴾ فَتَلَقَّىٰٓ
ءَادَمُ مِن رَّبِّهِۦ كَلِمَٰتٍ فَتَابَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٣٧﴾

30 Allah informó a los ángeles que establecería a los seres humanos en la tierra, quienes procrearían y la poblarían para adorarle. Los ángeles, buscando entender, preguntaron a su Señor acerca de la sabiduría de designar a los descendientes de Adán como guardianes de la tierra, siendo que propagarían la destrucción y derramarían sangre injustamente. Argumentaban que ellos [o s ángeles] a diferencia de los seres humanos, obedecían a Allah, exaltaban su gloria y perfección sin vacilar. Allah les respondió, indicando que l conocía aspectos de su sabiduría y propósitos magníficos en la creación humana que ellos desconocían.

31 Para demostrar el rango de Adán ﷺ, Allah le enseñó los nombres de todas las cosas, tanto seres vivos como objetos, incluyendo su pronunciación y significados. Luego, presentó estas cosas ante los ángeles y les retó: Si su afirmación es cierta, sobre ser una creación superior a Adán, identifiquen estos nombres.

32 Los ángeles, reconociendo su limitación, atribuyeron todo mérito a Allah, diciendo: Te glorificamos, oh, Señor nuestro, aceptamos sin reservas Tu juicio y ley, ya que solo conocemos aquello que Tú nos has revelado. Ciert amente, Tú eres el nis ciente, ante quien nada está oculto, y el Sabio que ordena todo segú T u voluntad y ley.

33 A continuación, Allah ordenó a Adán revelar los nombres. Tras hacerlo, y demostrar lo enseñado por Allah, l reafirmó a los ángeles su omnisciencia sobre lo oculto en los cielos y la tierra, y sobre lo que ellos manifestaban o guardaban en su interior.

34 Allah narró cómo instruyó a los ángeles a postrarse ante Adán en señal de reconocimiento y respeto. Todos obedecieron prontamente, excepto blís S atanás quien pertenecía originalmente a los Yinn. blís , rehusando la orden y mostrando arrogancia hacia Adán, se contó entre los incrédulos.

35 Allah dijo a Adán: bi ta con tu esposa, Eva, en el Paraíso y disfruta de la abundante y deliciosa variedad de alimentos sin restricciones. Pero evita este árbol que te he prohibido, para no caer en la transgresión.

36 Satanás, sin embargo, los persuadió para que comieran de él, embelleciendo su pecado hasta llevarlos a desobedecer a Allah. Así, Allah los ex ulsó del Paraíso, diciéndoles a ellos y a Satanás: D sciendan a la tierra como enemigos y disfruten de sus recursos hasta el fin de sus días y el establecimiento de la r a.

37 Adán recibió palabras de Allah que lo inspiraron a arrepentirse, implorando perdón, tal como se menciona en la S at Al-A , Versículo 3 E llos dijeron [arrepentidos] «رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ الْخَاسِرِينَ» Señor nuestro mo s sido injustos con nosotros mismos si no nos perdonas y nos tienes misericordia, seremos de los perdidos. Allah aceptó el arrepentimiento de Adán, perdonándolo por ser extremadamente Misericordioso y Comp asivo con Su creación.

Enseñanzas:

- C ando la sabiduría de Allah detrás de ciertas creaciones y mandatos nos es desconocida, es nuestro deber someternos a Su voluntad.
- El Sagrado Cor án exalta el conocimiento y lo establece como criterio de preeminencia entre las criaturas.
- La soberbia es la raíz de todos los pecados y el origen de las calamidades que azotan a la creación, siendo el primer pecado por el que Allah fue desobedecido.

قُلْنَا ٱهْبِطُوا۟ مِنْهَا جَمِيعًا ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّى هُدًى فَمَن تَبِعَ
هُدَاىَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٣٨﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَـٰتِنَآ أُو۟لَـٰٓئِكَ أَصْحَـٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَـٰلِدُونَ ﴿٣٩﴾
يَـٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَوْفُوا۟ بِعَهْدِىٓ
أُوفِ بِعَهْدِكُمْ وَإِيَّـٰىَ فَٱرْهَبُونِ ﴿٤٠﴾ وَءَامِنُوا۟ بِمَآ أَنزَلْتُ مُصَدِّقًا
لِّمَا مَعَكُمْ وَلَا تَكُونُوٓا۟ أَوَّلَ كَافِرٍۭ بِهِۦ ۖ وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِـَٔايَـٰتِى
ثَمَنًا قَلِيلًا وَإِيَّـٰىَ فَٱتَّقُونِ ﴿٤١﴾ وَلَا تَلْبِسُوا۟ ٱلْحَقَّ بِٱلْبَـٰطِلِ وَتَكْتُمُوا۟
ٱلْحَقَّ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤٢﴾ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ
وَٱرْكَعُوا۟ مَعَ ٱلرَّـٰكِعِينَ ﴿٤٣﴾ ۞ أَتَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبِرِّ
وَتَنسَوْنَ أَنفُسَكُمْ وَأَنتُمْ تَتْلُونَ ٱلْكِتَـٰبَ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٤٤﴾
وَٱسْتَعِينُوا۟ بِٱلصَّبْرِ وَٱلصَّلَوٰةِ ۚ وَإِنَّهَا لَكَبِيرَةٌ إِلَّا عَلَى ٱلْخَـٰشِعِينَ ﴿٤٥﴾
ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَـٰقُوا۟ رَبِّهِمْ وَأَنَّهُمْ إِلَيْهِ رَـٰجِعُونَ ﴿٤٦﴾
يَـٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّى فَضَّلْتُكُمْ
عَلَى ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٤٧﴾ وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا لَّا تَجْزِى نَفْسٌ عَن نَّفْسٍ شَيْـًٔا
وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا شَفَـٰعَةٌ وَلَا يُؤْخَذُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٨﴾

58 A ellos les dijimos: Descendan todos del Paraíso a la tierra. Y a quienes sigan Mi guía, a través de Mis mensajeros, no temerán en el Más Allá ni se lamentarán.

59 Por el contrario, quienes nieguen Mis señales y descrean, habitarán eternamente en el Fuego.

40 Oh hijos de Jacob, recuerden las bendiciones continuas de Allah y agradezcan por ellas. Cumplan Mi pacto creyendo en Mí y Mis mensajeros, y actuando conforme a Mis leyes. Si ustedes cumplen su parte, Yo cumpliré lo prometido: una vida plena en este mundo y una recompensa espléndida en el Día de la Resurrección. Así que tengan temor solo a Mí y no rompan Mi Pacto.

41 Ten fe en el Corán, que he revelado a Muhámmad ﷺ, confirmando lo que antecede en la Torá acerca de la Unicidad de Allah y la profecía de Muhámmad ﷺ, antes de su alteración. Cuidado con ser los primeros en descreer de él. No cambies Mis versículos revelados por un insignificante precio de poder o liderazgo, y evita Mi disgusto y castigo.

42 No mezcles la verdad que he revelado a Mis mensajeros con las mentiras. Tampoco ocultes la descripción de Muhámmad ﷺ mencionada en tus libros, a pesar de sabes que es él con certeza.

43 Cumple la oración en su totalidad, respetando sus pilares, obligaciones y aspectos recomendados. Da el Zakat de tus bienes, que Allah ha puesto en tus manos. Y humíllate ante Allah junto con aquellos que se humillan de la nación de Muhámmad ﷺ.

44 Es vergonzoso ordenar a otros creer y hacer el bien, mientras te apartas, olvidando tu propio deber, aun sabiendo lo que la Torá dicta acerca de seguir la religión de Allah y creer en Sus mensajeros. ¿Acaso no razonas?

45 Busca ayuda en tus asuntos, tanto religiosos como mundanos, a través de la paciencia y la oración, que te acercan a Allah y te permiten alcanzar Su ayuda y protección, apartando de ti todo perjuicio. La oración es ardua, excepto para los que se someten a su Señor.

46 Ellos tienen la certeza de encontrarse con su Señor en el Día de la Resurrección, de retornar a Él y ser juzgados por sus acciones.

47 Oh hijos de Jacob, recuerden las bendiciones, tanto religiosas como mundanas, que les he otorgado. Recuerden que les di preferencia sobre los pueblos de su época, contemporáneos en profecía y dominio.

48 Protéjanse del tormento del Día de la Resurrección obedeciendo Mis mandamientos y evitando Mis prohibiciones. Ese día, ninguna alma podrá ayudar a otra de ninguna manera. Ninguna intercesión será aceptada para beneficiarlos o protegerlos sin Mi permiso. No se aceptará rescate alguno, ni siquiera si fuera la tierra llena de oro. No tendrán ayudantes. Sin opción de apelación, rescate o ayuda, ¿adónde recurrirán?

Enseñanzas:

- Una de las mayores decepciones ocurre cuando una persona insta a otros a ser justos y se olvida de aplicarlo a sí misma.
- La paciencia y la oración son de las prácticas más útiles que ayudan al siervo en todos sus asuntos.
- En el Día de la Resurrección, ningún intercesor o rescate evitará el castigo de una persona, solo sus buenas acciones le beneficiarán.

وَإِذْ نَجَّيْنَٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ
يُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى ذَٰلِكُم بَلَآءٌ
مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٤٩﴾ وَإِذْ فَرَقْنَا بِكُمُ ٱلْبَحْرَ فَأَنجَيْنَٰكُمْ
وَأَغْرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿٥٠﴾ وَإِذْ وَٰعَدْنَا مُوسَىٰٓ
أَرْبَعِينَ لَيْلَةً ثُمَّ ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَنتُمْ ظَٰلِمُونَ ﴿٥١﴾
ثُمَّ عَفَوْنَا عَنكُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٢﴾
وَإِذْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْفُرْقَانَ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿٥٣﴾
وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ إِنَّكُمْ ظَلَمْتُمْ أَنفُسَكُم بِٱتِّخَاذِكُمُ
ٱلْعِجْلَ فَتُوبُوٓا۟ إِلَىٰ بَارِئِكُمْ فَٱقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ذَٰلِكُمْ
خَيْرٌ لَّكُمْ عِندَ بَارِئِكُمْ ۖ فَتَابَ عَلَيْكُمْ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلتَّوَّابُ
ٱلرَّحِيمُ ﴿٥٤﴾ وَإِذْ قُلْتُمْ يَٰمُوسَىٰ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ نَرَى ٱللَّهَ
جَهْرَةً فَأَخَذَتْكُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿٥٥﴾ ثُمَّ بَعَثْنَٰكُم
مِّنۢ بَعْدِ مَوْتِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٥٦﴾ وَظَلَّلْنَا عَلَيْكُمُ
ٱلْغَمَامَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ
مَا رَزَقْنَٰكُمْ ۚ وَمَا ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٥٧﴾

49 Rj lxvdi dydx, vi gzi vhi r gzdr ht ptx xdp3é hi ptx xi īzlht vi x hi pFdvdur, ūzli r i x pi x lr-l-īrdr 3dvldhdx ítvq dx hi gdxylīt, q dydr ht d xzx j ldtx 3dvt r i x, hi odr ht 3l3dx d xzx j ldx q zoi vi x údvd xi v3lvpi x, i xít v: er ht xi i r j zq l-pdvpt x. Úz xdp3dglur hi pdx q dr t x hi pFdvdur, xzx xi īzlht vi x, xz úzi f pt, ízi zr d īvdr úvzi f d hi údvyi hi xz Úi st v, údvd ūzi ydp3i: i xyz3li vdr dīvdhi glht x.

50 Ui gzi vhi r Pl f i r hlglur gzdr ht hl3lhn i p q dv, gvi dr ht zr gdq lr t údvd ūzi gvz:dvdr. Ntx xdp3é, dp q lxq t yli q út dj tīzé d xzx i r i q lī t x, i p Fdvdur, xzx xi īzlht vi x, q lir-ydx zxyi hi x pt x t f xi v3df dr.

51 b vi gzi vhi r ūzi pdx gzdvi ry dr t gj i x dxlī-r dhdx d P t lxéx ízi vt r zr d f i r hlglur P rd, hz-vdr yi pdx gzdpi x xi gt q úpi yu pd vi 3i pdglur hi pd Yt ve, f vir her ht pi x pz:, īznd. A úi xdv hi i ppt, dht vdvt r dpf i gi wt i r i xi úi vt ht, gt r 3lvylér-ht xi i r yvdr xī vi xt vi x.

52 Nzi īt, úi vht ré xz dvi úi ry lq li ryt, r t ptx gdxylīzé út v i ppt, údvd ūzi dīvdhi gli vdr d Appdj dht ver ht pt gt vi gydq i r yi, t f i hi glér ht pt.

53 Ui gzi vhi r ūzi i r yvi P lx f i r hlglt r i x i x-yz3t i r yvi īdvpi d P t lxéx ﷺ pd Yt ve gt q t gvlyi-vt údvd hlxylrīzlv pd 3i vhdh hi pd ídpxi hdh,, pd īznd hi pi wt v, údvd ūzi úzhli vdr xi v īzldht x j dgld pd 3i vhdh d yvd3éx hi i ppd.

54 b vi gzi vhi r gzdr ht hi xd; dvt r d P t lxéx ﷺ, hlgli r ht. "Qt gvi i vi q t x j dxyd 3i v d Appdj gt r r zi xywt x úvt últ x t dtx, xlr 3i ptx, ívi r yi d r t xt ywt x. Ct q t gt r xi gzi r gld, zr ízi īt ptx gt r xzq lu q li r ydx xi q lvdf dr zr t x d t ywt x".

55 b vi gzi vhi r gzdr ht hi xd; dvt r d P t lxéx ﷺ, hlgli r ht. "Qt gvi i vi q t x j dxyd 3i v d Appdj gt r r zi xywt x úvt últ x t dtx, xlr 3i ptx, ívi r yi d r t xt ywt x. Ct q t gt r xi gzi r gld, zr ízi īt ptx gt r xzq lu q li r ydx xi q lvdf dr zr t x d t ywt x".

56 Nzi īt, ptx vi xz glyé hi xúzéx hi xz q zi vyi údvd ūzi dīvdhi gli vdr pd f i r hlglur hi pd 3lhd ūzi pi x t yt vi zé.

57 b t ywd f i r hlglur ízi i r 3ldvpi x r zf i x údvd úvt yi īi vpt x hi pgdpt v hi pxt phzvdr yi xz ywd3i xrd út v pd yli wd. Er 3ld-q t x hi xhi r zi xywdx f t r hdhi x i pP dr e, zr d f i f lhd hzpgi xlq lpdv d pd q li p, i pÚdp d, zr d3i úi ūzi sd gt r gdvr i xdf vt xd gt q t pd hi pdx gt ht vr lgi x. Ni x hlóı. "Dlxívzyi r hi pdx f zi r dx gt xdx ūzi pi x j i úvt út vglt r dht". Úz r i īd-glur, vi gj d: t hi i xydx f i r hlglt r i x r t q i díi gydvt r; xt pt xi úi vozhlgdvt r d xnq lxq t x, úi vhli r ht xz vi gt q úi r xd, i. út r lér ht xi dpxzívlq li ryt.

- **Enseñanzas:**
- Nd īvdr hi: d, df zr hdr gld hi pdx f i r hlglt r i x hi Appdj xt f vi pt x lxvdi dydx, xt pt lr gvi q i r yu xz dwtīdr gld, t f xylr dglur.
- Nd i. yi r xd údglir gld, q lxi vlgt vhld hi Appdj j dgld Úzx xli v3t x, lr gpzxt xl xzx úi gdht x xt r lr q i r xt x.
- Nd vi 3i pdglur i x i pídgyt vhi glxl3t i r yvi pd 3i vhdh, pd ídpxi hdh.

وَإِذْ قُلْنَا ٱدْخُلُوا۟ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةَ فَكُلُوا۟ مِنْهَا حَيْثُ شِئْتُمْ
رَغَدًا وَٱدْخُلُوا۟ ٱلْبَابَ سُجَّدًا وَقُولُوا۟ حِطَّةٌ نَّغْفِرْ لَكُمْ
خَطَٰيَٰكُمْ ۚ وَسَنَزِيدُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾ فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ
ظَلَمُوا۟ قَوْلًا غَيْرَ ٱلَّذِى قِيلَ لَهُمْ فَأَنزَلْنَا عَلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟
رِجْزًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿٥٩﴾ ۞ وَإِذِ ٱسْتَسْقَىٰ
مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ فَقُلْنَا ٱضْرِب بِّعَصَاكَ ٱلْحَجَرَ ۖ فَٱنفَجَرَتْ
مِنْهُ ٱثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ مَّشْرَبَهُمْ ۖ كُلُوا۟
وَٱشْرَبُوا۟ مِن رِّزْقِ ٱللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٦٠﴾
وَإِذْ قُلْتُمْ يَٰمُوسَىٰ لَن نَّصْبِرَ عَلَىٰ طَعَامٍ وَٰحِدٍ فَٱدْعُ لَنَا
رَبَّكَ يُخْرِجْ لَنَا مِمَّا تُنۢبِتُ ٱلْأَرْضُ مِنۢ بَقْلِهَا وَقِثَّآئِهَا
وَفُومِهَا وَعَدَسِهَا وَبَصَلِهَا ۖ قَالَ أَتَسْتَبْدِلُونَ ٱلَّذِى هُوَ
أَدْنَىٰ بِٱلَّذِى هُوَ خَيْرٌ ۚ ٱهْبِطُوا۟ مِصْرًا فَإِنَّ لَكُم مَّا سَأَلْتُمْ ۗ
وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلذِّلَّةُ وَٱلْمَسْكَنَةُ وَبَآءُو بِغَضَبٍ مِّنَ
ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ
ٱلنَّبِيِّـۧنَ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا۟ وَّكَانُوا۟ يَعْتَدُونَ ﴿٦١﴾

58 Recuerda de las bendiciones de Allah sobre ti cuando te dije: Entra en Jerusalén y come abundantemente de las cosas buenas que hay en ella de donde quieras. Inclínate en humildad a Allah cuando entres en Jerusalén, diciendo: "¡Oh Señor nuestro, alivia nuestros pecados", para que podamos responderte. Aumentaremos la recompensa de aquellos que sobresalen en sus obras por su excelencia.

59 Los injustos distorsionaron lo que se les ordenó hacer y decir. Entraron arrastrándose sobre sus espaldas, proclamando: "¡Un grano en el cabello", en un intento de burlarse del mandato de Allah ﷻ. Allah envió castigo desde el cielo sobre los injustos por transgredir los límites de la ley y violar el mandato.

60 Recuerda las bendiciones de Allah sobre ti cuando estabas en el desierto y afligido por una sed extrema. Entonces Moisés ﷺ oró a su Señor y pidió que les diera agua a todos. Así, le ordenamos golpear la roca con su bastón. Al golpearla, brotaron doce manantiales de ella, correspondiendo al número de sus tribus. El agua brotó, y especificamos el lugar de bebida designado para cada tribu para que no hubiera conflicto entre ustedes. Y les dijimos: "Coman y beban de lo que Allah les ha proporcionado y traído, sin ningún esfuerzo o trabajo de su parte, y no intenten esparcir la corrupción en la tierra".

61 Y recuerda la vez que expresaste ingratitud por las bendiciones de tu Señor, aburriéndote del Maná y las codornices que Allah te envió, diciendo: "No continuaremos soportando comer un solo tipo de alimento repetido". Así que le pediste a Moisés ﷺ que le pidiera a Allah producir plantas de la tierra para comer que consistieran en hierbas, vegetales, pepinos, granos, lentejas y cebollas. Moisés condenó su solicitud, diciéndoles: "¿Cambiarían el maná y las codornices que les llegó sin esfuerzo ni trabajo, por lo que es inferior y peor? Salgan de esta tierra y vayan a cualquier ciudad, allí encontrarán lo que están pidiendo en sus campos y mercados. Siguiendo sus caprichos y alejándose repetidamente de lo que Allah eligió para ellos, fueron afligidos con constante desgracia, pobreza y miseria. Provocaron la ira de Allah porque se apartaron de Su religión, descreyeron en Sus signos y mataron injusta y brutalmente a Sus profetas, todo porque se rebelaron contra Allah y siguieron transgrediendo Sus límites.

- **Enseñanzas:**
- Todo aquel que manipula los textos religiosos y los altera, actúa como hicieron los judíos y se expone como ellos al castigo de Allah ﷻ.
- La grandeza del favor de Allah sobre los israelitas, y en contraste, la intensidad de su rechazo, obstinación y alejamiento de Allah y Su legislación.
- En la desgracia del pecado y transgredir los límites de Allah ﷻ es la humillación y degradación que le sobrevienen a una persona y el dominio de los enemigos sobre él.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَٱلَّذِينَ هَادُواْ وَٱلنَّصَٰرَىٰ وَٱلصَّٰبِـِٔينَ مَنْ
ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْـَٔاخِرِ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ
رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا
مِيثَٰقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُواْ مَآ ءَاتَيْنَٰكُم
بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُواْ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّيْتُم
مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ لَكُنتُم مِّنَ
ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ ٱلَّذِينَ ٱعْتَدَواْ مِنكُمْ فِى ٱلسَّبْتِ
فَقُلْنَا لَهُمْ كُونُواْ قِرَدَةً خَٰسِـِٔينَ ﴿٦٥﴾ فَجَعَلْنَٰهَا نَكَٰلًا لِّمَا
بَيْنَ يَدَيْهَا وَمَا خَلْفَهَا وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٦٦﴾ وَإِذْ قَالَ
مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦٓ إِنَّ ٱللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَن تَذْبَحُواْ بَقَرَةً قَالُوٓاْ
أَتَتَّخِذُنَا هُزُوًا قَالَ أَعُوذُ بِٱللَّهِ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿٦٧﴾
قَالُواْ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِىَ قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا
بَقَرَةٌ لَّا فَارِضٌ وَلَا بِكْرٌ عَوَانٌۢ بَيْنَ ذَٰلِكَ فَٱفْعَلُواْ مَا
تُؤْمَرُونَ ﴿٦٨﴾ قَالُواْ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا لَوْنُهَا قَالَ إِنَّهُۥ
يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ صَفْرَآءُ فَاقِعٌ لَّوْنُهَا تَسُرُّ ٱلنَّٰظِرِينَ ﴿٦٩﴾

62 Aquellos que creen en Allah y el Día Final de esta nación y las naciones anteriores antes de la profecía de Muhámmad, de los judíos, los cristianos y los sabeos [un grupo de seguidores de uno de los profetas que creían en Allah y en el Día del Juicio Final] tendrán su recompensa con su Señor. No temerán lo que les espera en el Más Allá ni se lamentarán por lo que perdieron en la vida.

63 Recuerda cuando tomamos tu firme pacto, oh, hijos de Israel, de creer en Allah y Su Mensajero. Levantamos la montaña sobre ti como advertencia y para infundir miedo a las consecuencias de no cumplir con el pacto, diciéndote: "Toma la Torá que te hemos revelado con seriedad y diligencia, sin tomarla a la ligera o ser perezoso al respecto. Y protege lo que contiene [la Torá] y reflexiona sobre ella para que puedas protegerte contra el castigo de Allah".

64 Sin embargo, incluso después de hacer un firme pacto, te apartaste y te rebelaste. Si no fuera por el favor de Allah sobre ti, Su tolerancia hacia ti y Su Misericordia al aceptar tu arrepentimiento, seguramente estarías entre los perdedores por abandonar el pacto y tu desobediencia.

65 Sabes con absoluta certeza acerca de la historia de tus antepasados cuando transgredieron con su pesca en sábado, un día en que se les prohibió pescar. Así engañaban colocando redes antes del sábado y sacándolas el domingo. Como resultado de sus engaños, Allah transformó a estos embusteros en monos marginados y excluidos, consecuencia de su engaño.

66 Allah puso como ejemplo a este pueblo transgresor para los pueblos circundantes y para aquellos que vinieron después, para que tuvieran el mismo comportamiento y merecieran sus consecuencias. Lo hicimos un recordatorio para los piadosos que temen el castigo de Allah y Su retribución por transgredir Sus límites.

67 De las historias de tus antepasados, recuerda lo que ocurrió entre ellos y Moisés ﷺ cuando les dijo que Allah les había ordenado sacrificar una vaca entre el ganado. En lugar de apresurarse a cumplir, preguntaron con obstinación: "¿Estás tratando de burlarte de nosotros?" Moisés respondió: "Busco refugio en Allah por ser de aquellos que mienten sobre Allah y se burlan de las personas".

68 Luego preguntaron a Moisés: "Ruega a tu Señor por nosotros para que aclare las características de la vaca que nos ordenó sacrificar". Moisés respondió: "Allah dice que sea una vaca que no sea ni vieja ni joven, sino que esté entre medio, así que apresúrense a cumplir con el mandato de su Señor".

69 Continuaron debatiendo y siendo obstinados, diciéndole a Moisés ﷺ: "Ruega a tu Señor para aclarar el color de la vaca para nosotros". Moisés replicó: "Allah dice que sea una vaca amarilla, brillante en color, agradable a la vista de todos".

Enseñanzas:

- La sentencia enunciada en la primera aleya concierne a la época anterior a la llegada del profeta Muhámmad ﷺ, ya que después de su venida, la única religión aceptada por Allah es el Islam, conforme al aleya en la que Allah dijo: ﴿وَمَن يَبْتَغِ غَيْرَ ٱلْإِسْلَٰمِ دِينًا فَلَن يُقْبَلَ مِنْهُ﴾ Y el que desee adoptar una religión que no sea el Islam no será aceptado, y estará entre los perdedores en el Más Allá. [Corán 3:85]
- Allah ﷻ puede apresurar el castigo de algunos pecados en este mundo antes del Más Allá para que sirva de recordatorio para que la gente sea advertida de las consecuencias de oponerse al mandato de Allah.
- Aquel que se autoimpone rigor y sobrecarga cuando la legislación le otorga amplio margen de acción, puede verse castigado por la imposición de leyes divinas aún más rigurosas.

قَالُوا۟ ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ يُبَيِّن لَّنَا مَا هِىَ إِنَّ ٱلْبَقَرَ تَشَٰبَهَ عَلَيْنَا وَإِنَّآ
إِن شَآءَ ٱللَّهُ لَمُهْتَدُونَ ﴿٧٠﴾ قَالَ إِنَّهُۥ يَقُولُ إِنَّهَا بَقَرَةٌ لَّا ذَلُولٌ
تُثِيرُ ٱلْأَرْضَ وَلَا تَسْقِى ٱلْحَرْثَ مُسَلَّمَةٌ لَّا شِيَةَ فِيهَا ۚ قَالُوا۟
ٱلْـَٰٔنَ جِئْتَ بِٱلْحَقِّ ۚ فَذَبَحُوهَا وَمَا كَادُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٧١﴾ وَإِذْ
قَتَلْتُمْ نَفْسًا فَٱدَّٰرَْٰٔتُمْ فِيهَا ۖ وَٱللَّهُ مُخْرِجٌ مَّا كُنتُمْ تَكْتُمُونَ ﴿٧٢﴾
فَقُلْنَا ٱضْرِبُوهُ بِبَعْضِهَا ۚ كَذَٰلِكَ يُحْىِ ٱللَّهُ ٱلْمَوْتَىٰ وَيُرِيكُمْ
ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٧٣﴾ ثُمَّ قَسَتْ قُلُوبُكُم مِّنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ
فَهِىَ كَٱلْحِجَارَةِ أَوْ أَشَدُّ قَسْوَةً ۚ وَإِنَّ مِنَ ٱلْحِجَارَةِ لَمَا يَتَفَجَّرُ
مِنْهُ ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ وَإِنَّ مِنْهَا لَمَا يَشَّقَّقُ فَيَخْرُجُ مِنْهُ ٱلْمَآءُ ۚ وَإِنَّ
مِنْهَا لَمَا يَهْبِطُ مِنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ ۗ وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٧٤﴾
أَفَتَطْمَعُونَ أَن يُؤْمِنُوا۟ لَكُمْ وَقَدْ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ
يَسْمَعُونَ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُحَرِّفُونَهُۥ مِنۢ بَعْدِ مَا عَقَلُوهُ وَهُمْ
يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ وَإِذَا لَقُوا۟ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَإِذَا
خَلَا بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ قَالُوٓا۟ أَتُحَدِّثُونَهُم بِمَا فَتَحَ ٱللَّهُ
عَلَيْكُمْ لِيُحَآجُّوكُم بِهِۦ عِندَ رَبِّكُمْ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٧٦﴾

70 Persistieron en su terquedad y dijeron: "Pídele a tu Señor que aclare más su descripción. Hay muchas vacas que cumplen con la descripción actual y no podemos identificarla". Insistieron en que, si Allah lo permitía, encontrarían la vaca que debían sacrificar.

71 Moisés respondió: "Allah indica que la vaca no se usa para arar ni irrigar y no tiene defectos y no presenta marcas de color aparte de su amarillo". Ellos contestaron: "Ahora has brindado una descripción detallada que nos permite identificar claramente la vaca". Finalmente, sacrificaron la vaca, a pesar de haber estado cerca de no hacerlo debido a sus discusiones y obstinación.

72 Recuerda cuando asesinaron a uno de los suyos y se defendieron, cada uno negando la acusación de asesinato y acusando a otros, provocando un conflicto entre ellos. Pero Allah reveló lo que ocultaban sobre el asesinato de esa persona inocente.

73 Les ordenamos: "Golpeen al hombre asesinado con una parte de la vaca sacrificada, pues Allah lo resucitará para revelar a su asesino". Así lo hicieron, y el hombre muerto señaló a su asesino. De la misma manera, Allah resucitará a los muertos en el Día de la Resurrección. Les proporciona señales claras de Su poder, esperando que comprendan y tengan fe verdadera en Allah ﷻ.

74 Luego, sus corazones se endurecieron tras estas severas amonestaciones y milagros extraordinarios, volviéndose tan duros como las rocas o incluso más. A diferencia de las rocas que cambian y se transforman, el estado de estos corazones permanece inalterable. En verdad, hay rocas de las cuales brotan ríos, otras se parten y el agua emerge, fluyendo y beneficiando a personas y animales. Algunas caen de altas montañas, movidas por el temor a Allah y el asombro. Pero sus corazones no son así. Allah está completamente consciente de sus acciones y les retribuirá conforme a ellas.

75 Entonces, ¿esperan, oh, Creyentes, que ellos crean y respondan a ustedes después de conocer su verdadera naturaleza y obstinación? Algunos de sus eruditos escuchaban la palabra de Allah en la Torá y luego alteraban sus palabras y significados, a pesar de entenderla, conscientes de la magnitud de su crimen.

76 Parte de las contradicciones de los judíos y su astucia se manifestaba cuando algunos confesaban ante los creyentes la verdad del profeta Muhámmad ﷺ y la validez de su mensaje, conforme a lo testificado por la Torá. Pero en privado, se reprochaban mutuamente por estas confesiones, ya que los musulmanes usaban sus palabras como evidencia contra ellos y en favor de la verdad profética.

Enseñanzas:

- Los corazones de algunas personas son más duros que las rocas y no se suavizan ni con la admonición ni con el recuerdo.
- Ninguna prueba o evidencia, por contundente que sea, beneficia a un corazón que no es sumiso y temeroso de Allah.
- Estos versículos desvelan la realidad oculta del alcance de la tergiversación que ha sufrido la religión judía.

77 Estos judíos siguen un camino vergonzoso, aparentemente inconscientes de que Allah conoce tanto lo que ocultan en sus palabras y acciones como lo que revelan. Sin embargo, él los desenmascarará ante Sus siervos.

78 Dentro del judaísmo, existe un grupo que solo conoce la Torá por su recitación, sin comprender su significado. Lo único que poseen son mitos que escucharon de sus ancestros, creyendo erróneamente que estas constituyen la Torá revelada por Allah.

79 Una miseria y sufrimiento intensos esperan a aquellos que escriben las escrituras por su cuenta y luego afirman falsamente que provienen de Allah. Estos individuos cambian la verdad y la guía por beneficios mundanos menores, como riqueza o poder. Enfrentarán destrucción y tormento inmenso por sus escrituras engañosas y por las riquezas o el poder obtenido mediante esas mentiras.

80 Ellos afirmaron, ilusoriamente, que el Fuego no los tocará, y que, en caso de hacerlo, solo sería por unos pocos días. Dales, oh, Profeta: "¿Tienen alguna promesa definitiva de Allah al respecto? Si es así, entonces Allah nunca rompe su pacto. ¿O acaso están mintiendo sobre Allah, hablando de lo que desconocen?"

أَوَلَا يَعْلَمُونَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٧﴾
وَمِنْهُمْ أُمِّيُّونَ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّآ أَمَانِيَّ وَإِنْ هُمْ
إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٧٨﴾ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ يَكْتُبُونَ ٱلْكِتَٰبَ بِأَيْدِيهِمْ
ثُمَّ يَقُولُونَ هَٰذَا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ لِيَشْتَرُوا۟ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا ۖ
فَوَيْلٌ لَّهُم مِّمَّا كَتَبَتْ أَيْدِيهِمْ وَوَيْلٌ لَّهُم مِّمَّا يَكْسِبُونَ ﴿٧٩﴾
وَقَالُوا۟ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامًا مَّعْدُودَةً ۚ قُلْ
أَتَّخَذْتُمْ عِندَ ٱللَّهِ عَهْدًا فَلَن يُخْلِفَ ٱللَّهُ عَهْدَهُۥٓ ۖ أَمْ
تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨٠﴾ بَلَىٰ ۚ مَن كَسَبَ سَيِّئَةً
وَأَحَٰطَتْ بِهِۦ خَطِيٓـَٔتُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ
فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٨١﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٨٢﴾ وَإِذْ أَخَذْنَا
مِيثَٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ لَا تَعْبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ
إِحْسَانًا وَذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَقُولُوا۟
لِلنَّاسِ حُسْنًا وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ ثُمَّ
تَوَلَّيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِّنكُمْ وَأَنتُم مُّعْرِضُونَ ﴿٨٣﴾

81 La realidad no es como ellos creen. Allah castiga a aquellos cuyos pecados e incredulidad los envuelven por completo. Serán recompensados con una condena permanente al Fuego, donde residirán eternamente.

82 Aquellos que creen en Allah y Su Profeta y obran bien recibirán como recompensa la entrada perpetua al Paraíso, donde también vivirán eternamente.

83 Recuerden, israelitas, el firme pacto que establecimos con ustedes: adorar solo a Allah, no adorar a nadie más; ser bondadosos con padres, familiares, huérfanos y necesitados; hablar amablemente a las personas, alentándolas a hacer lo correcto y prohibiendo el mal, sin rudeza ni coerción; realizar la oración, según las instrucciones; dar el zakat a los destinatarios correctos con un corazón satisfecho. Pero a pesar de este pacto, se apartaron de él, excepto unos pocos que Allah protegió y que cumplieron su promesa y pacto con él.

- **Enseñanzas:**
- Algunas Personas del Libro afirman conocer lo que Allah ha revelado, pero en realidad no tienen conocimiento real, sino que están sumidos en ilusiones e ignorancia.
- Entre los peores pecadores están aquellos que mienten sobre Allah ﷻ y Sus Mensajeros, atribuyéndoles lo que no proviene de ellos.
- A pesar de los importantes compromisos que Allah pactó con los judíos y la firmeza de estas promesas, ellos no dejaron de darles la espalda y rechazarlos.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِيثَٰقَكُمْ لَا تَسْفِكُونَ دِمَآءَكُمْ وَلَا تُخْرِجُونَ
أَنفُسَكُم مِّن دِيَٰرِكُمْ ثُمَّ أَقْرَرْتُمْ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٨٤﴾
ثُمَّ أَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ تَقْتُلُونَ أَنفُسَكُمْ وَتُخْرِجُونَ فَرِيقًا
مِّنكُم مِّن دِيَٰرِهِمْ تَظَٰهَرُونَ عَلَيْهِم بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ
وَإِن يَأْتُوكُمْ أُسَٰرَىٰ تُفَٰدُوهُمْ وَهُوَ مُحَرَّمٌ عَلَيْكُمْ
إِخْرَاجُهُمْ ۚ أَفَتُؤْمِنُونَ بِبَعْضِ ٱلْكِتَٰبِ وَتَكْفُرُونَ بِبَعْضٍ ۚ
فَمَا جَزَآءُ مَن يَفْعَلُ ذَٰلِكَ مِنكُمْ إِلَّا خِزْىٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يُرَدُّونَ إِلَىٰٓ أَشَدِّ ٱلْعَذَابِ ۗ وَمَا ٱللَّهُ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٨٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱشْتَرَوُا۟ ٱلْحَيَوٰةَ
ٱلدُّنْيَا بِٱلْءَاخِرَةِ ۖ فَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٨٦﴾
وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ وَقَفَّيْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ
بِٱلرُّسُلِ ۖ وَءَاتَيْنَا عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَأَيَّدْنَٰهُ بِرُوحِ
ٱلْقُدُسِ ۗ أَفَكُلَّمَا جَآءَكُمْ رَسُولٌۢ بِمَا لَا تَهْوَىٰٓ أَنفُسُكُمُ
ٱسْتَكْبَرْتُمْ فَفَرِيقًا كَذَّبْتُمْ وَفَرِيقًا تَقْتُلُونَ ﴿٨٧﴾ وَقَالُوا۟ قُلُوبُنَا
غُلْفٌۢ ۚ بَل لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفْرِهِمْ فَقَلِيلًا مَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾

84 Recuerden el sólido pacto que establecimos con ustedes en la Torá, prohibiéndoles derramar sangre inocente y forzar a la gente a abandonar sus hogares. Ustedes admitieron que aceptaron ese pacto, reconociendo su validez.

85 Sin embargo, rompieron este pacto: se asesinaron unos a otros, y algunos de ustedes obligaron a un grupo a dejar sus hogares, contando con la ayuda de sus enemigos, de forma opresiva y agresiva. Incluso, cuando algunos de ustedes se convirtieron en prisioneros de enemigos, se esforzaron por pagar rescates para liberarlos, a pesar de que forzarlos a salir de sus hogares les estaba prohibido. ¿Cómo pueden aceptar partes de la Torá, como la obligación de pagar rescate, y rechazar otras, como las prohibiciones de derramar sangre y expulsar a la gente de sus hogares? Aquellos que actúan de esta manera solo encontrarán humillación y desgracia en esta vida y el tormento más severo en el Más Allá. Allah conoce perfectamente lo que hacen y les dará su merecido.

86 Ellos son quienes prefieren la vida terrenal sobre el Más Allá, eligiendo lo temporal sobre lo eterno. Por ende, su castigo no se aliviará en el Más Allá y no contarán con ayuda alguna en ese día.

87 Le revelamos la Torá a Moisés y luego lo siguieron otros mensajeros. A Jesús, hijo de María, le concedimos signos claros y milagrosos de la verdad de su mensaje, como resucitar a los muertos y curar a ciegos y leprosos. También lo fortalecimos con el ángel Gabriel, el Espíritu Santo ﷺ. Sin embargo, israelitas, ¿por qué cada vez que un mensajero de Allah les trae algo que no se alinea con sus caprichos, reaccionan con arrogancia, despreciando a los mensajeros de Allah, rechazando a algunos y asesinando a otros?

88 Los judíos justificaron su rechazo a Muhámmad diciendo: "Nuestros corazones están cerrados, nada de lo que dicen puede penetrarlos". Pero la realidad no es como afirman. En realidad, Allah los ha excluido de Su misericordia por su incredulidad, y por eso solo unos pocos creen en lo que Allah envió al Profeta Muhámmad ﷺ.

- **Enseñanzas:**
- Una de las mayores formas de incredulidad es aceptar algunas partes de las revelaciones de Allah y rechazar otras, pues quien actúa así ha convertido sus deseos en su deidad.
- La obstinación de los judíos es extrema, siguiendo sus deseos y manipulando lo revelado por Allah ﷻ.
- La gracia y misericordia de Allah hacia Su creación son evidentes, ya que continuó enviando mensajeros y escrituras para guiarlos.
- Allah castiga a quienes ignoran la guía y se oponen a Sus mandatos sellando sus corazones y alejándolos de Su misericordia, impidiendo que se guíen hacia la verdad o actúen en consecuencia.

وَلَمَّا جَآءَهُمْ كِتَٰبٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ لِّمَا مَعَهُمْ
وَكَانُوا۟ مِن قَبْلُ يَسْتَفْتِحُونَ عَلَى ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَلَمَّا
جَآءَهُم مَّا عَرَفُوا۟ كَفَرُوا۟ بِهِۦ ۚ فَلَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٨٩﴾
بِئْسَمَا ٱشْتَرَوْا۟ بِهِۦٓ أَنفُسَهُمْ أَن يَكْفُرُوا۟ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ
بَغْيًا أَن يُنَزِّلَ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۖ
فَبَآءُو بِغَضَبٍ عَلَىٰ غَضَبٍ ۚ وَلِلْكَٰفِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩٠﴾
وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ءَامِنُوا۟ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟ نُؤْمِنُ بِمَآ أُنزِلَ
عَلَيْنَا وَيَكْفُرُونَ بِمَا وَرَآءَهُۥ وَهُوَ ٱلْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا
مَعَهُمْ ۗ قُلْ فَلِمَ تَقْتُلُونَ أَنۢبِيَآءَ ٱللَّهِ مِن قَبْلُ إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿٩١﴾ ۞ وَلَقَدْ جَآءَكُم مُّوسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ ثُمَّ
ٱتَّخَذْتُمُ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَنتُمْ ظَٰلِمُونَ ﴿٩٢﴾ وَإِذْ
أَخَذْنَا مِيثَٰقَكُمْ وَرَفَعْنَا فَوْقَكُمُ ٱلطُّورَ خُذُوا۟
مَآ ءَاتَيْنَٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱسْمَعُوا۟ ۖ قَالُوا۟ سَمِعْنَا وَعَصَيْنَا
وَأُشْرِبُوا۟ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْعِجْلَ بِكُفْرِهِمْ ۚ قُلْ بِئْسَمَا
يَأْمُرُكُم بِهِۦٓ إِيمَٰنُكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٩٣﴾

89 Cuando les llegó el Corán, concordando con lo que contienen la Torá y el Evangelio, no creyeron. Antes de su revelación, afirmaban que serían ayudados contra los politeístas y triunfarían cuando llegara un profeta, ya que creerían y lo seguirían. Pero cuando el Corán y Muhámmad ﷺ llegaron, lo rechazaron, a pesar de reconocer su descripción y saber la verdad. Allah maldice a los que no creen en Él y en Su Profeta.

90 Es lamentable lo que han intercambiado por su fe en Allah y Sus mensajeros. Están descreído en lo revelado por Allah y rechazado envidiosa e injustamente a Sus mensajeros porque le otorgó la profecía y el Corán a Muhámmad. Merecen la ira multiplicada de Allah por su incredulidad hacia Muhámmad y por distorsionar la Torá. Quienes rechacen la profecía de Muhámmad ﷺ enfrentarán un tormento humillante en el Día de la Resurrección.

91 Cuando se les pidió a estos judíos que creyeran en la verdad y la guía reveladas por Allah a Su Profeta, respondieron: "Creemos en lo revelado a nuestros profetas", rechazando todo lo demás revelado a Muhámmad, aunque el Corán es la verdad que confirma lo que Allah ya les había revelado. Si realmente hubieran creído en lo que se les había revelado, habrían creído en el Corán. Entonces, pregúntales, oh, Profeta: ¿Por qué mataron a los profetas de Allah si creían en la verdad que trajeron?

92 Y su profeta Moisés les trajo señales claras que demostraban su veracidad. Pero después, hicieron del becerro una deidad y lo adoraron cuando Moisés fue a encontrarse con su Señor. Eran injustos por adorar a otros junto a Allah, ya que solo Él merece ser adorado.

93 Recuerden cuando ustedes sellaron el firme compromiso de seguir a Moisés y aceptar lo que él les traía de parte de Allah. Elevamos la montaña por encima de ustedes para atemorizarlos y dijimos: "Sométanse seriamente, acepten y obedezcan aquello que les hemos revelado en la Torá, de lo contrario, haremos que la montaña los aplaste". Entonces ustedes dijeron: "Hemos escuchado, pero no obedeceremos". Con motivo de su incredulidad, hicimos que la influencia de la adoración del becerro se acrecentara en sus corazones. Dile, Profeta: "La incredulidad que les dicta esta fe es nefasta. Su fe no puede ser verdadera, ya que la verdadera fe no puede ordenar la incredulidad".

- **Enseñanzas:**
- Los judíos fueron las personas más envidiosas, pues su envidia los llevó a rechazar lo revelado porque el Mensajero ﷺ no era uno de ellos.
- La verdadera fe en Allah ﷻ requiere creer en todos los libros revelados y en todos los mensajeros enviados.
- Es una gran injusticia alejarse de la Verdad y su guía después de reconocerla y comprender la validez de sus evidencias.
- Era habitual en los judíos romper pactos y promesas, y esto sigue siendo su práctica hasta el día de hoy.

قُلْ إِن كَانَتْ لَكُمُ ٱلدَّارُ ٱلْآخِرَةُ عِندَ ٱللَّهِ خَالِصَةً مِّن
دُونِ ٱلنَّاسِ فَتَمَنَّوُا۟ ٱلْمَوْتَ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٩٤﴾ وَلَن
يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًۢا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٩٥﴾
وَلَتَجِدَنَّهُمْ أَحْرَصَ ٱلنَّاسِ عَلَىٰ حَيَوٰةٍ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ ۚ
يَوَدُّ أَحَدُهُمْ لَوْ يُعَمَّرُ أَلْفَ سَنَةٍ وَمَا هُوَ بِمُزَحْزِحِهِۦ مِنَ
ٱلْعَذَابِ أَن يُعَمَّرَ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قُلْ مَن
كَانَ عَدُوًّا لِّجِبْرِيلَ فَإِنَّهُۥ نَزَّلَهُۥ عَلَىٰ قَلْبِكَ بِإِذْنِ
ٱللَّهِ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٩٧﴾
مَن كَانَ عَدُوًّا لِّلَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَجِبْرِيلَ
وَمِيكَىٰلَ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَدُوٌّ لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٩٨﴾ وَلَقَدْ أَنزَلْنَآ
إِلَيْكَ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۖ وَمَا يَكْفُرُ بِهَآ إِلَّا ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٩٩﴾
أَوَكُلَّمَا عَٰهَدُوا۟ عَهْدًا نَّبَذَهُۥ فَرِيقٌ مِّنْهُم ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٠﴾ وَلَمَّا جَآءَهُمْ رَسُولٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُصَدِّقٌ
لِّمَا مَعَهُمْ نَبَذَ فَرِيقٌ مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ
كِتَٰبَ ٱللَّهِ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ كَأَنَّهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾

94 Profeta, di a los judíos: "Si creen que el Paraíso en el Más Allá es exclusivamente para ustedes y nadie más entrará en él, entonces deseen la muerte y pidan por ella, para que puedan llegar rápidamente a ese lugar y descansar de las cargas y preocupaciones de la vida terrenal, si realmente son sinceros en sus afirmaciones".

95 Pero nunca desearán la muerte debido a lo que han hecho, como descreer en Allah, rechazar a Sus Mensajeros y tergiversar Sus Libros. Allah conoce perfectamente quienes son los injustos, y les dará su merecido por sus acciones.

96 Profeta, descubrirás que los judíos son extremadamente codiciosos por la vida, incluso más que los politeístas, quienes no creen en la resurrección ni el juicio. A pesar de ser conocedores del Libro y creer en la resurrección y el juicio, anhelarían vivir mil años. Pero no importa cuánto tiempo vivan, eso no los alejará del castigo de Allah. Allah está al tanto de todo lo que hacen, nada se le escapa y les retribuirá adecuadamente.

97 Muhámmad, informa a aquellos judíos que alegan que de entre los ángeles Gabriel es su peor enemigo: "Quien sea enemigo de Gabriel debe saber que él es quien trajo el Corán a tu corazón, con permiso de Allah, confirmando los Libros sagrados anteriores, como la Torá y el Evangelio, y guiando hacia la virtud, además de traer buenas nuevas a los creyentes sobre la dicha que Allah ha preparado para ellos". Por lo tanto, quien sea enemigo de un ángel con tales características y responsabilidades, está claramente extraviado.

98 Cualquiera que sea enemigo de Allah, Sus ángeles, Sus mensajeros y en particular de Sus dos ángeles, Gabriel y Miguel, sepa que Allah es enemigo de los incrédulos. Y quien tenga a Allah como enemigo, indudablemente enfrentará una derrota.

99 Te hemos revelado a ti, oh, Profeta, signos claros que prueban la autenticidad de tu profecía y revelación. A pesar de su claridad, solo aquellos que han abandonado la religión de Allah rechazan estos signos.

100 Debido a la corrupción de los judíos, cada vez que asumieron un pacto, incluyendo la obligación de creer en lo que la Torá reveló sobre la profecía de Muhámmad, siempre rompieron sus compromisos. La mayoría de ellos no cree en lo que Allah reveló, pues la verdadera creencia conlleva cumplir compromisos y promesas.

101 Cuando Muhámmad ﷺ llegó a ellos como Mensajero enviado por Allah, y aunque sus características estaban conformes a la descripción que de él había sido hecha en la Torá, algunos de ellos le dieron la espalda y rechazaron lo que enseñaba la Torá, quitándole importancia. Quien actúa como el ignorante que no saca provecho de la verdad y de la guía porque no le da ninguna importancia.

- **Enseñanzas:**
- El verdadero creyente anhela la felicidad eterna con Allah y, por lo tanto, se regocija al encontrarse con Allah, sin temer a la muerte.
- La excesiva codicia de los judíos por la vida terrenal, a pesar de ser está despreciable.
- Quien sea hostil hacia los aliados de Allah, ciertamente es hostil hacia Allah ﷻ.
- El rechazo de los judíos a la profecía de Muhámmad ﷺ, a pesar de reconocer su confirmación en sus libros.
- Quien no aprovecha su conocimiento es considerado ignorante, ya que se asemeja al ignorante en su comportamiento.

وَٱتَّبَعُواْ مَا تَتْلُواْ ٱلشَّيَٰطِينُ عَلَىٰ مُلْكِ سُلَيْمَٰنَۖ وَمَا كَفَرَ
سُلَيْمَٰنُ وَلَٰكِنَّ ٱلشَّيَٰطِينَ كَفَرُواْ يُعَلِّمُونَ ٱلنَّاسَ
ٱلسِّحْرَ وَمَآ أُنزِلَ عَلَى ٱلْمَلَكَيْنِ بِبَابِلَ هَٰرُوتَ وَمَٰرُوتَۚ
وَمَا يُعَلِّمَانِ مِنْ أَحَدٍ حَتَّىٰ يَقُولَآ إِنَّمَا نَحْنُ فِتْنَةٌ فَلَا
تَكْفُرْۖ فَيَتَعَلَّمُونَ مِنْهُمَا مَا يُفَرِّقُونَ بِهِۦ بَيْنَ ٱلْمَرْءِ
وَزَوْجِهِۦۚ وَمَا هُم بِضَآرِّينَ بِهِۦ مِنْ أَحَدٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِۚ
وَيَتَعَلَّمُونَ مَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْۚ وَلَقَدْ عَلِمُواْ لَمَنِ
ٱشْتَرَىٰهُ مَا لَهُۥ فِي ٱلْءَاخِرَةِ مِنْ خَلَٰقٍۚ وَلَبِئْسَ مَا شَرَوْاْ بِهِۦٓ
أَنفُسَهُمْۚ لَوْ كَانُواْ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ ءَامَنُواْ وَٱتَّقَوْاْ
لَمَثُوبَةٌ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ خَيْرٌۖ لَّوْ كَانُواْ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٣﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَقُولُواْ رَٰعِنَا وَقُولُواْ ٱنظُرْنَا
وَٱسْمَعُواْۗ وَلِلْكَٰفِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾ مَّا يَوَدُّ
ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَلَا ٱلْمُشْرِكِينَ
أَن يُنَزَّلَ عَلَيْكُم مِّنْ خَيْرٍ مِّن رَّبِّكُمْۚ وَٱللَّهُ يَخْتَصُّ
بِرَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿١٠٥﴾

﴿١٠٢﴾ Cuando los judíos abandonaron la religión de Allah y siguieron las falsedades que los demonios inventaron sobre el reino del profeta Salomón ﷺ, alegando que estableció su reino mediante la magia negra, pero Salomón no cometió incredulidad practicando la magia negra, como ellos afirmaban. Fueron los demonios quienes cometieron incredulidad al enseñar a las personas la magia negra, que se reveló a los dos ángeles, Harut y Marut, en Babilonia, Iraq. Estos ángeles advertían a quien quisiera aprender magia negra: Somos solo una prueba, así que no incurran en incredulidad aprendiéndola. Quienes ignoraron su advertencia y aprendieron la magia negra usaban este conocimiento para separar a los esposos, sembrando odio entre ellos. Estos hechiceros no podían dañar a nadie sin el permiso de Allah. Aprendieron lo que les perjudicaba y no les beneficiaba. Los judíos sabían que quien cambiara la escritura de Allah por la magia negra no tendría parte en el Más Allá. Qué terrible fue lo que vendieron sus almas, al cambiar la revelación y la ley sagrada de Allah por magia negra. Si hubieran sabido lo que les beneficiaría, no habrían cometido un acto tan vergonzoso y claramente equivocado.

﴿١٠٣﴾ Si los judíos hubieran creído realmente en Allah y le hubieran temido obedeciéndolo, la recompensa de Allah habría sido mucho mejor para ellos, si solo hubieran sabido lo que les era beneficioso.

﴿١٠٤﴾ Allah ﷻ instruye a los creyentes a ser cuidadosos al elegir sus palabras al dirigirse al Profeta Muhámmad ﷺ, diciéndoles que no usen la frase "raa'inaa", que significa "considera nuestra condición", "asuntos" o "guíanos", porque los judíos la distorsionaban, usándola para referirse al Profeta ﷺ con el significado de راعِنا "raa'inaa" o "descuidado". Por lo tanto, Allah les prohibió usar esta frase para cerrar la puerta a las burlas. En cambio, les ordenó decir: انظُرْنا "unduranaa", que significa "espéranos para entender lo que estás diciendo", ya que esta expresión no tiene connotaciones negativas y transmite un único significado. A los incrédulos les espera un tormento doloroso ante Allah.

﴿١٠٥﴾ Los incrédulos, ya sean de la Gente del Libro o entre los politeístas, no desean que Allah les envíe nada bueno, grande o pequeño. Por Su misericordia, Allah favorece a quienes Él desea de Sus siervos con la profecía, la revelación y la fe. Allah posee una gran gracia. Todo lo bueno que reciben proviene de Él, y es por Su gracia que envió a Su Profeta y reveló Su Libro.

- **Enseñanzas:**
- La mala conducta de los judíos hacia los profetas de Allah, ya que atribuyeron falsamente a Salomón ﷺ el uso de la magia negra o brujería, pero Allah lo exoneró y declaró falsas sus afirmaciones.
- La magia tiene un impacto real en la mente y el cuerpo, y el brujo es un incrédulo.
- Nada, bueno o malo, sucede en el reino de Allah ﷻ sin Su permiso y conocimiento.
- Las medidas preventivas (sadd dharaa'i) son uno de los objetivos de la legislación, por lo que se deben evitar y mantener alejadas todas las palabras o acciones que sugieran corrupción.
- La bondad está en la Mano de Allah ﷻ y Él elige a quien desea, con Su misericordia y sabiduría.

* مَا نَنسَخْ مِنْ ءَايَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَآ أَوْ مِثْلِهَآ ۗ
أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٠٦﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ
ٱللَّهَ لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٠٧﴾ أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْـَٔلُوا۟ رَسُولَكُمْ
كَمَا سُئِلَ مُوسَىٰ مِن قَبْلُ ۗ وَمَن يَتَبَدَّلِ ٱلْكُفْرَ بِٱلْإِيمَٰنِ
فَقَدْ ضَلَّ سَوَآءَ ٱلسَّبِيلِ ﴿١٠٨﴾ وَدَّ كَثِيرٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ
لَوْ يَرُدُّونَكُم مِّنۢ بَعْدِ إِيمَٰنِكُمْ كُفَّارًا حَسَدًا
مِّنْ عِندِ أَنفُسِهِم مِّنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْحَقُّ ۖ فَٱعْفُوا۟
وَٱصْفَحُوا۟ حَتَّىٰ يَأْتِىَ ٱللَّهُ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿١٠٩﴾ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا۟
لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِندَ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿١١٠﴾ وَقَالُوا۟ لَن يَدْخُلَ ٱلْجَنَّةَ إِلَّا مَن كَانَ هُودًا
أَوْ نَصَٰرَىٰ ۗ تِلْكَ أَمَانِيُّهُمْ ۗ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ﴿١١١﴾ بَلَىٰ ۚ مَنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَلَهُۥٓ
أَجْرُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١١٢﴾

﴿١٠٦﴾ Allah ﷻ deja claro que cada vez que abroga el veredicto de un versículo o sus palabras del Corán y las personas los olvidan, él los reemplaza con algo más beneficioso para el momento inmediato o para el futuro, o con algo similar. Tales casos ocurren debido a la sabiduría y el conocimiento de Allah. Tú sabes, oh, Profeta, que Allah es sobre toda cosa poderoso. él hace lo que quiere y juzga como desea.

﴿١٠٧﴾ Tú sabes, oh, Profeta, que Allah es el Dueño de los cielos y la tierra. él juzga como desea, instruye a Sus siervos, les prohíbe lo que él quiere, establece la ley sagrada y abroga lo que él desea. Tu único protector es Allah, quien cuidará de tus asuntos, y no tienes otro que te proteja. Allah es el protector y guardián de todos y tiene poder sobre todas las cosas.

﴿١٠٨﴾ No están autorizados, creyentes, a cuestionar a su Mensajero con el objetivo de refutarlo por pura terquedad, así como el pueblo de Moisés cuestionó a su profeta al decirle: ﴿ ¡ÁzÎ ÏÖ ¡ÎW ﴾ ¿Haz que veamos a Allah? Por ángeles. Cualquiera que renuncie a la fe a cambio de la incredulidad, se aleja de la vía moderada que constituye el camino recto.

﴿١٠٩﴾ Muchos judíos y cristianos, por envidia, desean revertirlos a la incredulidad después de haber creído, adorando ídolos como antes, cuando ya les ha quedado claro que lo que el Profeta trajo es la verdad de Allah. Fieles creyentes, perdónenlos por sus acciones y disculpen-los por su ignorancia y la maldad en sus almas hasta que llegue el juicio de Allah. Allah es Omnipotente.

Después de instruir a los creyentes a ser pacientes ante las dificultades, Allah les ordena permanecer firmes en su religión y fortalecer su fe, diciendo:

﴿١١٠﴾ Establezcan la oración, con todos sus pilares, actos obligatorios y recomendados, y den el zakat de sus riquezas a quienes lo merecen. Cualquier obra piadosa que hagan en la vida antes de la muerte será un tesoro para ustedes mismos: la recompensa que encontrarán con su Señor el Día de la Resurrección, y él les retribuirá. Allah ve todo lo que hacen y recompensará a cada uno en consecuencia.

﴿١١١﴾ Los judíos y los cristianos afirmaron que el Paraíso sería exclusivamente para ellos. Los judíos dijeron: "Solo un judío entrará en el Paraíso", y los cristianos dijeron: "Solo un cristiano entrará en el Paraíso". Estos son solo sus vanos deseos y fantasías. Dígales, oh, Profeta, en respuesta: "Presenten pruebas de lo que afirman si son sinceros".

﴿١١٢﴾ El asunto no es como ellos afirman. Solo aquellos que son sinceros en dirigirse a Allah y hacen el bien en Su adoración siguiendo lo que el Profeta trajo entrarán en el Paraíso, sin importar de qué grupo provengan. Tendrán su recompensa con su Señor. No temerán lo que les espera en el Más Allá ni se lamentarán por lo que perdieron en la tierra. Estas características solo se encuentran entre los musulmanes que siguen el camino del profeta Muhámmad.

Enseñanzas:

- El asunto está enteramente en manos de Allah, por lo que él cambia cualquiera de Sus leyes que desee y mantiene lo que él quiera, y todo es acorde a Su conocimiento y sabiduría.
- Muchos de entre la gente del Libro sienten envidia de este pueblo a causa de su fe, y por el hecho de que Allah los hizo seguidores del profeta Muhámmad. Su envidia es tan grande que desean que vuelvan a caer en la incredulidad.

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ لَيْسَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ عَلَىٰ شَىْءٍ وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَىٰ
لَيْسَتِ ٱلْيَهُودُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَهُمْ يَتْلُونَ ٱلْكِتَٰبَ ۗ كَذَٰلِكَ
قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ مِثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ فَٱللَّهُ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١١٣﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن
مَّنَعَ مَسَٰجِدَ ٱللَّهِ أَن يُذْكَرَ فِيهَا ٱسْمُهُۥ وَسَعَىٰ فِى خَرَابِهَا ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ مَا كَانَ لَهُمْ أَن يَدْخُلُوهَآ إِلَّا خَآئِفِينَ ۚ لَهُمْ فِى
ٱلدُّنْيَا خِزْىٌ وَلَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١٤﴾ وَلِلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ
وَٱلْمَغْرِبُ ۚ فَأَيْنَمَا تُوَلُّوا۟ فَثَمَّ وَجْهُ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿١١٥﴾
وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا ۗ سُبْحَٰنَهُۥ ۖ بَل لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۖ كُلٌّ لَّهُۥ قَٰنِتُونَ ﴿١١٦﴾ بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ
وَإِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿١١٧﴾ وَقَالَ
ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ لَوْلَا يُكَلِّمُنَا ٱللَّهُ أَوْ تَأْتِينَآ ءَايَةٌ ۗ
كَذَٰلِكَ قَالَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِم مِّثْلَ قَوْلِهِمْ ۚ تَشَٰبَهَتْ
قُلُوبُهُمْ ۗ قَدْ بَيَّنَّا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿١١٨﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ
بِٱلْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا ۖ وَلَا تُسْـَٔلُ عَنْ أَصْحَٰبِ ٱلْجَحِيمِ ﴿١١٩﴾

﴿١١٢﴾ Los judíos dicen: Los cristianos no están en la religión correcta, y los cristianos dicen: Los judíos no están en la religión correcta. Ellos dicen esto a pesar de que ambos recitan sus respectivos Libros, que Allah ha revelado, y que contienen la instrucción de creer en todos los profetas sin distinción. Son similares a los ignorantes entre los politeístas que rechazan a todos los mensajeros y los Libros enviados con ellos. Por lo tanto, Allah juzgará entre todos aquellos que discreparon entre sí en el Día de la Resurrección con Su justo juicio del cual ha informado a Sus siervos: No hay éxito excepto a través de la fe en todo lo que Allah ha revelado.

﴿١١٤﴾ Nadie hace algo peor que aquellos que impiden que se mencione el nombre de Allah en Sus Casas de adoración: impide la oración, el recuerdo de Allah y la recitación del Corán en ellas, tratando de destruirlas y arruinarlas, a través de derribarlas o impedir que la gente adore en ellas. Aquellos que intentan destruir estos lugares de adoración no deberían entrar en ellos, excepto temerosos y con corazones temblorosos, después de su incredulidad y haber impedido que la gente adore en ellas. Tendrán vergüenza y humillación en su vida en la tierra a manos de los creyentes, y en el Más Allá hay un gran tormento por impedir que la gente adore en las Casas de Allah.

﴿١١٥﴾ A Allah pertenecen el Oriente y el Occidente y todo lo que está entre ellos. Él instruye a Sus siervos como Él quiere. Dondequiera que se orienten, encontrarán a Allah. Si Él les instruye orientarse a Jerusalén o a la Kaaba, o si cometen un error en la dirección de la oración, o no pueden orientarse a ella, entonces no es un problema porque todas las direcciones pertenecen a Allah. Allah lo abarca todo. Él abarca a Su creación con misericordia y facilidad. Él conoce sus intenciones y acciones.

﴿١١٦﴾ Los judíos, los cristianos y los politeístas dijeron: Allah ha tomado un hijo. Él está libre y santificado de tal cosa porque no necesita a Su creación, y nadie tiene un hijo a menos que tenga necesidad e impulsos. A Allah ﷻ le pertenece el dominio de los cielos y la tierra. Toda la creación son Sus siervos, en sumisión a Él.

﴿١١٧﴾ Allah es el Originador de los cielos, la tierra y todo lo que hay en ellos sin precedente. Si Él decreta y quiere algo, solo le dice ﴿كُن﴾ "Sé", y es como Él lo quiso. Nada puede detener Su mandato y Su decreto.

﴿١١٨﴾ Aquellos sin conocimiento entre la Gente del Libro y los politeístas preguntaron, en su obstinación contra la verdad: "Por qué Allah no nos habló directamente, o por qué no se nos envió un milagro tangible?" Las naciones que rechazaron el mensaje dijeron cosas similares a sus mensajeros en el pasado. A pesar de los diferentes tiempos y lugares, sus corazones son idénticos a los de sus predecesores incrédulos, obstinados e insolentes. Allah aclara Sus señales a las personas convencidas de la verdad cuando se les hace evidente. No están afligidas con dudas, ni se resisten obstinadamente.

﴿١١٩﴾ Te hemos enviado a ti, oh, Profeta, con la religión de la verdad, en la que no hay duda: para albriciar con el Paraíso a quienes creen y advertir a los incrédulos sobre el Fuego. Allah no te pedirá cuentas sobre los condenados al Infierno que no creyeron en ti.

- **Enseñanzas:**
- La incredulidad es una religión, incluso si las razas y lugares de su gente difieren, ya que son similares en su incredulidad y narrativa sobre Allah sin conocimiento.
- Los peores pecadores son aquellos que impiden a las personas seguir el camino de Allah y evitan que aquellos que quieren hacer el bien lo hagan.
- Allah ﷻ está santificado de tener esposa e hijo, porque Él no necesita a Su creación.

وَلَن تَرْضَىٰ عَنكَ ٱلْيَهُودُ وَلَا ٱلنَّصَٰرَىٰ حَتَّىٰ تَتَّبِعَ مِلَّتَهُمْ ۗ قُلْ
إِنَّ هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدَىٰ ۗ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم بَعْدَ ٱلَّذِى
جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿١٢٠﴾ ٱلَّذِينَ
ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَتْلُونَهُۥ حَقَّ تِلَاوَتِهِۦٓ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۗ وَمَن
يَكْفُرْ بِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٢١﴾ يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتِىَ
ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتُ عَلَيْكُمْ وَأَنِّى فَضَّلْتُكُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٢٢﴾ وَٱتَّقُوا۟ يَوْمًا
لَّا تَجْزِى نَفْسٌ عَن نَّفْسٍ شَيْـًٔا وَلَا يُقْبَلُ مِنْهَا عَدْلٌ وَلَا تَنفَعُهَا
شَفَٰعَةٌ وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿١٢٣﴾ ۞ وَإِذِ ٱبْتَلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ رَبُّهُۥ بِكَلِمَٰتٍ
فَأَتَمَّهُنَّ ۖ قَالَ إِنِّى جَاعِلُكَ لِلنَّاسِ إِمَامًا ۖ قَالَ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۖ قَالَ
لَا يَنَالُ عَهْدِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٢٤﴾ وَإِذْ جَعَلْنَا ٱلْبَيْتَ مَثَابَةً لِّلنَّاسِ
وَأَمْنًا ۖ وَٱتَّخِذُوا۟ مِن مَّقَامِ إِبْرَٰهِـۧمَ مُصَلًّى ۖ وَعَهِدْنَآ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ
وَإِسْمَٰعِيلَ أَن طَهِّرَا بَيْتِىَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلْعَٰكِفِينَ وَٱلرُّكَّعِ ٱلسُّجُودِ ﴿١٢٥﴾
وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّ ٱجْعَلْ هَٰذَا بَلَدًا ءَامِنًا وَٱرْزُقْ أَهْلَهُۥ
مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ مَنْ ءَامَنَ مِنْهُم بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۖ قَالَ وَمَن كَفَرَ
فَأُمَتِّعُهُۥ قَلِيلًا ثُمَّ أَضْطَرُّهُۥٓ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلنَّارِ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٢٦﴾

(120) Allah se dirige a Su Profeta, lo guía y advierte: "Los judíos y los cristianos nunca estarán satisfechos contigo a menos que abandones el Islam y sigas sus creencias. Si tú o alguien de tus seguidores los siguen después de que te llegara la clara verdad, no encontrarán ninguna ayuda o apoyo de Allah". Esto demuestra el peligro de abandonar la verdad. Sin embargo, Allah ha protegido a Su Profeta de caer en eso, sirviendo como advertencia para su nación.

(121) El Sagrado Corán menciona un grupo de la Gente del Libro que actúa según los libros revelados que han recibido y los sigue correctamente. Encuentran señales que indican la verdad del profeta Muhámmad en estos libros y, por eso, se apresuran a creer en él. Por otro lado, otro grupo persiste en la incredulidad, lo cual resultará en su desvío.

(122) Oh israelitas, recuerden los favores que les di, tanto religiosos como mundanos, y que los favorecí sobre los de su tiempo con la profecía y el reino.

(123) Protéjanse del tormento del Día de la Resurrección siguiendo las instrucciones de Allah y evitando sus prohibiciones, ya que, en ese Día, ninguna alma podrá ayudar a otra de ninguna manera; no se aceptará ningún rescate, sin importar cuán grande sea; y ninguna intercesión en su nombre beneficiará, no importa cuán elevada sea su posición. Ese Día, cada alma no tendrá nadie más que lo salve excepto Allah.

(124) Y recuerden cuando Allah probó a Abraham ﷺ instruyéndole a cumplir leyes y obligaciones. Abraham obedeció, cumpliendo las órdenes por completo. Allah le dijo a su profeta Abraham: "Te convertiré en un ejemplo en obras y carácter para que la gente te siga". Abraham dijo: "Oh mi Señor, haz que mis descendientes sean líderes que la gente seguirá". Pero Allah le respondió: "Mi promesa de liderazgo sagrado no se extenderá a tus descendientes que sean injustos y hagan el mal".

(125) Y recuerden cuando Allah hizo de la casa sagrada un lugar al que la gente peregrina, conectando sus corazones con ella. Siempre que se van, regresan a ella. También la hizo un lugar seguro donde no serían atacados. Allah les dijo: "Tomen el lugar de la piedra en la que Abraham se paró mientras construía la Kaaba como un lugar de oración". Aconsejamos a Abraham y a su hijo Ismael que purificaran la casa sagrada de la inmundicia de los ídolos y la prepararan para aquellos que desearan adorar a través del Tawaf (circunvalación), el retiro, la oración, etc.

(126) Recuerda, oh, Profeta, cuando Abraham invocó a su Señor: "Oh mi Señor, haz que La Meca sea un lugar seguro, donde nadie se enfrente al mal; y provee a las personas que viven allí con todo tipo de frutas y una provisión especial para aquellos que creen en Ti y en el Día Final". Allah dijo: "A quien no crea entre ellos, le daré algún disfrute dándoles una pequeña provisión en esta vida; pero en el Más Allá los forzaré al tormento del Fuego", qué miserable destino al que regresarán en el Día de la Resurrección.

- **Enseñanzas:**
- No importa cuánto bien hagan los musulmanes por los judíos y los cristianos, estos no estarán satisfechos hasta que los musulmanes abandonen su religión y los sigan en su desvío.
- El liderazgo en la religión solo se logra con una certeza sólida y paciencia en llevar a cabo los mandatos de Allah ﷻ.
- La bendición de la invocación de Abraham ﷺ por la Tierra Sagrada, ya que Allah la hizo un lugar seguro para la gente y favoreció a su gente con diversos tipos de sustento.

وَإِذْ يَرْفَعُ إِبْرَٰهِـۧمُ ٱلْقَوَاعِدَ مِنَ ٱلْبَيْتِ وَإِسْمَٰعِيلُ رَبَّنَا تَقَبَّلْ
مِنَّآ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١٢٧﴾ رَبَّنَا وَٱجْعَلْنَا مُسْلِمَيْنِ
لَكَ وَمِن ذُرِّيَّتِنَآ أُمَّةً مُّسْلِمَةً لَّكَ وَأَرِنَا مَنَاسِكَنَا وَتُبْ عَلَيْنَآ ۖ
إِنَّكَ أَنتَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٢٨﴾ رَبَّنَا وَٱبْعَثْ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ
يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِكَ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ
وَيُزَكِّيهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٢٩﴾ وَمَن يَرْغَبُ عَن مِّلَّةِ
إِبْرَٰهِـۧمَ إِلَّا مَن سَفِهَ نَفْسَهُۥ ۚ وَلَقَدِ ٱصْطَفَيْنَٰهُ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ
وَإِنَّهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٣٠﴾ إِذْ قَالَ لَهُۥ رَبُّهُۥٓ أَسْلِمْ ۖ
قَالَ أَسْلَمْتُ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٣١﴾ وَوَصَّىٰ بِهَآ إِبْرَٰهِـۧمُ بَنِيهِ
وَيَعْقُوبُ يَٰبَنِىَّ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰ لَكُمُ ٱلدِّينَ فَلَا تَمُوتُنَّ
إِلَّا وَأَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَمْ كُنتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ حَضَرَ يَعْقُوبَ
ٱلْمَوْتُ إِذْ قَالَ لِبَنِيهِ مَا تَعْبُدُونَ مِنۢ بَعْدِى ۖ قَالُوا۟ نَعْبُدُ
إِلَٰهَكَ وَإِلَٰهَ ءَابَآئِكَ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ إِلَٰهًا
وَٰحِدًا وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٣﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٣٤﴾

Recuerda, oh, Profeta, cuando Abraham e Ismael estaban levantando los cimientos de la Kaaba. Mientras lo hacían, dijeron, con sumisión y humildad: "Oh Señor, acepta nuestras obras, entre las cuales está la construcción de esta casa, pues Tú eres el que responde a nuestras súplicas y Omnisciente de nuestras intenciones y obras. Oh nuestro Señor, haznos rendirnos en devoción a Tu mandato, humildes hacia Ti, no adorando a nadie junto a Ti, y haz que nuestros descendientes sean una nación que también se rinda en devoción a Ti. Enséñanos cómo adorarte y perdónanos por nuestras faltas y deficiencias en Tu obediencia. Tú eres el que acepta el arrepentimiento de aquellos que se arrepienten entre Tus siervos y compasivo hacia ellos.

Oh nuestro Señor, envía un mensajero de entre ellos, de los descendientes de Ismael, para recitar Tus versículos revelados, enseñarles el Corán y la Sunnah, y purificarlos del politeísmo y el vicio. Tú eres el Poderoso, Dominante y Sabio en Tus acciones y leyes".

Nadie se aparta de la religión de Abraham hacia otras religiones excepto aquellos que se hacen daño a sí mismos por su insensatez y malas decisiones al dejar la verdad por el error y estar contentos con la humillación. Elegimos a Abraham como mensajero y amigo en este mundo, y en el Más Allá, será uno de los justos que cumplieron lo que Allah les exigió, y así, alcanzaron los niveles más altos.

Allah eligió a Abraham por su rapidez en someterse. Cuando su Señor le dijo: "Dedica tu adoración a mí sinceramente y sométete a Mí en obediencia". Abraham respondió a Su Señor: "Me he sometido a Allah en devoción, el que creó a Sus siervos, les dio sustento y maneja sus asuntos".

Abraham aconsejó a sus hijos diciéndoles: ﴿أَسْلَمْتُ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ﴾ "Me he sometido al Señor de todos los mundos", y Jacob dijo lo mismo a sus hijos. Ambos convocaron a sus hijos y les dijeron: "Allah eligió para ustedes la religión del Islam, así que aférrense a ella de tal manera que la muerte los alcance mientras se someten a Allah externa e internamente". ¿Estuvieron presentes en el momento de la muerte de Jacob cuando preguntó a sus hijos: "¿A qué adorarán después de mi muerte?" Ellos respondieron: "Adoraremos a tu dios y al dios de tus padres: Abraham, Ismael e Isaac, un dios sin asociados, y nos rendiremos en devoción y nos someteremos solo a Él".

Esa fue una nación que ha desaparecido tiempo antes de que ustedes existieran y que será recompensada por las obras que realizó. Será recompensada por sus buenas y malas acciones y ustedes serán también recompensados por lo que hayan realizado. No serán ustedes cuestionados por las obras de aquella generación, y no será cuestionada ella por las obras de ustedes. Nadie será castigado por las obras de otros, sino que todos seremos retribuidos por lo que cada uno haya hecho. Que el examen de las obras de aquellos que los precedieron no los distraiga de preocuparse por sus propias obras, ya que cada persona contará solo con sus buenas obras y la misericordia de Allah.

- **Enseñanzas:**
- El creyente piadoso no se engaña a sí mismos con sus obras piadosas; más bien, teme que sean rechazadas y no aceptadas por Allah. Por eso, con frecuencia pide a Allah que las acepte.
- La bendición de la invocación del padre de los profetas, Abraham ﷺ ya que Allah respondió y envió el sello de Sus profetas y al mejor de Sus mensajeros entre la gente de La Meca.
- La religión de Abraham ﷺ es la religión monoteísta pura que se ajusta a la inclinación natural; nadie se opone o renuncia a ella excepto la persona ignorante que se opone a su fitrah natural.
- La legitimidad de dejar un legado para la descendencia para seguir la guía y tomar un compromiso de adherirse a la Verdad y aferrarse a ella.

وَقَالُوا۟ كُونُوا۟ هُودًا أَوْ نَصَٰرَىٰ تَهْتَدُوا۟ ۗ قُلْ بَلْ مِلَّةَ إِبْرَٰهِـۧمَ
حَنِيفًا ۖ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٣٥﴾ قُولُوٓا۟ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ
أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ إِلَىٰٓ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ
وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ وَعِيسَىٰ وَمَآ أُوتِىَ ٱلنَّبِيُّونَ مِن
رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿١٣٦﴾
فَإِنْ ءَامَنُوا۟ بِمِثْلِ مَآ ءَامَنتُم بِهِۦ فَقَدِ ٱهْتَدَوا۟ ۖ وَّإِن تَوَلَّوْا۟
فَإِنَّمَا هُمْ فِى شِقَاقٍ ۖ فَسَيَكْفِيكَهُمُ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١٣٧﴾
صِبْغَةَ ٱللَّهِ ۖ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ صِبْغَةً ۖ وَنَحْنُ لَهُۥ
عَٰبِدُونَ ﴿١٣٨﴾ قُلْ أَتُحَآجُّونَنَا فِى ٱللَّهِ وَهُوَ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ
وَلَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ وَنَحْنُ لَهُۥ مُخْلِصُونَ ﴿١٣٩﴾
أَمْ تَقُولُونَ إِنَّ إِبْرَٰهِـۧمَ وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ
وَٱلْأَسْبَاطَ كَانُوا۟ هُودًا أَوْ نَصَٰرَىٰ ۗ قُلْ ءَأَنتُمْ أَعْلَمُ أَمِ
ٱللَّهُ ۗ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَتَمَ شَهَٰدَةً عِندَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۗ وَمَا ٱللَّهُ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٤٠﴾ تِلْكَ أُمَّةٌ قَدْ خَلَتْ ۖ لَهَا مَا كَسَبَتْ
وَلَكُم مَّا كَسَبْتُمْ ۖ وَلَا تُسْـَٔلُونَ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٤١﴾

135 Los judíos dijeron a esta nación: "Con viértanse al judaísmo y estarán bien guiados". Los cristianos les dijeron: "Con viértanse al cristianismo y estarán bien guiados". Di, Profeta, respóndeles: Más bien, sigamos la religión de Abraham, quien se apartó de las falsas religiones hacia la religión de la verdad. No adoró a otros junto a Allah".

136 Di, Creyentes, digan a los judíos y cristianos que hacen estas falsas afirmaciones: "Creemos en Allah y en el Corán, que nos fue revelado, y en lo revelado a Abraham y a sus hijos Ismael e Isaac, y a Jacob, y en lo revelado a los profetas de los descendientes de Jacob. Creemos en la Torá que Allah entregó a Moisés, y en el Evangelio que le dio a Jesús, y en todos los libros que Él entregó a cada uno de los profetas, sin hacer distinción entre ellos, creyendo en todos, no solo en algunos y rechazando a otros. No nos sometemos humildemente solo a Allah". 137 Si los judíos, cristianos y otros no musulmanes creen en lo mismo, entonces han sido guiados al camino recto que Allah aprueba. Sin embargo, si se apartan de la creencia porque rechazan a todos los profetas o a algunos de ellos, entonces rechazan la verdad. No te aflijas, oh, Profeta, porque Allah te protegerá de su maldad y te dará la victoria. Allah escucha todas sus declaraciones y conoce sus intenciones y acciones.

138 Aférrense firmemente a la religión de Allah, con la que Él los ha creado externa e internamente. Esta religión concuerda con la disposición natural (fitrah) beneficiándonos en todos los aspectos y previniendo cualquier perjuicio. Y digan: "Adoramos solo a Allah y no adoramos nada junto a Él". 139 Di, Profeta, diles: "¿Discuten con nosotros, oh, Gente del Libro, que tienen más derecho a Allah y a Su religión que nosotros porque su religión es más antigua y su Libro vino antes del nuestro? Entonces eso no les beneficiará. Allah es nuestro Señor, y no les pertenece exclusivamente a ustedes. Tenemos nuestras obras, sobre las que no se les preguntará, y ustedes tienen sus obras, sobre las que no se nos preguntará. A cada uno se le recompensará de acuerdo con sus obras. Estamos sinceramente dedicados a Allah en adoración y obediencia y no asociamos ningún socio con Él". 140 ¿Acaso dicen, oh, Gente del Libro, que Abraham, Ismael, Isaac, Jacob y los profetas de los descendientes de Jacob eran judíos o cristianos? Pregunta, oh, Profeta, en respuesta a ellos: "¿Acaso son más sabios o Allah?" Si afirman que estos profetas eran judíos o cristianos, mienten, porque fueron enviados y murieron antes de la revelación de la Torá y el Evangelio, respectivamente. Esto demuestra que lo que dicen es una mentira contra Allah y Sus mensajeros y que ocultan la verdad de lo que se les reveló. No hay quien hace más mal que alguien que oculta un testimonio firme que tiene de Allah, como lo hicieron algunos de la Gente del Libro. Allah no está desatento de sus obras y les retribuirá a todos en consecuencia.

141 Esa fue una nación que ha desaparecido tiempo antes de que ustedes existieran y que será recompensada por las obras que realizó. Será recompensada por sus buenas y malas acciones y ustedes serán también recompensados por lo que hayan realizado. No serán ustedes cuestionados por las obras de aquella generación, y no será cuestionada ella por las obras de ustedes. No hay quien será castigado por las obras de otros, sino que todos seremos retribuidos por lo que cada uno haya hecho.

Enseñanzas:

- La afirmación de la Gente del Libro de que están en la Verdad no les beneficia, ya que niegan lo que Allah reveló a Su Profeta Muhámmad ﷺ.
- La religión es calificada como "tinte" (Sibg ah) ya que las obras de un musulmán son tan visibles en él como lo es el teñido de una vestimenta.
- Allah ﷻ ha incorporado el reconocimiento de Su señorío y divinidad en la disposición natural (fitrah) de toda Su creación, pero Satanás y sus ayudantes los desvían.

سَيَقُولُ ٱلسُّفَهَآءُ مِنَ ٱلنَّاسِ مَا وَلَّىٰهُمْ عَن قِبْلَتِهِمُ ٱلَّتِي كَانُوا۟
عَلَيْهَا ۚ قُل لِّلَّهِ ٱلْمَشْرِقُ وَٱلْمَغْرِبُ ۚ يَهْدِي مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٤٢﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَٰكُمْ أُمَّةً وَسَطًا لِّتَكُونُوا۟
شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ وَيَكُونَ ٱلرَّسُولُ عَلَيْكُمْ شَهِيدًا ۗ وَمَا
جَعَلْنَا ٱلْقِبْلَةَ ٱلَّتِي كُنتَ عَلَيْهَآ إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يَتَّبِعُ ٱلرَّسُولَ
مِمَّن يَنقَلِبُ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ ۚ وَإِن كَانَتْ لَكَبِيرَةً إِلَّا عَلَى ٱلَّذِينَ
هَدَى ٱللَّهُ ۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِيعَ إِيمَٰنَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١٤٣﴾ قَدْ نَرَىٰ تَقَلُّبَ وَجْهِكَ فِى ٱلسَّمَآءِ ۖ
فَلَنُوَلِّيَنَّكَ قِبْلَةً تَرْضَىٰهَا ۚ فَوَلِّ وَجْهَكَ شَطْرَ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ ۚ وَحَيْثُ مَا كُنتُمْ فَوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ شَطْرَهُۥ ۗ وَإِنَّ
ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ لَيَعْلَمُونَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ ۗ وَمَا ٱللَّهُ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٤٤﴾ وَلَئِنْ أَتَيْتَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ
بِكُلِّ ءَايَةٍ مَّا تَبِعُوا۟ قِبْلَتَكَ ۚ وَمَآ أَنتَ بِتَابِعٍ قِبْلَتَهُمْ ۚ
وَمَا بَعْضُهُم بِتَابِعٍ قِبْلَةَ بَعْضٍ ۚ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم مِّنۢ
بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ ۙ إِنَّكَ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٤٥﴾

142 Los débiles de mente, ignorantes entre los judíos y aquellos similares entre los hipócritas dirán: "¿Qué hizo que los musulmanes se apartaran de su Qibla, Ierusalén, hacia la que solían rezar? Profeta, respóndeles: "Allah solo posee el dominio de Oriente y Occidente y de todas las direcciones. Él dirige a quien Él quiera de Sus siervos a cualquier dirección que Él quiera. Allah ﷻ guía a quien Él quiera de Sus siervos al camino recto, libre de distorsiones y desviaciones".

143 Así como hicimos una dirección para la oración que aprobamos, los hicimos la nación más equitativa y balanceada entre todas las demás en cuestiones de creencia, actos de adoración y comportamiento. Esto es para que puedan ser testigos para los mensajeros de Allah en el Día de la Resurrección, para confirmar que entregaron los mensajes que Allah les ordenó entregar a su gente, y para que el profeta Muhammad ﷺ también sea testigo de que les entregó el mensaje. Si cambiamos la dirección de la oración a la que solían orientarse Ierusalén excepto para revelar y recompensar a quien estaba complacido con lo que Allah había decretado y se sometió a ello siguiendo al Mensajero y para revelar quién rechazaría su religión para seguir sus propios deseos y no someterse a lo que Allah había decretado. El cambio de la primera orientación de la oración fue un asunto difícil excepto para aquellos a quienes Allah les otorgó la fe de que lo que Él decreta para Sus siervos tiene una profunda y amplia sabiduría. Allah no hará que pierdan su fe en Él o las oraciones que rezaron antes del cambio de orientación. Allah es bondadoso y compasivo. Él no los sobrecarga ni hace que se pierdan las recompensas de sus buenas obras. 144 Profeta, hemos visto cómo diriges tu rostro y tu mirada hacia el cielo, a la espera de que te sea revelado el cambio de Qibla a que deseas. Por lo tanto, te orientaremos hacia una Qibla a que amas y te agrada: la Casa Sagrada de Allah, en lugar de Ierusalén. Entonces, orienta tu rostro hacia la Casa Sagrada de Allah en La Meca. Dondequiera que estén, oh, creyentes, oriéntense hacia la Qibla para realizar la oración. Aquellos a quienes se les ha dado el libro de entre los judíos y los cristianos saben que cambiar la dirección de la oración es la verdad enviada por su Creador, porque está mencionado en su libro. Allah no está desatento de lo que hacen aquellos que se apartan de la verdad. Él está al tanto y les retribuirá en consecuencia.

145 Por Allah, si te, oh, Profeta, les presentaras todas las señales y pruebas a los judíos y cristianos de que cambiar la dirección de la oración es la verdad, ellos no se orientarían hacia tu Qibla de oración por terquedad y por ser demasiado arrogantes para seguir la verdad. Además, tú no te orientarías hacia su Qibla de oración después de que Allah te haya apartado de ella. De mismo modo, ellos no se orientan hacia tu Qibla. Si siguieras sus deseos en cuestiones de la Qibla de la oración y otras leyes y normas, después de que te ha llegado un conocimiento auténtico, serías de los injustos por dejar la guía y seguir los deseos. Este versículo fue dirigido al Profeta ﷺ para mostrar la gravedad de seguirlos a pesar de que Allah ha protegido a Su Profeta de hacerlo, y es una advertencia para su nación.

Enseñanzas:

- Es débil de espíritu aquel que expresa objeciones a las prescripciones de Allah y se muestra indiferente a Sus propósitos.
- La virtud y el honor de las que goza esta nación, ya que Allah la elogió y la describió como una nación moderada en comparación con otras.
- La advertencia de seguir los deseos de la gente del libro porque se opusieron a la verdad después de conocerla.
- La permisibilidad en el Islam de abrogar normas legislativas anteriores ante una revelación más reciente, como orientarse a Ierusalén fue abrogado por orientarse hacia La Meca.

ٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ ٱلۡكِتَٰبَ يَعۡرِفُونَهُۥ كَمَا يَعۡرِفُونَ أَبۡنَآءَهُمۡۖ
وَإِنَّ فَرِيقٗا مِّنۡهُمۡ لَيَكۡتُمُونَ ٱلۡحَقَّ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ١٤٦ ٱلۡحَقُّ
مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلۡمُمۡتَرِينَ ١٤٧ وَلِكُلّٖ وِجۡهَةٌ
هُوَ مُوَلِّيهَاۖ فَٱسۡتَبِقُواْ ٱلۡخَيۡرَٰتِۚ أَيۡنَ مَا تَكُونُواْ يَأۡتِ بِكُمُ ٱللَّهُ
جَمِيعًاۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ١٤٨ وَمِنۡ حَيۡثُ خَرَجۡتَ
فَوَلِّ وَجۡهَكَ شَطۡرَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِۖ وَإِنَّهُۥ لَلۡحَقُّ مِن رَّبِّكَۗ
وَمَا ٱللَّهُ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعۡمَلُونَ ١٤٩ وَمِنۡ حَيۡثُ خَرَجۡتَ فَوَلِّ
وَجۡهَكَ شَطۡرَ ٱلۡمَسۡجِدِ ٱلۡحَرَامِۚ وَحَيۡثُ مَا كُنتُمۡ فَوَلُّواْ
وُجُوهَكُمۡ شَطۡرَهُۥ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ عَلَيۡكُمۡ حُجَّةٌ إِلَّا ٱلَّذِينَ
ظَلَمُواْ مِنۡهُمۡ فَلَا تَخۡشَوۡهُمۡ وَٱخۡشَوۡنِي وَلِأُتِمَّ نِعۡمَتِي عَلَيۡكُمۡ
وَلَعَلَّكُمۡ تَهۡتَدُونَ ١٥٠ كَمَآ أَرۡسَلۡنَا فِيكُمۡ رَسُولٗا مِّنكُمۡ يَتۡلُواْ
عَلَيۡكُمۡ ءَايَٰتِنَا وَيُزَكِّيكُمۡ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱلۡكِتَٰبَ وَٱلۡحِكۡمَةَ
وَيُعَلِّمُكُم مَّا لَمۡ تَكُونُواْ تَعۡلَمُونَ ١٥١ فَٱذۡكُرُونِيٓ أَذۡكُرۡكُمۡ
وَٱشۡكُرُواْ لِي وَلَا تَكۡفُرُونِ ١٥٢ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
ٱسۡتَعِينُواْ بِٱلصَّبۡرِ وَٱلصَّلَوٰةِۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ١٥٣

١٤٦ Los eruditos de los judíos y los cristianos que han recibido el libro saben que el cambio de la dirección de la Qibla para la oración es una de las señales de la profecía de Muhammad ﷺ. Lo reconocen tan bien como reconocen a sus propios hijos y pueden distinguirlos de los demás. A pesar de esto, un grupo de ellos oculta la verdad debido a su envidia, aun sabiendo que es la verdad.

١٤٧ Esta es la verdad de tu Señor. Así que, oh, Muhammad, no seas de los que dudan.

١٤٨ Cada nación tiene un lugar hacia donde orientarse, ya sea física o espiritualmente. Parte de ello es que diferentes naciones tienen diferentes direcciones para su oración y diferentes legislaciones. Sus distintas direcciones no tienen nada de malo si son debido a los mandatos y la legislación de Allah. Así que, oh, creyentes, apresúrense a hacer las buenas obras que se les ha ordenado. Allah los reunirá a todos en el Día de la Resurrección para recompensar sus obras. Allah es Todopoderoso.

١٤٩ Dondequiera que viajes o donde te encuentres, oh, Profeta, tú y tus seguidores deben orientarse hacia la Mezquita Sagrada (la Caaba en La Meca) cuando deseen orar. Es la verdad revelada por tu Señor, pues Allah no está desatento de lo que haces. (El está bien Enterado de todo lo que haces y te recompensará conforme a ello.

١٥٠ Dondequiera que viajes, oh, Profeta, cuando quieras orar, oriéntate hacia la dirección de la Mezquita Sagrada y dondequiera que estén, oh, creyentes, orienten sus rostros hacia allí si desean orar. Esto es para que nadie

tenga argumentos ni pruebas contra ustedes, excepto los injustos (ellos permanecerán obstinados, discutiendo contra ustedes con los argumentos más débiles.) No les teman, sino teman solo a su Señor, siguiendo Sus mandatos y evitando lo que (El ha prohibido. Allah les prescribió orientarse a la (Caaba para perfeccionar Sus bendiciones sobre ustedes, distinguiéndolos de todas las demás naciones y guiándolos a la dirección de oración más honorable.

١٥١ De igual manera, les dimos otra bendición al enviarles un mensajero de entre ustedes. (El recita (Versículos y los purifica, ordenándoles hacer obras virtuosas y buenas, y prohibiéndoles acciones malas y erróneas. Les enseña el Corán y la Sunnah y les enseña lo que no sabían antes sobre sus vidas religiosas y mundanas.

١٥٢ Recuérdenme entonces, con sus corazones y sus cuerpos, y (yo los recordaré, pues la recompensa por las obras se ajusta a la naturaleza de las obras. Muestren gratitud por las bendiciones que les he dado y no sean ingratos negándolas o usándolas de maneras prohibidas.

١٥٣ Oh, ustedes que creen, busquen asistencia a través de la paciencia y la oración para llevar a cabo Sus mandatos. Allah está con los que son pacientes, guiándoles y asistiéndoles.

Enseñanzas:

- El cambio de la Qibla (dirección de la oración) se menciona ampliamente por ser una evidencia de la profecía de Muhammad ﷺ.
- Abandonar la discusión, ocuparse en actos de obediencia y apresurarse hacia Allah es más beneficioso para los creyentes, según su Señor, en el Día de la Resurrección.
- Las acciones justas para alcanzar a Allah son variadas y numerosas. El creyente debe apresurarse a realizarlas, buscando la recompensa de Allah ﷻ.
- La importancia de hacer remembranza de Allah ﷻ radica en que su recompensa es que el siervo sea mencionado en la más alta asamblea de ángeles.

وَلَا تَقُولُوا۟ لِمَن يُقْتَلُ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أَمْوَٰتٌۢ ۚ بَلْ أَحْيَآءٌ وَلَٰكِن
لَّا تَشْعُرُونَ ﴿١٥٤﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُم بِشَىْءٍ مِّنَ ٱلْخَوْفِ وَٱلْجُوعِ
وَنَقْصٍ مِّنَ ٱلْأَمْوَٰلِ وَٱلْأَنفُسِ وَٱلثَّمَرَٰتِ ۗ وَبَشِّرِ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٥٥﴾
ٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌ قَالُوٓا۟ إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّآ إِلَيْهِ رَٰجِعُونَ ﴿١٥٦﴾
أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَٰتٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾ ۞ إِنَّ ٱلصَّفَا وَٱلْمَرْوَةَ مِن شَعَآئِرِ ٱللَّهِ ۖ
فَمَنْ حَجَّ ٱلْبَيْتَ أَوِ ٱعْتَمَرَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِ أَن يَطَّوَّفَ بِهِمَا ۚ
وَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا فَإِنَّ ٱللَّهَ شَاكِرٌ عَلِيمٌ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلْنَا مِنَ ٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلْهُدَىٰ مِنۢ بَعْدِ مَا بَيَّنَّٰهُ
لِلنَّاسِ فِى ٱلْكِتَٰبِ أُو۟لَٰٓئِكَ يَلْعَنُهُمُ ٱللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ ٱللَّٰعِنُونَ ﴿١٥٩﴾
إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ وَأَصْلَحُوا۟ وَبَيَّنُوا۟ فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ
وَأَنَا ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ
كُفَّارٌ أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَيْهِمْ لَعْنَةُ ٱللَّهِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٦١﴾
خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ لَا يُخَفَّفُ عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿١٦٢﴾
وَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۖ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦٣﴾

﴿١٥٤﴾ ¿digan, oh, creyentes, sobre aquellos que son asesinados mientras luchan en la causa de Allah: "¡Ellos están muertos como los demás!" porque en cambio, están vivos con su Señor, pero ustedes no comprenden ni entienden cómo es que están vivos, pues es una vida mística a que solo puede entenderse a través de la revelación de Allah ﷻ.

﴿١٥٥﴾ Ciertamente, los pondremos a prueba con diferentes tipos de dificultades: algunos con miedo a su enemigo, hambre por falta de comida, falta de riqueza por pérdida o dificultad en ganarla, pérdida de vidas por enfermedades y tragedias que matan o por ser mártires en la causa de Allah, y falta de productos de la tierra. Pero albricia, oh, Profeta, a aquellos que son pacientes ante estas dificultades.

﴿١٥٦﴾ Los pacientes son aquellos que, al ser afligidos por una de estas dificultades, dicen con complacencia y sumisión: "Pertenecemos a Allah, él dispone en nuestras vidas como quiere, y a él regresaremos en el Día de la Resurrección, y es él quien nos creó y nos colma con diferentes favores, así que a él es nuestro regreso y fin". ﴿١٥٧﴾ Aquellos que poseen esta característica son alabados por Allah en la más Alta Asamblea de ángeles, y sobre ellos desciende la misericordia. Son los guiados al camino de la verdad.

﴿١٥٨﴾ Las dos montañas conocidas como Safa y Marwah, cerca de la Kaaba, son hitos claros de la ley sagrada. Por lo tanto, quien vaya a la Kaaba para realizar el ritual del Hayy o la Umrah, no comete equivocación al caminar entre las dos montañas. Al aclarar que no hay equivocación en hacer esta acción, Allah tranquilizó la mente de los musulmanes que evitaban caminar entre estas montañas por temor a que fuera una acción inaceptable de los Días de la Ignorancia pre-islámica. Allah dejó claro que caminar entre las montañas es parte de los rituales del Hayy. Y quien sinceramente realice lo que se recomienda de actos voluntarios, Allah lo aprecia, lo acepta y recompensará por ello. Él es omnisciente de aquellos que hacen el bien y merecen ser recompensados.

﴿١٥٩﴾ Aquellos que ocultan las señales claras que hemos revelado, que prueban la veracidad del Profeta y lo que trajo, después de que las expusimos a la gente en sus Libros, Allah los expulsará de Su misericordia, y los ángeles, profetas y el resto de la humanidad suplicarán contra ellos para removerlos de la misericordia de Allah.

﴿١٦٠﴾ Excepto aquellos que regresen a Allah arrepentidos por ocultar esas señales claras, rectificando sus obras ocultas y aparentes, y aclarando la verdad y la guía que ocultaron, yo aceptaré su retorno a Mi obediencia. Soy el Aceptador del arrepentimiento de aquellos que se arrepienten entre Mis siervos y soy compasivo con ellos.

﴿١٦١﴾ Pero aquellos que no creen y mueren en la incredulidad, sin haberse arrepentido, son maldecidos por Allah al ser excluidos de Su misericordia, y los ángeles y toda la humanidad suplican contra ellos para que sean excluidos de la Misericordia de Allah. ﴿١٦٢﴾ Siempre estarán malditos, su castigo no se aligerará, ni siquiera por un día, y no recibirán ningún respiro en el Día de la Resurrección. ﴿١٦٣﴾ Oh gente, su verdadero dios es único y singular en Su esencia y atributos. No hay nadie digno de adoración excepto Allah, el Misericordioso, el Poseedor de una misericordia absoluta. Él es Compasivo con Sus siervos, otorgándoles incontables favores.

- **Enseñanzas:**
- Poner a prueba a Sus siervos es una de las prácticas establecidas de Allah ﷻ pero él ha prometido a aquellos que son pacientes ante esas pruebas la mayor y más honorable recompensa.
- La legitimidad del Saai caminar entre Safa y Marwah para aquellos que realizan el Hayy o la Umrah.
- Ocultar la verdad que Allah ha revelado es uno de los pecados más graves y que se castigan con mayor severidad. También engañar a las personas y alejarlas de la guía que trajo el Mensajero.

إِنَّ فِي خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ
وَٱلْفُلْكِ ٱلَّتِي تَجْرِي فِي ٱلْبَحْرِ بِمَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ وَمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ
مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن مَّآءٍ فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا
مِن كُلِّ دَآبَّةٍ وَتَصْرِيفِ ٱلرِّيَٰحِ وَٱلسَّحَابِ ٱلْمُسَخَّرِ بَيْنَ
ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿١٦٤﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ
مَن يَتَّخِذُ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَندَادًا يُحِبُّونَهُمْ كَحُبِّ ٱللَّهِ ۖ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓا۟ أَشَدُّ حُبًّا لِّلَّهِ ۗ وَلَوْ يَرَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ إِذْ يَرَوْنَ
ٱلْعَذَابَ أَنَّ ٱلْقُوَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا وَأَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعَذَابِ ﴿١٦٥﴾
إِذْ تَبَرَّأَ ٱلَّذِينَ ٱتُّبِعُوا۟ مِنَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا۟ وَرَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ
وَتَقَطَّعَتْ بِهِمُ ٱلْأَسْبَابُ ﴿١٦٦﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوا۟ لَوْ أَنَّ
لَنَا كَرَّةً فَنَتَبَرَّأَ مِنْهُمْ كَمَا تَبَرَّءُوا۟ مِنَّا ۗ كَذَٰلِكَ يُرِيهِمُ ٱللَّهُ
أَعْمَٰلَهُمْ حَسَرَٰتٍ عَلَيْهِمْ ۖ وَمَا هُم بِخَٰرِجِينَ مِنَ ٱلنَّارِ ﴿١٦٧﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ كُلُوا۟ مِمَّا فِى ٱلْأَرْضِ حَلَٰلًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا۟
خُطُوَٰتِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿١٦٨﴾ إِنَّمَا يَأْمُرُكُم
بِٱلسُّوٓءِ وَٱلْفَحْشَآءِ وَأَن تَقُولُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٦٩﴾

164 Para aquellos que comprenden y entienden las evidencias y pruebas, existen claras demostraciones de la Unicidad de Allah ﷻ. Estas incluyen la creación de los cielos y la tierra, así como las maravillas que se encuentran en su interior: la alternación de la noche y el día; los barcos que surcan las aguas de los mares transportando alimentos, ropa, comercio y otras necesidades para las personas; el agua que Allah hace descender, reviviendo la tierra con la agricultura y el pasto que en ella crece; las criaturas vivientes esparcidas por toda la tierra; el cambio de los vientos de una dirección a otra; y las nubes, suspendidas entre el cielo y la tierra, etc.

165 A pesar de estas señales claras, hay quienes toman deidades aparte de Allah, considerándolas iguales a Allah ﷻ, amándolas como aman a Allah. Sin embargo, aquellos que verdaderamente creen en Él, aman a Allah más de lo que estas personas aman a sus deidades. Esto se debe a que no adoran a nadie aparte de Allah; lo aman tanto en tiempos de facilidad como en los de dificultad. En cambio, los idólatras solo aman a sus falsas deidades en tiempos de facilidad, pero en momentos de adversidad, no invocan a nadie más que a Allah. Si los transgresores pudieran ver su estado al presenciar el castigo que les espera en el Más Allá por caer en la idolatría y cometer pecados, entonces comprenderían que el único poseedor de todo poder es Allah y que Él castiga severamente a quienes se rebelan contra Él. Si pudieran ser consientes esto, no adorarían a nadie más que a Allah.

166 Los líderes se distanciarán de sus seguidores débiles cuando sean testigos de los horrores y adversidades del Día de la Resurrección y cuando se corten todos los lazos y medios de salvación.

167 Los débiles y seguidores dirán: "Si pudiéramos regresar a la tierra, nos distanciaríamos de nuestros líderes como ellos se distanciaron de nosotros". Así como Allah les mostró el severo castigo en la otra vida, les mostrará las consecuencias de seguir a sus líderes en la falsedad, acompañado de arrepentimiento y tristeza, pero nunca podrán salir del fuego.

168 ¡Oh gente, consuman de lo que hay en la tierra, de carne y vegetación, de lo que se ha obtenido de manera lícita, y de lo que es puro y no perjudicial. No sigan los caminos del Demonio, quien promueve el mal; él es un enemigo para ustedes, con una clara animosidad. No es razonable que una persona siga a su enemigo.

169 El Demonio solo les incita a cometer los peores pecados y las mayores ofensas, instándoles a hablar de Allah en asuntos de fe y leyes sagradas sin conocimiento alguno proveniente de Allah o de sus mensajeros.

Enseñanzas:

- Aquellos que verdaderamente creen en Allah son quienes tienen el mayor amor por Él, pues le obedecen en todas las circunstancias, ya sea en la dificultad o la facilidad, sin atribuirle iguales.
- En el Día de la Resurrección, se romperán todos los lazos, cada persona abandonará incluso a su amigo más cercano, y solo permanecerá lo que fue sinceramente por Allah ﷻ.
- Advertencia contra las maquinaciones de Satanás, cuyos métodos son numerosos, sutiles y atractivos para el alma.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟ بَلْ نَتَّبِعُ مَآ أَلْفَيْنَا
عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۗ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَآؤُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ شَيْـًٔا وَلَا
يَهْتَدُونَ ﴿١٧٠﴾ وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ كَمَثَلِ ٱلَّذِى يَنْعِقُ
بِمَا لَا يَسْمَعُ إِلَّا دُعَآءً وَنِدَآءً ۚ صُمٌّۢ بُكْمٌ عُمْىٌ فَهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٧١﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ
وَٱشْكُرُوا۟ لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿١٧٢﴾ إِنَّمَا حَرَّمَ
عَلَيْكُمُ ٱلْمَيْتَةَ وَٱلدَّمَ وَلَحْمَ ٱلْخِنزِيرِ وَمَآ أُهِلَّ بِهِۦ لِغَيْرِ
ٱللَّهِ ۖ فَمَنِ ٱضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٧٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِنَ
ٱلْكِتَٰبِ وَيَشْتَرُونَ بِهِۦ ثَمَنًا قَلِيلًا ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ مَا يَأْكُلُونَ
فِى بُطُونِهِمْ إِلَّا ٱلنَّارَ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
وَلَا يُزَكِّيهِمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٤﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ
ٱشْتَرَوُا۟ ٱلضَّلَٰلَةَ بِٱلْهُدَىٰ وَٱلْعَذَابَ بِٱلْمَغْفِرَةِ ۚ فَمَآ
أَصْبَرَهُمْ عَلَى ٱلنَّارِ ﴿١٧٥﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ نَزَّلَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ ۗ
وَإِنَّ ٱلَّذِينَ ٱخْتَلَفُوا۟ فِى ٱلْكِتَٰبِ لَفِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿١٧٦﴾

﴿١٧٠﴾ Si a estos incrédulos se les indica seguir la guía y la luz que Allah reveló, responden obstinadamente: "No referimos seguir las creencias y tradiciones en las que encontramos a nuestros antepasados". ¿Acaso siguen a sus antepasados a pesar de que no están guiados a la verdad con la que Allah está complacido?

﴿١٧١﴾ El ejemplo de aquellos que no creen siguiendo a sus antepasados es similar al del pastor que llama a su ganado a gritos. Ellos oyen su voz, pero no entienden lo que dice. Por lo tanto, son sordos para escuchar la verdad de manera beneficiosa, mudos pues sus lenguas se han vuelto incapaces de hablar la verdad, y ciegos para ver la verdad como tal. Debido a esto, no comprenden la guía a la que los llamas.

﴿١٧٢﴾ Ahora, ustedes que creen en Allah y siguen a Su Mensajero, consuman de las cosas buenas que Allah ha provisto y permitido para ustedes y agradezcan a Allah, tanto externa como internamente, por las bendiciones que generosamente les ha otorgado. Parte de ser agradecidos con Allah es obedecerlo y evitar desobedecerlo, si realmente lo adoran solo a él y no le asocian iguales.

﴿١٧٣﴾ Allah solo les ha prohibido consumir la carne de aquellos animales que no mueren degollados de acuerdo con la ley sagrada, la sangre, el cerdo y aquello sobre lo cual se mencionó otro nombre que no sea el de Allah cuando fue sacrificado. Sin embargo, si alguien se ve obligado a comer algo de estos tipos de alimentos prohibidos y no busca transgredir comiendo de ellos por necesidad extrema, y los consume dentro de los límites de la necesidad, entonces no comete pecado, ni será castigado. Ciertamente, Allah es el Más Perdonador y el Más Misericordioso para quien se arrepiente ante él de Sus siervos, y es por Su misericordia que pasa por alto el consumo de estas cosas prohibidas en tiempos de necesidad extrema.

﴿١٧٤﴾ Aquellos que ocultan lo que Allah reveló en las escrituras y las señales de la verdad y la profecía de Muhammad ﷺ, como hicieron los judíos y cristianos, a cambio de obtener algo, como liderazgo, estatus o dinero, solo están acumulando en sus vientres lo que les causará sufrimiento en el fuego. Y en el Día de la Resurrección, Allah no les hablará de manera que les agrade, sino más bien de una manera que les causará dolor; no los purificará de sus malas acciones, y recibirán un castigo doloroso.

﴿١٧٥﴾ Son ellos los que ocultan la verdad que la gente necesita. Son ellos quienes intercambiaron la guía por el error, ya que ocultaron el verdadero conocimiento, intercambiando así el perdón de Allah por Su castigo. ¡Qué resistencia tienen para hacer lo que los llevará al fuego como si no les importara el castigo que contiene!

﴿١٧٦﴾ Esa es la recompensa por ocultar el conocimiento y la guía. Esto se debe a que Allah reveló las escrituras sagradas con la verdad, lo que implica que la verdad debe ser compartida y no ocultada. Pero aquellos que están en desacuerdo con las escrituras sagradas, creyendo en algunas partes y ocultando otras, se oponen a la verdad y se apartan de ella.

Enseñanzas:

- La mayoría del tiempo, las personas se extravían porque renuncian a usar la razón y porque siguen e imitan mecánicamente a aquellos que se extraviaron antes que ellos.
- El beneficiarse de las bendiciones que Allah les ha dado de intelecto, audición y vista hace que la persona sea como quien no tiene estas bendiciones.
- En el Día de la Resurrección, aquellos que ocultan el conocimiento que Allah reveló y la guía que Su Mensajero trajo serán de los más severamente castigados.
- Una de las bendiciones que Allah ﷻ ha otorgado a Sus siervos creyentes es que ha hecho que las cosas ilícitas sean pocas, mientras que las cosas lícitas son muchas e ilimitadas.

لَّيْسَ ٱلْبِرَّ أَن تُوَلُّوا۟ وُجُوهَكُمْ قِبَلَ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ
وَلَٰكِنَّ ٱلْبِرَّ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ
وَٱلْكِتَٰبِ وَٱلنَّبِيِّۦنَ وَءَاتَى ٱلْمَالَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ ذَوِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ
وَٱلْمَسَٰكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَٱلسَّآئِلِينَ وَفِى ٱلرِّقَابِ وَأَقَامَ
ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلْمُوفُونَ بِعَهْدِهِمْ إِذَا عَٰهَدُوا۟ ۖ
وَٱلصَّٰبِرِينَ فِى ٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَحِينَ ٱلْبَأْسِ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ
صَدَقُوا۟ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُتَّقُونَ ﴿١٧٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُتِبَ
عَلَيْكُمُ ٱلْقِصَاصُ فِى ٱلْقَتْلَى ۖ ٱلْحُرُّ بِٱلْحُرِّ وَٱلْعَبْدُ بِٱلْعَبْدِ وَٱلْأُنثَىٰ
بِٱلْأُنثَىٰ ۚ فَمَنْ عُفِىَ لَهُۥ مِنْ أَخِيهِ شَىْءٌ فَٱتِّبَاعٌۢ بِٱلْمَعْرُوفِ وَأَدَآءٌ
إِلَيْهِ بِإِحْسَٰنٍ ۗ ذَٰلِكَ تَخْفِيفٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَرَحْمَةٌ ۗ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ
بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٧٨﴾ وَلَكُمْ فِى ٱلْقِصَاصِ حَيَوٰةٌ يَٰٓأُو۟لِى
ٱلْأَلْبَٰبِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٧٩﴾ كُتِبَ عَلَيْكُمْ إِذَا حَضَرَ
أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ إِن تَرَكَ خَيْرًا ٱلْوَصِيَّةُ لِلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ
بِٱلْمَعْرُوفِ ۖ حَقًّا عَلَى ٱلْمُتَّقِينَ ﴿١٨٠﴾ فَمَنْ بَدَّلَهُۥ بَعْدَ مَا سَمِعَهُۥ
فَإِنَّمَآ إِثْمُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ يُبَدِّلُونَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٨١﴾

﴿١٧٧﴾ Realizar el bien que complace a Allah no implica dirigirse hacia el oriente o el occidente, ni debatir sobre ello. La verdadera virtud se halla en aquel que cree en Allah como la única divinidad, en el Día de la Resurrección, en todos los ángeles, en todas las escrituras reveladas y en todos los profetas sin excepción. Es aquel que da en caridad, incluso amando y deseando lo que da, a sus familiares, al huérfano, a los pobres, al extranjero alejado de su familia y tierra natal, a aquellos que enfrentan una necesidad que los lleva a pedir ayuda y a quienes buscan liberar esclavos o cautivos. Es quien establece la oración y la lleva a cabo con integridad, tal como Allah ha instruido, y abona el zakat que le corresponde. Son las personas que mantienen sus promesas, que tienen paciencia en tiempos de pobreza, dificultades, enfermedad y que no huyen cobardemente de la batalla. Quienes poseen estas cualidades son verdaderamente fieles a Allah, tanto en su fe como en sus acciones. Ellos son los verdaderos piadosos, pues siguen lo que Allah les ha mandado y evitan lo que les ha prohibido.

﴿١٧٨﴾ Oh, ustedes que creen en Allah y siguen a Su Mensajero, se ha establecido para ustedes que, en casos de asesinato deliberado, el castigo para el homicida debe ser equivalente a su crimen: el hombre libre por el hombre libre, el esclavo por el esclavo, la mujer por la mujer. Si la víctima perdonó antes de morir, o su familia lo hizo a cambio de una compensación económica, el que perdona debe solicitar dicha compensación de manera apropiada, sin hacer alarde de sus favores ni causar daño. El homicida, a su vez, debe abonarla de manera adecuada, sin titubeos ni demoras. El perdón y la aceptación de la compensación son un alivio y una misericordia para la nación musulmana. Por lo tanto, aquel que ataque al homicida después de su perdón y de la aceptación de la compensación, sufrirá un castigo doloroso de parte de Allah.

﴿١٧٩﴾ Encontrarán en la ley de la retribución legal que Allah les ha prescrito, la preservación y protección de la vida, ya que esta pena evita que se tomen represalias y protege de las agresiones. Las personas dotadas de razón y juicio sólido comprenderán esto: los que son conscientes de Allah, siguen su ley sagrada y actúan conforme a sus instrucciones.

﴿١٨٠﴾ Se les ha ordenado que, si alguno de ustedes se enfrenta a una muerte inminente dejando una gran herencia, debe hacer un testamento para distribuir sus bienes entre padres y parientes cercanos conforme a la ley sagrada, sin exceder un tercio de la herencia. El resto se distribuirá según las leyes de sucesión. Hacer este testamento es un deber ineludible para aquellos que temen a Allah. Esta disposición se estableció antes de la revelación de los versículos sobre la herencia. Cuando se revelaron estos versículos, especificaron quiénes eran los herederos legítimos y cuánto les correspondía.

﴿١٨١﴾ Quien modifique un testamento, ya sea añadiendo, sustrayendo o impidiendo algo tras conocer su contenido, incurrirá en el pecado de la alteración, y no el autor del testamento. Allah escucha todo lo que Sus siervos dicen, conoce todas sus acciones y está al tanto de cada detalle de sus circunstancias.

Enseñanzas:

- La piedad que agrada a Allah se alcanza mediante la fe y las obras justas. Las apariencias no son suficientes ante Allah ﷻ.
- La puesta en práctica de la ley de retribución prescrita por Allah para el asesinato y otros crímenes menos graves, forma parte de las medidas que preservan y protegen la vida en una sociedad y disuaden de la agresión y la injusticia.
- La importancia de hacer testamentos, especialmente para quienes tienen bienes que legar, y el pecado de alterar el testamento de un difunto y cambiar su contenido.

فَمَنْ خَافَ مِن مُّوصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَآ إِثْمَ
عَلَيْهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُتِبَ
عَلَيْكُمُ ٱلصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ
لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ﴿١٨٣﴾ أَيَّامًا مَّعْدُودَٰتٍ ۚ فَمَن كَانَ
مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۚ وَعَلَى
ٱلَّذِينَ يُطِيقُونَهُۥ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ ۖ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْرًا
فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُۥ ۚ وَأَن تَصُومُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٤﴾
شَهْرُ رَمَضَانَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ فِيهِ ٱلْقُرْءَانُ هُدًى لِّلنَّاسِ
وَبَيِّنَٰتٍ مِّنَ ٱلْهُدَىٰ وَٱلْفُرْقَانِ ۚ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ
ٱلشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ ۖ وَمَن كَانَ مَرِيضًا أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ فَعِدَّةٌ
مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ ۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ بِكُمُ ٱلْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ
ٱلْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا۟ ٱلْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا۟ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا
هَدَىٰكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٨٥﴾ وَإِذَا سَأَلَكَ
عِبَادِى عَنِّى فَإِنِّى قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ ٱلدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۖ
فَلْيَسْتَجِيبُوا۟ لِى وَلْيُؤْمِنُوا۟ بِى لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ ﴿١٨٦﴾

(281) Quienes se percatan de un error o injusticia en el testamento y lo rectifican, aconsejando al autor del testamento o reconciliando a las partes en desacuerdo, no cometen ninguna falta. Al contrario, son recompensados por enmendar. Allah es Perdonador y Compasivo con aquellos de Sus siervos que se arrepienten ante Él.

(282) Oh, ustedes que creen en Allah y siguen a Su Mensajero, el ayuno les ha sido prescrito por su Señor, como se prescribió a otras naciones en la antigüedad, para que puedan alcanzar el temor devocional de Allah. Creeman a Allah y realicen obras piadosas entre las cuales el ayuno es una de las más eminentes, para protegerse de Su castigo.

(284) El ayuno prescrito se limita a unos pocos días del año. Sin embargo, quienes padezcan una enfermedad que dificulte el ayuno o estén de viaje, no necesitan ayunar, pudiendo compensar esos días en otro momento. Quienes puedan ayunar pero elijan no hacerlo, deben compensar alimentando a una persona pobre por cada día que no ayunaron. Alimentar a más de una persona pobre al día o hacer tanto la alimentación como la compensación del ayuno es aún mejor. Ayunar es más beneficioso que no hacerlo y alimentar a una persona necesitada, si tan solo conocieran la distinción del ayuno. Esta fue la primera ley de Allah sobre el ayuno: quien deseara ayunar podía hacerlo, y a quien no quisiera se le permitía no hacerlo, pero debía alimentar a una persona pobre. Posteriormente, Allah hizo del ayuno una obligación para toda persona que tenga la capacidad de hacerlo y que haya alcanzado la pubertad.

(285) El Corán fue revelado por primera vez al Profeta Muhammad ﷺ en la noche del Decreto, durante el mes de Ramadán. Allah lo reveló como una guía para la humanidad, con pruebas claras de su guía y el criterio para distinguir la verdad de la falsedad. Quienes alcancen el mes de Ramadán en buen estado de salud están obligados a ayunar. Aquellos que estén enfermos o de viaje y les resulte difícil ayunar están exentos. Si no ayunan, deben compensar esos días en otro momento. Allah busca facilitarles el camino, no dificultarles las cosas. Quiere que completen el ayuno de todos los días del mes y lo glorifiquen al finalizar Ramadán, en el día del Eid, ya que Él les facilitó el ayuno. Esto es para que agradezcan a Allah por guiarlos a esta religión elegida.

(286) Si preguntan, oh, Profeta, sobre la cercanía de Allah y Su respuesta a las súplicas, sepan que Allah está cerca y conoce todo sobre ellos. Él escucha sus súplicas, y no necesitan intermediarios para elevar sus voces. Allah responde a quien lo invoca sinceramente, rezándole así que, sean devotos de Él y de Su ley sagrada, firmes en su fe, ya que ese es el mejor camino para recibir respuesta de Allah, tal vez así sean guiados correctamente.

Enseñanzas:

- Allah ha otorgado virtud al mes de Ramadán, convirtiéndolo en el mes del ayuno y en el que se reveló el Corán. Por lo tanto, es el mes del Corán. Es por esto que el Profeta ﷺ repasaba el Corán con el ángel Gabriel durante Ramadán y se esforzaba más en la adoración durante este mes que en otros.
- La simpleza y la búsqueda de soluciones a las dificultades son principios sobre los que se funda la legislación islámica, ya que Allah no nos impuso ninguna dificultad en la religión.
- La cercanía de Allah ﷻ a Sus siervos, su comprensión y su conocimiento completo de su situación, le permite escuchar sus súplicas y responder a sus peticiones.

أُحِلَّ لَكُمْ لَيْلَةَ ٱلصِّيَامِ ٱلرَّفَثُ إِلَىٰ نِسَآئِكُمْ ۚ هُنَّ
لِبَاسٌ لَّكُمْ وَأَنتُمْ لِبَاسٌ لَّهُنَّ ۗ عَلِمَ ٱللَّهُ أَنَّكُمْ كُنتُمْ
تَخْتَانُونَ أَنفُسَكُمْ فَتَابَ عَلَيْكُمْ وَعَفَا عَنكُمْ ۖ فَٱلْـَٔـٰنَ
بَـٰشِرُوهُنَّ وَٱبْتَغُوا۟ مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ ۚ وَكُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟
حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَكُمُ ٱلْخَيْطُ ٱلْأَبْيَضُ مِنَ ٱلْخَيْطِ ٱلْأَسْوَدِ مِنَ
ٱلْفَجْرِ ۖ ثُمَّ أَتِمُّوا۟ ٱلصِّيَامَ إِلَى ٱلَّيْلِ ۚ وَلَا تُبَـٰشِرُوهُنَّ وَأَنتُمْ
عَـٰكِفُونَ فِى ٱلْمَسَـٰجِدِ ۗ تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَقْرَبُوهَا ۗ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ ءَايَـٰتِهِۦ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٨٧﴾ وَلَا تَأْكُلُوٓا۟
أَمْوَٰلَكُم بَيْنَكُم بِٱلْبَـٰطِلِ وَتُدْلُوا۟ بِهَآ إِلَى ٱلْحُكَّامِ
لِتَأْكُلُوا۟ فَرِيقًا مِّنْ أَمْوَٰلِ ٱلنَّاسِ بِٱلْإِثْمِ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٨٨﴾
يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْأَهِلَّةِ ۖ قُلْ هِىَ مَوَٰقِيتُ لِلنَّاسِ وَٱلْحَجِّ ۗ
وَلَيْسَ ٱلْبِرُّ بِأَن تَأْتُوا۟ ٱلْبُيُوتَ مِن ظُهُورِهَا وَلَـٰكِنَّ ٱلْبِرَّ
مَنِ ٱتَّقَىٰ ۗ وَأْتُوا۟ ٱلْبُيُوتَ مِنْ أَبْوَٰبِهَا ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٨٩﴾ وَقَـٰتِلُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ
يُقَـٰتِلُونَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿١٩٠﴾

﴿١٨٧﴾ Originalmente, no se permitía a un hombre comer ni acercarse a su esposa si, después de dormirse en una noche de ayuno, despertaba antes del amanecer. Allah modificó esta norma, autorizando a los creyentes a tener relaciones con sus esposas durante las noches de ayuno. Ellas son un soporte para ellos, preservando su castidad, y ellos son un amparo para ellas, protegiéndolas. La necesidad es mutua. Allah era consciente de que se estaban engañando a sí mismos al incumplir lo prohibido, por lo que les concedió su misericordia, atendió sus súplicas de perdón y aligeró su carga. Así que, mantengan relaciones con ella, busquen los hijos que Allah ha destinado para ustedes. Coman y beban a su antojo durante toda la noche, hasta que emerja el alba verdadera, con su luz distinguiéndose de la oscuridad nocturna. Luego, continúen su ayuno, evitando todo lo que lo anule desde el amanecer hasta el ocaso. Eviten las relaciones con sus esposas durante los retiros espirituales en las mezquitas, ya que esto invalida el retiro. Estos preceptos son los límites impuestos por Allah, entre lo permitido y lo prohibido, por lo que no deben siquiera aproximarse a ellos. Acercarse a los límites de Allah es rozar lo prohibido. Al detallar estas leyes claramente, Allah aclara sus versículos para que las personas actúen con temor devocional de Él, siguiendo sus mandatos y evitando lo que ha prohibido.

﴿١٨٨﴾ No se apropien indebidamente de la riqueza ajena, ya sea robándola, usurpándola por la fuerza o mediante engaños. No recurran a los jueces para que les cedan ilegalmente bienes de otros cuando ustedes saben perfectamente que no les pertenecen. Cometer un pecado que es además un acto ilícito es más aberrante y más duramente castigado.

﴿١٨٩﴾ Los creyentes te consultan, oh, Mensajero, acerca de las fases de la luna nueva y sus cambios. En respuesta, háblales de la sabiduría detrás de esto: son para que la gente pueda medir el tiempo y conocer cuándo realizar sus actos de adoración, como los meses de el Hayy y el ayuno, y la conclusión del año para el zakat. También sirven para marcar el tiempo en sus transacciones, como los plazos para el pago de indemnizaciones o deudas. No es un acto de rectitud o piedad ingresar a las casas por la parte trasera con el ihrám puesto para el Hayy o la Umrah, como erróneamente creían antes del Islam. La verdadera rectitud radica en quienes son conscientes de Allah, tanto en su exterior como en su interior. Entrar en las casas por sus puertas principales es más sencillo y menos problemático para ustedes. Allah no desea hacerles las cosas difíciles y penosas. Protéjanse del castigo de Allah realizando buenas obras, puede que tengan éxito y obtengan aquello que desean, y sean protegidos de aquello que temen.

﴿١٩٠﴾ Luchen con el objetivo de elevar la palabra de Allah frente a aquellos incrédulos que luchan contra ustedes para alejarlos de la religión de Allah. Sin embargo, no excedan los límites asesinando a niños, mujeres, ancianos o mutilando a los muertos. Allah no ama a quienes transgreden los límites que Él ha prescripto.

- **Enseñanzas:**
- La legitimidad del iʿtikaf (retiro espiritual) que consiste en dedicarse exclusivamente a la adoración dentro de la mezquita. Por ende, se prohíbe todo lo que contradiga el objetivo del iʿtikaf, incluyendo la intimidad con la esposa mientras se realiza este rito.
- La prohibición de apropiarse injustamente de la riqueza ajena y de cualquier medio o práctica que lleve a ello, incluido el soborno.
- La condena y prohibición del abuso, puesto que la Religión se fundamenta en la justicia y el buen trato.

وَاقْتُلُوهُمْ حَيْثُ ثَقِفْتُمُوهُمْ وَأَخْرِجُوهُم مِّنْ حَيْثُ أَخْرَجُوكُمْ ۚ وَالْفِتْنَةُ
أَشَدُّ مِنَ الْقَتْلِ ۚ وَلَا تُقَاتِلُوهُمْ عِندَ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ حَتَّىٰ يُقَاتِلُوكُمْ
فِيهِ ۖ فَإِن قَاتَلُوكُمْ فَاقْتُلُوهُمْ ۗ كَذَٰلِكَ جَزَاءُ الْكَافِرِينَ ﴿١٩١﴾ فَإِنِ انتَهَوْا
فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩٢﴾ وَقَاتِلُوهُمْ حَتَّىٰ لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ
الدِّينُ لِلَّهِ ۖ فَإِنِ انتَهَوْا فَلَا عُدْوَانَ إِلَّا عَلَى الظَّالِمِينَ ﴿١٩٣﴾ الشَّهْرُ الْحَرَامُ
بِالشَّهْرِ الْحَرَامِ وَالْحُرُمَاتُ قِصَاصٌ ۚ فَمَنِ اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ فَاعْتَدُوا
عَلَيْهِ بِمِثْلِ مَا اعْتَدَىٰ عَلَيْكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ مَعَ
الْمُتَّقِينَ ﴿١٩٤﴾ وَأَنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ ۛ
وَأَحْسِنُوا ۛ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٩٥﴾ وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ ۚ
فَإِنْ أُحْصِرْتُمْ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۖ وَلَا تَحْلِقُوا رُءُوسَكُمْ حَتَّىٰ يَبْلُغَ
الْهَدْيُ مَحِلَّهُ ۚ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضًا أَوْ بِهِ أَذًى مِّن رَّأْسِهِ فَفِدْيَةٌ
مِّن صِيَامٍ أَوْ صَدَقَةٍ أَوْ نُسُكٍ ۚ فَإِذَا أَمِنتُمْ فَمَن تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ
فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ ۚ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ
وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ ۗ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ۗ ذَٰلِكَ لِمَن لَّمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي
الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٩٦﴾

﴿١٩١﴾ Denles muerte allí donde los encuentren y expulsenlos de los lugares de los que ustedes han sido expulsados, es decir La Meca. La cizaña fitnah provocada al alejar al creyente de su religión y volverlo un incrédulo es más grave que el asesinato. Por respeto no los combatan cerca de la Mezquita Sagrada, a menos que ellos los ataquen allí. Si les presentan combate cerca de la Mezquita Sagrada, tienen permiso para combatir en suelo sagrado. ﴿١٩٢﴾ Pero si dejan de luchar contra ti, entonces detén la lucha. Allah perdona a quienes se arrepienten ante él y no les hace responsables por sus pecados anteriores. él es compasivo y no se precipita a castigar. ﴿١٩٣﴾ Combate a los incrédulos hasta que dejen de impedir que la gente siga el camino de Allah y no haya en ellos rastro de politeísmo o incredulidad, y hasta que la religión de Allah sea libre. no hay hostilidad excepto contra aquellos transgresores que son incrédulos e impiden a la gente seguir el camino de Allah.

﴿١٩٤﴾ El mes sagrado en que Allah te permitió entrar a la Mezquita Sagrada y realizar la umrah año D compensa el mes sagrado en que los politeístas te impidieron entrar A año D La Ley de Retribución Legal se aplica cuando se transgreden los límites en lo que respecta a lo sagrado, como la tierra sagrada, el mes sagrado y estar en ihrám para la peregrinación. Si alguien te agravia en cualquiera de estos aspectos, trata a esa persona como te trató, pero sin exceder lo que ellos hicieron: Allah no ama a los que sobrepasan Sus límites. eman a Allah de ir más allá de lo que él ha permitido. Sepan que Allah está con quienes son conscientes de él, otorgándoles éxito y apoyándolos. ﴿١٩٥﴾ asta tu riqueza en obediencia a Allah, esforzándote en Su causa y evita arrojarte a la destrucción, ya sea abandonando la lucha en Su nombre o involucrándote en algo que te lleve a tu ruina. Actúa con excelencia y bondad en tu adoración, transacciones y comportamiento. Allah ama a quienes buscan la excelencia en todos sus asuntos, otorgándoles una mayor recompensa y guiándolos hacia la verdadera dirección. ﴿١٩٦﴾ Realiza el ayy y la umrah de manera completa, buscando únicamente la complacencia de Allah. Si eres impedido de completarlos por enfermedad o un enemigo, sacrifica lo que hayas llevado de animales, como camellos, vacas u ovejas, antes de quitarte el ihrám. o te afeites ni cortes tu cabello hasta que los animales hayan llegado al lugar donde es permitido sacrificarlos. Si te impiden entrar al Santuario Sagrado, realiza el sacrificio donde te encuentres pero si puedes entrar, hazlo en el Día del Sacrificio o en los días de tashriq. Si alguien está enfermo o tiene un problema en su cabello o cabeza, como piojos, y se afeita, no hay problema. Sin embargo, debe ayunar por tres días, alimentar a seis pobres del área del Santuario o sacrificar una oveja para distribuirla entre los pobres del Santuario. En tiempos de paz, quien realice la umrah durante los meses del ayy y disfrute de aquellas cosas que no están permitidas durante las peregrinaciones, debe sacrificar lo que esté a su alcance: una oveja o una séptima parte de un camello o vaca. Si no pueden sacrificar, deben ayunar tres días durante el ayy y siete días más al regresar a casa, sumando diez días en total. Esta práctica de descanso entre la umrah y el ayy y el sacrificio o ayuno para quienes no pueden sacrificar es solo para aquellos que no viven cerca del Santuario de la Mezquita Sagrada. Quienes viven dentro o cerca del Santuario no necesitan hacerlo debido a su presencia constante y la facilidad de realizar la umrah o el aaf en cualquier otro momento del año. Sean conscientes de Allah siguiendo Sus leyes sagradas, respetando Sus límites y comprendiendo que Allah es firme al castigar a quienes van en contra de Sus instrucciones.

Enseñanzas:

- La finalidad de la lucha por la causa de Allah es conseguir que el juicio de Allah sea el que prevalezca, y eliminar aquello que impida que la gente pueda conocer la verdad y practicarla si lo decide.
- Abandonar la lucha por la causa de Allah es una de las causas de destrucción de la nación islámica, pues conduce a su debilidad y al empoderamiento del enemigo.
- La obligación de quien comienza el ayy o la umrah de completarlo, y la permisibilidad de cancelarlo por medio del sacrificio de un animal para aquellos impedidos de entrar al Recinto Sagrado.

ٱلْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَٰتٌ ۚ فَمَن فَرَضَ فِيهِنَّ ٱلْحَجَّ فَلَا
رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِى ٱلْحَجِّ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ
خَيْرٍ يَعْلَمْهُ ٱللَّهُ ۗ وَتَزَوَّدُوا۟ فَإِنَّ خَيْرَ ٱلزَّادِ ٱلتَّقْوَىٰ ۚ
وَٱتَّقُونِ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٩٧﴾ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ
أَن تَبْتَغُوا۟ فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ ۚ فَإِذَآ أَفَضْتُم مِّنْ
عَرَفَٰتٍ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ عِندَ ٱلْمَشْعَرِ ٱلْحَرَامِ ۖ
وَٱذْكُرُوهُ كَمَا هَدَىٰكُمْ وَإِن كُنتُم مِّن قَبْلِهِۦ
لَمِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿١٩٨﴾ ثُمَّ أَفِيضُوا۟ مِنْ حَيْثُ أَفَاضَ
ٱلنَّاسُ وَٱسْتَغْفِرُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٩٩﴾
فَإِذَا قَضَيْتُم مَّنَٰسِكَكُمْ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ كَذِكْرِكُمْ
ءَابَآءَكُمْ أَوْ أَشَدَّ ذِكْرًا ۗ فَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ
رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِى ٱلدُّنْيَا وَمَا لَهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنْ خَلَٰقٍ ﴿٢٠٠﴾
وَمِنْهُم مَّن يَقُولُ رَبَّنَآ ءَاتِنَا فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً
وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿٢٠١﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ
لَهُمْ نَصِيبٌ مِّمَّا كَسَبُوا۟ ۚ وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٠٢﴾

﴿١٩٧﴾ El periodo del Hayy ocurre en los meses ampliamente conocidos, comenzando con Shawwal y finalizando el Dul-Hiyyah. Para cualquier persona que decida realizar el Hayy en estos meses, una vez que entre en el estado de ihrám, se prohíben las relaciones sexuales y todo lo que las propicie. Además, se enfatiza más la prohibición de desobedecer a Allah, especialmente durante este tiempo por la sacralidad del momento y del lugar. El peregrino no debe involucrarse en disputas que puedan provocar enojo y conducir a enfrentamientos. Si realizas alguna buena acción, Allah la conoce y te recompensará por ella. Al realizar el Hayy, lleva suficiente comida y bebida, pero recuerda que la mejor provisión para todos tus asuntos es mantener siempre el temor devocional de Allah. Oh personas de juicio sano, teman a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando lo que ha prohibido.

﴿١٩٨﴾ No se comete pecado al buscar un sustento lícito mediante el comercio u otros medios durante el Hayy. Al dejar Arafat después de pasar allí el día 9 de Dul-Hiyyah, y al dirigirte hacia Muzdalifah en la noche del 9 de Dul-Hiyyah, recuerda a Allah exaltándolo, alabándolo y suplicándole en Al-Mash'ar Al-Haram en Muzdalifah. Recuerda que Allah te ha guiado hacia las enseñanzas de Su camino y los ritos sagrados del Hayy a Su Gracia, pues antes desconocías Su Ley Sagrada.

﴿١٩٩﴾ Luego, parte de Arafat como lo hacían quienes seguían a Abraham ﷺ, y no omitas detenerte en Arafat como lo hacían las Personas de la Ignorancia, es decir, antes del Islam. Pide perdón a Allah por cualquier deficiencia o imperfección en la realización de los ritos que Él te ha encomendado. En verdad, Allah perdona a aquellos de Sus siervos que se arrepienten y es Misericordioso con ellos.

﴿٢٠٠﴾ Cuando hayas completado los ritos del Hayy, recuerda a Allah y aumenta tu alabanza, tanto como alabas a tus antepasados, o incluso más, ya que cada favor que disfrutas proviene de Él. Las personas son distintas: algunos son politeístas incrédulos enfocados solo en esta vida terrenal. Estos solo piden a Allah bendiciones y adornos mundanos como salud, riqueza e hijos. Sin embargo, no recibirán nada de lo que Allah ha reservado para Sus siervos creyentes en la Otra Vida debido a su preferencia por este mundo y su descuido de la Otra Vida.

﴿٢٠١﴾ Pero existe otro grupo de personas, aquellas con fe en Allah y en la Otra Vida, que le piden a su Señor bendiciones en este mundo y la capacidad para realizar obras justas, al igual que le solicitan entrar al Paraíso y estar a salvo del castigo del Fuego.

﴿٢٠٢﴾ Aquellos que ruegan por el bien de este mundo y el más Allá recibirán una gran recompensa por sus acciones virtuosas, pues Allah es Rápido en contabilizar las acciones.

- **Enseñanzas:**
- El creyente debe prepararse para el viaje de esta vida y la otra. Por ello, Allah señala que la mejor provisión es el temor devocional.
- La importancia de recordar profusamente a Allah ﷻ tras completar los ritos del Hayy.
- Las personas tienen diferentes objetivos: algunos solo se enfocan en esta vida y no piden a su Señor más que eso, mientras que otros solicitan lo mejor de esta vida y la otra, y a ellos se les concede el éxito.

٢٠٣ وَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ فِىٓ أَيَّامٍ مَّعْدُودَٰتٍ ۚ فَمَن تَعَجَّلَ فِى
يَوْمَيْنِ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۖ وَمَن تَأَخَّرَ فَلَآ إِثْمَ عَلَيْهِ ۙ لِمَنِ
ٱتَّقَىٰ ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّكُمْ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ٢٠٤
وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُعْجِبُكَ قَوْلُهُۥ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا
وَيُشْهِدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا فِى قَلْبِهِۦ وَهُوَ أَلَدُّ ٱلْخِصَامِ ٢٠٥
وَإِذَا تَوَلَّىٰ سَعَىٰ فِى ٱلْأَرْضِ لِيُفْسِدَ فِيهَا وَيُهْلِكَ ٱلْحَرْثَ
وَٱلنَّسْلَ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْفَسَادَ ٢٠٦ وَإِذَا قِيلَ لَهُ ٱتَّقِ ٱللَّهَ
أَخَذَتْهُ ٱلْعِزَّةُ بِٱلْإِثْمِ ۚ فَحَسْبُهُۥ جَهَنَّمُ ۚ وَلَبِئْسَ
ٱلْمِهَادُ ٢٠٧ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْرِى نَفْسَهُ ٱبْتِغَآءَ
مَرْضَاتِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ رَءُوفٌۢ بِٱلْعِبَادِ ٢٠٨ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ ٱدْخُلُوا۟ فِى ٱلسِّلْمِ كَآفَّةً وَلَا تَتَّبِعُوا۟ خُطُوَٰتِ
ٱلشَّيْطَٰنِ ۚ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ٢٠٩ فَإِن زَلَلْتُم مِّنۢ بَعْدِ
مَا جَآءَتْكُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٢١٠
هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن يَأْتِيَهُمُ ٱللَّهُ فِى ظُلَلٍ مِّنَ ٱلْغَمَامِ
وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَقُضِىَ ٱلْأَمْرُ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ٢١١

Bc uerda a Allah diciendo "Allahu Al ar" Al lah es el más ande y L ilha ill Allah" hay deidad excepto Allah durante los días y de Dul -Hy yah. Si alguien necesita irse rápido, puede dejar M después de lanzar piedras el día de Dul -Hy yah, y no comete pecado, ya que Allah ha otorgado ese permiso. Asimismo, es aceptable quedarse y lanzar piedras el día de Dul -Hy yah, lo cual es mejor, siguiendo la práctica del Profeta. odo esto es para aquellos que mantienen su temor devocional de Allah durante su yy, siguiendo las instrucciones de Allah. Sé consciente de Allah, cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones. Bc uerda que regresarás solo a l, y l te recompensará por tus acciones.

Existe un tipo de persona hipócrita, cuyas palabras sobre la vida terrenal pueden impresionarte, oh, Profeta, llevándote a pensar que es sensato, honesto y sincero. Sin embargo, solo busca protegerse a sí mismo y sus intereses financieros. r a por Allah que tiene fe y bondad en su corazón, aunque en realidad está mintiendo y alberga gran hostilidad y odio hacia los musulmanes.

C ando este hipócrita se aparta, se dedica a causar corrupción en la sociedad, cometiendo pecados, destruyendo cultivos y matando animales. Allah no ama la corrupción en el mundo ni a los que la provocan.

C ando a esta persona corrupta se le aconseja que tenga temor de Allah, respetando Sus límites y evitando Sus prohibiciones, su orgullo y arrogancia le impiden arrepentirse, persistiendo en su pecado. El ico castigo adecuado para él es la entrada al fierno, un lugar espantoso.

Por otro lado, hay personas creyentes dispuestas a entregar su alma para seguir a su Señor y esforzarse en Su camino, buscando Su complacencia. La misericordia de Allah para con Sus siervos es inmensa, l es ondadoso.

, ustedes que creen en Allah y siguen a Su Ms ajero, abracen el S lam por completo y no excluyan ninguna parte de él, a diferencia de La nt e del Libro, que creen en algunas partes del libro pero rechazan otras. sigan los caminos del Dmonio , ya que él es abiertamente vuestro enemigo.

Si se desvían o cometen errores después de recibir pruebas claras y sin ambig dade s, sepan que Allah es Poderoso en Su capacidad y poder, Sabio en Su planificación y establecimiento de leyes sagradas. Así que teman y glorifiquen a Allah.

Aquellos que obedecen al Dmonio y se apartan del camino de la verdad esperan encontrarse frente a Allah el D a de la R surrección de una manera cómoda y confortable, a la sombra de las nubes para que l los juzgue. Los ángeles vendrán hacia ellos y los rodearán. Es en este momento que Allah decidirá su destino sin posibilidad de retorno, y es Allah a quien Le corresponde decidir sobre el destino y los asuntos de Sus criaturas.

Enseñanzas:

- El verdadero temor devocional no se alcanza solo con realizar muchas acciones se debe seguir y adherirse a la guía de la legislación.
- Las personas no deben ser juzgadas solo por su apariencia y palabras, sino por sus acciones, que revelan lo que realmente hay en sus corazones.
- Corr omper la err a, de cualquier forma, es característico de los arrogantes, y Allah no ama la corrupción ni a quienes la practican.
- a persona no se somete verdaderamente a Allah ﷻ hasta que acepta completamente el S lam, tanto interna como exteriormente.

سَلْ بَنِيٓ إِسْرَٰٓءِيلَ كَمْ ءَاتَيْنَٰهُم مِّنْ ءَايَةٍۭ بَيِّنَةٍ ۗ وَمَن يُبَدِّلْ نِعْمَةَ
ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢١١﴾ زُيِّنَ
لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَيَسْخَرُونَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۘ وَٱلَّذِينَ
ٱتَّقَوْا۟ فَوْقَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ وَٱللَّهُ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢١٢﴾
كَانَ ٱلنَّاسُ أُمَّةً وَٰحِدَةً فَبَعَثَ ٱللَّهُ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مُبَشِّرِينَ
وَمُنذِرِينَ وَأَنزَلَ مَعَهُمُ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ لِيَحْكُمَ بَيْنَ ٱلنَّاسِ
فِيمَا ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ ۚ وَمَا ٱخْتَلَفَ فِيهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ أُوتُوهُ مِنۢ بَعْدِ
مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۖ فَهَدَى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
لِمَا ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ مِنَ ٱلْحَقِّ بِإِذْنِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ يَهْدِى مَن يَشَآءُ
إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢١٣﴾ أَمْ حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا
يَأْتِكُم مَّثَلُ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلِكُم ۖ مَّسَّتْهُمُ ٱلْبَأْسَآءُ وَٱلضَّرَّآءُ
وَزُلْزِلُوا۟ حَتَّىٰ يَقُولَ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ مَتَىٰ نَصْرُ
ٱللَّهِ ۗ أَلَآ إِنَّ نَصْرَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ ﴿٢١٤﴾ يَسْـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ ۖ قُلْ
مَآ أَنفَقْتُم مِّنْ خَيْرٍ فَلِلْوَٰلِدَيْنِ وَٱلْأَقْرَبِينَ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ
وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ ۗ وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ﴿٢١٥﴾

(٢١١) Profeta, pregunta a los judíos con reprobación acerca de las numerosas señales claras que Allah les entregó, demostrando la veracidad de los mensajeros. A pesar de ello, las negaron y se apartaron. Quien reemplace el favor de Allah por incredulidad y negación, a sabiendas de su verdad y evidencia, encontrará que Allah es severo en castigar a los incrédulos y negadores.

(٢١٢) Para los que no creen en Allah, se ha embellecido la vida terrenal con sus placeres y disfrutes efímeros. Se mofan de aquellos que creen en Allah y el último día. Pero aquellos que tienen temor de Allah, cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, estarán en una posición superior en el Más Allá, donde Allah los alojará en los jardines del Paraíso. Allah otorga sin límite ni medida lo que Él desea.

(٢١٣) Originalmente, las personas formaban una sola comunidad, unidas en la guía, siguiendo el camino de su padre, Adán, hasta que los demonios los desviaron. Entonces, se dividieron en creyentes e incrédulos. Por esta razón, Allah envió mensajeros con buenas nuevas de Su misericordia para los creyentes y advertencias de severo castigo para los incrédulos. Junto con los mensajeros, Allah envió libros con la verdad indiscutible para juzgar entre las personas en sus desacuerdos. Solo aquellos a quienes se les dio la Torá discreparon respecto a Muhammad ﷺ y su mensaje, a pesar de su claridad, actuando así por envidia. Allah permitió a los creyentes diferenciar entre la guía y el error por Su voluntad. Allah guía a quien desea hacia un camino recto: el camino de la fe.

(٢١٤) ¿Piensan, oh, creyentes, que entrarán al Paraíso sin haber enfrentado pruebas como los pueblos antiguos? Ellos sufrieron enfermedades graves, pobreza y fueron sacudidos por eventos aterradores hasta tal punto que ansiaban fervientemente la ayuda de Allah, y el mensajero y los creyentes con él preguntaban: "¿Cuándo llegará la ayuda de Allah?". La ayuda de Allah está cerca para los que tienen fe y confían en Él.

(٢١٥) Sus compañeros, oh, Profeta, te consultan sobre en qué deben gastar de sus riquezas. Dile que cualquier riqueza lícita y pura que gasten debe destinarse a los padres, parientes necesitados, huérfanos, pobres sin recursos y viajeros alejados de su hogar y familia. Allah está al tanto de cualquier bien que hagas como creyente, por más pequeño que sea. Nada le es oculto, y Él recompensa por todo.

Enseñanzas:

- No agradecer a Allah por Sus bendiciones y no usarlas en obediencia a Él puede llevar a que sean retiradas o se conviertan en una prueba.
- Allah creó a Sus siervos con una predisposición al monoteísmo y la fe. Fue Iblís y sus seguidores quienes los desviaron hacia la idolatría.
- La mayor traición que conduce al fracaso es cuando la Ummah (nación islámica) se divide sobre su libro y legislación, llevándolos a excomulgarse y maldecirse entre sí.
- La guía hacia la verdad, sobre la cual las personas difieren, y el conocimiento de la perspectiva correcta, están en manos de Allah.
- Ser probado es una práctica establecida por Allah ﷻ con Sus aliados. Los prueba de acuerdo con su fe y la confianza en Él que depositan en sus corazones.
- Una de las mejores maneras de mantener la paciencia en tiempos de prueba es emulando a los justos y siguiendo su ejemplo.

كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ وَهُوَ كُرْهٌ لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰٓ أَن تَكْرَهُوا۟
شَيْـًٔا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَعَسَىٰٓ أَن تُحِبُّوا۟ شَيْـًٔا وَهُوَ شَرٌّ
لَّكُمْ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢١٦﴾ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلشَّهْرِ
ٱلْحَرَامِ قِتَالٍ فِيهِ ۖ قُلْ قِتَالٌ فِيهِ كَبِيرٌ ۖ وَصَدٌّ عَن سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَكُفْرٌۢ بِهِۦ وَٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ وَإِخْرَاجُ أَهْلِهِۦ مِنْهُ
أَكْبَرُ عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَٱلْفِتْنَةُ أَكْبَرُ مِنَ ٱلْقَتْلِ ۗ وَلَا يَزَالُونَ
يُقَٰتِلُونَكُمْ حَتَّىٰ يَرُدُّوكُمْ عَن دِينِكُمْ إِنِ ٱسْتَطَٰعُوا۟ ۚ وَمَن
يَرْتَدِدْ مِنكُمْ عَن دِينِهِۦ فَيَمُتْ وَهُوَ كَافِرٌ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ
ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢١٧﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ
هَاجَرُوا۟ وَجَٰهَدُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ يَرْجُونَ رَحْمَتَ
ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢١٨﴾ ۞ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ ۖ
قُلْ فِيهِمَآ إِثْمٌ كَبِيرٌ وَمَنَٰفِعُ لِلنَّاسِ وَإِثْمُهُمَآ أَكْبَرُ
مِن نَّفْعِهِمَا ۗ وَيَسْـَٔلُونَكَ مَاذَا يُنفِقُونَ ۖ قُلِ ٱلْعَفْوَ ۗ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١٩﴾

﴿٢١٦﴾ Luchar en la causa de Allah ha sido ordenado a los creyentes, aunque naturalmente es algo desagradable, ya que implica poner en riesgo la vida y la riqueza. Sin embargo, a veces lo que no nos gusta es, en realidad, bueno y beneficioso, como lo es luchar en la causa de Allah. Esta lucha no solo conlleva una gran recompensa, sino que también logra la victoria contra el enemigo y la divulgación de la palabra de Allah. Por otro lado, algo que parece agradable, como abstenerse de luchar, puede ser malo y perjudicial, resultando en derrota y dominio del enemigo. Allah conoce perfectamente lo que es bueno y lo que no, a diferencia de las personas. Por eso sigue Sus mandamientos.

﴿٢١٧﴾ La gente te pregunta, oh, Profeta, sobre las normas de luchar en los meses sagrados: Dul-Qa'dah, Dul-Hiŷŷah, Muharram y Rayab. De s que luchar en estos meses es una grave ofensa ante Allah, al igual que lo es impedir el camino de Allah. Ocloquear el acceso a la Mezquita Sagrada y expulsar a su gente es, ante los ojos de Allah, peor que luchar en un mes sagrado. La idolatría en la que están inmersos es más grave que el asesinato. Los creyentes, los politeístas persistirán en su opresión, luchando contra ustedes hasta desviarlos de su religión verdadera, si pueden. Si alguien abandona su religión y muere sin creer en Allah, sus buenas acciones se anularán, y su destino en el Más Allá será el fuego, donde vivirá eternamente.

﴿٢١٨﴾ Aquellos que creen en Allah y Su Mensajero, abandonan sus hogares como emigrantes hacia Allah y Su Mensajero, y luchan para asegurar que la palabra de Allah prevalezca, son quienes anhelan la misericordia y el perdón de Allah. Allah es extremadamente indulgente y Misericordioso con los pecados de Sus siervos.

﴿٢١٩﴾ Oh Profeta, tus Compañeros te consultan sobre los embriagantes, refiriéndose a todo lo que altera o embriaga la mente, en particular sobre la legalidad de consumirlo, venderlo y comprarlo. También te preguntan sobre el juego de azar, que involucra riquezas obtenidas en competiciones donde ambos contribuyen al premio. Responde que ambos tienen numerosos daños espirituales y mundanos, como la pérdida de la razón y de la riqueza, además de fomentar el odio y la enemistad. Por otro lado, tienen beneficios limitados, como recompensas financieras para el ganador. Sin embargo, los daños y pecados que generan superan a los beneficios, por lo que una persona razonable debería evitar tales acciones. Esta declaración de Allah sienta las bases para la prohibición de las bebidas alcohólicas. También te preguntan, oh, Profeta, cuánto deberían gastar en caridad. Responde que den lo que sea fácil y exceda sus necesidades. Con tales aclaraciones, Allah te describe la ley sagrada para que puedas reflexionar. Originalmente, esta era la normativa sobre la caridad, pero más tarde, Allah estableció la obligación del zakat, que implica pagar una cantidad fija sobre ciertas posesiones si se han poseído durante un período específico.

- **Enseñanzas:**
- La ignorancia sobre las consecuencias puede llevar a una persona a detestar lo que le beneficia y amar lo que le causa daño. Se debe pedir la guía a Allah.
- El Islam valora lo sagrado y prohíbe transgredir lo sagrado. Orar pedir que las personas sigan el camino de Allah ﷻ es una de las mayores transgresiones.
- Los incrédulos no cesarán de combatir al Islam y a su gente con la intención de hacerlos renunciar a su Religión, si pudieran. Pero Allah invalida las maquinaciones de los incrédulos.
- Creer en Allah ﷻ emigrar hacia Él y esforzarse en Su camino son de los medios más sublimes para alcanzar la Misericordia y el Perdón de Allah.
- La legislación, en el mejor interés de los siervos, prohíbe lo que es principalmente dañino, incluso si tiene algunos beneficios.

فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۗ وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْيَتَٰمَىٰ ۖ قُلْ إِصْلَاحٌ لَّهُمْ
خَيْرٌ ۖ وَإِن تُخَالِطُوهُمْ فَإِخْوَٰنُكُمْ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ ٱلْمُفْسِدَ مِنَ
ٱلْمُصْلِحِ ۚ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَأَعْنَتَكُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٠﴾
وَلَا تَنكِحُوا۟ ٱلْمُشْرِكَٰتِ حَتَّىٰ يُؤْمِنَّ ۚ وَلَأَمَةٌ مُّؤْمِنَةٌ
خَيْرٌ مِّن مُّشْرِكَةٍ وَلَوْ أَعْجَبَتْكُمْ ۗ وَلَا تُنكِحُوا۟ ٱلْمُشْرِكِينَ
حَتَّىٰ يُؤْمِنُوا۟ ۚ وَلَعَبْدٌ مُّؤْمِنٌ خَيْرٌ مِّن مُّشْرِكٍ وَلَوْ أَعْجَبَكُمْ ۗ
أُو۟لَٰٓئِكَ يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِ ۖ وَٱللَّهُ يَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱلْجَنَّةِ وَٱلْمَغْفِرَةِ
بِإِذْنِهِۦ ۖ وَيُبَيِّنُ ءَايَٰتِهِۦ لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٢١﴾
وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْمَحِيضِ ۖ قُلْ هُوَ أَذًى فَٱعْتَزِلُوا۟ ٱلنِّسَآءَ فِى
ٱلْمَحِيضِ وَلَا تَقْرَبُوهُنَّ حَتَّىٰ يَطْهُرْنَ ۖ فَإِذَا تَطَهَّرْنَ فَأْتُوهُنَّ
مِنْ حَيْثُ أَمَرَكُمُ ٱللَّهُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلتَّوَّٰبِينَ وَيُحِبُّ ٱلْمُتَطَهِّرِينَ ﴿٢٢٢﴾
نِسَآؤُكُمْ حَرْثٌ لَّكُمْ فَأْتُوا۟ حَرْثَكُمْ أَنَّىٰ شِئْتُمْ ۖ وَقَدِّمُوا۟
لِأَنفُسِكُمْ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّكُم مُّلَٰقُوهُ ۗ وَبَشِّرِ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٢٣﴾ وَلَا تَجْعَلُوا۟ ٱللَّهَ عُرْضَةً لِّأَيْمَٰنِكُمْ أَن تَبَرُّوا۟
وَتَتَّقُوا۟ وَتُصْلِحُوا۟ بَيْنَ ٱلنَّاسِ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٤﴾

٢٢٠ Allah ha establecido reglas para que reflexiones sobre lo que es beneficioso tanto en este mundo como en el más allá. ¡Oh Profeta, tus compañeros te consultan acerca de la tutela de los huérfanos y el trato adecuado hacia ellos, incluyendo si es permisible integrar su patrimonio con el de ellos para cubrir gastos, alimentación y alojamiento. Responde que tratarlos con bondad y organizar sus asuntos sin buscar recompensa ni tocar su riqueza es preferible ante los ojos de Allah y acarrea mayores recompensas, siendo además más seguro para su patrimonio. No obstante, combinar sus bienes con los tuyos para gastos cotidianos no es malo, ya que son tus hermanos en la fe y es habitual que los hermanos se asistan y cuiden entre sí. Allah distingue al tutor que, al fusionar la riqueza de los huérfanos con la suya, busca perjudicarlos de aquel que busca su bienestar. Si Allah quisiera complicar el manejo de los asuntos de los huérfanos, lo habría hecho. Pero, por el contrario, ha facilitado su trato, ya que su ley se fundamenta en la facilidad. Allah es Todopoderoso, nada puede dominarlo, y es Sabio en su planificación y legislación.

٢٢١ ¡Oh creyentes, absténganse de casarse con mujeres idólatras hasta que abracen la fe y sigan el camino del Islam. Una mujer esclava creyente en Allah y Su Mensajero es preferible a una mujer libre idólatra, incluso si su belleza y riqueza son impresionantes. No entreguen en matrimonio a mujeres musulmanas a hombres politeístas. Un hombre esclavo creyente en Allah y Su Mensajero es mejor que un hombre libre idólatra, aunque éste parezca admirable. Hombres y mujeres idólatras incitan con sus palabras y acciones a lo que conduce al Fuego, mientras que Allah invita a acciones virtuosas que llevan al Paraíso y al perdón de los pecados. Allah clarifica Sus versículos para la gente, a fin de que aprendan y actúen con obediencia. ٢٢٢ ¡Oh Profeta, tus compañeros te consultan sobre la menstruación. Responde que es una impureza para el hombre y la mujer, por lo que deben evitar las relaciones sexuales durante este período. No se acerquen a ellas para tener relaciones hasta que la sangre cese y se hayan purificado con un baño. Una vez detenida la sangre y realizada la limpieza, pueden tener relaciones por la vagina de la manera que Allah ha permitido. Allah ama a quienes se arrepienten frecuentemente y cuidan su higiene con esmero.

٢٢٣ Sus esposas son un lugar para sembrar su semilla y producir descendencia, tal como la tierra produce cultivos. Así que siembren de cualquier manera y posición, siempre y cuando el coito sea vaginal. Realicen algo bueno para ustedes mismos, como tener relaciones con la intención de acercarse a Allah y con la esperanza de tener descendencia piadosa. Tengan temor de Allah, cumpliendo Sus instrucciones y evitando Sus prohibiciones relacionadas con las mujeres. Sepan que deberán encontrarse con Allah en el Día de la Resurrección y estarán ante Él para recibir la recompensa por sus acciones. ¡Oh Profeta, da a los creyentes buenas nuevas de bendiciones eternas que seguramente les complacerán cuando se encuentren con su Señor y vean Su Rostro Resplandeciente.

٢٢٤ No utilicen el nombre de Allah en sus juramentos como excusa para no hacer el bien, como ser virtuosos y reconciliar a las personas. En cambio, si han jurado no realizar acciones buenas, rectifiquen haciendo el bien y expíen el juramento. Allah escucha sus palabras, conoce sus acciones y les recompensará de acuerdo a ellas.

- **Enseñanzas:**
- La prohibición del matrimonio entre musulmanes y politeístas subraya la gran diferencia entre el politeísmo y el monoteísmo. • El versículo indica la necesidad de un tutor para validar el contrato matrimonial, ya que Allah se dirige a los tutores al prohibir el matrimonio con politeístas. • La ley promueve la purificación tanto de impurezas tangibles como espiritual del politeísmo y la desobediencia. • Se incita a los creyentes a actuar siempre con la mirada puesta en el más Allá, incluso respecto placeres terrenales.

لَا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ بِٱللَّغْوِ فِىٓ أَيْمَٰنِكُمْ وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا كَسَبَتْ
قُلُوبُكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٢٥﴾ لِّلَّذِينَ يُؤْلُونَ مِن نِّسَآئِهِمْ تَرَبُّصُ
أَرْبَعَةِ أَشْهُرٍ ۖ فَإِن فَآءُو فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٢٦﴾ وَإِنْ عَزَمُوا۟
ٱلطَّلَٰقَ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٢٧﴾ وَٱلْمُطَلَّقَٰتُ يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ
ثَلَٰثَةَ قُرُوٓءٍ ۚ وَلَا يَحِلُّ لَهُنَّ أَن يَكْتُمْنَ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ فِىٓ أَرْحَامِهِنَّ
إِن كُنَّ يُؤْمِنَّ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۚ وَبُعُولَتُهُنَّ أَحَقُّ بِرَدِّهِنَّ فِى
ذَٰلِكَ إِنْ أَرَادُوٓا۟ إِصْلَٰحًا ۚ وَلَهُنَّ مِثْلُ ٱلَّذِى عَلَيْهِنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ
وَلِلرِّجَالِ عَلَيْهِنَّ دَرَجَةٌ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٢٨﴾ ٱلطَّلَٰقُ مَرَّتَانِ ۖ
فَإِمْسَاكٌۢ بِمَعْرُوفٍ أَوْ تَسْرِيحٌۢ بِإِحْسَٰنٍ ۗ وَلَا يَحِلُّ لَكُمْ أَن تَأْخُذُوا۟
مِمَّآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ شَيْـًٔا إِلَّآ أَن يَخَافَآ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ ۖ
فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا فِيمَا ٱفْتَدَتْ
بِهِۦ ۗ تِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ فَلَا تَعْتَدُوهَا ۚ وَمَن يَتَعَدَّ حُدُودَ ٱللَّهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٢٩﴾ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا تَحِلُّ لَهُۥ مِنۢ بَعْدُ حَتَّىٰ تَنكِحَ زَوْجًا
غَيْرَهُۥ ۗ فَإِن طَلَّقَهَا فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَآ أَن يَتَرَاجَعَآ إِن ظَنَّآ أَن
يُقِيمَا حُدُودَ ٱللَّهِ ۗ وَتِلْكَ حُدُودُ ٱللَّهِ يُبَيِّنُهَا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٢٣٠﴾

Allah no te responsabilizará por aquellos juramentos realizados sin intención, como cuando alguien dice de manera descuidada "?? o, por Allah?" o "?Sí, por Allah?". Para estos juramentos, no es necesario realizar expiación ni enfrentar consecuencias adicionales. Sin embargo, sí tomará en cuenta los juramentos intencionales. Allah perdona y tolera los pecados de Sus siervos, sin precipitarse a castigar.

En el caso de quienes juran abstenerse de mantener relaciones sexuales con sus esposas, se establece un período de espera que no debe exceder cuatro meses desde la fecha del juramento, conocido como al-ilaa ?uramento de Abstinencia? Si el individuo rompe el juramento y se reconcilia manteniendo relaciones sexuales dentro de este plazo, Allah lo perdona. ?l es misericordioso y ha establecido la expiación como solución a este tipo de juramentos.

Si, por el contrario, al final de este juramento se deciden por el divorcio ?at-talaqu? recuerden que Allah escucha todas las palabras que pronuncian, y estas no serán la excepción. ?l conoce también su estado de ánimo y sus intenciones, y los retribuirá en consecuencia.

Las mujeres divorciadas no deben contraer matrimonio nuevamente hasta que transcurran tres períodos menstruales después del divorcio. Si son fieles en su creencia en Allah y el ?ltimo Día, no deben ocultar el feto que Allah ha creado en sus vientres. Durante el período de espera, los maridos que iniciaron el divorcio tienen prioridad para reconciliarse con ellas, con la intención de vivir armoniosamente y anular los efectos del divorcio. Las esposas tienen derechos y obligaciones similares a los de los maridos, acorde a las costumbres. Los hombres tienen mayor autoridad en asuntos de responsabilidad y divorcio. Allah es Poderoso, ning?n decreto puede superar al Suyo. ?l es Sabio en Su legislación y planificación.

El divorcio, que permite al esposo reconciliarse con su esposa, solo puede suceder dos veces. Puede divorciarla una vez, retomarla, divorciarla nuevamente y volver a reconciliarse. ?ras dos divorcios, debe mantenerla en matrimonio y vivir de manera adecuada con ella o divorciarla por tercera vez, siendo justo y cumpliendo sus derechos. Durante el divorcio, los esposos no pueden reclamar ninguna parte de la dote entregada a sus esposas. ?o obstante, si la mujer está insatisfecha con su esposo por su carácter o apariencia, y ambos consideran que esto les impedirá cumplir con los derechos matrimoniales, deben consultar el asunto con un familiar o conocido. Si se determina que no pueden cumplir con sus obligaciones matrimoniales, no hay problema si la mujer ofrece algo al marido en compensación a cambio del divorcio. Estas leyes de la Sharia son criterios para lo lícito e ilícito?no deben transgredirlas. Q ienes violen los límites de Allah respecto a lo lícito e ilícito, estarán perjudicando sus propias almas y exponiéndose a la ira y castigo de Allah.

Si el esposo la divorcia por tercera vez, no puede volver a casarse con ella hasta que ella se case con otro hombre en un matrimonio válido y genuino, que no sea simplemente una formalidad para hacerla lícita para su primer esposo, y donde se haya consumado la relación sexual. Si el segundo esposo la divorcia o fallece, la mujer y su primer esposo pueden volver a unirse mediante un nuevo contrato matrimonial y dote, siempre y cuando crean que podrán cumplir los derechos del otro conforme a la ley sagrada. Allah aclara estas leyes para aquellos que conocen Sus normas y límites, pues son ellos quienes se benefician de ellas.

- **Enseñanzas:**

- Allah explica detalladamente las normativas sobre matrimonio y divorcio para que las personas conozcan los límites de lo lícito y lo ilícito, prohibiendo exceder esos límites. • Allah considera el matrimonio un asunto serio, prohibiendo jugar con palabras que hieren. Así, ha limitado a dos las veces en que se puede revocar un divorcio. Si ocurre un tercer divorcio, la mujer no le será permisible al esposo a menos que se case con otro y luego se divorcie o quede viuda. • La relación entre cónyuges debe ser amable. Si esto no es posible, el divorcio es una opción viable, y no hay problema si alguno de los cónyuges lo solicita.

وَإِذَا طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ
أَوْ سَرِّحُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ ۚ وَلَا تُمْسِكُوهُنَّ ضِرَارًا لِّتَعْتَدُوا۟ ۚ وَمَن
يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُۥ ۚ وَلَا تَتَّخِذُوٓا۟ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ هُزُوًا ۚ
وَٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَمَآ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْحِكْمَةِ
يَعِظُكُم بِهِۦ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٢٣١﴾ وَإِذَا
طَلَّقْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَبَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا تَعْضُلُوهُنَّ أَن يَنكِحْنَ
أَزْوَٰجَهُنَّ إِذَا تَرَٰضَوْا۟ بَيْنَهُم بِٱلْمَعْرُوفِ ۗ ذَٰلِكَ يُوعَظُ بِهِۦ مَن كَانَ
مِنكُمْ يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۗ ذَٰلِكُمْ أَزْكَىٰ لَكُمْ وَأَطْهَرُ ۚ وَٱللَّهُ
يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٣٢﴾ ۞ وَٱلْوَٰلِدَٰتُ يُرْضِعْنَ أَوْلَٰدَهُنَّ حَوْلَيْنِ
كَامِلَيْنِ ۖ لِمَنْ أَرَادَ أَن يُتِمَّ ٱلرَّضَاعَةَ ۚ وَعَلَى ٱلْمَوْلُودِ لَهُۥ رِزْقُهُنَّ
وَكِسْوَتُهُنَّ بِٱلْمَعْرُوفِ ۚ لَا تُكَلَّفُ نَفْسٌ إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَا تُضَآرَّ
وَٰلِدَةٌۢ بِوَلَدِهَا وَلَا مَوْلُودٌ لَّهُۥ بِوَلَدِهِۦ ۚ وَعَلَى ٱلْوَارِثِ مِثْلُ ذَٰلِكَ ۗ فَإِنْ
أَرَادَا فِصَالًا عَن تَرَاضٍ مِّنْهُمَا وَتَشَاوُرٍ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا ۗ وَإِنْ
أَرَدتُّمْ أَن تَسْتَرْضِعُوٓا۟ أَوْلَٰدَكُمْ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِذَا سَلَّمْتُم مَّآ
ءَاتَيْتُم بِٱلْمَعْرُوفِ ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٣﴾

٢٣١ D; hxl z 2pl hx mul pz.j pz h , ; m 2z, h y mu 2uhzz l mm m 2mh m :n 2.fi"pv z h j ; v 2up, m 2; m l mx .mj zxj pupl h., mz l pz.j pl h., ml mñz.v h l mfix p :pz h. Vz , m.mj zxj pupmx j zx mufix l móz, :pol h. y 2ms l pj h. h uh v ; sm j zv z mh uh j z, :; v í .m mx uh n2zj h 2.mp ui v pj h. A ; mu ; m, m.mj zxj p upmj zx , ; m 2z, h 2h.h 2ms l pj h.uh m ; x z2.m , z. m"l 2zx pnx l z, m hu 2mj hl z y hu j h, :poz. Vz óhohx l muh, hum yh, l mAuhó zí sm z l mí ; .uh :z v i x l z uh, h uh upm h y v zñ x l z, ml mmuh, , y .m j ; ml mx uz, í mx mfiij pz, j zx uz, ; mAuhó uz, óh j zuv hl z, mx :.mmuz, muDz.i x y uh c; x x h ; m um , .m, mufi. Fuum , .mj ; ml h m :z j zx mufix l mpx, - :poh.uz, h ; mRz zí m mzj hx y l p ; hl puz, l muh l m zí m pmx j ph. dnv hx h Auhó hj m2:hx l z c; , v hx l h:z, y h2h.:i x l z, ml muz ; mm :i 2.zóp í pl z, y , m2hx ; mAuhó uz , hí m:z l z: x hl h , m umm j h2h y uz, .m.pí ; pi 2z. , ; , zí .h, .

٢٣٢ D; hx l z ; x h v ; sm óh .mj pí pl z mu2m pl z l m l pz.j pz ; x h z l z, ¿mj m , y mu2uhzz l mm m 2mh , mj ; v 2um , ; ; :; :z. xz l mí mpv 2m pum.mo.m h. j zx , ; m 2z, z h :.h¿n, l m; x x; m z j zx:.h:z l mv h:.pv zx pz , pmuh uz l m m h y , ph, r ñ mhj z.- l hl z j zx , ; m 2z, z. É, :m m ; x m"óz.:z l pp opl z h ; pmx m j .mmx mx Auhó y mx muE rh Lpx hu É, :z m 2h.h 2.zv z¿m muí pmx y uz o.h. ; m, m 2; .pí ; mx. Auhó j zx zj muh .mhupl hl l muh, j z- , h, y uz ; m.m ; uh l mmuh, , v pmx:.h, ; m; , - :ml m omx m h uv mx:muz pox z.hx.

٢٣٣ Rh, v hl .m ; ml mj pl hx j zv 2um h. mu2m .rzl z l muhj :hx j ph l mí mx hv hv hx:h. h , ; , óp sz, 2z. l z, hyz, j zv 2um z, . Éu2hl .ml mux pyz m , .m 2zx, hí uml muv hx:mx pv pmx:z y ¿m ; pv mx:h l muh v hl .ml pz.- j phl h ; mhv hv hx:h h , ; ópsz, hj z.l mh uh, j z, :; v í .m , zj phum y , px j zx:.h¿mx p uh umy , ho.hl h. Vpx o; x h 2m, z x h m j h.ohl h v i , huii l muz ; m2; ml m, z 2z.:h.. az. z:.h 2h.:m xz m :i 2mv ppl z 2h.h x pxo; xz l muz, 2.z omx pz.m , m¿p, ml m, ; , ópsz, 2h.h óhj m l hyz huz:.z. cpmu2hl .mñhum j m mu:; :z. l mux pyz h, ; v muh, v p v h, zí upohj pz x m , .m 2mj :z h uz, oh, :z, , pmux pyz xz 2z, mmómmx j ph. cpuz, 2hl .m l mj pl mx l m :mh. hux pyz hx:m l muz, l z, hyz, xz j zv m mx ñhuh, , pmv 2.m ; muh l mj p pfix , m:zv ml mv ; :; z hj ; ml z, j zx muj zx, mx:pv pmx:z l muh, l z, 2h.:m y mx í mx mfiij pz l mux pyz. cpl mj pl mx .mj ; ..p h x zl .pzh, 2h.h , ; , ópsz, , xz j zv m mx ñhuh huo; x h , pmv 2.m ; m2ho; mx h uh x zl .pzh ; x , huh.pz l mj mx:my j zx¿mx pl z, , px l mí ; j pum x hl h y , px 2.fi..z oh, . dnv hx h Auhó hj m2:hx l z c; , v hx l h- :z, y .m, 2m h x l z c; , 2.z ópí pj pz x m . g , m2hx ; mAuhó ¿m:z l z uz ; móhj mx. V hl h , mRmm j h2h y uz, .m.pí ; pi 2z. uh, hj j pz x m ; móhyhx .mhupzhl z.

Enseñanzas:

- É, :i 2.zópí pl z 2h.h muózv í .m, m pxs , , :z j zx uh v ; sm: mu:; :z. xz 2; ml mpv 2ml p h uh v ; sm j h, h., mj zx ; pmx muh ; pmh, x pñz.zh.uh h j h, h., mj zx ; pmx x z l m, mh.
- Rh umop, uhj pfix 2.z:mommul mmj óz l muh v hl .mh hv hv hx:h., pxj u , z , pm ; i l pz.j phl h, y mu2hl .ml mí mv hx:m x m uh v pmx:.h, hv hv hx:h h , ; ópsz.
- Auhó óh 2.zópí pl z h uz, j fixy; om , ; , h. h uz, ópsz, j zv z v ml pz 2h.h l hyh., mv ; :; hv mx:m
- c mhupmx:h h ; muz, h, ; x:z, v h:.pv zx phum , mí h, mx mx uh j zx, ; uh y muj zx, mx, z mx:.muz, j fixy; om .

وَالَّذِينَ يُتَوَفَّوْنَ مِنكُمْ وَيَذَرُونَ أَزْوَاجًا يَتَرَبَّصْنَ بِأَنفُسِهِنَّ
أَرْبَعَةَ أَشْهُرٍ وَعَشْرًا فَإِذَا بَلَغْنَ أَجَلَهُنَّ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ
فِيمَا فَعَلْنَ فِي أَنفُسِهِنَّ بِالْمَعْرُوفِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٣٤﴾
وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا عَرَّضْتُم بِهِ مِنْ خِطْبَةِ النِّسَاءِ
أَوْ أَكْنَنتُمْ فِي أَنفُسِكُمْ عَلِمَ اللَّهُ أَنَّكُمْ سَتَذْكُرُونَهُنَّ
وَلَٰكِن لَّا تُوَاعِدُوهُنَّ سِرًّا إِلَّا أَن تَقُولُوا قَوْلًا مَّعْرُوفًا
وَلَا تَعْزِمُوا عُقْدَةَ النِّكَاحِ حَتَّىٰ يَبْلُغَ الْكِتَابُ أَجَلَهُ
وَاعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي أَنفُسِكُمْ فَاحْذَرُوهُ وَاعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿٢٣٥﴾ لَّا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن طَلَّقْتُمُ النِّسَاءَ
مَا لَمْ تَمَسُّوهُنَّ أَوْ تَفْرِضُوا لَهُنَّ فَرِيضَةً وَمَتِّعُوهُنَّ عَلَى
الْمُوسِعِ قَدَرُهُ وَعَلَى الْمُقْتِرِ قَدَرُهُ مَتَاعًا بِالْمَعْرُوفِ حَقًّا عَلَى
الْمُحْسِنِينَ ﴿٢٣٦﴾ وَإِن طَلَّقْتُمُوهُنَّ مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ وَقَدْ
فَرَضْتُمْ لَهُنَّ فَرِيضَةً فَنِصْفُ مَا فَرَضْتُمْ إِلَّا أَن يَعْفُونَ
أَوْ يَعْفُوَ الَّذِي بِيَدِهِ عُقْدَةُ النِّكَاحِ وَأَن تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ
وَلَا تَنسَوُا الْفَضْلَ بَيْنَكُمْ إِنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٣٧﴾

﴿٢٣٤﴾ Cuando muere su esposo, la viuda que no esté embarazada debe observar un período de luto de cuatro meses y diez días, durante el cual se abstiene de salir de su domicilio conyugal, embellecerse y contraer un nuevo matrimonio. Una vez transcurrido este período de luto, no es reprochable que realice alguno de estos actos, siempre y cuando lo haga de manera acorde a la religión y a las costumbres. Allah está perfectamente informado de lo que hacen. Nada de lo que aparentan ni de lo que llevan en su fuero interior Le escapa, y Él retribuirá conforme a lo que sabe.

﴿٢٣٥﴾ No comete pecado aquel hombre que insinúa su deseo de pedir la mano de una mujer durante el período del luto, luego del fallecimiento de su esposo o tras un divorcio definitivo, sin llegar a expresar explícitamente este deseo. El pretendiente podrá decir, por ejemplo: "Cuando haya terminado tu luto, házmelo saber". Así mismo, no comete pecado quien oculta su deseo de desposar a una mujer luego de cumplido el período de luto. Allah sabe que, siendo grande su deseo de desposar a una mujer, va a hablar de ella y por lo tanto le permite hacer alusión al respecto, si es que no lo expresa explícitamente. Sin embargo, no se comprometan a casarse secretamente antes de concluido el período de luto Solo pueden aludir a ello y no contraigan matrimonio durante este período. Sepan que Allah conoce incluso lo que se ocultan a ustedes mismos respecto a las cuestiones que les ha declarado lícitas e ilícitas. Tengan cuidado de desobedecer Sus mandatos y sepan que Allah es indulgente con Sus siervos que se arrepienten. Él es indulgente con ellos y no se apresura a castigarlos.

﴿٢٣٦﴾ No cometen pecado si se divorcian antes de consumar el matrimonio o antes de determinar la dote. Si se divorcian en estas condiciones, no están obligados a entregarles la dote, pero deben hacerles un regalo que esté en la medida de sus posibilidades a fin de compensarlas. Esto es una obligación para todos aquellos que se consideran personas de bien en sus actos y relaciones.

﴿٢٣٧﴾ Pero cuando se divorcien antes de consumar el matrimonio ya habiendo establecido la dote que le entregarían, deben entregarles la mitad de lo acordado a menos que ellas renuncien a recibirlo o la dote completa. Renunciar mutuamente a algunos de sus derechos es un comportamiento que se acerca al temor y a la obediencia hacia Allah. Como hermanos, no dejen de hacerse favores ni de deponer algunos de sus derechos en favor de la otra persona, ya que Allah ve lo que hacen. Esfuércense por obrar de manera apropiada a fin de merecer la recompensa de Allah.

Enseñanzas:

- Está prescrito que aquellas mujeres que han perdido a sus esposos observen un período de luto durante el cual se abstienen de embellecerse y volver a casarse. Este período consta de cuatro meses y diez días.
- El creyente, al ser consciente de que Allah lo observa, se vuelve cauto y no traspasa los límites establecidos.
- Se alienta a tratar a las esposas y familiares con amabilidad, haciendo del perdón y la tolerancia la base del trato mutuo.

حَٰفِظُواْ عَلَى ٱلصَّلَوَٰتِ وَٱلصَّلَوٰةِ ٱلۡوُسۡطَىٰ وَقُومُواْ لِلَّهِ
قَٰنِتِينَ ﴿٢٣٨﴾ فَإِنۡ خِفۡتُمۡ فَرِجَالًا أَوۡ رُكۡبَانٗاۖ فَإِذَآ أَمِنتُمۡ
فَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَمَا عَلَّمَكُم مَّا لَمۡ تَكُونُواْ تَعۡلَمُونَ ﴿٢٣٩﴾
وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوۡنَ مِنكُمۡ وَيَذَرُونَ أَزۡوَٰجٗا
وَصِيَّةٗ لِّأَزۡوَٰجِهِم مَّتَٰعًا إِلَى ٱلۡحَوۡلِ غَيۡرَ إِخۡرَاجٖۚ فَإِنۡ
خَرَجۡنَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيۡكُمۡ فِي مَا فَعَلۡنَ فِيٓ أَنفُسِهِنَّ
مِن مَّعۡرُوفٖۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ﴿٢٤٠﴾ وَلِلۡمُطَلَّقَٰتِ مَتَٰعُۢ
بِٱلۡمَعۡرُوفِۖ حَقًّا عَلَى ٱلۡمُتَّقِينَ ﴿٢٤١﴾ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ
ٱللَّهُ لَكُمۡ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمۡ تَعۡقِلُونَ ﴿٢٤٢﴾ ۞ أَلَمۡ تَرَ
إِلَى ٱلَّذِينَ خَرَجُواْ مِن دِيَٰرِهِمۡ وَهُمۡ أُلُوفٞ حَذَرَ ٱلۡمَوۡتِ
فَقَالَ لَهُمُ ٱللَّهُ مُوتُواْ ثُمَّ أَحۡيَٰهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضۡلٍ
عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشۡكُرُونَ ﴿٢٤٣﴾
وَقَٰتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٞ ﴿٢٤٤﴾ مَّن
ذَا ٱلَّذِي يُقۡرِضُ ٱللَّهَ قَرۡضًا حَسَنٗا فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥٓ أَضۡعَافٗا
كَثِيرَةٗۚ وَٱللَّهُ يَقۡبِضُ وَيَبۡصُۜطُ وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ﴿٢٤٥﴾

238 Cuida tus oraciones realizándolas completas, tal como Allah ha instruido. En especial, presta atención a la oración del medio, la de Asr (me dia tarde) y preséntate ante Allah con humildad y devoción.

239 Si temes peligro de un enemigo o situación similar y no puedes realizar la oración de manera completa, reza mientras caminas o viajas en camello, caballo, u otro medio. (Una vez que desaparezca el peligro, recuerda a Allah con todas las formas de recuerdo que (El te ha enseñado, incluyendo la realización completa de la oración. (El te ha enseñado lo que desconocías, brindándote luz y guía.

240 Los que fallezcan y dejen esposas deberán asegurar, mediante un testamento, que se les proporcione alojamiento y mantenimiento durante un año, sin que sus herederos puedan desalojarlas. Esto compensa la pérdida sufrida y muestra respeto por el difunto. Si ellas deciden irse antes de completar el año por su propia voluntad, no habrá pecado en ustedes ni en ellas por sus acciones relacionadas con embellecerse o hacerse atractivas. Allah es Poderoso y nadie puede superarlo. (El es Sabio en su planificación, legislación y decreto. Se debe notar que la mayoría de los exégetas del Corán consideran que la ley de este versículo ha sido abrogada por el versículo: ﴿وَٱلَّذِينَ يُتَوَفَّوۡنَ مِنكُمۡ وَيَذَرُونَ أَزۡوَٰجٗا يَتَرَبَّصۡنَ بِأَنفُسِهِنَّ أَرۡبَعَةَ أَشۡهُرٖ وَعَشۡرٗاۖ﴾ (Las viudas deberán esperar cuatro meses y diez días. Luego de ese plazo no serán reprochadas por lo que dispongan hacer consigo mismas (siempre que sea) de manera correcta, y Allah sabe lo que hacen) (Al-Baqarah:234)

241 A las mujeres divorciadas se les debe obsequiar algo, como ropa o dinero, para ayudar a compensar su sufrimiento emocional debido al divorcio. Esta provisión debe ajustarse a la capacidad financiera del esposo, y es deber de los que temen a Allah cumplir Sus instrucciones y evitar Sus prohibiciones.

242 Allah aclara estos versículos, que contienen Sus límites y leyes, a los creyentes para que los comprendan y los practiquen, buscando el bienestar en este mundo y en el más Allá.

243 (No sabes, oh, Profeta, acerca de aquellos que abandonaron sus hogares en grandes números, temiendo la muerte, ya sea por peste o por algo similar) Esto se refiere a un grupo de israelitas. Allah les dijo: "Muera n" y así lo hicieron. Luego los resucitó para demostrarles que todos los asuntos están en Sus manos y que ellos no controlan beneficio ni perjuicio alguno. Allah es (bondadoso y (generoso con las personas, pero la mayoría no agradece a Allah por Sus favores.

244 Creyentes, combatan a los enemigos de Allah que los ataquen a fin de sostener Su religión y de elevar Su palabra. Sepan que Allah escucha sus palabras, conoce sus intenciones y sus acciones, y los retribuirá.

245 (Quién será aquel que actúe como prestatario) (Quien haga caridad por Allah con una buena intención y de buen grado, para recuperar luego su préstamo multiplicado. Allah restringe o aumenta Sus favores, como el sustento o la salud, siempre según Su sabiduría y Su justicia. A (El retornarán en el más Allá y (El los retribuirá por sus obras.

- **Enseñanzas:**
- La exhortación a mantener el Salah (oración) y ofrecerlo con todos sus pilares y condiciones. Si resulta difícil, se puede orar según la mejor capacidad.
- Allah ﷻ ha mostrado Misericordia a Sus siervos al brindarles una explicación completa de Sus versículos para su comprensión.
- Allah ﷻ puede probar a Sus siervos restringiendo su provisión y a otros aumentándola. En ello hay una profunda sabiduría.

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلْمَلَإِ مِنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مِنۢ بَعْدِ مُوسَىٰٓ إِذْ
قَالُوا۟ لِنَبِىٍّ لَّهُمُ ٱبْعَثْ لَنَا مَلِكًا نُّقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ
قَالَ هَلْ عَسَيْتُمْ إِن كُتِبَ عَلَيْكُمُ ٱلْقِتَالُ أَلَّا تُقَٰتِلُوا۟ ۖ
قَالُوا۟ وَمَا لَنَآ أَلَّا نُقَٰتِلَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَدْ أُخْرِجْنَا
مِن دِيَٰرِنَا وَأَبْنَآئِنَا ۖ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَالُ تَوَلَّوْا۟
إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٤٦﴾ وَقَالَ لَهُمْ
نَبِيُّهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ قَدْ بَعَثَ لَكُمْ طَالُوتَ مَلِكًا ۚ
قَالُوٓا۟ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُ ٱلْمُلْكُ عَلَيْنَا وَنَحْنُ أَحَقُّ
بِٱلْمُلْكِ مِنْهُ وَلَمْ يُؤْتَ سَعَةً مِّنَ ٱلْمَالِ ۚ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ
ٱصْطَفَىٰهُ عَلَيْكُمْ وَزَادَهُۥ بَسْطَةً فِى ٱلْعِلْمِ وَٱلْجِسْمِ ۖ
وَٱللَّهُ يُؤْتِى مُلْكَهُۥ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٤٧﴾
وَقَالَ لَهُمْ نَبِيُّهُمْ إِنَّ ءَايَةَ مُلْكِهِۦٓ أَن يَأْتِيَكُمُ
ٱلتَّابُوتُ فِيهِ سَكِينَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَبَقِيَّةٌ مِّمَّا
تَرَكَ ءَالُ مُوسَىٰ وَءَالُ هَٰرُونَ تَحْمِلُهُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ ۚ
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٤٨﴾

246 ¿No sabes, oh, Profeta, acerca de los nobles israelitas después de Mosés que le pidieron a un profeta suyo: Establece para nosotros un rey, y lucharemos a su lado en la causa de Allah? El profeta les advirtió: "Puede ser que, si Allah hace obligatoria la lucha, ustedes no luchen?". A pesar de su insistencia de que lucharían para recuperar su hogar y liberar a sus prisioneros, cuando Allah les hizo obligatoria la lucha, se apartaron sin cumplir lo prometido, excepto unos pocos. Allah conoce a los injustos que rompieron su promesa y se alejaron de lo que Él ordenó, y los castigará por ello.

247 Su profeta les anunció: "Allah ha nombrado a Saúl como su rey, bajo cuyo estandarte deben luchar". Sus líderes se opusieron desafiantes, cuestionando: "¿Cómo puede gobernar cuando no proviene de una estirpe real ni posee riquezas para su gobierno?"

248 El profeta respondió: Allah lo ha elegido para ustedes, otorgándole gran conocimiento y fuerza física. Allah otorga autoridad a quien desea en Su sabiduría y misericordia. Él es Generoso y elige a quien desea. Él sabe quién de Sus creaciones es más merecedor". El profeta les informó que la señal de que Saúl había sido elegido como su rey era el retorno del Arca, un cofre venerado por los israelitas que contenía reliquias de la familia de Moisés y Aarón, como el bastón y algunas tablas. Esto sería una señal clara si realmente eran creyentes.

- **Enseñanzas:**
- Enfatizar las características importantes de un líder: sabiduría en su liderazgo y fortaleza para ejecutarlo.
- Quien lidere a no dejarse engañar por las palabras hasta probar y examinar las acciones de las personas.
- Lo que la gente comúnmente considera como medida para juzgar puede no ser el criterio correcto según Allah. Por el contrario, Allah elige a quien desea de Su creación según Su sabiduría y conocimiento.

فَلَمَّا فَصَلَ طَالُوتُ بِٱلْجُنُودِ قَالَ إِنَّ ٱللَّهَ مُبْتَلِيكُم
بِنَهَرٍ فَمَن شَرِبَ مِنْهُ فَلَيْسَ مِنِّي وَمَن لَّمْ يَطْعَمْهُ
فَإِنَّهُۥ مِنِّيٓ إِلَّا مَنِ ٱغْتَرَفَ غُرْفَةًۢ بِيَدِهِۦ فَشَرِبُوا۟ مِنْهُ
إِلَّا قَلِيلًا مِّنْهُمْ فَلَمَّا جَاوَزَهُۥ هُوَ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
مَعَهُۥ قَالُوا۟ لَا طَاقَةَ لَنَا ٱلْيَوْمَ بِجَالُوتَ وَجُنُودِهِۦ
قَالَ ٱلَّذِينَ يَظُنُّونَ أَنَّهُم مُّلَٰقُوا۟ ٱللَّهِ كَم مِّن فِئَةٍ
قَلِيلَةٍ غَلَبَتْ فِئَةً كَثِيرَةًۢ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ مَعَ
ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿٢٤٩﴾ وَلَمَّا بَرَزُوا۟ لِجَالُوتَ وَجُنُودِهِۦ قَالُوا۟
رَبَّنَآ أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا وَٱنصُرْنَا
عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٥٠﴾ فَهَزَمُوهُم بِإِذْنِ ٱللَّهِ
وَقَتَلَ دَاوُۥدُ جَالُوتَ وَءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكَ
وَٱلْحِكْمَةَ وَعَلَّمَهُۥ مِمَّا يَشَآءُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ
بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّفَسَدَتِ ٱلْأَرْضُ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ ذُو
فَضْلٍ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٥١﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ نَتْلُوهَا
عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۚ وَإِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢٥٢﴾

249 Cuando Saul partió con sus guerreros, les comunicó: "Allah los pondrá a prueba con un río. Aquellos que beban de él, no seguirán mi camino y no deberán unirse a mí en la lucha. Quienes no beban, estarán en mi camino y lucharán conmigo. Sin embargo, se perdonará a quienes beban del agua lo que quepa entre sus manos". Al llegar al río, casi todos los guerreros bebieron de él, excepto unos pocos que resistieron a pesar de su intensa sed. Después de cruzar el río con los creyentes, algunos guerreros expresaron su incapacidad para enfrentar a Goliat y su ejército. Aquellos que tenían la certeza de encontrarse con Allah en el Día de la Resurrección les contestaron: "¡Sí! y numerosos casos en los que grupos pequeños de creyentes han vencido a ejércitos más grandes de incrédulos con el permiso y asistencia de Allah. La victoria depende de la fe, no de los números. Allah está con aquellos de Sus siervos que son pacientes, asistiéndolos y guiándolos hacia la victoria".

250 Al confrontar a Goliat y su ejército, oraron a Allah, pidiendo: "Señor nuestro, otórganos paciencia, afirma nuestros pies para no huir ni perder el coraje ante nuestros enemigos y concédenos Tu ayuda contra el pueblo incrédulo".

251 Por voluntad de Allah, los derrotaron. David, el profeta de Allah, mató a Goliat. Allah le concedió el reino y la profecía, además de enseñarle numerosas ciencias, tanto para este mundo como para el Más Allá. De no ser por la forma en que Allah usa a unos para repeler el mal de otros, la tierra se corrompería, ya que los opresores ganarían autoridad. Sin embargo, Allah es Generoso con toda Su creación.

252 Estas son las palabras claras de Allah que te son reveladas, oh, Profeta. Contienen historias verdaderas y leyes justas. Eres uno de los mensajeros del Señor de los Mundos.

- **Enseñanzas:**
- El líder sabio somete a su ejército a pruebas para distinguir entre sus tropas, identificando cuáles son firmes y cuáles no.
- La victoria no se decide solo por la fuerza numérica o el armamento. El apoyo y la guía de Allah son la mayor razón para obtener la victoria.
- Solo aquellos con una fe firme en Allah permanecerán firmes en tiempos de prueba y adversidad, siendo pacientes y resolutos en cada desafío.
- La humildad y sinceridad al acercarse a Allah ﷻ son de los medios más efectivos para que las súplicas sean escuchadas, especialmente en tiempos de guerra.
- La sabiduría de Allah ﷻ se manifiesta al usar a unos para repeler el mal y la corrupción causados por otros.

﴿ تِلْكَ الرُّسُلُ فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۘ مِّنْهُم مَّن كَلَّمَ اللَّهُ
وَرَفَعَ بَعْضَهُمْ دَرَجَاتٍ ۚ وَآتَيْنَا عِيسَى ابْنَ مَرْيَمَ الْبَيِّنَاتِ
وَأَيَّدْنَاهُ بِرُوحِ الْقُدُسِ ۗ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلَ الَّذِينَ مِن
بَعْدِهِم مِّن بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمُ الْبَيِّنَاتُ وَلَٰكِنِ اخْتَلَفُوا
فَمِنْهُم مَّنْ آمَنَ وَمِنْهُم مَّن كَفَرَ ۚ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا اقْتَتَلُوا
وَلَٰكِنَّ اللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿٢٥٣﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَنفِقُوا
مِمَّا رَزَقْنَاكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خُلَّةٌ وَلَا
شَفَاعَةٌ ۗ وَالْكَافِرُونَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿٢٥٤﴾ اللَّهُ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ
الْحَيُّ الْقَيُّومُ ۚ لَا تَأْخُذُهُ سِنَةٌ وَلَا نَوْمٌ ۚ لَّهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ ۗ مَن ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِندَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ۚ يَعْلَمُ
مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۖ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِّنْ عِلْمِهِ إِلَّا
بِمَا شَاءَ ۚ وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ ۖ وَلَا يَئُودُهُ حِفْظُهُمَا ۚ
وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ﴿٢٥٥﴾ لَا إِكْرَاهَ فِي الدِّينِ ۖ قَد تَّبَيَّنَ الرُّشْدُ مِنَ
الْغَيِّ ۚ فَمَن يَكْفُرْ بِالطَّاغُوتِ وَيُؤْمِن بِاللَّهِ فَقَدِ اسْتَمْسَكَ
بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ لَا انفِصَامَ لَهَا ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥٦﴾

﴿٢٥٣﴾ Allah ha favorecido a algunos de los mensajeros mencionados sobre otros en términos de revelación, seguidores y rango. A algunos, como Moisés, Allah les habló directamente. A otros, como Muhámmad ﷺ, les otorgó un rango elevado, siendo enviado a toda la humanidad como el último de los profetas y cuya nación fue favorecida sobre todas las demás. A Jesús, hijo de María, le dio milagros claros que confirmaron su profecía, como revivir a los muertos y curar a leprosos y ciegos, y lo fortaleció con el ángel Gabriel para que cumpliera las instrucciones de Allah. Si Allah hubiera querido, aquellos que siguieron a los mensajeros no habrían luchado entre sí tras recibir señales claras, pero discreparon y se dividieron. Algunos creyeron en Allah, mientras que otros no. Si Allah hubiera querido, no habrían combatido entre sí, pero Allah hace lo que desea: guía a quien quiere a través de Su misericordia y gracia, y permite que quien quiere se desvíe a través de Su justicia y sabiduría.

﴿٢٥٤﴾ Creyentes, den caridad en este mundo, de sus riquezas lícitas, antes de que llegue el día del Juicio, porque ese día ninguna transacción beneficiosa para el ser humano podrá llevarse a cabo, ninguna amistad le será útil en la adversidad, ninguna mediación lo alejará del mal ni lo acercará al bien, salvo con el permiso de Allah, el cual Él concede a quien Él quiere y lo recibe. Los incrédulos son los verdaderos injustos por no creer en Allah ﷻ.

﴿٢٥٥﴾ Allah, no existe ninguna otra divinidad fuera de Él, el Viviente, Quien tiene una vida perfecta sin muerte ni imperfección, Aquel que se sustenta a Sí mismo y Quien no necesita de ninguna de Sus criaturas. Por Él existen todas las criaturas y todas ellas dependen de Él. La somnolencia y el sueño no lo afectan dada la perfección de Su vida y porque se sustenta a Sí mismo. Él y solo Él posee lo que contienen los cielos y la Tierra, y nadie puede decidir interceder en favor de alguien sin Su permiso y sin Su aceptación. Él conoce los eventos pasados vividos por Sus criaturas, así como los eventos futuros que no han sucedido aún, y ellos solo pueden abarcar una parte de Su conocimiento con Su permiso. El escabel de Su Trono (al-kursi) rodea los cielos y la Tierra a pesar de su extensión y su inmensidad, y custodiarlos no Le es trabajoso en absoluto. Él es el Sublime, en Su ser, Su esencia, Su Honor y Su Dominio, así como el Grandioso en Su Reino y Su Soberanía.

﴿٢٥٦﴾ Nadie está obligado a entrar en la religión del Islam; es una religión clara y verdadera, por lo que no hay necesidad de obligar a nadie a creer en ella. La guía se distingue claramente del error. Quien rechaza todo lo adorado además de Allah y cree solo en Allah, se ha aferrado al medio más fuerte e inquebrantable de salvación en el Día de la Resurrección. Allah escucha las palabras de Sus siervos, conoce sus obras y les recompensará en consecuencia.

- **Enseñanzas:**
- Allah ha favorecido a algunos de Sus Profetas y Mensajeros sobre otros mediante Su conocimiento y sabiduría.
- La aleya evoca el atributo divino de la palabra, pero este debe interpretarse de manera acorde a Su divinidad y majestad. Él habló a algunos de sus mensajeros, como Moisés y Muhámmad ﷺ.
- La creencia, la guía, la incredulidad y el error son por voluntad y decreto de Allah. Él posee sabiduría perfecta y, si hubiera querido, habría guiado a toda la creación.
- Ayat al-Kursi es el versículo más sublime del Libro de Allah, abarcando el señorío de Allah, la divinidad y la descripción de Sus atributos.
- Seguir el Islam y entrar en él debe ser por consentimiento y aceptación, ya que no hay coacción en la religión de Allah.
- Aferrarse al Libro de Allah y a la Sunnah de Su Mensajero es el mayor medio para la felicidad en este mundo y el éxito en el Más Allá.

ٱللَّهُ وَلِيُّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُخْرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۖ
وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَوْلِيَآؤُهُمُ ٱلطَّٰغُوتُ يُخْرِجُونَهُم مِّنَ
ٱلنُّورِ إِلَى ٱلظُّلُمَٰتِ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا
خَٰلِدُونَ ﴿٢٥٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِى حَآجَّ إِبْرَٰهِـۧمَ فِى رَبِّهِۦٓ
أَنْ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ٱلْمُلْكَ إِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّىَ ٱلَّذِى يُحْىِۦ
وَيُمِيتُ قَالَ أَنَا۠ أُحْىِۦ وَأُمِيتُ ۖ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ فَإِنَّ ٱللَّهَ يَأْتِى
بِٱلشَّمْسِ مِنَ ٱلْمَشْرِقِ فَأْتِ بِهَا مِنَ ٱلْمَغْرِبِ فَبُهِتَ ٱلَّذِى
كَفَرَ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٥٨﴾ أَوْ كَٱلَّذِى
مَرَّ عَلَىٰ قَرْيَةٍ وَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا قَالَ أَنَّىٰ يُحْىِۦ
هَٰذِهِ ٱللَّهُ بَعْدَ مَوْتِهَا ۖ فَأَمَاتَهُ ٱللَّهُ مِاْئَةَ عَامٍ ثُمَّ بَعَثَهُۥ ۖ
قَالَ كَمْ لَبِثْتَ ۖ قَالَ لَبِثْتُ يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ ۖ قَالَ بَل
لَّبِثْتَ مِاْئَةَ عَامٍ فَٱنظُرْ إِلَىٰ طَعَامِكَ وَشَرَابِكَ لَمْ يَتَسَنَّهْ ۖ
وَٱنظُرْ إِلَىٰ حِمَارِكَ وَلِنَجْعَلَكَ ءَايَةً لِّلنَّاسِ ۖ وَٱنظُرْ إِلَى
ٱلْعِظَامِ كَيْفَ نُنشِزُهَا ثُمَّ نَكْسُوهَا لَحْمًا ۚ فَلَمَّا
تَبَيَّنَ لَهُۥ قَالَ أَعْلَمُ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٥٩﴾

﴿٢٥٧﴾ Allah cuida de aquellos que creen en Él, otorgándoles éxito y victoria, y los guía desde la oscuridad de la incredulidad y la ignorancia hacia la luz de la fe y el conocimiento. Por otro lado, los aliados de los incrédulos son los ídolos, que les hacen ver la incredulidad como algo atractivo y los arrastran desde la luz de la fe y el conocimiento hacia la oscuridad de la incredulidad y la ignorancia. Estos son los habitantes del fuego, condenados a permanecer allí eternamente.

○ Después de mencionar ambos grupos, Allah ofrece dos comparaciones sobre ellos, diciendo:

﴿٢٥٨﴾ ¡Profeta, has observado la audacia del tirano que discutió con Abraham acerca del Señorío y la unicidad de Allah? Esto ocurrió porque Allah le había concedido poder para gobernar, pero él se excedió en sus límites. Abraham explicó los atributos de su Señor diciendo: «Mi Señor es quien da vida y causa la muerte». El tirano, con obstinación, afirmó: «Yo también puedo dar vida y causar muerte. Puedo matar a quien desee y perdonar a quien yo elija». Abraham presentó entonces un argumento aún más fuerte diciéndole: «El Señor que adoro es quien hace salir el sol por el Este; ahora, intenta tú hacerlo salir por el oeste». El tirano quedó superado por el argumento irrefutable. Allah no permite que los opresores sean guiados y sigan Su camino debido a su opresión y tiranía.

﴿٢٥٩﴾ ¿No has visto el ejemplo de aquel que pasó por una ciudad cuyos techos se habían derrumbado, sus paredes colapsado y su gente había fallecido, convirtiéndola en una ruina desolada? Asombrado, este hombre se preguntó: «¿Cómo va a revivir Allah a estas personas?». Entonces, Allah lo hizo morir por cien años y luego lo resucitó, preguntándole: «¿Cuánto tiempo has estado muerto?». Él contestó: «Es tuve así un día o menos de un día». Allah le dijo: «De hecho, has estado así por cien años. Observa la comida que tenías contigo, que no se ha echado a perder a pesar del largo tiempo transcurrido. Mira a tu burro muerto. Ver emos hacerte una señal clara, mostrando a las personas el Poder que tenemos para devolverles la vida. Observa los huesos de tu burro, que están dispersos. Los reuniremos, los cubriremos con carne y les daremos vida nuevamente». Al presenciar esto, el hombre comprendió la realidad y reconoció la omnipotencia de Allah, admitiendo: «Sé que Allah es sobre toda cosa poderoso».

Enseñanzas:

- Una de las distinciones más notables de los creyentes es que reciben guía y clarividencia de Allah en todos sus asuntos, tanto religiosos como mundanos, a diferencia de los incrédulos.
- Una de las principales causas de la tiranía es la arrogancia derivada del poder y la autoridad, al grado de que una persona se vuelve ciega ante la realidad de su propia situación.
- Es legítimo debatir con los seguidores de la falsedad para esclarecer la verdad y exponer su desviación de la guía correcta.
- La magnificencia de la omnipotencia de Allah ﷻ es tal que nada puede obstaculizarlo, y entre Su Poder se encuentra la capacidad de resucitar a los muertos.

وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِـۧمُ رَبِّ أَرِنِى كَيْفَ تُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ ۖ قَالَ أَوَلَمْ
تُؤْمِن ۖ قَالَ بَلَىٰ وَلَٰكِن لِّيَطْمَئِنَّ قَلْبِى ۖ قَالَ فَخُذْ أَرْبَعَةً مِّنَ
ٱلطَّيْرِ فَصُرْهُنَّ إِلَيْكَ ثُمَّ ٱجْعَلْ عَلَىٰ كُلِّ جَبَلٍ مِّنْهُنَّ جُزْءًا
ثُمَّ ٱدْعُهُنَّ يَأْتِينَكَ سَعْيًا ۚ وَٱعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦٠﴾
مَّثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ
أَنۢبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلَ فِى كُلِّ سُنۢبُلَةٍ مِّا۟ئَةُ حَبَّةٍ ۗ وَٱللَّهُ
يُضَٰعِفُ لِمَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦١﴾ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ
أَمْوَٰلَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ لَا يُتْبِعُونَ مَآ أَنفَقُوا۟ مَنًّا وَلَآ
أَذًى لَّهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ
يَحْزَنُونَ ﴿٢٦٢﴾ ۞ قَوْلٌ مَّعْرُوفٌ وَمَغْفِرَةٌ خَيْرٌ مِّن صَدَقَةٍ
يَتْبَعُهَآ أَذًى ۗ وَٱللَّهُ غَنِىٌّ حَلِيمٌ ﴿٢٦٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
لَا تُبْطِلُوا۟ صَدَقَٰتِكُم بِٱلْمَنِّ وَٱلْأَذَىٰ كَٱلَّذِى يُنفِقُ مَالَهُۥ
رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۖ فَمَثَلُهُۥ كَمَثَلِ
صَفْوَانٍ عَلَيْهِ تُرَابٌ فَأَصَابَهُۥ وَابِلٌ فَتَرَكَهُۥ صَلْدًا ۖ لَّا يَقْدِرُونَ
عَلَىٰ شَىْءٍ مِّمَّا كَسَبُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٦٤﴾

(٢٦٠) Profeta, recuerda cuando Abraham dijo: "Mi Señor, muéstrame cómo devuelves la vida a los muertos". Allah le preguntó: "¿No crees en ello?" Abraham respondió: "Sí, pero quiero tranquilizar mi corazón". Entonces Allah le instruyó: "Toma cuatro aves, luego córtalas en pedazos y coloca una parte de cada una en distintas montañas a tu alrededor. Luego llama a esas aves y verás que vendrán rápidamente a ti, siendo devueltas a la vida". Sabe, oh, Abraham, que Allah es Poderoso en Su dominio y Sabio en Sus instrucciones, legislaciones y creaciones.

(٢٦١) La similitud de la recompensa de los creyentes que gastan su riqueza en la causa de Allah es como la de un grano que un campesino siembra en tierra fértil. Este grano produce siete espigas, cada una con cien granos. Allah multiplica la recompensa para aquellos de Sus siervos que Él elige, dándoles sin esperar nada a cambio. Allah es Omnioso y Ondadoso, y sabe quién merece que su recompensa sea multiplicada.

(٢٦٢) Aquellos que gastan su riqueza en obediencia y en busca de la complacencia de Allah, y no invalidan su recompensa al recordar a la gente su favor con palabras o acciones, recibirán una gran recompensa de su Señor. No temerán lo que está por venir, ni lamentarán el pasado debido a la gran felicidad que disfrutarán.

(٢٦٣) Pronunciar una palabra noble que regocije el corazón de un creyente y perdonar a los que te ofenden, es preferible a dar caridad y luego hacer alarde frente al que la recibe. Allah no necesita de Sus siervos y se muestra indulgente con ellos al no apresurarse en castigarlos.

(٢٦٤) Oh creyentes en Allah y seguidores de Su Mensajero, no echen a perder la recompensa de su caridad alardeando de ella y lastimando a la persona a quien se la dieron. Quien hace esto es como alguien que gasta para ser visto y elogiado por la gente y no cree en Allah ni en la recompensa y el castigo del Día de la Resurrección. Esto se asemeja a una piedra lisa cubierta de tierra: cuando cae una lluvia fuerte, la tierra se lava y la piedra lisa queda sin nada encima. De igual manera, la recompensa de las obras y caridad de aquellos que se vanaglorian no perdura ante Allah. Allah no guía a los incrédulos hacia lo que les agrada y lo que les beneficiará en cuanto a sus obras y caridad.

Enseñanzas:

- Los niveles de fe en Allah y los grados de certeza en Él varían sin límite. Cuanto más reflexiona el siervo sobre las señales de Allah, ya sea en la revelación o en el universo, más aumenta su fe y certeza.
- La resurrección después de su muerte es un claro indicador de la perfección del Poder de Allah y Su Grandeza.
- La virtud de gastar en la causa de Allah y la inmensa recompensa que conlleva cuando se hace con una intención sincera y no se ve manchada por el alarde, que socava la obra.
- Una de las mejores cosas que una persona puede ofrecer a los demás es un carácter amable en el habla y la acción, junto con perdonar a quienes le hacen daño.

وَمَثَلُ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمُ ٱبْتِغَآءَ مَرْضَاتِ ٱللَّهِ
وَتَثْبِيتًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ كَمَثَلِ جَنَّةٍۭ بِرَبْوَةٍ أَصَابَهَا وَابِلٌ
فَـَٔاتَتْ أُكُلَهَا ضِعْفَيْنِ فَإِن لَّمْ يُصِبْهَا وَابِلٌ فَطَلٌّ
وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٢٦٥﴾ أَيَوَدُّ أَحَدُكُمْ أَن تَكُونَ لَهُۥ
جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ وَأَعْنَابٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ لَهُۥ
فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَأَصَابَهُ ٱلْكِبَرُ وَلَهُۥ ذُرِّيَّةٌ
ضُعَفَآءُ فَأَصَابَهَآ إِعْصَارٌ فِيهِ نَارٌ فَٱحْتَرَقَتْ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٦٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنفِقُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا كَسَبْتُمْ وَمِمَّآ أَخْرَجْنَا
لَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ وَلَا تَيَمَّمُوا۟ ٱلْخَبِيثَ مِنْهُ تُنفِقُونَ
وَلَسْتُم بِـَٔاخِذِيهِ إِلَّآ أَن تُغْمِضُوا۟ فِيهِ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ
حَمِيدٌ ﴿٢٦٧﴾ ٱلشَّيْطَٰنُ يَعِدُكُمُ ٱلْفَقْرَ وَيَأْمُرُكُم بِٱلْفَحْشَآءِ
وَٱللَّهُ يَعِدُكُم مَّغْفِرَةً مِّنْهُ وَفَضْلًا وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٦٨﴾
يُؤْتِى ٱلْحِكْمَةَ مَن يَشَآءُ وَمَن يُؤْتَ ٱلْحِكْمَةَ فَقَدْ
أُوتِىَ خَيْرًا كَثِيرًا وَمَا يَذَّكَّرُ إِلَّآ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٢٦٩﴾

﴿٢٦٥﴾ El ejemplo de los creyentes que gastan su riqueza en busca de la complacencia de Allah, con una firme convicción en sus corazones de la promesa de Allah, es como el de un jardín en terreno elevado y fértil donde cae una lluvia copiosa y hace que produzca el doble de sus cosechas. hc luso si no recibe una lluvia copiosa, la lluvia ligera que cae sobre él es suficiente, ya que la tierra es fértil. Ð la misma manera, lo poco que gastan los sinceros es aceptado por Allah y su recompensa se multiplica. Allah ve lo que hacen: Él sabe quién es sincero y quién no lo es, y recompensará a cada uno de acuerdo con ello.

○ Allah presenta un ejemplo que ilustra la situación de aquel que gasta su dinero para presumir:

﴿٢٦٦﴾ ⍰Alguno de ustedes desea tener un jardín con palmeras datileras y viñas, a través del cual ⍰uyan aguas dulces, que contenga todo tipo de frutas saludables⍰ ando el dueño de tal jardín envejece y ya no puede trabajar ni producir, y tiene hijos pequeños vulnerables que tampoco pueden trabajar, un viento fuerte e incendiario azota este jardín, y se quema por completo en un momento en que más lo necesita debido a su vejez y a sus hijos jóvenes dependientes. La condición de una persona que gasta su riqueza para ser visto por la gente es como la de este hombre: cuando se presente ante Allah en el D a de la ⍰ surrección, no tendrá buenas acciones cuando más las necesite. Ð esta manera, Allah ep lic a lo que te beneficiará en este mundo y en el Más Allá, para que re⍰ei one s.

﴿٢٦٧﴾ ⍰stedes que creen en Allah y siguen a Su Mensajero, donen de sus bienes percibidos lícitamente y de las cosechas que hemos hecho brotar de la tierra. Ni elijan adrede aquello que sea de mala calidad para donarlo, ya que si les diéramos bienes de la misma calidad ustedes los rechazarían y solo los tomarían obligados con desgano. ⍰Cómo aceptan entonces dar a la causa de Allah lo que ustedes no aceptarían⍰ Sepan que Allah no necesita su caridad y que Él es Loable en Su Ser y en Sus actos.

○ Ð spués de instruirles para que gasten su riqueza en virtud, Allah les advierte sobre las maquinaciones y susurros de Satanás, diciendo:

﴿٢٦٨﴾ El demonio aviva el temor a la pobreza, los ek ort a a ser avaros y los incita a cometer pecados, mientras que Allah les promete un inmenso perdón de sus pecados y un sustento abundante. Allah posee la gracia extensa y conoce mejor que nadie las circunstancias de Sus siervos.

﴿٢٦٩﴾ Allah otorga la capacidad de ser firme en palabra y obra a quienquiera de Sus siervos. A quien se le ha dado esta habilidad, ciertamente se le ha otorgado un gran beneficio. Sin embargo, solo aquellos con mentes lúcidas que buscan la iluminación a través de Su luz y siguen Su guía prestarán atención y se beneficiarán de las señales de Allah.

Enseñanzas:

- Los creyentes en Allah confían plenamente en la promesa y recompensa de Allah gastan su riqueza y realizan donaciones sin miedo, tristeza ni atención a los susurros de Satanás, como sus intimidaciones con la pobreza y la escasez.
- La sinceridad es uno de los factores más importantes que bendicen y realzan las acciones.
- Las personas que sufren la mayor decepción son aquellas que buscan la aprobación de la gente, ya que no tienen recompensa por sus obras excepto el elogio y la aprobación de otros.

﴿٢٧٠﴾ Lo que gastes, sea poco o mucho, buscando la complacencia de Allah, o cualquier acción voluntaria, Allah lo sabe y no se perderá. Él te recompensará grandemente por ello. Aquellos que hacen el mal al no cumplir con sus obligaciones y transgredir los límites de Allah no tendrán protectores que los defiendan contra el tormento en el Día de la Resurrección.

﴿٢٧١﴾ Es noble si declaras abiertamente lo que gastas en caridad, pero si lo ocultas y lo das en privado a personas necesitadas, eso es mejor, ya que demuestra sinceridad. La caridad de los sinceros es un medio para que sus pecados sean cubiertos y perdonados. Allah sabe lo que haces. Ninguna de tus circunstancias está oculta.

﴿٢٧٢﴾ ¡Oh Profeta, no eres responsable de hacer que crean y se sometan a la verdad: tu deber es guiar hacia la verdad y explicarla. Solo Allah puede guiarlos a aceptar la verdad, y Él guía a quien desea. El beneficio de cualquier bien que des regresa a ti. Allah no lo necesita. Por lo tanto, que tu caridad sea solo por Allah: los verdaderos creyentes dan caridad solo buscando la complacencia de Allah. Recibirás la recompensa completa por lo que des, no importa cuán poco sea, porque Allah no perjudica a nadie.

Después de instar a los creyentes a gastar su riqueza por Su causa, Allah define las causas en las que deberían gastar, diciendo:

﴿٢٧٣﴾ En caridad a aquellos pobres que, debido a su dedicación a la causa de Allah no pueden viajar para ganarse la vida. Debido a que no piden ayuda, una persona desinformada podría pensar que no necesitan ayuda. Sin embargo, una persona informada los reconocerá por las señales evidentes en su cuerpo y en su ropa. Ellos no son como otros pobres que mendigan insistentemente. Allah sabe toda caridad que des y te recompensará grandemente.

﴿٢٧٤﴾ Aquellos que dan caridad de su riqueza por la causa de Allah, tanto de noche como de día, en secreto y en público, sin buscar ostentación ni fama, serán recompensados por su Señor en el Día de la Resurrección. Como favor y bendición de Allah, no temerán lo que les espera ni lamentarán lo que se perdieron en este mundo.

Enseñanzas:

- Si un creyente da caridad y limosna sinceramente, no hay inconveniente en revelar u ocultar su gasto caritativo según lo que sea más beneficioso. Sin embargo, ocultar su caridad es más meritorio y virtuoso, ya que está más cerca de la sinceridad.
- El llamado a los creyentes a estar atentos y cuidar a aquellos necesitados que, por su dignidad, se abstienen de revelar sus circunstancias y pedir ayuda.
- La legitimidad de dar caridad en la causa de Allah en todo momento y su gran recompensa, ya que Allah ha prometido recompensas inmensas tanto en este mundo como en el Más Allá.

ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ ٱلرِّبَوٰاْ لَا يَقُومُونَ إِلَّا كَمَا يَقُومُ ٱلَّذِى
يَتَخَبَّطُهُ ٱلشَّيْطَٰنُ مِنَ ٱلْمَسِّ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوٓاْ إِنَّمَا ٱلْبَيْعُ
مِثْلُ ٱلرِّبَوٰاْ ۗ وَأَحَلَّ ٱللَّهُ ٱلْبَيْعَ وَحَرَّمَ ٱلرِّبَوٰاْ ۚ فَمَن جَآءَهُۥ
مَوْعِظَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ فَٱنتَهَىٰ فَلَهُۥ مَا سَلَفَ وَأَمْرُهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَمَنْ
عَادَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٧٥﴾ يَمْحَقُ
ٱللَّهُ ٱلرِّبَوٰاْ وَيُرْبِى ٱلصَّدَقَٰتِ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ ﴿٢٧٦﴾
إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ
وَءَاتَوُاْ ٱلزَّكَوٰةَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ وَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٢٧٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ
وَذَرُواْ مَا بَقِىَ مِنَ ٱلرِّبَوٰٓاْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٧٨﴾ فَإِن لَّمْ تَفْعَلُواْ
فَأْذَنُواْ بِحَرْبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۖ وَإِن تُبْتُمْ فَلَكُمْ رُءُوسُ
أَمْوَٰلِكُمْ لَا تَظْلِمُونَ وَلَا تُظْلَمُونَ ﴿٢٧٩﴾ وَإِن كَانَ
ذُو عُسْرَةٍ فَنَظِرَةٌ إِلَىٰ مَيْسَرَةٍ ۚ وَأَن تَصَدَّقُواْ خَيْرٌ لَّكُمْ
إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٨٠﴾ وَٱتَّقُواْ يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى
ٱللَّهِ ۖ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٨١﴾

○ Después de fomentar la caridad por Su causa debido a la cooperación y solidaridad que esto genera entre los musulmanes, Allah advierte sobre la usura:

﴿٢٧٥﴾ Los que se benefician de la usura resucitarán de sus tumbas el Día de la ⍰esurrección como alguien afectado por el Demonio: se levantarán de sus tumbas y luego caerán abruptamente como alguien que acaba de sufrir un ataque. Esto se debe a que consideraron la usura como permisible y no hicieron distinción entre la usura y lo que Allah ha permitido en términos de ganancias obtenidas a través del comercio y las transacciones lícitas. Afirmaron que el comercio es como la usura, es decir, ambos son lícitos ya que ambos llevan a un aumento de la riqueza. Allah refuta su analogía y explica que Él ha permitido el comercio debido al beneficio general, pero ha prohibido la usura porque es opresiva y lleva a devorar injustamente la riqueza de las personas sin un intercambio de bienes o servicios. La persona que se arrepiente de este pecado y deja de beneficiarse en la usura tras conocer la prohibición y advertencia de Allah contra ella puede conservar el capital original, sin incurrir en pecado. Luego, lo que haga a partir de entonces será juzgado por Allah. ⍰ ien regresa a ganar con usura después de conocer la prohibición y las pruebas establecidas en su contra merece entrar en el ⍰uego y permanecer allí eternamente. La referencia a permanecer en el ⍰uego eternamente podría ser para una persona que justifica la usura o referirse a un largo período de tiempo para aquellos que se benefician de ella pero creen en el monoteísmo. El Infierno eterno es solo para los incrédulos⍰ en cuanto a los verdaderos monoteístas musulmanes, no permanecerán en el ⍰uego eternamente.

○ Después de mencionar la caridad por Su causa y la prohibición de la usura, Allah explica la diferencia entre los dos en cuanto a recompensa, diciendo: ﴿٢٧٦﴾ Allah destruye la riqueza basada en la usura, ya sea destruyéndola físicamente o quitándole la bendición. Sin embargo, aumenta la caridad y la hace crecer multiplicando su recompensa hasta diez veces, setecientas veces o incluso más, y bendice la riqueza de aquellos que dan caridad. Allah no ama a un incrédulo terco que considera lo prohibido como lícito y persiste en los pecados. ﴿٢٧٧﴾ Aquellos que creen en Allah, siguen a Su Mensajero, hacen buenas obras, cumplen sus oraciones y dan el ⍰a⍰at a quienes lo merecen recibirán una recompensa de su Señor. No temerán por lo que les espera ni se lamentarán por lo que se perdieron del mundo y sus placeres.

﴿٢٧٨﴾ ⍰ ustedes que creen en Allah y siguen a Su Mensajero, teman a Allah, obedezcan Sus mandatos, respeten lo que Él ha prohibido y desistan de reclamar los intereses usureros que la gente les debe, si verdaderamente creen en Allah y respetan la prohibición que les ha hecho sobre la práctica de la usura. ﴿٢٧٩﴾ Si no hacen lo que se les ha ordenado tengan certeza que Allah y Su Mensajero les declaran la guerra, pero si se arrepienten y abandonan la usura, tienen derecho a reclamar el capital original que han prestado. No perjudicarán a nadie tomando más de lo que corresponde a su capital ni serán perjudicados recibiendo menos. ﴿٢٨٠﴾ Si la persona a quien exigen su deuda está pasando por tiempos difíciles y no puede pagar la deuda, entonces concédanle un plazo mayor hasta que pueda obtener dinero y pagar la deuda. ⍰ ondonar la deuda o renunciar a una parte de ella es mejor para ustedes si supieran. ﴿٢٨١﴾ Tengan temor del castigo de un día en que todos serán devueltos a Allah, y tendrán que comparecer ante Él. ⍰ ada alma será recompensada por sus acciones, buenas o malas. No serán perjudicados recibiendo menos recompensa de la que merecen por sus buenas obras ni más castigo por sus malas obras.

Enseñanzas:

- ⍰ no de los pecados mayores es sacar provecho de la usura, y por esta razón, el Todopoderoso ha advertido a quienes la practican con una guerra y les promete destrucción en este mundo y el Más Allá.
- Apegarse a las normas legales en transacciones financieras trae bendiciones y progreso.
- La virtud de tener paciencia con el deudor y aliviar su carga ya sea condonando parte o la totalidad de la deuda.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا تَدَايَنتُم بِدَيۡنٍ إِلَىٰٓ أَجَلٖ مُّسَمّٗى
فَٱكۡتُبُوهُۚ وَلۡيَكۡتُب بَّيۡنَكُمۡ كَاتِبُۢ بِٱلۡعَدۡلِۚ وَلَا يَأۡبَ
كَاتِبٌ أَن يَكۡتُبَ كَمَا عَلَّمَهُ ٱللَّهُۚ فَلۡيَكۡتُبۡ وَلۡيُمۡلِلِ
ٱلَّذِي عَلَيۡهِ ٱلۡحَقُّ وَلۡيَتَّقِ ٱللَّهَ رَبَّهُۥ وَلَا يَبۡخَسۡ مِنۡهُ شَيۡـٔٗاۚ
فَإِن كَانَ ٱلَّذِي عَلَيۡهِ ٱلۡحَقُّ سَفِيهًا أَوۡ ضَعِيفًا أَوۡ لَا يَسۡتَطِيعُ
أَن يُمِلَّ هُوَ فَلۡيُمۡلِلۡ وَلِيُّهُۥ بِٱلۡعَدۡلِۚ وَٱسۡتَشۡهِدُواْ شَهِيدَيۡنِ
مِن رِّجَالِكُمۡۖ فَإِن لَّمۡ يَكُونَا رَجُلَيۡنِ فَرَجُلٞ وَٱمۡرَأَتَانِ
مِمَّن تَرۡضَوۡنَ مِنَ ٱلشُّهَدَآءِ أَن تَضِلَّ إِحۡدَىٰهُمَا فَتُذَكِّرَ
إِحۡدَىٰهُمَا ٱلۡأُخۡرَىٰۚ وَلَا يَأۡبَ ٱلشُّهَدَآءُ إِذَا مَا دُعُواْۚ وَلَا تَسۡـَٔمُوٓاْ
أَن تَكۡتُبُوهُ صَغِيرًا أَوۡ كَبِيرًا إِلَىٰٓ أَجَلِهِۦۚ ذَٰلِكُمۡ أَقۡسَطُ
عِندَ ٱللَّهِ وَأَقۡوَمُ لِلشَّهَٰدَةِ وَأَدۡنَىٰٓ أَلَّا تَرۡتَابُوٓاْ إِلَّآ أَن تَكُونَ
تِجَٰرَةً حَاضِرَةٗ تُدِيرُونَهَا بَيۡنَكُمۡ فَلَيۡسَ عَلَيۡكُمۡ جُنَاحٌ
أَلَّا تَكۡتُبُوهَاۗ وَأَشۡهِدُوٓاْ إِذَا تَبَايَعۡتُمۡۚ وَلَا يُضَآرَّ كَاتِبٞ
وَلَا شَهِيدٞۚ وَإِن تَفۡعَلُواْ فَإِنَّهُۥ فُسُوقُۢ بِكُمۡۗ وَٱتَّقُواْ
ٱللَّهَۖ وَيُعَلِّمُكُمُ ٱللَّهُۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ٢٨٢

⍰stedes que creen en Allah y siguen a Su Mensajero, cuando contraigan una deuda que debe ser pagada en una fecha pactada, registren este acuerdo y que el escribano que lo consigne lo haga en toda justicia y equidad, conforme a lo que prescribe el ȋslam. ⍰l es conveniente que un escribano musulmán se niegue a registrar una deuda tal como Allah le ha enseñado. ⍰e escriba, por lo tanto, lo que le dicte el deudor a fin de que sirva como reconocimiento de su derecho, y que tema a su Señor. ⍰e no disminuya en nada el monto de su deuda, que no cambie su naturaleza ni las modalidades según las cuales debe ser cancelada. Si el deudor es incapaz de manejar sus asuntos, débil de razón por su corta edad, o es incapaz de dictar por ser mudo o por otra razón, que un tutor responsable dicte en su lugar con toda equidad. Además de eso, pidan a dos hombres adultos e íntegros que sean testigos (y firmen el contrato) pero si no encuentran dos hombres que sirvan como testigos, pidan el testimonio de un hombre y dos mujeres de las que conozcan su piedad y honestidad, para que, si una de ellas se olvida, la otra le recuerde lo que olvidó. Las personas requeridas para servir como testigos no deben negarse a este pedido. Están obligadas a presentarse si se las convoca en caso de litigio. ⍰l dejen de registrar por escrito una deuda, grande o pequeña, así como el plazo pactado, ya que es una práctica recomendada en el ȋslam: refuerza la fiabilidad del testimonio y reduce el riesgo de litigio sobre la naturaleza de la deuda, su monto y su plazo de pago. Ð todas maneras, las transacciones comerciales en las que la mercancía está inmediatamente a disposición y en las que el pago se hace en efectivo, no necesitan de este procedimiento. Se ha prescrito recurrir a testigos a fin de disminuir las causas de con⍰icto, y no está permitido perjudicar a los escribanos ni a los testigos. Tampoco está permitido a los escribanos y a los testigos perjudicar a quienes los convocaron. Si a pesar de todo, perjudican de alguna manera a alguien, no están obedeciendo a Allah sino que lo desobedecen. Teman a Allah, creyentes, actuando conforme a lo que Él les ha ordenado y respetando Sus prohibiciones. Allah les enseña reglas que facilitan su vida en este mundo y en el Más Allá, ya que Allah todo lo sabe: nada se Le escapa.

- **Enseñanzas:**
- La legitimidad de documentar deudas y todas las transacciones financieras para evitar disputas y con⍰ictos.
- El establecimiento de la tutela sobre menores se debe a su incapacidad, falta de madurez mental o juventud.
- La legitimidad de ser testigo en el contrato de deudas y derechos.
- ⍰e entre los elementos de perfección en la escritura y la justicia está que el escriba se destaque en la composición y use expr esiones apropiadas en cada transacción segú s u naturaleza.
- ⍰l está permitido perjudicar a alguien por haber registrado una deuda, ya sea que el perjuicio provenga del acreedor, del escribano o de los testigos.

وَإِن كُنتُمْ عَلَىٰ سَفَرٍ وَلَمْ تَجِدُوا۟ كَاتِبًا فَرِهَٰنٌ مَّقْبُوضَةٌ
فَإِنْ أَمِنَ بَعْضُكُم بَعْضًا فَلْيُؤَدِّ ٱلَّذِى ٱؤْتُمِنَ أَمَٰنَتَهُۥ وَلْيَتَّقِ
ٱللَّهَ رَبَّهُۥ وَلَا تَكْتُمُوا۟ ٱلشَّهَٰدَةَ وَمَن يَكْتُمْهَا فَإِنَّهُۥٓ
ءَاثِمٌ قَلْبُهُۥ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨٣﴾ لِّلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَإِن تُبْدُوا۟ مَا فِىٓ أَنفُسِكُمْ أَوْ تُخْفُوهُ
يُحَاسِبْكُم بِهِ ٱللَّهُ فَيَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ
وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٨٤﴾ ءَامَنَ ٱلرَّسُولُ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ
مِن رَّبِّهِۦ وَٱلْمُؤْمِنُونَ كُلٌّ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ
وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّن رُّسُلِهِۦ وَقَالُوا۟
سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا غُفْرَانَكَ رَبَّنَا وَإِلَيْكَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٢٨٥﴾ لَا يُكَلِّفُ
ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا ٱكْتَسَبَتْ
رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَآ إِن نَّسِينَآ أَوْ أَخْطَأْنَا رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ
عَلَيْنَآ إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِنَا رَبَّنَا
وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِۦ وَٱعْفُ عَنَّا وَٱغْفِرْ لَنَا
وَٱرْحَمْنَآ أَنتَ مَوْلَىٰنَا فَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٨٦﴾

﴿٢٨٣﴾ Si están de viaje y no encuentran escribano para registrar un préstamo, basta con que el deudor provea una prenda que el acreedor tome como garantía y esta prenda quede en posesión del acreedor hasta que el deudor salde su deuda. Si eis te confianza mutua, ni el contrato por escrito, ni los testigos, ni la prenda son necesarios. La deuda será entonces un depósito confiado al deudor, el cual debe restituir al acreedor. El deudor debe temer a Allah procurando saldar la deuda en tiempo y forma. Si se niega una parte de la deuda, los testigos de la transacción deben prestar testimonio. En ese caso, los testigos no deben ocultar el testimonio y los que lo hacen tienen un corazón perverso. Allah sabe lo que hacen. ﷻda Le escapa y los retribuirá por sus obras.

﴿٢٨٤﴾ Todo en los cielos y la tierra pertenece a Allah: Él lo creó, lo posee y lo controla. hde - pendientemente de que muestres u ocultes lo que hay en tu corazón, Allah lo sabe y te pedirá cuentas. Ð spués, Él perdonará a quien desee por Su gracia y misericordia y castigará a quien desee por Su sabiduría y justicia. Allah es todopoderoso.

﴿٢٨٥﴾ El Mensajero Muhámmad ﷺ cree en todo lo que su Señor le ha revelado, al igual que los creyentes. Todos ellos creen en Allah, Sus ángeles, Sus libros revelados a los distintos profetas y en todos Sus mensajeros. ﻟﺍ hacen distinción entre los mensajeros de Allah y dicen: ﻟﺍ emos escuchado Tus mandatos y prohibiciones, y obedecemos. Pedimos Tu perdón, oh, Señor, porque a ﻟﺍr egresamos en todos nuestros asuntosﻟﺍ.

﴿٢٨٦﴾ Allah no impone a nadie algo que no pueda cumplir. Su religión se basa en la facilidad, no en la dificultad. ﻟﺍien haga el bien recibirá su recompensa completa. ﻟﺍien haga el mal será castigado por su pecado, y nadie cargará con una falta ajena. El Mensajero y los creyentes dicen: ﻟﺍ Señor, no nos castigues si olvidamos o cometemos errores involuntariamente. ﻟﺍ Señor, no nos impongas lo que es demasiado difícil para nosotros, como castigaste a quienes estuvieron antes de nosotros. ﻟﺍ nos des mandatos ni prohibiciones que no podamos cumplir. Por Tu gracia, ignora nuestros pecados, perdónanos y ten misericordia de nosotros. Tú eres nuestro protector y danos la victoria sobre los incrédulosﻟﺍ.

Enseñanzas:

- Es permisible tomar garantías para asegurar derechos cuando no es posible documentar el derecho, a menos que las partes confíen mutuamente entre sí.
- Es pecado ocultar un testimonio y es un indicio de maldad en el corazón de quien lo hace.
- Allah posee conocimiento perfecto y está consciente de Su creación, teniendo la capacidad completa de juzgarlos por sus obras.
- Se afirman los Pilares de la ﻟﺍe y se clarifican sus principios.
- Esta religión está basada en la facilidad, y aparta tanto como es posible las fuentes de dificultades y molestias. Allah no impone a Sus siervos cargas que no sean capaces de asumir y no les pide cuentas respecto de actos que no pueden realizar.

SURA LA FAMILIA DE ‘IMRAN

Vi i pdhd(i r (P i hlr d

Tema principal de la Sura:

Épúxt úuylzt (hi (i yzd(afixd(i y(hi q t yzxdx(vfii (i pdKy-pdq (i y(pd(i xhdh,(i r (xi yúfii yzd(d(pdy(hfihdy(úpdr - zi dhdy(út x(pd(? i r zi (hi pNf xt ,(, (ít xzdpi gi x(pd(hi - zi xq lr dglur (hi (pt y(gxi , i r zi y)

Explicación:

Éyzd(afixd(ífii (xi i pdhd(i r (P i hlr d,(hi r t q lr dhd(Ap Kq xdr (út x(pd(q i r glur (hi (pd(ídq lpd(hi (Kq xdr (i r yfi(i xyngfipt (- -)

1 «Ba» (Apí(N? q (P ? q (-(Éyzd(afixd(lr lgld(gt r (pi zxdy lr gt r i . dy,(gfi, d(i . úpdgdglur (, d(yi (úxt út xglt r u(i r pd(afixdz(Ap? dv dxdk)(Éyzdy(pi zxdy(xi úxi yi r zdr (pd lr gdúdglhdh(hi (pt y(exdf i y(údxd(úxt hfiglx(dpi t (yl-q lpdx(dpi Dt xer ,(d(úi ydx(hi (i yzdx(gt q úfii yzt (út x pi zxdy(vfii (ít xq dr (údxzi (hi (yfi(úxt últ (lhlt q d)

2 Apdk(i y(i pi 3r lgt (hlj r t (hi (dht xdglur ,(i pi(út - yi i ht x(hi (fir d(lhd(úi xíi gzd,(pdf xi (hi (q fii xzi (t (hi - ; gli r gld)(É. lyzi (út x(ymq lyq t ,(ylr (hi úi r hi x(hi (yfi gxi dglur ,(pd(gfidpi . lyzi (j xdgldy(d(Gpi, (yli q úxi (r i - gi ylzd(hi (Gp)

3 4 A(zl,(t k,(Sxt íi zd,(Apdk(zi (xi i pu(i pi Dt xer , gt r (klyzt xldy(i xhdhi xdy(, (pi , i y(díiyzdy(vfii (i yzer i r (dxq t r rd(gt r (pt y(pf xt y(hl lr t y(dr zi xt xi y,(ylr gt r zxdhlgglt r i y(i r zxi (i pt y)(Ar zi y(hi (xi i pdxzi (i p Dt xer ,(Apdk(kdf rd(xi i pdht (pd(át xe(d(P t lyéy,(i p É dr j i pt (d(Li y3y)(Éyzt y(pf xt y(ydj xdht y(f xlr hdr j find(i (lr yzxfigglur (údxd(t xli r zdx(d(pdy(úi xyt r dy kdgld(pt (f i r i ; glt yt (i r (yfiy(lhdy(xi pj lt ydy(, q fir hdr dy)(Aylq lyq t ,(Apdk(xi i pu(i pi Dxlzi xlt ((p Dt xer) údxd(hlyzlr j filx(i r zxi (pd(i xhdh(, (pd(ídpyi - hdh,(, (i r zxi (pd(j find(, (i pi xxt x)(? i r i y(i gkdgi r pt y(i xyngfipt y(hi (Apdk(vfii (zi (ífii xt r (xi i pdht y i r íxi r zdxer (fir (gdyzlj t (ht pt xt yt)(Apdk(i y(i pát ht - út hi xt yt ,(r dhd(úfii hi (yfiúi xdxpt ,(, (Gpdyi (i r j dxe(hi (vfili r i y(xi gkdgi r (d(yfiy(q i r ydoi xt y(, (hi ydíni r (yfi(dfizt xlhdh)

5 Qdhd(i r (pd(zi xxd(t (i r (i pgli pt (i yze(t gfipzt (d(Apdk)(Gpt (ydf i (zt ht ,(, d(yi d(lylf pi (fi(t gfipzt) 6 Gpi y(vfili r (gxi d(d(pdy úi xyt r dy(yi j 3r (yfi(t pfir zdh(i r (hlyzlr zdy(ít xq dy(hi r zxt (hi pt i r zxi (q dzi xr t ,(yi dr (kt q f xi y(t (q fio xi y,(dzxdgzl t y(t (r t ,(r i - j xt y(t (f pdr gt y)(Qdhli (q ey(vfii (Gpi y(hlj r t (hi (dht xdglur)(Éy(i pát ht út hi xt yt ,(lr i r glf pi)(Éy(i pi C? r lygli r zi (i r (yfi(gxi d- glur ,(úpdr l; gdglur (, (pi j lypdglur) 7 ? (Sxt íi zd,(Apdk(zi (xi i pu(i pi Dt xer ,(vfii (gt r zli r i (i xyngfipt y(gt r (ylj r l; gdht y(gpdxt y (lr i v fin t gt y)(Éyzt y(i xyngfipt y(gt r yzlzfi, i r (pd(i yi r gld(hi pi Nf xt ,(ít xq dr (pd(q d, t xrd(hi (yfiy(i xyngfipt y(, (yt r (pd(xi íi xi r gld i r (gdyt y(hi (hlyúfizd)(alr (i q f dxj t ,(zdq f lér (lr gpfi, i (i xyngfipt y(gt r (q 3pdúpi y(ylj r l; gdht y(, (gt r rífiyt y(údxd(pd(q d, t xrd) Av fii pt y(vfii (f fiygdr (dpi t (hlyzlr zt (d(pd(i xhdh(lj r t xdr (pt y(i xyngfipt y(gpdxt y(, (yi (i r ít gdr (i r (pt y(dq f lj fit y,(lr zi r zdr ht (j i - r i xdx(hfihdy(, (hi yt xli r zdx)(Nt y(lr zi xúxi zdr (yi j 3r (yfiy(lylt r i y(gt xxfiúzdy)(at pt (Apdk(gt r t gi (pt y(ylj r l; gdht y(xi dpi y(hi (i y- zt y(i xyngfipt y)(Nt y(dxxdlj dht y(i r (i pgt r t glq li r zt (d; xq dr :(TDx i i q t y(i r (zt ht (i pDt xer ,(, d(vfii (zt ht (úxt li r i (hi (Apdk T)(Kf - zi xúxi zdr (pt y(i xyngfipt y(dq f lj fit y(f dyer ht yi (i r (pt y(gpdxt y)(at pt (dv fii pt y(gt r (lr zi pi gzt (yupht (úxi yzdr (dzi r glur (d(i yzt)

8 Nt y(dxxdlj dht y(i r (i pgt r t glq li r zt (yfiúpdgdr :(T? (r fii yzxt (ai st x,(r t (úi xq lzdy(vfii (r fii yzxt y(gt xd: t r i y(yi (hi y ni r (hi pd(i xhdh(hi yúfiéy(hi (kdf i xpd(gt r t glht)(Sxt zéj i r t y(hi (pt (vfii (pi y(yfigi hlu(d(pt y(vfii (yi (i . zxd ldxt r (, (yi (dpi odxt r (hi (pd(i x- hdh)(Dt r géhi r t y(zfi(q lyi xlgt xhld(df fir hdr zi ,(j fildr ht (r fii yzxt y(gt xd: t r i y(, (úxi yi x er ht r t y(hi pi xxt x)(? (r fii yzxt (ai st x, á3(i xi y(i p? xdr (E dht x) 9 ? (r fii yzxt (ai st x,(xi fir lxey(d(zt hd(pd(kfiq dr lhdh(dr zi (ál(údxd(yfi(dfilglt (i r (fir (hrd(i r (i pi vfii (r t kd, (hfihd(dpi fir d)(? (r fii yzxt (gli xzdq i r zi ,(á3(r t (ídpzdy(d(zfiy(úxt q i ydyl)

Enseñanzas:

- Apdk(i yzdf pi glu(úxfii f dy(lxxi ífizdf pi y(, (i pq lr u(gfidpvfili x(i . gfiyd(dpi r ldx(q i r ydoi xt y(, (xi i pdx(pf xt y(vfii (j findr (kdgld pd(i xhdh(, (dh li xzi r (gt r zxd(pd(ídpyi hdh) • Apdk(út yi i (gt r t glq li r zt (úi xíi gzt (, (fir (ht q lr lt (df yt pfizt (yt f xi (yfi(gxi dglur , hi (zdpq dr i xd(vfii (r dhd(pi (i y(hi ygt r t glht (i r (pd(áli xxd(t (i r (pt y(gli pt y,(yi d(lylf pi (fi(t gfipzt)
- ? r t (hi (pt y(úxlr glúlt y(ífir hdq i r zdpi y(hi (pt y(gxi , i r zi y(; xq i y(i r (i pgt r t glq li r zt (i y(lr zi xúxi zdx(pdy(údxzi y(dpi j uxlgdy hi (pt y(i xyngfipt y(d(pd(pfi: (hi (pt y(i xyngfipt y(gpdxt y) • Nd(dpihi : (hi (yfiúpgdx(d(Apdk,(f fiygdr ht (; xq i : d(i r (pd(i xhdh(, (t xli r - zdglur (i r (dyfir zt y,(i yúi gldpq i r zi (hfixdr zi (úxfii f dy(, (zi r zdglt r i y)

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن تُغْنِىَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُم
مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ وَقُودُ ٱلنَّارِ ﴿١٠﴾ كَدَأْبِ ءَالِ
فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا ۖ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ
بِذُنُوبِهِمْ ۗ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿١١﴾ قُل لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟
سَتُغْلَبُونَ وَتُحْشَرُونَ إِلَىٰ جَهَنَّمَ ۚ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿١٢﴾
قَدْ كَانَ لَكُمْ ءَايَةٌ فِى فِئَتَيْنِ ٱلْتَقَتَا ۖ فِئَةٌ تُقَٰتِلُ فِى
سَبِيلِ ٱللَّهِ وَأُخْرَىٰ كَافِرَةٌ يَرَوْنَهُم مِّثْلَيْهِمْ رَأْىَ
ٱلْعَيْنِ ۚ وَٱللَّهُ يُؤَيِّدُ بِنَصْرِهِۦ مَن يَشَآءُ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَعِبْرَةً لِّأُو۟لِى ٱلْأَبْصَٰرِ ﴿١٣﴾ زُيِّنَ لِلنَّاسِ حُبُّ ٱلشَّهَوَٰتِ
مِنَ ٱلنِّسَآءِ وَٱلْبَنِينَ وَٱلْقَنَٰطِيرِ ٱلْمُقَنطَرَةِ مِنَ ٱلذَّهَبِ
وَٱلْفِضَّةِ وَٱلْخَيْلِ ٱلْمُسَوَّمَةِ وَٱلْأَنْعَٰمِ وَٱلْحَرْثِ ۗ ذَٰلِكَ
مَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ حُسْنُ ٱلْمَـَٔابِ ﴿١٤﴾ ۞ قُلْ
أَؤُنَبِّئُكُم بِخَيْرٍ مِّن ذَٰلِكُمْ ۚ لِلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ عِندَ رَبِّهِمْ
جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَٰجٌ
مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَٰنٌ مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿١٥﴾

(10) La riqueza y los hijos de aquellos que no creen en Allah y Sus mensajeros no los protegerán del castigo divino en esta vida ni en la otra. Al contrario, serán el combustible con el que se encenderá el h fierno en el D a de la [illegible] surrección.

(11) La situación de estos incrédulos se asemeja a la del pueblo de [illegible]araón y a aquellos que, antes que ellos, no creyeron en Allah ni aceptaron Sus señales. Por sus pecados, Allah les in[illegible]igió castigo y a[illegible]icción: ni su riqueza ni sus hijos les sirvieron. Así, Allah castiga severamente a quienes no creen en Él y rechazan Sus señales.

(12) [illegible] Mensajero, diles a los incrédulos, sin importar su religión: Los creyentes los vencerán y morirán en la incredulidad. [illegible] spués, Allah los reunirá en el [illegible]uego, [illegible]qué terrible lugar de descanso será[illegible]

(13) En los dos grupos que se enfrentaron en la [illegible]atalla de [illegible]áder, hay una clara señal y lección. [illegible] grupo estaba formado por creyentes, el Profeta ﷺ y sus [illegible]mp añeros, luchando en la causa de Allah y por elevar Su Palabra. El otro grupo estaba compuesto por los incrédulos de La Meca, arrogantes y llenos de orgullo. A pesar de que los creyentes veían a los incrédulos como el doble de su núm er o, Allah apoya a Sus aliados y respalda a quien Él desea. En esto, hay una lección y una advertencia para aquellos con la visión de entender que la ayuda de Allah puede llegar a los creyentes aunque sean pocos, y que la derrota puede alcanzar a los que están en el error, incluso si son más.

(14) Allah ha hecho atractivo el amor por las cosas deseables de este mundo para poner a prueba a las personas. Estas incluyen mujeres, hijos, acumular oro y plata, caballos bien entrenados, ganado como camellos, vacas, ovejas y tierras cultivables, todos placeres efímeros de esta vida. Por tanto, un creyente no debe apegarse a estas cosas, pues Allah posee la morada eterna: el Paraíso, tan vasto como los cielos y la tierra.

○ Al señalar cómo se desvanecen los deseos de este mundo, Allah destaca algo mejor, diciendo:

(15) [illegible] Mensajero, pregunta a la gente: [illegible] es informo sobre algo mejor que esas cosas[illegible] Aquellos que temen a Allah, obedeciéndolo y evitando desobedecerlo, tendrán jardines con palacios y árboles bajo los cuales [illegible]uyen ríos, donde vivirán eternamente. También tendrán esposas perfectas en forma y carácter. Además, obtendrán la complacencia de Allah, quien nunca estará enojado con ellos. Allah conoce las condiciones de Sus siervos[illegible]nada le es oculto, y los recompensará adecuadamente.

Enseñanzas:

- El orgullo de los incrédulos por su riqueza y sus hijos no los salvará del castigo de Allah el D a de la [illegible] surrección.
- La victoria no depende solo de núm er os y preparativos, sino del apoyo y ayuda de Allah ﷻ.
- Allah ha embellecido diversos deseos mundanos para probar a las personas y revelar quiénes respetan Sus límites y quiénes los transgreden.
- Los placeres y deleites de este mundo son efímeros y limitados, incomparables con las bendiciones inmensas y eternas del Más Allá.

الَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ إِنَّنَآ ءَامَنَّا فَٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا
وَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿١٦﴾ ٱلصَّٰبِرِينَ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلْقَٰنِتِينَ
وَٱلْمُنفِقِينَ وَٱلْمُسْتَغْفِرِينَ بِٱلْأَسْحَارِ ﴿١٧﴾ شَهِدَ ٱللَّهُ
أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَأُوْلُواْ ٱلْعِلْمِ قَآئِمَۢا
بِٱلْقِسْطِ ۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٨﴾ إِنَّ ٱلدِّينَ
عِندَ ٱللَّهِ ٱلْإِسْلَٰمُ ۗ وَمَا ٱخْتَلَفَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلْكِتَٰبَ
إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيَۢا بَيْنَهُمْ ۗ وَمَن يَكْفُرْ
بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٩﴾ فَإِنْ حَآجُّوكَ
فَقُلْ أَسْلَمْتُ وَجْهِىَ لِلَّهِ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِ ۗ وَقُل لِّلَّذِينَ أُوتُواْ
ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْأُمِّيِّـۧنَ ءَأَسْلَمْتُمْ ۚ فَإِنْ أَسْلَمُواْ فَقَدِ ٱهْتَدَواْ ۖ
وَّإِن تَوَلَّوْاْ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿٢٠﴾
إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ
بِغَيْرِ حَقٍّ وَيَقْتُلُونَ ٱلَّذِينَ يَأْمُرُونَ بِٱلْقِسْطِ مِنَ
ٱلنَّاسِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢١﴾ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَبِطَتْ
أَعْمَٰلُهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٢﴾

16 Los habitantes del Paraíso son quienes dicen en sus súplicas: "Oh nuestro Señor, creímos en Ti y en lo que revelaste a Tus mensajeros, y seguimos Tu ley sagrada. Por lo tanto, perdona nuestros pecados y protégenos del tormento del Fuego".

17 Son quienes muestran paciencia en sus buenas acciones, evitan lo malo y se mantienen firmes ante las adversidades. Son veraces en sus palabras y acciones, cumplen con la ley de Allah, dan caridad por Su causa y piden perdón en la última parte de la noche, cuando las súplicas son más propensas a ser escuchadas y los corazones están libres de distracciones.

18 Allah testifica que Él es el único digno de adoración, basándose en las señales legislativas y universales que indican Su divinidad. Los ángeles y las personas de conocimiento también lo atestiguan, declarando y llamando a Su unicidad. Testifican la verdad más importante: el derecho absoluto de Allah a ser adorado y la justicia perfecta en Su creación y ley sagrada. Esto es lo más grande que alguien puede atestiguar. No hay dios más que Él, el Todopoderoso, que nunca puede ser vencido, y el único que tiene completa sabiduría respecto a Su creación, planificación y legislación.

19 El Islam es la única religión que Allah aceptará. Se basa en la entrega y devoción exclusiva a Allah de todos los actos de adoración, en la sumisión a Él como siervos y en la creencia en todos los mensajeros, incluyendo al último, Muhámmad ﷺ, con quien finalizaron las revelaciones y cuya legislación es la única que será aceptada. Por envidia y deseo de lo mundano, judíos y cristianos se dividieron en grupos y sectas, a pesar de las pruebas evidentes que recibieron. Quien rechace los versículos de Allah revelados a Su Mensajero ﷺ sabrá que Allah juzgará rápidamente a los incrédulos que lo rechazan y niegan a Sus mensajeros.

20 Si discuten contigo, oh, Mensajero, sobre la verdad revelada, responde: Los creyentes que me siguen y yo nos entregamos a Allah". Luego, dirígete a la gente del Libro y a los politeístas: "¿Se someterán sinceramente a Allah, siguiendo lo que he traído?" Si se someten a Allah y siguen tu ley sagrada, estarán bien guiados. Pero si se apartan del Islam, tu labor es solo transmitir el mensaje; después, su guía depende de Allah. Él observa a Sus siervos y les retribuirá según sus acciones.

21 Aquellos que no crean en las pruebas de Allah, reveladas a ellos, y que maten injustamente a Sus profetas y a quienes promueven la justicia al ordenar el bien y prohibir el mal, sepan que les espera un tormento doloroso.

22 Sus actos serán en vano y no les beneficiarán, ni en este mundo ni en el Más Allá. Nadie les ayudará a evadir el castigo.

- **Enseñanzas:**
- Creer en Allah y seguir lo transmitido por el Profeta ﷺ es la mejor manera de expiar pecados y protegerse del tormento del Fuego.
- La divinidad de Allah es la mayor realidad y testimonio, tanto que Allah mismo, los ángeles y los sabios de Su creación dan testimonio de ello.
- La injusticia y la envidia son las principales causas de conflicto y alejamiento de la verdad.

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ نَصِيبًا مِّنَ ٱلْكِتَٰبِ يُدْعَوْنَ إِلَىٰ كِتَٰبِ
ٱللَّهِ لِيَحْكُمَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٌ مِّنْهُمْ وَهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا۟ لَن تَمَسَّنَا ٱلنَّارُ إِلَّآ أَيَّامًا مَّعْدُودَٰتٍ ۖ
وَغَرَّهُمْ فِى دِينِهِم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾ فَكَيْفَ إِذَا جَمَعْنَٰهُمْ
لِيَوْمٍ لَّا رَيْبَ فِيهِ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ قُلِ ٱللَّهُمَّ مَٰلِكَ ٱلْمُلْكِ تُؤْتِى ٱلْمُلْكَ مَن
تَشَآءُ وَتَنزِعُ ٱلْمُلْكَ مِمَّن تَشَآءُ وَتُعِزُّ مَن تَشَآءُ وَتُذِلُّ مَن
تَشَآءُ ۖ بِيَدِكَ ٱلْخَيْرُ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٦﴾ تُولِجُ ٱلَّيْلَ
فِى ٱلنَّهَارِ وَتُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ ۖ وَتُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ
وَتُخْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَىِّ ۖ وَتَرْزُقُ مَن تَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٢٧﴾
لَّا يَتَّخِذِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْكَٰفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ
وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَلَيْسَ مِنَ ٱللَّهِ فِى شَىْءٍ إِلَّآ أَن تَتَّقُوا۟ مِنْهُمْ
تُقَىٰةً ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ ٱللَّهُ نَفْسَهُۥ ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿٢٨﴾ قُلْ
إِن تُخْفُوا۟ مَا فِى صُدُورِكُمْ أَوْ تُبْدُوهُ يَعْلَمْهُ ٱللَّهُ ۗ وَيَعْلَمُ
مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾

23 ¿No Profeta, observa a los judíos a quienes Allah otorgó conocimiento de la Torá, que prueba tu profecía. Sin embargo, cuando se les llamó a acudir al Libro de Allah, la Torá, para resolver sus diferencias, algunos de sus sabios y líderes se negaron, rechazando el juicio de la Torá por no coincidir con sus ideas. Si realmente fueran seguidores de la Torá, deberían haber sido los primeros en acatar su juicio.

24 Porque afirmaron la verdad e ignoraron la Torá, creyendo erróneamente que solo sufrirían en el Fuego unos días antes de entrar al Paraíso. Esta falsa creencia, basada en mentiras y fabricaciones, los engañó y los hizo desafiar a Allah y a Su religión.

25 ¿Qué será de ellos y cuánto lamentarán su estado cuando los reunamos para rendir cuentas en el Día de la Resurrección, sin duda alguna? Cada alma recibirá lo que merece por sus acciones, sin injusticia alguna.

26 ¡Oh Mensajero, alaba a tu Señor y declara Su grandeza: ¡Oh Allah, Señor de todo dominio en este mundo y en el Más Allá. Tú otorgas y retiras la soberanía, honras y deshonras a quien quieres. Todo lo bueno está en Tus manos. Eres todopoderoso.

27 Demuestras Tu poder al extender el día en la noche y la noche en el día, al dar vida a lo muerto y muerte a lo vivo, y al proveer sin límite a quien deseas.

28 ¡Oh creyentes, no elijan a los incrédulos como aliados en lugar de los creyentes. Quien lo haga reniega de Allah, y Allah reniega de él. Si están bajo su dominio y temen por sus vidas, no es pecado ser amables en palabra y obra mientras mantengan su rechazo en el corazón. Allah les advierte sobre Sí mismo. Temánlo y no incurran en Su ira pecando. Todos regresarán a Allah en el Día de la Resurrección para ser juzgados por sus obras.

29 Di, oh, Profeta: Sea que oculten o manifiesten lo prohibido por Allah, como alianzas con incrédulos, Él lo sabe. Nada se oculta de Él. Conoce todo en los cielos y la tierra y es todopoderoso.

- **Enseñanzas:**
- El éxito y la guía provienen de Allah. Incluso con mucho conocimiento, sin Su guía, no se obtendrá beneficio.
- La soberanía pertenece a Allah: Él otorga, retira, honra y humilla. Todo lo bueno está en Sus manos y todo regresa a Él.
- Es peligroso tomar a los incrédulos como aliados, ya que Allah advierte que renegará de quien así actúe y que le pedirá cuentas el Día de la Resurrección.

يَوْمَ تَجِدُ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ مِنْ خَيْرٍ مُّحْضَرًا وَمَا عَمِلَتْ
مِن سُوٓءٍ تَوَدُّ لَوْ أَنَّ بَيْنَهَا وَبَيْنَهُۥٓ أَمَدًۢا بَعِيدًا ۗ وَيُحَذِّرُكُمُ ٱللَّهُ
نَفْسَهُۥ ۗ وَٱللَّهُ رَءُوفٌۢ بِٱلْعِبَادِ ﴿٣٠﴾ قُلْ إِن كُنتُمْ تُحِبُّونَ ٱللَّهَ
فَٱتَّبِعُونِى يُحْبِبْكُمُ ٱللَّهُ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٣١﴾ قُلْ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ
ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٣٢﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰٓ ءَادَمَ وَنُوحًا وَءَالَ إِبْرَٰهِيمَ
وَءَالَ عِمْرَٰنَ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٣﴾ ذُرِّيَّةًۢ بَعْضُهَا مِنۢ بَعْضٍ ۗ وَٱللَّهُ
سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ إِذْ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ عِمْرَٰنَ رَبِّ إِنِّى نَذَرْتُ لَكَ
مَا فِى بَطْنِى مُحَرَّرًا فَتَقَبَّلْ مِنِّىٓ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٥﴾
فَلَمَّا وَضَعَتْهَا قَالَتْ رَبِّ إِنِّى وَضَعْتُهَآ أُنثَىٰ ۗ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا وَضَعَتْ
وَلَيْسَ ٱلذَّكَرُ كَٱلْأُنثَىٰ ۖ وَإِنِّى سَمَّيْتُهَا مَرْيَمَ وَإِنِّىٓ أُعِيذُهَا بِكَ
وَذُرِّيَّتَهَا مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ ﴿٣٦﴾ فَتَقَبَّلَهَا رَبُّهَا بِقَبُولٍ
حَسَنٍ وَأَنۢبَتَهَا نَبَاتًا حَسَنًا وَكَفَّلَهَا زَكَرِيَّا ۖ كُلَّمَا دَخَلَ عَلَيْهَا
زَكَرِيَّا ٱلْمِحْرَابَ وَجَدَ عِندَهَا رِزْقًا ۖ قَالَ يَٰمَرْيَمُ أَنَّىٰ لَكِ هَٰذَا ۖ
قَالَتْ هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٧﴾

30 En el Día de la Resurrección, cada alma se encontrará frente a todas las buenas acciones que realizó, sin que falte ninguna. Aquellos que obraron mal desearán fervientemente haber estado lejos de sus malas acciones, pero ese deseo será inútil en ese momento. Allah te advierte acerca de Sí mismo, por lo tanto, no te conviertas en motivo de Su ira cometiendo pecados. Allah es bondadoso con Sus siervos y por eso les ofrece esta advertencia.

31 ¡Mensajero, comunica a la gente: "Si de verdad aman a Allah, sigan lo que he traído, tanto en sus corazones como en sus acciones. Al hacerlo, ganarán el amor de Allah, y Él les perdonará sus pecados. Allah es infinitamente Perdonador y Misericordioso con aquellos que se arrepienten ante Él".

32 ¡Mensajero, di también: "Cumplan con las órdenes de Allah y de Su Mensajero, siguiendo Sus mandatos y evitando lo que Él prohíbe. Pero si se alejan de este camino, entiendan que Allah no ama a los incrédulos que se oponen a Él y a las enseñanzas de Su Mensajero".

33 Allah eligió a Adán ﷺ al ordenar a los ángeles que se postraran ante él, a Noé, convirtiéndolo en el primer mensajero para los habitantes de la tierra, a la familia de Abraham, perpetuando la profecía entre sus descendientes, y a la familia de 'Imran, el padre de María, en referencia a Jesús ﷺ. A todos ellos los eligió y los prefirió sobre los demás en sus respectivas épocas.

34 Estos profetas y su descendencia eran descendientes unos de otros, manteniendo el mismo mensaje de la Unicidad de Allah y obras virtuosas. Transmitieron entre sí rasgos y virtudes nobles. Allah escucha las palabras de Sus siervos y conoce sus acciones, por lo que elige a quien Él desea entre ellos.

35 Recuerda, oh, Mensajero, cuando la esposa de 'Imran, la madre de María, dijo: "¡Oh mi Señor, he dedicado mi hijo nonato completamente a Tu servicio, para servirte a Ti y a Tu Casa. Acepta esto de mí, pues Tú eres quien escucha mi súplica y conoces mis intenciones".

36 Al dar a luz y descubrir que era una niña, dijo: "¡Oh mi Señor, he dado a luz a una niña". Allah, por supuesto, estaba más consciente de lo que ella dio a luz. Aunque una niña no era lo que ella esperaba, entonces, por eso: "La he llamado María y pido Tu protección para ella y su descendencia contra el Demonio, a quien has alejado de Tu misericordia".

37 Allah aceptó su voto con bondad y cuidó bien de ella. Hizo que los corazones de Sus siervos devotos se inclinaran con afecto hacia ella y la puso bajo el cuidado del profeta Zacarías ﷺ. Cada vez que Zacarías entraba en su lugar de adoración, encontraba provisiones. Al preguntarle de dónde provenían, María respondía: "Provienen de Allah. Él provee a quien desea sin límites".

Enseñanzas:

- La majestuosidad de Allah y la severidad de Su castigo hacen que las personas prudentes sean cautelosas al desobedecer Sus órdenes.
- La verdadera muestra de amor por Allah y Su Mensajero es seguir sus mandatos y evitar sus prohibiciones. Simplemente afirmar amor sin seguir estas enseñanzas no beneficia a quien lo hace.
- Allah ﷻ selecciona a quienes desea de entre Sus siervos para ser profetas y devotos, con base en Su sabiduría y misericordia, y puede otorgarles señales excepcionales.

هُنَالِكَ دَعَا زَكَرِيَّا رَبَّهُۥ ۖ قَالَ رَبِّ هَبْ لِي مِن لَّدُنكَ ذُرِّيَّةً
طَيِّبَةً ۖ إِنَّكَ سَمِيعُ ٱلدُّعَآءِ ﴿٣٨﴾ فَنَادَتْهُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَهُوَ قَآئِمٌ
يُصَلِّي فِي ٱلْمِحْرَابِ أَنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكَ بِيَحْيَىٰ مُصَدِّقًۢا بِكَلِمَةٍ
مِّنَ ٱللَّهِ وَسَيِّدًا وَحَصُورًا وَنَبِيًّا مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٣٩﴾ قَالَ رَبِّ
أَنَّىٰ يَكُونُ لِي غُلَٰمٌ وَقَدْ بَلَغَنِيَ ٱلْكِبَرُ وَٱمْرَأَتِي عَاقِرٌ ۖ قَالَ
كَذَٰلِكَ ٱللَّهُ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ﴿٤٠﴾ قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّيٓ ءَايَةً ۖ
قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَةَ أَيَّامٍ إِلَّا رَمْزًا ۗ وَٱذْكُر
رَّبَّكَ كَثِيرًا وَسَبِّحْ بِٱلْعَشِيِّ وَٱلْإِبْكَٰرِ ﴿٤١﴾ وَإِذْ قَالَتِ
ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ ٱصْطَفَىٰكِ وَطَهَّرَكِ وَٱصْطَفَىٰكِ
عَلَىٰ نِسَآءِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٢﴾ يَٰمَرْيَمُ ٱقْنُتِي لِرَبِّكِ وَٱسْجُدِي
وَٱرْكَعِي مَعَ ٱلرَّٰكِعِينَ ﴿٤٣﴾ ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۚ
وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يُلْقُونَ أَقْلَٰمَهُمْ أَيُّهُمْ يَكْفُلُ مَرْيَمَ
وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٤﴾ إِذْ قَالَتِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ
يَٰمَرْيَمُ إِنَّ ٱللَّهَ يُبَشِّرُكِ بِكَلِمَةٍ مِّنْهُ ٱسْمُهُ ٱلْمَسِيحُ عِيسَى
ٱبْنُ مَرْيَمَ وَجِيهًا فِي ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٥﴾

38 Cuando Zacarías vio la provisión que Allah otorgó milagrosamente a María, hija de Imran, tuvo esperanza de que Allah le concedería un hijo a pesar de su avanzada edad y la esterilidad de su esposa. Por ello, exclamó: "¡Oh mi Señor, concédeme un hijo bueno. Tú escuchas y respondes a las súplicas de quien te implora".

39 Mientras Zacarías oraba en su lugar de culto, los ángeles le anunciaron: "Allah te da la buena nueva de un hijo que se llamará Juan. Él confirmará una palabra de Allah, refiriéndose a Jesús, hijo de María, creado de manera excepcional por una palabra de Él. Este niño liderará a su pueblo en conocimiento y adoración y será casto. Se dedicará completamente a la adoración de su Señor y será un profeta entre la gente justa".

40 Ante esta albricia de un hijo, Zacarías preguntó: "¡Oh mi Señor, cómo puedo tener un hijo siendo ya anciano y mi esposa estéril?". Allah le respondió: "La creación de Juan, a pesar de tu vejez y la esterilidad de tu esposa, es similar a la creación de cualquier cosa que Allah desea, aunque sea extraordinario. Allah es todopoderoso y actúa según Su sabiduría y conocimiento".

41 Zacarías solicitó: "¡Oh mi Señor, dame una señal de que mi esposa está embarazada". Allah le indicó: "Tu señal será que no podrás hablar durante tres días enteros, excepto por gestos. Esto no será debido a ninguna discapacidad. Por tanto, recuerda mucho a Allah y glorifícalo al inicio y al final del día".

42 Recuerda, oh, Mensajero, cuando los ángeles le dijeron a María, la paz sea con ella: "Allah te ha elegido por tus virtudes. Te ha purificado de todo defecto y te ha seleccionado sobre todas las mujeres de tu tiempo.

43 ¡Oh María, dedícate a la oración de pie, prostérnate ante tu Señor y haz postraciones con quienes se inclinan ante Él".

44 La historia de Zacarías y María es un conocimiento de lo oculto que te revelamos a ti, oh, Mensajero. No estabas presente cuando discutían quién tendría la custodia de María. Finalmente, decidieron mediante sorteo, lanzando sus plumas, y la pluma de Zacarías ﷺ fue la seleccionada.

45 Recuerda, oh, Mensajero, cuando los ángeles dijeron a María: "Allah te anuncia la buena nueva de un niño que será creado sin un padre, solo por una palabra de Allah, como lo fue él", y se materializará por la voluntad de Allah. Este niño se llamará el Mesías, Jesús, hijo de María, y tendrá un rango elevado en este mundo y en el Más Allá, siendo uno de los allegados a Allah".

- **Enseñanzas:**
- El cuidado de Allah ﷻ hacia Sus aliados, protegiéndolos del daño y respondiendo a sus súplicas.
- La virtud de María, la paz sea con ella, ya que Allah la eligió sobre todas las mujeres de la creación, la purificó y la bendijo.
- Cuanto mayor sea la bendición de Allah sobre un siervo, mayor será su obligación de expresar gratitud a través de la devoción, la veneración, la prosternación y todas las formas de adoración.
- La validez de recurrir al sorteo para tomar decisiones en situaciones sin una evidencia clara o indicación.

46 Es te niño hablará milagrosamente a la gente cuando sea un bebé y en su adultez. Les orientará sobre lo mejor en sus asuntos religiosos y mundanos, y será justo en sus palabras y acciones.

47 María se sorprendió ante la noticia de que iba a tener un hijo sin estar casada y preguntó asombrada: ¿Cómo puedo tener un hijo si ningún hombre me ha tocado? El ángel le explicó: "Así como Allah creará un niño en ti sin padre, Él crea lo que desea, aunque sea inusual. Cuando Allah quiere algo, lo decreta diciendo "Sé", y así es. Nada es imposible para Él".

48 Allah enseñará a Jesús a escribir, hablar y actuar correctamente, instruyéndole en la Torá revelada a Moisés ﷺ y en el Evangelio que le será revelado.

49 También lo convertirá en mensajero para los israelitas, dándole señales de su profecía: creará un pájaro de arcilla y lo convertirá en uno vivo con el permiso de Allah, curará al ciego de nacimiento y al leproso, y resucitará a los muertos. Todo esto lo hará con permiso de Allah, como una clara señal de su misión profética, si desean creer y aceptar la prueba.

وَيُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِى ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا وَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٤٦﴾
قَالَتْ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِى وَلَدٌ وَلَمْ يَمْسَسْنِى بَشَرٌ ۖ قَالَ كَذَٰلِكِ
ٱللَّهُ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٤٧﴾
وَيُعَلِّمُهُ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ﴿٤٨﴾
وَرَسُولًا إِلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَنِّى قَدْ جِئْتُكُم بِـَٔايَةٍ مِّن
رَّبِّكُمْ أَنِّىٓ أَخْلُقُ لَكُم مِّنَ ٱلطِّينِ كَهَيْـَٔةِ ٱلطَّيْرِ فَأَنفُخُ
فِيهِ فَيَكُونُ طَيْرًۢا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۖ وَأُبْرِئُ ٱلْأَكْمَهَ وَٱلْأَبْرَصَ
وَأُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۖ وَأُنَبِّئُكُم بِمَا تَأْكُلُونَ وَمَا تَدَّخِرُونَ
فِى بُيُوتِكُمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٤٩﴾
وَمُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَىَّ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَلِأُحِلَّ لَكُم
بَعْضَ ٱلَّذِى حُرِّمَ عَلَيْكُمْ ۚ وَجِئْتُكُم بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ ۖ
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿٥٠﴾ إِنَّ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ
هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٥١﴾ ۞ فَلَمَّآ أَحَسَّ عِيسَىٰ مِنْهُمُ
ٱلْكُفْرَ قَالَ مَنْ أَنصَارِىٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ
أَنصَارُ ٱللَّهِ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَٱشْهَدْ بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٥٢﴾

50 Jesús vino para confirmar la Torá y aliviar algunas de sus leyes estrictas. Trajo pruebas claras de su verdad, instando a temer a Allah y seguir sus enseñanzas.

51 Allah es su Señor y el de ustedes, merece ser obedecido y temido. Adórenlo solo a Él. Esta adoración y temor a Allah es el camino recto.

52 Pero cuando Jesús vio que persistirían en su incredulidad, preguntó a los israelitas quién lo ayudaría en su misión divina. Sus seguidores elegidos respondieron: "Somos los que apoyaremos la religión de Allah. Creemos en Allah y te seguimos. Testifica, oh, Jesús, que nos sometemos a Allah, aceptando Su Unicidad y obedeciéndolo".

- **Enseñanzas:**
- La importancia de saber escribir y la caligrafía, ya que Allah comienza haciendo referencia a eso antes que a todo lo demás.
- La práctica divina de Allah es respaldar a Sus mensajeros con milagros que demuestran su veracidad, más allá de la capacidad humana.
- Jesús introdujo indulgencia para los israelitas, suavizando algunas leyes estrictas de la Torá, esto demuestra que algunas leyes llegan con el objetivo de abrogar otras.

رَبَّنَآ ءَامَنَّا بِمَآ أَنزَلْتَ وَٱتَّبَعْنَا ٱلرَّسُولَ فَٱكْتُبْنَا مَعَ
ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٥٣﴾ وَمَكَرُوا۟ وَمَكَرَ ٱللَّهُ ۖ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَٰكِرِينَ ﴿٥٤﴾
إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَىٰٓ إِنِّى مُتَوَفِّيكَ وَرَافِعُكَ إِلَىَّ وَمُطَهِّرُكَ
مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَجَاعِلُ ٱلَّذِينَ ٱتَّبَعُوكَ فَوْقَ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوٓا۟ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۖ ثُمَّ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأَحْكُمُ
بَيْنَكُمْ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٥٥﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
فَأُعَذِّبُهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَمَا لَهُم
مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٥٦﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
فَيُوَفِّيهِمْ أُجُورَهُمْ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٧﴾ ذَٰلِكَ نَتْلُوهُ
عَلَيْكَ مِنَ ٱلْءَايَٰتِ وَٱلذِّكْرِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٥٨﴾ إِنَّ مَثَلَ
عِيسَىٰ عِندَ ٱللَّهِ كَمَثَلِ ءَادَمَ ۖ خَلَقَهُۥ مِن تُرَابٍ ثُمَّ قَالَ لَهُۥ
كُن فَيَكُونُ ﴿٥٩﴾ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿٦٠﴾
فَمَنْ حَآجَّكَ فِيهِ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ فَقُلْ تَعَالَوْا۟
نَدْعُ أَبْنَآءَنَا وَأَبْنَآءَكُمْ وَنِسَآءَنَا وَنِسَآءَكُمْ وَأَنفُسَنَا
وَأَنفُسَكُمْ ثُمَّ نَبْتَهِلْ فَنَجْعَل لَّعْنَتَ ٱللَّهِ عَلَى ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٦١﴾

53 Los discípulos exclamaron: "¡Oh nuestro Señor, hemos creído en el Evangelio que revelaste y hemos seguido al Mensajero, Jesús ﷺ. Por ello, haznos testigos de la verdad y creyentes en Ti y en Tus mensajeros".

54 Los incrédulos entre los israelitas conspiraron para matar a Jesús ﷺ, pero Allah contrarrestó sus planes y los abandonó en su error. Pero no que otra persona se asemejara a Jesús ﷺ cuando intentaron asesinarlo. Allah es el mejor en trazar planes, ya que nada es más severo que su estrategia contra Sus enemigos.

55 Allah también frustró sus planes diciéndole a Jesús: "¡Jesús, te llevaré vivo, elevaré tu cuerpo y alma hacia Mí, te libraré de la inmundicia de aquellos que no creyeron en ti y te apartaré de ellos. Pero sé que aquellos que te sigan, incluyendo la aceptación de Muhámmad ﷺ, estén por encima de los que no creyeron en ti hasta el Día de la Resurrección en cuanto a prueba y honor. Luego, a Mí solo será tu regreso en el Día de la Resurrección, donde Yo juzgaré con verdad entre ustedes respecto a sus diferencias.

56 En cuanto a quienes no creyeron en ti y en la verdad que trajiste, los castigaré severamente en esta vida con muerte y deshonra, y en el Más Allá, los castigaré en el Fuego. No tendrán a nadie que les ayude contra ese castigo.

57 En cuanto a los que creyeron en ti y en la verdad que trajiste, y realizaron obras justas, Allah les otorgará la recompensa completa de sus acciones sin reducción alguna". Este versículo se refiere a los seguidores del Mesías antes de la llegada del profeta Muhámmad ﷺ, cuya venida el propio Mesías confirmó. Allah no ama a los que transgreden, y entre las mayores transgresiones está asociar iguales a Allah y rechazar a Sus mensajeros.

58 Este relato sobre Jesús que te recitamos demuestra la autenticidad de lo revelado a ti. Sirve de recordatorio para aquellos que temen a Allah, pues no contiene falsedad.

59 La creación de Jesús ante Allah es similar a la creación de Adán, quien fue creado de polvo sin padre ni madre. Allah le dijo: "Sé humano", y así fue, tal como Allah lo quiso. ¿Cómo pueden entonces afirmar que Jesús es una deidad por no tener padre, mientras consideran a Adán humano a pesar de no tener padre ni madre?

60 La verdad sobre Jesús, sin duda alguna, te ha sido revelada por tu Señor, así que no seas de los que dudan o son escépticos. Mantente firme en la verdad en la que estás.

61 ¡Oh Mensajero, si los cristianos de Nayrán discuten contigo sobre Jesús y afirman que no era siervo de Allah después de que te llegó el conocimiento correcto, invítalos a: "Junámonos con nuestros hijos y mujeres e invoquemos la maldición de Allah sobre los que mienten".

- **Enseñanzas:**
- La capacidad de Allah ﷻ para castigar a quienes conspiran contra Su religión y Sus aliados. Él conspira contra ellos como ellos contra Él.
- El pasaje enuncia el verdadero estatus de Jesús ﷺ y muestra que esta afirmación es conforme a la razón: Jesús no es único en su creación, ya que la creación de Adán sin progenitor ni progenitora es aún más extraordinaria, pero todos creen, aun así, en su naturaleza humana.
- La legitimidad de la Mubahalah (invocar una maldición sobre el otro) entre dos que tienen una disputa, con sus condiciones establecidas por los eruditos, basada en la descripción mencionada en el versículo coránico.

إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْقَصَصُ ٱلْحَقُّ ۚ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ
ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٦٢﴾ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٦٣﴾
قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ تَعَالَوْا۟ إِلَىٰ كَلِمَةٍ سَوَآءٍۭ بَيْنَنَا
وَبَيْنَكُمْ أَلَّا نَعْبُدَ إِلَّا ٱللَّهَ وَلَا نُشْرِكَ بِهِۦ شَيْـًٔا وَلَا يَتَّخِذَ
بَعْضُنَا بَعْضًا أَرْبَابًا مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۚ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَقُولُوا۟ ٱشْهَدُوا۟
بِأَنَّا مُسْلِمُونَ ﴿٦٤﴾ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تُحَآجُّونَ فِىٓ إِبْرَٰهِيمَ
وَمَآ أُنزِلَتِ ٱلتَّوْرَىٰةُ وَٱلْإِنجِيلُ إِلَّا مِنۢ بَعْدِهِۦٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٥﴾
هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ حَٰجَجْتُمْ فِيمَا لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ فَلِمَ
تُحَآجُّونَ فِيمَا لَيْسَ لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ
لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾ مَا كَانَ إِبْرَٰهِيمُ يَهُودِيًّا وَلَا نَصْرَانِيًّا
وَلَٰكِن كَانَ حَنِيفًا مُّسْلِمًا ۚ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٦٧﴾
إِنَّ أَوْلَى ٱلنَّاسِ بِإِبْرَٰهِيمَ لَلَّذِينَ ٱتَّبَعُوهُ وَهَٰذَا ٱلنَّبِىُّ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٨﴾ وَدَّت طَّآئِفَةٌ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ
لَوْ يُضِلُّونَكُمْ ۚ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٩﴾ يَٰٓأَهْلَ
ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَأَنتُمْ تَشْهَدُونَ ﴿٧٠﴾

62 Lo que te hemos revelado sobre Jesús es la verdad sin falsedad ni duda. Por lo tanto, no hay nadie digno de adoración aparte de Allah. Ciertamente, Allah es el Todopoderoso en Su dominio, el Sabio en Su planificación, mandato y en lo que respecta a Su creación.

63 Si se alejan de lo que has traído y no te siguen, es por sus caminos corruptos. Allah conoce a quienes causan corrupción en la tierra y les retribuirá según sus actos.

64 Mensajero, diles: ¡Oh judíos y cristianos, gente del Libro, unámonos en una palabra común: adorar solo a Allah y no adorar a nadie más que a Él, sin importar su rango o estatus y no tomar a otros como señores en lugar de Allah! Si se apartan de la verdad y justicia a la que los invitas, diles: ¡Sean testigos de que nos sometemos a Allah y le obedecemos!

65 ¡Gente del Libro, por qué discuten sobre la religión de Abraham? Los judíos afirman que era judío y los cristianos que era cristiano, a pesar de que saben bien que el judaísmo y el cristianismo surgieron mucho después de él. Nos ven cuán falsa es su afirmación y el error de su reclamo?

66 Gente del Libro, argumentan en contra del Profeta ﷺ sobre aquello de lo que ustedes tienen conocimiento a partir de su religión y les ha sido revelado. Por qué argumentan respecto de lo que ignoran, como la religión de Abraham, y aquello que no está en sus libros ni les fue traído por sus mensajeros? Allah conoce la realidad de las cosas y su esencia, mientras que ustedes no las conocen.

67 Abraham no era judío ni cristiano en sus creencias, sino que se oponía a todas las religiones falsas y era obediente únicamente a Allah. Además, no era de los que asociaban compañeros a Allah, a diferencia de los politeístas árabes que afirmaban seguir su religión.

68 Los más dignos de asociarse con Abraham son aquellos que lo siguieron en su tiempo, así como el profeta Muhámmad ﷺ y quienes han creído en él de esta nación. De esta manera, Allah ayuda y protege a los creyentes.

69 ¡Oh creyentes, los eruditos judíos y cristianos desean desviarlos de la verdad que Allah les ha mostrado. No obstante, solo se engañan a sí mismos, ya que su intento de desviar a los creyentes aumenta su propia confusión, sin ser conscientes de las consecuencias de sus actos.

70 ¡Oh gente del Libro, por qué descreen en las señales de Allah que les fueron enviadas y que prueban la profecía de Muhámmad ﷺ, mientras son testigos de que es la verdad presentada en sus propios libros?

- **Enseñanzas:**
- Todos los mensajes divinos coinciden en un principio esencial: la unicidad y exclusividad de Allah ﷻ y la prohibición de asociarle compañeros.
- Conocer la historia es importante, ya que puede ser una fuerte evidencia para refutar las afirmaciones de los falsificadores.
- Las personas más merecedoras de asociarse con Abraham ﷺ son aquellas que siguen su camino y se adhieren a sus creencias. Las meras afirmaciones de afiliación sin seguir sus enseñanzas no son de beneficio.
- Los versículos indican el afán de los incrédulos entre la gente del Libro por desviar a los creyentes de esta nación debido a su envidia.

يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لِمَ تَلۡبِسُونَ ٱلۡحَقَّ بِٱلۡبَٰطِلِ وَتَكۡتُمُونَ ٱلۡحَقَّ
وَأَنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٧١ وَقَالَت طَّآئِفَةٞ مِّنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ ءَامِنُواْ
بِٱلَّذِيٓ أُنزِلَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَجۡهَ ٱلنَّهَارِ وَٱكۡفُرُوٓاْ ءَاخِرَهُۥ
لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ٧٢ وَلَا تُؤۡمِنُوٓاْ إِلَّا لِمَن تَبِعَ دِينَكُمۡ قُلۡ إِنَّ
ٱلۡهُدَىٰ هُدَى ٱللَّهِ أَن يُؤۡتَىٰٓ أَحَدٞ مِّثۡلَ مَآ أُوتِيتُمۡ أَوۡ يُحَآجُّوكُمۡ
عِندَ رَبِّكُمۡۗ قُلۡ إِنَّ ٱلۡفَضۡلَ بِيَدِ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ
وَٰسِعٌ عَلِيمٞ ٧٣ يَخۡتَصُّ بِرَحۡمَتِهِۦ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلۡفَضۡلِ
ٱلۡعَظِيمِ ٧٤ ۞ وَمِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ مَنۡ إِن تَأۡمَنۡهُ بِقِنطَارٖ
يُؤَدِّهِۦٓ إِلَيۡكَ وَمِنۡهُم مَّنۡ إِن تَأۡمَنۡهُ بِدِينَارٖ لَّا يُؤَدِّهِۦٓ إِلَيۡكَ
إِلَّا مَا دُمۡتَ عَلَيۡهِ قَآئِمٗاۗ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَالُواْ لَيۡسَ عَلَيۡنَا فِي
ٱلۡأُمِّيِّـۧنَ سَبِيلٞ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَ وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ٧٥
بَلَىٰ مَنۡ أَوۡفَىٰ بِعَهۡدِهِۦ وَٱتَّقَىٰ فَإِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُتَّقِينَ ٧٦
إِنَّ ٱلَّذِينَ يَشۡتَرُونَ بِعَهۡدِ ٱللَّهِ وَأَيۡمَٰنِهِمۡ ثَمَنٗا قَلِيلًا
أُوْلَٰٓئِكَ لَا خَلَٰقَ لَهُمۡ فِي ٱلۡأٓخِرَةِ وَلَا يُكَلِّمُهُمُ ٱللَّهُ وَلَا يَنظُرُ
إِلَيۡهِمۡ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ وَلَا يُزَكِّيهِمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ٧٧

71 ¡Gente del Libro, por qué mezclan la verdad revelada en sus libros con falsedades que ustedes mismos inventaron! ¿Por qué ocultan la verdad y la guía en su Libro, como la veracidad de la profecía de Muhámmad ﷺ, cuando conocen la diferencia entre la verdad y la falsedad, entre la guía y el error?

72 Un grupo de eruditos judíos sugirió: Acepten aparentemente el Corán al principio del día y rechácenlo al final para que, al ver esto, los creyentes duden de su religión y se aparten de ella, diciendo: Estas personas conocen mejor los Libros de Allah y se han apartado.

73 También dijeron: No acepten a nadie a menos que siga su religión. Di, oh, Mensajero: La verdadera guía es la guía de Allah, no el rechazo y la obstinación que ustedes muestran, temiendo que otros puedan recibir una bendición similar a la que ustedes recibieron, o que puedan discutir con ustedes ante su Señor si reconocen lo que se les reveló. Di, oh, Mensajero ﷺ: La bendición está en las Manos de Allah, y Él la otorga a quien de Sus siervos Él desee: Su bendición no está restringida a ninguna nación en particular. Allah es Omnioso y sabe quién es merecedor.

74 Él elige a quien quiere de Su creación, otorgándoles Su misericordia y bendiciéndolos con guía, profecía y numerosos favores. La generosidad de Allah es amplia y sin límites.

75 Y algunas personas de la Gente del Libro que, si les confías una gran cantidad de riqueza, respetarán ese acuerdo. Sin embargo, hay otros entre ellos que, si les confías una pequeña cantidad, no devolverán esa confianza a menos que insistas. Esto se debe a que creen erróneamente y dicen: No hay pecado sobre nosotros por cualquier crimen que cometamos contra los árabes o si usurpamos la riqueza de los árabes, ya que Allah lo ha permitido para nosotros. Estas son mentiras que saben son fabricaciones contra Allah.

76 No es como ellos afirman de hecho, son pecadores. Sin embargo, cualquiera que cumpla su pacto con Allah creyendo en Él y en Sus mensajeros, y cumpla su pacto con las personas al mantener su confianza y temer a Allah siguiendo Sus instrucciones y evitando Sus prohibiciones, será amado por Allah y recompensado generosamente.

77 Aquellos que ignoraron la recomendación de Allah ordenándoles seguir las Enseñanzas de los libros revelados y de los mensajeros y prefirieron las riquezas de este mundo, calcularon muy mal: no tendrán ninguna parte de la recompensa del Más Allá. Más aun, Allah no les concederá palabras que los reconforten, no los mirará con misericordia, no los purificará de sus pecados y sufrirán un castigo doloroso.

Enseñanzas:

- Algunos eruditos de la Gente del Libro engañan a los seguidores de su religión y no aclaran la verdad indicada por sus libros y traída por sus mensajeros.
- Entre los medios de engaño utilizados por los incrédulos está su entrada aparente al Islam, sembrando dudas desde dentro.
- Allah ﷻ es el Dador y el que favorece. Él da a quien desea de Su gracia y retiene la provisión de quien desea por Su sabiduría y justicia. Su favor solo se obtiene obedeciéndolo.
- Cualquier alternativa a la fe en Allah y al cumplimiento de Su pacto en esta vida, por grande que sea, es insignificante y poca en comparación con la recompensa y el estatus del Más Allá.

وَإِنَّ مِنْهُمْ لَفَرِيقًا يَلْوُۥنَ أَلْسِنَتَهُم بِٱلْكِتَٰبِ لِتَحْسَبُوهُ
مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَمَا هُوَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ وَيَقُولُونَ هُوَ مِنْ
عِندِ ٱللَّهِ وَمَا هُوَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ وَيَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ
وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٧٨﴾ مَا كَانَ لِبَشَرٍ أَن يُؤْتِيَهُ ٱللَّهُ ٱلْكِتَٰبَ
وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ ثُمَّ يَقُولَ لِلنَّاسِ كُونُوا۟ عِبَادًا لِّى مِن
دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن كُونُوا۟ رَبَّٰنِيِّـۧنَ بِمَا كُنتُمْ تُعَلِّمُونَ
ٱلْكِتَٰبَ وَبِمَا كُنتُمْ تَدْرُسُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَا يَأْمُرَكُمْ أَن
تَتَّخِذُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ أَرْبَابًا ۗ أَيَأْمُرُكُم بِٱلْكُفْرِ بَعْدَ
إِذْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿٨٠﴾ وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ لَمَآ ءَاتَيْتُكُم
مِّن كِتَٰبٍ وَحِكْمَةٍ ثُمَّ جَآءَكُمْ رَسُولٌ مُّصَدِّقٌ لِّمَا
مَعَكُمْ لَتُؤْمِنُنَّ بِهِۦ وَلَتَنصُرُنَّهُۥ ۚ قَالَ ءَأَقْرَرْتُمْ وَأَخَذْتُمْ
عَلَىٰ ذَٰلِكُمْ إِصْرِى ۖ قَالُوٓا۟ أَقْرَرْنَا ۚ قَالَ فَٱشْهَدُوا۟ وَأَنَا۠ مَعَكُم
مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٨١﴾ فَمَن تَوَلَّىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٨٢﴾ أَفَغَيْرَ دِينِ ٱللَّهِ يَبْغُونَ وَلَهُۥٓ أَسْلَمَ مَن فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا وَكَرْهًا وَإِلَيْهِ يُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

78 [illegible] y un grupo de judíos que distorsiona la Torá al recitarla, diciendo palabras que no fueron reveladas por Allah para que pienses que recitan de la Torá, cuando en realidad no es así. Son sus mentiras y fabricaciones contra Allah. Afirman: [illegible] o que recitamos ha sido revelado por Allah[illegible], cuando Allah no lo reveló. D[illegible]cen mentiras sobre Allah a pesar de saber que están mintiendo contra Allah y Sus mensajeros.

79 [illegible] es apropiado para un hombre al que Allah ha dado un libro revelado, bendecido con conocimiento y comprensión, y elegido como profeta, decir a la gente: [illegible]n viértanse en siervos míos en lugar de siervos de Allah[illegible]. En cambio, debería decirles: [illegible]ean sabios justos que actúan segú[illegible] su conocimiento, nutriendo a las personas y rectificando sus asuntos mediante la continua enseñanza del Libro revelado y su constante estudio memorizándolo y comprendiéndolo[illegible].

80 [illegible] es adecuado que tal hombre les ordene adorar a los ángeles y a los profetas en vez de adorar a Allah. [illegible]Sería lógico que él les instruyera la incredulidad después de que ustedes se han dedicado y rendido ante Allah[illegible]

81 [illegible]c[illegible]uerda, oh, Mensajero, cuando Allah estableció un firme pacto con los profetas, diciéndoles: [illegible]i les doy un libro revelado, les enseño sabiduría y les concedo un alto rango y estatus, y luego viene a ustedes Mi Mensajero Muhámmad ﷺ, confirmando el Libro y la sabiduría que tienen, entonces deben aceptar lo que él trae y apoyarlo como sus seguidores. [illegible]Aceptan esto, oh, profetas, y se comprometen plenamente conmigo[illegible] Ellos respondieron: [illegible]Aceptamos[illegible]. Así que Allah dijo: [illegible]ean testigos de sí mismos y de sus naciones, y [illegible]o también seré testigo sobre ustedes y ellos[illegible].

82 Los que se aparten de este pacto, atestiguado por Allah y Sus mensajeros, son los que abandonan la religión de Allah y Su obediencia.

83 [illegible]Acaso aquellos que han abandonado la religión de Allah y la obediencia a Él buscan algo distinto al [illegible]s lam, la religión que Allah ha elegido para Sus siervos[illegible] Toda criatura en los cielos y la tierra se somete a Él, voluntariamente como los creyentes o a la fuerza como los incrédulos. Posteriormente, toda la creación regresará a Él en el [illegible]a de la [illegible] surrección para el juicio final y la recompensa por sus acciones.

- **Enseñanzas:**
- Se evidencia el extravío de los que alteran la palabra de Allah y sus mentiras cuando atribuyen estas alteraciones a Allah mismo.
- Si alguien que afirma seguir la religión de un Profeta de los muchos Profetas islámicos no cree en Muhámmad, ha roto su pacto con Allah.
- Los más grandes son los eruditos de conocimiento sólido que tienen sabiduría, actúan en consecuencia y educan a la gente.
- La mayor desviación es apartarse de la religión de Allah, a la que toda la creación, buena o mala, se ha sometido.

قُلْ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ عَلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ
وَإِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَٱلْأَسْبَاطِ وَمَآ أُوتِىَ مُوسَىٰ
وَعِيسَىٰ وَٱلنَّبِيُّونَ مِن رَّبِّهِمْ لَا نُفَرِّقُ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ
وَنَحْنُ لَهُۥ مُسْلِمُونَ ﴿٨٤﴾ وَمَن يَبْتَغِ غَيْرَ ٱلْإِسْلَٰمِ دِينًا فَلَن
يُقْبَلَ مِنْهُ وَهُوَ فِى ٱلْءَاخِرَةِ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٨٥﴾ كَيْفَ
يَهْدِى ٱللَّهُ قَوْمًا كَفَرُوا۟ بَعْدَ إِيمَٰنِهِمْ وَشَهِدُوٓا۟ أَنَّ
ٱلرَّسُولَ حَقٌّ وَجَآءَهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٨٦﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ جَزَآؤُهُمْ أَنَّ عَلَيْهِمْ لَعْنَةَ ٱللَّهِ
وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿٨٧﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ لَا يُخَفَّفُ
عَنْهُمُ ٱلْعَذَابُ وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ مِنۢ
بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٨٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ بَعْدَ إِيمَٰنِهِمْ ثُمَّ ٱزْدَادُوا۟ كُفْرًا لَّن تُقْبَلَ تَوْبَتُهُمْ
وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلضَّآلُّونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ
كُفَّارٌ فَلَن يُقْبَلَ مِنْ أَحَدِهِم مِّلْءُ ٱلْأَرْضِ ذَهَبًا وَلَوِ
ٱفْتَدَىٰ بِهِۦٓ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٩١﴾

84 E l,(t k,(P i r ydoi xt :(ΠHq t y(gxi rnt (i r (Apodk gt q t (i p(3r lgt (hlj r t (hi (dht xdglur ,(t f i hi - gli r ht (pt (vfii (Gp(q dr hu)(Hq t y(gxi rnt (i r (pd xi i pdglur (vfii (r t y(ífii (i r ldhd,(, (i r (pt (vfii (ífii xi i pdht (d(Af xdk dq ,(Kyq di p(Kydg(, (Ldgt f ,(, i r (pt (vfii (ífii (xi i pdht (d(pt y(úxt íi zdy(i r zxi (pt y hi ygi r hli r zi y(hi (Ldgt f ,(, (i r (pt y(pf xt y(, (q lpd- j xt y(vfii (ífii xt r (hdht y(d(P t lyéy,(Li y3y(, (zt ht y pt y(úxt íi zdy(út x(yfi(ai st x)(Ahi q ey,(r t (k dgi - q t y(hlyzlr glur (i r zxi (i pt y,(gxi , i r ht (i r (zt ht y i pt y(, (yt q i zlér ht r t y(yt pt (d(Apodk,(xlr hlér ht - r t y(i r (hi t glur (d(Gp(

85 A(vfili r (úxt íi yi (fir d(xi pj lur (hlíi xi r zi (d(pd vfii (hi ygi r hlu(Apodk,(i y(hi glx(i pK(ypdq ,(Apodk(r t pt (dgi úzdxe,(, (i r (i pP ey(Apoe(yi xe(hi pj xfiút (vfii úi xhi xe(yfi(dpq d(dp(i r zxdx(dpK ; i xr t)

86 ?Duq t (j fildxrd(Apodk(d(pd(íi (i r (Gp(, (i r (afi P i r ydoi xt (ﷺ(d(fir (úfii f pt (vfii (hi ygxi , u(hi y- úfiéy(hi (k df i x(gxi rnt (i r (Gp(, (k df i x(ylht (zi yzl- j t y(hi (vfii (i p(úxt íi zd(P fik eq q dh(ﷺ(zxdt (pd i xhdh,(, (hi yúfiéy(hi (vfii (pi y(pi j dxdr (úxfii f dy gpdxdy(hi (pd(i xhdh(? Apodk(r t (j fird(d(pt y(lr oiyzt y d(gxi i x(i r (Gp(, (d(dv fii pt y(vfii (i pj i r (i p(hi y rt yt f xi (pd(j fird)

87 Nd(xi gt q úi r yd(údxd(dv fii pt y(t úxi yt xi y vfii (i pj li xt r (pd(ídpyi hdh(i y(pd(q dphlglur (hi Apodk,(pt y(er j i pi y(, (zt hd(pd(k fiq dr lhdh(gt q t xi yfipzdht ,(yi xer (i . gpfilht y(, (dpi odht y(hi (pd(q l- yi xlgt xhld(hi (Apodk)

88 Ëy zt y(lr gxéhfipt y(Ë l lxer (i zi xr dq i r zi (i r i p(Hfii j t ,(ylr (r fir gd(ydpdx)(afi(yfiíxlq li r zt (r t (yi dpl ldxe,(, (r t (yi (pi y(hdxe(q ey(zli q út (údxd(dxxi - úi r zlxyi ,(úi hlx(úi xhur (t (i . gfiydxyi)

89 Ëy zi (gdyzlj t (i y(údxd(zt ht y(Ëi . gi úzt (dv fii pt y(vfii (yi (dxxi úli r zdr (dr zi (Apodk,(úlhli r ht (úi xhur (út x(yfi(lr gxi hfipl- hdh(, (q dphdh,(, (xi gzt; v fii i r (yfiy(dggltr i y)(Dli xzdq i r zi ,(Apodk(i y(Si xht r dht x(, (Dt q údyl t (gt r (dv fii pt y(hi (afiy yli x t y(vfii (yi (dxxi úli r zi r (dr zi (Gp(

90 Av fii pt y(vfii (hi ygxi , i xt r (hi yúfiéy(hi (gxi i x(, (úi xq dr i gli xt r (i r (i yi (i yzdht (k dyzd(pd(q fii xzi ,(yfi(dxxi úi r zl- q li r zt (r t (yi xe(dgi úzdht (hi (i pt y(gfidr ht (i yzér (gi xgd(hi (yfi(; r ,(, d(v fii (yi xe(hi q dyldht (zdxhi)(Éydy(úi xyt r dy(i yzer hi y ldhdy(hi pgdq lr t (xi gzt (v fii (pi d(d(Apodk(ﷺ)

91 Dli xzdq i r zi ,(údxd(dv fii pt y(vfii (hi ygxi , i xt r (, (q fixli xt r (gt q t (lr gxéhfipt y,(r t (yi (dgi úzdxe(r lr j 3r (xi ygdzi ,(dfir - v fii (t íxi : gdr (i pú(úi yt (hi (pd(zli xxd(i r (t xt (d(gdq f lt (hi (yfi(pf i xdglur (hi p(Hfii j t)(afiíxlxer (fir (ht pt xt yt (gdyzlj t (, (r t (zi r - hxer (i r (i pE nd(hi (pd(Vi yfixxi gglur (v fili r (pt y(yt gt xxd(hi pzt xq i r zt)

Enseñanzas:

- Éy(t f pj dzt xtt (gxi i x(i r (zt ht y(pt y(Sxt íi zdy(v fii (Apodk(ﷺ(i r lu(, (i r (zt ht y(pt y(pf xt y(v fii (pi y(ífii xt r (i r ldht y(ylr (hl- íi xi r gldx(i r zxi (i pt y)
- E i yúfiéy(hi (i r ldx(dp(Sxt íi zd(P fik eq q dh(ﷺ,(Apodk(ﷺ(r t (dgi úzd(r lr j fir d(xi pj lur (hlyzlr zd,(yi d(gfidpyi d,(i . gi úzt i p(Kypdq)
- Av fii p(v fii (lr ylyzd(i r (úi xq dr i gi x(i r (i p(i . zxd rt ,(Apodk(pt (gdyzlj dxe(r t (ídgl(pzer ht p(i p(dxxi úi r zlq li r zt (, (pd(j fird)
- Nd(úfii xzd(hi p(úi xhur (i yze(df li xzd(údxd(i p(yli x t (k dyzd(v fii (pi (pi j fii (pd(q fii xzi (t (k dyzd(v fii (i p(yt p(yd p) d(út x(i p(út - r li r zi (i r z t r gi y,(, d(r t (yi (dgi úzdxe(i p(dxxi úi r zlq li r zt)
- Qdhd(ydp dxe(d(fir d(úi xyt r d(hi p(gdyzlj t (hi p(Hfii j t (i r (i p(E nd(hi (pd(Vi yfixxi gglur (i . gi úzt (yfiy(f fii r dy(dggltr i y)(Ér gfidr zt (d(pd(xlv fii : d,(lr gp(fiyt (yl(ífii xd(d(pi r dx(pd(áli xxd,(r t (f i r i ; gldxrd(i r (pt (q ey(q nr lq t)

لَن تَنَالُوا۟ ٱلْبِرَّ حَتَّىٰ تُنفِقُوا۟ مِمَّا تُحِبُّونَ ۚ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِن شَىْءٍ
فَإِنَّ ٱللَّهَ بِهِۦ عَلِيمٌ ﴿٩٢﴾ ۞ كُلُّ ٱلطَّعَامِ كَانَ حِلًّا لِّبَنِىٓ
إِسْرَٰٓءِيلَ إِلَّا مَا حَرَّمَ إِسْرَٰٓءِيلُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ مِن قَبْلِ أَن تُنَزَّلَ
ٱلتَّوْرَىٰةُ ۗ قُلْ فَأْتُوا۟ بِٱلتَّوْرَىٰةِ فَٱتْلُوهَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٩٣﴾
فَمَنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٩٤﴾ قُلْ صَدَقَ ٱللَّهُ ۗ فَٱتَّبِعُوا۟ مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۖ
وَمَا كَانَ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٩٥﴾ إِنَّ أَوَّلَ بَيْتٍ وُضِعَ لِلنَّاسِ لَلَّذِى
بِبَكَّةَ مُبَٰرَكًا وَهُدًى لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٦﴾ فِيهِ ءَايَٰتٌۢ بَيِّنَٰتٌ مَّقَامُ
إِبْرَٰهِيمَ ۖ وَمَن دَخَلَهُۥ كَانَ ءَامِنًا ۗ وَلِلَّهِ عَلَى ٱلنَّاسِ حِجُّ ٱلْبَيْتِ
مَنِ ٱسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا ۚ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٧﴾
قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَٱللَّهُ شَهِيدٌ
عَلَىٰ مَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٨﴾ قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لِمَ تَصُدُّونَ عَن
سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ تَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَنتُمْ شُهَدَآءُ ۗ وَمَا ٱللَّهُ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تُطِيعُوا۟ فَرِيقًا
مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ يَرُدُّوكُم بَعْدَ إِيمَٰنِكُمْ كَٰفِرِينَ ﴿١٠٠﴾

92 Los creyentes, no alcanzarán la recompensa y el rango de los justos hasta que den caridad de la riqueza que aman en la causa de Allah. Allah está consciente de todas sus intenciones y acciones, ya sea que den poco o mucho, y recompensará a cada uno según sus obras.

93 La comida pura siempre fue permitida a los israelitas, y nada les fue prohibido excepto lo que Ya'cob se prohibió a sí mismo antes de la revelación de la Torá. No es como alegan los judíos que las prohibiciones estaban en la Torá. Dijo, Profeta: "Entonces presenten la Torá y léanla si son sinceros en su afirmación". Sin embargo, ellos inventaron mentiras y no presentaron la Torá. Esto demuestra las acusaciones falsas de los judíos contra la Torá y la distorsión de su contenido.

94 Por lo tanto, quienes inventan mentiras contra Allah después de que se haya demostrado que Ya'cob ﷺ se impuso esa prohibición sin mandato de Allah, son aquellos que se oprimen a sí mismos al abandonar la verdad una vez que se ha revelado su prueba.

95 Dijo, Profeta: "Allah ha dicho la verdad sobre lo que informó de Ya'cob ﷺ y todo lo que ha revelado y legislado. Así que, sigan la religión de Abraham ﷺ quien rechazó todas las religiones para seguir el monoteísmo del Islam, y jamás adoró falsos ídolos".

96 En verdad, la primera casa construida a Allah en la tierra para la adoración es la Casa de Allah, el Santuario Sagrado en La Meca. Es una casa bendita con numerosos beneficios religiosos y mundanos, y en ella hay guía para todos los mundos.

97 Hay signos claros de la nobleza y virtud de esta Casa, como los ritos y rituales realizados en su entorno. Entre estos signos está la Piedra sobre la cual Abraham se paró al erigir el muro de la Ka'aba. Además, entre ellos está que quienes la visitan no sienten miedo porque ningún mal los alcanza. Allah ha ordenado a las personas viajar a esta Casa para cumplir con los ritos de la peregrinación, para quien pueda alcanzarla. Pero quien niegue la obligación de la peregrinación, ciertamente Allah no tiene necesidad de él, ni del resto del universo en general.

98 Dijo, Profeta: "Oh Gente del Libro, ¿por qué niegan las pruebas claras de la veracidad del Profeta ﷺ? entre ellas hay pruebas claras en sus propias escrituras, la Torá y la Biblia. Allah está plenamente consciente de esta acción suya y será testigo de ella, retribuyéndole por ello".

99 Dijo, Profeta: "Oh Gente del Libro, ¿por qué impiden que accedan a la religión de Allah a aquellos que creen, buscando desviarlos de la verdad hacia la falsedad y apartarlos de la guía? Ustedes son testigos de que esta religión es la verdad y una confirmación de lo que está en sus escrituras. Allah no está desatento de lo que ustedes cometen al descreer en Él y obstruir Su camino. Él les retribuirá por ello".

100 Oh ustedes que creen en Allah y siguen a Su Mensajero, si obedecen a un grupo de la Gente del Libro en lo que dicen y aceptan su pensamiento, ellos les harán regresar a la incredulidad por envidia y desvío.

- **Enseñanzas:**
- Los judíos afirmaron falsamente que las comidas prohibidas por Ya'cob ﷺ estaban en la Torá.
- La Casa Sagrada es el lugar de adoración más honrado, siendo la primera Casa establecida para adorar a Allah con características únicas.
- Allah ha mencionado la obligación del Hayy con palabras enfáticas para mostrar la importancia de este rito.

وَكَيْفَ تَكْفُرُونَ وَأَنتُمْ تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتُ ٱللَّهِ وَفِيكُمْ
رَسُولُهُۥ ۗ وَمَن يَعْتَصِم بِٱللَّهِ فَقَدْ هُدِىَ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿١٠١﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ تُقَاتِهِۦ وَلَا تَمُوتُنَّ إِلَّا وَأَنتُم
مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٢﴾ وَٱعْتَصِمُوا۟ بِحَبْلِ ٱللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا۟ ۚ وَٱذْكُرُوا۟
نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنتُمْ أَعْدَآءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ
فَأَصْبَحْتُم بِنِعْمَتِهِۦٓ إِخْوَٰنًا وَكُنتُمْ عَلَىٰ شَفَا حُفْرَةٍ مِّنَ
ٱلنَّارِ فَأَنقَذَكُم مِّنْهَا ۗ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ
تَهْتَدُونَ ﴿١٠٣﴾ وَلْتَكُن مِّنكُمْ أُمَّةٌ يَدْعُونَ إِلَى ٱلْخَيْرِ وَيَأْمُرُونَ
بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٤﴾
وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ تَفَرَّقُوا۟ وَٱخْتَلَفُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ ۚ
وَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٥﴾ يَوْمَ تَبْيَضُّ وُجُوهٌ وَتَسْوَدُّ
وُجُوهٌ ۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱسْوَدَّتْ وُجُوهُهُمْ أَكَفَرْتُم بَعْدَ إِيمَٰنِكُمْ
فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿١٠٦﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ ٱبْيَضَّتْ
وُجُوهُهُمْ فَفِى رَحْمَةِ ٱللَّهِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١٠٧﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ
ٱللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِٱلْحَقِّ ۗ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٨﴾

101 ¿Cómo pueden descreer en Allah después de haber creído en Él, cuando los versículos de Allah se recitan ante ustedes y Su Mensajero Muhammad ﷺ los aclara? Quien se aferra al Libro de Allah y a la Sunnah de Su Mensajero ha sido guiado por Allah a un camino recto sin desviaciones.

102 Oh creyentes que siguen a Su Mensajero, teman a su Señor como Él merece ser temido, siguiendo sus mandatos, evitando lo que prohíbe, agradeciéndole por Sus favores y aferrándose a su religión hasta la muerte.

103 Aférense, oh, creyentes, al Corán y a la Sunnah. No cometan acciones que causen desunión. Recuerden los favores de Allah: antes eran enemigos y se unieron como hermanos en la religión a través del Islam. Antes estaban al borde de caer en el Fuego por su incredulidad, pero Allah los rescató con el Islam y los guio a la fe. Allah les aclara lo que rectificará sus vidas en esta vida y en el más Allá, para que sigan el camino correcto.

104 Que haya entre ustedes, oh, creyentes, un grupo que invite a todo lo bueno que ama Allah, que ordene el bien que la ley establece y la razón sana promueve, y que condene el mal que las leyes prohíben y la razón sana aborrece. Aquellos descritos con esta cualidad son las personas que alcanzarán la victoria completa en la vida terrenal y en la otra vida.

105 No sean, oh, creyentes, como la Gente del Libro que se dividieron y se convirtieron en facciones y partidos. Ellos diferían en su religión a pesar de que les llegaron signos claros de Allah ﷻ. A estos les espera un severo castigo de Allah.

106 Este castigo les sobrevendrá en el Día de la Resurrección, cuando los rostros de los Creyentes se iluminarán de alegría y felicidad, y los rostros de los incrédulos se oscurecerán de tristeza y dolor. A aquellos cuyos rostros se oscurezcan en ese día aciago, se les dirá con reproche: "¿Negaron la Unicidad de Allah y el pacto de no asociarle ningún ídolo, después de haber atestiguado? Entonces, prueben el tormento de Allah, que les prometió debido a su incredulidad".

107 En cuanto a aquellos cuyos rostros se iluminen, su posición será en jardines de deleite, morando en ellos eternamente, en un placer que no disminuirá ni se desvanecerá.

108 Estos versículos, que albrician y advierten, los recitamos sobre ti, oh, Profeta, con información veraz y juicios justos. Allah no oprime a nadie. Nadie será castigado excepto por lo que sus propias manos hayan hecho.

- **Enseñanzas:**
- Seguir los caprichos de la Gente del Libro lleva al error y al alejamiento de la religión de Allah ﷻ.
- Aferrarse al Corán y a la Sunnah y adherirse a su guía es el mejor medio para permanecer firmes en la verdad y ser inmunes al error y a la división.
- La división y las diferencias actuales entre los musulmanes en cuanto a cuestiones de creencia también ocurrieron entre la Gente del Libro en la antigüedad.
- La necesidad de ordenar lo que es bueno y prohibir lo que es malo, porque esta es la forma en que los musulmanes tendrán éxito y sobresaldrán.

وَلِلَّهِ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلْأَرْضِ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿١٠٩﴾
كُنتُمْ خَيْرَ أُمَّةٍ أُخْرِجَتْ لِلنَّاسِ تَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ
وَتَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَتُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ ۗ وَلَوْ ءَامَنَ أَهْلُ
ٱلْكِتَٰبِ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُم ۚ مِّنْهُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَأَكْثَرُهُمُ
ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿١١٠﴾ لَن يَضُرُّوكُمْ إِلَّآ أَذًى ۖ وَإِن يُقَٰتِلُوكُمْ
يُوَلُّوكُمُ ٱلْأَدْبَارَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ﴿١١١﴾ ضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ
ٱلذِّلَّةُ أَيْنَ مَا ثُقِفُوٓا۟ إِلَّا بِحَبْلٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَحَبْلٍ مِّنَ ٱلنَّاسِ
وَبَآءُو بِغَضَبٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَضُرِبَتْ عَلَيْهِمُ ٱلْمَسْكَنَةُ ۚ ذَٰلِكَ
بِأَنَّهُمْ كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَيَقْتُلُونَ ٱلْأَنۢبِيَآءَ
بِغَيْرِ حَقٍّ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا۟ وَّكَانُوا۟ يَعْتَدُونَ ﴿١١٢﴾ ۞ لَيْسُوا۟
سَوَآءً ۗ مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ أُمَّةٌ قَآئِمَةٌ يَتْلُونَ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ
ءَانَآءَ ٱلَّيْلِ وَهُمْ يَسْجُدُونَ ﴿١١٣﴾ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ
ٱلْءَاخِرِ وَيَأْمُرُونَ بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَوْنَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ
وَيُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْخَيْرَٰتِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١١٤﴾ وَمَا
يَفْعَلُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَلَن يُكْفَرُوهُ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِٱلْمُتَّقِينَ ﴿١١٥﴾

﴿١٠٩﴾ Allah ﷻ es el soberano de los cielos y la tierra, tanto en la creación como en el mandato. Él ﷻ es a quien retornará todo asunto de Su creación. Luego, recompensará a todos según lo que cada uno merezca.

﴿١١٠﴾ Vosotros, oh, nación de Muhammad ﷺ, son la mejor nación que Allah ha traído para toda la humanidad en Fe y acciones. Son los más beneficiosos para toda la humanidad porque ordenan el bien que la ley establece y la razón sana promueve, porque prohíben el mal que la ley prohíbe y la razón sana aborrece. Creen en Allah con fe decisiva, cuyas acciones demuestran ser verdaderas. Si la Gente del Libro creyera en Muhammad ﷺ, eso sería mejor para ellos en término s de su vida terrenal y su otra vida. El pequeño número de la Gente del Libro cree en lo que Muhammad ﷺ trajo. Sin embargo, la mayoría de ellos se aparta de la religión y la legislación de Allah.

﴿١١١﴾ Cualquiera que sea la hostilidad que les manifiesten, no podrán dañarlos ni a ustedes ni a su religión, más que con sus palabras cuando pongan en duda su religión o se burlen de ustedes. Incluso si los combaten, terminarán huyendo, derrotados, y no recibirán jamás auxilio que les permita vencerlos.

﴿١١٢﴾ La desgracia y la humillación pesarán sobre ellos, dondequiera que se encuentren. Por lo tanto, no están seguros excepto a través de un pacto o garantía de seguridad de Allah ﷻ o de la gente. Ellos provocan la ira de Allah. Lo que les sucede es debido a su incredulidad en los signos de Allah y por asesinar a Sus Profetas. También s e debe a su desobediencia y transgresión de los límites de Allah.

Cuando Allah dejó en claro la condición prevaleciente de la Gente del Libro, también dejó en claro la condición de un grupo entre ellos que busca ser recto y defender la verdad. Entonces, dijo:

﴿١١٣﴾ No todos los de la Gente del Libro son iguales: existe una minoría entre ellos que sigue con rectitud la religión de Allah y acata los preceptos y las prohibiciones de Allah. Estos hombres recitan las aleyas del Corán durante la noche y oran. Estas personas existían antes de que el profeta Muhammad ﷺ fuera enviado, y aquellos que aún estaban vivos cuando el Profeta llegó se convirtieron al Islam.

﴿١١٤﴾ Ellos creen en Allah y en el Último Día con fe. Ordenan lo que es correcto y virtuoso y prohíben lo que es incorrecto y malvado. Toman la iniciativa en las buenas obras y aprovechan los tiempos para actos de obediencia. Aquellos descritos con estas cualidades están entre los siervos de Allah cuyas intenciones y acciones son rectas.

﴿١١٥﴾ Cualquier bien que hagan estas personas, sea poco o mucho, su recompensa no se perderá ni su recompensa. Allah conoce a los temerosos que siguen Sus mandatos y evitan lo que Él prohíbe. Nada de sus acciones está oculto para Él, y los recompensará en consecuencia.

- **Enseñanzas:**
- Una de las características más significativas de los musulmanes, después de la creencia en Allah, es ordenar lo que es bueno y prohibir lo que es malo.
- Allah ha decretado la humillación para la Gente del Libro debido a su alejamiento de la religión de Allah y por no cumplir sus promesas.
- Sin embargo, no todos los de la Gente del Libro son iguales. Algunos permanecieron fieles a la religión de Allah y respetaron los límites que Él fijó. Ellos tendrán la mayor recompensa. Esta descripción es para aquellos previos al Profeta Muhammad.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن تُغْنِىَ عَنْهُمْ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُم مِّنَ
ٱللَّهِ شَيْـًٔا ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿١١٦﴾
مَثَلُ مَا يُنفِقُونَ فِى هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَثَلِ رِيحٍ فِيهَا
صِرٌّ أَصَابَتْ حَرْثَ قَوْمٍ ظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَأَهْلَكَتْهُ ۚ وَمَا
ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَٰكِنْ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١١٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ بِطَانَةً مِّن دُونِكُمْ لَا يَأْلُونَكُمْ خَبَالًا ۚ
وَدُّوا۟ مَا عَنِتُّمْ قَدْ بَدَتِ ٱلْبَغْضَآءُ مِنْ أَفْوَٰهِهِمْ وَمَا تُخْفِى
صُدُورُهُمْ أَكْبَرُ ۚ قَدْ بَيَّنَّا لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ ۖ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١١٨﴾
هَٰٓأَنتُمْ أُو۟لَآءِ تُحِبُّونَهُمْ وَلَا يُحِبُّونَكُمْ وَتُؤْمِنُونَ بِٱلْكِتَٰبِ
كُلِّهِۦ وَإِذَا لَقُوكُمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَإِذَا خَلَوْا۟ عَضُّوا۟ عَلَيْكُمُ
ٱلْأَنَامِلَ مِنَ ٱلْغَيْظِ ۚ قُلْ مُوتُوا۟ بِغَيْظِكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ
ٱلصُّدُورِ ﴿١١٩﴾ إِن تَمْسَسْكُمْ حَسَنَةٌ تَسُؤْهُمْ وَإِن تُصِبْكُمْ
سَيِّئَةٌ يَفْرَحُوا۟ بِهَا ۖ وَإِن تَصْبِرُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ لَا يَضُرُّكُمْ كَيْدُهُمْ
شَيْـًٔا ۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿١٢٠﴾ وَإِذْ غَدَوْتَ مِنْ أَهْلِكَ
تُبَوِّئُ ٱلْمُؤْمِنِينَ مَقَٰعِدَ لِلْقِتَالِ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٢١﴾

(116) Para aquellos que no creen en Allah y Su Mensajero, ni su riqueza ni sus hijos los defenderán en absoluto ante Allah, no detendrán Su castigo ni obtendrán Su misericordia. Más bien, su riqueza y sus hijos solo aumentarán su tormento y angustia. Serán la gente del Fuego.

(117) Aquello que los incrédulos donan en obras de caridad y lo que esperan como recompensa, es semejante a un viento frío que se abate sobre plantas cultivadas por personas que han sido injustas hacia ellas mismas cometiendo pecados: el viento destruye estas plantas mientras que sus propietarios esperan buenas cosechas. Cada vez que el viento sopla, estas personas pierden lo que han sembrado. Lo mismo ocurre con la incredulidad, que invalida la recompensa que esperan por sus obras. Allah no es injusto con ellos. Él está por encima de ello, sino que son ellos quienes son injustos consigo mismos por su incredulidad y por el rechazo que opusieron a Sus mensajeros.

(118) O creyentes que creen en Allah y siguen a Su Mensajero, no tomen como confidentes a quienes no son creyentes, confidentes a los cuales confían sus secretos y lo que es parte de su intimidad. Ellos no ahorrarán esfuerzos en perjudicarlos y hacer sus vidas oscuras. Además, anhelan que ustedes sufran desdicha e infortunio. El odio y la hostilidad se manifestaron en sus palabras cuando cuestionaron su religión, siembran entre ustedes la cizaña y divulgan sus secretos, pero el odio que ocultan en su pecho es peor aún. Ya he expuesto las pruebas claras de aquello que les es útil en este mundo y en el más Allá.

(119) He aquí que ustedes, creyentes, aman a estas personas y les desean el bien, mientras que ellos no los aman a ustedes y no les desean el bien. Al contrario, ellos los aborrecen aun cuando ustedes creen en todos los libros, incluidos los suyos, mientras que ellos no creen en el Libro que Allah ha revelado al profeta Muhammad. Cuando se encuentran con ustedes les dicen "creemos", pero cuando se encuentran entre ellos, se halan los cabellos por despecho y rabia de verlos unidos, de ver al Islam fuerte. Profeta, di a estas personas: "Quedense en ese estado de despecho y rabia hasta la muerte". Allah sabe si es la fe o la incredulidad, el bien o el mal, lo que llena los corazones.

(120) Si una bendición les llega, oh, creyentes, en forma de victoria sobre un enemigo o un aumento en la riqueza y los hijos, la preocupación y la tristeza recaen sobre ellos. Pero si una calamidad los golpea, como la victoria del enemigo o una disminución en la riqueza o los hijos, se alegran con eso, regocijándose en su desgracia. Si ustedes son pacientes con los mandatos y decretos de Allah y se refugian de Su ira, entonces sus planes y estratagemas no les perjudicarán. Certeramente, Allah está bien informado de lo que traman, y hará que fracasen.

(121) Recuerden, oh, Profeta, cuando partiste de Medina al principio del día para luchar contra los politeístas en Uhud. Estabas ocupado organizando a los creyentes en sus posiciones de batalla, y dejaste claro la posición de cada individuo. Allah escucha tus palabras y está consciente de tus acciones.

Enseñanzas:

- Está prohibido a los creyentes tomar a los que rechazan la fe como confidentes de los secretos de los musulmanes.
- Una forma de hostilidad de los incrédulos es su regocijo cuando les sucede algo malo a los creyentes y su enfado cuando les va bien.
- La mejor forma de protegerse contra las astucias de los incrédulos consiste en ser paciente y no manifestar miedo, además de temer a Allah y procurar los medios para vencer.

إِذْ هَمَّت طَّآئِفَتَانِ مِنكُمْ أَن تَفْشَلَا وَٱللَّهُ وَلِيُّهُمَا ۗ وَعَلَى ٱللَّهِ
فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٢٢﴾ وَلَقَدْ نَصَرَكُمُ ٱللَّهُ بِبَدْرٍ وَأَنتُمْ أَذِلَّةٌ ۖ
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ تَقُولُ لِلْمُؤْمِنِينَ
أَلَن يَكْفِيَكُمْ أَن يُمِدَّكُمْ رَبُّكُم بِثَلَٰثَةِ ءَالَٰفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ
مُنزَلِينَ ﴿١٢٤﴾ بَلَىٰٓ ۚ إِن تَصْبِرُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ وَيَأْتُوكُم مِّن فَوْرِهِمْ
هَٰذَا يُمْدِدْكُمْ رَبُّكُم بِخَمْسَةِ ءَالَٰفٍ مِّنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ مُسَوِّمِينَ ﴿١٢٥﴾
وَمَا جَعَلَهُ ٱللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ لَكُمْ وَلِتَطْمَئِنَّ قُلُوبُكُم بِهِۦ ۗ
وَمَا ٱلنَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿١٢٦﴾ لِيَقْطَعَ طَرَفًا
مِّنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَوْ يَكْبِتَهُمْ فَيَنقَلِبُوا۟ خَآئِبِينَ ﴿١٢٧﴾
لَيْسَ لَكَ مِنَ ٱلْأَمْرِ شَىْءٌ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ أَوْ يُعَذِّبَهُمْ فَإِنَّهُمْ
ظَٰلِمُونَ ﴿١٢٨﴾ وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَن
يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَأْكُلُوا۟ ٱلرِّبَوٰٓا۟ أَضْعَٰفًا مُّضَٰعَفَةً ۖ
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٣٠﴾ وَٱتَّقُوا۟ ٱلنَّارَ ٱلَّتِىٓ أُعِدَّتْ
لِلْكَٰفِرِينَ ﴿١٣١﴾ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٣٢﴾

122 Recuerden, oh, Profeta, lo que ocurrió entre dos grupos de creyentes de las tribus de Salamah y Bani Hariza. Se debilitaron y estuvieron al borde de la retirada mientras los hipócritas se retiraban. Sin embargo, Allah los ayudó haciéndolos firmes en la lucha y apartándolos de lo que estaban a punto de hacer. Que los creyentes confíen solo en Allah en todas las circunstancias. 123 Allah les dio la victoria sobre los politeístas durante la Batalla de Badr, cuando eran considerados débiles debido a su pequeño número y escasos recursos. Teman a Allah y sean agradecidos por Sus bendiciones.

124 Recuerden, oh, Profeta, cuando dijiste a los creyentes durante la Batalla de Badr, como una garantía después de que escucharon que se acercaban refuerzos para los politeístas: "¿No es suficiente para ustedes que Allah los ayude con tres mil ángeles para reforzarlos en la batalla?"

125 En verdad, eso debería ser suficiente para ustedes. Además, hay buenas nuevas de otra ayuda de Allah: si son pacientes en la lucha y temen a Allah, y los refuerzos de sus enemigos se precipitan hacia ustedes, si eso sucede, su Señor los ayudará con cinco mil ángeles, que se manifestarán claramente tanto ellos como sus caballos.

126 Allah les proporcionó este apoyo y refuerzo con ángeles como una albricia que tranquilizara sus corazones. En realidad, la verdadera victoria no proviene de estos medios externos, la verdadera victoria proviene solo de Allah, el Todopoderoso, a quien nadie puede vencer, el Sabio en Su discreción y en Sus leyes sagradas.

127 Por medio de esta victoria en la batalla de Badr, Allah quiso derrotar a una facción de los incrédulos, humillar a otra facción por la derrota, para que regresaran derrotados y humillados. 128 Cuando el Mensajero ﷺ suplicó por la destrucción de los líderes politeístas después de lo que ocurrió en la Batalla de Uhud, Allah le respondió: "Nada de su asunto te corresponde. Más bien, todos los asuntos son responsabilidad de Allah. Así que sé paciente hasta que Allah decida entre ustedes, ya sea guiándolos hacia el arrepentimiento y la aceptación del Islam, o permitiendo que persistan en la incredulidad para luego castigarlos. En ese caso, serían opresores merecedores de castigo".

129 Allah es el dueño de la creación y el gobernante de todo lo que está en los cielos y la tierra. Perdona los pecados de aquellos a quienes Él quiere de entre Sus siervos mediante Su Misericordia, y castiga a quienes Él desea conforme a Su justicia. Allah es Perdonador y Misericordioso con aquellos que se arrepienten ante Él.

130 Oh ustedes que creen en Allah y siguen a Su Mensajero, absténganse de beneficiarse de la usura, que es el aumento y la duplicación del capital prestado a otros, como se hacía antes del Islam. Teman a Allah obedeciendo Sus mandamientos y evitando lo que Él ha prohibido, para que quizás alcancen el bien tanto en esta vida como en la Otra.

131 Establezcan una barrera entre ustedes y el Fuego que Allah ha preparado para los incrédulos a través de buenas acciones y evitando lo que está prohibido. 132 Obedezcan a Allah y a Su Mensajero siguiendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, con la esperanza de recibir misericordia tanto en esta vida como en la Otra.

Enseñanzas:

- Es permitido recordar las bendiciones y pruebas que las personas atraviesan para que puedan aprender lecciones de ellas. • El constante temor de Allah y la paciencia en momentos de grandes dificultades son algunas de las principales razones por las que Allah concede la victoria a Sus siervos. • Allah tiene el control absoluto de todos los asuntos, y el verdadero creyente se somete completamente a la sabiduría de Allah. • Los pecados y la usura, en particular, son algunas de las principales causas de la ruina de las personas, especialmente en momentos de adversidad. • La mención de la prohibición de la usura en los versículos sobre la Batalla de Uhud refleja la integralidad del Islam en sus leyes y cómo todas están interconectadas, ya que se hace referencia a algunas de estas leyes mientras se tratan diversos temas.

١٣٣ وَسَارِعُوٓا۟ إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا
ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ أُعِدَّتْ لِلْمُتَّقِينَ ١٣٤ ٱلَّذِينَ يُنفِقُونَ
فِى ٱلسَّرَّآءِ وَٱلضَّرَّآءِ وَٱلْكَٰظِمِينَ ٱلْغَيْظَ وَٱلْعَافِينَ
عَنِ ٱلنَّاسِ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ١٣٥ وَٱلَّذِينَ إِذَا فَعَلُوا۟
فَٰحِشَةً أَوْ ظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ ذَكَرُوا۟ ٱللَّهَ فَٱسْتَغْفَرُوا۟
لِذُنُوبِهِمْ وَمَن يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ إِلَّا ٱللَّهُ وَلَمْ يُصِرُّوا۟ عَلَىٰ مَا
فَعَلُوا۟ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ١٣٦ أُو۟لَٰٓئِكَ جَزَآؤُهُم مَّغْفِرَةٌ مِّن
رَّبِّهِمْ وَجَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَنِعْمَ
أَجْرُ ٱلْعَٰمِلِينَ ١٣٧ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُمْ سُنَنٌ فَسِيرُوا۟
فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ١٣٨
هَٰذَا بَيَانٌ لِّلنَّاسِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ١٣٩
وَلَا تَهِنُوا۟ وَلَا تَحْزَنُوا۟ وَأَنتُمُ ٱلْأَعْلَوْنَ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ١٤٠
إِن يَمْسَسْكُمْ قَرْحٌ فَقَدْ مَسَّ ٱلْقَوْمَ قَرْحٌ مِّثْلُهُۥ ۚ وَتِلْكَ
ٱلْأَيَّامُ نُدَاوِلُهَا بَيْنَ ٱلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَيَتَّخِذَ مِنكُمْ شُهَدَآءَ ۗ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٤١

١٣٣ Tomen la iniciativa y compitan entre ustedes en realizar buenas acciones y acercarse a Allah a través de diferentes tipos de actos de obediencia. Apresúrense en esto con el fin de obtener el perdón de Allah y ser admitidos en un jardín tan vasto como los cielos y la tierra, que Allah ha preparado para aquellos de Sus siervos que Le temen.

١٣٤ Aquellos que temen a Allah gastan generosamente de su riqueza en la causa de Allah, en tiempos de facilidad y dificultad. Controlan su ira a pesar de tener la capacidad de tomar represalias y perdonan a quienes los oprimen. Allah ama a los benevolentes que muestran estas virtudes.

١٣٥ Son aquellos que, si cometen un pecado grave o se equivocan al cometer un pecado menor, recuerdan a Allah ﷻ, Su advertencia a los desobedientes y Su promesa a los temerosos. Luego, buscan a su Señor, pidiendo que cubra sus pecados, sintiéndose arrepentidos por lo que hicieron. Saben que solo Allah puede perdonar los pecados y no persisten en sus faltas. Reconocen que son pecadores y confían en la capacidad de Allah para perdonar todos los pecados.

١٣٦ La recompensa para aquellos que poseen estas características loables y cualidades sobresalientes es que Allah cubre y perdona sus pecados. En la Otra Vida, tendrán jardines con ríos que fluyen bajo sus palacios, donde residirán eternamente. ¡Qué excelente recompensa para aquellos que actúan en obediencia a Allah!

١٣٧ Como los creyentes habían sido puestos a prueba por la derrota de Uhud, Allah los consoló recordándoles lo siguiente: Allah tiene por costumbre, desde siempre, vencer a los incrédulos y preservar a los creyentes luego de haberlos puesto a prueba. Recorran la Tierra y mediten sobre el destino de aquellos que han negado a Allah y a Sus mensajeros. Sus viviendas están vacías y sus reinos han desaparecido.

١٣٨ El Corán aclara la verdad y advierte sobre la falsedad a toda la humanidad. Muestra el camino hacia la guía y la moderación para los temerosos, quienes son los que pueden aprovechar la guía y la dirección que contiene.

١٣٩ No se debiliten, oh, creyentes, y no entristezcan por lo que les ocurrió en el día de Uhud. Eso no es apropiado, ya que son superiores gracias a su fe, el auxilio de Allah y su confianza en Su victoria, si son creyentes en Allah y en Su promesa a Sus siervos temerosos.

١٤٠ Creyentes, si han tenido muertos y heridos durante la batalla de Uhud, los incrédulos han sufrido también las mismas pérdidas. Allah decide la suerte de todos, incrédulos y creyentes. Él les asigna vidas más o menos largas, y hace alternar las victorias y las derrotas por razones que atañen a Su sabiduría. Él quiere principalmente hacer que los verdaderos creyentes se distingan de los hipócritas, y dar a quien Él quiera el honor de morir dando testimonio de su fe.

Enseñanzas:

- Se anima al creyente a apresurarse a realizar buenas acciones, aprovechando el tiempo antes de que sea demasiado tarde.
- Una de las cualidades que hace a los temerosos de Allah dignos de entrar en el Paraíso es que hacen caridad con su riqueza en todas las circunstancias, controlan su ira, perdonan a las personas y son amables con la creación.
- Reflexionar sobre lo que les sucedió a las personas del pasado es una de las mejores maneras para aquellos que tienen corazones capaces de comprender y aprender lecciones.

وَلِيُمَحِّصَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَيَمْحَقَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٤١﴾ أَمْ
حَسِبْتُمْ أَن تَدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ وَلَمَّا يَعْلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟
مِنكُمْ وَيَعْلَمَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٤٢﴾ وَلَقَدْ كُنتُمْ تَمَنَّوْنَ ٱلْمَوْتَ مِن
قَبْلِ أَن تَلْقَوْهُ فَقَدْ رَأَيْتُمُوهُ وَأَنتُمْ تَنظُرُونَ ﴿١٤٣﴾ وَمَا مُحَمَّدٌ
إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُ ۚ أَفَإِي۟ن مَّاتَ أَوْ قُتِلَ
ٱنقَلَبْتُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ ۚ وَمَن يَنقَلِبْ عَلَىٰ عَقِبَيْهِ فَلَن يَضُرَّ
ٱللَّهَ شَيْـًٔا ۗ وَسَيَجْزِى ٱللَّهُ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٤﴾ وَمَا كَانَ
لِنَفْسٍ أَن تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ كِتَٰبًا مُّؤَجَّلًا ۗ وَمَن يُرِدْ
ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا نُؤْتِهِۦ مِنْهَا وَمَن يُرِدْ ثَوَابَ ٱلْءَاخِرَةِ نُؤْتِهِۦ مِنْهَا
وَسَنَجْزِى ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٥﴾ وَكَأَيِّن مِّن نَّبِىٍّ قَٰتَلَ مَعَهُۥ
رِبِّيُّونَ كَثِيرٌ فَمَا وَهَنُوا۟ لِمَآ أَصَابَهُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَمَا ضَعُفُوا۟
وَمَا ٱسْتَكَانُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٤٦﴾ وَمَا كَانَ قَوْلَهُمْ إِلَّآ أَن
قَالُوا۟ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَإِسْرَافَنَا فِىٓ أَمْرِنَا وَثَبِّتْ أَقْدَامَنَا
وَٱنصُرْنَا عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٤٧﴾ فَـَٔاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ ثَوَابَ
ٱلدُّنْيَا وَحُسْنَ ثَوَابِ ٱلْءَاخِرَةِ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٤٨﴾

141 Una parte de esta sabiduría es la purificación de los creyentes de sus pecados, la separación de las filas de los hipócritas y la destrucción de los incrédulos.

142 ¿Pensaron ustedes, oh, creyentes, que podrían ingresar al Paraíso sin pasar por pruebas y sin la paciencia que distingue a los verdaderos creyentes, incluyendo a aquellos que son pacientes frente a las pruebas que les sobrevienen en ese camino?

143 Creyentes, antes de ser expuestos a la muerte y sus tormentos, anhelaban enfrentar a los incrédulos para convertirse en mártires de la causa de Allah, como lo fueron sus hermanos en la batalla de Badr, y he aquí que han visto con sus propios ojos en Uhud lo que anhelaban.

144 Cuando la noticia se difundió entre la gente en el día de Uhud de que el Profeta ﷺ había sido asesinado, Allah reveló lo siguiente como una reprimenda a aquellos entre los creyentes que se abstuvieron de seguir luchando debido a esto: Muhammad no es más que un mensajero, como los mensajeros de Allah que le precedieron murieron o fueron asesinados. Si él muriera o fuera asesinado, apostatarían de su religión y abandonarían la lucha. Quien de ustedes apostate de su religión no causará daño alguno a Allah. Él es el Omnipotente, el Todopoderoso. El apóstata solo se daña a sí mismo exponiéndose al fracaso en esta vida terrenal y en la Otra Vida. Allah recompensará abundantemente a aquellos que Le son agradecidos, haciéndolos firmes en Su religión y en su lucha.

145 Ninguna alma muere excepto por el Decreto Divino de Allah después de que el tiempo que Allah ha escrito para ella llega a su fin. Él ha fijado un tiempo que no puede aumentarse ni disminuirse. Aquel que desee la recompensa por sus obras en este mundo, se la daremos según le corresponda y no recibirá nada en el más Allá. Aquel que desee la recompensa por sus obras en el más Allá, se la daremos, y retribuiremos con la mejor recompensa a aquellos que son agradecidos hacia su Señor.

146 ¿Cuántos profetas entre los profetas de Allah combatieron mientras un número mayor de seguidores los acompañaban? No se acobardaron en la lucha debido a los que murieron o sufrieron heridas en la causa de Allah. No se debilitaron frente al enemigo ni se rindieron ante él. Por el contrario, fueron pacientes y firmes. Allah ama a aquellos que son pacientes en medio de las dificultades y adversidades en Su camino.

147 Cuando estas pruebas los golpearon, los que fueron pacientes no dijeron nada excepto: "¡Señor nuestro, perdona nuestros pecados y nuestra excesiva transgresión en nuestros asuntos! Afírmanos cuando enfrentemos a nuestro enemigo y concédenos la victoria sobre aquellos que no creen en Ti".

148 Entonces, Allah les dio la recompensa de la vida terrenal en su victoria, haciéndola posible para ellos. También les dio la recompensa más excelente de la Otra Vida, en su contentamiento y su residencia con bienaventuranza eterna en jardines de deleite. Allah ama a aquellos que mantienen los más altos estándares en su adoración y transacciones.

- **Enseñanzas:**
- Allah pone a las personas a prueba para distinguir a los verdaderos valientes de los hipócritas.
- Esforzarse por la causa de Allah y llamar a Su camino no debe depender de una persona en particular, sin importar su posición o valía.
- Allah ha fijado la vida de las personas: no se alargará por meras esperanzas o actitudes cobardes, ni se acortará yendo a la batalla o siendo valiente.
- Las aspiraciones e intenciones de las personas difieren: algunos desean la recompensa de Allah, y otros desean este mundo. Cada uno será recompensado de acuerdo a sus intenciones.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِن تُطِيعُواْ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
يَرُدُّوكُمْ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِكُمْ فَتَنقَلِبُواْ خَٰسِرِينَ ﴿١٤٩﴾
بَلِ ٱللَّهُ مَوْلَىٰكُمْ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلنَّٰصِرِينَ ﴿١٥٠﴾ سَنُلْقِى
فِى قُلُوبِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلرُّعْبَ بِمَآ أَشْرَكُواْ بِٱللَّهِ
مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا ۖ وَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ وَبِئْسَ
مَثْوَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٥١﴾ وَلَقَدْ صَدَقَكُمُ ٱللَّهُ
وَعْدَهُۥٓ إِذْ تَحُسُّونَهُم بِإِذْنِهِۦ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا فَشِلْتُمْ
وَتَنَٰزَعْتُمْ فِى ٱلْأَمْرِ وَعَصَيْتُم مِّنۢ بَعْدِ مَآ أَرَىٰكُم
مَّا تُحِبُّونَ ۚ مِنكُم مَّن يُرِيدُ ٱلدُّنْيَا وَمِنكُم مَّن
يُرِيدُ ٱلْءَاخِرَةَ ۚ ثُمَّ صَرَفَكُمْ عَنْهُمْ لِيَبْتَلِيَكُمْ ۖ
وَلَقَدْ عَفَا عَنكُمْ ۗ وَٱللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥٢﴾
۞ إِذْ تُصْعِدُونَ وَلَا تَلْوُۥنَ عَلَىٰٓ أَحَدٍ
وَٱلرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ فِىٓ أُخْرَىٰكُمْ فَأَثَٰبَكُمْ
غَمًّۢا بِغَمٍّ لِّكَيْلَا تَحْزَنُواْ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا
مَآ أَصَٰبَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٥٣﴾

(149) ¡O ustedes que creen en Allah y siguen a su Mensajero, si eligen desviarse del camino recto tal como los judíos, cristianos y politeístas los invitan a hacerlo, volverán a caer en la incredulidad de la cual la fe los había salvado. Serán de los perdedores en este mundo y en el más Allá.

(150) Si obedecen a los incrédulos, ellos no podrán auxiliarlos. Solo Allah puede ayudarlos contra sus enemigos. Adórenlo a Él entonces, ya que Él es el mejor socorredor y no necesitarán a nadie más que a Él.

(151) Infundiremos terror en los corazones de aquellos que niegan la fe hasta el punto en que no puedan mantenerse firmes para luchar contra ustedes. Esto se debe a que asociaron dioses falsos con Allah, a quienes adoraron basándose en sus pasiones cuando no se les envió ninguna prueba válida para hacerlo. La morada a la que volverán en la Otra Vida será el Fuego. ¡Qué miserable morada es el Fuego para los opresores!

(152) Allah cumplió su promesa de darles el triunfo sobre sus enemigos en la batalla de Uhud, en la que ustedes vencían con Su anuencia. Pero luego sus ánimos se debilitaron: comenzaron a discrepar sobre el hecho de guardar sus posiciones o abandonarlas para recoger el botín. Al hacerlo, desobedecieron al Profeta, que les había ordenado permanecer en sus puestos sin importar lo que pasara. Esto sucedió cuando Allah les mostró los primeros signos de la victoria sobre sus enemigos. Algunos de ustedes deseaban el botín en este mundo, esos fueron quienes abandonaron sus puestos, mientras que otros deseaban

la recompensa del más Allá y estos fueron los que permanecieron en sus puestos, obedeciendo la orden del Profeta. Allah los alejó de ellos y les dio autoridad sobre ustedes para probarlos y distinguir al creyente paciente de aquel que sucumbe y flaquea. Pero Allah luego les perdonó su desobediencia: Él es el poseedor de una gracia inmensa hacia los musulmanes, ya que los ha guiado hacia la fe, les ha perdonado sus pecados y los ha recompensado por las desgracias que han sufrido.

(153) ¡Ciertamente, Allah les cumplió lo que les prometió de la victoria sobre sus enemigos el día de Uhud, cuando los estaban venciendo con una matanza intensa. Pues ta que cuando se debilitaron y se negaron a permanecer firmes en lo que les ordenó el Mensajero, y discreparon entre permanecer en sus posiciones o abandonarlas y recoger el botín, y desobedecieron al Mensajero en su orden de permanecer en sus posiciones. De ustedes hay quien desea las ganancias del mundo, y esos son los que abandonaron sus posiciones, y de ustedes hay quien desea la recompensa del más Allá, y esos son aquellos que permanecieron en sus posiciones, obedeciendo la orden del Mensajero. Luego, Allah los hizo retroceder y los envió contra ustedes, para probarlos, y para que se revele el creyente paciente en la adversidad, en lugar de aquel que resbaló y cuyo espíritu se debilitó. Ciertamente, Allah les ha perdonado la desobediencia que cometieron a la orden de Su Mensajero ﷺ. ¡Allah es el Dueño del gran favor sobre los creyentes, ya que los guió al Islam, les perdonó sus malas acciones y les recompensó por sus desgracias.

Enseñanzas:

- El peligro de obedecer a los incrédulos y seguir sus pasiones. Quien se deje tentar, se encamina hacia su perdición en este mundo y en el más Allá.
- El terror que azota a los corazones de los enemigos de Allah es una de las formas que toma el auxilio divino concedido a los creyentes.
- Las derrotas en el campo de batalla se explican a menudo por el apego al mundo terrenal, las ansias por el botín y la desobediencia a las órdenes del líder.
- Una de las pruebas respecto al mérito de los compañeros es que Allah les concede Su perdón apenas mencionada su falta.

ثُمَّ أَنزَلَ عَلَيْكُم مِّنۢ بَعْدِ ٱلْغَمِّ أَمَنَةً نُّعَاسًا يَغْشَىٰ طَآئِفَةً
مِّنكُمْ وَطَآئِفَةٌ قَدْ أَهَمَّتْهُمْ أَنفُسُهُمْ يَظُنُّونَ بِٱللَّهِ غَيْرَ
ٱلْحَقِّ ظَنَّ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ يَقُولُونَ هَل لَّنَا مِنَ ٱلْأَمْرِ مِن شَىْءٍ
قُلْ إِنَّ ٱلْأَمْرَ كُلَّهُۥ لِلَّهِ يُخْفُونَ فِىٓ أَنفُسِهِم مَّا لَا يُبْدُونَ لَكَ
يَقُولُونَ لَوْ كَانَ لَنَا مِنَ ٱلْأَمْرِ شَىْءٌ مَّا قُتِلْنَا هَٰهُنَا قُل لَّوْ كُنتُمْ
فِى بُيُوتِكُمْ لَبَرَزَ ٱلَّذِينَ كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقَتْلُ إِلَىٰ مَضَاجِعِهِمْ
وَلِيَبْتَلِىَ ٱللَّهُ مَا فِى صُدُورِكُمْ وَلِيُمَحِّصَ مَا فِى قُلُوبِكُمْ
وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿١٥٤﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَوَلَّوْا۟ مِنكُمْ
يَوْمَ ٱلْتَقَى ٱلْجَمْعَانِ إِنَّمَا ٱسْتَزَلَّهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ بِبَعْضِ
مَا كَسَبُوا۟ وَلَقَدْ عَفَا ٱللَّهُ عَنْهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٥٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقَالُوا۟ لِإِخْوَٰنِهِمْ إِذَا
ضَرَبُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ أَوْ كَانُوا۟ غُزًّى لَّوْ كَانُوا۟ عِندَنَا مَا مَاتُوا۟
وَمَا قُتِلُوا۟ لِيَجْعَلَ ٱللَّهُ ذَٰلِكَ حَسْرَةً فِى قُلُوبِهِمْ وَٱللَّهُ يُحْىِۦ
وَيُمِيتُ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١٥٦﴾ وَلَئِن قُتِلْتُمْ فِى سَبِيلِ
ٱللَّهِ أَوْ مُتُّمْ لَمَغْفِرَةٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَحْمَةٌ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ﴿١٥٧﴾

Luego del dolor y la angustia, Allah hizo descender sobre ustedes la calma y la confianza, lo que les permitió a algunos de ustedes aquellos que están seguros del cumplimiento de la promesa de Allah y encuentran en ello una sensación de seguridad abandonarse al sueño. Otro grupo, por el contrario, se quedó despierto y preocupado. Se trata de los hipócritas, que tienen por única preocupación su propia seguridad. Ellos viven inquietos y con miedo, ya que temen el mal que puede golpearlos de parte de Allah, creyendo que Allah no auxiliará a Su Mensajero ni ayudará a Sus siervos. Se asemejan así a la gente de la yahiliiah que no aprecia a Allah como Él merece. Estos hipócritas decían en su ignorancia: Nuestra opinión no cuenta cuando se trata de partir al combate, pero si contara, no habríamos partido. Profeta, respóndeles: la decisión pertenece a Allah. Él decreta lo que Él desea y juzga como Él desea. Ahora bien, es Él quien ha decretado que debían partir al combate. Estos hipócritas ocultan sus dudas y sospechas maliciosas, ya que te dicen: si nuestra opinión respecto a la idea de partir al combate hubiera sido tenida en cuenta, no habría muerto nadie. Profeta, respóndeles: Si hubieran permanecido en sus hogares, lejos del campo de batalla, aquellos que Allah había decretado que debían morir, habrían estado de todos modos en el lugar donde debían encontrar su muerte. Allah tomó esa decisión a fin de poner a prueba las intenciones de sus corazones y poner en evidencia la fe y la hipocresía que contienen. Allah sabe lo que encierran los pechos de Sus siervos y nada se Le escapa.

Aquellos de ustedes, oh, Compañeros de Muhammad, que enfrentaron la derrota en el día en que los politeístas se encontraron con los musulmanes en Uhud, lo hicieron porque el Demonio los hizo tropezar debido a lo que habían obtenido por desobediencia. Sin embargo, Allah los ha perdonado y no los tomará en cuenta como un favor y una misericordia de Su parte. Verdaderamente, Allah es Perdonador y Tolerante con aquellos que se arrepienten, y Él no se apresura a castigar.

Oh ustedes que creen en Allah y siguen a Su Mensajero, no sean como los hipócritas, que dicen respecto a sus familiares que partieron para buscar su sustento o para combatir y que luego murieron: Si se hubieran quedado con nosotros y no hubieran partido para viajar o combatir, no estarían muertos. Allah permitió esa creencia en sus corazones, que acrecienta su dolor y su tristeza. Es Allah quien da la vida y la muerte por Su voluntad. Su Decreto no se ve impedido por el hecho de quedarse en casa, ni apresurado por el hecho de viajar. Allah ve lo que hacen. Él no ignora ninguna de sus obras y los retribuirá por ellas.

Si los matan o mueren por la causa de Allah, creyentes, Allah les concederá un inmenso perdón y una misericordia que valen más que todo este mundo terrenal y todo lo que sus habitantes puedan reunir de sus efímeros deleites.

Enseñanzas:

- No conocer a Allah y Sus atributos lleva a creencias erróneas y acciones corruptas.
- Las vidas de las personas están fijadas y predestinadas. Ser audaz y valiente no las acorta, y ser cobarde y cuidadoso no las aumenta.
- Allah pone a Sus siervos a prueba, a fin de distinguir los buenos de los malos.
- Morir de los rangos más excelentes y nobles a los ojos de Allah es el rango de aquellos que mueren en la causa de Allah.

وَلَئِن مُّتُّمْ أَوْ قُتِلْتُمْ لَإِلَى ٱللَّهِ تُحْشَرُونَ ﴿١٥٨﴾ فَبِمَا رَحْمَةٍ مِّنَ ٱللَّهِ
لِنتَ لَهُمْ ۖ وَلَوْ كُنتَ فَظًّا غَلِيظَ ٱلْقَلْبِ لَٱنفَضُّوا۟ مِنْ حَوْلِكَ ۖ
فَٱعْفُ عَنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِى ٱلْأَمْرِ ۖ فَإِذَا عَزَمْتَ
فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَوَكِّلِينَ ﴿١٥٩﴾ إِن يَنصُرْكُمُ ٱللَّهُ
فَلَا غَالِبَ لَكُمْ ۖ وَإِن يَخْذُلْكُمْ فَمَن ذَا ٱلَّذِى يَنصُرُكُم مِّنۢ
بَعْدِهِۦ ۗ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٦٠﴾ وَمَا كَانَ لِنَبِىٍّ أَن
يَغُلَّ ۚ وَمَن يَغْلُلْ يَأْتِ بِمَا غَلَّ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ ثُمَّ تُوَفَّىٰ كُلُّ
نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦١﴾ أَفَمَنِ ٱتَّبَعَ رِضْوَٰنَ ٱللَّهِ
كَمَنۢ بَآءَ بِسَخَطٍ مِّنَ ٱللَّهِ وَمَأْوَىٰهُ جَهَنَّمُ ۚ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٦٢﴾
هُمْ دَرَجَٰتٌ عِندَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٦٣﴾ لَقَدْ
مَنَّ ٱللَّهُ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ بَعَثَ فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْ أَنفُسِهِمْ
يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ ٱلْكِتَٰبَ
وَٱلْحِكْمَةَ وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلُ لَفِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١٦٤﴾ أَوَلَمَّآ
أَصَٰبَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَدْ أَصَبْتُم مِّثْلَيْهَا قُلْتُمْ أَنَّىٰ هَٰذَا ۖ
قُلْ هُوَ مِنْ عِندِ أَنفُسِكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٦٥﴾

﴿١٥٨﴾ Cuando mueran, cualquiera sea la causa de su muerte, todos regresarán a Allah para que los retribuya por sus obras.

﴿١٥٩﴾ Es gracias a la inmensa misericordia de Allah que eres bondadoso con tus compañeros, Profeta. Si fueras rudo con tus palabras y tus gestos, y tuvieras un corazón duro, ellos habrían rechazado tu compañía. Perdónales sus faltas para contigo, invoca en su favor el perdón de Allah y consulta su opinión cuando una situación lo requiera. Si decides algo después de haberlos consultado, sigue adelante y encomiéndate a Allah, ya que Allah ama a aquellos que se encomiendan a Él. Él les facilita sus asuntos y les brinda apoyo.

﴿١٦٠﴾ Si Allah los apoya con Su socorro y Su ayuda, nadie podrá vencerlos, ni siquiera si todos los habitantes de la Tierra se aliaran contra ustedes. Por el contrario, si Él deja de ayudarlos y los abandona a su suerte, nadie será capaz de ayudarlos. Solo Él puede socorrerlos. Que los creyentes depositen su confianza en Allah y en ningún otro.

﴿١٦١﴾ Es inadmisible que un profeta traicione a sus compañeros tomando del botín una parte superior a la que Allah le ha asignado, y aquel de ustedes que cometa traición apropiándose de parte del botín será castigado con la exposición pública a el Día de la Resurrección. Se presentará, a la vista de todos, llevando todo lo que se ha apropiado. Luego, cada alma recibirá la retribución completa por lo que ha realizado, sin que nada falte. No se los perjudicará agregándoles malas obras que no hayan realizado ni quitándoles el reconocimiento por las buenas obras que sí hayan llevado a cabo.

﴿١٦٢﴾ No son iguales ante Allah aquellos que observan la Fe y realizan buenas acciones con las cuales obtendrán la complacencia de Allah, y aquellos que descreen en Allah y cometen pecados. Estos últimos incurrirán en la ira de Allah y tendrán el Fuego como su morada. ¡Qué mal refugio y morada!

﴿١٦٣﴾ Ante Allah, sus condiciones son diferentes en este mundo y en el más Allá. Allah ve lo que hacen. Nada se Le escapa y los retribuirá en consecuencia.

﴿١٦٤﴾ Allah favoreció y agració a los creyentes cuando les envió un mensajero de entre ellos que les recitó el Corán, los purificó del politeísmo y la depravación, y les enseñó el Corán y la Sunnah. Antes de que este mensajero fuera enviado, habían estado sumidos en una clara desviación, lejos de la guía y el camino correcto.

﴿١٦٥﴾ Creyentes, cuando sufrieron una dura derrota y cuantiosas pérdidas en Uhud, aun cuando infligieron el doble de estas pérdidas a sus enemigos de la Batalla de Badr, dijeron: ¿Cómo pudo haber sucedido esto, cuando somos creyentes y el Profeta está entre nosotros? Profeta, diles: "Lo que les ha ocurrido se debe a su disputa y su desobediencia al mensajero. Allah tiene poder sobre todo. Él ayuda a quien desea y abandona a su suerte a quien Él quiere".

- **Enseñanzas:**
- La verdadera ayuda proviene de Allah. Él es el fuerte que no puede ser combatido y el poderoso que no puede ser vencido.
- En este mundo y en el más Allá, la condición de aquel que sigue la guía y obra conforme a ella no es igual a la condición del que le da la espalda y la desmiente.
- Las desgracias y las pruebas que atraviesa el siervo tienen por origen sus pecados. Algunas veces la prueba tiene como fin elevarlo de rango. Sin embargo, debe recordarse que Allah perdona y pasa por alto muchos pecados.

وَمَآ أَصَٰبَكُمۡ يَوۡمَ ٱلۡتَقَى ٱلۡجَمۡعَانِ فَبِإِذۡنِ ٱللَّهِ وَلِيَعۡلَمَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٦٦
وَلِيَعۡلَمَ ٱلَّذِينَ نَافَقُواْۚ وَقِيلَ لَهُمۡ تَعَالَوۡاْ قَٰتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ
أَوِ ٱدۡفَعُواْۖ قَالُواْ لَوۡ نَعۡلَمُ قِتَالٗا لَّٱتَّبَعۡنَٰكُمۡۗ هُمۡ لِلۡكُفۡرِ يَوۡمَئِذٍ
أَقۡرَبُ مِنۡهُمۡ لِلۡإِيمَٰنِۚ يَقُولُونَ بِأَفۡوَٰهِهِم مَّا لَيۡسَ فِي قُلُوبِهِمۡۚ
وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا يَكۡتُمُونَ ١٦٧ ٱلَّذِينَ قَالُواْ لِإِخۡوَٰنِهِمۡ وَقَعَدُواْ
لَوۡ أَطَاعُونَا مَا قُتِلُواْۗ قُلۡ فَٱدۡرَءُواْ عَنۡ أَنفُسِكُمُ ٱلۡمَوۡتَ إِن
كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ١٦٨ وَلَا تَحۡسَبَنَّ ٱلَّذِينَ قُتِلُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ
أَمۡوَٰتَۢاۚ بَلۡ أَحۡيَآءٌ عِندَ رَبِّهِمۡ يُرۡزَقُونَ ١٦٩ فَرِحِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ
ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦ وَيَسۡتَبۡشِرُونَ بِٱلَّذِينَ لَمۡ يَلۡحَقُواْ بِهِم
مِّنۡ خَلۡفِهِمۡ أَلَّا خَوۡفٌ عَلَيۡهِمۡ وَلَا هُمۡ يَحۡزَنُونَ ١٧٠ ۞ يَسۡتَبۡشِرُونَ
بِنِعۡمَةٖ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضۡلٖ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ
ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٧١ ٱلَّذِينَ ٱسۡتَجَابُواْ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ مِنۢ بَعۡدِ مَآ أَصَابَهُمُ
ٱلۡقَرۡحُۚ لِلَّذِينَ أَحۡسَنُواْ مِنۡهُمۡ وَٱتَّقَوۡاْ أَجۡرٌ عَظِيمٌ ١٧٢
ٱلَّذِينَ قَالَ لَهُمُ ٱلنَّاسُ إِنَّ ٱلنَّاسَ قَدۡ جَمَعُواْ لَكُمۡ فَٱخۡشَوۡهُمۡ
فَزَادَهُمۡ إِيمَٰنٗا وَقَالُواْ حَسۡبُنَا ٱللَّهُ وَنِعۡمَ ٱلۡوَكِيلُ ١٧٣

١٦٦ Las muertes, heridas y derrota que experimentaron en el día de Uhud cuando su ejército se encontró con el ejército de los politeístas ocurrieron con el permiso y el decreto de Allah, con una sabiduría: distinguir a los verdaderos creyentes.

١٦٧ También para desenmascarar a los hipócritas. Cuando se les dijo: "Combatan por la causa de Allah" o "enfrenten al enemigo uniéndose a los musulmanes", estos últimos dijeron: "Si hubiéramos sabido que habría un combate, los habríamos seguido, pero no creímos que habría un combate entre ustedes y ellos". En ese momento, parecían más incrédulos que creyentes y decían con sus bocas algo que no correspondía a lo que contenían sus corazones. Allah sabe lo que ocultan sus corazones y los castigará por ello.

١٦٨ Ellos son quienes no lucharon y dijeron a sus parientes cercanos que sufrieron pérdidas en el día de Uhud: "Si a sus seres queridos nos hubieran obedecido y no hubieran marchado a luchar, entonces no habrían sido asesinados". Dios, oh, Profeta, en refutación: "Pretenden que, si los hubieran escuchado, ellos habrían escapado a la muerte, y que el hecho de que ustedes estén vivos se explica porque se negaron a combatir. Si lo que dicen es cierto, alejen a la muerte de ustedes cuando se presente".

١٦٩ Profeta, no creas que aquellos que murieron por la causa de Allah están muertos. Al contrario, están vivos, con una vida particular, y habitan junto a Allah en la Morada donde Él los honra. Disfrutan de deleites que nadie más que Allah conoce.

١٧٠ Allí están plenos de felicidad y alegría por los favores que Allah les ha concedido. Anhelan que sus hermanos que han quedado en el mundo terrenal se les unan y obtengan los mismos favores a través del martirio. No sentirán temor por lo que conocerán en el más Allá ni los afligirán los pesares del mundo terrenal.

١٧١ Esperan, además de sus deleites presentes, una inmensa recompensa de Allah, y saben que Allah no invalida la retribución de aquellos que creen en Él. Allah ﷻ les dará plena retribución por sus obras y añadirá gran favor de Su parte.

١٧٢ Cuando fueron llamados a combatir por la causa de Allah y enfrentar a los politeístas en la batalla de Hamra' al-Asad, algunos creyentes respondieron al llamado aun cuando todavía no estaban recuperados de las heridas recibidas en Uhud. Aquellos que multiplican sus buenas acciones y temen a Allah, respetan Sus mandatos y desisten de aquello que Él ha prohibido, recibirán una retribución inmensa de parte de Allah: el Paraíso.

١٧٣ Los idólatras dijeron a un grupo de creyentes: "Quraish, dirigidos por Abu Sufián, han reunidos numerosas tropas para combatirlos y aniquilarlos. Cuídense de ellos y eviten ir a su encuentro". Pero lejos de desalentarlos, estas amenazas reafirmaron su creencia en Allah y en la veracidad de Su promesa. Fueron al encuentro del enemigo diciendo: "Allah es suficiente para nosotros, y qué mejor garante que Allah ﷻ".

- **Enseñanzas:**
- Allah pone a prueba a Sus siervos a fin de que el verdadero creyente se distinga del hipócrita y que se diferencie el sincero del mentiroso.
- La elevada condición de la lucha por la causa de Allah, así como la recompensa de Allah por ello.
- Los compañeros que Allah esté complacido con ellos son virtuosos y tienen un estatus elevado en este mundo y la Otra Vida por que se sacrificaron a sí mismos y sus riquezas por la causa de Allah ﷻ.

فَٱنقَلَبُواْ بِنِعۡمَةٖ مِّنَ ٱللَّهِ وَفَضۡلٖ لَّمۡ يَمۡسَسۡهُمۡ سُوٓءٞ وَٱتَّبَعُواْ
رِضۡوَٰنَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ ذُو فَضۡلٍ عَظِيمٍ ١٧٣ إِنَّمَا ذَٰلِكُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ
يُخَوِّفُ أَوۡلِيَآءَهُۥ فَلَا تَخَافُوهُمۡ وَخَافُونِ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ١٧٤
وَلَا يَحۡزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡكُفۡرِۚ إِنَّهُمۡ لَن يَضُرُّواْ ٱللَّهَ
شَيۡـٔٗاۗ يُرِيدُ ٱللَّهُ أَلَّا يَجۡعَلَ لَهُمۡ حَظّٗا فِي ٱلۡأٓخِرَةِۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ
عَظِيمٌ ١٧٦ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱشۡتَرَوُاْ ٱلۡكُفۡرَ بِٱلۡإِيمَٰنِ لَن يَضُرُّواْ ٱللَّهَ
شَيۡـٔٗاۖ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٞ ١٧٧ وَلَا يَحۡسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ أَنَّمَا
نُمۡلِي لَهُمۡ خَيۡرٞ لِّأَنفُسِهِمۡۚ إِنَّمَا نُمۡلِي لَهُمۡ لِيَزۡدَادُوٓاْ إِثۡمٗاۖ وَلَهُمۡ
عَذَابٞ مُّهِينٞ ١٧٨ مَّا كَانَ ٱللَّهُ لِيَذَرَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ عَلَىٰ مَآ أَنتُمۡ
عَلَيۡهِ حَتَّىٰ يَمِيزَ ٱلۡخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِۗ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُطۡلِعَكُمۡ
عَلَى ٱلۡغَيۡبِ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَجۡتَبِي مِن رُّسُلِهِۦ مَن يَشَآءُۖ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ
وَرُسُلِهِۦۚ وَإِن تُؤۡمِنُواْ وَتَتَّقُواْ فَلَكُمۡ أَجۡرٌ عَظِيمٞ ١٧٩ وَلَا يَحۡسَبَنَّ
ٱلَّذِينَ يَبۡخَلُونَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦ هُوَ خَيۡرٗا لَّهُمۖ
بَلۡ هُوَ شَرّٞ لَّهُمۡۖ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُواْ بِهِۦ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ وَلِلَّهِ
مِيرَٰثُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٞ ١٨٠

174 Regresaron después de marchar hacia la batalla de Hamra' Al-Asad con una inmensa recompensa de Allah, un aumento en sus rangos y seguridad de su enemigo. Además, no sufrieron ninguna muerte o herida. Siguieron lo que agradaba a Allah obedeciéndolo y absteniéndose de la desobediencia. Allah posee un favor tremendo para Sus siervos creyentes.

175 Es el demonio quien les hace temer de sus seguidores. No cedan frente a ellos, ya que no poseen ni fuerza ni poder, y teman a Allah únicamente obedeciéndolo constantemente, si verdaderamente creen en Él.

176 No te hundas en la tristeza, Mensajero, por los hipócritas que se abrazan a la incredulidad y la negación del mensaje. No perjudican a Allah en nada, solo se dañan a sí mismos por rechazar la fe y por su desobediencia. Al abandonarlos y no facilitarles sus asuntos, Allah desea que no tengan parte alguna de las delicias del más Allá, y conocerán un castigo terrible en el Fuego.

177 Aquellos que cambian la fe por la incredulidad no pueden dañar a Allah de ninguna manera. En cambio, solo se hacen daño a sí mismos. Sufrirán un doloroso castigo en el más Allá.

178 De aquellos que no creen en su Señor y se oponen a Su religión no crean que el plazo que Allah les otorga, dejándolos vivir en la incredulidad, es un bien para ellos. Por el contrario, Él les da así la ocasión de acumular más pecados, que les valdrán un castigo humillante.

179 Creyentes, no es propio de la sabiduría de Allah juntarlos con los hipócritas sin distinguirlos de ellos y sin destacar a los verdaderos creyentes. Él los distingue a través de diferentes responsabilidades y pruebas, a fin de que el creyente sea diferenciado del hipócrita. No es propio de la sabiduría de Allah revelarles lo oculto quien es creyente y quien hipócrita, pero Él elige entre Sus mensajeros a quien quiere para revelarle una parte de lo oculto. Es así que ha revelado a Su profeta Muhammad ﷺ la identidad de los hipócritas. Por lo tanto, crean en Allah y en Su Mensajero: si creen realmente y temen a Allah, acatando Sus mandatos y desistiendo de lo que Él ha prohibido, encontrarán una recompensa inmensa junto a Allah.

180 Aquellos que son avaros con los bienes que Allah les concedió y se niegan a extraer de allí lo que a Él le corresponde, no crean que ganarán en ese juego: el bien que acapararon será el Día de la Resurrección un yugo alrededor de su cuello con el que los torturaremos. Es de Allah todo lo que contienen los cielos y la Tierra. Él es el Heredero que permanece después de la desaparición de todas Sus criaturas. Allah conoce hasta el menor de sus actos y los retribuirá en consecuencia.

Enseñanzas:

- Los creyentes deben ignorar las intimidaciones de Satanás a través de sus ayudantes entre los incrédulos porque todos los asuntos están bajo el control de Allah.
- El siervo no debe engañarse por el plazo que Allah le otorga a su vida, sino que debe apresurarse a arrepentirse ante Allah, pidiendo Su perdón en el tiempo que le queda.
- El tacaño que retiene la generosidad que Allah le ha dado solo se hace daño a sí mismo al privarse de las recompensas de Allah, el Generoso, el Dadivoso, y exponiéndose a las consecuencias de tal comportamiento en el Día del Juicio.

لَقَدْ سَمِعَ ٱللَّهُ قَوْلَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ فَقِيرٌ وَنَحْنُ أَغْنِيَآءُ ۘ
سَنَكْتُبُ مَا قَالُوا۟ وَقَتْلَهُمُ ٱلْأَنۢبِيَآءَ بِغَيْرِ حَقٍّ وَنَقُولُ
ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿١٨١﴾ ذَٰلِكَ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ
وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٨٢﴾ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ
عَهِدَ إِلَيْنَآ أَلَّا نُؤْمِنَ لِرَسُولٍ حَتَّىٰ يَأْتِيَنَا بِقُرْبَانٍ
تَأْكُلُهُ ٱلنَّارُ ۗ قُلْ قَدْ جَآءَكُمْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِى بِٱلْبَيِّنَٰتِ
وَبِٱلَّذِى قُلْتُمْ فَلِمَ قَتَلْتُمُوهُمْ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٨٣﴾
فَإِن كَذَّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ جَآءُو
بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُنِيرِ ﴿١٨٤﴾ كُلُّ نَفْسٍ
ذَآئِقَةُ ٱلْمَوْتِ ۗ وَإِنَّمَا تُوَفَّوْنَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۖ
فَمَن زُحْزِحَ عَنِ ٱلنَّارِ وَأُدْخِلَ ٱلْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ ۗ وَمَا
ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَٰعُ ٱلْغُرُورِ ﴿١٨٥﴾ ۞ لَتُبْلَوُنَّ فِىٓ
أَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ وَلَتَسْمَعُنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟
ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِكُمْ وَمِنَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ أَذًى كَثِيرًا ۚ
وَإِن تَصْبِرُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَإِنَّ ذَٰلِكَ مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿١٨٦﴾

﴿١٨١﴾ Allah escuchó ciertamente a los judíos que afirmaron: "Allah es pobre, pues nos solicita un "préstamo", mientras que nosotros somos ricos por la riqueza que tenemos". Allah registrará tanto la calumnia como la mentira que pronunciaron contra su Señor, y también su crimen de asesinar a los profetas de Allah sin justificación alguna. Les diremos: "Sient an el tormento de arder en el fuego".

﴿١٨٢﴾ Ese castigo es a causa de las desobediencias que han cometido, porque Al-lah no es injusto con ninguno de Sus siervos.

﴿١٨٣﴾ Son ellos los que han mentido diciendo: "Allah nos encomendó en Sus libros, y a través de las palabras de Sus profetas, que no creamos en ningún mensajero hasta tanto no nos muestre aquello que haga creíble sus palabras, a saber una ofrenda que él presentaría a Allah y que un fuego descendido del cielo consumiría". Así mintieron sobre Allah, atribuyéndole esa orden y restringiendo las pruebas de la veracidad de los mensajeros a lo que ellos describieron. Por esta razón, Allah ordena a Su Profeta decirles: "Otros mensajeros antes que yo han venido a ustedes con pruebas claras y evidentes de su veracidad, y presentaron una ofrenda a Allah que fue consumida por un fuego descendido del cielo. Si es que dicen la verdad, ¿por qué los rechazaron y los mataron?".

﴿١٨٤﴾ Si te niegan a ti, oh, Profeta, no te aflijas, pues es algo habitual entre los incrédulos. Antes de ti, muchos mensajeros que trajeron pruebas claras también fueron negados, traían libros con exhortaciones y relatos conmovedores, así como el Libro que guía a las personas con normativas legales y legislación.

﴿١٨٥﴾ Toda alma debe necesariamente probar la muerte. Que ninguna criatura se engañe por los encantos de la vida terrenal. El Día de la Resurrección se les concederá la retribución completa por sus obras, sin que nada falte. Quien Allah aleje del Fuego y le permita entrar en el Paraíso, obtendrá el bien que anhelaba y escapará del mal que temía. La vida de este mundo no es más que un deleite efímero y solo los que se dejan engañar se aferran a él.

﴿١٨٦﴾ Sin duda, serán puestos a prueba, oh, creyentes, en el cumplimiento de los deberes que vuestra riqueza impone, así como en las calamidades. Serán probados en sus almas en cuanto al cumplimiento de las responsabilidades de la legislación Divina y en diferentes tipos de pruebas que les serán enviadas. Indudablemente, escucharán muchas cosas de aquellos a quienes se les dieron los libros antes que a ustedes y de los que asocian ídolos con Allah, palabras que les causarán dolor, criticándolos a ustedes y a su religión. Si dan muestras de paciencia frente a estas adversidades y pruebas, y temen a Allah acatando lo que Él ha ordenado y desistiendo de lo que Él ha prohibido, habrán dado muestras de determinación y elegido aquello por lo que vale la pena luchar.

Enseñanzas:

- Entre las malas acciones de los judíos se cuentan sus ataques a los profetas de Allah, rechazándolos y asesinándolos.
- Todo logro en este mundo es incompleto; la victoria plena solo se alcanza en el más Allá, siendo salvado del Fuego y entrando en el Paraíso.
- La actitud hostil de la Gente del Libro y de los politeístas forma parte de las pruebas del creyente. Le corresponde mostrarse paciente y temer a Allah.

وَإِذْ أَخَذَ ٱللَّهُ مِيثَٰقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ لَتُبَيِّنُنَّهُۥ لِلنَّاسِ
وَلَا تَكْتُمُونَهُۥ فَنَبَذُوهُ وَرَآءَ ظُهُورِهِمْ وَٱشْتَرَوْا۟ بِهِۦ ثَمَنًا
قَلِيلًا ۖ فَبِئْسَ مَا يَشْتَرُونَ ﴿١٨٧﴾ لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ يَفْرَحُونَ بِمَآ
أَتَوا۟ وَّيُحِبُّونَ أَن يُحْمَدُوا۟ بِمَا لَمْ يَفْعَلُوا۟ فَلَا تَحْسَبَنَّهُم
بِمَفَازَةٍ مِّنَ ٱلْعَذَابِ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٨٨﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٨٩﴾ إِنَّ فِى
خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفِ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ لَءَايَٰتٍ
لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٩٠﴾ ٱلَّذِينَ يَذْكُرُونَ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا
وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ وَيَتَفَكَّرُونَ فِى خَلْقِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
رَبَّنَا مَا خَلَقْتَ هَٰذَا بَٰطِلًا سُبْحَٰنَكَ فَقِنَا عَذَابَ ٱلنَّارِ ﴿١٩١﴾
رَبَّنَآ إِنَّكَ مَن تُدْخِلِ ٱلنَّارَ فَقَدْ أَخْزَيْتَهُۥ ۖ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ
أَنصَارٍ ﴿١٩٢﴾ رَّبَّنَآ إِنَّنَا سَمِعْنَا مُنَادِيًا يُنَادِى لِلْإِيمَٰنِ أَنْ
ءَامِنُوا۟ بِرَبِّكُمْ فَـَٔامَنَّا ۚ رَبَّنَا فَٱغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا وَكَفِّرْ عَنَّا
سَيِّـَٔاتِنَا وَتَوَفَّنَا مَعَ ٱلْأَبْرَارِ ﴿١٩٣﴾ رَبَّنَا وَءَاتِنَا مَا وَعَدتَّنَا عَلَىٰ
رُسُلِكَ وَلَا تُخْزِنَا يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ إِنَّكَ لَا تُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ﴿١٩٤﴾

(187) Recuerda, oh, Profeta, aquel momento en que Allah estableció un firme pacto con los eruditos de los judíos y cristianos, encomendándoles esclarecer el Libro de Allah a la gente y no ocultar su guía, ni las evidencias de la profecía de Muhammad ﷺ. Sin embargo, ellos desatendieron este pacto, ocultando la verdad y propagando falsedades. Cambiaron el compromiso tomado con Allah por el prestigio y bienes materiales. A qué vil precio vendieron su compromiso tomado con Allah.

(188) Oh Profeta, no pienses que aquellos que se regocijan con las acciones repulsivas que han cometido y buscan el elogio por bondades que no realizaron, están a salvo del castigo. Al contrario, su destino final será el Yahannam, donde padecerán un tormento insoportable.

(189) A Allah y a nadie más compete la creación y la gestión de los cielos y de la Tierra, así como todo lo que contienen, y Allah tiene poder sobre todas las cosas.

(190) Para aquellos dotados de entendimiento, existen evidencias claras en la creación de los cielos y la tierra de la nada, en la alternancia del día y la noche y sus variaciones. Estas señales son prueba del Creador del universo, quien es el único merecedor de adoración.

(191) Son aquellos que recuerdan a Allah en todas las situaciones: de pie, sentados y acostados de lado, quienes reflexionan sobre la creación de los cielos y la tierra, exclamando: "Señor, Tú no has creado toda esta inmensidad en vano, ya que es inconcebible que Tú puedas actuar en vano. Sálvanos del castigo del Fuego facilitándonos las buenas obras y preservándonos de las malas".

(192) Señor, a aquellas de Tus criaturas que haces entrar en el Infierno, las humillas y las desenmascaras el Día de la Resurrección. Los injustos no tendrán quién los socorra y los salve del castigo y la condena de Allah.

(193) Señor, hemos escuchado a alguien invitándonos a la fe, es tu Profeta Muhammad ﷺ, quien nos dice: "Creean en su Señor, que es un dios Único". Y hemos creído en su llamado y seguido su ley. Cubre nuestros pecados, no nos expongas y pasa por alto nuestras malas acciones. Que nuestras almas sean llevadas en compañía de los justos, guiándonos hacia el bien y alejándonos del mal.

(194) Señor nuestro, otórganos en la vida terrenal la guía y la ayuda que prometiste a través de tus mensajeros. No nos avergüences en el Día del Juicio, arrojándonos en el Fuego. En verdad, Tú, oh, Señor, eres generoso y cumples tus promesas".

- **Enseñanzas:**
- Los sabios corruptos de la Gente del Libro pueden reconocerse por las siguientes características: el ocultamiento del conocimiento, el sometimiento a las pasiones, y la adulación hacia aquellos que tienen una creencia desviada y un mal comportamiento.
- La reflexión sobre la creación de Allah lleva a la certeza de Su grandeza y a una humildad total ante Él, el Poderoso y Majestuoso.
- Invocar a Allah y mantener la humildad en el corazón hacia Él son de las expresiones más perfectas de adoración.

فَٱسْتَجَابَ لَهُمْ رَبُّهُمْ أَنِّى لَآ أُضِيعُ عَمَلَ عَٰمِلٍ مِّنكُم مِّن
ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ ۖ بَعْضُكُم مِّنۢ بَعْضٍ ۖ فَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟
وَأُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِمْ وَأُوذُوا۟ فِى سَبِيلِى وَقَٰتَلُوا۟ وَقُتِلُوا۟
لَأُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَأُدْخِلَنَّهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ثَوَابًا مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عِندَهُۥ
حُسْنُ ٱلثَّوَابِ ﴿١٩٥﴾ لَا يَغُرَّنَّكَ تَقَلُّبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى
ٱلْبِلَٰدِ ﴿١٩٦﴾ مَتَٰعٌ قَلِيلٌ ثُمَّ مَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۚ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿١٩٧﴾
لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ رَبَّهُمْ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا نُزُلًا مِّنْ عِندِ
ٱللَّهِ ۗ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ لِّلْأَبْرَارِ ﴿١٩٨﴾ وَإِنَّ مِنْ أَهْلِ
ٱلْكِتَٰبِ لَمَن يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْكُمْ وَمَآ أُنزِلَ
إِلَيْهِمْ خَٰشِعِينَ لِلَّهِ لَا يَشْتَرُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ثَمَنًا
قَلِيلًا ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ أَجْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ
سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٩٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱصْبِرُوا۟
وَصَابِرُوا۟ وَرَابِطُوا۟ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٢٠٠﴾

Su señor respondió a sus ruegos diciendo: No dejaré de recompensarlos por sus obras, grandes o pequeñas, hechas por un hombre o una mujer, ya que en materia de religión ambos son iguales. Aquellos que han migrado por Allah después de haber sido expulsados de sus hogares por los incrédulos, que han atravesado dificultades por obedecer a su Señor, han combatido por la causa de Allah y arriesgado sus vidas para que la palabra de Allah sea escuchada, a ellos los perdonaré y borraré sus pecados el Día de la resurrección. A modo de recompensa, los haré entrar en jardines por donde corren ríos. Allah es poseedor de retribuciones hermosas que no tienen comparación.

Profeta, no te dejes engañar ni entristezcas por la libertad de desplazamiento de los incrédulos, por su hegemonía ni por la prosperidad de sus negocios ni la abundancia de su sustento.

Este mundo no es más que un goce efímero, el destino de los incrédulos, el Día de la resurrección, será el infierno, y qué peor lecho para ellos que el Fuego.

En cuanto a aquellos que temen a su Señor, acatan Sus mandamientos y respetan lo que Él ha prohibido, tendrán jardines por donde corren ríos, donde habitarán eternamente, tal es la retribución dispuesta por Allah ﷻ para ellos. La recompensa que Allah tiene reservada para Sus siervos piadosos es mucho mejor que los placeres terrenales con los cuales se complacen los incrédulos.

No toda la Gente del Libro es igual, puesto que hay entre ellos quienes creen en Allah y siguen la verdad y la guía que Él ha revelado, así como las enseñanzas que contienen Sus libros. No hacen distinción alguna entre los mensajeros de Allah, son sumisos y humildes ante Él con la esperanza de recibir Sus favores. Además, no cambian las aleyas de Allah por beneficios mundanales. Quienes reúnen estas características tendrán una recompensa inmensa de su Señor. Allah es rápido para pedir cuentas por las obras realizadas y también es rápido para retribuir en consecuencia.

O creyentes en Allah que siguen a Su Mensajero, sean perseverantes en el cumplimiento de los preceptos de la Legislación y pacientes frente a las desgracias que los golpean en este mundo. Procuren ser más pacientes que los incrédulos y hagan lo necesario para que no sean ellos más pacientes que ustedes, luchen constantemente por la causa de Allah y teman a Allah, acaten Sus mandamientos y respeten lo que Él ha prohibido. Podrán obtener así lo que desean, es decir, escapar del Fuego y entrar al Paraíso.

Enseñanzas:

- El sufrimiento que soporta un creyente por amor a Allah al ser forzado a emigrar de su hogar por su fe es uno de los medios más grandes para alcanzar el perdón de pecados y la multiplicación de recompensas.
- No hay que dar importancia a los beneficios, riquezas y placeres con los que goza el incrédulo en este mundo, aunque fueran estos inmensos, ya que este mundo perece. Es conveniente dar importancia al destino que tendremos en la Morada Eterna en el Más Allá.
- Entre la Gente del Libro hay quienes atestiguan la verdad que hay en sus libros, tienen fe en lo revelado a ellos y a los creyentes, por lo que recibirán doble recompensa.
- La paciencia en la verdad y oponerse a aquellos que la rechazan, esforzándose por su causa, es el camino hacia el éxito en el Más Allá.

سُورَةُ النِّسَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ الَّذِي خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ وَخَلَقَ مِنْهَا
زَوْجَهَا وَبَثَّ مِنْهُمَا رِجَالًا كَثِيرًا وَنِسَاءً ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي تَسَاءَلُونَ بِهِ
وَالْأَرْحَامَ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَيْكُمْ رَقِيبًا ﴿١﴾ وَآتُوا الْيَتَامَىٰ أَمْوَالَهُمْ ۖ وَلَا تَتَبَدَّلُوا
الْخَبِيثَ بِالطَّيِّبِ ۖ وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَهُمْ إِلَىٰ أَمْوَالِكُمْ ۚ إِنَّهُ كَانَ حُوبًا كَبِيرًا ﴿٢﴾
وَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تُقْسِطُوا فِي الْيَتَامَىٰ فَانكِحُوا مَا طَابَ لَكُم مِّنَ النِّسَاءِ
مَثْنَىٰ وَثُلَاثَ وَرُبَاعَ ۖ فَإِنْ خِفْتُمْ أَلَّا تَعْدِلُوا فَوَاحِدَةً أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۚ
ذَٰلِكَ أَدْنَىٰ أَلَّا تَعُولُوا ﴿٣﴾ وَآتُوا النِّسَاءَ صَدُقَاتِهِنَّ نِحْلَةً ۚ فَإِن طِبْنَ
لَكُمْ عَن شَيْءٍ مِّنْهُ نَفْسًا فَكُلُوهُ هَنِيئًا مَّرِيئًا ﴿٤﴾ وَلَا تُؤْتُوا السُّفَهَاءَ
أَمْوَالَكُمُ الَّتِي جَعَلَ اللَّهُ لَكُمْ قِيَامًا وَارْزُقُوهُمْ فِيهَا وَاكْسُوهُمْ وَقُولُوا لَهُمْ
قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٥﴾ وَابْتَلُوا الْيَتَامَىٰ حَتَّىٰ إِذَا بَلَغُوا النِّكَاحَ فَإِنْ آنَسْتُم مِّنْهُمْ
رُشْدًا فَادْفَعُوا إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ ۖ وَلَا تَأْكُلُوهَا إِسْرَافًا وَبِدَارًا أَن يَكْبَرُوا ۚ
وَمَن كَانَ غَنِيًّا فَلْيَسْتَعْفِفْ ۖ وَمَن كَانَ فَقِيرًا فَلْيَأْكُلْ بِالْمَعْرُوفِ ۚ
فَإِذَا دَفَعْتُمْ إِلَيْهِمْ أَمْوَالَهُمْ فَأَشْهِدُوا عَلَيْهِمْ ۚ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ حَسِيبًا ﴿٦﴾

SURA LA MUJER

La velada en latina

Tema principal de la Sura:

Organizar la sociedad musulmana en el relacionamiento social y el respeto por los derechos individuales y sociales, la preparación para luchar por las causas justas, y evidenciar la falsedad de creencia de que Jesús fue asesinado.

Explicación:

Recibe este nombre por abordar temas sobre las mujeres y detallar numerosas normativas relacionadas con ellas.

(1) Seres humanos, teman a su Señor ya que Él los ha creado a partir de una sola alma, su padre Adán y luego, a partir de Adán, creó a su esposa Eva, madre de ustedes. Después, esparció a través de su descendencia numerosos seres humanos, hombres y mujeres, por todos los rincones de la Tierra. Teman a Allah, por quien se imploran unos a otros, como cuando dicen: "Yo te pido en el nombre de Allah hacer tal o cual cosa". Por temor a Allah cuiden también los lazos de parentesco que los unen. Allah los observa: no ignora ninguno de sus actos y los retribuirá en consecuencia.

(2) Tutores, devuelvan a los huérfanos aquellos que han perdido a sus padres antes de alcanzar la mayoría de edad legal la totalidad de sus bienes cuando alcancen la pubertad y sean aptos para administrarlos. No cambien lo lícito por lo ilícito tomando lo bueno y precioso de entre los bienes de ellos para cambiarlo por lo malo e insignificante de los bienes de ustedes. No agreguen los bienes de los huérfanos a los de ustedes, eso constituye un pecado enorme para Allah.

(3) Si temen no poder ser equitativos al casarse con las huérfanas que estén bajo su tutela por no poder darles la totalidad de su dote o no poder tratarlas apropiadamente no se casen con ellas y háganlo con otras mujeres. Pueden tomar dos, tres o cuatro esposas si lo desean, pero si temen no poder ser equitativos, tomen una sola o tomen las esclavas que tengan en su posesión cuando aún existían las esclavas, y evidenciando el cambio de estatus al convertir a una esclava en esposa Esta aleya revelada respecto a los huérfanos propone soluciones como conformarse con una sola esposa o casarse con esclavas para evitar la injusticia y la inequidad.

(4) Tienen la obligación de dar la dote antes de casarse. Si ellas les ceden una parte voluntariamente y sin condiciones, dispongan de esta como les plazca y sin remordimientos. (5) Los tutores no confíen bienes a quienes carecen de la capacidad para administrarlos. Allah destinó estos bienes para el sustento y los gastos de vida de los siervos, y tales individuos no están capacitados para gestionar ni proteger dichos bienes. Por lo tanto, cubran sus necesidades y vístanlos con esos bienes. Trátenlos con amabilidad y prepárenlos para entregarles su patrimonio cuando alcancen la madurez y sean capaces de administrarlo. (6) Los tutores evalúen a los huérfanos al llegar a la pubertad dándoles parte de su patrimonio para que lo gestionen. Si lo hacen adecuadamente y demuestran madurez, entréguenles la totalidad de su patrimonio sin retenciones. Eviten consumir su patrimonio en situaciones de necesidad, excediendo los límites permitidos por Allah. No se apresuren a gastarlo por temor a que los huérfanos reclamen su derecho al madurar. Quienes posean suficientes recursos deben abstenerse de utilizar el patrimonio de los huérfanos. Aquellos en situación de pobreza solo deben usarlo en la medida de su necesidad. Al entregar el patrimonio, una vez que los huérfanos alcancen la madurez, háganlo ante un testigo para salvaguardar los derechos y prevenir disputas. Allah es testigo suficiente de ello y contabiliza las acciones de sus siervos.

Enseñanzas:

- Todos los seres humanos comparten un mismo origen. Por lo tanto, deben recordar a su Señor, quien los creó, y mostrarse misericordiosos unos con otros.
- Allah ordena tratar con bondad y justicia a los más vulnerables, especialmente mujeres y huérfanos.
- Está permitido para el hombre musulmán casarse con hasta cuatro esposas, siempre que sea justo con ellas y capaz de cumplir con sus obligaciones.
- Es legítimo poner bajo tutela a una persona incapaz de actuar correctamente, para su propio bien y protegerla de malgastar su patrimonio.

لِّلرِّجَالِ نَصِيبٌ مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ
مِّمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ وَٱلْأَقْرَبُونَ مِمَّا قَلَّ مِنْهُ أَوْ كَثُرَ ۚ نَصِيبًا
مَّفْرُوضًا ﴿٧﴾ وَإِذَا حَضَرَ ٱلْقِسْمَةَ أُو۟لُوا۟ ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ
وَٱلْمَسَٰكِينُ فَٱرْزُقُوهُم مِّنْهُ وَقُولُوا۟ لَهُمْ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ﴿٨﴾
وَلْيَخْشَ ٱلَّذِينَ لَوْ تَرَكُوا۟ مِنْ خَلْفِهِمْ ذُرِّيَّةً ضِعَٰفًا
خَافُوا۟ عَلَيْهِمْ فَلْيَتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلْيَقُولُوا۟ قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٩﴾ إِنَّ
ٱلَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَٰلَ ٱلْيَتَٰمَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِى
بُطُونِهِمْ نَارًا ۖ وَسَيَصْلَوْنَ سَعِيرًا ﴿١٠﴾ يُوصِيكُمُ ٱللَّهُ فِىٓ
أَوْلَٰدِكُمْ ۖ لِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنثَيَيْنِ ۚ فَإِن كُنَّ نِسَآءً
فَوْقَ ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُنَّ ثُلُثَا مَا تَرَكَ ۖ وَإِن كَانَتْ وَٰحِدَةً فَلَهَا
ٱلنِّصْفُ ۚ وَلِأَبَوَيْهِ لِكُلِّ وَٰحِدٍ مِّنْهُمَا ٱلسُّدُسُ مِمَّا تَرَكَ إِن
كَانَ لَهُۥ وَلَدٌ ۚ فَإِن لَّمْ يَكُن لَّهُۥ وَلَدٌ وَوَرِثَهُۥٓ أَبَوَاهُ فَلِأُمِّهِ ٱلثُّلُثُ ۚ فَإِن
كَانَ لَهُۥٓ إِخْوَةٌ فَلِأُمِّهِ ٱلسُّدُسُ ۚ مِنۢ بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِى بِهَآ
أَوْ دَيْنٍ ۗ ءَابَآؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ لَا تَدْرُونَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ لَكُمْ
نَفْعًا ۚ فَرِيضَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١﴾

(7) Los hombres tienen derecho a una parte de la herencia dejada por sus padres o parientes, como hermanos y tíos, sea grande o pequeña. Las mujeres también tienen derecho a una parte de lo que dejen sus parientes, a diferencia de la Edad pre-islámica, cuando se excluía a mujeres y niños de la herencia. Según lo estipulado por Allah, este derecho es inalienable y su monto está claramente definido.

(8) Si al dividir la herencia están presentes parientes, huérfanos o pobres que no hereden, se les debe dar algo de la riqueza como gesto de generosidad, antes de su distribución. En lo que consideren adecuado, ya que pueden estar esperando una parte, y a ustedes les llegó sin dificultad. Además, háblenles con amabilidad y sin mezquindad.

(9) Quienes teman dejar hijos pequeños y vulnerables si fallecen, deben preocuparse por ellos. Teman a Allah en lo que respecta a los huérfanos bajo su tutela, evitando cualquier injusticia. Así, Allah facilitará tras su muerte a alguien que cuide de sus hijos tan bien como ellos lo hicieron. Procuren actuar con excelencia en lo que respecta a los derechos de los niños presentes en el testamento, expresándose con la verdad. De esta manera, evitarán perjudicar a sus herederos tras su fallecimiento. No se priven de la bondad de dejar un testamento.

(10) Aquellos que malgasten el patrimonio de los huérfanos de manera injusta e indebida, en realidad están consumiendo fuego en sus vientres que los consumirá. El Fuego los abrasará por completo en el Día del Juicio.

(11) Allah les encomienda y ordena en cuanto a la herencia de sus hijos dividirla de la siguiente forma: un hijo recibe una parte igual a la de dos hijas. Si el difunto dejó solo hijas, dos o más, ellas recibirán dos tercios de lo heredado. Si hay solo una hija, obtendrá la mitad. Cada uno de los padres del fallecido recibe una sexta parte de la herencia si este dejó hijos. Si no tiene hijos y los únicos herederos son los padres, la madre recibe un tercio y el padre el resto, como una parte no predeterminada. En el caso de que el difunto tenga dos o más hermanos, sean enteros o medios hermanos, su madre recibe una sexta parte fija y el padre el resto como una parte no predeterminada. Los hermanos no reciben nada. Esta distribución se hace después de cumplir con los legados que el difunto haya dejado, siempre que no superen un tercio de su patrimonio total y después de haber saldado sus deudas. Allah ha estipulado esta división porque ustedes no saben quiénes entre sus padres e hijos les serán más beneficiosos en la vida terrenal y en el Más Allá. El difunto podría haber tenido una mejor impresión de uno de sus herederos y dejarle todo, o la peor de otro y excluirlo de la herencia. Luego, resulta que las circunstancias eran contrarias. Quien conoce todo eso es Allah, de quien nada está oculto. Por esta razón, se ha clarificado la división de la herencia y se ha establecido como una obligación para sus siervos. Allah lo sabe todo y nada permanece oculto para Él en cuanto al bienestar de sus siervos. Su legislación y gestión son sabias.

- **Enseñanzas:**
- Las leyes islámicas de herencia garantizan los derechos de hombres y mujeres, asegurando justicia entre ellos.
- Se establece firmemente la protección del patrimonio de los huérfanos, prohibiendo su mal uso o usurpación.
- Como el dinero es una de las mayores causas de disputa entre las personas, Allah ha determinado cómo dividirla a través de las leyes de herencia.

وَلَكُمْ نِصْفُ مَا تَرَكَ أَزْوَاجُكُمْ إِن لَّمْ يَكُن
لَّهُنَّ وَلَدٌ ۚ فَإِن كَانَ لَهُنَّ وَلَدٌ فَلَكُمُ الرُّبُعُ مِمَّا
تَرَكْنَ مِن بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصِينَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۚ
وَلَهُنَّ الرُّبُعُ مِمَّا تَرَكْتُمْ إِن لَّمْ يَكُن لَّكُمْ وَلَدٌ ۚ
فَإِن كَانَ لَكُمْ وَلَدٌ فَلَهُنَّ الثُّمُنُ مِمَّا تَرَكْتُم ۚ
مِّن بَعْدِ وَصِيَّةٍ تُوصُونَ بِهَا أَوْ دَيْنٍ ۗ وَإِن كَانَ
رَجُلٌ يُورَثُ كَلَالَةً أَوِ امْرَأَةٌ وَلَهُ أَخٌ أَوْ أُخْتٌ فَلِكُلِّ
وَاحِدٍ مِّنْهُمَا السُّدُسُ ۚ فَإِن كَانُوا أَكْثَرَ مِن ذَٰلِكَ
فَهُمْ شُرَكَاءُ فِي الثُّلُثِ ۚ مِن بَعْدِ وَصِيَّةٍ يُوصَىٰ
بِهَا أَوْ دَيْنٍ غَيْرَ مُضَارٍّ ۚ وَصِيَّةً مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ
عَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿١٢﴾ تِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۚ وَمَن يُطِعِ اللَّهَ
وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا
الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ﴿١٣﴾
وَمَن يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَتَعَدَّ حُدُودَهُ
يُدْخِلْهُ نَارًا خَالِدًا فِيهَا وَلَهُ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿١٤﴾

(12) Los esposos recibirán la mitad de lo que sus esposas dejen si ellas no tienen hijos, sean estos con ellos o con otros. Si tienen hijos, los esposos recibirán un cuarto de la herencia. Su parte se entrega después de cumplir con los legados de ellas y de saldar sus deudas. Las esposas heredarán un cuarto de lo que dejen sus esposos si estos no tienen hijos con ellas o con otra mujer. Si hay hijos, recibirán una octava parte, después de ejecutar los legados de ellos y pagar sus deudas. Si una persona fallece sin padres o hijos que hereden, y tiene un hermano o hermana por parte de madre, cada uno recibirá una sexta parte fija. Si hay más de un hermano o hermana por parte de madre, compartirán un tercio fijo, recibiendo hombres y mujeres por igual. Solo recibirán su parte después de ejecutar los legados del difunto y pagar sus deudas, siempre que los legados no perjudiquen a los herederos, como ser más de un tercio de la herencia. Estos dictámenes son una orden de Allah, que Él ha impuesto. Allah sabe lo que más conviene a sus siervos en esta vida y en el ḫs Allá. Allah es paciente y no se apresura a castigar a los desobedientes.

(13) Los preceptos mencionados en relación a los hué fanos y los demás preceptos, son leyes que Allah ha instituido para que Sus siervos las pongan en práctica. A todo aquel que obedezca a Allah y a Su ḫs ajero acatando Sus mandatos y respetando lo que Él prohíbe, Allah lo hará entrer en jardines donde corren ríos. Allí habitarán los virtuosos sin conocer la muerte, y esta recompensa divina es el éxito supremo.

(14) A aquel que desobedezca a Allah y a Su ḫs ajero, negándose a poner en práctica Sus preceptos, descuidándolos o dudando de sus fundamentos, y traspase los límites de lo que Él ha prescrito, Allah lo hará entrar en el h - fierno donde habitará y sufrirá un castigo humillante.

Enseñanzas:

- La herencia no se divide entre los herederos hasta haber pagado las deudas del difunto y ejecutado sus legados legales, que no pueden exceder un tercio del total.
- Se advierte contra la negligencia en la división de la herencia, ya que es una ley de Allah y un mandamiento a sus siervos creyentes, por lo que está prohibido descuidarla o ignorarla.
- Entre los signos de la fe se encuentra atenerse a los mandatos de Allah, abstenerse de lo que Él ha prohibido y respetar los límites que ha fijado.
- ña de las manifestaciones de la justicia y la sabiduría de Allah es que Él promete a aquel que Le obedece la más grandiosa de las recompensas y a aquel que Le desobedece y trasgrede Sus límites, el más terrible de los castigos.

وَٱلَّٰتِي يَأۡتِينَ ٱلۡفَٰحِشَةَ مِن نِّسَآئِكُمۡ فَٱسۡتَشۡهِدُواْ عَلَيۡهِنَّ
أَرۡبَعَةٗ مِّنكُمۡۖ فَإِن شَهِدُواْ فَأَمۡسِكُوهُنَّ فِي ٱلۡبُيُوتِ
حَتَّىٰ يَتَوَفَّىٰهُنَّ ٱلۡمَوۡتُ أَوۡ يَجۡعَلَ ٱللَّهُ لَهُنَّ سَبِيلٗا ١٥
وَٱلَّذَانِ يَأۡتِيَٰنِهَا مِنكُمۡ فَـَٔاذُوهُمَاۖ فَإِن تَابَا وَأَصۡلَحَا
فَأَعۡرِضُواْ عَنۡهُمَآۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ تَوَّابٗا رَّحِيمًا ١٦
إِنَّمَا ٱلتَّوۡبَةُ عَلَى ٱللَّهِ لِلَّذِينَ يَعۡمَلُونَ ٱلسُّوٓءَ بِجَهَٰلَةٖ
ثُمَّ يَتُوبُونَ مِن قَرِيبٖ فَأُوْلَٰٓئِكَ يَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡۗ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا ١٧ وَلَيۡسَتِ ٱلتَّوۡبَةُ لِلَّذِينَ
يَعۡمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ حَتَّىٰٓ إِذَا حَضَرَ أَحَدَهُمُ ٱلۡمَوۡتُ
قَالَ إِنِّي تُبۡتُ ٱلۡـَٰٔنَ وَلَا ٱلَّذِينَ يَمُوتُونَ وَهُمۡ كُفَّارٌۚ
أُوْلَٰٓئِكَ أَعۡتَدۡنَا لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمٗا ١٨ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ لَا يَحِلُّ لَكُمۡ أَن تَرِثُواْ ٱلنِّسَآءَ كَرۡهٗاۖ وَلَا تَعۡضُلُوهُنَّ
لِتَذۡهَبُواْ بِبَعۡضِ مَآ ءَاتَيۡتُمُوهُنَّ إِلَّآ أَن يَأۡتِينَ بِفَٰحِشَةٖ
مُّبَيِّنَةٖۚ وَعَاشِرُوهُنَّ بِٱلۡمَعۡرُوفِۚ فَإِن كَرِهۡتُمُوهُنَّ فَعَسَىٰٓ
أَن تَكۡرَهُواْ شَيۡـٔٗا وَيَجۡعَلَ ٱللَّهُ فِيهِ خَيۡرٗا كَثِيرٗا ١٩

15 Si alguna de mujer, casada o soltera, comete el pecado de fornicación (az-zina), deben atestiguar contra ellas cuatro hombres musulmanes y honestos. Si ellos atestiguan que ella ha cometido tal pecado, encierren ellas en sus viviendas como castigo, de por vida o hasta que Allah les conceda una salida. Allah instituyó luego otro castigo: Impuso una pena de cien azotes y un año de exilio para la soltera y la muerte por lapidación para la casada. Estos castigos se aplican por igual a hombre o mujer.

16 A aquellos que cometan el pecado de fornicación, castíguenlos. Pero si renuncian a este pecado y modifican su comportamiento, dejen de amonestarlos, ya que aquel que se arrepiente es comparable a aquel que no ha cometido pecado. Allah acoge constantemente el arrepentimiento de aquellos de Sus siervos que se arrepienten y se muestra misericordioso con ellos. En los primeros tiempos del Islam este castigo era suficiente, pero luego fue abrogado y remplazado por los azotes y un año de exilio si es soltero y por la lapidación si es casado.

17 Allah acepta el arrepentimiento solo de aquellos que pecaron y desobedecieron por ignorancia de las consecuencias y el mal involucrado. Esto aplica a todos los que pecan, ya sea intencional o accidentalmente, y luego vuelven arrepentidos a Allah antes de su muerte. Allah aceptará su arrepentimiento y perdonará sus pecados. Él conoce las circunstancias y es Sabio en Su decreto y legislación.

18 Allah no ofrece misericordia ni perdón a los que persisten en su desobediencia, transgrediendo los límites e insistiendo en ello, sin arrepentirse hasta que enfrentan la muerte y recién ante ella expresan su arrepentimiento. Tampoco se vuelve en misericordia y perdón hacia los que mueren en la incredulidad, para quienes ha preparado un doloroso castigo.

19 O, creyentes en Allah y seguidores de Su Mensajero, no les está permitido heredar a las esposas de sus padres como se hereda la riqueza, ni casarse con ellas, ni impedirles casarse. Tampoco les está permitido seguir unidos a una esposa que desprecian con el objetivo de perjudicarla y que ella les ceda una parte de aquello que ustedes le dieron como dote o en otro concepto, a menos que haya cometido adulterio. En este caso les está permitido exigirles que les devuelvan aquello que ustedes les habían dado. Sean una compañía agradable para sus esposas, no las maltraten y sean bondadosos con ellas. Si algo de ellas les llegara a disgustar por razones de este mundo, sean pacientes con ellas, tal vez Allah deposite en ese rasgo que les disgusta un bien inmenso en esta vida y en el más Allá.

Enseñanzas:

- Cometer el acto inmoral del adulterio es uno de los pecados más peligrosos para el individuo y la sociedad, por eso, los castigos establecidos para este acto son severos.
- La clemencia y misericordia de Allah hacia Sus siervos, ya que brinda a todos los pecadores la posibilidad de reformarse y les facilita el arrepentimiento.
- Todo aquel que desobedece a Allah el Altísimo, sea intencionalmente o no, es ignorante del valor de Aquel a quien desobedece (Majestuoso y Exaltado sea) e ignorante de las consecuencias de los pecados y su mal augurio sobre él.
- El matrimonio exitoso requiere una perspectiva equilibrada de ambas partes. No se debe enfocar solo en los aspectos negativos del cónyuge, sino también valorar sus cualidades positivas.

وَإِنْ أَرَدتُّمُ ٱسْتِبْدَالَ زَوْجٍ مَّكَانَ زَوْجٍ وَءَاتَيْتُمْ
إِحْدَىٰهُنَّ قِنطَارًا فَلَا تَأْخُذُوا۟ مِنْهُ شَيْـًٔا ۚ أَتَأْخُذُونَهُۥ
بُهْتَٰنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٢٠﴾ وَكَيْفَ تَأْخُذُونَهُۥ وَقَدْ أَفْضَىٰ
بَعْضُكُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ وَأَخَذْنَ مِنكُم مِّيثَٰقًا غَلِيظًا ﴿٢١﴾
وَلَا تَنكِحُوا۟ مَا نَكَحَ ءَابَآؤُكُم مِّنَ ٱلنِّسَآءِ
إِلَّا مَا قَدْ سَلَفَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ فَٰحِشَةً وَمَقْتًا وَسَآءَ
سَبِيلًا ﴿٢٢﴾ حُرِّمَتْ عَلَيْكُمْ أُمَّهَٰتُكُمْ وَبَنَاتُكُمْ
وَأَخَوَٰتُكُمْ وَعَمَّٰتُكُمْ وَخَٰلَٰتُكُمْ وَبَنَاتُ
ٱلْأَخِ وَبَنَاتُ ٱلْأُخْتِ وَأُمَّهَٰتُكُمُ ٱلَّٰتِىٓ أَرْضَعْنَكُمْ
وَأَخَوَٰتُكُم مِّنَ ٱلرَّضَٰعَةِ وَأُمَّهَٰتُ نِسَآئِكُمْ
وَرَبَٰٓئِبُكُمُ ٱلَّٰتِى فِى حُجُورِكُم مِّن نِّسَآئِكُمُ
ٱلَّٰتِى دَخَلْتُم بِهِنَّ فَإِن لَّمْ تَكُونُوا۟ دَخَلْتُم بِهِنَّ فَلَا
جُنَاحَ عَلَيْكُمْ وَحَلَٰٓئِلُ أَبْنَآئِكُمُ ٱلَّذِينَ مِنْ
أَصْلَٰبِكُمْ وَأَن تَجْمَعُوا۟ بَيْنَ ٱلْأُخْتَيْنِ إِلَّا
مَا قَدْ سَلَفَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٣﴾

(20) Esposos, si desean divorciarse y volver a casarse, es permitido, no obstante, si le dieron una considerable cantidad de riqueza como dote, no pueden reclamar nada de ella. Acusarlo sería una difamación evidente y un claro pecado.

(21) ¿Cómo podrían reclamar lo otorgado como dote después de lo compartido en términos de conexión, amistad, disfrute y confidencias? La codicia por la riqueza que poseen, a pesar de todo esto, es reprobable y vergonzosa. Ellas han celebrado con ustedes un acuerdo solemne a través del contrato matrimonial en el nombre de Allah.

(22) No se casen con mujeres que fueron esposas de sus padres. Esto está prohibido, sin embargo, no se les reprochará por matrimonios celebrados antes del Islam. El matrimonio de hijos con las esposas de sus padres es una práctica sumamente repulsiva, motivo de ira de Allah y un camino perverso para quien lo sigue.

(23) Allah les ha prohibido casarse con: sus madres y ascendientes directas como abuelas y bisabuelas, paternas o maternas; sus hijas y descendientes directas como nietas y bisnietas; hermanas completas y medias; tías paternas y maternas, incluyendo tías abuelas; hijas de hermanos y hermanas completos y sus descendientes; madres y hermanas de lactancia; madres de sus esposas, consumado el matrimonio o no; hijas de sus esposas que hayan sido criadas en su hogar, si han consumado el matrimonio; esposas de sus hijos consanguíneos y de lactancia; y casarse simultáneamente con dos hermanas, ya sea por sangre o lactancia, excepto lo celebrado antes del Islam, que Allah ha perdonado. Allah es perdonador y compasivo con sus siervos arrepentidos. También se confirma en la Sunnah auténtica del Profeta la prohibición de casarse simultáneamente con una mujer y su tía paterna o materna.

- **Enseñanzas:**
- Cuando un hombre consuma su matrimonio con una mujer, la dote corresponde en su totalidad a esta última y no le está permitido al hombre reclamarla y ni siquiera codiciarla si planea divorciarse de ella.
- Allah prohíbe el matrimonio con las ex esposas de los padres, por ser un acto rechazado por cualquier persona con juicio sano y naturaleza íntegra.
- Allah especifica detalladamente qué mujeres están permitidas y cuáles prohibidas para casarse, ya sea por lazos familiares, matrimoniales o de lactancia, en un esfuerzo por honrarlas y protegerlas de la transgresión.

وَٱلْمُحْصَنَٰتُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ إِلَّا مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ ۖ
كِتَٰبَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ وَأُحِلَّ لَكُم مَّا وَرَآءَ ذَٰلِكُمْ أَن تَبْتَغُوا۟
بِأَمْوَٰلِكُم مُّحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَٰفِحِينَ ۚ فَمَا ٱسْتَمْتَعْتُم بِهِۦ
مِنْهُنَّ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ فَرِيضَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ فِيمَا
تَرَٰضَيْتُم بِهِۦ مِنۢ بَعْدِ ٱلْفَرِيضَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا
حَكِيمًا ﴿٢٤﴾ وَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ مِنكُمْ طَوْلًا أَن يَنكِحَ
ٱلْمُحْصَنَٰتِ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ فَمِن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُم مِّن
فَتَيَٰتِكُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۚ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَٰنِكُم ۚ بَعْضُكُم
مِّنۢ بَعْضٍ ۚ فَٱنكِحُوهُنَّ بِإِذْنِ أَهْلِهِنَّ وَءَاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
بِٱلْمَعْرُوفِ مُحْصَنَٰتٍ غَيْرَ مُسَٰفِحَٰتٍ وَلَا مُتَّخِذَٰتِ
أَخْدَانٍ ۚ فَإِذَآ أُحْصِنَّ فَإِنْ أَتَيْنَ بِفَٰحِشَةٍ فَعَلَيْهِنَّ نِصْفُ
مَا عَلَى ٱلْمُحْصَنَٰتِ مِنَ ٱلْعَذَابِ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِىَ ٱلْعَنَتَ
مِنكُمْ ۚ وَأَن تَصْبِرُوا۟ خَيْرٌ لَّكُمْ ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٥﴾
يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُبَيِّنَ لَكُمْ وَيَهْدِيَكُمْ سُنَنَ ٱلَّذِينَ
مِن قَبْلِكُمْ وَيَتُوبَ عَلَيْكُمْ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٢٦﴾

24 Awí q qí ññmí .í nz ntmz 5í .í !, :ñnñ, mzx-:.í ñ. wí :.rwzxrz mzx w! uñ.ñ, mí, í ní, . Awí q vñ, rw5zx ñ ñ, :í zl vrpí mrfix y vñ, 5ñ.wr:ñ ñ ñ, -5z, í . í mí í v ! ñ. z:.í w! uñ. l !, mí xnz 5.ñ, ñ.-"í . ,! mí, :mí n ñ wí xñ.í vtm:í y xz mzwñ:ñ. ñv5ñmí nz ñ óz.xmí mrfix. Lx:.ñp! ñx í í ! ñwí, mzx ví, ! ñ mzx:.í rpí x wí :.rwzxrz, ! nz:ñ, mzwz Awí q qí ñ, :í l vñmmz. érx ñwl í .pz, xz qí y rxmzx"ñxñx:ñ ñx ! ñ w! :! í wñx:ñ í mí ñ.-ñ ñx, ñ ñ, 5! o, ñ ñ fiuí . ví zl vrpí mrfix ñ ñ ví nz:ñ, í ! wñx:í .ví z .ñx! xmí . í 5í .:ñ ñ ñwí . Awí q mzxzmñ l ñx í, ! mñí mrfix y xí ní vñ ñ, zmí vz. Mvñ, fznz éí l rz ñx, ! pñ, :rfix y vñpr, ví mrfix.

25 b q, qzwl .ñ, , í í ! ñwz, ! ñ xz 5! ñ ñx mí, í ., ñ mzx w! uñ.ñ, vrl .ñ, 5z. ó ví ñ ñ .ñmí .-, z, , , ñ vñ, 5ñ.wr:ñ mí, í ., ñ mzx ! xí ñ, mví "í, , ñw5.ñ y mí í xnz ñwí, , ñí x mñyñx:ñ, . Awí q mzxzmñ w ñuz. ví .ñí vmí n ñ ñ, ! óñ y ví, mr.mí x, -:í xmí, rx:ñ.xí, . g, :ñ ñ ñ, , zx rp! í vñ, í ñwí, ñx .ñvrpríx y q! wí xmí n, í, t ! ñ xz ñ ñ, ñ ñy ñx mí, í ., ñ mzx ñwí, . P j pí xvz mzx ñv5ñ.wr, z ñ ñ, !, 5.z5ñ:í .rz, y ñx:.ñp! ñx, !, nz:ñ, , rx .ñ-n! mr.ví, xr .ñ:.í, í .ví, , , ñw5.ñ ! ñ, ñí x mí, -:í, y xz mzwñ:í x óz.xmí mrfix wí xrfiñ, :í xr:ñx-pí x .ñví mzxñ, , ñ mñ:í, mzwz í wí x:ñ, . ér, ñ ñ, 5! o, ñ ñ mí, í ., ñ, ñwí, mzwñ:ñx í n! v.ñ.rz, , ! mí, :rpz vñpí v, ñ.j ví wr:í n ñ vn ñ ! xí w! uñ. vrl .ñ: mxmí ñx:í í zz:ñ, , , rx vñpí. í ví ví 5mí-mrfix, í nróñ.ñx mí ñ ñ ví, w! uñ.ñ, 5.ñ"rí w ñx:ñ mí, í ní, . Yí 5z, rl vrní n ñ ñ mí, í ., ñ mzx ñ, mví-"í, mñyñx:ñ, y mí, :í, ñ, ! xí nr, 5ñx, í 5í .í í ! ñwz, ! ñ:ñw ñx mí ñ. ñx ví óz.xmí mrfix y xz 5! ñ ñ ñx mí, í ., ñ mzx w! uñ.ñ, vrl .ñ, . érx ñw-l í .pz, ví 5í mñx mí ñ, 5.ñóñ.rl vñ. Awí q ñ, cñ.-nzxí nz. y Ezw5í, r"z mzx, !, , mñ."z, í ..ñ5ñx:mz, . l ñ, ñ ñ, ! wr, ñ.mz.ní, qí vñpr, ví nz ñvwí :.rwzxrz mzx ñ, mví-"í, 5í .í í ! ñwz, ! ñ:ñw ñx ví óz.xmí mrfix mí í xnz xz 5! ñ ñ ñx mí, í ., ñ mzx w! uñ.ñ, vrl .ñ, .

26 Awí q, ñx, ! vñpr, ví mrfix, l !, mí mví .rfimí ., !, vñyñ, y .ñvrpríx y vz ! ñ ñ, w ñuz. 5í .í !, :ñ ñ ñ, ñx ñ, :í "mí y ñx ví z:.í . é! rx:ñx mrfix ñ, p! rí .vz, qí mí vz, mí w rxz, ñ ñ vz, 5.zóñ:í, í x:ñ.rz.ñ, ñx vz ! ñ .ñ, 5ñ mí í vz 5ñ.wr:mz y 5.zqrl mz, , !, mí í vmí ñ ñ, xzl vñ, y "mí, ñ ñw5ví .ñ, , 5í .í ! ñ 5! ñ ní x, ñp! r. , ! ñ ñw5vz. C!, mí vñ"í .vz, ñ ñ ví ñ ñ, zl ñ ñ mñx mí í ví zl ñ ñ mñx mí. Awí q ñ, b wxr, mñx:ñ, zl .ñ vz w ñuz. 5í .í, !, , mñ."z, y vñpr, ví ñx mzx, ñ mí ñx mí. L, fznz éí l rz ñx, ! vñpr, ví mrfix y ñx ví pñ, :rfix ñ ñ, !, í, ! x:z, .

Enseñanzas:

- c.zqrl mrfix ñ ñ mí, í ., ñ mzx w! uñ.ñ, mí, í ní, : á z, ñ 5ñ.wr:ñ ñvwí :.rwzxrz mzx w! uñ.ñ, , vrl .ñ, z ñ, mví "í, , qí, :í ! ñ mzw5vñ:ñx, ! 5ñ.tznz ñ ñ, 5ñ.í ﷺ ní qﷺ, rx rw5z.:í . ñvwz:r"z ñ ñ nmqz 5ñ.tznz.
- Yí nz:ñ ñ ! xí w! uñ. ñ ñl ñ ñx:.ñpí ., ñ ñ ñ, 5! o, ñ ñ ví mzx, ! wí mrfix ñ ñvwí :.rwzxrz, y ñ, 5ñ.wr, rl vñ ! ñ ñwí .ñ-x! xmí ñ "zvl x:í .rí w ñx:ñ í 5í .:ñ ñ ñ, ! nz:ñ.
- é ñ 5ñ.wr:ñ ñvwí :.rwzxrz mzx w! uñ.ñ, ñ, mví "í, mñyñx:ñ, mí í xnz xz ñ, 5z, rl vñ mí, í ., ñ mzx w! uñ.ñ, vrl .ñ, , , r ñxr, :ñ ñv:ñwz. ñ ñ mí ñ. ñx í n! v.ñ.rz.
- g xz ñ ñ vz, 5.z5fi, r:z, ñ ñ ví éqí .rí ñ, mví .rfimí . vz mz..ñ mz y vz rx mz..ñ mz, y p! rí . í ví, 5ñ., zxí, qí mí vz, mí w r-xz, ! ñ vz, vñ"í x í Awí q ﷺ.

وَٱللَّهُ يُرِيدُ أَن يَتُوبَ عَلَيْكُمْ وَيُرِيدُ ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
ٱلشَّهَوَٰتِ أَن تَمِيلُوا۟ مَيْلًا عَظِيمًا ﴿٢٧﴾ يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُخَفِّفَ
عَنكُمْ ۚ وَخُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ ضَعِيفًا ﴿٢٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
لَا تَأْكُلُوٓا۟ أَمْوَٰلَكُم بَيْنَكُم بِٱلْبَٰطِلِ إِلَّآ أَن تَكُونَ
تِجَٰرَةً عَن تَرَاضٍ مِّنكُمْ ۚ وَلَا تَقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ عُدْوَٰنًا
وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصْلِيهِ نَارًا ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ
يَسِيرًا ﴿٣٠﴾ إِن تَجْتَنِبُوا۟ كَبَآئِرَ مَا تُنْهَوْنَ عَنْهُ نُكَفِّرْ
عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَنُدْخِلْكُم مُّدْخَلًا كَرِيمًا ﴿٣١﴾
وَلَا تَتَمَنَّوْا۟ مَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بِهِۦ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ لِّلرِّجَالِ
نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبُوا۟ ۖ وَلِلنِّسَآءِ نَصِيبٌ مِّمَّا ٱكْتَسَبْنَ ۚ
وَسْـَٔلُوا۟ ٱللَّهَ مِن فَضْلِهِۦٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَىْءٍ
عَلِيمًا ﴿٣٢﴾ وَلِكُلٍّ جَعَلْنَا مَوَٰلِىَ مِمَّا تَرَكَ ٱلْوَٰلِدَانِ
وَٱلْأَقْرَبُونَ ۚ وَٱلَّذِينَ عَقَدَتْ أَيْمَٰنُكُمْ فَـَٔاتُوهُمْ
نَصِيبَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدًا ﴿٣٣﴾

27 Allah desea perdonarlos y absolver sus pecados, mientras que aquellos que corren detrás de los placeres quieren que se aparten del camino recto.

28 Allah busca aliviar la carga de sus mandatos. Por lo tanto, no les impone más de lo que pueden soportar, consciente de la debilidad inherente a la naturaleza y disposición humana.

29 ¡O, creyentes en Allah y seguidores de Su Mensajero, eviten tomar el dinero de otros de manera ilegítima, ya sea por la fuerza, robo, soborno u otros medios injustos. El dinero debe provenir del comercio mediante un acuerdo mutuo y buena voluntad entre las partes. Así, les será lícito consumir y disponer de tal dinero. No maten, no se suiciden ni se lancen a la autodestrucción. Allah es Misericordioso con ustedes y ha hecho sagrada la sangre, la riqueza y el honor.

30 Aquel que cometa un acto que le he prohibido, como apropiarse de los bienes de otros, atacarlos, asesinarlos, etc., con plena conciencia y sin ignorar la gravedad del pecado, Allah lo castigará con el fuego el día de la Resurrección. Esto es fácil para Allah ya que Él es omnipotente y nada Le es imposible.

31 ¡O, creyentes, si evitan pecados mayores como la idolatría, el maltrato a los padres, el asesinato y los intereses usurarios, Allah pasará por alto sus pecados menores y los admitirá en el Paraíso.

32 ¡O, creyentes, no codicien aquello que Allah ha dado como favor a algunos de ustedes y no a otros, para que ello no los conduzca a la ingratitud, la frustración y a la envidia. Por ello no es propio la mujer envidiar lo que Allah ha dispuesto para el hombre, ya que Allah ha dispuesto leyes y recomendaciones específicas para cada uno. Pidan a Allah que los favorezca con más de Sus dones. Allah es Omnisciente y asigna a cada uno lo que le beneficia.

33 A cada uno hemos asignado una descendencia por línea paterna que hereda lo que los padres y los familiares dejan como herencia. A aquellos con quienes han celebrado pactos de alianza y ayuda mutua, denles una parte de la herencia. Allah es testigo de todo, incluidos sus juramentos y pactos de la índole que aquí se trata. La herencia por juramento estaba en vigor en los primeros tiempos del Islam y fue abrogada más tarde.

- **Enseñanzas:**
- La inmensa misericordia de Allah hacia Sus siervos. Él ama el arrepentimiento y facilita las cosas. En cambio, las personas que siguen sus pasiones buscan desviarlos de la guía.
- La Sharia protege los derechos de las personas, prohibiendo la agresión contra la vida, la riqueza y el honor, y estableciendo penas severas para tales transgresiones.
- Evitar pecados mayores es una causa para entrar en el Paraíso y obtener el perdón por los pecados menores.
- Estar satisfecho con lo que Allah ha decretado y evitar la codicia de lo que tienen los demás ayuda a evitar la envidia y el resentimiento hacia el decreto divino de Allah ﷻ.

34 Los hombres deben cuidar a las mujeres y ocuparse de sus asuntos porque así lo ha establecido Allah. Así se establece la responsabilidad que deben asumir los esposos de mantener el hogar en beneficio de sus esposas. Las mujeres piadosas obedecen a su Señor así como a sus esposos, y cuidan las posesiones de sus esposos en su ausencia. En cuanto a aquellas de las cuales teman maltrato, comiencen por recordarles sus obligaciones y hacerles temer las consecuencias de sus actos. Si no cambian de actitud, abandónenlas en el lecho matrimonial dándoles la espalda y suspendiendo las relaciones íntimas con ellas. Si persisten en su actitud, pueden reprenderlas de forma no violenta. Pero si ellas dejan de maltratarlos, no sean injustos y no les reclamen. Allah está por encima de todo y es grande en Su ser y Sus atributos, así que sean temerosos de Él.

35 Si temen, oh, representantes designados de ambos cónyuges, que el desacuerdo entre ellos lleve a la enemistad y hostilidad mutua, envíen a un mediador justo de la familia del esposo y a otro de la familia de la esposa para determinar si es más conveniente la separación o la reconciliación. Si ambos mediadores buscan la reconciliación y emplean los mejores métodos para conseguirla, Allah facilitará la reconciliación entre los cónyuges y eliminará el desacuerdo entre ellos. Nada acerca de Sus siervos está oculto para Allah, quien conoce hasta los más mínimos detalles que ocultan en sus corazones.

ٱلرِّجَالُ قَوَّٰمُونَ عَلَى ٱلنِّسَآءِ بِمَا فَضَّلَ ٱللَّهُ بَعْضَهُمْ عَلَىٰ
بَعْضٍ وَبِمَآ أَنفَقُوا۟ مِنْ أَمْوَٰلِهِمْ ۚ فَٱلصَّٰلِحَٰتُ قَٰنِتَٰتٌ
حَٰفِظَٰتٌ لِّلْغَيْبِ بِمَا حَفِظَ ٱللَّهُ ۚ وَٱلَّٰتِى تَخَافُونَ
نُشُوزَهُنَّ فَعِظُوهُنَّ وَٱهْجُرُوهُنَّ فِى ٱلْمَضَاجِعِ
وَٱضْرِبُوهُنَّ ۖ فَإِنْ أَطَعْنَكُمْ فَلَا تَبْغُوا۟ عَلَيْهِنَّ سَبِيلًا ۗ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيًّا كَبِيرًا ﴿٣٤﴾ وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا
فَٱبْعَثُوا۟ حَكَمًا مِّنْ أَهْلِهِۦ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَآ إِن
يُرِيدَآ إِصْلَٰحًا يُوَفِّقِ ٱللَّهُ بَيْنَهُمَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا
خَبِيرًا ﴿٣٥﴾ ۞ وَٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا۟ بِهِۦ شَيْـًٔا ۖ
وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَٰنًا وَبِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ
وَٱلْجَارِ ذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْجَارِ ٱلْجُنُبِ وَٱلصَّاحِبِ بِٱلْجَنۢبِ
وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ
لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا ﴿٣٦﴾ ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ
وَيَأْمُرُونَ ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ وَيَكْتُمُونَ مَآ ءَاتَىٰهُمُ
ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿٣٧﴾

36 Adoren solo a Allah, sometiéndose a Él, y no adoren a nadie más junto a Él. Sean buenos con sus padres, honrándolos y tratándolos con benevolencia. Sean buenos con los parientes, huérfanos y pobres. Sean buenos con el vecino, tanto con el que comparten parentesco como con el que no. Sean buenos con el amigo, el viajero que es un extraño sin medios para completar su viaje. Sean bondadosos con los esclavos. Allah no ama a aquel es engreído, arrogante con Sus siervos y que se vanagloria con altivez.

37 Allah no ama a quienes se niegan a gastar de lo que generosamente les ha dado, y aún así ordenan a otros hacer exactamente eso, mientras ocultan los favores de Allah en términos de generosidad, conocimiento y otras bendiciones que Él les ha otorgado. En lugar de esclarecer la verdad para la gente, la ocultan y muestran falsedad. Estos son rasgos de la incredulidad, y hemos preparado un castigo humillante para los incrédulos.

Enseñanzas:

- Se establece la autoridad y la responsabilidad del esposo, a causa de los deberes que Allah le ha impuesto, entre ellos el de usar sus bienes para mantener a su esposa.
- Se advierte contra el maltrato y la injusticia contra la mujer, recordando al siervo el poder que Allah tiene sobre él.
- Se advierte también contra los comportamientos reprobables como el orgullo, la jactancia, la avaricia, el ocultamiento del conocimiento y el hecho de no prevenir a las personas.

وَالَّذِينَ يُنفِقُونَ أَمْوَٰلَهُمْ رِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَلَا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ
وَلَا بِٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۗ وَمَن يَكُنِ ٱلشَّيْطَٰنُ لَهُۥ قَرِينًا فَسَآءَ
قَرِينًا ﴿٣٨﴾ وَمَاذَا عَلَيْهِمْ لَوْ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ وَأَنفَقُوا۟
مِمَّا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِهِمْ عَلِيمًا ﴿٣٩﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ
مِثْقَالَ ذَرَّةٍ ۖ وَإِن تَكُ حَسَنَةً يُضَٰعِفْهَا وَيُؤْتِ مِن لَّدُنْهُ
أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٤٠﴾ فَكَيْفَ إِذَا جِئْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍۭ بِشَهِيدٍ
وَجِئْنَا بِكَ عَلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ شَهِيدًا ﴿٤١﴾ يَوْمَئِذٍ يَوَدُّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ وَعَصَوُا۟ ٱلرَّسُولَ لَوْ تُسَوَّىٰ بِهِمُ ٱلْأَرْضُ وَلَا يَكْتُمُونَ
ٱللَّهَ حَدِيثًا ﴿٤٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَقْرَبُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنتُمْ
سُكَٰرَىٰ حَتَّىٰ تَعْلَمُوا۟ مَا تَقُولُونَ وَلَا جُنُبًا إِلَّا عَابِرِى
سَبِيلٍ حَتَّىٰ تَغْتَسِلُوا۟ ۚ وَإِن كُنتُم مَّرْضَىٰٓ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوْ جَآءَ
أَحَدٌ مِّنكُم مِّنَ ٱلْغَآئِطِ أَوْ لَٰمَسْتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمْ تَجِدُوا۟ مَآءً
فَتَيَمَّمُوا۟ صَعِيدًا طَيِّبًا فَٱمْسَحُوا۟ بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ ۗ
إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٤٣﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ نَصِيبًا مِّنَ
ٱلْكِتَٰبِ يَشْتَرُونَ ٱلضَّلَٰلَةَ وَيُرِيدُونَ أَن تَضِلُّوا۟ ٱلسَّبِيلَ ﴿٤٤﴾

38 También hemos preparado un castigo para aquellos que dan caridad con el fin de que las personas los vean y los elogien, mientras que no creen en Allah ni en el Día de la Resurrección. A ellos les hemos preparado este castigo humillante, siendo su alianza con Satán lo que los ha extraviado. Quien tenga a Satán como compañero, qué mal amigo ha elegido.

39 ¿Qué perjuicio habrían sufrido estas personas si hubieran creído sinceramente en Allah y el Día de la Resurrección, y hubieran dado caridad con sus bienes en aquellas causas que complacen a Allah? Solo habrían encontrado recompensas. Allah los conoce perfectamente. Nada se Le escapa y Él retribuirá a cada uno por sus obras.

40 Allah es Justo y no comete injusticias con Sus siervos. No resta valor a sus buenas acciones ni siquiera en lo más mínimo, ni incrementa sus pecados en absoluto. Si una buena acción tiene el peso de un átomo, Él multiplica su recompensa como un favor de Su parte. Incluso con esa multiplicación, otorga una recompensa inmensa.

41 ¿Qué ocurrirá el Día de la Resurrección cuando convoquemos a un profeta de cada pueblo para que testifique contra ese mismo pueblo, y te convoquemos a ti, Muhammad ﷺ, para que testifiques contra el tuyo?

42 En ese día trascendental, aquellos que no creyeron en Allah y desobedecieron a Su Mensajero desearán poder convertirse en polvo para ser iguales a la tierra. No podrán ocultarle nada a Allah de lo que hicieron, pues Él sellará sus bocas y permitirá que los miembros de su cuerpo den testimonio en contra de ellos mismos.

43 Oh creyentes en Allah y seguidores de Su Mensajero, no recen en estado de embriaguez hasta que recuperen la conciencia y puedan distinguir lo que dicen. Esto fue antes de que los embriagantes fueran prohibidos completamente. No recen en estado de impureza mayor, ni entren en mezquitas en tal estado, excepto que esté de paso, hasta que hayan realizado el baño ritual mayor. Si están enfermos y no pueden usar agua, o están de viaje, o acaban de hacer sus necesidades o de tener relaciones íntimas y no encuentran agua, recurran a la tierra pura para realizar la purificación ritual Taiammum en el rostro y las manos. Allah no es severo con sus faltas y los perdona.

44 Oh Muhammad ﷺ, ¿no sabes acerca de los judíos a quienes Allah otorgó una parte del conocimiento de la Torá y cambiaron la guía por el error? Creyentes, ellos buscan apartarlos del camino recto que el Profeta les ha indicado, a fin de llevarlos por la vía tortuosa?

- **Enseñanzas:**
- Una de las manifestaciones de la perfección de la justicia y la misericordia de Allah, es que Él no comete ninguna injusticia, ni siquiera la más ínfima con Sus siervos, y les otorga el favor de multiplicar sus buenas obras.
- Debido al intenso horror del Día del Juicio y lo terrible de lo que espera a los incrédulos, desearán ser mero polvo.
- La impureza mayor y anabah impide realizar oraciones y permanecer en la mezquita, aunque pasar por ella sin detenerse es permisible.
- Al prescribir las abluciones virtuales Taiammum cuando no hay agua o no es posible utilizarla por alguna razón, Allah facilita a Sus siervos la práctica de la religión.

وَٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِأَعۡدَآئِكُمۡۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَلِيّٗا وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ نَصِيرٗا ﴿٤٥﴾
مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُواْ يُحَرِّفُونَ ٱلۡكَلِمَ عَن مَّوَاضِعِهِۦ وَيَقُولُونَ
سَمِعۡنَا وَعَصَيۡنَا وَٱسۡمَعۡ غَيۡرَ مُسۡمَعٖ وَرَٰعِنَا لَيَّۢا بِأَلۡسِنَتِهِمۡ
وَطَعۡنٗا فِي ٱلدِّينِۚ وَلَوۡ أَنَّهُمۡ قَالُواْ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَا وَٱسۡمَعۡ وَٱنظُرۡنَا
لَكَانَ خَيۡرٗا لَّهُمۡ وَأَقۡوَمَ وَلَٰكِن لَّعَنَهُمُ ٱللَّهُ بِكُفۡرِهِمۡ فَلَا يُؤۡمِنُونَ
إِلَّا قَلِيلٗا ﴿٤٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ ءَامِنُواْ بِمَا نَزَّلۡنَا
مُصَدِّقٗا لِّمَا مَعَكُم مِّن قَبۡلِ أَن نَّطۡمِسَ وُجُوهٗا فَنَرُدَّهَا
عَلَىٰٓ أَدۡبَارِهَآ أَوۡ نَلۡعَنَهُمۡ كَمَا لَعَنَّآ أَصۡحَٰبَ ٱلسَّبۡتِۚ وَكَانَ أَمۡرُ
ٱللَّهِ مَفۡعُولًا ﴿٤٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَغۡفِرُ أَن يُشۡرَكَ بِهِۦ وَيَغۡفِرُ مَا دُونَ
ذَٰلِكَ لِمَن يَشَآءُۚ وَمَن يُشۡرِكۡ بِٱللَّهِ فَقَدِ ٱفۡتَرَىٰٓ إِثۡمًا عَظِيمًا ﴿٤٨﴾
أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُزَكُّونَ أَنفُسَهُمۡۚ بَلِ ٱللَّهُ يُزَكِّي مَن يَشَآءُ
وَلَا يُظۡلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٤٩﴾ ٱنظُرۡ كَيۡفَ يَفۡتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلۡكَذِبَۖ
وَكَفَىٰ بِهِۦٓ إِثۡمٗا مُّبِينًا ﴿٥٠﴾ أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ أُوتُواْ نَصِيبٗا
مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡجِبۡتِ وَٱلطَّٰغُوتِ وَيَقُولُونَ
لِلَّذِينَ كَفَرُواْ هَٰٓؤُلَآءِ أَهۡدَىٰ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ سَبِيلًا ﴿٥١﴾

45 Allah, el Elevado y Sublime, conoce mejor a sus enemigos que ustedes, oh, creyentes. Él les informa sobre ellos y aclara su hostilidad hacia ustedes. Allah es suficiente como aliado, protegiéndolos de su maldad, y es suficiente como ayudante, defendiéndolos de sus intrigas y hostigamientos, otorgándoles la victoria sobre ellos.

46 Entre los judíos hay gente que cambia las palabras reveladas por Allah y las interpreta de manera diferente a lo que Allah reveló. Cuando el Mensajero les ordena algo, ellos dicen: "Hemos escuchado tus palabras y desobedecemos tu orden" o también en un tono socarrón: Escucha lo que decimos sin escuchar. Al decirle "Raina", se entiende en principio que quieren decir: "Mantenos tu atención" pero en realidad hacen un juego de palabras basado en la similitud con el vocablo para "frivolidad" "Ru'unah" y en este juego pretenden voluntariamente invocar a Allah en contra del Profeta. Habría sido mejor para ellos decir: "Hemos escuchado tus palabras y obedecemos tu orden" en lugar de decir "Hemos escuchado tus palabras y desobedecemos tu orden", decir "escucha" en lugar de decir "escuchamos sin escuchar", decir "ten paciencia con nosotros hasta que entendamos lo que dices" en lugar de decir "Raina". Eso habría sido mejor para ellos y más justo, ya que las segundas fórmulas cumplen con la obligación de cortesía que se debe respetar en presencia del Profeta. Allah los ha excluido de Su misericordia a causa de su incredulidad.

47 Oh, judíos y cristianos crean en lo que hemos revelado a Muhammad ﷺ, que reafirma la Torá y el Evangelio que ustedes poseen, antes de que los rasgos de su identidad sean borrados, y antes de que los excluyamos de la misericordia de Allah como lo hemos hecho con la gente del sábado, que nos desobedeció pecando un sábado, aunque se lo habíamos prohibido. A modo de castigo por esta desobediencia, Allah los convirtió en monos. Las órdenes y los decretos de Allah deben ser ejecutados irremediablemente.

48 Allah no perdona que adoremos falsos ídolos. Él borra, si así lo desea, por Su favor, cualquier pecado menos el politeísmo y la incredulidad o bien, con justicia, Él castiga a quien Él quiere por sus pecados. Quien adore falsos ídolos comete un pecado terrible y no será perdonado si muere sin arrepentirse.

49 Mensajero, no conoces el caso de esos que se elogian a sí mismos y a sus obras. Cuando en realidad es Allah quien elogia a quienes Él elige entre Sus siervos y los declara puros, ya que Él conoce lo que encierran sus corazones. Nada faltará en la recompensa por sus obras, ni siquiera la más mínima parte.

50 Mensajero, observa cómo inventan mentiras sobre Allah y se elogian a sí mismos. Este es un pecado manifiesto y prueba clara de su extravío.

51 Mensajero, no conoces el caso de los judíos a quienes Allah dio una parte del conocimiento. No te asombra que crean en falsos ídolos y digan de los politeístas: "Ellos están mejor guiados por el camino recto que los creyentes".

- **Enseñanzas:**
- Allah basta a los creyentes y Su protección los libra de tener que dirigirse a otro ser que no sea Él.
- Se expone a un grupo de judíos que cometían faltas, tales como la alteración de las palabras de Allah, su falta de cortesía con el Mensajero, y que apelaban a leyes diferentes a las de Allah.
- La gravedad del politeísmo y la incredulidad, ya que aquel que muera como un incrédulo no será perdonado. En cuanto a los pecados menores, están bajo la voluntad de Allah ﷻ.

أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ ۖ وَمَن يَلْعَنِ اللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُ نَصِيرًا ﴿٥٢﴾
أَمْ لَهُمْ نَصِيبٌ مِّنَ الْمُلْكِ فَإِذًا لَّا يُؤْتُونَ النَّاسَ نَقِيرًا ﴿٥٣﴾ أَمْ
يَحْسُدُونَ النَّاسَ عَلَىٰ مَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ ۖ فَقَدْ آتَيْنَا
آلَ إِبْرَاهِيمَ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَآتَيْنَاهُم مُّلْكًا عَظِيمًا ﴿٥٤﴾
فَمِنْهُم مَّنْ آمَنَ بِهِ وَمِنْهُم مَّن صَدَّ عَنْهُ ۚ وَكَفَىٰ بِجَهَنَّمَ سَعِيرًا ﴿٥٥﴾
إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا سَوْفَ نُصْلِيهِمْ نَارًا كُلَّمَا نَضِجَتْ
جُلُودُهُم بَدَّلْنَاهُمْ جُلُودًا غَيْرَهَا لِيَذُوقُوا الْعَذَابَ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ
عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿٥٦﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَنُدْخِلُهُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ۖ لَّهُمْ فِيهَا
أَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ ۖ وَنُدْخِلُهُمْ ظِلًّا ظَلِيلًا ﴿٥٧﴾ ۞ إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ
أَن تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُم بَيْنَ النَّاسِ أَن
تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ ۚ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُم بِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ كَانَ سَمِيعًا
بَصِيرًا ﴿٥٨﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَأُولِي
الْأَمْرِ مِنكُمْ ۖ فَإِن تَنَازَعْتُمْ فِي شَيْءٍ فَرُدُّوهُ إِلَى اللَّهِ وَالرَّسُولِ إِن كُنتُمْ
تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٥٩﴾

52 Allah ha apartado de Su misericordia a aquellos que se aferran a estas creencias corruptas. ¿quienquiera que Allah aparte de Su misericordia, no encontrará protector que lo defienda.

53 No poseen soberanía alguna, y si poseyeran alguna, no darían nada a nadie, ni siquiera una parte tan mínima como el hueso de un dátil.

54 En cambio, envidian a Muhammad ﷺ y a sus compañeros debido la profecía, la fe y la fortaleza en la tierra que Allah les ha otorgado. ¿Por qué los envidian cuando previamente Allah otorgó a la descendencia de Abraham el Libro revelado, hicimos descender sobre ellos otras revelaciones y les concedimos un reinado?

55 Entre la gente del Libro, algunos creyeron en lo que Allah reveló a Abraham ﷺ y a los otros Profetas en su descendencia, pero se negaron a creer. ¿Cual es su posición respecto a lo que fue revelado al profeta Muhammad ﷺ. El fuego es el castigo que reciben aquellos que no creen.

56 En el día del juicio, haremos entrar a quienes rechacen Nuestros versículos en un fuego que los rodeará por completo. Cada vez que sus pieles se quemen, las reemplazaremos por otras para que el castigo sea perpetuo para ellos. Allah es Todopoderoso y nada puede contender con El. El es Todo Sabio en lo que dispone y determina.

57 En el día del juicio, admitiremos en jardines con ríos que fluyen debajo de sus palacios a aquellos que crean en Allah, sigan a Sus mensajeros y realicen actos de obediencia. Residirán en ellos eternamente. En estos jardines, tendrán cónyuges purificados de toda impureza, y los admitiremos en una sombra amplia y refrescante donde no hay ni calor ni frío.

58 Allah les ordena, oh, creyentes, devolver a sus dueños todo lo que se les haya confiado. Les ordena ser justos al juzgar entre las personas y no ser parciales ni opresivos con respecto a las leyes de Allah. Qué excelente es lo que Allah les recuerda y hacia lo que les guía en todas sus condiciones. Allah oye todo cuando dicen y ve todo cuanto hacen.

59 Oh creyentes en Allah y seguidores de Su Mensajero, obedezcan a Allah y a Su Mensajero haciendo lo que él ordena y evitando lo que prohíbe. Obedezcan a aquellos a quienes se les ha confiado sus asuntos, siempre y cuando no les ordenen cometer una desobediencia a la ley islámica. Si tienen desacuerdos sobre algo, remítanlo al Libro de Allah y a la Sunnah de Su Profeta ﷺ, si creen en Allah y en el último día. Es recomendable recurrir al Corán y a la Sunna antes que prolongar la disputa y buscar resolver el problema emitiendo opiniones personales. Es la solución más eficaz en caso de desacuerdo.

Enseñanzas:

- Una de las razones principales de la incredulidad de la gente del Libro es su envidia hacia los creyentes por las bendiciones otorgadas por Allah, como la profecía y el dominio en la tierra.
- Corresponde al creyente restituir lo que le haya sido confiado y emitir sentencias equitativas.
- Es obligación obedecer a quienes detentan la autoridad, siempre y cuando no ordenen cometer un pecado. También es obligación referirse a los preceptos de Allah y Su Mensajero en caso de desacuerdo.

أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يَزْعُمُونَ أَنَّهُمْ ءَامَنُوا۟ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ
وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ يُرِيدُونَ أَن يَتَحَاكَمُوٓا۟ إِلَى ٱلطَّٰغُوتِ
وَقَدْ أُمِرُوٓا۟ أَن يَكْفُرُوا۟ بِهِۦ وَيُرِيدُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَن يُضِلَّهُمْ
ضَلَٰلًۢا بَعِيدًا ﴿٦٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا۟ إِلَىٰ مَآ أَنزَلَ
ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ رَأَيْتَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ يَصُدُّونَ عَنكَ
صُدُودًا ﴿٦١﴾ فَكَيْفَ إِذَآ أَصَٰبَتْهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا
قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ ثُمَّ جَآءُوكَ يَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنْ أَرَدْنَآ إِلَّآ
إِحْسَٰنًا وَتَوْفِيقًا ﴿٦٢﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يَعْلَمُ ٱللَّهُ مَا
فِى قُلُوبِهِمْ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَعِظْهُمْ وَقُل لَّهُمْ فِىٓ
أَنفُسِهِمْ قَوْلًۢا بَلِيغًا ﴿٦٣﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا
لِيُطَاعَ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَلَوْ أَنَّهُمْ إِذ ظَّلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ
جَآءُوكَ فَٱسْتَغْفَرُوا۟ ٱللَّهَ وَٱسْتَغْفَرَ لَهُمُ ٱلرَّسُولُ
لَوَجَدُوا۟ ٱللَّهَ تَوَّابًا رَّحِيمًا ﴿٦٤﴾ فَلَا وَرَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ
حَتَّىٰ يُحَكِّمُوكَ فِيمَا شَجَرَ بَيْنَهُمْ ثُمَّ لَا يَجِدُوا۟ فِىٓ
أَنفُسِهِمْ حَرَجًا مِّمَّا قَضَيْتَ وَيُسَلِّمُوا۟ تَسْلِيمًا ﴿٦٥﴾

60 ¡Oh, ajero, no ves la contradicción en la que han caído los hipócritas judíos, que mienten cuando pretenden que creen en lo que te ha sido revelado y en lo que ha sido revelado a los mensajeros que te precedieron? Quier en recurrir, para zanjar sus desacuerdos, a leyes que no son las de Allah, leyes instituidas por los hombres, cuando se les ordenó rechazarlas. Satán desea apartarlos lejos de la verdad, de manera que no puedan regresar al buen camino.

61 Cuando a estos hipócritas se les dice: "Vengan a la ley que Allah ha revelado en Su Libro y al ¡Oh, ajero para que juzgue entre ustedes en sus conflictos", los verás, oh, ¡Oh, ajero, apartarse completamente de ti en busca de otro juez.

62 ¿Qué será de los hipócritas cuando sufran desgracias a causa de los pecados que han cometido y luego lleguen ante a ti, ¡Oh, ajero, para excusarse? Ellos tomarán a Allah como testigo y dirán: "Nosotros solamente queríamos hacer el bien y reconciliar a los litigantes recurriendo al juicio de otras personas". Sin embargo, mienten al decir eso, ya que actuar bien consiste en aplicar las leyes de Allah.

63 Allah conoce la hipocresía y los motivos ocultos en los corazones de estas personas. Así que, déjalos s, oh, ¡Oh, ajero, apártate de ellos y aclara las leyes de Allah mediante la exhortación y la amonestación. Dales palabras impactantes y significativas que penetren en sus almas.

64 Como s enviado a los mensajeros con la única finalidad de que sean obedecidos por las personas cuando les trasmitan la voluntad y el decreto de Allah. Cuando se perjudicaron a sí mismos mediante la desobediencia, si hubieran acudido a ti, oh, ¡Oh, ajero, durante tu vida, confesando sus acciones, arrepentidos y buscando el perdón de Allah, y tú hubier as pedido perdón por ellos, habrían encontrado a Allah perdonador y misericordioso con ellos.

65 Los hipócritas no hacen más que mentir. Luego, Allah jura por Sí mismo que no creerán verdaderamente hasta que no recurran al Profeta para juzgar todas las disputas, que no estarán satisfechos con su juicio y serán reticentes y suspicaces al respecto.

- **Enseñanzas:**
- Recurrir a fuentes distintas a la ley divina de Allah y estar satisfechos con ellas es contradictorio con la fe en Allah ﷻ. La fe completa solo se logra a través de la adhesión a la ley divina, la complacencia del corazón y la sumisión total a lo que la ley dicta.
- Entre las características más evidentes de los hipócritas se encuentra su insatisfacción ante las leyes de Allah y su tendencia a preferir los juicios de los injustos y corruptos a los de Allah ﷻ.
- Se recomienda alejarse de los ignorantes y extraviados, no sin dejar de aconsejarlos y recordarles con insistencia que deben temer a Allah ﷻ.

وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنِ اقْتُلُوٓا۟ أَنفُسَكُمْ أَوِ اخْرُجُوا۟ مِن
دِيَٰرِكُم مَّا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمْ ۖ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا۟ مَا يُوعَظُونَ
بِهِۦ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ وَأَشَدَّ تَثْبِيتًا ﴿٦٦﴾ وَإِذًا لَّءَاتَيْنَٰهُم
مِّن لَّدُنَّآ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٦٧﴾ وَلَهَدَيْنَٰهُمْ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا ﴿٦٨﴾
وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ مَعَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ ٱللَّهُ
عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ وَٱلصِّدِّيقِينَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَٱلصَّٰلِحِينَ ۚ
وَحَسُنَ أُو۟لَٰٓئِكَ رَفِيقًا ﴿٦٩﴾ ذَٰلِكَ ٱلْفَضْلُ مِنَ ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ
بِٱللَّهِ عَلِيمًا ﴿٧٠﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ خُذُوا۟ حِذْرَكُمْ
فَٱنفِرُوا۟ ثُبَاتٍ أَوِ ٱنفِرُوا۟ جَمِيعًا ﴿٧١﴾ وَإِنَّ مِنكُمْ لَمَن لَّيُبَطِّئَنَّ
فَإِنْ أَصَٰبَتْكُم مُّصِيبَةٌ قَالَ قَدْ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَىَّ إِذْ لَمْ أَكُن
مَّعَهُمْ شَهِيدًا ﴿٧٢﴾ وَلَئِنْ أَصَٰبَكُمْ فَضْلٌ مِّنَ ٱللَّهِ لَيَقُولَنَّ كَأَن
لَّمْ تَكُنۢ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُۥ مَوَدَّةٌ يَٰلَيْتَنِى كُنتُ مَعَهُمْ
فَأَفُوزَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧٣﴾ ۞ فَلْيُقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ
يَشْرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا بِٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَمَن يُقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ
ٱللَّهِ فَيُقْتَلْ أَوْ يَغْلِبْ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٧٤﴾

66 67 68 Si les hubiéramos impuesto el matarse unos a otros o expulsarse unos a otros de sus hogares, solo un pequeño grupo de ellos habrían obedecido. Que agradezcan a Allah por no atribuirles cargas penosas; si hubieran obedecido a Allah conforme a lo que se les ha ordenado, habría sido mejor para ellos que la desobediencia y habría reafirmado su fe. Les habríamos dado una inmensa recompensa y les habríamos facilitado el acceso al camino que conduce a Allah y Su Paraíso.

69 Aquellos que obedecen a Allah y al Mensajero estarán con los Profetas y los veraces, a quienes Allah ha bendecido con la entrada al Paraíso. Son aquellos que tuvieron fe completa en lo que trajeron los Mensajeros y actuaron en consecuencia. Estarán junto a los mártires que cayeron en la causa de Allah y los justos que rectificaron su estado externo e interno, y por eso, sus acciones fueron justas. ¡Qué excelentes compañeros son estos en el Paraíso!

70 Esa recompensa es el favor de Allah sobre Sus siervos. Allah es omnisciente respecto a sus circunstancias y recompensará a cada uno según sus acciones.

71 ¡Oh, creyentes en Allah y seguidores de Su Mensajero, mantengan se alerta contra sus enemigos tomando las medidas necesarias contra ellos. Salgan a combatirlos un grupo tras otro o salgan todos juntos, según lo que sea más beneficioso para ustedes y lo que conlleve la derrota de sus enemigos.

72 Musulmanes, hay entre ustedes personas que, por cobardía, se resisten a combatir y arrastran a otros al mismo camino. Se trata de los hipócritas y de aquellos cuya fe es débil. Si ustedes mueren o son vencidos, alguno de ellos dirá para expresar su satisfacción de haber escapado a la muerte o a la derrota: "Allah me concedió el favor de no haber combatido con ellos y me salvó de sufrir lo que ellos sufrieron".

73 Musulmanes, si Allah les concede la gracia de una victoria o de un botín, ese mismo que se había rezagado actuará como si no fuera parte de su facción ni estuviera unido a ustedes por un lazo de afecto o amistad. Dirá así: "Si hubiera estado con ellos, habría obtenido una parte de las enormes ganancias que ellos obtuvieron".

74 Que los creyentes sinceros, aquellos que de buen grado cambian la vida terrenal por la vida eterna, luchen por la causa de Allah para que Su palabra sea la más elevada. Aquel que combate por la causa de Allah para que Su palabra se eleve, y muere como mártir o triunfa sobre su enemigo, Allah le concederá una recompensa inmensa: el Paraíso.

- **Enseñanzas:**
- Mostrar obediencia a Allah a través de nuestras obras, es uno de los mejores medios para permanecer firmemente apegados a la religión.
- Es importante buscar todos los medios para combatir al enemigo y no mantenerse pasivo, siempre que sea en legítima defensa y dentro de las estrictas normas de la ley islámica sobre la lucha armada. El derrotismo es de hecho una actitud condenable.
- Es importante no rezagarse cobardemente a la hora de combatir, y no desmoralizar a la tropa para hacerla huir del combate.

وَمَا لَكُمْ لَا تُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلرِّجَالِ
وَٱلنِّسَآءِ وَٱلْوِلْدَٰنِ ٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا مِنْ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ ٱلظَّالِمِ
أَهْلُهَا وَٱجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا وَٱجْعَل لَّنَا مِن لَّدُنكَ نَصِيرًا ﴿٧٥﴾
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُقَٰتِلُونَ فِى
سَبِيلِ ٱلطَّٰغُوتِ فَقَٰتِلُوٓا۟ أَوْلِيَآءَ ٱلشَّيْطَٰنِ ۖ إِنَّ كَيْدَ ٱلشَّيْطَٰنِ
كَانَ ضَعِيفًا ﴿٧٦﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ قِيلَ لَهُمْ كُفُّوٓا۟ أَيْدِيَكُمْ وَأَقِيمُوا۟
ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ فَلَمَّا كُتِبَ عَلَيْهِمُ ٱلْقِتَالُ إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُمْ
يَخْشَوْنَ ٱلنَّاسَ كَخَشْيَةِ ٱللَّهِ أَوْ أَشَدَّ خَشْيَةً ۚ وَقَالُوا۟ رَبَّنَا لِمَ كَتَبْتَ
عَلَيْنَا ٱلْقِتَالَ لَوْلَآ أَخَّرْتَنَآ إِلَىٰٓ أَجَلٍ قَرِيبٍ ۗ قُلْ مَتَٰعُ ٱلدُّنْيَا قَلِيلٌ
وَٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لِّمَنِ ٱتَّقَىٰ وَلَا تُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧٧﴾ أَيْنَمَا تَكُونُوا۟
يُدْرِككُّمُ ٱلْمَوْتُ وَلَوْ كُنتُمْ فِى بُرُوجٍ مُّشَيَّدَةٍ ۗ وَإِن تُصِبْهُمْ حَسَنَةٌ
يَقُولُوا۟ هَٰذِهِۦ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَقُولُوا۟ هَٰذِهِۦ مِنْ
عِندِكَ ۚ قُلْ كُلٌّ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ ۖ فَمَالِ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلْقَوْمِ لَا يَكَادُونَ يَفْقَهُونَ
حَدِيثًا ﴿٧٨﴾ مَّآ أَصَابَكَ مِنْ حَسَنَةٍ فَمِنَ ٱللَّهِ ۖ وَمَآ أَصَابَكَ مِن سَيِّئَةٍ
فَمِن نَّفْسِكَ ۚ وَأَرْسَلْنَٰكَ لِلنَّاسِ رَسُولًا ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿٧٩﴾

75 Creyentes, ¿cuál es el obstáculo que les impide combatir por la causa de Allah para elevar Su palabra a lo más alto e ir en auxilio de los débiles? Mujeres y niños que imploran a Allah diciendo: "¡Señor, Señor, haznos salir de La Meca! Sus habitantes se comportan injustamente adorando falsos ídolos y persiguiendo a los siervos de Allah. Envíanos a aquel que tomará las riendas y nos socorrerá alejando los males que nos agobian".

76 Los creyentes veraces luchan por la causa de Allah para elevar Su Palabra, mientras que los incrédulos luchan por la causa de sus deidades. Así que, combatan a los seguidores del demonio. Si los enfrentan, los derrotarán porque la estrategia del demonio es débil y no puede dañar a aquellos que depositan su confianza completa en Allah ﷻ.

77 Mensajero, ¿no conoces el caso de algunos de tus compañeros, quienes pidieron ir al combate por Allah? Se les dijo: "Abstengan se de combatir, realicen la oración y den caridad". Esto sucedió antes de que el yihad en defensa fuera declarado obligatorio. Pero después de la Hégira, cuando el Islam conformó un Estado fuerte en Medina, el combate para defenderse de las agresiones fue declarado obligatorio. Esta obligación resultó terrible para algunos, que comenzaron a temer a otros hombres tanto como temían a Allah o más. Estos dijeron: "Señor, ¿por qué nos impones combatir? ¿Por qué no postergarlo un tiempo para que podamos disfrutar de la vida terrenal?" Mensajero, diles: "No importa cuánto dure, el goce de este mundo es insignificante y efímero mientras que el más allá, con sus deleites eternos, es mucho mejor para aquellos que temen a Allah". No descontaremos ninguna de las obras piadosas que hayan realizado, ni siquiera las más pequeñas.

78 Donde sea que estén, la muerte los alcanzará cuando llegue su hora, incluso si están en palacios custodiados lejos de la batalla. Cuando estos hipócritas reciben algo placentero, como un hijo o riqueza, dicen: "Esto es de Allah". Pero cuando enfrentan dificultades con sus hijos o riquezas, atribuyen la mala suerte al Profeta ﷺ y dicen: "Este mal es por tu causa". Bueno, Mensajero: "Todo, bueno o malo, ocurre por decreto y decisión de Allah. ¿Qué les pasa a estas personas que apenas entienden algo de lo que les dices?"

79 Ey, hijo de Adán: "Cualquier bien que te alcance es por el favor de Allah. Cualquier mal que te alcance es a causa de tus actos de desobediencia. Te hemos enviado, oh, Profeta, como mensajero de Allah a toda la humanidad para comunicar el mensaje de tu Señor. Allah es suficiente como testigo de la verdad de lo que comunicas debido a las evidencias y milagros.

Enseñanzas:

- La obligación de luchar para mantener en alto la palabra de Allah y apoyar a los oprimidos, y la condena del miedo, la cobardía y resistirse a los juicios de Allah.
- El Más Allá es mejor que este mundo y todas sus posesiones y placeres para quienes temen a Allah y actúan en obediencia a él.
- Todo lo que sucede es por decreto de Allah, y Allah puede probar a Sus siervos con alguna adversidad en este mundo por distintas razones, incluyendo sus pecados y transgresiones.

مَّن يُطِعِ ٱلرَّسُولَ فَقَدْ أَطَاعَ ٱللَّهَ ۖ وَمَن تَوَلَّىٰ فَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ
عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ﴿٨٠﴾ وَيَقُولُونَ طَاعَةٌ ۖ فَإِذَا بَرَزُوا۟ مِنْ عِندِكَ
بَيَّتَ طَآئِفَةٌ مِّنْهُمْ غَيْرَ ٱلَّذِى تَقُولُ ۖ وَٱللَّهُ يَكْتُبُ مَا يُبَيِّتُونَ ۖ
فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿٨١﴾
أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَ ۚ وَلَوْ كَانَ مِنْ عِندِ غَيْرِ ٱللَّهِ
لَوَجَدُوا۟ فِيهِ ٱخْتِلَٰفًا كَثِيرًا ﴿٨٢﴾ وَإِذَا جَآءَهُمْ أَمْرٌ مِّنَ ٱلْأَمْنِ
أَوِ ٱلْخَوْفِ أَذَاعُوا۟ بِهِۦ ۖ وَلَوْ رَدُّوهُ إِلَى ٱلرَّسُولِ وَإِلَىٰٓ أُو۟لِى ٱلْأَمْرِ
مِنْهُمْ لَعَلِمَهُ ٱلَّذِينَ يَسْتَنۢبِطُونَهُۥ مِنْهُمْ ۗ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ
عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ لَٱتَّبَعْتُمُ ٱلشَّيْطَٰنَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٣﴾
فَقَٰتِلْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ لَا تُكَلَّفُ إِلَّا نَفْسَكَ ۚ وَحَرِّضِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ
عَسَى ٱللَّهُ أَن يَكُفَّ بَأْسَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ وَٱللَّهُ أَشَدُّ بَأْسًا
وَأَشَدُّ تَنكِيلًا ﴿٨٤﴾ مَّن يَشْفَعْ شَفَٰعَةً حَسَنَةً يَكُن لَّهُۥ
نَصِيبٌ مِّنْهَا ۖ وَمَن يَشْفَعْ شَفَٰعَةً سَيِّئَةً يَكُن لَّهُۥ كِفْلٌ مِّنْهَا ۗ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ مُّقِيتًا ﴿٨٥﴾ وَإِذَا حُيِّيتُم بِتَحِيَّةٍ فَحَيُّوا۟
بِأَحْسَنَ مِنْهَآ أَوْ رُدُّوهَآ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ حَسِيبًا ﴿٨٦﴾

80 Quien obedece al Mensajero cumpliendo con sus órdenes y evitando lo que prohíbe ha cumplido el mandato de Allah. Quien se aparte de obedecer al Mensajero, no te sientas triste, oh, Mensajero, porque no te he enviado como centinela para vigilar sus acciones. Nosotros vigilaremos sus acciones y les pediremos cuentas.

81 Los hipócritas te dicen con sus bocas: "Obedecer emos tus órdenes y las cumpliremos". Pero cuando se alejan de ti, planean en secreto lo contrario de lo que te dijeron. Allah conoce lo que planean y les retribuirá por su engaño. Así que, no les prestes atención, pues no podrán dañarte en absoluto. Confía tus asuntos a Allah y depende solo de Él. Allah es suficiente como Protector al cual encomendarse.

82 Por qué estas personas no reflexionan sobre el Corán y lo estudian hasta comprobar que no contiene contradicciones ni inconsistencias? Deberían hacerlo hasta que se convenzan de la verdad que has traído. Si hubiera sido de alguien más que Allah ﷻ seguramente habrían encontrado inconsistencias en sus normas y muchas contradicciones en sus significados.

83 Cada vez que estos hipócritas se encuentran con un asunto relacionado con la seguridad de los musulmanes, sus asuntos privados, o cuestiones de temor y tristeza, se apresuran a difundirlo. Si hubieran esperado y remitido el asunto al Mensajero de Allah ﷺ y a los poseedores de pensamiento crítico, conocimiento y consejo, habrían comprendido e investigado qué debería hacerse al respecto. Si no fuera por el favor de Allah al favorecerte con el Islam y su misericordia contigo con el Corán, oh, creyentes, protegiéndolos de lo que afligió a estos hipócritas, todos excepto unos pocos de ustedes habrían seguido los susurros del demonio.

84 Lucha, oh, Profeta, en la causa de Allah para elevar Su Palabra. No serás cuestionado ni responsabilizado por lo que otros hagan. No obstante, inspira a los creyentes a luchar. Tal vez, con tu mediación, Allah ponga un freno a las fuerzas de los incrédulos. Allah es más fuerte en poder y más severo en castigo.

85 Quien se esfuerza por dirigir a otra persona hacia algo malo recibirá una parte del pecado. Allah es testigo de todo lo que la persona hace y le retribuirá por ello. Así que, quien sea un vehículo para lograr algo bueno, recibirá una parte de ello. Pero quien sea un vehículo para el mal, alguna parte de ello le alcanzará.

86 Cuando alguien los salude, respondan con un saludo mejor, o al menos, con el mismo. La primera opción es, no obstante, la mejor. Allah toma nota de lo que hacen y retribuirá a cada uno según sus obras.

- **Enseñanzas:**
- Meditar sobre el Corán nos hace alcanzar la certeza de que fue revelado por Allah, ya que está exento de incoherencias y revela la profunda sabiduría contenida en sus mandamientos.
- No es permitido difundir noticias que perturben la seguridad de los creyentes o que propaguen el miedo en la sociedad.
- Debatir cuestiones de interés público es asunto de las personas de conocimiento y autoridad.
- Es permitida la intercesión justa que no implica pecado ni violación de los derechos de las personas, mientras que se prohíbe cualquier intercesión que implique pecado o transgresión.

ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۚ لَيَجۡمَعَنَّكُمۡ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ لَا رَيۡبَ فِيهِۗ
وَمَنۡ أَصۡدَقُ مِنَ ٱللَّهِ حَدِيثٗا ٨٧ ۞ فَمَا لَكُمۡ فِي ٱلۡمُنَٰفِقِينَ
فِئَتَيۡنِ وَٱللَّهُ أَرۡكَسَهُم بِمَا كَسَبُوٓاْۚ أَتُرِيدُونَ أَن تَهۡدُواْ مَنۡ
أَضَلَّ ٱللَّهُۖ وَمَن يُضۡلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ سَبِيلٗا ٨٨ وَدُّواْ لَوۡ تَكۡفُرُونَ
كَمَا كَفَرُواْ فَتَكُونُونَ سَوَآءٗۖ فَلَا تَتَّخِذُواْ مِنۡهُمۡ أَوۡلِيَآءَ حَتَّىٰ
يُهَاجِرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۚ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَخُذُوهُمۡ وَٱقۡتُلُوهُمۡ حَيۡثُ
وَجَدتُّمُوهُمۡۖ وَلَا تَتَّخِذُواْ مِنۡهُمۡ وَلِيّٗا وَلَا نَصِيرًا ٨٩ إِلَّا ٱلَّذِينَ
يَصِلُونَ إِلَىٰ قَوۡمِۭ بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٌ أَوۡ جَآءُوكُمۡ حَصِرَتۡ
صُدُورُهُمۡ أَن يُقَٰتِلُوكُمۡ أَوۡ يُقَٰتِلُواْ قَوۡمَهُمۡۚ وَلَوۡ شَآءَ ٱللَّهُ
لَسَلَّطَهُمۡ عَلَيۡكُمۡ فَلَقَٰتَلُوكُمۡۚ فَإِنِ ٱعۡتَزَلُوكُمۡ فَلَمۡ يُقَٰتِلُوكُمۡ
وَأَلۡقَوۡاْ إِلَيۡكُمُ ٱلسَّلَمَ فَمَا جَعَلَ ٱللَّهُ لَكُمۡ عَلَيۡهِمۡ سَبِيلٗا ٩٠
سَتَجِدُونَ ءَاخَرِينَ يُرِيدُونَ أَن يَأۡمَنُوكُمۡ وَيَأۡمَنُواْ قَوۡمَهُمۡ كُلَّ مَا
رُدُّوٓاْ إِلَى ٱلۡفِتۡنَةِ أُرۡكِسُواْ فِيهَاۚ فَإِن لَّمۡ يَعۡتَزِلُوكُمۡ وَيُلۡقُوٓاْ
إِلَيۡكُمُ ٱلسَّلَمَ وَيَكُفُّوٓاْ أَيۡدِيَهُمۡ فَخُذُوهُمۡ وَٱقۡتُلُوهُمۡ حَيۡثُ
ثَقِفۡتُمُوهُمۡۚ وَأُوْلَٰٓئِكُمۡ جَعَلۡنَا لَكُمۡ عَلَيۡهِمۡ سُلۡطَٰنٗا مُّبِينٗا ٩١

87 Allah, no hay divinidad verdadera excepto él. Sin duda los reunirá a todos, los primeros y los últimos, en el día del juicio final, sobre el cual no hay duda, para recompensarlos por sus acciones. ¿Y nadie es más veraz en su palabra que Allah.

88 ¿Qué les pasa, oh, creyentes, que se han dividido en dos grupos respecto al trato con los hipócritas: un grupo dice que hay que combatirlos por su incredulidad, y otro grupo dice que hay que dejar de combatirlos por su fe? No deberían estar en desacuerdo entre ustedes respecto a ellos, pues Allah los ha devuelto a la incredulidad y al extravío debido a sus acciones. ¿Acaso pretenden guiar a quien Allah no ha guiado hacia la verdad? A quien Allah extravía, no encontrarás para él camino hacia la guía.

89 Los hipócritas anhelaban que ustedes renegaran de lo que se les ha revelado, tal como ellos renegaron, para que fueran iguales en la incredulidad. No tomen, pues, de entre ellos aliados debido a su enemistad, hasta que emigren por la causa de Allah desde la morada de la idolatría hacia las tierras del Islam, como muestra de su fe. Si se apartan y persisten en su condición, aprésenlos y ajustícienlos dondequiera que los encuentren. No tomen de entre ellos ni aliado que los apoye en sus asuntos, ni auxiliar que los socorra contra sus enemigos.

90 Se exceptúan aquellos que tengan una alianza con un pueblo con el que ustedes tengan un pacto firme de no agresión, o quienes vengan a ustedes con el corazón abrumado por no querer combatirlos ni combatir a su propia gente. Si Allah hubiera querido, les habría dado poder sobre ustedes y los habrían combatido. Así pues, si se mantienen neutrales y no los combaten, y les ofrecen la paz, Allah no les concede derecho alguno sobre ellos para combatirlos ni tomarlos cautivos.

91 Encontrarán, oh, creyentes, otro grupo de hipócritas que pretenden mostrarles que son creyentes para salvaguardarse, pero cuando regresan a su gente exhiben incredulidad para ganarse su confianza. Cada vez que se les invita a la incredulidad en Allah y a la idolatría, caen en ello con mayor vehemencia. Si estos no cesan en su hostilidad hacia ustedes, ni se someten pacíficamente, ni contienen sus manos, entonces aprésenlos y ajustícienlos dondequiera que los encuentren. Contra estos les hemos otorgado una autoridad manifiesta, dada su traición y engaño.

- **Enseñanzas:**
- La ambigüedad en la condición de algunos hipócritas generó discrepancias entre los creyentes sobre cómo tratarlos.
- Se explica cómo lidiar con los hipócritas según sus circunstancias y lo que dicte la prudencia.
- El Islam demuestra justicia al abstenerse de agredir a aquellos hipócritas que no causan daño directo.
- Las batallas en la causa de Allah exponen a los hipócritas por su renuencia a participar y sus excusas forzadas.

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ أَن يَقْتُلَ مُؤْمِنًا إِلَّا خَطَـًٔا ۚ وَمَن قَتَلَ
مُؤْمِنًا خَطَـًٔا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ وَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ
إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦٓ إِلَّآ أَن يَصَّدَّقُوا۟ ۚ فَإِن كَانَ مِن قَوْمٍ عَدُوٍّ
لَّكُمْ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ وَإِن كَانَ
مِن قَوْمٍۭ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَهُم مِّيثَٰقٌ فَدِيَةٌ مُّسَلَّمَةٌ إِلَىٰٓ
أَهْلِهِۦ وَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مُّؤْمِنَةٍ ۖ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ
شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ تَوْبَةً مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٩٢﴾ وَمَن يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُّتَعَمِّدًا
فَجَزَآؤُهُۥ جَهَنَّمُ خَٰلِدًا فِيهَا وَغَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ
وَلَعَنَهُۥ وَأَعَدَّ لَهُۥ عَذَابًا عَظِيمًا ﴿٩٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓا۟ إِذَا ضَرَبْتُمْ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ فَتَبَيَّنُوا۟ وَلَا تَقُولُوا۟
لِمَنْ أَلْقَىٰٓ إِلَيْكُمُ ٱلسَّلَٰمَ لَسْتَ مُؤْمِنًا تَبْتَغُونَ
عَرَضَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فَعِندَ ٱللَّهِ مَغَانِمُ كَثِيرَةٌ ۚ
كَذَٰلِكَ كُنتُم مِّن قَبْلُ فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْكُمْ
فَتَبَيَّنُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٩٤﴾

92 No es propio de un creyente matar a otro creyente, salvo por error. Quien mate a un creyente por error deberá liberar a un esclavo creyente como expiación por su acto, y pagar una indemnización a la familia del fallecido, a menos que esta renuncie a ella. Si el difunto era creyente, pero pertenecía a un pueblo enemigo, el homicida deberá liberar a un esclavo creyente, sin pagar indemnización. Si el fallecido no era creyente, pero pertenecía a un pueblo con el que tienen un pacto, como la gente de la dhimma, la familia del homicida deberá pagar la indemnización a los herederos del difunto, y el homicida deberá liberar a un esclavo creyente. Quien no encuentre los medios para ello, ayunará dos meses consecutivos sin interrupción como arrepentimiento ante Allah. Allah es omnisciente de las obras y las intenciones de Sus siervos, y Sabio en Su legislación y disposición.

93 Quien mate a un creyente intencionadamente y sin derecho, su retribución será el infierno, donde permanecerá eternamente si consideró lícito su acto o no se arrepintió. Allah se enojará con él, lo excluirá de Su misericordia y le preparará un castigo inmenso por haber cometido tan grave pecado.

94 ¡Oh, creyentes en Allah y seguidores de Su Mensajero! Cuando salgan a combatir por la causa de Allah, cerciórense bien de a quién combaten. No le digan a quien les muestre signos de su conversión al Islam: "No eres creyente", buscando los efímeros bienes de este mundo, como el botín, pensando que su manifestación de fe se debe al temor por su vida y sus bienes. Allah posee abundantes recompensas mejores y más grandes que esto. Así eran ustedes antes, ocultando su fe de su gente, hasta que Allah los agració con el Islam y protegió sus vidas. Por tanto, sean cautelosos. Certeramente, Allah está bien informado de cuanto hacen, por insignificante que sea, y los retribuirá por ello.

Enseñanzas:

- El Corán enfatiza la inviolabilidad de la vida del creyente, prohíbe transgredirla y establece las más severas penas por ello.
- Es parte del credo de Ahl as-Sunnah wa-l-Yamáah que el creyente que mata no será condenado eternamente al infierno, sino que será castigado por un largo periodo y luego saldrá por la misericordia de Allah.
- Es obligatorio ser prudente y cauto en el combate, y no precipitarse en juzgar a las personas para no agredir al inocente.

لَّا يَسْتَوِي الْقَاعِدُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ غَيْرُ أُولِي الضَّرَرِ وَالْمُجَاهِدُونَ
فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ ۚ فَضَّلَ اللَّهُ الْمُجَاهِدِينَ بِأَمْوَالِهِمْ
وَأَنفُسِهِمْ عَلَى الْقَاعِدِينَ دَرَجَةً ۚ وَكُلًّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ ۚ وَفَضَّلَ اللَّهُ
الْمُجَاهِدِينَ عَلَى الْقَاعِدِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٩٥﴾ دَرَجَاتٍ مِّنْهُ وَمَغْفِرَةً
وَرَحْمَةً ۚ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٩٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ تَوَفَّاهُمُ الْمَلَائِكَةُ
ظَالِمِي أَنفُسِهِمْ قَالُوا فِيمَ كُنتُمْ ۖ قَالُوا كُنَّا مُسْتَضْعَفِينَ فِي الْأَرْضِ ۚ
قَالُوا أَلَمْ تَكُنْ أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةً فَتُهَاجِرُوا فِيهَا ۚ فَأُولَٰئِكَ مَأْوَاهُمْ
جَهَنَّمُ ۖ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ﴿٩٧﴾ إِلَّا الْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ الرِّجَالِ
وَالنِّسَاءِ وَالْوِلْدَانِ لَا يَسْتَطِيعُونَ حِيلَةً وَلَا يَهْتَدُونَ سَبِيلًا ﴿٩٨﴾
فَأُولَٰئِكَ عَسَى اللَّهُ أَن يَعْفُوَ عَنْهُمْ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَفُوًّا غَفُورًا ﴿٩٩﴾ ۞ وَمَن
يُهَاجِرْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ يَجِدْ فِي الْأَرْضِ مُرَاغَمًا كَثِيرًا وَسَعَةً ۚ وَمَن
يَخْرُجْ مِن بَيْتِهِ مُهَاجِرًا إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ يُدْرِكْهُ الْمَوْتُ فَقَدْ
وَقَعَ أَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٠٠﴾ وَإِذَا ضَرَبْتُمْ فِي
الْأَرْضِ فَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَقْصُرُوا مِنَ الصَّلَاةِ إِنْ خِفْتُمْ
أَن يَفْتِنَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۚ إِنَّ الْكَافِرِينَ كَانُوا لَكُمْ عَدُوًّا مُّبِينًا ﴿١٠١﴾

95 No son iguales aquellos creyentes que se quedan en sus hogares sin participar en el combate por la causa de Allah ﷻ exceptuando a los que tienen impedimentos como los enfermos y los ciegos y aquellos que luchan por la causa de Allah con sus bienes y sus personas. Allah ha elevado en grado a quienes combaten con sus bienes y sus personas por encima de quienes se quedan en sus hogares. A todos, tanto a los combatientes como a quienes se quedan por un impedimento justificado, Allah les ha prometido lo mejor. Sin embargo, Allah ha distinguido a los combatientes por encima de quienes desertan otorgándoles una grandiosa recompensa.

96 Esta recompensa consiste en grados de distinción, unos sobre otros, además del perdón del gente y Su misericordia. Allah es Perdonador y Misericordioso con Sus siervos.

97 A aquellos a quienes los ángeles arrebatan la vida mientras están siendo injustos consigo mismos por no haber emigrado de la tierra de incredulidad a la del Islam, los ángeles les preguntan al tomar sus almas, reprendiéndole s: "En qué situación se encontraban? En qué se distinguían de los idólatras?" Responderán excusándose: "Éramos débiles, sin poder ni fuerza para defendernos". Los ángeles les dirán entonces, recriminándoles: "¿Acaso no era la tierra de Allah lo suficientemente vasta como para que pudieran emigrar y poner a salvo su religión y sus vidas de la humillación y la opresión?" Esos que no emigraron tendrán como morada el Infierno, ¡qué pésimo destino y refugio para ellos!

98 99 Se exceptúan de esta advertencia los débiles que tienen excusas válidas, sean hombres, mujeres o niños, quienes no tienen fuerza para defenderse de la opresión y la tiranía, ni encuentran manera de liberarse de la situación en la que se encuentran. A estos, es posible que Allah, por Su misericordia y benevolencia, los perdone. Allah es Perdonador con Sus siervos y Perdonador con quienes se arrepienten.

○ Después de mencionar la advertencia sobre abandonar la emigración teniendo la capacidad de hacerla, Allah la incentiva diciendo:

100 Quien emigre de la tierra de la incredulidad a la tierra del Islam buscando la complacencia de Allah, encontrará en la tierra a la que emigró un lugar de refugio y una tierra distinta a la que dejó, donde obtendrá dignidad y sustento abundante. Quien salga de su hogar emigrando hacia Allah y Su Mensajero, y luego le sobrevenga la muerte antes de llegar a su destino, su recompensa queda asegurada con Allah, y no le perjudicará el no haber llegado a su destino. Allah es Perdonador y Misericordioso con quienes de Sus siervos se arrepienten.

101 Cuando viajen por la tierra, no incurren en falta si acortan la oración de cuatro unidades a dos, si temen que los incrédulos les causen algún daño. Certamente, la enemistad de los incrédulos hacia ustedes es manifiesta. Se ha confirmado en la Sunna auténtica la permisibilidad de acortar la oración durante el viaje, incluso en estado de seguridad.

Enseñanzas:

- La virtud de la lucha en la causa de Allah y la magnitud de la recompensa de los combatientes, y que Allah les ha prometido elevados rangos en el Paraíso que nadie más alcanzará.
- A quienes tienen excusas válidas se les exime de la obligación, manteniendo su recompensa si su intención es sincera.
- La virtud de emigrar a las tierras del Islam y su obligatoriedad para quien es capaz, si teme por su religión en su tierra.
- La legitimidad de acortar la oración durante el viaje.

وَإِذَا كُنتَ فِيهِمْ فَأَقَمْتَ لَهُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَلْتَقُمْ طَآئِفَةٌ
مِّنْهُم مَّعَكَ وَلْيَأْخُذُوٓا۟ أَسْلِحَتَهُمْ ۖ فَإِذَا سَجَدُوا۟ فَلْيَكُونُوا۟
مِن وَرَآئِكُمْ وَلْتَأْتِ طَآئِفَةٌ أُخْرَىٰ لَمْ يُصَلُّوا۟ فَلْيُصَلُّوا۟
مَعَكَ وَلْيَأْخُذُوا۟ حِذْرَهُمْ وَأَسْلِحَتَهُمْ ۗ وَدَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ لَوْ تَغْفُلُونَ عَنْ أَسْلِحَتِكُمْ وَأَمْتِعَتِكُمْ فَيَمِيلُونَ
عَلَيْكُم مَّيْلَةً وَٰحِدَةً ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ إِن كَانَ بِكُمْ
أَذًى مِّن مَّطَرٍ أَوْ كُنتُم مَّرْضَىٰٓ أَن تَضَعُوٓا۟ أَسْلِحَتَكُمْ ۖ
وَخُذُوا۟ حِذْرَكُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٠٢﴾
فَإِذَا قَضَيْتُمُ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ قِيَٰمًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ
جُنُوبِكُمْ ۚ فَإِذَا ٱطْمَأْنَنتُمْ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ ۚ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ
كَانَتْ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ كِتَٰبًا مَّوْقُوتًا ﴿١٠٣﴾ وَلَا تَهِنُوا۟ فِى
ٱبْتِغَآءِ ٱلْقَوْمِ ۖ إِن تَكُونُوا۟ تَأْلَمُونَ فَإِنَّهُمْ يَأْلَمُونَ كَمَا
تَأْلَمُونَ ۖ وَتَرْجُونَ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا يَرْجُونَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ
عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١٠٤﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ لِتَحْكُمَ
بَيْنَ ٱلنَّاسِ بِمَآ أَرَىٰكَ ٱللَّهُ ۚ وَلَا تَكُن لِّلْخَآئِنِينَ خَصِيمًا ﴿١٠٥﴾

102 Y cuando estés, oh, Mensajero, con el ejército en el momento de combatir al enemigo y quieras dirigirles la oración, divide al ejército en dos grupos: un grupo rezará contigo llevando sus armas, mientras el otro grupo los vigilará. Cuando el primer grupo haya rezado una unidad con el imán, completarán su oración por sí mismos. Luego, cuando hayan terminado, que se coloquen detrás de ustedes frente al enemigo, y que venga el grupo que estaba vigilando y que no ha rezado, para que recen una unidad con el imán. Cuando el imán termine, que completen lo que les queda de su oración. Que tomen sus precauciones contra el enemigo y porten sus armas, pues los incrédulos desean que se descuiden de sus armas y pertenencias durante la oración para atacarlos de improviso y tomarlos desprevenidos. No incurren en falta si, a causa de la lluvia o por estar enfermos o algo similar, dejan sus armas. Pero tomen precauciones contra su enemigo tanto como puedan. Allah ha preparado para los incrédulos un castigo humillante.

103 Cuando hayan terminado la oración, recuerden a Allah con glorificación, alabanza y exaltación de Su unicidad en todas sus situaciones: de pie, sentados y acostados. Y cuando estén seguros, realicen la oración completa con sus pilares, obligaciones y actos recomendados tal como se les ha ordenado. Ciertamente, la oración ha sido prescrita a los creyentes en horarios determinados, y no es permisible retrasarla de su tiempo excepto con excusa válida. Esto es en situación de residencia. En cuanto al viaje, les está permitido juntar y acortar las oraciones.

104 No se debiliten ni se desanimen, oh, creyentes, en la persecución de su enemigo entre los incrédulos. Si ustedes sufren por las muertes y heridas que les afligen, ellos también sufren. Que su paciencia no sea menor que la de ellos, pues ustedes esperan de Allah una recompensa, victoria y apoyo que ellos no esperan. Allah es Conocedor de la situación de Sus siervos, Sabio en Su disposición y legislación.

105 Ciertamente, te hemos revelado a ti, oh, Mensajero, el Corán que contiene la verdad, para que juzgues entre la gente en todos sus asuntos según lo que Allah te ha enseñado e inspirado, no según tu deseo u opinión. Y no seas defensor de los que traicionan a sí mismos y su confianza, rechazando a quienes les reclaman con justicia.

Enseñanzas:

- La recomendación de la oración del temor y la explicación de sus normas y descripción.
- La orden de tomar las precauciones necesarias en todas las situaciones, y que el creyente no tiene excusa para abandonarlas incluso si está en un acto de adoración.
- La legitimidad de recordar a Allah constantemente en toda situación, pues es la vida de los corazones y la causa de su tranquilidad.
- La prohibición de la debilidad y la pereza al combatir al enemigo, y la orden de ser paciente en su lucha.

وَٱسْتَغْفِرِ ٱللَّهَ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٠٦﴾ وَلَا تُجَٰدِلْ
عَنِ ٱلَّذِينَ يَخْتَانُونَ أَنفُسَهُمْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ
خَوَّانًا أَثِيمًا ﴿١٠٧﴾ يَسْتَخْفُونَ مِنَ ٱلنَّاسِ وَلَا يَسْتَخْفُونَ
مِنَ ٱللَّهِ وَهُوَ مَعَهُمْ إِذْ يُبَيِّتُونَ مَا لَا يَرْضَىٰ مِنَ ٱلْقَوْلِ
وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطًا ﴿١٠٨﴾ هَٰٓأَنتُمْ هَٰٓؤُلَآءِ
جَٰدَلْتُمْ عَنْهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا فَمَن يُجَٰدِلُ ٱللَّهَ عَنْهُمْ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ أَم مَّن يَكُونُ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿١٠٩﴾ وَمَن يَعْمَلْ
سُوٓءًا أَوْ يَظْلِمْ نَفْسَهُۥ ثُمَّ يَسْتَغْفِرِ ٱللَّهَ يَجِدِ ٱللَّهَ غَفُورًا
رَّحِيمًا ﴿١١٠﴾ وَمَن يَكْسِبْ إِثْمًا فَإِنَّمَا يَكْسِبُهُۥ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١١١﴾ وَمَن يَكْسِبْ خَطِيٓـَٔةً أَوْ إِثْمًا
ثُمَّ يَرْمِ بِهِۦ بَرِيٓـًٔا فَقَدِ ٱحْتَمَلَ بُهْتَٰنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿١١٢﴾
وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ وَرَحْمَتُهُۥ لَهَمَّت طَّآئِفَةٌ مِّنْهُمْ
أَن يُضِلُّوكَ وَمَا يُضِلُّونَ إِلَّآ أَنفُسَهُمْ وَمَا يَضُرُّونَكَ
مِن شَىْءٍ وَأَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَعَلَّمَكَ
مَا لَمْ تَكُن تَعْلَمُ وَكَانَ فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكَ عَظِيمًا ﴿١١٣﴾

﴿١٠٦﴾ Pide perdón y absolución a Allah. Certamente, Allah es Perdonador y Misericordioso con quien de Sus siervos se arrepiente.

﴿١٠٧﴾ No defiendas a quien traiciona y se excede en ocultar su traición. Allah no ama a quien es traicionero y pecador.

﴿١٠٨﴾ Se esconden de la gente cuando cometen un pecado por miedo y vergüenza, pero no se esconden de Allah, quien está con ellos abarcándolos completamente. Él no ignora nada de cuando traman en secreto de lo que no Le complace de palabras, como defender al culpable y acusar al inocente. Allah abarca todo lo que hacen en secreto y en público, nada se Le escapa, y los retribuirá por sus acciones.

﴿١٠٩﴾ Mira en ustedes, quienes se preocupan por los que cometen delitos: han abogado por ellos en la vida terrenal para probar su inocencia y librarlos del castigo. Pero, ¿quién disputará con Allah por ellos el día de la Resurrección, cuando Él ya conoce la verdad de su situación? ¿Y quién será su defensor ese día? Sin duda, nadie podrá hacerlo.

﴿١١٠﴾ Quien realice una mala acción o sea injusto consigo mismo al cometer pecados, y luego pida perdón a Allah reconociendo su falta, arrepintiéndose y abandonándola, encontrará que Allah es indulgente con sus faltas y misericordioso.

﴿١١١﴾ El castigo de quien cometa un pecado, sea pequeño o grande, recaerá únicamente sobre él, sin extenderse a otros. Allah conoce las acciones de Sus siervos y es sabio en Su disposición y legislación.

﴿١١٢﴾ Quien cometa un error involuntario o un pecado deliberado, y luego acuse de ello a una persona inocente, habrá cargado con una gran mentira y un evidente pecado.

﴿١١٣﴾ Si no fuera por la gracia de Allah al protegerte, oh, Profeta, un grupo de aquellos que se traicionan a sí mismos habría intentado desviarte de la verdad para que juzgaras injustamente. Pero en realidad solo se extravían a sí mismos, pues las consecuencias de su intento de desviación recaerán sobre ellos. No pueden perjudicarte en nada, pues Allah te protege. Él te ha revelado el Corán y la Sunna, y te ha enseñado de la guía y la luz lo que antes no conocías. La gracia de Allah sobre ti, con la profecía y la infalibilidad, es inmensa.

- **Enseñanzas:**
- Se prohíbe defender y abogar por quienes están en el error, pues esto es colaborar en el pecado y la transgresión.
- El verdadero creyente debe temer a Allah, engrandecerlo y sentir pudor ante Él por encima de cualquier persona.
- La misericordia y el perdón de Allah son amplios para quien ha sido injusto consigo mismo, sin importar cuán grande sea su injusticia, si es sincero en su arrepentimiento y abandona su pecado.
- Se advierte contra acusar y calumniar al inocente de lo que no ha cometido; quien lo hace incurre en la peor de las mentiras y pecados.

لَّا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ
أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ
ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١١٤﴾ وَمَن
يُشَاقِقِ الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُ الْهُدَىٰ وَيَتَّبِعْ غَيْرَ
سَبِيلِ الْمُؤْمِنِينَ نُوَلِّهِ مَا تَوَلَّىٰ وَنُصْلِهِ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ
مَصِيرًا ﴿١١٥﴾ إِنَّ اللَّهَ لَا يَغْفِرُ أَن يُشْرَكَ بِهِ وَيَغْفِرُ مَا دُونَ
ذَٰلِكَ لِمَن يَشَاءُ ۚ وَمَن يُشْرِكْ بِاللَّهِ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا
بَعِيدًا ﴿١١٦﴾ إِن يَدْعُونَ مِن دُونِهِ إِلَّا إِنَاثًا وَإِن يَدْعُونَ
إِلَّا شَيْطَانًا مَّرِيدًا ﴿١١٧﴾ لَّعَنَهُ اللَّهُ ۘ وَقَالَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ
عِبَادِكَ نَصِيبًا مَّفْرُوضًا ﴿١١٨﴾ وَلَأُضِلَّنَّهُمْ وَلَأُمَنِّيَنَّهُمْ
وَلَآمُرَنَّهُمْ فَلَيُبَتِّكُنَّ آذَانَ الْأَنْعَامِ وَلَآمُرَنَّهُمْ
فَلَيُغَيِّرُنَّ خَلْقَ اللَّهِ ۚ وَمَن يَتَّخِذِ الشَّيْطَانَ وَلِيًّا مِّن
دُونِ اللَّهِ فَقَدْ خَسِرَ خُسْرَانًا مُّبِينًا ﴿١١٩﴾ يَعِدُهُمْ
وَيُمَنِّيهِمْ ۖ وَمَا يَعِدُهُمُ الشَّيْطَانُ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢٠﴾ أُولَٰئِكَ
مَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَلَا يَجِدُونَ عَنْهَا مَحِيصًا ﴿١٢١﴾

(114) No hay bien en gran parte de lo que la gente habla en secreto, ni beneficio en ello, excepto si sus palabras son una orden de dar caridad, una buena acción prescrita por la ley y avalada por la razón, o un llamado a la reconciliación entre quienes están en disputa. A quien haga esto buscando la complacencia de Allah, le concederemos una gran recompensa.

(115) A quien se oponga al Mensajero y lo contradiga, después de haberse le aclarado la verdad, y siga un camino distinto al de los creyentes, lo dejaremos con lo que ha elegido para sí mismo. No lo guiaremos hacia la verdad debido a su deliberado rechazo y lo haremos entrar en el Infierno, donde sufrirá su ardor. ¡Qué pésimo destino para sus moradores!

(116) Ciertamente, Allah no perdona que se le asocie nada en la adoración, sino que condena eternamente al politeísta al Fuego. Pero perdona faltas menores a quien Él quiere, por Su misericordia y gracia. Quien asocie algo con Allah se habrá extraviado de la verdad y se habrá alejado enormemente de ella, pues ha equiparado al Creador con la creación.

(117) Estos politeístas no adoran ni invocan junto a Allah más que a ídolos con nombres femeninos como Lat y Uzza, que no pueden beneficiar ni perjudicar. En realidad, solo adoran a un demonio rebelde a la obediencia de Allah, en quien no hay bien alguno, pues es él quien les ordena adorar a los ídolos.

(118) Por eso, Allah lo expulsó de Su misericordia. Y este demonio juró a su Señor: "Ciertamente tomaré de Tus siervos una parte determinada para extraviarlos de la verdad.

(119) Los desviaré de Tu camino recto, les haré falsas promesas que embellecerán su extravío, les ordenaré cortar las orejas del ganado para prohibir lo que Tú has permitido, y les ordenaré alterar la creación de Allah y Su disposición natural". Quien tome al demonio como aliado, obedeciéndolo, habrá sufrido un evidente fracaso.

(120) Les hace promesas falsas y los ilusiona con vanas esperanzas. En realidad, el demonio no les promete más que engaños sin fundamento.

(121) Aquellos que siguen los pasos del demonio y lo que les dicta tendrán como morada el Fuego del Infierno, del que no encontrarán escapatoria.

- **Enseñanzas:**
- La mayoría de las conversaciones secretas de la gente no contienen bien alguno, e incluso pueden implicar pecado. Pocas incluyen bondad y virtud.
- Oponerse al Mensajero y contradecir el camino de los creyentes conduce al alejamiento de Allah y a la entrada en el Fuego.
- Todos los pecados están sujetos a la voluntad de Allah y pueden ser perdonados a quien los comete, excepto la idolatría, que Allah no perdona jamás si la persona no se arrepiente y muere en ese estado.
- El objetivo final del demonio es apartar a la gente de la adoración a Allah, y entre sus mayores medios está embellecer lo falso con ilusiones engañosas y promesas mentirosas.

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَنُدْخِلُهُمْ جَنَّٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ
حَقًّا ۚ وَمَنْ أَصْدَقُ مِنَ ٱللَّهِ قِيلًا ﴿١٢٢﴾ لَّيْسَ بِأَمَانِيِّكُمْ
وَلَآ أَمَانِىِّ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ ۗ مَن يَعْمَلْ سُوٓءًا يُجْزَ بِهِۦ
وَلَا يَجِدْ لَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٢٣﴾ وَمَن
يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ
فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ وَلَا يُظْلَمُونَ نَقِيرًا ﴿١٢٤﴾ وَمَنْ
أَحْسَنُ دِينًا مِّمَّنْ أَسْلَمَ وَجْهَهُۥ لِلَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ وَٱتَّبَعَ
مِلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۗ وَٱتَّخَذَ ٱللَّهُ إِبْرَٰهِيمَ خَلِيلًا ﴿١٢٥﴾ وَلِلَّهِ
مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ
مُّحِيطًا ﴿١٢٦﴾ وَيَسْتَفْتُونَكَ فِى ٱلنِّسَآءِ ۖ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ
فِيهِنَّ وَمَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فِى ٱلْكِتَٰبِ فِى يَتَٰمَى ٱلنِّسَآءِ
ٱلَّٰتِى لَا تُؤْتُونَهُنَّ مَا كُتِبَ لَهُنَّ وَتَرْغَبُونَ أَن تَنكِحُوهُنَّ
وَٱلْمُسْتَضْعَفِينَ مِنَ ٱلْوِلْدَٰنِ وَأَن تَقُومُوا۟ لِلْيَتَٰمَىٰ بِٱلْقِسْطِ ۚ
وَمَا تَفْعَلُوا۟ مِنْ خَيْرٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِهِۦ عَلِيمًا ﴿١٢٧﴾

122 A quienes crean en Allah y realicen buenas obras que los acerquen a Él, los haremos entrar en jardines por los que corren ríos bajo sus palacios, donde permanecerán eternamente. Esta es una promesa de Allah, y Su promesa es verdadera. Nadie es más veraz en Su palabra que Allah.

123 La salvación y el éxito no dependen de sus deseos, oh, musulmanes, ni de los deseos de la gente del Libro. Más bien, dependen de las acciones. Quien de ustedes realice una mala acción será retribuido por ella el día de la resurrección, y no encontrará, fuera de Allah, protector que le traiga beneficio ni defensor que le evite el mal.

124 Quien realice buenas obras, sea hombre o mujer, siendo verdaderamente creyente en Allah, esos que han unido la fe y la acción entrarán en el Paraíso. No se les mermará en nada la recompensa de sus acciones, ni siquiera en la medida de la hendidura que hay en el dorso del hueso de un dátil.

125 No hay mejor religión que la de quien se somete a Allah por completo, tanto externa como internamente, dedicándole sus intenciones con sinceridad y perfeccionando sus obras según lo prescrito. Así es quien sigue la religión de Abraham, base de la religión de Muhammad ﷺ, apartándose del politeísmo y la incredulidad hacia el monoteísmo y la fe. Allah escogió a Su profeta Abraham ﷺ con un amor perfecto entre todas Sus criaturas.

126 A Allah pertenece cuanto hay en los cielos y en la tierra, y Él abarca todas Sus creaciones con Su conocimiento, poder y disposición.

127 Te preguntan, oh, Muhammad, sobre las mujeres y sus derechos y obligaciones. Dile: "Allah les aclara lo que han preguntado y lo que se les recita en el Corán sobre las huérfanas bajo su tutela, a quienes no dan lo prescrito como dote o herencia, y con quienes no desean casarse, pero les impiden matrimonio con otros por codicia de sus bienes. También les aclara cómo tratar a los menores vulnerables: dándoles su derecho a la herencia sin oprimirlos tomando sus bienes. Les indica que deben tratar a los huérfanos con justicia, velando por su bienestar en esta vida y en la otra. Todo lo bueno que hagan por los huérfanos y demás, Allah lo sabe y los recompensará por ello".

Enseñanzas:

- La recompensa de Allah no se obtiene con meros deseos y pretensiones, sino que requiere fe y buenas obras.
- La retribución es acorde a las acciones: el mal será retribuido con mal, y el bien con algo mejor.
- La sinceridad y el seguimiento de la Sunnah son la medida de la aceptación de las obras ante Allah.
- El Islam engrandece los derechos de los grupos vulnerables como mujeres y menores, prohibiendo agredirlos y obligando a cuidar sus intereses según lo prescrito.

وَإِنِ ٱمْرَأَةٌ خَافَتْ مِنۢ بَعْلِهَا نُشُوزًا أَوْ إِعْرَاضًا فَلَا جُنَاحَ
عَلَيْهِمَآ أَن يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا ۚ وَٱلصُّلْحُ خَيْرٌ ۗ
وَأُحْضِرَتِ ٱلْأَنفُسُ ٱلشُّحَّ ۚ وَإِن تُحْسِنُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ
كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١٢٨﴾ وَلَن تَسْتَطِيعُوٓا۟ أَن تَعْدِلُوا۟
بَيْنَ ٱلنِّسَآءِ وَلَوْ حَرَصْتُمْ ۖ فَلَا تَمِيلُوا۟ كُلَّ ٱلْمَيْلِ فَتَذَرُوهَا
كَٱلْمُعَلَّقَةِ ۚ وَإِن تُصْلِحُوا۟ وَتَتَّقُوا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ
غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٢٩﴾ وَإِن يَتَفَرَّقَا يُغْنِ ٱللَّهُ كُلًّا مِّن سَعَتِهِۦ ۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ وَٰسِعًا حَكِيمًا ﴿١٣٠﴾ وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ وَصَّيْنَا ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ مِن
قَبْلِكُمْ وَإِيَّاكُمْ أَنِ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ وَإِن تَكْفُرُوا۟ فَإِنَّ لِلَّهِ
مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ غَنِيًّا حَمِيدًا ﴿١٣١﴾
وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿١٣٢﴾
إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ أَيُّهَا ٱلنَّاسُ وَيَأْتِ بِـَٔاخَرِينَ ۚ وَكَانَ
ٱللَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ قَدِيرًا ﴿١٣٣﴾ مَّن كَانَ يُرِيدُ ثَوَابَ ٱلدُّنْيَا فَعِندَ ٱللَّهِ
ثَوَابُ ٱلدُّنْيَا وَٱلْـَٔاخِرَةِ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ سَمِيعًۢا بَصِيرًا ﴿١٣٤﴾

128 Si una mujer teme la indiferencia o el desinterés de su esposo, no hay falta en que lleguen a un acuerdo donde ella renuncie a algunos de sus derechos, como la manutención o el pernoctar juntos. [illegible]al reconciliación es mejor que el divorcio. Las almas tienden a ser codiciosas y avaras, renuentes a ceder sus derechos, por lo que los cónyuges deben educar sus almas en la tolerancia y la benevolencia. Si obran bien en todos sus asuntos y temen a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, sepan que Allah está bien informado de sus acciones y los recompensará por ellas.

129 [illegible]nc a podrán, oh, esposos, ser completamente equitativos en el afecto del corazón entre las esposas, por mucho que se esfuercen, debido a factores fuera de su control. Pero no se inclinen totalmente hacia la que aman dejando a la otra como suspendida, ni casada con alguien que cumpla sus derechos ni libre para buscar otro matrimonio. Si se reconcilian, esforzándose en cumplir con los derechos de la esposa, aunque no les agrade, y temen a Allah, sepan que Allah es Perdonador y [illegible]ericordioso.

130 Si los cónyuges se separan por divorcio o repudio, Allah enriquecerá a cada uno de Su vasta gracia. Allah es Amplio en Su gracia y misericordia, Sabio en Su disposición y decreto.

131 A Allah pertenece cuanto hay en los cielos y en la tierra y lo que hay entre ambos. [illegible]mo s encomendado a la [illegible]nt e del Libro, judíos y cristianos, y a ustedes que cumplan las órdenes de Allah y eviten Sus prohibiciones. Si niegan este pacto, solo se perjudicarán a sí mismos, pues Allah no necesita su obediencia. A [illegible]l pertenece cuanto hay en los cielos y en la tierra. [illegible]l es [illegible]co , no necesita de ninguna de Sus criaturas, y es Alabado por todos Sus atributos y acciones.

132 A Allah pertenece cuanto hay en los cielos y en la tierra. [illegible]l merece ser obedecido, y es suficiente como administrador de todos los asuntos de Su creación.

133 Si [illegible]l quisiera, podría destruirlos y traer a otros que lo obedezcan y no lo desobedezcan. Allah es [illegible]p az de hacerlo.

134 [illegible]uien de ustedes desee con sus obras solo la recompensa de este mundo, sepa que Allah tiene la recompensa de este mundo y del otro. Pídanle la recompensa de ambos. Allah oye sus palabras, observa sus acciones, y los recompensará por ellas.

- **Enseñanzas:**
- Se recomienda la reconciliación entre los cónyuges en caso de disputa, priorizando el interés com[illegible] mediante la renuncia a algunos derechos para mantener el vínculo matrimonial.
- Allah ha ordenado la equidad entre las esposas, especialmente en asuntos materiales al alcance de los maridos, y la ley es tolerante cuando es imposible la equidad en asuntos emocionales, como el amor y la inclinación del corazón.
- [illegible]ha y falta en que los cónyuges se separen si la convivencia se vuelve imposible.
- La recomendación universal para toda la creación es temer a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones.

* يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّٰمِينَ بِٱلۡقِسۡطِ شُهَدَآءَ لِلَّهِ وَلَوۡ
عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمۡ أَوِ ٱلۡوَٰلِدَيۡنِ وَٱلۡأَقۡرَبِينَۚ إِن يَكُنۡ غَنِيًّا أَوۡ فَقِيرٗا
فَٱللَّهُ أَوۡلَىٰ بِهِمَاۖ فَلَا تَتَّبِعُواْ ٱلۡهَوَىٰٓ أَن تَعۡدِلُواْۚ وَإِن تَلۡوُۥٓاْ
أَوۡ تُعۡرِضُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِمَا تَعۡمَلُونَ خَبِيرٗا ١٣٥ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ ءَامِنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلَّذِي نَزَّلَ
عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَٱلۡكِتَٰبِ ٱلَّذِيٓ أَنزَلَ مِن قَبۡلُۚ وَمَن يَكۡفُرۡ
بِٱللَّهِ وَمَلَٰٓئِكَتِهِۦ وَكُتُبِهِۦ وَرُسُلِهِۦ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ فَقَدۡ ضَلَّ
ضَلَٰلَۢا بَعِيدًا ١٣٦ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ ثُمَّ ءَامَنُواْ ثُمَّ
كَفَرُواْ ثُمَّ ٱزۡدَادُواْ كُفۡرٗا لَّمۡ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغۡفِرَ لَهُمۡ وَلَا لِيَهۡدِيَهُمۡ
سَبِيلَۢا ١٣٧ بَشِّرِ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ بِأَنَّ لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمًا ١٣٨ ٱلَّذِينَ
يَتَّخِذُونَ ٱلۡكَٰفِرِينَ أَوۡلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَۚ أَيَبۡتَغُونَ
عِندَهُمُ ٱلۡعِزَّةَ فَإِنَّ ٱلۡعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعٗا ١٣٩ وَقَدۡ نَزَّلَ عَلَيۡكُمۡ فِي
ٱلۡكِتَٰبِ أَنۡ إِذَا سَمِعۡتُمۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ يُكۡفَرُ بِهَا وَيُسۡتَهۡزَأُ بِهَا فَلَا
تَقۡعُدُواْ مَعَهُمۡ حَتَّىٰ يَخُوضُواْ فِي حَدِيثٍ غَيۡرِهِۦٓۚ إِنَّكُمۡ إِذٗا مِّثۡلُهُمۡۗ
إِنَّ ٱللَّهَ جَامِعُ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱلۡكَٰفِرِينَ فِي جَهَنَّمَ جَمِيعًا ١٤٠

135 ¡Oh, creyentes en Allah y seguidores de Su Mensajero! Sean firmes en la justicia en todas sus situaciones, dando testimonio veraz ante todos, aunque implique declarar contra ustedes mismos, sus padres o parientes cercanos. No dejen que la pobreza o riqueza de alguien los lleve a dar falso testimonio o a abstenerse de darlo, pues Allah tiene más derecho sobre el pobre y el rico que ustedes y conoce mejor sus intereses. No sigan sus deseos al testificar para no desviarse de la verdad. Si distorsionan el testimonio dándolo de manera incorrecta, o se niegan a darlo, sepan que Allah está bien informado de lo que hacen.

136 ¡Oh, creyentes! Mantengan firmes en su fe en Allah y Su Mensajero, en el Corán que reveló a Su Mensajero y en los libros que reveló a los mensajeros anteriores. Quien niegue a Allah, Sus ángeles, Sus libros, Sus mensajeros y el Día del Juicio, se ha desviado enormemente del camino recto.

137 Ciertamente, aquellos que reinciden en la incredulidad después de haber creído, alternando entre la fe y la apostasía repetidamente, y persisten en su incredulidad hasta morir en ese estado, no serán perdonados por Allah ni guiados hacia el camino recto que conduce a Él.

138 Anuncia, oh, Mensajero, a los hipócritas que aparentan fe, pero ocultan incredulidad, que les espera un doloroso castigo de Allah en el Día del Juicio.

139 Este castigo se debe a que tomaron a los incrédulos como aliados y protectores en lugar de los creyentes. ¿Acaso buscan fuerza y protección en ellos? Toda la fuerza y protección pertenecen únicamente a Allah.

140 Allah les ha revelado a ustedes, oh, creyentes, en el Noble Corán, que cuando estén en una reunión y escuchen a alguien negar los versículos de Allah o burlarse de ellos, deben abandonar ese lugar y no sentarse con ellos hasta que cambien de tema. Si permanecen allí después de escuchar tal blasfemia, serían iguales a ellos en desobedecer la orden de Allah, pues estarían desobedeciendo con su presencia, así como ellos desobedecen con su incredulidad. Ciertamente, Allah reunirá a los hipócritas que aparentan ser musulmanes, pero ocultan incredulidad junto con los incrédulos en el fuego del infierno el Día de la Resurrección.

- **Enseñanzas:**
- Es obligatorio ser justo al juzgar entre la gente y al dar testimonio, incluso si la verdad va en contra de uno mismo o de un pariente cercano.
- El creyente debe esforzarse en realizar acciones que aumenten su fe, tanto del corazón como de los miembros del cuerpo, y que la fortalezcan en su corazón.
- El gran peligro que representan los hipócritas para el Islam y sus seguidores; por eso Allah les ha prometido el castigo más severo en el más allá.
- Si el creyente no puede reprobar a quien se burla de los versículos de Allah y Su ley, no le está permitido sentarse con él en tal situación.

ٱلَّذِينَ يَتَرَبَّصُونَ بِكُمْ فَإِن كَانَ لَكُمْ فَتْحٌ مِّنَ ٱللَّهِ قَالُوٓا۟
أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ وَإِن كَانَ لِلْكَٰفِرِينَ نَصِيبٌ قَالُوٓا۟
أَلَمْ نَسْتَحْوِذْ عَلَيْكُمْ وَنَمْنَعْكُم مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۚ فَٱللَّهُ يَحْكُمُ
بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ وَلَن يَجْعَلَ ٱللَّهُ لِلْكَٰفِرِينَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ
سَبِيلًا ﴿١٤١﴾ إِنَّ ٱلْمُنَٰفِقِينَ يُخَٰدِعُونَ ٱللَّهَ وَهُوَ خَٰدِعُهُمْ وَإِذَا
قَامُوٓا۟ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ قَامُوا۟ كُسَالَىٰ يُرَآءُونَ ٱلنَّاسَ وَلَا يَذْكُرُونَ
ٱللَّهَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٤٢﴾ مُّذَبْذَبِينَ بَيْنَ ذَٰلِكَ لَآ إِلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ وَلَآ إِلَىٰ
هَٰٓؤُلَآءِ ۚ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ سَبِيلًا ﴿١٤٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوا۟ ٱلْكَٰفِرِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۚ
أَتُرِيدُونَ أَن تَجْعَلُوا۟ لِلَّهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَٰنًا مُّبِينًا ﴿١٤٤﴾ إِنَّ
ٱلْمُنَٰفِقِينَ فِى ٱلدَّرْكِ ٱلْأَسْفَلِ مِنَ ٱلنَّارِ وَلَن تَجِدَ لَهُمْ نَصِيرًا ﴿١٤٥﴾
إِلَّا ٱلَّذِينَ تَابُوا۟ وَأَصْلَحُوا۟ وَٱعْتَصَمُوا۟ بِٱللَّهِ وَأَخْلَصُوا۟
دِينَهُمْ لِلَّهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۖ وَسَوْفَ يُؤْتِ ٱللَّهُ
ٱلْمُؤْمِنِينَ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٤٦﴾ مَّا يَفْعَلُ ٱللَّهُ بِعَذَابِكُمْ
إِن شَكَرْتُمْ وَءَامَنتُمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ شَاكِرًا عَلِيمًا ﴿١٤٧﴾

141 Aquellos que esperan ver qué les sucede a ustedes, si obtienen una victoria de Allah y un botín, dicen: "¿Acaso no estábamos con ustedes? ¡Sí! Fuimos testigos de lo que ustedes presenciaron!" para obtener parte del botín. ¡Y si los incrédulos logran algún éxito, les dicen: "¿Acaso no los protegimos y los defendimos de los creyentes?" Allah juzgará entre ustedes el día de la Resurrección, recompensando a los creyentes con el Paraíso y castigando a los hipócritas con el nivel más bajo del Infierno. Allah, por Su gracia, nunca dará a los incrédulos una prueba contra los creyentes en el día del Juicio, sino que hará que el desenlace final sea favorable a los creyentes mientras sigan practicando la ley y sean sinceros en su fe.

142 Los hipócritas intentan engañar a Allah mostrando Islam exteriormente mientras ocultan incredulidad, pero Él los engaña a ellos, pues ha protegido sus vidas a pesar de conocer su incredulidad, y les ha preparado el castigo más severo en el más allá. Cuando se levantan para rezar, lo hacen con pereza y desgana, solo para ser vistos y admirados por la gente, sin sinceridad hacia Allah, y apenas Lo recuerdan, salvo cuando están en presencia de los creyentes.

143 Estos hipócritas vacilan en un estado de confusión, sin estar verdaderamente ni con los creyentes ni con los incrédulos. Aparentan estar con los creyentes, pero sus corazones están con los incrédulos. A quien Allah ha extraviado, oh, Mensajero, no encontrarás forma de guiarlo fuera de su extravío.

144 ¡Oh, creyentes en Allah y seguidores de Su Mensajero! No tomen a los incrédulos como aliados íntimos, prefiriéndolos sobre los creyentes. ¿Acaso quieren, con esta acción, dar a Allah una prueba clara contra ustedes mismos, mereciendo así el castigo?

145 Ciertamente, Allah colocará a los hipócritas en el lugar más profundo del Infierno el día de la Resurrección, y no encontrarán quien los defienda del castigo.

146 Excepto aquellos que se arrepientan ante Allah de su hipocresía, enmienden su interior, se aferren al pacto con Allah y sinceren sus acciones para Allah sin ostentación. Estos estarán con los creyentes en esta vida y en la otra, y Allah otorgará a los creyentes una gran recompensa.

147 Allah no necesita castigarlos si Le agradecen y creen en Él, pues Él es el Agradecido, el Misericordioso. Él los castiga por sus pecados, pero si mejoran sus acciones, Le agradecen por Sus bendiciones y creen en Él sinceramente, no los castigará. Allah es Agradecido con quienes reconocen Sus bendiciones, aumentándoles la recompensa por ello, y es Conocedor de la fe de Sus criaturas, y recompensará a cada uno según sus obras.

Enseñanzas:

- Se exponen las características de los hipócritas, incluida su avidez por beneficiarse, ya sea aliándose con los creyentes o con los incrédulos.
- La característica más prominente de los hipócritas es su vacilación, confusión e inestabilidad, pues no están verdaderamente ni con los creyentes ni con los incrédulos.
- Se prohíbe enfáticamente tomar a los incrédulos como aliados en lugar de los creyentes.
- Lo más efectivo para que una persona se proteja del castigo de Allah en el más allá es la fe y las buenas obras.

لَّا يُحِبُّ ٱللَّهُ ٱلْجَهْرَ بِٱلسُّوٓءِ مِنَ ٱلْقَوْلِ إِلَّا مَن ظُلِمَ ۚ وَكَانَ
ٱللَّهُ سَمِيعًا عَلِيمًا ﴿١٤٨﴾ إِن تُبْدُوا۟ خَيْرًا أَوْ تُخْفُوهُ أَوْ تَعْفُوا۟ عَن
سُوٓءٍ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَفُوًّا قَدِيرًا ﴿١٤٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَكْفُرُونَ
بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَيُرِيدُونَ أَن يُفَرِّقُوا۟ بَيْنَ ٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ وَيَقُولُونَ
نُؤْمِنُ بِبَعْضٍ وَنَكْفُرُ بِبَعْضٍ وَيُرِيدُونَ أَن يَتَّخِذُوا۟
بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١٥٠﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰفِرُونَ حَقًّا ۚ وَأَعْتَدْنَا
لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا مُّهِينًا ﴿١٥١﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ
وَلَمْ يُفَرِّقُوا۟ بَيْنَ أَحَدٍ مِّنْهُمْ أُو۟لَٰٓئِكَ سَوْفَ يُؤْتِيهِمْ
أُجُورَهُمْ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٥٢﴾ يَسْـَٔلُكَ أَهْلُ ٱلْكِتَٰبِ
أَن تُنَزِّلَ عَلَيْهِمْ كِتَٰبًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ۚ فَقَدْ سَأَلُوا۟ مُوسَىٰٓ أَكْبَرَ
مِن ذَٰلِكَ فَقَالُوٓا۟ أَرِنَا ٱللَّهَ جَهْرَةً فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّٰعِقَةُ بِظُلْمِهِمْ ۚ
ثُمَّ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلْعِجْلَ مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ ٱلْبَيِّنَٰتُ فَعَفَوْنَا
عَن ذَٰلِكَ ۚ وَءَاتَيْنَا مُوسَىٰ سُلْطَٰنًا مُّبِينًا ﴿١٥٣﴾ وَرَفَعْنَا فَوْقَهُمُ
ٱلطُّورَ بِمِيثَٰقِهِمْ وَقُلْنَا لَهُمُ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْبَابَ سُجَّدًا وَقُلْنَا
لَهُمْ لَا تَعْدُوا۟ فِى ٱلسَّبْتِ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَٰقًا غَلِيظًا ﴿١٥٤﴾

148 Allah no ama que se profieran malas palabras en público, sino que lo detesta y advierte contra ello. Sin embargo, a quien ha sido tratado injustamente se le permite expresar públicamente su queja contra su opresor, invocar contra él y responderle de manera similar. No obstante, es preferible que la persona agraviada sea paciente en lugar de proferir malas palabras. Allah escucha sus palabras y conoce sus intenciones, así que tengan cuidado con lo que dicen o pretenden decir.

149 Si manifiestan alguna buena acción, ya sea de palabra o de obra, o la ocultan, o perdonan a quien les ha hecho daño, sepan que Allah es Indulgente y Todopoderoso. Que el perdón sea parte de su carácter, con la esperanza de que Allah los perdone.

150 Ciertamente, quienes niegan a Allah y a Sus mensajeros, y pretenden hacer distinción entre Allah y Sus mensajeros creyendo en Él, y dicen: "Creemos en algunos mensajeros y negamos a otros", queriendo así tomar un camino intermedio entre la fe y la incredulidad, pensando que esto los salvará.

151 Esos que adoptan tal postura son los verdaderos incrédulos, pues quien niega a los mensajeros o a algunos de ellos ha negado a Allah y a Sus mensajeros. Hemos preparado para los incrédulos un castigo humillante en el Más Allá de la Resurrección como retribución por su arrogancia al rechazar la fe en Allah y Sus mensajeros.

Tras mencionar la retribución de los incrédulos, Allah alude a la de los creyentes, diciendo:

152 Aquellos que creen en Allah, lo reconocen como único sin asociarle nada, y creen en todos Sus mensajeros sin hacer distinciones entre ellos, a diferencia de los incrédulos, recibirán de Allah una grandiosa recompensa por su fe y las buenas obras que de ella emanan. Allah es Perdonador con Sus siervos arrepentidos y Misericordioso con ellos.

153 Los judíos te solicitan, oh, Mensajero, que hagas descender sobre ellos un libro del cielo de una sola vez, como ocurrió con Moisés, para probar tu veracidad. No te asombres de su petición, pues sus antepasados le exigieron a Moisés algo aún mayor: ver a Allah directamente. Por ello fueron fulminados como castigo por su osadía. Luego Allah los resucitó, pero adoraron al becerro en lugar de a Allah, aun después de haber recibido evidencias claras de Su unicidad y exclusividad en su divinidad y señorío. A pesar de esto, los perdonamos y otorgamos a Moisés una prueba contundente contra su pueblo.

154 Elevamos el monte sobre ellos debido al pacto solemne que habían hecho, para atemorizarlos y que cumplieran lo acordado. Les ordenamos después: "Entren por la puerta de Ar usalén prosternándose", pero entraron arrastrándose sobre sus espaldas. Les advertimos: "No transgredan el sábado pescando", pero desobedecieron y pescaron. Tomamos de ellos un pacto firme, pero lo quebrantaron.

Enseñanzas:

- Se permite al oprimido hablar de su opresión y su opresor ante quien pueda hacer justicia, aunque diga cosas que desagraden al opresor.
- Se insta al oprimido a perdonar, incluso si puede vengarse, así como el Señor perdona a pesar de Su capacidad de castigar a Sus siervos.
- No es lícito hacer distinciones entre los mensajeros creyendo en unos y negando a otros; se debe creer en todos ellos.

فَبِمَا نَقْضِهِم مِّيثَٰقَهُمْ وَكُفْرِهِم بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَقَتْلِهِمُ ٱلْأَنۢبِيَآءَ
بِغَيْرِ حَقٍّ وَقَوْلِهِمْ قُلُوبُنَا غُلْفٌۢ ۚ بَلْ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَيْهَا بِكُفْرِهِمْ
فَلَا يُؤْمِنُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥٥﴾ وَبِكُفْرِهِمْ وَقَوْلِهِمْ عَلَىٰ مَرْيَمَ بُهْتَٰنًا
عَظِيمًا ﴿١٥٦﴾ وَقَوْلِهِمْ إِنَّا قَتَلْنَا ٱلْمَسِيحَ عِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ رَسُولَ
ٱللَّهِ وَمَا قَتَلُوهُ وَمَا صَلَبُوهُ وَلَٰكِن شُبِّهَ لَهُمْ ۚ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ
ٱخْتَلَفُوا۟ فِيهِ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ ۚ مَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ إِلَّا ٱتِّبَاعَ ٱلظَّنِّ ۚ
وَمَا قَتَلُوهُ يَقِينًۢا ﴿١٥٧﴾ بَل رَّفَعَهُ ٱللَّهُ إِلَيْهِ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٥٨﴾
وَإِن مِّنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ إِلَّا لَيُؤْمِنَنَّ بِهِۦ قَبْلَ مَوْتِهِۦ ۖ وَيَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ يَكُونُ عَلَيْهِمْ شَهِيدًا ﴿١٥٩﴾ فَبِظُلْمٍ مِّنَ ٱلَّذِينَ هَادُوا۟
حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ طَيِّبَٰتٍ أُحِلَّتْ لَهُمْ وَبِصَدِّهِمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ
كَثِيرًا ﴿١٦٠﴾ وَأَخْذِهِمُ ٱلرِّبَوٰا۟ وَقَدْ نُهُوا۟ عَنْهُ وَأَكْلِهِمْ أَمْوَٰلَ
ٱلنَّاسِ بِٱلْبَٰطِلِ ۚ وَأَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦١﴾ لَّٰكِنِ
ٱلرَّٰسِخُونَ فِى ٱلْعِلْمِ مِنْهُمْ وَٱلْمُؤْمِنُونَ يُؤْمِنُونَ بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ
وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلِكَ ۚ وَٱلْمُقِيمِينَ ٱلصَّلَوٰةَ ۚ وَٱلْمُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ
وَٱلْمُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ سَنُؤْتِيهِمْ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٦٢﴾

(155) Los expulsamos de Nuestra misericordia por quebrantar su pacto solemne, negar los signos de Allah, su atrevimiento al matar a los profetas, y por decirle a Muhámmad: "Nuestros corazones están cubiertos", insinuando que no entienden sus palabras. Pero no es como afirman; Allah ha sellado sus corazones debido a su incredulidad, impidiendo que llegue a ellos el bien. Su fe es tan escasa que no les beneficia.

(156) Los privamos de misericordia por su incredulidad y por calumniar a María, acusándola falsamente de adulterio.

(157) Los maldijimos por jactarse falsamente: "Hemos matado al Mesías, Isa, hijo de María, el Mensajero de Allah". Sin embargo, no lo mataron ni lo crucificaron, sino que ejecutaron a un hombre sobre quien Allah proyectó la apariencia de Isa, creyendo que era él. Quienes afirman haberlo matado, tanto judíos como los cristianos que lo entregaron, están sumidos en la duda y la confusión. Carecen de conocimiento cierto y solo siguen conjeturas, que nada valen frente a la verdad. Ciertamente no lo mataron ni lo crucificaron.

(158) En realidad, Allah lo salvó de su conspiración y lo elevó en cuerpo y alma hacia Sí. Allah es Poderoso en Su dominio, invencible, y Sabio en Su disposición, decreto y ley.

(159) No hay nadie de la Gente del Libro que no vaya a creer en Isa tras su descenso al final de los tiempos y antes de su muerte. El día de la resurrección, Isa será testigo de sus acciones, tanto las que se ajustan a la ley divina como las que la contravienen.

(160) Debido a la injusticia de los judíos, les prohibimos ciertos alimentos puros que antes les eran lícitos: todo animal con garra y, del ganado bovino y ovino, sus grasas, excepto la del lomo. Esto fue por obstaculizarse a sí mismos y a otros del camino de Allah, hasta que impedir el bien se volvió su naturaleza.

(161) También por practicar la usura tras su prohibición y por apropiarse injustamente de los bienes ajenos. Hemos preparado para los incrédulos entre ellos un castigo doloroso.

○ Tras mencionar los defectos de la Gente del Libro, Allah alude a los creyentes entre ellos:

(162) Sin embargo, los firmes y arraigados en el conocimiento entre los judíos, y los creyentes, aceptan lo que Allah te ha revelado, oh, Mensajero, del Corán, y lo revelado antes en libros como la Torá y el Evangelio. Establecen la oración, pagan el zakat, creen en Allah como único sin asociarle nada, y en el día del Juicio. A estos les concederemos una grandiosa recompensa.

Enseñanzas:

- La incredulidad conduce a que se sellen los corazones, impidiéndole comprender.
- Se evidencia la enemistad de los judíos hacia el profeta Isa, llegando incluso a intentar matarlo.
- Se muestra la ignorancia y confusión de los cristianos respecto a la crucifixión, basándose en suposiciones erróneas.
- Se destaca el valor del conocimiento, pues entre la Gente del Libro hay quienes, por su profundo saber, llegan a creer en el profeta Muhámmad.

إِنَّآ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ كَمَآ أَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰ نُوحٖ وَٱلنَّبِيِّـۧنَ مِنۢ بَعۡدِهِۦۚ
وَأَوۡحَيۡنَآ إِلَىٰٓ إِبۡرَٰهِيمَ وَإِسۡمَٰعِيلَ وَإِسۡحَٰقَ وَيَعۡقُوبَ
وَٱلۡأَسۡبَاطِ وَعِيسَىٰ وَأَيُّوبَ وَيُونُسَ وَهَٰرُونَ وَسُلَيۡمَٰنَۚ
وَءَاتَيۡنَا دَاوُۥدَ زَبُورٗا ١٦٣ وَرُسُلٗا قَدۡ قَصَصۡنَٰهُمۡ عَلَيۡكَ
مِن قَبۡلُ وَرُسُلٗا لَّمۡ نَقۡصُصۡهُمۡ عَلَيۡكَۚ وَكَلَّمَ ٱللَّهُ مُوسَىٰ
تَكۡلِيمٗا ١٦٤ رُّسُلٗا مُّبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ لِئَلَّا يَكُونَ لِلنَّاسِ
عَلَى ٱللَّهِ حُجَّةُۢ بَعۡدَ ٱلرُّسُلِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمٗا ١٦٥
لَّٰكِنِ ٱللَّهُ يَشۡهَدُ بِمَآ أَنزَلَ إِلَيۡكَۖ أَنزَلَهُۥ بِعِلۡمِهِۦۖ وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ
يَشۡهَدُونَۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ١٦٦ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ
وَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ قَدۡ ضَلُّواْ ضَلَٰلَۢا بَعِيدًا ١٦٧ إِنَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ وَظَلَمُواْ لَمۡ يَكُنِ ٱللَّهُ لِيَغۡفِرَ لَهُمۡ وَلَا لِيَهۡدِيَهُمۡ
طَرِيقًا ١٦٨ إِلَّا طَرِيقَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۚ وَكَانَ
ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٗا ١٦٩ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدۡ جَآءَكُمُ ٱلرَّسُولُ بِٱلۡحَقِّ
مِن رَّبِّكُمۡ فَـَٔامِنُواْ خَيۡرٗا لَّكُمۡۚ وَإِن تَكۡفُرُواْ فَإِنَّ لِلَّهِ
مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمٗا ١٧٠

163 Te hemos revelado, oh, Mensajero, como lo hicimos con los profetas anteriores. Tú eres una excepción entre los mensajeros. Revelamos a Moisés y a los profetas posteriores, a Abraham y sus hijos Ismael e Isaac, a Jacob hijo de Isaac, y a las tribus y los profetas de las doce tribus israelitas, descendientes de Jacob. También revelamos a Jesús, Job, Jonás, Aarón y Salomón, y concedimos a David el Zabur (Salmos).

164 Enviamos mensajeros cuyas historias te hemos contado en el Corán, y otros de los que no te hemos hablado. Allah habló directamente a Moisés, otorgándole el honor de la profecía, de una manera real y apropiada a Su majestad.

165 Los enviamos como portadores de albricias sobre la generosa recompensa para quienes creyeran en Allah, y como advertidores del doloroso castigo para quienes lo negaran. Así, la gente no tendría excusa ante Allah después del envío de los mensajeros. Allah es poderoso en Su dominio y sabio en Sus decretos.

166 Si los judíos te desmienten, Allah ciertamente confirma la veracidad de lo que te ha revelado, Oh, Mensajero. Ha hecho descender el Corán con Su conocimiento, mostrando a los siervos lo que ama y lo que detesta. Los ángeles también dan testimonio de la verdad de tu mensaje, aunque basta con Allah como testigo, pues Su testimonio es suficiente.

167 Quienes niegan tu profecía y alejan a la gente del Islam se han extraviado profundamente del camino recto.

168 A quienes niegan a Allah y a Sus mensajeros, y persisten en su incredulidad, Allah no les perdonará ni les guiará por el camino correcto.

169 Excepto por el camino que lleva al Infierno, donde permanecerán eternamente. Esto es fácil para Allah, pues nada Le resulta imposible.

170 Oh, gente! Les ha llegado el Mensajero Muhámmad con la guía y la religión verdadera de parte de Allah. Crean en su mensaje, pues será mejor para ustedes en esta vida y en la otra. Si niegan a Allah, sepan que a Él pertenece cuanto hay en los cielos y en la tierra. Allah no necesita de su fe y su rechazo no Le perjudica. Él es omnisciente, conoce a quien merece ser guiado y se lo facilita, y a quien no lo merece y lo aparta. Es Sabio en Sus palabras, acciones, leyes y decretos.

Enseñanzas:

- Se afirma la profecía y el mensaje de Moisés, Abraham y otros de su descendencia, tanto de aquellos mencionados por Allah como de los que no se mencionan, por una sabiduría que Él conoce.
- Se confirma el atributo del habla de Allah de una manera apropiada a Su esencia y majestad, pues Allah habló directamente a Su profeta Moisés.
- Se consuela al Profeta Muhámmad, mostrándole que Allah testifica la veracidad de su misión profética, al igual que los ángeles.

يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ لَا تَغۡلُواْ فِي دِينِكُمۡ وَلَا تَقُولُواْ عَلَى
ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡحَقَّۚ إِنَّمَا ٱلۡمَسِيحُ عِيسَى ٱبۡنُ مَرۡيَمَ رَسُولُ ٱللَّهِ
وَكَلِمَتُهُۥٓ أَلۡقَىٰهَآ إِلَىٰ مَرۡيَمَ وَرُوحٞ مِّنۡهُۖ فَـَٔامِنُواْ بِٱللَّهِ
وَرُسُلِهِۦۖ وَلَا تَقُولُواْ ثَلَٰثَةٌۚ ٱنتَهُواْ خَيۡرٗا لَّكُمۡۚ إِنَّمَا ٱللَّهُ
إِلَٰهٞ وَٰحِدٞۖ سُبۡحَٰنَهُۥٓ أَن يَكُونَ لَهُۥ وَلَدٞۘ لَّهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۗ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلٗا ١٧١ لَّن يَسۡتَنكِفَ
ٱلۡمَسِيحُ أَن يَكُونَ عَبۡدٗا لِّلَّهِ وَلَا ٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ ٱلۡمُقَرَّبُونَۚ
وَمَن يَسۡتَنكِفۡ عَنۡ عِبَادَتِهِۦ وَيَسۡتَكۡبِرۡ فَسَيَحۡشُرُهُمۡ
إِلَيۡهِ جَمِيعٗا ١٧٢ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
فَيُوَفِّيهِمۡ أُجُورَهُمۡ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضۡلِهِۦۖ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ
ٱسۡتَنكَفُواْ وَٱسۡتَكۡبَرُواْ فَيُعَذِّبُهُمۡ عَذَابًا أَلِيمٗا وَلَا
يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَلِيّٗا وَلَا نَصِيرٗا ١٧٣ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ
قَدۡ جَآءَكُم بُرۡهَٰنٞ مِّن رَّبِّكُمۡ وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكُمۡ نُورٗا مُّبِينٗا ١٧٤
فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَٱعۡتَصَمُواْ بِهِۦ فَسَيُدۡخِلُهُمۡ فِي
رَحۡمَةٖ مِّنۡهُ وَفَضۡلٖ وَيَهۡدِيهِمۡ إِلَيۡهِ صِرَٰطٗا مُّسۡتَقِيمٗا ١٧٥

171 ¡Oh, Mensajero! a los cristianos, gente del Evangelio: No se excedan en su religión ni digan sobre Allah, respecto a Él, sino la verdad. Ciertamente, el Mesías Jesús, hijo de María, es solo un mensajero de Allah, creado por Su palabra Ser él que envió a María a través de Gabriel, y un espíritu procedente de Él. Crean, pues, en Allah y en todos Sus mensajeros sin hacer distinciones entre ellos. No digan que la divinidad es una trinidad. Desistan de esa afirmación falsa y errónea, pues será mejor para ustedes. Allah es un dios único, exento de tener un hijo. A Él pertenece cuanto hay en los cielos y en la tierra. Allah basta como protector y administrador de todo cuanto existe.

172 El Mesías, hijo de María, ni los ángeles más cercanos a Allah se negarán jamás a ser siervos de Allah. ¿Cómo pueden entonces tomar a Él por dios? ¿Y cómo pueden los idólatras considerar dioses a los ángeles? Quien se niegue a adorar a Allah y sea soberbio, sepa que Allah reunirá a todos ante Él en el Día del Juicio y les retribuirá según merezcan.

Y habiendo aclarado que Allah reunirá a todos ante Él, detalla su recompensa diciendo:

173 En cuanto a quienes creyeron en Allah, tuvieron fe en Sus mensajeros y realizaron buenas obras con sinceridad y de acuerdo a lo prescrito, Él les dará la recompensa completa por sus acciones y les aumentará de Su generosidad. Pero a quienes desdeñaron adorar y obedecer a Allah por arrogancia, les infligirá un castigo doloroso. No encontrarán, fuera de Allah, protector que les procure beneficio ni defensor que les libre del mal.

174 ¡Oh, gente! Les ha llegado de su Señor una prueba clara que disipa toda duda -y es Muhámmad-, y hemos hecho descender para ustedes una luz manifiesta que es este Corán.

175 En cuanto a quienes creyeron en Allah y se aferraron al Corán revelado a su Profeta, Allah los acogerá en Su misericordia, los hará entrar en el Paraíso, les aumentará en recompensa y elevación de grados, y los guiará por el camino recto sin desviaciones, que conduce a los Jardines del Edén.

Enseñanzas:

- Se aclara que el Mesías es un ser humano, al igual que su madre, y que los cristianos descarriados exageraron tanto sobre ellos que los elevaron por encima de la condición humana.
- Se demuestra la falsedad del politeísmo de los cristianos que afirman la trinidad, y se declara a Allah exento de tener socio, semejante o igual, afirmando Su unicidad absoluta en esencia, nombres y atributos.
- Se establece que Él y todos los ángeles son siervos creados que no se ensoberbecen en reconocer su servidumbre a Allah ni en obedecer Sus órdenes. ¿Cómo es posible entonces tomarlos por dioses siendo siervos de Allah?
- En la religión hay argumentos y pruebas racionales que refutan las dudas, así como luz y guía que disipan la confusión y los deseos.

يَسْتَفْتُونَكَ قُلِ ٱللَّهُ يُفْتِيكُمْ فِى ٱلْكَلَٰلَةِ ۚ إِنِ ٱمْرُؤٌا۟ هَلَكَ
لَيْسَ لَهُۥ وَلَدٌ وَلَهُۥٓ أُخْتٌ فَلَهَا نِصْفُ مَا تَرَكَ ۚ وَهُوَ يَرِثُهَآ إِن
لَّمْ يَكُن لَّهَا وَلَدٌ ۚ فَإِن كَانَتَا ٱثْنَتَيْنِ فَلَهُمَا ٱلثُّلُثَانِ مِمَّا تَرَكَ ۚ
وَإِن كَانُوٓا۟ إِخْوَةً رِّجَالًا وَنِسَآءً فَلِلذَّكَرِ مِثْلُ حَظِّ ٱلْأُنثَيَيْنِ ۗ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ أَن تَضِلُّوا۟ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌۢ ﴿١٧٦﴾

سُورَةُ المَائِدَةِ

مدنية — آياتها ١٢٠

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَوْفُوا۟ بِٱلْعُقُودِ ۚ أُحِلَّتْ لَكُم بَهِيمَةُ ٱلْأَنْعَٰمِ
إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ غَيْرَ مُحِلِّى ٱلصَّيْدِ وَأَنتُمْ حُرُمٌ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ
يَحْكُمُ مَا يُرِيدُ ﴿١﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُحِلُّوا۟ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ
وَلَا ٱلشَّهْرَ ٱلْحَرَامَ وَلَا ٱلْهَدْىَ وَلَا ٱلْقَلَٰٓئِدَ وَلَآ ءَآمِّينَ ٱلْبَيْتَ
ٱلْحَرَامَ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّن رَّبِّهِمْ وَرِضْوَٰنًا ۚ وَإِذَا حَلَلْتُمْ فَٱصْطَادُوا۟ ۚ
وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَـَٔانُ قَوْمٍ أَن صَدُّوكُمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ أَن
تَعْتَدُوا۟ ۘ وَتَعَاوَنُوا۟ عَلَى ٱلْبِرِّ وَٱلتَّقْوَىٰ ۖ وَلَا تَعَاوَنُوا۟ عَلَى ٱلْإِثْمِ
وَٱلْعُدْوَٰنِ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢﴾

(176) Te preguntan, ¡oh, Mensajero!, que les instruyas sobre la herencia del ¡al-¡allah, que es quien muere sin dejar padres ni hijos. ¡i: Allah les aclara su dictamen: Si una persona muere sin dejar padres ni hijos, y tiene una hermana de padre y madre o solo de padre, a ella le corresponde la mitad de lo que deje como herencia obligatoria. El hermano de padre y madre, o solo de padre, hereda todos los bienes por agnación si no hay otro heredero forzoso. Si hay otro heredero forzoso, hereda lo que reste después de él. Si las hermanas de padre y madre, o solo de padre, son dos o más, heredan dos tercios como parte obligatoria. Y si los hermanos, sean de padre y madre o solo de padre, son varones y mujeres, heredan por agnación según la regla: ‹al varón le corresponde una porción igual a la de dos mujeres›, de modo que la parte del varón se duplica respecto a la de la mujer. Allah les aclara el dictamen sobre el ¡al-¡allah y otras normas de la herencia para que no se extravíen en este asunto. Y Allah es ¡omnisciente, nada está oculto para ¡l.

SURA LA MESA SERVIDA

¡evelada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura menciona la orden de cumplir con los compromisos, y la prohibición de asemejarse a la gente del Libro en asuntos religiosos, y el incumplimiento de los compromisos con Allah y con las personas.

- **Explicación:**

(1) Creyentes, cumplan con todos los compromisos que hayan asumido con su Creador o con Sus criaturas. Allah ha hecho lícito para ustedes el ganado (camélido, bovino, ovino y caprino) excepto aquello que señalamos como ilícito y la caza, la cual Allah declaró ilícita mientras están en estado de sacralización durante la Peregrinación Mayor o Menor. Allah juzga según Su criterio cuando declara algo lícito o ilícito, según Su sabiduría, sin que nadie pueda obligarlo ni oponerse a Su juicio. (2) Creyentes, no profanen aquello que es sagrado y que Allah les ha ordenado venerar, y absténganse de realizar aquello que está prohibido en estado de sacralidad, como vestirse con ropa con costuras, y lo que está prohibido dentro del recinto sagrado, como cazar. ¡o combatan durante los meses sagrados que son ¡hu al-Qi'dah, ¡hu al-¡iyyah, Muharram y ¡ayab. ¡o profanen las ofrendas hechas en el santuario, como los animales sacrificados a Allah, usurpándolos o impidiendo que lleguen al lugar del sacrificio. ¡o profanen al animal que lleve como marca la guirnalda que lo identifica como ofrenda, no agredan a los peregrinos que se dirigen a la Casa Sagrada de Allah buscando el favor y la complacencia de Allah. Cuando abandonen el estado ritual del ihrám al terminar la Peregrinación Mayor o la Peregrinación Menor y salgan del recinto sagrado, cacen si lo desean. Que el resentimiento por las personas que los expulsaron de la Mezquita Sagrada no los lleve a cometer actos de injusticia y a dejar de ser equitativos con ellos. Creyentes, ayúdense entre ustedes en el cumplimiento de lo que se les ha ordenado y la renuncia a lo que se les ha prohibido, y no colaboren en el pecado y la enemistad, y teman a Allah, obedézcanle en todo momento y absténganse de desobedecerle. El castigo de Allah es duro con aquellos que Le desobedecen. Cuídense de Su castigo.

- **Enseñanzas:**

- Allah ha tenido en cuenta todos los escenarios posibles en materia de herencia e instituyó una forma precisa de repartir los bienes entre los herederos.
- Los animales de pastoreo son, por defecto, lícitos para el consumo, excepto aquellos de los que se tenga prueba textual de que son ilícitos, así como también es ilícita la presa de caza que pueda encontrar el peregrino en estado de sacralización durante la Peregrinación Mayor o Menor.
- La prohibición de transgredir los preceptos, especialmente aquellos ligados al estado de sacralización, la caza dentro del recinto sagrado de La Meca, el combate durante los meses sagrados y la profanación de las ofrendas usurpándolas o impidiendo que lleguen al lugar de su sacrificio.

حُرِّمَتْ عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةُ وَالدَّمُ وَلَحْمُ الْخِنزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ
وَالْمُنْخَنِقَةُ وَالْمَوْقُوذَةُ وَالْمُتَرَدِّيَةُ وَالنَّطِيحَةُ وَمَا أَكَلَ
السَّبُعُ إِلَّا مَا ذَكَّيْتُمْ وَمَا ذُبِحَ عَلَى النُّصُبِ وَأَن تَسْتَقْسِمُوا
بِالْأَزْلَامِ ذَٰلِكُمْ فِسْقٌ الْيَوْمَ يَئِسَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِن دِينِكُمْ فَلَا
تَخْشَوْهُمْ وَاخْشَوْنِ الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَأَتْمَمْتُ عَلَيْكُمْ
نِعْمَتِي وَرَضِيتُ لَكُمُ الْإِسْلَامَ دِينًا فَمَنِ اضْطُرَّ فِي مَخْمَصَةٍ
غَيْرَ مُتَجَانِفٍ لِّإِثْمٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٣ يَسْأَلُونَكَ مَاذَا
أُحِلَّ لَهُمْ قُلْ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَمَا عَلَّمْتُم مِّنَ الْجَوَارِحِ
مُكَلِّبِينَ تُعَلِّمُونَهُنَّ مِمَّا عَلَّمَكُمُ اللَّهُ فَكُلُوا مِمَّا أَمْسَكْنَ عَلَيْكُمْ
وَاذْكُرُوا اسْمَ اللَّهِ عَلَيْهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ٤
الْيَوْمَ أُحِلَّ لَكُمُ الطَّيِّبَاتُ وَطَعَامُ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ حِلٌّ لَّكُمْ
وَطَعَامُكُمْ حِلٌّ لَّهُمْ وَالْمُحْصَنَاتُ مِنَ الْمُؤْمِنَاتِ وَالْمُحْصَنَاتُ
مِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ مِن قَبْلِكُمْ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ
مُحْصِنِينَ غَيْرَ مُسَافِحِينَ وَلَا مُتَّخِذِي أَخْدَانٍ وَمَن يَكْفُرْ
بِالْإِيمَانِ فَقَدْ حَبِطَ عَمَلُهُ وَهُوَ فِي الْآخِرَةِ مِنَ الْخَاسِرِينَ ٥

3 Allah declaró ilícito el consumo de animales que hayan muerto sin ser sacrificados, la sangre derramada al momento del degüelle, la carne de cerdo, la carne de un animal sacrificado en nombre de otro que no sea Allah, el animal muerto por asfixia, por golpes, por caída de una altura elevada, por una herida provocada en una cornada, el animal parcialmente devorado por un predador como un león, un tigre o un lobo, excepto que lo sacrifiquen antes de que mueran. Allah también ha declarado ilícito aquello que sea sacrificado como ofrenda a los ídolos y les declara ilícito que busquen conocer su futuro a través de objetos como piedras o puntas de flechas que lleven escrito ГhazГ o Гno hagasГ. La persona arroja estos objetos y luego actúa según lo que está escrito en la flecha o en la piedra. Todo lo que se menciona aquí es una enumeración de prohibiciones y transgredirlas representa una desobediencia a Allah. Hoy, aquellos que no creen desean verlos abandonar el Islam. No tengan temor de ellos, témanme a Mí únicamente. Hoy he completado su religión que es el Islam, he completado Mi gracia material y espiritual sobre ustedes y he elegido para ustedes el Islam como religión. No aceptaré ninguna otra religión. Aquel que, obligado por el hambre, consuma la carne de un animal muerto, sin intención de cometer un pecado, no comete falta. Allah es Perdonador y Misericordioso.

Luego de mencionar lo prohibido, menciona lo permitido:

4 Mensajero, tus compañeros te preguntan respecto a lo que es lícito consumir. Respóndeles: Allah ha declarado lícito todo alimento bueno, así como lo que es capturado por animales que ustedes hayan adiestrado para cazar, como los perros y los guepardos, y las aves rapaces, como los halcones, a quienes enseñaron de la caza lo que Allah les enseñó a ustedes, hasta tal punto que ellas obedecen cuando les dan una orden y se detienen si así se lo indican. Coman las presas que estos animales capturan, incluso si las traen muertas, e invoquen el nombre de Allah cuando los envíen a cazar. Sean temerosos de Allah, respeten Sus mandatos y absténganse de lo que Él ha prohibido, ya que Allah es rápido para pedir cuentas por las obras realizadas.

5 Hoy Allah les ha permitido comer de todo lo que es bueno y comer la carne de animales que hayan sido sacrificados por la Gente del Libro, como judíos y cristianos, y ha hecho lícito para ellos lo que ustedes sacrifican. Ha declarado lícito desposar creyentes castas, así como a las mujeres libres y castas entre aquellos que recibieron el Libro con anterioridad, como judías y cristianas, siempre y cuando les den sus dotes y no pretendan cometer el pecado de fornicación o tomarlas como amantes. Aquel que no crea en los preceptos que Allah ha prescrito a Sus siervos verá sus obras invalidadas ya que uno de los criterios para la validez de la fe, está ausente. Más aún, será parte de los perdedores el Día de la Resurrección, ya que entrará en el Infierno y allí habitará eternamente.

Enseñanzas:

- Se evoca la condición ilícita de algunos alimentos: la carne de un animal muerto sin haber sido sacrificado, la sangre derramada, la carne de cerdo, la carne de un animal sobre la cual se invoca otro nombre que no sea el de Allah durante el degüelle, la carne de un animal muerto por asfixia, por golpes, por caída, por una cornada, o por el ataque de un depredador. Se exceptúan los animales que son sacrificados según la ley antes de que mueran.
- Es lícita la carne de animales de presa capturados por caninos, felinos o aves rapaces adiestradas para cazar.
- Está permitido comer la carne de animales sacrificados por la Gente del Libro, así como casarse con mujeres castas de esta religión.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا قُمۡتُمۡ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ فَٱغۡسِلُواْ
وُجُوهَكُمۡ وَأَيۡدِيَكُمۡ إِلَى ٱلۡمَرَافِقِ وَٱمۡسَحُواْ بِرُءُوسِكُمۡ
وَأَرۡجُلَكُمۡ إِلَى ٱلۡكَعۡبَيۡنِۚ وَإِن كُنتُمۡ جُنُبٗا فَٱطَّهَّرُواْۚ
وَإِن كُنتُم مَّرۡضَىٰٓ أَوۡ عَلَىٰ سَفَرٍ أَوۡ جَآءَ أَحَدٞ مِّنكُم مِّنَ
ٱلۡغَآئِطِ أَوۡ لَٰمَسۡتُمُ ٱلنِّسَآءَ فَلَمۡ تَجِدُواْ مَآءٗ فَتَيَمَّمُواْ صَعِيدٗا
طَيِّبٗا فَٱمۡسَحُواْ بِوُجُوهِكُمۡ وَأَيۡدِيكُم مِّنۡهُۚ مَا يُرِيدُ ٱللَّهُ
لِيَجۡعَلَ عَلَيۡكُم مِّنۡ حَرَجٖ وَلَٰكِن يُرِيدُ لِيُطَهَّرَكُمۡ
وَلِيُتِمَّ نِعۡمَتَهُۥ عَلَيۡكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تَشۡكُرُونَ ٦
وَٱذۡكُرُواْ نِعۡمَةَ ٱللَّهِ عَلَيۡكُمۡ وَمِيثَٰقَهُ ٱلَّذِي وَاثَقَكُم
بِهِۦٓ إِذۡ قُلۡتُمۡ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَاۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمُۢ
بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٧ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ كُونُواْ قَوَّٰمِينَ
لِلَّهِ شُهَدَآءَ بِٱلۡقِسۡطِۖ وَلَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شَنَـَٔانُ قَوۡمٍ عَلَىٰٓ
أَلَّا تَعۡدِلُواْۚ ٱعۡدِلُواْ هُوَ أَقۡرَبُ لِلتَّقۡوَىٰۖ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ
ٱللَّهَ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ٨ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغۡفِرَةٞ وَأَجۡرٌ عَظِيمٞ ٩

6 Creyentes, cuando se dispongan a realizar la oración y se encuentren en estado de impureza menor, hagan abluciones lavándose el rostro, las manos, la cabeza y los pies hasta los tobillos. Si están en estado de impureza mayor, realicen el baño ritual. Si están enfermos y temen que su enfermedad se agrave o se alargue por el uso de agua, o están de viaje y gozando de buena salud, pero en estado de impureza menor o mayor, y a pesar de haber buscado no encuentran agua para purificarse, recurran a la tierra: golpénl a con sus manos, luego pásenla por el rostro y, finalmente, froten ambas manos. Allah no desea que Sus sentencias sean penosas imponiéd oles un uso del agua que pueda ser perjudicial. Por eso, ha prescrito una alternativa para cuando están enfermos o no disponen de agua, y así completar Su gracia sobre ustedes y que puedan ustedes ser agradecidos y no renegar de l.

7 Recuerden la gracia que Allah les concedió al guiarlos hacia el Islam y recuerden el compromiso que asumieron con l cuando, al momento de jurar lealtad al Profeta y prometer escucharlo y obedecerlo tanto en la prosperidad como en la adversidad, dijeron: Es cuchamos tus palabras y obedecemos tus órdenes. Sean temerosos de Allah respetando Sus mandatos, entre los cuales figuran los compromisos sellados con l, y absteniéndo se de lo que l ha prohibido. Allah sabe mejor que nadie lo que encierran sus corazones y nada se Le escapa.

8 stedes que creen en Allah y en Su Mensajero, cumplan con sus obligaciones hacia Allah, obren buscando Su complacencia y sean testigos justos e imparciales. Que el resentimiento que sienten por algunos no los lleve a ser injustos, ya que se requiere ser justos tanto con el aliado como con el enemigo. Sean justos en ambos casos, ya que la justicia es una cualidad compatible con el temor de Allah, mientras que la injusticia representa más bien una forma de impertinencia hacia l. Sean temerosos de Allah respetando Sus mandatos y absteniéndo se de lo que l ha prohibido. Allah sabe lo que hacen. No ignor a ninguna de sus obras y los retribuirá en función de ellas.

9 Allah, que no falta a sus promesas, promete a aquellos que creen en l y en Sus mensajeros, y realizan buenas obras, perdonar sus pecados y darles una inmensa recompensa que consiste en la entrada al Paraíso.

Enseñanzas:

- La purificación consiste normalmente en la utilización de agua para realizar las abluciones, si se está en estado de impureza menor, o la realización del baño ritual, si se está en estado de impureza mayor.
- En caso de que no haya disponibilidad de agua o de la imposibilidad de usarla a causa de una enfermedad o un frío intenso, está prescrito realizar abluciones secas para purificarse.
- Se subraya la importancia de ser justo y abstenerse de ser injusto, incluso con los adversarios.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ
الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَتَ
اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هَمَّ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ
فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ ۖ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۚ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾ ۞ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ بَنِي إِسْرَائِيلَ
وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا ۖ وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي
مَعَكُمْ ۖ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ
وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي وَعَزَّرْتُمُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهَ قَرْضًا
حَسَنًا لَأُكَفِّرَنَّ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَلَأُدْخِلَنَّكُمْ
جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ فَمَنْ كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ
مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٢﴾ فَبِمَا نَقْضِهِمْ
مِيثَاقَهُمْ لَعَنَّاهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَاسِيَةً ۖ يُحَرِّفُونَ
الْكَلِمَ عَنْ مَوَاضِعِهِ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا
بِهِ ۚ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَىٰ خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ
فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾

(10) Aquellos que no creen en Allah y niegan Sus signos son los que habitarán el Infierno: allí morarán a modo de castigo por su incredulidad y su rechazo a la verdad. Frecuentarán el Infierno con la misma regularidad con que se frecuentan dos amigos.

(11) Creyentes, recuerden de corazón y de palabra los favores que Allah les ha otorgado cuando les brindó seguridad e infundió el miedo en los corazones de sus enemigos en el momento en que ellos se disponían a atacarlos para exterminarlos, pero Allah los alejó de ustedes y los protegió de ellos. Teman a Allah respetando Sus mandatos y absteniéndose de lo que Él ha prohibido. Que los creyentes se encomienden a Allah en la realización de sus asuntos religiosos y terrenales.

(12) Allah obtuvo el compromiso solemne de los hijos de Israel y designó para ellos doce jefes, siendo cada jefe responsable por aquellos que se encontraban bajo su autoridad. Allah dijo a los hijos de Israel: Mi auxilio y Mi apoyo son suyos si cumplen correctamente con la oración, extraen de sus riquezas lo que corresponde a la caridad, creen en todos Mis mensajeros sin hacer distinción entre ellos, los respetan y apoyan, y usan sus riquezas para hacer buenas obras; borraré todas las malas acciones que hayan realizado y el día de la Resurrección los haré entrar en jardines por donde corren ríos. Aquel que, después de este pacto solemne, no crea, se desvía deliberadamente del camino de la verdad, a sabiendas de lo que hace.

(13) Por su ruptura del pacto, los he expulsado de Mi misericordia y he endurecido sus corazones: por ello no ingresa ningún bien a sus corazones y no sacan provecho de ningún consejo. Alteran las palabras sagradas cambiando los términos o interpretando su significado según lo que dictan sus pasiones, y rechazan la puesta en práctica las enseñanzas que se les menciona. Y no cesarás, oh, Mensajero, de descubrir su traición hacia Allah y hacia los creyentes, excepto unos pocos que han cumplido con su pacto. Perdónalos y no los tomes en cuenta, y sé indulgente con ellos; esto es parte de la bondad, y Allah ama a los bondadosos.

Enseñanzas:

- Uno de los favores más importantes que Allah otorgó al Profeta ﷺ y a Sus Compañeros, es que los ha protegido del mal y el hostigamiento de los incrédulos.
- La creencia en los mensajeros, la realización de la oración y el pago de la caridad legal, conceden la aceptación de Allah y Su ayuda divina, la obtención de Su perdón y la entrada al Paraíso.
- La violación de los pactos que imponen obedecer a los mensajeros conlleva el endurecimiento de los corazones.
- La ruptura de los pactos vinculantes de obedecer a los mensajeros es causa de la dureza y crueldad de los corazones.

(14) Así como tomé de los judíos un pacto firme y solemne, también lo tomé de aquellos que se jactan de ser discípulos de Jesús y rechazan, al igual que sus predecesores, la aplicación de algunas enseñanzas religiosas. Sembramos entre ellos la animosidad y la hostilidad hasta el Día de la Resurrección y por eso comenzaron a matarse y a combatirse, un grupo excomulgando al otro. Allah los informará de lo que hicieron y los retribuirá por ello.

○ Luego de haber mencionado a la Gente del Libro y los compromisos que no supieron honrar, Allah se dirige a ellos y les ordena creer en Muhámmad ﷺ:

(15) ¡Oh, Gente del Libro! Judíos poseedores de la Torá y cristianos poseedores del Evangelio, les ha llegado Nuestro Mensajero Muhámmad ﷺ para aclararles mucho de lo que ocultaban del Libro, y para pasar por alto mucho de lo que no tiene beneficio revelar excepto exponerlos. Les ha llegado de Allah una luz y un Libro claro.

(16) Con este Libro Allah guía a aquellos que adoptan el comportamiento correcto, es decir, que tienen fe y hacen buenas obras, hacia la salvación y el Paraíso. Los preserva de Su castigo, los saca de las tinieblas de la incredulidad y la desobediencia hacia la luz de la fe y la obediencia con Su permiso, y les facilita el acceso al camino recto, que es el Islam.

وَمِنَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّا نَصَٰرَىٰٓ أَخَذۡنَا مِيثَٰقَهُمۡ فَنَسُواْ
حَظّٗا مِّمَّا ذُكِّرُواْ بِهِۦ فَأَغۡرَيۡنَا بَيۡنَهُمُ ٱلۡعَدَٰوَةَ
وَٱلۡبَغۡضَآءَ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِۚ وَسَوۡفَ يُنَبِّئُهُمُ ٱللَّهُ
بِمَا كَانُواْ يَصۡنَعُونَ ١٤ يَٰٓأَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ قَدۡ
جَآءَكُمۡ رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمۡ كَثِيرٗا مِّمَّا
كُنتُمۡ تُخۡفُونَ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ وَيَعۡفُواْ عَن كَثِيرٖۚ
قَدۡ جَآءَكُم مِّنَ ٱللَّهِ نُورٞ وَكِتَٰبٞ مُّبِينٞ ١٥
يَهۡدِي بِهِ ٱللَّهُ مَنِ ٱتَّبَعَ رِضۡوَٰنَهُۥ سُبُلَ ٱلسَّلَٰمِ
وَيُخۡرِجُهُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذۡنِهِۦ
وَيَهۡدِيهِمۡ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ١٦ لَّقَدۡ كَفَرَ
ٱلَّذِينَ قَالُوٓاْ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ مَرۡيَمَۚ
قُلۡ فَمَن يَمۡلِكُ مِنَ ٱللَّهِ شَيۡـًٔا إِنۡ أَرَادَ أَن يُهۡلِكَ
ٱلۡمَسِيحَ ٱبۡنَ مَرۡيَمَ وَأُمَّهُۥ وَمَن فِي ٱلۡأَرۡضِ
جَمِيعٗاۗ وَلِلَّهِ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ وَمَا بَيۡنَهُمَاۚ
يَخۡلُقُ مَا يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ١٧

(17) Los cristianos que dicen que Allah es el Mesías Jesús hijo de María son incrédulos. Mensajero, diles: ¿Quién podría impedir a Allah que mate al Mesías hijo de María, a su madre y a todos aquellos que habitan sobre la Tierra si lo quisiera? Si nadie puede impedírselo, esto demuestra entonces que no existe otra divinidad fuera de Allah, y que Jesús hijo de María, su madre y los demás seres humanos, son todos criaturas de Allah. A Allah pertenecen los Cielos, la Tierra y todo lo que existe entre ambos. Él crea lo que quiere, y de entre lo que quiso crear, está Jesús ﷺ; pues él es Su siervo y mensajero, y Allah tiene poder sobre todas las cosas.

Enseñanzas:

- Abandonar el cumplimiento de los pactos y compromisos con Allah puede causar enemistad, odio, alienación y lucha entre quienes desobedecen la orden de Allah, el Altísimo.
- Se responde a los argumentos de los cristianos que pretenden que Allah encarnó en el Mesías: denuncia su incredulidad y su extravío.
- Entre las pruebas de la falsedad de la divinidad del Mesías está que si Allah, el Altísimo, quisiera destruir al Mesías, a su madre y a todos los habitantes de la tierra, nadie podría impedírselo. Esto demuestra Su exclusividad en el mandato y que no hay más dios que Él.
- Entre las pruebas de la falsedad de la divinidad del Mesías está que Allah, el Altísimo, recuerda que Él ﴿يَخۡلُقُ مَا﴾ ﴿يَشَآءُۚ﴾ "crea lo que quiere" (Al-Ma'idah: 17). Creó así un ser humano a partir de dos progenitores (es el caso general), a partir de una mujer, sin la intervención de un hombre (es el caso de Jesús), o únicamente a partir de un hombre, sin la intervención de una mujer (es el caso de Eva, creada a partir de Adán). Puede incluso crear un ser vivo a partir de un cuerpo inerte, como lo muestra el ejemplo de la serpiente de Moisés ﷺ.

وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ وَٱلنَّصَٰرَىٰ نَحْنُ أَبْنَٰٓؤُا۟ ٱللَّهِ وَأَحِبَّٰٓؤُهُۥ ۚ قُلْ
فَلِمَ يُعَذِّبُكُم بِذُنُوبِكُم ۖ بَلْ أَنتُم بَشَرٌ مِّمَّنْ خَلَقَ ۚ يَغْفِرُ لِمَن
يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ وَلِلَّهِ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٨﴾ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ قَدْ جَآءَكُمْ
رَسُولُنَا يُبَيِّنُ لَكُمْ عَلَىٰ فَتْرَةٍ مِّنَ ٱلرُّسُلِ أَن تَقُولُوا۟ مَا جَآءَنَا
مِنۢ بَشِيرٍ وَلَا نَذِيرٍ ۖ فَقَدْ جَآءَكُم بَشِيرٌ وَنَذِيرٌ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ ٱذْكُرُوا۟
نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَعَلَ فِيكُمْ أَنۢبِيَآءَ وَجَعَلَكُم مُّلُوكًا
وَءَاتَىٰكُم مَّا لَمْ يُؤْتِ أَحَدًا مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٠﴾ يَٰقَوْمِ ٱدْخُلُوا۟
ٱلْأَرْضَ ٱلْمُقَدَّسَةَ ٱلَّتِى كَتَبَ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَرْتَدُّوا۟
عَلَىٰٓ أَدْبَارِكُمْ فَتَنقَلِبُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿٢١﴾ قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّ
فِيهَا قَوْمًا جَبَّارِينَ وَإِنَّا لَن نَّدْخُلَهَا حَتَّىٰ يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا فَإِن
يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا فَإِنَّا دَٰخِلُونَ ﴿٢٢﴾ قَالَ رَجُلَانِ مِنَ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ
أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمَا ٱدْخُلُوا۟ عَلَيْهِمُ ٱلْبَابَ فَإِذَا دَخَلْتُمُوهُ فَإِنَّكُمْ
غَٰلِبُونَ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَتَوَكَّلُوٓا۟ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٢٣﴾

18 Los judíos y los cristianos dicen: ﴿Somos los hijos de Allah y Sus amados﴾. Dile, Mensajero Muhámmad: ﴿Por qué, entonces, los castiga por sus pecados? No son sino seres humanos como cualquier otro de Su creación. Él perdona a quien quiere y castiga a quien quiere. A Allah pertenece el reino de los cielos y de la tierra, y todo lo que existe entre ellos. Ante Él compareceremos﴾.

19 ﴿Oh, gente del Libro, nuestro mensajero Muhámmad ﷺ ha venido a ustedes después de un período durante el cual ningún mensajero fue enviado y una vez que la necesidad de la guía profética se hizo imperiosa, para que ustedes no esgrimieran el siguiente pretexto: ﴿Ningún mensajero vino para anunciarnos la recompensa de Allah y advertirnos contra Su castigo﴾. Muhámmad ﷺ vino entonces como albriciador de la recompensa de Allah y para advertirles sobre Su castigo. Allah tiene el poder de realizar cualquier acción. Nada Le es imposible y una de las expresiones de Su poder consiste en enviar mensajeros y el envío de Muhámmad ﷺ como el Sello de los Profetas.

20 Y Recuerda, Mensajero Muhámmad, cuando Moisés dijo a su pueblo: ﴿Oh, pueblo mío, recuerden las gracias que Allah les concedió cuando designó entre ustedes Profetas, los hizo soberanos y les concedió lo que no le había concedido a ningún otro pueblo﴾.

21 Moisés dijo: ﴿Oh, pueblo mío, Entren en la tierra purificada por Jerusalén y sus alrededores, que Allah les ha prometido, y combatan a los incrédulos que la habitan. No retrocedan ante los tiranos, pues si lo hacen, se convertirán en perdedores en esta vida y en la otra﴾.

22 Su pueblo le respondió: ﴿Oh, Moisés, en esa tierra santa hay gente poderosa y de gran fuerza. Esto nos impide entrar. No ingresaremos mientras ellos permanezcan allí, pues no tenemos poder ni fuerza para combatirlos. Si ellos se marchan, entonces entraremos﴾.

23 Los hombres de entre los seguidores de Moisés, temerosos de Allah y de Su castigo, a quienes Allah había agraciado con la disposición para obedecerle, exhortaron a su pueblo a cumplir la orden de Moisés ﷺ: ﴿Entren por la puerta de la ciudad donde están los tiranos. Si la cruzan y entran, con el permiso de Allah, los vencerán, confiando en la ley de Allah que dispone la victoria para quienes toman las medidas necesarias, tienen fe en Él y preparan los medios materiales. Confíen solo en Allah si son verdaderos creyentes, pues la fe implica depender de Él﴾.

Enseñanzas:

- Las pretensiones de los hijos de Israel respecto a su condición de pueblo elegido son puestas en duda por los castigos que han sufrido: Allah transformó a algunos de ellos en animales.
- Encomendarse a Allah y confiar en Él permite obtener Su socorro.
- Estas aleyas fueron reveladas a fin de advertir a los creyentes contra los defectos que tuvieron estos hijos de Israel, para que no caigan en los mismos comportamientos.
- El temor a Allah favorece la obtención de favores divinos, y el más importante de todos es la obediencia a Allah.

قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّا لَن نَّدْخُلَهَآ أَبَدًا مَّا دَامُوا۟ فِيهَا فَٱذْهَبْ
أَنتَ وَرَبُّكَ فَقَٰتِلَآ إِنَّا هَٰهُنَا قَٰعِدُونَ ﴿٢٤﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى
لَآ أَمْلِكُ إِلَّا نَفْسِى وَأَخِى ۖ فَٱفْرُقْ بَيْنَنَا وَبَيْنَ ٱلْقَوْمِ
ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٢٥﴾ قَالَ فَإِنَّهَا مُحَرَّمَةٌ عَلَيْهِمْ أَرْبَعِينَ سَنَةً ۛ
يَتِيهُونَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ فَلَا تَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٢٦﴾
* وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱبْنَىْ ءَادَمَ بِٱلْحَقِّ إِذْ قَرَّبَا قُرْبَانًا فَتُقُبِّلَ
مِنْ أَحَدِهِمَا وَلَمْ يُتَقَبَّلْ مِنَ ٱلْءَاخَرِ ۚ قَالَ لَأَقْتُلَنَّكَ ۖ
قَالَ إِنَّمَا يَتَقَبَّلُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٢٧﴾ لَئِنۢ بَسَطتَ إِلَىَّ يَدَكَ
لِتَقْتُلَنِى مَآ أَنَا۠ بِبَاسِطٍ يَدِىَ إِلَيْكَ لِأَقْتُلَكَ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ ٱللَّهَ
رَبَّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٨﴾ إِنِّىٓ أُرِيدُ أَن تَبُوٓأَ بِإِثْمِى وَإِثْمِكَ فَتَكُونَ
مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلنَّارِ ۚ وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُا۟ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾ فَطَوَّعَتْ
لَهُۥ نَفْسُهُۥ قَتْلَ أَخِيهِ فَقَتَلَهُۥ فَأَصْبَحَ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٣٠﴾
فَبَعَثَ ٱللَّهُ غُرَابًا يَبْحَثُ فِى ٱلْأَرْضِ لِيُرِيَهُۥ كَيْفَ يُوَٰرِى
سَوْءَةَ أَخِيهِ ۚ قَالَ يَٰوَيْلَتَىٰٓ أَعَجَزْتُ أَنْ أَكُونَ مِثْلَ هَٰذَا
ٱلْغُرَابِ فَأُوَٰرِىَ سَوْءَةَ أَخِى ۖ فَأَصْبَحَ مِنَ ٱلنَّٰدِمِينَ ﴿٣١﴾

24 El pueblo de Moisés insistió en desobedecer la orden de su profeta Moisés ﷺ diciendo: "No entraremos en la ciudad mientras los tiranos estén allí. Ve tú, Moisés, con tu Señor, y combatan a los tiranos. Nosotros nos quedaremos aquí, sin participar en la lucha con ustedes".

25 Moisés dijo a su Señor: "Oh, Señor mío! No tengo control sobre nadie excepto sobre mí mismo y mi hermano Aarón. Sepáranos, pues, de esta gente desobediente a Ti y a Tu Mensajero".

26 Allah le dijo a Su profeta Moisés ﷺ: "Allah ha prohibido a los Hijos de Israel entrar en la tierra santa durante cuarenta años. Pagarán por el desierto durante este tiempo, confundidos y sin rumbo. No te aflijas, Moisés, por esta gente que desobedece a Allah, pues el castigo que les sobreviene es consecuencia de sus desobediencias y pecados".

27 Narra, Oh, Mensajero! a estos envidiosos e injustos de entre los judíos, la historia de los dos hijos de Adán, Caín y Abel, con la verdad indudable. Cuando ambos ofrecieron un sacrificio a Allah ﷻ, Allah aceptó el sacrificio de Abel porque era de los piadosos, pero no aceptó el de Caín porque no lo era. Caín, envidioso, rechazó la aceptación del sacrificio de Abel y le dijo: "Te mataré, Abel". Abel respondió: "Allah solo acepta el sacrificio de quienes Le temen, obedeciendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones".

28 "Si extiendes tu mano para matarme, yo no responderé de la misma manera. No es por cobardía, sino porque temo a Allah, Señor de todas las criaturas".

29 Le advirtió diciendo: "Quiero que cargues con el pecado de matarme injustamente, sumándolo a tus pecados anteriores, y así te conviertas en uno de los moradores del Fuego que entrarán en él el día de la Resurrección. Ese es el castigo de los transgresores, y yo no quiero cargar con el pecado de matarte y ser uno de ellos".

30 La inclinación al mal de Caín le embelleció la idea de matar injustamente a su hermano Abel, y lo mató, convirtiéndose así en uno de los perdedores, privados de la felicidad en esta vida y en la otra.

31 Entonces Allah envió un cuervo que escarbaba la tierra frente a él para enterrar a otro cuervo muerto, enseñándole así cómo cubrir el cuerpo de su hermano. El asesino exclamó: "Ay de mí! Acaso soy incapaz de ser como este cuervo y ocultar el cadáver de mi hermano?" Entonces lo enterró, convirtiéndose en uno de los arrepentidos.

- **Enseñanzas:**
- No sobedecer a los mensajeros conlleva castigo, como ocurrió con los Hijos de Israel cuando Allah los castigó con el extravío.
- La historia de los hijos de Adán muestra que el primer pecado evidente en la tierra, según el Corán, fue la envidia y la transgresión, que llevaron a la injusticia y al derramamiento de sangre prohibida, causando la perdición.
- El arrepentimiento es el resultado final para quienes cometen pecados.
- Quien establece una mala práctica o promueve y alienta algo reprobable, cargará con el equivalente a los pecados de quienes lo sigan en ello.

مِنْ أَجْلِ ذَٰلِكَ كَتَبْنَا عَلَىٰ بَنِي إِسْرَائِيلَ أَنَّهُ مَن قَتَلَ
نَفْسًا بِغَيْرِ نَفْسٍ أَوْ فَسَادٍ فِي الْأَرْضِ فَكَأَنَّمَا قَتَلَ
النَّاسَ جَمِيعًا وَمَنْ أَحْيَاهَا فَكَأَنَّمَا أَحْيَا النَّاسَ
جَمِيعًا ۚ وَلَقَدْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُنَا بِالْبَيِّنَاتِ ثُمَّ إِنَّ كَثِيرًا
مِّنْهُم بَعْدَ ذَٰلِكَ فِي الْأَرْضِ لَمُسْرِفُونَ ﴿٣٢﴾ إِنَّمَا
جَزَاءُ الَّذِينَ يُحَارِبُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَيَسْعَوْنَ فِي
الْأَرْضِ فَسَادًا أَن يُقَتَّلُوا أَوْ يُصَلَّبُوا أَوْ تُقَطَّعَ أَيْدِيهِمْ
وَأَرْجُلُهُم مِّنْ خِلَافٍ أَوْ يُنفَوْا مِنَ الْأَرْضِ ۚ ذَٰلِكَ
لَهُمْ خِزْيٌ فِي الدُّنْيَا ۖ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٣٣﴾
إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا مِن قَبْلِ أَن تَقْدِرُوا عَلَيْهِمْ ۖ فَاعْلَمُوا
أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا
اللَّهَ وَابْتَغُوا إِلَيْهِ الْوَسِيلَةَ وَجَاهِدُوا فِي سَبِيلِهِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْ أَنَّ لَهُم
مَّا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُ مَعَهُ لِيَفْتَدُوا بِهِ مِنْ
عَذَابِ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَا تُقُبِّلَ مِنْهُمْ ۖ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٣٦﴾

32 A través del asesinato cometido por Caín, hemos informado a los hijos de Israel que matar a un hombre sin justa causa equivale a matar a toda la humanidad. Así mismo, salvar una vida declarada sagrada por Allah porque se tiene consciencia de la ilegalidad del asesinato, equivale a salvar a toda la humanidad, ya que esta actitud es sinónimo de seguridad para todos. Mis mensajeros fueron a los hijos de Israel con argumentos claros y pruebas evidentes, pero a pesar de ello, son numerosos los que violan los límites de Allah cometiendo transgresiones y oponiéndose a Sus mensajeros.

33 Aquellos que combaten a Allah y a Su Mensajero y propagan la corrupción con asesinato, violación o asaltos, se exponen a los siguientes castigos: se los condene a muerte, se los crucifique, se les ampute una mano y el pie del lado opuesto, o se los condene al exilio. Este castigo es para ellos fuente de oprobio en este mundo y tendrán además un castigo terrible en el más allá.

34 Excepto aquellos que se arrepientan antes de que quienes detentan la autoridad, los capturen. Sepan que Allah perdona a quienes se arrepienten y será misericordioso con ellos. Una de las expresiones de Su clemencia es que anula el castigo previsto para ellos.

35 Creyentes, sean temerosos de Allah respetando Sus mandatos y absteniéndose de lo que Él prohíbe, y acérquense a Él cumpliendo con lo que les ha ordenado y manteniéndose alejados de lo que ha prohibido. Y luchen por Su causa contra los incrédulos para obtener Su aceptación, para que así puedan ustedes obtener lo que anhelan y escapar de aquello que temen.

36 El pecado de la incredulidad es tan grande que, si los incrédulos tuvieran en su posesión el doble de lo que contiene la Tierra y lo ofrecieran a Allah como rescate para escapar de Su castigo el Día de la Resurrección, tal trato no sería aceptado: recibirán un castigo doloroso.

- **Enseñanzas:**
- La sacralidad de la vida humana: quien la preserva es como si preservara la vida de toda la humanidad, y quien la destruye o daña injustamente es como si lo hiciera con toda la humanidad.
- El castigo para quienes combaten a Allah y Su Mensajero, sembrando la corrupción mediante asesinatos, saqueos y asaltos en los caminos, es: ejecución, ejecución con crucifixión, amputación de manos y pies opuestos, o destierro; según la gravedad de sus actos.
- El arrepentimiento de los que siembran corrupción y asaltantes de caminos antes de ser capturados por las autoridades conlleva el perdón.

يُرِيدُونَ أَن يَخْرُجُوا مِنَ ٱلنَّارِ وَمَا هُم بِخَٰرِجِينَ مِنْهَا ۖ
وَلَهُمْ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ﴿٣٧﴾ وَٱلسَّارِقُ وَٱلسَّارِقَةُ فَٱقْطَعُوٓا۟
أَيْدِيَهُمَا جَزَآءًۢ بِمَا كَسَبَا نَكَٰلًا مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ
حَكِيمٌ ﴿٣٨﴾ فَمَن تَابَ مِنۢ بَعْدِ ظُلْمِهِۦ وَأَصْلَحَ فَإِنَّ ٱللَّهَ
يَتُوبُ عَلَيْهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٩﴾ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ
لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَغْفِرُ
لِمَن يَشَآءُ ۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤٠﴾ ۞ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلرَّسُولُ لَا يَحْزُنكَ ٱلَّذِينَ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْكُفْرِ مِنَ
ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِأَفْوَٰهِهِمْ وَلَمْ تُؤْمِن قُلُوبُهُمْ ۛ وَمِنَ
ٱلَّذِينَ هَادُوا۟ ۛ سَمَّٰعُونَ لِلْكَذِبِ سَمَّٰعُونَ لِقَوْمٍ
ءَاخَرِينَ لَمْ يَأْتُوكَ ۖ يُحَرِّفُونَ ٱلْكَلِمَ مِنۢ بَعْدِ مَوَاضِعِهِۦ ۖ
يَقُولُونَ إِنْ أُوتِيتُمْ هَٰذَا فَخُذُوهُ وَإِن لَّمْ تُؤْتَوْهُ
فَٱحْذَرُوا۟ ۚ وَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ فِتْنَتَهُۥ فَلَن تَمْلِكَ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ
شَيْـًٔا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَمْ يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يُطَهِّرَ قُلُوبَهُمْ ۚ لَهُمْ
فِى ٱلدُّنْيَا خِزْىٌ ۖ وَلَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٤١﴾

37 Ellos searán salir del fuego cuando entren en él, pero ¿cómo podrían? Jamás saldrán de allí y tendrán un castigo permanente.

38 Después de mencionar el juicio para quienes se usurpan y arrebatan los bienes de la gente, establece el juicio para quienes los toman a escondidas, es decir, los ladrones, diciendo:

38-39 Al ladrón y a la ladrona córtenles -oh, gobernantes- la mano derecha como castigo y sanción de Allah por lo que cometieron al tomar injustamente los bienes ajenos, y como disuasión para ellos y para otros. Allah es Poderoso, nada Lo sobrepasa, y es Sabio en Su decreto y legislación.

39 Quien se arrepienta ante Allah por el robo y enmiende su conducta, Allah aceptará su arrepentimiento por Su gracia. Ciertamente, Allah es Perdonador y Misericordioso con Sus siervos arrepentidos. Sin embargo, el castigo legal no se anula con el arrepentimiento si el asunto ya ha llegado a los jueces.

40 Ya sabes -oh, Mensajero- que a Allah pertenece el dominio de los cielos y la tierra, dispone de ellos como quiere. Castiga a quien quiere por Su justicia y perdona a quien quiere por Su gracia. Allah es Omnipotente sobre todas las cosas, nada le es imposible.

41 ¡Oh, Mensajero! Te advierte por aquellos que se apresuran a manifestar su incredulidad para irritarte, sean hipócritas que aparentan fe, pero ocultan incredulidad, o judíos que escuchan y aceptan las mentiras de sus líderes, imitando a sus jefes que no acuden a ti por rechazo. Alteran las palabras de Allah en la Torá según sus deseos, diciendo a sus seguidores: Si el juicio de Muhámmad coincide con sus deseos, síganlo; pero si lo contradice, tengan cuidado de él. A quien Allah quiera extraviar, no encontrarás -oh, Mensajero- quien pueda guiarlo al camino recto. Esos judíos e hipócritas son aquellos cuyos corazones Allah no quiso purificar de la incredulidad. Tendrán humillación y vergüenza en esta vida, y en la otra un castigo inmenso: el tormento del fuego.

Enseñanzas:

- La sabiduría detrás de legislar el castigo por robo: disuadir al ladrón de transgredir los bienes ajenos y atemorizar a otros de caer en lo mismo.
- Se acepta el arrepentimiento del ladrón si no ha llegado el asunto a las autoridades, debiendo devolver lo robado. Si llega a las autoridades, el juicio debe aplicarse y no se anula con el arrepentimiento.
- Es apropiado que el predicador no se aflija ni angustie por la incredulidad, engaño y conspiración de algunas personas, pues Allah frustrará sus planes.
- El afán de los hipócritas por irritar a los creyentes mostrando actos de incredulidad mientras alegan ser musulmanes.

سَمَّٰعُونَ لِلْكَذِبِ أَكَّٰلُونَ لِلسُّحْتِ ۚ فَإِن جَآءُوكَ
فَٱحْكُم بَيْنَهُمْ أَوْ أَعْرِضْ عَنْهُمْ ۖ وَإِن تُعْرِضْ عَنْهُمْ فَلَن
يَضُرُّوكَ شَيْـًٔا ۖ وَإِنْ حَكَمْتَ فَٱحْكُم بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ﴿٤٢﴾ وَكَيْفَ يُحَكِّمُونَكَ
وَعِندَهُمُ ٱلتَّوْرَىٰةُ فِيهَا حُكْمُ ٱللَّهِ ثُمَّ يَتَوَلَّوْنَ مِنۢ بَعْدِ
ذَٰلِكَ ۚ وَمَآ أُو۟لَٰٓئِكَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٣﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَا ٱلتَّوْرَىٰةَ
فِيهَا هُدًى وَنُورٌ ۚ يَحْكُمُ بِهَا ٱلنَّبِيُّونَ ٱلَّذِينَ أَسْلَمُوا۟
لِلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلرَّبَّٰنِيُّونَ وَٱلْأَحْبَارُ بِمَا ٱسْتُحْفِظُوا۟ مِن
كِتَٰبِ ٱللَّهِ وَكَانُوا۟ عَلَيْهِ شُهَدَآءَ ۚ فَلَا تَخْشَوُا۟ ٱلنَّاسَ
وَٱخْشَوْنِ وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِى ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ وَمَن لَّمْ يَحْكُم
بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٤٤﴾ وَكَتَبْنَا
عَلَيْهِمْ فِيهَآ أَنَّ ٱلنَّفْسَ بِٱلنَّفْسِ وَٱلْعَيْنَ بِٱلْعَيْنِ وَٱلْأَنفَ
بِٱلْأَنفِ وَٱلْأُذُنَ بِٱلْأُذُنِ وَٱلسِّنَّ بِٱلسِّنِّ وَٱلْجُرُوحَ
قِصَاصٌ ۚ فَمَن تَصَدَّقَ بِهِۦ فَهُوَ كَفَّارَةٌ لَّهُۥ ۚ وَمَن
لَّمْ يَحْكُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٥﴾

42 Algunos judíos escuchan de buen grado las mentiras y acumulan enormes riquezas ilícitas, principalmente gracias a la renta de la usura. Si se acercan a ti para zanjar sus litigios, Mensajero, haz como prefieras: abstente o acepta. Si decides abstenerte no podrán perjudicarte en nada, y si decides aceptar juzga con equidad, aunque ellos mismos son injustos y enemigos tuyos. Allah ama a aquellos que son justos en sus juicios incluso cuando los interesados sean enemigos del juez.

43 Es sorprendente su actitud: no creen en ti, pero acuden a ti buscando un juicio que favorezca sus deseos. Tienen la Torá, en la que afirman creer, que contiene el juicio de Allah, pero luego rechazan tu juicio si no coincide con sus caprichos. Así, combinan el rechazo a lo que está en su Libro y el rechazo a tu juicio. Esta no es la conducta de los creyentes, por lo que no son de los que creen en ti y en lo que has traído.

44 Ciertamente, revelamos la Torá a Moisés, que contiene guía y orientación hacia el bien, y una luz con la que se ilumina. Con ella juzgaban los profetas de los Hijos de Israel que se sometieron a Allah con obediencia, y con ella juzgaban los sabios y juristas que educaban a la gente, pues Allah les encomendó la preservación de Su Libro y los hizo custodios de él para protegerlo de alteraciones y cambios. Ellos son testigos de que es la verdad, y a ellos recurre la gente en sus asuntos. Por tanto -oh, judíos- a la gente, sino temanme solo a Mí, y no vendan Mis preceptos por un precio insignificante de liderazgo, prestigio o riqueza. Quienes no juzguen según lo que Allah ha revelado, considerándolo lícito, prefiriendo otro juicio o equiparándolo a otro, esos son los verdaderos incrédulos.

45 Prescribimos para los judíos en la Torá que quien mate a una persona intencionadamente y sin derecho, sea ejecutado por ello; quien saque un ojo intencionadamente, se le saque el suyo; quien corte una nariz intencionadamente, se le corte la suya; quien corte una oreja intencionadamente, se le corte la suya; quien arranque un diente intencionadamente, se le arranque el suyo. Y establecimos para ellos que en las heridas se aplique la retribución equivalente. Pero quien perdone voluntariamente al agresor, ese perdón será una expiación de sus pecados por haber perdonado a quien lo perjudicó. Quienes no juzguen según lo que Allah ha revelado respecto al talión y otros asuntos, esos son los transgresores de los límites de Allah.

- **Enseñanzas:**
- Enumeración de algunas características de los judíos, como la mentira, el consumo de la usura y la preferencia por juzgarse según leyes distintas a la ley divina; esto para mostrar su desviación y advertir contra estas prácticas.
- Explicación de la ley del talión justo en vidas y heridas, que es un mandato que Allah impuso a las comunidades anteriores.
- Exhortación a la virtud del perdón en lugar del talión, y la exposición de su gran recompensa representada en la expiación de los pecados.
- Advertencia contra juzgar con leyes distintas a las reveladas por Allah en asuntos de talión y otros.

46 Y tras las huellas de los profetas de los ⍰ -jos de ıs r ael, enviamos a ⍰ sú , hijo de María, confirmando la Torá que lo precedía. Le dimos el Evangelio que contiene guía hacia la verdad, aclara las dudas con argumentos, resuelve problemas legales y corrobora lo revelado anteriormente en la Torá, excepto en lo poco que abrogó de sus disposiciones. ⍰cimo s del Evangelio una guía para los piadosos y un freno contra lo que les había prohibido.

47 Qe los cristianos crean en lo que Allah reveló en el Evangelio y juzguen segú ⍰ -en lo que trajo de verdad antes de la misión de Muhámmad ﷺ. Qiene s no juzguen segú lo que Allah ha revelado, esos son los desobedientes a Allah, los que abandonan la verdad y se inclinan hacia la falsedad.

○ ⍰ spués de mencionar la Torá y el Evangelio y elogiarlos, mencionó el Corán y lo elogió diciendo:

48 Te hemos revelado -oh, Mensajero- el Corán con la verdad indudable de que procede de Allah, confirmando los libros revelados anteriormente y como custodio de ellos. Lo que concuerda con ⍰ es verdad y lo que lo contradice es falso. ⍰z ga, pues, entre la gente segú lo que Allah te ha revelado en ⍰ y no sigas sus pasiones, apartándote de la verdad. A cada comunidad le hemos asignado una legislación en cuanto a las normas prácticas y un camino claro para guiarse. Si Allah hubiera querido, habría hecho de ustedes una sola comunidad con una úic a ley, pero quiso probarlos con lo que les ha dado. Compitan, pues, en las buenas obras. ⍰ci a Allah será el retorno de todos ustedes y ⍰l les informará sobre aquello en lo que discrepaban y los recompensará por sus acciones.

وَقَفَّيْنَا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم بِعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ
مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْإِنجِيلَ فِيهِ هُدًى وَنُورٌ وَمُصَدِّقًا
لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَهُدًى وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٦﴾
وَلْيَحْكُمْ أَهْلُ ٱلْإِنجِيلِ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فِيهِ ۚ وَمَن لَّمْ يَحْكُم
بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٤٧﴾ وَأَنزَلْنَآ إِلَيْكَ
ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ
وَمُهَيْمِنًا عَلَيْهِ ۖ فَٱحْكُم بَيْنَهُم بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ ۖ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ
عَمَّا جَآءَكَ مِنَ ٱلْحَقِّ ۚ لِكُلٍّ جَعَلْنَا مِنكُمْ شِرْعَةً وَمِنْهَاجًا ۚ
وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَكُمْ
فِى مَآ ءَاتَىٰكُمْ ۖ فَٱسْتَبِقُوا۟ ٱلْخَيْرَٰتِ ۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٤٨﴾ وَأَنِ ٱحْكُم بَيْنَهُم
بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ وَٱحْذَرْهُمْ أَن يَفْتِنُوكَ عَنۢ
بَعْضِ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَٱعْلَمْ أَنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُصِيبَهُم
بِبَعْضِ ذُنُوبِهِمْ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ لَفَٰسِقُونَ ﴿٤٩﴾ أَفَحُكْمَ
ٱلْجَٰهِلِيَّةِ يَبْغُونَ ۚ وَمَنْ أَحْسَنُ مِنَ ٱللَّهِ حُكْمًا لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٥٠﴾

49 ⍰z ga entre ellos -oh, Mensajero- segú lo que Allah te ha revelado y no sigas sus opiniones basadas en el capricho. Ten cuidado de que no te desvíen de algo de lo que Allah te ha revelado, pues no escatimarán esfuerzos para lograrlo. Si se apartan de aceptar el juicio segú lo que Allah te ha revelado, sabe que Allah quiere castigarlos por algunos de sus pecados en este mundo y por todos ellos en el Más Allá. Ciertamente, muchas personas son desobedientes a Allah.

50 ⍰Acaso buscan el juicio de la ⍰oc a de la ignorancia, de los adoradores de ídolos que juzgan segú sus pasiones⍰ ⍰ hay mejor juez que Allah para quienes tienen certeza, aquellos que comprenden lo que Allah ha revelado a Su Mensajero, no para los ignorantes y caprichosos que solo aceptan lo que coincide con sus deseos, aunque sea falso.

- **Enseñanzas:**
- Los mensajes de los profetas concuerdan sobre los fundamentos de la religión a pesar de tener algunas diferencias entre sus legislaciones en lo que concierne a temas secundarios.
- Es obligación aplicar las leyes de Allah y rechazar cualquier otra ley que se base en las pasiones y deseos.
- ⍰c urrir al juicio y las costumbres de la gente de la Yahiliiah es una práctica condenable.

٥١ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ لَا تَتَّخِذُواْ ٱلۡيَهُودَ وَٱلنَّصَٰرَىٰٓ أَوۡلِيَآءَۘ بَعۡضُهُمۡ
أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمۡ فَإِنَّهُۥ مِنۡهُمۡۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ
ٱلظَّٰلِمِينَ ٥١ فَتَرَى ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ يُسَٰرِعُونَ فِيهِمۡ يَقُولُونَ
نَخۡشَىٰٓ أَن تُصِيبَنَا دَآئِرَةٞۚ فَعَسَى ٱللَّهُ أَن يَأۡتِيَ بِٱلۡفَتۡحِ أَوۡ أَمۡرٖ مِّنۡ عِندِهِۦ
فَيُصۡبِحُواْ عَلَىٰ مَآ أَسَرُّواْ فِيٓ أَنفُسِهِمۡ نَٰدِمِينَ ٥٢ وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ
أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ إِنَّهُمۡ لَمَعَكُمۡۚ حَبِطَتۡ
أَعۡمَٰلُهُمۡ فَأَصۡبَحُواْ خَٰسِرِينَ ٥٣ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَن يَرۡتَدَّ
مِنكُمۡ عَن دِينِهِۦ فَسَوۡفَ يَأۡتِي ٱللَّهُ بِقَوۡمٖ يُحِبُّهُمۡ وَيُحِبُّونَهُۥٓ أَذِلَّةٍ
عَلَى ٱلۡمُؤۡمِنِينَ أَعِزَّةٍ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ يُجَٰهِدُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا
يَخَافُونَ لَوۡمَةَ لَآئِمٖۚ ذَٰلِكَ فَضۡلُ ٱللَّهِ يُؤۡتِيهِ مَن يَشَآءُۚ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ
عَلِيمٌ ٥٤ إِنَّمَا وَلِيُّكُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ
ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُمۡ رَٰكِعُونَ ٥٥ وَمَن يَتَوَلَّ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ
وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فَإِنَّ حِزۡبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلۡغَٰلِبُونَ ٥٦ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
لَا تَتَّخِذُواْ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَكُمۡ هُزُوٗا وَلَعِبٗا مِّنَ ٱلَّذِينَ أُوتُواْ
ٱلۡكِتَٰبَ مِن قَبۡلِكُمۡ وَٱلۡكُفَّارَ أَوۡلِيَآءَۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ إِن كُنتُم مُّؤۡمِنِينَ ٥٧

51 ¡Oh creyentes en Allah y Su Mensajero! No tomen a los judíos y cristianos como aliados íntimos, pues los judíos solo se alían con los de su fe, y los cristianos solo con los de la suya. Ambos grupos se unen en su enemistad hacia ustedes. Quien de ustedes los tome como aliados será considerado uno de ellos. Ciertamente, Allah no guía a los injustos que se alían con los incrédulos.

52 Verás -oh, Mensajero- a los hipócritas de fe débil apresurarse a aliarse con los judíos y cristianos, diciendo: "Tememos que ellos triunfen y nos perjudiquen". Quizás Allah conceda la victoria a Su Mensajero y a los creyentes, o disponga algo que frustre el poderío de los judíos y sus aliados. Entonces, quienes se apresuraron a aliarse con ellos se arrepentirán de la hipocresía que ocultaban en sus corazones, al ver que fracasaron sus débiles excusas.

53 Los creyentes dirán, asombrados por la situación de estos hipócritas: "¿Son estos los que juraron enfáticamente que estaban con ustedes -oh, creyentes- en la fe, el apoyo y la lealtad?" Sus obras se han invalidado y se han convertido en perdedores, frustrados en sus propósitos y destinados al castigo que les espera.

54 ¡Oh creyentes! Quien de ustedes renuncie a su religión y vuelva a la incredulidad, Allah traerá a otros en su lugar, a quienes Él amará y ellos Lo amarán por su rectitud. Serán compasivos con los creyentes y severos con los incrédulos, lucharán por la causa de Allah con sus bienes y sus vidas para que la palabra de Allah sea la más elevada, y no temerán la crítica de nadie por anteponer la complacencia de Allah a la de las criaturas. Esta es la gracia de Allah que concede a quien quiere de Sus siervos. Allah es Vasto en Su generosidad y bondad, Conocedor de quién merece Su gracia para otorgársela y quién no la merece para privarlo de ella.

○ Después de prohibir la alianza con judíos, cristianos y otros incrédulos, Allah informa a quiénes deben aliarse los creyentes, diciendo:

55 Ni los judíos, ni los cristianos, ni otros incrédulos son sus aliados. Su único aliado y protector es Allah, Su Mensajero y los creyentes que cumplen perfectamente la oración, pagan el zakat y son humildes ante Allah.

56 Quien tome como aliados a Allah, a Su Mensajero y a los creyentes, forma parte del partido de Allah, y el partido de Allah es el victorioso, pues Allah es su auxiliador.

57 ¡Oh creyentes! No tomen como aliados íntimos a quienes se burlan de su religión y la toman a juego, sean de los que recibieron el Libro antes que ustedes -judíos y cristianos- o de los idólatras. Teman a Allah absteniéndose de lo que les ha prohibido respecto a aliarse con ellos, si es que son verdaderos creyentes en Él y en lo que les ha revelado.

Enseñanzas:

- Se explica la doctrina de la alianza y el repudio, que consiste, en resumen, en amar y aliarse a Allah, Su Mensajero y los creyentes, por una parte, y a rechazar la incredulidad y la alianza en causas que la apoyen y fortalezcan.
- Una de las características de los hipócritas es aliarse con los enemigos de Allah.
- La negligencia y la falta en apoyar la religión pueden resultar en el reemplazo del negligente por otros, quitándole el honor de defender la religión.
- La advertencia contra quienes se burlan de la religión de Allah entre los incrédulos e hipócritas, y contra aliarse con ellos.

58 Se burlan también cuando ustedes llaman a la oración, la cual representa la vía principal para acercarse a Allah. Esto se explica porque son personas que no comprenden las razones por las cuales Allah ha prescrito los ritos de adoración y las leyes a los seres humanos.

59 Di -oh, Mensajero- a la gente del Libro que se burlan: "¿Acaso nos reprochan solo por creer en Allah, en lo que se nos ha revelado y en lo que se reveló antes, y por creer que la mayoría de ustedes son desobedientes a Allah por abandonar la fe y el cumplimiento de Sus mandatos? Lo que nos reprochan es en realidad un elogio para nosotros, no una crítica".

60 Di -oh, Mensajero-: "¿Quieren que les informe sobre quienes merecen más reproche y un castigo más severo? Son sus antepasados, a quienes Allah expulsó de Su misericordia, se enojó con ellos y convirtió a algunos en monos y cerdos después de transformarlos, e hizo de otros adoradores del Taghut (todo lo que se adora fuera de Allah con su consentimiento). Estos mencionados tendrán la peor posición el día de la resurrección y son los más desviados del camino recto".

61 Cuando los hipócritas de entre ellos vienen a ustedes -oh, creyentes-, fingen creer por hipocresía, pero la realidad es que entran y salen abrazando la incredulidad, sin abandonarla. Allah conoce mejor lo que ocultan de incredulidad, aunque les muestren fe a ustedes, y los castigará por ello.

وَإِذَا نَادَيْتُمْ إِلَى ٱلصَّلَوٰةِ ٱتَّخَذُوهَا هُزُوًا وَلَعِبًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ
لَّا يَعْقِلُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ هَلْ تَنقِمُونَ مِنَّآ إِلَّآ أَنْ ءَامَنَّا
بِٱللَّهِ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْنَا وَمَآ أُنزِلَ مِن قَبْلُ وَأَنَّ أَكْثَرَكُمْ فَٰسِقُونَ ﴿٥٩﴾
قُلْ هَلْ أُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن ذَٰلِكَ مَثُوبَةً عِندَ ٱللَّهِ ۚ مَن لَّعَنَهُ ٱللَّهُ وَغَضِبَ
عَلَيْهِ وَجَعَلَ مِنْهُمُ ٱلْقِرَدَةَ وَٱلْخَنَازِيرَ وَعَبَدَ ٱلطَّٰغُوتَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ شَرٌّ
مَّكَانًا وَأَضَلُّ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ﴿٦٠﴾ وَإِذَا جَآءُوكُمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَقَدْ
دَّخَلُوا۟ بِٱلْكُفْرِ وَهُمْ قَدْ خَرَجُوا۟ بِهِۦ ۚ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا كَانُوا۟ يَكْتُمُونَ ﴿٦١﴾
وَتَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ يُسَٰرِعُونَ فِى ٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَأَكْلِهِمُ
ٱلسُّحْتَ ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٦٢﴾ لَوْلَا يَنْهَىٰهُمُ ٱلرَّبَّٰنِيُّونَ
وَٱلْأَحْبَارُ عَن قَوْلِهِمُ ٱلْإِثْمَ وَأَكْلِهِمُ ٱلسُّحْتَ ۚ لَبِئْسَ مَا كَانُوا۟
يَصْنَعُونَ ﴿٦٣﴾ وَقَالَتِ ٱلْيَهُودُ يَدُ ٱللَّهِ مَغْلُولَةٌ ۚ غُلَّتْ أَيْدِيهِمْ وَلُعِنُوا۟
بِمَا قَالُوا۟ ۘ بَلْ يَدَاهُ مَبْسُوطَتَانِ يُنفِقُ كَيْفَ يَشَآءُ ۚ وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا
مِّنْهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَٰنًا وَكُفْرًا ۚ وَأَلْقَيْنَا بَيْنَهُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ
وَٱلْبَغْضَآءَ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ كُلَّمَآ أَوْقَدُوا۟ نَارًا لِّلْحَرْبِ أَطْفَأَهَا
ٱللَّهُ ۚ وَيَسْعَوْنَ فِى ٱلْأَرْضِ فَسَادًا ۚ وَٱللَّهُ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٦٤﴾

62 Verás -oh, Mensajero- a muchos de los judíos e hipócritas apresurarse a cometer pecados como mentir, agredir injustamente y apoderarse de los bienes de la gente ilícitamente. ¡Qué malo es lo que hacen!

63 ¿Por qué sus rabinos y sabios no les prohíben decir falsedades y consumir lo ilícito? ¡Qué malo es lo que hacen!

64 Los judíos dicen: "La mano de Allah está cerrada". ¡Que sus manos se cierren y sean malditos por lo que dijeron! Por el contrario, Sus dos manos están extendidas y da como Él quiere. Lo que tu Señor te ha revelado hará que muchos de ellos aumenten en rebeldía e incredulidad. Siempre sembrado entre ellos la enemistad y el odio hasta el día de la resurrección. Cada vez que enciendan el fuego de la guerra, Allah lo apagará. Se afanan por corromper en la tierra, pero Allah no ama a los corruptos.

- **Enseñanzas:**
- Las aleyas censuran al sabio que guarda silencio ante los pecados de su pueblo y no señala ni advierte contra sus actos reprobables.
- La mala conducta de los judíos hacia Allah, al describirlo como alguien que retiene el bien.
- Afirmación del atributo de las dos manos de Allah, de una manera acorde a Su majestad y grandeza.
- Las aleyas hacen también alusión a la desunión, la discrepancia y la hostilidad entre algunas facciones judías, a causa de su incredulidad y su extravío.

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ لَكَفَّرْنَا عَنْهُمْ
سَيِّـَٔاتِهِمْ وَلَأَدْخَلْنَٰهُمْ جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٦٥﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ أَقَامُوا۟
ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْهِم مِّن رَّبِّهِمْ لَأَكَلُوا۟
مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِم ۚ مِّنْهُمْ أُمَّةٌ مُّقْتَصِدَةٌ ۖ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ سَآءَ مَا يَعْمَلُونَ ﴿٦٦﴾ ۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلرَّسُولُ
بَلِّغْ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۖ وَإِن لَّمْ تَفْعَلْ فَمَا بَلَّغْتَ
رِسَالَتَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ يَعْصِمُكَ مِنَ ٱلنَّاسِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ
ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٦٧﴾ قُلْ يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَىْءٍ حَتَّىٰ
تُقِيمُوا۟ ٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ وَمَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ ۗ
وَلَيَزِيدَنَّ كَثِيرًا مِّنْهُم مَّآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ طُغْيَٰنًا وَكُفْرًا ۖ
فَلَا تَأْسَ عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٦٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ
هَادُوا۟ وَٱلصَّٰبِـُٔونَ وَٱلنَّصَٰرَىٰ مَنْ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ
وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٩﴾ لَقَدْ أَخَذْنَا
مِيثَٰقَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ وَأَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ رُسُلًا ۖ كُلَّمَا جَآءَهُمْ رَسُولٌۢ
بِمَا لَا تَهْوَىٰٓ أَنفُسُهُمْ فَرِيقًا كَذَّبُوا۟ وَفَرِيقًا يَقْتُلُونَ ﴿٧٠﴾

65 Si la Gente del Libro hubiera creído y temido a Allah, les habríamos perdonado sus faltas y les habríamos introducido en los Jardines de las Delicias. Si hubieran observado la Torá, el Evangelio y lo que les ha sido revelado por su Señor, habrían gozado de las bendiciones del cielo y de la tierra. Entre ellos hay quienes son moderados, pero muchos de ellos obran mal.

66 Si los judíos y los cristianos hubieran aplicado las enseñanzas de sus respectivos libros y adoptado luego lo que les fue revelado en el Corán, habrían obtenido más fácilmente la lluvia y la fertilidad que favorecen el acceso a un sustento más abundante. Entre la Gente del Libro hay quienes son moderados y fieles a la verdad, pero muchos de ellos actúan mal porque no tienen fe.

67 Mensajero, transmite las enseñanzas de tu Señor de manera completa; si ocultas una parte, no habrás entonces transmitido el Mensaje de tu Señor (el Profeta ha transmitido bien lo que se le ordenó transmitir y quien expresa lo contrario profiere la mentira más horrible que se puede proferir contra Allah). Allah te protege contra la gente: no podrá perjudicarte. Tú no tienes más que transmitir el mensaje: Allah no concede guía a los incrédulos que no quieren ser guiados.

68 Mensajero, di: judíos y cristianos, no practicarán la religión correctamente hasta que no pongan en práctica las Enseñanzas de la Torá y el Evangelio así como lo que les ha sido revelado en el Corán. De hecho, su fe no será válida si no creen en el Corán y no lo ponen en práctica. Aquello que te ha sido revelado por tu Señor solo provocará la tiranía y la incredulidad en muchos de la Gente del Libro a causa de la envidia que carcome sus corazones. No te preocupes por los incrédulos: encontrarás aquello que necesitas entre los creyentes.

69 Aquellos creyentes, judíos, sabeos y cristianos que creen en Allah y el Último Día y realizan buenas obras, no sentirán ningún temor respecto al Más Allá ni se afligirán por lo que sufrieron en este mundo.

70 Celebré un compromiso firme con los hijos de Israel, en el cual prometían escuchar y obedecer, y les envié profetas con la ley, pero faltaron a sus promesas y siguieron sus pasiones, las cuales les dictaban rechazar lo que traían los mensajeros, desmentirlos a viva voz e incluso matar a algunos de ellos.

- **Enseñanzas:**
- Actuar según lo que Allah ha revelado es causa del perdón de los pecados, la entrada al Paraíso y la abundancia en la provisión.
- Orientación a los predicadores de que la transmisión válida y que libera de responsabilidad es la que se hace de manera completa, sin omisiones, y de acuerdo con lo que ha sido revelado.
- No se acepta ninguna creencia a menos que su adherente pueda probar que proviene de Allah.

وَحَسِبُوٓا۟ أَلَّا تَكُونَ فِتْنَةٌ فَعَمُوا۟ وَصَمُّوا۟ ثُمَّ تَابَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ ثُمَّ
عَمُوا۟ وَصَمُّوا۟ كَثِيرٌ مِّنْهُمْ ۚ وَٱللَّهُ بَصِيرٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿٧١﴾
لَّقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ ۖ وَقَالَ ٱلْمَسِيحُ
يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبَّكُمْ ۖ إِنَّهُۥ مَن يُشْرِكْ
بِٱللَّهِ فَقَدْ حَرَّمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ ٱلْجَنَّةَ وَمَأْوَىٰهُ ٱلنَّارُ ۖ وَمَا
لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ أَنصَارٍ ﴿٧٢﴾ لَّقَدْ كَفَرَ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ
ثَالِثُ ثَلَٰثَةٍ ۘ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّآ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ ۚ وَإِن لَّمْ يَنتَهُوا۟
عَمَّا يَقُولُونَ لَيَمَسَّنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾
أَفَلَا يَتُوبُونَ إِلَى ٱللَّهِ وَيَسْتَغْفِرُونَهُۥ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٧٤﴾
مَّا ٱلْمَسِيحُ ٱبْنُ مَرْيَمَ إِلَّا رَسُولٌ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِ ٱلرُّسُلُ وَأُمُّهُۥ
صِدِّيقَةٌ ۖ كَانَا يَأْكُلَانِ ٱلطَّعَامَ ۗ ٱنظُرْ كَيْفَ نُبَيِّنُ لَهُمُ ٱلْءَايَٰتِ
ثُمَّ ٱنظُرْ أَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٧٥﴾ قُلْ أَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا
يَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ۚ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٧٦﴾ قُلْ
يَٰٓأَهْلَ ٱلْكِتَٰبِ لَا تَغْلُوا۟ فِى دِينِكُمْ غَيْرَ ٱلْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوٓا۟ أَهْوَآءَ
قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا۟ مِن قَبْلُ وَأَضَلُّوا۟ كَثِيرًا وَضَلُّوا۟ عَن سَوَآءِ ٱلسَّبِيلِ ﴿٧٧﴾

70 Creían que sus afrentas por el incumplimiento de sus compromisos, la violación de sus pactos, así como su negación y haber dado muerte a algunos de los profetas, quedarían impunes, pero deberán enfrentar sus terribles consecuencias. No hecho, fueron ciegos y sordos ante la verdad. Allah aceptó su arrepentimiento por misericordia, pero muchos de ellos volvieron a caer en el extravío. Allah ve perfectamente lo que hacen ya que nada está oculto para Él, y los retribuirá en función de sus actos.

72 Los cristianos que afirman que Jesús es el hijo de Allah niegan la verdad al atribuir la Divinidad a otro ser por fuera de Allah, sabiendo que Jesús mismo dijo: «Oh hijos de Israel, adoren a Allah único ya que Él es mi Señor y el de ustedes». Somos por lo tanto todos iguales en la obediencia que le debemos. A aquel que asocie a Allah otra divinidad, Allah le prohíbe por siempre entrar al Paraíso y su morada será el Fuego del Infierno, donde no encontrará quien lo salve ni ayude a escapar del castigo que le espera.

73 Niegan la verdad los cristianos que dicen que Allah está constituido por tres entidades: el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo. La realidad de Allah no tiene nada que ver con sus palabras, Glorificado y alabado sea Allah no es una trinidad: Él es Único y Único y ningún otro ser se asocia a Él. Si no desisten de pronunciar estas palabras abominables, les espera un castigo doloroso.

74 No renunciarán a sus palabras? No se arrepentirán pidiendo perdón a Allah por haberlo asociado a otras divinidades? Allah perdona a aquellos que se arrepienten, cualquiera sea el pecado cometido y se muestra misericordioso con los creyentes.

75 Jesús, hijo de María, no es más que un Mensajero como los otros, es un mortal como ellos. Su madre, María, era una creyente devota. Ambos tenían necesidad de alimentarse para subsistir. ¿Cómo pueden entonces ser divinidades? Mensajero, observa atentamente cómo les hemos expuesto claramente los signos que demuestran la Unicidad de Allah y la falsedad de su fanatismo, atribuyendo divinidad a otro por fuera de Allah, pero a pesar de ello, los rechazan. Más aún, observa atentamente cómo se desvían de la verdad a pesar de estos signos claros sobre la Unicidad de Allah.

76 Mensajero, diles, a fin de desaprobar a aquellos que asocian otras divinidades a Allah: ¿adoran aquello que no les aporta perjuicio ni beneficio? Eso que adoran carece de poder, mientras que es inadmisible que Allah carezca de poder. Allah es el único que escucha sus palabras, ninguna queda sin ser oída. Él es quien mejor conoce sus actos ya que nada se Le escapa, y los retribuirá según sus obras.

77 Mensajero, di a los cristianos: No traspasen los límites del camino de la verdad y no exageren el respeto debido a los profetas considerándolos divinos, como han hecho con Jesús, hijo de María. Al actuar así se asemejan a los extraviados que los precedieron, quienes a su vez extraviaron a muchas personas y las desviaron del camino de la verdad.

- **Enseñanzas:**
- Explicación de la incredulidad de los cristianos al afirmar la divinidad de Jesús su refutación y la invitación al arrepentimiento.
- Entre las pruebas de la humanidad de Jesús y su madre: que comían alimentos y realizaban las funciones corporales consecuentes.
- La incapacidad de evitar el daño y proporcionar beneficio es una de las pruebas evidentes de que los adorados fuera de Allah no merecen divinidad, pues son incapaces.
- Prohibición del extremismo y la exageración en el trato a los siervos virtuosos de Allah.

لُعِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ لِسَانِ
دَاوُۥدَ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ ۚ ذَٰلِكَ بِمَا عَصَوا۟ وَّكَانُوا۟
يَعْتَدُونَ ﴿٧٨﴾ كَانُوا۟ لَا يَتَنَاهَوْنَ عَن مُّنكَرٍ فَعَلُوهُ ۚ
لَبِئْسَ مَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٧٩﴾ تَرَىٰ كَثِيرًا مِّنْهُمْ
يَتَوَلَّوْنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ لَبِئْسَ مَا قَدَّمَتْ لَهُمْ
أَنفُسُهُمْ أَن سَخِطَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ وَفِى ٱلْعَذَابِ هُمْ
خَٰلِدُونَ ﴿٨٠﴾ وَلَوْ كَانُوا۟ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلنَّبِىِّ وَمَآ
أُنزِلَ إِلَيْهِ مَا ٱتَّخَذُوهُمْ أَوْلِيَآءَ وَلَٰكِنَّ كَثِيرًا
مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿٨١﴾ ۞ لَتَجِدَنَّ أَشَدَّ ٱلنَّاسِ عَدَٰوَةً
لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱلْيَهُودَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ ۖ وَلَتَجِدَنَّ
أَقْرَبَهُم مَّوَدَّةً لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱلَّذِينَ قَالُوٓا۟ إِنَّا نَصَٰرَىٰ ۚ
ذَٰلِكَ بِأَنَّ مِنْهُمْ قِسِّيسِينَ وَرُهْبَانًا وَأَنَّهُمْ
لَا يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٨٢﴾ وَإِذَا سَمِعُوا۟ مَآ أُنزِلَ إِلَى
ٱلرَّسُولِ تَرَىٰٓ أَعْيُنَهُمْ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمْعِ مِمَّا عَرَفُوا۟
مِنَ ٱلْحَقِّ ۖ يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَٱكْتُبْنَا مَعَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٨٣﴾

78 En el Libro que Allah reveló a Dawid (David) y Salmos (Salmos) y en el libro que reveló a Isa, hijo de María (el Evangelio), nos informa que Él expulsó de Su misericordia a los incrédulos entre los hijos de Israel. Fueron tratados de este modo a causa de los pecados y transgresiones que cometieron.

79 No se impedían mutuamente cometer actos de desobediencia. Por el contrario, algunos de ellos realizaban abierta y visiblemente actos condenables, ya que nadie los reprochaba. Esta es ciertamente una actitud detestable.

80 Mensajero, tú ves a muchos de los judíos incrédulos cómo aman a otros incrédulos, y abrazan a aquellos que te son hostiles y combaten a los monoteístas. Su alianza con los incrédulos será para ellos fuente de tormentos: incurren así en la ira divina y la condena eterna.

81 Si los judíos creyeran verdaderamente en Allah y en Su Profeta, no habrían tomado a los politeístas como aliados, pero muchos de ellos desobedecieron a Allah, renegaron de Su alianza y de la alianza establecida con los creyentes.

82 Encontrarás (Oh, Mensajero) que los más hostiles hacia los creyentes son los judíos, por su rencor, su envidia y su orgullo, así como los idólatras y los otros politeístas. Por otro lado, podrás observar que los más dispuestos a amar a aquellos que creen en ti y en tu mensaje son aquellos que se llaman a sí mismos cristianos. Estos últimos están más inclinados a amar a los creyentes ya que entre ellos se encuentran sabios y devotos. Más aún, son modestos;el bien no llega al corazón del soberbio.

83 Estos, a semejanza de Bahira y sus compañeros, se conmueven y lloran de humildad cuando escuchan las aleyas del Corán que te han sido reveladas. Saben que el Corán proviene de la Verdad y reconocen en él el mensaje de Isa, diciendo: (Señor nuestro, creemos en lo que has revelado a Tu mensajero Muhámmad. Cuántos entre la comunidad de Muhámmad, cuántos entre quienes dan testimonio de la verdad del Islam.

Enseñanzas:

- Abandonar el deber de ordenar el bien y prohibir el mal es causa de maldición y exclusión de la misericordia de Allah.
- Entre los signos de la fe están amar y odiar por Allah.
- Aliarse con los enemigos de Allah provoca Su ira sobre quien lo hace.
- La intensa enemistad de judíos e idólatras hacia los musulmanes, y en contraste, la existencia de grupos cristianos que muestran afecto al Islam por saber que es la religión de la verdad.

وَمَا لَنَا لَا نُؤْمِنُ بِٱللَّهِ وَمَا جَآءَنَا مِنَ ٱلْحَقِّ وَنَطْمَعُ أَن يُدْخِلَنَا
رَبُّنَا مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٤﴾ فَأَثَٰبَهُمُ ٱللَّهُ بِمَا قَالُوا۟ جَنَّٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ
ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ أُو۟لَٰٓئِكَ
أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿٨٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُحَرِّمُوا۟
طَيِّبَٰتِ مَآ أَحَلَّ ٱللَّهُ لَكُمْ وَلَا تَعْتَدُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ
ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿٨٧﴾ وَكُلُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ حَلَٰلًا طَيِّبًا ۚ
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ لَا يُؤَاخِذُكُمُ ٱللَّهُ
بِٱللَّغْوِ فِىٓ أَيْمَٰنِكُمْ وَلَٰكِن يُؤَاخِذُكُم بِمَا عَقَّدتُّمُ ٱلْأَيْمَٰنَ ۖ
فَكَفَّٰرَتُهُۥٓ إِطْعَامُ عَشَرَةِ مَسَٰكِينَ مِنْ أَوْسَطِ مَا تُطْعِمُونَ
أَهْلِيكُمْ أَوْ كِسْوَتُهُمْ أَوْ تَحْرِيرُ رَقَبَةٍ ۖ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ
ثَلَٰثَةِ أَيَّامٍ ۚ ذَٰلِكَ كَفَّٰرَةُ أَيْمَٰنِكُمْ إِذَا حَلَفْتُمْ ۚ وَٱحْفَظُوٓا۟
أَيْمَٰنَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ ءَايَٰتِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٨٩﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّمَا ٱلْخَمْرُ وَٱلْمَيْسِرُ وَٱلْأَنصَابُ وَٱلْأَزْلَٰمُ
رِجْسٌ مِّنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ فَٱجْتَنِبُوهُ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٩٠﴾

84 ?Tzí¡vé,ur¡útivoé¡nqúeinwtx¡hveevyer Apném.¡er¡pé¡fleviéi¡vze¡veflepu¡é¡Pzmfqqéi ﷺ¡Armepéqtx¡eryvévyép,Sévéoxt¡ózryt¡é¡ptx úvtjeyéxi.¡xzx¡xelznitvex¡tgeinreryex¡é¡Apném(yeqevtxtx¡ieiaz¡héxyhnt"-

85 Apném¡pex¡vehtqúerxévtr¡útvpxz¡je¡.¡xz¡vehtrthnqrerytji ejpé¡fleviéi¡htr¡óévinrex¡útvhz.éxqérxntrex¡.¡fvgtpex¡;z.er¡vtx(¡itrieiqtvévtr¡eyevréqeryej éép,ex¡pé¡vehtqúerxé¡ievzrerex¡tgvér¡htr¡vehyyzi(¡xnlzrerit¡pé¡flewiéi¡.¡xtqeyrirtxeéejepéxnr¡htrirhnt rex-

86 Tzrerex¡rrelér¡é¡Apném.¡é¡az¡Pervéóevtr(¡.iexqreryer¡ptxxnhrtx¡vze¡Apném,veflepu¡é¡az Pervéóevtr(¡extx¡xevtr¡ptx¡qtvéitvex¡iep Hzelt¡égvéxéitvi epvzeióéqfx¡xépivtr-

87 ¡Rm(¡hve.eryex'¡Qt¡úvtrmgér¡ptx¡úpéhevex¡pe hrytx¡iejépnqerytx(¡gegni éx¡.¡vepéhnt rex¡qévwa qtrnépex-¡Qt¡ptx¡úvtrmgér¡útvyéxheynxqt¡t¡ieflthnur(¡rnywéxúéxer¡ptx¡pqnyex¡iejpt¡vze¡Apném pex¡méflei éit-¡Erflevéi(¡Apném,rt¡éq éjé¡vzrerex¡xtgveúéxér¡azx¡pqnyex(¡xmrt¡vze¡ptx égtvvehe-

88 Ctqér¡ieiptx¡xzxyerytx¡pohnytx¡.¡gzertx vze¡Apném,pex¡úvtrflee(¡rt¡ieipt¡pohnyt¡htqt¡pt tgyerni t¡útvyzxzvúéhnur¡t¡pt¡veúzlrérye-¡áeqér¡é¡Apném,hzqúpreri t¡azx¡qéri éytx¡.¡eflnyér i t¡azx¡úvtrmgrhnt rex(¡úzex¡ex¡er¡Ép,er vzrer¡hveer(¡.¡xz¡je¡pex¡ejnleyeqevpe-

89 Apném,rt¡pex¡úeinvr¡hzeryéx¡útvyptx¡ózvéqeryertx¡vze¡úvtrzrhrer¡xnr¡nryerhnur(¡úevtr¡xoútvyévzeptx¡vze¡mélérihtr¡ieyevqnréhnur¡. vtrqúér-¡Oex¡eqnvr¡ieptúehéi t¡ieiptx¡ózvéqeryertx¡vze¡mé.ér¡mehmt¡.¡vzegvéryéi t¡xnhzqúpreihtr¡zréji ejexyéx yvex¡túhnt rex¡éjxz¡epehhnur)¡épnqeryévvéji re,¡útgvex¡htr¡pé¡htqnéi úvtrqeinti ejxz¡velnur(¡iéirt¡éjhéi éjzrtiqeint¡xéé"¡tflexynptx¡htr¡ptvze¡xe¡htrxnevej flexynqeryéi xelfir¡pé¡htxyzqgve"¡tpgevévéjzr¡exhpéflt¡hve.eryeye-¡Trzrertjúzeiéjhzqúpwyhrirnlzréji ejexyéx¡yvex¡túhnt rex(¡vzeié.zrejvex¡iéx-¡Exyéjex¡pé¡eúréhnur¡útvyxzxózvéqer-ytx¡hzéritjózver¡útvyApném.¡ptx¡nrhzqúpér-¡Svtryeóér¡xzxózvéqeryertx¡iejózvévútvyApném,er¡jépxt(¡iejózvévye hexnfléqeryeútvyÉpt¡.¡ierthzqúpwyepózvéqeryt¡éiqertx¡vze¡rthzqúpwyt¡xeéiqedvwKélér¡epgner¡.¡e úoer¡xzx¡ózvéqeryertx-¡Axqhtqt¡Apném,pex¡méje úphéi t¡pé¡eúréhnur¡iepózvéqeryt(¡pex¡éhpévé¡azx¡úvehéúytx¡xtgve¡pt¡pohnyt¡.¡pt¡mpe hnyt(¡úévé¡vze¡xeér¡élvéi ehnitx¡útvymégevpex¡erxeséitpt¡vze¡rtxégoér-

90 ¡Rm(¡hve.eryex'¡Cnevyéqeryeje¡epeqgvmélérye¡vze¡rzgpé¡pé¡vé,ur(¡ptx¡ózeltx¡iejé,évpvze¡nqúphér¡éúzexyéx(¡pex úmeivéx¡éryeje¡pé¡vze¡ptx¡nupéyvéx¡xéhnvnhér¡er¡xz¡flerevéhnur¡t¡evmer¡úévé¡éitvévpéx(¡.¡pé¡x¡;ehméx¡éi nflnréytvvéx hrt¡pé¡xvzegzxhégér¡hrtrhevpxz¡iexynrt(¡ytitept¡ex¡zréjégtqnréhnur¡tgvé¡iepieqtrnt-¡Aúfvyerxe¡iejept¡úévé vze¡úzeiérjéphér,évpzréflniéjinrér¡exyeiqzritj.¡pé¡xiephméxiepSévéoxt¡er¡epqfxjépf-

Enseñanzas:

- Ctvexútrie¡épnhve.eryeiepelnvyzréjépnqeryéhnur¡xérél.¡pohnyé(¡.¡égxyerewxe¡ieiytit¡pt¡vzeiexi¡pohnyt¡. iexélvéi égpe-
- Qt¡ex¡lvéfle¡méhevpzr¡ózvéqeryt¡xnr¡nryerhnur(¡úevtr¡xqex¡veúverxngpe¡úevózvévyhzéritjzrt¡xe¡mé¡htqúvtrqeynitjé méhevpt¡rt¡méhevpépt-
- Sévéoje úréhvpzr¡úevózvvt¡xe¡iegeépnqeryévyéi re,¡útgvex(¡flexynptx¡t¡pngevévyéjzr¡exhpéflt¡hve.eryeiaqrnlzréji e exyéxjtvqéxi eje úréhnur¡ex¡útxngpe(¡xeiegeé.zrévpyvexi oéx-
- Oéjvéxeiei Apném);﴿...إِنَّمَا ٱلْخَمْرُ...﴾¡"Cnevyéqeryeje¡epeqgvmélérye---"¡ex¡pé¡fipynqéjépe.éjveflepéi éjxtgve¡epeqgvmélérye(.¡ex¡zr¡ye yt¡je úpohnyt¡vzeiptú¡vtrmge-

إِنَّمَا يُرِيدُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَن يُوقِعَ بَيْنَكُمُ ٱلْعَدَٰوَةَ وَٱلْبَغْضَآءَ
فِى ٱلْخَمْرِ وَٱلْمَيْسِرِ وَيَصُدَّكُمْ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَعَنِ
ٱلصَّلَوٰةِ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّنتَهُونَ ﴿٩١﴾ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟
ٱلرَّسُولَ وَٱحْذَرُوا۟ ۚ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا
ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٩٢﴾ لَيْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
جُنَاحٌ فِيمَا طَعِمُوٓا۟ إِذَا مَا ٱتَّقَوا۟ وَّءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
ثُمَّ ٱتَّقَوا۟ وَّءَامَنُوا۟ ثُمَّ ٱتَّقَوا۟ وَّأَحْسَنُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ يُحِبُّ
ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٩٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَيَبْلُوَنَّكُمُ ٱللَّهُ بِشَىْءٍ
مِّنَ ٱلصَّيْدِ تَنَالُهُۥٓ أَيْدِيكُمْ وَرِمَاحُكُمْ لِيَعْلَمَ ٱللَّهُ مَن يَخَافُهُۥ
بِٱلْغَيْبِ ۚ فَمَنِ ٱعْتَدَىٰ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَلَهُۥ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٩٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَقْتُلُوا۟ ٱلصَّيْدَ وَأَنتُمْ حُرُمٌ ۚ وَمَن قَتَلَهُۥ
مِنكُم مُّتَعَمِّدًا فَجَزَآءٌ مِّثْلُ مَا قَتَلَ مِنَ ٱلنَّعَمِ يَحْكُمُ بِهِۦ ذَوَا
عَدْلٍ مِّنكُمْ هَدْيًۢا بَٰلِغَ ٱلْكَعْبَةِ أَوْ كَفَّٰرَةٌ طَعَامُ مَسَٰكِينَ
أَوْ عَدْلُ ذَٰلِكَ صِيَامًا لِّيَذُوقَ وَبَالَ أَمْرِهِۦ ۗ عَفَا ٱللَّهُ عَمَّا
سَلَفَ ۚ وَمَنْ عَادَ فَيَنتَقِمُ ٱللَّهُ مِنْهُ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ ذُو ٱنتِقَامٍ ﴿٩٥﴾

(91) El demonio solo pretende, al embellecer el embriagante y los juegos de azar, sembrar la enemistad y el odio entre ustedes, y apartarlos del recuerdo de Allah y de la oración. ¿Acaso no van a abstenerse, oh, creyentes? Sin duda, eso es lo que corresponde de ustedes, así que desistan.

(92) Obedezcan a Allah y obedezcan al Mensajero cumpliendo lo que la ley islámica ordena y evitando lo que prohíbe. Tengan cuidado de desobedecer, pues si se apartan, sepan que nuestro Mensajero solo tiene la responsabilidad de transmitir lo que Allah le ha ordenado transmitir, y ya lo ha hecho. Si se guían, será en beneficio propio, y si obran mal, será en su propio perjuicio.

○ Cuando se reveló la prohibición del embriagante, algunos creyentes desearon saber la situación de sus hermanos que habían muerto como musulmanes antes de su prohibición, entonces se reveló la siguiente aleya:

(93) No hay pecado para quienes creyeron en Allah y realizaron buenas obras buscando Su complacencia, por lo que consumieron de embriagantes antes de su prohibición, siempre que hayan evitado lo prohibido, temiendo enojar a Allah, creyendo en Él y realizando buenas obras. Luego aumentaron en temor a Allah hasta adorarlo como si lo vieran. ¿Allah ama a quienes lo adoran como si lo vieran, por su constante conciencia de la vigilancia de Allah, lo que lleva al creyente a perfeccionar y realizar con excelencia sus actos.

(94) ¡Oh, creyentes! Allah ciertamente los pondrá a prueba con algo de la caza que les presentará mientras estén en estado de consagración ritual, alcanzando las presas pequeñas con sus manos y las grandes con sus lanzas. Esto es para que Allah distinga - con un conocimiento manifiesto por el cual juzgará a Sus siervos - a quienes le temen en secreto por la perfección de su fe en el conocimiento de Allah, absteniéndose de cazar por temor a su Creador. Quien traspase los límites y cace estando en estado de consagración ritual por la peregrinación o la Umrah, tendrá un doloroso castigo el Día de la Resurrección por haber cometido lo que Allah prohibió.

(95) ¡Oh, creyentes! No cacen animales terrestres mientras estén en estado de consagración ritual por la peregrinación o la Umrah. Quien de ustedes cace intencionadamente deberá compensar con una ofrenda equivalente al animal cazado, ya sea de camellos, vacas u ovejas, según el juicio de dos personas justas de entre los musulmanes. Lo que ellos dictaminen se tratará como se trata la ofrenda: se enviará a La Meca y se sacrificará en el recinto sagrado, o su valor en alimentos se entregará a los pobres del recinto sagrado, dando a cada pobre medio saa, o se ayunará un día por cada medio saa de alimento. Todo esto es para que quien mató la presa sienta las consecuencias de su acción. Allah ha perdonado lo ocurrido en el pasado respecto a la caza en el recinto sagrado y la caza del peregrino consagrado antes de su prohibición. Pero quien reincida después de la prohibición, Allah lo castigará por ello. Allah es Poderoso, Invencible, y parte de Su poder es que castiga a quien le desobedece si así lo desea, sin que nada pueda impedírselo.

Enseñanzas:

- No se responsabiliza a una persona por lo que no estaba prohibido o cuya prohibición no le había llegado.
- Está prohibido cazar para quien está en estado de consagración ritual para la peregrinación o la Umrah, y se explica la expiación por matar una presa.
- La prohibición de la caza constituye una prueba y permite distinguir a aquellos que obedecen de aquellos que desobedecen. La expiación tiene un carácter netamente disuasivo.

أُحِلَّ لَكُمْ صَيْدُ ٱلْبَحْرِ وَطَعَامُهُۥ مَتَٰعًا لَّكُمْ وَلِلسَّيَّارَةِ
وَحُرِّمَ عَلَيْكُمْ صَيْدُ ٱلْبَرِّ مَا دُمْتُمْ حُرُمًا ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ
إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩٦﴾ * جَعَلَ ٱللَّهُ ٱلْكَعْبَةَ ٱلْبَيْتَ ٱلْحَرَامَ
قِيَٰمًا لِّلنَّاسِ وَٱلشَّهْرَ ٱلْحَرَامَ وَٱلْهَدْىَ وَٱلْقَلَٰٓئِدَ ۚ ذَٰلِكَ لِتَعْلَمُوٓا۟
أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَأَنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ
شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٩٧﴾ ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ وَأَنَّ ٱللَّهَ
غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٨﴾ مَّا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا
تُبْدُونَ وَمَا تَكْتُمُونَ ﴿٩٩﴾ قُل لَّا يَسْتَوِى ٱلْخَبِيثُ وَٱلطَّيِّبُ
وَلَوْ أَعْجَبَكَ كَثْرَةُ ٱلْخَبِيثِ ۚ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ
لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿١٠٠﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَسْـَٔلُوا۟ عَنْ
أَشْيَآءَ إِن تُبْدَ لَكُمْ تَسُؤْكُمْ وَإِن تَسْـَٔلُوا۟ عَنْهَا حِينَ يُنَزَّلُ
ٱلْقُرْءَانُ تُبْدَ لَكُمْ عَفَا ٱللَّهُ عَنْهَا ۗ وَٱللَّهُ غَفُورٌ حَلِيمٌ ﴿١٠١﴾
قَدْ سَأَلَهَا قَوْمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ثُمَّ أَصْبَحُوا۟ بِهَا كَٰفِرِينَ ﴿١٠٢﴾ مَا جَعَلَ
ٱللَّهُ مِنۢ بَحِيرَةٍ وَلَا سَآئِبَةٍ وَلَا وَصِيلَةٍ وَلَا حَامٍ ۙ وَلَٰكِنَّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ ۖ وَأَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٣﴾

﴿٩٦﴾ Allah les ha permitido la pesca de animales marinos y lo que el mar arroja, vivo o muerto, como provisión tanto para el residente como para el viajero que se abastece de ello. Les ha prohibido la caza terrestre mientras estén en estado de consagración ritual para la peregrinación o la 'umrah. Teman a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, pues es solo a Él a quien retornarán el Día de la Resurrección, y Él les retribuirá por sus obras. ﴿٩٧﴾ Allah ha hecho de la ⍰a'bah, la Casa Sagrada, un sustento para la gente, por el cual se mantienen sus intereses religiosos como la oración, la peregrinación y la 'umrah, y sus intereses mundanos por la seguridad en el recinto sagrado y frutos de diferentes clases llegan de todas partes. ⍰a establecido los meses sagrados, que son: Dhul-Qa'dah, Dhul-⍰iyyah, Muharram y Rayab, como sustento para ellos, garantizándoles seguridad contra el ataque de otros durante estos meses. Las ofrendas y los animales marcados para el sacrificio en el recinto sagrado son también un sustento para ellos, asegurando la protección de sus dueños contra cualquier daño. Todo esto que Allah les ha concedido es para que sepan que Él conoce lo que hay en los cielos y en la tierra, y que Allah es ⍰mnisciente. Su legislación de todo esto -para traerles beneficios y evitarles perjuicios antes de que ocurran- es una prueba de Su conocimiento de lo que es mejor para Sus siervos.

﴿٩٨﴾ Sepan, oh, gente, que Allah es severo en el castigo para quien Le desobedece, y es ⍰ndulgente y Misericordioso con quien se arrepiente.

﴿٩٩﴾ La única responsabilidad del Mensajero es transmitir lo que Allah le ha ordenado comunicar. No le corresponde guiar a la gente, pues eso está solo en manos de Allah. Allah conoce lo que manifiestan y lo que ocultan de guía o extravío, y les retribuirá por ello. ﴿١٠٠﴾ Di, oh, Mensajero: "No son iguales lo malo y lo bueno, aunque te asombre la abundancia de lo malo, pues su cantidad no indica ningún mérito". Así que teman a Allah, oh, poseedores de intelecto, abandonando lo malo y haciendo lo bueno, para que puedan triunfar alcanzando el Paraíso.

﴿١٠١﴾ ⍰⍰h, creyentes⍰No pregunten a su Mensajero sobre cosas que no necesitan y que no les ayudan en los asuntos de su religión. Si se les revelan, les causarán aflicción por la dificultad que conllevan. Si preguntan sobre estas cosas de las que se les ha prohibido indagar cuando se está revelando la inspiración al Mensajero, se les aclararán, eso es fácil para Allah. Allah ha pasado por alto muchas cosas sobre las que el Corán guardó silencio, así que no pregunten sobre ellas, pues si lo hacen, se les impondrá la obligación de cumplir con su veredicto. Allah es ⍰ndulgente con los pecados de Sus siervos cuando se arrepienten, Tolerante en no castigarlos por ellos. ﴿١٠٢﴾ ⍰n pueblo antes que ustedes preguntó cosas similares, pero cuando se les impuso su cumplimiento, no las acataron, convirtiéndose así en incrédulos por causa de ellas.

﴿١٠٣﴾ Allah ha hecho lícito el ganado y no ha prohibido de él lo que los idólatras se prohibieron a sí mismos para darlo a sus ídolos, como la bahira ⍰la camella a la que se le corta la oreja cuando ha parido cierto número⍰ la sa'iba ⍰la camella que se deja libre para los ídolos al alcanzar cierta edad⍰ la ⍰ asila ⍰la camella que pare hembras consecutivamente⍰y el hami ⍰el semental que ha engendrado cierto número de crías⍰ Sin embargo, los incrédulos inventaron mentiras atribuyendo a Allah la prohibición de lo mencionado, y la mayoría de los incrédulos no distinguen entre la verdad y la falsedad, ni entre lo lícito y lo ilícito.

Enseñanzas:

- Los ritos han sido establecidos por Allah por el bien de Sus siervos, en este mundo como en el Más Allá. Además, tienen por objeto evitarles complicaciones innecesarias. • No dejarse impresionar por la cantidad, pues la abundancia de algo no es prueba de su licitud o bondad⍰la prueba reside en el veredicto de la ley islámica. • Entre las normas de cortesía del que pide una fat⍰ a ⍰dictamen religioso⍰está limitar la pregunta a ciertos parámetros, pues no es apropiado preguntar sobre lo que uno no necesita ni tiene interés. • Censura de las prácticas de los idólatras en lo que inventaron y alegaron sobre las prohibiciones del ganado como: la bahira, la sa'iba, la ⍰ asila y el hami.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا إِلَىٰ مَا أَنزَلَ ٱللَّهُ وَإِلَى ٱلرَّسُولِ قَالُوا۟ حَسْبُنَا
مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۚ أَوَلَوْ كَانَ ءَابَآؤُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ
شَيْـًٔا وَلَا يَهْتَدُونَ ﴿١٠٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ عَلَيْكُمْ أَنفُسَكُمْ ۖ
لَا يَضُرُّكُم مَّن ضَلَّ إِذَا ٱهْتَدَيْتُمْ ۚ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٠٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ شَهَٰدَةُ
بَيْنِكُمْ إِذَا حَضَرَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ حِينَ ٱلْوَصِيَّةِ ٱثْنَانِ ذَوَا
عَدْلٍ مِّنكُمْ أَوْ ءَاخَرَانِ مِنْ غَيْرِكُمْ إِنْ أَنتُمْ ضَرَبْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ
فَأَصَٰبَتْكُم مُّصِيبَةُ ٱلْمَوْتِ ۚ تَحْبِسُونَهُمَا مِنۢ بَعْدِ ٱلصَّلَوٰةِ
فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ إِنِ ٱرْتَبْتُمْ لَا نَشْتَرِى بِهِۦ ثَمَنًا وَلَوْ كَانَ ذَا
قُرْبَىٰ وَلَا نَكْتُمُ شَهَٰدَةَ ٱللَّهِ إِنَّآ إِذًا لَّمِنَ ٱلْءَاثِمِينَ ﴿١٠٦﴾ فَإِنْ عُثِرَ
عَلَىٰٓ أَنَّهُمَا ٱسْتَحَقَّآ إِثْمًا فَـَٔاخَرَانِ يَقُومَانِ مَقَامَهُمَا مِنَ ٱلَّذِينَ
ٱسْتَحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْأَوْلَيَٰنِ فَيُقْسِمَانِ بِٱللَّهِ لَشَهَٰدَتُنَآ أَحَقُّ مِن
شَهَٰدَتِهِمَا وَمَا ٱعْتَدَيْنَآ ۖ إِنَّآ إِذًا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠٧﴾ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ
أَن يَأْتُوا۟ بِٱلشَّهَٰدَةِ عَلَىٰ وَجْهِهَآ أَوْ يَخَافُوٓا۟ أَن تُرَدَّ أَيْمَٰنٌۢ بَعْدَ
أَيْمَٰنِهِمْ ۗ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَٱسْمَعُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿١٠٨﴾

﴿١٠٤﴾ Cuando se les dice a estos que inventan mentiras sobre Allah prohibiendo ciertos tipos de ganado: "Vengan a lo que Allah ha revelado en el Corán y a la Sunnah del Mensajero ﷺ para que conozcan lo lícito y lo ilícito", responden: "No nos basta con lo que hemos tomado y heredado de nuestros antepasados en cuanto a creencias, dichos y acciones". ¿Cómo puede bastarles eso cuando sus antepasados no sabían nada ni estaban guiados hacia la verdad? Solo les siguen quienes son más ignorantes y más desviados que ellos, pues son ignorantes y extraviados.

﴿١٠٥﴾ ¡Oh, creyentes! ¡Cuiden de ustedes mismos y comprométanse con lo que les beneficia. No les perjudicará el extravío de quienes se desvían entre la gente y no les responden, si ustedes están bien guiados. Su parte de su guía es ordenar el bien y prohibir el mal. Solo a Allah será su retorno el Día de la Resurrección, y Él les informará de lo que hacían en la vida terrenal y les retribuirá por ello.

﴿١٠٦﴾ ¡Oh, creyentes! Cuando se acerque la muerte a uno de ustedes con la aparición de alguno de sus signos, que haga testificar su testamento a dos personas justas de entre los musulmanes, o a dos hombres no musulmanes si es necesario por no encontrar a otros musulmanes, si están de viaje y les sobreviene la muerte. Si dudan de su testimonio, reténganlos después de una de las oraciones para que juren por Allah: "No venderemos nuestro juramento por ningún precio, aunque sea para favorecer a un pariente, ni ocultaremos el testimonio de Allah que poseemos, pues si lo hiciéramos, estaríamos entre los pecadores que desobedecen a Allah".

﴿١٠٧﴾ Si después del juramento se descubre que han mentido en su testimonio o juramento, o se evidencia su traición, que testifiquen o juren dos de los más cercanos al fallecido sobre lo que es verdad, jurando por Allah: "Nuestro testimonio es más veraz que el de ellos, y no hemos transgredido, pues si lo hiciéramos, estaríamos entre los injustos que sobrepasan los límites de Allah".

﴿١٠٨﴾ Este procedimiento mencionado de hacer jurar a los dos testigos después de la oración cuando se duda de su testimonio, y de rechazar su testimonio, es más propicio para que den el testimonio de la manera prescrita por la ley, sin distorsionarlo, cambiarlo o traicionarlo, y es más probable que teman que los herederos rechacen sus juramentos después de que ellos hayan jurado, jurando lo contrario de lo que han testificado, quedando así en evidencia. Teman a Allah absteniéndose de mentir y traicionar en el testimonio y el juramento, y escuchen lo que se les ordena con una escucha acompañada de aceptación. Allah no guía a quienes se apartan de Su obediencia.

- **Enseñanzas:**
- Cuando el siervo se compromete con la obediencia a Allah, ordena el bien y prohíbe el mal según su capacidad, no le perjudicará después el extravío de nadie, y no será interrogado por otros, especialmente por los desviados.
- Se fomenta la redacción del testamento, protegiéndolo con el testimonio de personas justas.
- Se explica el procedimiento legal para interrogar a los testigos sobre el testamento.

يَوْمَ يَجْمَعُ ٱللَّهُ ٱلرُّسُلَ فَيَقُولُ مَاذَآ أُجِبْتُمْ ۖ قَالُوا۟ لَا عِلْمَ لَنَآ ۖ
إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿١٠٩﴾ إِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ
ٱذْكُرْ نِعْمَتِى عَلَيْكَ وَعَلَىٰ وَٰلِدَتِكَ إِذْ أَيَّدتُّكَ بِرُوحِ
ٱلْقُدُسِ تُكَلِّمُ ٱلنَّاسَ فِى ٱلْمَهْدِ وَكَهْلًا ۖ وَإِذْ عَلَّمْتُكَ
ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحِكْمَةَ وَٱلتَّوْرَىٰةَ وَٱلْإِنجِيلَ ۖ وَإِذْ تَخْلُقُ
مِنَ ٱلطِّينِ كَهَيْـَٔةِ ٱلطَّيْرِ بِإِذْنِى فَتَنفُخُ فِيهَا فَتَكُونُ
طَيْرًۢا بِإِذْنِى ۖ وَتُبْرِئُ ٱلْأَكْمَهَ وَٱلْأَبْرَصَ بِإِذْنِى ۖ وَإِذْ تُخْرِجُ
ٱلْمَوْتَىٰ بِإِذْنِى ۖ وَإِذْ كَفَفْتُ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَنكَ إِذْ
جِئْتَهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ إِنْ هَٰذَآ
إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿١١٠﴾ وَإِذْ أَوْحَيْتُ إِلَى ٱلْحَوَارِيِّۦنَ أَنْ ءَامِنُوا۟
بِى وَبِرَسُولِى قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا وَٱشْهَدْ بِأَنَّنَا مُسْلِمُونَ ﴿١١١﴾
إِذْ قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ هَلْ يَسْتَطِيعُ رَبُّكَ
أَن يُنَزِّلَ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ ۖ قَالَ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿١١٢﴾ قَالُوا۟ نُرِيدُ أَن نَّأْكُلَ مِنْهَا وَتَطْمَئِنَّ قُلُوبُنَا
وَنَعْلَمَ أَن قَدْ صَدَقْتَنَا وَنَكُونَ عَلَيْهَا مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿١١٣﴾

109 Escuchen, oh, gentes, el Día de la Resurrección cuando Allah reúna a todos los mensajeros y les pregunte: "¿Qué respuesta obtuvieron de las comunidades a las que fueron enviados?" Ellos, delegando la respuesta a Allah, dirán: "No tenemos conocimiento, solo Tú, Señor nuestro, eres quien conoce lo oculto".

110 ¡Y recuerda cuando Allah se dirigió a Jesús, hijo de María, diciendo: "¡Jesús, hijo de María, recuerda Mi gracia sobre ti cuando te creé sin padre, y Mi gracia sobre tu madre María cuando la elegí sobre las mujeres de su época. Escuchen cuando te fortalecí con el Espíritu Santo Gabriel, hablando a la gente desde la cuna y en la madurez. Escuchen cuando te enseñé la escritura, la Torá que revelé a Moisés, el Evangelio que te revelé, y te enseñé los secretos de la ley, sus beneficios y su sabiduría. Escuchen cuando, con Mi permiso, moldeabas de barro la forma de un pájaro, soplabas en ella y se convertía en un pájaro vivo, cuando curabas al ciego de nacimiento y al leproso, dejando su piel sana, y cuando resucitabas a los muertos con tu invocación a Allah para que los reviviera. Todo esto con Mi permiso. ¡Y recuerda cuando contuve a los judíos de Israel cuando intentaron matarte después de que les trajeras evidencias claras, pero solo respondieron con incredulidad, diciendo: Esto que ha traído Jesús no es más que hechicería".

111 ¡Y recuerda cuando inspiré a los discípulos a que creyeran en Mí y en ti, y ellos respondieron: "Creemos, y sé testigo de que somos musulmanes sometidos a Ti".

112 Escuchen cuando los discípulos dijeron: "¿Puede tu Señor, si se lo pides, hacer descender una mesa servida del cielo?" Jesús les respondió ordenándoles temer a Allah y abstenerse de pedir tal cosa, pues podría ser una prueba para ellos, y les dijo: "Confíen en su Señor para su sustento, si son creyentes".

113 Los discípulos dijeron a Jesús: "Queremos comer de esa mesa, que nuestros corazones se tranquilicen con el poder perfecto de Allah y que sepas que te hemos creído en lo que has traído de Allah, y así seamos testigos de ello para quienes no lo presenciaron".

Enseñanzas:

- Se afirma que Allah reunirá a toda la creación el Día de la Resurrección, tanto a los nobles como a los humildes.
- Se confirma la humanidad del Mesías ﷺ y se prueban sus milagros físicos, como resucitar a los muertos y curar al ciego de nacimiento y al leproso, que Allah realizó a través de él.
- Se demuestra que los milagros de los profetas tienen como objetivo fortalecer a los seguidores y refutar a los opositores, y que no provienen de ellos mismos, sino que ocurren con el permiso de Allah.

قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ ٱللَّهُمَّ رَبَّنَآ أَنزِلْ عَلَيْنَا مَآئِدَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ
تَكُونُ لَنَا عِيدًا لِّأَوَّلِنَا وَءَاخِرِنَا وَءَايَةً مِّنكَ ۖ وَٱرْزُقْنَا وَأَنتَ
خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿١١٤﴾ قَالَ ٱللَّهُ إِنِّى مُنَزِّلُهَا عَلَيْكُمْ ۖ فَمَن يَكْفُرْ بَعْدُ
مِنكُمْ فَإِنِّىٓ أُعَذِّبُهُۥ عَذَابًا لَّآ أُعَذِّبُهُۥٓ أَحَدًا مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١١٥﴾
وَإِذْ قَالَ ٱللَّهُ يَٰعِيسَى ٱبْنَ مَرْيَمَ ءَأَنتَ قُلْتَ لِلنَّاسِ ٱتَّخِذُونِى
وَأُمِّىَ إِلَٰهَيْنِ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۖ قَالَ سُبْحَٰنَكَ مَا يَكُونُ لِىٓ أَنْ أَقُولَ
مَا لَيْسَ لِى بِحَقٍّ ۚ إِن كُنتُ قُلْتُهُۥ فَقَدْ عَلِمْتَهُۥ ۚ تَعْلَمُ مَا فِى نَفْسِى
وَلَآ أَعْلَمُ مَا فِى نَفْسِكَ ۚ إِنَّكَ أَنتَ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿١١٦﴾ مَا قُلْتُ لَهُمْ
إِلَّا مَآ أَمَرْتَنِى بِهِۦٓ أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبَّكُمْ ۚ وَكُنتُ عَلَيْهِمْ
شَهِيدًا مَّا دُمْتُ فِيهِمْ ۖ فَلَمَّا تَوَفَّيْتَنِى كُنتَ أَنتَ ٱلرَّقِيبَ عَلَيْهِمْ ۚ
وَأَنتَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿١١٧﴾ إِن تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ۖ وَإِن
تَغْفِرْ لَهُمْ فَإِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١١٨﴾ قَالَ ٱللَّهُ هَٰذَا يَوْمُ يَنفَعُ
ٱلصَّٰدِقِينَ صِدْقُهُمْ ۚ لَهُمْ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ
فِيهَآ أَبَدًا ۖ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١١٩﴾ لِلَّهِ
مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا فِيهِنَّ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٢٠﴾

(114) Jesús respondió a su petición e invocó a Allah diciendo: "Señor nuestro, haz descender sobre nosotros una mesa servida del cielo para que sea una festividad para nosotros, para el primero y el último de nosotros, y una señal de Ti. Provéenos de sustento, pues Tú eres el mejor de los sustentadores".

(115) Allah respondió a la súplica de Jesús y dijo: "Voy a hacer descender esa mesa que han pedido. Pero quien de ustedes no crea después de esto, lo castigaré con un castigo tan severo como no he castigado a nadie en la creación", porque habrá presenciado un milagro extraordinario y su incredulidad será por pura obstinación. Y Allah cumplió Su promesa, haciéndola descender.

(116) Y recuerda cuando Allah dirá el Día de la Resurrección, dirigiéndose a Jesús, hijo de María: "¿Y Jesús, hijo de María, acaso dijiste a la gente: 'Tómenme a mí y a mi madre como dioses además de Allah?" Jesús responderá, exaltando a su Señor: "¡Glorificado sea Dios! No me corresponde decir algo que no tengo por derecho. Si lo hubiera dicho, Tú lo sabrías. Tú conoces lo que hay en mi alma, pero yo no conozco lo que hay en la Tuya. Ciertamente, solo Tú conoces lo oculto".

(117) Jesús dirá a su Señor: "No les dije sino lo que me ordenaste: 'Adoren a Allah, mi Señor y el suyo'. Fui testigo de sus acciones mientras estuve entre ellos, pero cuando pusiste fin a mi estancia entre ellos elevándome vivo al cielo, Tú fuiste quien vigiló sus obras. Tú eres testigo de todas las cosas, nada se Te escapa, así que no se Te oculta lo que les dije ni lo que dijeron después de mí".

(118) "Si los castigas, son Tus siervos y Tú haces con ellos lo que quieres. Y si los perdonas, Tú eres el Poderoso, a quien nadie puede vencer, el Sabio en Tu disposición".

(119) Allah dirá a Jesús: "Este es el día en que su veracidad beneficiará a los sinceros en sus intenciones, obras y palabras. Tendrán jardines por los que corren ríos bajo sus palacios y árboles, donde permanecerán eternamente. Allah estará complacido con ellos y nunca se enojará con ellos, y ellos estarán satisfechos con Él por la dicha eterna que han obtenido. Ese es el gran triunfo, incomparable con cualquier otro".

(120) A Allah solo pertenece el dominio de los cielos y la tierra. Él es su Creador y Administrador, y a Él pertenece el dominio de todo lo que hay en ellos de entre todas las criaturas. Él tiene poder sobre todas las cosas, nada es imposible para Él.

- **Enseñanzas:**
- Allah advierte a todo aquel que persiste en su incredulidad y obstinación después de que se le ha presentado una prueba clara.
- Se exonera al Mesías ﷺ de las afirmaciones de los cristianos de que les dijo que él era Allah, o el hijo de Allah, o que reclamó la divinidad o la condición de creador.
- Allah interrogará el Día de la Resurrección a los más grandes y nobles entre la gente, los mensajeros, así que ¿qué será de quienes están por debajo de ellos en rango?
- Se demuestra la elevada posición de la veracidad, Allah elogia a quienes la practican y se muestra el beneficio de la veracidad para sus seguidores en el Día de la Resurrección.

SURA LOS GANADOS

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Establecer la doctrina del monoteísmo y refutar los errores de los politeístas.

- **Explicación:**

(1) La perfección absoluta y los más elevados elogios, unidos al amor, pertenecen a Allah, quien creó los cielos y la tierra sin modelo previo, y creó la noche y el día en alternancia: oscureció la noche e iluminó el día. A pesar de esto, los incrédulos le atribuyen iguales y le asocian copartícipes.

(2) Él es quien los creó -oh, seres humanos- del barro cuando creó a su padre Adán ﷺ. Luego fijó un plazo para su permanencia en la vida terrenal, y estableció otro que solo Él conoce para su resurrección el Día del Juicio. Sin, aun así, dudan de Su poder para resucitarlos.

(3) Él es el único digno de adoración en los cielos y en la tierra, conoce lo que ocultan de intenciones, palabras y acciones, y lo que manifiestan. Los retribuirá por todo ello.

(4) Cada vez que les llega a los idólatras una prueba de su Señor, la desdeñan sin prestarle atención. Les han llegado evidencias claras y pruebas irrefutables que demuestran la unicidad de Allah y la veracidad de Sus mensajeros, pero aun así se han apartado de ellas sin darles importancia.

١٢٨ سُورَةُ الأَنْعَامِ الجُزْءُ السَّابِعُ

سُورَةُ الأَنْعَامِ

مَكِّيَّةٌ إِلَّا ثَلَاثَ آيَاتٍ ١٦٥

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ
وَالنُّورَ ۖ ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١﴾ هُوَ الَّذِي
خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا ۖ وَأَجَلٌ مُسَمًّى عِنْدَهُ ۖ ثُمَّ أَنْتُمْ
تَمْتَرُونَ ﴿٢﴾ وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ يَعْلَمُ سِرَّكُمْ
وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ ﴿٣﴾ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ
آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ﴿٤﴾ فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ
لَمَّا جَاءَهُمْ ۖ فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٥﴾
أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّنَّاهُمْ فِي الْأَرْضِ
مَا لَمْ نُمَكِّنْ لَكُمْ وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قَرْنًا
آخَرِينَ ﴿٦﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ
لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿٧﴾ وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ
عَلَيْهِ مَلَكٌ ۖ وَلَوْ أَنْزَلْنَا مَلَكًا لَقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنْظَرُونَ ﴿٨﴾

Los ganados 128 Parte 7

(5) Si se han desviado de estas pruebas evidentes y argumentos contundentes, se han apartado de lo que es aún más claro, pues han desmentido lo que Muhammad ﷺ les ha traído del Corán. Pronto sabrán que aquello de lo que se burlaban era la verdad cuando vean el castigo el Día de la Resurrección.

(6) ¿Acaso estos incrédulos no conocen la costumbre de Allah de aniquilar a los pueblos injustos? Él destruyó antes que ellos a numerosas naciones a las que había otorgado más poder y permanencia en la tierra. Les envió lluvias abundantes e hizo correr ríos bajo sus moradas. Pero desobedecieron a Allah, y Él los aniquiló por sus pecados, creando después otras naciones.

(7) Aunque te hubiéramos revelado -oh, Muhammad- un libro escrito en páginas que pudieran ver con sus propios ojos y tocar con sus manos, no habrían creído en él por su obstinación y terquedad. Incluso habrían dicho: "Esto no es más que magia evidente, no creeremos en ello".

(8) Estos incrédulos dijeron: "Si Allah hubiera enviado un ángel junto a Muhammad para hablarnos y atestiguar que es un mensajero, habríamos creído". Pero si hubiéramos enviado un ángel como pedían, los habríamos destruido si no hubieran creído, y no se les habría dado tiempo para arrepentirse una vez que descendiera.

- **Enseñanzas:**

- La intensidad de la obstinación de los incrédulos y su persistencia en la incredulidad a pesar de las pruebas tangibles establecidas contra ellos.
- La importancia de reflexionar sobre las leyes de Allah aplicadas a los pueblos anteriores para conocer las causas de su destrucción y evitarlas.
- Es por la misericordia de Allah hacia Sus siervos que no les envió un mensajero de entre los ángeles, ya que no se les habría concedido tiempo para arrepentirse si hubiera descendido.

وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ مَلَكًا لَّجَعَلْنَٰهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِم مَّا
يَلْبِسُونَ ﴿٩﴾ وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ
سَخِرُوا۟ مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾ قُلْ سِيرُوا۟
فِى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ ٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾
قُل لِّمَن مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قُل لِّلَّهِ ۚ كَتَبَ عَلَىٰ
نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ ۚ لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ
فِيهِ ۚ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾ ۞ وَلَهُۥ
مَا سَكَنَ فِى ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١٣﴾ قُلْ
أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَتَّخِذُ وَلِيًّا فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَهُوَ
يُطْعِمُ وَلَا يُطْعَمُ ۗ قُلْ إِنِّىٓ أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ ۖ
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٤﴾ قُلْ إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ
رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ مَّن يُصْرَفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُۥ ۚ
وَذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٦﴾ وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ
لَهُۥٓ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يَمْسَسْكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٧﴾
وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٨﴾

(9) Si hubiéramos hecho que el mensajero enviado a ellos fuera un ángel, lo habríamos presentado en forma de hombre para que pudieran escucharlo y aprender de él, pues no podrían hacerlo si el ángel mantuviera la forma en que Allah lo creó. ⍰ si lo hubiéramos hecho aparecer como un hombre, habría surgido confusión entre ellos.

(10) Si estos se burlan pidiendo que se envíe un ángel contigo, ciertamente naciones anteriores también se burlaron de sus mensajeros, y el castigo que negaban y del que se mofaban cuando se les advertía los rodeó.

(11) Diles -oh, ⍰ns ajero- a estos que desmienten y se burlan: ⍰corr an la tierra y observen cuál fue el final de quienes desmintieron a los mensajeros de Allah. El castigo de Allah los alcanzó a pesar de su fuerza y poder".

(12) Pregú t ales -oh, ⍰ns ajero-: "⍰A quién pertenece el dominio de los cielos, la tierra y lo que hay entre ellos⍰. ⍰ sponde: "Todo pertenece a Allah". Él se ha prescrito a Sí mismo la misericordia como un favor para Sus siervos, por lo que no se apresura a castigarlos. Pero si no se arrepienten, los reunirá a todos el Día de la ⍰ surrección, día sobre el cual no hay duda. Q ⍰ene s han perdido sus almas por su incredulidad en Allah no creerán y, por tanto, no se salvarán de la perdición.

(13) A Allah pertenece todo cuanto habita en la noche y el día. Él es quien todo lo oye y todo lo sabe. Él les retribuirá por sus acciones.

(14) Di, oh, ⍰ns ajero, a los idólatras que adoran a otros junto a Allah: "⍰Acaso he de tomar por protector a alguien que no sea Allah⍰ Él es quien creó los cielos y la tierra sin precedente alguno. Él provee el sustento a quien quiere de Sus siervos, y ninguno de ellos Le provee a Él. Él es el Autosuficiente, mientras que Sus siervos dependen de Él". Di: "S e me ha ordenado ser el primero de esta comunidad en someterme a Allah, y se me ha prohibido ser de quienes Le asocian copartícipes".

(15) Di ⍰ oh, ⍰ns ajero⍰ "En verdad, temo que, si desobedeciera a Allah, ya sea cometiendo lo que me ha prohibido, como asociarle copartícipes u otros actos, o bien omitiendo lo que me ha ordenado en cuanto a la fe y demás actos de obediencia, Él me castigaría con un tormento inconmensurable el Día de la ⍰ surrección".

(16) Q ⍰ien s ea librado de ese castigo ese día habrá recibido la misericordia de Allah. É ⍰ e es el é ⍰ to evidente.

(17) Si Allah te aflige con una adversidad, nadie sino Él puede aliviarte. ⍰ si te concede un bien, nadie puede impedir Su favor. Él tiene poder sobre todas las cosas.

(18) Él es el Dominador de Sus siervos, Q ⍰ien los somete y se eleva sobre ellos en todos los aspectos. N ⍰da escapa a Su poder y nadie puede vencerle. Todos se inclinan ante Él. Está por encima de Sus criaturas de una manera que solo a Él, en Su perfección, corresponde. Es el Sabio en Su creación, Su gobierno y Sus leyes, el Conocedor de todo, pues nada está oculto para Él.

- **Enseñanzas:**
- La sabiduría de Allah al enviar a cada mensajero de entre su propio pueblo, para que sea más efectivo en la transmisión y aceptación del mensaje.
- La invitación a reflexionar sobre cómo la repetición de los patrones de desobediencia de los pueblos anteriores puede conllevar la repetición de los castigos divinos.
- La obligación de temer las consecuencias de la desobediencia.
- Q ⍰e nada puede apartar la adversidad que Allah decreta, ni impedir el bien que Él concede. N ⍰die puede rechazar Su gracia ni impedir Su favor.

قُلْ أَيُّ شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَٰدَةً ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ شَهِيدٌۢ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۚ وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَٰذَا
ٱلْقُرْءَانُ لِأُنذِرَكُم بِهِۦ وَمَنۢ بَلَغَ ۚ أَئِنَّكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ ٱللَّهِ ءَالِهَةً
أُخْرَىٰ ۚ قُل لَّآ أَشْهَدُ ۚ قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ وَإِنَّنِي بَرِيٓءٌ مِّمَّا
تُشْرِكُونَ ﴿١٩﴾ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَعْرِفُونَهُۥ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَآءَهُمُ ۘ
ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى
ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ ۗ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢١﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ
جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ أَيْنَ شُرَكَآؤُكُمُ ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٢٢﴾
ثُمَّ لَمْ تَكُن فِتْنَتُهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ وَٱللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ ﴿٢٣﴾
ٱنظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ ۚ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٢٤﴾
وَمِنْهُم مَّن يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ ۖ وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ
وَفِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرًا ۚ وَإِن يَرَوْا۟ كُلَّ ءَايَةٍ لَّا يُؤْمِنُوا۟ بِهَا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا
جَآءُوكَ يُجَٰدِلُونَكَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ
ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٥﴾ وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْـَٔوْنَ عَنْهُ ۖ وَإِن يُهْلِكُونَ إِلَّآ
أَنفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ فَقَالُوا۟
يَٰلَيْتَنَا نُرَدُّ وَلَا نُكَذِّبَ بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٧﴾

19 Di, oh, Muhammad, a los incrédulos que te desmienten: "¿Qué testimonio es más grande?". Di: "Allah es el testigo más grande entre ustedes y yo. Me ha sido revelado este Corán para advertirles con él a ustedes y a quienes alcance, sean humanos o yinn. ¿Acaso dan testimonio de que hay otras divinidades junto a Allah?". Di: "No doy tal testimonio". Di: "Ciertamente Él es un Allah único, y soy inocente de lo que Le asocian".

20 Aquellos a quienes dimos la Torá y el Evangelio conocen al Profeta Muhammad como conocen a sus propios hijos. Quienes se han perdido a sí mismos no creerán.

21 ¿Y alguien más injusto que quien inventa mentiras sobre Allah o desmiente Sus signos? Ciertamente los injustos no prosperarán.

22 Recuerda el Día de la Resurrección, cuando los reuniremos a todos sin excepción. Entonces, dirigiéndonos a aquellos que adoraron a otros además de Allah, les reprocharemos: "¿Dónde están ahora esos socios que falsamente afirmaban que compartían divinidad con Allah?".

23 Luego de esta prueba, su única defensa fue desligarse de aquellos a quienes adoraban, diciendo falsamente: "Por Allah, nuestro Señor, nunca fuimos politeístas en la vida terrenal. Al contrario, siempre creímos en Ti y te reconocimos como único".

24 Observa, oh, Muhammad, cómo estos mintieron sobre sí mismos al negar su politeísmo. ¿Acaso no ves cómo se han desvanecido y los han abandonado aquellos socios que inventaban junto a Allah durante su vida terrenal?

25 Entre los politeístas hay quienes te escuchan, oh, Muhammad, cuando recitas el Corán, pero no se benefician de lo que oyen. Esto es porque hemos puesto velos sobre sus corazones, impidiéndoles comprender el Corán, debido a su obstinación y rechazo. Como es ensordecido sus oídos, y aunque vean señales claras y pruebas evidentes, no creerán en ellas. Incluso cuando vienen a ti para debatir, lo hacen disputando la verdad con falsedades, diciendo: "Lo que has traído no es más que un plagio de los libros de los antiguos".

26 Ellos prohíben a la gente creer en el Muhammad y se alejan de él. No permiten que otros se beneficien de él, y tampoco se benefician ellos mismos. Con esta conducta, no destruyen sino sus propias almas, aunque no se percatan de que sus acciones los están llevando a la ruina.

27 Si vieras, oh, Muhammad, cuando sean expuestos al fuego el Día de la Resurrección, y digan con pesar: "¡Ojalá pudiéramos volver a la vida terrenal! No desmentiríamos los signos de nuestro Señor y seríamos creyentes", contemplarías algo asombroso por lo terrible de su situación.

- **Enseñanzas:**
- Se explica la sabiduría de enviar al Profeta con el Corán para transmitir y explicar el mensaje, siendo lo más importante la invitación al monoteísmo.
- Se niega la existencia de copartícipes junto a Allah y se refutan las alegaciones de los idólatras al respecto.
- Se evidencia que judíos y cristianos conocían al Profeta, a pesar de su negación e incredulidad.

بَلْ بَدَا لَهُم مَّا كَانُوا۟ يُخْفُونَ مِن قَبْلُ ۖ وَلَوْ رُدُّوا۟ لَعَادُوا۟ لِمَا نُهُوا۟ عَنْهُ
وَإِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٢٨﴾ وَقَالُوٓا۟ إِنْ هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ
بِمَبْعُوثِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ وُقِفُوا۟ عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ قَالَ أَلَيْسَ هَٰذَا
بِٱلْحَقِّ ۚ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٠﴾
قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَتْهُمُ ٱلسَّاعَةُ
بَغْتَةً قَالُوا۟ يَٰحَسْرَتَنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ
عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ ۚ أَلَا سَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٣١﴾ وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ
إِلَّا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۖ وَلَلدَّارُ ٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٣٢﴾
قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُۥ لَيَحْزُنُكَ ٱلَّذِى يَقُولُونَ ۖ فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ
وَلَٰكِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ كُذِّبَتْ
رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُوا۟ عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا۟ وَأُوذُوا۟ حَتَّىٰٓ أَتَىٰهُمْ نَصْرُنَا ۚ
وَلَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِ ٱللَّهِ ۚ وَلَقَدْ جَآءَكَ مِن نَّبَإِى۟ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٣٤﴾
وَإِن كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ فَإِنِ ٱسْتَطَعْتَ أَن تَبْتَغِىَ
نَفَقًا فِى ٱلْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِى ٱلسَّمَآءِ فَتَأْتِيَهُم بِـَٔايَةٍ ۚ وَلَوْ شَآءَ
ٱللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى ٱلْهُدَىٰ ۚ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿٣٥﴾

28 No es como dicen, que si volvieran creerían. Más bien, se les ha manifestado lo que ocultaban al decir: ﴿وَاللَّهِ رَبِّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ﴾ "Por Allah, nuestro Señor, que no éramos idólatras", cuando los miembros de su propio cuerpo testifiquen contra ellos. Si se les permitiera volver, regresarían a lo que se les prohibió: la incredulidad y la idolatría. Son mentirosos en su promesa de creer si volvieran a la vida.

29 Los idólatras dijeron: "No hay más vida que esta nuestra, y no seremos resucitados".

30 Si vieras, oh, Mensajero, cuando los que negaron la resurrección sean detenidos ante su Señor, contemplarías algo asombroso por lo terrible de su situación cuando Allah les diga: "¿Acaso no es esto la verdad?". Dirán: "Sí, por nuestro Señor". Él les dirá: "Prueben, pues, el castigo por haber negado".

31 Ciertamente están perdidos quienes desmintieron el encuentro con Allah, hasta que cuando les llegue la hora de repente, digan con gran pesar: "Ay de nosotros por lo que descuidamos". Llevarán sus cargas sobre sus espaldas. Qué pésima carga llevarán

32 La vida terrenal a la que se aferran no es más que juego y engaño para quienes no obran en ella conforme a lo que complace a Allah. En cambio, la morada del más allá es superior para aquellos que temen a Allah, cumpliendo con lo que Él ha ordenado en cuanto a la fe y la obediencia, y absteniéndose de lo que ha prohibido en materia de idolatría y desobediencia. ¿Acaso no razonan esto, oh, politeístas? Si lo hicieran, creerían y realizarían buenas obras.

33 Sabemos, oh, Mensajero, que te aflige la desmentida que te hacen en apariencia. Pero ten presente que en su fuero interno no te están llamando mentiroso, pues conocen tu veracidad y tu integridad. Sin embargo, son gente injusta que niega tu misión abiertamente, aun cuando en el fondo están convencidos de ella.

34 Ya fueron desmentidos otros mensajeros antes de ti, y soportaron con paciencia el rechazo y el daño hasta que les llegó Nuestro auxilio. Nadie puede cambiar las palabras de Allah. Ya te han llegado historias de los mensajeros anteriores.

35 Si te resulta penoso, oh, Mensajero, lo que enfrentas por su desmentida y su rechazo a la verdad que les has traído, y si pudieras buscar un túnel en la tierra o una escalera hacia el cielo para traerles una prueba o evidencia diferente a la que ya te hemos otorgado, hazlo. Pero si Allah hubiera querido reunirlos en la guía que has traído, lo habría hecho. Sin embargo, no lo ha querido así por una sabiduría suprema. Así que no seas de los que ignoran esto, ni te consumas en la aflicción porque ellos no hayan creído.

- **Enseñanzas:**
- Es parte de la justicia de Allah reunir en el Día del Juicio al adorador y al adorado, al seguidor y al seguido, para que unos testifiquen contra otros.
- No todo el que escucha el Corán se beneficia de él, pues puede haber obstáculos como el sellado del corazón, la sordera espiritual u otros.
- Se explica que los idólatras, aunque desmienten externamente, en su interior están seguros de la veracidad del Profeta.
- Se consuela al Profeta informándole que este rechazo no es exclusivo hacia él, sino que es la forma en que los idólatras trataron a los mensajeros anteriores.

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ يَسْمَعُونَ ۘ وَٱلْمَوْتَىٰ يَبْعَثُهُمُ ٱللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ
يُرْجَعُونَ ﴿٣٦﴾ وَقَالُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ
قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يُنَزِّلَ ءَايَةً وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٧﴾ وَمَا
مِن دَآبَّةٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا طَٰٓئِرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّآ أُمَمٌ أَمْثَالُكُم ۚ
مَّا فَرَّطْنَا فِى ٱلْكِتَٰبِ مِن شَىْءٍ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ ﴿٣٨﴾
وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا صُمٌّ وَبُكْمٌ فِى ٱلظُّلُمَٰتِ ۗ مَن يَشَإِ
ٱللَّهُ يُضْلِلْهُ وَمَن يَشَأْ يَجْعَلْهُ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٩﴾ قُلْ
أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ ٱلسَّاعَةُ أَغَيْرَ ٱللَّهِ
تَدْعُونَ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤٠﴾ بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ
مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِن شَآءَ وَتَنسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ ﴿٤١﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَآ
إِلَىٰٓ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَٰهُم بِٱلْبَأْسَآءِ وَٱلضَّرَّآءِ لَعَلَّهُمْ
يَتَضَرَّعُونَ ﴿٤٢﴾ فَلَوْلَآ إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا۟ وَلَٰكِن قَسَتْ
قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ فَلَمَّا
نَسُوا۟ مَا ذُكِّرُوا۟ بِهِۦ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَٰبَ كُلِّ شَىْءٍ حَتَّىٰٓ
إِذَا فَرِحُوا۟ بِمَآ أُوتُوٓا۟ أَخَذْنَٰهُم بَغْتَةً فَإِذَا هُم مُّبْلِسُونَ ﴿٤٤﴾

36 Solo responden aceptando lo que has traído aquellos que escuchan las palabras y las comprenden. Los incrédulos son como muertos sin relevancia alguna, pues sus corazones han fenecido. A los muertos, Allah los resucitará el Día de la Resurrección, y luego solo a Él retornarán para que les retribuya por lo que hayan hecho.

37 Los politeístas dijeron, obstinados y renuentes a creer: "▯Por qué no se le ha revelado a Muhámmad un milagro extraordinario de su Señor como prueba de su veracidad en lo que ha traído▯" Responde, oh, Mensajero: "Ciertamente, Allah tiene el poder de hacer descender un signo según lo que ellos piden, pero la mayoría de estos politeístas que exigen la revelación de un milagro no comprenden que el envío de los signos ocurre conforme a la sabiduría divina, y no según sus demandas. Si Él lo revelara y aun así no creyeran, los destruiría". 38 No hay animal que se desplace sobre la tierra, ni ave que vuele con sus alas, que no sean comunidades semejantes a ustedes, oh, hijos de Adán, en su creación y sustento. No hemos omitido nada en el Libro Preservado. Todo está registrado en él, y el conocimiento de todos ellos está con Allah. Luego, el Día de la Resurrección, serán congregados únicamente ante su Señor para el juicio final, y Él retribuirá a cada uno según lo que merezca. 39 Aquellos que desmienten Nuestros signos son como los sordos que no oyen, y los mudos que no hablan. Además, están sumidos en las tinieblas, incapaces de ver. ▯Cómo podría guiarse alguien en tal estado▯ A quien Allah quiera extraviar de entre la gente, lo extraviará▯ y a quien quiera guiar, lo encaminará por una senda recta, sin desviación alguna.

40 Diles, oh, Mensajero, a estos politeístas: "Díganme, si les llegara un castigo de Allah o les sobreviniera la ▯ora que se les ha prometido, ▯acaso invocarían a alguien más que a Allah para que les quite la calamidad y la adversidad que les ha sobrevenido▯ Respondan, si es que son sinceros en su afirmación de que sus ídolos pueden traer beneficio o evitar perjuicio".

41 La verdad es que, en ese momento, no invocarán a nadie más que a Allah, quien los creó. Él es quien apartará la calamidad y eliminará el mal que los aqueja, si así lo desea. Él es el único responsable de eso y el único capaz de hacerlo. En cuanto a esos ídolos que ustedes asocian con Allah, los abandonarán, pues sabrán que no pueden beneficiar ni perjudicar.

42 ▯a hemos enviado mensajeros a naciones anteriores a ti, oh, Mensajero. Pero los desmintieron y rechazaron su mensaje. Por ello, los castigamos con adversidades como la pobreza y con aflicciones corporales como las enfermedades, con el fin de que se sometieran a su Señor y se humillaran ante Él.

43 Si cuando les llegó Nuestro castigo se hubieran humillado ante Allah y se hubieran sometido a Él para que les quitara la aflicción, los habríamos tratado con misericordia. Sin embargo, no lo hicieron. Por el contrario, sus corazones se endurecieron y no reflexionaron ni aprendieron la lección. El demonio les embelleció las obras de incredulidad y desobediencia que cometían, por lo que persistieron en su conducta anterior.

44 Cuando abandonaron las advertencias que se les habían hecho a través de la pobreza extrema y la enfermedad, y no obedecieron los mandatos de Allah, los llevamos gradualmente a la perdición. Les abrimos las puertas de la abundancia, los enriquecimos después de la pobreza y sanamos sus cuerpos tras la enfermedad. ▯ asta que, cuando la arrogancia se apoderó de ellos y se dejaron llevar por la vanidad de los placeres que se les habían concedido, Nuestro castigo los sorprendió de repente. ▯ he ahí que quedaron desconcertados, desesperanzados de todo lo que anhelaban.

Enseñanzas:

- Se compara a los incrédulos con los muertos porque la verdadera vida es la del corazón al aceptar la verdad y seguir el camino de la guía. • Entre la sabiduría de Allah en las pruebas está enviar adversidades a los desobedientes para ablandar sus corazones y hacerlos volver a su Señor. • La existencia de bendiciones y riquezas en manos de los desviados no indica el amor de Allah hacia ellos, sino que es una forma de atraerlos gradualmente y una prueba para ellos y para otros.

فَقُطِعَ دَابِرُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ۚ وَٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٥﴾
قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ ٱللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَٰرَكُمْ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُم
مَّنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِهِ ۗ ٱنظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ
ثُمَّ هُمْ يَصْدِفُونَ ﴿٤٦﴾ قُلْ أَرَءَيْتَكُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُ ٱللَّهِ
بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٤٧﴾ وَمَا
نُرْسِلُ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۖ فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ
فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٤٨﴾ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا
يَمَسُّهُمُ ٱلْعَذَابُ بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿٤٩﴾ قُل لَّآ أَقُولُ لَكُمْ
عِندِى خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ أَعْلَمُ ٱلْغَيْبَ وَلَآ أَقُولُ لَكُمْ إِنِّى مَلَكٌ ۖ
إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ ۚ
أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ ﴿٥٠﴾ وَأَنذِرْ بِهِ ٱلَّذِينَ يَخَافُونَ أَن يُحْشَرُوٓا۟ إِلَىٰ
رَبِّهِمْ لَيْسَ لَهُم مِّن دُونِهِۦ وَلِىٌّ وَلَا شَفِيعٌ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٥١﴾
وَلَا تَطْرُدِ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُم بِٱلْغَدَوٰةِ وَٱلْعَشِىِّ يُرِيدُونَ
وَجْهَهُۥ ۖ مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَىْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ
عَلَيْهِم مِّن شَىْءٍ فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٢﴾

45 Así fue exterminado hasta el último de los incrédulos, erradicándolos a todos con la destrucción y dando la victoria a los mensajeros de Allah. Toda la gratitud y alabanza pertenecen únicamente a Allah, Señor de los mundos, por aniquilar a Sus enemigos y dar el triunfo a Sus aliados.

46 Diles, oh, Mensajero, a estos politeístas: Dígame, si Allah les quitara el oído, dejándolos sordos, y les arrebatara la vista, cegándolos, y sellara sus corazones, impidiéndoles comprender algo, ¿qué divinidad aparte de Allah podría devolverles lo que han perdido? Reflexiona, oh, Mensajero, cómo les expongamos los argumentos y diversificamos las pruebas, y aun así ellos se apartan.

47 Diles, oh, Mensajero: "Consideren esto: si el castigo de Allah les llegara de repente, sin que lo perciban, o si les viniera de manera evidente y manifiesta, ¿acaso no serían destruidos por ese castigo únicamente los injustos que niegan a Allah y desmienten a Sus mensajeros?"

48 No enviamos a Nuestros mensajeros sino para anunciar a la gente de fe y obediencia las buenas nuevas del deleite eterno que no se agota ni se interrumpe, y para advertir a los incrédulos y desobedientes sobre Nuestro severo castigo. Así pues, quienes crean en los mensajeros y enmienden sus obras, no tendrán que temer por lo que les depare el futuro en su otra vida, ni se afligirán ni lamentarán por los placeres mundanos que hayan perdido.

49 A quienes desmientan Nuestros signos les alcanzará el castigo por haberse desviado.

50 Diles, oh, Mensajero, a estos politeístas: No les digo que poseo los tesoros de Allah y que puedo disponer de ellos a mi antojo. Tampoco les digo que conozco lo oculto, excepto lo que Allah me ha revelado. No les digo que soy un ángel. Soy un mensajero de Allah y solo sigo lo que se me revela. No pretendo ser lo que no soy". Diles, oh, Mensajero: "¿Acaso son iguales el incrédulo, cuya percepción está ciega a la verdad, y el creyente, que ha visto la verdad y ha creído en ella? Es que no reflexionan, oh, politeístas, sobre los signos que los rodean?"

51 Advierte, Mensajero, con este Corán a quienes temen comparecer ante su Señor el Día del Juicio. No tendrán más protector que Allah para procurarles beneficio, ni intercesor que los libre del mal. Quizás así teman a Allah, obedeciendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones. Estos son quienes se benefician del Corán.

52 No alejes de tu presencia, Mensajero, a los musulmanes pobres que adoran a Allah constantemente, al inicio y al final del día, con sincera devoción. No los rechaces para complacer a los líderes idólatras. No eres responsable de sus cuentas en absoluto, pues su juicio corresponde a su Señor, ni ellos son responsables de la tuya. Si los apartas, te contarás entre los injustos.

- **Enseñanzas:**
- Los profetas son seres humanos, sin atributos divinos. Su misión es transmitir el mensaje, sin poder para intervenir en el universo, conocer lo oculto o controlar las provisiones.
- El predicador debe cuidar a sus seguidores, especialmente a los débiles que solo buscan la verdad. Debe acercarlos y no alejarlos para complacer a los incrédulos.
- El versículo señala la importancia de los actos de adoración al principio y al final del día.

وَكَذَٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوٓا۟ أَهَٰٓؤُلَآءِ مَنَّ ٱللَّهُ
عَلَيْهِم مِّنۢ بَيْنِنَآ ۗ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَعْلَمَ بِٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٥٣﴾ وَإِذَا
جَآءَكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِنَا فَقُلْ سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ ۖ كَتَبَ
رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ ٱلرَّحْمَةَ أَنَّهُۥ مَنْ عَمِلَ مِنكُمْ سُوٓءًۢا
بِجَهَٰلَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنۢ بَعْدِهِۦ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُۥ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥٤﴾
وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَٰتِ وَلِتَسْتَبِينَ سَبِيلُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٥٥﴾
قُلْ إِنِّى نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ ۚ قُل
لَّآ أَتَّبِعُ أَهْوَآءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾
قُلْ إِنِّى عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَكَذَّبْتُم بِهِۦ ۚ مَا عِندِى مَا
تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦٓ ۚ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۖ يَقُصُّ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ
خَيْرُ ٱلْفَٰصِلِينَ ﴿٥٧﴾ قُل لَّوْ أَنَّ عِندِى مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِۦ لَقُضِىَ
ٱلْأَمْرُ بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٨﴾ ۞ وَعِندَهُۥ
مَفَاتِحُ ٱلْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَآ إِلَّا هُوَ ۚ وَيَعْلَمُ مَا فِى ٱلْبَرِّ
وَٱلْبَحْرِ ۚ وَمَا تَسْقُطُ مِن وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا وَلَا حَبَّةٍ فِى ظُلُمَٰتِ
ٱلْأَرْضِ وَلَا رَطْبٍ وَلَا يَابِسٍ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٥٩﴾

53 Así hemos puesto a prueba a unos con otros, haciéndolos desiguales en sus fortunas mundanas. Los pusimos a prueba para que los incrédulos acaudalados dijeran a los creyentes pobres: "¿Son estos a quienes Allah ha favorecido con la guía entre nosotros? Si la fe fuera algo bueno, no se nos habrían adelantado, pues somos los primeros en todo". ¿Acaso no conoce Allah mejor a quienes agradecen Sus gracias, guiándolos a la fe, y a quienes las niegan, abandonándolos en su incredulidad? Ciertamente, Allah es quien mejor los conoce.

54 Cuando vengan a ti, Mensajero, quienes creen en Nuestros signos que atestiguan la veracidad de tu mensaje, saludalos con respeto y anúnciales la vastedad de la misericordia divina. Allah se ha prescrito a Sí mismo la misericordia como un favor. Quien de ustedes cometa una falta por ignorancia y necedad, y luego se arrepienta y enmiende, hallará que Allah es Indulgente y Misericordioso con Sus siervos arrepentidos.

55 Así como te hemos explicado lo anterior, exponemos Nuestras evidencias y argumentos contra los seguidores de la falsedad, para esclarecer el camino de los pecadores y su método, a fin de evitarlo y prevenirse contra él.

56 Di, Mensajero: "Allah me ha prohibido adorar a quienes ustedes adoran en lugar de Él". Di: No seguiré sus caprichos adorando a otros que Allah, pues si lo hiciera, me extraviaría del camino recto y no hallaría la guía. Así es con todo aquel que sigue sus pasiones sin prueba de Allah".

57 Di a estos idólatras: Me baso en una evidencia clara de mi Señor, no en caprichos. Ustedes han desmentido esta prueba. No poseo el castigo que piden con urgencia ni los milagros extraordinarios que exigen. Todo eso está en manos de Allah. Solo a Él pertenece el juicio, incluyendo lo que piden. Él dicta la verdad y es el mejor en discernir entre lo verdadero y lo falso".

58 Diles: "Si tuviera en mi poder el castigo que piden con premura, ya se los habría enviado. Entonces se zanjaría el asunto entre nosotros. Allah conoce mejor a los injustos, cuánto los tolerará y cuándo los castigará".

59 Solo Allah posee las llaves de lo oculto, que nadie más conoce. Él sabe todo lo que hay en la tierra y en el mar, toda criatura, planta y mineral. No cae una hoja sin que Él lo sepa, ni hay semilla en las profundidades de la tierra, ni nada húmedo o seco que no esté registrado en un libro claro: la Tabla Preservada.

Enseñanzas:

- Allah pone a prueba a unos siervos con otros, variando sus grados de sustento, fe e incredulidad. La fe no está ligada a la abundancia o escasez de bienes.
- El predicador debe mostrar un rostro afable, saludar cordialmente y alegrarse con sus compañeros.
- El predicador debe evitar los caprichos en su credo, método y conducta.
- Se afirma que solo Allah conoce lo oculto, sin asociado alguno, y la amplitud de Su conocimiento. Nada de Su creación escapa a Su registro, todo está anotado con el más mínimo detalle.

وَهُوَ ٱلَّذِى يَتَوَفَّىٰكُم بِٱلَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِٱلنَّهَارِ ثُمَّ
يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰٓ أَجَلٌ مُّسَمًّى ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ
يُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٦٠﴾ وَهُوَ ٱلْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِۦ
وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَكُمُ ٱلْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ
رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ ﴿٦١﴾ ثُمَّ رُدُّوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ مَوْلَىٰهُمُ ٱلْحَقِّ
أَلَا لَهُ ٱلْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ ٱلْحَٰسِبِينَ ﴿٦٢﴾ قُلْ مَن يُنَجِّيكُم مِّن
ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ تَدْعُونَهُۥ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً لَّئِنْ أَنجَىٰنَا مِنْ
هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٦٣﴾ قُلِ ٱللَّهُ يُنَجِّيكُم مِّنْهَا وَمِن كُلِّ كَرْبٍ
ثُمَّ أَنتُمْ تُشْرِكُونَ ﴿٦٤﴾ قُلْ هُوَ ٱلْقَادِرُ عَلَىٰٓ أَن يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّن
فَوْقِكُمْ أَوْ مِن تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيَعًا وَيُذِيقَ بَعْضَكُم
بَأْسَ بَعْضٍ ۗ ٱنظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾ وَكَذَّبَ
بِهِۦ قَوْمُكَ وَهُوَ ٱلْحَقُّ ۚ قُل لَّسْتُ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ﴿٦٦﴾ لِّكُلِّ نَبَإٍ
مُّسْتَقَرٌّ ۚ وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٦٧﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ يَخُوضُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا
فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّىٰ يَخُوضُوا۟ فِى حَدِيثٍ غَيْرِهِۦ ۚ وَإِمَّا يُنسِيَنَّكَ
ٱلشَّيْطَٰنُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ ٱلذِّكْرَىٰ مَعَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٦٨﴾

60 Allah es quien toma sus almas durante el sueño, en una muerte temporal. Él conoce cuanto han hecho durante el día, en sus horas de actividad. Luego los devuelve a la vida diurna tras recoger sus almas en el sueño, para que continúen sus labores hasta que se cumplan sus plazos predestinados. Después, solo a Él será su retorno con la resurrección el Día del Juicio. Entonces les informará de cuanto hicieron en su vida terrenal y los recompensará por ello.

61 Él es el Dominador absoluto sobre Sus siervos, el que los somete, el Altísimo sobre ellos en todos los aspectos, ante quien se humilla toda cosa. Está por encima de Sus siervos de un modo acorde a Su majestad. Envía sobre ustedes, oh, gente, ángeles nobles que registran sus obras hasta que llega el plazo de alguno de ustedes y el ángel de la muerte y sus ayudantes toman su alma. Ellos no descuidan lo que se les ha ordenado.

62 Luego, todos aquellos cuyas almas fueron tomadas son devueltos a Allah, su verdadero Dueño, para que los juzgue por sus acciones. Suyo es el juicio definitivo y la sentencia justa sobre ellos. Él es más rápido en contabilizar y más preciso en registrar sus obras.

63 Di a estos idólatras: "¿Quién los salva y libra de los peligros que enfrentan en las tinieblas de la tierra y el mar? Lo invocan solo a Él, humildes y sumisos, en secreto y en público: Si nos salvas de estos peligros, ciertamente seremos de los agradecidos por Tus mercedes, no adorando a nadie más que a Ti".

64 Diles: "Allah es quien los salva de ellos y de toda aflicción. Luego ustedes, en tiempos de bonanza, Le asocian otros en la adoración. ¿Qué injusticia puede ser mayor que la suya?".

65 Diles: "Allah es capaz de enviarles un castigo desde lo alto, como piedras, rayos o un diluvio, o desde bajo sus pies, como terremotos y hundimientos, o enfrentar sus corazones unos contra otros, haciendo que cada uno siga sus pasiones y se maten entre ustedes". Observa, Mensajero, cómo diversificamos y explicamos las evidencias y pruebas, con la esperanza de que comprendan que lo que has traído es la verdad y que lo que ellos sostienen es falso.

66 Tu pueblo ha desmentido este Corán, que es la verdad indudable proveniente de Allah. Diles: No soy su guardián. Solo soy un advertidor para ustedes de un severo castigo que les aguarda".

67 Cada noticia tiene un tiempo en que se establece y un final al que llega. Entre ellas está la noticia de su destino y desenlace. Pronto lo sabrán cuando sean resucitados el Día del Juicio.

68 Cuando veas a los idólatras burlarse y mofarse de Nuestros signos, aléjate de ellos hasta que cambien a una conversación libre de burlas y mofas hacia Nuestros signos. Si el demonio te hace olvidar y te sientas con ellos, al recordar, abandona la reunión y no permanezcas con estos transgresores.

- **Enseñanzas:**

- Se afirma que el sueño es una forma de muerte, durante la cual las almas son recogidas y luego devueltas al despertar. • Se argumenta el derecho exclusivo de Allah a la adoración mediante la prueba de la naturaleza innata, pues los incrédulos creen en Allah y vuelven a su disposición natural en momentos de necesidad y peligro, invocando solo a Allah. • Se obliga a los idólatras a asumir las consecuencias de su comportamiento y se demuestra la perversión de su naturaleza, pues imploran solo a Allah en el mar durante las dificultades, pero Le asocian otros cuando los salva y los lleva a tierra firme. • No está permitido sentarse en reuniones de gente falsa y frívola. Así y que apartarse de ellos y no volver a menos que abandonen esas actitudes.

69 Quienes temen a Allah, cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, no son responsables en absoluto por las cuentas de estos injustos. Su deber es amonestarlos por lo que cometen de reprobable, con la esperanza de que teman a Allah y cumplan Sus órdenes y eviten Sus prohibiciones.

70 Abandona, ¡oh Mensajero, a estos idólatras que han convertido su religión en juego y diversión, burlándose de ella, y a quienes la vida terrenal ha seducido con sus efímeros placeres. Exhorta a la gente con el Corán para que ningún alma se entregue a la perdición por lo que ha cometido de pecados. No tendrá, fuera de Allah, aliado que la auxilie ni intercesor que la libre del castigo divino el Día del Juicio. Si ofreciera cualquier rescate, no le será aceptado. Esos son los que se han entregado a la perdición por los pecados que han cometido. Tendrán en el Día del Juicio una bebida de agua hirviente y un doloroso castigo por su incredulidad.

71 Di a estos idólatras: "¿Acaso hemos de adorar, en lugar de Allah, a ídolos que no pueden beneficiarnos ni perjudicarnos, y volver a la incredulidad después de que Allah nos ha guiado a la fe? Seríamos entonces como aquel a quien los demonios han extraviado, dejándolo perplejo, sin saber qué camino seguir, mientras tiene compañeros que lo llaman al camino recto, pero él se niega a seguirlos". Di: "La guía de Allah es la verdadera guía, y se nos ha ordenado someternos al Señor de los mundos, entregándonos a Su unicidad y adorándolo solo a Él".

وَمَا عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِم مِّن شَيْءٍ وَلَٰكِن
ذِكْرَىٰ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٦٩﴾ وَذَرِ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ دِينَهُمْ
لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا ۚ وَذَكِّرْ بِهِۦٓ أَن
تُبْسَلَ نَفْسٌۢ بِمَا كَسَبَتْ لَيْسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلِىٌّ
وَلَا شَفِيعٌ وَإِن تَعْدِلْ كُلَّ عَدْلٍ لَّا يُؤْخَذْ مِنْهَآ ۗ أُو۟لَٰٓئِكَ
ٱلَّذِينَ أُبْسِلُوا۟ بِمَا كَسَبُوا۟ ۖ لَهُمْ شَرَابٌ مِّنْ حَمِيمٍ
وَعَذَابٌ أَلِيمٌۢ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾ قُلْ أَنَدْعُوا۟ مِن دُونِ
ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرَدُّ عَلَىٰٓ أَعْقَٰبِنَا بَعْدَ إِذْ
هَدَىٰنَا ٱللَّهُ كَٱلَّذِى ٱسْتَهْوَتْهُ ٱلشَّيَٰطِينُ فِى ٱلْأَرْضِ
حَيْرَانَ لَهُۥٓ أَصْحَٰبٌ يَدْعُونَهُۥٓ إِلَى ٱلْهُدَى ٱئْتِنَا ۗ قُلْ إِنَّ
هُدَى ٱللَّهِ هُوَ ٱلْهُدَىٰ ۖ وَأُمِرْنَا لِنُسْلِمَ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧١﴾ وَأَنْ
أَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّقُوهُ ۚ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٢﴾ وَهُوَ
ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۖ وَيَوْمَ يَقُولُ كُن
فَيَكُونُ ۚ قَوْلُهُ ٱلْحَقُّ ۚ وَلَهُ ٱلْمُلْكُ يَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ ۚ
عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْخَبِيرُ ﴿٧٣﴾

72 Se nos ha ordenado realizar la oración de la manera más perfecta y temer a Allah obedeciendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones. Solo ante Él serán reunidos los siervos el Día del Juicio para ser recompensados por sus obras.

73 Allah ﷻ es quien creó los cielos y la tierra con la verdad. El día que diga a algo "Sé", será. Cuando diga el Día de la Resurrección: "Levántense", se levantarán. Su palabra es la verdad que inevitablemente ocurrirá. Suyo será el dominio absoluto el Día de la Resurrección, cuando Israfil sople por segunda vez en el cuerno. Conoce lo oculto y lo manifiesto. Él es el Sabio en Su creación y disposición, el Conocedor a quien nada se le escapa, pues lo íntimo de los asuntos es para Él tan evidente como lo manifiesto.

- **Enseñanzas:**
- El predicador no es responsable de juzgar a nadie, sino de transmitir el mensaje y recordar.
- La exhortación es uno de los mayores medios para despertar a los negligentes y arrogantes.
- Entre las evidencias de la unicidad divina está que quien no posee beneficio ni perjuicio ni control alguno, necesariamente no merece ser una deidad adorada.

٧٤ وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ ءَازَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا ءَالِهَةً إِنِّيٓ
أَرَىٰكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ٧٥ وَكَذَٰلِكَ نُرِيٓ إِبْرَٰهِيمَ
مَلَكُوتَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ ٱلْمُوقِنِينَ ٧٥
فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ ٱلَّيْلُ رَءَا كَوْكَبًا قَالَ هَٰذَا رَبِّي فَلَمَّآ أَفَلَ
قَالَ لَآ أُحِبُّ ٱلْأٓفِلِينَ ٧٦ فَلَمَّا رَءَا ٱلْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَٰذَا
رَبِّي فَلَمَّآ أَفَلَ قَالَ لَئِن لَّمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ ٱلْقَوْمِ
ٱلضَّآلِّينَ ٧٧ فَلَمَّا رَءَا ٱلشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَٰذَا رَبِّي هَٰذَآ
أَكْبَرُ فَلَمَّآ أَفَلَتْ قَالَ يَٰقَوْمِ إِنِّي بَرِيٓءٞ مِّمَّا تُشْرِكُونَ ٧٨
إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
حَنِيفًا وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ٧٩ وَحَآجَّهُۥ قَوْمُهُۥ قَالَ
أَتُحَٰٓجُّوٓنِّي فِي ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَىٰنِۚ وَلَآ أَخَافُ مَا تُشْرِكُونَ بِهِۦٓ
إِلَّآ أَن يَشَآءَ رَبِّي شَيْـًٔاۚ وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًاۚ أَفَلَا
تَتَذَكَّرُونَ ٨٠ وَكَيْفَ أَخَافُ مَآ أَشْرَكْتُمْ وَلَا تَخَافُونَ
أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُم بِٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ عَلَيْكُمْ سُلْطَٰنًاۚ
فَأَيُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِٱلْأَمْنِۖ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ٨١

74 Recuerda, oh, Mensajero, cuando Abraham dijo a su padre idólatra Azar: "Padre mío, ⍰tomas ídolos por dioses para adorarlos en lugar de adorar a Allah⍰ Te veo a ti y a tu pueblo que adoran ídolos en un claro extravío, desorientados del camino de la verdad por adorar a otros que Allah, pues solo Él merece ser adorado, mientras que cualquier otro es adorado sin derecho".

75 Así como le mostramos el extravío de su padre y su pueblo, le mostramos el vasto reino de los cielos y la tierra, para que dedujera de ese vasto dominio la unicidad de Allah y que solo Él merece ser adorado, y para que fuera de los que tienen certeza de que Allah es ⍰o sin asociados y que es ⍰omnipotente.

76 Cuando la noche lo cubrió con su oscuridad, vio una estrella y dijo: "Este es mi Señor". Pero cuando desapareció, dijo: "No amo lo que se oculta", pues el verdadero Allah está presente y no se ausenta.

77 Cuando vio la luna salir, dijo: "Este es mi Señor". Pero cuando se ocultó, dijo: "Si mi Señor no me guía, seré de los pueblos extraviados".

78 Cuando vio el sol salir, dijo: "Este que sale es mi Señor, es más grande que la estrella y la luna". Pero cuando se puso, dijo: "⍰Oh, pueblo mío⍰ Me desentiendo de lo que asocian con Allah".

Cuando se desvinculó de lo que adoraban en lugar de Allah, fue como si le preguntaran: "Entonces, ⍰qué adoras⍰". ⍰Respondió:

79 "He dirigido mi rostro hacia Quien creó los cielos y la tierra, sin precedentes, apartándome del politeísmo hacia el monoteísmo puro, y no soy de los idólatras que adoran a otros junto a Él".

80 Su pueblo politeísta discutió con él sobre la unicidad de Allah y lo amenazaron con sus ídolos. Él les dijo: "¿Me discuten sobre la unicidad de Allah y Su exclusividad en la adoración, cuando Él me ha guiado⍰ No temo a sus ídolos, pues no pueden perjudicarme ni beneficiarme, a menos que mi Señor así lo quiera. El conocimiento de mi Señor abarca todas las cosas. ⍰Acaso no reflexionan sobre su incredulidad en Allah y su idolatría para que crean solo en Él⍰

81 ⍰Cómo habría de temer yo lo que ustedes adoran en vez de Allah, cuando ustedes no temen asociar con Él a lo que Él ha creado sin ninguna prueba⍰ ⍰Cuál de los dos grupos tiene más derecho a la seguridad, si es que lo saben⍰ El grupo de los monoteístas o el de los politeístas". Sin duda, el más merecedor es el grupo de los creyentes monoteístas.

Enseñanzas:

- Deducir el señorío divino observando la creación es un método coránico.
- Las evidencias racionales explícitas conducen a la señoría de Allah.

ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَمْ يَلْبِسُوٓا۟ إِيمَـٰنَهُم بِظُلْمٍ أُو۟لَـٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلْأَمْنُ
وَهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٨٢﴾ وَتِلْكَ حُجَّتُنَآ ءَاتَيْنَـٰهَآ إِبْرَٰهِيمَ عَلَىٰ
قَوْمِهِۦ ۚ نَرْفَعُ دَرَجَـٰتٍ مَّن نَّشَآءُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٨٣﴾
وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَـٰقَ وَيَعْقُوبَ ۚ كُلًّا هَدَيْنَا ۚ وَنُوحًا هَدَيْنَا
مِن قَبْلُ ۖ وَمِن ذُرِّيَّتِهِۦ دَاوُۥدَ وَسُلَيْمَـٰنَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ
وَمُوسَىٰ وَهَـٰرُونَ ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٨٤﴾
وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِلْيَاسَ ۖ كُلٌّ مِّنَ ٱلصَّـٰلِحِينَ ﴿٨٥﴾
وَإِسْمَـٰعِيلَ وَٱلْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا ۚ وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى
ٱلْعَـٰلَمِينَ ﴿٨٦﴾ وَمِنْ ءَابَآئِهِمْ وَذُرِّيَّـٰتِهِمْ وَإِخْوَٰنِهِمْ ۖ وَٱجْتَبَيْنَـٰهُمْ
وَهَدَيْنَـٰهُمْ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٨٧﴾ ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى
بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ وَلَوْ أَشْرَكُوا۟ لَحَبِطَ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ﴿٨٨﴾ أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَـٰهُمُ ٱلْكِتَـٰبَ وَٱلْحُكْمَ
وَٱلنُّبُوَّةَ ۚ فَإِن يَكْفُرْ بِهَا هَـٰٓؤُلَآءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا۟
بِهَا بِكَـٰفِرِينَ ﴿٨٩﴾ أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَى ٱللَّهُ ۖ فَبِهُدَىٰهُمُ ٱقْتَدِهْ ۗ
قُل لَّآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۖ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرَىٰ لِلْعَـٰلَمِينَ ﴿٩٠﴾

84 Quienes creen en Allah, siguen lo que Él ha prescrito y no mezclan su fe con idolatría, solo ellos tendrán seguridad y salvación. Ellos son los bien guiados, a quienes su Señor ha encaminado por la senda recta.

85 Ese argumento, expresado en Sus palabras: ﴿... ﴾ "¿Cuál de los dos grupos tiene más derecho a la seguridad...?", con el que Abraham venció a su pueblo hasta que se quedaron sin argumentos, es nuestra prueba. Lo inspiramos para que debatiera con su pueblo y se la otorgamos. Elevamos en grados a quien queremos de nuestros siervos en este mundo y en el Más Allá. Tu Señor, oh, Mensajero, es Sabio en Su creación y disposición, Conocedor de Sus siervos.

86 Concedimos a Abraham a su hijo Isaac y a su nieto Jacob. A cada uno de ellos los guiamos por el camino recto. Y antes que, a ellos, guiamos a Noé. De la descendencia de Noé guiamos por el camino de la verdad a David, a su hijo Salomón, a Job, a José, a Moisés y a su hermano Aarón, la paz sea con todos ellos. Así recompensamos a los que hacen el bien.

87 Asimismo, guiamos a Zacarías, a Juan, a Jesús hijo de María y a Elías. Todos ellos se cuentan entre los justos.

88 También guiamos a Ismael, a Eliseo, a Jonás y a Lot ﷺ. A todos ellos, encabezados por el profeta Muhámmad ﷺ los preferimos por encima de todos los seres.

89 Y guiamos a algunos de sus padres, descendientes y hermanos. Los escogimos y los encaminamos por la senda recta, que es el camino de la unicidad de Allah y Su obediencia.

90 Esa guía es la guía de Allah, que concede a quien quiere de Sus siervos. Si hubieran asociado algo con Allah, todas sus obras se habrían invalidado, pues la idolatría anula las buenas acciones.

91 A esos profetas mencionados les dimos las Escrituras, la sabiduría y la profecía. Si tu pueblo rechaza lo que les hemos dado, ya hemos preparado para ello a un pueblo que no lo rechazará, sino que creerá y se aferrará a ello. Son los Muhayirin, los ansar y quienes los siguieron con bondad hasta el Día del Juicio.

92 Esos profetas y quienes fueron mencionados con ellos de sus padres, descendientes y hermanos, son los verdaderamente guiados. Síguelos y toma ejemplo de ellos. Y di, oh, Mensajero, a tu pueblo: "No les pido recompensa alguna por transmitirles este Corán. No es más que una exhortación para todos los seres, humanos y genios, para que se guíen por el camino recto y la senda correcta".

Enseñanzas:

- Entre las virtudes del monoteísmo está que garantiza la seguridad del siervo, especialmente en el Más Allá cuando la gente se aterrorice.
- Los versículos afirman que todos los profetas anteriores transmitieron su mensaje por la guía de Allah, no por su propio poder.
- Todos los profetas comparten el llamado a la unicidad de Allah, aunque difieran en los detalles de la legislación.
- Seguir el ejemplo de los profetas es una práctica loable, especialmente en los fundamentos del monoteísmo.

وَمَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ إِذْ قَالُوا۟ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَىْءٍ ۗ
قُلْ مَنْ أَنزَلَ ٱلْكِتَٰبَ ٱلَّذِى جَآءَ بِهِۦ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى
لِّلنَّاسِ ۖ تَجْعَلُونَهُۥ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا ۖ وَعُلِّمْتُم
مَّا لَمْ تَعْلَمُوٓا۟ أَنتُمْ وَلَآ ءَابَآؤُكُمْ ۗ قُلِ ٱللَّهُ ۙ ثُمَّ ذَرْهُمْ فِى خَوْضِهِمْ
يَلْعَبُونَ ﴿٩١﴾ وَهَٰذَا كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ ٱلَّذِى بَيْنَ
يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا ۚ وَٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ
يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۖ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٩٢﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ
ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِىَ إِلَىَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَىْءٌ
وَمَن قَالَ سَأُنزِلُ مِثْلَ مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى
غَمَرَٰتِ ٱلْمَوْتِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ بَاسِطُوٓا۟ أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوٓا۟ أَنفُسَكُمُ ۖ
ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا كُنتُمْ تَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ غَيْرَ
ٱلْحَقِّ وَكُنتُمْ عَنْ ءَايَٰتِهِۦ تَسْتَكْبِرُونَ ﴿٩٣﴾ وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا
فُرَٰدَىٰ كَمَا خَلَقْنَٰكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَتَرَكْتُم مَّا خَوَّلْنَٰكُمْ وَرَآءَ
ظُهُورِكُمْ ۖ وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ
شُرَكَٰٓؤُا۟ ۚ لَقَد تَّقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنكُم مَّا كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٩٤﴾

91 Los idólatras no han valorado a Allah como se merece cuando dijeron a Su Profeta Muhammad ﷺ: "Allah no ha revelado nada a ningún ser humano". Diles, oh, Muhammad ajero: "¿Quién, entonces, reveló la Torá a Musa? és como luz y guía para su pueblo⍰ . Los judíos la ponen en pergaminos, mostrando de ella lo que conviene a sus deseos y ocultando lo que los contradice, como la descripción de Muhammad ﷺ. A ustedes, oh, árabes, se les ha enseñado del Corán lo que ni ustedes ni sus antepasados sabían. Di: "Allah lo reveló". Luego, déjalos que se sumerjan en su ignorancia y extravío, burlándose y mofándose hasta que les llegue la certeza.

92 Este Corán es un Libro que hemos revelado, bendito, que confirma los Libros celestiales anteriores, para que adviertas con él a la gente de La Meca y a todos los seres humanos en los confines de la tierra, para que se guíen. Quienes creen en la otra vida, creen en este Corán, actúan según sus enseñanzas y son constantes en sus oraciones, cumpliendo sus pilares, obligaciones y actos recomendados en sus tiempos establecidos por la ley islámica.

93 No hay nadie más injusto que quien inventa mentiras sobre Allah diciendo: "Allah no ha revelado nada a ningún ser humano", o quién miente diciendo: "Allah me ha revelado", cuando Allah no le ha revelado nada, o quien dice: "Revelaré algo similar a lo que Allah ha revelado". Si vieras, oh, Muhammad ajero, cuando estos injustos estén en la agonía de la muerte y los ángeles extiendan sus manos hacia ellos para castigarlos y golpearlos, diciéndoles a modo de reproche: "Entreguen sus almas, pues nosotros las tomaremos. ⍰ y serán retribuidos con un castigo humillante por lo que decían falsamente sobre Allah, atribuyéndose la profecía, la revelación y la capacidad de revelar algo similar a lo que Allah reveló, y por su arrogancia al rechazar creer en Sus signos". Si vieras eso, verías algo terrible.

94 ⍰ se les dirá el Día de la Resurrección: "Han venido a Nosotros individualmente, sin riquezas ni poder, tal como los creamos la primera vez, desnudos y descalzos. ⍰an dejado atrás lo que les concedimos en la vida terrenal, muy a su pesar. No vemos hoy con ustedes a sus dioses, a quienes afirmaban que intercederían por ustedes y a quienes consideraban socios de Allah en la adoración. Se han roto los vínculos entre ustedes y se ha desvanecido lo que alegaban sobre su intercesión y su supuesta asociación con Allah".

Enseñanzas:

- La revelación de libros a los profetas es el método de Allah con Sus mensajeros, y el Profeta ﷺ es uno de ellos.
- La mayor mentira y calumnia es la de quién miente sobre Allah, atribuyéndole o negándole algo sin una prueba válida.
- Cada persona será resucitada el Día del ⍰icio individualmente, despojada de cargos y títulos, en la pobreza, y será juzgada sola.

٩٥ إِنَّ ٱللَّهَ فَالِقُ ٱلْحَبِّ وَٱلنَّوَىٰ ۖ يُخْرِجُ ٱلْحَيَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَمُخْرِجُ
ٱلْمَيِّتِ مِنَ ٱلْحَيِّ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ٩٦ فَالِقُ ٱلْإِصْبَاحِ
وَجَعَلَ ٱلَّيْلَ سَكَنًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ حُسْبَانًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ
ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ٩٧ وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلنُّجُومَ لِتَهْتَدُوا۟
بِهَا فِى ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۗ قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ٩٨
وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ۗ
قَدْ فَصَّلْنَا ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ ٩٩ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ مَآءً ۖ فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ نَبَاتَ كُلِّ شَىْءٍ فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ
خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ ٱلنَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ
دَانِيَةٌ وَجَنَّٰتٍ مِّنْ أَعْنَابٍ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ
مُتَشَٰبِهٍ ۗ ٱنظُرُوٓا۟ إِلَىٰ ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثْمَرَ وَيَنْعِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكُمْ
لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ١٠٠ وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ ٱلْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ ۖ
وَخَرَقُوا۟ لَهُۥ بَنِينَ وَبَنَٰتٍۭ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يَصِفُونَ ١٠١
بَدِيعُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ أَنَّىٰ يَكُونُ لَهُۥ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُن لَّهُۥ
صَٰحِبَةٌ ۖ وَخَلَقَ كُلَّ شَىْءٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ١٠٢

٩٥ Solo Allah es quien hace germinar el grano, haciendo brotar de él las plantas, y quien hace brotar la palmera del hueso del dátil. Él hace surgir lo vivo de lo muerto, como cuando crea al ser humano y a los animales del esperma, y hace surgir lo muerto de lo vivo, como cuando produce el esperma del ser humano y el huevo de la gallina. Ese es Allah, vuestro Creador. ¿Cómo, entonces, rechazan la verdad, oh, idólatras, a pesar de presenciar las maravillas de Su creación?

٩٦ Él es quien hace despuntar la aurora de la oscuridad de la noche, y quien ha dispuesto la noche para el descanso de las personas, para que cesen sus actividades de subsistencia y recuperen fuerzas del cansancio diurno. Él es quien ha hecho que el sol y la luna sigan un curso preciso. Todo esto es obra del Poderoso, a quien nadie puede vencer, el omnisciente de Su creación y de lo que les conviene.

٩٧ Él es quien ha creado para ustedes, oh, hijos de Adán, las estrellas en el cielo para que se guíen por ellas en sus viajes cuando los caminos se les confundan en la tierra y en el mar. Como se expuesto las pruebas y evidencias de Nuestro poder para quienes reflexionan sobre ellas y se benefician.

٩٨ Él es quien los ha creado de un solo ser, el de su padre Adán, comenzando su creación del barro, y luego creándolos a partir de él. Les ha asignado un lugar de permanencia, como los vientres de sus madres, y un lugar de depósito, como las espaldas de sus padres. Como se expuesto los signos para quienes comprenden las palabras de Allah.

٩٩ Él es quien hace descender agua del cielo, la lluvia, con la que hacemos brotar toda clase de plantas. De ellas producimos vegetación verde, de la que extraemos granos que se apilan, como ocurre en las espigas. De los brotes de las palmeras salen racimos de dátiles al alcance de la mano. También producimos jardines de vides, olivos y granados, similares en su follaje, pero diferentes en sus frutos. Observen, oh, gente, sus frutos cuando empiezan a formarse y cuando maduran. Ciertamente, en todo ello hay signos evidentes del poder de Allah para quienes creen en Él, pues son ellos quienes se benefician de estas pruebas y evidencias.

١٠٠ Los idólatras han hecho de los genios socios de Allah en la adoración, creyendo que pueden beneficiar o perjudicar, cuando es Allah quien los ha creado y nadie más. Él es más digno de ser adorado. Le han atribuido falsamente hijos, como hicieron los judíos con Esdras y los cristianos con Cristo, e hijas, como hicieron los idólatras con los ángeles. Exaltado y santificado sea de lo que Le atribuyen los seguidores de la falsedad.

١٠١ Él es el Creador de los cielos y la tierra sin precedentes. ¿Cómo podría tener un hijo si no tiene esposa? Él ha creado todas las cosas y es omnisciente, nada está oculto para Él.

- **Enseñanzas:**
- La demostración de la unicidad de Allah en el señorío y Su derecho exclusivo a ser adorado mediante la prueba de la creación y la provisión: la creación de las plantas, su crecimiento y transformación, y la caída de la lluvia; y la prueba del movimiento: el movimiento de los astros, la regularidad de su curso y su precisión; ambas evidentes y observables.
- La exposición del extravío y la necedad de los idólatras en su adoración a los genios.

ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ خَٰلِقُ كُلِّ شَيْءٍ فَٱعْبُدُوهُ
وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ﴿١٠٢﴾ لَّا تُدْرِكُهُ ٱلْأَبْصَٰرُ وَهُوَ
يُدْرِكُ ٱلْأَبْصَٰرَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٠٣﴾ قَدْ جَآءَكُم
بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمْ فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِۦ وَمَنْ عَمِيَ فَعَلَيْهَا
وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِحَفِيظٍ ﴿١٠٤﴾ وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ
وَلِيَقُولُوا۟ دَرَسْتَ وَلِنُبَيِّنَهُۥ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١٠٥﴾ ٱتَّبِعْ
مَآ أُوحِيَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٦﴾
وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشْرَكُوا۟ وَمَا جَعَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا
وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ﴿١٠٧﴾ وَلَا تَسُبُّوا۟ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ
مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَسُبُّوا۟ ٱللَّهَ عَدْوًۢا بِغَيْرِ عِلْمٍ كَذَٰلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ
عَمَلَهُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِم مَّرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٠٨﴾
وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِن جَآءَتْهُمْ ءَايَةٌ لَّيُؤْمِنُنَّ
بِهَا قُلْ إِنَّمَا ٱلْءَايَٰتُ عِندَ ٱللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَآ إِذَا جَآءَتْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠٩﴾ وَنُقَلِّبُ أَفْـِٔدَتَهُمْ وَأَبْصَٰرَهُمْ كَمَا لَمْ
يُؤْمِنُوا۟ بِهِۦٓ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١٠﴾

102 Ese, oh, gente, que posee tales atributos, es su Señor. No hay más señor que Él ni nadie digno de adoración excepto Él. Él es el Creador de todas las cosas, adórenlo solo a Él, pues es el único que merece la adoración. Él es el Guardián de todas las cosas.

103 Las miradas no pueden abarcarlo, pero Él abarca todas las miradas. Él es el Sutil con Sus siervos rectos, el Conocedor de sus sutilezas.

104 Ya les han llegado, oh, gente, pruebas claras y evidencias manifiestas de su Señor. Quien las comprenda y las acepte, el beneficio será para sí mismo. Quien se ciegue ante ellas, no las entienda ni las acepte, el perjuicio será solo para sí mismo. Yo no soy un guardián que registre sus obras. Solo soy un mensajero de mi Señor, y Él es su Guardián.

105 Así como hemos diversificado las pruebas y evidencias del poder de Allah, diversificamos los versículos en promesas, advertencias y exhortaciones. Los idólatras dirán: "Es tu no es una revelación, sino que lo has aprendido de la gente del Libro". Con esta diversificación de versículos, explicamos la verdad a la gente para los creyentes de la comunidad de Muhammad ﷺ pues son ellos quienes aceptan la verdad y la siguen.

106 Sigue, oh, Muhammad, mensajero, lo que tu Señor te revela de la verdad, pues no hay más divinidad que Él. No te preocupes por los incrédulos y su obstinación, su asunto corresponde a Allah.

107 Si Allah hubiera querido que no Le asociaran nada, no lo habrían hecho. No te hemos designado, oh, Muhammad, mensajero, como guardián que registre sus obras, ni eres responsable de ellos. Eres solo un mensajero, y tu deber es solo transmitir el mensaje.

108 No insulten, oh, creyentes, a los ídolos que los idólatras adoran junto a Allah, aunque sean lo más despreciable y merecedor de insultos, para que los idólatras no insulten a Allah por transgresión e ignorancia. Así como hemos embellecido lo que están haciendo de extravío, hemos embellecido para cada comunidad sus acciones, sean buenas o malas. Están realizado lo que les hemos embellecido, y luego a su Señor será su retorno el Día de la Resurrección. Él les informará lo que hacían en la vida terrenal y los retribuirá por ello.

109 Los idólatras juraron por Allah con sus juramentos más solemnes que si les llegaba Muhammad con un signo de los que pedían, ciertamente creerían en él. Diles, oh, Muhammad, mensajero: "Los signos no están en mi poder para hacerlos descender, sino que dependen de Allah, quien los hace descender cuando quiere". ¿Y qué les hace saber, oh, creyentes, que estos signos, si vinieran como los han pedido, no creerían? Y si bien, permanecerían en su obstinación y negación, pues en realidad no desean la guía. 110 Desviamos sus corazones y sus vistas impidiendo que se guíen hacia la verdad, como les impedimos creer en el Corán la primera vez debido a su obstinación. Los dejamos en su extravío y rebeldía contra su Señor, vagando confundidos.

Enseñanzas:

- La exención de Allah de la injusticia que establece la doctrina del determinismo, y la aclaración de que la incredulidad y el politeísmo de los siervos ocurren por su propia elección.
- Ningún profeta puede producir un milagro por sí mismo o cuando quiera, sino que eso es un asunto que corresponde solo a Allah. Él es el único Capaz de producir milagros, y es el Sabio que determina el tipo de milagro y el momento de su manifestación.
- La prohibición de insultar a las deidades de los idólatras para evitar un mal mayor, que es la transgresión con insultos contra el Señor de los mundos.
- Allah puede interponerse entre el siervo y la guía, y desviar su vista y su corazón de la obediencia como castigo por elegir la incredulidad.

وَلَوْ أَنَّنَا نَزَّلْنَا إِلَيْهِمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ ٱلْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا
عَلَيْهِمْ كُلَّ شَىْءٍ قُبُلًا مَّا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوٓا۟ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ ﴿١١١﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِىٍّ
عَدُوًّا شَيَٰطِينَ ٱلْإِنسِ وَٱلْجِنِّ يُوحِى بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ
زُخْرُفَ ٱلْقَوْلِ غُرُورًا ۚ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ ۖ فَذَرْهُمْ وَمَا
يَفْتَرُونَ ﴿١١٢﴾ وَلِتَصْغَىٰٓ إِلَيْهِ أَفْـِٔدَةُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ
وَلِيَرْضَوْهُ وَلِيَقْتَرِفُوا۟ مَا هُم مُّقْتَرِفُونَ ﴿١١٣﴾ أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْتَغِى
حَكَمًا وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ إِلَيْكُمُ ٱلْكِتَٰبَ مُفَصَّلًا ۚ
وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُۥ مُنَزَّلٌ مِّن رَّبِّكَ
بِٱلْحَقِّ ۖ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿١١٤﴾ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ
صِدْقًا وَعَدْلًا ۚ لَّا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿١١٥﴾
وَإِن تُطِعْ أَكْثَرَ مَن فِى ٱلْأَرْضِ يُضِلُّوكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِن
يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿١١٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
أَعْلَمُ مَن يَضِلُّ عَن سَبِيلِهِۦ ۖ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿١١٧﴾ فَكُلُوا۟
مِمَّا ذُكِرَ ٱسْمُ ٱللَّهِ عَلَيْهِ إِن كُنتُم بِـَٔايَٰتِهِۦ مُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾

١١١ dó'o, bómêhu x "êl zxújó x "h" , "zl .ó ú"¡ tl "o, bómêhu x "l ú; ónj x "tx "¡ úñl tl "zh&h"fl, l tx "; ó&hú," ótx "u , l &x "tl "o, bó&hú"ohbthj x áúnx&u i újxtl "j l "., ";l&hí ó hj "l ú"tx"fl, l "oh .&hqjx,"¡ " ó&hu x "l &, úó x "hú.l "l tx ".x-j h "th "í x h "fl, l "zó ó&ú"zh&h"; l&h "j ê&l í .h-u l ú.l ,"úx"ohb&phú"í &l qjx "l ú"l t"u l ú hrl "fl, l oh ".&hqjx,"l xí l z.x"hfl, l ttx "h"fl, ó úl "Attho fl, ó x"ñ, ón8"dóú'l u bh&ñx,"th'u h¡x&ph'j l 'l ttx "tx ñúx&hú,"zx&'tx"fl, l "úx"&l í , &l ú"h"Attho"zh&h fl, l "tx "ñ, ó¡ .

١١٢ A ó¡ xu x".l "ol u x "z, l .x "h"z&, l bh"í xú"th l úl u ó .hj "j l "l .x "ó¡ yth.&h ,".hu bómú"z, ó u x "h"z&, l bh"h".xj x "tx "z&rnl .h "hú.l "j l ".ó A ñúhu x "h"í hj h", úx"j l "l ttx "l úl u ñx "j l l ú.&l "tx "j l u xúó x "o, u húx "¡ "tx "ñl úó x ,"fl, l l " , , &hú", úx "h'x.&x "zh&h'l u bl ttl í l &tl "th rnt l j hj "¡ "l úñhv h&x ."dóAttho"o, bó&h"fl, l &ó x fl, l "úx"tx"oó ó&hú,"úx"tx"ohb&phú"ol í ox,"zl &x"Ét tx"zl &u óó y"í xu x"z&, l bh."Ém hx "í xú" , "úú-; l úí ó úl "j l "áí í &l j , tó hj "¡ "rnt l j hj ,"¡ "úx".l z&l xí , zl "zx&'l ttx .

١١٣ áh&h"fl, l " l "áíí tóúl ú"ohí ón"tx"fl, l " l " , , -&hú", úx "h"x.&x "tx "í x&h?xúl "j l "fl, ó úl "úx í &l l úl ú'th'x.&h"; ó¡ h,"zh&h"fl, l "tx"hí l z.l ú'zh&h ó¡u ó u x "¡ " l "í xu zth?í hú"l ú"l ttx,"¡ "zh&h"fl, l hj fl, ó&hú"tx"fl, l "l .i ú"hj fl, ó&ú j x "j l "zl í h-j x "¡ "rnt.h .

١١٤ É" xo,"Mú hrl &x,"h"l .x "ó¡ yth.&h "fl, l hj x&hú'h'x.&x "r, ú.x"h"Attho:"¿Aí h x'l "í xúí l-bótl "fl, l "hí l z.l "h'x.&x"fl, l "úx" l h"Attho"í xu x r, l ?"l ú.&l ", .l j l "¡ "¡ x? Ét'l "fl, ó úl "tl "oh'&l ; l-thj x "l t"©8 i ú"l xtó húj x"¡ "hbh&l húj x".xj h th "í x h ."Sx "r, j ox "h"fl, ó úl "j ú x "l t"l ; húñl tó x" h-bl úí'fl, l "l t'©8 i ú".l "oh" ó¡ x"&l ; l thj x"í xú"th"; l &j hj ,"z, l "l úí xú.&h&ú'l ú" , "tóó&x "z&, l bh "j l "l ttx."Ñ" l h "j l "tx fl, l "j , j hú"j l "tx"fl, l ".l "ol u x "&l ; l thj x".

١١٥ I t"©x&l ú"oh'htí hú?hj x'l t'u i ú x" ñ&hj x'j l ";l&h í ó hj "l ú" , "zhthb&h "l "oó .x&h ."Ñj ó " z, l j l "í hu bó&'d, "zh-thb&h ."Ét'l "l t'fl, l ".xj x"tx"x¡ l "j l "th "zhthb&h "j l "d, " ó&x ,"l t'©ú ó í ó ú.l."Ñj h" l .i 'xí , t.x"zh&h"Ét,"¡ "í h .ñh&l h'fl, ó úí'ú.l ú.l "ht.l &h&'d, "zhthb&h .

١١٦ ó' l " , z, ó &h"fl, l "x bl j l í ó &h ,"xo,"Mú hrl &x,"h"th"u h¡x&ph"j l "tx "ohbóhú.l "j l "th".ó &h,".l "l x.&h; ón&phú"j l t í hu úúx"j l "Attho,"z, l "l "tl ¡ "j ó úú h"fl, l "th"; l &j hj "l .mí xú"th"u úúx&ph."Sh"u h¡x&ph"j l "th"ñl ú.l "úx" ñ, l "u i "fl, l í xúrl ., &h " úú"h, újhu l ú.x,"í &l ¡ l újx"fl, l " , "qjxtx "tx "hí l &l hú'h"Attho,"zl &x'u ó ú.l ú'l ú'l ttx.

١١٧ T, "dl vx&"xo,"Ml ú hrl &x,"í xúxí l "u l rx&'h"fl, ó úl " l "l x.&h; ónú"j l "d, "í hu úúx"¡ "í xúxí l "u l rx&'h"tx "fl, l "l .i ú bó ú'ñ, ónj x ."Ñj h'j l 'l x'l .i 'xí , t.x"zh&h'Ét.

١١٨ ©u hú," xo,"ñl ú.l ,"j l "hfl, l ttx" xb&l "tx "fl, l " l "oh"u l úí úúhj x'l t'úxu b&l "j l "Attho"ht" hí &¿í h&x," ó'; l &j hj l &h-u l ú.l "í &l l ú'l ú'l ú'd, "l ; ó¡ l úí ón "í th&h .

Enseñanzas:

- I t'xbrl .ó x" , z&l u x"j l t" ó &; x"j l bl " l &' l ñ, ©8'th"; l &j hj ,"b, í i újxth'zx&'tx "u l j ó x "l .hbtl í ó¡ x "zx&'Attho,"hí -., hújx'l ú'l x ú l í , l úí ón"¡ " xtó húj x'd, "hj , j h'zh&h" l ñ, ©8th," ú'j l zl újl &j l " ó u ó u x'x"j l " , "z&xzó'zxj l &
- I t"©8 i ú"l "r, .x"ht"h.&b, ©8'th"ñúx&húí ón"¡ "l t"l x.&h; ó¡ x"h"th"u h¡x&ph,"&l í xúxí ó újx"h ó¡h"th"u úúx&ph"í &l ¡ l ú.l "¡ í xúxí l j x&h.
- I "zh&l "j l t"j l ñúó x"j ó úúx"fl, l " , &hú"l ú l u ñx "l ú.&l "o, u húx "¡ "¡ úú"í xú.&h"tx "z&rnl .h "¡ " , " l ñ, ó¡ x&l , z, l "th"; l &j hj " l "&l í xúxí l "zx&'í xú.&h .l "í xú'th'rnt l j hj .
- I t"©8 i ú"l "; l &h?"l ú" , "&l th.x "¡ "r, .x"l ú" , "j ó .i u l úl ."Ñ" l "l úí , l ú.&h"l ú" , "oó .x&h "úhj h"fl, l "í xú.&h-j ñh"th"&l htó hj ,"úó'l ú" , "r, ó ó "htñx"fl, l " l "xzxúñh'h'th"; l &j hj .

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَقَدْ فَصَّلَ
لَكُم مَّا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا
لَّيُضِلُّونَ بِأَهْوَائِهِم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ ﴿١١٩﴾
وَذَرُوا ظَاهِرَ الْإِثْمِ وَبَاطِنَهُ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْإِثْمَ
سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ ﴿١٢٠﴾ وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ
يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ ۗ وَإِنَّ الشَّيَاطِينَ لَيُوحُونَ
إِلَىٰ أَوْلِيَائِهِمْ لِيُجَادِلُوكُمْ ۖ وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ ﴿١٢١﴾
أَوَمَن كَانَ مَيْتًا فَأَحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ
فِي النَّاسِ كَمَن مَّثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا ۚ كَذَٰلِكَ
زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٢٢﴾ وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا
فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكَابِرَ مُجْرِمِيهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا ۖ وَمَا
يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ ﴿١٢٣﴾ وَإِذَا جَاءَتْهُمْ
آيَةٌ قَالُوا لَن نُّؤْمِنَ حَتَّىٰ نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ ۘ
اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ ۗ سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ
عِندَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٤﴾

¿?m'' tl " ú zó l ," í & ¡ l ú.l ," í x u l &' j l hfl, l ttx" x b& l "tx" fl, l " l "oh" u l úí ó úhj x" l t úx u b& l "j l "Attho? Ét"tl "oh"j l .htthj x"tx"z &x oó bó j x,"j l "tx"í , ht"j l b l ú"hb .l úl & l ,"l xí l z.x"l ú í h x"j l "úl í l ó hj ,"z, l "l .h"ohí l "tó j ó x"tx z &x oó bó j x."M ox "j l í h&&hú"h"x.&x "í x ú"xz ó úó úl "l &&y úl h "z x &'ñúx &húí ón,"z l &u óó új x"tx z &x oó bó j x"z x &'Attho,"í x u x "th"í h&&x v h,"¡ "z &x oó bó új x"tx"z l &u ó ó j x,"í x u x"í ó &x "húú htl ."T, dl v x&," x o," Mú hrl &x," í x úx í l " u l rx &' h" tx .&hú ñ& x& "¡ "tx "& l .&&b, ó& "z x &' , "l x í l x .

Abhúj x úl ú,"x o,"ñl ú.l ,"tx "z l í hj x "u húó ¿l .x "¡ "x í , t.x ."?ó úl "tx "í x u l .hú,"z l tó tó - í x "x"z &ó hj x ," l & ú"& l .&&b, ó j x "z x &'Attho" l - ñú" , "hí .x .

N" í x u hú,"u , , tu húl ,"j l "hfl, l ttx" x b& l tx" fl, l "úx" l "oh" u l úí ó úhj x" l t" úx u b& l "j l Attho," l h"fl, l " l "oh¡ h"ú; x í hj x"x.&x"úx u b& l "x úx."K u l &' j l "l ttx"l "j l x b l j l í l &'h"Attho."Sx j l u x ú ó x " , , &&hú"h" , "ht ó hj x "z h&h"fl, l "j ó - í , .hú"í x ú", .l j l " x b& l "í x u l &'í h&&x v h."d ó tx x b l j l í l ú"l ú"l .x," l & ú"ñ, htl "h"l ttx "l ú"l t z x tól q u x.

¿Aí h x"l "ñ, ht"fl, ó ú"l .hbh"u , l &x"l ú"th úí & j , tó hj ,"th"ñúx &húí ón;"th"j l x b l j ó úí ón, ¡ "tx"& l ; ó ú x "í x ú"th"rl ,"l t"í x úxí ú ó ú.x"¡ "th x b l j ó úí ón,"h"fl, ó ú"z l &u húl í l "l ú"th ".úó - bth " úú"z x j l &' ht&'j l "l tth ,"í x ún¡ új ó j x"l ú" , í hu úix? A d í x u x" l "tl "oh"l u b l ttl í ó j x"h"l .x "ó j yth.&h " , "z x tól q u x,"í x u l &'í h&&x v h"¡ "j ó í , .&'í x ú"ht l j hj ," l tl "oh"l u b l ttl í ó j x"h"tx "úí &mj , tx " , "u hth "x b&h "z h&h"fl, l " l hú"& l .&&b, ó j x "l t"E¡ h"j l t"?ó ó x" í x ú", ú"í h .ñx j x tx &x x.

A d í x u x"tx "tó j l & l "ó j yth.&h "l ú'Sh'M h'hz h&hbhú'j l t'í hu úix'j l "Attho,"ol u x "z, l .x"l ú'í hj h'í ó j hj "í hbl - í ú th "fl, l ".&hu hú'z h&h"tthu h&ht'í hu úix'j l "dh.húi "¡ "í x u bh.&'h"tx "u l ú hrl &x "¡ " , " l ñ, ó j x& ."ál &x " , "úú.&ñh l "; , l t; l ú'í x ú.&h"l ttx "u ó u x ,"h, úfl, l "úx"tx "z l & ó bhú'z x &' , "ñúx &húí ón"¡ "z x &' l ñ, ó&' , "z h ó úl .

C húj x"ttl ñh"h"tx "tó j l & l "úí &mj , tx ", ú" ñúx'j l "tx "fl, l "Attho"& ; l th"h"d, "á&rl .h,"j ó l ú:"N" í & l & l u x "oh .h fl, l " l "úx "j m"tx"u ó u x"fl, l "h"tx "u l ú hrl &x "."Attho"& l zx ú j l "fl, l "Ét" hbl "u l rx &'fl, ómú"l "hz.x"z h&h"th"z &x rl í dh"¡ , "& l zx ú hb ó j hj l ,"¡ "tx"l tñl "z h&h"l ttx."l .x ".&hú ñ& x& " l & ú"o, u d thj x "z x &' , "h&&x ñhúí ón"hú.l "th"; l & j hj "¡ & l í ó b& l ú", ú" l ; l &x"l h .ñx"z x &' , "úú.&ñh .

Enseñanzas:

- l t"z &úí ó z ó x"bi ó x" x b& l "th "í x h "¡ "tx "htú u l ú.x "l "fl, l " x ú"tó j ó x ,"¡ " ó úx"oh¡ ".l x.x"fl, l "tx "z &x oó h,"z l &u húl - í l ú"z l &u ó ó j x .
- ?ó ú" ohbth"j l "& l tñó ú" úú"í x úxí ú ó ú.x,"x"úú; óh"h"htñx" úú" hbl &' ól "; l & j hj "x"rht l j hj ,"l ", ú".&hú ñ& x&'fl, l l "z l &r, j ó h"h" d u ó u x"¡ "h"tx "j l u i ."Sx"u ó u x" l "hz tó h"h"fl, ó ú"l u ól "; l & j ó .x " úú"l .h&í , htó j hj x.
- l t"bl úl ¿í ó x"j l t"í & ¡ l ú.l "úx" l "tú ó h"h" d u ó u x," úúx"fl, l " l "l x.ó új l "h"x.&x .

فَمَن يُرِدِ ٱللَّهُ أَن يَهْدِيَهُۥ يَشْرَحْ صَدْرَهُۥ لِلْإِسْلَٰمِ ۖ وَمَن
يُرِدْ أَن يُضِلَّهُۥ يَجْعَلْ صَدْرَهُۥ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا
يَصَّعَّدُ فِى ٱلسَّمَآءِ ۚ كَذَٰلِكَ يَجْعَلُ ٱللَّهُ ٱلرِّجْسَ عَلَى ٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٢٥﴾ وَهَٰذَا صِرَٰطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا ۗ قَدْ فَصَّلْنَا
ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٢٦﴾ ۞ لَهُمْ دَارُ ٱلسَّلَٰمِ عِندَ
رَبِّهِمْ ۖ وَهُوَ وَلِيُّهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٢٧﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ
جَمِيعًا يَٰمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ قَدِ ٱسْتَكْثَرْتُم مِّنَ ٱلْإِنسِ ۖ وَقَالَ
أَوْلِيَآؤُهُم مِّنَ ٱلْإِنسِ رَبَّنَا ٱسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَغْنَآ
أَجَلَنَا ٱلَّذِىٓ أَجَّلْتَ لَنَا ۚ قَالَ ٱلنَّارُ مَثْوَىٰكُمْ خَٰلِدِينَ فِيهَآ
إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۗ إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿١٢٨﴾ وَكَذَٰلِكَ نُوَلِّى
بَعْضَ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعْضًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿١٢٩﴾
يَٰمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ
يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِى وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ
هَٰذَا ۚ قَالُوا۟ شَهِدْنَا عَلَىٰٓ أَنفُسِنَا ۖ وَغَرَّتْهُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا
وَشَهِدُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا۟ كَٰفِرِينَ ﴿١٣٠﴾

A'fl, d ú"Attho'fl, d &l "ñ, dh&'tl 'l x húj l 'l t'zl-í ox"¡ "tx "z &l z h&h"z h&h"hí l z .h&'l t'l thu ."A"fl, d ú fl, d &l "l x.&h; dh&"tl "l .&l í oh"l t"z l í ox,"ohí ómú-j x tx" áíí hz h?"j l "hí l z .h&' th"; l &j hj ,"í x u x" ó ɳ l &h"áíí hz h?"j l "h í l új l &'ht"í d tx."A d í x u x Attho"ohí l "fl, l "l t"l x.&h; dhj x "l .nl ú"l .h"í x ú-j ó ó ú"j l "l x.&l u h'l .&l í ol ?,"ú z x úl "l t'í h .ñx x b&l "fl, d úl "úx'í &l l ú'l ú'Ét.

I .h"&l tñó ú"fl, l ".l "ol u x "z &l í &ox,"Mú-hrl &x,"l "l t'í hu úx"&l í .x"j l "Attho," ú'j l ; dh-í ó úl ."l u x "l x tó hj x "tx " ñúx "z h&h"fl, d-úl " &l l ú x úhú" ¡ " í x u z &l új l ú" l t" u l ú hrl j ó ú x.

Tl új &l ú", úh"u x &hj h"j l "z h?,"tdo &l "j l ".x j x u ht:"l t"áh&hq x."Attho" l &l " , "z &x.l í .x&'¡ "h, ó-tdhj x&' í x u x" &l í x u z l ú h" z x&' , " b, l úh x b&h .

l í , l &j h,"Mú hrl &x,"l t"j dh"l ú"fl, l "Attho &l , úd &l "h"o, u húx "¡ "ñl úó ,"j ó d új x:""ó" ñl-úó ,"ohú"j l ; dhj x"h"u , í ox "o, u húx "."d, l ñ, ó x &l "o, u húx "&l z x új l &l ú:"d l v x&'¿úx bl úl ¿í dhu x "u , ., h u l ú.l ."l t" ñl úó "j ó r&l .y j l "th"x bl j d úí dh"j l t"o, u húx,"¡ "l t"o, u húx"tx-ñ&y" , "j l l x ."l u x "htí hú?hj x "l t"z t h?x"¿-rhj x,"¡ "l .l "l "l t"l j h"j l t'l ó ó x ."."Attho"j d &l :"l t l , l ñx" l &l " , "u x &hj h"l .l &úh,"l xí l z .x"tx"fl, l Yx"j ó z x úñh","&l ¿&ó új x l "ht"z l &ó x j x"l ú.&l " , &l , &l í í ó ú"¡ " , "l ú.&hj h"ht"ú ¿l &úx."T, "dl v x&'ó" Mú hrl &x,"l "dhbó x'l ú'd, "j l í &l .x"¡ "j ó z x ó ó ú,"l ú x í l j x&' j l d, " d &;x "¡ "j l "fl, ó úl "u l &l í l ú'l t'í h .ñx.

A d í x u x"ol u x "j hj x"z x j l &'h"tx "j l u x úó x "&l bl tj l " x b&l "htñ, úx "o x u b&l "z h&h"l x.&h; dh&x ,"j hu x "z x j l &
h'í hj h'x z &l x&' x b&l 'x.&x'fl, l 'tx'ó úí óh'ht'u ht'¡ 'tx'htl rh'j l t'b d ú,'í x u x'&l .&ó b, í ó ú'z x&' , "hí í ó x úl .

Sl "j ó &l u x "l t'ó j h"j l t'l ó ó x:" "ó" l &l "o, u húx "¡ "¡ ó úú,"ó j x" tl "ttl ñh&x ú"u l ú hrl &x "&l í ói új x tl "Nl .&x ñúx "¡ "hj ; ó &ó mú j x tl " x b&l 'l .l "j dh? ."ó &l i ú:"&l q" tx"&l í x úx í l u x ."T, "u l ú hrl &x "úx "hj ; ó &ó d &x ú"¡ "&l í x úx í ó u x fl, l 'l .l "j dh"ttl ñh&h,"z l &x"tx "j l u l ú.ó u x "¡ "úl ñhu x "l .l "l úí , l ú.&x."Sl " l j , rx"th"; ó h".l &l úht"í x ú" , "hj x&-úx "¡ "z thí l &l "l rqu l &x ,"¡ "&l í x úx í l &l ú"fl, l "ɳ l &x ú"ó úí &hj , tx ."ál &x'l .l "&l í x úx í ó u ó ú.x"¡ "rl "úx"tl "bl úl ¿í dh&l ú,
z, l "¡ h'ohb&l "z h hj x" , ".d u z x.

Enseñanzas:

- I t'l x.&h; qx"¡ "th'ñ, dh"z &x; d úl ú'j l "Attho'l ú'í , hú.x'h'd, "í &l hí ó ú"¡ "j l í &l .x,"z l &x" x ú'hí .x "j l t" d &;x "z x&' , "z &x z dh l t l í í ó ú,"j l z, m "j l "th"; x t, ú.hj "j l "Attho.
- Sh'z &x.l í í ó ú"j ó ú h'h"tx "í &l ¡ l ú.l "j l z l új l "j l " , "b, l úh "x b&h ."Ç hú.x'u i "h, u l ú.hú'l .h ,"u i "h, u l ú.h d, "z &x.l í í ó ú,"¡ "; ó l ; l &l h.
- I "z h&l "j l t'j l ñúó x"j ó ú x"j h&z x j l &h"í hj h'x z &l x&' x b&l 'x.&x'fl, l 'tx'ó u z, t h'ht'u ht'¡ 'tx'htl rh'j l t'b d ú.

ذَٰلِكَ أَن لَّمْ يَكُن رَّبُّكَ مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا
غَٰفِلُونَ ﴿١٣١﴾ وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوا۟ ۚ وَمَا رَبُّكَ
بِغَٰفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ ﴿١٣٢﴾ وَرَبُّكَ ٱلْغَنِىُّ ذُو ٱلرَّحْمَةِ ۚ
إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنۢ بَعْدِكُم مَّا
يَشَآءُ كَمَآ أَنشَأَكُم مِّن ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ ءَاخَرِينَ ﴿١٣٣﴾
إِنَّ مَا تُوعَدُونَ لَءَاتٍ ۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿١٣٤﴾ قُلْ يَٰقَوْمِ
ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَامِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ
مَن تَكُونُ لَهُۥ عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِ ۗ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿١٣٥﴾
وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ ٱلْحَرْثِ وَٱلْأَنْعَٰمِ نَصِيبًا
فَقَالُوا۟ هَٰذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَٰذَا لِشُرَكَآئِنَا ۖ فَمَا كَانَ
لِشُرَكَآئِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ
يَصِلُ إِلَىٰ شُرَكَآئِهِمْ ۗ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿١٣٦﴾ وَكَذَٰلِكَ
زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ ٱلْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَٰدِهِمْ
شُرَكَآؤُهُمْ لِيُرْدُوهُمْ وَلِيَلْبِسُوا۟ عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ ۖ
وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا فَعَلُوهُ ۖ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ ﴿١٣٧﴾

١٣١ I t"l ú; ox"j l "u l ú hrl &x "h"o, u húx "¡ "¡ áúú l 'z h&h"fl, l 'úhj d " l h"í h .ñhj x" áú'ohbl &8'l í ó bój x"th"hj ; l &l úí ón."Ñ" í h .ñhu x "h"úáíñú z, l btx" áú" ohbl &tl " l ú; ónj x" u l ú hrl &x z &ú l &x.

١٣٢ ñj h" , úx".l új &l "ñ&hj x " l ñú" , "xb&h . Ñ" xú"ón, htl "fl, d úl "ohí l ú"u , í ox"u ht"¡ fl, d úl "ohí l ú'zx í x,"úótx "tój l &l "¡ " , " l ñ, ó j x&l ."Thu zx í x"l "ón, ht"th"&l í xu z l ú h"j l fl, d úl "ohí l ú"l t"bd ú."T, "dl vx&'úx"l "áúj ót - &l ú.l "h"tx"fl, l "ohí l ú," áúx"fl, l "l .i "ht".hú.x"j l .xj x"¡ "tx "&l .&tb, ód 'zx&' , "hí í ó úl .

١٣٣ T, "dl vx&"ó0' Mú hrl &x,"l "A, .x , ¿í d ú.l ¡ "úx"úl í l óh"j l "d, " d &x "úój l " , "hj x&h- í ó yú."Sh"áúí &l j , tó hj "úx"Sx"z l &r, j ó h."A"z l h&j l " úx" úl í l óh&x ," l " Ñ l &ó x&j ó x" í x ú l ttx ." dó' fl, ó d &h" j l .&, &tx ," xo," d &x j l xb l j d ú.l ,"tx "húótl, d h&th"í x ú", úí h .ñx"¡ í &l h&th"j l z, m"h"fl, d úl "í &l hú"l ú"Ét"¡ "Sx xb l j l ?í hú,"h ój í x u x"tx "í &l y"h", .l j l "j l "th j l í l ú j l úí ón"j l "z, l btx "hú.l &x&l .

١٣٤ Sx"z &x u l .ój x" xb&l "th"&l , &l í í ó yú,"l t"r, ó í ó x"¡ "l t"í h .ñx,"ttl ñh&l "áúl ; óhbtl u l ú.l ."Ñ" zx- j &l ú"l í hz h&'j l " , "dl vx&"z, l "Ét"tx ".d úl bhrx"d, "í x ú.&x t"¡ "tx "í h .ñh&l .

١٣٥ ó" Mú hrl &x:"á , l btx"u ox,"u hú.múñhú l l ú" , "zx d ó yú"j l "áúí &l j , tó hj "¡ "l x.&h; ox."
í , u ztój x" í x ú" hj ; l &ótl " ¡" l .hbtl í l &' th z&, l bh"í x ú.&h", .l j l "í x ú", ú"u l ú hrl "í th&x. Ñ" u l "z &l x í , z h" , "áúí &l j , tó hj ,"¡ "u l "u hú.l új &h"¿&u l "l ú"th"; l &j hj ."á&x ú.x" hb&l ú"fl, ómú".l új &l "th"; ó .x &h"l ú l .l "u , újx,"fl, ómú"ol &l j h&l "th".d &h"¡ "fl, ómú".l új &l "th"u x&hj h"l ú"l t"M " Atti ."Sx "ój y th.&h "úx".&ó úmh&l ú"úód l ú"l .l u , újx"úód l ú"l t'x.&x."d, "¿úht" l &l "l t"h&hí h x,"h, úfl, l "j ó r&, .l ú".l u zx&htu l ú.l "l ú"l .h"; ój h".

١٣٦ Sx "ój y th.&h "áú; l ú.h&x ú"fl, l "j l "tx "í &l hj x"zx&'Attho"l ú"í , t.ó x "¡ "ñhúhj x,", úh"zh&l "l "zh&h"Ét"¡ "x.&h"zh&h" , ój x tx ."Sx"h ñhúhj x"h" , "ój x tx "úx"ttl ñh"h"tx "j l .áúx "z &l í &ó x "zx&'Attho,"í x u x"tx "zx b&l "¡ "úl í l óh j x ,"u d ú-.&h "fl, l "tx"h ñhúhj x"h"Attho"ttl ñh"h" , "ój x tx "¡ " l "ñh .h"l ú" , "u hú.l úóu d ú.x."?n"u ht"r, ? ñhú"¡ "&l zh&l ú?

١٣٧ A díx u x"dh.húi "tl "l u bl ttl í ó y"l .l "r, ó ó x"áúr, .x,".hu bómú"tx "j l u x úóx "l u bl ttl í d &x ú"h"u , í ox "ój y th.&h l t"h l áúh.x"j l " , "oóx "z x&'.l u x&'h"th"zx b&l ?h,"zh&h"j l .&, &tx "ohí ómúj xtl "í hl &'l ú"l t"z l í hj x"j l "u h.h&'htu h fl, l "Attho"oh"z &x oóój x" áú"j l &l í ox,"¡ "zh&h"í x ún, újó&' , "&l tóñóyú"oh .h"fl, l "úx"j ó .áúñhú"tx "tój ox"j l "tx "dój ox."dóÁttho o, bd &h"fl, l &j x"áu z l j &tx,"tx "ohb&th"ol í ox,"z l &x "tx "z l &u óóy"z x&', úh" hbój , &th" , z &l u h."Éth," ó0' Mú hrl &x,"h"l - .x "ój y th.&h "í x ú" , "u l ú.&h " x b&l "Attho,"z, l "úx".l "z l &r, j ó h&l ú,"¡ "l úí x u d új h" , "h , ú.x"h"Ét.

Enseñanzas:

- Sh"; h&h í ó yú"l ú"tx "ñ&hj x "j l "j l xb l j d úí ón"¡ "x b l j d úí ón"áu z tó h", úh"; h&h í ó yú"l ú"tx "ñ&hj x "j l "í h .ñx"¡ &l í x u z l ú h.
- dl ñ, ó&'h"dh.húi "í h, h", úh"j l ; ó í ó yú"j l "th"úh., &tl ?h"áúúh.h"oh .h"l t"z, ú.x"j l "í x ú ój l &h&'b, l úx"tx "u htx, í x u x'u h.h&h"tx "oóx "l "ón, hth&h" , "ój x tx "í x ú"Attho"﴿.

وَقَالُواْ هَٰذِهِۦٓ أَنۡعَٰمٞ وَحَرۡثٌ حِجۡرٞ لَّا يَطۡعَمُهَآ إِلَّا مَن نَّشَآءُ
بِزَعۡمِهِمۡ وَأَنۡعَٰمٌ حُرِّمَتۡ ظُهُورُهَا وَأَنۡعَٰمٞ لَّا يَذۡكُرُونَ
ٱسۡمَ ٱللَّهِ عَلَيۡهَا ٱفۡتِرَآءً عَلَيۡهِۚ سَيَجۡزِيهِم بِمَا كَانُواْ
يَفۡتَرُونَ ١٣٨ وَقَالُواْ مَا فِي بُطُونِ هَٰذِهِ ٱلۡأَنۡعَٰمِ خَالِصَةٞ
لِّذُكُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَىٰٓ أَزۡوَٰجِنَاۖ وَإِن يَكُن مَيۡتَةٗ
فَهُمۡ فِيهِ شُرَكَآءُۚ سَيَجۡزِيهِمۡ وَصۡفَهُمۡۚ إِنَّهُۥ حَكِيمٌ
عَلِيمٞ ١٣٩ قَدۡ خَسِرَ ٱلَّذِينَ قَتَلُوٓاْ أَوۡلَٰدَهُمۡ سَفَهَۢا بِغَيۡرِ
عِلۡمٖ وَحَرَّمُواْ مَا رَزَقَهُمُ ٱللَّهُ ٱفۡتِرَآءً عَلَى ٱللَّهِۚ قَدۡ ضَلُّواْ
وَمَا كَانُواْ مُهۡتَدِينَ ١٤٠ ۞ وَهُوَ ٱلَّذِيٓ أَنشَأَ جَنَّٰتٖ
مَّعۡرُوشَٰتٖ وَغَيۡرَ مَعۡرُوشَٰتٖ وَٱلنَّخۡلَ وَٱلزَّرۡعَ مُخۡتَلِفًا
أُكُلُهُۥ وَٱلزَّيۡتُونَ وَٱلرُّمَّانَ مُتَشَٰبِهٗا وَغَيۡرَ مُتَشَٰبِهٖۚ
كُلُواْ مِن ثَمَرِهِۦٓ إِذَآ أَثۡمَرَ وَءَاتُواْ حَقَّهُۥ يَوۡمَ حَصَادِهِۦۖ
وَلَا تُسۡرِفُوٓاْۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلۡمُسۡرِفِينَ ١٤١ وَمِنَ ٱلۡأَنۡعَٰمِ
حَمُولَةٗ وَفَرۡشٗاۚ كُلُواْ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُواْ
خُطُوَٰتِ ٱلشَّيۡطَٰنِۚ إِنَّهُۥ لَكُمۡ عَدُوّٞ مُّبِينٞ ١٤٢

Sx 'Nhúhj x 146 áh&l '—

١٣٨ Sx "ój yth.&h "j l í th&h&ú:"l" .x "ñhúhj x "¡ í , t.ó x "l .i ú";l j hj x ."dxtx"z , l j l ú"í x u l &x fl, ó úl "j l ñúl u x "," h¿&u hbhú"rht hu l ú.l , &l ¿&ú j x l "h" tx " l &, ó x&l "j l "tx "ój x tx "¡ x.&x ." l" .x "hú&u htl "l .i ú" z&x oó ó x "j l u x ú.h&","ht, j ó j x "h"í ó &.x "hú&u htl ."" Y x-b&l "l .x "úx" l "u l úí ó x úh"l t"úx u b&l "j l "Attho ht" hí &¿í h&x "," ú x"fl, l "tx "ú u x thú"l ú"úx u-b&l "j l " , "ój x tx ."Txj x"l .x "tx"ú; l ú.h&x ú,"u ú-.ó j x" x b&l "Attho"ht"h.&b, ó, l tx."Ét"tx "í h .ó ñh&l "z x&" , "ú; l úí ó x úl .

١٣٩ Éí q hú".hu bó mú:"S x "fl, l "l .i "l ú"l t"; ó ú.&l j l "l .x "hú&u htl "í x ú hñ&hj x "l "tó j ó x"z h&h ú, l .&x "; h&x úl "¡ "z&x oó ó x"z h&h" ú, l .&h u , rl &l ,"zl &x" ó úhí l "u , l &x,".xj x "z h&ó ó z h ú."Attho"tx "&l .&b, ó&l "z x&"l .h "h¿&u hí ó-úl ."Ét"l "dhb ó x"l ú"d, "tl ñó thí ó y ú";"l ú"th"ñl-.ó y ú"j l "d, "í &l hí ó y ú,"Ó ú x í l j x&j l ". xj x.

١٤٠ dl "ohú"z l &j ó j x"fl, ó úl ,"z x&"úl í l j hj "l "ñ-úx&hú í ó h,"u h.h&x ú"h" , "o ó x "¡ "z&x oó ó &x ú"tx fl, l "Attho"tl "ohb ó h"z&x; l ó j x,"h.&b, ¡ mú j x l tx rht hu l ú.l ." dl "ohú"l x.&h; ó hj x "¡ "í h&l í l ú"j l ñ, ó h.

١٤١ Attho"ﷺ"l "fl, ó úl "oh"í &l hj x "rh&j ú l "fl, l l "l x.ó új l ú" x b&l "th".ó &h" ú".&x úí x ,"¡ "x.&x l tl ; hj x "í x ú".&x úí x ."Ét"l "fl, ó úl "oh"í &l hj x th "z htu l &h "¡ "tx "í , t.ó x "í x ú"r&, .x "j l "j ó, l &-h "hx&u h "¡ " hb x&l .'l 'Ét"fl, ó úl "oh"í &l hj x "tx x tó x "¡ "tx "ñ&hú hj x ,"í x ú"ox rh " ú ó h&l ,"z l &x"j l " hb x&l "j ó .ú.x ."Ó u hú" j l " , "r&, .x "í , hú j x"u hj , &l ú,"¡ "z h-ñ, l ú"l t"?h?h."í x&l z x ú j ó ú.l "l t"j ó h"j l " , "í x l í oh."Ñ" l "l x í l j hú"l ú"l t"í x ú , u x "ú ó"l ú"l t"ñh .x,"z, l "Attho"úx hu h"h"j l &x í ohj x&l ," ú x"fl, l "tx "hb x&l í l ."l ú"; l &j hj ,"Afl, l t"fl, l "oh"í &l hj x".xj x"l .x"l "fl, ó úl "tx "oh"ol í ox "tó j ó x z h&h"d, " ó &; x ,"z x&"tx"fl, l "tx "z x tól q .h "úx".ó úl úl "j l &l í ox"h"z&x oó ó &x.

١٤٢ Ét"l "fl, ó úl "oh"í &l hj x"z h&h", .l j l ,"l ú.&l "tx "hú&u htl "j l "ñhúhj x,"tx "fl, l " x ú"hz.x "z h&h"th"í h&ñh,"í x u x "tx í hu l ttx "hj , t.x ,"¡ "tx "fl, l "úx"tx" x ú,"í x u x " , "í &h "¡ "th "x; l rh ."Ó u hú," x o,"ñl ú.l ,"j l "tx "fl, l "Attho"tl "oh"z&x-; l ó j x"l ú.&l "l .h "í x h "fl, l "oh"ol í ox "tó j óh "z h&h", .l j l ,"¡ "úx" ñhú"tx "z h x "j l t"j l u x ú ó x"ht"z l &u ó &"tx"fl, l Attho"oh"z&x oó ó x"¡ "z&x oó ó &"tx"fl, l "Ét"oh"z l &u ó ó x,"í x u x "ohí l ú"tx "z x tól q .h ."Ó &. hu l ú.l ,"l t"j l u x ú ó x"l "z h&h , .l j l ", ú'l úl u ñx'u hú ó, l .x,"z, l "j l l h"fl, l "j l x b l j l ?í hú"h"Attho.

Enseñanzas:

- Attho"&l z&í oh"h"tx "ój yth.&h " ó .l "í h&hí .l &q .ó h :"j l &x.h,"úl í l j hj ,"ñúx&hú í ó h,"z&x oó ó &"tx"z&x; ó .x"z x&"Attho, ú; l ú.h&'u l ú.&h " x b&l "Ét,"l x.&h; ó x"¡ "rht.h"j l "ñ, ó h."Ó j h", úh'b h .h"z h&h'u l &l í l &"l z&x í ol .
- Sx "í hz&ó ox "z l &x úhtl "ttl ; hú"h"z&x oó ó &"tx"z l &u ó ó x"z x&"Attho"¡ "z l &u ó &"tx"z&x oó ó x.
- I "x b tñh.x&ó x"z h ñh&"l t"?h?h."j l "í , t.ó x "¡ "r&, .x "ht"í x l í oh&x ,"h, úfl, l " l "z, l j l "í x u l &j l "l ttx "hú.l ," ú'j l -í x ú.h&x"j l "tx"j l bó j x.
- dl "j l bl "j ó r&, .h&j l "tx"b, l ú x" ú'í hl &'l ú"l t"j l &x í ol "ú ó l x í l j l &l "l ú"í x ú , u x"¡ "ñh .x.

ثَمَٰنِيَةَ أَزۡوَٰجٖۖ مِّنَ ٱلضَّأۡنِ ٱثۡنَيۡنِ وَمِنَ ٱلۡمَعۡزِ ٱثۡنَيۡنِۗ
قُلۡ ءَآلذَّكَرَيۡنِ حَرَّمَ أَمِ ٱلۡأُنثَيَيۡنِ أَمَّا ٱشۡتَمَلَتۡ عَلَيۡهِ
أَرۡحَامُ ٱلۡأُنثَيَيۡنِۖ نَبِّـُٔونِي بِعِلۡمٍ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ١٤٣
وَمِنَ ٱلۡإِبِلِ ٱثۡنَيۡنِ وَمِنَ ٱلۡبَقَرِ ٱثۡنَيۡنِۗ قُلۡ ءَآلذَّكَرَيۡنِ
حَرَّمَ أَمِ ٱلۡأُنثَيَيۡنِ أَمَّا ٱشۡتَمَلَتۡ عَلَيۡهِ أَرۡحَامُ ٱلۡأُنثَيَيۡنِۖ
أَمۡ كُنتُمۡ شُهَدَآءَ إِذۡ وَصَّىٰكُمُ ٱللَّهُ بِهَٰذَاۚ فَمَنۡ
أَظۡلَمُ مِمَّنِ ٱفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبٗا لِّيُضِلَّ ٱلنَّاسَ بِغَيۡرِ
عِلۡمٍۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٤٤ قُل لَّآ أَجِدُ
فِي مَآ أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَىٰ طَاعِمٖ يَطۡعَمُهُۥٓ إِلَّآ أَن يَكُونَ
مَيۡتَةً أَوۡ دَمٗا مَّسۡفُوحًا أَوۡ لَحۡمَ خِنزِيرٖ فَإِنَّهُۥ رِجۡسٌ أَوۡ
فِسۡقًا أُهِلَّ لِغَيۡرِ ٱللَّهِ بِهِۦۚ فَمَنِ ٱضۡطُرَّ غَيۡرَ بَاغٖ وَلَا عَادٖ
فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ١٤٥ وَعَلَى ٱلَّذِينَ هَادُواْ حَرَّمۡنَا
كُلَّ ذِي ظُفُرٖۖ وَمِنَ ٱلۡبَقَرِ وَٱلۡغَنَمِ حَرَّمۡنَا عَلَيۡهِمۡ
شُحُومَهُمَآ إِلَّا مَا حَمَلَتۡ ظُهُورُهُمَآ أَوِ ٱلۡحَوَايَآ أَوۡ مَا ٱخۡتَلَطَ
بِعَظۡمٖۚ ذَٰلِكَ جَزَيۡنَٰهُم بِبَغۡيِهِمۡۖ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ١٤٦

١٤٣ Attho"oh'ï ãl hj x'z h8h", .l j l "xí ox".óx "j l ñhúhj x:"j l "tx "x; óúx ", úh"z h8l rh,"u hí ox"¡ ol u b8h,"¡ "j l "tx "í hz8úx "j x ."ãl ,"xo,"Mú - hrl 8x,"h'tx "zxtól q .h :""¿Aí h x"Attho"oh'z 8xoó bó j x"tx "j x "u hí ox "zx8'l t"ol í ox"j l " l 8'u h- í ox ? dó'8l zxúj l ú"fl, l " q"z8l ñú. htl :"ãl x8 fl, m'l l ú.xúí l "z 8xoóplú"th "ol u b8h ?l ¿Ó oh z 8xoóbó j x"th "j x "ol u b8h "zx8' l 8'ol u b8h ? dó j ó l ú"fl, l " q"z8l ñú. htl :"ãl x8'fl, m'l l ú.xúí l z 8xoóplú"tx "u hí ox ?l ¿Ó oh"z 8xoóbó j x"tx"fl, l ttl ; hú"l ú" , ";ó ú.8l "th "j x "ol u b8h "zx8'l t ol í ox"j l 'l .h8'l ú'l t";ó ú.8l ? dó'h¿8l hú"fl, l " q z8l ñú. htl :"ãl x8'fl, m'l l ú.xúí l "ohí l ú"j ó .óú- í óxúl "l ú.8l "tx"fl, l "ttl ; hú"tx ";ó ú.8l ,"z 8xoó bó új x"h";l í l "tx "u hí ox "¡ "x.8h ";l í l "th ol u b8h ?l úny8u l úu l ,"xo,"zxtól q .h ,"l ú"fl, m í xúí óu ó ú.x";l 8ïj ó x" l "bh hú," ó'l "fl, l " xú óúí l 8x "l ú" , "h¿8u hí ó'yú"j l "fl, l ".ht"z 8xoóbó í ó'yú'z 8x;ó úl 'j l "Attho".

١٤٤ Y tx "x.8x "í , h.8x".óx " xú:", úh"z h8l rh"j l í hu l ttx "¡ ", úh"z h8l rh"j l ";hí , úx ."ãl ,"xo, Mú hrl 8x,"h"tx "zxtól q .h :""¿Aí h x"Attho"oh z 8xoóbó j x"tx"fl, l ", .l j l "z 8xoóbó 8xú"j l "l .x zx8' l 8'u hí ox ,"x"zx8' l 8'ol u b8h ,"x"zx8'tx fl, l "ttl ; hú"l ú" , ";ó ú.8l ? ¿Ó l "fl, l "l .hbhú z8l l ú.l "— l ñú" htl ñhú"— í , húj x"Attho"tl x8j l úy"z 8xoóbó8'tx"fl, l "ohú"z 8xoóbó j x"j l "l .x húóu htl ? ÑN" oh¡ "úhj ó "u i "óúr, .x"úó'í xú u h¡ x8'j l tóx"fl, l "fl, ó ú"óú;l ú.h"u l ú.ó8h " xb8l Attho,"h.8ób, ¡ múj xtl "th"z 8xoóbó j ó'yú"j l "tx"fl, l "Ét úx"oh"z 8xoóbó j x,"z h8h"h ¢j l ;ó h8'h"th"ñl ú.l "j l t í hu óúx"8l í .x" óú".l úl 8'í xúxí óu ó ú.x"htñ, úx. ©8l hu l ú.l ,"Attho"úx"ñ, ¢h"h"tx "óúr, .x "fl, l óú;l ú.hú'u l ú.ó8h " xb8l 'Ét.

Sx 'Nhúhj x 147 áh8l "—

١٤٥ ãl ,"xo,"Mú hrl 8x:"ÑN" l úí , l ú.8x"l ú'tx"fl, l "Attho"u l "oh"8l ; l thj x'úhj h"z 8xoóbó j x"z h8h'l t'í xú , u x,"l xí l z.x tx" ón, ó ú.l :"l t"húóu ht"fl, l "oh"u , l 8x" óú" l 8' hí 8¢í hj x" l ñú" tx"z 8l í 8óx,"th" húñ8l "j l 8hu hj h,"th"í h8úl "j l í l 8j x,"z, l 'l 'óu z, 8h";"z 8xoóbó j h,"x'tx"fl, l "oh" ó j x" hí 8¢í hj x"óú;xí húj x", ú'úxu b8l "j ó .óú.x"ht"j l "Attho,"í xu x"tx óúu x thj x'h" , "¢j xtx .'dóú'l u bh8ñx,"fl, ó ú" l ";l h"nx8?hj x'h'í xú , u ó8'htñx'j l 'l .x"z x8'úl í l ó hj 'l x.8l u h," óú'b, - í h8'l t"z thí l 8'l ú"l ttx";" óú"l xí l j l 8'tx"l .8ó .hu l ú.l "úl í l h8ó,"úx"óúí , 8l "l ú"z l í hj x."©8l hu l ú.l ,"., "dl vx8,"xo, Mú hrl 8x,'l 'l új , t ñl ú.l "¡ "ÑM l 8ó x8j ó x"í xú'fl, ó ú" l ";l 'x btñhj x'h'í xu l 8j l 'l .x".

١٤٦ "T8h "u l úí ó úh8'tx"z 8xoóbó j x"h"l .h"í xu , úó hj ,"Attho"u l úí ó úh"tx";l j hj x"h"tx "r, j ¢x ,"j l u x .8húj x"fl, l "th z 8xoóbó ó úl "j l "tx "ó'y th.8h "úx" l "bh hú'l ú'tx'j ó óúx," óúx'l ú'tx "j ó .hj x "j l 'dh.húi :

١٤٧ A"tx "r, j ¢x "tl "z 8xoóbó ú x ".xj x"húóu ht"j l "z l ?, v h'úx"j ó ó ó h,"¡ "j l "bx; óúx "¡ "x; óúx "tl ";l j hu x "th"ñ8h h,"l x- í l z.x"th"j l t"txu x,"th ";q í l 8h "x"th"u l ?í thj h"í xú"o, l x ."A ¢tx "í h .ñhu x "zx8' , "8l bl tj ¢h."dxu x ";l 8h í l "l ú .xj x"tx"fl, l "óúnx8u hu x .

Enseñanzas:

- Sx ";l 8 ¢j , tx ";htó hú'l t"j l bh.l 'l ú'í , l .óúl "j l 'í xúxí óu ó ú.x"¡ 'l t", x"j l t'8h?xúhu ó ú.x"¡ "th'húhtx ñ¢h.
- Sh'8l ; l thí ó'yú"¡ " , "j l j , í í óúl " xú'th";¢h"z h8h'í xúxí l 8'tx'tó j óx'l 'tó j óx.
- I ", úh"nx8u h"j l "óúr, .ó ó h"fl, l "htñ, ó ú" l "h.8l ; h"h"l u ó ó8";l 8l j ó .x "8l tñóx x " óú'l .h8'8h?xúhbtl u l ú.l " l ñ, 8x j l "fl, l " , "j ó .hu l ú'l 'í x8l í .x"¡ "í xu z thí l "h"Attho.
- ál 8u ó ó8'tx'z 8xoóbó j x"l ú'í h x"j l 'úl í l ó hj 'l 'z h8l "j l "th'u ó l 8ó x8j ó h"j ó óúh.

فَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل رَّبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ وَلَا يُرَدُّ
بَأْسُهُۥ عَنِ ٱلْقَوْمِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٤٧﴾ سَيَقُولُ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟
لَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَآ أَشْرَكْنَا وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِن شَىْءٍ
كَذَٰلِكَ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ حَتَّىٰ ذَاقُوا۟ بَأْسَنَا
قُلْ هَلْ عِندَكُم مِّنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ لَنَآ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا
ٱلظَّنَّ وَإِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ ﴿١٤٨﴾ قُلْ فَلِلَّهِ ٱلْحُجَّةُ ٱلْبَٰلِغَةُ
فَلَوْ شَآءَ لَهَدَىٰكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿١٤٩﴾ قُلْ هَلُمَّ شُهَدَآءَكُمُ
ٱلَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَ هَٰذَا ۖ فَإِن شَهِدُوا۟ فَلَا تَشْهَدْ
مَعَهُمْ ۚ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ وَهُم بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٠﴾ ۞ قُلْ
تَعَالَوْا۟ أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبُّكُمْ عَلَيْكُمْ ۖ أَلَّا تُشْرِكُوا۟
بِهِۦ شَيْـًٔا ۖ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَٰنًا ۖ وَلَا تَقْتُلُوٓا۟ أَوْلَٰدَكُم
مِّنْ إِمْلَٰقٍ ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ ۖ وَلَا تَقْرَبُوا۟ ٱلْفَوَٰحِشَ
مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ ۖ وَلَا تَقْتُلُوا۟ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ
إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٥١﴾

do .l " j l u d ú.l ú," x o," 'Mú hrl 8x," ¡ " úx í 8 l ú "l ú"tx"fl, l "oh ".8 hq x" j l ".. , "dl vx 8;"j d l z h 8h"htl ú.h 8x :"d , "dl vx 8'l "zx l l j x 8'j l ", úh ; h .h"u ó l 8ó x 8j d h,"¡ "z h 8.l "j l "d, "u ó l 8ó x 8j d h ohí d h", .l j l "l "fl, l "tl "í x úí l j l ", ú"z th?x"¡ úx"hz 8l , 8 h" , "í h .ó x"."Y j d l "z h 8h"hj ; l 8 ó 8- tl :"'"©8 hu l ú.l ,"d, "í h .ó x"úx" l 8l "hz h 8 hj x j l "th"ñl ú.l "fl, l "z l 8 ó .l "l ú"í x u l .l 8'j l x bl - j d úí d h "¡ "z l í h j x ".

Sx "zx tól q .h "h 8ñ, u l ú.h 8l ú,"áú; x í húj x "th ; x t, ú.hj "¡ "l t"j l í 8l .x"j ó áúx"z h 8h"r, .ó í h 8" , ó x th.8 h:"d Attho"o, bó 8h"fl, l 8ó x "fl, l "úx x- .8x "¡ "ú, l .8x "hú.l z h hj x "úx"í x u l .ó 8hu x ó x th.8 h,"úx"tx"ohb8 hu x "ol í ox."Y d Attho"o, - bó 8h"fl, l 8ó x "fl, l "úx"z 8x o d ó ó 8hu x "tx"fl, l "úx ol u x "z 8x o d ó ó x"h"úx x.8x "u ó u x ,"úx"tx"oh- b8 hu x "z 8x o d ó ó x"."©ú" , ú"h 8ñ, u l ú.x" ú d h 8 l "áú; i tó x,"tx "fl, l "tl "z 8l í l j d 8x ú"j l u áú.d - 8x ú"h" , "u l ú hrl 8x ,"j ó d ú j x:"d Attho"o, - bó 8h"fl, l 8ó x "fl, l "úx"tx "j l u áú.hu x ,"úx"tx ohb8 hu x "ol í ox"."Y z l 8 ó .d 8x ú"l ú"l .h"úl ñh- í ó ú"oh .h"fl, l "z 8x bh 8x ú"'Nl .8x"í h .ó x"fl, l o d ú x "j l í l ú j l 8' x b8l "l ttx ."fl ,"x o,"'Mú - hrl 8x,"h"l .x "zx tól q .h :""¿Ai h x".d ú l ú"ht- ñ, úh'z 8, l bh"j l "fl, l "Attho'l .i "í x u z thí ó x"í x ú fl, l "tl "h x í d ú"í x z h 8, q í ó l "fl, l "j l í th8l ú"tq í ó x"tx"fl, l "Ét"oh"z 8x o d ó ó x"¡ "fl, l "z 8x o d ó phú"tx fl, l "Ét"oh"z l 8u ó ó ó x? l t"u l 8x"ol í ox"j l "fl, l ", - .l j l "tx"oh ñhú'úx"l "z 8, l bh"j l "d, "í x u z thí l ú- í d h."l ú"8l htó hj ,"úx" ó ñ, l ú"u i "fl, l "í x úrl .,- 8 h ,"¡ "th "í x úrl .., 8 h "j l "úhj h" d 8, l ú"n8l ú.l "h"th ; l 8 hj ."'Nl oh í l ú"u i "fl, l "u l ú.d 8 ".

fl ,"x o,"'Mú hrl 8x,"h"tx "z x tól q .h :"'d ó úx".d ú l ú"u i "h 8ñ, u l ú.x "fl, l "l .x "j m b d l htl ñh.x ," l z hú"fl, l "Attho" z x l l "th" z 8, l bh í x ú., új l ú.l "fl, l "áú; h tó j h".x j h " , "l x í , h "¡ 8l ŋ .h"th "j , j h "h"th "fl, l " l "hrl 8 8hú."d Attho"o, bó 8h"fl, l 8ó x "ñ, d h 8tx "h".x j x ", .l j l "oh í d h"th"; l 8 hj ,"x o,"z x tó .l q .h ,"í d 8 hu l ú.l "tx"ohb8 h"ol í ox".

fl ,"x o,"'Mú hrl 8x,"h"l .x "z x tól q .h "fl, l "z 8x o d ó l ú"tx"fl, l "Attho"oh"z l 8u ó ó x"¡ "htl ñhú"fl, l "l "Attho"fl, d ú"tx oh"z 8x o d ó ó x:""T 8h ñhú"h" , "l .ó x"fl, l "z, l j hú"h.l .ó ñ, h 8"fl, l "Attho"oh"z 8x o d ó ó x"l .h "í x h "fl, l ", .l j l "ohú j l í th8hj x"d ó ó h."d ó.l .ó í hú" áú"í x úx í ú d ú.x"fl, l "Attho"th "oh"z 8x o d ó ó x,"úx"tl "í 8l h ,"x o,"'Mú hrl 8x,"l ú" ,"l - .d ú x úó x,"z, l "l ,"ú"ht x".l .d ú x úó x."Nl ó ñh "tx "j l l x "j l "fl, l d ú l " l "8ó l ú"z x 8" , "z h ó úl ,"z, l "ohú"j l u ú- .ó x"Nl .8x " ó ñúx "ht"z 8x o d ó 8"tx"fl, l "Attho"tl "oh"z l 8u ó ó x."Y úx" ó ñh "h"fl, d úl "úx"í 8l ú"l ú"th"x.8h"; ó h"¡ "h x- í d hú"í x z h 8, q í ó l " h" , "dl vx 8;"l fl, ó z h 8húj x "h"x.8x "í x ú"Ét."¿©u x" l "z x j 8h" l ñ, ó 8"h"fl, d ú".d ú l ".ht"í x u z x 8, h- u d ú.x"í x ú" , "dl vx 8?

fl ,"x o,"'Mú hrl 8x,"h"ñ l ú.l :"'"©l ú ñhú,"tl "8l í oh 8ñ"tx"fl, l " , "dl vx 8'tl "oh"z 8x o d ó ó x:"Nl "h x í d ú"úhj h"j l "d, í 8l hí ó ú"í x ú"Ét©d hú"b, l úx "í x ú" , "z h j 8l ,"¡ "úx"tx "u ht.8h.l ú©Nl "u h.l ú"h" , "o ó x "z x 8".l u x 8"h"th"z x b8l ?h, í x u x" x t h ú"oh í l 8'l ú"th"h z x í h"j l "th"ñú x 8húí d h,"z, l "Nl x.8x "tx "z 8x ; l l u x "h", .l j l "¡ "h'l ttx ©Nl " l "hí l 8fl, l ú h"th "x b í l ú ó hj l ," l hú"l .h "z t ó t ó h "x"z 8ó hj h ©Nl " fl, ó l ú"th"; ó h"fl, l "Attho"oh"ol í ox" hñ8hj h,"l x í l z .x"í x ú r, .x"j l 8l í ox,"l x u x"l ú"l t"í h x"j l t"hj , t.l 8ó x"j l z, m "j l t"u h.8ú x ú ó x"x"th"hz x .h d h"j l z, m "j l "hb8h?h8'l t'l thu . l .x"l "tx"fl, l "Ét"tl "oh'x 8j l ú hj x,"z h 8h"fl, l "fl, ó?i "8h?x úl ú"¡ "í x u z 8l új hú"d, "u húj h.x "¡ "z 8x o d ó ó x úl ".

Enseñanzas:

- ©l ¡ "fl, l "z 8l í h; l 8 l "j l "tx "í 8ŋ l úl "fl, l "h.8 hl ú"l t"í h .ó x"j ó áúx,"z, l "l .l "úx" l "hz h 8, h 8l "j l "tx ".8 hú ñ8l x 8l í , húj x"Attho"tx"j l í ó h.
- © .ó í h 8 l ", húj x"í x u x"h 8ñ, u l ú.x"l t"j l í 8l .x"j ó áúx".8h "8l í d o 8"í hz h í ó hj "¡ ";x t, ú.hj "z h 8h"í , u z t ó 8"th "x b t ó ñh- í ó x úl "l "z, 8h"áúr, .ó d h"¡ "x b .áúhí ó ú.
- l t'í , u z t ó ú d ú.x"j l "th "y 8j l úl "j ó áúh "j l z l ú j l "j l t"áú.l t l í .x"j l t" d 8, x.
- á 8x o d ó 8"hí l 8' h 8 l "h"th "x b í l ú ó hj l "l "u i "l úrl .ó d x"fl, l " x tx"z 8x o d ó 8"í x u l .l 8th ,"z, l "áúí t, ¡ l "l ; ó h8'.x j x"tx fl, l "í x új , í l "h'l tth .

وَلَا تَقْرَبُوا۟ مَالَ ٱلْيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُۥ ۖ
وَأَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ وَٱلْمِيزَانَ بِٱلْقِسْطِ ۖ لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا
وُسْعَهَا ۖ وَإِذَا قُلْتُمْ فَٱعْدِلُوا۟ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ ۖ وَبِعَهْدِ
ٱللَّهِ أَوْفُوا۟ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٢﴾
وَأَنَّ هَٰذَا صِرَٰطِى مُسْتَقِيمًا فَٱتَّبِعُوهُ ۖ وَلَا تَتَّبِعُوا۟ ٱلسُّبُلَ
فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَن سَبِيلِهِۦ ۚ ذَٰلِكُمْ وَصَّىٰكُم بِهِۦ لَعَلَّكُمْ
تَتَّقُونَ ﴿١٥٣﴾ ثُمَّ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ تَمَامًا عَلَى ٱلَّذِىٓ
أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُم بِلِقَآءِ
رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٤﴾ وَهَٰذَا كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ مُبَٰرَكٌ فَٱتَّبِعُوهُ
وَٱتَّقُوا۟ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٥٥﴾ أَن تَقُولُوٓا۟ إِنَّمَآ أُنزِلَ ٱلْكِتَٰبُ عَلَىٰ
طَآئِفَتَيْنِ مِن قَبْلِنَا وَإِن كُنَّا عَن دِرَاسَتِهِمْ لَغَٰفِلِينَ ﴿١٥٦﴾
أَوْ تَقُولُوا۟ لَوْ أَنَّآ أُنزِلَ عَلَيْنَا ٱلْكِتَٰبُ لَكُنَّآ أَهْدَىٰ
مِنْهُمْ ۚ فَقَدْ جَآءَكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ ۚ
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا ۗ سَنَجْزِى ٱلَّذِينَ
يَصْدِفُونَ عَنْ ءَايَٰتِنَا سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ بِمَا كَانُوا۟ يَصْدِفُونَ ﴿١٥٧﴾

١٥٢ Y oh"z&xodoóx"fl, l" l "hí l&fl, l ú"h"tx "bdú-úl "j l t"o, m&húx"h&fl, l t" fl, l "oh"zl&j ó x"h" , zhj &l 'hú.l "j l "htí hú?h&'th"z, bl &hj "— l xí l z.x j l "th"u húl&h"fl, l " l h"u i "bl úl ¿í ó x "zh&h"mt ¡"fl, l "áíí &l u l ú.l " , "z h.&ú x ú ó x,"oh .h"fl, l "ht-í húí l "th"u hj , &l ?"¡ " l "zl &l d oh"l ú"mt" l ú h.l ?. Thu bómú"oh"z&xodoóx"fl, l "j l r&h, j l ú"l ú"th"u l-j ó h"¡ "l t"zl x?u i "bdú,"j l bl ú" l &'r, .x "ht j h&'¡ "&l í dod&'l ú"th ".&hú hí í ó x úl "í x u l &l ó ntl . N' ú zx úl u x "h"úhj d ", úh"í h&h"u h¡x&'j l "th fl, l "z, l j l " xzx&h&'¡"zx&'tx"fl, l "úx"ohb&l "&l z&x-í ol "zx&'hfl, l ttx "l &&x&l "u ú,ú x "l ú"u l j ó h ¡"zl x "fl, l " l hú"áúl ; óhbtl ."? h"z&xodoóx"fl, l j ó h ú"htñx"fl, l "úx" l h"th"; l &j hj "ht"áúrx&u h&'x .l .¿í h&" áú"rh; x&l í l &'h"zh&d ú.l "x "hu ó x ."Y oh" z&xodoóx" fl, l " fl, l b&hú.l ú" l t" z hí .x" í x ú Attho"í , húj x" l "í x u z&x u l .hú"í x ú"Ét"x"r, &l ú zx&'Ét? u i "bd ú,"j l bl ú"í , u z t&'í x ú"l ttx."l .x l "tx"fl, l "Attho"tl "oh"x&j l úhj x"l úri .ó hu l ú.l , í x ú"th"l zl &hú?h"j l "fl, l "&l ? l x úl ú" xb&l "th í x ú l í , l úí d h "j l " , "hí .x .

١٥٣ dl "tl "oh"z&xodoóx" l ñ, &'tx "í hu úx "j l th" j l ; d hí ó y ú." Ébl ú" hj ol &&l " ht" l új l &x &l í .x"j l "Attho,"fl, l "úx".d úl ".x&'l j , &h ."Sh ; dh "j l t"l x.&h; qx "tx "í x új , í l ú"h"th"j ó z l &'ó y ú"¡ ht"htl rhu d ú.x"j l "th"; l &j hj ."l .h"hj ol ó y ú"ht í hu ú x "&l í .x"j l "Attho"l "tx"fl, l "Ét"tl "oh"l úí x-u l új hj x,"í x ú"th"l zl &hú?h"j l "fl, l "Sx".l u hú xbl j l í d új x" d, " u húj h.x " ¡ " l ; óhúj x" d, z&xodoóx úl .

١٥٤ T&h "úúrx&u h&' xb&l "tx"hú.l &ó x&'tl "í x u , úó-í hu x "fl, l "x.x&'hhu x "h"N ó m "th"Tx&l "í x u x í , tu úíhí ó y ú" j l " N l .&h" ñ&hí d h," l ú" &l í x u-z l ú h"zx&' , "b, l úh"x b&h,"í x u x"l z t ó hí ó y ú"j l .xj x"tx"úl í l h&ó x"l ú"th"&l t ó ñ ó y ú,"í x u x"ñ, dh"oh-í d h"th"; l &j hj "¡ "u ó l &ó x &j d h,"í x ú"th"l zl &hú?h"j l "fl, l "í &l ¡ l &hú"l ú"l t"l úí , l ú.&x"í x ú" , "dl vx&'l t"Ej h"j l "th"? , &l í-í ó y ú"¡ " l "z&l z h&h&ú'z h&h"l ttx"í x ú"b, l úh "hí í ó x úl .

١٥٥ I .l "C &l ú"l ", ú"t d o&x"fl, l "ol u x "&l ; l thj x,"ttl úx"j l "bl új ó ó x úl "zx&'tx "bl úl ¿í ó x "&l t ó ñ ó x "¡ "u , új húx "fl, l í x ú.d úl ."d ó ñ hú"tx"fl, l " l "oh"&l ; l thj x"l ú"mt"¡ ".l úñhú"í , ó hj x"j l "úx"í x ú.&hj l í d &x,"í x ú"th"l zl &hú?h"j l "&l í d o&
u ó l &ó x &j d h.

١٥٦ áh&h"fl, l "úx"j ó ñ hú,"x o,"ó y th.&h "í &h bl :"'Attho" xtx"&l ; l ty"th"Tx&l "¡ "l t"l ; húñl t ó x"h"r, j qx "¡ "í &ó .d h úx "hú.l "fl, l , h"úx x.&x ,"¡ "úx"úx "&l ; l ty"úáíñú" t d o&x."N' í x ú x í l u x "th"&l í ó hí ó y ú"j l " , "t d o&x "zx&fl, l "l .i ú"l ú" , "ó y ú x u h,"úx l ú"l t"ú, l .&x".

١٥٧ Y z h&h"fl, l "úx"j ó ñ hú:"d d' Attho"úx "o, b d &h"&l ; l thj x", ú"t d o&x"í x u x "tx"oó?x"í x ú"r, j qx "¡ "í &ó .d h úx ,"ohb&l hu x ó y x"u i "&l í .x "fl, l "l ttx "."á, l "tl "oh"ttl ñhj x", ú"t d o&x"fl, l "Attho"&l ; l ty"h" , "z&xrl .h"Mbi u u hj " l ú" , "z&xzó ó y ó x u h."l .x"l ", úh"z&, l bh"í th&h,", úh"ñ, dh"ohí d h"th"; l &j hj "¡ ", úh"u ó l &ó x &j d h"z h&h"th"í x u , úó hj ."N' l "l x í , l ú í x ú"z&l .l x.x "j m b d l "úó' l "r, .¿fl, l ú"í x ú"&h?x úl "rht h ."N' oh¡"úhj d "u i "ó ú r, .x "fl, l "fl, d úl "j l u d úl."tx " ó ñ-úx "j l "Attho"¡ " l "hz h&h"j l "l ttx .'C .ó ñ h&l u x " l ; l &hu l ú.l "h"fl, d úl " l "htl rl ú"j l "j l N l .&x " ó ñ úx ,"ó ú.&xj , í ó m ú-j x tx "l ú"l t"h, l ñx"j l t"l ú ¿l &úx"í x u x"&l .&b, í ó y ú"z x&' , "&l í oh?x"¡ "htl rhu d ú.x.

Enseñanzas:

- N' l .i "z l &u ó ó y x"j ó z x úl &'j l "tx "bd úl "j l t"o, m&húx"l x í l z.x"z h&h" , "bl úl ¿í ó x,"¡ "úx" l "tl "j l bl ú"l ú.&l ñh&
oh .h"fl, l "htí húí l "th"u hj , &l ?.
- Sx "í hu ó úx "j l "th"j l ; d hí ó y ú" x ú"u , í ox ,"z l &x" xtx"l t"í hu ó úx"j l "Attho"í x új , í l "h"th" ht; hí ó y ú"j l t"í h .ó ñ x.
- dl ñ, &'l .l "Sd o&x"l ú"í x úx í ó ú d ú.x"¡ "z&l í .ó h"l ", úh"j l "th "u hj x&l "í h, h "z h&h"x b.l úl &'th"u ó l &ó x &j d h"j l Attho.

هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن تَأْتِيَهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِىَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِىَ بَعْضُ
ءَايَٰتِ رَبِّكَ ۗ يَوْمَ يَأْتِى بَعْضُ ءَايَٰتِ رَبِّكَ لَا يَنفَعُ نَفْسًا إِيمَٰنُهَا
لَمْ تَكُنْ ءَامَنَتْ مِن قَبْلُ أَوْ كَسَبَتْ فِىٓ إِيمَٰنِهَا خَيْرًا ۗ قُلِ ٱنتَظِرُوٓا۟
إِنَّا مُنتَظِرُونَ ﴿١٥٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا۟ دِينَهُمْ وَكَانُوا۟ شِيَعًا لَّسْتَ مِنْهُمْ
فِى شَىْءٍ ۚ إِنَّمَآ أَمْرُهُمْ إِلَى ٱللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿١٥٩﴾
مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ عَشْرُ أَمْثَالِهَا ۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ
فَلَا يُجْزَىٰٓ إِلَّا مِثْلَهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿١٦٠﴾ قُلْ إِنَّنِى هَدَىٰنِى رَبِّىٓ
إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِّلَّةَ إِبْرَٰهِيمَ حَنِيفًا ۚ وَمَا كَانَ
مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٦١﴾ قُلْ إِنَّ صَلَاتِى وَنُسُكِى وَمَحْيَاىَ وَمَمَاتِى لِلَّهِ
رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُۥ ۖ وَبِذَٰلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾
قُلْ أَغَيْرَ ٱللَّهِ أَبْغِى رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَىْءٍ ۚ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ
نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم
مَّرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ
خَلَٰٓئِفَ ٱلْأَرْضِ وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَٰتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِى
مَآ ءَاتَىٰكُمْ ۗ إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ ٱلْعِقَابِ وَإِنَّهُۥ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٥﴾

¿?m'l zl8hú"tx "fl, l"jl u d úl.l ú," áúx fl, l"tl "ttl ñ, l"l t"í úñl t"j l"th"u , l&l "¡" , "hj , -j hú.l "zh8h".xu h8' , "htu h "l úl'l .l "u , újx,'x fl, l";l úñh"., "dl vx8'l t"Ej h"j l t"j d ó ú" ?áúht,"xo, Mú hrl&x,"zh8h"j l í ó &8'l ú.&l "l ttx ,"x "fl, l"ttl -ñ, l ú"htñ, úh "j l "th " l vhtl "j l ., "dl vx8'fl, l áúj ó hú"th"ttl ñhj h"j l "th"?&8 h? l t"j dh"fl, l "ttl -ñ, l ú"htñ, úh "j l "l .h " l vhtl "-í x u x"th" htó h j l t" xt"zx8'l t"x í í ó j l ú.l -"úx"tl " l &; &8 "ht"úií &m j , tx"í &l l &;"úó'ht"í &l ¡l ú.l "fl, l "úx"oh¡h"xb&hj x bd ú"hú.l &ó x &u l ú.l "tl "bl úl ¿í dh&l " , "rl ."Ej" xo, Mú hrl&x,"h"l .x "ó yth.&h "fl, l "j l u d ú.l ú: l' zl &l ú", úh"j l "l .h "í x h ,"úx x.&x ".hu-bómú'l .hu x 'l zl &húj x".

©&8 hu l ú.l ,"hfl, l tx "fl, l "j ó ó d &x ú" , "&l -tóñóyú";" l "í xú; &8d &x ú'l úl" l í .h ,"l ú.&l 'r, j ó x "¡ í &ó .dhúx ,".xu húj x", úh"zh&l "¡" j l rhúj x"x.&h, .ú úx".d úl "úhj h"fl, l ";l &l x ú'l ttx ,"xo,'Mú h-rl &x."l .i "tdo&l " j l "tx" fl, l "l ttx " ñ, l ú" l ú í , hú.x"h"j l ; dhí óyú."T, "j l bl &'l " xtx"hj ; l &d &-tl ," z, l " , " h , ú.x" í x&l zxújl " h" Attho. S, l ñx,"l t"Ej h"j l "th"?& , &l í í óyú,"Ét"tl "úúnx&-u h&l "j l "tx"fl, l "ohí dhú"l ú"th"; ó h".l &l úht"¡ "tx &l .&b, &l 'zx&'l ttx.

?d ú" l "z&l ú.l "l t"Ej h"j l "th"? , &l í -í óyú"í xú", úh"b, l úh"xb&h,"Attho" l "th"u , t.ó tó í h&l "zx&'j d ?."Y fl, d ú" l "z&l ú.l "í xú", úh u hth"xb&h,"úx" l &l "í h .ñhj x" áúx"í xú", úh l fl, ó htl ú.l "l ú"ñ&h; l j hj ,"úx"u i ."I l "j dh"úx l &l ú".&h.hj x "áúr, .hu l ú.l ,"úó'j ó u áú, ¡l ú j x th"&l í xu z l ú h'j l " , "b, l úh "xb&h "úóh, u l ú-.húj x'l t'í h .ñx'zx&' , "u hth "hí í ó úl .

Ej" xo,"Mú hrl&x,"h"l .x "ó yth.&h "fl, l j l u d ú.l ú:" "Cd &hu l ú.l ,"u ó' dl vx&' u l "oh ñ, ó hj x"h", ú'í hu áúx"&l í .x,"fl, l "l "l t'í hu áúx'j l th"&l tóñóyú"fl, l ";l th"zx&'tx "áí.l &l l "j l "l .h"; ó h"¡ "th"x.&h."l "th"&l tóñóyú"j l "Ab&hohu ,"fl, d ú" l "áúí tóúhbh"ohí dh"th ; l &j hj "¡ "úx'l &h'j l "tx "ó yth.&h ".

Ej" "©& hu l ú.l ,"u ó'x&hí óyú,"u ó "&ó x "j l " hí &ó í ó x,"u ó'; ó h"¡ "u ó'u , l &l "zl &l úl í l ú"h"Attho,"dl vx&'j l "tx "u , ú-j x ,"l xí t, ó hu l ú.l ,"¡ "úhj d "u i ".d úl "zh&l "l ú'l ttx".

Ét"úx".d úl "h xí dhj x ,"¡ "úx"oh¡ "j ó áú ó hj "; l &j hj l &h'l xí l z.x"Ét."Kú" l .l "u xúx.l q u x"z, &x,"tdo&l "j l "ó x th.&h,"l í xú"tx"fl, l "Attho"u l "oh'x&j l úhj x,"¡ " x¡ "l t'z&ú l &x"j l "l .h"í xu , úó hj "l ú" xu l .l &u l "h"Ét.

Ej" xo,"Mú hrl&x,"h"l .x "ó yth.&h :""¿Aí h x"ol "j l "b, í h&'x.&x" l vx&'fl, l "úx" l h"Attho," d új x"Ét"l t"dl vx&'j l .xj x? Ét"l "l t"dl vx&'j l "th "j ó áú ó hj l "fl, l "hj x&hú"l ú"t, ñh&'j l "Ét."Nj d " í h&ñh&l "í xú"tx "zl í hj x "j l "x.&x."S, l ñx, xtx"h" , "dl vx&' l &l " , "&l .x&úx"l t'Ej h"j l "th"? , &l í í óyú,"¡ "Ét"tl "úúnx&u h&l " xb&l "hfl, l ttx"l ú"tx"fl, l "j ó í &l zhbhú"l ú th"; ó h".l &l úht"&l zl í .x"h"tx "h , ú.x "j l "th"&l tóñóyú".

Attho"l "fl, d ú"tx "oh"ol í ox" , í l x&l "j l "fl, d úl "tl "z&l í l j d &x ú"l ú"th".d &h"zh&h"fl, l "th"ohból ú";" j l h&xttl ú. ?" l tl ; hj x"h", úx " xb&l "x.&x "l ú"í &l hí óyú," , . l ú.x";"x.&x "h zl í .x ,"zh&h"z&xbh&x "l ú"tx"fl, l "tl "oh"í xúí l j ó x. ©& hu l ú.l ,".. , "dl vx&'xo,"Mú hrl&x,"l "&l z ó x"l ú"l t'í h .ñx,'z, l ".xj x"tx"fl, l "oh"j l "; l úd&l .i "í l &' h,"¡ "Ét"l "lúj , t-ñl ú.l "¡ "ó l l &ó x&j ó x "x'í xú"hfl, l ttx "j l "d, " d &; x "fl, l " l "h&l z d ú.l ú.

Enseñanzas:

- Sh"&l tóñóyú'x&j l úh"th", úóyú";"th"h&u xúqh,"¡ "z&x odpl "th"j ó ó yú";"th"j ó í &l zhúí dh.
- áh&l "j l "th"zl &l í .h"r, .ó dh"¡ "bl úl ; xtl úí dh"j l "Attho"l "fl, l "&l .&b, ¡l "th"u hth"hí í óyú"í xú", úh"l fl, ó htl ú.l ,"u d ú-.&h "fl, l "u , t.ó tó h"th"b, l úh"hí í óyú"zx&j d ?," d új x"l .h"th"u l úx&j l "th "u , t.ó tó hí ó úl .
- Sh"; l &j hj l &h"&l tóñóyú"&l í .h"&l fl, d &l "fl, l "l t" d &; x"j l j dl, l ".xj h " , "hí í ó úl "¡ "z&l xí , zhí ó úl "h"Attho."dxtx"h Ét"j d &ñl "l t" d &; x" , "x&hí óyú," , "hj x&hí óyú," , "&ó x ," , " hí &ó í ó "¡ ".xj h " , "xr&l újh "¡ "hí í ó úl "l ú" , "; ó h, h dp xu x"tx"fl, l "j ó zxúl "zh&h"j l z, m"j l " , "u , l &l .

سُورَةُ الأَعْرَافِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓمٓصٓ ﴿١﴾ كِتَٰبٌ أُنزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُن فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ
لِتُنذِرَ بِهِۦ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾ ٱتَّبِعُوا۟ مَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم
مِّن رَّبِّكُمْ وَلَا تَتَّبِعُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾
وَكَم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَٰهَا فَجَآءَهَا بَأْسُنَا بَيَٰتًا أَوْ هُمْ
قَآئِلُونَ ﴿٤﴾ فَمَا كَانَ دَعْوَىٰهُمْ إِذْ جَآءَهُم بَأْسُنَآ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟
إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٥﴾ فَلَنَسْـَٔلَنَّ ٱلَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْـَٔلَنَّ
ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٦﴾ فَلَنَقُصَّنَّ عَلَيْهِم بِعِلْمٍ وَمَا كُنَّا غَآئِبِينَ ﴿٧﴾
وَٱلْوَزْنُ يَوْمَئِذٍ ٱلْحَقُّ ۚ فَمَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٨﴾ وَمَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟
أَنفُسَهُم بِمَا كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾ وَلَقَدْ مَكَّنَّٰكُمْ
فِى ٱلْأَرْضِ وَجَعَلْنَا لَكُمْ فِيهَا مَعَٰيِشَ ۗ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿١٠﴾
وَلَقَدْ خَلَقْنَٰكُمْ ثُمَّ صَوَّرْنَٰكُمْ ثُمَّ قُلْنَا لِلْمَلَٰٓئِكَةِ
ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ لَمْ يَكُن مِّنَ ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿١١﴾

SURA LOS LUGARES ELEVADOS

; l thj h'l ú'Sh'M h

Tema principal de la Sura:

Éu x .8h8'l t".8ó úrx"j l "th"; l &j hj " x b&l "th"rnt- l j hj "¡ "l xtó h8'l t'j l .óúx"j l "tx 'h8&x ñhú.l 'l ú l .h"; ó h"¡ "l ú"th'x.8h.

Explicación:

① ﴿الٓمٓصٓ﴾ "Ató,"Shu ,"ñ ,"dhj Sh"l xtó í hí óyú x b&l "th "tl .8h "óií x úl xh "n, l "l xtó hj h"hú.l - 8ó&x l ú.l 'l ú"th" , 8h"At- hflh8ho.

② I t"dhñ8hj x"K8 i ú'l ", ú'tdo&x'fl, l "Attho".l 'oh &l ; l thj x,"xo,"Mú hrl &x."Nl ó ú.h "húñ, .ó ú ó'j , j h"l ú"., "zl í ox"&l zl í .x"h"mt."Tl "tx"oh"&l - ; l thj x"zh8h"fl, l "hj ; ó &h "h"th"ñl ú.l ,"l .hbtl ?- í h "th"z&, l bh" ¡ "&l í , l &j l "h"tx "í &l ¡ l ú.l , z, l " xú" l ttx " fl, ó úl " l " bl úl ¿í ó'ú" j l t &l í x&j h.x&ó.

③ dñhú,"xo,"ñl ú.l ,"l t"Sdo&x"fl, l " , "dl vx&'tl oh"&l ; l thj x"¡ "th".&hj ó'ó yú"j l " , "á&x rl .h."Nl ó ñhú"th "z h ó úl "j l "fl, ó úl "í xú ó l &hú"htó h- j x "l ú.&l "tx "j l u xúó x "x"tx "u htx "&hbó úx ,"h fl, ó úl " ñ, l ú"hbhúj x úhúj x"tx"&l ; l thj x"zx8 tx"fl, l "tl "j ó .hú" , "z h ó úl ."áxí x"&l ¡ l ú x - úhú ó'tx"oó ó &hú,"úx"z&l rl &&hú"úhj h" x b&l "th ; l &j hj ," l ñ, ó&hú"tx"fl, l "tl "oh".&hó j x" , "Mú - hrl &x,"hí ., h&hú"í x úrx&u l "h"l ttx"¡ "hbhúj x úh- &hú".xj x"tx'j l u i .

④ C i ú.h "í ó j hj l "ol u x "j l .&, ó j x"í x ú ú, l .&x"í h .ñx"í , húj x"zl 8 ó .ó &x ú"l ú" , "ú- í &l j , tó hj "¡ "l x.&h; ó ó ¡Nl .&x" l ; l &x"í h .ñx tl " x b&l ; ú x"j l "úxí ol "x"j , &hú.l "th" ó .h,"¡ úx"z, j ó &x ú"&l z l tl &x"ú ó' , " , z, l .h "j l ó h- j l "z, j ó &x ú'z&x.l ñl &x .

⑤ C húj x"tl " x b&l ; ú x"l t"í h .ñx,"úx"oó ó - &x ú'u i "fl, l "&l í x ú x í l &' , "ú ir, .ó ó h't'ohbl &úl ñhj x"h'Attho.

⑥ C&l hu l ú.l ,"l t"Ej h"j l "th"¡ , &l í í ó yú"ú.l &x ñh&l u x "h"th "úhí ó úl "h"th "fl, l "l ú; ó hu x "u l ú hrl &x " x b&l í yu x"&l zx új ó &x ú,"¡ "z&l ñ, ú.h&l u x "h"tx "u l ú hrl &x " x b&l "th".&hú u ó ó yú"j l "tx"fl, l " l "tl "x&j l úy"í x u , úó h&"¡ x b&l "th'&l z, l .h"j l " , "z, l btx .

⑦ Sl "úh&h&l u x " , "x b&h "&l htó?hj h "l ú"th"; ó h".l &l úht"í x ú"z tl úx"í x úx í ú ó ú.x,"z, l "l .i bhu x "ht".hú.x"j l .xj h " , "hí í ó úl ," ú'fl, l "úhj h" l "úx "l í hzh&h,"¡ "ú, úí h'l .., ; ú x "h, l ú.l "j l "l ttx "l ú'úú ñú'u x u l ú. x.

⑧ I t"zl x"j l "th "x b&h "l t"Ej h"j l "th"¡ , &l í í ó yú" l &l "í x ú"hb x t, .h"r, .ó ó h," ú"úir, .ó ó h"úó'x z&l ó yú."Afl, l ttx í , ¡ h"bhthú?h"j l "b, l úh "x b&h "z l l "u i "fl, l "th"j l " , "u hth "hí í ó úl " l &l ú"tx ".&ó úrhj x&l ,"fl, ó úl "htí hú?h&l ú tx"j l l hj x"¡ " l " ht; h&l ú"j l "tx".l u ó j x.

⑨ Y hfl, l ttx "í , ¡ h"bhthú?h"j l "u hth "x b&h "z l l "u i "fl, l "th"j l " , "b, l úh "hí í ó úl " l &l ú"fl, ó úl " l "oh¡ hú"z l &- j ó j x"h" ó u ó u x ,"í x ú j , í ó ú j x l "h"th"&, ú h"l t"Ej h"j l "th"¡ , &l í í ó yú,"z x &'ohbl &úl ñhj x"tx " ñúx "j l "Attho.

⑩ Sx "ol u x "l .hbtl í ó j x"l ú"th".ó &h,"xo,"oó x "j l "Aj i ú,"¡ "ol u x "j ó z, l .x"l ú"l tth"u l j ó x "j l " , b ó .l úí ó h"z h&h , .l j l .'Ébl &q hú'hñ&hj l í l &h"Attho'z x &'l ttx,"z l &x'z x í x"l " , "hñ&hj l í ú ó ú.x.

⑪ Sx "ol u x "í &l hj x,"xo," l &l "o, u húx ,"h"z h&.ó &'j l " , "z hj &l "Aj i ú,"t, l ñx"tl "j ú x "th"u l rx&'rx&u h"¡ "th"u i "z l &- rl í .h"í x ú .ó, í ó yú."É z, m "x&j l úhu x "h"tx "í úñl tl "fl, l " l "z x .8h&hú'hú.l "mt"l ú" l v ht"j l "ox u l úhrl ,"¡ "x b l j l í ó - &x ú"¡ " l "z x .8h&x ú,"l x í l z.x"btq ,"fl, l " l "úl ñy"z x &'h&x ñhúí ó h"¡ "x b .úí hí ó yú.

Enseñanzas:

- I ú.&l "tx "z&x zy ó x "j l "th"&l ; l thí ó yú"j l t"K8 i ú"l .i ú"th"hj ; l &.l úí ó h"h"tx "úí &hj , tx "¡ "l t"&l í x&j h.x&ó x"h"tx í &l ¡ l ú.l . • Attho"&l ; l ty"l t"K8 i ú"h"tx "í &l ¡ l ú.l "z h&h"fl, l "tx" ñhú"¡ "hí .úú" í x úrx&u l "h"mt."ó ó tx"o"hí l ú,"¡ "l j , - í hí ó yú" l "z l &rl í í ó x ú&l ,"th"ñ&hí ó h" x b&l "l ttx " l "í x u z tl .h&l "¡ " l &l ú"ñ, ó hj x "h"th "u l rx&l "x b&h "¡ "í x ú j , í .h .
- I t"zl x"j l "th "x b&h "j l "tx " ó &, x "l t"Ej h"j l "th"¡ , &l í í ó yú" l &l "í x ú"hb x t, .h"r, .ó ó h"¡ "l fl, ó hj ," ú"úú ñú .ó x"j l "úir, .ó ó h", "x z&l ó yú. • Attho"oh"z&l z h&hj x"th".ó &h"z h&h"l t"b l úl ¿í ó"j l "th"o, u húó hj ,"j l "u x j x"fl, l "z, l - j hú"l x ú .&, ó&"í , t.ó h&h"¡ "l x.&hl &'tx"fl, l "oh¡ "l ú" , "úí.l &x&

قَالَ مَا مَنَعَكَ أَلَّا تَسْجُدَ إِذْ أَمَرْتُكَ ۖ قَالَ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِي مِن نَّارٍ
وَخَلَقْتَهُۥ مِن طِينٍ ﴿١٢﴾ قَالَ فَٱهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَن تَتَكَبَّرَ
فِيهَا فَٱخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ ٱلصَّٰغِرِينَ ﴿١٣﴾ قَالَ أَنظِرْنِىٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٤﴾
قَالَ إِنَّكَ مِنَ ٱلْمُنظَرِينَ ﴿١٥﴾ قَالَ فَبِمَآ أَغْوَيْتَنِى لَأَقْعُدَنَّ لَهُمْ
صِرَٰطَكَ ٱلْمُسْتَقِيمَ ﴿١٦﴾ ثُمَّ لَءَاتِيَنَّهُم مِّنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ
وَعَنْ أَيْمَٰنِهِمْ وَعَن شَمَآئِلِهِمْ ۖ وَلَا تَجِدُ أَكْثَرَهُمْ شَٰكِرِينَ ﴿١٧﴾ قَالَ
ٱخْرُجْ مِنْهَا مَذْءُومًا مَّدْحُورًا ۖ لَّمَن تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿١٨﴾ وَيَٰٓـَٔادَمُ ٱسْكُنْ أَنتَ وَزَوْجُكَ ٱلْجَنَّةَ فَكُلَا مِنْ حَيْثُ
شِئْتُمَا وَلَا تَقْرَبَا هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةَ فَتَكُونَا مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٩﴾ فَوَسْوَسَ
لَهُمَا ٱلشَّيْطَٰنُ لِيُبْدِىَ لَهُمَا مَا وُۥرِىَ عَنْهُمَا مِن سَوْءَٰتِهِمَا وَقَالَ
مَا نَهَىٰكُمَا رَبُّكُمَا عَنْ هَٰذِهِ ٱلشَّجَرَةِ إِلَّآ أَن تَكُونَا مَلَكَيْنِ
أَوْ تَكُونَا مِنَ ٱلْخَٰلِدِينَ ﴿٢٠﴾ وَقَاسَمَهُمَآ إِنِّى لَكُمَا لَمِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ﴿٢١﴾
فَدَلَّىٰهُمَا بِغُرُورٍ ۚ فَلَمَّا ذَاقَا ٱلشَّجَرَةَ بَدَتْ لَهُمَا سَوْءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا
يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ ۚ وَنَادَىٰهُمَا رَبُّهُمَآ أَلَمْ أَنْهَكُمَا عَن
تِلْكُمَا ٱلشَّجَرَةِ وَأَقُل لَّكُمَآ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمَا عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٢٢﴾

12 Attho"j ox,"&l z&l új ol új x"h"b tq :"¿?m'l .l ou zo y"xbl j l í l &'M x&j l ú"j l "zx .&h&l "hú.l Aj i ú? btq "&l zxúj oy:"M' ou zo y"l t"ol í ox j l "fl, l " x¡ " , zl &x&'h"mt,"z, l "u l "í &l h .l "j l n, l ñx"¡ "h"mt"tx"í &l h .l "j l "bh&x,"¡ "l t"n, l ñx"l u i 'úxbtl 'fl, l 'l t'bh&x".

13 Attho"tl "j ox:"É í ol új l "j l t"áh&hq x,"z, l úx".l 'í x&l zxúj l " l &' x bl &box'l ú'mt,"¡ "h"fl, l 'l th"u x&hj h"j l "tx "z, &x ."M' l "hz&xzohj x"fl, l zl &u húl ?í h 'l ú'mt."©& hu l ú.l ,"xo,"btq ,"l &l j l "tx "j l z&l í ohbtl "¡ "o, u othj x ,"h, úfl, l ".l í xú o l &l 'u i 'úxbtl 'fl, l "Aj i ú".

14 btq "j ox:"ul l vx&'u ox,"í xúí mj l u l ", ú'zth?x oh .h'l t'Ef h'j l "th'l , &l í í oyú'zh&h'fl, l 'z, l j h j l ; oh&h'í , hú.x 'oxu b&l 'z, l j h".

15 Attho"tl "&l zxúj oy:"©& hu l ú.l ,"xo,"btq , l &l "j l "hfl, l ttx "h'fl, l ol úl " l "tl 'oh'í xúí l j o x , ú'zth?x"oh .h"l t"j oh"j l t"z&ou l &' xztx"j l "th .&xu zl .h,"í , húj x".xj h "th "í &oh., &h 'u x&&l ú"¡ xtx'fl, l j h&l " , "E& l hj x&'.

16 btq "j ox:"'á x&'ohbl &u l "l x.&h; ohj x"í , húj x hbhúj xúm'l t'í , u ztóu ol ú.x'j l "T, "x&j l ú'j l "zx -.&h&u l "hú.l "Aj i ú,"hí l í oh&m'h'tx "ho&x "j l "Aj i ú l ú"T, "í hu oúx"&l í .x"zh&h"hzh&h&x "¡ "j l ; oh&-tx ,".ht"í xu x"¡ x"u l "j l ; om'j l "th"zx .&hí oyú hú.l " , 'zhj &l "Aj i ú".

17 'S , l ñx," ; l új &m'l h" l ttx " z x&' .xj x " thj x , j l htl ú.i új x tx "&l zl í .x"h"th"x.&h"; &h,"&úí ó .i új x tx "oh'í oh"tx"u , új húx," l u b&húj x"j , j h ¡ "l u bl ttl í ol új x"tx "j l l x "í h&úhtl ."M' l ú-í xú.&h&l ," x o," dl vx&j " h" th" u h¡ x&h" j l " l ttx hñ&hj l í oj x 'í x úl.oñx,"z x&'tx'fl, l 'tl 'ttl ; h&m'lh'th'&úí &l j , to j h ".

18 Attho"tl "j ox:"ul ht,"xo,"btq ,"j l t"áh&hq x,"&l z&x bhj x"¡ "l x , t hj x"j l "th'u ó l &ó x&j oh"j l "Attho."©& hu l ú.l ,"ttl úh&m l t'Ú ¿l &úx'l t'Ef h'j l "th'E& , &l í í oyú'í x ú.oñx"¡ "í x ú".xj x "tx "fl, l ".l " oñhú'¡ "j l x b l j l ?í hú'th'X&j l ú'j l " , "dl vx&'.

19 Y Attho"j ox"h"Aj i ú:"©' Aj i ú,"ohbóh".'ú ¡ ", 'l zx h'l ; h'l ú'l t'áh&hq x,"¡ "í x u hú'j l " , "bxúj hj l "tx'fl, l "j l l l ú, zl &x'úx"í x u hú'j l "l .l "í &bxt'?ú" i &bxt'l zl í oj í x"fl, l "Attho"tl " l vhty?" z, l " ot'tx"ohí l ú,"l .h&l ú"l ú.&l "tx ".&hú -ñ&l x&l "j l "tx "tqu ól "j l "Attho".

20 ál &x"l t"j l u xúox'tl " , , &&y"zh&h"u x .&h&l "tx"fl, l "l .hbh'xí , t.x"j l " , "zh&l "qú.ou h ,"¡ "tl "j ox:"'Attho" xtx tl "z&xoboy"í x u l &'j l "l .l "i &bxt"zh&h"l ; oh&'fl, l " l "í x u; o l &hú"l ú"i úñl tl "x"fl, l " l hú"j l "tx "&úu x&htl "l ú"l t áh&hq x".

21 'tl 'r, &y"zx&'Attho:"©& hu l ú.l ," x¡ "zh&h", .l j l ,"xo,"Aj i ú'¡ "l ; h,", ú'í x ú l rl &x" &úí l &x".

22 A ot'tx "oo?x"í hl &'j l "th"zx o y ú"l ú"th"fl, l "l .hbhú"u l j ohú.l "l úñhvx"¡ "rht l j hj ."C húj x"í x u o l &xú"j l t"í &bxt z&xoboy x," , "zh&l "qú.ou h "fl, l j h&xú"l x , l .h ,"¡ "í x u l ú?h&xú"h"í , b&&l "í x ú"oxrh "j l t"áh&hq x."d, "dl vx&'tx tthu y"j o l ú j x:"M' tl "z&xoboot'í x u l &'j l "l .l "i &bxt"¡ "tl "hj ; l &ot'fl, l "l t"j l u xúox"l "zh&h", .l j l ", ú"l úl u oñx j l í th&hj x?.

- **Enseñanzas:**
- Sh "htl ¡ h "úúj o hú'fl, l "fl, ol ú'j l x b l j l í l 'h" , "dl vx&'l 'o, u othj x.
- I t"j l u xúox'j l í th&y" , "l úl u ó .hj "ohí oh"tx "ooox "j l "Aj i ú"¡ "z&x u l .oy"hz h&h&x "j l t"í hu oúx"&l í .x"zx&'.xj x "tx u l j ox "¡ "u mxj x .
- Sh"ñ&h; l j hj "j l "th"j l x b l j l úí oh,"¡ h"fl, l "l "í h, h"j l t"í h .oñx"j l "Attho'l ú'l .h"; o h"¡ "l ú'th'x.&h.

قَالَا رَبَّنَا ظَلَمْنَا أَنفُسَنَا وَإِن لَّمْ تَغْفِرْ لَنَا وَتَرْحَمْنَا لَنَكُونَنَّ
مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٢٣﴾ قَالَ ٱهْبِطُوا۟ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ وَلَكُمْ
فِى ٱلْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتَٰعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٢٤﴾ قَالَ فِيهَا تَحْيَوْنَ وَفِيهَا
تَمُوتُونَ وَمِنْهَا تُخْرَجُونَ ﴿٢٥﴾ يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ قَدْ أَنزَلْنَا عَلَيْكُمْ
لِبَاسًا يُوَٰرِى سَوْءَٰتِكُمْ وَرِيشًا ۖ وَلِبَاسُ ٱلتَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ۚ
ذَٰلِكَ مِنْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٢٦﴾ يَٰبَنِىٓ ءَادَمَ لَا يَفْتِنَنَّكُمُ
ٱلشَّيْطَٰنُ كَمَآ أَخْرَجَ أَبَوَيْكُم مِّنَ ٱلْجَنَّةِ يَنزِعُ عَنْهُمَا
لِبَاسَهُمَا لِيُرِيَهُمَا سَوْءَٰتِهِمَا ۗ إِنَّهُۥ يَرَىٰكُمْ هُوَ وَقَبِيلُهُۥ مِنْ
حَيْثُ لَا تَرَوْنَهُمْ ۗ إِنَّا جَعَلْنَا ٱلشَّيَٰطِينَ أَوْلِيَآءَ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٧﴾
وَإِذَا فَعَلُوا۟ فَٰحِشَةً قَالُوا۟ وَجَدْنَا عَلَيْهَآ ءَابَآءَنَا وَٱللَّهُ أَمَرَنَا بِهَا ۗ
قُلْ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَأْمُرُ بِٱلْفَحْشَآءِ ۖ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾
قُلْ أَمَرَ رَبِّى بِٱلْقِسْطِ ۖ وَأَقِيمُوا۟ وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ
وَٱدْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ ۚ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴿٢٩﴾
فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلضَّلَٰلَةُ ۚ إِنَّهُمُ ٱتَّخَذُوا۟
ٱلشَّيَٰطِينَ أَوْلِيَآءَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٣٠﴾

23 Aj i ú"; "l ; h"; j óıl 8x ú:"'"⊡dl vx 8ú, l .8x⊡⊡u x ój x"áır, .x "í xú"úx x.8x "u ó u x "ht"í x u l 8 j l t"i 8oxt," ıú j x"fl, l "úx "tx"ohbıın "z8xoıbıój x. dıó"úx"úx "z l 8j xúh "ú, l .8x "z l í hj x "¡"úx u , l .8h "u ó l 8ó x 8j ıh,"í ıó 8hu l ú.l "l .h8l u x l ú.8l "tx "z l 8j l j x8l ,"ohbıú j x"j l z l 8j ıó ıhj x ú, l .8h"hx8, úh"l ú"l .h"; ıj h"; "l ú"th"x.8h".

24 Attho"j ıx"h"Aj i ú,"l ; h"l "btq :"É íıú j hú j l t"áh8hq x"h"th".ıó 8h."dl 8 ú"l úl u ıx ", úx "j l x.8x ."l ú"th".ıó 8h".l ú j 8 ú", ú"t, ñh8"j l "8l ıj l ú-íıh"; "j ıó r8, .l "z x8", ú".ıó u z x"j l .l 8u ıáıhj x".

25 ıó8ó"ıú j x l "h"Aj i ú,"l ; h"¡" , "j l íl ú j l ú-íıh,"Attho"j ıx:"l ú" l .h".ıó 8h"; ıó ıó 8 ú"l t".ıó u z x fl, l "tl "ol "j l í l 8l .hj x,"l ú"l ttth"u x 8ó8l ú"¡" l 8l ú l ú.l 8hj x ,"¡"j l " , ".,u bh " htj 8l ú"z h8h"th 8l , 8ó8 í í ıy ú".

26 ó" oıx "j l "Aj i ú,"ol u x "í 8l hj x"z h8h", .l-j l "; l .ıú l ú.h "z h8h"í , b8ó8" , "z h8l "ıú.ıú h ¡"8x z h "z h8h"l u bl ttl í l 8 l "hú.l "th"ñl ú.l ."ál 8x th"; l .ıú l ú.h"j l "th"z ıó j hj "-x bl j l í l 8"tx "u hú-j h.x "j l "Attho"¡"l ; ıóh8" , "z 8x ıoıbıó ıóúl -"l u l rx 8"fl, l "th"; l .ıú l ú.h"rqıó h."l .x"l "z h8l "j l tx " ñıúx "j l "Attho"fl, l "j l u , l .8hıú"d, "z x j l 8j z h8h" fl, l "8l í , l 8j l ú" d, " bl ıj ıó ıóúl "¡" th hñ8hj l ?í hú.

27 ó" oıx "j l "Aj i ú,"fl, l "l t"j l u x ú ıóx"ıúx"tx l úñhvl "ıúí ıói ıj x tx "h"j l x bl j l í l 8"hbhıj x-úhıj x"th"; l .ıú l ú.h"rqıó h"fl, l "í , b8l " , "z h8-.l "ıú.ıú h "ıúıó"th"; l .ıú l ú.h"j l "th"z ıó j hj ."A q l úñhvy"h" , "z hj 8l ,"l u bl ttl í ıó ıj x tl "l t"í x-u l 8"j l t"i 8oxt"oh .h" hí h8x "j l t"áh8hq x,"fl, l-j hıj x"l x , l .h " , "z h8l "ıú.ıú h ."l t"j l u x-ıúıóx"¡" , "j l íl ıj l ıí ıó h"tx "; l ıú"j l j l "j x ıj l "ıúx z, l j l ıú"; l 8x ,"z x8"tx"fl, l "j l bl ıú"l .h8"l ıú"ñ, h8-j ıó h"í x ıú.8h"l ttx ."⊡u x "ol í ıox"j l "tx "j l u x-ıúıóx "htıóıj x "j l "fl, ıó ıúl "ıúx"í 8l ıú"l ıú"Attho, u ıó ıú.8h "fl, l "ıúx".ıó ıúl ıú"z x j l 8" x b8l "tx "í 8l ¡l ıú.l "fl, l "8l htıó?hú"b, l ıúh "x b8h .

28 ⊡ húj x"tx "ıó y th.8h "í x u l .l ıú", úh"hí í ıóy ıú" , u hu l ıú.l "8l z 8x bhbtl "í x u x "th"ıó x th.8ıh"x"í ıó8 , ú; hth8"th"⊡ h"j l -ú, j x ," l "l x í , hú"j ıó ıó ıúj x"fl, l "l ıúí x ú.8h8x ú"h" , "z hj 8l "ohí ıóıúj x tx"¡"fl, l "Attho" l "tx "x8j l ıúy."ıó⊡l ,"x o, ⊡bi u u hj ," l ú"8l z, l .h:""⊡6l & hu l ıú.l "Attho"úx"x8j l ıúh"th"j l x bl j ıó ıúí ıó h," ıúx"fl, l "th"z 8xıoıpl ."¿⊡u x" z, l j l ıú h.8ıb, ıó8t"l x?⊡ Aí h x"j ıó l ıú" x b8l "Attho"tx"fl, l "ıúx" hbl ıú,"u ıú.ıó ıúj x"¡"í ht, u ıú ıóıúj x?.

29 ⊡l ,"x o,"⊡bi u u hj ," h"l .x "ıó y th.8h :""Attho"x8j l ıúh"th"r, .ıó ıó h"¡"ıúx"x8j l ıúh"th"ıúj l í l ıí ıó h"ıó ıó"tx"8l z 8x bhbtl . ⊡ j l ıúh"fl, l "tl "j l j ıó l, l ıú"th"hj x8hí ıóy ıú"l xí t, ıóhu l ıú.l ,"l z l í ıó ıtu l ıú.l "l ıú"th "u l ?fl, ıóh ,"¡"fl, l "tx"ıú; x fl, l ıú" xtx"h"Ét í x ıú" ıúí l 8h"x bl j ıó ıúí ıó h."A ıó⊡ x u x"tx "í 8l y"j l "th"ıúhj h"th"z 8ıú l 8h"; l ?,".hu bıóıú"tx "8l , í ıóh8l ."⊡ıó ıú" z, j x"ıúıóh8" , í 8l hí ıóy ıú"l "í hzh?"j l "8l , í ıóh8tx "¡"tl ; hú.h8tx "j l " , ".,u bh ".

30 Attho"oh"j ıó y ıó y x"h"th"ñl ú.l "l ıú"j x "ñ8, z x :", úx"ht"fl, l "oh"ñ, ıhj x,"hí ıóıí ıúj x tl "tx "u l j ıó "j l "th"ñ, ıh"¡"hz h8.húj x tx "x b .i í , tx ⊡¡"x.8x"fl, l "u l 8l í l "l t"l x.8h; ıó x"j l t"í hu ıúx"j l "th"; l 8j hj "z x8".x u h8"h"tx "j l u x ıúıóx "í x u x"htıhj x "l ú t, ñh8"j l "Attho," ñ, ıhúj x tx "z x8"ñúx8húí ıh"u ıó ú.8h "í 8l ú l ú"l .h8"bıú"ñ, ıhj x .

Enseñanzas:

- ⊡ıó ú" l "h l u l rh"h"Aj i ú"l ú"8l í x ú x í l 8" , "rht.h ,"z l j ó8"z l 8j y ú,"h8l z l ú.ó8 l "¡"hbhúj x ú h8"l t"z l í hj x"í , húj x"tx í x u l .l ,"Attho"tx"l tóñl "¡"tx"ñ, ıh."⊡ıó ú" l "h l u l rh"h"btq ,"z l 8 ó.ıó ıúj x"l ú"l t"z l í hj x"í x ú"x b .ıúıhí ıóy ú,"ıúx"ohí l ıúx"htl rh8 l "u i "j l "Attho.
- Sh"; l .ıú l ú.h"l "j l "j x ".ıóx :"l x.l 8ú h"fl, l "í , b8l "th "z h8l "ıú.ıú h ,"l "ıú.l 8ú h"fl, l "l "th"z ıó j hj ,"th"í , ht"z l 8u h-úl í l "í x ú"l t" ıó 8, x"¡"l "th"bl ttl ?h"j l t"í x 8h?yú"¡"l t"l "z ıóó, .
- Mıox " l ñ, ıó x8l "j l "dh.húi "ıúı; óhú"h"fl, ıóh8 l "th"8xzh"l x.l 8x 8"z h8h"l zx ıúl 8" th "z h8l "ıú.ıú h ,"hí ıóıúj x"h q fl, l "th"ñl ú.l "í x u l .h"hí .x "8l z 8x bhbtl "¡"í hıñh"l ú"th"ıúu x8htıj hj .
- Sh"ñ, ıh"l "z x8"ñ8hí ıh"¡"rh; x8"j l "Attho,"u ıó ú.8h "fl, l "l t"l x.8h; ıó x"xí , 8l "í , húj x"Attho"hbhúj x ú h"ht" ıó 8, x"fl, l ,"z x8 , "ñúx8húí ıh"l "ıúır, .ıó ıh, " ñ, l "h"dh.húi "¡"l "í h, h"j l " , "z 8x z ıó x"j l ; ıó x.

٣٠ ٦" oóx "j l "Aj i ú,"; ó .hú"8xzh "fl, l "í , b8hú , "zh8.l "úí.úu h "¡ "hj y8úl ú l "í xú";l .úu l ú-.h "tóu zóh "¡ "z, 8h "zh8h"th"x8hí óyú"¡ "th"í ó8í , ú-; hthí óyú."Ku hú" ¡ "bl bhú"j l "th "í x h "b, l úh fl, l "Attho"tl "oh"zl8u óóx,"zl8x"úx" l "l xí l-j hú."N" .8h zh l ú"tx "tqu ól "j l "tx"zl8u óóx ohí óh"tx'z8xodoóx."C8 hu l ú.l "Attho'úx'hu h'h fl, ó úl " l 'l xí l j l ú.

٣٢ ó8l ,"xo,"Mú hrl8x,"l ú"8l z, l .h" h" tx óyth.8h "fl, l "z8xodpl ú"tx"fl, l "Attho"oh"zl8u ó .óx" j l " ;l .úu l ú.h " ¡ " htóu l ú.x " b, l úx : "¿?ómú" oh"z8xodoóx"tx "hj x8úx "fl, l "Attho"oh í 8l hj x'zh8h", .l j l ? ¿Y fl, ómú"oh'z8xodoóx'th í x h "b, l úh "¡ "z, 8h "fl, l "Attho"tl "oh"z8x-; l qj x? ."ó8l :"I" .h "í x h "b, l úh " xú"zh8h tx "í 8l j l ú.l "l ú"l .h";ó h,"h, úfl, l "x.8x "í x u-zh8hú"j l "l tth ,"zl8x" l 8l ú"l xí t, ó h "zh8h l ttx "l ú"l t"ó8l h"j l "th"? , 8l í í óyú,"z, l "l t"áh-8hqx"l .i ";l j hj x"zh8h"tx "áií 8hj , tx ".A d'l x-ztó hu x "j l .htthj hu l ú.l "tx " ómúx "zh8h"fl, ó-úl "í xu z8l új l ú,"z, l " xú"l ttx "fl, ó úl " l bl úl ¿í óhú.

٣٣ ó8l ,"xo,"Mú hrl8x,"h"l .x "ó yth.8h "fl, l z8xodpl ú"tx"fl, l "Attho"oh"zl8u óóx:""Attho" xtx oh"z8xodoóx"th "xb í l úóhj l ,"fl, l " xú"tx zl x8l "zl í hj x ," l hú"zl tó x "x"z8ó hj x ."? z8xodoóx".xj x "tx "zl í hj x "¡ "th".8hú ñ8l óyú áúr, .h"í xú.8h"th "zl 8 xúh "l ú"í , hú.x"h" , ";ó j h ,"bó úl "¡ "oxúx8"Sl "oh"z8xodoóx"h xí óh8 í xú"Ét"h"x.8x " áú"úáúñ, úh"l ;ó l úí óh,"¡ "tl "oh z8xodoóx"j l í ó8" xb8l "Ét"tx"fl, l "úx" hbl ú"8l - zl í .x" h"d, "úxu b8l ,"h.8ób, .x ,"hí í óxúl "¡ tl ñó thí óyú".

٣٤ áh8h"í hj h"ñl úl 8hí óyú"oh¡ ", ú"zth?x"j l .l 8-u áúhj x."Ç húj x"ttl ñ, l " , "u x u l ú.x,"úx"zx-j 8l ú"8l .8h h8x'úó", ú'úó .hú.l ,"úó".hu zxí x"hj l thú.h8x.

٣٥ ٦" oóx "j l "Aj i ú,"í , húj x"tl "ttl ñ, l ú"u l ú hrl8x "j l "l ú.8l ", .l j l "8l í ói új xtl "tx"fl, l "tl "ol "8l ; l thj x"j l "M tóo8x ,"xb l j mí hútx "¡ " ómúí"tx"fl, l "ohú".8hqj x."? ó úl ".l u hú"h"Attho"xb l j l í ó új x"d, "y8j l úl "¡ "l ; óhúj x"d, z8xodoóóúl ,"¡ "l úu ó új l ú" , "xb8h ,"úx".l új 8l ú"fl, l ".l u l 8l t"Ét"h"j l "th"? , 8l í í óyú"úó" l "l ú.8ó .l í l 8l ú"zx8"tx fl, l 'oh¡ hú'zl 8j ó x'j l "tx "z thí l 8l "u , új húx .

٣٦ l ú"í , hú.x"h"tx "áií 8hj , tx "fl, l "j l u áú.ó 8xú"N .8x " ómúx "¡ "úx"í 8l ¡ l 8xú"l ú"l ttx ,"u x .8l új x l "h88xñhú.l hú.l "tx"fl, l "tl ".8hrl 8xú" , "u l ú hrl 8x ,"l ttx "l 8l ú"tx "u x8hj x8l "j l t"?, l ñx,"j xúj l "zl 8u húl í l 8l ú"l .l 8úhu l ú.l .

٣٧ N" ohj "úhj ó "u i "áúr, .x"fl, l "fl, ó úl"áú;l ú.h"u l ú.ó8h " xb8l "Attho"h.8ób, ¡ múj xtl " xí ó x ,"áu zl 8hl í í ó úl "x"z hth-b8h "fl, l "úx"oh"j ó ox,"x"fl, ó úl"j l u ó úl.l "d, "í th8x " ómúx "fl, l "ñ, ómú"h"d, "í hu áúx"8l í .x."A'l x "í h8hí .l 8?hj x "zx8 .htl "hí í ó úl "tl "htí hú?h8l " , "zx8l óyú"l í 8óh"l ú"th"Thbth"á8l l 8, hj h," l h"j l "bó úl"x"j l "u ht."Ç húj x"tl "ttl ñ, l ú ú, l .8x "í úñl tl "zh8h"x.u h8' , "htu h ,"tl "j 8l ú"l ú".x úx"j l "8l z8xí ol :""?új l " l .i ú"l x "j ó x l "fl, l "hj x8hbhú l ú't, ñh8?j l "Attho? Sti u l útx "zh8h"fl, l "tx "bl úl ¿í ó úl".Sx "ó yth.8h "8l zxúj l 8l ú:"tl l "ohú"zl 8j ó x"¡ "j l hzh8l í ó x tx "j ó x l "fl, l " xtóhu x "hj x8h8,"úx" hbl u x "j yúj l "l .i ú."A d'l í xúxí l 8l ú"fl, l "n, l 8xú"áií 8hj , tx ,"zl 8x" , "8l í x-úxí ó úu ó úl.x"l ú"l " l "u x u l ú.x" l 8l ", úh"z8, l bh"l ú" , "í x ú.8h"¡ "úx"tl "bl úl ¿í ó h8l .

Enseñanzas:

- I "í 8l ¡ l ú.l "l .i "xbtóñhj x"h"u hñúó¿í h8"tx "8ó x "j l "Attho"í , b8ó új x" , "j l ú, j l ?"¡ "l u bl ttl í ómúj x l "j , 8hú.l " , x8hí óyú,"l zl í ó ntu l ú.l "ht"j ó8ñ8 l "h"th"u l ?fl, ó h.
- ? ó úl" áú.l 8z8l .h"l t"K8 i ú" áú"í x úxí ó úu ó úl.x,"l u ól ";l 8l j ó l .x " áú" hbl 8'x'r, ?ñh" áú"í x úxí ó úu ó úl.x,"l .i "ohbthúj x xb8l "Attho" áú" hbó , 8h,"tx"í , ht'l ", úh"j l "th "u hj x8l "z8xodoóóúl .
- Sh "htl ¡ h "áúj ó hú"fl, l "tx "í 8l ¡ l úl.l ,"l t"Ét"h"j l "th"? , 8l í í óyú,"úx".l u l 8l ú"úó" l "l ú.8ó .l í l 8l ú,"úó"tl "htí hú?h8l .l 88x8úózi úó x,"¡ " , "j l .áúx"¿úht" l 8l "th" l ñ, 8ó hj .
- Sh "zl 8 xúh "u i "áúr, .h " xú"fl, ó úl "r8, .8hú"l t"z8xzy óx"j l "Attho"j l j l "j x "zl 8 zl í .ó h :"hú, thúj x"tx"fl, l áúj ó h"d, ";xt, ú.hj "¡ "ohí ó új x"í 8l l 8h"th"ñl úl.l "fl, l "Attho"fl, ó 8l "j l "l ttx "tx"fl, l "l ú"8l htó hj "úx"fl, ó 8l .

قَالَ ٱدْخُلُوا۟ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِكُم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ
فِى ٱلنَّارِ ۖ كُلَّمَا دَخَلَتْ أُمَّةٌ لَّعَنَتْ أُخْتَهَا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا ٱدَّارَكُوا۟
فِيهَا جَمِيعًا قَالَتْ أُخْرَىٰهُمْ لِأُولَىٰهُمْ رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ أَضَلُّونَا فَـَٔاتِهِمْ
عَذَابًا ضِعْفًا مِّنَ ٱلنَّارِ ۖ قَالَ لِكُلٍّ ضِعْفٌ وَلَٰكِن لَّا تَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾
وَقَالَتْ أُولَىٰهُمْ لِأُخْرَىٰهُمْ فَمَا كَانَ لَكُمْ عَلَيْنَا مِن فَضْلٍ
فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَٱسْتَكْبَرُوا۟ عَنْهَا لَا تُفَتَّحُ لَهُمْ أَبْوَٰبُ ٱلسَّمَآءِ
وَلَا يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ حَتَّىٰ يَلِجَ ٱلْجَمَلُ فِى سَمِّ ٱلْخِيَاطِ ۚ وَكَذَٰلِكَ
نَجْزِى ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٤٠﴾ لَهُم مِّن جَهَنَّمَ مِهَادٌ وَمِن فَوْقِهِمْ غَوَاشٍ ۚ
وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤١﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
لَا نُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَآ ۖ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۖ هُمْ
فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٤٢﴾ وَنَزَعْنَا مَا فِى صُدُورِهِم مِّنْ غِلٍّ ۖ تَجْرِى
مِن تَحْتِهِمُ ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَقَالُوا۟ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى هَدَىٰنَا لِهَٰذَا وَمَا كُنَّا
لِنَهْتَدِىَ لَوْلَآ أَنْ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ ۚ لَقَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلْحَقِّ ۖ
وَنُودُوٓا۟ أَن تِلْكُمُ ٱلْجَنَّةُ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾

58 Sx "í úñl tl "tl "j ó& ú:"l ú.& l ú'ht'?, l ñx,"x o, ó yth.&h ,"r, ú.x"í x ú"th "í x u , úó hj l "j l "¡ áúú"¡ l & "o, u húx "fl, l "tx "z& í l j ó& x ú"l ú"th"áú-í & j , tó hj "¡ "l t'l x.&h; ¢x."Ó¡ h" ; l ?"fl, l ", úh"í x-u , úó hj "áúñ& l ,"u htj l í ó& "h"th"fl, l "th"z& í l -j ó'."Ó húj x".xj h " l "oh¡ hú'& l , úó'x "httq'tx "ú -.ú x "l ú"l ú.&h&"j ó& ú" x b& l "tx "z& ú l & x :""?dl-v x &'ú, l .&x?l .x " x ú"fl, ó ú l "úx "j l ; ó h&x ú, j htl ", ú"í h .ñx "j x btl "l ú"l t'?, l ñx."."Attho"& l -z x ú j l & :""Ó¡ h" ñ&, z x "& l í ó ó& "l t'j x btl "j l "í h -.ñx,"z l &x", .l j l "tx "ñ úx&hú".

59 Sx "tó¡ l & "j ó& ú"h" , " l ñ, ó x& l :"N" .ó-úl ú"; l ú.h'h"htñ, úh" x b& l "úx x.&x "z h&h"u l & -í l &', ú"htó ó x"j l t"í h .ñx."Sx"fl, l "í , l ú.h" x ú"th x b&h "fl, l "& l htó?h&x ú,"h ¢fl, l "z&, l b l ú"l t"í h -.ñx"z x &'tx"fl, l " x tó hú'ohí l &'.

60 A"fl, ó úl "j l u ú.ó.ó &x ú"N l .&x " ñúx "¡ l "u x .&h&x ú" x b l &ó x "hú.l "l ttx "úx" l "tl hb&& ú"th "z, l &h "j l t"í ó tx,"úó'z h&h" , "x b&h j l bó x"h" , "áí& j , tó hj ,"úó'z h&h" , "htu h í , húj x"u , l &hú."N' l ú.&h& ú"ht'áh&hq x"oh .h fl, l ", ú'í hu l ttx'z h l "z x&'l t'x rx'j l ", úh'hñ, rh,"tx í , ht"l "ú z x ó tl ."A ¢'& l .&b, ú x "h"tx "z l í h-j x& l "fl, l "z l & ó .ó &x ú'l ú" , "z l í hj x .

61 áh&h"l .x "j l u l ú.ó x& l "h&x ñhú.l "oh-b& l "l ú'l t'ú ¿l &úx", ú"tl í ox"fl, l "tx "í , b&& l "¡ " x-b& l "l ttx ,"í x bl &x& l "j l "ŋ l ñx."A ¢'& l .&b, ú x h"fl, ó úl ".&hú ñ& j l ú"tx "tó ú ól "j l "Attho"í x ú" , "áí& j , tó hj "¡ "& l í oh?x.

62 ?ó úl "í & ¡ l &x ú'l ú" , "dl v x &'¡ "& l htó?h&x ú"th "b, l úh "x b&h "fl, l "z, j ó &x ú"-z, l "Attho"úx "ú z x úl "h"úhj ó", úh í h&ñh'u h¡ x &'j l "th"fl, l "z, l j l " x z x &.h&" l & l ú"tx "u x &hj x& l "j l t"áh&hq x,"j x új l "z l &u húl í l & ú'l .l &úhu l ú.l .

63 áh&h"í x u z tl .h&' , "j ó oh"l ú"l t"áh&hq x,"Attho"l x.&h l & l "j l " , "í x&h?x úl ".x j x"& l úí x&'¡ "x j ó x,"¡ "oh& l "í x&& l '&q x bhrx" , "z ó .'&& i ú,"& l í x úx í ó új x"th "ñ&hí ó h "j l "Attho:""Athbhj x" l h"Attho,"fl, ó ú'úx "ñ, ó x."N' ohb&thu x "ttl ñhj x hfl, ¢' ó Attho'úx'úx "o, b ó &h"ñ, ó hj x."Ó& hu l ú.l ,"tx "u l ú hrl &x "j l "ú, l .&x"dl v x &'; úó &x ú'í x ú"th"; l & hj ".'Y l "tl z&x í thu h&:"l' .l "l "l t"áh&hq x"fl, l "ohú'ol & l j hj x"z x &'tx"fl, l " x tó hú'ohí l &'.

- **Enseñanzas:**
- l t"hrl í .x"l ú.& l "tx "j l u l ú.ó x& l "l ú"th"; ó h".l && l úht" l "í x ú; l & ó& l "l ú"l úl u ó .hj "¡ "u htj ó ó x úl "l t"É h"j l "th ? , && l í í ó'ú.
- Sh "htu h "j l "tx "í & ¡ l ú.l ".l ú j & l ú"hb ó &h "th "z, l &h "j l t"í ó tx"z h&h"h í l ú j l &'ohí ó h"Attho,"& l ñx í ó i ú j x l "í x ú d, "í l & l húó h"¡ "fix?húj x"j l "d, "í x u z thí l úí ó h.
- Sh "htu h "j l "tx "j l u l ú.ó x& l "¡ "tx "fl, l " l "hz h& h&x ú'úx".l ú j & l ú"hb ó &h "th "z, l &h "j l t"í ó tx."d ó ú , l & l ú"¡ "h -í ó új l ú,"z l j ó& l ú"z l &u ó x,"z l &x"úx" l "tl "í x ú í l j l & l ."A ¢'í x u x"úx"h í l ú j ó &x ú"l ú"th"; ó h".l && l úht"í x ú"th"rl "l ú Attho,"d, "í x ú x í ó u ó ó u.x"¡ "d, "hu x&".hu z x í x"h í l ú j l & l ú"j l z, m "j l "th"u , l & l ,"z, l "th"& l .&b, í ó y ú"l "hí x&j l "h th "x b&h .
- Sh"ñl ú.l "j l t"áh&hq x" l " ht; y"j l t"?, l ñx"z x &'l t'z l & j y ú"j l "Attho,"l ú.&y"ht"áh&hq x"z x &'d, "u ó l &ó x& j ó h,"¡ "ol & l j y"th u x &hj h "z x &' , "b, l úh "x b&h ,"fl, l " x ú"z h&l "j l "d, "u ó l &ó x& j ó h,"áí t, x"j l " , "u i "l tl ; hj x ".ó x .

وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِ أَصۡحَٰبَ ٱلنَّارِ أَن قَدۡ وَجَدۡنَا مَا وَعَدَنَا
رَبُّنَا حَقّٗا فَهَلۡ وَجَدتُّم مَّا وَعَدَ رَبُّكُمۡ حَقّٗاۖ قَالُواْ نَعَمۡۚ فَأَذَّنَ
مُؤَذِّنُۢ بَيۡنَهُمۡ أَن لَّعۡنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ٤٤ ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن
سَبِيلِ ٱللَّهِ وَيَبۡغُونَهَا عِوَجٗا وَهُم بِٱلۡأٓخِرَةِ كَٰفِرُونَ ٤٥ وَبَيۡنَهُمَا
حِجَابٞۚ وَعَلَى ٱلۡأَعۡرَافِ رِجَالٞ يَعۡرِفُونَ كُلَّۢا بِسِيمَىٰهُمۡۚ وَنَادَوۡاْ
أَصۡحَٰبَ ٱلۡجَنَّةِ أَن سَلَٰمٌ عَلَيۡكُمۡۚ لَمۡ يَدۡخُلُوهَا وَهُمۡ يَطۡمَعُونَ ٤٦
وَإِذَا صُرِفَتۡ أَبۡصَٰرُهُمۡ تِلۡقَآءَ أَصۡحَٰبِ ٱلنَّارِ قَالُواْ رَبَّنَا لَا تَجۡعَلۡنَا
مَعَ ٱلۡقَوۡمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ٤٧ وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ ٱلۡأَعۡرَافِ رِجَالٗا يَعۡرِفُونَهُم
بِسِيمَىٰهُمۡ قَالُواْ مَآ أَغۡنَىٰ عَنكُمۡ جَمۡعُكُمۡ وَمَا كُنتُمۡ تَسۡتَكۡبِرُونَ ٤٨
أَهَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَقۡسَمۡتُمۡ لَا يَنَالُهُمُ ٱللَّهُ بِرَحۡمَةٍۚ ٱدۡخُلُواْ ٱلۡجَنَّةَ
لَا خَوۡفٌ عَلَيۡكُمۡ وَلَآ أَنتُمۡ تَحۡزَنُونَ ٤٩ وَنَادَىٰٓ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ أَصۡحَٰبَ
ٱلۡجَنَّةِ أَنۡ أَفِيضُواْ عَلَيۡنَا مِنَ ٱلۡمَآءِ أَوۡ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُۚ قَالُوٓاْ
إِنَّ ٱللَّهَ حَرَّمَهُمَا عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ ٥٠ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ دِينَهُمۡ لَهۡوٗا
وَلَعِبٗا وَغَرَّتۡهُمُ ٱلۡحَيَوٰةُ ٱلدُّنۡيَاۚ فَٱلۡيَوۡمَ نَنسَىٰهُمۡ كَمَا نَسُواْ
لِقَآءَ يَوۡمِهِمۡ هَٰذَا وَمَا كَانُواْ بِـَٔايَٰتِنَا يَجۡحَدُونَ ٥١

44 Sx "u x8hj x8l "j l t"áh8hq x"tthu h8l ú"h"tx j l t"?, l ñx,"í , húj x"í hj h"ñ8, z x"oh¡ h"áúñ8l hj x h" , "u x8hj h" h ñúhj h:"?u x "l úí x ú.8hj x fl, l "tx'fl, l "ú, l .8x"dl vx8'úx 'z8xu l .ý'l 8h"; l 8- j hj ."?ú" l úí x ú.8hj x", .l j l "fl, l "tx"fl, l " , dl vx8'tl 'z8xu l .ý'l 8h"; l 8j hj ? .'? z x új l 8l ú: üd' ."I ú.x úí l ", ú"z8l ñx úl 8x"hú, úí ñ8l "l ú.8l l ttx :""?l " th"u htj ó ý ú"j l "Attho"í hñh" x b8l tx "áúr, .x ".

45 I .x "áúr, .x " x ú"fl, ó úl "hz h8l hbhú"h"th ñ l ú.l "j l t'í hu áúx'j l "Attho,"j l l hbhú'fl, l "h, l 8h .x8l , x x"z h8h"fl, l "úhj ó "tx" ñ, ó 8h,"¡ "úl ñhbhú th'x.8h"; ó h.

46 I ú.8l "l .x "j x "ñ8, z x "-tx "u x8hj x8l "j l t áh8hq x"¡ "tx "j l t'?, l ñx-"ohb8l ", úh"bh8l 8h"l tl - ; hj h"tthu hj h"At-A8hn"dx b8l "l tth"ohb8l "ox u - b8l "fl, l "8l í x úx í l 8l ú"h"í hj h"ñ8, z x'z x8' , " l - v htl :"h"tx "j l t"áh8hq x"z x8'th"t, u áúx ó hj "j l , "8x .8x ,"¡ "h"tx "j l t'?, l ñx"z x8'th"x í , 8ó hj j l "tx " , ¡x ."I .x "ox u b8l "tthu h8l ú"h"tx u x8hj x8l "j l t"áh8hq x"j ó ó új x:"S h"z h?" l h í x úx", .l j l ."I ttx "hú" úx"ohb8l ú"l ú.8hj x"ht áh8hq x,"z l 8x'húol th8l ú'ohí l 8x.

47 C húj x" , "u 8hj h " l "j 8ó hú"ohí ó h"tx u x8hj x8l "j l t'?, l ñx"¡ "; l hú"l t" l ; l 8x"í h .ñx l ú"l t"fl, l " l "l úí , l ú.8hú,"j 8l ú:""?dl vx8'ú, l - .8x?N úx 'z x úñh 'r, ú.x'ht'z , l btx'áúr, .x".

48 Sx "u x8hj x8l "j l "At-A8hn'tthu h8l ú"h"htñ, - úx "ox u b8l "j l t'?, l ñx,"h"fl, ó úl "8l í x úx í l - 8l ú'z x8' , " l v htl ,"í x u x'th"x í , 8ó hj "j l " , 8x .8x "¡ "l t'h?, t'j l " , "x rx ,"j ó ó új x tl :"É'úhj h'tl " 8ó; ó ý" , "8ó'l, l ?h'úó' , "h8x ñhúí ó h".

49 Attho"j 8l ,"8l z 8l új ó új x"h"tx "áúí 8hj , tx :"'¿d x úí'l .x "h"fl, ó úl "r, 8h8x ú'fl, l "Attho'úx'tl "í x úí l j l 8ch"d, "u ó l 8ó- í x8j ó h? ."Ý 8ó i "h"tx "í 8l ¡ l ú.l :"I ú.8l ú'ht'áh8hq x."N'. l új 8l ú'fl, l ".l u l 8úó' l "l ú.8ó .l í l 8l ú".

50 Sx "u x8hj x8l "j l t'?, l ñx"tthu h8l ú"h"tx "j l t'áh8hq x," , z tó i új x tl :"É8 hu l ú" x b8l "úx x.8x "htñx"j l "hñ, h'x j l "tx"fl, l "Attho"tl "oh"z 8x; l j x."Sx "j l t'áh8hq x"8l z x új l 8l ú:""Attho"oh"z 8x o ó ó x"hu bh "í x h "h"tx "áúí 8hj , tx , j l bó x"h" , "áúí 8l j , tó hj ,"¡ "úx'z x j l u x "j h8tl "tx"fl, l "Attho"tl "oh"z 8x o ó ó x".

51 I .x "áúí 8hj , tx " x ú"fl, ó úl ".x u h8x ú" , "8l tó ó ú"í x u x"j ó l 8 ó ý ú"¡ "r, l ñx,"¡ "h l 8x ú'l ú ñhv hj x "z x8'th"; ó h".l 8l - úht"í x ú" , ".l ú.hí ó x úl .?l ¡,"Attho"tx "x t; ó h8 "í x u x"l ttx "x t; ó h8x ú'l t"l úí , l ú.8x"j l "l .l "j ó h,"¡ "z x8'ohbl 8'úl ñhj x th "z 8, l bh "¡ "l ; ó l úí ó h "j l "Attho,"8l í oh?i új x th "h"z l h8j l " hbl 8'fl, l "l 8hú"; l 8j hj .

Enseñanzas:

- Sh'hnt.h'j l "h l "l ú'th"8l , 8l í í ý ú'l ", úh"í h, h'j 8l í .h'j l "th'l ú.8l ñh'h"tx "j l l x "u , új húx .
- I t'É h'j l "th'l? , 8l í í ý ú, "th'ñl ú.l " l "í l 8l ó x 8h8 "j l t'í , u z tó ú ó ú.x'j l "th'z 8x u l h'j l "Attho'z h8h"tx "x b l j ó ú.l "¡ j l "d, "hj ; l 8l úí ó h'z h8h"tx "áúí 8hj , tx .
- I l "j ó h,"th"ñl ú.l " l "j ó ý ó 8l "l ú".8l "ñ8, z x :", úx'l ú'l t'áh8hq x,"x.8x'l ú'l t'?, l ñx,"¡ "l ú.8l "l ttx ", ú"ñ8, z x'l ú", ú't, ñh8 úú.l 8u l j ó x'j l bó x'h"fl, l " , "b, l úh "¡ "u hth "hí í ó x úl " x ú"ñ, htl ."d, "j l .úúx"¿úht" l 8l 'l t'áh8hq x.
- ?ó ú úl "z x l l ú'8ó'l, l ?h,"l .h., "¡ "u , í ox " l ñ, ó ý x8l "j l bl ú" hbl 8'fl, l "úhj h'j l "l x"tl " l 8; ó 8l "hú.l "Attho'úó'tx ht; h8l "j l "d, "í h .ñ'x.

وَلَقَدْ جِئْنَٰهُم بِكِتَٰبٍ فَصَّلْنَٰهُ عَلَىٰ عِلْمٍ هُدًى وَرَحْمَةً
لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا تَأْوِيلَهُۥ ۚ يَوْمَ يَأْتِى تَأْوِيلُهُۥ
يَقُولُ ٱلَّذِينَ نَسُوهُ مِن قَبْلُ قَدْ جَآءَتْ رُسُلُ رَبِّنَا بِٱلْحَقِّ
فَهَل لَّنَا مِن شُفَعَآءَ فَيَشْفَعُوا۟ لَنَآ أَوْ نُرَدُّ فَنَعْمَلَ غَيْرَ ٱلَّذِى
كُنَّا نَعْمَلُ ۚ قَدْ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟
يَفْتَرُونَ ﴿٥٣﴾ إِنَّ رَبَّكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِ ۖ يُغْشِى ٱلَّيْلَ ٱلنَّهَارَ
يَطْلُبُهُۥ حَثِيثًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ وَٱلنُّجُومَ مُسَخَّرَٰتٍۭ
بِأَمْرِهِۦٓ ۗ أَلَا لَهُ ٱلْخَلْقُ وَٱلْأَمْرُ ۗ تَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٥٤﴾
ٱدْعُوا۟ رَبَّكُمْ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿٥٥﴾
وَلَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَٰحِهَا وَٱدْعُوهُ خَوْفًا وَطَمَعًا ۚ
إِنَّ رَحْمَتَ ٱللَّهِ قَرِيبٌ مِّنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٦﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يُرْسِلُ
ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ رَحْمَتِهِۦ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَقَلَّتْ سَحَابًا ثِقَالًا
سُقْنَٰهُ لِبَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَنزَلْنَا بِهِ ٱلْمَآءَ فَأَخْرَجْنَا بِهِۦ مِن كُلِّ
ٱلثَّمَرَٰتِ ۚ كَذَٰلِكَ نُخْرِجُ ٱلْمَوْتَىٰ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٥٧﴾

52 Les hemos traído un Libro, el Corán, revelado a Muhámmad, que hemos explicado con conocimiento. Es una guía y misericordia para los creyentes, que los conduce al camino de la rectitud y la verdad, y una misericordia para ellos por lo que contiene de indicaciones para el bien en esta vida y en la otra.

53 ¿Acaso esperan los incrédulos algo más que el cumplimiento de lo que se les ha advertido sobre el doloroso castigo que les espera en la otra vida? El día en que esto suceda, aquellos que lo olvidaron en la vida terrenal dirán: "Los mensajeros de nuestro Señor ciertamente vinieron con la verdad. Tendremos intercesores que intercedan por nosotros, o podremos regresar para obrar diferente a como lo hicimos?". Se habrán perdido a sí mismos, y aquello que inventaban los habrá abandonado.

54 ¿Qué esperan los incrédulos sino el cumplimiento de aquello que se les ha anunciado: el doloroso castigo que será su destino en la otra vida? El día en que llegue lo que se les ha advertido, y lo que se ha prometido a los creyentes, aquellos que olvidaron el Corán en este mundo y no actuaron según sus enseñanzas dirán: "En verdad, los mensajeros de nuestro Señor vinieron con la verdad indiscutible, sin duda alguna proveniente de Allah. ¿No habrá para nosotros intercesores que aboguen ante Allah para que nos exima del castigo? ¿O acaso podremos regresar a la vida terrenal para obrar correctamente, en lugar de las malas acciones que solíamos cometer?" Ciertamente, estos incrédulos se han perdido a sí mismos, conduciéndose a la ruina por su incredulidad, y se han desvanecido aquellos a quienes adoraban en lugar de Allah, sin que les fueran de utilidad alguna.

55 En verdad, su Señor es Allah, quien creó los cielos y la tierra sin precedente alguno en seis días, y luego se elevó sobre el Trono de una manera acorde a Su majestad, cuya naturaleza no podemos comprender. Él hace que la oscuridad de la noche sea sucedida por la claridad del día, y la claridad del día por la oscuridad de la noche, siguiéndose uno al otro con rapidez, sin que ninguno se retrase, de modo que cuando uno se va, el otro llega. Y creó el sol, la luna y las estrellas, todos sometidos y dispuestos a Su voluntad. ¿Acaso no Le pertenece exclusivamente toda la creación? Pues, ¿qué otro creador hay aparte de Él? Y Suyo es el mandato absoluto. ¡Cuán grande es Su bondad y cuán abundante Su generosidad! Él es quien posee los atributos de majestad y perfección, el Señor de todos los mundos.

56 Invoquen —oh, creyentes— a su Señor con total sumisión y humildad, en privado y en secreto, siendo sinceros en su súplica, sin ostentación ni asociarle copartícipes en la invocación. Ciertamente, Él no ama a quienes transgreden Sus límites en la súplica, y entre las mayores transgresiones en este aspecto está el invocar a otros junto a Él, como hacen los idólatras.

57 Y no corrompan la tierra cometiendo pecados después de que Allah la haya reformado mediante el envío de los mensajeros y su florecimiento a través de la obediencia exclusiva a Él. Invoquen a Allah en solitario, conscientes del temor a Su castigo y esperanzados en obtener Su recompensa. Ciertamente, la misericordia de Allah está cerca de los que hacen el bien; sean, pues, de ellos.

- **Enseñanzas:**

- El Sagrado Corán es un libro de guía que contiene el detalle de lo que la humanidad necesita, una misericordia de Allah y una guía para quien se acerca a él con un corazón sincero.
- Allah creó los cielos y la tierra en seis días por una sabiduría que Él quiso. Si hubiera querido, habría dicho "Sé" y habría sido. • Es imperativo que los creyentes invoquen a Allah con toda humildad y sumisión para que les responda por Su gracia. • La corrupción en la tierra, en todas sus formas y manifestaciones, está prohibida.

وَالْبَلَدُ الطَّيِّبُ يَخْرُجُ نَبَاتُهُۥ بِإِذْنِ رَبِّهِۦ ۖ وَالَّذِى خَبُثَ لَا يَخْرُجُ
إِلَّا نَكِدًا ۚ كَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَشْكُرُونَ ﴿٥٨﴾
لَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦ فَقَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم
مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥٩﴾
قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِهِۦٓ إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٦٠﴾ قَالَ يَٰقَوْمِ
لَيْسَ بِى ضَلَٰلَةٌ وَلَٰكِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦١﴾
أُبَلِّغُكُمْ رِسَٰلَٰتِ رَبِّى وَأَنصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٢﴾ أَوَعَجِبْتُمْ أَن جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ
عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا۟ وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٦٣﴾
فَكَذَّبُوهُ فَأَنجَيْنَٰهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥ فِى ٱلْفُلْكِ وَأَغْرَقْنَا ٱلَّذِينَ
كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا عَمِينَ ﴿٦٤﴾ ۞ وَإِلَىٰ
عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۗ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ
غَيْرُهُۥٓ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن قَوْمِهِۦٓ
إِنَّا لَنَرَىٰكَ فِى سَفَاهَةٍ وَإِنَّا لَنَظُنُّكَ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٦٦﴾
قَالَ يَٰقَوْمِ لَيْسَ بِى سَفَاهَةٌ وَلَٰكِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦٧﴾

58 Sh".د8h"b, l úh"z&j , í l " , "z thú.h "í x ú"l t z l &u ó x "j l "Attho"j l "u húl &h"l xí l tl ú.l :"¡ "í x u - z tl .h."A dl "l t'í &l ¡ l ú.l :"l í , í oh"th"l xox&h í óyú ¡ " l " bl úl ¿í ón" j l " l tth," z&j , í ó új x " b, l úh x b&h ."Sh".د8h" htx b&l "¡ " hthj h"úx" z&j , í l z thú.h " óúx"í x ú"j ¿í , t.hj "¡ " óú"bl úl ¿í ó x."A dl l t"óúí &mj , tx:"úx" l "bl úl ¿í ón"j l "th "l xox&h í ó x- úl "¡ "úx"z&j , í l "b, l úh "x b&h "fl, l "tl " l hú"ú.ó tl ."Él "l .h"u húl &h"u h&h; ótx h"; h&hu x "th z&, l bh "¡ "h&ñ, u l ú.x "z h&h"l .hbtl í l &h"; l &j hj z h&h"h"ñl ú.l "fl, l "hñ&hj l í l "th "bl új ó ó úl "j l Attho,"úx"th "úó ñh"¡ "x b l j l í l "h" , "dl vx&

59 I ú; ónu x "h"Nxm"í x u "u l ú hrl &x"h" , "z, l - btx,"óú; ói új x tx "h"th", úó ¡ hj "j l "Attho"¡ "h"hbhú- j x úh&"th"hj x &h í óyú"j l "x.&x ."Sl "j ó x:""Oo"z, l - btx"u ox,"hj x &l ú" x tx "h"Attho."Nx".ó úl ú"x.&h"j l ó j hj ";l &j hj l &h"u i "fl, l "Ét."Tl u x "z x&", .l j l "l t í h .ñx "j l " , ú"j ón" .l &&btl " ó" z l &ó .l ú" l ú" th úí &l j , tó hj ".

60 Sx "tój l &l "¡ "úx.hbtl "j l " , "z, l btx"tl "j ó tl - &x ú:""Có &hu l ú.l ".l ";l u x ,"x o,"Nxm"l ú", ú"l ; ó j l ú.l "l x.&h; ox".

61 Nxm"l &l z x új óy:""Nx"l .x¡ "l x.&h; ónj x "í x u x h¿&u hú," óúx"fl, l "l .x¡ "l ú"th"ñ, ón"j l "u ó"dl vx& dx¡ ", ú"u l ú hrl &x"l ú; ónj x "h", .l j l "z x&"Attho, l t"dl vx&j l ".x j x "tx "u , új x ".

62 "Sl ".&hú u ox"tx "u l ú hrl "fl, l "Attho"u l oh"l úí x u l új hj x"í x u , úó h&tl ."Él l x"l t"bó ú zh&h", .l j l ,"htl ú.i új x tx "h"í , u z tó&"th "y&j l - úl "j l "Attho"¡ "tx"fl, l "í x úttl ; h"j l "&l í x u z l ú h,"¡ hj ; &&múj x tl "j l "í x u l .l &"tx"fl, l "oh"z &ó o ó ó ó x"¡ l t"í h .ñx"fl, l "l x"óu z tó h."dm"j l "Attho"tx"fl, l , .l j l "úx" hbl ú,"tx"fl, l "u l "oh"l ú l v hj x"h".&h- ; m "j l "th"&l ; t hí óyú".

63 "¿Aí h x "tl " x&z&l új l "fl, l "tl "oh¡ h"tl ñhj x , ú"u l ú hrl "¡ ", úh"l xox&h í óyú"j l " , "dl vx&"h".&h- ; m "j l ", ú"ox u b&l "j l "l ú.&l ", .l j l "fl, l "í x úxí l ú?"h"í &l í ó x"l ú.&l ", .l j l "¡ "ú, úí h"oh" ó x"u l ú.ó&x "úó j l ; ónj x,"¡ úx"l "j l "x.&h"l z l í ó."h"; l úó x"z h&h"hj ; l &&tl "j l t"í h .ñx"j l "Attho" ó j l u ó ú.l ú"¡ "j l x b l j l í l ú,"z h&h"fl, l ".l u hú"h Attho"í , u z tó új x"d, "y&j l úl "¡ "l ; óhúj x"d, "z &o ó o ó ó x úl ,"¡ "í x ú"th"l zl &hú?h"j l "fl, l "&l í ó hú"u ó l &ó x&j ón" ó"í &l l ú l ú"mt".

64 ál &x" , "z, l btx"tx"j l u óú.óy"¡ "úx"í &l ¡ y"l ú"mt."ál &ó .ó &x ú"l ú" , "óúí &l j , tó hj ,"h ó"fl, l " , z tó y"h"Attho"fl, l tx "j l .&l ¡ l &h."Sx" ht; hu x "h"mt"¡ "h"tx "í &l ¡ l ú.l "fl, l "l .hbhú"í x ú"mt"l ú"l t"h&"h,"¡ "hox ñhu x "h"fl, ó úl "j l u óú.ó&x ú N, l .&x "ñúx "¡ "z l &ó .ó &x ú"l ú" , "úl ñh"ñ ó ú"í x ú"l t"j ó, ; ó x"fl, l "l ú; ónu x "í x u x"í .ñx."d, "í x &h?x úl "l .hbhú"í ó ó - ñx "h"th"; l &j hj .

65 Y"l ú; ónu x "h"th".&ob, "j l "Ajj ", ú"u l ú hrl &x"j l "l ú.&l "l tx ,"¡ , j ,"fl, ó ú"j ox:""Oo"z, l btx"u ox,"hj x&l ú xtx "h"Attho."Nx".ó úl ú"x.&h"j l ó j hj ";l &j hj l &h"u i "fl, l "Ét."¿Aí h x"úx"Sx".l u l ú"í , u z tó új x"d, "y&j l úl "¡ "l ; óhúj x d, "z &o ó o ó ó x úl "z h&h" ht; h&l "j l "d, "í h .ñx?".

66 Sx "tój l &l "¡ "úx.hbtl "j l " , "z, l btx"fl, l "úx"í &l ¡ l &ó x"l ú"Attho"¡ "j l u óú.ó&x"h"d, "u l ú hrl &x"j ó tl &ó x:""Có &hu l ú.l ".l ";l u x ,"x o,"¡ , j ,"l ú", úh"úí l ú h.l ?"í , húj x"úx "úú; óh "h"hj x&h&" xtx"h"Attho"¡ "h"hbhúj x úh&"th"hj x&h í óyú"j l "tx "¡ j x- tx .'l .hu x "í x ú;l úí ó x "j l "fl, l "l &l "j l "tx "u l ú.ó&x x "l ú"., "h¿&u hí óyú"j l " l &", ú"u l ú hrl &x".

67 ¡ , j "&l z x új óy:""Oo"z, l btx"u ox,"úx"oh¡ "úú l ú h.l ?"l ú"u q"áx&"l t"í x ú.&h&x," x¡ ", ú"u l ú hrl &x"j l t"dl vx&"j l "tx u , új x ".

- **Enseñanzas:**
- Sh".د8h"m&د"l ", ú" qu د"j l "tx "í x&h?x úl "z, &x "í , húj x" x b&l "l tx "j l í ó új l "th"&l ; l thí óyú,"fl, l "l "th"l l úí ón"j l th"; ó h."A dí x u x"th"tt, ; ón"l "n l ú.l "j l "; ó h,"tx "í x&h?x úl "z, &x ,"ht"&l í ó&"th"&l ; l thí óyú,"th"hí x ñl ú"¡ "th"h ú ó hú,"¡ ¡x&l í l ú" l ñú ú"th"bx új hj "j l " , "úh., &htl ?h"¡ "th"úx btl ?h"j l " , "l l úí ón."Sx"í x ú.&h&x".hu bómú"l "í ó &x.
- Sx "z &x rl .h "¡ "u l ú hrl &x " x ú"u i "í x u z h ó x "í x ú"th"í &l hí óyú"fl, l " , "z &x z ó x "z hj &l "¡ "u hj &l .
- I "z h&l "j l "th"í x ., u b&l "j l "Attho"l ú; ón&h"í hj h"u l ú hrl &x"j l "l ú.&l " , "z &x z ó x"z, l btx"¡ "l ú" , "ó ó x u h,"z h&h"ñhúh&"tx í x&h?x úl "j l "hfl, l ttx "í , ¡ h"úh., &htl ?h"úú h."úx" l "oh"í x&&x u z ó x"¡ "z h&h"hí ó ó h&"th "í x h "h"th"o, u húó hj .
- I ú.&l "tx "u i "úl í ó x "l .i ú"fl, ó úl "&l í oh?hú"¡ "úó ñhú"th"; l &j hj ," l "u , l .&hú" x b l &b ó x "úl ñi új x l "h" l ñ, &&"h"tx hb ó x "¡ "í x ú l rl &x ,"¡ " x u l .l ú" , "í x &h?yú"¡ "í , l &z x"h".xj x"j l u x ú ó x"&l bl tj l .

أَبْلُغُكُمْ رِسَٰلَٰتِ رَبِّي وَأَنَا۠ لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ ﴿٦٨﴾ أَوَعَجِبْتُمْ أَن
جَآءَكُمْ ذِكْرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ
وَٱذْكُرُوٓا۟ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ قَوْمِ نُوحٍ وَزَادَكُمْ
فِى ٱلْخَلْقِ بَصْۜطَةً ۖ فَٱذْكُرُوٓا۟ ءَالَآءَ ٱللَّهِ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾
قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا لِنَعْبُدَ ٱللَّهَ وَحْدَهُۥ وَنَذَرَ مَا كَانَ يَعْبُدُ
ءَابَآؤُنَا ۖ فَأْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٧٠﴾
قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ ۖ
أَتُجَٰدِلُونَنِى فِىٓ أَسْمَآءٍ سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُم
مَّا نَزَّلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَٰنٍ ۚ فَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ
ٱلْمُنتَظِرِينَ ﴿٧١﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥ بِرَحْمَةٍ مِّنَّا
وَقَطَعْنَا دَابِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا ۖ وَمَا كَانُوٓا۟ مُؤْمِنِينَ ﴿٧٢﴾
وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ قَدْ جَآءَتْكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ ۖ
هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمْ ءَايَةً ۖ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِىٓ أَرْضِ
ٱللَّهِ ۖ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٧٣﴾

68 "S l ".&hú u óx "tx "fl, l "Attho" u l "oh" x&j l - úhj x "í x u , úó h&tl " x b&l "d, ", úó ó hj "¡ "d, "tl ¡ . dx ¡ "z h&h", .l j l ", ú "í x ú l r l &" óúí l &" l ú "tx fl, l " l "u l "oh" x&j l úhj x ".&hú u ó&j", ú "j l z x ó . h&x "¿ l t "fl, l "úx "hv hj l "úó fl, óh "úhj h".

69 "¿Aí h x "tl " x&z&l új l "fl, l "tl "oh¡ h "ttl ñhj x , ú "&l í x&j h.x&x "j l " , "d l v x&" h".&h; m "j l ", ú o x u b&l "j l " , "u ó u h "l z l í ó ,"úx "j l "tx "í úñl - tl "x "tx "ñl úó x ,"z h&h "hj ; l &ó&tl ? Añ&hj l ?í hú "h , "d l v x&" fl, l "tx "l .hbtl í ó y "l ú "th".ó &&h "¡ "tx o&x" , í l x&l "j l t"z, l b tx "j l "Nm , "h"fl, ó úl Attho "j l .&, ¡ y "z x&" , "úúí &l j , tó hj ."Añ&hj l ?í hú h"Attho"fl, l "tx "j ó .úúñ, ó y "í x ú "í , l &z x "ñ&hújl , ŋ l &?h"¡ "ñ&hú"z x j l &"!&í , l &j l ú "th "hb, új hú.l b l ú j ó ó úl "j l "Attho" x b&l ", .l j l , "í x ú "th"l - z l &hú?h"j l "fl, l "htí húí l ú "l t"mó .x "¡ " l " ht; l ú j l t"í h .óñx".

70 d, "z, l b tx "tl "j ó x:"" ; l ú ó x, "x o, "?j , z h&h"x&j l úh&úx "fl, l "hj x&l u x " x tx "h"Attho"¡ hbhújx úl u x "tx "fl, l "ú, l .&x "z hj &l "hj x&h- bhú? ?T&l úx "l t"í h .óñx "fl, l "úx "z &x u l .l " ó l &l "j l "tx "; l &hí l "l ú".,"h¿&u hí ó ú?.

71 ?j " tl "&l z x ú j ó y:""Yh" l "ohú"ol í ox "u l &l - í l j x&l "j l t"í h .óñx "¡ "th"ó&h"j l "Attho,"fl, l "í h l &l x b&l " , .l j l " ó úl ; ó h b t l u l ú.l ." ; í , .l ú í x ú u óñx" x b&l "¡ x tx "fl, l ", .l j l "¡ " , "z h- j &l "ohú"úx u b&hj x "j ó x l ,"z l &x "fl, l "úx".ó úl ú &l h t ó hj "h tñ, úh? Attho"úx "oh"&l ; l t hj x "úúúñ, úh z&, l b h"fl, l "&l z h t j l " , " , z, l .h"j ó, ó ú ó hj . I z l &l ú "l t"í h .óñx" fl, l "ohú" z l j ó x" fl, l " l hz&l , &l ,"¡ x ".hu b ó mú"l .x ¡ "l ú.&l "tx "fl, l "l z l &hú,"z, l "í ó &hu l ú.l "x í , &&&l ".

72 A d fl, l " ht; hu x "h"?j " ¡ "h"tx "í &l ¡ l ú.l "fl, l "l .hbhú"í x ú "mt"z x&"Nl .&h"u ó l &ó x&j ó n,"¡ "h ú ó fl, ó hu x "h"fl, ó - úl "j l u ó ú.ó &x ú"Nl .&x " óñúx ."Nl" l &hú"í &l ¡ l ú.l ," ó ú x "fl, l "l &hú"j l u l ú.ó x&l ,"z x&"tx "fl, l "u l &l í ó &x ú"l t í h .óñx.

73 "Y l ú; ó hu x "h"th".&ób, "j l "?hu , j "h" , "ol &u h ú x "dhtó o,"ó ú; ó i ú j x tx "h"th", ú ó ó hj "j l "Attho"¡ "h"d, "hj x&hí ó y ú."dhtó o tl "j ó x:""Ó" z, l b tx "u o x,"hj x&l ú" x tx "h"Attho."Nl" .ó úl ú'x.&h"j l ó hj "fl, l "u l &l ?í h"hj x&hí ó y ú'u i "fl, l "Ét."Sl "oh"ttl - ñhj x", úh"z&, l b h"í th&h"j l " , "d l v x&"fl, l "í x ú¿&u h"th"; l &hí ó hj "j l "u ó u l ú hrl :", úh"í hu l tth"fl, l " htl "j l ", úh"&x í h. ó úl " , ú ".ó u zx "j l óñúhj x "z h&h"b l b l &"¡ ", .l j l ".ó úl ú", ú "j ó h"j l óñúhj x "z h&h"b l b l &"Ém úl t h"z h .h&"l ú "th".ó &&h"j l Attho,"úx ".ó úl ú"fl, l "z &l x í , z h&l "z x&" , " , .l ú.x."Nl" tl "í h, l ú"úúñú" j hvx,"x "tl " x b&l ; l ú j &l " , ú "í h .óñx j x tx&x x".

Enseñanzas:

- I "úl í l h&x "h&u h&l "j l "z h í ó úí ó n"l ú "th"ú; ó h í ó y ú"h"Attho," óñ, ó új x "l t"l rl u z tx "j l "tx "z &x rl .h .
- I ú.&l "th "z &x&j h j l "j l "th"ú; ó h í ó y ú"h"Attho"l .i "l t"tthu hj x "h"hj x&h&" x tx "h"Attho" ú"h x í ó nj x "¡ "&l í oh?h&"th ó y x th.&th.
- &" l l &l " , z l &x&"z x&"th"&ó l, l ?h"¡ "í h z h í ó hj "nq ó h"htl rh"h" , "z x l l j x&"j l "&l z x ú j l &"h"th "y&j l úl "¡ "z &x ó ó ó ó x - úl "j l "Attho.
- I t"z &x rl .h"l "j l "th"u ó u h"l z l í ó "fl, l " , "z, l b tx, "z l &x "l "j l "tx "u i "úx b tl "l ú"tú hrl , "j l "tx "u i "ox ú x&h b tl "l ú h í l ú j l úí ó n, "j l "tx "u i "ñl úl &x x "l ú".&h.x "¡ "j l "tx "u i "l tl ; hj x "l ú"í h&l í .l &
- Sx "z &x rl .h "¡ " , "ol &l j l &x "l úr&l ú.hú"h"tx "úl í ó x "í x ú"í tl u l úí ó n, "z h hú j x "z x&"ht.x "th "u hth "hñ&l ó, h "í x ú z l &j y ú, "ú j , tñl úí ó n"¡ "j ó í , tz h.

وَٱذْكُرُوٓا۟ إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَآءَ مِنۢ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ
فِى ٱلْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِن سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ
ٱلْجِبَالَ بُيُوتًا ۖ فَٱذْكُرُوٓا۟ ءَالَآءَ ٱللَّهِ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى
ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ ٱلْمَلَأُ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ مِن
قَوْمِهِۦ لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِمَنْ ءَامَنَ مِنْهُمْ أَتَعْلَمُونَ
أَنَّ صَٰلِحًا مُّرْسَلٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ قَالُوٓا۟ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلَ بِهِۦ
مُؤْمِنُونَ ﴿٧٥﴾ قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟ إِنَّا بِٱلَّذِىٓ
ءَامَنتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٧٦﴾ فَعَقَرُوا۟ ٱلنَّاقَةَ وَعَتَوْا۟ عَنْ
أَمْرِ رَبِّهِمْ وَقَالُوا۟ يَٰصَٰلِحُ ٱئْتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ
مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٧٧﴾ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ
جَٰثِمِينَ ﴿٧٨﴾ فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ
رِسَالَةَ رَبِّى وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُحِبُّونَ ٱلنَّٰصِحِينَ ﴿٧٩﴾
وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم
بِهَا مِنْ أَحَدٍ مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ
شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِ ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ مُّسْرِفُونَ ﴿٨١﴾

74 ÏÍ , l 8 j l ú'th"ñ8hí ón'j l "Attho" x b8 l ", .l j l í , húj x"tx "oc0x" , í l x 8 "j l t"z, l btx"j l "Ãj "¡ tx "l .hbtl í ó y'l ú" , ".ó 8 8h"z h8h"fl, l "th'j ó r8, .h-8hú"¡ "htí hú?h8hú" , "x brl .ó x ,"j l z, m "j l "oh-bl 8'j l .8, ó x"h"Ãj "z x 8" , "z l 8 ó .l úí ón'l ú"th"úí-í 8 l j , tó hj "¡ "l t"8 l í oh?x."Ïú .8, ¡ l ú"z hthí ó x l ú'th "tthú, 8h "¡ ".htthú'í h h "l ú'th "u x ú.hv h . ÏÍ , l 8 j l ú"th "bl új ó ó x úl "j l "Attho"z h8h"fl, l tl " l hú"ñ8hj l í ó j x "¡ "hbhúj x úl ú"th"í x 88, z-í ó y ú"l ú"th".ó 8 8h,"j l rhúj x"th"áií 8 l j , tó hj "l ú Attho"¡ "tx "hí .x "j l "j l x b l j ó úí ón.

75 Sx "tó j l 8 l "¡ "rl rl "h88x ñhú.l "j l " , "z, l btx j ól 8x ú"h"tx "í 8 l ¡ l ú.l "fl, l "í x ú ó l 8 h bhú"j mbó tl :""¿dhbl ú", .l j l "í x ú"í l 8 l ?h"fl, l "dhtó"l , ú'u l ú hrl 8x"j l "Attho? ."Sx "í 8 ¡ l ú.l "x z8ú ó j x "8 l z x újó ó 8 x ú:""Ïú 8 hu l ú.l "í 8 l u x "l ú'l t u l ú hrl "í x ú"l t"fl, l "dhtó"oh" ó x"l ú; ó hj x,"tx h¿8u hu x "¡ "úx " x u l .l u x "h"mt,"¡ "hí ., hu x l ñú" , "tl ¡ ".

76 Sx " x b l 8 ó x "j l " , "z, l btx"j ól 8x ú:"Ñ x-.8x "úx"í 8 l u x "l ú'tx"fl, l ", .l j l "ohú"í 8 l ó j x, úx'í 8 l 8 l u x "l ú'l ttx'úó' l ñ, ó 8 l u x " , "tl ¡ ".

77 I ú.x úí l " hí 8¿í h8x ú'th'í hu l tth'fl, l " l 'tl ohbdh"z 8x ó d ó ó j x"j hv h8"j l h¿húj x"í x ú" h88x-ñhúí ón"th"x 8 l ú'j l "Attho,"¡ "j ól 8x ú"b, 8ti új x l :"Ïó" dhtó, ".8 l úx "l t"í h .ó ñx"j x tx 8x x"í x ú"l t fl, l "úx "oh "hu l úh?hj x," ó 8 htu l ú.l "l 8 l "j l tx "u l ú hrl 8x "j l "Attho".

78 I t"í h .ó ñx"fl, l "z l j ó hú"tl " x b8 l ; ó úx:", ú".l-88 l u x .x"; ó x tl ú.x"tx " hí , j ó y"¡ "hu húl í ó l 8x ú'l ú , "ox ñh8 l "í h ó j x "j l "b8, í l ," áú"fl, l "úú ñ, úx'j l "l ttx "l í h z h8h"j l "th"j l .8, í í ó y ú.

79 dhtó" l "hz h8 y"j l " , "z, l btx"j l z, m "j l "z l 8 j l 8'th"l z l 8 hú?h"l ú" , "8 l z, l .h"¡ "tl "j ó x:""Ïó" z, l btx"u ó x,"tl "ol .8 hú u ó ó j x"l t"u l ú hrl "fl, l "Attho"u l "x 8 j l úy"í x u , úó h8 tl "¡ "tl "ol "hí x ú l rhj x,"htl ú.i új x tx "¡ "hj ; ó 8 ó mú j x tl , z l 8 x", .l j l " x ú", ú"z, l btx"fl, l "úx"hu h"h"tx "í x ú l rl 8 x " áií l 8 x "fl, l " l "l ¸ n l 8?hú"z x 8'ñ, ó h8 x "ohí ón"l t"bó ú"¡ htl rh8tx "j l t'u ht".

80 Ï 8 l í , l 8 j h'h"Sx."í , húj x"j ó x'h" , "z, l btx,"8 l z 8 x bhúj x" , "í x új , í .h:""¿Ïu l . l ú'l .l "hí .x"hbx u áú hbtl "¡ "j l .l -.hbtl "ox u b8 l "í x ú"ox u b8 l "Ïó ", úh"z 8 i í .ó h"fl, l "ohú"áú; l ú.hj x"¡ "fl, l "úhj ó l "hú.l "fl, l ", .l j l "oh'í x u l .ó y x Ïó".

81 "Ïú 8 hu l ú.l ," , .l j l " l "hí l 8 hú'h"tx "ox u b8 l "z h8h" h.ó rhí l 8" , "j l l x "l ú't, ñh8'j l "h"th "u , rl 8 l ,"fl, l "h¸ l-8x ú'í 8 l hj h "z h8h"l ttx."Ñ" ón, l ú'l ú'l .l "hí .x"úó8h?yú,'úó'.8hj ó ó y ú,'úó úh., 8htl ?h"áú úh.h."dx ú".8hú ñ8 l x 8 l "j l "tx "tó j u ól "j l "Attho,"j l ; ó új x l "j l "th"u x j l 8 hí ó y ú"o, u húh"¡ "hz h8 i új x l "j l "tx"fl, l "j ó .h"th"u l ú.l " húh"¡ "th"úh., 8htl ?h úx btl ".

- **Enseñanzas:**
- Sh"h88x ñhúí ón" , l tl " , 8ñ8'j l "th"hb, új húí ón"j l "8ó l, l ?h"¡ "l .h., ,"u ó ú.8h "fl, l "th"l í h l ?"j l "l .x " , l tl "ttl ; h8'h th"h , "th"h¿8u hí ó y ú"¡ "th" , u ó ó y ú.
- I "z l 8u ó ó j h"th"í x ú .8, í í ó y ú"¡ "l j ó¿í ó x "ht.x "í x u x "z h thí ó x "¡ " ó u ó h8 ,"z, l "l ú.8 l "tx "l rl í .x "j l "th"ñ8hí ón"j ó-; ó úh"l .i "th"b, l úh"í x ú .8, í í ó y ú"hí x u z h v hj h"j l t"h ñ8hj l í ó u ó ú.x"h"Attho.
- I ú"ñl úl 8ht,"l ú"th"ó ú; ó hí ó y ú"j l "tx "z 8x rl .h ,"tx "j mbó tl "¡ "z x b8 l " l "hz 8 l , 8hú"h"l í , í oh8'th"z h thb8h"j l "; l 8 j hj fl, l ".8hl ú,"u ó ú.8h "fl, l "tx "tó j l 8 l "¡ "rl rl " l '8 l bl thú"¡ " l 'u , l .8hú'h88x ñhú.l "hú.l 'l tth.
- I t"í h .ó ñx"j l "Attho"z, l j l "hbh8'h8'h".xj h"th" xí ó j hj "í , húj x"th"í x 88, zí ó y ú" l "ñl úl 8ht ó?h"¡ "j l hz h8 l í l "th"8 l z 8x-bhí ó y ú"j l t"u ht.

وَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَخْرِجُوهُم مِّن
قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٨٢﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ
وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٨٣﴾ وَأَمْطَرْنَا
عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٨٤﴾
وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا ۗ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ قَدْ جَآءَتْكُم بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ ۖ
فَأَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ وَٱلْمِيزَانَ وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ
أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ بَعْدَ إِصْلَٰحِهَا ۚ
ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨٥﴾ وَلَا
تَقْعُدُوا۟ بِكُلِّ صِرَٰطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن
سَبِيلِ ٱللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِهِۦ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَٱذْكُرُوٓا۟
إِذْ كُنتُمْ قَلِيلًا فَكَثَّرَكُمْ ۖ وَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ
عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٨٦﴾ وَإِن كَانَ طَآئِفَةٌ مِّنكُمْ
ءَامَنُوا۟ بِٱلَّذِىٓ أُرْسِلْتُ بِهِۦ وَطَآئِفَةٌ لَّمْ يُؤْمِنُوا۟ فَٱصْبِرُوا۟
حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ بَيْنَنَا ۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿٨٧﴾

82 Sh"8l z, l .h"j l" , "z, l btx,"fl, l "í x u l .dh l .h"x b í l úó, hj ,"h"tx "fl, l "tl "8l z8x í oy"úx"ñ, l x.8h"fl, l "j l í ó8"hz h8 i új x l "j l "th"; l 8, hj :"l" x - z, t l ú"h"Sx."¡ "h" , "rhu ódh"j l " , "í ó, j hj xú z l 8 x úh "fl, l " l "hz h8 hú"j l "ú, l .8h "z8 l í .ó í h ,"z x 8'tx'fl, l 'úx'l 'hz 8x z dhj x'fl, l 'z l 8u húl ?- í hú'l ú.8l 'úx x.8x ".

83 A d'fl, l "tx" ht; hu x "r, ú.x"í x ú" , "rhu ódh, x 8, l úi új x tl " ht8'j l "úx í ol "j l "th"í ó, j hj " x- b8l "th"fl, l "í hl 8dh"l t"í h .ñx,"l x í l z.x"h" , "l - z x h,"fl, l " l "fl, l j y"í x ú"tx "fl, l "z l 8u húl í ó d- 8x ú"j l " , "z, l btx;"¡ " , rñóy'l t'u ó u x"í h .ñx"fl, l l ttx .

84 l "oó ú x "ttx; l 8' x b8l 'l ttx ", úh"tt, ; dh".l 8ó btl ,"h88x rí új x tl "z dj 8h "j l "bh88x"í x í ó x,"¡ ; x t.l hu x "th"í ó, j hj ,"z x úó új x "tx"j l "h88bh hbhx."Ob l 8; h,'xo,'Mú hrl 8x,'í , i t'h, l 't"¿úht j l "tx "í húhtth "j l t"z, l btx"j l "Sx.."d, "j l .óúx ,h l 'th'j l .8, í í ó ú'¡ 'th'j l ñ8hí dh'l .l 8úh.

85 Y l ú; dhu x "h"th".8ób, "j l "hj ó i ú"h" , "ol 8- u húx"do, Ddo,"fl, d ú'tl "j ó x:""6" z, l btx"u ox, hj x 8l ú" x tx'h"Attho."N" .d úl ú'x.8h"j l ó, hj "fl, l u l 8l .?í h"hj x 8hí ó ú"u i "fl, l "Ét."St "oh"ttl ñhj x , úh"z 8, l bh"í th8h"j l " , "dl vx 8'¡ ", úh"l ; ó l úí dh u húó, l .h"j l "th"; l 8hí ó hj "j l "tx"fl, l "tl "ol .8hj x."Éú" h"th"ñl ú.l "tx"fl, l "tl "í x 8l z x új l , í x u z tl .húj x"th"u l j ó h"; l t"z l x."N" j l n8h, - j l ú"h"th"ñl ú.l "u l úx z 8l í dhú j x" , "u l 8l hú- í dh ,"j l htl ú.húj x" , "í x u z 8h"x"l úñhv húj x"h , "j , l vx ."N" í x 88x u z hú"th".d 88h"í x ú"óúí 8l - j , tó hj "¡ "j l x b l j d úí dh"j l z, m"j l "fl, l "oh ó x".8hú nx 8u hj h"í x ú"l t"l ú; ox;"j l "tx "z 8x rl .h hú.l 8ó x 8l ."I .x"l "u l rx 8'¡ "u i "b l úl ¿í ó x x z h8h", .l j l " ó' x ú"í 8l ¡ l ú.l ,"z, l "ú, z tó h"hbhúj x úh8'tx "z l í hj x "z x 8'x b l j d úí dh"h"th"z 8x od oó ú'j l "Attho"¡ hí l 8l h8 l 'h'Ét'í , u z tó új x'tx'fl, l 'oh'x 8, l úhj x".

86 N' l " d ú.l ú'l ú'í hj h"í hu óúx"hu l úh?húj x"h"fl, d úl "tx".8hú óhú'z h8h"8x bh8tl " , "bó úl "¡ "hz h8 h8'j l t"í h- u óúx"j l "Attho"h"fl, d ú'b, í h" l 8'ñ, dhj x,"j l l hújx"fl, l "l t"í hu óúx"j l "Attho" l h".x 8, x x"z h8h"fl, l "th"ñl ú.l "úx"tx ñh."Ê í , l 8, l ú'th"ñ8hí dh'j l "Attho" x b8l ", .l j l "¡ "hñ8hj m?í húth:'l 8hú'z x í x "¡ 'Ét'tx "u , t.ó tó y."D l 8; l ú'í , i t'h, l l t"¿úht'j l "tx "fl, l " l u b8h8x ú'í x 88, z í ó y ú,'z, l " , "j l .óúx'h, l 'th'j l .8, í í ó y ú'¡ 'th'8, óúh".

87 ëó , ú'ñ8, z x'j l ", .l j l 'oh'í 8l gj x'l ú'l t'u l ú hrl 'fl, l "tl "ol ".8hj x'j l "u ódl vx 8'¡ "x.8x'ñ8, z x'úx"oh'í 8l gj x,"l ú.x ú- í l "l z l 8l ú,"x o,"j l u l ú.ó x 8l ,"l t'r, ó ó x"í x ú'l t"fl, l "Attho"j l í ó ó8l "l ú.8l ", .l j l .'Ét'l "l t'u l rx 8'l ú'r, ?ñh8'¡ "l t'u i r, .x"l ú'j ó .hu óúh8".

Enseñanzas:

- Sh"z 8l í .ó h"ox u x l x, ht"l ", úh"x b í l ú ó, hj "fl, l "óúj ó h", úh"z l 8; l 8 ó y ú"j l "th"úh., 8ht l ?h"óúúh.h,"¡ "ñ, l "hz 8x z dhj x fl, l " , "í h .ñx"ñ, l 8h"hí x 8, l "h" , "hí .x,"z x 8'tx"fl, l "Attho"; x t.l y" , "í ó, j hj l .
- Sh"úú; ó hí ó y ú'j l "tx "z 8x rl .h ,"úúí t, ó x"do, Ddo," l "bh h"l ú'j x "z 8úúí ó ó x :"th"u hñú ó, í hí ó y ú'j l t'u húj h.x'j l "Attho, fl, l "úúí t, ¡ l "th"h¿8u hí ó y ú"j l "th", úó ó, hj "j ó ó úh"¡ "th"í 8l l úí dh"l ú"th"z 8x rl í dh¡ "th"í x u z h ó y ú"z x 8'th"í 8l hí ó y ú"j l Attho,"fl, l "úúí t, ¡ l 'l ; ó h8'l t'r8h, j l ,'th'í x 88, z í ó y ú'¡ ".xj x".ó x'j l "z l 8r, ó ó x.
- Sh"í x 88, z í ó y ú'l ú'th".d 88h"j l z, m"j l " , "8l nx 8u h'l ", ú'í 8ó u l ú" x í dnt'í x ú.8h'th"o, u húó, hj ,"z, l 'th'8l í .ó, j "j l "th .d 88h"l ú"í , hú.x"h"í 8l l úí dh "¡ "u x 8ht"bl úl ¿í dh"h".xj x ,"u d ú.8h "fl, l " , "í x 88, z í ó y ú"l ", úh"ñ8l ó y ú"í x ú.8h"th ñl ú.l .
- l ú.8l "tx "z l í hj x "u i "ñ8h; l ,"ñ8húj l "¡ "h.8x í l "l .i ".x u h8'óúr, .hu l ú.l "tx"fl, l "úx"í x 8l z x új l "tl ñhtu l ú.l u l j dhú.l "th"í x l 8l ó y ú"¡ "th"ŋ l 8?h,"z, l "l ", , &hí ó y ú,"x z 8l ó y ú"¡ ".d 8hú dh"í x ú.8h"th"ñl ú.l ,"hj l u i "j l "j dh, új d8, z 8hí .ó h8;'z l 8z l .,h8;'hz 8x bh8'tx'8l z 8x bh bt l .

٨٨ Los líderes y jefes arrogantes del pueblo de Shuʿaib le dijeron: "Te expulsaremos de nuestra ciudad, oh, Shuʿaib, a ti y a quienes han creído contigo, a menos que vuelvan a nuestra religión". Shuʿaib les respondió, negando y asombrándose: "¿Acaso volveríamos a su religión, aunque la detestemos, conociendo su falsedad?

٨٩ Habríamos inventado una mentira contra Allah si volviéramos a sus creencias después de que Él nos ha salvado de ellas. No nos corresponde ni es correcto que volvamos a su religión falsa, a menos que Allah, nuestro Señor, lo quiera, pues todos estamos sujetos a Su voluntad. Nuestro Señor abarca todo con Su conocimiento, nada se Le escapa. Solo en Allah confiamos para que nos mantenga en el camino recto y nos proteja de los caminos de la perdición. ¡Oh, Señor nuestro! Juzga entre nosotros y nuestro pueblo incrédulo con la verdad, apoyando al oprimido que tiene la razón contra el opresor obstinado, pues Tú eres el mejor de los jueces".

٩٠ Los líderes y jefes incrédulos de su pueblo, que rechazaban el llamado al monoteísmo, advirtieron contra Shuʿaib y su religión diciendo: "Si siguen la religión de Shuʿaib y abandonan la de sus padres, ciertamente estarán perdidos".

٩١ Entonces, un violento terremoto los sacudió y amanecieron muertos en sus hogares, caídos de bruces.

٩٢ Aquellos que desmintieron a Shuʿaib perecieron todos, como si nunca hubieran habitado ni disfrutado en sus moradas. Los que lo desmintieron fueron los verdaderos perdedores, pues perdieron sus almas y sus posesiones. No fueron los creyentes los perdedores como estos incrédulos desmentidores afirmaban.

٩٣ Shuʿaib se apartó de ellos cuando fueron destruidos y dijo, dirigiéndose a ellos: "¡Oh, pueblo mío, les he transmitido lo que mi Señor me ordenó comunicarles y les he aconsejado, pero ustedes no aceptaron mi consejo ni siguieron mi guía. ¿Cómo podría entonces lamentarme por un pueblo que persiste en su incredulidad en Allah? .

٩٤ No hemos enviado a ningún profeta a una ciudad cuyos habitantes lo desmintieran y no creyeran, sin que los afligiéramos con adversidad, pobreza y enfermedades, con la esperanza de que se sometieran ante Allah y abandonaran su incredulidad y arrogancia. Esto es una advertencia para Quraish y para todo aquel que no crea y desmienta, al mencionar la costumbre de Allah con las naciones que desmintieron.

٩٥ Luego, tras haberlos afligido con adversidad y enfermedad, cambiamos su situación por una de bienestar, abundancia y seguridad hasta que se multiplicaron y crecieron sus riquezas. Dijeron: "Lo bueno y lo malo que nos ha ocurrido es solo un ciclo natural que también afectó a nuestros antepasados". No comprendieron que las desgracias tenían como propósito que reflexionaran, y que las bendiciones eran una forma gradual de llevarlos a la perdición. Entonces los sorprendimos con el castigo cuando menos lo esperaban y no lo presentían.

Enseñanzas:

- Entre las manifestaciones del honor que Allah concede a Sus siervos rectos está que les abre las puertas del conocimiento, distinguiendo la verdad de la falsedad, salvando a los creyentes y castigando a los incrédulos.
- Es parte de la costumbre de Allah dar a Sus siervos un plazo para que reflexionen sobre los acontecimientos y abandonen los pecados y las malas acciones en las que están inmersos.
- Muchos pueden soportar la adversidad y sus dificultades, pero pocos son los que pueden mantener la rectitud ante la prosperidad.

وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ ٱلْقُرَىٰٓ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّقَوْا۟ لَفَتَحْنَا عَلَيْهِم بَرَكَٰتٍ
مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا۟ فَأَخَذْنَٰهُم بِمَا كَانُوا۟
يَكْسِبُونَ ﴿٩٦﴾ أَفَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم بَأْسُنَا
بَيَٰتًا وَهُمْ نَآئِمُونَ ﴿٩٧﴾ أَوَأَمِنَ أَهْلُ ٱلْقُرَىٰٓ أَن يَأْتِيَهُم
بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ ﴿٩٨﴾ أَفَأَمِنُوا۟ مَكْرَ ٱللَّهِ
فَلَا يَأْمَنُ مَكْرَ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٩٩﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ
لِلَّذِينَ يَرِثُونَ ٱلْأَرْضَ مِنۢ بَعْدِ أَهْلِهَآ أَن لَّوْ نَشَآءُ
أَصَٰبْنَٰهُم بِذُنُوبِهِمْ ۚ وَنَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿١٠٠﴾
تِلْكَ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآئِهَا ۚ وَلَقَدْ جَآءَتْهُمْ
رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ بِمَا كَذَّبُوا۟ مِن
قَبْلُ ۚ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٠١﴾ وَمَا وَجَدْنَا
لِأَكْثَرِهِم مِّنْ عَهْدٍ ۖ وَإِن وَجَدْنَآ أَكْثَرَهُمْ لَفَٰسِقِينَ ﴿١٠٢﴾
ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِۦ
فَظَلَمُوا۟ بِهَا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٠٣﴾
وَقَالَ مُوسَىٰ يَٰفِرْعَوْنُ إِنِّى رَسُولٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٤﴾

96 Si los habitantes de estas ciudades a las que enviamos Nuestros mensajeros hubieran creído en el mensaje que les trajeron y hubieran temido a su Señor abandonando la incredulidad y los pecados, y obedeciendo Sus mandatos, les habríamos abierto las puertas de toda clase de bendiciones. Pero no creyeron ni fueron piadosos; por el contrario, desmintieron lo que les trajeron sus mensajeros. Así que los sorprendimos con el castigo por los pecados y faltas que solían cometer.

97 ¿Acaso los habitantes de estas ciudades que desmintieron se sienten a salvo de que Nuestro castigo les llegue por la noche mientras duermen, sumidos en su descanso y tranquilidad?

98 ¿O se sienten seguros de que Nuestro castigo les llegue a primera hora del día, mientras están distraídos ocupados en sus asuntos mundanos?

99 ¿No serven cómo Allah les concedió un plazo y les otorgó fuerza y abundancia en la provisión para llevarlos gradualmente a la perdición. ¿Acaso estos desmentidores de aquellas ciudades se sienten a salvo del plan oculto de Allah? Solo la gente perdida se siente segura del plan de Allah. En cuanto a los bien guiados, temen Su plan y no se engañan con las bendiciones que les ha concedido, sino que reconocen Su favor sobre ellos y Le agradecen.

100 ¿Acaso no se ha hecho evidente para quienes heredan la tierra después de la destrucción de sus predecesores por sus pecados, y luego no aprenden la lección, sino que actúan como ellos, que si Allah quisiera castigarlos por sus pecados lo haría, como es Su costumbre? Él sella sus corazones, de modo que no se benefician de ninguna exhortación ni les sirve ningún recordatorio.

101 Estas ciudades mencionadas -las de los pueblos de Noé, Hud, Salih, Lot y Shuaib- te narramos, oh, Mensajero, algunas de sus historias, cómo desmintieron y se obstinaron, y el castigo que les sobrevino, para que sirva de lección a quien reflexione y de advertencia a quien preste atención. Sus mensajeros les trajeron pruebas claras de su veracidad, pero no iban a creer en lo que ya habían decidido desmentir según el conocimiento previo de Allah. Así como Allah selló los corazones de los habitantes de estas ciudades que desmintieron a sus mensajeros, sella los corazones de los incrédulos en Muhámmad ﷺ de modo que no se guían hacia la fe.

102 No encontramos en la mayoría de estos pueblos a los que se enviaron mensajeros ningún cumplimiento ni compromiso con lo que Allah les encomendó, ni los encontramos obedientes a Sus órdenes. Por el contrario, encontramos que la mayoría se habían apartado de la obediencia a Allah.

103 Luego, después de aquellos mensajeros, enviamos a Moisés a Faraón y sus nobles con Nuestros signos y pruebas claras que demostraban su veracidad. Pero negaron esos signos y no creyeron en ellos. Observa, oh, Mensajero, cuál fue el final de Faraón y su gente: Allah los destruyó ahogándolos y los siguió la maldición en esta vida y en la otra. 104 Moisés, cuando Allah lo envió a Faraón y se presentó ante él, dijo: "Oh Faraón, ciertamente soy un mensajero del Creador, Dueño y Administrador de todas las criaturas".

Enseñanzas:

- La fe y las buenas obras son causa de la abundancia de bendiciones y gracias del cielo y la tierra sobre la comunidad. • Existe una estrecha relación entre la abundancia en la provisión y la piedad. Si Allah concede bendiciones a los incrédulos, es una forma gradual de llevarlos a la perdición. • El siervo no debe sentirse seguro del castigo repentino de Allah, que puede llegar en cualquier momento, de día o de noche. • El Corán narra las historias de los pueblos anteriores para fortalecer a los creyentes y advertir a los incrédulos.

حَقِيقٌ عَلَىٰٓ أَن لَّآ أَقُولَ عَلَى ٱللَّهِ إِلَّا ٱلْحَقَّ ۚ قَدْ جِئْتُكُم بِبَيِّنَةٍ
مِّن رَّبِّكُمْ فَأَرْسِلْ مَعِىَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٠٥﴾ قَالَ إِن كُنتَ
جِئْتَ بِـَٔايَةٍ فَأْتِ بِهَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٠٦﴾ فَأَلْقَىٰ
عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿١٠٧﴾ وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ
لِلنَّٰظِرِينَ ﴿١٠٨﴾ قَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ
عَلِيمٌ ﴿١٠٩﴾ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُمْ ۖ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿١١٠﴾
قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَأَرْسِلْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ﴿١١١﴾ يَأْتُوكَ
بِكُلِّ سَٰحِرٍ عَلِيمٍ ﴿١١٢﴾ وَجَآءَ ٱلسَّحَرَةُ فِرْعَوْنَ قَالُوٓا۟ إِنَّ
لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿١١٣﴾ قَالَ نَعَمْ وَإِنَّكُمْ
لَمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿١١٤﴾ قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلْقِىَ وَإِمَّآ أَن
نَّكُونَ نَحْنُ ٱلْمُلْقِينَ ﴿١١٥﴾ قَالَ أَلْقُوا۟ ۖ فَلَمَّآ أَلْقَوْا۟ سَحَرُوٓا۟
أَعْيُنَ ٱلنَّاسِ وَٱسْتَرْهَبُوهُمْ وَجَآءُو بِسِحْرٍ عَظِيمٍ ﴿١١٦﴾
وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَإِذَا هِىَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿١١٧﴾
فَوَقَعَ ٱلْحَقُّ وَبَطَلَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١١٨﴾ فَغُلِبُوا۟
هُنَالِكَ وَٱنقَلَبُوا۟ صَٰغِرِينَ ﴿١١٩﴾ وَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ﴿١٢٠﴾

105 Moisés dijo: "Como mensajero Suyo, es apropiado que solo diga la verdad sobre Allah. He venido a ustedes con una prueba clara de mi Señor, así que libera conmigo a los hijos de Israel de la opresión y esclavitud en la que se encuentran".

106 Faraón le respondió: "Si has traído un signo como afirmas, muéstralo si eres de los veraces".

107 Entonces Moisés arrojó su bastón, que se convirtió en una gran serpiente visible para todos los presentes.

108 Luego sacó su mano de su túnica, cerca del pecho o de debajo de la axila, y salió blanca y resplandeciente, sin enfermedad alguna, brillando intensamente ante los espectadores.

109 Los nobles y líderes, al ver cómo el bastón de Moisés se convertía en serpiente y su mano se volvía blanca sin enfermedad, dijeron: "Este no es más que un hábil hechicero".

110 "Su intención es expulsarlos de esta tierra, Egipto". Entonces Faraón les pidió consejo: "¿Qué me sugieren?".

111 Le respondieron: "Entretanto el asunto de Moisés y su hermano Aarón, y envía emisarios a las ciudades de Egipto para reunir a los hechiceros".

112 "Estos emisarios te traerán a todo hechicero hábil y experto en su arte".

113 Faraón envió a quienes reunieran a los hechiceros. Cuando estos llegaron, preguntaron: "¿Tendremos una recompensa si vencemos a Moisés con nuestra magia?".

114 Faraón respondió: "Sí, tendrán una recompensa y un premio, y ciertamente estarán entre mis allegados con altos cargos".

115 Los hechiceros, confiados en su victoria, dijeron con arrogancia: "Oh Moisés, elige si quieres lanzar primero o si empezamos nosotros".

116 Moisés respondió, confiado en la victoria que su Señor le concedería: "Arrojen ustedes sus cuerdas y bastones". Cuando lo hicieron, hechizaron los ojos de la gente desviando su percepción, los aterrorizaron y presentaron una magia poderosa ante los espectadores.

117 Allah reveló a Su profeta Moisés: "Arroja tu bastón". Lo hizo, y el bastón se convirtió en una serpiente que devoró las cuerdas y bastones que usaban para distorsionar la realidad.

118 Así se manifestó la verdad, se evidenció la veracidad del mensaje de Moisés y se demostró la falsedad de lo que los hechiceros habían hecho.

119 Fueron derrotados y vencidos. Moisés triunfó sobre ellos en esa escena, y regresaron humillados y sometidos.

120 Cuando los hechiceros presenciaron el gran poder de Allah y vieron los signos claros, no hicieron más que caer postrados ante Él.

Enseñanzas:

- La sabiduría y misericordia de Allah se manifiestan al hacer que el milagro de cada profeta fuera comprensible para su pueblo, a veces relacionado con aquello en lo que sobresalían.
- Faraón era un siervo humillado y despreciable; de lo contrario, no habría necesitado recurrir a los hechiceros para enfrentar a Moisés.
- La debilidad de los hechiceros, a pesar de su conexión con los demonios, se evidencia en su petición de recompensa y posición ante Faraón.

قَالُوٓاْ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٢١﴾ رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿١٢٢﴾ قَالَ
فِرْعَوْنُ ءَامَنتُم بِهِۦ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَمَكْرٌ
مَّكَرْتُمُوهُ فِى ٱلْمَدِينَةِ لِتُخْرِجُوا۟ مِنْهَآ أَهْلَهَا ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿١٢٣﴾
لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ ثُمَّ لَأُصَلِّبَنَّكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿١٢٤﴾ قَالُوٓا۟ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿١٢٥﴾ وَمَا تَنقِمُ مِنَّآ
إِلَّآ أَنْ ءَامَنَّا بِـَٔايَٰتِ رَبِّنَا لَمَّا جَآءَتْنَا ۚ رَبَّنَآ أَفْرِغْ عَلَيْنَا صَبْرًا
وَتَوَفَّنَا مُسْلِمِينَ ﴿١٢٦﴾ وَقَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِ فِرْعَوْنَ أَتَذَرُ مُوسَىٰ
وَقَوْمَهُۥ لِيُفْسِدُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَيَذَرَكَ وَءَالِهَتَكَ ۚ قَالَ سَنُقَتِّلُ
أَبْنَآءَهُمْ وَنَسْتَحْىِۦ نِسَآءَهُمْ وَإِنَّا فَوْقَهُمْ قَٰهِرُونَ ﴿١٢٧﴾
قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱسْتَعِينُوا۟ بِٱللَّهِ وَٱصْبِرُوٓا۟ ۖ إِنَّ ٱلْأَرْضَ
لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۖ وَٱلْعَٰقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿١٢٨﴾
قَالُوٓا۟ أُوذِينَا مِن قَبْلِ أَن تَأْتِيَنَا وَمِنۢ بَعْدِ مَا جِئْتَنَا ۚ قَالَ
عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يُهْلِكَ عَدُوَّكُمْ وَيَسْتَخْلِفَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ
فَيَنظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٢٩﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ
بِٱلسِّنِينَ وَنَقْصٍ مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣٠﴾

١٢١ Puz mehmmheyuz i réeyus: "Dyeer uz es eqáet uyi e fiui é cé hyeéhnús,

١٢٢ eqáet uy i e Qunzí z : Aéyús, v9ez Hqez eq smu x9e r eyehe zey éi uyéi u, su céz z9v9ezféz i eni éi ez".

١٢٣ I éyéús cez i nú, ér esé?f si uquz fiyéz z9 hus. eyznús: "¿L és hyeoi u es Qunzí z ésfiez i e x9e : u cez i reyé veyr nzu? Dreyfiér esfie, ezfié je z9: é : z9 hus¿yr éhnús i e qu x9e Qunzí z mé fiyéoi u ez 9s eslét u x9e més fiyér éi u véyé e, - v9cyéy é cé l esfie i e cé hn9i éi . Tyusfiu zégyf s x9í hézfin u cez zugye. esi yf : x9í fiuyr esfiu cez é- nnyf .

١٢٤ Duyfiéyí i e héi é 9su i e 9zfiei ez 9sé r ésu : 9s vme uv9ezfiuz, : c9el u quz hy9hnz, héyí é fiui uz es fiyushuz i e véq eyé hur u ezhéyr nesfiu : véyé éfieyyuyn?éy é x9nesez quz . eés".

١٢٥ Puz mehmmheyuz yezvusi neyus: "Dreyfiér esfie, zuqu é s9ezfiyu áet uy yefiuyséyer uz, ézo x9e su suz vyeuh9vé fD ér esé?é.

١٢٦ Ru suz yevyuhméz znsu vuy mégey hyeoi u es quz znl suz i e s9ezfiyu áet uy h9ési u suz cepl éyus é fiyé. í z i e Qunzí z. ánezfiu ez 9s vehéi u, esfiushez ez s9ezfiyu". P9el u z9v cehéyus é Aqpém "?áet uy s9ezfiyu? E eyyér é zugye suzufiyuz véhreshné véyé r ésfieseysuz ¿yr ez es cé . eyi éi , : mé?suz r uyry zur efiri uz é bn ugei nesfiez é b9 r ési éfiu : zel 9ni uyez i e b9 r eszéóeyu".

١٢٧ Puz sugcez i eqv9egqu i e I éyéús ce i réeyus, nshrffi si uqu: "¿E eéyf z x9e Qunzí z : z9 l esfie znr gyes cé huyy9v hnús es cé fireyyé, : x9e fie égési uses é fin: é fD z i nuzez, cepr ési u é cé éi uyéhnús i e 9s zuqu i nuz?". I éyéús yezvusi nú: "Qéfiéyer uz é quz mnúz . éyusez i e quz L núz i e Nyéeq: i eéóeyer uz . n éz é z9z r 9éeyez véyé eqzey. nhnu, : hreyfiér esfie fieser uz vui eyzugye eqquz".

١٢٨ Qunzí z éhuszeóú é z9 v9egqu: "S mv9egqu r ou, g9zx9es é: 9i é zuqu es Aqpém v éyé éqeéy eqr éq: éfiyéey eqgnes, : zeés véhresfiez ésfie ezfié vy9egé. Pé fireyyé veyfiesehe é Aqpém, su é I éyéús sné séi ne r f z. Aqpém cé méhe hnyh9céy esfiye cé l esfie zel s á9 . ucesfiéi , veyu eqgé9es ¿séqez véyé quz hye: esfiez x9e ugei ehes á9z úyi esez : e. nfiés á9z vyumgnhnusez, é9sx9e z9jyés vy9egéz : fiyng9céhnusez".

١٢٩ Éqv9egqu i e Qunzí z ce i nú: "L er uz zni u é- nni uz vuy I éyéús hus cé r éfiés?é i e s9ezfiyuz mnúz : cé vyezey. é- hnús i e s9ezfiyéz r 9éeyez ésfiez : i ezv9í z i e fD qpl éi é". Qunzí z yezvusi nú: "Y 9n?f z z9 áet uy i ezfiy9: é é z9 eser ni u : quz ezfiégce?hé es cé fireyyé i ezv9í z i e eqquz, véyé . eyhúr u éhfi és, znhus I yéfirfDi u nsl yéfirfDi ".

١٣٠ Dreyfiér esfie hézfin I ér uz é cé l esfie i e I éyéús hus zex9eé : ezhéze?, : quz vyugér uz hus cé i nzr ns9hnús i e jy9- fiuz : huzehméz, ezveyési u x9e ye- e, nuséyés : ze i reyés h9esfié i e x9e eyé 9s hézfin u vuyz9 nshyei 9ni éi , : ézoze éyyev nsfireyés ésfie Aqpém.

Enseñanzas:

- Pé éhfirfDi i e quz mehmmheyuz : z9 i ehcéyéhnús i e je hus . éqesfieé : jyés x9e?é i er 9ezfiyé x9e h9ési u eqzey m9- r ésu ze i ezvuéé i e z9z i ezeuz : ze zur efie é cé yé?ús : éqv veszér nesfiu huyyehfiu, ze évyez9yé é égyé?éy cé je éq r ésnjezfiéyze céz e. ni eshnéz.
- Puz hye: esfiez es Aqpém: es eqE eé i eqC9nhnu zus quz r f z i ehni ni uz, . éqresfiez : véhresfiez es firer vuz i e hyrznz.
- Puz gese¿hréynuz i eqv ui eyn shrfiés éql ugeysésfie hus fiyé cé l esfie i e je véyé r ésfieseyz9z nsfieyezez.
- Pé uvyeznús : cé huyy9v hnús zus hé9zéz i e cé yefiieshnús i e cep. néz : eqé9r esfiu i e vyehnuz.

فَإِذَا جَآءَتْهُمُ ٱلْحَسَنَةُ قَالُوا۟ لَنَا هَٰذِهِۦ ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ
يَطَّيَّرُوا۟ بِمُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓ ۗ أَلَآ إِنَّمَا طَٰٓئِرُهُمْ عِندَ ٱللَّهِ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣١﴾ وَقَالُوا۟ مَهْمَا تَأْتِنَا بِهِۦ
مِنْ ءَايَةٍ لِّتَسْحَرَنَا بِهَا فَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾ فَأَرْسَلْنَا
عَلَيْهِمُ ٱلطُّوفَانَ وَٱلْجَرَادَ وَٱلْقُمَّلَ وَٱلضَّفَادِعَ وَٱلدَّمَ
ءَايَٰتٍ مُّفَصَّلَٰتٍ فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿١٣٣﴾
وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ ٱلرِّجْزُ قَالُوا۟ يَٰمُوسَى ٱدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا
عَهِدَ عِندَكَ ۖ لَئِن كَشَفْتَ عَنَّا ٱلرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ
وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٣٤﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمُ
ٱلرِّجْزَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ هُم بَٰلِغُوهُ إِذَا هُمْ يَنكُثُونَ ﴿١٣٥﴾ فَٱنتَقَمْنَا
مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ فِى ٱلْيَمِّ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَكَانُوا۟ عَنْهَا
غَٰفِلِينَ ﴿١٣٦﴾ وَأَوْرَثْنَا ٱلْقَوْمَ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ يُسْتَضْعَفُونَ
مَشَٰرِقَ ٱلْأَرْضِ وَمَغَٰرِبَهَا ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا ۖ وَتَمَّتْ كَلِمَتُ
رَبِّكَ ٱلْحُسْنَىٰ عَلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ بِمَا صَبَرُوا۟ ۖ وَدَمَّرْنَا
مَا كَانَ يَصْنَعُ فِرْعَوْنُ وَقَوْمُهُۥ وَمَا كَانُوا۟ يَعْرِشُونَ ﴿١٣٧﴾

١٣١ Cuando la prosperidad y la abundancia de frutos llegaban a la gente de Faraón y los precios bajaban, decían: "Esto es lo que merecemos". Pero si les sobrevenía una calamidad como sequía, escasez o una epidemia, consideraban a Moisés y a los Hijos de Israel como portadores de mala suerte. En realidad, todo lo que les ocurría era por decreto de Allah, y ni ellos ni Moisés tenían control sobre ello, excepto por las súplicas de Moisés contra ellos. Sin embargo, la mayoría no lo entendía y lo atribuía a otras causas.

١٣٢ La gente de Faraón le dijo a Moisés obstinados: "Cualquier señal o prueba que nos traigas, y cualquier argumento que presentes para invalidar nuestras creencias o demostrar la verdad de tu mensaje, no te creeremos".

١٣٣ Entonces enviamos sobre ellos una inundación como castigo, que arruinó sus cultivos y frutos. También enviamos langostas que devoraron sus cosechas, piojos que dañaban los cultivos o afectaban el cabello, ranas que llenaron sus recipientes, estropearon sus alimentos y perturbaron su sueño, y sangre que convirtió el agua de sus pozos y ríos. Enviamos todos estos como signos claros, uno tras otro. Sin embargo, se mantuvieron arrogantes, negándose a creer en Allah y a aceptar lo que Moisés había traído. Eran un pueblo que persistía en el pecado, sin apartarse de la falsedad ni guiarse hacia la verdad.

١٣٤ Cuando les sobrevino el castigo, acudieron a Moisés y le dijeron: "Oh Moisés, invoca a tu Señor por la profecía que te ha concedido y por Su promesa de levantar el castigo si nos arrepentimos. Si lo levantas, creeremos en ti y dejaremos ir a los Hijos de Israel".

١٣٥ Pero cuando levantamos el castigo por un tiempo determinado antes de su destrucción final, rompieron su promesa. Persistieron en su incredulidad y se negaron a liberar a los Hijos de Israel.

١٣٦ Cuando llegó el momento de su destrucción, descargamos Nuestro castigo ahogándolos en el mar, debido a que negaron los signos de Allah y se apartaron de la verdad indiscutible que estos demostraban.

١٣٧ Hicimos heredar a los hijos de Israel, a quienes Faraón y su pueblo habían humillado, las tierras del oriente y del occidente, refiriéndose con esto a la región del Levante. Estas son las tierras que Allah bendijo haciendo que sus cultivos y frutos crecieran en su máximo esplendor. Así se cumplió la hermosa palabra de tu Señor Muhammad, que se menciona en Su libro: ﴿وَنُرِيدُ أَن نَّمُنَّ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ ٱلْوَٰرِثِينَ﴾ "Y quisimos agraciar a los oprimidos en la tierra y hacer de ellos líderes y hacerlos herederos" (Al-Qasas: 5). Así, Allah les otorgó poder en la tierra debido a su paciencia ante el maltrato infligido por Faraón y su pueblo. Y destruimos todo lo que Faraón y los suyos habían construido: sus campos de cultivo, sus viviendas y los palacios que edificaban.

Enseñanzas:

- Todo ocurre por el decreto y la predestinación de Allah, nada escapa a ello.
- Es natural que la gente recurra a Allah en tiempos de adversidad, impulsados por la fe innata.
- El creyente debe reflexionar sobre los signos de Allah y Sus leyes en la creación.
- El poder humano se desvanece ante el poder supremo de Allah. La fe en Él es la fuente de toda fuerza.
- Allah recompensa a Sus siervos creyentes y pacientes estableciéndolos en la tierra después de haber sido oprimidos.

وَجَٰوَزۡنَا بِبَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱلۡبَحۡرَ فَأَتَوۡاْ عَلَىٰ قَوۡمٖ يَعۡكُفُونَ
عَلَىٰٓ أَصۡنَامٖ لَّهُمۡۚ قَالُواْ يَٰمُوسَى ٱجۡعَل لَّنَآ إِلَٰهٗا كَمَا
لَهُمۡ ءَالِهَةٞۚ قَالَ إِنَّكُمۡ قَوۡمٞ تَجۡهَلُونَ ١٣٨ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ مُتَبَّرٞ
مَّا هُمۡ فِيهِ وَبَٰطِلٞ مَّا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ١٣٩ قَالَ أَغَيۡرَ ٱللَّهِ
أَبۡغِيكُمۡ إِلَٰهٗا وَهُوَ فَضَّلَكُمۡ عَلَى ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٤٠ وَإِذۡ أَنجَيۡنَٰكُم
مِّنۡ ءَالِ فِرۡعَوۡنَ يَسُومُونَكُمۡ سُوٓءَ ٱلۡعَذَابِ يُقَتِّلُونَ
أَبۡنَآءَكُمۡ وَيَسۡتَحۡيُونَ نِسَآءَكُمۡۚ وَفِي ذَٰلِكُم بَلَآءٞ
مِّن رَّبِّكُمۡ عَظِيمٞ ١٤١ ۞ وَوَٰعَدۡنَا مُوسَىٰ ثَلَٰثِينَ لَيۡلَةٗ
وَأَتۡمَمۡنَٰهَا بِعَشۡرٖ فَتَمَّ مِيقَٰتُ رَبِّهِۦٓ أَرۡبَعِينَ لَيۡلَةٗۚ وَقَالَ
مُوسَىٰ لِأَخِيهِ هَٰرُونَ ٱخۡلُفۡنِي فِي قَوۡمِي وَأَصۡلِحۡ وَلَا تَتَّبِعۡ
سَبِيلَ ٱلۡمُفۡسِدِينَ ١٤٢ وَلَمَّا جَآءَ مُوسَىٰ لِمِيقَٰتِنَا وَكَلَّمَهُۥ
رَبُّهُۥ قَالَ رَبِّ أَرِنِيٓ أَنظُرۡ إِلَيۡكَۚ قَالَ لَن تَرَىٰنِي وَلَٰكِنِ
ٱنظُرۡ إِلَى ٱلۡجَبَلِ فَإِنِ ٱسۡتَقَرَّ مَكَانَهُۥ فَسَوۡفَ تَرَىٰنِيۚ فَلَمَّا
تَجَلَّىٰ رَبُّهُۥ لِلۡجَبَلِ جَعَلَهُۥ دَكّٗا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقٗاۚ فَلَمَّآ
أَفَاقَ قَالَ سُبۡحَٰنَكَ تُبۡتُ إِلَيۡكَ وَأَنَا۠ أَوَّلُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٤٣

138 Hicimos que los Hijos de Israel cruzaran el mar cuando Moisés lo golpeó con su bastón y este se abrió. Pero pasaron junto a un pueblo que adoraba ídolos en lugar de Allah. Los Hijos de Israel le dijeron a Moisés: "Haznos un ídolo para adorar como ellos tienen". Moisés respondió: "Vosotros son un pueblo ignorante de lo que se debe a Allah en cuanto a veneración y unicidad, y de lo que es impropio de Él en cuanto a asociarle copartícipes y adorar a otros además de Él".

139 Ciertamente, quienes persisten en adorar sus ídolos serán destruidos por hacerlo, y todas sus obras de obediencia serán en vano por asociar a otros con Allah en la adoración.

140 Moisés dijo a su pueblo: "¿Cómo puedo buscarles una deidad distinta de Allah para que la adoren, cuando han presenciado Sus grandiosos milagros? Él los ha favorecido sobre los pueblos de su tiempo con bendiciones como la destrucción del enemigo, entregándoles la tierra y estableciéndolos en ella".

141 "Recuerden cuando los salvamos de la opresión de Faraón y su gente, quienes les infligían las peores humillaciones, matando a sus hijos varones y dejando con vida a sus mujeres para el servicio. En la liberación hay una gran prueba de su Señor que requiere gratitud".

142 Allah citó a Moisés para hablar con él durante treinta noches, luego las completó añadiendo diez más. Cuando Moisés partía para conversar con su Señor, dijo a Aarón: "Sé mi sucesor entre mi pueblo, guía sus asuntos con buena administración y amabilidad, no sigas el camino de los que siembran corrupción ni ayudes a los desobedientes".

143 Cuando Moisés acudió a la cita con su Señor en el plazo establecido, que fue de cuarenta noches completas, y su Señor le habló comunicándole órdenes, prohibiciones y otros asuntos, su alma anheló ver a su Señor. Le pidió, entonces, que le permitiera contemplarlo. Allah ﷻ le respondió: "No podrás verme en esta vida terrenal, pues careces de la capacidad para ello. Sin embargo, mira hacia la montaña: si al manifestarme ante ella permanece en su lugar sin alterarse, entonces podrás verme. Mas si se nivela con la tierra, no me verás en este mundo". Cuando Allah se manifestó ante la montaña, la dejó nivelada con la tierra, y Moisés cayó inconsciente. Al recuperar el conocimiento, dijo: "Glorificado seas, Señor mío: Te exalto por encima de todo lo que no es digno de Ti. Me arrepiento de haberte pedido verte en este mundo, y soy el primero de mi pueblo en creer en Ti".

Enseñanzas:

- Los Hijos de Israel pasaban de un extravío a otro a pesar de la presencia de Moisés.
- Una nación abandonada embellece lo malo y afea lo bueno basándose en meras opiniones y deseos.
- La reforma de la comunidad y el cierre de las puertas a la corrupción es un objetivo noble de profetas y predicadores.
- Allah ha decretado que nadie Lo vea en este mundo, pero honrará a Sus siervos amados con Su contemplación en el Más Allá.

قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّي ٱصْطَفَيْتُكَ عَلَى ٱلنَّاسِ بِرِسَٰلَٰتِي وَبِكَلَٰمِي
فَخُذْ مَآ ءَاتَيْتُكَ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿١٤٤﴾ وَكَتَبْنَا
لَهُۥ فِي ٱلْأَلْوَاحِ مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوْعِظَةً وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ
شَيْءٍ فَخُذْهَا بِقُوَّةٍ وَأْمُرْ قَوْمَكَ يَأْخُذُوا۟ بِأَحْسَنِهَا سَأُو۟رِيكُمْ
دَارَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿١٤٥﴾ سَأَصْرِفُ عَنْ ءَايَٰتِيَ ٱلَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ
فِي ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَإِن يَرَوْا۟ كُلَّ ءَايَةٍ لَّا يُؤْمِنُوا۟ بِهَا
وَإِن يَرَوْا۟ سَبِيلَ ٱلرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِن يَرَوْا۟ سَبِيلَ
ٱلْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا
وَكَانُوا۟ عَنْهَا غَٰفِلِينَ ﴿١٤٦﴾ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا
وَلِقَآءِ ٱلْءَاخِرَةِ حَبِطَتْ أَعْمَٰلُهُمْ هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ﴿١٤٧﴾ وَٱتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِنۢ بَعْدِهِۦ مِنْ حُلِيِّهِمْ
عِجْلًا جَسَدًا لَّهُۥ خُوَارٌ أَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّهُۥ لَا يُكَلِّمُهُمْ
وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ٱتَّخَذُوهُ وَكَانُوا۟ ظَٰلِمِينَ ﴿١٤٨﴾
وَلَمَّا سُقِطَ فِيٓ أَيْدِيهِمْ وَرَأَوْا۟ أَنَّهُمْ قَدْ ضَلُّوا۟ قَالُوا۟ لَئِن
لَّمْ يَرْحَمْنَا رَبُّنَا وَيَغْفِرْ لَنَا لَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿١٤٩﴾

144 Allah dijo a Moisés: "Te he elegido y preferido sobre la gente con Mis mensajes, y te he distinguido hablándote directamente. Toma lo que te he dado de este noble honor y sé agradecido por este gran regalo".

145 "Escribimos para ti en tablas todo lo que los hijos de Israel necesitaban saber sobre su religión y vida terrenal, como exhortación y explicación detallada. Toma la Torá con determinación y ordena a tu pueblo que adopten lo mejor de ella, aquello de mayor recompensa. Les mostraré el destino de quienes desobedecen y se apartan de Mí".

146 "Apartaré de la reflexión sobre Mis signos a quienes se muestren soberbios injustamente. Aunque vean cada signo, no creerán debido a su oposición y hostilidad. Si ven el camino de la verdad, no lo seguirán, pero si ven el camino de la desviación, lo tomarán. Esto les sucede por desmentir Mis signos y por su negligencia en reflexionar sobre ellos".

147 "Quienes desmintieron Mis signos y negaron el encuentro conmigo, sus aparentes actos de obediencia se han invalidado. No serán recompensados por ellos al faltar la fe, y en el Día de la Resurrección solo serán retribuidos por su incredulidad y asociación, cuya recompensa es la eternidad en el Fuego".

148 Tras la partida de Moisés para conversar con su Señor, su pueblo fabricó con sus joyas la figura de un becerro sin vida, pero que emitía un sonido. ¿Acaso no se percataron de que este becerro no podía hablarles ni guiarlos hacia ningún bien, ya fuera material o espiritual, ni podía beneficiarlos ni protegerlos del mal? Lo adoptaron como objeto de adoración, siendo así injustos consigo mismos.

149 Cuando se arrepintieron, se sintieron confundidos y comprendieron que se habían desviado del camino recto al adorar al becerro junto a Allah, suplicaron a Allah diciendo: "Si nuestro Señor no nos concede Su misericordia guiándonos hacia Su obediencia y no nos perdona por haber adorado al becerro, ciertamente nos contaremos entre los perdedores en esta vida y en la otra".

Enseñanzas:

- El siervo debe manifestar la bondad y la gracia de Allah sobre él, pues el agradecimiento conlleva un aumento de las bendiciones.
- El siervo debe optar por lo mejor en palabras y acciones.
- Es imperativo recibir la ley divina con determinación, seriedad y firme propósito de obediencia, implementando lo que en ella se prescribe para el bien y previniendo la corrupción.
- Cuando el siervo comete un error o falla en sus obligaciones hacia su Señor, debe reconocer la gravedad de su falta y comprender que solo en Allah puede buscar refugio para enmendar su error.

وَلَمَّا رَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوْمِهِۦ غَضْبَٰنَ أَسِفًا قَالَ بِئْسَمَا خَلَفْتُمُونِى
مِنۢ بَعْدِىٓ ۖ أَعَجِلْتُمْ أَمْرَ رَبِّكُمْ ۖ وَأَلْقَى ٱلْأَلْوَاحَ وَأَخَذَ بِرَأْسِ
أَخِيهِ يَجُرُّهُۥٓ إِلَيْهِ ۚ قَالَ ٱبْنَ أُمَّ إِنَّ ٱلْقَوْمَ ٱسْتَضْعَفُونِى وَكَادُوا۟
يَقْتُلُونَنِى فَلَا تُشْمِتْ بِىَ ٱلْأَعْدَآءَ وَلَا تَجْعَلْنِى مَعَ ٱلْقَوْمِ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٥٠﴾ قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِأَخِى وَأَدْخِلْنَا فِى رَحْمَتِكَ ۖ
وَأَنتَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١٥١﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ ٱلْعِجْلَ سَيَنَالُهُمْ
غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى
ٱلْمُفْتَرِينَ ﴿١٥٢﴾ وَٱلَّذِينَ عَمِلُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ثُمَّ تَابُوا۟ مِنۢ
بَعْدِهَا وَءَامَنُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٥٣﴾
وَلَمَّا سَكَتَ عَن مُّوسَى ٱلْغَضَبُ أَخَذَ ٱلْأَلْوَاحَ ۖ وَفِى نُسْخَتِهَا
هُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ هُمْ لِرَبِّهِمْ يَرْهَبُونَ ﴿١٥٤﴾ وَٱخْتَارَ مُوسَىٰ
قَوْمَهُۥ سَبْعِينَ رَجُلًا لِّمِيقَٰتِنَا ۖ فَلَمَّآ أَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ قَالَ
رَبِّ لَوْ شِئْتَ أَهْلَكْتَهُم مِّن قَبْلُ وَإِيَّىَ ۖ أَتُهْلِكُنَا بِمَا فَعَلَ
ٱلسُّفَهَآءُ مِنَّآ ۖ إِنْ هِىَ إِلَّا فِتْنَتُكَ تُضِلُّ بِهَا مَن تَشَآءُ وَتَهْدِى
مَن تَشَآءُ ۖ أَنتَ وَلِيُّنَا فَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا ۖ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلْغَٰفِرِينَ ﴿١٥٥﴾

﴿١٥٠﴾ Cuando Moisés regresó de su encuentro con su Señor y se reunió con su pueblo, lleno de ira y tristeza por encontrarlos adorando al becerro, les dijo: "¡Qué pésima manera de sucederme en mi ausencia! ¿Acaso estaban impacientes esperando el decreto de su Señor? . Arrojó las tablas por la intensidad de su ira y pesar, y tomó a su hermano Aarón por la cabeza y la barba, por haber permanecido con ellos sin haber impedido que adoraran al becerro. Aarón se disculpó ante Moisés, buscando su compasión: "¡Hermano mío! El pueblo me consideró débil y casi me mata. ¡No me castigues de manera que alegres a mis enemigos, y no me consideres a mi entre los injustos por la adoración que el pueblo ha hecho de algo distinto a Allah".

﴿١٥١﴾ Entonces Moisés suplicó a su Señor: "¡Señor mío! Perdóname a mí y a mi hermano Aarón, acógenos en Tu misericordia y envuélvenos en ella. Tú eres, oh, Señor nuestro, el más Misericordioso de los misericordiosos".

﴿١٥٢﴾ Ciertamente, quienes hicieron del becerro un dios para adorarlo serán alcanzados por una ira intensa de su Señor y por la humillación en esta vida por haber enfurecido a su Señor y haberlo menospreciado. Así es como castigamos a quienes inventan mentiras sobre Allah.

﴿١٥٣﴾ Aquellos que cometieron malas acciones, como asociar ídolos a Allah y desobedecer Sus mandatos, pero luego se arrepintieron creyendo en Él y abandonando sus actos de desobediencia, ciertamente tu Señor ¡oh, Mensajero! después de este arrepentimiento y retorno de la idolatría a la fe, y de la desobediencia a la obediencia, es ¡Indulgente con ellos, cubriéndolos y perdonándolos, y es Misericordioso con ellos.

﴿١٥٤﴾ Cuando la ira de Moisés se apaciguó, recogió las tablas que había arrojado en su enojo. Estas tablas contenían la guía que aparta del extravío y la explicación de la verdad, así como la misericordia para aquellos que temen a su Señor y Su castigo.

﴿١٥٥﴾ Moisés escogió a setenta hombres de entre los mejores de su pueblo para que se disculparan ante su Señor por lo que habían hecho los insensatos al adorar al becerro. Allah les fijó una cita a la que debían acudir. Cuando se presentaron, se atrevieron a desafiar a Allah y pidieron a Moisés que les mostrara a Allah directamente. Entonces, un terremoto los sacudió y cayeron fulminados por su horror. Moisés suplicó a su Señor diciendo: "¡Señor mío! Si hubieras querido destruirlos y destruirme con ellos, lo habrías hecho antes de que vinieran. ¿Acaso nos destruirás por lo que han hecho los insensatos de entre nosotros? Lo que mi pueblo hizo al adorar al becerro no es más que una prueba con la que extravías a quien quieres y guías a quien quieres. Tú eres nuestro protector, perdona nuestros pecados y ten misericordia de nosotros con Tu vasta misericordia. Tú eres el mejor de los que perdonan y absuelven las faltas".

- **Enseñanzas:**
- Estas indican que el error en la interpretación, a pesar de la claridad de las evidencias, no exime a su autor de los juicios correspondientes. Los juristas llaman a esto "interpretación remota".
- La etiqueta de la súplica es comenzar por uno mismo. Moisés inició su súplica pidiendo perdón para sí por la ira que mostró, y luego para su hermano por cualquier negligencia al no reprender a los adoradores del becerro.
- Se advierte sobre el poder de la ira sobre la mente, por eso Allah le atribuyó la acción de calmarse, como si fuera ella quien ordena y prohíbe.
- Es necesario protegerse de la ira de Allah y temer Su castigo. Observa la posición de Moisés ante su Señor y su temor a Su ira.

* وَٱكْتُبْ لَنَا فِى هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ
إِنَّا هُدْنَآ إِلَيْكَ ۚ قَالَ عَذَابِىٓ أُصِيبُ بِهِۦ مَنْ أَشَآءُ ۖ وَرَحْمَتِى
وَسِعَتْ كُلَّ شَىْءٍ ۚ فَسَأَكْتُبُهَا لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ وَيُؤْتُونَ
ٱلزَّكَوٰةَ وَٱلَّذِينَ هُم بِـَٔايَٰتِنَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٥٦﴾ ٱلَّذِينَ يَتَّبِعُونَ
ٱلرَّسُولَ ٱلنَّبِىَّ ٱلْأُمِّىَّ ٱلَّذِى يَجِدُونَهُۥ مَكْتُوبًا عِندَهُمْ
فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ وَٱلْإِنجِيلِ يَأْمُرُهُم بِٱلْمَعْرُوفِ وَيَنْهَىٰهُمْ
عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَيُحِلُّ لَهُمُ ٱلطَّيِّبَٰتِ وَيُحَرِّمُ عَلَيْهِمُ
ٱلْخَبَٰٓئِثَ وَيَضَعُ عَنْهُمْ إِصْرَهُمْ وَٱلْأَغْلَٰلَ ٱلَّتِى كَانَتْ
عَلَيْهِمْ ۚ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِهِۦ وَعَزَّرُوهُ وَنَصَرُوهُ وَٱتَّبَعُوا۟
ٱلنُّورَ ٱلَّذِىٓ أُنزِلَ مَعَهُۥٓ ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٥٧﴾
قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ جَمِيعًا ٱلَّذِى
لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۖ
فَـَٔامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِ ٱلنَّبِىِّ ٱلْأُمِّىِّ ٱلَّذِى يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ
وَكَلِمَٰتِهِۦ وَٱتَّبِعُوهُ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥٨﴾ وَمِن
قَوْمِ مُوسَىٰٓ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِٱلْحَقِّ وَبِهِۦ يَعْدِلُونَ ﴿١٥٩﴾

"Escribe para nosotros entre quienes has honrado en esta vida con bendiciones y bienestar, guiándolos a las buenas obras, y entre aquellos para quienes has preparado el Paraíso en la otra vida. Nos hemos arrepentido ante Ti, reconociendo nuestras faltas". Allah Altísimo dijo: "Mi castigo alcanza a quien Yo quiero de entre quienes obran acciones que llevan a la desdicha, pero Mi misericordia abarca todo en este mundo". No hay criatura a la que no haya llegado la misericordia de Allah. "Escribiré Mi misericordia en la otra vida para quienes me temen obedeciendo Mis mandatos y evitando Mis prohibiciones, pagan el zakat y creen en Tus signos".

Aquellos que siguen a Muhámmad ﷺ el profeta iletrado que no lee ni escribe, sino que recibe la revelación de su Señor, y cuyo nombre, descripción y profecía encuentran escritos en la Torá revelada a Moisés ﷺ y en el Evangelio revelado a Jesús ﷺ. Él les ordena lo que se reconoce como bueno y beneficioso, y les prohíbe lo que se considera reprobable según para una mente sana y la naturaleza innata. Les permite disfrutar de las cosas agradables que no causan daño, ya sean alimentos, bebidas o relaciones matrimoniales, y les prohíbe lo que es nocivo de entre ellas. Les libera de las cargas onerosas que se les habían impuesto. Así pues, quienes creen en él, tanto de los hijos de Israel como de otros pueblos, lo honran y respetan, lo apoyan contra sus enemigos entre los incrédulos, y siguen el Corán que le fue revelado como una luz. Esos son los triunfadores que alcanzarán lo que anhelan y serán protegidos de lo que temen.

Dijo, Mensajero: "Oh gente, soy el Mensajero de Allah para todos ustedes. A Él pertenece el dominio de los cielos y la tierra, no hay deidad verdadera excepto Él. Él da vida y muerte. Crean en Allah y en Muhámmad, Su Mensajero iletrado, quien cree en Allah y en lo revelado a él y a los profetas anteriores sin distinción. Síganlo en lo que ha traído de su Señor, con la esperanza de guiarse hacia lo beneficioso en esta vida y en la otra".

Tras mencionar la adoración del becerro por los hijos de Israel, Allah mencionó que entre ellos había una comunidad opuesta a esto:

"Y entre el pueblo de Moisés hay un grupo que se mantiene recto en la verdadera religión, guiando a la gente hacia ella y juzgando con justicia".

Enseñanzas:

- La Torá y el Evangelio contenían evidencias claras sobre el envío de Muhámmad y su veracidad.
- La misericordia de Allah abarca todas las cosas, pero Su misericordia hacia Sus siervos tiene diversos grados, que varían según la fe y las buenas obras.
- La súplica puede ser general o detallada según las circunstancias, y Moisés, en esta ocasión, optó por una súplica general.
- Una de las manifestaciones de la justicia de Allah, Poderoso y Majestuoso, es Su equidad hacia la minoría creyente. Después de mencionar las características de los hijos de Israel que contradicen la perfección y se oponen a la guía, lo que podría hacer pensar que esto se aplica a todos ellos, Allah, el Altísimo, señala que entre ellos hay un grupo recto, que guía y es guiado.

وَقَطَّعْنَٰهُمُ ٱثْنَتَيْ عَشْرَةَ أَسْبَاطًا أُمَمًا ۚ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ
مُوسَىٰٓ إِذِ ٱسْتَسْقَىٰهُ قَوْمُهُۥٓ أَنِ ٱضْرِب بِّعَصَاكَ ٱلْحَجَرَ ۖ
فَٱنۢبَجَسَتْ مِنْهُ ٱثْنَتَا عَشْرَةَ عَيْنًا ۖ قَدْ عَلِمَ كُلُّ أُنَاسٍ
مَّشْرَبَهُمْ ۚ وَظَلَّلْنَا عَلَيْهِمُ ٱلْغَمَٰمَ وَأَنزَلْنَا عَلَيْهِمُ
ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ ۖ كُلُوا۟ مِن طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ ۚ وَمَا
ظَلَمُونَا وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿١٦٠﴾
وَإِذْ قِيلَ لَهُمُ ٱسْكُنُوا۟ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةَ وَكُلُوا۟ مِنْهَا
حَيْثُ شِئْتُمْ وَقُولُوا۟ حِطَّةٌ وَٱدْخُلُوا۟ ٱلْبَابَ سُجَّدًا
نَّغْفِرْ لَكُمْ خَطِيٓـَٰٔتِكُمْ ۚ سَنَزِيدُ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٦١﴾
فَبَدَّلَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْهُمْ قَوْلًا غَيْرَ ٱلَّذِى قِيلَ
لَهُمْ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِجْزًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُوا۟
يَظْلِمُونَ ﴿١٦٢﴾ وَسْـَٔلْهُمْ عَنِ ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِى كَانَتْ
حَاضِرَةَ ٱلْبَحْرِ إِذْ يَعْدُونَ فِى ٱلسَّبْتِ إِذْ تَأْتِيهِمْ
حِيتَانُهُمْ يَوْمَ سَبْتِهِمْ شُرَّعًا وَيَوْمَ لَا يَسْبِتُونَ لَا تَأْتِيهِمْ ۚ
كَذَٰلِكَ نَبْلُوهُم بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿١٦٣﴾

160 Dividimos a los hijos de Israel en doce tribus, y cuando su pueblo le pidió a Moisés que le suplicara a Allah por agua, le revelamos: "Oh Moisés golpea la roca con tu bastón". Moisés la golpeó y brotaron de ella doce manantiales, uno para cada tribu, y cada tribu conocía su fuente de agua, sin compartirla con las demás. Hicimos que las nubes los cubrieran con su sombra, moviéndose cuando ellos se movían y deteniéndose cuando se detenían. Les enviamos como sustento una bebida dulce como la miel y un ave pequeña de carne sabrosa, similar a la codorniz. Les dijimos: "Coman de las cosas buenas con las que los hemos proveído". No nos perjudicaron en nada con su injusticia e ingratitud hacia Nuestras bendiciones, ni por no apreciarlas debidamente, sino que se perjudicaron a sí mismos, reduciendo su parte de ellas al dirigirse hacia la perdición por desobedecer las órdenes de Allah y desconocer Sus gracias.

161 Recuerda cuando Allah dijo a los hijos de Israel: "Entren en Jerusalén y coman de sus frutos libremente. Digan: Señor, perdona nuestros pecados, y entren prosternándose. Si lo hacen, perdonaremos sus faltas y aumentaremos la recompensa de los que hacen el bien".

162 Pero los injustos cambiaron las palabras ordenadas, diciendo: "Un grano en un cabello" en vez de pedir perdón. También cambiaron la acción, entrando arrastrándose en lugar de hacerlo humildemente. Por su injusticia, enviamos sobre ellos un castigo del cielo.

163 Pregúntales, oh, Mensajero, a los judíos, para recordarles el castigo con el que Allah castigó a sus antepasados, sobre la historia del pueblo que estaba cerca del mar. Ellos transgredían los límites de Allah pescando en el día sábado después de que se les había prohibido. Allah los puso a prueba haciendo que los peces aparecieran visiblemente en la superficie del mar durante el sábado, mientras que en los demás días no se presentaban. Allah los probó de esta manera debido a su desobediencia y a que cometían pecados. Entonces, idearon una estratagema para pescarlos: tendieron sus redes y cavaron zanjas donde los peces caían el sábado, y el domingo los recogían y los comían.

- **Enseñanzas:**
- La ingratitud causa la privación de las bendiciones.
- Eludir la ley divina con artimañas provoca el castigo, por ser una injusticia y transgresión.

وَإِذْ قَالَتْ أُمَّةٌ مِّنْهُمْ لِمَ تَعِظُونَ قَوْمًا ۙ اللَّهُ مُهْلِكُهُمْ أَوْ مُعَذِّبُهُمْ
عَذَابًا شَدِيدًا ۖ قَالُوا مَعْذِرَةً إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَلَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿١٦٤﴾
فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ أَنجَيْنَا الَّذِينَ يَنْهَوْنَ عَنِ السُّوءِ
وَأَخَذْنَا الَّذِينَ ظَلَمُوا بِعَذَابٍ بَئِيسٍ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿١٦٥﴾
فَلَمَّا عَتَوْا عَن مَّا نُهُوا عَنْهُ قُلْنَا لَهُمْ كُونُوا قِرَدَةً خَاسِئِينَ ﴿١٦٦﴾
وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لَيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ مَن يَسُومُهُمْ
سُوءَ الْعَذَابِ ۗ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٦٧﴾
وَقَطَّعْنَاهُمْ فِي الْأَرْضِ أُمَمًا ۖ مِّنْهُمُ الصَّالِحُونَ وَمِنْهُمْ
دُونَ ذَٰلِكَ ۖ وَبَلَوْنَاهُم بِالْحَسَنَاتِ وَالسَّيِّئَاتِ لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ﴿١٦٨﴾ فَخَلَفَ مِن بَعْدِهِمْ خَلْفٌ وَرِثُوا الْكِتَابَ
يَأْخُذُونَ عَرَضَ هَٰذَا الْأَدْنَىٰ وَيَقُولُونَ سَيُغْفَرُ لَنَا وَإِن
يَأْتِهِمْ عَرَضٌ مِّثْلُهُ يَأْخُذُوهُ ۚ أَلَمْ يُؤْخَذْ عَلَيْهِم مِّيثَاقُ الْكِتَابِ
أَن لَّا يَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ وَدَرَسُوا مَا فِيهِ ۗ وَالدَّارُ الْآخِرَةُ
خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦٩﴾ وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ
بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٧٠﴾

164 Recuerda, oh, Mensajero, cuando un grupo de ellos les prohibía esta acción reprobable y les advertía sobre ella. Otro grupo les dijo: "¿Por qué aconsejan a un pueblo que Allah destruirá en este mundo por los pecados que ha cometido, o al que castigará severamente en el Día del Juicio?". Los que aconsejaban respondieron: "Lo hacemos para justificarnos ante Allah por cumplir con lo que nos ha ordenado de ordenar el bien y prohibir el mal, para que no nos reprenda por no hacerlo, y con la esperanza de que se beneficien del consejo y abandonen su desobediencia". 165 Cuando los desobedientes ignoraron las advertencias de quienes los exhortaban y no se abstuvieron, salvamos del castigo a aquellos que prohibían el mal, y sometimos a un castigo severo a quienes fueron injustos al transgredir pescando en sábado por su rebeldía contra la obediencia a Allah y su persistencia en el pecado. 166 Al exceder los límites por arrogancia, les dijimos: "Sean monos despreciables". Así fueron, pues cuando queremos que algo sea, solo decimos "Sé", y es.

167 Recuerda, oh, Mensajero, cuando Allah anunció de manera clara e inequívoca que impondría sobre los judíos a quienes los humillarían y deshonrarían en su vida terrenal hasta el Día del Juicio. Ciertamente, tu Señor, oh, Mensajero, es rápido en el castigo para quien lo desobedece, al punto de que puede adelantar el castigo en este mundo. Pero Él es Perdonador de los pecados de aquellos siervos que se arrepienten, Misericordioso con ellos.

168 Los dispersamos por la tierra y los dividimos en grupos después de haber estado unidos. Entre ellos hay virtuosos que cumplen con los derechos de Allah y los derechos del prójimo, hay moderados, y hay quienes se exceden en la desobediencia. Los pusimos a prueba con la prosperidad y la adversidad con la esperanza de que retornaran de su condición.

169 Luego vinieron sucesores malvados que heredaron la Torá de sus antepasados. La leen pero no actúan según sus enseñanzas. Aceptan bienes como soborno para tergiversar el Libro de Allah y juzgar con lo que no ha revelado en él. Se ilusionan pensando que Allah les perdonará sus pecados, y si les llega algún bien mundano insignificante, lo toman una y otra vez. ¿Acaso no se les hizo prometer a estos que no dirían sobre Allah más que la verdad, sin tergiversaciones ni alteraciones? Su abandono de la práctica del Libro no fue por ignorancia, sino a sabiendas, pues lo habían leído y conocían su contenido, por lo que su pecado es más grave. La morada del Más Allá y lo que contiene de dicha eterna es mejor que ese efímero disfrute para quienes temen a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones. ¿Acaso no razonan estos que toman estos bienes insignificantes que lo que Allah ha preparado para los piadosos en la otra vida es mejor y más duradero? 170 Quienes se aferran al Libro, actúan según sus enseñanzas y realizan la oración observando sus tiempos, condiciones, obligaciones y tradiciones, serán recompensados por Allah por sus acciones, pues Él no deja sin recompensa a quien obra bien.

Enseñanzas:

- Cuando el castigo de Allah desciende sobre un pueblo por sus pecados, se salvan quienes ordenaban el bien y prohibían el mal entre ellos.
- Es necesario precaverse del castigo de Allah, pues puede ser terrible en este mundo, como hizo con un grupo de los Hijos de Israel al convertirlos en monos por su rebeldía.
- Allah ha decretado la humillación y la miseria para los Hijos de Israel, y ha anunciado que enviará periódicamente a quienes les hagan probar el castigo por su injusticia y desviación.
- Los placeres de este mundo, por grandes que parezcan, son insignificantes comparados con los eternos deleites del Más Allá.
- La mejor acción del siervo después de la fe es establecer la oración, pues es el pilar del asunto.

١٧١ وَإِذْ نَتَقْنَا ٱلْجَبَلَ فَوْقَهُمْ كَأَنَّهُۥ ظُلَّةٌ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُۥ وَاقِعٌۢ بِهِمْ
خُذُوا۟ مَآ ءَاتَيْنَٰكُم بِقُوَّةٍ وَٱذْكُرُوا۟ مَا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ ١٧١
وَإِذْ أَخَذَ رَبُّكَ مِنۢ بَنِىٓ ءَادَمَ مِن ظُهُورِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَأَشْهَدَهُمْ
عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ أَلَسْتُ بِرَبِّكُمْ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ ۛ شَهِدْنَآ ۛ أَن تَقُولُوا۟ يَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ إِنَّا كُنَّا عَنْ هَٰذَا غَٰفِلِينَ ١٧٢ أَوْ تَقُولُوٓا۟ إِنَّمَآ أَشْرَكَ
ءَابَآؤُنَا مِن قَبْلُ وَكُنَّا ذُرِّيَّةً مِّنۢ بَعْدِهِمْ ۖ أَفَتُهْلِكُنَا
بِمَا فَعَلَ ٱلْمُبْطِلُونَ ١٧٣ وَكَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ وَلَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ١٧٤ وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ ٱلَّذِىٓ ءَاتَيْنَٰهُ ءَايَٰتِنَا فَٱنسَلَخَ
مِنْهَا فَأَتْبَعَهُ ٱلشَّيْطَٰنُ فَكَانَ مِنَ ٱلْغَاوِينَ ١٧٥ وَلَوْ شِئْنَا
لَرَفَعْنَٰهُ بِهَا وَلَٰكِنَّهُۥٓ أَخْلَدَ إِلَى ٱلْأَرْضِ وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ ۚ فَمَثَلُهُۥ
كَمَثَلِ ٱلْكَلْبِ إِن تَحْمِلْ عَلَيْهِ يَلْهَثْ أَوْ تَتْرُكْهُ
يَلْهَث ۚ ذَّٰلِكَ مَثَلُ ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا ۚ فَٱقْصُصِ
ٱلْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ١٧٦ سَآءَ مَثَلًا ٱلْقَوْمُ ٱلَّذِينَ
كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَأَنفُسَهُمْ كَانُوا۟ يَظْلِمُونَ ١٧٧ مَن يَهْدِ ٱللَّهُ
فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِى ۖ وَمَن يُضْلِلْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ١٧٨

١٧١ Recuerda, oh, Muhámmad, cuando arrancamos la montaña y la elevamos sobre los Hijos de Israel cuando se negaron a aceptar lo que había en la Torá. La montaña se cernía sobre sus cabezas como una nube y estaban seguros de que caería sobre ellos. Se les dijo: "Tomen con firmeza y determinación lo que les hemos revelado, y recuerden lo que contiene de los preceptos que Allah ha legislado para ustedes. No lo olviden, con la esperanza de que teman a Allah si cumplen con ello".

١٧٢ Recuerda cuando tu Señor extrajo de la espalda de los hijos de Adán a su descendencia y les hizo reconocer Su señorío, implantando en su naturaleza innata el reconocimiento de que Él es su Creador y Señor, diciéndoles: "¿No soy Yo su Señor?". Todos respondieron: "Sí, eres nuestro Señor". Dijo: "Los hemos puesto a prueba y hemos tomado de ustedes este pacto para que no digan el Día de la Resurrección que no tenían conocimiento de ello".

١٧٣ O para que no aleguen: "Fueron nuestros padres quienes rompieron el pacto asociando otros con Allah, y nosotros solo les seguimos en lo que encontramos que practicaban". ¿Acaso digan: "¿Nos castigarás, Señor nuestro, por lo que hicieron nuestros padres, quienes invalidaron sus obras al asociar otros con Allah? No tenemos culpa, pues lo hicimos por ignorancia y por seguir a nuestros padres".

١٧٤ Así como hemos explicado las aleyas sobre el destino de las naciones que desmintieron, las explicamos para estos, con la esperanza de que abandonen la idolatría y vuelvan a la unicidad de Allah y a adorarlo solo a Él, como se comprometieron en el pacto que hicieron con Allah. ١٧٥ Relata, oh, Mensajero, a los Hijos de Israel la historia de un hombre de entre ellos a quien concedimos Nuestros signos. Los conocía y comprendía la verdad que indicaban, pero los abandonó y se despojó de ellos. Entonces Satanás lo alcanzó y se convirtió en su compañero, pasando a ser de los desviados y perdidos después de haber estado entre los guiados y salvados.

١٧٦ Si hubiéramos querido elevarlo mediante estos signos, lo habríamos hecho guiándolo a actuar conforme a ellos, elevando así su posición en este mundo y en el Más Allá. Pero él eligió lo que lo llevaría a su perdición al inclinarse por los deseos mundanos, prefiriendo esta vida a la otra y siguiendo sus pasiones hacia lo falso. Su ejemplo en su extrema avidez por lo mundano es como el del perro que jadea constantemente: si se queda quieto jadea, y si es ahuyentado jadea. Este es el ejemplo de la gente desviada que desmiente Nuestros signos. Narra estas historias, oh, Mensajero, con la esperanza de que reflexionen y se abstengan de la desmentida y el extravío en el que se encuentran. ١٧٧ Qué pésima es la peor gente que aquellos que desmintieron nuestras pruebas y evidencias, y no creyeron en ellas. Con esto, se perjudican a sí mismos al conducirse hacia la perdición.

١٧٨ A quien Allah guía hacia Su camino recto, ese es el verdaderamente encaminado. Pero a quienes aleja del camino recto, esos son los que realmente se privan de sus oportunidades, los que se han perdido a sí mismos y a sus familias el Día de la Resurrección. ¿Acaso no es ese el peor fracaso?

- **Enseñanzas:**
- El propósito de revelar los libros celestiales es ponerlos en práctica, no solo recitarlos de memoria o salmodiarlos, pues eso sería despreciarlos.
- Allah creó en el ser humano, desde su concepción, la capacidad de percibir las pruebas de Su unicidad. Si su naturaleza permanece intacta y no se corrompe, comprenderá estas pruebas y actuará conforme a ellas.
- En estas aleyas hay una lección para quienes tienen la fortuna de poner en práctica las enseñanzas del Corán, para que reconozcan el favor de Allah al permitirles actuar según ellas y así purificar sus almas.
- Las aleyas instan a los musulmanes a dirigirse a Allah pidiendo guía y protección contra las trampas del extravío.

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ لَهُمْ قُلُوبٌ لَّا يَفْقَهُونَ
بِهَا وَلَهُمْ أَعْيُنٌ لَّا يُبْصِرُونَ بِهَا وَلَهُمْ ءَاذَانٌ لَّا يَسْمَعُونَ بِهَا ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ كَٱلْأَنْعَٰمِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْغَٰفِلُونَ ﴿١٧٩﴾ وَلِلَّهِ
ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ فَٱدْعُوهُ بِهَا ۖ وَذَرُوا۟ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ أَسْمَٰٓئِهِۦ ۚ
سَيُجْزَوْنَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٨٠﴾ وَمِمَّنْ خَلَقْنَآ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِٱلْحَقِّ
وَبِهِۦ يَعْدِلُونَ ﴿١٨١﴾ وَٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا سَنَسْتَدْرِجُهُم
مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٢﴾ وَأُمْلِى لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِى مَتِينٌ ﴿١٨٣﴾ أَوَلَمْ
يَتَفَكَّرُوا۟ ۗ مَا بِصَاحِبِهِم مِّن جِنَّةٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿١٨٤﴾
أَوَلَمْ يَنظُرُوا۟ فِى مَلَكُوتِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا خَلَقَ ٱللَّهُ
مِن شَىْءٍ وَأَنْ عَسَىٰٓ أَن يَكُونَ قَدِ ٱقْتَرَبَ أَجَلُهُمْ ۖ فَبِأَىِّ حَدِيثٍ
بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ ﴿١٨٥﴾ مَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَلَا هَادِىَ لَهُۥ ۚ وَيَذَرُهُمْ
فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١٨٦﴾ يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلسَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَىٰهَا ۖ
قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ رَبِّى ۖ لَا يُجَلِّيهَا لِوَقْتِهَآ إِلَّا هُوَ ۚ ثَقُلَتْ فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَا تَأْتِيكُمْ إِلَّا بَغْتَةً ۗ يَسْـَٔلُونَكَ كَأَنَّكَ حَفِىٌّ عَنْهَا ۖ
قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨٧﴾

179 Hemos destinado para el Infierno a muchos genios y humanos, pues sabemos que obrarán como sus moradores. Tienen corazones con los que no comprenden lo que les beneficia o perjudica, ojos con los que no ven los signos de Allah en sí mismos y en el universo para reflexionar, y oídos con los que no escuchan las aleyas de Allah para meditarlas. Quienes poseen estas características son como el ganado en su falta de razón; más aún, están más extraviados. Esos son los desatentos a la fe en Allah y en el Día Final.

180 A Allah pertenecen los nombres más hermosos, que indican Su majestad y perfección. Invóquenlo con ellos al pedir lo que desean y alábenlo con ellos. Apártense de quienes se desvían de la verdad respecto a estos nombres, ya sea atribuyéndolos a otros que no son Allah, negándoselos a Él, tergiversando su significado o comparando a otros con Él. Castigaremos con un doloroso tormento a quienes se desvían de la verdad sobre estos nombres por lo que solían hacer.

181 Entre Vuestras criaturas hay un grupo que se guía por la verdad, invita a otros hacia ella para que se encaminen, y juzga con justicia sin desviarse.

182 A quienes desmintieron Vuestros signos y no creyeron en ellos, sino que los negaron, les abriremos las puertas de la abundancia, no para honrarlos, sino para llevarlos gradualmente a su perdición, hasta que se hundan más en su extravío. Luego, Vuestro castigo les sobrevendrá cuando menos lo esperen.

183 Les postergo el castigo hasta que crean estar a salvo, para que persistan en su desmentida e incredulidad y así se les multiplique el tormento. Mi estrategia es infalible: les muestro bondad cuando en realidad quiero abandonarlos.

184 ¿Acaso estos que desmienten los signos de Allah y a Su Mensajero no reflexionan y usan su intelecto para darse cuenta de que Muhámmad no está loco, sino que es un Mensajero de Allah enviado para advertirles claramente sobre Su castigo?

185 ¿No observan con atención el reino de Allah en los cielos y la tierra, y todo lo que Él ha creado en ellos de animales, plantas y demás? ¿No consideran que sus plazos quizás estén cerca de expirar para que se arrepientan antes de que sea tarde? Si no creen en el Corán y en sus promesas y advertencias, ¿en qué libro creerán entonces?

186 A quien Allah priva de la guía hacia la verdad y extravía del camino recto, nadie podrá encaminarlo. Allah los deja en su extravío e incredulidad, desorientados sin poder encontrar el rumbo.

187 Estos incrédulos obstinados te preguntan sobre la hora: "¿Cuándo llegará y se sabrá con certeza?". Dales, Muhámmad: "Su conocimiento solo está con Allah. Nadie más que Él la manifestará en el momento designado. Su llegada será un misterio para los habitantes de los cielos y la tierra. Os sobrevendrá de repente". Te preguntan como si tú estuvieras ansioso por saberlo, pero no se dan cuenta de que tú no indagas sobre ello por tu perfecto conocimiento de tu Señor. Dales: "El conocimiento de la hora pertenece exclusivamente a Allah, pero la mayoría de la gente lo ignora".

- **Enseñanzas:**
- Allah creó para los seres humanos los instrumentos de percepción y conocimiento: corazones, ojos y oídos para obtener beneficios y evitar perjuicios.
- Invocar a Allah por Sus nombres más hermosos favorece que las súplicas sean respondidas. Se debe invocar para cada petición con el nombre más apropiado, por ejemplo: "¡O Allah, acepta mi arrepentimiento, Tú que eres el Indulgente".
- Reflexionar sobre la grandeza de los cielos y la tierra lleva a la conclusión de que Allah, el Altísimo, es el único merecedor de adoración, pues Él es el único Creador.

قُل لَّآ أَمۡلِكُ لِنَفۡسِي نَفۡعٗا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُۚ وَلَوۡ كُنتُ
أَعۡلَمُ ٱلۡغَيۡبَ لَٱسۡتَكۡثَرۡتُ مِنَ ٱلۡخَيۡرِ وَمَا مَسَّنِيَ ٱلسُّوٓءُۚ
إِنۡ أَنَا۠ إِلَّا نَذِيرٞ وَبَشِيرٞ لِّقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ١٨٨ ۞ هُوَ ٱلَّذِي خَلَقَكُم
مِّن نَّفۡسٖ وَٰحِدَةٖ وَجَعَلَ مِنۡهَا زَوۡجَهَا لِيَسۡكُنَ إِلَيۡهَاۖ فَلَمَّا
تَغَشَّىٰهَا حَمَلَتۡ حَمۡلًا خَفِيفٗا فَمَرَّتۡ بِهِۦۖ فَلَمَّآ أَثۡقَلَت دَّعَوَا
ٱللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنۡ ءَاتَيۡتَنَا صَٰلِحٗا لَّنَكُونَنَّ مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ١٨٩
فَلَمَّآ ءَاتَىٰهُمَا صَٰلِحٗا جَعَلَا لَهُۥ شُرَكَآءَ فِيمَآ ءَاتَىٰهُمَاۚ فَتَعَٰلَى
ٱللَّهُ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ١٩٠ أَيُشۡرِكُونَ مَا لَا يَخۡلُقُ شَيۡـٔٗا وَهُمۡ يُخۡلَقُونَ ١٩١
وَلَا يَسۡتَطِيعُونَ لَهُمۡ نَصۡرٗا وَلَآ أَنفُسَهُمۡ يَنصُرُونَ ١٩٢
وَإِن تَدۡعُوهُمۡ إِلَى ٱلۡهُدَىٰ لَا يَتَّبِعُوكُمۡۚ سَوَآءٌ عَلَيۡكُمۡ أَدَعَوۡتُمُوهُمۡ
أَمۡ أَنتُمۡ صَٰمِتُونَ ١٩٣ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَدۡعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ عِبَادٌ
أَمۡثَالُكُمۡۖ فَٱدۡعُوهُمۡ فَلۡيَسۡتَجِيبُواْ لَكُمۡ إِن كُنتُمۡ
صَٰدِقِينَ ١٩٤ أَلَهُمۡ أَرۡجُلٞ يَمۡشُونَ بِهَآۖ أَمۡ لَهُمۡ أَيۡدٖ يَبۡطِشُونَ
بِهَآۖ أَمۡ لَهُمۡ أَعۡيُنٞ يُبۡصِرُونَ بِهَآۖ أَمۡ لَهُمۡ ءَاذَانٞ يَسۡمَعُونَ
بِهَاۗ قُلِ ٱدۡعُواْ شُرَكَآءَكُمۡ ثُمَّ كِيدُونِ فَلَا تُنظِرُونِ ١٩٥

١٨٨ Di, oh, Muhámmad: "No tengo poder para atraer un beneficio ni para apartar de mí un mal, excepto lo que Allah quiera. Si yo conociera lo oculto, habría multiplicado mis bienes y el mal no me habría tocado. No soy sino un advertidor y un anunciador de buenas nuevas para gente que cree".

١٨٩ Él es Quien los creó a ustedes, hombres y mujeres, de un solo ser, que es Adán ﷺ y de él creó a su esposa Eva, la creó de su costilla para que encontrara sosiego en ella. Cuando el esposo se unió a su esposa, ella quedó embarazada de una carga ligera que apenas percibía. Continuó con su embarazo atendiendo sus asuntos sin sentir pesadez. Cuando la carga se hizo más pesada al crecer en su vientre, ambos cónyuges suplicaron a su Señor diciendo: "Si nos concedes un hijo de constitución sana y completa, ciertamente estaremos entre los agradecidos por Tus bendiciones".

١٩٠ Pero cuando Allah les concedió lo que pidieron, un hijo sano como habían suplicado, le atribuyeron copartícipes a Allah en lo que les había otorgado, pues consagraron a su hijo a otro que no era Él y lo llamaron "Siervo de Al-Uzzá". Allah está muy por encima de todo lo que Le asocian, pues Él es el único en Su señorío y divinidad.

١٩١ ¿Acaso asocian a Allah ídolos y otras cosas en la adoración, cuando saben que estos no crean nada y por lo tanto no merecen ser adorados? Al contrario, son creaciones, ¿cómo pueden entonces hacerlos copartícipes de Allah?

١٩٢ Estas deidades que adoran no pueden auxiliar a sus adoradores ni pueden auxiliarse a sí mismas, ¿cómo pueden entonces adorarlas?

١٩٣ Si ustedes, oh, idólatras, invocan a estos ídolos que toman como dioses en lugar de Allah para que los guíen, no les responderán ni los seguirán. Es igual para ellos que los invoquen o que guarden silencio, pues son meros objetos inanimados que no razonan, no oyen ni hablan.

١٩٤ Ciertamente, aquellos que ustedes adoran en lugar de Allah son criaturas de Allah, le pertenecen a Él, son como ustedes en ese aspecto, aunque ustedes están en mejor condición, pues están vivos, hablan, caminan, oyen y ven, mientras que sus ídolos no son así. Invóquenlos entonces y que les respondan, si es que dicen la verdad en lo que afirman sobre ellos.

١٩٥ ¿Acaso estos ídolos que han tomado como dioses tienen pies con los que caminan para atender sus necesidades? ¿O tienen manos con las que los defienden con fuerza? ¿O tienen ojos con los que ven lo que está oculto para ustedes y se los informan? ¿O tienen oídos con los que escuchan lo que no pueden oír ustedes y se los comunican? Si carecen de todo esto, ¿cómo pueden adorarlos esperando obtener un beneficio o evitar un perjuicio? Di, oh, Mensajero, a estos idólatras: "Invoquen a quienes han igualado a Allah, luego tramen en mi contra y no me den tregua".

Enseñanzas:

- Las aleyas muestran la ignorancia de quien acude al Profeta ﷺ pidiéndole que le procure un beneficio o le evite un perjuicio, pues el beneficio solo viene a través del mensaje de buenas nuevas y advertencias con el que fue enviado.
- Allah, por Su gracia, creó de la misma especie que el hombre a su pareja, para que se incline hacia ella, no rechace su cercanía y encuentre sosiego en ella, cumpliéndose así la sabiduría divina en la procreación.
- No es apropiado que el ser más noble, perfecto y honorable de la creación, que es el ser humano, se ocupe en adorar lo más vil y despreciable, como piedras, maderas y otros falsos dioses.

إِنَّ وَلِيِّۦَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْكِتَٰبَ ۖ وَهُوَ يَتَوَلَّى ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٩٦﴾
وَٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَكُمْ
وَلَآ أَنفُسَهُمْ يَنصُرُونَ ﴿١٩٧﴾ وَإِن تَدْعُوهُمْ إِلَى ٱلْهُدَىٰ لَا يَسْمَعُوا۟ ۖ
وَتَرَىٰهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ وَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿١٩٨﴾ خُذِ ٱلْعَفْوَ
وَأْمُرْ بِٱلْعُرْفِ وَأَعْرِضْ عَنِ ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿١٩٩﴾ وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ
مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ نَزْغٌ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ ۚ إِنَّهُۥ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٢٠٠﴾ إِنَّ
ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ إِذَا مَسَّهُمْ طَٰٓئِفٌ مِّنَ ٱلشَّيْطَٰنِ تَذَكَّرُوا۟
فَإِذَا هُم مُّبْصِرُونَ ﴿٢٠١﴾ وَإِخْوَٰنُهُمْ يَمُدُّونَهُمْ فِى ٱلْغَىِّ ثُمَّ
لَا يُقْصِرُونَ ﴿٢٠٢﴾ وَإِذَا لَمْ تَأْتِهِم بِـَٔايَةٍ قَالُوا۟ لَوْلَا ٱجْتَبَيْتَهَا ۚ
قُلْ إِنَّمَآ أَتَّبِعُ مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ مِن رَّبِّى ۚ هَٰذَا بَصَآئِرُ مِن رَّبِّكُمْ
وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠٣﴾ وَإِذَا قُرِئَ ٱلْقُرْءَانُ
فَٱسْتَمِعُوا۟ لَهُۥ وَأَنصِتُوا۟ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٢٠٤﴾ وَٱذْكُر رَّبَّكَ
فِى نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ ٱلْجَهْرِ مِنَ ٱلْقَوْلِ بِٱلْغُدُوِّ
وَٱلْءَاصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْغَٰفِلِينَ ﴿٢٠٥﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ عِندَ رَبِّكَ
لَا يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِهِۦ وَيُسَبِّحُونَهُۥ وَلَهُۥ يَسْجُدُونَ ۩ ﴿٢٠٦﴾

﴿١٩٦﴾ En verdad, mi protector y auxiliador es Allah, quien me resguarda. ﷺ o espero a nadie más que a Él, ni temo nada de sus ídolos. Él es quien me ha revelado el Corán como guía para la humanidad, y quien ampara a los virtuosos entre Sus siervos, protegiéndolos y apoyándolos.

﴿١٩٧﴾ Aquellos a quienes invocan ﷺ oh, idólatras ﷺ de entre estos ídolos, no pueden auxiliarlos ni pueden auxiliarse a sí mismos. Son incapaces, entonces ¿cómo los invocan en lugar de Allah?

﴿١٩٨﴾ ﷺ si invocan ﷺ oh, idólatras ﷺ a sus ídolos que adoran en vez de Allah para que se encaminen, no escucharán su súplica. Los ven mirándolos con ojos tallados, pero son objetos inanimados que no pueden ver. Solían fabricar estatuas con forma humana o animal, con manos, pies y ojos, pero inertes, sin vida ni movimiento.

﴿١٩٩﴾ Acepta ﷺ oh, Mensajero ﷺ de la gente lo que ofrezcan de buena gana y lo que les resulte fácil en cuanto a obras y conducta. ﷺ o les exijas lo que sus naturalezas no puedan tolerar, pues eso los alejaría. Ordena toda palabra hermosa y acto noble, y apártate de los ignorantes ﷺ no respondas a su ignorancia. Si alguien te daña, no le hagas daño ﷺ si alguien te priva de algo, no lo prives tú.

﴿٢٠٠﴾ ﷺ si sientes ﷺ oh, Mensajero ﷺ que Satanás te incita con susurros o te desalienta de hacer el bien, busca refugio en Allah y aférrate a Él. Él es quien todo lo oye y todo lo sabe, por lo que te protegerá de Satanás. ﴿٢٠١﴾ Ciertamente, aquellos que temen a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, cuando les alcanza una insinuación de Satanás y cometen una falta, recuerdan la grandeza de Allah, Su castigo para los desobedientes y Su recompensa para los obedientes. Entonces se arrepienten de sus pecados y vuelven a su Señor, y he ahí que se mantienen firmes en la verdad, despiertan de su estado anterior y desisten.

﴿٢٠٢﴾ En cuanto a los hermanos de los demonios entre los perversos e incrédulos, los demonios no cesan de hundirlos más en el extravío, pecado tras pecado, y no se detienen: ni los demonios en su seducción y descarrío, ni los perversos humanos en su sumisión y maldad. ﴿٢٠٣﴾ ﷺ cuando tú ﷺ oh, Mensajero ﷺ les presentas un signo, te desmienten y se apartan de él. ﷺ si no les traes un signo, dicen: "¿Por qué no lo has inventado?". D les ﷺ oh, Mensajero ﷺ : "ﷺ o me corresponde inventar un signo por mi cuenta. Solo sigo lo que Allah me revela. Este Corán que les recito contiene pruebas y evidencias de Allah, su Creador y Administrador de sus asuntos, y es guía y misericordia para los creyentes entre Sus siervos. En cuanto a los no creyentes, están extraviados y son desdichados". ﴿٢٠٤﴾ Cuando se recite el Corán, escuchen su recitación y no hablen ni se ocupen de otra cosa, con la esperanza de que Allah les tenga misericordia.

﴿٢٠٥﴾ ﷺ menciona ﷺ oh, Mensajero ﷺ a Allah, tu Señor, con humildad, sumisión y temor. Haz tu súplica en un tono intermedio entre voz alta y voz baja, al inicio y al final del día, dada la virtud de estos momentos, y no seas de los desatentos al recuerdo de Allah, el Altísimo. ﴿٢٠٦﴾ Ciertamente, quienes están junto a tu Señor ﷺ oh, Mensajero ﷺ de entre los ángeles, no se muestran soberbios ante Su adoración. Por el contrario, se someten a ella obedientemente y sin descanso. Lo glorifican noche y día, declarándolo libre de todo lo que no Le corresponde, y solo a Él se postran.

- **Enseñanzas:**

- Es deber del sensato adorar a Allah, el Altísimo, pues es Él quien le procura los beneficios de la religión al revelar el Libro que contiene los grandes conocimientos religiosos, y los beneficios mundanos al amparar a Sus siervos virtuosos, protegerlos y auxiliarlos, de modo que la enemistad de sus adversarios no los perjudica. • En las aleyas hay una buena nueva para los musulmanes que se mantienen en el camino recto de su Profeta ﷺ de que Allah los auxiliará como auxilió a Su Profeta y a Sus allegados. • Las aleyas contienen la suma de la moral: el siervo debe perdonar a quien lo ha oprimido, dar a quien lo ha privado y mantener el vínculo con quien lo ha cortado. • Cuando al siervo lo toca un mal de Satanás ﷺ y peca al cometer algo prohibido o abandonar una obligación ﷺ debe pedir perdón a Allah, el Altísimo, y enmendar su falta con un arrepentimiento sincero y buenas obras que borren el mal.

سُورَةُ الأَنفَالِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْأَنفَالِ ۖ قُلِ ٱلْأَنفَالُ لِلَّهِ وَٱلرَّسُولِ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
وَأَصْلِحُوا۟ ذَاتَ بَيْنِكُمْ ۖ وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿١﴾ إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ
قُلُوبُهُمْ وَإِذَا تُلِيَتْ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُهُۥ زَادَتْهُمْ إِيمَٰنًا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ ﴿٢﴾ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ
يُنفِقُونَ ﴿٣﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُؤْمِنُونَ حَقًّا ۚ لَّهُمْ دَرَجَٰتٌ عِندَ
رَبِّهِمْ وَمَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٤﴾ كَمَآ أَخْرَجَكَ رَبُّكَ
مِنۢ بَيْتِكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّ فَرِيقًا مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ لَكَٰرِهُونَ ﴿٥﴾
يُجَٰدِلُونَكَ فِى ٱلْحَقِّ بَعْدَ مَا تَبَيَّنَ كَأَنَّمَا يُسَاقُونَ إِلَى ٱلْمَوْتِ
وَهُمْ يَنظُرُونَ ﴿٦﴾ وَإِذْ يَعِدُكُمُ ٱللَّهُ إِحْدَى ٱلطَّآئِفَتَيْنِ أَنَّهَا
لَكُمْ وَتَوَدُّونَ أَنَّ غَيْرَ ذَاتِ ٱلشَّوْكَةِ تَكُونُ لَكُمْ وَيُرِيدُ
ٱللَّهُ أَن يُحِقَّ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَيَقْطَعَ دَابِرَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧﴾
لِيُحِقَّ ٱلْحَقَّ وَيُبْطِلَ ٱلْبَٰطِلَ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٨﴾

SURA LOS BOTINES

evelada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Expresar gratitud a los creyentes por la victoria que Allah les concedió en áder y explicar las condiciones para la victoria y la derrota.

- **Explicación:**

1 Tus compañeros te preguntan, oh, Mensajero, sobre el botín, cómo debe repartirse y entre quiénes. espóndeles, oh, Mensajero: "El botín pertenece a Allah y Su Mensajero, y su disposición y distribución están bajo Su autoridad y la de Su Mensajero. o les corresponde más que someterse y aceptar. Así que teman a Allah, oh, creyentes, obedeciendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, y resuelvan sus diferencias y distanciamientos con afecto, comunicación, buen carácter y perdón. Manténganse obedientes a Allah y a Su Mensajero si verdaderamente son creyentes, pues la fe impulsa a la obediencia y al alejamiento de la desobediencia". Esta pregunta surgió después de la batalla de áder. 2 Los verdaderos creyentes son aquellos cuyos corazones se estremecen cuando se menciona a Allah, el Altísimo sus corazones y cuerpos se inclinan hacia la obediencia. Cuando se les recitan los versículos de Allah, los re exionan y su fe aumenta. Solo en su Señor depositan su confianza para obtener beneficios y evitar perjuicios.

3 Son aquellos que cumplen la oración de manera completa y en sus tiempos establecidos, y de lo que les hemos proveído dan en caridad, tanto lo obligatorio como lo voluntario.

4 Aquellos que poseen tales cualidades son los verdaderos creyentes, pues reúnen las características externas de la fe y el slam. Sus recompensas son elevadas moradas junto a su Señor, el perdón de sus pecados y una generosa provisión, que es la dicha que Allah les ha preparado. 5 Así como Allah ﷻ te quitó la autoridad de repartir el botín después de sus disputas y desacuerdos sobre su distribución, dejándola en Sus manos y las de Su Mensajero, de la misma manera tu Señor te ordenó, oh, Mensajero, salir de Medina para enfrentar a los incrédulos, mediante una revelación que te envió, a pesar de que un grupo de creyentes lo desaprobaba.

6 Este grupo de creyentes discute contigo, oh, Mensajero, sobre combatir a los incrédulos después de que se ha hecho evidente que es inevitable, como si fueran arrastrados hacia una muerte visible, debido a su fuerte aversión a salir al combate, pues no se habían preparado ni equipado para ello.

7 ecuerden, oh, creyentes que discuten, cuando Allah les prometió que una de las dos caravanas de los incrédulos sería suya: o bien la caravana comercial que tomarían como botín, o bien el ejército al que combatirían y sobre el cual serían victoriosos. stedes preferían apoderarse de la caravana por la facilidad de obtenerla sin combate, pero Allah quería establecer la verdad ordenándoles luchar, para que mataran a los líderes de los incrédulos y capturaran a muchos de ellos, haciendo así manifiesta la fuerza del slam.

8 Para que Allah hiciera prevalecer la verdad haciendo triunfar al slam y sus seguidores, mediante las evidencias que mostraría de su veracidad, y para anular la falsedad con las pruebas que revelaría de su invalidez, aunque esto disgustara a los incrédulos, pues Allah lo hará manifiesto.

- **Enseñanzas:**

- El siervo debe cuidar su fe y desarrollarla, pues la fe aumenta y disminuye: aumenta con la obediencia y disminuye con lo contrario. • La discusión tiene su lugar y utilidad cuando la verdad no está clara y el asunto es confuso, pero una vez que se aclara y se manifiesta, solo queda la sumisión y la obediencia. • La distribución del botín se dejó a la discreción del Mensajero ﷺ y las normas se remiten a Allah y Su Mensajero, no a otros.
- La intención de lograr la victoria divina para los creyentes es para establecer la verdad y anular la falsedad.

إِذْ تَسْتَغِيثُونَ رَبَّكُمْ فَاسْتَجَابَ لَكُمْ أَنِّي مُمِدُّكُم بِأَلْفٍ
مِّنَ الْمَلَائِكَةِ مُرْدِفِينَ ﴿٩﴾ وَمَا جَعَلَهُ اللَّهُ إِلَّا بُشْرَىٰ
وَلِتَطْمَئِنَّ بِهِ قُلُوبُكُمْ ۚ وَمَا النَّصْرُ إِلَّا مِنْ عِندِ اللَّهِ ۚ إِنَّ اللَّهَ
عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾ إِذْ يُغَشِّيكُمُ النُّعَاسَ أَمَنَةً مِّنْهُ وَيُنَزِّلُ
عَلَيْكُم مِّنَ السَّمَاءِ مَاءً لِّيُطَهِّرَكُم بِهِ وَيُذْهِبَ عَنكُمْ
رِجْزَ الشَّيْطَانِ وَلِيَرْبِطَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ وَيُثَبِّتَ بِهِ الْأَقْدَامَ ﴿١١﴾
إِذْ يُوحِي رَبُّكَ إِلَى الْمَلَائِكَةِ أَنِّي مَعَكُمْ فَثَبِّتُوا الَّذِينَ
آمَنُوا ۚ سَأُلْقِي فِي قُلُوبِ الَّذِينَ كَفَرُوا الرُّعْبَ فَاضْرِبُوا
فَوْقَ الْأَعْنَاقِ وَاضْرِبُوا مِنْهُمْ كُلَّ بَنَانٍ ﴿١٢﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ ۚ وَمَن يُشَاقِقِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ اللَّهَ
شَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿١٣﴾ ذَٰلِكُمْ فَذُوقُوهُ وَأَنَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابَ النَّارِ ﴿١٤﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ
كَفَرُوا زَحْفًا فَلَا تُوَلُّوهُمُ الْأَدْبَارَ ﴿١٥﴾ وَمَن يُوَلِّهِمْ يَوْمَئِذٍ
دُبُرَهُ إِلَّا مُتَحَرِّفًا لِّقِتَالٍ أَوْ مُتَحَيِّزًا إِلَىٰ فِئَةٍ فَقَدْ بَاءَ
بِغَضَبٍ مِّنَ اللَّهِ وَمَأْوَاهُ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿١٦﴾

9 Recuerden el día de Badr cuando pidieron auxilio a Allah para que les diera la victoria sobre su enemigo, y Allah respondió a su súplica diciendo que los apoyaría, oh, creyentes, con mil ángeles que se sucederían unos a otros.

10 Allah no dispuso el apoyo de los ángeles sino como una buena nueva para ustedes, oh, creyentes, de que Él les daría la victoria sobre su enemigo, y para que sus corazones se tranquilizaran con la certeza de la victoria. La victoria no depende del número de soldados ni de la abundancia de armas, sino que proviene únicamente de Allah, el Altísimo. Ciertamente, Allah es Poderoso en Su dominio, nadie puede vencerlo, y es Sabio en Su legislación y Su decreto.

11 Recuerden, oh, creyentes, cuando Allah hizo que los invadiera el sueño como una seguridad frente al miedo que sentían de su enemigo, e hizo descender sobre ustedes lluvia del cielo para purificarlos de las impurezas, eliminar de ustedes las insinuaciones de Satanás, fortalecer sus corazones para que sus cuerpos se mantuvieran firmes durante el encuentro, y afianzar sus pies compactando la tierra arenosa para que no se hundieran en ella.

12 Cuando tu Señor reveló a los ángeles con los que Allah apoyó a los creyentes en Badr: "Estoy con ustedes, oh, ángeles, con la victoria y el apoyo, así que fortalezcan la determinación de los creyentes para combatir a su enemigo. Infundiré un gran temor en los corazones de los incrédulos: golpeen, oh, creyentes, sus cuellos para que mueran, y golpeen sus articulaciones y extremidades para que queden incapacitados para luchar contra ustedes".

13 Ese castigo que sufren los incrédulos se debe a que se opusieron a Allah y a Su Mensajero, no cumpliendo con lo que se les ordenó ni absteniéndose de lo que se les prohibió. Quien se oponga a Allah y a Su Mensajero en esto, ciertamente Allah es severo en Su castigo, tanto en este mundo con la muerte y el cautiverio, como en el más allá con el Fuego.

14 Ese es el castigo mencionado para ustedes, oh, opositores a Allah y a Su Mensajero, así que pruébenlo de inmediato en esta vida terrenal, y en la otra vida les espera el castigo del Fuego si mueren en su incredulidad y obstinación.

15 O ustedes que han creído en Allah y seguido a Su Mensajero, cuando se enfrenten a los incrédulos en combate estando cerca unos de otros, no huyan de ellos dándoles la espalda, sino manténganse firmes ante ellos y sean pacientes en el enfrentamiento, pues Allah está con ustedes con Su victoria y Su apoyo.

16 Quien les dé la espalda huyendo de ellos sin la intención de volver al combate, es decir, sin fingir la huida como estrategia para luego atacarles, o sin unirse a otro grupo de musulmanes presentes para buscar ayuda, habrá incurrido en la ira de Allah y la merecerá, y su morada en la otra vida será el Infierno. ¡Qué pésimo destino y qué terrible lugar de retorno!

- **Enseñanzas:**
- Los versículos muestran el gran cuidado de Allah por la condición de Sus siervos creyentes, y cómo facilita las causas que fortalecen su fe, afianzan sus pies y eliminan de ellos el mal y las insinuaciones satánicas.
- La victoria está en manos de Allah y proviene de Él, el Altísimo, y no depende del número de soldados ni de la abundancia de armas, aunque la preparación sea importante.
- Huir del campo de batalla sin justificación es uno de los pecados mayores.
- Los versículos enseñan a los creyentes las reglas del combate en la guerra, que incluyen: obedecer a Allah y al Mensajero, mantenerse firmes ante el enemigo, ser pacientes en el enfrentamiento y recordar mucho a Allah.

فَلَمْ تَقْتُلُوهُمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ قَتَلَهُمْ ۚ وَمَا رَمَيْتَ إِذْ رَمَيْتَ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ رَمَىٰ ۚ وَلِيُبْلِيَ ٱلْمُؤْمِنِينَ مِنْهُ بَلَآءً حَسَنًا ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١٧﴾ ذَٰلِكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُوهِنُ كَيْدِ
ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٨﴾ إِن تَسْتَفْتِحُوا۟ فَقَدْ جَآءَكُمُ ٱلْفَتْحُ ۖ وَإِن
تَنتَهُوا۟ فَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۖ وَإِن تَعُودُوا۟ نَعُدْ وَلَن تُغْنِىَ عَنكُمْ
فِئَتُكُمْ شَيْـًٔا وَلَوْ كَثُرَتْ وَأَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٩﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَا تَوَلَّوْا۟ عَنْهُ
وَأَنتُمْ تَسْمَعُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ قَالُوا۟ سَمِعْنَا وَهُمْ
لَا يَسْمَعُونَ ﴿٢١﴾ ۞ إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلصُّمُّ ٱلْبُكْمُ
ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٢٢﴾ وَلَوْ عَلِمَ ٱللَّهُ فِيهِمْ خَيْرًا لَّأَسْمَعَهُمْ ۖ
وَلَوْ أَسْمَعَهُمْ لَتَوَلَّوا۟ وَّهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ ٱسْتَجِيبُوا۟ لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ إِذَا دَعَاكُمْ لِمَا يُحْيِيكُمْ ۖ
وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَحُولُ بَيْنَ ٱلْمَرْءِ وَقَلْبِهِۦ وَأَنَّهُۥٓ إِلَيْهِ
تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَٱتَّقُوا۟ فِتْنَةً لَّا تُصِيبَنَّ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟
مِنكُمْ خَآصَّةً ۖ وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢٥﴾

17 ⍰o fueron ustedes, oh, creyentes, quienes mataron a los incrédulos el día de ⍰áder con su fuerza y poder, sino que fue Allah quien los ayudó a hacerlo. ⍰ no fuiste tú, oh, Profeta, quien arrojó a los incrédulos cuando los arrojaste, sino que fue Allah quien los arrojó al hacer que tu lanzamiento les alcanzara. ⍰ para poner a prueba a los creyentes con la gracia que les concedió al hacerlos victoriosos sobre su enemigo a pesar de su escaso número y equipamiento, para que sean agradecidos. Ciertamente, Allah es Oyente de sus súplicas y palabras, Conocedor de sus acciones y de lo que les conviene. 18 Eso mencionado sobre la muerte de los incrédulos, su derrota y huida, y la gracia concedida a los creyentes al hacerlos victoriosos sobre su enemigo, proviene de Allah. ⍰ Allah debilita las artimañas de los incrédulos que traman contra el ⍰slam.

19 Si ustedes, incrédulos, piden que Allah haga caer Su castigo sobre los injustos, sepan que ya lo ha hecho. Les ha enviado un escarmiento que será una lección para los temerosos. Si se abstienen de pedirlo, será mejor para ustedes⍰ quizás Allah les conceda un plazo y no apresure Su castigo. Pero si insisten y combaten a los creyentes, volveremos a castigarlos y a dar la victoria a los fieles. Sus aliados no les servirán de nada, aunque sean numerosos, porque Allah está con los creyentes. ⍰ quien tenga a Allah de su lado, nadie podrá vencerlo.

20 ⍰Creyentes⍰ edezcan a Allah y a Su Mensajero cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones. ⍰o se aparten de él mientras escuchan los versículos que se les recitan.

21 ⍰o sean, oh, creyentes, como los hipócritas y los idólatras que, cuando se les recitan las aleyas de Allah, dicen: "Hemos oído con nuestros oídos lo que se nos recita del Corán", pero no escuchan con re⍰exión ni toman lección, por lo que no se benefician de lo que han oído.

22 Ciertamente, las peores criaturas ante Allah son los sordos que no escuchan la verdad con aceptación, los mudos que no hablan, aquellos que no comprenden las órdenes de Allah ni Sus prohibiciones.

23 Si Allah hubiera sabido que en estos idólatras que desmienten había algún bien, les habría hecho escuchar de manera que se beneficiaran y entendieran las pruebas y evidencias. Pero Él sabe que no hay bien en ellos, y si hipotéticamente les hiciera escuchar, se apartarían de la fe por obstinación, dándole la espalda.

24 ⍰ creyentes en Allah y seguidores de Su Mensajero, respondan a Allah y a Su Mensajero sometiéndose a lo que ordenan y evitando lo que prohíben, cuando los llamen a aquello que les da vida verdadera. Tengan la certeza de que Allah es Todopoderoso, y puede interponerse entre ustedes y la sumisión a la verdad si la rechazan después de desearla, así que apresúrense a ella. Tengan la certeza de que solo ante Allah serán reunidos el Día de la ⍰esurrección, y Él los recompensará por las obras que realizaron en este mundo. 25 Teman, oh, creyentes, un castigo que no solo alcanzará a quien de ustedes desobedezca, sino que los alcanzará a todos cuando la injusticia se haga general y no sea corregida. Tengan la certeza de que Allah es severo en el castigo para quien lo desobedece, así que teman desobedecerlo.

- **Enseñanzas:**

- ⍰ien tiene a Allah de su lado es el victorioso, aunque sea débil y escaso en número. La compañía divina es proporcional a las obras de fe que realizan los creyentes. • El creyente debe tomar las medidas materiales y cumplir con las obligaciones que Allah le ha impuesto, luego confiar en Allah y encomendarle el asunto. En cuanto a los resultados, eso queda en manos de Allah, Poderoso y Majestuoso. • En estas aleyas hay evidencia de que Allah no impide la fe y el bien sino a quien no tiene bien en sí mismo, aquel en quien esta fe no crece ni da frutos. • El siervo debe suplicar frecuentemente: "⍰ Tú que cambias los corazones, afirma mi corazón en Tu religión", "⍰ Tú que diriges los corazones, dirige mi corazón hacia Tu obediencia". • Allah ordenó a los creyentes que no permitan que lo reprobable se establezca entre ellos, para que el castigo no los alcance a todos.

وَٱذْكُرُوٓا۟ إِذْ أَنتُمْ قَلِيلٌ مُّسْتَضْعَفُونَ فِى ٱلْأَرْضِ تَخَافُونَ
أَن يَتَخَطَّفَكُمُ ٱلنَّاسُ فَـَٔاوَىٰكُمْ وَأَيَّدَكُم بِنَصْرِهِۦ وَرَزَقَكُم
مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٢٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
لَا تَخُونُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلرَّسُولَ وَتَخُونُوٓا۟ أَمَٰنَٰتِكُمْ وَأَنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٢٧﴾
وَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَأَوْلَٰدُكُمْ فِتْنَةٌ وَأَنَّ ٱللَّهَ
عِندَهُۥٓ أَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٢٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِن تَتَّقُوا۟
ٱللَّهَ يَجْعَل لَّكُمْ فُرْقَانًا وَيُكَفِّرْ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ
وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾ وَإِذْ يَمْكُرُ بِكَ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِيُثْبِتُوكَ أَوْ يَقْتُلُوكَ أَوْ يُخْرِجُوكَ ۚ وَيَمْكُرُونَ
وَيَمْكُرُ ٱللَّهُ ۖ وَٱللَّهُ خَيْرُ ٱلْمَٰكِرِينَ ﴿٣٠﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ
ءَايَٰتُنَا قَالُوا۟ قَدْ سَمِعْنَا لَوْ نَشَآءُ لَقُلْنَا مِثْلَ هَٰذَآ ۙ إِنْ هَٰذَآ
إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذْ قَالُوا۟ ٱللَّهُمَّ إِن كَانَ هَٰذَا
هُوَ ٱلْحَقَّ مِنْ عِندِكَ فَأَمْطِرْ عَلَيْنَا حِجَارَةً مِّنَ ٱلسَّمَآءِ
أَوِ ٱئْتِنَا بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣٢﴾ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ وَأَنتَ
فِيهِمْ ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ مُعَذِّبَهُمْ وَهُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿٣٣﴾

26 Recuerden, oh, creyentes, cuando eran pocos en La Meca, considerados débiles por su gente, que los oprimía. Temían que sus enemigos los capturaran rápidamente. Entonces Allah los acogió en un refugio al que pudieron emigrar, que es Medina, y los fortaleció con la victoria sobre sus enemigos en los campos de batalla, como en Badr. Les proveyó de cosas buenas, incluyendo los botines que tomaron de sus enemigos, para que agradecieran a Allah por Sus gracias y así Él se las aumentara, y no las negaran, pues entonces se las quitaría y los castigaría.

27 Oh creyentes en Allah y seguidores de Su Mensajero, no traicionen a Allah ni al Mensajero dejando de cumplir las órdenes y de evitar las prohibiciones. O traicionen lo que se les ha confiado de la religión, sabiendo que lo que hacen es una traición, pues se contarían entre los traidores.

○ Y como el amor por los bienes y los hijos puede llevar al siervo a la traición, Allah informa que son una prueba, diciendo:

28 Sepan, oh, creyentes, que sus bienes y sus hijos son solo una prueba de Allah para ustedes, pues pueden apartarlos de trabajar para la otra vida y llevarlos a la traición. Sepan que Allah tiene una gran recompensa, así que no se priven de esta recompensa por cuidar de sus bienes e hijos y caer en la traición por ellos.

29 Oh creyentes en Allah y seguidores de Su Mensajero, sepan que si temen a Allah cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, Él les concederá un criterio con el que distinguirán entre la verdad y la falsedad, para que no se confundan. Borrará sus malas obras y les perdonará sus pecados. Allah es poseedor del gran favor, y entre Su gran favor está el Paraíso que ha preparado para los piadosos entre Sus siervos.

30 Recuerda, oh, Mensajero, cuando los idólatras conspiraron contra ti para encarcelarte, matarte o desterrarte de tu tierra. Ellos traman y Allah responde a sus tramas, y Allah es el mejor en desarticular los complots.

31 Cuando se les recitan Tus aleyas, dicen por obstinación y arrogancia ante la verdad: "Ya hemos oído algo como esto antes. Si quisiéramos, podríamos decir algo similar a este Corán. Esto que hemos escuchado no es más que mitos de los antiguos", y no creerán.

32 Recuerda, oh, Mensajero, cuando los idólatras dijeron: "Oh Allah, si lo que Muhámmad ha traído es la verdad, haz que caigan piedras del cielo sobre nosotros que nos destruyan, o envíanos un castigo doloroso". Dijeron esto como muestra extrema de negación y rechazo.

33 Allah no castigaría a tu comunidad con un castigo que los aniquilara mientras tú, oh, Muhámmad, estuvieras vivo entre ellos. Tu presencia entre ellos es una protección contra el castigo. Y Allah no los castigaría mientras pidieran perdón por sus pecados.

- **Enseñanzas:**
- El agradecimiento es una gran bendición que aumenta el favor de Allah, pero disminuye cuando se descuida.
- La honestidad tiene una gran importancia en la rectitud de los asuntos de los musulmanes mientras se mantengan firmes en ella y la practiquen. Es una prueba de la integridad del alma y la moderación de sus acciones.
- La recompensa que Allah tiene por abstenerse de lo prohibido es mejor que los beneficios obtenidos al cometer lo prohibido por causa de los bienes y los hijos.
- En estas aleyas hay una demostración de la necedad de quienes se apartan, pues no dijeron: "Oh Allah, si esto es la verdad de Tu parte, guíanos hacia ella".
- En estas aleyas se muestra la virtud de pedir perdón, su bendición y que impide que caiga el castigo divino.

وَمَا لَهُمْ أَلَّا يُعَذِّبَهُمُ ٱللَّهُ وَهُمْ يَصُدُّونَ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ وَمَا كَانُوٓا۟ أَوْلِيَآءَهُۥٓ ۚ إِنْ أَوْلِيَآؤُهُۥٓ إِلَّا ٱلْمُتَّقُونَ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ وَمَا كَانَ صَلَاتُهُمْ
عِندَ ٱلْبَيْتِ إِلَّا مُكَآءً وَتَصْدِيَةً ۚ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ
بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٥﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُنفِقُونَ
أَمْوَٰلَهُمْ لِيَصُدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ فَسَيُنفِقُونَهَا ثُمَّ تَكُونُ
عَلَيْهِمْ حَسْرَةً ثُمَّ يُغْلَبُونَ ۗ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِلَىٰ جَهَنَّمَ
يُحْشَرُونَ ﴿٣٦﴾ لِيَمِيزَ ٱللَّهُ ٱلْخَبِيثَ مِنَ ٱلطَّيِّبِ وَيَجْعَلَ
ٱلْخَبِيثَ بَعْضَهُۥ عَلَىٰ بَعْضٍ فَيَرْكُمَهُۥ جَمِيعًا فَيَجْعَلَهُۥ
فِى جَهَنَّمَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٣٧﴾ قُل لِّلَّذِينَ
كَفَرُوٓا۟ إِن يَنتَهُوا۟ يُغْفَرْ لَهُم مَّا قَدْ سَلَفَ ۖ وَإِن يَعُودُوا۟
فَقَدْ مَضَتْ سُنَّتُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ وَقَٰتِلُوهُمْ حَتَّىٰ
لَا تَكُونَ فِتْنَةٌ وَيَكُونَ ٱلدِّينُ كُلُّهُۥ لِلَّهِ ۚ فَإِنِ
ٱنتَهَوْا۟ فَإِنَّ ٱللَّهَ بِمَا يَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣٩﴾ وَإِن تَوَلَّوْا۟
فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ مَوْلَىٰكُمْ ۚ نِعْمَ ٱلْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ﴿٤٠﴾

34 ¿Qué podría impedir su castigo cuando impiden el acceso a la Mezquita Sagrada? Los incrédulos no son los protectores de Allah. Sus protectores son los temerosos que Lo obedecen, aunque la mayoría lo ignora.

35 Su oración en la Mezquita Sagrada era solo silbidos y palmadas. Prueben ahora el castigo por su incredulidad.

36 Ciertamente, quienes rechazaron la fe en Allah gastan sus riquezas para apartar a la gente de la causa de Allah. Las gastarán, pero no lograrán lo que pretenden. Luego, el resultado de haber gastado sus bienes será un pesar, por haberlos perdido sin alcanzar su objetivo. Después serán derrotados con el triunfo de los creyentes sobre ellos. Aquellos que negaron a Allah serán conducidos al fuego del Día de la Resurrección, donde ingresarán para permanecer allí eternamente.

37 Los incrédulos que gastan sus riquezas para alejar a otros del camino de Allah serán conducidos al fuego del fuego del infierno. Allí, Allah separará a los malvados de los virtuosos, apilando a los primeros junto con sus obras y riquezas para arrojarlos al fuego del infierno. Estos son los verdaderos perdedores, pues habrán perdido a sí mismos y a sus familias en el Día del Juicio.

38 Dile, Mensajero, a quienes de tu pueblo no creen: "Si abandonan su incredulidad y dejan de obstruir el camino de Allah, Él perdonará sus pecados pasados, pues el Islam borra lo anterior. Pero si persisten, ya se ha establecido el precedente divino: cuando los pueblos anteriores persistieron en su negación, fueron castigados sin demora".

39 Combatan, creyentes, a sus enemigos incrédulos hasta que cese la idolatría y nadie impida a los musulmanes practicar su religión, y hasta que la adoración sea exclusivamente para Allah. Si los incrédulos desisten, déjenlos, pues Allah está al tanto de sus acciones.

40 Si se apartan de lo ordenado, tengan certeza de que Allah los auxiliará. Él es el mejor protector y auxiliador. Quien lo tenga como aliado triunfará, y quien reciba Su ayuda será victorioso.

Enseñanzas:

- Impedir el acceso a la Mezquita Sagrada es un grave crimen merecedor de castigo en esta vida y la otra.
- Solo los aliados piadosos de Allah merecen custodiar la Mezquita Sagrada.
- Se advierte a los incrédulos que gastar en falsedades solo les traerá pesar y arrepentimiento.
- La invitación de Allah al arrepentimiento y la fe permanece abierta a pesar de la obstinación.
- Quien tenga a Allah como protector no debe temer; quien lo tenga como enemigo carecerá de honor.

41 Sepan que, del botín tomado en la lucha por la causa de Allah, un quinto se dividirá así: una parte para los intereses generales de los musulmanes, una para los parientes del Profeta, una para los huérfanos, una para los necesitados y una para los viajeros sin recursos. Esto, si creen en Allah y en lo revelado el día de la distinción entre verdad y falsedad, cuando les dio la victoria. Allah, quien les concedió el triunfo, es omnipotente.

42 Recuerden cuando estaban en el lado del valle más cercano a Medina, los incrédulos en el más lejano hacia La Meca, y la caravana más abajo, cerca del mar. De haber acordado encontrarse, habrían diferido. Pero Allah los reunió en Badr sin acuerdo previo para cumplir Su designio: dar victoria a los creyentes, derrotar a los incrédulos, enaltecer Su religión y humillar la idolatría. Así, quien muriera lo haría tras ver una prueba clara, y quien viviera, con una evidencia manifiesta. No quedaría excusa ante Allah, quien todo lo oye y sabe.

43 Recuerda, Mensajero, cuando Allah te mostró en sueños a los incrédulos como pocos. Si te los hubiera mostrado numerosos, tus compañeros se habrían acobardado. Pero Allah los protegió del desánimo. Él conoce lo que encierran los corazones.

٤١ وَاعْلَمُوا أَنَّمَا غَنِمْتُم مِّن شَيْءٍ فَأَنَّ لِلَّهِ خُمُسَهُ وَلِلرَّسُولِ
وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ إِن
كُنتُمْ آمَنتُم بِاللَّهِ وَمَا أَنزَلْنَا عَلَىٰ عَبْدِنَا يَوْمَ الْفُرْقَانِ
يَوْمَ الْتَقَى الْجَمْعَانِ ۗ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ٤١ إِذْ
أَنتُم بِالْعُدْوَةِ الدُّنْيَا وَهُم بِالْعُدْوَةِ الْقُصْوَىٰ وَالرَّكْبُ
أَسْفَلَ مِنكُمْ ۚ وَلَوْ تَوَاعَدتُّمْ لَاخْتَلَفْتُمْ فِي الْمِيعَادِ
وَلَٰكِن لِّيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا لِّيَهْلِكَ مَنْ
هَلَكَ عَن بَيِّنَةٍ وَيَحْيَىٰ مَنْ حَيَّ عَن بَيِّنَةٍ ۗ وَإِنَّ اللَّهَ
لَسَمِيعٌ عَلِيمٌ ٤٢ إِذْ يُرِيكَهُمُ اللَّهُ فِي مَنَامِكَ قَلِيلًا ۖ
وَلَوْ أَرَاكَهُمْ كَثِيرًا لَّفَشِلْتُمْ وَلَتَنَازَعْتُمْ فِي الْأَمْرِ
وَلَٰكِنَّ اللَّهَ سَلَّمَ ۗ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ٤٣ وَإِذْ
يُرِيكُمُوهُمْ إِذِ الْتَقَيْتُمْ فِي أَعْيُنِكُمْ قَلِيلًا وَيُقَلِّلُكُمْ
فِي أَعْيُنِهِمْ لِيَقْضِيَ اللَّهُ أَمْرًا كَانَ مَفْعُولًا ۗ وَإِلَى اللَّهِ
تُرْجَعُ الْأُمُورُ ٤٤ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا لَقِيتُمْ فِئَةً
فَاثْبُتُوا وَاذْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ٤٥

44 Recuerden cuando, al encontrarse, Allah se los mostró como pocos, dándoles valor, y los hizo parecer pocos ante ellos para que avanzaran. Así, Allah cumpliría Su designio de vengarse de los incrédulos y favorecer a los creyentes. A Allah retornan todos los asuntos. El recompensa a cada uno según sus obras.

45 ¡Creyentes! Al enfrentar a los incrédulos, manténganse firmes. Recuerden mucho a Allah e invóquenlo, pues Él puede darles la victoria. Así, esperamos que les conceda lo que anhelan y los proteja de lo que temen.

- **Enseñanzas:**
- El botín pertenece a Allah, quien lo distribuye a Su voluntad.
- La victoria se debe a la disposición divina, la paciencia, la firmeza y el recuerdo constante de Allah.
- El decreto de Allah se cumple. Su sabiduría es perfecta y lo mejor para todos.

وَأَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَا تَنَٰزَعُوا۟ فَتَفْشَلُوا۟ وَتَذْهَبَ
رِيحُكُمْ ۖ وَٱصْبِرُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿٤٦﴾ وَلَا تَكُونُوا۟
كَٱلَّذِينَ خَرَجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِم بَطَرًا وَرِئَآءَ ٱلنَّاسِ وَيَصُدُّونَ
عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا يَعْمَلُونَ مُحِيطٌ ﴿٤٧﴾ وَإِذْ زَيَّنَ
لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ وَقَالَ لَا غَالِبَ لَكُمُ ٱلْيَوْمَ مِنَ
ٱلنَّاسِ وَإِنِّى جَارٌ لَّكُمْ ۖ فَلَمَّا تَرَآءَتِ ٱلْفِئَتَانِ نَكَصَ
عَلَىٰ عَقِبَيْهِ وَقَالَ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّنكُمْ إِنِّىٓ أَرَىٰ مَا لَا
تَرَوْنَ إِنِّىٓ أَخَافُ ٱللَّهَ ۚ وَٱللَّهُ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٤٨﴾ إِذْ يَقُولُ
ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ غَرَّ هَٰٓؤُلَآءِ دِينُهُمْ ۗ
وَمَن يَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ فَإِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٩﴾ وَلَوْ
تَرَىٰٓ إِذْ يَتَوَفَّى ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ
وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَٰرَهُمْ وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٥٠﴾ ذَٰلِكَ
بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيكُمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٥١﴾
كَدَأْبِ ءَالِ فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ
فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِىٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٥٢﴾

46 [illegible]ede zcan a Allah y a Su Mensajero en todo. [illegible] discrepen, pues la discordia causa debilidad. Sean pacientes al enfrentar al enemigo. Allah está con los pacientes, apoyándolos y au[illegible]i ándolos. Quien tenga a Allah de su lado será, sin duda, el vencedor.

47 [illegible] imiten a los incrédulos que salieron de La Meca con arrogancia, impidiendo a otros seguir la religión de Allah. [illegible]l está al tanto de sus acciones y los retribuirá.

48 [illegible]c uerden cuando Satanás embelleció las acciones de los incrédulos, alentándolos contra los musulmanes. Les dijo: [illegible] y nadie podrá vencerlos[illegible] yo los protegeré". Pero al encontrarse los bandos, Satanás huyó diciendo: Me desvinculo de ustedes. [illegible]eo a los ángeles que apoyan a los creyentes. Temo el castigo de Allah". Y Su castigo es severo[illegible] nadie puede soportarlo.

49 [illegible]c uerden cuando los hipócritas y los de fe débil decían: "A estos los ha engañado su religión". [illegible] comprendían que quien se encomienda a Allah y confía en Su promesa recibirá Su au[illegible]io , por débil que sea. Allah es poderoso y sabio en Sus decretos.

50 Si pudieras ver a los incrédulos cuando los ángeles toman sus almas, golpeándolos y diciéndoles: P[illegible] rueben el castigo abrasador", presenciarías algo terrible.

51 Este castigo es consecuencia de sus actos. Allah no es injusto[illegible]juz ga con equidad. Es el [illegible]e z justo.

52 Este castigo no es exclusivo de ellos, sino la costumbre de Allah para los incrédulos de todos los tiempos. Así sucedió con el [illegible]araón y las naciones anteriores al negar los signos divinos. Allah los castigó con Su poder. [illegible]l es fuerte, invencible, y Su castigo es severo para quien lo desobedece.

Enseñanzas:

- La arrogancia es una enfermedad peligrosa que destruye la personalidad.
- La paciencia ayuda a soportar las adversidades y las dificultades. La paciencia tiene un beneficio divino, que es la ayuda de Allah a quien es paciente en cumplimiento de Su orden, y esto es observable en las vicisitudes de la vida.
- La discordia causa división y presagia derrota y pérdida de poder.
- La fe impulsa a emprender hazañas que ni los grandes ejércitos se atreverían a afrontar.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ لَمْ يَكُ مُغَيِّرًا نِّعْمَةً أَنْعَمَهَا عَلَىٰ قَوْمٍ حَتَّىٰ
يُغَيِّرُوا۟ مَا بِأَنفُسِهِمْ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٥٣﴾ كَدَأْبِ ءَالِ
فِرْعَوْنَ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمْ فَأَهْلَكْنَٰهُم
بِذُنُوبِهِمْ وَأَغْرَقْنَآ ءَالَ فِرْعَوْنَ ۚ وَكُلٌّ كَانُوا۟ ظَٰلِمِينَ ﴿٥٤﴾
إِنَّ شَرَّ ٱلدَّوَآبِّ عِندَ ٱللَّهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٥﴾
ٱلَّذِينَ عَٰهَدتَّ مِنْهُمْ ثُمَّ يَنقُضُونَ عَهْدَهُمْ فِى كُلِّ
مَرَّةٍ وَهُمْ لَا يَتَّقُونَ ﴿٥٦﴾ فَإِمَّا تَثْقَفَنَّهُمْ فِى ٱلْحَرْبِ فَشَرِّدْ بِهِم
مَّنْ خَلْفَهُمْ لَعَلَّهُمْ يَذَّكَّرُونَ ﴿٥٧﴾ وَإِمَّا تَخَافَنَّ مِن قَوْمٍ
خِيَانَةً فَٱنۢبِذْ إِلَيْهِمْ عَلَىٰ سَوَآءٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْخَآئِنِينَ ﴿٥٨﴾
وَلَا يَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ سَبَقُوٓا۟ ۚ إِنَّهُمْ لَا يُعْجِزُونَ ﴿٥٩﴾
وَأَعِدُّوا۟ لَهُم مَّا ٱسْتَطَعْتُم مِّن قُوَّةٍ وَمِن رِّبَاطِ ٱلْخَيْلِ
تُرْهِبُونَ بِهِۦ عَدُوَّ ٱللَّهِ وَعَدُوَّكُمْ وَءَاخَرِينَ مِن دُونِهِمْ
لَا تَعْلَمُونَهُمُ ٱللَّهُ يَعْلَمُهُمْ ۚ وَمَا تُنفِقُوا۟ مِن شَىْءٍ فِى سَبِيلِ
ٱللَّهِ يُوَفَّ إِلَيْكُمْ وَأَنتُمْ لَا تُظْلَمُونَ ﴿٦٠﴾ ۞ وَإِن جَنَحُوا۟ لِلسَّلْمِ
فَٱجْنَحْ لَهَا وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٦١﴾

53 Este severo castigo se debe a que Allah no retira Sus bendiciones de un pueblo hasta que ellos mismos cambian su condición. Pasan de un estado favorable de fe, rectitud y gratitud a uno de incredulidad, desobediencia e ingratitud. Certamente, Allah escucha las palabras de Sus siervos y conoce sus acciones; nada se Le escapa.

54 La situación de estos incrédulos es similar a la de sus predecesores, como el pueblo del Faraón y las naciones que desmintieron anteriormente. Negaron los signos de su Señor, por lo que Allah los destruyó por sus pecados y ahogó al pueblo del Faraón en el mar. Todos ellos fueron injustos debido a su incredulidad e idolatría, mereciendo así el castigo divino que les sobrevino.

55 Las peores criaturas ante Allah son aquellas que niegan a Él y a Sus mensajeros. No creerán, aunque se les presente toda evidencia, por su obstinación. En ellos se han anulado los medios de guía: razón, oído y vista.

56 Aquellos con quienes has pactado, como la tribu de Banu Quraida, y luego rompen sus promesas reiteradamente, sin temer a Allah, no cumplen sus compromisos ni respetan los acuerdos establecidos.

57 Si te encuentras con estos violadores de pactos en la guerra, castígalos severamente para que otros lo sepan y escarmienten, evitando así combatirte o apoyar a tus enemigos.

58 Si temes la traición de un pueblo con el que has pactado, al ver indicios de ello, notifícales la anulación del tratado para que estén en igualdad de condiciones. No los ataques sorpresivamente sin aviso, pues sería una traición, y Allah detesta a los traidores. Evita, pues, la traición.

59 Que no piensen los incrédulos que han escapado del castigo divino. No podrán eludirlo ni escapar; Allah los alcanzará.

60 Preparen, creyentes, toda la fuerza y caballos de guerra posibles para la causa de Allah. Así intimidarán a los enemigos de Allah y los suyos entre los incrédulos que los acechan, y a otros que no conocen, pero que Allah sí conoce, al igual que lo que ocultan en sus corazones. Todo lo que gasten, sea poco o mucho, Allah se los compensará en esta vida y les dará su recompensa completa en la otra. Apresúrense, pues, a gastar en Su causa.

61 Si se inclinan hacia la paz, inclínate tú también, Mensajero, y haz un tratado con ellos. Confía en Allah, pues Él no te defraudará. Certamente, Él escucha sus palabras y conoce sus intenciones y acciones.

- **Enseñanzas:**
- Los castigos y penas para los pecados sirven de disuasión para quienes no los han cometido y de impedimento para su repetición.
- La cualidad de los creyentes es cumplir los pactos, a menos que se compruebe la traición de la otra parte.
- Los musulmanes deben prepararse con todo lo que pueda intimidar al enemigo, incluyendo armamento, estrategias y políticas.
- Es permisible hacer la paz con el enemigo si hay beneficio en ello.

وَإِن يُرِيدُوٓا۟ أَن يَخْدَعُوكَ فَإِنَّ حَسْبَكَ ٱللَّهُ ۚ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَيَّدَكَ
بِنَصْرِهِۦ وَبِٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٢﴾ وَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ ۚ لَوْ أَنفَقْتَ
مَا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا مَّآ أَلَّفْتَ بَيْنَ قُلُوبِهِمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ
أَلَّفَ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ حَسْبُكَ
ٱللَّهُ وَمَنِ ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٦٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ حَرِّضِ
ٱلْمُؤْمِنِينَ عَلَى ٱلْقِتَالِ ۚ إِن يَكُن مِّنكُمْ عِشْرُونَ صَٰبِرُونَ
يَغْلِبُوا۟ مِا۟ئَتَيْنِ ۚ وَإِن يَكُن مِّنكُم مِّا۟ئَةٌ يَغْلِبُوٓا۟ أَلْفًا مِّنَ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَّا يَفْقَهُونَ ﴿٦٥﴾ ٱلْـَٰٔنَ خَفَّفَ
ٱللَّهُ عَنكُمْ وَعَلِمَ أَنَّ فِيكُمْ ضَعْفًا ۚ فَإِن يَكُن مِّنكُم مِّا۟ئَةٌ
صَابِرَةٌ يَغْلِبُوا۟ مِا۟ئَتَيْنِ ۚ وَإِن يَكُن مِّنكُمْ أَلْفٌ يَغْلِبُوٓا۟
أَلْفَيْنِ بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ مَعَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿٦٦﴾ مَا كَانَ لِنَبِىٍّ
أَن يَكُونَ لَهُۥٓ أَسْرَىٰ حَتَّىٰ يُثْخِنَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ تُرِيدُونَ عَرَضَ
ٱلدُّنْيَا وَٱللَّهُ يُرِيدُ ٱلْـَٔاخِرَةَ ۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٦٧﴾ لَّوْلَا كِتَٰبٌ
مِّنَ ٱللَّهِ سَبَقَ لَمَسَّكُمْ فِيمَآ أَخَذْتُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٦٨﴾ فَكُلُوا۟
مِمَّا غَنِمْتُمْ حَلَٰلًا طَيِّبًا ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٩﴾

62 Si con su inclinación hacia la paz pretenden engañarte, Mensajero, para prepararse para combatirte, Allah te bastará contra su engaño. El te ha fortalecido con Su auxilio y el apoyo de los creyentes, tanto Muhayirin como Ansar.

63 El ha unido los corazones de los creyentes que te apoyan. Si hubieras gastado todo lo que hay en la tierra, no habrías podido unirlos, pero Allah lo ha hecho. El es Poderoso en Su dominio, nadie puede vencerlo, y es Sabio en Su decreto, disposición y ley.

64 ¡O, Profeta! Allah te basta contra el mal de tus enemigos, y basta a los creyentes que están contigo. Confía, pues, en El y apóyate en Su poder.

65 ¡O, Profeta! Anima a los creyentes al combate y exhórtalos con lo que fortalezca su determinación y avive su entusiasmo. Si hay entre ustedes, creyentes, veinte que sean pacientes en el combate, vencerán a doscientos incrédulos. Y si hay cien, vencerán a mil. Esto es así porque los incrédulos no comprenden cómo Allah da la victoria a Sus aliados y derrota a Sus enemigos, ni entienden el verdadero propósito del combate, pues luchan solo por la supremacía terrenal.

66 Ahora Allah les ha aliviado la carga, sabiendo de su debilidad. Les ha aligerado por Su gracia, de modo que ahora cada uno debe mantenerse firme frente a dos incrédulos en lugar de diez. Si hay entre ustedes cien pacientes, vencerán a doscientos. Y si hay mil, vencerán a dos mil con el permiso de Allah. El está con los pacientes, apoyándolos y dándoles la victoria.

67 No es propio de un profeta tener prisioneros excepto entre quienes lo combaten, para infundir temor en sus corazones. Vosotros, creyentes, desean con la toma de prisioneros en Badr obtener un rescate, mientras que Allah desea la otra vida, que se alcanza con la victoria y fortalecimiento de la religión. Allah es Poderoso en Su esencia, atributos y dominio, nadie puede vencerlo. Es Sabio en Su decreto y ley.

68 Si no fuera por un decreto previo de Allah de que les ha hecho lícito el botín y permitido el rescate de prisioneros, les habría sobrevenido un castigo severo por lo que tomaron antes de que descendiera la revelación permitiéndolo.

69 Coman, pues, de lo que han tomado como botín, pues les es lícito. Teman a Allah cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones. Certeramente, El es Perdonador y Misericordioso con Sus siervos creyentes.

Enseñanzas:

- Estos versículos prometen protección y victoria a los creyentes si se mantienen apegados a las causas materiales y espirituales de la victoria.
- Mantenerse firme frente al enemigo es una obligación para los musulmanes, salvo justificación.
- Allah ama que Sus siervos busquen lo elevado y detesta que se conformen con lo inferior. Por eso los exhorta a buscar la recompensa eterna de la otra vida.
- El rescate o liberación de prisioneros debe ocurrir solo después de establecer el dominio sobre los enemigos.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ قُل لِّمَن فِيٓ أَيۡدِيكُم مِّنَ ٱلۡأَسۡرَىٰٓ إِن يَعۡلَمِ ٱللَّهُ
فِي قُلُوبِكُمۡ خَيۡرٗا يُؤۡتِكُمۡ خَيۡرٗا مِّمَّآ أُخِذَ مِنكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ
وَٱللَّهُ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٧٠ وَإِن يُرِيدُواْ خِيَانَتَكَ فَقَدۡ خَانُواْ ٱللَّهَ
مِن قَبۡلُ فَأَمۡكَنَ مِنۡهُمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ٧١ إِنَّ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ فِي سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَٰٓئِكَ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ وَلَمۡ يُهَاجِرُواْ مَا لَكُم مِّن وَلَٰيَتِهِم مِّن شَيۡءٍ حَتَّىٰ يُهَاجِرُواْۚ
وَإِنِ ٱسۡتَنصَرُوكُمۡ فِي ٱلدِّينِ فَعَلَيۡكُمُ ٱلنَّصۡرُ إِلَّا عَلَىٰ قَوۡمِۭ
بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُم مِّيثَٰقٞۗ وَٱللَّهُ بِمَا تَعۡمَلُونَ بَصِيرٞ ٧٢ وَٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ بَعۡضُهُمۡ أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٍۚ إِلَّا تَفۡعَلُوهُ تَكُن فِتۡنَةٞ فِي
ٱلۡأَرۡضِ وَفَسَادٞ كَبِيرٞ ٧٣ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ
فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلَّذِينَ ءَاوَواْ وَّنَصَرُوٓاْ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ
حَقّٗاۚ لَّهُم مَّغۡفِرَةٞ وَرِزۡقٞ كَرِيمٞ ٧٤ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مِنۢ بَعۡدُ
وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ مَعَكُمۡ فَأُوْلَٰٓئِكَ مِنكُمۡۚ وَأُوْلُواْ ٱلۡأَرۡحَامِ
بَعۡضُهُمۡ أَوۡلَىٰ بِبَعۡضٖ فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمُۢ ٧٥

70 ¡Oh, Profeta! Dile a los prisioneros capturados en Badr: "Si Allah ve bondad en sus corazones, les dará algo mejor de lo que se les quitó como rescate y les perdonará sus pecados". Allah es Perdonador y Misericordioso con quien se arrepiente. Su promesa se cumplió para Al-Abbas, el tío del Profeta, y otros que abrazaron el Islam.

71 Si pretenden traicionarte con sus palabras, ya han traicionado a Allah antes, y Él te ha dado la victoria sobre ellos. Algunos murieron y otros fueron capturados. Que esperen algo similar si reinciden. Allah conoce a Su creación y lo que les conviene. Él es Sabio en Su disposición.

72 Ciertamente, quienes creyeron en Allah, confirmaron a Su Mensajero y actuaron según Su ley, y emigraron de la tierra de la incredulidad a la tierra del Islam, o a un lugar donde pudieran adorar a Allah con seguridad, y lucharon sacrificando sus bienes y sus vidas para enaltecer la palabra de Allah, y aquellos que los acogieron en sus hogares y los auxiliaron - estos emigrantes (muhayirin) y quienes los auxiliaron entre la gente de Medina (ansar) son aliados unos de otros en el apoyo y la asistencia. En cuanto a aquellos que creyeron en Allah pero no emigraron de la tierra de la incredulidad a la tierra del Islam, ustedes, oh, creyentes, no tienen la obligación de auxiliarlos ni protegerlos hasta que emigren por la causa de Allah. Sin embargo, si son oprimidos por los incrédulos y les piden ayuda, deben auxiliarlos contra sus enemigos, excepto si entre ustedes y sus enemigos existe un pacto que no hayan violado. Allah observa todo lo que hacen, nada de sus acciones está oculta para Él, y Allah los recompensará por ellas.

73 Los incrédulos son aliados entre sí. Si no se alían con los creyentes y no se enemistan con los incrédulos, habrá confusión y corrupción al impedir el camino de Allah.

74 Los verdaderos creyentes son quienes han creído, emigrado y luchado por la causa de Allah, y quienes les han dado refugio y apoyo. Su recompensa será el perdón de sus pecados y una generosa provisión en el Paraíso.

75 Aquellos que creyeron después de los primeros en abrazar el Islam entre los Muhayirin y los Ansar, y emigraron de la tierra de la incredulidad a la tierra del Islam, y lucharon en la causa de Allah para que Su palabra sea la más elevada y la palabra de los incrédulos sea la más baja, ellos son parte de ustedes, oh, creyentes. Tienen los mismos derechos que ustedes y las mismas obligaciones. Y los parientes, según la ley de Allah, tienen prioridad unos sobre otros en cuanto a la herencia, en lugar de la herencia basada en la fe y la emigración que existía anteriormente. Ciertamente, Allah es Conocedor de todas las cosas, nada está oculto para Él, y sabe lo que es mejor para Sus siervos y eso es lo que legisla.

- **Enseñanzas:**
- Los creyentes deben animar a los prisioneros a abrazar la fe.
- La victoria sobre los idólatras continuará mientras los creyentes se mantengan apegados a sus causas.
- La desunión de los musulmanes contra los incrédulos debilitará su fuerza y causará corrupción.
- El Islam valora el cumplimiento de los pactos, incluso si va en contra del interés de algunos musulmanes.

سُورَةُ التَّوۡبَةِ

بَرَآءَةٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ إِلَى ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ١
فَسِيحُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ أَرۡبَعَةَ أَشۡهُرٖ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّكُمۡ غَيۡرُ مُعۡجِزِي
ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱللَّهَ مُخۡزِي ٱلۡكَٰفِرِينَ ٢ وَأَذَٰنٞ مِّنَ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦٓ
إِلَى ٱلنَّاسِ يَوۡمَ ٱلۡحَجِّ ٱلۡأَكۡبَرِ أَنَّ ٱللَّهَ بَرِيٓءٞ مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ
وَرَسُولُهُۥۚ فَإِن تُبۡتُمۡ فَهُوَ خَيۡرٞ لَّكُمۡۖ وَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَٱعۡلَمُوٓاْ
أَنَّكُمۡ غَيۡرُ مُعۡجِزِي ٱللَّهِۗ وَبَشِّرِ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ٣
إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّم مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ثُمَّ لَمۡ يَنقُصُوكُمۡ شَيۡـٔٗا
وَلَمۡ يُظَٰهِرُواْ عَلَيۡكُمۡ أَحَدٗا فَأَتِمُّوٓاْ إِلَيۡهِمۡ عَهۡدَهُمۡ إِلَىٰ مُدَّتِهِمۡۚ
إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلۡمُتَّقِينَ ٤ فَإِذَا ٱنسَلَخَ ٱلۡأَشۡهُرُ ٱلۡحُرُمُ
فَٱقۡتُلُواْ ٱلۡمُشۡرِكِينَ حَيۡثُ وَجَدتُّمُوهُمۡ وَخُذُوهُمۡ وَٱحۡصُرُوهُمۡ
وَٱقۡعُدُواْ لَهُمۡ كُلَّ مَرۡصَدٖۚ فَإِن تَابُواْ وَأَقَامُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُاْ
ٱلزَّكَوٰةَ فَخَلُّواْ سَبِيلَهُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٥ وَإِنۡ أَحَدٞ
مِّنَ ٱلۡمُشۡرِكِينَ ٱسۡتَجَارَكَ فَأَجِرۡهُ حَتَّىٰ يَسۡمَعَ كَلَٰمَ
ٱللَّهِ ثُمَّ أَبۡلِغۡهُ مَأۡمَنَهُۥۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَعۡلَمُونَ ٦

SURA EL ARREPENTIMIENTO

Revelada en Medina

Tema principal de la Sura:

Esta Sura expone que Allah y Su mensajero son inocentes de los idólatras y los hipócritas, y abre la puerta del arrepentimiento para quienes busquen volver a Allah.

Explicación:

1 Esta es una declaración de desvinculación de Allah y Su Mensajero, y un anuncio del fin de los pactos que han acordado (oh, musulmanes) con los politeístas en la península arábiga.

2 Así que circulen (oh, politeístas) por la tierra durante cuatro meses con seguridad, pero sepan que después no tendrán ni pacto ni seguridad. Tengan la certeza de que no escaparán del castigo de Allah si persisten en su incredulidad, y sepan que Allah humillará a los incrédulos con la muerte y la captura en este mundo, y con la entrada al fuego en el Día del Juicio. Esto incluye a quienes rompieron su pacto y a quienes tenían un pacto indefinido. En cuanto a quienes tienen un pacto con plazo fijo, aunque sea mayor a cuatro meses, se les respetará hasta su vencimiento.

3 Es una proclamación de Allah y Su Mensajero a toda la gente en el día del sacrificio, que Allah el Altísimo se desliga de los politeístas, y que Su Mensajero también se desliga de ellos. Si se arrepienten (oh, politeístas) de su idolatría, será mejor para ustedes. Pero si dan la espalda al arrepentimiento, sepan que no podrán eludir a Allah ni escapar de Su castigo. Y anuncia (oh, Mensajero) a los que no creen en Allah que les espera un doloroso castigo.

4 Excepto aquellos de los politeístas con quienes han pactado y que han cumplido su pacto sin faltar en nada. A estos, cúmplanles el pacto hasta su plazo. En verdad, Allah ama a los que tienen taqwa, obedeciendo Sus órdenes, cumpliendo los pactos y evitando Sus prohibiciones, como la traición.

5 Cuando hayan pasado los meses sagrados en los que han dado seguridad a sus enemigos, ejecuten a los politeístas donde los encuentren, captúrenlos, sítienlos en sus fortalezas y acéchenlos. Pero si se arrepienten ante Allah de su idolatría, establecen la oración y pagan el zakat, entonces se habrán convertido en sus hermanos en el Islam y dejen de combatirlos. Certamente, Allah es Perdonador y Misericordioso con quien se arrepiente.

6 Y si alguno de los politeístas (cuya vida y bienes están permitidos) busca tu protección (oh, Mensajero), concédesela para que pueda escuchar el Corán, luego hazlo llegar a un lugar donde esté seguro. Esto es porque los incrédulos son gente que no conoce las verdades de esta religión, y quizás se guíen al escuchar la recitación del Corán.

Enseñanzas:

- En las aleyas hay una clara evidencia del afán del Islam por establecer relaciones exteriores con los enemigos sobre una base de paz, seguridad y entendimiento.
- El Islam valora los pactos, obliga a cumplirlos y hace que respetarlos sea parte de la fe y un requisito del temor a Allah, el Altísimo.
- El establecimiento de la oración y el pago del zakat son prueba del Islam, y ambos protegen la vida y los bienes, otorgando a quien los cumple los derechos de los musulmanes de preservar su vida y sus bienes.
- La legitimidad de ofrecer seguridad, es decir, la permisibilidad de dar seguridad al enemigo si la solicita a los musulmanes para escuchar lo que demuestra la veracidad del Islam. En esto hay tolerancia y honor en el trato con los incrédulos, y es una prueba de la preferencia por la paz.

كَيْفَ يَكُونُ لِلْمُشْرِكِينَ عَهْدٌ عِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ رَسُولِهِۦٓ
إِلَّا ٱلَّذِينَ عَٰهَدتُّمْ عِندَ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ ۖ فَمَا ٱسْتَقَٰمُوا۟
لَكُمْ فَٱسْتَقِيمُوا۟ لَهُمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٧﴾
كَيْفَ وَإِن يَظْهَرُوا۟ عَلَيْكُمْ لَا يَرْقُبُوا۟ فِيكُمْ إِلًّا وَلَا
ذِمَّةً ۚ يُرْضُونَكُم بِأَفْوَٰهِهِمْ وَتَأْبَىٰ قُلُوبُهُمْ وَأَكْثَرُهُمْ
فَٰسِقُونَ ﴿٨﴾ ٱشْتَرَوْا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا فَصَدُّوا۟ عَن
سَبِيلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُمْ سَآءَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩﴾ لَا يَرْقُبُونَ
فِى مُؤْمِنٍ إِلًّا وَلَا ذِمَّةً ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُعْتَدُونَ ﴿١٠﴾ فَإِن
تَابُوا۟ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ فَإِخْوَٰنُكُمْ فِى
ٱلدِّينِ ۗ وَنُفَصِّلُ ٱلْـَٔايَٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿١١﴾ وَإِن
نَّكَثُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُم مِّنۢ بَعْدِ عَهْدِهِمْ وَطَعَنُوا۟ فِى دِينِكُمْ
فَقَٰتِلُوٓا۟ أَئِمَّةَ ٱلْكُفْرِ ۙ إِنَّهُمْ لَآ أَيْمَٰنَ لَهُمْ لَعَلَّهُمْ
يَنتَهُونَ ﴿١٢﴾ أَلَا تُقَٰتِلُونَ قَوْمًا نَّكَثُوٓا۟ أَيْمَٰنَهُمْ
وَهَمُّوا۟ بِإِخْرَاجِ ٱلرَّسُولِ وَهُم بَدَءُوكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ
أَتَخْشَوْنَهُمْ ۚ فَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَوْهُ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾

7 ¿Acaso es correcto que los politeístas que asocian a otros con Allah tengan un pacto y seguridad ante Allah y Su Mensajero, excepto el pacto de aquellos politeístas con quienes pactaron cerca de la Mezquita Sagrada en el tratado de Hudaybiiah. Mientras ellos cumplan el pacto que hay entre ustedes y ellos sin violarlo, ustedes cumplan lo y no lo rompan. Certamente, Allah ama a los siervos temerosos, aquellos que obedecen Sus órdenes y evitan Sus prohibiciones.

8 ¿Cómo pueden tener un pacto y seguridad siendo sus enemigos? Si los vencieran, no respetarían en ustedes ni a Allah, ni el parentesco, ni pacto alguno. Los complacen con palabras agradables que pronuncian sus lenguas, pero sus corazones no concuerdan con sus lenguas, por eso no cumplen lo que dicen. La mayoría de ellos son transgresores de la obediencia a Allah por romper sus pactos.

9 Han cambiado y preferido, en lugar de seguir las aleyas de Allah, entre ellas el cumplimiento de los pactos, un precio insignificante de bienes mundanos con los que satisfacen sus deseos y caprichos. Así se han apartado ellos mismos de seguir la verdad y han apartado a otros de la verdad. Qué malo es lo que solían hacer.

10 No respetan en un creyente ni a Allah, ni el parentesco, ni pacto alguno, debido a la enemistad que sienten. Ellos son los transgresores de los límites de Allah por su injusticia y agresión.

11 Pero si se arrepienten ante Allah de su incredulidad, pronuncian los dos testimonios de fe, establecen la oración y pagan el zakat, entonces se han convertido en musulmanes y son sus hermanos en la religión. Tienen los mismos derechos y obligaciones que ustedes, y no les es lícito combatirlos. Su conversión al Islam protege sus vidas, bienes y honor. Explicamos las aleyas y las aclaramos para la gente que sabe, pues son ellos quienes se benefician y benefician a otros con ellas.

12 Y si estos politeístas con quienes han pactado cesar las hostilidades por un tiempo determinado rompen sus juramentos y pactos, e insultan su religión y la menosprecian, entonces combátanlos, pues ellos son los líderes y cabecillas de la incredulidad. No tienen pactos ni juramentos que protejan sus vidas. Combátanlos con la esperanza de que cesen en su incredulidad, su ruptura de pactos y su menosprecio de la religión.

13 ¿Acaso no combatirán, oh, creyentes, a un pueblo que ha roto sus juramentos y pactos, y que se propuso expulsar al Mensajero de La Meca cuando se reunieron en Dar an-Nadwah? Ellos fueron los primeros en atacarlos cuando ayudaron a Banu Bakr, aliados de Quraish, contra Banu Khuzaah, aliados del Mensajero. ¿Acaso les temen al enfrentarlos en la guerra? Pues Allah es más digno de que Le teman, si es que son creyentes!

Enseñanzas:

- Las aleyas indican que el combate contra los politeístas que rompieron el pacto se debió a muchas razones, siendo la principal su violación del pacto.
- En las aleyas hay evidencia de que quien se niega a realizar la oración o pagar el zakat abandona la comunidad.
- Algunos sabios han deducido de las palabras de Allah: ﴿وَطَعَنُوا۟ فِى دِينِكُمْ﴾ "e insultan su religión", que quien lo haga deviene incrédulo.
- En las aleyas hay una indicación de que el creyente que teme solo a Allah debe ser el más valiente y audaz de la gente en el combate.

قَٰتِلُوهُمۡ يُعَذِّبۡهُمُ ٱللَّهُ بِأَيۡدِيكُمۡ وَيُخۡزِهِمۡ وَيَنصُرۡكُمۡ
عَلَيۡهِمۡ وَيَشۡفِ صُدُورَ قَوۡمٖ مُّؤۡمِنِينَ ١٤ وَيُذۡهِبۡ غَيۡظَ
قُلُوبِهِمۡۗ وَيَتُوبُ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١٥
أَمۡ حَسِبۡتُمۡ أَن تُتۡرَكُواْ وَلَمَّا يَعۡلَمِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ جَٰهَدُواْ مِنكُمۡ
وَلَمۡ يَتَّخِذُواْ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَا رَسُولِهِۦ وَلَا ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَلِيجَةٗۚ
وَٱللَّهُ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ١٦ مَا كَانَ لِلۡمُشۡرِكِينَ أَن يَعۡمُرُواْ مَسَٰجِدَ
ٱللَّهِ شَٰهِدِينَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِم بِٱلۡكُفۡرِۚ أُوْلَٰٓئِكَ حَبِطَتۡ
أَعۡمَٰلُهُمۡ وَفِي ٱلنَّارِ هُمۡ خَٰلِدُونَ ١٧ إِنَّمَا يَعۡمُرُ مَسَٰجِدَ
ٱللَّهِ مَنۡ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَأَقَامَ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتَى
ٱلزَّكَوٰةَ وَلَمۡ يَخۡشَ إِلَّا ٱللَّهَۖ فَعَسَىٰٓ أُوْلَٰٓئِكَ أَن يَكُونُواْ مِنَ
ٱلۡمُهۡتَدِينَ ١٨ ۞أَجَعَلۡتُمۡ سِقَايَةَ ٱلۡحَآجِّ وَعِمَارَةَ ٱلۡمَسۡجِدِ
ٱلۡحَرَامِ كَمَنۡ ءَامَنَ بِٱللَّهِ وَٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَجَٰهَدَ فِي سَبِيلِ
ٱللَّهِۚ لَا يَسۡتَوُۥنَ عِندَ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٩
ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَهَاجَرُواْ وَجَٰهَدُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ
وَأَنفُسِهِمۡ أَعۡظَمُ دَرَجَةً عِندَ ٱللَّهِۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡفَآئِزُونَ ٢٠

(14) Así que combatan a esos idólatras, creyentes, para que Allah pueda castigarlos a través de sus manos. Allah además quiere ayudarlos a vencer a los idólatras y sanar los corazones de aquellos creyentes que no han visto la lucha, a través de la victoria de los creyentes sobre sus enemigos.

(15) Y Allah alejará la ira de los corazones de Sus siervos creyentes por la victoria que obtuvieron sobre ellos. Y Allah acepta el arrepentimiento de quien él quiere de entre estos obstinados si se arrepienten, como ocurrió con algunos de la gente de La Meca el día de su conquista. Allah es Omnisciente de la sinceridad del arrepentimiento de quien se arrepiente de entre ellos, Sabio en Su creación, Su disposición y Su legislación.

(16) ¿Acaso pensaron ¡oh, creyentes! que Allah los dejaría sin ponerlos a prueba? Pues la prueba es una de Sus costumbres. Serán probados hasta que Allah haga evidente para los siervos quiénes son los verdaderos combatientes de entre ustedes, sinceros con Allah, que no han tomado, fuera de Allah, Su Mensajero y los creyentes, a ningún confidente entre los incrédulos a quien confiar sus secretos ni amigos íntimos a quienes amar. Allah está bien informado de lo que hacen, nada se Le escapa, y los recompensará por sus acciones.

(17) No es apropiado que los politeístas frecuenten las mezquitas de Allah con actos de adoración y tipos de obediencia, mientras admiten su incredulidad. Sus obras son inválidas por carecer de la condición para su aceptación, que es la fe, y el Día de la Resurrección entrarán al Fuego, donde permanecerán eternamente, a menos que se arrepientan del politeísmo antes de su muerte.

(18) Solo merecen frecuentar las mezquitas y cumplir con sus derechos quienes creen en Allah, sin asociarle nada, creen en el Día de la Resurrección, realizan la oración, pagan el zakat y no temen a nadie excepto a Allah, el Altísimo. Estos son quienes se espera que estén guiados al camino recto, mientras que los politeístas están muy lejos de ello.

(19) ¿Acaso consideran ¡oh, politeístas! que quienes se encargan de dar de beber a los peregrinos y mantener la Mezquita Sagrada son iguales a quienes creen en Allah, no Le asocian nada, creen en el Día del Juicio y luchan con sus bienes y sus vidas para que la palabra de Allah sea la más elevada y la palabra de los incrédulos sea la más baja? No os consideran iguales en mérito ante Allah. Jamás serán iguales ante Allah, y Allah no guía a los injustos por su politeísmo, aunque realicen buenas obras como dar de beber a los peregrinos.

(20) Quienes combinan la fe en Allah, la emigración de las tierras de incredulidad a las tierras del Islam y la lucha en la causa de Allah con sus bienes y sus vidas tienen un rango más elevado ante Allah que los demás. Aquellos que poseen estas características son los triunfadores que obtendrán el Paraíso.

Enseñanzas:

- Las aleyas indican el amor de Allah por Sus siervos creyentes y Su cuidado por sus asuntos, hasta el punto de que hizo parte de los propósitos de la ley islámica sanar sus corazones y eliminar el rencor y la ira.
- Allah legisló la lucha para lograr este gran propósito, que es distinguir a los veraces que solo se inclinan hacia la religión de Allah de los mentirosos que alegan tener fe.
- Los verdaderos frecuentadores de las mezquitas son aquellos descritos con fe sincera, realización de buenas obras, como la oración y el zakat, y el temor a Allah, que es la base de todo bien.
- Luchar por la causa de Allah y la fe en Allah son mucho mejores que dar de beber a los peregrinos y mantener la Mezquita Sagrada, porque la fe es la base de la religión, y la lucha en la causa de Allah es la cúspide de la religión.

يُبَشِّرُهُمْ رَبُّهُم بِرَحْمَةٍ مِّنْهُ وَرِضْوَٰنٍ وَجَنَّٰتٍ لَّهُمْ فِيهَا
نَعِيمٌ مُّقِيمٌ ﴿٢١﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥٓ أَجْرٌ
عَظِيمٌ ﴿٢٢﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَّخِذُوٓا۟ ءَابَآءَكُمْ
وَإِخْوَٰنَكُمْ أَوْلِيَآءَ إِنِ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْكُفْرَ عَلَى ٱلْإِيمَٰنِ ۚ
وَمَن يَتَوَلَّهُم مِّنكُمْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ إِن
كَانَ ءَابَآؤُكُمْ وَأَبْنَآؤُكُمْ وَإِخْوَٰنُكُمْ وَأَزْوَٰجُكُمْ
وَعَشِيرَتُكُمْ وَأَمْوَٰلٌ ٱقْتَرَفْتُمُوهَا وَتِجَٰرَةٌ تَخْشَوْنَ
كَسَادَهَا وَمَسَٰكِنُ تَرْضَوْنَهَآ أَحَبَّ إِلَيْكُم مِّنَ ٱللَّهِ
وَرَسُولِهِۦ وَجِهَادٍ فِى سَبِيلِهِۦ فَتَرَبَّصُوا۟ حَتَّىٰ يَأْتِىَ ٱللَّهُ
بِأَمْرِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٢٤﴾ لَقَدْ نَصَرَكُمُ
ٱللَّهُ فِى مَوَاطِنَ كَثِيرَةٍ ۙ وَيَوْمَ حُنَيْنٍ ۙ إِذْ أَعْجَبَتْكُمْ
كَثْرَتُكُمْ فَلَمْ تُغْنِ عَنكُمْ شَيْـًٔا وَضَاقَتْ عَلَيْكُمُ
ٱلْأَرْضُ بِمَا رَحُبَتْ ثُمَّ وَلَّيْتُم مُّدْبِرِينَ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَنزَلَ ٱللَّهُ
سَكِينَتَهُۥ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَأَنزَلَ جُنُودًا
لَّمْ تَرَوْهَا وَعَذَّبَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٢٦﴾

21 Su Señor les informa de lo que les dará alegría: Su misericordia, Su complacencia con ellos, nunca se enojará con ellos, y la entrada a jardines donde tendrán una dicha eterna e ininterrumpida.

22 Permanecerán en esos jardines eternamente, como recompensa por las buenas obras que realizaban en la vida terrenal. Ciertamente, Allah tiene una gran recompensa para quien obedece Sus órdenes y evita Sus prohibiciones con sinceridad en la religión.

23 ¡Oh, creyentes en Allah que siguen lo que trajo Su Mensajero! No tomen a sus padres, hermanos de sangre y otros parientes como confidentes a quienes revelan los secretos de los creyentes y consultan, si ellos prefieren la incredulidad a la fe en Allah. Quien los tome como aliados mientras permanecen en la incredulidad y les muestre afecto, ha desobedecido a Allah y se ha perjudicado a sí mismo.

24 Di, oh, Mensajero: Si sus padres, oh, creyentes, sus hijos, sus hermanos, sus cónyuges, sus parientes, los bienes que han adquirido, el comercio cuya prosperidad anhelan y temen su decadencia, y las viviendas en las que se complacen vivir, son más amados para ustedes que Allah, Su Mensajero y la lucha en Su causa, entonces esperen el castigo y tormento que Allah hará descender sobre ustedes. Allah no guía a quienes se apartan de Su obediencia hacia lo que Le complace.

25 Allah les ha dado la victoria, oh, creyentes, sobre sus enemigos politeístas en muchas batallas, a pesar de su escaso número y débil equipamiento, cuando confiaron en Allah y tomaron las medidas necesarias, sin jactarse de su número. Su gran número no fue la causa de su victoria sobre ellos. Y les dio la victoria el día de Hunain, cuando se enorgullecieron de su gran número y dijeron: "No y no seremos derrotados por ser pocos". Pero su gran número del que se jactaron no les sirvió de nada, y su enemigo los venció. La tierra, a pesar de su vastedad, se les hizo estrecha, y luego huyeron de sus enemigos derrotados.

26 Luego, después de su huida del enemigo, Allah hizo descender la tranquilidad sobre Su Mensajero y sobre los creyentes, y se mantuvieron firmes en el combate. Envió ángeles que no vieron y castigó a los incrédulos con la muerte, la captura y la pérdida de bienes. Esa es la recompensa de los incrédulos que combaten a su Mensajero.

- **Enseñanzas:**
- Los rangos de mérito de los combatientes son muchos, pues tienen el grado más elevado ante Allah por encima de cualquier otro. Tienen el privilegio y el rango más alto, y son los triunfadores, los exitosos, los salvados, y son aquellos a quienes su Señor les anuncia las bendiciones.
- En las aleyas hay la mayor prueba de la obligatoriedad de amar a Allah y a Su Mensajero, y de priorizar este amor sobre el amor a cualquier otra cosa.
- Se menciona específicamente el día de Hunayn entre los días de batalla por la lección que contiene: la victoria se logra al obedecer la orden de Allah y Su Mensajero ﷺ y la derrota ocurre al preferir los beneficios inmediatos sobre la obediencia.
- La virtud del descenso de la tranquilidad: la tranquilidad del Mensajero ﷺ es una tranquilidad de confianza en la victoria para los musulmanes que estaban con él, y la tranquilidad de los creyentes es una tranquilidad de firmeza y valentía después del pánico y el miedo.

ثُمَّ يَتُوبُ ٱللَّهُ مِنۢ بَعۡدِ ذَٰلِكَ عَلَىٰ مَن يَشَآءُۗ وَٱللَّهُ
غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٢٧ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّمَا ٱلۡمُشۡرِكُونَ
نَجَسٞ فَلَا يَقۡرَبُواْ ٱلۡمَسۡجِدَ ٱلۡحَرَامَ بَعۡدَ عَامِهِمۡ هَٰذَاۚ
وَإِنۡ خِفۡتُمۡ عَيۡلَةٗ فَسَوۡفَ يُغۡنِيكُمُ ٱللَّهُ مِن فَضۡلِهِۦٓ
إِن شَآءَۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٢٨ قَٰتِلُواْ ٱلَّذِينَ
لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱللَّهِ وَلَا بِٱلۡيَوۡمِ ٱلۡأٓخِرِ وَلَا يُحَرِّمُونَ
مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ وَلَا يَدِينُونَ دِينَ ٱلۡحَقِّ مِنَ
ٱلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡكِتَٰبَ حَتَّىٰ يُعۡطُواْ ٱلۡجِزۡيَةَ عَن يَدٖ
وَهُمۡ صَٰغِرُونَ ٢٩ وَقَالَتِ ٱلۡيَهُودُ عُزَيۡرٌ ٱبۡنُ ٱللَّهِ
وَقَالَتِ ٱلنَّصَٰرَى ٱلۡمَسِيحُ ٱبۡنُ ٱللَّهِۖ ذَٰلِكَ قَوۡلُهُم
بِأَفۡوَٰهِهِمۡۖ يُضَٰهِـُٔونَ قَوۡلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَبۡلُۚ
قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُۖ أَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ٣٠ ٱتَّخَذُوٓاْ أَحۡبَارَهُمۡ
وَرُهۡبَٰنَهُمۡ أَرۡبَابٗا مِّن دُونِ ٱللَّهِ وَٱلۡمَسِيحَ ٱبۡنَ
مَرۡيَمَ وَمَآ أُمِرُوٓاْ إِلَّا لِيَعۡبُدُوٓاْ إِلَٰهٗا وَٰحِدٗاۖ
لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۚ سُبۡحَٰنَهُۥ عَمَّا يُشۡرِكُونَ ٣١

27 Luego, quien se arrepienta de su incredulidad y extravío después de ese castigo, Allah aceptará su arrepentimiento. Allah es Perdonador y Misericordioso con quienes se arrepienten.

28 ¡Oh, creyentes en Allah y en Su Mensajero que siguen lo que él ha legislado para ustedes! Los politeístas son impuros debido a la incredulidad, la injusticia, los malos modales y las malas costumbres que hay en ellos. Por lo tanto, que no entren en el Haram de La Meca (incluida la Mezquita Sagrada) aunque sean peregrinos o realicen la Umrah, después de este año, que es el año noveno de la Hégira. Si temen (oh, creyentes) la pobreza debido a la interrupción de los alimentos y diversos comercios que solían traerles, Allah los enriquecerá con Su gracia si él quiere. Ciertamente, Allah es Conocedor de su situación actual, Sabio en lo que dispone para ustedes.

29 Combatan (oh, creyentes) a los incrédulos que no creen en Allah como única deidad sin asociados, no creen en el Día del Juicio, no se abstienen de lo que Allah y Su Mensajero les han prohibido como la carroña, la carne de cerdo, el alcohol, la usura y otras cosas, y no se someten a lo que Allah ha legislado, hasta que paguen el impuesto (Yizyah) humildemente con sus propias manos.

30 Tanto los judíos como los cristianos son politeístas. Los judíos cayeron en idolatría cuando afirmaron que (Ezair) es hijo de Allah, y los cristianos cayeron en idolatría cuando afirmaron que el Mesías (Iesús) es hijo de Allah. Esa afirmación que inventaron la dijeron con sus bocas sin presentar prueba alguna, y en esto se asemejan a la afirmación de los politeístas anteriores que dijeron: "Los ángeles son las hijas de Allah". ¡Exaltado sea Allah muy por encima de todo eso! ¡Que Allah los destruya, (cómo se desvían de la verdad evidente hacia la falsedad)

31 Los judíos tomaron a sus rabinos y los cristianos a sus monjes como señores en lugar de Allah, al permitirles que hicieran lícito lo que Allah les había prohibido y prohibieran lo que Allah había permitido. Los cristianos tomaron al Mesías (Iesús), hijo de María, como una deidad junto con Allah. Sin embargo, Allah no ordenó a los rabinos judíos, ni a los monjes cristianos, ni a (Ezair), ni a (Iesús), hijo de María, sino que Lo adoraran solo a Él, sin asociarle nada. Él, glorificado sea, es un dios único, no hay deidad con derecho a ser adorada excepto Él. Glorificado y exaltado sea por encima de tener un asociado.

- **Enseñanzas:**
- En las aleyas hay evidencia de que el apego del corazón a las causas del sustento es permisible y no contradice la confianza en Allah.
- En las aleyas hay evidencia de que el sustento no se obtiene solo por el esfuerzo, sino que es una gracia de Allah, el Altísimo, quien se encarga de distribuirlo.
- El impuesto del Yizia es una de las tres opciones que el Islam ofrece a sus enemigos, siendo el objetivo de las tres opciones el fortalecer a los musulmanes.
- Algunos judíos tienen tanta maldad que llegaron al punto de desafiar a Allah y menospreciar Su grandeza, glorificado sea.

يُرِيدُونَ أَن يُطۡفِـُٔواْ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفۡوَٰهِهِمۡ وَيَأۡبَى ٱللَّهُ إِلَّآ أَن
يُتِمَّ نُورَهُۥ وَلَوۡ كَرِهَ ٱلۡكَٰفِرُونَ ٣٢ هُوَ ٱلَّذِيٓ أَرۡسَلَ
رَسُولَهُۥ بِٱلۡهُدَىٰ وَدِينِ ٱلۡحَقِّ لِيُظۡهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ
كُلِّهِۦ وَلَوۡ كَرِهَ ٱلۡمُشۡرِكُونَ ٣٣ ۞ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوٓاْ إِنَّ كَثِيرٗا مِّنَ ٱلۡأَحۡبَارِ وَٱلرُّهۡبَانِ لَيَأۡكُلُونَ
أَمۡوَٰلَ ٱلنَّاسِ بِٱلۡبَٰطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۗ وَٱلَّذِينَ
يَكۡنِزُونَ ٱلذَّهَبَ وَٱلۡفِضَّةَ وَلَا يُنفِقُونَهَا فِي
سَبِيلِ ٱللَّهِ فَبَشِّرۡهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٖ ٣٤ يَوۡمَ يُحۡمَىٰ عَلَيۡهَا
فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكۡوَىٰ بِهَا جِبَاهُهُمۡ وَجُنُوبُهُمۡ
وَظُهُورُهُمۡۖ هَٰذَا مَا كَنَزۡتُمۡ لِأَنفُسِكُمۡ فَذُوقُواْ مَا كُنتُمۡ
تَكۡنِزُونَ ٣٥ إِنَّ عِدَّةَ ٱلشُّهُورِ عِندَ ٱللَّهِ ٱثۡنَا عَشَرَ
شَهۡرٗا فِي كِتَٰبِ ٱللَّهِ يَوۡمَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ مِنۡهَآ
أَرۡبَعَةٌ حُرُمٞۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلۡقَيِّمُۚ فَلَا تَظۡلِمُواْ فِيهِنَّ
أَنفُسَكُمۡۚ وَقَٰتِلُواْ ٱلۡمُشۡرِكِينَ كَآفَّةٗ كَمَا
يُقَٰتِلُونَكُمۡ كَآفَّةٗۚ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ مَعَ ٱلۡمُتَّقِينَ ٣٦

32 Estos incrédulos y otros que siguen diferentes credos de incredulidad pretenden, con sus calumnias y su negación de lo que trajo Muhámmad ﷺ acabar con el Islam y anularlo, así como invalidar las pruebas claras y las evidencias manifiestas que contiene sobre la unicidad de Allah y la veracidad de lo que trajo Su Mensajero. Pero Allah ﷻ se niega a otra cosa que no sea completar Su religión, hacerla prevalecer y elevarla sobre las demás, aunque los incrédulos detesten su perfeccionamiento, manifestación y elevación. Allah la completará, la hará prevalecer y la elevará, y cuando Allah decreta algo, se anula la voluntad de cualquier otro.

33 Allah, glorificado sea, es quien envió a Su Mensajero Muhámmad ﷺ con el Corán, que es una guía para la gente, y con la religión de la verdad, que es el Islam, para hacerla prevalecer sobre todas las demás religiones con las pruebas, evidencias y normas que contiene, aunque los politeístas lo detesten.

34 ¡Oh, creyentes que obran según lo que Allah les ha prescrito! Ciertamente, muchos de los rabinos judíos y monjes cristianos consumen los bienes de la gente injustamente, pues los toman mediante sobornos y otros medios ilícitos, y apartan a la gente de la religión de Allah. Y quienes atesoran el oro y la plata y no pagan el zakat obligatorio de ellos, anúncialeoh, Mensajero, un doloroso castigo en el Día de la Resurrección.

35 El Día de la Resurrección, lo que atesoraron y de lo cual no pagaron lo debido será calentado en el fuego del Infierno. Cuando alcance su máxima temperatura, será aplicado sobre sus frentes, sus costados y sus espaldas, y se les dirá a modo de reproche: "Es todo lo que atesoraron para sí mismos sin pagar los derechos obligatorios. Prueben ahora las consecuencias de lo que acumulaban sin pagar sus derechos".

36 El número de meses del año, según el decreto y la disposición de Allah, es de doce meses, tal como Allah lo estableció en la Tabla Protegida cuando creó los cielos y la tierra. De estos doce meses, cuatro son sagrados en los que Allah ha prohibido combatir: tres consecutivos Dul-Qa'dah, Dul-Hiyyah y Muharram y uno aislado Rayab. Esta disposición del número de meses del año y la sacralidad de cuatro de ellos es la religión recta. No se opriman a sí mismos en estos meses sagrados iniciando combates y violando su sacralidad. Pero combatan a todos los politeístas tal como ellos los combaten a todos ustedes. Y sepan que Allah está con quienes Le temen obedeciendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, con Su auxilio y firmeza. Y quien tenga a Allah de su lado, nadie podrá vencerlo.

Enseñanzas:

- La religión de Allah prevalecerá y será victoriosa por más que sus enemigos se esfuercen en perjudicarla por envidia.
- La prohibición de consumir los bienes de la gente injustamente y de apartar a las personas del camino de Allah.
- La prohibición de atesorar riquezas sin gastarlas en la causa de Allah.
- La importancia de temer a Allah en privado y en público, especialmente al combatir a los incrédulos, pues el creyente teme a Allah en todas sus situaciones.

إِنَّمَا ٱلنَّسِيٓءُ زِيَادَةٞ فِي ٱلۡكُفۡرِۖ يُضَلُّ بِهِ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ يُحِلُّونَهُۥ عَامٗا وَيُحَرِّمُونَهُۥ عَامٗا لِّيُوَاطِـُٔواْ
عِدَّةَ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُ فَيُحِلُّواْ مَا حَرَّمَ ٱللَّهُۚ زُيِّنَ لَهُمۡ
سُوٓءُ أَعۡمَٰلِهِمۡۗ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي ٱلۡقَوۡمَ ٱلۡكَٰفِرِينَ ٣٧
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَا لَكُمۡ إِذَا قِيلَ لَكُمُ
ٱنفِرُواْ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ ٱثَّاقَلۡتُمۡ إِلَى ٱلۡأَرۡضِۚ أَرَضِيتُم
بِٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا مِنَ ٱلۡأٓخِرَةِۚ فَمَا مَتَٰعُ ٱلۡحَيَوٰةِ
ٱلدُّنۡيَا فِي ٱلۡأٓخِرَةِ إِلَّا قَلِيلٌ ٣٨ إِلَّا تَنفِرُواْ يُعَذِّبۡكُمۡ
عَذَابًا أَلِيمٗا وَيَسۡتَبۡدِلۡ قَوۡمًا غَيۡرَكُمۡ وَلَا تَضُرُّوهُ
شَيۡـٔٗاۗ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٌ ٣٩ إِلَّا تَنصُرُوهُ
فَقَدۡ نَصَرَهُ ٱللَّهُ إِذۡ أَخۡرَجَهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ثَانِيَ ٱثۡنَيۡنِ
إِذۡ هُمَا فِي ٱلۡغَارِ إِذۡ يَقُولُ لِصَٰحِبِهِۦ لَا تَحۡزَنۡ إِنَّ ٱللَّهَ
مَعَنَاۖ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ عَلَيۡهِ وَأَيَّدَهُۥ بِجُنُودٖ
لَّمۡ تَرَوۡهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ ٱلسُّفۡلَىٰۗ
وَكَلِمَةُ ٱللَّهِ هِيَ ٱلۡعُلۡيَاۗ وَٱللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ٤٠

37 El aplazamiento de la sacralidad de un mes sagrado a otro mes no sagrado, poniéndolo en su lugar, como solían hacer los árabes en la época preislámica, es un aumento en su incredulidad en Allah, pues descreyeron de Su disposición respecto a los meses sagrados. Con esto, Satanás extravía a quienes no creen en Allah al establecerles esta mala práctica. Declaran lícito un mes sagrado un año, cambiándolo por un mes de los meses permitidos, y lo mantienen sagrado otro año para que coincida con el número de meses que Allah ha declarado sagrados, aunque alteren su designación. Así, no declaran lícito un mes sin declarar sagrado otro en su lugar, permitiendo con ello lo que Allah ha prohibido de los meses sagrados y contradiciendo Su disposición. Satanás les ha embellecido sus malas obras y las han realizado, incluyendo esta innovación del aplazamiento de los meses. Y Allah no guía a los incrédulos que persisten en su incredulidad.

38 ¡Oh, creyentes en Allah y en Su Mensajero que obran según lo que Él les ha prescrito! ¿Qué les sucede que cuando se les convoca a combatir en la causa de Allah contra sus enemigos, se muestran perezosos y se inclinan a permanecer en sus hogares? ¿Acaso se han conformado con los placeres de la vida terrenal pasajera y sus deleites efímeros a cambio de las delicias eternas de la otra vida que Allah ha preparado para quienes combaten en Su causa? ¡Los placeres de la vida terrenal comparados con los de la otra vida no son más que insignificantes! ¿Cómo puede una persona sensata elegir lo efímero sobre lo eterno, lo insignificante sobre lo grandioso?

39 Si no salen, oh, creyentes, a combatir en la causa de Allah contra sus enemigos, Allah los castigará con la humillación y la sumisión, entre otras cosas, y los reemplazará por un pueblo obediente a Allah que, cuando se les convoque al combate, acudirán. Y no perjudicarán a Allah en nada al desobedecer Su orden, pues Él no los necesita y ustedes son los necesitados de Él. Allah es Omnipotente sobre todas las cosas, nada Le es imposible, pues es capaz de auxiliar a Su religión y a Su Profeta sin ustedes.

40 Si no auxiliaran, oh, creyentes, al Mensajero de Allah ﷺ y no responden a su llamado al combate en la causa de Allah, sepan que Allah lo auxilió sin que ustedes estuvieran con él cuando los politeístas lo expulsaron junto a Abu Bakr, que Allah esté complacido con él, siendo solo dos cuando estaban en la cueva de Bakr, ocultándose de los incrédulos que los perseguían. En ese momento, el Mensajero de Allah ﷺ le decía a su compañero Abu Bakr As-Siddiq, cuando este temía que los politeístas los alcanzaran: "No te entristezcas, Allah está con nosotros con Su apoyo y victoria". Entonces, Allah hizo descender Su tranquilidad sobre el corazón de Su Mensajero y lo apoyó con ejércitos que ustedes no veían, que eran ángeles que los acompañaban. E hizo que la palabra de los incrédulos fuera la más baja, y la palabra de Allah es la más elevada al enaltecer el Islam. Allah es Poderoso en Su esencia, Su dominio y Su reino, nadie puede vencerlo, y es Sabio en Su disposición, Su decreto y Su legislación.

- **Enseñanzas:**
- Dichos y prácticas que van en contra de la ley revelada, que continúan sin ser rechazadas, a las que las personas dejan de verlas como incorrectas y pueden incluso comenzar a pensar que son buenas prácticas.
- No acudir al llamado al combate es uno de los pecados mayores que merecen el castigo más severo, debido a los graves perjuicios que conlleva.
- La virtud de la tranquilidad, que es parte de la perfección de la gracia de Allah sobre el siervo en momentos de adversidad y temor en los que los corazones se estremecen. Esta tranquilidad se da en proporción al conocimiento que el siervo tiene de su Señor, su confianza en Su promesa verdadera, y según su fe y valentía.
- La tristeza puede afectar incluso a los más sinceros siervos de Allah, especialmente cuando temen perder un beneficio general.

انفروا خفافا وثقالا وجاهدوا بأموالكم وأنفسكم
في سبيل الله ذلكم خير لكم إن كنتم تعلمون ﴿٤١﴾
لو كان عرضا قريبا وسفرا قاصدا لاتبعوك
ولكن بعدت عليهم الشقة وسيحلفون بالله
لو استطعنا لخرجنا معكم يهلكون أنفسهم والله
يعلم إنهم لكاذبون ﴿٤٢﴾ عفا الله عنك لم أذنت لهم
حتى يتبين لك الذين صدقوا وتعلم الكاذبين ﴿٤٣﴾
لا يستأذنك الذين يؤمنون بالله واليوم الآخر أن
يجاهدوا بأموالهم وأنفسهم والله عليم بالمتقين ﴿٤٤﴾
إنما يستأذنك الذين لا يؤمنون بالله واليوم الآخر
وارتابت قلوبهم فهم في ريبهم يترددون ﴿٤٥﴾ ولو
أرادوا الخروج لأعدوا له عدة ولكن كره الله انبعاثهم
فثبطهم وقيل اقعدوا مع القاعدين ﴿٤٦﴾ لو خرجوا فيكم
ما زادوكم إلا خبالا ولأوضعوا خلالكم يبغونكم
الفتنة وفيكم سماعون لهم والله عليم بالظالمين ﴿٤٧﴾

41 Salgan ⸮ oh, creyentes⸮ al combate en la causa de Allah en la dificultad y en la facilidad, jóvenes y ancianos, y luchen con sus bienes y sus vidas. Esa salida y ese combate con los bienes y las vidas son más beneficiosos en esta vida y en la otra que aferrarse a la seguridad de los bienes y las vidas.

42 Si aquello a lo que invitas a quienes te pidieron permiso para desertar de entre los hipócritas fuera un botín fácil de obtener y un viaje sin dificultades, te habrían seguido ⸮ oh, Profeta⸮ Pero la distancia que les pediste recorrer hasta el enemigo les pareció larga, así que desertaron. Estos hipócritas que pidieron permiso para desertar jurarán por Allah cuando regreses a ellos, diciendo: "Si hubiéramos podido salir al combate con ustedes, lo habríamos hecho". Se destruyen a sí mismos exponiéndose al castigo de Allah por desertar y por estos juramentos falsos. Allah sabe que son mentirosos en su alegato y en los juramentos.

43 Que Allah te perdone ⸮ oh, Mensajero⸮ por tu esfuerzo al permitirles desertar. ⸮Por qué se lo permitiste antes de que se te aclarara quiénes eran sinceros en las excusas que presentaron y quiénes eran mentirosos, para que permitieras a los sinceros y no a los mentirosos⸮

44 ⸮ es propio de los verdaderos creyentes en Allah y en el Día del Juicio que te pidan ⸮ oh, Mensajero⸮ permiso para no participar en el combate en la causa de Allah con sus bienes y sus vidas. Más bien, su actitud es acudir cuando los convoques y luchar con sus bienes y sus vidas. Allah conoce bien a los temerosos de entre Sus siervos, que solo te piden permiso por razones que realmente les impiden salir contigo.

45 Quienes te piden ⸮ oh, Mensajero⸮ permiso para no participar en el combate en la causa de Allah son los hipócritas que no creen en Allah ni en el Día del Juicio. Sus corazones están llenos de dudas sobre la religión de Allah, por lo que vacilan confundidos, sin poder encontrar el camino hacia la verdad.

46 Si realmente tuvieran la intención de salir contigo al combate en la causa de Allah, se habrían preparado para ello con los preparativos necesarios. Pero Allah detestó que salieran contigo, así que hizo que les pesara salir hasta que prefirieron quedarse en sus hogares.

○ Y como la ausencia de estos podría entristecer a los creyentes, Allah los tranquilizó diciéndoles que su salida sería más perjudicial que su ausencia, diciendo:

47 Es mejor que estos hipócritas no salgan con ustedes, pues si salieran con ustedes, solo aumentarían la corrupción con su desaliento y sembrarían dudas, y se apresurarían a propagar calumnias para dividirlos. Entre ustedes ⸮ oh, creyentes⸮ hay quienes escuchan las mentiras que difunden y las aceptan y propagan, surgiendo así la discordia entre ustedes. Allah conoce bien a los hipócritas que siembran intrigas y dudas entre los creyentes.

Enseñanzas:

- La obligatoriedad del combate con la vida y los bienes cuando sea necesario.
- Los juramentos falsos conducen a la destrucción.
- La necesidad de evitar la precipitación y la obligación de ser prudente y pausado, no dejarse engañar por las apariencias, y ser minucioso y paciente en el examen de las cosas.
- Parte del cuidado de Allah hacia los creyentes es desalentar a los hipócritas y evitar que salgan con Sus siervos creyentes, por misericordia hacia los creyentes y para evitar que se mezclen con quienes no les benefician, sino que les perjudican.

لَقَدِ ٱبۡتَغَوُاْ ٱلۡفِتۡنَةَ مِن قَبۡلُ وَقَلَّبُواْ لَكَ ٱلۡأُمُورَ حَتَّىٰ
جَآءَ ٱلۡحَقُّ وَظَهَرَ أَمۡرُ ٱللَّهِ وَهُمۡ كَٰرِهُونَ ﴿٤٨﴾ وَمِنۡهُم
مَّن يَقُولُ ٱئۡذَن لِّي وَلَا تَفۡتِنِّيٓۚ أَلَا فِي ٱلۡفِتۡنَةِ سَقَطُواْۗ وَإِنَّ
جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةُۢ بِٱلۡكَٰفِرِينَ ﴿٤٩﴾ إِن تُصِبۡكَ
حَسَنَةٞ تَسُؤۡهُمۡ وَإِن تُصِبۡكَ مُصِيبَةٞ يَقُولُواْ قَدۡ
أَخَذۡنَآ أَمۡرَنَا مِن قَبۡلُ وَيَتَوَلَّواْ وَّهُمۡ فَرِحُونَ ﴿٥٠﴾ قُل
لَّن يُصِيبَنَآ إِلَّا مَا كَتَبَ ٱللَّهُ لَنَا هُوَ مَوۡلَىٰنَاۚ وَعَلَى
ٱللَّهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ﴿٥١﴾ قُلۡ هَلۡ تَرَبَّصُونَ بِنَآ إِلَّآ
إِحۡدَى ٱلۡحُسۡنَيَيۡنِۖ وَنَحۡنُ نَتَرَبَّصُ بِكُمۡ أَن يُصِيبَكُمُ ٱللَّهُ
بِعَذَابٖ مِّنۡ عِندِهِۦٓ أَوۡ بِأَيۡدِينَاۖ فَتَرَبَّصُوٓاْ إِنَّا مَعَكُم
مُّتَرَبِّصُونَ ﴿٥٢﴾ قُلۡ أَنفِقُواْ طَوۡعًا أَوۡ كَرۡهٗا لَّن يُتَقَبَّلَ
مِنكُمۡ إِنَّكُمۡ كُنتُمۡ قَوۡمٗا فَٰسِقِينَ ﴿٥٣﴾ وَمَا
مَنَعَهُمۡ أَن تُقۡبَلَ مِنۡهُمۡ نَفَقَٰتُهُمۡ إِلَّآ أَنَّهُمۡ كَفَرُواْ
بِٱللَّهِ وَبِرَسُولِهِۦ وَلَا يَأۡتُونَ ٱلصَّلَوٰةَ إِلَّا وَهُمۡ
كُسَالَىٰ وَلَا يُنفِقُونَ إِلَّا وَهُمۡ كَٰرِهُونَ ﴿٥٤﴾

48 Estos hipócritas se han esforzado en sembrar la corrupción dividiendo a los creyentes y dispersándolos desde antes de la expedición de Tabuk. Han ideado y planeado diversas estratagemas para ti, oh, Mensajero, con la esperanza de que sus artimañas influyeran en tu determinación de combatir, hasta que llegó la victoria de Allah y Su apoyo para ti, y Allah enalteció Su religión y sometió a Sus enemigos, aunque ellos lo detestaran, pues deseaban que la falsedad triunfara sobre la verdad.

49 Entre los hipócritas hay quien se excusa con pretextos inventados diciendo: "Oh Mensajero de Allah, permíteme quedarme y no me obligues a salir contigo, para no caer en pecado por la tentación de las mujeres del enemigo. Los romanos, si las veo". ¿Acaso no han caído ya en una tentación mayor de la que alegan, que es la tentación de la hipocresía y de desertar? Ciertamente, el Infierno rodeará a los incrédulos el Día de la Resurrección, ninguno de ellos escapará y no encontrarán refugio de él.

50 Si te llega, oh, Mensajero, una gracia de Allah que te alegre, como una victoria o un botín, les desagrada y se entristecen por ello. Pero si te alcanza una desgracia, como una dificultad o una victoria del enemigo, estos hipócritas dicen: "Hemos sido precavidos y prudentes al no salir a combatir como lo hicieron los creyentes, quienes sufrieron muerte y cautiverio". Luego, estos hipócritas se retiran a sus hogares regocijándose por su seguridad.

51 Dile, oh, Mensajero, a estos hipócritas: "No nos sucederá sino lo que Allah ha decretado para nosotros. Él es nuestro Protector y Refugio al que acudimos. En Él confiamos en todos nuestros asuntos, y solo a Él encomiendan los creyentes sus asuntos, pues Él les basta y es el mejor en quien confiar".

52 Dile, oh, Mensajero, "¿Acaso esperan que nos suceda algo distinto a la victoria o el martirio? Nosotros esperamos que Allah les envíe un castigo de Su parte que los destruya o que los castigue por nuestras manos con la muerte y el cautiverio cuando nos permita combatirlos. Así que esperen nuestro destino, que nosotros esperamos el suyo".

53 Dile, oh, Mensajero, "Gasten de sus bienes voluntaria o forzosamente, no les será aceptado lo que gasten debido a su incredulidad y su desobediencia a Allah".

54 Lo que impide que sus gastos sean aceptados son tres cosas: su incredulidad en Allah y Su Mensajero, su pereza y desgano al rezar, y que no gastan sus bienes voluntariamente, sino que lo hacen a regañadientes, pues no esperan recompensa ni por sus oraciones ni por sus gastos.

- **Enseñanzas:**
- Es costumbre de los hipócritas buscar dañar a los musulmanes a través de intrigas y espionaje.
- Desertar del combate es una desobediencia a Allah y a Su Mensajero.
- En las aleyas hay una enseñanza para los musulmanes de no entristecerse por lo que les sucede, para no debilitarse y perder su fuerza, y que deben estar satisfechos con lo que Allah ha decretado para ellos, y esperar la complacencia de su Señor, pues confían en que Allah quiere la victoria de Su religión.
- Entre los signos de la debilidad de la fe y la escasez de piedad están la pereza en la realización de la oración y el gasto sin satisfacción ni esperanza de recompensa.

فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَٰلُهُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُهُمْ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُعَذِّبَهُم
بِهَا فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَٰفِرُونَ ﴿٥٥﴾
وَيَحْلِفُونَ بِٱللَّهِ إِنَّهُمْ لَمِنكُمْ وَمَا هُم مِّنكُمْ وَلَٰكِنَّهُمْ
قَوْمٌ يَفْرَقُونَ ﴿٥٦﴾ لَوْ يَجِدُونَ مَلْجَـًٔا أَوْ مَغَٰرَٰتٍ أَوْ مُدَّخَلًا
لَّوَلَّوْا۟ إِلَيْهِ وَهُمْ يَجْمَحُونَ ﴿٥٧﴾ وَمِنْهُم مَّن يَلْمِزُكَ فِى
ٱلصَّدَقَٰتِ فَإِنْ أُعْطُوا۟ مِنْهَا رَضُوا۟ وَإِن لَّمْ يُعْطَوْا۟ مِنْهَآ إِذَا
هُمْ يَسْخَطُونَ ﴿٥٨﴾ وَلَوْ أَنَّهُمْ رَضُوا۟ مَآ ءَاتَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ
وَقَالُوا۟ حَسْبُنَا ٱللَّهُ سَيُؤْتِينَا ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ وَرَسُولُهُۥٓ
إِنَّآ إِلَى ٱللَّهِ رَٰغِبُونَ ﴿٥٩﴾ ۞ إِنَّمَا ٱلصَّدَقَٰتُ لِلْفُقَرَآءِ وَٱلْمَسَٰكِينِ
وَٱلْعَٰمِلِينَ عَلَيْهَا وَٱلْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِى ٱلرِّقَابِ
وَٱلْغَٰرِمِينَ وَفِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ ۖ فَرِيضَةً
مِّنَ ٱللَّهِ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٦٠﴾ وَمِنْهُمُ ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ
ٱلنَّبِىَّ وَيَقُولُونَ هُوَ أُذُنٌ ۚ قُلْ أُذُنُ خَيْرٍ لَّكُمْ يُؤْمِنُ
بِٱللَّهِ وَيُؤْمِنُ لِلْمُؤْمِنِينَ وَرَحْمَةٌ لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
مِنكُمْ ۚ وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ رَسُولَ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦١﴾

55 ⌧o te maravilles ⌧ oh, Mensajero⌧ de los bienes ni de los hijos de los hipócritas, ni los consideres buenos, pues el resultado de sus bienes e hijos será malo. Allah los convierte en un castigo para ellos por el esfuerzo y la fatiga en obtenerlos, y por las calamidades que les ocurren, hasta que Allah toma sus almas mientras están en estado de incredulidad, y son castigados con la eternidad en el nivel más bajo del ⌧nfierno. 56 Los hipócritas les juran a ustedes ⌧ oh, creyentes⌧ mintiendo que son parte de ustedes, pero en realidad no lo son en su interior, aunque aparenten serlo externamente. Sin embargo, son gente que teme que les suceda lo mismo que a los politeístas en cuanto a muerte y cautiverio, por lo que fingen ser musulmanes por precaución.

57 Si estos hipócritas encontraran un refugio en una fortaleza para protegerse, o cuevas en las montañas para esconderse, o un túnel, se apresurarían hacia él y entrarían corriendo.

58 Entre los hipócritas hay quien te critica ⌧ oh, Mensajero⌧ en la distribución de las caridades cuando no obtienen de ellas lo que desean. Si les das lo que piden, están satisfechos contigo, pero si no les das lo que piden, muestran su descontento.

59 Si estos hipócritas que te critican en la distribución de las caridades se hubieran conformado con lo que Allah les asignó y con lo que el Mensajero les dio, y hubieran dicho: "Allah nos basta, nos dará de Su gracia lo que quiera, y Su Mensajero nos dará de lo que Allah le ha dado, ciertamente solo a Allah anhelamos que nos dé de Su gracia", si hubieran hecho esto, habría sido mejor para ellos que criticarte.

○ Cuando criticaron al Mensajero de Allah ﷺ por su distribución, Allah les aclaró los destinos y beneficiarios de las caridades para exonerar a Su Mensajero, diciendo:

60 Las caridades obligatorias deben distribuirse entre los pobres, que son los necesitados que tienen algún ingreso de un oficio o empleo, pero no les es suficiente y su situación no es evidente⌧los indigentes, que apenas poseen algo y su condición es obvia para la gente por su estado o sus palabras⌧los encargados que el gobernante envía para recolectarlas⌧aquellos cuyos corazones se busca atraer al ⌧slam para que se conviertan, o los de fe débil para fortalecer su fe, o aquellos cuyo mal se evita con esto⌧los esclavos para liberarlos⌧los endeudados no por derroche ni pecado que no pueden pagar sus deudas⌧para equipar a los soldados por la causa de Allah⌧y para el viajero que se ha quedado sin recursos. Limitar la distribución de las caridades a estos es un precepto de Allah. Allah es Conocedor de los intereses de Sus siervos, Sabio en Su disposición y legislación.

61 Entre los hipócritas hay quienes dañan al Mensajero de Allah ﷺ con sus palabras. Cuando observan su tolerancia ﷺ dicen: "⌧l escucha a todos y les cree, y no distingue entre la verdad y la falsedad". Diles ⌧ oh, Mensajero⌧ : "El Mensajero solo escucha lo bueno, cree en Allah, cree lo que le informan los creyentes veraces y es misericordioso con ellos, pues su misión es una misericordia para quienes creen en él". Quienes dañan al Mensajero ﷺ de cualquier manera, tendrán un castigo doloroso.

- **Enseñanzas:**
- Las propiedades y los hijos pueden ser causa de castigo en este mundo, y pueden ser causa de castigo en el Más Allá, por lo que el siervo debe tratarlos de una manera que complazca a su Señor para lograr la salvación a través de ellos. • La distribución del za⌧at se deja al criterio de los gobernantes, quienes lo distribuyen según las necesidades de las categorías y la amplitud de los bienes.
- Dañar al Mensajero ﷺ en lo relacionado con su misión es incredulidad que conlleva un severo castigo.
- El creyente debe prestar oído a lo que es bueno y no a lo que es malo. En otras palabras, debe estar dispuesto a escuchar lo que es beneficioso y bueno, y evitar escuchar lo que es pecaminoso y corrupto.

يَحۡلِفُونَ بِٱللَّهِ لَكُمۡ لِيُرۡضُوكُمۡ وَٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَحَقُّ
أَن يُرۡضُوهُ إِن كَانُواْ مُؤۡمِنِينَ ٦٢ أَلَمۡ يَعۡلَمُوٓاْ أَنَّهُۥ مَن
يُحَادِدِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَأَنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدٗا فِيهَاۚ
ذَٰلِكَ ٱلۡخِزۡيُ ٱلۡعَظِيمُ ٦٣ يَحۡذَرُ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ أَن
تُنَزَّلَ عَلَيۡهِمۡ سُورَةٞ تُنَبِّئُهُم بِمَا فِي قُلُوبِهِمۡۚ قُلِ ٱسۡتَهۡزِءُوٓاْ
إِنَّ ٱللَّهَ مُخۡرِجٞ مَّا تَحۡذَرُونَ ٦٤ وَلَئِن سَأَلۡتَهُمۡ
لَيَقُولُنَّ إِنَّمَا كُنَّا نَخُوضُ وَنَلۡعَبُۚ قُلۡ أَبِٱللَّهِ وَءَايَٰتِهِۦ
وَرَسُولِهِۦ كُنتُمۡ تَسۡتَهۡزِءُونَ ٦٥ لَا تَعۡتَذِرُواْ قَدۡ كَفَرۡتُم
بَعۡدَ إِيمَٰنِكُمۡۚ إِن نَّعۡفُ عَن طَآئِفَةٖ مِّنكُمۡ نُعَذِّبۡ طَآئِفَةَۢ
بِأَنَّهُمۡ كَانُواْ مُجۡرِمِينَ ٦٦ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتُ
بَعۡضُهُم مِّنۢ بَعۡضٖۚ يَأۡمُرُونَ بِٱلۡمُنكَرِ وَيَنۡهَوۡنَ
عَنِ ٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَقۡبِضُونَ أَيۡدِيَهُمۡۚ نَسُواْ ٱللَّهَ فَنَسِيَهُمۡۗ
إِنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ هُمُ ٱلۡفَٰسِقُونَ ٦٧ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ
وَٱلۡمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلۡكُفَّارَ نَارَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ هِيَ
حَسۡبُهُمۡۚ وَلَعَنَهُمُ ٱللَّهُۖ وَلَهُمۡ عَذَابٞ مُّقِيمٞ ٦٨

62 Los hipócritas les juran por Allah ¡oh, creyentes! que no dijeron nada que dañara al Profeta ﷺ para complacerlos. Sin embargo, Allah y Su Mensajero son más dignos de ser complacidos con la fe y las buenas obras, si es que estos son verdaderamente creyentes.

63 ¿Acaso no saben estos hipócritas que con esta acción están en contra de Allah y Su Mensajero, y que quien se opone a ambos entrará el Día de la Resurrección al Fuego del Infierno, donde permanecerá eternamente? Esa es la gran humillación.

64 Los hipócritas temen que Allah revele a Su Mensajero una sura que informe a los creyentes sobre la incredulidad que ocultan en sus corazones. Dice: ¡oh, Mensajero! "Continúan ¡oh, hipócritas! con su burla y crítica a la religión, pues Allah revelará lo que temen, ya sea mediante una sura o informando a Su Mensajero sobre ello".

65 Si les preguntas ¡oh, Mensajero! a los hipócritas sobre lo que dijeron de críticas e insultos a los creyentes después de que Allah te lo haya informado, ciertamente dirán: "Solo estábamos bromeando en nuestra conversación y no hablábamos en serio". Dice: ¡oh, Mensajero! "¿Acaso se burlaban de Allah, Sus aleyas y Su Mensajero?".

66 ¡Oh! se excusen con estas falsas excusas, pues han manifestado su incredulidad con su burla después de haberla ocultado. Si perdonamos a un grupo de ustedes por abandonar la hipocresía, arrepentirse y ser sinceros con Allah, castigaremos a otro grupo por persistir en la hipocresía y no arrepentirse de ella.

67 Los hipócritas, hombres y mujeres, son iguales en sus estados de hipocresía, y son lo opuesto a los creyentes. Ordenan lo reprobable, prohíben lo bueno y son avaros con sus bienes, no gastándolos en la causa de Allah. Han abandonado la obediencia a Allah, por lo que Allah los ha privado de Su guía. Certeramente, los hipócritas son los que se han desviado de la obediencia a Allah y del camino de la verdad hacia Su desobediencia y el camino del extravío.

68 Allah ha prometido a los hipócritas y a los incrédulos que no se arrepienten que los hará entrar en el Fuego del Infierno, donde permanecerán eternamente. Eso les basta como castigo. Allah los ha expulsado de Su misericordia y tendrán un castigo permanente.

- **Enseñanzas:**
- Las vilezas de los hipócritas son numerosas, incluyendo atreverse a hacer juramentos falsos, agredir a Allah y Su Mensajero, burlarse del Corán, del Profeta y de los creyentes, temer la revelación de una sura en el Corán que exponga su situación, y excusarse diciendo que solo bromeaban, lo cual es una admisión de culpa, e incluso una excusa peor que la falta misma.
- No es aceptable bromear sobre la religión y sus preceptos, y se considera incredulidad burlarse del Libro de Allah, Sus mensajeros y Sus atributos.
- La hipocresía es una enfermedad crónica arraigada en el ser humano, y quienes padecen esta enfermedad son similares en toda época y lugar en ordenar lo reprobable y prohibir lo bueno, retener sus generosidad y abstenerse de gastar en la causa de Allah y en lo que les es obligatorio.
- La recompensa es del mismo género que la acción, así que quien abandona las órdenes de Allah y comete lo que Él ha prohibido, Allah lo priva de Su misericordia.

كَٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُمۡ كَانُوٓاْ أَشَدَّ مِنكُمۡ قُوَّةٗ وَأَكۡثَرَ أَمۡوَٰلٗا
وَأَوۡلَٰدٗاۚ فَٱسۡتَمۡتَعُواْ بِخَلَٰقِهِمۡ فَٱسۡتَمۡتَعۡتُم بِخَلَٰقِكُمۡ
كَمَا ٱسۡتَمۡتَعَ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِكُم بِخَلَٰقِهِمۡ وَخُضۡتُمۡ
كَٱلَّذِي خَاضُوٓاْۚ أُوْلَٰٓئِكَ حَبِطَتۡ أَعۡمَٰلُهُمۡ فِي ٱلدُّنۡيَا
وَٱلۡأٓخِرَةِۖ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ٦٩ أَلَمۡ يَأۡتِهِمۡ
نَبَأُ ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ قَوۡمِ نُوحٖ وَعَادٖ وَثَمُودَ وَقَوۡمِ
إِبۡرَٰهِيمَ وَأَصۡحَٰبِ مَدۡيَنَ وَٱلۡمُؤۡتَفِكَٰتِۚ أَتَتۡهُمۡ رُسُلُهُم
بِٱلۡبَيِّنَٰتِۖ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظۡلِمَهُمۡ وَلَٰكِن كَانُوٓاْ
أَنفُسَهُمۡ يَظۡلِمُونَ ٧٠ وَٱلۡمُؤۡمِنُونَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتُ بَعۡضُهُمۡ
أَوۡلِيَآءُ بَعۡضٖۚ يَأۡمُرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ وَيَنۡهَوۡنَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ
وَيُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤۡتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَيُطِيعُونَ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥٓۚ أُوْلَٰٓئِكَ سَيَرۡحَمُهُمُ ٱللَّهُۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٞ ٧١
وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهَا
ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَمَسَٰكِنَ طَيِّبَةٗ فِي جَنَّٰتِ عَدۡنٖۚ
وَرِضۡوَٰنٞ مِّنَ ٱللَّهِ أَكۡبَرُۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ٧٢

69 ⸮stedes ⸮ oh, grupo de hipócritas⸮ son en su incredulidad y burla como las naciones desmentidoras que les precedieron. Eran más fuertes que ustedes y tenían más riquezas e hijos. ⸮Disfr utaron de la parte que les fue escrita de los placeres de este mundo. ⸮De la misma manera, ustedes ⸮ oh, hipócritas⸮ han disfrutado de la parte que les fue decretada, al igual que las naciones anteriores disfrutaron de su parte. Se han dedicado a desmentir la verdad y criticar al Mensajero, tal como ellos lo hicieron. Aquellos que se caracterizan por esos atributos reprobables son quienes han invalidado sus obras debido a la incredulidad, y han perdido sus almas al llevarlas a la destrucción.

70 ⸮Acaso no les ha llegado a estos hipócritas la historia de lo que hicieron las naciones desmentidoras y el castigo que recibieron: el pueblo de ⸮Noé , el pueblo de ⸮Ad, el pueblo de Saleh, el pueblo de Abraham, la gente de Madián y las ciudades del pueblo de Lot⸮ Sus mensajeros les trajeron pruebas claras y evidencias manifiestas. Allah no fue injusto con ellos, pues Sus mensajeros les advirtieron, pero ellos fueron injustos consigo mismos por su incredulidad en Allah y su rechazo a los mensajeros.

71 Los creyentes y las creyentes son aliados unos de otros y se apoyan mutuamente, pues la fe los une. Ordenan lo bueno, que es todo lo que Allah ama de los actos de obediencia como el monoteísmo y la oración, y prohíben lo malo, que es todo lo que Allah detesta de los pecados como la incredulidad y la usura. ⸮Realiz an la oración de la manera más perfecta, obedecen a Allah y obedecen a Su Mensajero. A aquellos que se caracterizan por estos atributos loables, Allah los hará entrar en Su misericordia. ⸮Cert amente, Allah es Poderoso, nadie puede vencerlo, y es Sabio en Su creación, Su disposición y Su legislación.

72 Allah ha prometido a los creyentes y a las creyentes que los hará entrar el ⸮Día de la ⸮Res surrección en jardines por los que corren ríos bajo sus palacios, donde permanecerán eternamente, sin morir ni interrumpir su dicha. Y les ha prometido que los hará entrar en hermosas moradas en jardines de residencia eterna. Y la complacencia que Allah derrama sobre ellos es mayor que todo eso.

- **Enseñanzas:**
- La causa del castigo para los incrédulos y los hipócritas es la misma en todas las épocas: preferir la vida terrenal sobre la otra vida y disfrutarla, desmentir a los profetas, y tramar y engañar contra ellos.
- La destrucción de las naciones y pueblos antiguos debido a su incredulidad y su rechazo a los profetas contiene una lección y una advertencia para los sensatos que reflexionan.
- La gente de fe, hombres y mujeres, son una sola comunidad unida, cooperativa y solidaria, sus corazones están unidos en el afecto, el amor y la compasión mutua.
- La complacencia del Señor de la tierra y los cielos es mayor que las delicias de los jardines, porque la felicidad espiritual es superior a la física.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ جَٰهِدِ ٱلۡكُفَّارَ وَٱلۡمُنَٰفِقِينَ وَٱغۡلُظۡ عَلَيۡهِمۡۚ
وَمَأۡوَىٰهُمۡ جَهَنَّمُۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ٧٣ يَحۡلِفُونَ بِٱللَّهِ مَا قَالُواْ
وَلَقَدۡ قَالُواْ كَلِمَةَ ٱلۡكُفۡرِ وَكَفَرُواْ بَعۡدَ إِسۡلَٰمِهِمۡ وَهَمُّواْ
بِمَا لَمۡ يَنَالُواْۚ وَمَا نَقَمُوٓاْ إِلَّآ أَنۡ أَغۡنَىٰهُمُ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ
مِن فَضۡلِهِۦۚ فَإِن يَتُوبُواْ يَكُ خَيۡرٗا لَّهُمۡۖ وَإِن يَتَوَلَّوۡاْ يُعَذِّبۡهُمُ
ٱللَّهُ عَذَابًا أَلِيمٗا فِي ٱلدُّنۡيَا وَٱلۡأٓخِرَةِۚ وَمَا لَهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ
مِن وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٖ ٧٤ ۞ وَمِنۡهُم مَّنۡ عَٰهَدَ ٱللَّهَ لَئِنۡ ءَاتَىٰنَا
مِن فَضۡلِهِۦ لَنَصَّدَّقَنَّ وَلَنَكُونَنَّ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ٧٥
فَلَمَّآ ءَاتَىٰهُم مِّن فَضۡلِهِۦ بَخِلُواْ بِهِۦ وَتَوَلَّواْ وَّهُم
مُّعۡرِضُونَ ٧٦ فَأَعۡقَبَهُمۡ نِفَاقٗا فِي قُلُوبِهِمۡ إِلَىٰ يَوۡمِ يَلۡقَوۡنَهُۥ
بِمَآ أَخۡلَفُواْ ٱللَّهَ مَا وَعَدُوهُ وَبِمَا كَانُواْ يَكۡذِبُونَ ٧٧
أَلَمۡ يَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ سِرَّهُمۡ وَنَجۡوَىٰهُمۡ وَأَنَّ ٱللَّهَ
عَلَّٰمُ ٱلۡغُيُوبِ ٧٨ ٱلَّذِينَ يَلۡمِزُونَ ٱلۡمُطَّوِّعِينَ مِنَ
ٱلۡمُؤۡمِنِينَ فِي ٱلصَّدَقَٰتِ وَٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ إِلَّا جُهۡدَهُمۡ
فَيَسۡخَرُونَ مِنۡهُمۡ سَخِرَ ٱللَّهُ مِنۡهُمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ أَلِيمٌ ٧٩

73 ¡O, Mensajero! Combate a los incrédulos con la espada y combate a los hipócritas con la palabra y el argumento. Sé duro con ambos grupos, pues lo merecen. Su morada el Día de la resurrección será el infierno, y qué pésimo destino es el suyo.

74 Los hipócritas juran por Allah mintiendo: "No dijimos insultos hacia ti y críticas a tu religión". Pero ciertamente si lo dijeron, lo cual los hace incrédulos, y manifestaron la incredulidad después de haber manifestado la fe. Intentaron algo que no lograron, como atentar contra el Profeta ﷺ. Y no reprocharon nada excepto algo que no merece reproche: que Allah los enriqueció con el botín que concedió a Su Profeta. Si se arrepienten ante Allah de su hipocresía, su arrepentimiento será mejor para ellos que permanecer en ella. Pero si se apartan del arrepentimiento ante Allah, Él les infligirá un doloroso castigo en esta vida con la muerte y el cautiverio, y un doloroso castigo en la otra vida con el fuego. No tendrán protector que los ampare y los salve del castigo, ni auxiliador que aparte de ellos el castigo.

75 Entre los hipócritas hay quien hizo un pacto con Allah diciendo: "Si Allah nos concede de Su gracia, ciertamente daremos caridad a los necesitados y seremos de los justos cuyas obras son rectas".

76 Pero cuando Allah, glorificado sea, les concedió de Su gracia, no cumplieron con lo que habían pactado con Allah. Más bien, retuvieron sus bienes y no dieron caridad alguna, y se apartaron rechazando la fe.

77 Allah hizo que la consecuencia fuera hipocresía arraigada en sus corazones hasta el Día de la Resurrección, como castigo por haber faltado al pacto con Allah y por su mentira.

78 ¿Acaso no saben los hipócritas que Allah conoce lo que ocultan de intrigas y maquinaciones en sus reuniones, y que Allah, glorificado sea, es el Conocedor de lo oculto? Nada de sus acciones se Le escapa, y los recompensará por ellas.

79 Quienes critican a los creyentes voluntarios que dan caridades modestas, y a aquellos que no encuentran para dar sino algo escaso que es todo lo que pueden ofrecer, y se burlan de ellos diciendo: "¿De qué sirve su caridad?", Allah se burlará de ellos como retribución por su burla hacia los creyentes, y tendrán un castigo doloroso.

- **Enseñanzas:**
- Es obligatorio combatir a los incrédulos y a los hipócritas. El combate contra los incrédulos es con la mano y todo tipo de armas de guerra, mientras que el combate contra los hipócritas es con el argumento y la palabra.
- Los hipócritas son de la peor gente, porque son traicioneros y responden al bien con el mal.
- En las aleyas hay una indicación de que romper los pactos e incumplir las promesas genera hipocresía, por lo que el musulmán debe esforzarse al máximo para evitarlo.
- En las aleyas hay un elogio a la fuerza física y al trabajo. Este es un principio fundamental en la consideración de las bases de la riqueza pública y en destacar la importancia del trabajador.

80 Pide perdón para ellos ¡oh, Mensajero! o no lo pidas. Aunque lo pidieras setenta veces, a pesar de su gran número, Allah no los perdonará, porque han sido incrédulos con Allah y Su Mensajero. Y Allah no guía hacia la verdad a quienes se apartan deliberadamente de Su ley.

ٱسْتَغْفِرْ لَهُمْ أَوْ لَا تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ إِن تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ سَبْعِينَ مَرَّةً
فَلَن يَغْفِرَ ٱللَّهُ لَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۗ
وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٨٠﴾ فَرِحَ ٱلْمُخَلَّفُونَ بِمَقْعَدِهِمْ
خِلَٰفَ رَسُولِ ٱللَّهِ وَكَرِهُوٓا۟ أَن يُجَٰهِدُوا۟ بِأَمْوَٰلِهِمْ وَأَنفُسِهِمْ
فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَقَالُوا۟ لَا تَنفِرُوا۟ فِى ٱلْحَرِّ ۗ قُلْ نَارُ جَهَنَّمَ أَشَدُّ حَرًّا ۚ
لَّوْ كَانُوا۟ يَفْقَهُونَ ﴿٨١﴾ فَلْيَضْحَكُوا۟ قَلِيلًا وَلْيَبْكُوا۟ كَثِيرًا جَزَآءًۢ
بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾ فَإِن رَّجَعَكَ ٱللَّهُ إِلَىٰ طَآئِفَةٍ
مِّنْهُمْ فَٱسْتَـْٔذَنُوكَ لِلْخُرُوجِ فَقُل لَّن تَخْرُجُوا۟ مَعِىَ أَبَدًا وَلَن
تُقَٰتِلُوا۟ مَعِىَ عَدُوًّا ۖ إِنَّكُمْ رَضِيتُم بِٱلْقُعُودِ أَوَّلَ مَرَّةٍ فَٱقْعُدُوا۟
مَعَ ٱلْخَٰلِفِينَ ﴿٨٣﴾ وَلَا تُصَلِّ عَلَىٰٓ أَحَدٍ مِّنْهُم مَّاتَ أَبَدًا وَلَا تَقُمْ
عَلَىٰ قَبْرِهِۦٓ ۖ إِنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَمَاتُوا۟ وَهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿٨٤﴾
وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَٰلُهُمْ وَأَوْلَٰدُهُمْ ۚ إِنَّمَا يُرِيدُ ٱللَّهُ أَن يُعَذِّبَهُم
بِهَا فِى ٱلدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَٰفِرُونَ ﴿٨٥﴾ وَإِذَآ
أُنزِلَتْ سُورَةٌ أَنْ ءَامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَجَٰهِدُوا۟ مَعَ رَسُولِهِ ٱسْتَـْٔذَنَكَ
أُو۟لُوا۟ ٱلطَّوْلِ مِنْهُمْ وَقَالُوا۟ ذَرْنَا نَكُن مَّعَ ٱلْقَٰعِدِينَ ﴿٨٦﴾

81 Los hipócritas que desertaron de la expedición de Tabuk se alegraron por no participar en el combate en la causa de Allah, contradiciendo al Mensajero de Allah. Les desagradó combatir con sus bienes y sus vidas en la causa de Allah como lo hacen los creyentes, y dijeron desalentando a sus hermanos hipócritas: "¡No salgan por el calor". La expedición de Tabuk fue en época de calor. Dios, ¡oh, Mensajero! El fuego del infierno que espera a los hipócritas es más intenso en calor que este del que huyeron, si lo supieran".

82 Que estos hipócritas que desertaron del combate rían poco en su vida terrenal efímera, y que lloren mucho en su vida eterna del más allá, como recompensa por lo que solían hacer de incredulidad, desobediencia y pecados en este mundo.

83 Si Allah te devuelve ¡oh, Profeta! a un grupo de estos hipócritas que persisten en su hipocresía, y te piden permiso para salir contigo en otra expedición, diles: "Jamás saldrán conmigo al combate en la causa de Allah, como castigo para ustedes y para evitar los perjuicios que resultarían de su presencia conmigo. Se complacieron en desertar en la expedición de Tabuk, así que quédense con los los enfermos, las mujeres y los niños".

84 Y no reces ¡oh, Mensajero! por ninguno de los hipócritas que muera jamás, ni te detengas junto a su tumba para pedir perdón por él. Esto es porque no creyeron en Allah y no creyeron en Su Mensajero, y murieron estando fuera de la obediencia a Allah. Y quien sea así, no se debe rezar por él ni pedir perdón por él.

85 Y no te asombres ¡oh, Mensajero! de los bienes de estos hipócritas ni de sus hijos. Allah solo quiere castigarlos con ellos en la vida terrenal, con las dificultades que enfrentan por ellos y las calamidades que les ocurren, y que sus almas salgan de sus cuerpos mientras están en incredulidad.

86 Y cuando Allah revela una sura a Su Profeta Muhámmad ﷺ que incluye la orden de creer en Allah y combatir en Su causa, los acaudalados y pudientes de entre ellos te piden permiso para no salir junto al ejército, diciendo: "Déjanos quedarnos con los que tienen excusa, como los débiles y los enfermos".

- **Enseñanzas:**
- Al incrédulo no le beneficia pedir perdón ni realizar buenas obras mientras permanezca en la incredulidad.
- Las aleyas indican la limitada visión del ser humano, pues generalmente mira el presente y la situación en la que se encuentra, sin considerar el futuro y los eventos que pueden surgir.
- El descuidar la obediencia cuando llega su momento es causa del castigo de Allah y de que el desaliente al siervo de realizarla y obtener su mérito.
- En las aleyas hay evidencia de la legitimidad de rezar por los creyentes, visitar sus tumbas y suplicar por ellos después de su muerte, tal como solía hacer el Profeta ﷺ con los creyentes.

رَضُوا۟ بِأَن يَكُونُوا۟ مَعَ ٱلۡخَوَالِفِ وَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ فَهُمۡ
لَا يَفۡقَهُونَ ﴿٨٧﴾ لَٰكِنِ ٱلرَّسُولُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ
جَٰهَدُوا۟ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ ۚ وَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلۡخَيۡرَٰتُ ۖ
وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿٨٨﴾ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمۡ جَنَّٰتٍ تَجۡرِى
مِن تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ﴿٨٩﴾
وَجَآءَ ٱلۡمُعَذِّرُونَ مِنَ ٱلۡأَعۡرَابِ لِيُؤۡذَنَ لَهُمۡ وَقَعَدَ ٱلَّذِينَ
كَذَبُوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۚ سَيُصِيبُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنۡهُمۡ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٩٠﴾ لَّيۡسَ عَلَى ٱلضُّعَفَآءِ وَلَا عَلَى ٱلۡمَرۡضَىٰ وَلَا عَلَى ٱلَّذِينَ
لَا يَجِدُونَ مَا يُنفِقُونَ حَرَجٌ إِذَا نَصَحُوا۟ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۚ
مَا عَلَى ٱلۡمُحۡسِنِينَ مِن سَبِيلٍ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩١﴾
وَلَا عَلَى ٱلَّذِينَ إِذَا مَآ أَتَوۡكَ لِتَحۡمِلَهُمۡ قُلۡتَ لَآ أَجِدُ
مَآ أَحۡمِلُكُمۡ عَلَيۡهِ تَوَلَّوا۟ وَّأَعۡيُنُهُمۡ تَفِيضُ مِنَ ٱلدَّمۡعِ
حَزَنًا أَلَّا يَجِدُوا۟ مَا يُنفِقُونَ ﴿٩٢﴾ ۞ إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى
ٱلَّذِينَ يَسۡتَـٔۡذِنُونَكَ وَهُمۡ أَغۡنِيَآءُ ۚ رَضُوا۟ بِأَن يَكُونُوا۟
مَعَ ٱلۡخَوَالِفِ وَطَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ فَهُمۡ لَا يَعۡلَمُونَ ﴿٩٣﴾

87 Estos hipócritas se conformaron con la humillación y la bajeza al aceptar quedarse con los que tienen excusa. Allah selló sus corazones debido a su incredulidad e hipocresía, por lo que no comprenden lo que les conviene.

88 En cuanto al Mensajero y los creyentes que están con él, no desertaron del combate en la causa de Allah como estos, sino que lucharon en la causa de Allah con sus bienes y sus vidas. Su recompensa ante Allah será la obtención de beneficios en este mundo, como la victoria y el botín, y beneficios en el más allá, incluyendo la entrada al Paraíso y el logro del éxito y la salvación.

89 Allah ha preparado para ellos jardines por los que corren ríos bajo sus palacios, donde permanecerán eternamente. Ese es el gran triunfo.

90 Vinieron algunos beduinos de Medina y sus alrededores presentando excusas al Mensajero de Allah ﷺ para que les permitiera no enlistarse para el combate en la causa de Allah. Y algunos desertaron sin presentar excusa alguna por no salir, debido a que no creían en el Profeta ni en la promesa de Allah. Estos recibirán un castigo doloroso y aflictivo por su incredulidad.

91 No tienen culpa las mujeres, los niños, los enfermos, los débiles, los ciegos y los pobres que no encuentran qué gastar para prepararse. No comete pecado ninguno de ellos por no unirse al ejército, pues sus excusas son válidas, siempre que sean sinceros con Allah y Su Mensajero y obren según Su ley. No hay manera de castigar a los que obran bien de entre quienes tienen estas excusas. Allah es Perdonador con los pecados de los que obran bien.

92 Tampoco tienen culpa sobre aquellos que, cuando vinieron a ti [illegible] oh, Mensajero [illegible] pidiendo que les proporcionaras montura y les dijiste: "No encuentro en qué montarlos", se retiraron con los ojos desbordados de lágrimas, afligidos por no encontrar con qué unirse al ejército.

93 Después de aclarar que no cometen pecado quienes tienen excusas, menciona a quienes merecen el castigo y la reprobación, diciendo: El castigo y la reprobación recaen sobre aquellos que te piden permiso [illegible] oh, Mensajero [illegible] para no unirse al combate siendo capaces de participar por tener con qué prepararse. Se conformaron con la humillación y la bajeza al quedarse con quienes permanecen en los hogares. Allah selló sus corazones, por lo que no son afectados por la exhortación. Debido a este sello, no saben lo que les conviene ni lo que les perjudica.

- **Enseñanzas:**
- Los combatientes obtendrán bienes en este mundo, y si se les escapan, tendrán el triunfo del Paraíso y la salvación en el más allá.
- El principio es que quien hace el bien a la gente por generosidad no debe ser reprendido si ocurre alguna deficiencia de su parte.
- Quien tiene la intención de hacer el bien y se esfuerza seriamente en lo que puede, pero luego no logra realizarlo, es considerado como si lo hubiera hecho.
- El Islam es una religión de justicia y lógica [illegible] por eso, impuso el castigo y culpa sobre los hipócritas que piden permiso siendo ricos y capaces de combatir con sus bienes y sus vidas.

يَعْتَذِرُونَ إِلَيْكُمْ إِذَا رَجَعْتُمْ إِلَيْهِمْ ۚ قُل لَّا تَعْتَذِرُوا
لَن نُّؤْمِنَ لَكُمْ قَدْ نَبَّأَنَا اللَّهُ مِنْ أَخْبَارِكُمْ ۚ وَسَيَرَى
اللَّهُ عَمَلَكُمْ وَرَسُولُهُ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٤﴾ سَيَحْلِفُونَ بِاللَّهِ
لَكُمْ إِذَا انقَلَبْتُمْ إِلَيْهِمْ لِتُعْرِضُوا عَنْهُمْ ۖ فَأَعْرِضُوا
عَنْهُمْ ۖ إِنَّهُمْ رِجْسٌ ۖ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ جَزَاءً بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ﴿٩٥﴾ يَحْلِفُونَ لَكُمْ لِتَرْضَوْا عَنْهُمْ ۖ فَإِن
تَرْضَوْا عَنْهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ لَا يَرْضَىٰ عَنِ الْقَوْمِ الْفَاسِقِينَ ﴿٩٦﴾
الْأَعْرَابُ أَشَدُّ كُفْرًا وَنِفَاقًا وَأَجْدَرُ أَلَّا يَعْلَمُوا حُدُودَ
مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِ ۗ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٩٧﴾ وَمِنَ
الْأَعْرَابِ مَن يَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ مَغْرَمًا وَيَتَرَبَّصُ بِكُمُ
الدَّوَائِرَ ۚ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ۗ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٩٨﴾ وَمِنَ
الْأَعْرَابِ مَن يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنفِقُ
قُرُبَاتٍ عِندَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ ۚ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَّهُمْ ۚ
سَيُدْخِلُهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٩٩﴾

94 Los hipócritas que desertaron del combate presentan excusas débiles a los musulmanes cuando regresan del combate. Allah instruye a Su Profeta y a los creyentes a responderles: No se excusen con falsas excusas, no les creeremos lo que nos han dicho. Allah ya nos ha informado algo de lo que hay en sus corazones. Allah y Su Mensajero verán: ¿Se arrepentirán y Allah aceptará su arrepentimiento, o persistirán en su hipocresía? Luego regresarán a Allah, Quien conoce todo, y Él les informará de lo que solían hacer y los recompensará por ello. Apresúrense al arrepentimiento y a las buenas obras.

95 Los que desertaron jurarán por Allah cuando regresen —oh, creyentes— a ellos, para confirmar sus falsas excusas, para que dejen de reprocharlos y censurarlos. Déjenlos con desprecio y apártense de ellos. Son impuros de corazón, y su morada será el Infierno, como recompensa por su hipocresía y pecados.

96 Los desertores les juran —oh, creyentes— para que estén complacidos con ellos y acepten sus excusas. Aunque estén complacidos con ellos, pues si lo están, habrán contradicho a su Señor, ya que Él no está complacido con la gente que desobedece Su ley con la incredulidad y la hipocresía. Tengan cuidado —oh, musulmanes— de complacerse con aquellos con quienes Allah no está complacido.

97 Los beduinos, si son incrédulos o hipócritas, su incredulidad es más intensa que la de la gente de la ciudad, y su hipocresía es más fuerte. Son más propensos a ignorar la religión y más posible que no conozcan las obligaciones, las tradiciones y las normas de las leyes que Allah reveló a Su Mensajero, debido a su rudeza, dureza y poco trato con la gente. Allah es Conocedor de sus estados, nada de ellos está oculto para Él, y es Sabio en Su disposición y Su legislación.

98 Entre los beduinos hipócritas hay quienes consideran que lo que gastan en la causa de Allah es una pérdida, pues creen que no serán recompensados si gastan, ni castigados por Allah si se abstienen. Sin embargo, a veces gastan por ostentación, y esperan que les ocurra a ustedes —oh, creyentes— algún mal para librarse de ustedes. Allah hará que el mal que desean que caiga sobre los creyentes recaiga sobre ellos mismos y no sobre los creyentes. Allah es Conocedor de lo que dicen y Conocedor de lo que ocultan.

99 Entre los beduinos hay quienes creen en Allah y en el Último Día, y consideran lo que gastan en la causa de Allah como medio de acercarse a Él y obtener las súplicas del Mensajero ﷺ y su petición de perdón por ellos. ¿Acaso no es lo que gastan en la causa de Allah y las súplicas del Mensajero por ellos un medio de acercarse a Allah? Él los hará entrar en Su amplia misericordia, que incluye Su perdón y Su Paraíso. Ciertamente, Allah es Perdonador con quienes se arrepienten de entre Sus siervos.

- **Enseñanzas:**
- El campo de la acción y las obligaciones es el mejor testigo para revelar la mentira de los hipócritas y la veracidad de los sinceros.
- Los beduinos, si son incrédulos, son más intensos en su incredulidad e hipocresía que la gente de la ciudad, debido a la influencia del entorno.
- Se incentiva a gastar en la causa de Allah con sinceridad de intención, y se resalta la gran recompensa de quien lo hace.
- La virtud del conocimiento, y que quien carece de él está más cerca del error.

وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلۡأَوَّلُونَ مِنَ ٱلۡمُهَٰجِرِينَ وَٱلۡأَنصَارِ وَٱلَّذِينَ
ٱتَّبَعُوهُم بِإِحۡسَٰنٖ رَّضِيَ ٱللَّهُ عَنۡهُمۡ وَرَضُواْ عَنۡهُ وَأَعَدَّ
لَهُمۡ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي تَحۡتَهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدٗاۚ
ذَٰلِكَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ١٠٠ وَمِمَّنۡ حَوۡلَكُم مِّنَ ٱلۡأَعۡرَابِ
مُنَٰفِقُونَۖ وَمِنۡ أَهۡلِ ٱلۡمَدِينَةِۖ مَرَدُواْ عَلَى ٱلنِّفَاقِ لَا تَعۡلَمُهُمۡۖ
نَحۡنُ نَعۡلَمُهُمۡۚ سَنُعَذِّبُهُم مَّرَّتَيۡنِ ثُمَّ يُرَدُّونَ إِلَىٰ عَذَابٍ
عَظِيمٖ ١٠١ وَءَاخَرُونَ ٱعۡتَرَفُواْ بِذُنُوبِهِمۡ خَلَطُواْ عَمَلٗا صَٰلِحٗا
وَءَاخَرَ سَيِّئًا عَسَى ٱللَّهُ أَن يَتُوبَ عَلَيۡهِمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ١٠٢
خُذۡ مِنۡ أَمۡوَٰلِهِمۡ صَدَقَةٗ تُطَهِّرُهُمۡ وَتُزَكِّيهِم بِهَا وَصَلِّ عَلَيۡهِمۡۖ
إِنَّ صَلَوٰتَكَ سَكَنٞ لَّهُمۡۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ١٠٣ أَلَمۡ يَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ
ٱللَّهَ هُوَ يَقۡبَلُ ٱلتَّوۡبَةَ عَنۡ عِبَادِهِۦ وَيَأۡخُذُ ٱلصَّدَقَٰتِ وَأَنَّ
ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ ٱلرَّحِيمُ ١٠٤ وَقُلِ ٱعۡمَلُواْ فَسَيَرَى ٱللَّهُ عَمَلَكُمۡ
وَرَسُولُهُۥ وَٱلۡمُؤۡمِنُونَۖ وَسَتُرَدُّونَ إِلَىٰ عَٰلِمِ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ١٠٥ وَءَاخَرُونَ مُرۡجَوۡنَ لِأَمۡرِ ٱللَّهِ
إِمَّا يُعَذِّبُهُمۡ وَإِمَّا يَتُوبُ عَلَيۡهِمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ١٠٦

١٠٠ Los primeros en apresurarse a la fe de entre los Muhayirin que dejaron sus hogares y tierras por Allah, y de entre los Ansar que apoyaron a Su Profeta ﷺ y quienes siguieron a los Muhayirin y los Ansar que se adelantaron a la fe con e celencia en la creencia, las palabras y las acciones, Allah está complacido con ellos y aceptó su obediencia, y ellos están complacidos con Él por la gran recompensa que les ha dado. Él ha preparado para ellos jardines por los que corren ríos bajo sus palacios, donde permanecerán eternamente. Ese es el gran triunfo.

١٠١ Entre los beduinos cercanos a Medina hay hipócritas, y entre la gente de Medina hay hipócritas que persisten en la hipocresía y se mantienen firmes en ella. —oh, Mensajero— no los conoces, Allah es quien los conoce. Él los castigará dos veces: una vez en este mundo con la e po sición de su hipocresía, su muerte y su captura, y otra vez en el más allá con el castigo de la tumba. Luego, el a de la e su- rrección, serán devueltos a un castigo inmenso en el nivel más bajo del h fierno.

١٠٢ Entre la gente de Medina hay otro grupo que abandonó la e pedición sin e cusa. e co - nocieron que no tenían justificación y no presentaron e cusas falsas. Mezclaron sus buenas obras anteriores de obediencia a Allah, apego a Sus leyes y lucha en Su causa, con una mala acción. Esperan que Allah acepte su arrepentimiento y los perdone. Ciertamente, Allah es Perdonador y Misericordioso con quienes se arrepienten de entre Sus siervos.

١٠٣ oma —oh, Mensajero— de sus bienes una caridad que los purifique de la impureza de los pecados y las faltas, y que incremente sus buenas obras. uega por ellos después de tomarla, pues tu s plic a es una misericordia y tranquilidad para ellos. Allah oye tu s plic a, y conoce sus acciones e intenciones.

١٠٤ Que sepan estos que desertaron del combate y se arrepintieron ante Allah, que Allah acepta el arrepentimiento de Sus siervos que se vuelven a Él, que Él acepta las caridades aunque no las necesita, y recompensa al que da caridad por su donación, y que Él es Quien acepta el arrepentimiento de Sus siervos que se arrepienten, el Misericordioso.

١٠٥ di —oh, Mensajero— a los que desertaron del combate y se arrepintieron de su pecado: Compensen el perjuicio de lo que perdieron, sean sinceros en sus obras por Allah y obren como Le complace, pues Allah, Su Mensajero y los creyentes verán sus obras. regresarán el a de la e surrección a su Señor, Quien conoce todo, y sabe lo que ocultan y lo que manifiestan. Él les informará de lo que solían hacer en la vida terrenal y los recompensará por ello.

١٠٦ Entre los que desertaron de la e pedición de abu hay otro grupo que no tenía e cusa. El asunto de estos está pendiente del decreto y juicio de Allah sobre ellos. Él juzgará sobre ellos como quiera: ya sea castigándolos si no se arrepienten ante Él, o aceptando su arrepentimiento si se arrepienten. Allah es Conocedor de quién merece Su castigo y quién merece Su perdón, Sabio en Su legislación y disposición. Estos son: Murara bin ar- abi, a bin Mali al bin ma yya.

Enseñanzas:

- El mérito de apresurarse a la fe, emigrar por la causa de Allah, apoyar la religión y seguir el camino de los predecesores rectos. • Allah, Poderoso y Majestuoso, es el ico que conoce lo oculto, pues nadie sabe lo que hay en los corazones e cepto Él.
- La esperanza para los pecadores creyentes de que Allah acepte su arrepentimiento y los perdone si se arrepienten y corrigen sus acciones. • La obligatoriedad del za at y la e plic ación de su virtud y su efecto en el crecimiento de los bienes y la purificación de las almas de la avaricia y otros defectos.

وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُواْ مَسۡجِدٗا ضِرَارٗا وَكُفۡرٗا وَتَفۡرِيقَۢا بَيۡنَ
ٱلۡمُؤۡمِنِينَ وَإِرۡصَادٗا لِّمَنۡ حَارَبَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ مِن قَبۡلُۚ
وَلَيَحۡلِفُنَّ إِنۡ أَرَدۡنَآ إِلَّا ٱلۡحُسۡنَىٰۖ وَٱللَّهُ يَشۡهَدُ إِنَّهُمۡ
لَكَٰذِبُونَ ١٠٧ لَا تَقُمۡ فِيهِ أَبَدٗاۚ لَّمَسۡجِدٌ أُسِّسَ عَلَى ٱلتَّقۡوَىٰ
مِنۡ أَوَّلِ يَوۡمٍ أَحَقُّ أَن تَقُومَ فِيهِۚ فِيهِ رِجَالٞ يُحِبُّونَ أَن
يَتَطَهَّرُواْۚ وَٱللَّهُ يُحِبُّ ٱلۡمُطَّهِّرِينَ ١٠٨ أَفَمَنۡ أَسَّسَ بُنۡيَٰنَهُۥ
عَلَىٰ تَقۡوَىٰ مِنَ ٱللَّهِ وَرِضۡوَٰنٍ خَيۡرٌ أَم مَّنۡ أَسَّسَ بُنۡيَٰنَهُۥ
عَلَىٰ شَفَا جُرُفٍ هَارٖ فَٱنۡهَارَ بِهِۦ فِي نَارِ جَهَنَّمَۗ وَٱللَّهُ لَا يَهۡدِي
ٱلۡقَوۡمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ١٠٩ لَا يَزَالُ بُنۡيَٰنُهُمُ ٱلَّذِي بَنَواْ رِيبَةٗ
فِي قُلُوبِهِمۡ إِلَّآ أَن تَقَطَّعَ قُلُوبُهُمۡۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١١٠
إِنَّ ٱللَّهَ ٱشۡتَرَىٰ مِنَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ أَنفُسَهُمۡ وَأَمۡوَٰلَهُم
بِأَنَّ لَهُمُ ٱلۡجَنَّةَۚ يُقَٰتِلُونَ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ فَيَقۡتُلُونَ
وَيُقۡتَلُونَۖ وَعۡدًا عَلَيۡهِ حَقّٗا فِي ٱلتَّوۡرَىٰةِ وَٱلۡإِنجِيلِ
وَٱلۡقُرۡءَانِۚ وَمَنۡ أَوۡفَىٰ بِعَهۡدِهِۦ مِنَ ٱللَّهِۚ فَٱسۡتَبۡشِرُواْ
بِبَيۡعِكُمُ ٱلَّذِي بَايَعۡتُم بِهِۦۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلۡفَوۡزُ ٱلۡعَظِيمُ ١١١

١٠٧ Entre los hipócritas también están aquellos que construyeron una mezquita no por obediencia a Allah, sino para perjudicar a los musulmanes, manifestar la incredulidad fortaleciendo a los hipócritas, dividir a los creyentes, y como preparativo y espera para quien combatió a Allah y Su Mensajero antes de la construcción de la mezquita. Estos hipócritas les jurarán: "Si solo queríamos el bien para los musulmanes". Pero Allah atestigua que mienten.

١٠٨ No respondas —oh, Profeta— a la invitación de los hipócritas para rezar en una mezquita con estas características, pues la mezquita de Qoba, que fue fundada desde el principio sobre la piedad, es más digna de que reces en ella que esta mezquita fundada sobre la incredulidad. En la mezquita de Qoba hay hombres que aman purificarse de las impurezas menores y mayores con agua, y de los pecados con el arrepentimiento y la bús queda del perdón. Allah ama a quienes se purifican de las impurezas menores y mayores y de los pecados.

١٠٩ ¿Acaso es igual quien fundó su edificio sobre el temor a Allah, obedeciendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, y la complacencia de Allah ep andiéndose en las obras de bien, que quien construyó una mezquita para perjudicar a los musulmanes, fortalecer la incredulidad y dividir a los creyentes? Jamás serán iguales. El primero tiene un edificio fuerte y sólido que no se teme que se derrumbe, mientras que el segundo es como quien construyó un edificio al borde de un precipicio que se desmoronó y cayó, derrumbándose con él en el fondo del h fierno. Allah no guía a la gente injusta.

١١٠ La mezquita que construyeron para perjudicar no dejará de ser una fuente de duda e hipocresía arraigada en sus corazones hasta que sus corazones se despedacen con la muerte o sean eliminados por la espada. Allah es Conocedor de las acciones de Sus siervos, Sabio en lo que decreta como recompensa por el bien o el mal.

١١١ Después de exponer las vergonz as de los hipócritas que desertaron del combate, Allah menciona la recompensa de quienes luchan en Su causa, diciendo:

١١١ Ciertamente, Allah ha comprado de los creyentes sus vidas aunque ya son de Su propiedad, por Su gracia— a cambio de un precio elevado que es el Paraíso. Combaten a los incrédulos para que la palabra de Allah sea la más alta, matando a los incrédulos y siendo martirizados por ellos. Allah prometió esto como una promesa verdadera en la Torá: el libro de Moisés ﷺ, el Evangelio: el libro de Jesús ﷺ y el Corán: el libro de Muhámmad ﷺ. Quien cumple su pacto mejor que Allah, glorificado sea. Así que alégrense y regocíjense —oh, creyentes— por su transacción con Allah, pues han obtenido en ella una gran ganancia. Esa transacción es el gran triunfo.

Enseñanzas:

- El amor de Allah alcanza a quienes se purifican de las impurezas físicas y espirituales.
- No es igual quien realiza una obra buscando el rostro de Allah, pues esta es la obra que perdurará y hará feliz a su autor, que quien realiza una obra con la intención de apoyar la incredulidad y combatir a los musulmanes, pues esta obra se desvanecerá y hará infeliz a su autor.
- La legitimidad del combate y el incentivo a realizarlo también en tían en las religiones anteriores al Islam.
- Toda situación que cause división entre los creyentes es uno de los pecados que se deben abandonar y eliminar, así como toda situación que une a los creyentes y los armoniza debe ser seguida, ordenada y fomentada.

التَّٰٓئِبُونَ ٱلۡعَٰبِدُونَ ٱلۡحَٰمِدُونَ ٱلسَّٰٓئِحُونَ
ٱلرَّٰكِعُونَ ٱلسَّٰجِدُونَ ٱلۡأٓمِرُونَ بِٱلۡمَعۡرُوفِ
وَٱلنَّاهُونَ عَنِ ٱلۡمُنكَرِ وَٱلۡحَٰفِظُونَ لِحُدُودِ ٱللَّهِۗ
وَبَشِّرِ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١١٢ مَا كَانَ لِلنَّبِيِّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ
أَن يَسۡتَغۡفِرُواْ لِلۡمُشۡرِكِينَ وَلَوۡ كَانُوٓاْ أُوْلِي قُرۡبَىٰ
مِنۢ بَعۡدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمۡ أَنَّهُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَحِيمِ ١١٣ وَمَا
كَانَ ٱسۡتِغۡفَارُ إِبۡرَٰهِيمَ لِأَبِيهِ إِلَّا عَن مَّوۡعِدَةٖ وَعَدَهَآ
إِيَّاهُ فَلَمَّا تَبَيَّنَ لَهُۥٓ أَنَّهُۥ عَدُوّٞ لِّلَّهِ تَبَرَّأَ مِنۡهُۚ إِنَّ إِبۡرَٰهِيمَ
لَأَوَّٰهٌ حَلِيمٞ ١١٤ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُضِلَّ قَوۡمَۢا بَعۡدَ إِذۡ
هَدَىٰهُمۡ حَتَّىٰ يُبَيِّنَ لَهُم مَّا يَتَّقُونَۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَيۡءٍ
عَلِيمٌ ١١٥ إِنَّ ٱللَّهَ لَهُۥ مُلۡكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۖ يُحۡيِۦ
وَيُمِيتُۚ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِيّٖ وَلَا نَصِيرٖ ١١٦
لَّقَد تَّابَ ٱللَّهُ عَلَى ٱلنَّبِيِّ وَٱلۡمُهَٰجِرِينَ وَٱلۡأَنصَارِ ٱلَّذِينَ
ٱتَّبَعُوهُ فِي سَاعَةِ ٱلۡعُسۡرَةِ مِنۢ بَعۡدِ مَا كَادَ يَزِيغُ قُلُوبُ
فَرِيقٖ مِّنۡهُمۡ ثُمَّ تَابَ عَلَيۡهِمۡۚ إِنَّهُۥ بِهِمۡ رَءُوفٞ رَّحِيمٞ ١١٧

(112) Quienes obtienen esta recompensa son los que se arrepienten de lo que Allah detesta y aborrece hacia lo que Él ama y se complace, los que se humillan por temor a Allah y se esfuerzan en obedecerlo, los que alaban a su Señor en toda circunstancia, los que ayunan, los que rezan, los que ordenan lo que Allah y Su Mensajero han ordenado, los que prohíben lo que Allah y Su Mensajero han prohibido, los que preservan los mandatos de Allah siguiéndolos y Sus prohibiciones evitándolas. ¡Y anuncia —oh, Mensajero— a los creyentes que poseen estas características que serán felices en este mundo y en el más allá.

(113) No es apropiado para el Profeta ni para los creyentes pedir perdón por los idólatras, aunque sean sus parientes, después de que se les ha aclarado que son habitantes del Infierno por haber muerto en la idolatría.

(114) La petición de perdón de Abraham por su padre solo fue debido a una promesa que le hizo de que pediría perdón por él, con la esperanza de que se convirtiera al Islam. Pero cuando se le aclaró a Abraham que su padre era enemigo de Allah por no beneficiarse de su consejo, o por saber mediante revelación que moriría siendo incrédulo, se desentendió de él. La petición de perdón de Abraham fue un esfuerzo de su parte, no una contravención a un mandato que Allah le hubiera revelado. Ciertamente, Abraham ﷺ suplicaba mucho a Allah, era indulgente y tolerante con su pueblo injusto.

(115) Allah no decreta el extravío de un pueblo después de haberlos guiado hasta que les aclara lo prohibido que deben evitar. Si cometen lo que les ha prohibido después de haberles aclarado su prohibición, entonces decreta su extravío. Ciertamente, Allah es Conocedor de todas las cosas, nada está oculto para Él.

(116) Ciertamente, a Allah pertenece el dominio de los cielos y la tierra, no tiene asociado. Él da la vida a quien quiere darle vida y causa la muerte a quien quiere causarle la muerte. No tienen —oh, gente— más que a Allah como protector que se encargue de sus asuntos, y no tienen más que a Él como auxiliador que aleje de ustedes el mal y los ayude contra su enemigo.

(117) Allah aceptó el arrepentimiento del profeta Muhámmad ﷺ cuando permitió a los hipócritas desertar de la expedición de Tabuk. También aceptó el arrepentimiento de los Muhayirin y de los Ansar que no desertaron, sino que lo siguieron en la expedición de Tabuk a pesar del intenso calor, la escasez de provisiones y la fuerza de los enemigos. Esto fue después de que los corazones de un grupo de ellos estuvieron a punto de desviarse, pensando en abandonar la expedición debido a la gran dificultad que enfrentaban. Luego Allah los guió a mantenerse firmes y salir a la expedición, y aceptó su arrepentimiento. Ciertamente, Él es Compasivo y Misericordioso con ellos.

Enseñanzas:

- La invalidez de argumentar la permisibilidad de pedir perdón por los idólatras basándose en la acción de Abraham ﷺ.
- Los pecados y las desobediencias son la causa de las calamidades, el abandono y la falta de éxito.
- Allah es el dueño del dominio, nuestro Protector, y no tenemos protector ni auxiliador fuera de Él.
- La virtud de los compañeros del Profeta ﷺ sobre el resto de la gente.

(118) Allah también aceptó el arrepentimiento de los tres que no se unieron a la campaña: Ka'b ibn Mali Murara ibn ar-Rabi y Hilal ibn Umaiya. Su arrepentimiento fue diferido por no unirse a la expedición con el Mensajero de Allah ﷺ a Tabuk. El Profeta ﷺ ordenó a la gente que los evitara, y esto les causó tristeza y angustia hasta que la tierra, a pesar de su vastedad, se les hizo estrecha, y sus corazones se angustiaron por la soledad que experimentaron. Se dieron cuenta de que no había refugio de Allah excepto en Él mismo. Entonces, Allah les mostró misericordia guiándolos al arrepentimiento, y luego aceptó su arrepentimiento. Ciertamente, Él es Quien acepta el arrepentimiento de Sus siervos, y es Misericordioso con ellos.

وَعَلَى ٱلثَّلَٰثَةِ ٱلَّذِينَ خُلِّفُواْ حَتَّىٰٓ إِذَا ضَاقَتۡ عَلَيۡهِمُ ٱلۡأَرۡضُ
بِمَا رَحُبَتۡ وَضَاقَتۡ عَلَيۡهِمۡ أَنفُسُهُمۡ وَظَنُّوٓاْ أَن لَّا مَلۡجَأَ
مِنَ ٱللَّهِ إِلَّآ إِلَيۡهِ ثُمَّ تَابَ عَلَيۡهِمۡ لِيَتُوبُوٓاْۚ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلتَّوَّابُ
ٱلرَّحِيمُ ١١٨ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّقُواْ ٱللَّهَ وَكُونُواْ مَعَ
ٱلصَّٰدِقِينَ ١١٩ مَا كَانَ لِأَهۡلِ ٱلۡمَدِينَةِ وَمَنۡ حَوۡلَهُم
مِّنَ ٱلۡأَعۡرَابِ أَن يَتَخَلَّفُواْ عَن رَّسُولِ ٱللَّهِ وَلَا يَرۡغَبُواْ
بِأَنفُسِهِمۡ عَن نَّفۡسِهِۦۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ لَا يُصِيبُهُمۡ ظَمَأٞ
وَلَا نَصَبٞ وَلَا مَخۡمَصَةٞ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلَا يَطَـُٔونَ مَوۡطِئٗا
يَغِيظُ ٱلۡكُفَّارَ وَلَا يَنَالُونَ مِنۡ عَدُوّٖ نَّيۡلًا إِلَّا كُتِبَ
لَهُم بِهِۦ عَمَلٞ صَٰلِحٌۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١٢٠
وَلَا يُنفِقُونَ نَفَقَةٗ صَغِيرَةٗ وَلَا كَبِيرَةٗ وَلَا يَقۡطَعُونَ
وَادِيًا إِلَّا كُتِبَ لَهُمۡ لِيَجۡزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحۡسَنَ مَا كَانُواْ
يَعۡمَلُونَ ١٢١ ۞ وَمَا كَانَ ٱلۡمُؤۡمِنُونَ لِيَنفِرُواْ كَآفَّةٗۚ
فَلَوۡلَا نَفَرَ مِن كُلِّ فِرۡقَةٖ مِّنۡهُمۡ طَآئِفَةٞ لِّيَتَفَقَّهُواْ فِي ٱلدِّينِ
وَلِيُنذِرُواْ قَوۡمَهُمۡ إِذَا رَجَعُوٓاْ إِلَيۡهِمۡ لَعَلَّهُمۡ يَحۡذَرُونَ ١٢٢

(119) ¡Oh, creyentes en Allah que siguen a Su Mensajero y obran según Su ley! Teman a Allah cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, y estén con los veraces en su fe, sus palabras y sus acciones, pues no hay salvación para ustedes excepto en la veracidad.

(120) No es apropiado para la gente de Medina ni para los beduinos que viven a su alrededor retrasarse cuando el Mensajero de Allah ﷺ sale al combate en persona. No deben ser avaros con sus vidas, protegiéndolas a expensas de la suya ﷺ. Más bien, deben ofrecer sus vidas para proteger la suya. Esto es porque no les afecta sed, ni fatiga, ni hambre en la causa de Allah, ni pisan un lugar que enfurezca a los incrédulos, ni infligen una derrota al enemigo, sin que Allah les registre por ello la recompensa de una buena obra. Ciertamente, Allah no deja perder la recompensa de los que hacen el bien, sino que se las otorga completa y la aumenta.

(121) No gastan nada, sea poco o mucho, ni atraviesan un valle sin que se les registre, para que Allah los recompense en el más allá con la mejor recompensa por lo que solían hacer.

(122) No es apropiado que todos los creyentes salgan a combatir al mismo tiempo, para que no sean aniquilados si su enemigo prevalece sobre ellos. Por qué no sale un grupo de ellos al combate mientras otro grupo permanece para acompañar al Mensajero de Allah ﷺ y profundizar en el conocimiento de la religión escuchando de él el Corán y las normas de la ley islámica? Así, cuando regresen a su gente, puedan advertirles con lo que han aprendido, con la esperanza de que teman el castigo de Allah, y así cumplan Sus órdenes y eviten Sus prohibiciones. Esto se aplicaba a las expediciones que el Mensajero de Allah enviaba a diferentes regiones, seleccionando para ellas a un grupo de sus compañeros.

- **Enseñanzas:**
- La obligación de temer a Allah y ser veraz, y que ambas son causa de salvación de la destrucción.
- La gran virtud de gastar en la causa de Allah.
- La obligación de profundizar en el conocimiento de la religión es igual a la del combate, y que la religión no se sostiene sino con ambos juntos.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ قَٰتِلُواْ ٱلَّذِينَ يَلُونَكُم مِّنَ
ٱلۡكُفَّارِ وَلۡيَجِدُواْ فِيكُمۡ غِلۡظَةٗۚ وَٱعۡلَمُوٓاْ أَنَّ ٱللَّهَ
مَعَ ٱلۡمُتَّقِينَ ١٢٣ وَإِذَا مَآ أُنزِلَتۡ سُورَةٞ فَمِنۡهُم مَّن
يَقُولُ أَيُّكُمۡ زَادَتۡهُ هَٰذِهِۦٓ إِيمَٰنٗاۚ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُواْ فَزَادَتۡهُمۡ إِيمَٰنٗا وَهُمۡ يَسۡتَبۡشِرُونَ ١٢٤
وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فِي قُلُوبِهِم مَّرَضٞ فَزَادَتۡهُمۡ رِجۡسًا إِلَىٰ
رِجۡسِهِمۡ وَمَاتُواْ وَهُمۡ كَٰفِرُونَ ١٢٥ أَوَلَا يَرَوۡنَ
أَنَّهُمۡ يُفۡتَنُونَ فِي كُلِّ عَامٖ مَّرَّةً أَوۡ مَرَّتَيۡنِ ثُمَّ
لَا يَتُوبُونَ وَلَا هُمۡ يَذَّكَّرُونَ ١٢٦ وَإِذَا مَآ أُنزِلَتۡ
سُورَةٞ نَّظَرَ بَعۡضُهُمۡ إِلَىٰ بَعۡضٍ هَلۡ يَرَىٰكُم مِّنۡ
أَحَدٖ ثُمَّ ٱنصَرَفُواْۚ صَرَفَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُم بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ
لَّا يَفۡقَهُونَ ١٢٧ لَقَدۡ جَآءَكُمۡ رَسُولٞ مِّنۡ أَنفُسِكُمۡ
عَزِيزٌ عَلَيۡهِ مَا عَنِتُّمۡ حَرِيصٌ عَلَيۡكُم بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ
رَءُوفٞ رَّحِيمٞ ١٢٨ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَقُلۡ حَسۡبِيَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ
إِلَّا هُوَۖ عَلَيۡهِ تَوَكَّلۡتُۖ وَهُوَ رَبُّ ٱلۡعَرۡشِ ٱلۡعَظِيمِ ١٢٩

123 Allah, el Altísimo, ordena a los creyentes combatir a los incrédulos que están cerca de ellos, debido al peligro que representan para los creyentes por su proximidad. También les ordena mostrar fuerza y dureza para intimidarlos y repeler su mal. Allah, el Altísimo, está con los creyentes piadosos con Su ayuda y apoyo.

124 Cuando Allah revela una sura a Su Mensajero ﷺ hay entre los hipócritas quien pregunta burlona y sarcásticamente: "¿A quién de ustedes esta sura revelada le ha aumentado la fe en lo que ha traído Muhámmad?". En cuanto a los que creen en Allah y han creído en Su Mensajero, la revelación de la sura les aumenta la fe, y se alegran por lo que se ha revelado de la revelación, por los beneficios mundanos y del más allá que contiene.

125 En cuanto a los hipócritas, la revelación del Corán con sus normas e historias les aumenta la enfermedad y la maldad debido a su rechazo. Así, la enfermedad de sus corazones aumenta con el aumento de la revelación del Corán, porque cada vez que se revela algo, dudan de su contenido y mueren en la incredulidad.

126 ¿Acaso los hipócritas no reflexionan sobre cómo Allah los pone a prueba exponiendo su situación y desenmascarando su hipocresía una o dos veces al año? Luego, a pesar de saber que Allah es quien les hace esto, no se arrepienten de su incredulidad, no abandonan su hipocresía, ni reflexionan sobre lo que les ha ocurrido y que proviene de Allah.

127 Cuando Allah revela una sura a Su Mensajero ﷺ en la que se mencionan las condiciones de los hipócritas, algunos hipócritas miran a otros diciendo: "¿Alguien los ve?". Si nadie los ve, se retiran de la reunión. Que Allah aparte sus corazones de la guía y el bien, y los abandone porque son gente que no comprende.

128 Ciertamente, les ha llegado —oh, árabes— un Mensajero de entre ustedes mismos, que es árabe como ustedes. Le aflige lo que les aflige, tiene un fuerte deseo de guiarlos y cuidarlos, y es especialmente compasivo y misericordioso con los creyentes.

129 Si se apartan de ti y no creen en lo que has traído, diles —oh, Mensajero:— "Me basta con Allah, no hay deidad con derecho a ser adorada excepto Él. Solo en Él he depositado mi confianza, y Él es el Señor del trono Magnífico".

- **Enseñanzas:**
- La obligación de combatir a los incrédulos cuando el territorio del Islam se expande y son hostiles.
- La expectativa y ansiedad de los hipócritas cuando se revela algo del Corán sobre ellos.
- La misericordia del Profeta ﷺ hacia los creyentes y su preocupación por ellos.
- En las aleyas hay evidencia de que la fe aumenta y disminuye, y que el creyente debe examinar su fe y cuidarla, renovándola y desarrollándola para que esté siempre en ascenso.

SURA JONÁS

[illegible] velada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Establecer la profecía con pruebas y llamar a los incrédulos a la fe, advirtiéndoles del castigo.

- **Explicación:**

(1) Alif , Lam, [illegible]a La e[illegible]lic ación sobre las letras incone[illegible]as fue e[illegible]uesta anteriormente en la Sura Al-[illegible]aqarah. Estas aleyas recitadas en esta sura muestran un Corán perfecto y sólido, que contiene sabiduría y preceptos.

(2) ¿Acaso fue motivo de asombro para la gente que reveláramos la inspiración a un hombre de entre ellos, ordenándole que les advirtiera del castigo de Allah? Anuncia, oh, Mensajero, a quienes creyeron en Allah que tendrán ante su Señor una elevada posición como recompensa por las buenas obras que realizaron. Los incrédulos dijeron: "Ciertamente el hombre que ha traído estas aleyas es un evidente hechicero".

(3) En verdad, su Señor es Allah, Quien creó los cielos en su inmensidad y la tierra en su vastedad en seis días, luego se elevó sobre el [illegible]rono. ¿Cómo, entonces, se asombran de que haya enviado a un hombre de entre ustedes? Él es el [illegible]ico que decreta y determina en Su vasto reino, y nadie puede interceder ante Él en nada e[illegible]cepto con Su permiso y complacencia con el intercesor. Él es Allah, su Señor, así que dedíquenle solo a Él la adoración. ¿Acaso no re[illegible]eb[illegible]nan sobre todas estas pruebas y argumentos de Su unicidad? Q[illegible] ien tenga el mínimo discernimiento lo sabrá y creerá en Él.

سُورَةُ يُونُسَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الر تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ﴿١﴾ أَكَانَ لِلنَّاسِ عَجَبًا أَنْ
أَوْحَيْنَا إِلَىٰ رَجُلٍ مِنْهُمْ أَنْ أَنْذِرِ النَّاسَ وَبَشِّرِ الَّذِينَ آمَنُوا
أَنَّ لَهُمْ قَدَمَ صِدْقٍ عِنْدَ رَبِّهِمْ ۗ قَالَ الْكَافِرُونَ إِنَّ هَٰذَا
لَسَاحِرٌ مُبِينٌ ﴿٢﴾ إِنَّ رَبَّكُمُ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ
فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَىٰ عَلَى الْعَرْشِ ۖ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ ۖ مَا مِنْ شَفِيعٍ
إِلَّا مِنْ بَعْدِ إِذْنِهِ ۚ ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ ۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٣﴾
إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا ۖ وَعْدَ اللَّهِ حَقًّا ۚ إِنَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ
لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ بِالْقِسْطِ ۚ وَالَّذِينَ كَفَرُوا
لَهُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ ﴿٤﴾
هُوَ الَّذِي جَعَلَ الشَّمْسَ ضِيَاءً وَالْقَمَرَ نُورًا وَقَدَّرَهُ مَنَازِلَ
لِتَعْلَمُوا عَدَدَ السِّنِينَ وَالْحِسَابَ ۚ مَا خَلَقَ اللَّهُ ذَٰلِكَ إِلَّا بِالْحَقِّ ۚ
يُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥﴾ إِنَّ فِي اخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ
وَمَا خَلَقَ اللَّهُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَّقُونَ ﴿٦﴾

(4) Solo a Él será el retorno el [illegible] a de la [illegible] surrección para recompensarlos por sus acciones. Allah ha prometido esto a la gente con una promesa verdadera que no incumplirá. Él es capaz de ello, inicia la creación sin un modelo previo, luego la reproduce tras la muerte para recompensar con justicia a quienes creyeron en Allah y realizaron buenas obras, sin disminuir sus buenas acciones ni aumentar sus malas. Pero quienes negaron a Allah y a Sus mensajeros tendrán una bebida de agua e[illegible]tremadamente caliente que les desgarrará las entrañas, y tendrán un castigo doloroso por no creer en Allah y Sus mensajeros.

(5) Él es Q[illegible] ien hizo que el sol irradiara luz y la difundiera, e hizo de la luna una luz que re[illegible]eja, y determinó sus fases en veintiocho etapas. La etapa es la distancia que recorre cada día y noche, para que conozcan —oh, gente— por el sol el n[illegible]n ero de días, y por la luna el n[illegible]er o de meses y años. Allah no creó los cielos y la tierra y lo que hay en ellos sino con la verdad, para manifestar Su poder y grandeza a la gente. Allah e[illegible]lic a estas claras evidencias y pruebas manifiestas de Su unicidad para gente que sabe deducir.

(6) Ciertamente en la sucesión de la noche y el día, y lo que ello conlleva de oscuridad y luz, la brevedad de uno y la longitud del otro, y las criaturas que hay en los cielos y la tierra, hay signos que indican el poder de Allah para gente que teme a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones.

- **Enseñanzas:**

- Afirmación de la profecía del Mensajero ﷺ y que creer en él es algo razonable.
- La creación de los cielos y la tierra y quienes están en ellos, la administración de los asuntos, la determinación de los tiempos y la alternancia del día y la noche son todos grandes signos que indican la divinidad de Allah, glorificado sea.
- La intercesión el [illegible] a de la [illegible] surrección solo será para quien Allah lo permita y esté complacido con sus palabras y acciones.
- La determinación de Allah, Poderoso y Majestuoso, del movimiento del sol y las fases de la luna ayuda a establecer la fecha, los días y los años.

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا وَرَضُوا۟ بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَٱطْمَأَنُّوا۟
بِهَا وَٱلَّذِينَ هُمْ عَنْ ءَايَٰتِنَا غَٰفِلُونَ ﴿٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ مَأْوَىٰهُمُ
ٱلنَّارُ بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ يَهْدِيهِمْ رَبُّهُم بِإِيمَٰنِهِمْ تَجْرِى مِن تَحْتِهِمُ
ٱلْأَنْهَٰرُ فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٩﴾ دَعْوَىٰهُمْ فِيهَا سُبْحَٰنَكَ
ٱللَّهُمَّ وَتَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَٰمٌ ۚ وَءَاخِرُ دَعْوَىٰهُمْ أَنِ ٱلْحَمْدُ
لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠﴾ * وَلَوْ يُعَجِّلُ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ ٱلشَّرَّ
ٱسْتِعْجَالَهُم بِٱلْخَيْرِ لَقُضِىَ إِلَيْهِمْ أَجَلُهُمْ ۖ فَنَذَرُ ٱلَّذِينَ
لَا يَرْجُونَ لِقَآءَنَا فِى طُغْيَٰنِهِمْ يَعْمَهُونَ ﴿١١﴾ وَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَٰنَ
ٱلضُّرُّ دَعَانَا لِجَنۢبِهِۦٓ أَوْ قَاعِدًا أَوْ قَآئِمًا فَلَمَّا كَشَفْنَا
عَنْهُ ضُرَّهُۥ مَرَّ كَأَن لَّمْ يَدْعُنَآ إِلَىٰ ضُرٍّ مَّسَّهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ زُيِّنَ
لِلْمُسْرِفِينَ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٢﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونَ
مِن قَبْلِكُمْ لَمَّا ظَلَمُوا۟ وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ وَمَا كَانُوا۟
لِيُؤْمِنُوا۟ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٣﴾ ثُمَّ جَعَلْنَٰكُمْ
خَلَٰٓئِفَ فِى ٱلْأَرْضِ مِنۢ بَعْدِهِمْ لِنَنظُرَ كَيْفَ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

(7) Los incrédulos que no se preparan para su encuentro con Allah, que no tienen temor de Él ni lo esperan, se complacen con la vida de este mundo, que es pasajera, en lugar de la vida eterna del Más Allá, se sienten cómodos en este mundo y satisfechos con él, y no consideran los signos de Allah.

(8) Los que tengan estos atributos, su morada será el fuego, debido a lo que obtuvieron por su incredulidad y desmentir el Fe de la Resurrección.

(9) Ciertamente a quienes creyeron en Allah y realizaron buenas obras, Allah les concede la guía hacia las acciones rectas que conducen a Su complacencia, debido a su fe. Luego Allah los hará entrar el Fe de la Resurrección en jardines de dicha eterna, por debajo de los cuales corren ríos.

(10) Su invocación en el Paraíso será glorificar y santificar a Allah, y el saludo de Allah para ellos, el saludo de los ángeles y el saludo entre ellos será: Paz". El final de su invocación es la alabanza a Allah, Señor de todas las criaturas.

(11) Si Allah se apresurara en responder a las personas que oran por el mal sobre sí mismos, sus hijos o su riqueza cuando están enojados, de la manera en que Él les responde cuando oran por el bien, serían destruidos. Pero Allah les da tiempo. Él abandona a quienes no esperan encontrarse con Él, porque no temen las consecuencias de sus acciones, ni esperan una recompensa, y los deja vacilantes e indecisos, escépticos acerca del Fe a del Veicio .

(12) Cuando los transgresores sufren una enfermedad o desgracia, invocan a Allah, se humillan y le suplican a Él, recostados, sentados o de pie, para que Él los libre del infortunio pero cuando Allah responde sus oraciones y quita su sufrimiento, ellos continúan haciendo lo que hacían antes, como si nunca hubieran invocado a Allah para que los librara de su desgracia. Así como les parece atractivo persistir en su error, la incredulidad y desobediencia de la persona que sobrepasa los límites parece atractiva ante sus ojos, por lo tanto, no la abandonará.

(13) Ciertamente destruí comunidades que los precedieron, porque rechazaron a los mensajeros de Allah y cayeron en pecado. Aunque sus mensajeros vinieron con pruebas claras que evidenciaban la verdad de lo que trajeron de su Señor, no estaban dispuestos a creer y por ello Allah los abandonó. Así es como Allah retribuyó a aquellas comunidades desobedientes, y lo hace en cada época y lugar.

(14) Allah los hizo sucesores de estas comunidades que rechazaron la verdad y que fueron destruidas a fin de observar sus obras si harían el bien, por el cual serían recompensados, o si harían el mal, por el cual enfrentarían las consecuencias.

Enseñanzas:

- Allah es misericordioso con la humanidad al no responder a sus oraciones cuando piden cosas perjudiciales para ellos o para sus hijos.
- Las personas suelen invocar a Allah en tiempos de dificultad, pero se alejan de Él en tiempos de bienestar. Por lo tanto, debemos tener cuidado de no ser así.
- Comunidades anteriores fueron destruidas debido a que transgredieron los límites de la desobediencia y la injusticia.

وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَاتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ
لِقَآءَنَا ٱئْتِ بِقُرْءَانٍ غَيْرِ هَٰذَآ أَوْ بَدِّلْهُ ۚ قُلْ مَا يَكُونُ
لِىٓ أَنْ أُبَدِّلَهُۥ مِن تِلْقَآئِ نَفْسِىٓ ۖ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ ۖ
إِنِّىٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّى عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥﴾ قُل
لَّوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا تَلَوْتُهُۥ عَلَيْكُمْ وَلَآ أَدْرَىٰكُم بِهِۦ ۖ
فَقَدْ لَبِثْتُ فِيكُمْ عُمُرًا مِّن قَبْلِهِۦٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٦﴾
فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِـَٔايَٰتِهِۦٓ ۚ
إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿١٧﴾ وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ
مَا لَا يَضُرُّهُمْ وَلَا يَنفَعُهُمْ وَيَقُولُونَ هَٰٓؤُلَآءِ شُفَعَٰٓؤُنَا
عِندَ ٱللَّهِ ۚ قُلْ أَتُنَبِّـُٔونَ ٱللَّهَ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا
فِى ٱلْأَرْضِ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١٨﴾ وَمَا
كَانَ ٱلنَّاسُ إِلَّآ أُمَّةً وَٰحِدَةً فَٱخْتَلَفُوا۟ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِىَ بَيْنَهُمْ فِيمَا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٩﴾
وَيَقُولُونَ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۖ فَقُلْ إِنَّمَا
ٱلْغَيْبُ لِلَّهِ فَٱنتَظِرُوٓا۟ ۖ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ ﴿٢٠﴾

15 Si se les recitan las aleyas claras del Corán que prueban la veracidad de Allah, aquellos que niegan la resurrección y que no esperan una recompensa ni temen consecuencia alguna, le piden a Muhámmad que traiga un Corán diferente a este Corán que se opone al culto de ídolos, o que lo modifique, sustituyendo todo o parte de él por lo que coincida con sus deseos. Allah le ordenó a Muhámmad que les dijera que no le corresponde a él modificarlo, y que él no podía traerles algo diferente. Allah es Quien modifica lo que Él quiere, y el Mensajero solo sigue lo que Allah le revela, ya que teme que si él fuera en contra de Allah, al acceder a lo que ellos piden, él sería castigado por ello en el día del juicio.

16 Dile, Mensajero: si Allah hubiera querido, yo no les habría recitado el Corán y no se los habría transmitido. Y si Allah hubiera querido, no habrían conocido este Corán por mi boca. Porque he vivido entre ustedes durante mucho tiempo, durante cuarenta años, sin leer ni escribir, y no busqué ni pedí este tipo de conocimiento. ¿Acaso no pueden razonar y comprender que lo que les he traído proviene de Allah y que no es un invento?

17 ¿Acaso hay mayor pecador que quien inventa una mentira acerca de Allah, por lo tanto, ¿cómo podría yo modificar este Corán y decir mentiras sobre Él, tal y como ustedes quieren que haga? Aquellos que transgreden los límites de Allah al inventar mentiras acerca de Él no triunfarán.

18 Los idólatras adoran, aparte de Allah, a los que consideran como sus dioses, los cuales no pueden beneficiarlos ni perjudicarlos, mientras que Allah sí puede beneficiarlos y perjudicarlos según Su voluntad, y afirman que sus ídolos intercederán por ellos ante Allah, para que no sean castigados por sus pecados. Pregúntales, Mensajero: "¿Le informarán a Allah, el Conocedor, que Él tiene un copartícipe, cuando Él sabe que no existe nada que pueda ser Su copartícipe en los cielos o en la Tierra? Allah es divino y está muy por encima de la falsedad y las mentiras de los idólatras.

19 Las personas conformaban una sola nación, creyente y unificada, luego discreparon: algunos de ellos todavía tenían fe, mientras que otros no creían. Si no hubiera sido por el decreto de Allah que no los juzgó por su discrepancia, habría sido puesto en evidencia quiénes de ellos eran guiados y quiénes eran los extraviados.

20 Los idólatras se preguntan por qué su Señor no le envía un signo a Muhámmad para probar la verdad de lo que dice. Dile, Mensajero: El envío de signos es únicamente de conocimiento de Allah, por lo tanto, esperen el signo que reclaman, porque yo también esperaré".

Enseñanzas:

- La gravedad de inventar mentiras sobre Allah, mentir acerca de Él y distorsionar Su palabra, como hicieron los judíos con la Torá.
- El beneficio y el perjuicio están únicamente en manos de Allah, Poderoso y Majestuoso, y no en manos de otros.
- La falsedad de la afirmación de los idólatras de que sus dioses interceden por ellos ante Allah.
- Seguir los deseos y discrepar en la religión es causa de división.

وَإِذَآ أَذَقْنَا ٱلنَّاسَ رَحْمَةً مِّنۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُمْ إِذَا لَهُم مَّكْرٌ
فِىٓ ءَايَاتِنَا ۚ قُلِ ٱللَّهُ أَسْرَعُ مَكْرًا ۚ إِنَّ رُسُلَنَا يَكْتُبُونَ مَا تَمْكُرُونَ ﴿٢١﴾
هُوَ ٱلَّذِى يُسَيِّرُكُمْ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا كُنتُمْ فِى ٱلْفُلْكِ
وَجَرَيْنَ بِهِم بِرِيحٍ طَيِّبَةٍ وَفَرِحُوا۟ بِهَا جَآءَتْهَا رِيحٌ عَاصِفٌ
وَجَآءَهُمُ ٱلْمَوْجُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ أُحِيطَ بِهِمْ
دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ لَئِنْ أَنجَيْتَنَا مِنْ هَٰذِهِۦ لَنَكُونَنَّ
مِنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٢٢﴾ فَلَمَّآ أَنجَىٰهُمْ إِذَا هُمْ يَبْغُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ
ٱلْحَقِّ ۗ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَا بَغْيُكُمْ عَلَىٰٓ أَنفُسِكُم ۖ مَّتَٰعَ ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُكُمْ فَنُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٣﴾
إِنَّمَا مَثَلُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنزَلْنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ
بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ ٱلنَّاسُ وَٱلْأَنْعَٰمُ حَتَّىٰٓ إِذَآ
أَخَذَتِ ٱلْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَٱزَّيَّنَتْ وَظَنَّ أَهْلُهَآ أَنَّهُمْ قَٰدِرُونَ
عَلَيْهَآ أَتَىٰهَآ أَمْرُنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَٰهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْنَ
بِٱلْأَمْسِ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢٤﴾ وَٱللَّهُ يَدْعُوٓا۟
إِلَىٰ دَارِ ٱلسَّلَٰمِ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾

21 Cuando hacemos probar a los idólatras una gracia, como la lluvia y la abundancia después de la sequía y la miseria que los afligió, he aquí que se burlan y desmienten de nuestros signos. Di —oh, Mensajero— a estos idólatras: "Allah es más rápido en la estratagema y más veloz en atraparlos y castigarlos. Ciertamente, los ángeles custodios registran las estratagemas que traman, sin que se les escape nada. ¿Cómo, entonces, se le escaparía algo a su Creador? Allah los retribuirá por sus maquinaciones.

22 Allah es Quien los hace viajar —oh, gente— por la tierra a pie y sobre animales, y es Quien los hace viajar por el mar en embarcaciones. Cuando están en las naves en el mar y estas navegan con un viento favorable, los pasajeros se alegran con ese viento propicio. Pero mientras están en su alegría, les llega un viento tempestuoso y les vienen olas por todos lados, y creen que están perdidos. Entonces invocan solo a Allah, sin asociarle nada, diciendo: "Si nos salvas de este peligro mortal, ciertamente seremos de los agradecidos".

23 Pero cuando responde a su súplica y los salva de esa situación, he aquí que vuelven a corromper en la tierra cometiendo incredulidad, desobediencia y pecados. Despierten, oh, gente. Las malas consecuencias de su transgresión recaerán sobre ustedes mismos. A Allah no le perjudica su transgresión. Disfrutan de ello en la vida terrenal, que es efímera. Pero luego, a nosotros será su retorno el día de la resurrección, y les informaremos sobre sus actos de desobediencia y los retribuiremos por sus acciones.

24 El ejemplo de la vida terrenal de la que disfrutan, en cuanto a la rapidez de su fin, es como el ejemplo de la lluvia que se mezcla con las plantas de la tierra, de las que comen las personas, como los granos y los frutos, y de las que come el ganado, como el pasto y otros. Cuando la tierra toma su aspecto resplandeciente y se embellece con los diversos tipos de vegetación que produce, y sus habitantes creen que son capaces de cosechar lo que ha brotado y recolectarlo, le llega nuestro decreto de destrucción y la convertimos en un campo segado. Así como les hemos explicado la condición de la vida terrenal y la rapidez de su fin, explicamos las evidencias y pruebas para quienes reflexionan y aprenden la lección.

25 Allah invita a toda la humanidad a Su Paraíso, que es la morada de la paz, donde las personas están a salvo de las calamidades y las preocupaciones, y están a salvo de la muerte. Allah guía a quien quiere de Sus siervos hacia la religión del Islam, que conduce a esta morada de paz.

- **Enseñanzas:**
- Allah es más rápido en Su estratagema contra quienes conspiran contra Sus siervos creyentes.
- La transgresión del ser humano recae sobre sí mismo y no perjudica a nadie más que a él mismo.
- Explicación de la realidad de la vida terrenal en cuanto a la rapidez de su fin y desaparición, y que las bendiciones que contiene son efímeras.
- El Paraíso es el lugar de reposo del creyente, por las bendiciones que contiene y la seguridad de las calamidades y preocupaciones.

لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ ٱلْحُسْنَىٰ وَزِيَادَةٌ ۖ وَلَا يَرْهَقُ وُجُوهَهُمْ قَتَرٌ
وَلَا ذِلَّةٌ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٦﴾ وَٱلَّذِينَ
كَسَبُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ جَزَآءُ سَيِّئَةٍۭ بِمِثْلِهَا وَتَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ مَّا لَهُم
مِّنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۖ كَأَنَّمَآ أُغْشِيَتْ وُجُوهُهُمْ قِطَعًا مِّنَ ٱلَّيْلِ
مُظْلِمًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ﴿٢٧﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ
جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ مَكَانَكُمْ أَنتُمْ وَشُرَكَآؤُكُمْ ۚ فَزَيَّلْنَا
بَيْنَهُمْ ۖ وَقَالَ شُرَكَآؤُهُم مَّا كُنتُمْ إِيَّانَا تَعْبُدُونَ ﴿٢٨﴾ فَكَفَىٰ بِٱللَّهِ
شَهِيدًۢا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ إِن كُنَّا عَنْ عِبَادَتِكُمْ لَغَٰفِلِينَ ﴿٢٩﴾
هُنَالِكَ تَبْلُوا۟ كُلُّ نَفْسٍ مَّآ أَسْلَفَتْ ۚ وَرُدُّوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ مَوْلَىٰهُمُ
ٱلْحَقِّ ۖ وَضَلَّ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٣٠﴾ قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ
ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ أَمَّن يَمْلِكُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَمَن يُخْرِجُ
ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَىِّ وَمَن يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ ۚ
فَسَيَقُولُونَ ٱللَّهُ ۚ فَقُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣١﴾ فَذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمُ
ٱلْحَقُّ ۖ فَمَاذَا بَعْدَ ٱلْحَقِّ إِلَّا ٱلضَّلَٰلُ ۖ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَٰلِكَ
حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ فَسَقُوٓا۟ أَنَّهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾

26 Para quienes hicieron el bien cumpliendo con lo que Allah les ha ordenado de obediencia y abandonando lo que les ha prohibido de desobediencia, tendrán la mejor recompensa, que es el Paraíso, y además tendrán algo superior, que es poder contemplar el noble rostro de Allah. Los rostros de los creyentes no serán cubiertos de polvo ni la humillación ni la vergüenza. Los que hacen el bien serán los habitantes del Paraíso, en el que permanecerán eternamente.

27 Pero quienes cometieron malas acciones de incredulidad y desobediencia tendrán como recompensa un castigo equivalente a las malas acciones que cometieron. Sus rostros serán cubiertos de humillación y deshonra. No tendrán quien los proteja del castigo de Allah. Es como si sus rostros hubieran sido cubiertos con trozos de la noche oscura por la cantidad de humo y hollín del fuego que los cubrirá. Esos son los habitantes del fuego, en el que permanecerán eternamente.

28 Y recuerda —oh, Mensajero— el día de la resurrección cuando reuniremos a todas las criaturas, luego diremos a quienes asociaron a otros con Allah en la vida terrenal: "Permanezcan —oh, idólatras— en su lugar, ustedes y sus ídolos que adoraban en lugar de Allah". Entonces separaremos a los adorados de los adoradores, y los adorados se desligarán de los adoradores diciendo: "No era a nosotros a los que ustedes adoraban".

29 Aquí sus dioses, a los que adoraban en lugar de Allah, se desligarán de ellos diciendo: "Allah es testigo suficiente de que no estábamos complacidos con su adoración hacia nosotros, no se lo ordenamos y no nos dimos cuenta de su adoración".

30 En esa grandiosa situación, cada alma experimentará lo que hizo en su vida terrenal, y los idólatras serán devueltos a su Señor verdadero, que es Allah, quien se encargará de ajustarles cuentas. Y se desvanecerá ante ellos lo que inventaron sobre la intercesión de sus ídolos.

31 Y —oh, Mensajero— a estos idólatras: "¿Quién los provee desde el cielo haciendo descender la lluvia sobre ustedes? ¿Y quién los provee desde la tierra con lo que crece en ella de plantas y lo que contiene de minerales? ¿Quién hace salir al vivo del muerto, como al ser humano del esperma y al ave del huevo, y quién hace salir al muerto del vivo, como al esperma del animal y al huevo del ave? ¿Y quién administra los asuntos de los cielos y la tierra y las criaturas que hay en ellos?". Y responderán que quien hace todo eso es Allah. Dile entonces: "¿Si saben eso, entonces por qué no le temen cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones?".

32 Quien hace todo eso es Allah, el Verdadero, su Creador y el Administrador de sus asuntos. ¿Qué hay después de conocer la verdad sino el alejamiento de ella y la perdición? Y hacia dónde se desvían sus mentes de esta clara verdad?

33 Así como se ha confirmado el verdadero señorío de Allah, se ha cumplido —oh, Mensajero— la palabra predestinada de tu Señor sobre aquellos que se apartaron de la verdad por obstinación, no creerán.

Enseñanzas:

- La mayor bendición con la que se motiva al creyente es la contemplación del rostro de Allah, el Altísimo.
- Demostración del poder de Allah y de que Él es Todopoderoso.
- La unicidad en el señorío y el politeísmo en la adoración son incompatibles, por lo que ambos deben unificarse en el monoteísmo.
- Cuando Allah decreta que un pueblo no creerá debido a sus pecados, ciertamente no creerán.

قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۚ قُلِ ٱللَّهُ يَبْدَؤُا۟
ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٣٤﴾ قُلْ هَلْ مِن شُرَكَآئِكُم مَّن يَهْدِىٓ
إِلَى ٱلْحَقِّ ۚ قُلِ ٱللَّهُ يَهْدِى لِلْحَقِّ ۗ أَفَمَن يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ أَحَقُّ أَن
يُتَّبَعَ أَمَّن لَّا يَهِدِّىٓ إِلَّآ أَن يُهْدَىٰ ۖ فَمَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٥﴾
وَمَا يَتَّبِعُ أَكْثَرُهُمْ إِلَّا ظَنًّا ۚ إِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِى مِنَ ٱلْحَقِّ شَيْـًٔا ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَا كَانَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانُ أَن يُفْتَرَىٰ
مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ وَتَفْصِيلَ ٱلْكِتَٰبِ
لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا۟ بِسُورَةٍ
مِّثْلِهِۦ وَٱدْعُوا۟ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣٨﴾
بَلْ كَذَّبُوا۟ بِمَا لَمْ يُحِيطُوا۟ بِعِلْمِهِۦ وَلَمَّا يَأْتِهِمْ تَأْوِيلُهُۥ ۚ كَذَٰلِكَ
كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٣٩﴾
وَمِنْهُم مَّن يُؤْمِنُ بِهِۦ وَمِنْهُم مَّن لَّا يُؤْمِنُ بِهِۦ ۚ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ
بِٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٤٠﴾ وَإِن كَذَّبُوكَ فَقُل لِّى عَمَلِى وَلَكُمْ عَمَلُكُمْ ۖ أَنتُم
بَرِيٓـُٔونَ مِمَّآ أَعْمَلُ وَأَنَا۠ بَرِىٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٤١﴾ وَمِنْهُم مَّن
يَسْتَمِعُونَ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ وَلَوْ كَانُوا۟ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٢﴾

34 Di —oh, Mensajero— a estos idólatras: "¿Acaso alguno de sus asociados, a los que adoran en lugar de Allah, puede originar la creación sin un modelo previo y luego resucitarla después de su muerte? . Dile: "Allah origina la creación sin un modelo previo y luego la resucita después de su muerte. ¿Cómo, entonces, se desvían —oh, idólatras— de la verdad hacia la falsedad? .

35 Dile —oh, Mensajero— "¿Acaso alguno de sus ídolos, a los que adoran en lugar de Allah, puede guiar hacia la verdad? . Dile: Solo Allah guía hacia la verdad. ¿Acaso quien guía a la gente hacia la verdad y los invita a ella es más digno de ser seguido, o lo son sus ídolos que no pueden guiarse a sí mismos a menos que alguien más los guíe? ¿Qué les pasa? ¿Cómo juzgan tan erróneamente al afirmar que son socios de Allah? . Ensalzado sea Allah muy por encima de lo que dicen.

36 La mayoría de los idólatras no siguen sino conjeturas sin fundamento, pues solo siguen suposiciones y dudas. Ciertamente, las conjeturas no sustituyen en absoluto a la certeza ni la suplen. Allah es conocedor de lo que hacen, nada de sus acciones está oculto para Él, y los retribuirá por ellas.

37 No es posible que este Corán sea inventado y atribuido a alguien que no sea Allah, pues la gente es incapaz de producir algo similar. El Corán es una confirmación de los libros revelados anteriormente y una explicación detallada de las normas mencionadas en ellos de manera general. No hay duda de que proviene del Señor de todas las criaturas.

38 ¿Acaso dicen estos idólatras que Muhámmad ﷺ inventó este Corán por sí mismo y lo atribuyó a Allah? Di les —oh, Mensajero— en respuesta a ellos: Si yo lo he inventado, como ustedes alegan, siendo yo un ser humano como ustedes, entonces produzcan ustedes una sura similar, y llamen a quien puedan para que los ayude, si son veraces en su afirmación de que el Corán es inventado y falso". Pero no podrán hacerlo, y su incapacidad ~~si~~endo ustedes maestros de la lengua y la elocuencia~~.~~ es una prueba de que el Corán ha sido revelado por Allah.

39 No respondieron al desafío, sino que se apresuraron a desmentir el Corán antes de comprenderlo y reflexionar sobre él, pero el castigo del que fueron advertidos se acerca. De manera similar desmintieron las naciones anteriores, y les sobrevino el castigo. Observa —oh, Mensajero~~.~~— cómo fue el final de las naciones que desmintieron.

40 Entre los idólatras hay quienes creerán en el Corán antes de su muerte, y hay quienes no creerán en él por obstinación y arrogancia hasta que mueran. Tu Señor —oh, Mensajero— conoce mejor a quienes persisten en su incredulidad, y los retribuirá por ella. 41 Si tu pueblo te desmiente —oh, Mensajero,— diles: "seré recompensado por lo que hago, y mis acciones son mi responsabilidad. Vosotros serán retribuidos por lo que hagan y tendrán que soportar las consecuencias de sus acciones. Vosotros no serán responsables de lo que me suceda, y yo no soy responsable de lo que les suceda a ustedes".

42 Entre los idólatras hay quienes te escuchan —oh, Mensajero— cuando recitas el Corán, pero su escucha no va acompañada de aceptación ni sumisión. ¿Acaso puedes hacer oír a quien ha sido privado de la audición? De la misma manera, no podrás guiar a aquellos que se han vuelto sordos a la verdad y no la comprenden.

- **Enseñanzas:**
- El único que guía hacia la verdad es Allah, y nadie más que Él.
- Se insta a buscar pruebas, argumentos y orientación para llegar al conocimiento y la verdad, y a abandonar las suposiciones y las conjeturas.
- Nadie tiene la capacidad de producir ni siquiera una aleya similar al Corán hasta el día de la Resurrección.
- La insensatez de los idólatras y su negación a comprender y meditar el Corán.

وَمِنْهُم مَّن يَنظُرُ إِلَيْكَ ۚ أَفَأَنتَ تَهْدِي ٱلْعُمْىَ وَلَوْ كَانُوا۟ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٤٣﴾
إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَظْلِمُ ٱلنَّاسَ شَيْـًٔا وَلَٰكِنَّ ٱلنَّاسَ أَنفُسَهُمْ
يَظْلِمُونَ ﴿٤٤﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ كَأَن لَّمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا سَاعَةً مِّنَ ٱلنَّهَارِ
يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ ۚ قَدْ خَسِرَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱللَّهِ وَمَا كَانُوا۟
مُهْتَدِينَ ﴿٤٥﴾ وَإِمَّا نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ
فَإِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ ٱللَّهُ شَهِيدٌ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ ﴿٤٦﴾ وَلِكُلِّ
أُمَّةٍ رَّسُولٌ ۖ فَإِذَا جَآءَ رَسُولُهُمْ قُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤٨﴾
قُل لَّآ أَمْلِكُ لِنَفْسِى ضَرًّا وَلَا نَفْعًا إِلَّا مَا شَآءَ ٱللَّهُ ۗ لِكُلِّ أُمَّةٍ
أَجَلٌ ۚ إِذَا جَآءَ أَجَلُهُمْ فَلَا يَسْتَـْٔخِرُونَ سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٤٩﴾
قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَتَىٰكُمْ عَذَابُهُۥ بَيَٰتًا أَوْ نَهَارًا مَّاذَا يَسْتَعْجِلُ مِنْهُ
ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٥٠﴾ أَثُمَّ إِذَا مَا وَقَعَ ءَامَنتُم بِهِۦٓ ۚ ءَآلْـَٰٔنَ وَقَدْ كُنتُم بِهِۦ
تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٥١﴾ ثُمَّ قِيلَ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ
هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا بِمَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٥٢﴾ ۞ وَيَسْتَنۢبِـُٔونَكَ
أَحَقٌّ هُوَ ۖ قُلْ إِى وَرَبِّىٓ إِنَّهُۥ لَحَقٌّ ۖ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٥٣﴾

43 Entre los idólatras hay quienes te miran —oh, Mensajero— con sus ojos físicos, pero no con la visión de su corazón. ¿Acaso puedes hacer ver a quienes han sido privados de la vista? Ciertamente, no puedes hacerlo, y de la misma manera no puedes guiar a quien carece de discernimiento. 44 Allah está muy por encima de ser injusto con Sus siervos. Él no los perjudica ni en lo más mínimo, pero son ellos quienes se perjudican a sí mismos al e□ponerse a la destrucción debido a su obstinación en el error, su arrogancia y su terquedad.

45 El día en que Allah re□na a la gente para el □uicio □inal, será como si no hubieran permanecido en su vida terrenal y en su estado intermedio más que una hora del día, no más. Se reconocerán entre sí en ese momento, pero luego ese reconocimiento cesará debido a la intensidad de los horrores del □ía de la □esurrección que presenciarán. Ciertamente, habrán perdido quienes desmintieron el encuentro con su Señor en el □ía de la □esurrección, y no fueron creyentes en la vida terrenal en el □ía de la □esurrección para salvarse. 46 □a sea que te mostremos —oh, Mensajero— parte de lo que les hemos prometido de castigo antes de tu muerte, o te hagamos morir antes de eso, en ambos casos a □osotros será su retorno el □ía de la □esurrección. Luego, Allah está bien informado de lo que hacían, ninguna de sus acciones está oculta para Él, y los retribuirá por ellas.

47 Para cada comunidad de las naciones anteriores hubo un mensajero que les fue enviado. Cuando les transmitió el mensaje y lo desmintieron, Allah juzgó entre ellos y él con justicia: salvó al mensajero por Su gracia y destruyó a los que lo desmintieron por Su justicia. □ no serán perjudicados en absoluto en la recompensa por sus acciones.

48 Estos incrédulos dicen con obstinación y desafío: "¿Cuándo llegará el momento del castigo que nos han prometido, si son veraces en lo que afirman?". 49 □iles —oh, Mensajero—: "□o tengo poder para causarme un perjuicio ni para evitarlo, ni siquiera para beneficiarme. ¿Cómo podría entonces perjudicar o beneficiar a otros? Solo sucede lo que Allah quiere. ¿Cómo podría yo conocer lo oculto? Cada comunidad a la que Allah ha amenazado con la destrucción tiene un plazo determinado para su aniquilación, que solo Allah conoce. Cuando llegue el momento de su destrucción, no se retrasará ni un instante ni se adelantará".

50 □i —oh, Mensajero— a estos que piden que se adelante el castigo: "□íganme, si el castigo de Allah les llega en cualquier momento, de día o de noche, ¿por qué quieren que se adelante este castigo?".

51 ¿Acaso creerán después de que les sobrevenga el castigo que se les ha prometido, cuando ya no le beneficiará a nadie su fe si no había creído antes? ¿Acaso creen ahora, cuando antes pedían que se apresure el castigo como forma de desmentirlo? 52 Luego, después de que sean introducidos en el castigo y pidan salir de él, se les dirá: "Prueben el castigo eterno en el Más Allá. ¿Acaso se les retribuye con algo que no sea lo que solían hacer de incredulidad y desobediencia?". 53 Los idólatras te preguntan —oh, Mensajero—: "¿Es verdad este castigo que se nos ha prometido?". □iles: "Sí, por mi Señor, es verdad, y no podrán escapar de él".

Enseñanzas:

- El ser humano es quien se e□pone a sí mismo a la destrucción, pues Allah está muy por encima de cualquier injusticia.
- La misión del Mensajero es transmitir el mensaje a quienes fue enviado, y Allah se encarga de ajustar cuentas y castigarlos seg□n Su sabiduría, ya sea que apresure el castigo durante la vida misma del Mensajero o lo retrase para después de su muerte.
- El beneficio y el perjuicio están en manos de Allah, Poderoso y Majestuoso, y ninguna criatura tiene el poder de beneficiarse o perjudicarse a sí misma ni a otros.
- La fe no beneficia a quien la abraza al momento de enfrentarse a la muerte.

وَلَوْ أَنَّ لِكُلِّ نَفْسٍ ظَلَمَتْ مَا فِي ٱلْأَرْضِ لَٱفْتَدَتْ بِهِۦ ۗ وَأَسَرُّوا۟
ٱلنَّدَامَةَ لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ۚ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْقِسْطِ وَهُمْ
لَا يُظْلَمُونَ ﴿٥٤﴾ أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِنَّ
وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ هُوَ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٥٦﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَتْكُم مَّوْعِظَةٌ
مِّن رَّبِّكُمْ وَشِفَآءٌ لِّمَا فِى ٱلصُّدُورِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥٧﴾
قُلْ بِفَضْلِ ٱللَّهِ وَبِرَحْمَتِهِۦ فَبِذَٰلِكَ فَلْيَفْرَحُوا۟ هُوَ خَيْرٌ مِّمَّا
يَجْمَعُونَ ﴿٥٨﴾ قُلْ أَرَءَيْتُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ لَكُم مِّن رِّزْقٍ
فَجَعَلْتُم مِّنْهُ حَرَامًا وَحَلَٰلًا ۗ قُلْ ءَآللَّهُ أَذِنَ لَكُمْ ۖ أَمْ عَلَى
ٱللَّهِ تَفْتَرُونَ ﴿٥٩﴾ وَمَا ظَنُّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦٠﴾ وَمَا تَكُونُ فِى شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا۟ مِنْهُ مِن قُرْءَانٍ
وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ
فِيهِ ۚ وَمَا يَعْزُبُ عَن رَّبِّكَ مِن مِّثْقَالِ ذَرَّةٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى
ٱلسَّمَآءِ وَلَآ أَصْغَرَ مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْبَرَ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٦١﴾

54 Si cada idólatra tuviera todo lo que hay en la tierra de riquezas, lo ofrecería como rescate para librarse del castigo de Allah si se le permitiera redimirse con ello. Los idólatras ocultarán su arrepentimiento por su incredulidad cuando vean el castigo el día de la resurrección. Allah juzgará entre ellos con justicia, y no serán tratados injustamente, sino que serán retribuidos por sus acciones.

55 Solo a Allah pertenece lo que hay en los cielos y en la tierra. La promesa de Allah de castigar a los incrédulos es una realidad indudable, pero la mayoría de ellos no lo saben y, por lo tanto, dudan.

56 Él, glorificado sea, es quien resucita a los muertos y da muerte a los vivos, y solo a Él retornarán el día de la resurrección para que los recompense por sus acciones.

57 ¡Oh, gente! Les ha llegado el Corán que contiene recordatorios, motivación y advertencias. Es una cura para las enfermedades del corazón como la duda y la incertidumbre, una guía hacia el camino de la verdad y una misericordia para los creyentes, pues ellos son quienes se benefician de él.

58 ¡Di —oh, Mensajero— a la gente: "El Corán que les he traído del Corán es un favor y una misericordia de Allah para ustedes. ¡Regocíjense, pues, por el favor de Allah y Su misericordia al revelarles este Corán, pues lo que Muhámmad ﷺ les ha traído de parte de su Señor es mejor que lo que acumulan de los efímeros bienes mundanos".

59 ¡Di —oh, Mensajero— a estos idólatras: "¿Recuerden el favor de Allah hacia ustedes por medio del sustento que Él envió, del cual decidieron que una parte fuera ilícita y la otra lícita de acuerdo con sus deseos". ¡Dile también: "¿Fue Allah Quien les dio permiso para declarar lícitas o ilícitas esas cosas, o mienten acerca de Allah?

60 ¿Por qué piensan quienes inventan mentiras sobre Allah que les sucederá el día de la resurrección? ¿Acaso creen que se les perdonará? ¡Por supuesto que no! Ciertamente, Allah es misericordioso con la gente al darles un plazo y no apresurar su castigo, pero la mayoría de ellos no agradecen las bendiciones de Allah.

61 Dondequiera que te encuentras —oh, Mensajero— en ninguna situación, ni recitas parte alguna del Corán, ni ustedes —oh, creyentes— realizan acción alguna sin que seamos testigos de ello. No se le escapa a tu Señor el peso de un átomo en los cielos ni en la tierra, ni algo menor o mayor que eso, sin que esté registrado en un libro claro que no omite nada.

Enseñanzas:

- La magnitud del castigo que espera a quienes asocian copartícipes a Allah, hasta el punto de que desearían poder redimirse con todo lo que hay en la tierra, pero no les será aceptado.
- El Corán es una cura para los creyentes de las enfermedades de los deseos y las dudas, por las guías y evidencias racionales y transmitidas que contiene.
- El creyente debe regocijarse por la bendición del Islam y la fe, y no por los efímeros bienes mundanos.
- La precisión con la que Allah observa a Sus siervos, sus acciones, sus pensamientos y sus intenciones.

أَلَآ إِنَّ أَوْلِيَآءَ ٱللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦٢﴾
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ﴿٦٣﴾ لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ
فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ ۚ لَا تَبْدِيلَ لِكَلِمَٰتِ
ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٦٤﴾ وَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۘ إِنَّ
ٱلْعِزَّةَ لِلَّهِ جَمِيعًا ۚ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٦٥﴾ أَلَآ إِنَّ لِلَّهِ
مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَمَا يَتَّبِعُ ٱلَّذِينَ
يَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُرَكَآءَ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ
وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٦٦﴾ هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ
ٱلَّيْلَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا
سُبْحَٰنَهُۥ ۖ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ۖ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ
إِنْ عِندَكُم مِّن سُلْطَٰنٍۭ بِهَٰذَآ ۚ أَتَقُولُونَ عَلَى ٱللَّهِ
مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾ قُلْ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ
لَا يُفْلِحُونَ ﴿٦٩﴾ مَتَٰعٌ فِى ٱلدُّنْيَا ثُمَّ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ ثُمَّ
نُذِيقُهُمُ ٱلْعَذَابَ ٱلشَّدِيدَ بِمَا كَانُوا۟ يَكْفُرُونَ ﴿٧٠﴾

62 Ciertamente Los aliados de Allah no tendrán que temer los horrores del a de la surrección ni se entristecerán por lo que hayan perdido de los placeres mundanos.

63 Estos aliados son aquellos que tienen fe en Allah y en Su Mensajero ﷺ, y temen a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones.

64 y buenas nuevas de su Señor para los cercanos de Allah, que los llenarán de felicidad en la vida de este mundo por medio de buenos sueños y elogios de la gente. ambién recibirán buenas nuevas de los ángeles cuando se lleven sus almas. La promesa de Allah nunca será quebrantada. Esa recompensa es el é to grandioso, porque supone el cumplimiento de sus deseos y la protección contra lo que temen.

65 te entristezcas —oh, Mensajero— por las críticas y calumnias contra tu religión. Ciertamente, todo el dominio y el poder pertenecen a Allah, y nada es imposible para Él. Él es quien escucha sus palabras y conoce sus acciones, y los retribuirá por ellas.

66 Ciertamente solo a Allah pertenece el dominio de quienes están en los cielos y en la tierra ¿ qué es lo que siguen los idólatras que adoran a otros además de Allah como asociados? En realidad, no siguen más que conjeturas y no hacen sino mentir al atribuir semejantes a Allah. E altado sea Allah muy por encima de lo que dicen.

67 Él es quien ha hecho para ustedes —oh, gente— la noche para que descansen en ella del movimiento y el cansancio, y ha hecho el día luminoso para que se esfuercen en la b queda del sustento. Ciertamente, en eso hay signos claros para gente que escucha con atención y aceptación.

68 grupo de los idólatras dijo: "Allah ha tomado a los ángeles como hijas". ori ficado sea Allah de lo que dicen, pues Él no necesita de ninguna de Sus criaturas. A Él pertenece el dominio de los cielos y la tierra. tienen —oh, idólatras— prueba alguna de lo que afirman. ¿Acaso dicen sobre Allah algo tan grave ~~al~~ atribuirle hijos— sin conocimiento?

69 le s —oh, Mensajero— "Ciertamente, quienes inventan mentiras sobre Allah atribuyéndole hijos no lograrán lo que buscan ni se salvarán de lo que temen".

70 Que no se engañen con los placeres y bendiciones mundanas que disf utan, pues es un goce efmer o que pronto pasará. Luego, a otros será su retorno el a de la surrección, y entonces les haremos probar el severo castigo por su incredulidad en Allah y su rechazo al Mensajero.

- **Enseñanzas:**
- La alianza con Allah se obtiene creyendo en Él, cumpliendo Sus mandatos, evitando Sus prohibiciones y siguiendo a Su Mensajero ﷺ. Los aliados de Allah son los que estarán seguros el a de la surrección y recibirán buenas nuevas en la vida terrenal, ya sea a través de sueños piadosos o al momento de la muerte.
- odo el poder pertenece ic amente a Allah Él es el Soberano de todo, y lo que es adorado además de Allah no tiene realidad alguna.
- Se insta a re e nar s obre la creación, pues esto conduce a creer en Allah y en Su unicidad.
- Es ilícito mentir sobre Allah, Poderoso y Majestuoso, y quien lo haga no prosperará. a de las mentiras más graves es atribuirle hijos, glorificado sea.

وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ نُوحٍ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ إِن كَانَ كَبُرَ
عَلَيْكُم مَّقَامِى وَتَذْكِيرِى بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَعَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْتُ
فَأَجْمِعُوٓا۟ أَمْرَكُمْ وَشُرَكَآءَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُنْ أَمْرُكُمْ عَلَيْكُمْ غُمَّةً ثُمَّ
ٱقْضُوٓا۟ إِلَىَّ وَلَا تُنظِرُونِ ﴿٧١﴾ فَإِن تَوَلَّيْتُمْ فَمَا سَأَلْتُكُم مِّنْ أَجْرٍ
إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٧٢﴾
فَكَذَّبُوهُ فَنَجَّيْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِى ٱلْفُلْكِ وَجَعَلْنَٰهُمْ خَلَٰٓئِفَ
وَأَغْرَقْنَا ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٧٣﴾
ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَآءُوهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ
فَمَا كَانُوا۟ لِيُؤْمِنُوا۟ بِمَا كَذَّبُوا۟ بِهِۦ مِن قَبْلُ ۚ كَذَٰلِكَ نَطْبَعُ عَلَىٰ قُلُوبِ
ٱلْمُعْتَدِينَ ﴿٧٤﴾ ثُمَّ بَعَثْنَا مِنۢ بَعْدِهِم مُّوسَىٰ وَهَٰرُونَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ
وَمَلَإِيْهِۦ بِـَٔايَٰتِنَا فَٱسْتَكْبَرُوا۟ وَكَانُوا۟ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ ﴿٧٥﴾
فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوٓا۟ إِنَّ هَٰذَا لَسِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٦﴾
قَالَ مُوسَىٰٓ أَتَقُولُونَ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَكُمْ ۖ أَسِحْرٌ هَٰذَا ۖ وَلَا يُفْلِحُ
ٱلسَّٰحِرُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا لِتَلْفِتَنَا عَمَّا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَا
وَتَكُونَ لَكُمَا ٱلْكِبْرِيَآءُ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا نَحْنُ لَكُمَا بِمُؤْمِنِينَ ﴿٧٨﴾

71 Narra —oh, Mensajero— a estos idólatras que desmienten la historia de Noé ﷺ cuando dijo a su pueblo: "Oh, pueblo mío! Si les resulta insoportable mi permanencia entre ustedes y que les recuerde los signos de Allah y los esfuerzos, y han decidido matarme, entonces solo en Allah me apoyo para frustrar lo que traman. Así que preparen su plan, convoquen a sus ídolos para que los ayuden, luego no oculten su estrategia, y después de planear mi muerte, lleven a cabo lo que tienen en mente y no me den ninguna prórroga".

72 "Si se han apartado de mi llamado, sepan que no les he pedido recompensa alguna por transmitirles el mensaje de mi Señor. Mi recompensa solo incumbe a Allah, ya sea que crean en mí o no. Me se me ha ordenado que sea de los que se someten a Él con obediencia y buenas obras".

73 Pero su pueblo lo desmintió y no creyó en él. Entonces lo salvamos a él y a los creyentes que estaban con él en el arca. Y ahogamos a quienes desmintieron los signos y pruebas que él trajo, con el diluvio. Observa —oh, Mensajero— cómo fue el final de aquellos a quienes Noé ﷺ advirtió y no creyeron.

74 Luego, después de un tiempo, enviamos después de Noé mensajeros a sus pueblos. Los mensajeros llegaron a sus naciones con signos y pruebas claras, pero no estuvieron dispuestos a creer debido a su persistencia previa en desmentir a los mensajeros, por lo que Allah selló sus corazones. De la misma manera que sellamos los corazones de los seguidores de los mensajeros anteriores, sellamos los corazones de los incrédulos que transgreden los límites de Allah con su incredulidad en todo tiempo y lugar.

75 Luego, después de un tiempo, enviamos después de estos mensajeros a Moisés y a su hermano Aarón al Faraón, el rey de Egipto, y a los nobles de su pueblo. Los enviamos con signos que demostraban su veracidad, pero respondieron con soberbia negándose a creer, y fueron injustos por rechazar a Allah y a Sus mensajeros.

76 Cuando Moisés y Aarón trajeron la verdad ante el Faraón y los nobles de su pueblo, ellos dijeron: Estos milagros (refiriéndose a la vara y a la mano) que Moisés ha traído, son claramente hechicería y no son la verdad revelada.

77 Moisés les dijo en tono de desaprobación: "¿Es tán diciendo que la verdad que les ha llegado es brujería? Ahora a¿Es to no es brujería. Sé que un hechicero jamás tendrá éxito, entonces ¿por qué practicaría la brujería?

78 La gente del Faraón le dio a Moisés la siguiente respuesta: "¿Has traído esta magia para alejarnos de la religión que nuestros padres siguieron, para que tú y tu hermano puedan controlarnos? No vamos a creer en ustedes dos.

Enseñanzas:

- El arma de los creyentes cuando se enfrentan a sus enemigos es confiar en Allah.
- La persistencia en la incredulidad y en el rechazo hacia los mensajeros hace que los corazones sean sellados y que nunca puedan aceptar la fe.
- La condición de los enemigos de los mensajeros es la misma: siempre describen la guía como brujería o mentira.
- El brujo jamás tendrá éxito.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ٱئْتُونِى بِكُلِّ سَٰحِرٍ عَلِيمٍ ﴿٧٩﴾ فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ
قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلْقُوا۟ مَآ أَنتُم مُّلْقُونَ ﴿٨٠﴾ فَلَمَّآ أَلْقَوْا۟ قَالَ
مُوسَىٰ مَا جِئْتُم بِهِ ٱلسِّحْرُ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ سَيُبْطِلُهُۥٓ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُصْلِحُ
عَمَلَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٨١﴾ وَيُحِقُّ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ
ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٨٢﴾ فَمَآ ءَامَنَ لِمُوسَىٰٓ إِلَّا ذُرِّيَّةٌ مِّن قَوْمِهِۦ عَلَىٰ
خَوْفٍ مِّن فِرْعَوْنَ وَمَلَإِي۟هِمْ أَن يَفْتِنَهُمْ ۚ وَإِنَّ فِرْعَوْنَ لَعَالٍ
فِى ٱلْأَرْضِ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٨٣﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ يَٰقَوْمِ إِن
كُنتُمْ ءَامَنتُم بِٱللَّهِ فَعَلَيْهِ تَوَكَّلُوٓا۟ إِن كُنتُم مُّسْلِمِينَ ﴿٨٤﴾
فَقَالُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ تَوَكَّلْنَا رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٨٥﴾
وَنَجِّنَا بِرَحْمَتِكَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰ
وَأَخِيهِ أَن تَبَوَّءَا لِقَوْمِكُمَا بِمِصْرَ بُيُوتًا وَٱجْعَلُوا۟ بُيُوتَكُمْ
قِبْلَةً وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨٧﴾ وَقَالَ مُوسَىٰ
رَبَّنَآ إِنَّكَ ءَاتَيْتَ فِرْعَوْنَ وَمَلَأَهُۥ زِينَةً وَأَمْوَٰلًا فِى ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا رَبَّنَا لِيُضِلُّوا۟ عَن سَبِيلِكَ ۖ رَبَّنَا ٱطْمِسْ عَلَىٰٓ أَمْوَٰلِهِمْ
وَٱشْدُدْ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ فَلَا يُؤْمِنُوا۟ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٨٨﴾

79 El Faraón le dijo a su gente: "Traíganme a toda persona que tenga conocimiento y que sea experta en hechicería".

80 Cuando los hechiceros fueron llevados ante el Faraón, Moisés les dijo con plena fe en que los derrotaría: "Arrojen, magos, lo que sea que tengan para arrojar".

81 Cuando lanzaron sus hechizos mágicos, Moisés les dijo: "Lo que han mostrado es magia. Allah reducirá a la nada lo que han hecho y no tendrá efecto alguno. Ustedes siembran corrupción en la Tierra por medio de su magia y Allah no considera buenas sus acciones".

82 Allah establecerá la verdad y la confirmará con Sus decretos y con la prueba y evidencia contenidas en Sus palabras de ley, aunque esto desagrade a los incrédulos pecadores de la gente del Faraón.

83 El pueblo decidió rechazarlo y no aceptaron a Moisés, a pesar de los milagros evidentes y las pruebas claras que trajo, excepto por algunos jóvenes de la gente de Israel. Aquellos que persistieron en el rechazo lo hicieron por temor a que el Faraón y los nobles de su gente les impusieran un castigo, que los hubiera apartado de su fe, de haber sabido sobre su creencia. El Faraón gobernó con tiranía sobre Egipto y su gente, y fue de los que transgredían los límites en cuanto a su incredulidad y a torturar y asesinar al pueblo de Israel.

84 Moisés dijo a su pueblo: "Pueblo mío, si tienen verdadera fe en Allah depositen su confianza solo en Él, si se han sometido. Esto los protegerá de todo mal y les traerá bondad".

85 Ellos respondieron a Moisés: Solo en Allah depositamos nuestra confianza. "Señor nuestro, no les concedas a los injustos poder sobre nosotros, porque intentarán alejarnos de nuestra religión al infligir castigos sobre nosotros, matándonos y tentándonos.

86 Rescátanos a través de Tu misericordia, Señor nuestro, de las manos de la gente del Faraón que es incrédula, porque nos han convertido en esclavos y nos han oprimido con muerte y tortura.

87 Les revelé a Moisés y a su hermano Aarón que debían elegir casas en Egipto y hacer de ellas lugares de culto para Mi adoración, que esas casas debían mirar hacia la Qibla (que en ese entonces era Jerusalén) y que debían establecer la oración ritual a la perfección. También le ordené a Moisés que les informara a los creyentes acerca de las buenas nuevas: Mi socorro y apoyo para ellos, que destruiría a su enemigo, y que los haría sucesores en la Tierra.

88 Moisés dijo: "Señor nuestro, Tú le has concedido a Faraón y a los nobles de su gente la opulencia y el esplendor de este mundo. También les has dado riquezas en esta vida terrenal, pero no te agradecieron por lo que Tú les diste. En su lugar, lo usaron para desviar a otros de Tu camino. Señor nuestro, destruye sus riquezas por completo. Endurece sus corazones para que no crean, hasta que vean el castigo doloroso en un momento en el que su creencia ya no los beneficiará.

Enseñanzas:

- Confiar en Allah y en Su ayuda está entre las cualidades de un creyente fiel.
- Las aleyas explican la importancia de la oración, y que es una de las cualidades de aquellos que confían en Allah.
- Establecer la oración ritual es primordial, y constituye una obligación en todas las religiones reveladas y en todas las circunstancias.
- La ley permite hacer una oración contra un tirano opresor.

قَالَ قَدْ أُجِيبَت دَّعْوَتُكُمَا فَٱسْتَقِيمَا وَلَا تَتَّبِعَآنِّ سَبِيلَ
ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾ ۞ وَجَٰوَزْنَا بِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْبَحْرَ فَأَتْبَعَهُمْ
فِرْعَوْنُ وَجُنُودُهُۥ بَغْيًا وَعَدْوًا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَدْرَكَهُ ٱلْغَرَقُ
قَالَ ءَامَنتُ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱلَّذِىٓ ءَامَنَت بِهِۦ بَنُوٓا۟ إِسْرَٰٓءِيلَ
وَأَنَا۠ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٩٠﴾ ءَآلْـَٰٔنَ وَقَدْ عَصَيْتَ قَبْلُ وَكُنتَ
مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٩١﴾ فَٱلْيَوْمَ نُنَجِّيكَ بِبَدَنِكَ لِتَكُونَ لِمَنْ
خَلْفَكَ ءَايَةً ۚ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ عَنْ ءَايَٰتِنَا لَغَٰفِلُونَ ﴿٩٢﴾
وَلَقَدْ بَوَّأْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مُبَوَّأَ صِدْقٍ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ
ٱلطَّيِّبَٰتِ فَمَا ٱخْتَلَفُوا۟ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ ۚ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى
بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٩٣﴾ فَإِن كُنتَ فِى شَكٍّ
مِّمَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ فَسْـَٔلِ ٱلَّذِينَ يَقْرَءُونَ ٱلْكِتَٰبَ مِن
قَبْلِكَ ۚ لَقَدْ جَآءَكَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُمْتَرِينَ ﴿٩٤﴾
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٩٥﴾
إِنَّ ٱلَّذِينَ حَقَّتْ عَلَيْهِمْ كَلِمَتُ رَبِّكَ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٩٦﴾
وَلَوْ جَآءَتْهُمْ كُلُّ ءَايَةٍ حَتَّىٰ يَرَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَلِيمَ ﴿٩٧﴾

89 Allah les dijo a Moisés y a Aarón que había aceptado su oración contra el Faraón y los nobles de su pueblo. Les ordenó que se mantuvieran firmes en su religión y que no se desviaran de ella siguiendo el camino de los ignorantes que no conocen el camino de la verdad.

90 Dice que los hijos de Israel cruzaran seguros el mar, después de que Dios lo abriera. El Faraón y sus tropas los persiguieron con opresión y hostilidad. Después, cuando el mar se cerró sobre él y las aguas estaban a punto de ahogarlo, habiendo perdido toda esperanza de salvación, él dijo: "Creo que el Único ser digno de adoración es aquel a Quien los hijos de Israel han creído, y me someto a Allah para seguirlo".

Debido a que el arrepentimiento ya no se acepta en el momento en que la persona ve la muerte, Allah dijo:

91 ¿Crees ahora, después de que has perdido toda esperanza en seguir con vida? ¡Oh Faraón, ya habías desobedecido a Allah antes del castigo, cuando no creías en Él y desviabas a otros de Su camino, y sembrabas corrupción con tu propio extravío y al extraviar a otros.

92 Y te sacaré del mar, Faraón, y te pondré sobre un terreno elevado para que los que vengan después de ti aprendan una lección. Pero muchas personas no consideran Mi prueba y evidencia que muestran Mi poder, y no reflexionan sobre ellas.

93 Establecí a los hijos de Israel en un lugar propicio y de excelencia en las tierras benditas de Siria, y los sustenté con provisiones puras y lícitas. Y discreparon sobre la religión hasta que llegó a ellos el Corán confirmando lo que habían leído en la Torá acerca de la descripción de Muhámmad. Tu Señor, oh, Mensajero, decidirá entre ellos en el Día del Juicio acerca de las cosas en las que discrepaban, y Él retribuirá a los que afirmaban la verdad, así como a los que afirmaban la falsedad, a cada uno con lo que merecen.

94 Si tú, oh, Mensajero, tienes alguna duda o confusión acerca de la verdad del Corán que Yo te he revelado, entonces pídeles a los judíos que han leído la Torá y a los cristianos que han leído el Evangelio que lo confirmen. Te dirán que lo que se te reveló es la verdad porque tienen la descripción en sus escrituras. La verdad, de la cual no hay duda, te ha llegado de tu Señor, así que no seas de los que dudan.

95 No seas como los que niegan la prueba y la evidencia de Allah, porque eso te convertirá en uno de los que han perdido sus propias almas y han sido destruidos por causa de su incredulidad. Todas estas advertencias están destinadas a mostrar la gravedad de la duda y la negación, a pesar del hecho de que el Profeta está protegido de tales cosas.

96 Aquellos sobre los cuales se ha cumplido el decreto de Allah nunca creerán, morirán como incrédulos debido a su persistencia en la incredulidad.

97 Aunque se les presenten signos explicativos o universales recién que vean el castigo doloroso entonces creerán, pero ya no les será de beneficio.

Enseñanzas:

- Es necesario permanecer firme en la religión y no seguir el camino de los pecadores.
- Allah no acepta el arrepentimiento de una persona cuya alma está a punto de abandonar el cuerpo, ni tampoco el arrepentimiento de la persona que presencia el comienzo del castigo divino.
- Los judíos y los cristianos sabían acerca de los atributos del Profeta, pero el orgullo y la obstinación les impidieron aceptarlo.

فَلَوْلَا كَانَتْ قَرْيَةٌ ءَامَنَتْ فَنَفَعَهَآ إِيمَٰنُهَآ إِلَّا قَوْمَ يُونُسَ
لَمَّآ ءَامَنُوا۟ كَشَفْنَا عَنْهُمْ عَذَابَ ٱلْخِزْىِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا
وَمَتَّعْنَٰهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿٩٨﴾ وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَءَامَنَ مَن فِى ٱلْأَرْضِ
كُلُّهُمْ جَمِيعًا ۚ أَفَأَنتَ تُكْرِهُ ٱلنَّاسَ حَتَّىٰ يَكُونُوا۟ مُؤْمِنِينَ ﴿٩٩﴾
وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَن تُؤْمِنَ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَيَجْعَلُ ٱلرِّجْسَ
عَلَى ٱلَّذِينَ لَا يَعْقِلُونَ ﴿١٠٠﴾ قُلِ ٱنظُرُوا۟ مَاذَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۗ وَمَا تُغْنِى ٱلْءَايَٰتُ وَٱلنُّذُرُ عَن قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠١﴾
فَهَلْ يَنتَظِرُونَ إِلَّا مِثْلَ أَيَّامِ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلِهِمْ ۚ
قُلْ فَٱنتَظِرُوٓا۟ إِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُنتَظِرِينَ ﴿١٠٢﴾ ثُمَّ نُنَجِّى
رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كَذَٰلِكَ ۚ حَقًّا عَلَيْنَا نُنجِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾
قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِن كُنتُمْ فِى شَكٍّ مِّن دِينِى فَلَآ أَعْبُدُ ٱلَّذِينَ
تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَلَٰكِن أَعْبُدُ ٱللَّهَ ٱلَّذِى يَتَوَفَّىٰكُمْ ۖ وَأُمِرْتُ
أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٤﴾ وَأَنْ أَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۖ
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٥﴾ وَلَا تَدْعُ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا
يَنفَعُكَ وَلَا يَضُرُّكَ ۖ فَإِن فَعَلْتَ فَإِنَّكَ إِذًا مِّنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠٦﴾

98 ¿No ha ocurrido que una ciudad de las ciudades a las que enviamos nuestros mensajeros haya creído con una fe que sea considerada válida antes de presenciar el castigo, de modo que su fe les beneficie por llegar antes de presenciarlo, excepto el pueblo de Jonás? Cuando creyeron con una fe sincera, les levantamos el castigo de la humillación y la desgracia en la vida terrenal, y les permitimos disfrutar hasta el momento en que sus vidas llegaran naturalmente a su fin.

99 Si tu Señor —oh, Mensajero— hubiera querido que creyeran todos los que están en la tierra, habrían creído. Sin embargo, Él no quiso eso por una sabiduría. Él extravía a quien quiere por Su justicia y guía a quien quiere por Su gracia. No está en tu poder obligar a la gente a ser creyente, pues su éxito en la fe está únicamente en manos de Allah.

100 No corresponde a ninguna alma creer por sí misma excepto con el permiso de Allah, pues no ocurre ninguna fe sino por Su voluntad. Así que no te aflijas por ellos. Allah impondrá el castigo y la humillación sobre aquellos que no quieren comprender Sus argumentos, Sus mandatos y Sus prohibiciones.

101 Di —oh, Mensajero— a los idólatras que te piden milagros: "Reflexionen en los signos que hay en los cielos y la tierra que indican la unicidad de Allah y Su poder". Pero nada sirve el descenso de los milagros, las pruebas y los mensajeros a un pueblo que no está dispuesto a creer debido a su persistencia en la incredulidad.

102 ¿Acaso esperan estos desmentidores algo distinto a lo que Allah hizo caer sobre las naciones incrédulas en la antigüedad? Di les —oh, Mensajero:— "Esperen el castigo de Allah, yo estoy con ustedes entre los que esperan la promesa de mi Señor".

103 Luego hacemos descender sobre ellos el castigo y salvamos a nuestros mensajeros y a quienes creyeron con ellos, de modo que no les alcance lo que alcanzó a su pueblo. Así como salvamos a los mensajeros y a los creyentes que estaban con ellos, salvaremos al Mensajero de Allah y a los creyentes que están con él, como un deber que nos hemos impuesto.

104 Di —oh, Mensajero:— "Oh gente: Si están en duda sobre mi religión a la que los invito, que es la religión del monoteísmo, yo estoy seguro de la falsedad de su religión y no la seguiré. No adoro a los que ustedes adoran en lugar de Allah, sino que adoro a Allah, quien les da la vida y la muerte. Se me ha ordenado ser de los creyentes sinceros en la religión".

105 "Se me ha ordenado también que me mantenga firme y persistente en la religión verdadera, acercándome a ella y apartándome de todas las demás religiones. Se me ha prohibido ser de los que asocian copartícipes a Allah".

106 No invoques —oh, Mensajero— en lugar de Allah a los ídolos o estatuas que no poseen el poder de beneficiarte ni de perjudicarte. Si los adoraras, entonces serías de los injustos que transgreden el derecho de Allah.

Enseñanzas:

- La fe es la causa de la elevación a los más altos grados y del disfrute en la vida terrenal.
- Nadie tiene el poder de hacer que otro crea, pues esto depende únicamente de la voluntad de Allah.
- Los signos y las advertencias no benefician a quien persiste en la incredulidad y persevera en ella.
- Es obligatorio mantenerse firme en la religión verdadera y alejarse completamente del politeísmo y las religiones falsas.

وَإِن يَمْسَسْكَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُۥٓ إِلَّا هُوَ ۖ وَإِن يُرِدْكَ
بِخَيْرٍ فَلَا رَآدَّ لِفَضْلِهِۦ ۚ يُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۚ
وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٧﴾ قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ قَدْ جَآءَكُمُ ٱلْحَقُّ
مِن رَّبِّكُمْ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ
فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم بِوَكِيلٍ ﴿١٠٨﴾ وَٱتَّبِعْ مَا يُوحَىٰٓ
إِلَيْكَ وَٱصْبِرْ حَتَّىٰ يَحْكُمَ ٱللَّهُ ۚ وَهُوَ خَيْرُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿١٠٩﴾

سُورَةُ هُودٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓر ۚ كِتَٰبٌ أُحْكِمَتْ ءَايَٰتُهُۥ ثُمَّ فُصِّلَتْ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ خَبِيرٍ ﴿١﴾
أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۚ إِنَّنِى لَكُم مِّنْهُ نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ ﴿٢﴾ وَأَنِ ٱسْتَغْفِرُوا۟
رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ يُمَتِّعْكُم مَّتَٰعًا حَسَنًا إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى وَيُؤْتِ
كُلَّ ذِى فَضْلٍ فَضْلَهُۥ ۖ وَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ
كَبِيرٍ ﴿٣﴾ إِلَى ٱللَّهِ مَرْجِعُكُمْ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٤﴾ أَلَآ إِنَّهُمْ
يَثْنُونَ صُدُورَهُمْ لِيَسْتَخْفُوا۟ مِنْهُ ۚ أَلَا حِينَ يَسْتَغْشُونَ ثِيَابَهُمْ
يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٥﴾

107 Si Allah te aflige —oh, Mensajero— con una prueba y pides que te sea retirada, nadie puede retirarla excepto Él, glorificado sea. Y si te desea un bien, nadie puede impedir Su favor. Él alcanza con Su favor a quien quiere de Sus siervos, sin que nadie pueda obligarlo. Él es el Perdonador y Misericordioso para quien se arrepiente de Sus siervos.

108 Y —oh, Mensajero— "Y gente: Les ha llegado el Corán revelado por su Señor. Quien se guíe y crea en él, el beneficio de ello será para sí mismo, pues Allah no necesita la obediencia de Sus siervos. Pero quien se extravíe, el perjuicio de su extravío recaerá sobre él mismo, pues a Allah no le perjudica la desobediencia de Sus siervos. Y yo no fui enviado como el guardián que registre sus acciones y les pida cuentas por ellas".

109 Sigue —oh, Mensajero— lo que tu Señor te revela y ponlo en práctica. Sé paciencia ante el maltrato de quienes te contradicen de tu pueblo y en la transmisión de lo que se te ha ordenado. Persevera con firmeza hasta que Allah juzgue entre ellos con Su juicio, dándote la victoria en este mundo y castigándolos en el Más Allá si mueren en su incredulidad.

SURA HUD

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Fortalecer al Profeta y a los creyentes a través de las historias de los profetas anteriores e intensificar la advertencia a quienes desmienten el mensaje.

- **Explicación:**

1 Alif -Lam-Ra. La explicación sobre las letras inconexas fue expuesta anteriormente en la Sura Al-Baqarah. El Corán es un libro cuyas aleyas han sido perfeccionadas en forma y significado, sin defecto ni carencia. Luego fueron explicadas mencionando lo lícito y lo ilícito, las órdenes y las prohibiciones, las promesas y las advertencias, las narraciones y otros aspectos, provenientes de Quien es sabio en Su disposición y legislación, conocedor de las condiciones de Sus siervos y de lo que les conviene. 2 El contenido de estas aleyas reveladas a Muhámmad ﷺ es la prohibición a los siervos de adorar a otro que no sea Allah. Le advierto", les digo, "del castigo de Allah si no creen en Él y lo desobedecen, y les anuncio Su recompensa si creen en Él y obran según Su ley".

3 Pidan el perdón de sus pecados a su Señor y vuelvan a Él arrepentidos por lo que han sido negligentes. Él les concederá un disfrute placentero en su vida terrenal hasta que se cumplan sus plazos establecidos, y otorgará a todo aquel con mérito en la obediencia y las buenas obras la recompensa completa por su virtud, sin merma alguna. Pero si se apartan de la fe en lo que les he traído de mi Señor, temo por ustedes el castigo de un día de terrores inmensos: el día de la resurrección.

4 Solo a Allah será su retorno el día de la resurrección. Él, glorificado sea, es omnipotente sobre todas las cosas. Nada Le resulta imposible, ni siquiera resucitarlos y juzgarlos después de su muerte y resurrección.

5 ¿Acaso estos idólatras no doblan sus pechos para ocultar lo que hay en ellos de duda sobre Allah, debido a su ignorancia? Cuando se cubren las cabezas con sus ropas, ¿acaso no sabe Allah lo que ocultan y lo que manifiestan? Ciertamente, Él conoce lo que esconden los pechos.

- **Enseñanzas:**

- El bien y el mal, el beneficio y el perjuicio están en manos de Allah y no de otros. • La obligación de seguir el Corán y la Sunna, de tener paciencia ante las dificultades y de esperar el alivio de Allah.
- Las aleyas del Corán son perfectas, sin defecto ni falsedad, y en ellas se han detallado las disposiciones de manera completa. • La obligación de apresurarse al arrepentimiento y al remordimiento por los pecados para alcanzar lo deseado y salvarse de lo temido.

٦ No hay criatura que se arrastre sobre la faz de la tierra cuyo sustento no esté garantizado por Allah como un favor Suyo. Él, glorificado sea, conoce su lugar de reposo en la tierra y el lugar donde morirá. Todos los animales, su sustento, sus lugares de reposo y el lugar donde morirán están registrados en un libro claro: la Tabla Preservada.

٧ Allah, glorificado sea, es quien creó los cielos y la tierra en toda su magnificencia, y creó lo que hay en ellos en seis días. Su trono estaba sobre el agua antes de crearlos, para probarlos quién de ustedes obra mejor en lo que complace a Allah y quién obra peor en lo que Lo enoja, para recompensar a cada uno según lo que merezca. Pero si dices, oh, Mensajero: "Ciertamente serán resucitados después de su muerte para ser juzgados", dirán quienes no creen en Allah y niegan la resurrección: "Esto no es más que recitas no es más que hechicería, una clara falsedad".

٨ Si retrasamos para los idólatras el castigo que merecen en la vida terrenal por un tiempo determinado, dirán apresurándolo con burla: "¿Qué es lo que retiene el castigo?" ¿Acaso no es cierto que el castigo que merecen tiene un plazo fijado por Allah? El día que les llegue no encontrarán quien lo aparte de ellos, sino que caerá sorpresivamente y les rodeará el castigo del que se burlaban.

٩ Si concedemos al ser humano una gracia, como la salud y la riqueza, y luego se la arrebatamos, ciertamente desespera de la misericordia de Allah, es muy ingrato con Sus gracias y las olvida cuando Allah se las quita.

١٠ Pero si le hacemos probar la abundancia en el sustento y la salud después de la pobreza y la enfermedad que lo afligieron, dirá: "Se ha ido el mal y ha desaparecido la adversidad", sin agradecer a Allah. Ciertamente, es muy alegre por vanidad y muy arrogante con la gente, jactándose de lo que Allah le ha concedido.

١١ Excepto aquellos que tuvieron paciencia ante las adversidades, en la obediencia y frente a los pecados, y realizaron buenas obras. Ellos tienen una condición diferente, pues no les afecta la desesperación, ni la ingratitud hacia las gracias de Allah, ni la arrogancia con la gente. Aquellos que poseen estas cualidades tendrán el perdón de su Señor por sus pecados y una gran recompensa en el más allá.

١٢ Quizás tú, oh, Mensajero, por lo que has enfrentado de su incredulidad, su obstinación y su exigencia de milagros, estés a punto de dejar de transmitir parte de lo que Allah te ha ordenado transmitir, aquello que les resulta difícil de practicar, y tu pecho se angustie por transmitirlo para que no digan: "¿Por qué no se le ha hecho descender un tesoro que lo enriquezca, o ha venido con él un ángel que lo confirme?" No dejes de transmitir parte de lo que se te revela por eso, pues tú no eres más que un advertidor que transmite lo que Allah te ha ordenado. No te corresponde traer los milagros que ellos piden. Allah es guardián de todas las cosas.

- **Enseñanzas:**
- La amplitud del conocimiento de Allah el Altísimo y Su garantía del sustento de Sus criaturas, sean humanos, animales u otros.
- La explicación del propósito de la creación: poner a prueba a los siervos en el cumplimiento de las órdenes de Allah y el abandono de Sus prohibiciones.
- No se debe confiar en que Allah el Altísimo dé plazo a los desobedientes, pues Él puede sorprenderlos repentinamente cuando menos lo esperan.
- La exposición de la condición del ser humano en los momentos de prosperidad y adversidad, y el elogio de la postura del creyente que se caracteriza por la paciencia y el agradecimiento.

أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۖ قُلْ فَأْتُوا۟ بِعَشْرِ سُوَرٍ مِّثْلِهِۦ مُفْتَرَيَٰتٍ
وَٱدْعُوا۟ مَنِ ٱسْتَطَعْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿١٣﴾
فَإِلَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَكُمْ فَٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَآ أُنزِلَ بِعِلْمِ ٱللَّهِ وَأَن
لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٤﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْحَيَوٰةَ
ٱلدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَٰلَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا
لَا يُبْخَسُونَ ﴿١٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا
ٱلنَّارُ ۖ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا۟ فِيهَا وَبَٰطِلٌ مَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّهِۦ وَيَتْلُوهُ شَاهِدٌ مِّنْهُ وَمِن قَبْلِهِۦ
كِتَٰبُ مُوسَىٰٓ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْمِنُونَ بِهِۦ ۚ وَمَن يَكْفُرْ
بِهِۦ مِنَ ٱلْأَحْزَابِ فَٱلنَّارُ مَوْعِدُهُۥ ۚ فَلَا تَكُ فِى مِرْيَةٍ مِّنْهُ ۚ إِنَّهُ
ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٧﴾ وَمَنْ
أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ يُعْرَضُونَ عَلَىٰ
رَبِّهِمْ وَيَقُولُ ٱلْأَشْهَٰدُ هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَىٰ رَبِّهِمْ ۚ
أَلَا لَعْنَةُ ٱللَّهِ عَلَى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٨﴾ ٱلَّذِينَ يَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿١٩﴾

(13) ¿Acaso dicen los idólatras que Muhammad ha inventado el Corán y que no es una revelación de Allah? ¡Pues, oh, Muhammad ajero, desafiándolos: "¡Traigan diez suras como este Corán e invoquen a quien quieran para que los ayude, si son veraces en su afirmación de que el Corán es inventado".

(14) Si no traen lo que les han pedido por su incapacidad para hacerlo, sepan entonces, oh, creyentes, con certeza que el Corán ha sido revelado por Allah a Su Muhammad ajero, y que no es inventado. ¡Y sepan que no hay divinidad verdadera excepto Allah. ¿Acaso no se someterán a Él después de estas pruebas concluyentes?

(15) A quien desee con sus obras la vida terrenal y sus placeres efímeros, y no desee con ellas la otra vida, les daremos la recompensa de sus obras en este mundo: salud, seguridad y abundancia en el sustento, sin que se les disminuya nada de la recompensa de sus obras.

(16) Los que tengan esta intención reprochable no tendrán en el Más allá de la Resurrección más recompensa que el Fuego. Se habrá perdido la recompensa de sus obras, y sus acciones serán vanas, porque no fueron precedidas por la fe ni por una intención correcta, pues no buscaron con ellas el rostro de Allah ni la morada del más allá.

(17) No son iguales el profeta Muhammad ﷺ que tiene una prueba de su Señor el Altísimo y le sigue un testigo de su Señor, que es Gabriel, y a quien da testimonio de su profecía la Torá que fue revelada a Moisés ﷺ como guía y misericordia para la gente? no son iguales él y quienes creen con él que aquellos incrédulos que se debaten en el extravío. Aquellos creen en el Corán y en Muhammad ﷺ a quien le fue revelado. Pero quien lo niegue de entre los seguidores de las religiones, el Fuego será su cita en el Más allá de la Resurrección. Así que no tengas duda, oh, Muhammad ajero, acerca del Corán ni de su cita, pues es la verdad indudable, pero la mayoría de la gente no cree a pesar de la abundancia de pruebas claras y evidencias manifiestas.

(18) Nadie es más injusto que quien inventa mentiras sobre Allah atribuyéndole un socio o un hijo. Aquellos que inventan mentiras sobre Allah serán presentados ante su Señor el Más allá de la Resurrección para que les pregunte por sus obras, y dirán los testigos de entre los ángeles y los mensajeros: "Estos son los que mintieron sobre Allah atribuyéndole un socio y un hijo". ¿Acaso no ha expulsado Allah de Su misericordia a los injustos por mentir sobre Allah?

(19) Aquellos que alejan a la gente del camino recto de Allah y buscan que este se desvíe de la rectitud para que nadie lo transite, son los mismos que niegan y rechazan la resurrección después de la muerte.

- **Enseñanzas:**
- El desafío de Allah el Altísimo a los idólatras de producir diez suras similares a las del Corán, y la demostración de su incapacidad para hacerlo.
- La advertencia de que, si al incrédulo se le concede lo que desea de este mundo, en el más allá solo tendrá el Fuego.
- La magnitud de la injusticia de quien inventa mentiras sobre Allah y la severidad de su castigo el Más allá de la Resurrección.

أُوْلَٰٓئِكَ لَمۡ يَكُونُواْ مُعۡجِزِينَ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَمَا كَانَ لَهُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ مِنۡ أَوۡلِيَآءَۘ يُضَٰعَفُ لَهُمُ ٱلۡعَذَابُۚ مَا كَانُواْ يَسۡتَطِيعُونَ
ٱلسَّمۡعَ وَمَا كَانُواْ يُبۡصِرُونَ ٢٠ أُوْلَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓاْ
أَنفُسَهُمۡ وَضَلَّ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٢١ لَا جَرَمَ أَنَّهُمۡ
فِي ٱلۡأٓخِرَةِ هُمُ ٱلۡأَخۡسَرُونَ ٢٢ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَأَخۡبَتُوٓاْ إِلَىٰ رَبِّهِمۡ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡجَنَّةِۖ
هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٢٣ ۞ مَثَلُ ٱلۡفَرِيقَيۡنِ كَٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡأَصَمِّ ع ٣
وَٱلۡبَصِيرِ وَٱلسَّمِيعِۚ هَلۡ يَسۡتَوِيَانِ مَثَلًاۚ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ٢٤
وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوۡمِهِۦٓ إِنِّي لَكُمۡ نَذِيرٞ مُّبِينٌ ٢٥
أَن لَّا تَعۡبُدُوٓاْ إِلَّا ٱللَّهَۖ إِنِّيٓ أَخَافُ عَلَيۡكُمۡ عَذَابَ يَوۡمٍ أَلِيمٖ ٢٦
فَقَالَ ٱلۡمَلَأُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن قَوۡمِهِۦ مَا نَرَىٰكَ إِلَّا بَشَرٗا مِّثۡلَنَا
وَمَا نَرَىٰكَ ٱتَّبَعَكَ إِلَّا ٱلَّذِينَ هُمۡ أَرَاذِلُنَا بَادِيَ ٱلرَّأۡيِۖ
وَمَا نَرَىٰ لَكُمۡ عَلَيۡنَا مِن فَضۡلِۭ بَلۡ نَظُنُّكُمۡ كَٰذِبِينَ ٢٧
قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّي وَءَاتَىٰنِي رَحۡمَةٗ مِّنۡ
عِندِهِۦ فَعُمِّيَتۡ عَلَيۡكُمۡ أَنُلۡزِمُكُمُوهَا وَأَنتُمۡ لَهَا كَٰرِهُونَ ٢٨

20 Quienes se caracterizan por tales atributos no podrán escapar en la tierra del castigo de Allah cuando este descienda sobre ellos. No tendrán aliados ni auxiliadores fuera de Allah que los defiendan del castigo divino. Se les aumentará el tormento el día de la Resurrección por haberse apartado ellos mismos y haber apartado a otros del camino de Allah. En la vida terrenal no eran capaces de escuchar la verdad y la guía con oídos receptivos, ni de ver los signos de Allah en el universo con una visión que les beneficiara, debido a su intenso rechazo de la verdad.

21 Estos individuos son los que han perdido sus almas al conducirlas a la destrucción asociando a otros junto con Allah, y han perdido todo lo que inventaban de divinidades e intercesores.

22 Ciertamente, el día de la Resurrección, ellos serán los mayores perdedores, pues cambiaron la incredulidad por la fe, la vida terrenal por la otra vida, y el castigo por la misericordia.

23 En verdad, quienes creyeron en Allah y Sus mensajeros, realizaron buenas obras y se sometieron con humildad ante Allah, esos son los moradores del Paraíso, donde permanecerán eternamente.

24 El ejemplo de los dos grupos, los incrédulos y los creyentes, es como el ciego y sordo frente al que ve y oye. El primero representa a los incrédulos que no escuchan la verdad con oídos receptivos ni la ven con una visión que les beneficie. El segundo ejemplifica a los creyentes que combinan la audición y la visión. ¿Acaso estos dos grupos son iguales en condición y atributos? No lo son. ¿Acaso no reflexionan sobre su desigualdad?

Cuando se hizo evidente el rechazo de los idólatras a creer, Allah consoló a Su Profeta ﷺ diciéndole que no era el primero en ser desmentido. Lo hizo mencionando las historias de los profetas. Dijo, glorificado sea:

25 "Ciertamente enviamos a Noé ﷺ como mensajero a su pueblo, y les dijo: «¡Oh pueblo mío, en verdad soy para ustedes un advertidor claro del castigo de Allah, y les explico aquello con lo que he sido enviado.

26 Los invito a adorar solo a Allah, no adoren a nadie más que a Él. En verdad, temo por ustedes el castigo de un día doloroso».

27 Los nobles y líderes incrédulos de su pueblo dijeron: «No responderemos a tu llamado, pues no tienes ninguna ventaja sobre nosotros. ¿Eres un ser humano como nosotros, y no vemos que te hayan seguido sino los más humildes y débiles. No vemos en ustedes ninguna superioridad en nobleza, riqueza o prestigio que nos haga seguirlos. Más bien, creemos que son mentirosos en lo que afirman».

28 Noé les respondió: «¡Oh pueblo mío, díganme, si estoy sobre una evidencia clara de mi Señor que atestigua mi veracidad y los obliga a creerme, y Él me ha concedido una misericordia de Su parte, que es la profecía y el mensaje, pero que no ven debido a su ignorancia, ¿acaso podemos obligarlos a creer en ella e introducirla en sus corazones por la fuerza? No tenemos ese poder, pues quien guía hacia la fe es Allah».

- **Enseñanzas:**
- El incrédulo no se beneficia de su oído ni de su vista de una manera que lo conduzca a la fe, es como si careciera de ellos, a diferencia del creyente.
- Es costumbre de Allah que los seguidores de los mensajeros sean los pobres y los débiles, libres de arrogancia, mientras que sus adversarios son los nobles y los líderes.
- La arrogancia de los nobles y líderes, y su desprecio por quienes están por debajo de ellos en la mayoría de los casos.

وَيَٰقَوۡمِ لَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ مَالًاۖ إِنۡ أَجۡرِيَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِۚ وَمَآ أَنَا۠
بِطَارِدِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْۚ إِنَّهُم مُّلَٰقُواْ رَبِّهِمۡ وَلَٰكِنِّيٓ أَرَىٰكُمۡ قَوۡمٗا
تَجۡهَلُونَ ٢٩ وَيَٰقَوۡمِ مَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِن طَرَدتُّهُمۡۚ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ٣٠ وَلَآ أَقُولُ لَكُمۡ عِندِي خَزَآئِنُ ٱللَّهِ وَلَآ
أَعۡلَمُ ٱلۡغَيۡبَ وَلَآ أَقُولُ إِنِّي مَلَكٞ وَلَآ أَقُولُ لِلَّذِينَ تَزۡدَرِيٓ
أَعۡيُنُكُمۡ لَن يُؤۡتِيَهُمُ ٱللَّهُ خَيۡرًاۖ ٱللَّهُ أَعۡلَمُ بِمَا فِيٓ أَنفُسِهِمۡ إِنِّيٓ
إِذٗا لَّمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٣١ قَالُواْ يَٰنُوحُ قَدۡ جَٰدَلۡتَنَا فَأَكۡثَرۡتَ جِدَٰلَنَا
فَأۡتِنَا بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٣٢ قَالَ إِنَّمَا
يَأۡتِيكُم بِهِ ٱللَّهُ إِن شَآءَ وَمَآ أَنتُم بِمُعۡجِزِينَ ٣٣ وَلَا يَنفَعُكُمۡ
نُصۡحِيٓ إِنۡ أَرَدتُّ أَنۡ أَنصَحَ لَكُمۡ إِن كَانَ ٱللَّهُ يُرِيدُ أَن
يُغۡوِيَكُمۡۚ هُوَ رَبُّكُمۡ وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ٣٤ أَمۡ يَقُولُونَ ٱفۡتَرَىٰهُۖ
قُلۡ إِنِ ٱفۡتَرَيۡتُهُۥ فَعَلَيَّ إِجۡرَامِي وَأَنَا۠ بَرِيٓءٞ مِّمَّا تُجۡرِمُونَ ٣٥
وَأُوحِيَ إِلَىٰ نُوحٍ أَنَّهُۥ لَن يُؤۡمِنَ مِن قَوۡمِكَ إِلَّا مَن قَدۡ ءَامَنَ
فَلَا تَبۡتَئِسۡ بِمَا كَانُواْ يَفۡعَلُونَ ٣٦ وَٱصۡنَعِ ٱلۡفُلۡكَ بِأَعۡيُنِنَا
وَوَحۡيِنَا وَلَا تُخَٰطِبۡنِي فِي ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓاْۚ إِنَّهُم مُّغۡرَقُونَ ٣٧

29 "O pueblo mío, no les pido riquezas a cambio de transmitir el mensaje. Mi recompensa solo está con Allah, y no voy a rechazar a los creyentes pobres de mi asamblea, como han pedido que los expulse. Certamente ellos se encontrarán con su Señor en la Otra surrección, y Él los recompensará por su fe. Sin embargo, los veo como un pueblo que no comprende la verdadera naturaleza de este llamado cuando piden que se expulse a los creyentes débiles.

30 O pueblo mío, ¿quién me protegerá del castigo de Allah si expulso a estos creyentes injustamente sin haber cometido falta alguna? ¿Acaso no reflexionan y buscan lo que es mejor y más beneficioso para ustedes?

31 No les digo, oh, pueblo mío, que poseo los tesoros de Allah donde está Su provisión para gastarlo en ustedes si creen, ni les digo que conozco lo oculto, ni les digo que soy un ángel; soy un ser humano como ustedes. Tampoco digo sobre los pobres a quienes sus ojos desprecian y consideran insignificantes que Allah no les concederá éxito ni guía. Allah conoce mejor sus intenciones y condiciones. Si afirmara eso, ciertamente estaría entre los injustos que merecen el castigo de Allah".

32 Dijeron con obstinación y arrogancia: "O Noé, has discutido y debatido con nosotros, y has prolongado tu disputa y argumentación. Tráenos entonces el castigo que nos prometes, si eres de los veraces en lo que afirmas".

33 Noé les respondió: "No soy yo quien les traerá el castigo. Allah es quien se los traerá si así lo desea, y ustedes no podrán escapar del castigo de Allah si Él decide castigarlos.

34 Y no les beneficiará mi consejo ni mi advertencia si Allah quiere extraviarlos del camino recto y privarlos de la guía debido a su obstinación. Él es su Señor, es quien tiene el control de sus asuntos, y puede extraviarlos si así lo desea. Solo a Él volverán en la Otra surrección, y los recompensará por sus acciones".

35 La razón de la incredulidad del pueblo de Noé es que alegan que él inventó una religión y se la atribuye a Allah. Dile, oh, Muhammad: "Si lo he inventado, sobre mí recaerá el castigo de mi pecado, pero no cargaré con ningún pecado, pues soy inocente de lo que me acusan".

36 Y Allah le reveló a Noé: "O Noé, nadie más de tu pueblo creerá excepto quienes ya han creído. No te entristezcas por lo que solían desmentir y burlarse durante ese largo período".

37 "Y construye el arca bajo Nuestra mirada y protección, y según Nuestra revelación que te enseña cómo construirla. No me pidas que dé más tiempo a quienes han sido injustos consigo mismos por su incredulidad. Certamente serán ahogados por el diluvio como castigo por su persistencia en la incredulidad".

- **Enseñanzas:**
- La integridad del predicador que llama a Allah y que solo busca la recompensa de Él.
- La prohibición de expulsar a los creyentes pobres y la obligación de honrarlos y respetarlos.
- Allah es el único que posee el conocimiento de lo oculto.
- La legitimidad de debatir y argumentar con los incrédulos.

وَيَصْنَعُ ٱلْفُلْكَ وَكُلَّمَا مَرَّ عَلَيْهِ مَلَأٌ مِّن قَوْمِهِۦ سَخِرُوا۟ مِنْهُ
قَالَ إِن تَسْخَرُوا۟ مِنَّا فَإِنَّا نَسْخَرُ مِنكُمْ كَمَا تَسْخَرُونَ ﴿٣٨﴾
فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ
مُّقِيمٌ ﴿٣٩﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَمْرُنَا وَفَارَ ٱلتَّنُّورُ قُلْنَا ٱحْمِلْ فِيهَا
مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ ٱلْقَوْلُ
وَمَنْ ءَامَنَ وَمَآ ءَامَنَ مَعَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلٌ ﴿٤٠﴾ ۞ وَقَالَ ٱرْكَبُوا۟ فِيهَا
بِسْمِ ٱللَّهِ مَجْرِىٰهَا وَمُرْسَىٰهَآ ۚ إِنَّ رَبِّى لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٤١﴾
وَهِىَ تَجْرِى بِهِمْ فِى مَوْجٍ كَٱلْجِبَالِ وَنَادَىٰ نُوحٌ ٱبْنَهُۥ
وَكَانَ فِى مَعْزِلٍ يَٰبُنَىَّ ٱرْكَب مَّعَنَا وَلَا تَكُن مَّعَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٤٢﴾
قَالَ سَـَٔاوِىٓ إِلَىٰ جَبَلٍ يَعْصِمُنِى مِنَ ٱلْمَآءِ ۚ قَالَ لَا عَاصِمَ ٱلْيَوْمَ
مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ إِلَّا مَن رَّحِمَ ۚ وَحَالَ بَيْنَهُمَا ٱلْمَوْجُ فَكَانَ مِنَ
ٱلْمُغْرَقِينَ ﴿٤٣﴾ وَقِيلَ يَٰٓأَرْضُ ٱبْلَعِى مَآءَكِ وَيَٰسَمَآءُ أَقْلِعِى
وَغِيضَ ٱلْمَآءُ وَقُضِىَ ٱلْأَمْرُ وَٱسْتَوَتْ عَلَى ٱلْجُودِىِّ ۖ وَقِيلَ
بُعْدًا لِّلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾ وَنَادَىٰ نُوحٌ رَّبَّهُۥ فَقَالَ رَبِّ إِنَّ ٱبْنِى
مِنْ أَهْلِى وَإِنَّ وَعْدَكَ ٱلْحَقُّ وَأَنتَ أَحْكَمُ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿٤٥﴾

38 Noé obedeció la orden de su Señor y comenzó a construir el arca. Cada vez que pasaban junto a él los líderes y nobles de su pueblo, se burlaban de él por construir un barco donde no había agua ni ríos. Cuando sus burlas se hicieron frecuentes, les dijo: "Si se burlan de nosotros hoy mientras construimos el arca, ciertamente nos burlaremos de ustedes por su ignorancia sobre lo que les sucederá cuando se ahoguen.

39 Pronto sabrán a quién le llegará un castigo en este mundo que lo humillará y deshonrará, y sobre quién descenderá el Cielo a de la Resurrección un castigo permanente e ininterrumpido".

40 Noé ﷺ concluyó la construcción del arca que Allah le había ordenado. Cuando llegó Nuestra orden de destrucción y el agua brotó, señalando el inicio del diluvio, le dijimos a Noé: "Embarca en el arca una pareja de cada especie animal: un macho y una hembra. Lleva a tu familia, exceptuando a aquel sobre quien ya se ha dictaminado que perecerá por su incredulidad. Embarca también a los creyentes de tu pueblo". Sin embargo, solo un pequeño número había creído con él, a pesar del largo tiempo que pasó invitándolos a la fe en Allah.

41 Noé dijo a los creyentes de su familia y su pueblo: "Subanse al arca. En el nombre de Allah navegaremos y desembarcaremos. En verdad, mi Señor es Perdonador con quienes se arrepienten y Misericordioso con ellos. Parte de Su misericordia con los creyentes es haberlos salvado de la destrucción".

42 El arca navegaba con sus pasajeros entre olas tan altas como montañas. Con sentimiento paternal, Noé llamó a su hijo que era incrédulo, que se había apartado: "¡Hijo mío! Sube con nosotros al arca para salvarte de ahogarte. No te quedes con los incrédulos, pues te alcanzará la destrucción".

43 El hijo de Noé respondió: "Me refugiaré en una montaña alta que me protegerá del agua". Noé replicó: "Hoy no hay protección contra el castigo de Allah, excepto para aquel a quien Él, el Misericordioso, decida salvar". Las olas los separaron, y el hijo se contó entre los ahogados debido a su incredulidad.

44 Después el diluvio, Allah ordenó: "¡Oh tierra, absorbe tu agua! ¡Oh cielo, detén tu lluvia!". El agua disminuyó, la tierra se secó. Allah destruyó a los incrédulos y el arca se detuvo sobre el monte Ŷudi. Se proclamó: "¡Que la perdición alcance al pueblo que transgredió los límites de Allah con su incredulidad!".

45 Noé invocó a su Señor: "¡Oh, Señor mío! Mi hijo es parte de mi familia, a quienes prometiste salvar. Tu promesa es la verdad infalible, y Tú eres el más justo y sabio de los jueces".

- **Enseñanzas:**
- La costumbre de los idólatras de burlarse de los profetas y sus seguidores.
- Norma de Allah entre la gente: la mayoría no cree.
- No hay refugio de Allah excepto en Él, y solo Él puede proteger de Su decreto.

قَالَ يَٰنُوحُ إِنَّهُۥ لَيْسَ مِنْ أَهْلِكَ ۖ إِنَّهُۥ عَمَلٌ غَيْرُ صَٰلِحٍ ۖ فَلَا تَسْـَٔلْنِ
مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ ۖ إِنِّىٓ أَعِظُكَ أَن تَكُونَ مِنَ ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿٤٦﴾
قَالَ رَبِّ إِنِّىٓ أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْـَٔلَكَ مَا لَيْسَ لِى بِهِۦ عِلْمٌ ۖ وَإِلَّا
تَغْفِرْ لِى وَتَرْحَمْنِىٓ أَكُن مِّنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٤٧﴾ قِيلَ يَٰنُوحُ
ٱهْبِطْ بِسَلَٰمٍ مِّنَّا وَبَرَكَٰتٍ عَلَيْكَ وَعَلَىٰٓ أُمَمٍ مِّمَّن مَّعَكَ ۚ
وَأُمَمٌ سَنُمَتِّعُهُمْ ثُمَّ يَمَسُّهُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٨﴾ تِلْكَ
مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْغَيْبِ نُوحِيهَآ إِلَيْكَ ۖ مَا كُنتَ تَعْلَمُهَآ أَنتَ
وَلَا قَوْمُكَ مِن قَبْلِ هَٰذَا ۖ فَٱصْبِرْ ۖ إِنَّ ٱلْعَٰقِبَةَ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٤٩﴾
وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ
إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۖ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا مُفْتَرُونَ ﴿٥٠﴾ يَٰقَوْمِ لَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ
أَجْرًا ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱلَّذِى فَطَرَنِىٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٥١﴾
وَيَٰقَوْمِ ٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ ثُمَّ تُوبُوٓا۟ إِلَيْهِ يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ
عَلَيْكُم مِّدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَىٰ قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا۟
مُجْرِمِينَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا۟ يَٰهُودُ مَا جِئْتَنَا بِبَيِّنَةٍ وَمَا نَحْنُ
بِتَارِكِىٓ ءَالِهَتِنَا عَن قَوْلِكَ وَمَا نَحْنُ لَكَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٥٣﴾

46 Allah respondió a Noé: "Oh, Noé, él no es de tu familia a quienes prometí salvar, pues es un incrédulo. Tu petición es impropia y no corresponde a tu posición. No me pidas aquello de lo que careces de conocimiento. Te advierto que no seas de los ignorantes, solicitando lo que contradice Mi conocimiento y sabiduría".

47 Noé dijo: "Señor mío, me refugio en Ti de pedirte aquello que desconozco. Si no me perdonas y me concedes Tu misericordia, estaré entre los perdedores".

48 Allah le dijo: "Oh, Noé, desciende del arca con seguridad y paz, con abundantes bendiciones sobre ti y sobre la descendencia de los creyentes que te acompañaron. Habrá otros pueblos de su progenie que serán incrédulos, les daremos disfrute en esta vida, pero en la otra les alcanzará un castigo doloroso".

49 Esta historia de Noé es parte de lo oculto. No la conocías, oh, Mensajero, ni tu pueblo antes de esta revelación. Ten paciencia ante el daño y la desmentida de tu pueblo, como la tuvo Noé. Certamente, la victoria es para quienes cumplen las órdenes de Allah y evitan Sus prohibiciones.

50 Enviamos a los Ad a su hermano Hud, quien les dijo: "Oh, pueblo mío, adoren solo a Allah sin asociarle nada. No tienen otra divinidad que merezca adoración excepto Él. La afirmación de que tiene asociados es mera mentira".

51 "Oh, pueblo mío, no les pido recompensa por transmitirles el mensaje de mi Señor. Mi recompensa solo está con Allah, mi creador. ¿Acaso no razonan y responden a mi llamado?".

52 "Oh, pueblo mío, pidan perdón a Allah y vuélvanse a Él arrepentidos de sus pecados, siendo la idolatría el más grave. Él les recompensará con lluvia abundante y aumentará su fuerza, multiplicando su descendencia y bienes. No se aparten de mi llamado, o estarán entre los pecadores por su rechazo e incredulidad".

53 Su pueblo respondió: "Oh, Hud, no nos has traído prueba clara para creer en ti. No abandonaremos a nuestros dioses por tu mera palabra, y no creemos en tu afirmación de ser un mensajero".

Enseñanzas:

- Los profetas no pueden interceder por los incrédulos, aunque sean sus hijos.
- La honestidad del predicador y su desinterés por los bienes ajenos favorece que su mensaje sea aceptado.
- La virtud de pedir perdón y arrepentirse, causa de lluvia y aumento de descendencia y bienes.

إِن نَّقُولُ إِلَّا ٱعۡتَرَىٰكَ بَعۡضُ ءَالِهَتِنَا بِسُوٓءٖۗ قَالَ إِنِّيٓ أُشۡهِدُ ٱللَّهَ
وَٱشۡهَدُوٓاْ أَنِّي بَرِيٓءٞ مِّمَّا تُشۡرِكُونَ ٥٤ مِن دُونِهِۦۖ فَكِيدُونِي
جَمِيعٗا ثُمَّ لَا تُنظِرُونِ ٥٥ إِنِّي تَوَكَّلۡتُ عَلَى ٱللَّهِ رَبِّي وَرَبِّكُمۡۚ مَّا مِن
دَآبَّةٍ إِلَّا هُوَ ءَاخِذُۢ بِنَاصِيَتِهَآۚ إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ٥٦
فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَقَدۡ أَبۡلَغۡتُكُم مَّآ أُرۡسِلۡتُ بِهِۦٓ إِلَيۡكُمۡۚ وَيَسۡتَخۡلِفُ رَبِّي
قَوۡمًا غَيۡرَكُمۡ وَلَا تَضُرُّونَهُۥ شَيۡـٔٗاۚ إِنَّ رَبِّي عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٍ حَفِيظٞ ٥٧
وَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا هُودٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا
وَنَجَّيۡنَٰهُم مِّنۡ عَذَابٍ غَلِيظٖ ٥٨ وَتِلۡكَ عَادٞ جَحَدُواْ بِـَٔايَٰتِ
رَبِّهِمۡ وَعَصَوۡاْ رُسُلَهُۥ وَٱتَّبَعُوٓاْ أَمۡرَ كُلِّ جَبَّارٍ عَنِيدٖ ٥٩ وَأُتۡبِعُواْ فِي
هَٰذِهِ ٱلدُّنۡيَا لَعۡنَةٗ وَيَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِۗ أَلَآ إِنَّ عَادٗا كَفَرُواْ رَبَّهُمۡۗ أَلَا
بُعۡدٗا لِّعَادٖ قَوۡمِ هُودٖ ٦٠ ۞ وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمۡ صَٰلِحٗاۚ قَالَ يَٰقَوۡمِ
ٱعۡبُدُواْ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنۡ إِلَٰهٍ غَيۡرُهُۥۖ هُوَ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلۡأَرۡضِ
وَٱسۡتَعۡمَرَكُمۡ فِيهَا فَٱسۡتَغۡفِرُوهُ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِۚ إِنَّ رَبِّي قَرِيبٞ مُّجِيبٞ ٦١
قَالُواْ يَٰصَٰلِحُ قَدۡ كُنتَ فِينَا مَرۡجُوّٗا قَبۡلَ هَٰذَآ أَتَنۡهَىٰنَآ أَن نَّعۡبُدَ
مَا يَعۡبُدُ ءَابَآؤُنَا وَإِنَّنَا لَفِي شَكّٖ مِّمَّا تَدۡعُونَآ إِلَيۡهِ مُرِيبٖ ٦٢

54 55 Solo decimos que alguno de nuestros dioses te ha afligido con locura por prohibirnos adorarlos". Hud respondió: Pongo a Allah por testigo, y sean ustedes testigos, de que soy inocente de la adoración de sus dioses. Conspiren contra mí, ustedes y sus dioses, y no me den tregua".

56 Me he encomendado solo a Allah y he confiado en Él. Él es mi Señor y el suyo. No hay criatura que se mueva en la tierra que no esté bajo Su dominio y autoridad. Él la dirige como quiere. Mi Señor está en el camino de la verdad y la justicia, por lo que no les dará poder sobre mí, pues yo estoy en la verdad y ustedes en la falsedad".

57 Si se apartan de lo que he traído, yo solo debo transmitir el mensaje, y ya lo he hecho. La prueba ha sido establecida contra ustedes. Mi Señor los destruirá y traerá a otro pueblo que los sucederá. No perjudicarán a Allah con su desmentida y rechazo, pues Él no necesita de Sus siervos. Mi Señor vigila todas las cosas. Él me protege del mal que traman".

58 Cuando llegó Nuestra orden de destrucción, salvamos a Hud y a los creyentes por Nuestra misericordia, librándolos del severo castigo que infligimos a al pueblo incrédulo.

59 Esos fueron los Ad que negaron los signos de Allah, desobedecieron a su mensajero Hud y siguieron la orden de todo soberbio transgresor que rechaza la verdad.

60 Les alcanzó en esta vida la humillación y la expulsión de la misericordia de Allah. En su almente, el día de la resurrección serán alejados de Su misericordia debido a su incredulidad. Que Allah los aleje de todo bien y los acerque a todo mal.

61 Enviamos a los Samud a su hermano Salih, quien les dijo: "Oh, pueblo mío, adoren solo a Allah. No tienen otra divinidad que merezca adoración excepto Él. Él los creó de la tierra al crear a su padre Adán de ella, y los hizo sus pobladores. Pídanle perdón y vuélvanse a Él haciendo buenas obras y abandonando los pecados. Certamente, mi Señor está cerca de quien le dedica sinceramente la adoración y responde a quien Lo invoca".

62 Su pueblo le dijo: "Oh Salih, antes de esta prédica eras alguien de alta estima entre nosotros. Esperábamos que fueras sensato, capaz de dar consejos y orientación. No s prohíbes ahora adorar lo que nuestros padres adoraban. Certamente, tenemos dudas inquietantes sobre aquello a lo que nos invitas, la adoración exclusiva de Allah, lo cual nos lleva a acusarte de mentir sobre Allah".

- **Enseñanzas:**
- Uno de los métodos de los idólatras para desacreditar a los mensajeros es acusarlos de tener poco juicio y estar locos.
- La debilidad de los idólatras en sus intrigas y hostilidad, pues están sometidos a Allah y bajo Su mandato y autoridad.
- Las evidencias del señorío divino en la creación exige en la unicidad en la adoración y el abandono de toda adoración que no sea dedicada a Allah.

قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَءَيۡتُمۡ إِن كُنتُ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن رَّبِّي وَءَاتَىٰنِي
مِنۡهُ رَحۡمَةٗ فَمَن يَنصُرُنِي مِنَ ٱللَّهِ إِنۡ عَصَيۡتُهُۥۖ فَمَا تَزِيدُونَنِي
غَيۡرَ تَخۡسِيرٖ ٦٣ وَيَٰقَوۡمِ هَٰذِهِۦ نَاقَةُ ٱللَّهِ لَكُمۡ ءَايَةٗۖ
فَذَرُوهَا تَأۡكُلۡ فِيٓ أَرۡضِ ٱللَّهِۖ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوٓءٖ فَيَأۡخُذَكُمۡ
عَذَابٞ قَرِيبٞ ٦٤ فَعَقَرُوهَا فَقَالَ تَمَتَّعُواْ فِي دَارِكُمۡ
ثَلَٰثَةَ أَيَّامٖۖ ذَٰلِكَ وَعۡدٌ غَيۡرُ مَكۡذُوبٖ ٦٥ فَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا
نَجَّيۡنَا صَٰلِحٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَمِنۡ
خِزۡيِ يَوۡمِئِذٍۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ ٱلۡقَوِيُّ ٱلۡعَزِيزُ ٦٦ وَأَخَذَ ٱلَّذِينَ
ظَلَمُواْ ٱلصَّيۡحَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمۡ جَٰثِمِينَ ٦٧
كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَآۗ أَلَآ إِنَّ ثَمُودَاْ كَفَرُواْ رَبَّهُمۡۗ أَلَا
بُعۡدٗا لِّثَمُودَ ٦٨ وَلَقَدۡ جَآءَتۡ رُسُلُنَآ إِبۡرَٰهِيمَ بِٱلۡبُشۡرَىٰ قَالُواْ
سَلَٰمٗاۖ قَالَ سَلَٰمٞۖ فَمَا لَبِثَ أَن جَآءَ بِعِجۡلٍ حَنِيذٖ ٦٩ فَلَمَّا رَءَآ
أَيۡدِيَهُمۡ لَا تَصِلُ إِلَيۡهِ نَكِرَهُمۡ وَأَوۡجَسَ مِنۡهُمۡ خِيفَةٗۖ
قَالُواْ لَا تَخَفۡ إِنَّآ أُرۡسِلۡنَآ إِلَىٰ قَوۡمِ لُوطٖ ٧٠ وَٱمۡرَأَتُهُۥ قَآئِمَةٞ
فَضَحِكَتۡ فَبَشَّرۡنَٰهَا بِإِسۡحَٰقَ وَمِن وَرَآءِ إِسۡحَٰقَ يَعۡقُوبَ ٧١

63 Salih respondió a su pueblo: "¡Oh pueblo mío, díganme, si estoy sobre una prueba clara de mi Señor y Él me ha otorgado de Su parte una misericordia que es la profecía, ¿quién me protegerá del castigo de Allah si lo desobedezco al no transmitirles lo que me ha ordenado comunicarles? No hacen más que aumentar mi extravío y alejarme de Su complacencia".

64 "¡Oh pueblo mío, esta es la camella de Allah como señal para ustedes de mi veracidad. Déjenla pastar en la tierra de Allah y no le causen ningún daño, o les sobrevendrá un castigo inmediato al momento de sacrificarla".

65 Pero la sacrificaron, persistiendo en su rechazo. Entonces Salih les dijo: "Disfruten de la vida en su tierra por tres días más después de haberla sacrificado. Luego les llegará el castigo de Allah. La llegada de Su castigo después de esto es una promesa que sin duda se cumplirá, no es una mentira, sino una promesa verdadera".

66 Cuando llegó Nuestra orden de destruirlos, salvamos a Salih y a los creyentes que estaban con él por misericordia, y los libramos de la humillación y la vergüenza de aquel día. Certamente, tu Señor, oh, Muhammad, es el Fuerte, el Poderoso, a quien nadie puede vencer, y por eso destruyó a las naciones que desmintieron a sus profetas.

67 El grito devastador alcanzó a los Thamud y murieron por su intensidad. Amanecieron caídos sobre sus rostros, con sus caras pegadas al suelo.

68 Como si nunca hubieran habitado en sus tierras con comodidad y prosperidad. ¿Acaso no es cierto que los Thamud negaron a Allah, su Señor? ¡Que permanezcan alejados de la misericordia de Allah!

69 Certamente, Nuestros ángeles llegaron a Abraham con la buena nueva, en forma de hombres. Le anunciaron el nacimiento de Isaac y luego el de Jacob. Los ángeles dijeron: "Paz", y Abraham respondió: "Paz". Luego se apresuró y les trajo un ternero asado para que comieran, pensando que eran hombres.

70 Cuando Abraham vio que sus manos no se acercaban al ternero y que no comían de él, desaprobó su actitud y sintió temor de ellos. Al ver los ángeles su temor, le dijeron: "No temas. Allah nos ha enviado al pueblo de Lot para castigarlos".

71 La esposa de Abraham, Sara, estaba de pie, y le dimos la buena noticia de que daría a luz a Isaac, y que Isaac tendría un hijo llamado Jacob. Ella se rio y se alegró por lo que escuchó.

Enseñanzas:

- La obstinación y arrogancia de los idólatras, que no creyeron en el milagro de Salih, uno de los más grandes signos.
- Es recomendable dar buenas nuevas al creyente sobre lo que es bueno para él.
- La legitimidad del saludo al entrar donde hay otros, y la obligación de responderlo.
- El deber de honrar al huésped.

قَالَتْ يَٰوَيْلَتَىٰٓ ءَأَلِدُ وَأَنَا۠ عَجُوزٌ وَهَٰذَا بَعْلِى شَيْخًا ۖ إِنَّ هَٰذَا
لَشَىْءٌ عَجِيبٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوٓا۟ أَتَعْجَبِينَ مِنْ أَمْرِ ٱللَّهِ ۖ رَحْمَتُ ٱللَّهِ
وَبَرَكَٰتُهُۥ عَلَيْكُمْ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ ۚ إِنَّهُۥ حَمِيدٌ مَّجِيدٌ ﴿٧٣﴾ فَلَمَّا ذَهَبَ
عَنْ إِبْرَٰهِيمَ ٱلرَّوْعُ وَجَآءَتْهُ ٱلْبُشْرَىٰ يُجَٰدِلُنَا فِى قَوْمِ لُوطٍ ﴿٧٤﴾
إِنَّ إِبْرَٰهِيمَ لَحَلِيمٌ أَوَّٰهٌ مُّنِيبٌ ﴿٧٥﴾ يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ أَعْرِضْ عَنْ هَٰذَآ ۖ إِنَّهُۥ
قَدْ جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَإِنَّهُمْ ءَاتِيهِمْ عَذَابٌ غَيْرُ مَرْدُودٍ ﴿٧٦﴾ وَلَمَّا
جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالَ هَٰذَا
يَوْمٌ عَصِيبٌ ﴿٧٧﴾ وَجَآءَهُۥ قَوْمُهُۥ يُهْرَعُونَ إِلَيْهِ وَمِنْ قَبْلُ كَانُوا۟
يَعْمَلُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ قَالَ يَٰقَوْمِ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِى هُنَّ أَطْهَرُ لَكُمْ ۖ
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ فِى ضَيْفِىٓ ۖ أَلَيْسَ مِنكُمْ رَجُلٌ رَّشِيدٌ ﴿٧٨﴾
قَالُوا۟ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا لَنَا فِى بَنَاتِكَ مِنْ حَقٍّ وَإِنَّكَ لَتَعْلَمُ مَا نُرِيدُ ﴿٧٩﴾
قَالَ لَوْ أَنَّ لِى بِكُمْ قُوَّةً أَوْ ءَاوِىٓ إِلَىٰ رُكْنٍ شَدِيدٍ ﴿٨٠﴾ قَالُوا۟
يَٰلُوطُ إِنَّا رُسُلُ رَبِّكَ لَن يَصِلُوٓا۟ إِلَيْكَ ۖ فَأَسْرِ بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ
مِّنَ ٱلَّيْلِ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ إِلَّا ٱمْرَأَتَكَ ۖ إِنَّهُۥ مُصِيبُهَا
مَآ أَصَابَهُمْ ۚ إِنَّ مَوْعِدَهُمُ ٱلصُّبْحُ ۚ أَلَيْسَ ٱلصُّبْحُ بِقَرِيبٍ ﴿٨١﴾

72 Sara dijo, asombrada, cuando los ángeles le dieron esa buena noticia: "¿Cómo podré dar a luz siendo yo una anciana que ya ha perdido la esperanza de tener hijos, y mi esposo ha alcanzado la vejez? Certamente, tener un hijo en estas condiciones es algo asombroso, fuera de lo común" .

73 Los ángeles le dijeron a Sara cuando se asombró por la noticia: "¿Te sorprendes del decreto y la determinación de Allah? Alguien como tú no debería ignorar que Allah es capaz de hacer algo así. La misericordia de Allah y Sus bendiciones están sobre ustedes, oh, familia de Abraham. Certamente, Allah es digno de alabanza en Sus atributos y acciones, poseedor de gloria y nobleza".

74 Cuando el temor se disipó de Abraham, después de saber que sus huéspedes eran ángeles que no comieron de su comida, y le llegó la buena noticia de que tendría a Isaac y luego a Jacob, comenzó a debatir con Nuestros mensajeros sobre el pueblo de Lot, con la esperanza de que retrasaran el castigo y quizás salvaran a Lot y su familia.

75 Certamente, Abraham era tolerante, le gustaba retrasar el castigo, suplicaba mucho a su Señor, era muy dado a la invocación y se volvía a Él arrepentido.

76 Los ángeles dijeron: "¡Oh Abraham, desiste de este debate sobre el pueblo de Lot. La orden de tu Señor de infligir el castigo que ha decretado para ellos ya ha llegado. Certamente, al pueblo de Lot les llegará un castigo inevitable que ninguno debate ni suplicar podrá evitar".

77 Cuando los ángeles llegaron a Lot en forma de hombres, se angustió por su llegada y su pecho se estrechó por el temor que sentía por ellos ante su pueblo, que practicaba la homosexualidad en lugar de acudir a las mujeres. Lot dijo: "Este es un día difícil", pensando que su pueblo lo agrediría y le arrebataría a sus huéspedes.

78 El pueblo de Lot vino apresuradamente a él, buscando cometer actos inmorales con sus huéspedes. Ya antes solían practicar la homosexualidad. Lot, defendiendo a su pueblo y excusándose ante sus huéspedes, dijo: "Aquí están mis hijas, que son parte de sus mujeres, cásense con ellas. Esto es más puro para ustedes que cometer actos inmorales. Teman a Allah y no me avergüencen ante mis huéspedes. ¿Acaso no hay entre ustedes un hombre sensato que los disuada de esta acción reprobable? .

79 Su pueblo le respondió: "Ya sabes, oh, Lot, que no tenemos interés en tus hijas ni en las mujeres de tu pueblo, ni deseo por ellas. Tú bien sabes lo que queremos, solo deseamos a los hombres".

80 Lot dijo: "¡Ojalá tuviera fuerza para rechazarlos o pudiera refugiarme en un clan poderoso que me protegiera, para impedirles llegar a mis huéspedes!".

81 Los ángeles le dijeron a Lot: "¡Oh Lot, somos mensajeros enviados por Allah. Tu pueblo no podrá hacerte daño. Sal con tu familia de esta ciudad durante la noche, en la oscuridad, y que ninguno de ustedes mire hacia atrás, excepto tu esposa, que se volverá y le ocurrirá lo mismo que a tu pueblo. El momento de su destrucción será al amanecer, y ese momento está cerca".

- **Enseñanzas:**
- Se muestra la virtud y el rango del amigo íntimo de Allah, Abraham ﷺ y su familia.
- La legitimidad de interceder por aquellos de quienes se espera que crean, antes de que el asunto llegue al juez.
- Se evidencia la gravedad y repugnancia de las acciones del pueblo de Lot.

فَلَمَّا جَآءَ أَمْرُنَا جَعَلْنَا عَٰلِيَهَا سَافِلَهَا وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهَا
حِجَارَةً مِّن سِجِّيلٍ مَّنضُودٍ ﴿٨٢﴾ مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ ۖ
وَمَا هِيَ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ بِبَعِيدٍ ﴿٨٣﴾ ۞ وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ
شُعَيْبًا ۗ قَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥ ۖ
وَلَا تَنقُصُوا۟ ٱلْمِكْيَالَ وَٱلْمِيزَانَ ۖ إِنِّىٓ أَرَىٰكُم بِخَيْرٍ
وَإِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ مُّحِيطٍ ﴿٨٤﴾ وَيَٰقَوْمِ
أَوْفُوا۟ ٱلْمِكْيَالَ وَٱلْمِيزَانَ بِٱلْقِسْطِ ۖ وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ
أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٨٥﴾ بَقِيَّتُ
ٱللَّهِ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ۚ وَمَآ أَنَا۠ عَلَيْكُم
بِحَفِيظٍ ﴿٨٦﴾ قَالُوا۟ يَٰشُعَيْبُ أَصَلَوٰتُكَ تَأْمُرُكَ أَن نَّتْرُكَ
مَا يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَآ أَوْ أَن نَّفْعَلَ فِىٓ أَمْوَٰلِنَا مَا نَشَٰٓؤُا۟ ۖ إِنَّكَ
لَأَنتَ ٱلْحَلِيمُ ٱلرَّشِيدُ ﴿٨٧﴾ قَالَ يَٰقَوْمِ أَرَءَيْتُمْ إِن كُنتُ
عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّن رَّبِّى وَرَزَقَنِى مِنْهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَمَآ أُرِيدُ أَنْ
أُخَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَآ أَنْهَىٰكُمْ عَنْهُ ۚ إِنْ أُرِيدُ إِلَّا ٱلْإِصْلَٰحَ
مَا ٱسْتَطَعْتُ ۚ وَمَا تَوْفِيقِىٓ إِلَّا بِٱللَّهِ ۚ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿٨٨﴾

82 Cuando llegó Nuestra orden de destruir al pueblo de Lot, pusimos lo alto de sus ciudades abajo, levantándolas y volteándolas sobre ellos, e hicimos llover sobre ellos piedras de arcilla endurecida, dispuestas en capas sucesivas.

83 Estas piedras estaban marcadas junto a Allah con una señal especial, y no están lejos de los injustos de Qur'aish y otros. Están cerca, y cuando Allah decrete que caigan sobre ellos, caerán.

84 Enviamos a Madián a su hermano Shuaib, quien dijo: "¡Oh pueblo mío, adoren solo a Allah. No tienen otra divinidad que merezca ser adorada excepto Él. No disminuyan la medida ni el peso cuando midan o pesen para la gente. Los veo en prosperidad y abundancia, así que no cambien la gracia de Allah sobre ustedes por la desobediencia. ¡Temo por ustedes el castigo de un día que los rodeará, del cual no encontrarán escape ni refugio".

85 "¡Oh pueblo mío, cumplan con la medida y el peso con justicia cuando midan o pesen en sus transacciones comerciales. No disminuyan los derechos de la gente en nada a través de la merma, el engaño o el fraude. No corrompan la tierra con asesinatos u otros pecados.

86 Lo que Allah les deja de lo lícito, después de dar a la gente sus derechos con justicia, es más beneficioso y bendecido que la ganancia obtenida por la merma y el engaño. Si son verdaderamente creyentes, conténtense con ese remanente. No soy un guardián sobre ustedes que registra sus acciones y les pide cuentas. El guardián de eso es ¡Dios! Dios conoce lo secreto y lo oculto.

87 El pueblo de Shuaib le dijo: "¡Oh Shuaib, ¿acaso tu oración que ofreces a Allah te ordena que abandonemos la adoración de lo que nuestros padres adoraban y que dejemos de disponer de nuestros bienes como queramos y de hacerlos crecer como deseemos? ¡Certeramente eres tú el comprensivo, el sensato! ¡Pues tú eras el inteligente y sabio tal como te conocíamos antes de este llamado, ¿qué te ha sucedido?"

88 Shuaib dijo a su pueblo: "¡Oh pueblo mío, díganme, si estoy sobre una evidencia clara de mi Señor, con una visión de Él, y Él me ha proveído de Su parte un sustento lícito, incluyendo la profecía, ¿cómo podría prohibirles algo y luego contradecirlos haciendo lo mismo? Solo quiero su corrección, invitándolos a la unicidad del Señor y a obedecerlo en la medida de mis capacidades. Mi éxito en lograr esto solo proviene de Allah. En Él solo he depositado mi confianza en todos mis asuntos, y a Él retorno.

Enseñanzas:

- La ira de las normas de Allah es destruir a los injustos con los castigos más severos.
- La prohibición de disminuir la medida y el peso, y de privar a la gente de sus derechos.
- La obligación de contentarse con lo lícito, aunque sea poco.
- La virtud de ordenar el bien y prohibir el mal, y la obligación de actuar según lo que Allah ordena y abstenerse de lo que prohíbe.

وَيَٰقَوۡمِ لَا يَجۡرِمَنَّكُمۡ شِقَاقِيٓ أَن يُصِيبَكُم مِّثۡلُ مَآ أَصَابَ
قَوۡمَ نُوحٍ أَوۡ قَوۡمَ هُودٍ أَوۡ قَوۡمَ صَٰلِحٖۚ وَمَا قَوۡمُ لُوطٖ مِّنكُم
بِبَعِيدٖ ٨٩ وَٱسۡتَغۡفِرُواْ رَبَّكُمۡ ثُمَّ تُوبُوٓاْ إِلَيۡهِۚ إِنَّ رَبِّي
رَحِيمٞ وَدُودٞ ٩٠ قَالُواْ يَٰشُعَيۡبُ مَا نَفۡقَهُ كَثِيرٗا مِّمَّا تَقُولُ
وَإِنَّا لَنَرَىٰكَ فِينَا ضَعِيفٗاۖ وَلَوۡلَا رَهۡطُكَ لَرَجَمۡنَٰكَۖ وَمَآ أَنتَ
عَلَيۡنَا بِعَزِيزٖ ٩١ قَالَ يَٰقَوۡمِ أَرَهۡطِيٓ أَعَزُّ عَلَيۡكُم مِّنَ ٱللَّهِ
وَٱتَّخَذۡتُمُوهُ وَرَآءَكُمۡ ظِهۡرِيًّاۖ إِنَّ رَبِّي بِمَا تَعۡمَلُونَ
مُحِيطٞ ٩٢ وَيَٰقَوۡمِ ٱعۡمَلُواْ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمۡ إِنِّي عَٰمِلٞۖ
سَوۡفَ تَعۡلَمُونَ مَن يَأۡتِيهِ عَذَابٞ يُخۡزِيهِ وَمَنۡ هُوَ كَٰذِبٞۖ
وَٱرۡتَقِبُوٓاْ إِنِّي مَعَكُمۡ رَقِيبٞ ٩٣ وَلَمَّا جَآءَ أَمۡرُنَا نَجَّيۡنَا
شُعَيۡبٗا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ مَعَهُۥ بِرَحۡمَةٖ مِّنَّا وَأَخَذَتِ
ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلصَّيۡحَةُ فَأَصۡبَحُواْ فِي دِيَٰرِهِمۡ جَٰثِمِينَ ٩٤
كَأَن لَّمۡ يَغۡنَوۡاْ فِيهَآۗ أَلَا بُعۡدٗا لِّمَدۡيَنَ كَمَا بَعِدَتۡ ثَمُودُ ٩٥
وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا وَسُلۡطَٰنٖ مُّبِينٍ ٩٦ إِلَىٰ فِرۡعَوۡنَ
وَمَلَإِيْهِۦ فَٱتَّبَعُوٓاْ أَمۡرَ فِرۡعَوۡنَۖ وَمَآ أَمۡرُ فِرۡعَوۡنَ بِرَشِيدٖ ٩٧

89 ¡Oh pueblo mío, que mi enemistad no los lleve a desmentir lo que he traído, por temor a que les alcance un castigo similar al que alcanzó al pueblo de Noé, o al pueblo de Hud, o al pueblo de Salih. O el pueblo de Lot no está lejos de ustedes, ni en tiempo ni en lugar. Ya saben lo que les sucedió, así que tomen lección.

90 Pidan perdón a su Señor, luego vuélvanse a Él arrepentidos de sus pecados. Mi Señor es misericordioso con los arrepentidos, ama intensamente a quienes se arrepienten".

91 El pueblo de Shuaib le dijo: "¡Oh Shuaib, no entendemos mucho de lo que has traído, y ciertamente te vemos débil entre nosotros debido a la debilidad o ceguera que ha afectado tus ojos. Si no fuera por tu clan que comparte nuestra religión, te habríamos apedreado. No eres poderoso ante nosotros como para que temamos matarte, y solo hemos dejado de hacerlo por respeto a tu clan".

92 Shuaib dijo a su pueblo: "¡Oh pueblo mío, ¿acaso mi clan es más honorable y poderoso para ustedes que Allah, el Señor? Han dejado a Allah de lado cuando no creyeron en Su profeta que les envió? Mi Señor conoce todo lo que hacen, nada de sus acciones se le escapa, y los recompensará por ellas en este mundo con la destrucción y en el más allá con el castigo.

93 ¡Oh pueblo mío, actúen según su capacidad en el camino que han elegido, yo actuaré según mi capacidad en el camino que he elegido. Pronto sabrán a quién le llegará un castigo que lo humillará, y quién de nosotros es el mentiroso en sus afirmaciones. Esperen el juicio de Allah, yo espero con ustedes".

94 Cuando llegó Nuestra orden de destruir al pueblo de Shuaib, salvamos a Shuaib y a los que creyeron con él por una misericordia Nuestra. A los que fueron injustos de su pueblo les alcanzó un grito devastador y murieron, amaneciendo caídos sobre sus rostros, con sus caras pegadas al suelo.

95 Como si nunca hubieran habitado allí. ¿Acaso no fue expulsado Madián de la misericordia de Allah al caer Su ira sobre ellos, como fue expulsado Zamud al descender Su enojo sobre ellos?

96 Ciertamente enviamos a Musés con Nuestros signos que indican la unicidad de Allah, y con Nuestras pruebas claras que demuestran la veracidad de lo que trajo.

97 Lo enviamos al Faraón y a los nobles de su pueblo, pero estos nobles siguieron la orden del Faraón de negar a Allah, y la orden del Faraón no era acertada como para ser seguida.

- **Enseñanzas:**
- Censura a los ignorantes que no entienden los milagros que trajeron los profetas.
- Censura y menosprecio a quienes se ocupan de las órdenes de la gente y se apartan de las órdenes de Allah.
- Demostración del papel del clan en el apoyo al llamado y a los predicadores.
- Expulsión de los idólatras de la misericordia de Allah, el Altísimo.

يَقْدُمُ قَوْمَهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فَأَوْرَدَهُمُ ٱلنَّارَ ۖ وَبِئْسَ ٱلْوِرْدُ
ٱلْمَوْرُودُ ﴿٩٨﴾ وَأُتْبِعُوا۟ فِى هَٰذِهِۦ لَعْنَةً وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ بِئْسَ
ٱلرِّفْدُ ٱلْمَرْفُودُ ﴿٩٩﴾ ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلْقُرَىٰ نَقُصُّهُۥ عَلَيْكَ ۖ
مِنْهَا قَآئِمٌ وَحَصِيدٌ ﴿١٠٠﴾ وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن ظَلَمُوٓا۟
أَنفُسَهُمْ ۖ فَمَآ أَغْنَتْ عَنْهُمْ ءَالِهَتُهُمُ ٱلَّتِى يَدْعُونَ مِن دُونِ
ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ لَّمَّا جَآءَ أَمْرُ رَبِّكَ ۖ وَمَا زَادُوهُمْ غَيْرَ تَتْبِيبٍ ﴿١٠١﴾
وَكَذَٰلِكَ أَخْذُ رَبِّكَ إِذَآ أَخَذَ ٱلْقُرَىٰ وَهِىَ ظَٰلِمَةٌ ۚ إِنَّ أَخْذَهُۥٓ
أَلِيمٌ شَدِيدٌ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّمَنْ خَافَ عَذَابَ ٱلْءَاخِرَةِ ۚ
ذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَّهُ ٱلنَّاسُ وَذَٰلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ ﴿١٠٣﴾
وَمَا نُؤَخِّرُهُۥٓ إِلَّا لِأَجَلٍ مَّعْدُودٍ ﴿١٠٤﴾ يَوْمَ يَأْتِ لَا تَكَلَّمُ نَفْسٌ
إِلَّا بِإِذْنِهِۦ ۚ فَمِنْهُمْ شَقِىٌّ وَسَعِيدٌ ﴿١٠٥﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ شَقُوا۟ فَفِى
ٱلنَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ وَشَهِيقٌ ﴿١٠٦﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ ٱلسَّمَٰوَٰتُ
وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٠٧﴾
وَأَمَّا ٱلَّذِينَ سُعِدُوا۟ فَفِى ٱلْجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا مَا دَامَتِ
ٱلسَّمَٰوَٰتُ وَٱلْأَرْضُ إِلَّا مَا شَآءَ رَبُّكَ ۖ عَطَآءً غَيْرَ مَجْذُوذٍ ﴿١٠٨﴾

98 El faraón irá al frente de su pueblo el día de la resurrección, conduciéndolos al fuego hasta que los haga entrar en él. Qué mal lugar al que los conduce.

99 Allah lo maldijo en esta vida terrenal alejándolos de Su misericordia, además de la destrucción que sufrieron al ahogarse. Y los alejará de Su misericordia el día de la resurrección. Qué malo es lo que obtuvieron con las dos maldiciones y el castigo en esta vida y en la otra.

100 Eso que se menciona en esta sura sobre las historias de las ciudades, te lo informamos, oh, Muhammad. De estas ciudades, algunas aún tienen vestigios en pie, y otras han sido borradas sin dejar rastro.

101 No fuimos injustos con ellos al castigarlos con la destrucción, sino que ellos fueron injustos consigo mismos al conducirse a la destrucción por su incredulidad en Allah. Los dioses que adoraban en lugar de Allah no les sirvieron de nada cuando llegó la orden de tu Señor de destruirlos. Estos dioses solo aumentaron su ruina y destrucción.

102 Así es el castigo y la aniquilación con la que Allah toma a las ciudades que desmienten el mensaje en todo tiempo y lugar. Certamente, Su castigo a las ciudades injustas es doloroso y fuerte.

103 En el severo castigo de Allah a esas ciudades injustas hay una lección y una advertencia para quien teme el castigo del día de la resurrección. Ese es el día en que Allah reunirá a la gente para juzgarlos, y es un día presenciado que atestiguarán los habitantes del lugar de reunión.

104 No retrasamos ese día sino hasta un plazo sentenciado.

105 El día que llegue, ninguna alma hablará para presentar argumentos o interceder excepto con Su permiso. La gente en ese día será de dos tipos: desgraciados que entrarán al fuego, y dichosos que entrarán al Paraíso.

106 En cuanto a los desgraciados por su incredulidad y la corrupción de sus obras, entrarán al fuego. En él se elevarán sus voces y sus respiraciones por la intensidad del calor que sufrirán.

107 Permanecerán allí eternamente, sin salir de él mientras duren los cielos y la tierra, excepto aquellos que Allah quiera sacar de entre los pecadores monoteístas. Certamente tu Señor, oh, Muhammad, hace lo que quiere, nadie puede obligarlo a nada, glorificado sea.

108 En cuanto a los dichosos a quienes Allah predestinó la felicidad por su fe y sus buenas obras, estarán en el Paraíso, permaneciendo allí eternamente mientras duren los cielos y la tierra, excepto aquellos que Allah quiera hacer entrar al fuego antes del Paraíso de entre los pecadores creyentes. Certamente, la bendición de Allah para la gente del Paraíso no será interrumpida.

- **Enseñanzas:**
- Advertencia contra seguir a los líderes del mal y la corrupción, y demostración de las malas consecuencias de seguirlos en ambos mundos.
- Allah está por encima de toda injusticia al destruir a la gente de la idolatría y los pecados.
- Los dioses de los idólatras no beneficiarán a sus adoradores el día de la resurrección, ni los protegerán del castigo.
- La división de la gente el día de la resurrección en dos grupos: dichosos que vivirán eternamente en los jardines del Paraíso, y desgraciados que vivirán eternamente en el fuego".

فَلَا تَكُ فِي مِرْيَةٍ مِّمَّا يَعْبُدُ هَٰٓؤُلَآءِ ۚ مَا يَعْبُدُونَ إِلَّا كَمَا يَعْبُدُ
ءَابَآؤُهُم مِّن قَبْلُ ۚ وَإِنَّا لَمُوَفُّوهُمْ نَصِيبَهُمْ غَيْرَ مَنقُوصٍ ﴿١٠٩﴾
وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ فَٱخْتُلِفَ فِيهِ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ
سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِيَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿١١٠﴾
وَإِنَّ كُلًّا لَّمَّا لَيُوَفِّيَنَّهُمْ رَبُّكَ أَعْمَٰلَهُمْ ۚ إِنَّهُۥ بِمَا يَعْمَلُونَ
خَبِيرٌ ﴿١١١﴾ فَٱسْتَقِمْ كَمَآ أُمِرْتَ وَمَن تَابَ مَعَكَ وَلَا تَطْغَوْا ۚ
إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿١١٢﴾ وَلَا تَرْكَنُوٓا۟ إِلَى ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟
فَتَمَسَّكُمُ ٱلنَّارُ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِنْ أَوْلِيَآءَ ثُمَّ
لَا تُنصَرُونَ ﴿١١٣﴾ وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ طَرَفَيِ ٱلنَّهَارِ وَزُلَفًا مِّنَ
ٱلَّيْلِ ۚ إِنَّ ٱلْحَسَنَٰتِ يُذْهِبْنَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ ذَٰلِكَ ذِكْرَىٰ
لِلذَّٰكِرِينَ ﴿١١٤﴾ وَٱصْبِرْ فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجْرَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١١٥﴾
فَلَوْلَا كَانَ مِنَ ٱلْقُرُونِ مِن قَبْلِكُمْ أُو۟لُوا۟ بَقِيَّةٍ يَنْهَوْنَ
عَنِ ٱلْفَسَادِ فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّنْ أَنجَيْنَا مِنْهُمْ ۗ وَٱتَّبَعَ
ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَآ أُتْرِفُوا۟ فِيهِ وَكَانُوا۟ مُجْرِمِينَ ﴿١١٦﴾ وَمَا
كَانَ رَبُّكَ لِيُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا مُصْلِحُونَ ﴿١١٧﴾

(109) No dudes, oh, Mensajero, sobre la falsedad de lo que estos idólatras adoran. Carecen de prueba racional o religiosa que valide sus prácticas. Su adoración a otros que no sean Allah se basa meramente en la imitación de sus antepasados. Certamente, les daremos su parte completa del castigo sin disminución.

(110) Otorgamos a Moisés la Torá, y la gente discrepó sobre ella: algunos creyeron y otros no. Si no fuera por un decreto previo de Allah de posponer el castigo hasta el Día de la Resurrección por Su sabiduría, ya les habría sobrevenido el castigo merecido en este mundo. Los incrédulos, tanto judíos como idólatras, albergan una duda inquietante acerca del Corán.

(111) A cada uno de los mencionados que discreparon, tu Señor, les dará la recompensa completa por sus acciones. Lo bueno será retribuido con el bien, y lo malo con el mal. Certamente, Allah conoce los detalles más minuciosos de lo que hacen, y nada de sus acciones se le escapa.

(112) Mantente firme, oh, Mensajero, en el camino recto como Allah te ha ordenado, cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones. Que se mantengan firmes también quienes se han arrepentido contigo de entre los creyentes. No se excedan cometiendo pecados. Él ve todo lo que hacen, nada de sus acciones está oculto para Él, y los recompensará por ellas.

(113) No se inclinen hacia los incrédulos injustos con adulación o afecto, pues el Fuego los alcanzará por esa inclinación. No tendrán protectores fuera de Allah que los salven, y no encontrarán quien los auxilie.

(114) Establece la oración, oh, Mensajero, de la mejor manera en los dos extremos del día, es decir, al principio y al final, y en algunas horas de la noche. Certamente, las buenas obras borran las faltas menores. Esto es una exhortación para quienes reflexionan y una lección para quienes aprenden.

(115) Sean paciencia en cumplir lo que se te ha ordenado de firmeza y otras virtudes, y en abandonar lo que se te ha prohibido de transgresión e inclinación hacia los injustos. Certamente, Allah no deja sin recompensa a los que hacen el bien, sino que acepta de ellos lo mejor que han hecho y les retribuye por sus acciones de la mejor manera.

(116) Por qué no hubo entre las naciones castigadas antes que ustedes gente virtuosa y recta que prohibiera la incredulidad y la corrupción en la tierra? No hubo entre ellos tales personas, excepto unos pocos a quienes salvamos cuando destruimos a sus pueblos injustos. Los injustos de sus pueblos siguieron disfrutando de sus comodidades y fueron transgresores.

(117) Tu Señor, oh, Mensajero, no destruiría una ciudad si sus habitantes fueran correctos en la tierra. Solo la destruye si sus habitantes son corruptos por su incredulidad, injusticia y pecados.

Enseñanzas:

- La obligación de mantenerse firme en la religión de Allah, el Altísimo.
- La advertencia contra inclinarse hacia los incrédulos injustos con adulación o afecto.
- La explicación de la norma de Allah de que las buenas obras borran las malas.
- El estímulo para crear un grupo de gente virtuosa que ordene el bien y prohíba la corrupción y el mal, siendo estos una protección contra el castigo de Allah.

وَلَوْ شَآءَ رَبُّكَ لَجَعَلَ ٱلنَّاسَ أُمَّةً وَٰحِدَةً ۖ وَلَا يَزَالُونَ مُخْتَلِفِينَ ﴿١١٨﴾
إِلَّا مَن رَّحِمَ رَبُّكَ ۚ وَلِذَٰلِكَ خَلَقَهُمْ ۗ وَتَمَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ
لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١١٩﴾ وَكُلًّا نَّقُصُّ
عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ ٱلرُّسُلِ مَا نُثَبِّتُ بِهِۦ فُؤَادَكَ ۚ وَجَآءَكَ فِى هَٰذِهِ
ٱلْحَقُّ وَمَوْعِظَةٌ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٢٠﴾ وَقُل لِّلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ ۖ إِنَّا عَٰمِلُونَ ﴿١٢١﴾ وَٱنتَظِرُوٓا۟ ۖ إِنَّا مُنتَظِرُونَ ﴿١٢٢﴾
وَلِلَّهِ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ يُرْجَعُ ٱلْأَمْرُ كُلُّهُۥ
فَٱعْبُدْهُ وَتَوَكَّلْ عَلَيْهِ ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿١٢٣﴾

سُورَةُ يُوسُفَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓر ۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿١﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا
عَرَبِيًّا لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢﴾ نَحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ أَحْسَنَ
ٱلْقَصَصِ بِمَآ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ وَإِن كُنتَ مِن قَبْلِهِۦ
لَمِنَ ٱلْغَٰفِلِينَ ﴿٣﴾ إِذْ قَالَ يُوسُفُ لِأَبِيهِ يَٰٓأَبَتِ إِنِّى رَأَيْتُ
أَحَدَ عَشَرَ كَوْكَبًا وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ رَأَيْتُهُمْ لِى سَٰجِدِينَ ﴿٤﴾

(118) Si tu Señor, oh, Muhammad, hubiera querido hacer de la gente una sola comunidad en la verdad, lo habría hecho, pero Él no lo quiso así. Por eso, siguen discrepando porque siguen deseos y transgresión.

(119) Excepto aquellos a quienes Allah ha concedido Su misericordia guiándolos, pues ellos no discrepan en Su unicidad. Para esta prueba de la discrepancia los creó: entre ellos hay desdichados y dichosos. Se ha cumplido la palabra de tu Señor, oh, Muhammad, que decretó en la eternidad que llenaría el Infierno con los seguidores de Satanás entre los yinn y los humanos.

(120) Todas las historias que te narramos, oh, Muhammad, sobre los mensajeros anteriores a ti, las relatamos para fortalecer tu corazón en la verdad. En esta sura te ha llegado la verdad indudable, y en ella hay una exhortación para los incrédulos y un recordatorio para los creyentes que se benefician del recuerdo.

(121) Di, oh, Muhammad, a quienes no creen en Allah ni lo reconocen como Único: "Actúen según su método de rechazar la verdad y apartarse de ella. Nosotros actuaremos según nuestro método de mantenernos firmes en ella, invitar a ella y tener paciencia con ella.

(122) Esperen lo que nos sucederá, nosotros esperamos lo que les sucederá a ustedes".

(123) Solo Allah posee el conocimiento de lo oculto en los cielos y en la tierra, nada de ello se le escapa. A Él solo retornará todo el asunto el día de la Resurrección. Adóralo, oh, Muhammad, y confía en Él en todos tus asuntos. Tu Señor no está desatento a lo que hacen, sino que es conocedor de ello y recompensará a cada uno según lo que haya hecho.

SURA JOSÉ

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Reflexionar sobre la sutileza con que Allah dispone las cosas para sus aliados, les otorga poder y les concede un buen desenlace.

- **Explicación:**

(1) Alif, Lam, Ra. La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah. Estos versículos revelados en esta sura forman parte del Corán, claro en su contenido.

(2) Hemos revelado el Corán en lengua árabe para que ustedes, oh, árabes, puedan comprender sus significados.

(3) Te narramos, oh, Muhammad, los mejores relatos por su veracidad, la pureza de su lenguaje y su elocuencia, al revelarte este Corán. Antes de su revelación, eras uno de los que desconocían estas historias.

(4) Te informamos, oh, Muhammad, de cuando José le dijo a su padre Jacob: Padre mío, he visto en sueños once estrellas, y he visto el sol y la luna. Los vi postrados ante mí". Este sueño fue un anticipo de las buenas nuevas para José ﷺ.

- **Enseñanzas:**

- Se explica la sabiduría detrás de las narraciones coránicas: fortalecer el corazón del Profeta y aconsejar a los creyentes.
- Solo Allah conoce lo oculto, nadie comparte este conocimiento con Él.
- La revelación del Corán en árabe permite que los árabes lo comprendan y lo transmitan a otros.
- El Corán contiene las mejores narraciones.

قَالَ يَٰبُنَيَّ لَا تَقۡصُصۡ رُءۡيَاكَ عَلَىٰٓ إِخۡوَتِكَ فَيَكِيدُواْ لَكَ كَيۡدًاۖ
إِنَّ ٱلشَّيۡطَٰنَ لِلۡإِنسَٰنِ عَدُوّٞ مُّبِينٞ ٥ وَكَذَٰلِكَ يَجۡتَبِيكَ
رَبُّكَ وَيُعَلِّمُكَ مِن تَأۡوِيلِ ٱلۡأَحَادِيثِ وَيُتِمُّ نِعۡمَتَهُۥ عَلَيۡكَ
وَعَلَىٰٓ ءَالِ يَعۡقُوبَ كَمَآ أَتَمَّهَا عَلَىٰٓ أَبَوَيۡكَ مِن قَبۡلُ إِبۡرَٰهِيمَ
وَإِسۡحَٰقَۚ إِنَّ رَبَّكَ عَلِيمٌ حَكِيمٞ ٦ ۞ لَّقَدۡ كَانَ فِي يُوسُفَ
وَإِخۡوَتِهِۦٓ ءَايَٰتٞ لِّلسَّآئِلِينَ ٧ إِذۡ قَالُواْ لَيُوسُفُ وَأَخُوهُ أَحَبُّ
إِلَىٰٓ أَبِينَا مِنَّا وَنَحۡنُ عُصۡبَةٌ إِنَّ أَبَانَا لَفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ٨
ٱقۡتُلُواْ يُوسُفَ أَوِ ٱطۡرَحُوهُ أَرۡضٗا يَخۡلُ لَكُمۡ وَجۡهُ أَبِيكُمۡ
وَتَكُونُواْ مِنۢ بَعۡدِهِۦ قَوۡمٗا صَٰلِحِينَ ٩ قَالَ قَآئِلٞ مِّنۡهُمۡ
لَا تَقۡتُلُواْ يُوسُفَ وَأَلۡقُوهُ فِي غَيَٰبَتِ ٱلۡجُبِّ يَلۡتَقِطۡهُ بَعۡضُ
ٱلسَّيَّارَةِ إِن كُنتُمۡ فَٰعِلِينَ ١٠ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا مَا لَكَ لَا تَأۡمَنَّا عَلَىٰ
يُوسُفَ وَإِنَّا لَهُۥ لَنَٰصِحُونَ ١١ أَرۡسِلۡهُ مَعَنَا غَدٗا يَرۡتَعۡ وَيَلۡعَبۡ
وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ١٢ قَالَ إِنِّي لَيَحۡزُنُنِيٓ أَن تَذۡهَبُواْ بِهِۦ وَأَخَافُ
أَن يَأۡكُلَهُ ٱلذِّئۡبُ وَأَنتُمۡ عَنۡهُ غَٰفِلُونَ ١٣ قَالُواْ لَئِنۡ
أَكَلَهُ ٱلذِّئۡبُ وَنَحۡنُ عُصۡبَةٌ إِنَّآ إِذٗا لَّخَٰسِرُونَ ١٤

5 Jacob le dijo a su hijo José: "Hijo mío, no cuentes tu visión a tus hermanos, pues podrían entenderla, envidiarte y tramar contra ti por celos. En verdad, el demonio es un claro enemigo para el ser humano".

6 "Así como has tenido esa visión, tu Señor te elegirá Joh, José, te enseñará la interpretación de los sueños y completará Su gracia sobre ti con la profecía, como la completó antes sobre tus padres Abraham e Isaac. En verdad, tu Señor es Conocedor de Su creación, Sabio en Su disposición".

7 Certeramente, en la historia de José y sus hermanos hay lecciones y exhortaciones para quienes indagan sobre sus historias.

8 Cuando sus hermanos dijeron entre sí: "José y su hermano de sangre son más queridos por nuestro padre que nosotros, aunque somos un grupo numeroso. Cómo puede preferirlos? Vemos que nuestro padre está en un claro error al favorecerlos sin razón aparente".

9 Matemos a José o desterrémoslo a una tierra lejana, así nuestro padre volverá su atención completamente hacia nosotros y nos amará plenamente. Después, nos arrepentiremos y seremos gente recta".

10 Uno de los hermanos dijo: "No maten a José, arrójenlo al fondo de un pozo para que lo recoja algún viajero. Esto es menos dañino que matarlo, si es que están decididos a hacer algo con él".

11 Cuando acordaron alejarlo, le dijeron a su padre Jacob: "Padre, ¿por qué no confías en nosotros respecto a José? Solo queremos lo mejor para él. Lo cuidaremos de todo daño y seremos sinceros, protegiéndolo hasta que regrese a ti sano y salvo. ¿Qué te impide enviarlo con nosotros?"

12 Permítenos llevarlo mañana para que disfrute comiendo y jugando. Nosotros lo protegeremos de todo mal".

13 Jacob respondió: "Me entristece que se lo lleven, pues no puedo soportar separarme de él. Temo que se lo coma el lobo mientras están distraídos pastoreando y jugando".

14 Le contestaron: "Si el lobo se lo comiera estando nosotros presentes, no seríamos dignos de nada. Seríamos unos perdedores si no pudiéramos protegerlo del lobo".

- **Enseñanzas:**
- Se confirma la validez de los sueños en temas religiosos y la permisibilidad de su interpretación.
- Es lícito ocultar ciertas verdades si revelarlas puede causar daño.
- Se demuestra la virtud de la descendencia de Abraham y su elección para la profecía.
- La preferencia por uno de los hijos genera enemistad y envidia entre los hermanos.

فَلَمَّا ذَهَبُوا۟ بِهِۦ وَأَجْمَعُوٓا۟ أَن يَجْعَلُوهُ فِى غَيَٰبَتِ ٱلْجُبِّ ۚ وَأَوْحَيْنَآ
إِلَيْهِ لَتُنَبِّئَنَّهُم بِأَمْرِهِمْ هَٰذَا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٥﴾ وَجَآءُوٓ
أَبَاهُمْ عِشَآءً يَبْكُونَ ﴿١٦﴾ قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّا ذَهَبْنَا نَسْتَبِقُ
وَتَرَكْنَا يُوسُفَ عِندَ مَتَٰعِنَا فَأَكَلَهُ ٱلذِّئْبُ ۖ وَمَآ أَنتَ
بِمُؤْمِنٍ لَّنَا وَلَوْ كُنَّا صَٰدِقِينَ ﴿١٧﴾ وَجَآءُو عَلَىٰ قَمِيصِهِۦ
بِدَمٍ كَذِبٍ ۚ قَالَ بَلْ سَوَّلَتْ لَكُمْ أَنفُسُكُمْ أَمْرًا ۖ فَصَبْرٌ جَمِيلٌ ۖ
وَٱللَّهُ ٱلْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾ وَجَآءَتْ سَيَّارَةٌ
فَأَرْسَلُوا۟ وَارِدَهُمْ فَأَدْلَىٰ دَلْوَهُۥ ۖ قَالَ يَٰبُشْرَىٰ هَٰذَا غُلَٰمٌ ۚ وَأَسَرُّوهُ
بِضَٰعَةً ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَشَرَوْهُ بِثَمَنٍۭ بَخْسٍ
دَرَٰهِمَ مَعْدُودَةٍ وَكَانُوا۟ فِيهِ مِنَ ٱلزَّٰهِدِينَ ﴿٢٠﴾ وَقَالَ
ٱلَّذِى ٱشْتَرَىٰهُ مِن مِّصْرَ لِٱمْرَأَتِهِۦٓ أَكْرِمِى مَثْوَىٰهُ عَسَىٰٓ
أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا ۚ وَكَذَٰلِكَ مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِى
ٱلْأَرْضِ وَلِنُعَلِّمَهُۥ مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ وَٱللَّهُ غَالِبٌ عَلَىٰٓ
أَمْرِهِۦ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢١﴾ وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥٓ
ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٢٢﴾

16 ﯾﻌﻘﻮب lo envió con ellos. ﻟﻤﺎ ando se lo llevaron lejos y decidieron arrojarlo al fondo del pozo, le revelamos a ﯾﻮﺳﻒ sé: "Le informarás de esta acción suya cuando no se den cuenta de que eres tﯾﻮﺳﻒquien le s habla".

16 Los hermanos de ﯾﻮﺳﻒ sé llegaron a su padre al anochecer, llorando para dar credibilidad a su engaño.

17 ﯾﻌﻘﻮب er on: "P adre, nos fuimos a competir corriendo y lanzando ﯾﻮﺳﻒechas, y dejamos a ﯾﻮﺳﻒ sé cuidando nuestras ropas y provisiones y se lo comió el lobo. Pero no nos creerás, aunque estemos diciendo la verdad".

18 ﯾﻌﻘﻮب f orzaron su mentira con un ardid: trajeron la camisa de ﯾﻮﺳﻒ sé manchada con sangre que no era la suya, fingiendo que era la marca del lobo. ﯾﻌﻘﻮب se dio cuenta de su mentira por el indicio de que la camisa no estaba rasgada, y les dijo: "No es como dicen. Sus almas los han inducido a hacer algo malo con él. M respuesta será una hermosa paciencia, sin lamentos. A Allah le pido ayuda contra lo que cuentan sobre ﯾﻮﺳﻒ sé".

19 Llegó una caravana y enviaron a alguien para que sacara agua. Este echó su balde al pozo y ﯾﻮﺳﻒ sé se aferró a la cuerda. ﻟﻤﺎ ando lo vio, exclamó con alegría: "ﯾﺎﺑﺸﺮﯾﻰ buena noticia! Es un muchacho!" El aguador y algunos compañeros lo ocultaron del resto de la caravana, pretendiendo que era una mercancía adquirida. Allah es conocedor de lo que hacían con ﯾﻮﺳﻒ sé, maltratándolo y luego lo vendieron. Nada de sus acciones se le escapa.

20 Lo vendieron en Egipto por un precio insignificante, unas pocas monedas fáciles de contar. No le dieron valor, ansiosos por deshacerse de él rápidamente, pues se dieron cuenta de que no era un esclavo y temieron por sí mismos. Esto fue parte de la misericordia de Allah hacia él, para que no permaneciera con ellos mucho tiempo.

21 El hombre de Egipto que lo compró le dijo a su esposa: "ﺃﻛﺮﻣﻲ rátalo con bondad y hónralo durante su estadía con nosotros. ﻋﺴﻰ al vez nos sea ﻧﺎﻓﻌﺎ til o podríamos adoptarlo como hijo". ﻭﻛﺬﻟﻚ así como salvamos a ﯾﻮﺳﻒ sé de la muerte, lo sacamos del pozo e inclinamos hacia él el corazón del gobernador, le dimos poder en Egipto y le enseñamos la interpretación de los sueños. Allah prevalece en Sus asuntos, Su voluntad se cumple y nadie puede impedirlo. Sin embargo, la mayoría de la gente لا s incrédulos ﯾﻌﻠﻤﻮن no lo s abe.

22 ﻟﻤﺎ ando ﯾﻮﺳﻒ sé alcanzó la madurez, le otorgamos entendimiento y conocimiento. Así recompensamos a quienes hacen el bien en su adoración a Allah.

- **Enseñanzas:**
- Se evidencia el peligro de la envidia que llevó a los hermanos de ﯾﻮﺳﻒ sé a conspirar contra él y planear su muerte.
- Se legitima el uso de indicios en los juicios.
- Entre las disposiciones divinas para ﯾﻮﺳﻒ sé y la bondad de Allah hacia él, está el haber infundido sentimientos paternales en el corazón del gobernador de Egipto, después de que Satanás privara a sus hermanos de los sentimientos fraternales.

23 La esposa del gobernador le insinuó sutilmente a ▯ sé que cometiera un acto inmoral. ▯rr ó las puertas para asegurar la privacidad y le dijo: "▯en aquí". ▯ sé respondió: ▯M refugio en Allah de lo que me pides. M señor me ha tratado bien durante mi estadía▯no lo traicionaré. Si lo hiciera, sería de los injustos, y ciertamente los injustos no prosperan".

24 Ella lo deseaba, y él habría cedido de no haber visto las señales de su Señor que lo alejaron de ello. Así le mostramos esas señales para apartarlo del mal y la indecencia. En verdad, ▯ sé es uno de Nuestros siervos elegidos para la misión profética.

25 Ambos corrieron hacia la puerta: ▯ sé para escapar y ella para impedírselo. Ella le agarró la camisa por detrás y la rasgó. Encontraron al esposo en la puerta. Ella dijo astutamente: "▯▯ ál debe ser el castigo para quien quiso hacer algo malo con tu esposa sino la prisión o un doloroso castigo▯

26 ▯ sé dijo: ▯E lla es quien intentó seducirme". ▯ familiar de ella testificó: ▯Si su camisa está rasgada por delante, ella dice la verdad y él miente.

27 Pero si su camisa está desgarrada por detrás, eso es un indicio de que él es sincero, porque ella estaba tratando de seducirlo mientras él huía, y ella es la que miente".

وَرَٰوَدَتۡهُ ٱلَّتِي هُوَ فِي بَيۡتِهَا عَن نَّفۡسِهِۦ وَغَلَّقَتِ ٱلۡأَبۡوَٰبَ
وَقَالَتۡ هَيۡتَ لَكَۚ قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ رَبِّيٓ أَحۡسَنَ مَثۡوَايَۖ
إِنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٢٣ وَلَقَدۡ هَمَّتۡ بِهِۦۖ وَهَمَّ بِهَا
لَوۡلَآ أَن رَّءَا بُرۡهَٰنَ رَبِّهِۦۚ كَذَٰلِكَ لِنَصۡرِفَ عَنۡهُ ٱلسُّوٓءَ
وَٱلۡفَحۡشَآءَۚ إِنَّهُۥ مِنۡ عِبَادِنَا ٱلۡمُخۡلَصِينَ ٢٤ وَٱسۡتَبَقَا
ٱلۡبَابَ وَقَدَّتۡ قَمِيصَهُۥ مِن دُبُرٖ وَأَلۡفَيَا سَيِّدَهَا لَدَا ٱلۡبَابِۚ
قَالَتۡ مَا جَزَآءُ مَنۡ أَرَادَ بِأَهۡلِكَ سُوٓءًا إِلَّآ أَن يُسۡجَنَ أَوۡ عَذَابٌ
أَلِيمٞ ٢٥ قَالَ هِيَ رَٰوَدَتۡنِي عَن نَّفۡسِيۚ وَشَهِدَ شَاهِدٞ مِّنۡ
أَهۡلِهَآ إِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ مِن قُبُلٖ فَصَدَقَتۡ وَهُوَ مِنَ
ٱلۡكَٰذِبِينَ ٢٦ وَإِن كَانَ قَمِيصُهُۥ قُدَّ مِن دُبُرٖ فَكَذَبَتۡ وَهُوَ
مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٢٧ فَلَمَّا رَءَا قَمِيصَهُۥ قُدَّ مِن دُبُرٖ قَالَ إِنَّهُۥ
مِن كَيۡدِكُنَّۖ إِنَّ كَيۡدَكُنَّ عَظِيمٞ ٢٨ يُوسُفُ أَعۡرِضۡ عَنۡ
هَٰذَاۚ وَٱسۡتَغۡفِرِي لِذَنۢبِكِۖ إِنَّكِ كُنتِ مِنَ ٱلۡخَٰطِـِٔينَ ٢٩
۞ وَقَالَ نِسۡوَةٞ فِي ٱلۡمَدِينَةِ ٱمۡرَأَتُ ٱلۡعَزِيزِ تُرَٰوِدُ فَتَىٰهَا
عَن نَّفۡسِهِۦۖ قَدۡ شَغَفَهَا حُبًّاۖ إِنَّا لَنَرَىٰهَا فِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٖ ٣٠

28 Al ver la camisa rasgada por detrás, el gobernador se dio cuenta de la verdad y dijo: ▯Es ta es una de sus artimañas. ▯En v erdad, la astucia de ustedes, las mujeres, es formidable▯

29 Le dijo a ▯ sé: "▯vida este asunto y no lo menciones". ▯ a ella: ▯P ide perdón por tu pecado, pues has sido de las pecadoras".

30 La noticia se difundió por la ciudad, y un grupo de mujeres comentó con desaprobación: ▯L a esposa del gobernador intenta seducir a su sirviente. El amor por él ha penetrado en su corazón. ▯ert amente la vemos en un claro error".

- **Enseñanzas:**
- La vileza de traicionar a un familiar que nos ha tratado bien, razón que ▯ sé mencionó para rechazar el acto inmoral.
- La demostración de la infalibilidad de los profetas y la protección divina contra el mal y la indecencia.
- La obligación de rechazar la inmoralidad y huir de ella.
- La legitimidad de usar indicios en los juicios.

فَلَمَّا سَمِعَتْ بِمَكْرِهِنَّ أَرْسَلَتْ إِلَيْهِنَّ وَأَعْتَدَتْ لَهُنَّ مُتَّكَـًٔا
وَءَاتَتْ كُلَّ وَٰحِدَةٍ مِّنْهُنَّ سِكِّينًا وَقَالَتِ ٱخْرُجْ عَلَيْهِنَّ ۖ فَلَمَّا رَأَيْنَهُۥٓ
أَكْبَرْنَهُۥ وَقَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ وَقُلْنَ حَٰشَ لِلَّهِ مَا هَٰذَا بَشَرًا إِنْ هَٰذَآ
إِلَّا مَلَكٌ كَرِيمٌ ﴿٣١﴾ قَالَتْ فَذَٰلِكُنَّ ٱلَّذِى لُمْتُنَّنِى فِيهِ ۖ وَلَقَدْ رَٰوَدتُّهُۥ
عَن نَّفْسِهِۦ فَٱسْتَعْصَمَ ۖ وَلَئِن لَّمْ يَفْعَلْ مَآ ءَامُرُهُۥ لَيُسْجَنَنَّ
وَلَيَكُونًا مِّنَ ٱلصَّٰغِرِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ رَبِّ ٱلسِّجْنُ أَحَبُّ إِلَىَّ مِمَّا يَدْعُونَنِىٓ
إِلَيْهِ ۖ وَإِلَّا تَصْرِفْ عَنِّى كَيْدَهُنَّ أَصْبُ إِلَيْهِنَّ وَأَكُن مِّنَ ٱلْجَٰهِلِينَ ﴿٣٣﴾
فَٱسْتَجَابَ لَهُۥ رَبُّهُۥ فَصَرَفَ عَنْهُ كَيْدَهُنَّ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ
ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ بَدَا لَهُم مِّنۢ بَعْدِ مَا رَأَوُا۟ ٱلْءَايَٰتِ لَيَسْجُنُنَّهُۥ
حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٣٥﴾ وَدَخَلَ مَعَهُ ٱلسِّجْنَ فَتَيَانِ ۖ قَالَ أَحَدُهُمَآ إِنِّىٓ
أَرَىٰنِىٓ أَعْصِرُ خَمْرًا ۖ وَقَالَ ٱلْءَاخَرُ إِنِّىٓ أَرَىٰنِىٓ أَحْمِلُ فَوْقَ رَأْسِى
خُبْزًا تَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ مِنْهُ ۖ نَبِّئْنَا بِتَأْوِيلِهِۦٓ ۖ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ
ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٣٦﴾ قَالَ لَا يَأْتِيكُمَا طَعَامٌ تُرْزَقَانِهِۦٓ إِلَّا نَبَّأْتُكُمَا
بِتَأْوِيلِهِۦ قَبْلَ أَن يَأْتِيَكُمَا ۚ ذَٰلِكُمَا مِمَّا عَلَّمَنِى رَبِّىٓ ۚ إِنِّى تَرَكْتُ
مِلَّةَ قَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ كَٰفِرُونَ ﴿٣٧﴾

31 Al oír sus críticas, la esposa del gobernador las invitó para que vieran a Yusuf y la disculparan. Preparó un lugar con cojines y le dio a cada una un cuchillo. Luego le dijo a Yusuf: "Preséntate ante ellas". Al verlo, quedaron tan asombradas por su belleza que se cortaron las manos sin darse cuenta, y exclamaron: "¡Al lah nos libre! Este no es un ser humano, sino un ángel noble".

32 La esposa del gobernador les dijo: "Es te es por quien me han criticado. Intenté seducirlo, pero se resistió. Si no hace lo que le ordeno, será encarcelado y humillado".

33 Yusuf suplicó: "¡Señor mío! Prefiero la cárcel a lo que me invitan. Si no apartas sus artimañas de mí, cederé a ellas y seré de los ignorantes".

34 Su Señor respondió a su súplica y apartó las artimañas de ellas. Él es quien todo lo oye y todo lo sabe.

35 Luego, a pesar de las pruebas de su inocencia, decidieron encarcelarlo por un tiempo para evitar el escándalo.

36 Así que lo encarcelaron, y con él entraron dos jóvenes sirvientes. Uno dijo: "Yo vi en sueños exprimiendo uvas para hacer vino". El otro dijo: "Yo me vi llevando pan sobre mi cabeza del que comían los pájaros. ¡Interpreta nuestros sueños, pues te vemos entre los que hacen el bien".

37 Yusuf respondió: "No les llegará su comida sin que yo les informe de su interpretación antes. Esto es parte de lo que mi Señor me ha enseñado. Yo he abandonado la religión de un pueblo que no cree en Allah ni en la otra vida".

- **Enseñanzas:**
- Se muestra la belleza física de Yusuf, causa de la fascinación de las mujeres.
- Yusuf prefirió la cárcel a desobedecer a Allah.
- Entre las disposiciones divinas para Yusuf está el haberle enseñado la interpretación de los sueños, que fue la causa de su liberación de la prisión.

وَٱتَّبَعْتُ مِلَّةَ ءَابَآءِىٓ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ ۚ مَا كَانَ
لَنَآ أَن نُّشْرِكَ بِٱللَّهِ مِن شَىْءٍ ۚ ذَٰلِكَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ عَلَيْنَا وَعَلَى
ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٣٨﴾ يَٰصَٰحِبَىِ
ٱلسِّجْنِ ءَأَرْبَابٌ مُّتَفَرِّقُونَ خَيْرٌ أَمِ ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ﴿٣٩﴾
مَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِهِۦٓ إِلَّآ أَسْمَآءً سَمَّيْتُمُوهَآ أَنتُمْ
وَءَابَآؤُكُم مَّآ أَنزَلَ ٱللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَٰنٍ ۚ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ
أَمَرَ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّآ إِيَّاهُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ
ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٠﴾ يَٰصَٰحِبَىِ ٱلسِّجْنِ أَمَّآ أَحَدُكُمَا
فَيَسْقِى رَبَّهُۥ خَمْرًا ۖ وَأَمَّا ٱلْءَاخَرُ فَيُصْلَبُ فَتَأْكُلُ ٱلطَّيْرُ
مِن رَّأْسِهِۦ ۚ قُضِىَ ٱلْأَمْرُ ٱلَّذِى فِيهِ تَسْتَفْتِيَانِ ﴿٤١﴾ وَقَالَ
لِلَّذِى ظَنَّ أَنَّهُۥ نَاجٍ مِّنْهُمَا ٱذْكُرْنِى عِندَ رَبِّكَ فَأَنسَىٰهُ
ٱلشَّيْطَٰنُ ذِكْرَ رَبِّهِۦ فَلَبِثَ فِى ٱلسِّجْنِ بِضْعَ سِنِينَ ﴿٤٢﴾
وَقَالَ ٱلْمَلِكُ إِنِّىٓ أَرَىٰ سَبْعَ بَقَرَٰتٍ سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ
سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعَ سُنۢبُلَٰتٍ خُضْرٍ وَأُخَرَ يَابِسَٰتٍ ۖ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلْمَلَأُ أَفْتُونِى فِى رُءْيَٰىَ إِن كُنتُمْ لِلرُّءْيَا تَعْبُرُونَ ﴿٤٣﴾

38 He seguido la religión de mis padres, Abraham, Isaac y Jacob. No nos corresponde asociar nada con Allah. Esto es parte del favor divino para nosotros y para toda la humanidad, pero la mayoría no es agradecida".

39 Yusuf se dirigió a sus compañeros de prisión: "¿Qué es mejor, diversos señores o Allah, el único, el dominador?

40 Lo que adoran fuera de Él no son más que nombres inventados por ustedes y sus padres. Allah no ha revelado evidencia sobre ellos. El juicio solo Le pertenece a Él. He ordenado que no adoren sino a Él. Esa es la religión verdadera, pero la mayoría lo ignora".

41 "Compañeros de prisión, uno de ustedes servirá vino a su señor, y el otro será crucificado y las aves comerán de su cabeza. Así se cumplirá el asunto sobre el cual me han consultado".

42 Yusuf le dijo a quién creía que se salvaría: "Mencióname ante tu señor". Pero Satanás hizo que lo olvidara, así que Yusuf permaneció en la cárcel varios años más.

43 El rey dijo: "He visto en sueños siete vacas gordas devoradas por siete flacas, y siete espigas verdes y otras siete secas. Nobles cortesanos, expliquen mi visión si son capaces de interpretar sueños".

- **Enseñanzas:**
- Es obligatorio seguir la religión de Abraham y desvincularse del politeísmo y sus seguidores.
- La frase «... ¿Acaso diversos señores...?» evidencia que estos egipcios tenían una religión celestial, pero eran politeístas.
- Todas las deidades adoradas fuera de Allah son meros nombres sin sustancia, carentes de divinidad.
- Es importante aprovechar las oportunidades para invitar a Allah, como lo hizo Yusuf en la prisión.

قَالُوٓا۟ أَضْغَٰثُ أَحْلَٰمٍ ۖ وَمَا نَحْنُ بِتَأْوِيلِ ٱلْأَحْلَٰمِ بِعَٰلِمِينَ ﴿٤٤﴾
وَقَالَ ٱلَّذِى نَجَا مِنْهُمَا وَٱدَّكَرَ بَعْدَ أُمَّةٍ أَنَا۠ أُنَبِّئُكُم بِتَأْوِيلِهِۦ
فَأَرْسِلُونِ ﴿٤٥﴾ يُوسُفُ أَيُّهَا ٱلصِّدِّيقُ أَفْتِنَا فِى سَبْعِ بَقَرَٰتٍ
سِمَانٍ يَأْكُلُهُنَّ سَبْعٌ عِجَافٌ وَسَبْعِ سُنۢبُلَٰتٍ خُضْرٍ
وَأُخَرَ يَابِسَٰتٍ لَّعَلِّىٓ أَرْجِعُ إِلَى ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالَ
تَزْرَعُونَ سَبْعَ سِنِينَ دَأَبًا فَمَا حَصَدتُّمْ فَذَرُوهُ فِى سُنۢبُلِهِۦٓ إِلَّا
قَلِيلًا مِّمَّا تَأْكُلُونَ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ سَبْعٌ شِدَادٌ يَأْكُلْنَ
مَا قَدَّمْتُمْ لَهُنَّ إِلَّا قَلِيلًا مِّمَّا تُحْصِنُونَ ﴿٤٨﴾ ثُمَّ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِ ذَٰلِكَ
عَامٌ فِيهِ يُغَاثُ ٱلنَّاسُ وَفِيهِ يَعْصِرُونَ ﴿٤٩﴾ وَقَالَ ٱلْمَلِكُ ٱئْتُونِى
بِهِۦ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُ ٱلرَّسُولُ قَالَ ٱرْجِعْ إِلَىٰ رَبِّكَ فَسْـَٔلْهُ مَا بَالُ
ٱلنِّسْوَةِ ٱلَّٰتِى قَطَّعْنَ أَيْدِيَهُنَّ ۚ إِنَّ رَبِّى بِكَيْدِهِنَّ عَلِيمٌ ﴿٥٠﴾
قَالَ مَا خَطْبُكُنَّ إِذْ رَٰوَدتُّنَّ يُوسُفَ عَن نَّفْسِهِۦ ۚ قُلْنَ حَٰشَ
لِلَّهِ مَا عَلِمْنَا عَلَيْهِ مِن سُوٓءٍ ۚ قَالَتِ ٱمْرَأَتُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْـَٰٔنَ حَصْحَصَ
ٱلْحَقُّ أَنَا۠ رَٰوَدتُّهُۥ عَن نَّفْسِهِۦ وَإِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٥١﴾ ذَٰلِكَ
لِيَعْلَمَ أَنِّى لَمْ أَخُنْهُ بِٱلْغَيْبِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى كَيْدَ ٱلْخَآئِنِينَ ﴿٥٢﴾

44 ⍰er on: "⍰u sueño es una mezcla confusa de imágenes y no sabemos interpretar sueños así".

45 El sirviente que se había salvado recordó a ø sé y su habilidad para interpretar sueños. ⍰jo: "⍰o les informaré sobre la interpretación después de consultar a alguien que sabe. Envíenme a ø sé".

46 Al llegar a ø sé, le dijo: "ø sé, oh, veraz, explícanos el significado de siete vacas gordas devoradas por siete ⍰acas, y siete espigas verdes y otras siete secas. Así podré volver al rey y su gente para que conozcan la interpretación y aprecien tu virtud".

47 ø sé respondió: S embrarán durante siete años consecutivos con dedicación. ⍰jen la cosecha en sus espigas, excepto lo necesario para comer, para evitar que se pudra".

48 L uego vendrán siete años de escasez que consumirán lo almacenado, salvo lo poco que guarden como semilla".

49 ⍰ spués, vendrá un año de lluvias abundantes. ⍰ ecerán las cosechas y la gente podrá prensar uvas, aceitunas y caña de az⍰ ar".

50 Al escuchar la interpretación, el rey dijo: "⍰ráiganmelo". Pero ø sé dijo al mensajero: P regunta a tu señor sobre el caso de las mujeres que se cortaron las manos. M S eñor conoce bien sus artimañas".

51 El rey preguntó a las mujeres: "⍰⍰é sucedió cuando intentaron seducir a ø sé?" ⍰ spondieron: "Al lah nos libre⍰No sabemos nada malo de él". La esposa del gobernador confesó: "Ahora se ha revelado la verdad. ⍰o intenté seducirlo, pero él es veraz".

52 ⍰ntinuó: " ⍰e ø sé sepa que no lo acusé en su ausencia. Allah no guía las artimañas de los traidores".

- **Enseñanzas:**
- La excelencia de ø sé al referirse al incidente sin mencionar específicamente a la esposa del gobernador.
- La perfección del conocimiento de ø sé en la interpretación de sueños.
- La legitimidad de defenderse de acusaciones injustas y buscar la verdad para probar la inocencia.
- La virtud de decir la verdad, incluso contra uno mismo.

٥٣ وَمَآ أُبَرِّئُ نَفۡسِيٓۚ إِنَّ ٱلنَّفۡسَ لَأَمَّارَةُۢ بِٱلسُّوٓءِ إِلَّا مَا رَحِمَ رَبِّيٓۚ
إِنَّ رَبِّي غَفُورٞ رَّحِيمٞ ٥٣ وَقَالَ ٱلۡمَلِكُ ٱئۡتُونِي بِهِۦٓ أَسۡتَخۡلِصۡهُ
لِنَفۡسِيۖ فَلَمَّا كَلَّمَهُۥ قَالَ إِنَّكَ ٱلۡيَوۡمَ لَدَيۡنَا مَكِينٌ أَمِينٞ ٥٤
قَالَ ٱجۡعَلۡنِي عَلَىٰ خَزَآئِنِ ٱلۡأَرۡضِۖ إِنِّي حَفِيظٌ عَلِيمٞ ٥٥ وَكَذَٰلِكَ
مَكَّنَّا لِيُوسُفَ فِي ٱلۡأَرۡضِ يَتَبَوَّأُ مِنۡهَا حَيۡثُ يَشَآءُۚ نُصِيبُ
بِرَحۡمَتِنَا مَن نَّشَآءُۖ وَلَا نُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٥٦ وَلَأَجۡرُ
ٱلۡأٓخِرَةِ خَيۡرٞ لِّلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَكَانُواْ يَتَّقُونَ ٥٧ وَجَآءَ
إِخۡوَةُ يُوسُفَ فَدَخَلُواْ عَلَيۡهِ فَعَرَفَهُمۡ وَهُمۡ لَهُۥ مُنكِرُونَ ٥٨
وَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمۡ قَالَ ٱئۡتُونِي بِأَخٖ لَّكُم مِّنۡ أَبِيكُمۡۚ أَلَا
تَرَوۡنَ أَنِّيٓ أُوفِي ٱلۡكَيۡلَ وَأَنَا۠ خَيۡرُ ٱلۡمُنزِلِينَ ٥٩ فَإِن لَّمۡ تَأۡتُونِي
بِهِۦ فَلَا كَيۡلَ لَكُمۡ عِندِي وَلَا تَقۡرَبُونِ ٦٠ قَالُواْ سَنُرَٰوِدُ عَنۡهُ أَبَاهُ
وَإِنَّا لَفَٰعِلُونَ ٦١ وَقَالَ لِفِتۡيَٰنِهِ ٱجۡعَلُواْ بِضَٰعَتَهُمۡ فِي رِحَالِهِمۡ
لَعَلَّهُمۡ يَعۡرِفُونَهَآ إِذَا ٱنقَلَبُوٓاْ إِلَىٰٓ أَهۡلِهِمۡ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ٦٢
فَلَمَّا رَجَعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَبِيهِمۡ قَالُواْ يَٰٓأَبَانَا مُنِعَ مِنَّا ٱلۡكَيۡلُ
فَأَرۡسِلۡ مَعَنَآ أَخَانَا نَكۡتَلۡ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ٦٣

53 La esposa del gobernador añadió: "No pretendo exculparme. El alma tiende al mal, excepto aquella a la que mi Señor concede misericordia. Mi Señor es Perdonador, Misericordioso".

54 El rey dijo: "Tráiganmelo, lo tomaré a mi servicio". Al comprobar su sabiduría, le dijo: "Desde hoy ocuparás una posición de confianza y honor".

55 José respondió: "Ponme a cargo de los almacenes del país. Soy un guardián conocedor y confiable".

56 Así establecimos a José en Egipto para que viviera donde quisiera. Otorgamos Nuestra misericordia a quien queremos y no dejamos que se pierda la recompensa de los que hacen el bien.

57 La recompensa de la otra vida es mejor para los creyentes y temerosos de Allah.

58 Los hermanos de José llegaron a Egipto. Él los reconoció, pero ellos no.

59 Al darles provisiones, dijo: "Traigan a su hermano paterno. No ven que doy la medida completa y soy el mejor anfitrión?

60 "Si no lo traen, no les daré más provisiones ni podrán acercarse".

61 Respondieron: "Intentaremos persuadir a su padre. Lo haremos sin falta".

62 José dijo a sus sirvientes: "Pongan sus mercancías en sus alforjas. Quizás así regresen".

63 Al volver, dijeron: "Padre, se nos ha negado el grano. Envía a nuestro hermano para obtener provisiones. Lo cuidaremos".

- **Enseñanzas:**
- El alma es uno de los enemigos del creyente y debe vigilarla y corregir sus desviaciones.
- El conocimiento y la confiabilidad son requisitos para cargos públicos beneficiosos.
- Lo reservado por Allah en la otra vida es mejor y más duradero para los creyentes.
- Es permisible solicitar un cargo y alabarse si es necesario y se busca el bien.

قَالَ هَلْ ءَامَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلَّا كَمَآ أَمِنتُكُمْ عَلَىٰٓ أَخِيهِ مِن
قَبْلُ فَٱللَّهُ خَيْرٌ حَٰفِظًا ۖ وَهُوَ أَرْحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿٦٤﴾ وَلَمَّا فَتَحُوا۟
مَتَٰعَهُمْ وَجَدُوا۟ بِضَٰعَتَهُمْ رُدَّتْ إِلَيْهِمْ ۖ قَالُوا۟ يَٰٓأَبَانَا
مَا نَبْغِى ۖ هَٰذِهِۦ بِضَٰعَتُنَا رُدَّتْ إِلَيْنَا ۖ وَنَمِيرُ أَهْلَنَا وَنَحْفَظُ
أَخَانَا وَنَزْدَادُ كَيْلَ بَعِيرٍ ۖ ذَٰلِكَ كَيْلٌ يَسِيرٌ ﴿٦٥﴾ قَالَ
لَنْ أُرْسِلَهُۥ مَعَكُمْ حَتَّىٰ تُؤْتُونِ مَوْثِقًا مِّنَ ٱللَّهِ لَتَأْتُنَّنِى
بِهِۦٓ إِلَّآ أَن يُحَاطَ بِكُمْ ۖ فَلَمَّآ ءَاتَوْهُ مَوْثِقَهُمْ قَالَ ٱللَّهُ عَلَىٰ مَا
نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٦٦﴾ وَقَالَ يَٰبَنِىَّ لَا تَدْخُلُوا۟ مِنۢ بَابٍ وَٰحِدٍ
وَٱدْخُلُوا۟ مِنْ أَبْوَٰبٍ مُّتَفَرِّقَةٍ ۖ وَمَآ أُغْنِى عَنكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن
شَىْءٍ ۖ إِنِ ٱلْحُكْمُ إِلَّا لِلَّهِ ۖ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ ۖ وَعَلَيْهِ فَلْيَتَوَكَّلِ
ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ﴿٦٧﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا۟ مِنْ حَيْثُ أَمَرَهُمْ أَبُوهُم مَّا كَانَ
يُغْنِى عَنْهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن شَىْءٍ إِلَّا حَاجَةً فِى نَفْسِ يَعْقُوبَ
قَضَىٰهَا ۚ وَإِنَّهُۥ لَذُو عِلْمٍ لِّمَا عَلَّمْنَٰهُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦٨﴾ وَلَمَّا دَخَلُوا۟ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيْهِ أَخَاهُ ۖ
قَالَ إِنِّىٓ أَنَا۠ أَخُوكَ فَلَا تَبْتَئِسْ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٦٩﴾

64 Su padre dijo: "¿voy a confiarles a él como les confié a su hermano? Pero Allah es el mejor guardián y el más misericordioso".

65 Al abrir sus alforjas, encontraron su mercancía devuelta. Dijeron: "Padre, ¿qué más podemos pedir? Nuestra mercancía ha sido devuelta. Abasteceremos a nuestra familia, cuidaremos a nuestro hermano y obtendremos una carga adicional. Es fácil de conseguir".

66 Respondió: "No lo enviaré hasta que me juren por Allah que lo traerán de vuelta, a menos que sean sobrepasados". Cuando juraron, dijo: "Allah es testigo de lo que decimos".

67 Su padre les aconsejó: "No entren a Egipto por una sola puerta, sino por diferentes entradas. No puedo protegerlos de lo que Allah haya decretado, pues el juicio solo le pertenece a Él. En Él he depositado mi confianza, y en Él deben confiar quienes buscan amparo".

68 Al entrar como su padre les indicó, esto no los protegió del decreto divino. Era solo una precaución de Yacob por sus hijos, que expresó y aconsejó, sabiendo que nada ocurre sin el decreto de Allah. Él conocía lo que le habíamos enseñado sobre la fe en el destino y la toma de precauciones, pero la mayoría lo ignora.

69 Cuando se presentaron ante José con su hermano, este lo acogió en privado y le dijo: "Yo soy tu hermano, no te aflijas por lo que hicieron".

- **Enseñanzas:**
- Se debe ser precavido con quienes han traicionado antes. El hadiz auténtico dice: "El creyente no es picado dos veces del mismo agujero" (Bujari y Muslim)
- Entre las precauciones está tomar juramentos firmes y es permisible hacer jurar a quien se teme por el cuidado de depósitos y encargos.
- Quien pide un juramento puede excluir situaciones que considera fuera del control de quien jura.
- Tomar precauciones contra los peligros es parte de confiar en las causas.

فَلَمَّا جَهَّزَهُم بِجَهَازِهِمْ جَعَلَ ٱلسِّقَايَةَ فِى رَحْلِ أَخِيهِ
ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ أَيَّتُهَا ٱلْعِيرُ إِنَّكُمْ لَسَٰرِقُونَ ﴿٧٠﴾ قَالُوا۟
وَأَقْبَلُوا۟ عَلَيْهِم مَّاذَا تَفْقِدُونَ ﴿٧١﴾ قَالُوا۟ نَفْقِدُ صُوَاعَ ٱلْمَلِكِ
وَلِمَن جَآءَ بِهِۦ حِمْلُ بَعِيرٍ وَأَنَا۠ بِهِۦ زَعِيمٌ ﴿٧٢﴾ قَالُوا۟ تَٱللَّهِ
لَقَدْ عَلِمْتُم مَّا جِئْنَا لِنُفْسِدَ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كُنَّا سَٰرِقِينَ ﴿٧٣﴾
قَالُوا۟ فَمَا جَزَٰٓؤُهُۥٓ إِن كُنتُمْ كَٰذِبِينَ ﴿٧٤﴾ قَالُوا۟ جَزَٰٓؤُهُۥ
مَن وُجِدَ فِى رَحْلِهِۦ فَهُوَ جَزَٰٓؤُهُۥ كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٧٥﴾
فَبَدَأَ بِأَوْعِيَتِهِمْ قَبْلَ وِعَآءِ أَخِيهِ ثُمَّ ٱسْتَخْرَجَهَا مِن
وِعَآءِ أَخِيهِ كَذَٰلِكَ كِدْنَا لِيُوسُفَ مَا كَانَ لِيَأْخُذَ أَخَاهُ
فِى دِينِ ٱلْمَلِكِ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ نَرْفَعُ دَرَجَٰتٍ مَّن نَّشَآءُ
وَفَوْقَ كُلِّ ذِى عِلْمٍ عَلِيمٌ ﴿٧٦﴾ ۞ قَالُوٓا۟ إِن يَسْرِقْ
فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَّهُۥ مِن قَبْلُ فَأَسَرَّهَا يُوسُفُ فِى نَفْسِهِۦ
وَلَمْ يُبْدِهَا لَهُمْ قَالَ أَنتُمْ شَرٌّ مَّكَانًا وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا
تَصِفُونَ ﴿٧٧﴾ قَالُوا۟ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْعَزِيزُ إِنَّ لَهُۥٓ أَبًا شَيْخًا كَبِيرًا
فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُۥٓ إِنَّا نَرَىٰكَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٧٨﴾

76 Cuando Yusuf sé ordenó cargar las provisiones, colocó secretamente la copa del rey en el equipaje de su hermano para retenerlo. Al partir, un pregonero gritó: "¡Oh avaneros, son unos ladrones!"

77 Se volvieron y preguntaron: "¿Qué han perdido?"

78 Yusuf spondieron: "La copa del rey. Quien la devuelva recibirá la carga de un camello. Lo garantizo".

79 Dijeron: "Por Allah, saben que no vinimos a causar corrupción ni somos ladrones".

80 Preguntaron: "¿Cuál será el castigo si mienten?"

81 Yusuf spondieron: "El castigo será que quien tenga la copa en su equipaje se convierta en esclavo. Así castigamos a los ladrones".

82 Entonces los devolvieron a Yusuf sé para que inspeccionara sus alforjas. Comenzó revisando las alforjas de sus medio hermanos antes de inspeccionar la de su hermano de sangre para ocultar la estratagema. Luego revisó la alforja de su hermano de sangre y extrajo de ella la copa del rey. Así fue como dispusimos las cosas para Yusuf sé, planeando colocar la copa en la alforja de su hermano. Indicamos para él otro asunto: que sus hermanos fueran castigados según la ley de su tierra, esclavizando al ladrón. Esto no se habría logrado si se hubiera aplicado el castigo del rey para el ladrón, que consistía en golpes y una multa, a menos que Allah hubiera dispuesto otro plan, pues Él es capaz de ello. Elevamos en grados a quien queremos de entre Nuestros siervos, como elevamos el rango de Yusuf sé. Y por encima de todo poseedor de conocimiento, hay uno que sabe más, y por encima del conocimiento de todos está el conocimiento de Allah, que abarca todas las cosas.

83 Dijeron: "Si ha robado, ya antes un hermano suyo había robado". Yusuf sé guardó esto para sí y no se los reveló. Pensó: "Vosotros estáis en peor situación. Allah conoce bien lo que alegan".

84 Dijeron: "¡Oh, poderoso! Su padre es muy anciano, toma a uno de nosotros en su lugar. Vemos que eres de los que hacen el bien".

Enseñanzas:

- Es permisible usar estratagemas para establecer la verdad, siempre que no perjudiquen a otros.
- El dueño de un objeto perdido puede ofrecer una recompensa específica a quien lo ayude a recuperarlo.
- Ignorar el daño y guardarlo para sí es una virtud moral.

قَالَ مَعَاذَ ٱللَّهِ أَن نَّأۡخُذَ إِلَّا مَن وَجَدۡنَا مَتَٰعَنَا عِندَهُۥٓ إِنَّآ
إِذٗا لَّظَٰلِمُونَ ٧٩ فَلَمَّا ٱسۡتَيۡـَٔسُواْ مِنۡهُ خَلَصُواْ نَجِيّٗاۖ
قَالَ كَبِيرُهُمۡ أَلَمۡ تَعۡلَمُوٓاْ أَنَّ أَبَاكُمۡ قَدۡ أَخَذَ عَلَيۡكُم
مَّوۡثِقٗا مِّنَ ٱللَّهِ وَمِن قَبۡلُ مَا فَرَّطتُمۡ فِي يُوسُفَۖ فَلَنۡ أَبۡرَحَ
ٱلۡأَرۡضَ حَتَّىٰ يَأۡذَنَ لِيٓ أَبِيٓ أَوۡ يَحۡكُمَ ٱللَّهُ لِيۖ وَهُوَ خَيۡرُ ٱلۡحَٰكِمِينَ ٨٠
ٱرۡجِعُوٓاْ إِلَىٰٓ أَبِيكُمۡ فَقُولُواْ يَٰٓأَبَانَآ إِنَّ ٱبۡنَكَ سَرَقَ
وَمَا شَهِدۡنَآ إِلَّا بِمَا عَلِمۡنَا وَمَا كُنَّا لِلۡغَيۡبِ حَٰفِظِينَ ٨١
وَسۡـَٔلِ ٱلۡقَرۡيَةَ ٱلَّتِي كُنَّا فِيهَا وَٱلۡعِيرَ ٱلَّتِيٓ أَقۡبَلۡنَا فِيهَاۖ
وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ٨٢ قَالَ بَلۡ سَوَّلَتۡ لَكُمۡ أَنفُسُكُمۡ أَمۡرٗاۖ
فَصَبۡرٞ جَمِيلٌۖ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَأۡتِيَنِي بِهِمۡ جَمِيعًاۚ إِنَّهُۥ هُوَ
ٱلۡعَلِيمُ ٱلۡحَكِيمُ ٨٣ وَتَوَلَّىٰ عَنۡهُمۡ وَقَالَ يَٰٓأَسَفَىٰ عَلَىٰ
يُوسُفَ وَٱبۡيَضَّتۡ عَيۡنَاهُ مِنَ ٱلۡحُزۡنِ فَهُوَ كَظِيمٞ ٨٤
قَالُواْ تَٱللَّهِ تَفۡتَؤُاْ تَذۡكُرُ يُوسُفَ حَتَّىٰ تَكُونَ حَرَضًا
أَوۡ تَكُونَ مِنَ ٱلۡهَٰلِكِينَ ٨٥ قَالَ إِنَّمَآ أَشۡكُواْ بَثِّي
وَحُزۡنِيٓ إِلَى ٱللَّهِ وَأَعۡلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعۡلَمُونَ ٨٦

79 ﷺ spondió: "Allah nos libre de tomar a otro que aquel en cuyo poder encontramos nuestra pertenencia. Si lo hiciéramos, seríamos injustos".

80 Cuando perdieron la esperanza, se apartaron para deliberar. El mayor dijo: "¿No recuerdan que su padre les hizo jurar por Allah, y cómo fallaron antes con José? No me iré hasta que mi padre me lo permita o Allah juzgue a mi favor. Él es el mejor de los jueces".

81 "Vuelvan a su padre y díganle: ¡Tu hijo ha robado. Solo atestiguamos lo que sabemos, no podíamos prever lo oculto!

82 Y para comprobar nuestra veracidad, pregunta -oh, padre nuestro- a la gente de Egipto donde estuvimos, y pregunta a los miembros de la caravana con la que vinimos. Ellos te informarán de lo que te hemos dicho, y ciertamente somos veraces en lo que te hemos contado sobre su robo.

83 Su padre les dijo: "No es como decís que él haya robado. Más bien, sus almas los han inducido a tramar algo, como tramaron antes contra su hermano José. Así que tendré una hermosa paciencia, sin quejarme a nadie excepto a Allah. Quizás Allah me los devuelva a todos juntos: José, su hermano y el hermano mayor. Certamente, Él es el Conocedor de mi situación, el Sabio en la disposición de mis asuntos.

84 Se apartó de ellos diciendo: "¡Qué pena siento por José!" Sus ojos se blanquearon de tristeza, conteniendo el dolor.

85 Y dijeron: "¡Por Allah! No dejarás de recordar a José hasta enfermar gravemente o morir".

86 ﷺ spondió: "Solo me quejo de mi dolor y tristeza ante Allah. Sé de Allah lo que ustedes ignoran".

- **Enseñanzas:**
- No es lícito castigar a un inocente por el crimen de otro.
- La "paciencia hermosa" es aquella en la que solo se queja a Allah.
- El creyente debe tener plena certeza de que Allah aliviará su angustia.

يَٰبَنِيَّ ٱذۡهَبُواْ فَتَحَسَّسُواْ مِن يُوسُفَ وَأَخِيهِ وَلَا تَاْيۡـَٔسُواْ
مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ لَا يَاْيۡـَٔسُ مِن رَّوۡحِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلۡقَوۡمُ
ٱلۡكَٰفِرُونَ ٨٧ فَلَمَّا دَخَلُواْ عَلَيۡهِ قَالُواْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡعَزِيزُ
مَسَّنَا وَأَهۡلَنَا ٱلضُّرُّ وَجِئۡنَا بِبِضَٰعَةٖ مُّزۡجَىٰةٖ فَأَوۡفِ لَنَا
ٱلۡكَيۡلَ وَتَصَدَّقۡ عَلَيۡنَآۖ إِنَّ ٱللَّهَ يَجۡزِي ٱلۡمُتَصَدِّقِينَ ٨٨
قَالَ هَلۡ عَلِمۡتُم مَّا فَعَلۡتُم بِيُوسُفَ وَأَخِيهِ إِذۡ أَنتُمۡ
جَٰهِلُونَ ٨٩ قَالُوٓاْ أَءِنَّكَ لَأَنتَ يُوسُفُۖ قَالَ أَنَا۠ يُوسُفُ
وَهَٰذَآ أَخِيۖ قَدۡ مَنَّ ٱللَّهُ عَلَيۡنَآۖ إِنَّهُۥ مَن يَتَّقِ وَيَصۡبِرۡ فَإِنَّ
ٱللَّهَ لَا يُضِيعُ أَجۡرَ ٱلۡمُحۡسِنِينَ ٩٠ قَالُواْ تَٱللَّهِ لَقَدۡ
ءَاثَرَكَ ٱللَّهُ عَلَيۡنَا وَإِن كُنَّا لَخَٰطِـِٔينَ ٩١ قَالَ لَا تَثۡرِيبَ
عَلَيۡكُمُ ٱلۡيَوۡمَۖ يَغۡفِرُ ٱللَّهُ لَكُمۡۖ وَهُوَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ٩٢
ٱذۡهَبُواْ بِقَمِيصِي هَٰذَا فَأَلۡقُوهُ عَلَىٰ وَجۡهِ أَبِي يَأۡتِ
بَصِيرٗا وَأۡتُونِي بِأَهۡلِكُمۡ أَجۡمَعِينَ ٩٣ وَلَمَّا فَصَلَتِ
ٱلۡعِيرُ قَالَ أَبُوهُمۡ إِنِّي لَأَجِدُ رِيحَ يُوسُفَۖ لَوۡلَآ أَن
تُفَنِّدُونِ ٩٤ قَالُواْ تَٱللَّهِ إِنَّكَ لَفِي ضَلَٰلِكَ ٱلۡقَدِيمِ ٩٥

87 Su padre les dijo: "¡Hijos míos, vayan y busquen noticias de José y su hermano. No pierdan la esperanza en el alivio y consuelo de Allah para Sus siervos, pues solo el pueblo incrédulo desespera de Su alivio y consuelo, ya que ignoran la inmensidad del poder de Allah y Sus favores ocultos hacia Sus siervos".

88 Obedecieron la orden de su padre y partieron en busca de José y su hermano. Cuando se presentaron ante José, le dijeron: "Nos ha alcanzado la adversidad y la pobreza, y hemos traído mercancía de poco valor. Danos la medida completa como solías hacerlo antes, y sé generoso con nosotros aumentándola o pasando por alto nuestra mercancía insignificante. En verdad, Allah recompensa a los caritativos con la mejor recompensa".

89 Al escuchar sus palabras, se compadeció de ellos y se dio a conocer, diciéndoles: "¿Acaso no saben lo que le hicieron a José y a su hermano cuando ignoraban las consecuencias de sus actos?

90 Sorprendidos, exclamaron: "¡Entonces es tú José? Les respondió: "Sí, soy José, y este que ven conmigo es mi hermano. Allah nos ha agraciado librándonos de nuestra situación y elevando nuestro rango. Ciertamente, quien teme a Allah obedeciendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, y es paciente ante la adversidad, su acción es de los que hacen el bien, y Allah no deja que se pierda la recompensa de los que hacen el bien, sino que la preserva para ellos".

91 Sus hermanos le dijeron, disculpándose por lo que le habían hecho: "¡Por Allah! Él te ha preferido sobre nosotros al concederte cualidades perfectas, y ciertamente fuimos injustos y erramos en lo que te hicimos".

92 José aceptó sus disculpas y dijo: "Hoy no hay reproche contra ustedes que merezca castigo ni reprimenda. Pido a Allah que los perdone, pues Él es el más Misericordioso de los misericordiosos".

93 Les dio su camisa cuando le informaron sobre la condición de la vista de su padre, y les dijo: "Llevenesta camisa mía y pónganla sobre el rostro de mi padre, y su vista volverá. Luego traigan a toda su familia ante mí".

94 Cuando la caravana partió de Egipto y se alejó de sus zonas habitadas, Jacob ﷺ dijo a sus hijos y a quienes estaban con él en su tierra: "En verdad, percibo el aroma de José, si no fuera porque me tachan de senil y me atribuyen desvaríos diciendo: "Este es un anciano senil y dice lo que no sabe".

95 Quienes estaban con él de entre sus hijos dijeron: "¡Por Allah! Sigues en tu antigua ilusión respecto a la posición de José y la posibilidad de volver a verlo".

- **Enseñanzas:**
- La grandeza del conocimiento de Jacob ﷺ sobre Allah, pues su buena opinión no cambió a pesar de las sucesivas calamidades y el paso de los años.
- Es propio del arrepentido sincero pedir el perdón a Allah, reconocer sus faltas y solicitar el perdón a quien ha perjudicado.
- Con el temor a Allah y la paciencia se alcanzan los más altos grados en esta vida y en la otra.
- Aceptar las disculpas del que ha obrado mal y abstenerse de la venganza, especialmente cuando se tiene la capacidad de tomarla, y no reprocharle por lo pasado.

فَلَمَّآ أَن جَآءَ ٱلْبَشِيرُ أَلْقَىٰهُ عَلَىٰ وَجْهِهِۦ فَٱرْتَدَّ بَصِيرًا ۖ قَالَ
أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ إِنِّىٓ أَعْلَمُ مِنَ ٱللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾ قَالُوا۟
يَٰٓأَبَانَا ٱسْتَغْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَآ إِنَّا كُنَّا خَٰطِـِٔينَ ﴿٩٧﴾ قَالَ سَوْفَ
أَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٩٨﴾ فَلَمَّا
دَخَلُوا۟ عَلَىٰ يُوسُفَ ءَاوَىٰٓ إِلَيْهِ أَبَوَيْهِ وَقَالَ ٱدْخُلُوا۟ مِصْرَ
إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ ﴿٩٩﴾ وَرَفَعَ أَبَوَيْهِ عَلَى ٱلْعَرْشِ وَخَرُّوا۟
لَهُۥ سُجَّدًا ۖ وَقَالَ يَٰٓأَبَتِ هَٰذَا تَأْوِيلُ رُءْيَٰىَ مِن قَبْلُ قَدْ جَعَلَهَا
رَبِّى حَقًّا ۖ وَقَدْ أَحْسَنَ بِىٓ إِذْ أَخْرَجَنِى مِنَ ٱلسِّجْنِ وَجَآءَ بِكُم
مِّنَ ٱلْبَدْوِ مِنۢ بَعْدِ أَن نَّزَغَ ٱلشَّيْطَٰنُ بَيْنِى وَبَيْنَ إِخْوَتِىٓ ۚ إِنَّ
رَبِّى لَطِيفٌ لِّمَا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١٠٠﴾ ۞ رَبِّ
قَدْ ءَاتَيْتَنِى مِنَ ٱلْمُلْكِ وَعَلَّمْتَنِى مِن تَأْوِيلِ ٱلْأَحَادِيثِ ۚ
فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ أَنتَ وَلِىِّۦ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ
تَوَفَّنِى مُسْلِمًا وَأَلْحِقْنِى بِٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٠١﴾ ذَٰلِكَ مِنْ أَنۢبَآءِ
ٱلْغَيْبِ نُوحِيهِ إِلَيْكَ ۖ وَمَا كُنتَ لَدَيْهِمْ إِذْ أَجْمَعُوٓا۟ أَمْرَهُمْ
وَهُمْ يَمْكُرُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَآ أَكْثَرُ ٱلنَّاسِ وَلَوْ حَرَصْتَ بِمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾

96 Cuando llegó el portador de las buenas noticias a Yacob, puso la camisa de Yusé sobre su rostro y recuperó la vista. Entonces dijo a sus hijos: "¿No les dije que sé de la benevolencia y bondad de Allah lo que ustedes no saben?

97 Sus hijos le dijeron, disculpándose ante su padre Yacob ﷺ por lo que habían hecho a Yusé y a su hermano: "¡Padre nuestro! Pide a Allah el perdón por nuestros pecados pasados. En verdad, fuimos pecadores y erramos en lo que hicimos a Yusé y su hermano".

98 Su padre les respondió: "Pediré perdón a mi Señor por ustedes. Certiamente, Él es el Perdonador de los pecados de Sus siervos arrepentidos, el Misericordioso con ellos".

99 Yacob y su familia salieron de su tierra dirigiéndose hacia Yusé en Egipto. Cuando se presentaron ante él, abrazó a su padre y a su madre, y dijo a sus hermanos y a su familia: "Entren en Egipto, si Allah quiere, seguros sin que les alcance daño alguno".

100 Sentó a sus padres en el trono en el que él se sentaba, y sus padres y sus once hermanos lo saludaron postrándose, siendo esta una postración de honor, no de adoración, en cumplimiento de la orden de Allah como se vio en el sueño. Por eso, Yusé ﷺ dijo a su padre: "Este saludo de ustedes con la postración ante mí es la interpretación de mi sueño que te conté. ¡Mi Señor lo ha hecho realidad. Él ha favorecido al sacarme de la prisión y al traerlos desde el desierto después de que Satanás sembrara la discordia entre mis hermanos y yo. Certiamente, mi Señor es Sutil en Su disposición de lo que quiere. Él es el Conocedor de la situación de Sus siervos, el Sabio en Su disposición".

101 Luego Yusé invocó a su Señor diciendo: "¡Señor mío! Me has concedido el gobierno de Egipto y me has enseñado la interpretación de los sueños. ¡Oh, Creador de los cielos y la tierra, su Originador sin ejemplo previo! Tú eres mi Protector en todos mis asuntos en esta vida terrenal y en todos ellos en la otra vida. Toma mi alma, cuando llegue mi plazo, sometido a Ti, y reúneme con los profetas y los justos de entre mis antepasados y otros en el Firdaus más elevado del Paraíso".

102 Esa historia mencionada de Yusé y sus hermanos te la revelamos a ti, ¡oh, Mensajero! sin que tuvieras conocimiento de ella, pues no estabas presente cuando los hermanos de Yusé decidieron arrojarlo al fondo del pozo y tramaron lo que tramaron con astucia, pero Nosotros te lo hemos revelado.

103 Y la mayoría de la gente no creerá, aunque te esfuerces al máximo para que crean, así que no te afijas por ellos.

- **Enseñanzas:**
- La bondad hacia los padres, honrarlos y respetarlos es un deber, y parte de ello es apresurarse a darles buenas nuevas que los alegren.
- Advertencia contra las insinuaciones de Satanás y contra quien busca sembrar la discordia entre los seres queridos para separarlos.
- Por mucho que se eleve el siervo en su religión o en su vida terrenal, todo ello se debe al favor y la gracia de Allah, el Altísimo.
- Pedir a Allah un buen final, la salvación y el éxito en el Día de la Resurrección, y la compañía de los justos en el Paraíso.
- Entre los favores de Allah, el Altísimo, está que Él informa a Sus profetas sobre algunos asuntos del mundo oculto por propósitos y sabiduría.

وَمَا تَسْـَٔلُهُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٤﴾
وَكَأَيِّن مِّنْ ءَايَةٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ يَمُرُّونَ عَلَيْهَا
وَهُمْ عَنْهَا مُعْرِضُونَ ﴿١٠٥﴾ وَمَا يُؤْمِنُ أَكْثَرُهُم بِٱللَّهِ إِلَّا
وَهُم مُّشْرِكُونَ ﴿١٠٦﴾ أَفَأَمِنُوٓا۟ أَن تَأْتِيَهُمْ غَٰشِيَةٌ مِّنْ عَذَابِ
ٱللَّهِ أَوْ تَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٠٧﴾ قُلْ
هَٰذِهِۦ سَبِيلِىٓ أَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ ۚ عَلَىٰ بَصِيرَةٍ أَنَا۠ وَمَنِ ٱتَّبَعَنِى ۖ
وَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن
قَبْلِكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِىٓ إِلَيْهِم مِّنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰٓ ۗ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟
فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ ۗ وَلَدَارُ ٱلْءَاخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ ۗ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٠٩﴾
حَتَّىٰٓ إِذَا ٱسْتَيْـَٔسَ ٱلرُّسُلُ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُمْ قَدْ كُذِبُوا۟
جَآءَهُمْ نَصْرُنَا فَنُجِّىَ مَن نَّشَآءُ ۖ وَلَا يُرَدُّ بَأْسُنَا عَنِ ٱلْقَوْمِ
ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١١٠﴾ لَقَدْ كَانَ فِى قَصَصِهِمْ عِبْرَةٌ لِّأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ۗ
مَا كَانَ حَدِيثًا يُفْتَرَىٰ وَلَٰكِن تَصْدِيقَ ٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ
وَتَفْصِيلَ كُلِّ شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿١١١﴾

104 Si fueran sensatos, creerían en ti, pues tú ¡oh, Mensajero! no les pides recompensa alguna por el Corán ni por aquello a lo que los invitas. El Corán no es sino un recordatorio para toda la humanidad.

105 Muchas son las señales que indican Su unicidad, esparcidas en los cielos y en la tierra, por las que pasan desatentos, sin reflexionar ni considerarlas.

106 La mayoría de la gente no cree en Allah como el Creador, el Proveedor, Quien da la vida y la muerte, sino que adoran junto a Él a otros ídolos y estatuas, y alegan que Él tiene un hijo. ¡Bendito sea!

107 ¿Acaso estos idólatras se sienten seguros de que no les sobrevenga un castigo en este mundo que los envuelva y los cubra, sin que puedan repelerlo, o que les llegue la Hora de repente sin que se den cuenta de su llegada para prepararse? Es por eso que no creen?

108 Di ¡oh, Mensajero! a quien invitas: "Este es mi camino, invito a la gente hacia él con una prueba clara. A él invito yo y quienes me siguen, se guían por mi guía y practican mi ejemplo. Bendito sea Allah de todo lo que se Le atribuye impropio de Su majestad o contrario a Su perfección. No soy de los idólatras, sino de los que creen en Su unicidad".

109 No hemos enviado antes de ti, ¡oh, Mensajero! sino a hombres, no ángeles, a quienes inspirábamos como te inspiramos a ti. Sus pueblos los desmintieron y los destruimos. ¿Acaso estos que te desmienten no han viajado por la tierra y reflexionado sobre cuál fue el final de los que desmintieron antes que ellos para que aprendan la lección? Y ciertamente, la morada de la otra vida, con sus delicias, es mejor para quienes temieron a Allah en esta vida. ¿Acaso no razonan que eso es mejor para que teman a Allah obedeciendo Sus órdenes - la más importante de ellas es la fe - y evitando Sus prohibiciones, siendo la mayor de ellas asociar a otros con Allah?

110 A estos mensajeros que enviamos les damos un plazo a sus enemigos y no apresuramos su castigo como forma de atraparlos gradualmente, hasta que cuando se retrasa su destrucción y los mensajeros desesperan de que sean destruidos, y los incrédulos piensan que sus mensajeros les han mentido en lo que les prometieron de castigo para los que desmienten y salvación para los creyentes, llega Nuestro auxilio a Nuestros mensajeros, y los mensajeros y los creyentes se salvan de la destrucción que cae sobre los que desmienten el mensaje. Y Nuestro castigo no se aparta del pueblo de los corruptos cuando desciende sobre ellos.

111 Las historias de los mensajeros y sus pueblos, así como la de José y sus hermanos, encierran una valiosa lección para aquellos dotados de entendimiento. El Corán, que contiene estas narraciones, no es un discurso inventado ni falsamente atribuido a Allah. Por el contrario, es una confirmación de las escrituras celestiales previamente reveladas por Él, una explicación detallada de todo lo que requiere aclaración en cuanto a preceptos y leyes, una guía hacia todo lo bueno y una misericordia para quienes creen en él. Son estos creyentes quienes verdaderamente se benefician de su contenido.

Enseñanzas:

- El predicador no tiene control sobre los corazones de las personas ni puede forzarlas a la obediencia. De hecho, la mayoría de la creación no está destinada a seguir la guía.
- Se critica a aquellos que ignoran los signos cósmicos de Allah y las evidencias de Su unicidad, las cuales están dispersas por todo el universo.
- El versículo «...هَٰذِهِۦ سَبِيلِىٓ» "Este es mi camino..." menciona algunos pilares fundamentales de la dawah:

a) La existencia de un método: «أَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ» "Invito hacia Allah". b) Un método basado en el conocimiento: «عَلَىٰ بَصِيرَةٍ» "con clara evidencia". c) La presencia de un predicador: «أَدْعُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ» «أَنَا۠» "invito", "yo".

d) La existencia de destinatarios: «وَمَنِ ٱتَّبَعَنِى» "y quienes me siguen".

سُورَةُ الرَّعْدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓمٓرۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِۗ وَٱلَّذِىٓ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ٱلْحَقُّ
وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ١ ٱللَّهُ ٱلَّذِى رَفَعَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَاۖ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى ٱلْعَرْشِۖ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَۖ
كُلٌّ يَجْرِى لِأَجَلٍ مُّسَمًّىۚ يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ يُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُم
بِلِقَآءِ رَبِّكُمْ تُوقِنُونَ ٢ وَهُوَ ٱلَّذِى مَدَّ ٱلْأَرْضَ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَٰسِىَ
وَأَنْهَٰرًاۖ وَمِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ جَعَلَ فِيهَا زَوْجَيْنِ ٱثْنَيْنِۖ يُغْشِى ٱلَّيْلَ
ٱلنَّهَارَۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ٣ وَفِى ٱلْأَرْضِ
قِطَعٌ مُّتَجَٰوِرَٰتٌ وَجَنَّٰتٌ مِّنْ أَعْنَٰبٍ وَزَرْعٌ وَنَخِيلٌ صِنْوَانٌ
وَغَيْرُ صِنْوَانٍ يُسْقَىٰ بِمَآءٍ وَٰحِدٍ وَنُفَضِّلُ بَعْضَهَا عَلَىٰ بَعْضٍ
فِى ٱلْأُكُلِۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ٤ ۞ وَإِن تَعْجَبْ
فَعَجَبٌ قَوْلُهُمْ أَءِذَا كُنَّا تُرَٰبًا أَءِنَّا لَفِى خَلْقٍ جَدِيدٍۗ
أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْأَغْلَٰلُ فِىٓ
أَعْنَاقِهِمْۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمْ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٥

SURA EL TRUENO

Revelada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Refutar a quienes niegan la revelación y la profecía mediante la manifestación de la grandeza de Allah.

- **Explicación:**

(1) الٓمٓر Alif . Lam. Mim. Ra. La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah. Estos sublimes versículos de esta sura y el Corán que Allah te ha revelado, ¡oh, Mensajero! son la verdad indiscutible, sin duda alguna proveniente de Allah. Sin embargo, la mayoría de la gente no cree en él por obstinación y arrogancia.

(2) Allah es quien creó los cielos elevados sin pilares visibles. Luego se estableció sobre el Trono de una manera acorde a su divinidad, sin que podamos especificar cómo ni compararlo con su creación. Sometió el sol y la luna para beneficio de Sus criaturas: cada uno sigue su curso hasta un plazo determinado en el conocimiento de Allah. Él dispone todos los asuntos en los cielos y la tierra según Su voluntad. Explica los signos que demuestran Su poder con la esperanza de que tengan certeza del encuentro con su Señor el Día de la Resurrección, y así se preparen para ello con buenas obras.

(3) Él es quien extendió la tierra y dispuso en ella montañas firmes para que no se sacuda con sus habitantes. Creó ríos para que la gente, sus animales y cultivos puedan beber. De todos los tipos de frutos creó dos variedades, como el macho y la hembra en los animales. Hace que la noche cubra el día, volviéndolo oscuro después de haber estado iluminado. Certeramente, en todo lo mencionado hay signos y pruebas para quienes reflexionan sobre la creación de Allah y meditan en ella, pues son ellos quienes se benefician de tales evidencias.

(4) En la tierra hay regiones contiguas con jardines de vides, cultivos y palmeras: algunas comparten una misma raíz y otras son individuales. Todos se riegan con la misma agua, pero hacemos que algunos frutos sean superiores a otros en sabor y otros beneficios, a pesar de su proximidad y de ser regados con la misma agua. En verdad, en esto hay signos para gente que razona, pues son ellos quienes extraen lecciones de ello.

(5) Si te asombras, ¡oh, Mensajero! de algo, más asombroso aún es que nieguen la resurrección, diciendo como argumento para rechazarla: "¿Acaso cuando muramos y nos convirtamos en polvo y huesos seremos resucitados y devueltos a la vida?" Quienes niegan la resurrección después de la muerte son los que no creen en su Señor y rechazan Su poder para resucitar a los muertos. A ellos se les pondrán cadenas de fuego en sus cuellos el Día de la Resurrección. Serán los moradores del Fuego, donde permanecerán eternamente, sin que les alcance la extinción ni cese su tormento.

- **Enseñanzas:**

- Se afirma el poder de Allah ﷻ y el asombro ante la creación de los cielos sin pilares que los sostengan, a pesar de su inmensa estructura y extensión.
- Se demuestra el poder de Allah y la perfección de Su señorío mediante la prueba de la creación: hace crecer plantas enormes a partir de pequeñas semillas, las riega con la misma agua, y aun así difieren en tamaño, color y sabor de sus frutos.
- El hecho de que Allah haga surgir árboles inmensos de pequeñas semillas, tras no existir, es una refutación a los politeístas que niegan la resurrección. Reunir las partes dispersas y descompuestas de los cuerpos en la tierra y resucitarlos de nuevo, después de haber existido, es incluso más fácil que hacer surgir lo inexistente de una semilla.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالسَّيِّئَةِ قَبْلَ الْحَسَنَةِ وَقَدْ خَلَتْ مِن
قَبْلِهِمُ الْمَثُلَاتُ ۗ وَإِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ لِّلنَّاسِ عَلَىٰ ظُلْمِهِمْ ۖ
وَإِنَّ رَبَّكَ لَشَدِيدُ الْعِقَابِ ﴿٦﴾ وَيَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا
أُنزِلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِّن رَّبِّهِ ۗ إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرٌ ۖ وَلِكُلِّ قَوْمٍ
هَادٍ ﴿٧﴾ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنثَىٰ وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامُ
وَمَا تَزْدَادُ ۖ وَكُلُّ شَيْءٍ عِندَهُ بِمِقْدَارٍ ﴿٨﴾ عَالِمُ الْغَيْبِ
وَالشَّهَادَةِ الْكَبِيرُ الْمُتَعَالِ ﴿٩﴾ سَوَاءٌ مِّنكُم مَّنْ
أَسَرَّ الْقَوْلَ وَمَن جَهَرَ بِهِ وَمَنْ هُوَ مُسْتَخْفٍ بِاللَّيْلِ وَسَارِبٌ
بِالنَّهَارِ ﴿١٠﴾ لَهُ مُعَقِّبَاتٌ مِّن بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ
يَحْفَظُونَهُ مِنْ أَمْرِ اللَّهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُغَيِّرُ مَا بِقَوْمٍ حَتَّىٰ يُغَيِّرُوا
مَا بِأَنفُسِهِمْ ۗ وَإِذَا أَرَادَ اللَّهُ بِقَوْمٍ سُوءًا فَلَا مَرَدَّ لَهُ ۚ وَمَا
لَهُم مِّن دُونِهِ مِن وَالٍ ﴿١١﴾ هُوَ الَّذِي يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا
وَطَمَعًا وَيُنشِئُ السَّحَابَ الثِّقَالَ ﴿١٢﴾ وَيُسَبِّحُ الرَّعْدُ بِحَمْدِهِ
وَالْمَلَائِكَةُ مِنْ خِيفَتِهِ وَيُرْسِلُ الصَّوَاعِقَ فَيُصِيبُ بِهَا
مَن يَشَاءُ وَهُمْ يُجَادِلُونَ فِي اللَّهِ وَهُوَ شَدِيدُ الْمِحَالِ ﴿١٣﴾

(6) Los idólatras te piden, ¡oh, Mensajero! que apresures el castigo, considerando que tarda en llegarles antes de que se agoten las bendiciones que Allah ha decretado para ellos. Pues han ocurrido castigos similares a naciones que desmintieron en el pasado, ¿por qué no aprenden de esto? Ciertamente, tu Señor es indulgente con la gente a pesar de su injusticia, pero no los apresura con el castigo para que se arrepientan ante Allah. Sin embargo, Su castigo es severo para quienes persisten en su incredulidad si no se arrepienten.

(7) Los que no creen en Allah dicen, persistiendo en su rechazo y obstinación: "¿Por qué no se le ha enviado a Muhammad un milagro de su Señor como los que se enviaron a Moisés y Jesús?" ¡oh, Mensajero! eres solo un advertidor que previene a la gente del castigo de Allah. No te corresponde traer milagros más allá de los que Allah te ha concedido. Cada pueblo ha tenido un guía que los conduce al camino de la verdad y les muestra la dirección correcta.

(8) Allah conoce lo que cada hembra lleva en su vientre, sabe todo sobre ese ser. Conoce lo que ocurre en los úteros, sea disminución o aumento, salud o enfermedad. Todo está predeterminado ante Él, sin exceso ni defecto.

(9) Él es el Conocedor de lo oculto y lo manifiesto, el Poderoso en Sus atributos, nombres y acciones, el Supremo sobre todas Sus criaturas en esencia y atributos.

(10) Conoce lo secreto y lo más recóndito. Para Su conocimiento es igual quien oculta sus palabras y quien las manifiesta, así como quien se esconde en la oscuridad de la noche y quien se mueve a la luz del día.

(11) Allah tiene ángeles que se turnan para vigilar al ser humano. Unos vienen de noche y otros de día. Lo protegen por orden de Allah de aquellos decretos que Él ha escrito que deben ser evitados, y registran sus palabras y acciones. Ciertamente, Allah no cambia la situación favorable de un pueblo a una que les desagrade hasta que ellos cambien lo que hay en sí mismos, apartándose del agradecimiento. Cuando Allah quiere que le sobrevenga un mal a un pueblo, nada puede impedir Su decreto. No tienen, ¡oh, gente! aparte de Allah, ningún protector a quien recurrir para alejar el mal que les ha afligido.

(12) Él es quien les muestra el relámpago, combinando en él el temor a los rayos y la esperanza de lluvia. Él es quien origina las nubes cargadas de abundante agua.

(13) El trueno glorifica a su Señor con alabanzas, y los ángeles lo glorifican por temor y veneración. Él envía los rayos destructores sobre quien quiere de Sus criaturas, aniquilándolos. Los incrédulos discuten sobre la unicidad de Allah, mientras que Él es el Poderoso y Fuerte. Todo lo que desea, lo realiza.

Enseñanzas:

- La inmensidad del perdón y la tolerancia de Allah ante los errores de los hijos de Adán. Ellos se muestran soberbios y desafían a Sus mensajeros y profetas, y aun así Él los sustenta, les da salud y es paciente con ellos.
- La amplitud del conocimiento de Allah sobre lo que hay en la oscuridad del vientre. Él conoce el destino del óvulo fecundado en el útero, su desarrollo en hombre o mujer, su salud o enfermedad, su sustento y su plazo de vida, si será feliz o desdichado. Su conocimiento de ello es general y completo.
- El gran cuidado que Allah tiene con los hijos de Adán, y la confirmación de la existencia de ángeles que los protegen y custodian, además de otros como los escribas.
- Allah cambia la condición del siervo para mejor cuando ve que sigue las causas de la guía. Ser guiado depende de seguir la orientación.

لَهُۥ دَعْوَةُ ٱلْحَقِّ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَسْتَجِيبُونَ لَهُم بِشَىْءٍ إِلَّا
كَبَٰسِطِ كَفَّيْهِ إِلَى ٱلْمَآءِ لِيَبْلُغَ فَاهُ وَمَا هُوَ بِبَٰلِغِهِۦ ۚ وَمَا دُعَآءُ ٱلْكَٰفِرِينَ
إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ ﴿١٤﴾ وَلِلَّهِ يَسْجُدُ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ طَوْعًا
وَكَرْهًا وَظِلَٰلُهُم بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْءَاصَالِ ۩ ﴿١٥﴾ قُلْ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ قُلِ ٱللَّهُ ۚ قُلْ أَفَٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ لَا يَمْلِكُونَ
لِأَنفُسِهِمْ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا ۚ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلْأَعْمَىٰ وَٱلْبَصِيرُ أَمْ هَلْ
تَسْتَوِى ٱلظُّلُمَٰتُ وَٱلنُّورُ ۗ أَمْ جَعَلُوا۟ لِلَّهِ شُرَكَآءَ خَلَقُوا۟ كَخَلْقِهِۦ فَتَشَٰبَهَ
ٱلْخَلْقُ عَلَيْهِمْ ۚ قُلِ ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ وَهُوَ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّٰرُ ﴿١٦﴾ أَنزَلَ
مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَالَتْ أَوْدِيَةٌۢ بِقَدَرِهَا فَٱحْتَمَلَ ٱلسَّيْلُ زَبَدًا رَّابِيًا ۚ
وَمِمَّا يُوقِدُونَ عَلَيْهِ فِى ٱلنَّارِ ٱبْتِغَآءَ حِلْيَةٍ أَوْ مَتَٰعٍ زَبَدٌ مِّثْلُهُۥ ۚ
كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْحَقَّ وَٱلْبَٰطِلَ ۚ فَأَمَّا ٱلزَّبَدُ فَيَذْهَبُ جُفَآءً ۖ
وَأَمَّا مَا يَنفَعُ ٱلنَّاسَ فَيَمْكُثُ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ ٱللَّهُ
ٱلْأَمْثَالَ ﴿١٧﴾ لِلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِرَبِّهِمُ ٱلْحُسْنَىٰ ۖ وَٱلَّذِينَ لَمْ يَسْتَجِيبُوا۟
لَهُۥ لَوْ أَنَّ لَهُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفْتَدَوْا۟ بِهِۦٓ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ سُوٓءُ ٱلْحِسَابِ وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿١٨﴾

(14) Solo a Allah pertenece la invocación monoteísta, la cual nadie comparte con Él. Los ídolos que los politeístas invocan aparte de Él no responden a las súplicas de quienes los invocan, sin importar el asunto. La súplica de los incrédulos a sus ídolos es como la de un sediento que extiende sus manos hacia el agua para que llegue a su boca y pueda beber, pero el agua nunca llega. La invocación de los incrédulos a sus ídolos no es más que extravío y lejanía de la verdad, pues estos no pueden traerles beneficio ni alejar el perjuicio.

(15) Ante Allah se postran en sumisión todos los que están en los cielos y en la tierra, sean creyentes o incrédulos. Sin embargo, el creyente se somete y se postra voluntariamente, mientras que el incrédulo se somete a la fuerza, aunque su naturaleza innata le dicta someterse por voluntad propia. Ante Él se inclina la sombra de toda criatura que la proyecta, al principio y al final del día.

(16) Di, ¡oh, ⍰ensajero!, a los incrédulos que adoran a otros además de Allah: "¿Quién es el creador de los cielos y la tierra y quién dispone sus asuntos?" Di: "Allah es quien los creó y dispone sus asuntos, y ustedes lo reconocen". Pregúntales: "¿Acaso han tomado protectores aparte de Allah que son incapaces, que no pueden traer beneficio para sí mismos ni alejar el perjuicio? ¿Cómo podrían entonces hacerlo por otros?" Cuestiónales: "¿Acaso son iguales el incrédulo, que es ciego de entendimiento, y el creyente, que es perspicaz y está bien guiado? ¿O acaso son iguales la incredulidad, que es oscuridad, y la fe, que es luz? ¿O es que han atribuido a Allah socios en la creación que han creado como Él lo ha hecho, confundiendo así la creación de Allah con la de sus supuestos socios?" Diles: "Allah es el único creador de todo, no tiene socio en la creación. Él es el ⍰nico en Su divinidad, merecedor de ser adorado en exclusiva, el Dominador sobre todas las cosas".

(17) Allah presenta un ejemplo sobre la desaparición de lo falso y la permanencia de la verdad: es como el agua de lluvia que cae del cielo y ⍰uye por los valles según su capacidad. La corriente arrastra la espuma y los desechos que ⍰otan sobre el agua. Allah presenta otro ejemplo con algunos metales preciosos que la gente funde buscando fabricar adornos, pues también producen espuma. Con estos dos ejemplos, Allah ilustra la verdad y la falsedad. La falsedad es como la espuma que ⍰ota sobre el agua o como la escoria que el fuego expulsa del metal, mientras que la verdad es como el agua pura de la que se bebe y que hace crecer frutos, plantas y hierba, o como el metal puro que queda después de fundirlo y del que la gente se beneficia. Así como Allah presenta estos dos ejemplos, Él propone ejemplos a la gente para que se distinga la verdad de la falsedad.

(18) Para los creyentes que respondieron a su Señor cuando los llamó a Su unicidad y obediencia, está la mejor recompensa: el Paraíso. En cuanto a los incrédulos que no respondieron a Su llamado, si tuvieran todo lo que hay en la tierra y otro tanto, lo ofrecerían como rescate para salvarse del castigo. Estos que no respondieron serán juzgados por todas sus malas acciones, y su morada será el Infierno. ¡Qué pésimo lecho y lugar de descanso es el ⍰uego!

- **Enseñanzas:**
- Se evidencia el extravío de los politeístas al invocar y pedir socorro a otros aparte de Allah. Su situación se asemeja a la de quien quiere beber y extiende su mano hacia el agua sin tomarla, y no podrá beber en este estado por no haber adoptado el medio correcto para ello.
- Entre los métodos de clarificación en el Corán está el uso de ejemplos, que acercan lo abstracto a lo tangible y proporcionan una imagen mental que ayuda a comprender lo que se quiere transmitir.
- Se afirma la postración de todas las criaturas ante Allah, ya sea voluntariamente o por fuerza, según lo que dicta la naturaleza innata de sometimiento a Él, glorificado sea.

١٩ أَفَمَن يَعْلَمُ أَنَّمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ٱلْحَقُّ كَمَنْ هُوَ أَعْمَىٰٓ ۚ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ
أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ١٩ ٱلَّذِينَ يُوفُونَ بِعَهْدِ ٱللَّهِ وَلَا يَنقُضُونَ ٱلْمِيثَٰقَ ٢٠
وَٱلَّذِينَ يَصِلُونَ مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ
وَيَخَافُونَ سُوٓءَ ٱلْحِسَابِ ٢١ وَٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِمْ
وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَأَنفَقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً وَيَدْرَءُونَ
بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ٢٢ جَنَّٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا
وَمَن صَلَحَ مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَٰجِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ ۖ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَدْخُلُونَ
عَلَيْهِم مِّن كُلِّ بَابٍ ٢٣ سَلَٰمٌ عَلَيْكُم بِمَا صَبَرْتُمْ ۚ فَنِعْمَ عُقْبَى ٱلدَّارِ ٢٤
وَٱلَّذِينَ يَنقُضُونَ عَهْدَ ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مِيثَٰقِهِۦ وَيَقْطَعُونَ
مَآ أَمَرَ ٱللَّهُ بِهِۦٓ أَن يُوصَلَ وَيُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمُ
ٱللَّعْنَةُ وَلَهُمْ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ٢٥ ٱللَّهُ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ
وَيَقْدِرُ ۚ وَفَرِحُوا۟ بِٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا فِى ٱلْءَاخِرَةِ إِلَّا
مَتَٰعٌ ٢٦ وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْلَآ أُنزِلَ عَلَيْهِ ءَايَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ ۗ قُلْ
إِنَّ ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَنْ أَنَابَ ٢٧ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَتَطْمَئِنُّ قُلُوبُهُم بِذِكْرِ ٱللَّهِ ۗ أَلَا بِذِكْرِ ٱللَّهِ تَطْمَئِنُّ ٱلْقُلُوبُ ٢٨

19 No es igual quien sabe que lo que se te ha revelado, ¡oh, ⍰ ensajero! de tu Señor es la verdad indudable - y es el creyente que responde a Allah - y quien está ciego - que es el incrédulo que no responde a Allah. Solo re⍰exionan sobre esto los dotados de intelecto sano. 20 Aquellos que responden a Allah son los que cumplen con lo que han pactado con Allah o con Sus siervos, y no rompen los pactos solemnes con Allah o con otros. 21 Son aquellos que mantienen los lazos que Allah ha ordenado preservar, como los familiares, temen a su Señor con un temor que los lleva a cumplir Sus mandatos y evitar Sus prohibiciones, y temen que Allah los juzgue por todo lo que han cometido de pecados, pues quien es sometido a un juicio minucioso, perecerá.

22 Son aquellos que perseveran en la obediencia a Allah, en lo que Él ha decretado para ellos, sea agradable o desagradable, y perseveran absteniéndose de desobedecerle buscando Su complacencia. ⍰ealizan la oración de la mejor manera, dan de lo que les hemos otorgado de bienes los derechos obligatorios y dan voluntariamente en secreto para evitar la ostentación y en público para que otros los emulen, y responden al mal con el bien. Estos que poseen tales cualidades tendrán el mejor desenlace el Día de la ⍰esurrección.

23 Este desenlace loable son jardines en los que residirán eternamente en felicidad. Para completar su dicha, entrarán con ellos quienes fueron rectos de entre sus padres, madres, cónyuges e hijos, para aumentar su alegría al encontrarse con ellos. Los ángeles entrarán a saludarlos por todas las puertas de sus moradas en el Paraíso.

24 Los ángeles los saludarán cada vez que entren diciendo: "La paz sea con ustedes por su paciencia en la obediencia a Allah, en las adversidades de Su decreto y en abstenerse de desobedecerle. ¡Q é excelente es la morada final que han alcanzado!"

○ Después de mencionar las cualidades de los creyentes, Allah menciona las características de los incrédulos que se apartan, diciendo: 25 Aquellos que rompen el pacto con Allah después de haberlo confirmado, cortan los lazos que Allah ha ordenado mantener, como los familiares, y causan corrupción en la tierra desobedeciendo a Allah, esos desdichados y alejados tendrán la expulsión de la misericordia de Allah y tendrán el peor desenlace: el ⍰uego.

26 Allah amplía el sustento a quien Él quiere y lo restringe a quien Él quiere de Sus siervos. La abundancia de sustento no es señal de felicidad ni del amor de Allah, ni su escasez es señal de desdicha. Los incrédulos se regocijan con la vida terrenal y se apoyan en ella, pero la vida terrenal comparada con la otra vida no es más que un disfrute efímero destinado a desaparecer. 27 Los incrédulos en Allah y Sus signos dicen: "¿Por qué no se le ha enviado a ⍰ uhámmad un milagro tangible de su Señor que pruebe su veracidad para que creamos en él?" Diles, ¡oh, ⍰ ensajero! a estos que proponen: "Allah extravía a quien quiere por Su justicia y guía hacia Él a quien se vuelve arrepentido por Su gracia. La guía no está en sus manos para que la condicionen al envío de milagros".

28 Aquellos a quienes Allah guía son los que creen y cuyos corazones encuentran sosiego en el recuerdo de Allah, glorificándolo, alabándolo, recitando Su Libro y escuchándolo, y en otras formas de recordarlo. ¿Acaso no es solo con el recuerdo de Allah que los corazones encuentran sosiego? Es apropiado que así sea.

Enseñanzas:

- Se alienta a practicar un conjunto de virtudes morales que conducen al Paraíso, entre ellas: mantener los lazos familiares, temer a Allah, cumplir los pactos, ser paciente, gastar en caridad y responder al mal con el bien. ⍰ambién se advierte contra sus opuestos. • Las llaves del sustento están en manos de Allah ﷻ. La abundancia o restricción del sustento de un siervo no debe ser motivo de alegría o tristeza, pues no es prueba del agrado o desagrado de Allah hacia ese siervo. • La guía no está necesariamente vinculada al envío de milagros y señales que los politeístas propusieron mostrar. • Entre los efectos del Corán en el siervo creyente está que le otorga tranquilidad en el corazón.

الَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ طُوبَىٰ لَهُمْ وَحُسْنُ مَـَٔابٍ ﴿٢٩﴾
كَذَٰلِكَ أَرْسَلْنَٰكَ فِىٓ أُمَّةٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهَآ أُمَمٌ لِّتَتْلُوَا۟
عَلَيْهِمُ ٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ وَهُمْ يَكْفُرُونَ بِٱلرَّحْمَٰنِ ۚ قُلْ هُوَ رَبِّى
لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ مَتَابِ ﴿٣٠﴾ وَلَوْ أَنَّ قُرْءَانًا
سُيِّرَتْ بِهِ ٱلْجِبَالُ أَوْ قُطِّعَتْ بِهِ ٱلْأَرْضُ أَوْ كُلِّمَ بِهِ ٱلْمَوْتَىٰ ۗ
بَل لِّلَّهِ ٱلْأَمْرُ جَمِيعًا ۗ أَفَلَمْ يَاْيْـَٔسِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَن لَّوْ يَشَآءُ
ٱللَّهُ لَهَدَى ٱلنَّاسَ جَمِيعًا ۗ وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ تُصِيبُهُم
بِمَا صَنَعُوا۟ قَارِعَةٌ أَوْ تَحُلُّ قَرِيبًا مِّن دَارِهِمْ حَتَّىٰ يَأْتِىَ وَعْدُ
ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُخْلِفُ ٱلْمِيعَادَ ﴿٣١﴾ وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ بِرُسُلٍ مِّن
قَبْلِكَ فَأَمْلَيْتُ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ
عِقَابِ ﴿٣٢﴾ أَفَمَنْ هُوَ قَآئِمٌ عَلَىٰ كُلِّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ ۗ وَجَعَلُوا۟
لِلَّهِ شُرَكَآءَ ۗ قُلْ سَمُّوهُمْ ۚ أَمْ تُنَبِّـُٔونَهُۥ بِمَا لَا يَعْلَمُ فِى ٱلْأَرْضِ أَم
بِظَٰهِرٍ مِّنَ ٱلْقَوْلِ ۗ بَلْ زُيِّنَ لِلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مَكْرُهُمْ وَصُدُّوا۟ عَنِ
ٱلسَّبِيلِ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾ لَّهُمْ عَذَابٌ فِى ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ أَشَقُّ ۖ وَمَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٍ ﴿٣٤﴾

(29) Los que creen en Allah y realizan buenas obras que los acercan a Él tendrán una vida placentera en el más allá y el mejor desenlace: el Paraíso.

(30) Así como enviamos a los mensajeros anteriores a sus pueblos, te hemos enviado, ¡oh, mensajero! a tu comunidad para que les recites el Corán que te hemos revelado. Es suficiente como prueba de tu veracidad, pero tu pueblo reniega de este signo porque no creen en el Misericordioso al asociar a otros con Él. Dices: "El Misericordioso, con quien asocian a otros, es mi Señor, no hay divinidad verdadera excepto Él. En Él he depositado mi confianza en todos mis asuntos y a Él me vuelvo arrepentido".

(31) Si hubiera un libro con el poder de mover las montañas de sus lugares, partir la tierra convirtiéndola en ríos y manantiales, o hacer hablar a los muertos, sería este Corán que se te ha revelado, ¡oh, mensajero! Es claro en sus pruebas y grandioso en su impacto si tuvieran corazones piadosos, pero son renuentes. Por el contrario enviar milagros pertenece solo a Allah. ¿Acaso no saben los creyentes que, si Allah quisiera guiar a toda la gente sin enviar milagros, lo haría? Pero Él no lo ha querido así. Los incrédulos en Allah seguirán siendo afectados por calamidades terribles debido a su incredulidad y desobediencia, o estas calamidades caerán cerca de sus hogares, hasta que llegue la promesa de Allah del castigo eterno. Certeramente, Allah no falta a Su promesa cuando llega el momento establecido.

(32) No eres el primer mensajero al que su pueblo ha desmentido y se ha burlado de él. Pueblos anteriores a ti, ¡oh, mensajero! se burlaron de sus mensajeros y los desmintieron. Di un plazo a los incrédulos en sus mensajeros hasta que pensaron que no los destruiría, luego los sorprendí con diversos castigos después de darles ese plazo. ¿Cómo has visto Mi castigo para ellos? Certeramente, fue un castigo severo.

(33) ¿Acaso quien vela por el sustento de toda la creación y observa cada alma por sus acciones, recompensándola según estas, no es más digno de ser adorado que esos ídolos que no merecen veneración? Sin embargo, los incrédulos los han convertido en socios de Allah, injusta y falsamente. Dices, ¡oh, mensajero! "Nombren a esos socios que adoran junto a Allah, si es que dicen la verdad. ¿O acaso informan a Allah sobre algo que Él desconoce en la tierra? ¿O son meras palabras vacías?" La realidad es que Satanás ha embellecido sus malas acciones a los ojos de los incrédulos, desviándolos del camino recto. A quien Allah extravía del camino correcto, nadie podrá guiarlo.

(34) Sufrirán un castigo en esta vida terrenal, padeciendo muerte y cautiverio. Pero el castigo de la otra vida que les espera será aún más severo, por su intensidad y su carácter eterno e ininterrumpido. No tendrán quien los proteja del castigo de Allah el Día de la Resurrección.

- **Enseñanzas:**
- El propósito fundamental de todo libro revelado es la guía, no la manifestación de milagros, pues eso es asunto de Allah, quien lo decreta cuando y como quiere.
- Allah consuela al Profeta ﷺ informándole que lo que los politeístas hacen con él en términos de desmentirlo, ya lo enfrentaron profetas anteriores.
- Satanás llega a tal punto en el extravío de algunos siervos que les hace ver bellos los pecados y la corrupción que cometen.

٣٥ مَّثَلُ ٱلْجَنَّةِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۖ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ
أُكُلُهَا دَآئِمٌ وَظِلُّهَا ۚ تِلْكَ عُقْبَى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا۟ ۖ وَّعُقْبَى
ٱلْكَٰفِرِينَ ٱلنَّارُ ٣٥ وَٱلَّذِينَ ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ يَفْرَحُونَ
بِمَآ أُنزِلَ إِلَيْكَ ۖ وَمِنَ ٱلْأَحْزَابِ مَن يُنكِرُ بَعْضَهُۥ ۚ قُلْ إِنَّمَآ
أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ وَلَآ أُشْرِكَ بِهِۦٓ ۚ إِلَيْهِ أَدْعُوا۟ وَإِلَيْهِ مَـَٔابِ ٣٦
وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ حُكْمًا عَرَبِيًّا ۚ وَلَئِنِ ٱتَّبَعْتَ أَهْوَآءَهُم بَعْدَ
مَا جَآءَكَ مِنَ ٱلْعِلْمِ ۙ مَا لَكَ مِنَ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا وَاقٍ ٣٧ وَلَقَدْ
أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ وَجَعَلْنَا لَهُمْ أَزْوَٰجًا وَذُرِّيَّةً ۚ وَمَا كَانَ
لِرَسُولٍ أَن يَأْتِىَ بِـَٔايَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۗ لِكُلِّ أَجَلٍ كِتَابٌ ٣٨
يَمْحُوا۟ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُ وَيُثْبِتُ ۖ وَعِندَهُۥٓ أُمُّ ٱلْكِتَٰبِ ٣٩ وَإِن مَّا
نُرِيَنَّكَ بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِنَّمَا عَلَيْكَ ٱلْبَلَٰغُ
وَعَلَيْنَا ٱلْحِسَابُ ٤٠ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا نَأْتِى ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا
مِنْ أَطْرَافِهَا ۚ وَٱللَّهُ يَحْكُمُ لَا مُعَقِّبَ لِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ سَرِيعُ
ٱلْحِسَابِ ٤١ وَقَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَلِلَّهِ ٱلْمَكْرُ جَمِيعًا ۖ
يَعْلَمُ مَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ ۗ وَسَيَعْلَمُ ٱلْكُفَّٰرُ لِمَنْ عُقْبَى ٱلدَّارِ ٤٢

35 El Paraíso que Allah ha prometido a quienes le temen, cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, se describe así: bajo sus palacios y árboles corren ríos. Sus frutos son eternos, a diferencia de los de este mundo, y su sombra es perpetua, sin desvanecerse ni disminuir. Este es el destino de quienes temieron a Allah obedeciendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones. En cambio, el destino de los incrédulos es el fuego, donde permanecerán eternamente. 36 Aquellos judíos a quienes dimos la Torá, y aquellos cristianos a quienes dimos el Evangelio, se alegran por lo que se te ha revelado, ¡oh, Mensajero! pues coincide con parte de lo que se les reveló. Sin embargo, entre los judíos y cristianos hay quienes niegan parte de lo que se te ha revelado por no coincidir con sus deseos o por describir sus alteraciones y tergiversaciones. Dices, ¡oh, Mensajero! "Allah me ha ordenado adorarlo solo a Él, sin asociarle nada. A Él solo invito y a Él será mi retorno. Esto es lo que enseñaron la Torá y el Evangelio".

37 Así como revelamos los libros anteriores en las lenguas de sus pueblos, te hemos revelado el Corán, ¡oh, Mensajero! como un decreto claro que expone la verdad en árabe. Si siguieras los deseos de la Gente del Libro en su intento de que omitas lo que no coincide con sus caprichos, después del conocimiento que Allah te ha otorgado, no tendrías de parte de Allah ningún protector que se encargue de tus asuntos y te defienda de tus enemigos, ni nadie que te salve de Su castigo.

38 Ciertamente enviamos mensajeros antes de ti, ¡oh, Mensajero! que eran humanos. No eres una excepción entre los mensajeros. Les dimos esposas e hijos como al resto de la humanidad. No los hicimos ángeles que no se casan ni tienen descendencia. Tú eres uno de esos mensajeros que son humanos, se casan y tienen hijos. Por qué, entonces, se sorprenden los politeístas de que seas así? Ningún mensajero puede traer un milagro por su cuenta, excepto con el permiso de Allah. Para cada decreto de Allah hay un registro donde está escrito, y un plazo que no se adelanta ni se retrasa. 39 Allah elimina lo que quiere eliminar de bien, mal, felicidad, desdicha u otros asuntos, y confirma lo que desea de ellos. Con Él está la Tabla Preservada, que es la referencia de todo eso. Lo que se manifiesta coincide con lo que está en ella.

40 Si te mostramos, ¡oh, Profeta! parte de lo que les prometemos de castigo antes de tu muerte, eso depende de Nosotros. O si te hacemos morir antes de mostrártelo, tu deber es solo transmitir lo que te hemos ordenado comunicar. No te corresponde castigarlos ni pedirles cuentas, pues eso No s compete a Nosotros.

41 ¿Acaso estos incrédulos no ven que llegamos a la tierra de la incredulidad reduciéndola por sus extremos mediante la expansión del Islam y las conquistas de los musulmanes? Allah juzga y decreta lo que quiere entre Sus siervos, y nadie puede revocar Su juicio con anulación, cambio o alteración. Él es rápido en ajustar cuentas, juzgará a los primeros y a los últimos en un solo día. 42 Las naciones anteriores tramaron contra sus profetas, los engañaron y los desmintieron. ¿Qué lograron con sus planes? Nada, porque la única estrategia efectiva es la de Allah, y ninguna otra. Él es quien conoce todas las acciones de la creación, sin que se Le escape nada. Entonces, estos desmentidores sabrán cuán equivocados estaban al no creer en Allah, y cuán acertados estaban los creyentes, quienes por ello obtendrán el Paraíso y el mejor desenlace.

- **Enseñanzas:**

- Se incentiva el deseo por el Paraíso describiendo sus características, como los ríos que fluyen y la eternidad del sustento y la sombra. • Se advierte sobre el peligro de seguir los deseos tras recibir el conocimiento, pues es una de las causas del castigo de Allah. • Se aclara que los mensajeros son seres humanos con esposas y descendencia, y que nuestro Profeta ﷺ no es una excepción entre ellos, siendo similar a ellos en este aspecto.

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَسْتَ مُرْسَلًا ۖ قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًۢا
بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ وَمَنْ عِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْكِتَٰبِ ﴿٤٣﴾

سُورَةُ إِبْرَاهِيمَ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓر ۚ كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ إِلَيْكَ لِتُخْرِجَ ٱلنَّاسَ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ
إِلَى ٱلنُّورِ بِإِذْنِ رَبِّهِمْ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿١﴾
ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ وَوَيْلٌ
لِّلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٢﴾ ٱلَّذِينَ يَسْتَحِبُّونَ
ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا عَلَى ٱلْءَاخِرَةِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ
ٱللَّهِ وَيَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ضَلَٰلٍۭ بَعِيدٍ ﴿٣﴾ وَمَآ
أَرْسَلْنَا مِن رَّسُولٍ إِلَّا بِلِسَانِ قَوْمِهِۦ لِيُبَيِّنَ لَهُمْ ۖ
فَيُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ
ٱلْحَكِيمُ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ أَنْ أَخْرِجْ
قَوْمَكَ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ وَذَكِّرْهُم بِأَيَّىٰمِ
ٱللَّهِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٥﴾

43 Los incrédulos dicen: "No eres, oh, Muhammad, un enviado de Allah". Dios, ¡oh, Mensajero! "Allah es suficiente como testigo entre ustedes y yo de que soy un enviado de mi Señor para ustedes, así como aquellos que tienen conocimiento de los libros celestiales donde se me describe". Y a quien Allah da testimonio de su veracidad, no le perjudica que lo desmientan.

SURA ABRAHAM

Revelada en La Meca

Tema principal de la Sura:

Afirmar que los mensajeros cumplieron con la explicación y transmisión del mensaje, y advertir con el castigo a quienes se apartan de seguirlos.

Explicación:

1 Alif. Lam. Ra. La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah. Este Corán es un libro que te hemos revelado, ¡oh, Mensajero! para que guíes a la gente de la incredulidad, la ignorancia y el extravío hacia la fe, el conocimiento y la guía, con la voluntad y ayuda de Allah, hacia la religión del Islam, que es el camino de Allah, el Poderoso a quien nadie puede vencer, Alabado sea.

2 Allah, a quien pertenece exclusivamente el dominio de los cielos y la tierra, es el único que merece ser adorado, sin que se le asocie nada de Su creación. Los que no creyeron recibirán un castigo severo.

3 Los incrédulos prefieren la vida terrenal y sus placeres efímeros sobre la otra vida y sus delicias eternas. Apartan a la gente del camino de Allah y buscan distorsionarlo y desviarlo de la verdad y la rectitud para que nadie lo siga. Quienes se caracterizan por tales atributos están en un extravío lejano de la verdad.

4 No hemos enviado a ningún mensajero sin que hablara la lengua de su pueblo para que les sea fácil entender su mensaje. No lo enviamos para obligarlos a creer en Allah, pues Allah extravía a quien quiere por Su justicia y guía a quien quiere por Su gracia. Él es el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación y disposición.

5 Ciertamente enviamos a Moisés y lo apoyamos con signos que demostraban su veracidad y que era un enviado de su Señor. Le ordenamos que sacara a su pueblo de la incredulidad y la ignorancia hacia la fe y el conocimiento, y que les recordara los días de Allah en los que les concedió Sus favores. En verdad, en esos días hay claras evidencias de la unicidad de Allah, Su gran poder y Sus bendiciones sobre los creyentes. De esto se benefician los pacientes en la obediencia a Allah y los constantes en agradecer Sus gracias.

Enseñanzas:

- El propósito de revelar el Corán es la guía, para sacar a la gente de las tinieblas de la falsedad hacia la luz de la verdad.
- El envío de los mensajeros se hace en la lengua de sus pueblos porque es más efectivo para que los entiendan, lo que lleva a una mayor aceptación y cumplimiento.
- La función de los mensajeros se resume en guiar a la gente y liderarlos para salir de las tinieblas hacia la luz.

وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ
إِذْ أَنجَىٰكُم مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ يَسُومُونَكُمْ سُوٓءَ ٱلْعَذَابِ
وَيُذَبِّحُونَ أَبْنَآءَكُمْ وَيَسْتَحْيُونَ نِسَآءَكُمْ ۚ وَفِى
ذَٰلِكُم بَلَآءٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَظِيمٌ ﴿٦﴾ وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكُمْ
لَئِن شَكَرْتُمْ لَأَزِيدَنَّكُمْ ۖ وَلَئِن كَفَرْتُمْ إِنَّ عَذَابِى
لَشَدِيدٌ ﴿٧﴾ وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِن تَكْفُرُوٓا۟ أَنتُمْ وَمَن فِى
ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا فَإِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿٨﴾ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَؤُا۟
ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ
مِنۢ بَعْدِهِمْ لَا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ جَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم
بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَرَدُّوٓا۟ أَيْدِيَهُمْ فِىٓ أَفْوَٰهِهِمْ وَقَالُوٓا۟ إِنَّا كَفَرْنَا
بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ وَإِنَّا لَفِى شَكٍّ مِّمَّا تَدْعُونَنَآ إِلَيْهِ مُرِيبٍ ﴿٩﴾
قَالَتْ رُسُلُهُمْ أَفِى ٱللَّهِ شَكٌّ فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ
يَدْعُوكُمْ لِيَغْفِرَ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرَكُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ
مُّسَمًّى ۚ قَالُوٓا۟ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا تُرِيدُونَ أَن تَصُدُّونَا
عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُنَا فَأْتُونَا بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾

6 Recuerda, ¡oh, Muhammad! cuando Moisés cumplió la orden de su Señor y dijo a su pueblo de los hijos de Israel, recordándoles las gracias de Allah sobre ellos: "¡Oh pueblo mío! Recuerden la gracia de Allah sobre ustedes cuando los salvó del pueblo del Faraón y los libró de su opresión. Les infligían el peor de los castigos, degollando a sus hijos varones para que no naciera entre ustedes quien pudiera apoderarse del reino del Faraón, y dejando con vida a sus mujeres para humillarlas y deshonrarlas. En estas acciones había una gran prueba para ustedes sobre la paciencia, y Allah los recompensó por su paciencia ante esta aflicción salvándolos del poder del pueblo del Faraón".

7 Moisés les dijo: "Recuerden cuando su Señor les anunció con firmeza: Si agradecen las gracias que les he concedido, ciertamente les aumentaré de Mi generosidad y favor. Pero si niegan las gracias y no las agradecen, Mi castigo será severo para quien las niegue y no las agradezca".

8 Moisés también dijo a su pueblo: "¡Oh pueblo mío! Si ustedes y todos los que están en la tierra no creen, el perjuicio de su incredulidad recaerá sobre ustedes mismos. Allah es Autosuficiente en Sí mismo, merecedor de alabanza por Sí mismo. No Le beneficia la fe de los creyentes ni Le perjudica la incredulidad de los incrédulos".

9 ¿Acaso no les ha llegado, ¡oh, incrédulos! la historia de la destrucción de los pueblos que desmintieron antes que ustedes: el pueblo de Noé, Ad, el pueblo de Thamud, el pueblo de Saleh y los pueblos que vinieron después de ellos, que son tantos que solo Allah conoce su número? Sus mensajeros les trajeron pruebas claras, pero ellos se llevaron las manos a la boca mordiéndose los dedos de rabia contra los mensajeros, y dijeron: "Certamente no creemos en lo que dicen, y estamos en una duda inquietante acerca de aquello a lo que nos invitan".

10 Sus mensajeros les respondieron: "¿Acaso hay duda sobre la unicidad de Allah y sobre adorarlo exclusivamente a Él, siendo el Creador de los cielos y de la tierra, quien los originó sin precedente alguno? Él los invita a creer en Él para perdonarles sus pecados pasados y prolongarles la vida hasta un plazo determinado en su vida terrenal". Sus pueblos les dijeron: "No son más que seres humanos como nosotros, sin ninguna superioridad sobre nosotros. Quieren apartarnos de lo que nuestros padres adoraban. Ráigannos una prueba clara que demuestre la veracidad de lo que afirman, de que son verdaderos mensajeros de Allah".

Enseñanzas:

- Entre los métodos de dawah está recordar las gracias de Allah sobre ellos, especialmente si está relacionado con una gran bendición, como la victoria sobre un enemigo o la salvación de él.
- Entre las gracias de Allah está que prometió a Sus siervos responder a su agradecimiento con más bendiciones, y por otro lado, Su amenaza es severa para quien no cree en Él.
- La incredulidad de los siervos no perjudica a Allah en absoluto, así como su fe no le añade nada, pues Él es Autosuficiente, digno de alabanza.

قَالَتْ لَهُمْ رُسُلُهُمْ إِن نَّحْنُ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ
يَمُنُّ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ ۖ وَمَا كَانَ لَنَآ أَن نَّأْتِيَكُم
بِسُلْطَٰنٍ إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾
وَمَا لَنَآ أَلَّا نَتَوَكَّلَ عَلَى ٱللَّهِ وَقَدْ هَدَىٰنَا سُبُلَنَا ۚ وَلَنَصْبِرَنَّ
عَلَىٰ مَآ ءَاذَيْتُمُونَا ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ﴿١٢﴾
وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِرُسُلِهِمْ لَنُخْرِجَنَّكُم مِّنْ أَرْضِنَآ
أَوْ لَتَعُودُنَّ فِى مِلَّتِنَا ۖ فَأَوْحَىٰٓ إِلَيْهِمْ رَبُّهُمْ لَنُهْلِكَنَّ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٣﴾ وَلَنُسْكِنَنَّكُمُ ٱلْأَرْضَ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۚ
ذَٰلِكَ لِمَنْ خَافَ مَقَامِى وَخَافَ وَعِيدِ ﴿١٤﴾ وَٱسْتَفْتَحُوا۟
وَخَابَ كُلُّ جَبَّارٍ عَنِيدٍ ﴿١٥﴾ مِّن وَرَآئِهِۦ جَهَنَّمُ وَيُسْقَىٰ
مِن مَّآءٍ صَدِيدٍ ﴿١٦﴾ يَتَجَرَّعُهُۥ وَلَا يَكَادُ يُسِيغُهُۥ وَيَأْتِيهِ
ٱلْمَوْتُ مِن كُلِّ مَكَانٍ وَمَا هُوَ بِمَيِّتٍ ۖ وَمِن وَرَآئِهِۦ
عَذَابٌ غَلِيظٌ ﴿١٧﴾ مَّثَلُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِرَبِّهِمْ ۖ أَعْمَٰلُهُمْ
كَرَمَادٍ ٱشْتَدَّتْ بِهِ ٱلرِّيحُ فِى يَوْمٍ عَاصِفٍ ۖ لَّا يَقْدِرُونَ
مِمَّا كَسَبُوا۟ عَلَىٰ شَىْءٍ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلضَّلَٰلُ ٱلْبَعِيدُ ﴿١٨﴾

11 Sus mensajeros les respondieron: "No somos más que seres humanos como ustedes, no negamos nuestra similitud en eso, pero esa semejanza no implica igualdad en todo. Allah favorece con una gracia especial a quien quiere de Sus siervos, escogiendo a algunos como mensajeros. No nos corresponde traerles la prueba que piden excepto con el permiso de Allah, pues no está en nuestro poder, solo Allah es capaz de ello. Y solo en Allah deben confiar los creyentes en todos sus asuntos.

12 ¿Y qué impedimento o excusa tenemos para no confiar en Allah? Él nos ha guiado a los caminos más rectos y claros. Ciertamente seremos pacientes ante el daño que nos causan con su rechazo y burla. Solo en Allah deben confiar los creyentes en todos sus asuntos".

13 Los incrédulos del pueblo de los mensajeros dijeron, cuando fueron incapaces de rebatirlos: "Sin duda los expulsaremos de nuestra tierra, o volverán a nuestra religión". Entonces Allah reveló a los mensajeros para fortalecerlos: "Ciertamente destruiremos a los injustos que no creyeron en Allah y en Sus mensajeros.

14 Y los estableceremos a ustedes en la tierra, ¡oh, mensajeros y quienes los siguieron! después de destruirlos". Lo mencionado sobre la destrucción de los incrédulos que desmintieron y el establecimiento de sus mensajeros y los creyentes en la tierra después de su destrucción es para quien teme Su grandeza y Su castigo y tiene presente, y teme Su advertencia.

15 Los mensajeros pidieron a su Señor que los auxiliara contra sus enemigos, y como consecuencia fracasó todo soberbio obstinado contra la verdad, que no la sigue a pesar de entender que es la verdad.

16 Delante de este soberbio, el Día de la Resurrección, estará el Infierno, acechándolo. Se le dará de beber del pus que fluye de los habitantes del Fuego, que no saciará su sed. Seguirá siendo atormentado por la sed y otros tipos de castigo.

17 Se esforzará por beberlo una y otra vez debido a su extrema amargura, calor y hedor, pero no podrá tragarlo. La muerte le llegará de todas partes por la intensidad del tormento que sufre, pero no morirá para descansar, sino que permanecerá vivo sufriendo el castigo, y frente a él habrá otro castigo severo que le espera.

18 El ejemplo de las obras de bien que realizan los incrédulos, como la caridad, la benevolencia y la compasión con el débil, es como cenizas arrastradas violentamente por el viento en un día de tormentas huracanadas, que las dispersa en todas direcciones hasta que no quedó rastro de ellas. Así son las obras de los incrédulos, arrasadas por la incredulidad, que no beneficiarán a sus autores el Día de la Resurrección. Toda acción que no se fundamenta en la fe es un extravío lejano del camino de la verdad.

Enseñanzas:

- Los profetas y mensajeros son seres humanos descendientes de Adán, pero Allah los ha distinguido al encomendarles el mensaje y los ha elegido de entre las personas.
- El predicador que busca el cambio debe saber que va a enfrentar numerosas dificultades, incluyendo la expulsión, el exilio y el maltrato verbal y físico.
- A los predicadores y a los justos se les promete la victoria y el establecimiento en la tierra.
- La invalidez de las buenas obras de los incrédulos y su falta de consideración debido a su incredulidad.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ إِن يَشَأْ
يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٩﴾ وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿٢٠﴾
وَبَرَزُوا۟ لِلَّهِ جَمِيعًا فَقَالَ ٱلضُّعَفَٰٓؤُا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوٓا۟
إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنتُم مُّغْنُونَ عَنَّا مِنْ عَذَابِ ٱللَّهِ
مِن شَىْءٍ ۚ قَالُوا۟ لَوْ هَدَىٰنَا ٱللَّهُ لَهَدَيْنَٰكُمْ ۖ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ
أَجَزِعْنَآ أَمْ صَبَرْنَا مَا لَنَا مِن مَّحِيصٍ ﴿٢١﴾ وَقَالَ ٱلشَّيْطَٰنُ لَمَّا
قُضِىَ ٱلْأَمْرُ إِنَّ ٱللَّهَ وَعَدَكُمْ وَعْدَ ٱلْحَقِّ وَوَعَدتُّكُمْ
فَأَخْلَفْتُكُمْ ۖ وَمَا كَانَ لِىَ عَلَيْكُم مِّن سُلْطَٰنٍ إِلَّآ
أَن دَعَوْتُكُمْ فَٱسْتَجَبْتُمْ لِى ۖ فَلَا تَلُومُونِى وَلُومُوٓا۟ أَنفُسَكُم ۖ
مَّآ أَنَا۠ بِمُصْرِخِكُمْ وَمَآ أَنتُم بِمُصْرِخِىَّ ۖ إِنِّى كَفَرْتُ
بِمَآ أَشْرَكْتُمُونِ مِن قَبْلُ ۗ إِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ ﴿٢٢﴾ وَأُدْخِلَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا بِإِذْنِ رَبِّهِمْ ۖ تَحِيَّتُهُمْ
فِيهَا سَلَٰمٌ ﴿٢٣﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا كَلِمَةً طَيِّبَةً
كَشَجَرَةٍ طَيِّبَةٍ أَصْلُهَا ثَابِتٌ وَفَرْعُهَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٢٤﴾

19 ¿Acaso no sabes, oh, ser humano, que Allah creó los cielos y la tierra con un propósito? Si Él quisiera hacerlos desaparecer y traer otra creación que lo adore y le obedezca en su lugar, lo haría, pues esto es fácil y simple para Él.

20 Destruirlos y traer otra creación no es algo imposible para Él, glorificado sea, pues tiene poder sobre todas las cosas y nada es imposible para Él.

21 Las criaturas saldrán de sus tumbas hacia Allah el día prometido, y los seguidores débiles dirán a los líderes: "Nosotros fuimos sus seguidores, obedeciendo sus órdenes y absteniéndonos de lo que nos prohibían. ¿Pueden apartar de nosotros algo del castigo de Allah? Los líderes responderán: "Si Allah nos hubiera guiado, los habríamos guiado a ustedes, y todos nos habríamos salvado de Su castigo. Pero nos extraviamos y los extraviamos. Da igual si nos desesperamos o si somos pacientes ante el castigo, no tenemos escapatoria".

22 Cuando la gente del Paraíso entre al Paraíso y la gente del Fuego entre al Fuego, Satanás dirá: "Ciertamente, Allah les hizo una promesa verdadera y la cumplió, y yo les hice una promesa falsa y no la cumplí. No tenía poder para obligarlos a la incredulidad y el extravío en este mundo, sino que los invité a ello y les embellecí los pecados, y ustedes se apresuraron a seguirme. Así que no me culpen por su extravío, culpen a ustedes mismos, pues son más merecedores de la culpa. Yo no puedo salvarlos del castigo, ni ustedes pueden salvarme a mí. Yo reniego de que me hayan asociado con Allah en la adoración". Ciertamente, los injustos que asociaron otros con Allah en este mundo y no creyeron en Él tendrán un castigo doloroso que les espera el Día de la Resurrección.

Después de mencionar el destino de los incrédulos en el Día de la Resurrección como advertencia, Allah menciona el destino de los creyentes como incentivo, diciendo:

23 A diferencia del destino de los injustos, quienes creyeron y realizaron buenas obras serán admitidos en jardines por los que corren ríos bajo sus palacios y árboles, donde permanecerán eternamente con el permiso y poder de su Señor. Se saludarán entre ellos, los ángeles los saludarán, y su Señor, glorificado sea, los saludará con la paz.

24 ¿Acaso no has visto, oh, ser humano, cómo Allah ha presentado un ejemplo de la palabra del monoteísmo "No hay divinidad excepto Allah", comparándola con un árbol bueno como la palmera, cuyo tronco está firmemente arraigado en la tierra, hidratándose con sus buenas raíces, y cuyas ramas se elevan hacia el cielo, bebiendo del rocío e inhalando el aire puro?

Enseñanzas:

- Se muestra el mal final tanto del seguidor como del lider cuando se unen en la falsedad.
- Se demuestra que Satanás es el mayor enemigo de los hijos de Adán, y que es un mentiroso, abandonado y débil, que no posee poder alguno para sí mismo ni para sus seguidores en el Día de la Resurrección.
- Satanás reconoce que la promesa de Allah es la verdad, y que su propia promesa no es más que mentira.
- Se compara la palabra del monoteísmo con un árbol de buen fruto, de ramas altas y raíces firmes.

تُؤْتِيٓ أُكُلَهَا كُلَّ حِينٍۭ بِإِذْنِ رَبِّهَا ۗ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَٰلَ
لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٥﴾ وَمَثَلُ كَلِمَةٍ خَبِيثَةٍ
كَشَجَرَةٍ خَبِيثَةٍ ٱجْتُثَّتْ مِن فَوْقِ ٱلْأَرْضِ مَا لَهَا مِن
قَرَارٍ ﴿٢٦﴾ يُثَبِّتُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱلْقَوْلِ ٱلثَّابِتِ فِى ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَيُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلظَّٰلِمِينَ ۚ وَيَفْعَلُ ٱللَّهُ
مَا يَشَآءُ ﴿٢٧﴾ ۞ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ بَدَّلُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ كُفْرًا
وَأَحَلُّوا۟ قَوْمَهُمْ دَارَ ٱلْبَوَارِ ﴿٢٨﴾ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا ۖ وَبِئْسَ
ٱلْقَرَارُ ﴿٢٩﴾ وَجَعَلُوا۟ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلُّوا۟ عَن سَبِيلِهِۦ ۗ قُلْ
تَمَتَّعُوا۟ فَإِنَّ مَصِيرَكُمْ إِلَى ٱلنَّارِ ﴿٣٠﴾ قُل لِّعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ يُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً
مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا بَيْعٌ فِيهِ وَلَا خِلَٰلٌ ﴿٣١﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى
خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَخْرَجَ
بِهِۦ مِنَ ٱلثَّمَرَٰتِ رِزْقًا لَّكُمْ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْفُلْكَ لِتَجْرِىَ
فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلْأَنْهَٰرَ ﴿٣٢﴾ وَسَخَّرَ لَكُمُ
ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ دَآئِبَيْنِ ۖ وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ﴿٣٣﴾

25 Este árbol bueno da sus buenos frutos en todo momento por orden de su Señor. Allah presenta ejemplos a la gente con la esperanza de que re⍰exionen.

26 El ejemplo de la palabra de incredulidad es como un árbol malo, como la coloquíntida, arrancado de raíz, sin estabilidad en la tierra ni elevación hacia el cielo. ⍰er e y los vientos lo dispersan. La palabra de incredulidad está destinada a la extinción, y ninguna buena acción de quien la pronuncia se eleva hacia Allah.

27 Allah afirma a los creyentes con la palabra firme del monoteísmo, con una fe completa en la vida terrenal hasta que mueran en la fe, en el estado intermedio en sus tumbas durante el interrogatorio, y los afirma en el D a de la ⍰ surrección. Allah extravía a los injustos que asocian otros con Él y no creen en Él, apartándolos de la verdad y la rectitud. Allah hace lo que quiere, extraviando a quien desea extraviar por Su justicia, y guiando a quien desea guiar por Su gracia, sin que nadie pueda obligarlo.

28 ⍰s visto la condición de quienes no creyeron en Allah y Su ⍰ns ajero entre los Q r aish, cuando cambiaron la gracia de Allah por la ingratitud. Allah les había concedido seguridad en el recinto sagrado de La ⍰c a y les envió a ⍰hámmad, pero ellos cambiaron esto por incredulidad en Sus gracias cuando desmintieron el mensaje que él les trajo de su Señor, y condujeron a quienes los siguieron en la incredulidad a la morada de la destrucción.

29 La morada de la destrucción es el h fierno, en el que entrarán y sufrirán su calor. ¡Qué pé simo lugar de descanso es el suyo!

30 Los idólatras atribuyeron a Allah semejantes y rivales para extraviar a quienes los siguieran del camino de Allah después de ellos mismos haber elegido el extravío. D e s, oh, ⍰ns ajero: "D fr uten de los placeres y de sembrar dudas en esta vida, pues su destino en el D a de la ⍰ surrección será el ⍰uego, y no tendrán otro destino más que ese".

31 D a los creyentes: "⍰alicen la oración de la mejor manera y gasten de lo que Allah les ha proveído en caridades obligatorias y voluntarias, en secreto por temor a la ostentación y en pú⍰lico para que otros se inspiren, antes de que llegue un día en el que no habrá transacciones para redimirse del castigo de Allah, ni amistad que interceda".

32 Allah es quien creó los cielos y la tierra sin precedentes, e hizo descender agua del cielo como lluvia, produciendo con ella diversos tipos de frutos como sustento. Él sometió para ustedes los barcos para que naveguen en el agua segú S u disposición, y sometió los ríos para que beban de ellos y den de beber a su ganado y cultivos.

33 Él sometió para ustedes el sol y la luna en movimiento constante, y sometió la noche y el día alternándose, la noche para su sueño y descanso, y el día para su actividad y trabajo.

Enseñanzas:

- Se compara la palabra de incredulidad con el árbol de la coloquíntida que es una rastrera, pues no se eleva, no produce nada beneficioso y no perdura.
- La conexión entre la orden de realizar la oración y dar el za⍰at con la mención del más allá es para indicar que estas son las cosas que traerán la salvación ese día.
- La enumeración de algunas de las grandes bendiciones es una indicación de la magnitud de la incredulidad de algunos hijos de Adán y su negación de las gracias de Allah.

وَءَاتَىٰكُم مِّن كُلِّ مَا سَأَلْتُمُوهُ ۚ وَإِن تَعُدُّوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ
لَا تُحْصُوهَآ ۗ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَظَلُومٌ كَفَّارٌ ﴿٣٤﴾ وَإِذْ قَالَ إِبْرَٰهِيمُ
رَبِّ ٱجْعَلْ هَٰذَا ٱلْبَلَدَ ءَامِنًا وَٱجْنُبْنِى وَبَنِىَّ أَن نَّعْبُدَ
ٱلْأَصْنَامَ ﴿٣٥﴾ رَبِّ إِنَّهُنَّ أَضْلَلْنَ كَثِيرًا مِّنَ ٱلنَّاسِ ۖ فَمَن
تَبِعَنِى فَإِنَّهُۥ مِنِّى ۖ وَمَنْ عَصَانِى فَإِنَّكَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٦﴾ رَّبَّنَآ
إِنِّىٓ أَسْكَنتُ مِن ذُرِّيَّتِى بِوَادٍ غَيْرِ ذِى زَرْعٍ عِندَ بَيْتِكَ
ٱلْمُحَرَّمِ رَبَّنَا لِيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ فَٱجْعَلْ أَفْـِٔدَةً مِّنَ ٱلنَّاسِ
تَهْوِىٓ إِلَيْهِمْ وَٱرْزُقْهُم مِّنَ ٱلثَّمَرَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَشْكُرُونَ ﴿٣٧﴾
رَبَّنَآ إِنَّكَ تَعْلَمُ مَا نُخْفِى وَمَا نُعْلِنُ ۗ وَمَا يَخْفَىٰ عَلَى ٱللَّهِ
مِن شَىْءٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ﴿٣٨﴾ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى
وَهَبَ لِى عَلَى ٱلْكِبَرِ إِسْمَٰعِيلَ وَإِسْحَٰقَ ۚ إِنَّ رَبِّى لَسَمِيعُ
ٱلدُّعَآءِ ﴿٣٩﴾ رَبِّ ٱجْعَلْنِى مُقِيمَ ٱلصَّلَوٰةِ وَمِن ذُرِّيَّتِى ۚ رَبَّنَا
وَتَقَبَّلْ دُعَآءِ ﴿٤٠﴾ رَبَّنَا ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِلْمُؤْمِنِينَ
يَوْمَ يَقُومُ ٱلْحِسَابُ ﴿٤١﴾ وَلَا تَحْسَبَنَّ ٱللَّهَ غَٰفِلًا عَمَّا يَعْمَلُ
ٱلظَّٰلِمُونَ ۚ إِنَّمَا يُؤَخِّرُهُمْ لِيَوْمٍ تَشْخَصُ فِيهِ ٱلْأَبْصَٰرُ ﴿٤٢﴾

34 Allah les ha concedido todo lo que pidieron y lo que no pidieron. Si intentaran enumerar Sus bendiciones, no podrían contarlas debido a su abundancia y diversidad solo se les han mencionado algunos ejemplos. Certamente, el ser humano es muy injusto consigo mismo y sumamente ingrato con las bendiciones de Allah ﷻ.

35 Recuerda, oh, mensajero, cuando Abraham dijo después de establecer a su hijo Ismael y a la madre de este, Agar, en el valle de La Meca: "¡Señor mío! Haz de esta tierra en la que he establecido a mi familia -La Meca- un lugar seguro, donde no se derrame sangre ni se oprima a nadie. Apártame a mí y a mis hijos de la adoración de los ídolos.

36 ¡Señor mío! Los ídolos han desviado a muchas personas, pues creyeron que intercederían por ellos, se dejaron seducir y los adoraron en lugar de Ti. Quien me siga en Tu unicidad y obediencia será de los míos y de mis seguidores. Pero quien me desobedezca y no me siga en Tu unicidad y obediencia, Tú eres, Señor, Perdonador y Misericordioso.

37 ¡Señor nuestro! He establecido a parte de mi descendencia, mi hijo Ismael y sus hijos, en un valle sin cultivos ni agua, junto a Tu Casa Sagrada. Los he establecido allí para que establezcan la oración. Haz que los corazones de la gente se inclinen hacia ellos y hacia esta tierra, y provéelos de frutos para que te agradezcan por Tus bendiciones.

38 ¡Señor nuestro! Tú conoces todo lo que ocultamos y manifestamos. Nada se te oculta en la tierra ni en el cielo, pues lo sabes todo. No se te escapa nuestra necesidad ni nuestra dependencia de Ti.

39 Alabado sea Allah, quien ha respondido a mi súplica de concederme descendientes rectos, otorgándome en mi vejez a Ismael de Agar e Isaac de Sara. Certamente, mi Señor escucha la súplica de quien Lo invoca.

40 ¡Señor mío! Hazme de los que cumplen la oración de la mejor manera, y haz que mi descendencia también la cumpla así. ¡Señor nuestro!Acepta mi súplica.

41 ¡Señor nuestro! Perdona mis faltas, las faltas de mis padres (lo dijo antes de saber que su padre era enemigo de Allah cuando se le aclaró, se desentendió de él) y perdona las faltas de los creyentes el día en que la gente se presente ante Ti para rendir cuentas".

42 No pienses, oh, mensajero, que Allah está desatento a lo que hacen los injustos cuando retrasa su castigo. Él conoce todo lo que hacen y nada está oculto para Él. Solo retrasa su castigo hasta el Día de la Resurrección, ese día en que las miradas se elevarán por el terror de lo que presencien.

- **Enseñanzas:**
- Se evidencia la virtud de La Meca, por la cual suplicó el profeta Abraham ﷺ.
- El ser humano, sin importar cuán elevado esté en los rangos de la obediencia y la adoración, debe temer por sí mismo y por su descendencia ante las formas graves y sutiles de la idolatría.
- La súplica de Abraham demuestra que el siervo, sin importar cuán elevada sea su posición, sigue necesitando y dependiendo de Allah.
- Entre los métodos de educación está suplicar por los hijos pidiendo rectitud, buenas creencias y éxito en el cumplimiento de los ritos religiosos.

مُهْطِعِينَ مُقْنِعِي رُءُوسِهِمْ لَا يَرْتَدُّ إِلَيْهِمْ طَرْفُهُمْ
وَأَفْئِدَتُهُمْ هَوَاءٌ ﴿٤٣﴾ وَأَنذِرِ النَّاسَ يَوْمَ يَأْتِيهِمُ الْعَذَابُ
فَيَقُولُ الَّذِينَ ظَلَمُوا رَبَّنَا أَخِّرْنَا إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ نُّجِبْ
دَعْوَتَكَ وَنَتَّبِعِ الرُّسُلَ أَوَلَمْ تَكُونُوا أَقْسَمْتُم مِّن قَبْلُ
مَا لَكُم مِّن زَوَالٍ ﴿٤٤﴾ وَسَكَنتُمْ فِي مَسَاكِنِ الَّذِينَ ظَلَمُوا
أَنفُسَهُمْ وَتَبَيَّنَ لَكُمْ كَيْفَ فَعَلْنَا بِهِمْ وَضَرَبْنَا لَكُمُ
الْأَمْثَالَ ﴿٤٥﴾ وَقَدْ مَكَرُوا مَكْرَهُمْ وَعِندَ اللَّهِ مَكْرُهُمْ
وَإِن كَانَ مَكْرُهُمْ لِتَزُولَ مِنْهُ الْجِبَالُ ﴿٤٦﴾ فَلَا
تَحْسَبَنَّ اللَّهَ مُخْلِفَ وَعْدِهِ رُسُلَهُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ
ذُو انتِقَامٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ تُبَدَّلُ الْأَرْضُ غَيْرَ الْأَرْضِ وَالسَّمَاوَاتُ
وَبَرَزُوا لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ﴿٤٨﴾ وَتَرَى الْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ
مُّقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ﴿٤٩﴾ سَرَابِيلُهُم مِّن قَطِرَانٍ وَتَغْشَىٰ
وُجُوهَهُمُ النَّارُ ﴿٥٠﴾ لِيَجْزِيَ اللَّهُ كُلَّ نَفْسٍ مَّا كَسَبَتْ
إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ﴿٥١﴾ هَٰذَا بَلَاغٌ لِّلنَّاسِ وَلِيُنذَرُوا بِهِ
وَلِيَعْلَمُوا أَنَّمَا هُوَ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ وَلِيَذَّكَّرَ أُولُو الْأَلْبَابِ ﴿٥٢﴾

43 Cuando la gente se levante de sus tumbas, apresurándose hacia quien los llama, con sus cabezas alzadas mirando al cielo con temor, sus miradas quedarán fijas por el horror de lo que ven, y sus corazones estarán vacíos, sin razonar ni entender debido al terror de la escena.

44 Advierte, oh, Mensajero, a tu comunidad sobre el castigo de Allah en el Día de la Resurrección. Entonces, los injustos consigo mismos por no creer en Allah y asociarle otros dirán: "¡Señor nuestro! Danos más tiempo y retrasa el castigo. Devuélvenos al mundo por un breve período para que creamos en Ti y sigamos a los mensajeros que nos enviaste". Se les responderá con reproche: "¿Acaso no juraron en la vida terrenal que no habría traslado a la otra vida, negando la resurrección después de la muerte?

45 Habitaron en las moradas de las naciones injustas anteriores, como el pueblo de Ad y el pueblo de Saleh, y se les hizo evidente cómo los destruimos. Les presentamos ejemplos en el Libro de Allah para que reflexionaran, pero no lo hicieron.

46 Ellos tramaron planes para matar al profeta Muhammad y acabar con su mensaje. Allah conoce sus planes y no ignora nada de ellos. Sus planes son débiles y no pueden mover montañas ni nada más debido a su debilidad, a diferencia del plan de Allah contra ellos.

47 No pienses, oh, Mensajero, que Allah, quien prometió la victoria a Sus mensajeros faltará a Su promesa. Allah es Poderoso, nada puede vencerlo y dará poder a Sus aliados. Es severo en castigar a Sus enemigos y los enemigos de Sus mensajeros.

48 Este castigo contra los incrédulos ocurrirá el Día de la Resurrección, cuando esta tierra sea reemplazada por otra blanca y pura, y los cielos sean reemplazados por otros. La gente saldrá de sus tumbas con sus cuerpos y sus obras para comparecer ante Allah, el Único en Su dominio y grandeza, el Dominador que somete y no es sometido, que vence y no es vencido.

49 50 Verás, oh, Mensajero, el día en que la tierra y los cielos sean reemplazados, a los incrédulos y politeístas atados unos a otros con grilletes, con sus manos y pies encadenados a sus cuellos. Sus ropas serán de alquitrán (una sustancia altamente inflamable) y el fuego cubrirá sus rostros sombríos.

51 Para que Allah recompense a cada alma por lo que haya hecho de bien o mal. Ciertamente, Allah es rápido en ajustar cuentas.

52 El Corán revelado a Muhammad es una advertencia de Allah para la gente, para que teman las severas advertencias que contiene, y para que sepan que el único digno de adoración es Allah, y lo adoren sin asociarle nada. Y para que reflexionen y aprendan las lecciones, aquellos dotados de sano juicio, pues son ellos quienes se benefician de las exhortaciones y las enseñanzas.

Enseñanzas:

- Se describen las escenas del Día de la Resurrección, el pánico, miedo, debilidad y terror, y la transformación de la tierra y los cielos.
- Se describe la severidad del castigo y la humillación que sufrirán los desobedientes e incrédulos en el Día de la Resurrección.
- El siervo tiene libertad de acción en su vida terrenal, por lo que debe esforzarse en la obediencia, pues Allah no le dará otra oportunidad cuando lo resucite el Día de la Resurrección.

SURA AL-HIYR

Reveladа en La Meca

Tema principal de la Sura:

Advertir a quienes se burlan del Corán y prometer su preservación como apoyo y confirmación para el Profeta.

Explicación:

(1) Alif. Lam. Ra. La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah. Estos son versículos sublimes que indican que han sido revelados por Allah. Son versículos de un Corán que aclara el monoteísmo y las leyes. (2) El Día de la Resurrección, los incrédulos desearán haber sido musulmanes cuando se les aclare la verdad y se les revele la falsedad de lo que seguían en la vida terrenal.

(3) Deja, oh, Mensajero, que estos que desmienten coman como comen los animales, y que disfruten de los placeres efímeros de este mundo, y que las largas esperanzas los distraigan de la fe y las buenas obras. Pronto sabrán el fracaso en el que se encuentran cuando comparezcan ante Allah el Día de la Resurrección.

(4) No hemos destruido ninguna población injusta sin que tuviera un plazo determinado en el conocimiento de Allah, que no se adelanta ni se retrasa.

(5) Ninguna comunidad puede adelantar su destrucción antes de que llegue su plazo, ni puede retrasarla cuando este llega. Por eso, los injustos no deben engañarse por el aplazamiento que Allah les concede. (6) Los incrédulos de La Meca le dijeron al Mensajero: «Oh tú, a quien se le ha revelado -según afirmas- el Corán, ciertamente estás loco por esta afirmación, actúas como los dementes.

(7) «Por qué no nos traes a los ángeles para que

٢٦٢ سورة الحجر الجزء الرابع عشر

سُورَةُ الحِجْرِ

مكية آياتها ٩٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓرۚ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ وَقُرْءَانٍ مُّبِينٍ ﴿١﴾ رُّبَمَا يَوَدُّ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَوْ كَانُوا۟ مُسْلِمِينَ ﴿٢﴾ ذَرْهُمْ يَأْكُلُوا۟
وَيَتَمَتَّعُوا۟ وَيُلْهِهِمُ ٱلْأَمَلُ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ وَمَآ أَهْلَكْنَا
مِن قَرْيَةٍ إِلَّا وَلَهَا كِتَابٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤﴾ مَّا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ
أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَـْٔخِرُونَ ﴿٥﴾ وَقَالُوا۟ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِى نُزِّلَ عَلَيْهِ
ٱلذِّكْرُ إِنَّكَ لَمَجْنُونٌ ﴿٦﴾ لَّوْ مَا تَأْتِينَا بِٱلْمَلَٰٓئِكَةِ إِن كُنتَ
مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٧﴾ مَا نُنَزِّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَمَا كَانُوٓا۟
إِذًا مُّنظَرِينَ ﴿٨﴾ إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا ٱلذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُۥ لَحَٰفِظُونَ ﴿٩﴾
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ فِى شِيَعِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٠﴾ وَمَا يَأْتِيهِم
مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١١﴾ كَذَٰلِكَ نَسْلُكُهُۥ
فِى قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿١٢﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَقَدْ خَلَتْ سُنَّةُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾
وَلَوْ فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَظَلُّوا۟ فِيهِ يَعْرُجُونَ ﴿١٤﴾
لَقَالُوٓا۟ إِنَّمَا سُكِّرَتْ أَبْصَٰرُنَا بَلْ نَحْنُ قَوْمٌ مَّسْحُورُونَ ﴿١٥﴾

Al-Hijr 262 Parte 14

Allah respondió a su propuesta de traer a los ángeles diciendo: «No hacemos descender a los ángeles sino con la verdad cuando llega el momento de su destrucción mediante el castigo, y en ese momento no se les dará más plazo, sino que serán castigados de inmediato.

(9) Ciertamente, Nosotros hemos revelado este Corán al corazón de Muhámmad como recordatorio para la gente, y ciertamente Nosotros somos sus guardianes contra cualquier adición, omisión, alteración o distorsión.

(10) Y ciertamente enviamos antes de ti, oh, Mensajero, mensajeros a las comunidades incrédulas anteriores, pero los desmintieron. No eres el primero de los mensajeros en ser desmentido por tu comunidad.

(11) Cada vez que llegaba a esas comunidades incrédulas de la antigüedad un mensajero lo desmentían y se burlaban de él.

(12) Así como introducimos la incredulidad en los corazones de aquellas comunidades, la introducimos también en los corazones de los idólatras de La Meca debido a su rechazo y obstinación.

(13) No creen en este Corán revelado a Muhámmad, y el resultado es la destrucción de aquellos que rechazan a sus mensajeros. Sucede lo que te desmienten tomen lección de ello.

(14) Los que desmienten son obstinados incluso si se les presenta la verdad con pruebas claras. Si les abriéramos una puerta en el cielo y comenzaran a ascender por ella,

(15) no creerían, sino que dirían: «Nuestros ojos han sido cegados y no pueden ver, más bien lo que vemos es efecto de la brujería, pues hemos sido hechizados».

Enseñanzas:

- El Sagrado Corán combina la perfección en todo aspecto con la claridad y la explicación.
- Los incrédulos suelen preocuparse por lo material, sumergiéndose en los deseos y las pasiones, engañados por falsas esperanzas, ocupados con la vida terrenal en lugar de la otra vida.
- La destrucción de las naciones está predeterminada para una fecha específica y establecida en un plazo definido, sin retraso ni adelanto, y Allah no se apresura por la prisa de nadie.
- Allah se ha encargado de preservar el Sagrado Corán contra cambios, alteraciones, adiciones y omisiones hasta el Día de la Resurrección.

وَلَقَدْ جَعَلْنَا فِي السَّمَاءِ بُرُوجًا وَزَيَّنَّاهَا لِلنَّاظِرِينَ ﴿١٦﴾
وَحَفِظْنَاهَا مِن كُلِّ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿١٧﴾ إِلَّا مَنِ اسْتَرَقَ السَّمْعَ
فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ مُّبِينٌ ﴿١٨﴾ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا
رَوَاسِيَ وَأَنبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ شَيْءٍ مَّوْزُونٍ ﴿١٩﴾ وَجَعَلْنَا لَكُمْ
فِيهَا مَعَايِشَ وَمَن لَّسْتُمْ لَهُ بِرَازِقِينَ ﴿٢٠﴾ وَإِن مِّن شَيْءٍ إِلَّا
عِندَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنَزِّلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢١﴾ وَأَرْسَلْنَا
الرِّيَاحَ لَوَاقِحَ فَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَسْقَيْنَاكُمُوهُ وَمَا أَنتُمْ
لَهُ بِخَازِنِينَ ﴿٢٢﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَنَحْنُ الْوَارِثُونَ ﴿٢٣﴾
وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَقْدِمِينَ مِنكُمْ وَلَقَدْ عَلِمْنَا الْمُسْتَأْخِرِينَ ﴿٢٤﴾
وَإِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَحْشُرُهُمْ إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا
الْإِنسَانَ مِن صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿٢٦﴾ وَالْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِن
قَبْلُ مِن نَّارِ السَّمُومِ ﴿٢٧﴾ وَإِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا
مِّن صَلْصَالٍ مِّنْ حَمَإٍ مَّسْنُونٍ ﴿٢٨﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ
مِن رُّوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ﴿٢٩﴾ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ
أَجْمَعُونَ ﴿٣٠﴾ إِلَّا إِبْلِيسَ أَبَىٰ أَن يَكُونَ مَعَ السَّاجِدِينَ ﴿٣١﴾

16 Ciertamente hemos puesto en el cielo grandes estrellas para que la gente se guíe por ellas en sus viajes a través de las tinieblas de la tierra y el mar, y las hemos embellecido para quienes las observan, para que deduzcan de ellas el poder de Allah, glorificado sea.

17 hemos protegido el cielo de todo demonio expulsado de la misericordia de Allah.

18 Excepto el que logra escuchar a escondidas al Consejo Supremo, entonces lo persigue una llama brillante que lo quema.

19 la tierra la hemos extendido para que la gente se establezca en ella, y hemos puesto en ella montañas firmes para que no se sacuda con sus habitantes, y hemos hecho crecer en ella de toda clase de plantas en una medida determinada con sabiduría. 20 hemos dispuesto en la tierra los medios de subsistencia de alimentos y bebidas mientras permanezcan en la vida terrenal, así hemos dispuesto para otros que ustedes no proveen, personas y animales, los medios para su subsistencia.

21 hay cosa alguna de la que se beneficien las personas y los animales sin que nosotros seamos capaces de crearla y hacer que la gente se beneficie de ella, y todo lo creamos con una medida determinada a través de nuestra sabiduría y voluntad.

22 hemos enviado los vientos que fecundan las nubes, y hemos hecho descender de las nubes fecundadas agua de lluvia, y les hemos dado de beber de ella, y ustedes, oh, gente, no son sus guardianes en la tierra para que se convierta en manantiales y pozos, sino que Allah es quien la almacena en ella.

23 ciertamente nosotros damos la vida a los muertos creándolos de la nada y resucitándolos después de la muerte, y damos la muerte a los vivos cuando cumplen sus plazos. Nosotros somos los herederos que permanecemos después de que la tierra y quienes están en ella perezcan. 24 Ciertamente conocemos a quienes los han precedido, y conocemos a quienes vendrán después, nada de eso lo ignoramos.

25 ciertamente tu Señor, oh, Mensajero, es quien los reunirá a todos el Día de la resurrección para recompensar al que hizo el bien por su bondad y castigar al que hizo el mal por su maldad. Él es sabio en su disposición, nada ignora. 26 Creamos a Adán de arcilla seca que produce un sonido cuando es golpeada, una arcilla negra y de olor alterado por el largo tiempo transcurrido.

27 creamos al padre de los yinn antes de la creación de Adán ﷺ de un fuego intensamente caliente.

28 recuerda, oh, Mensajero, cuando tu Señor dijo a los ángeles y a Iblis , que estaba con ellos: ⌜Ciertamente crearé un ser humano de arcilla seca que produce un sonido cuando es golpeada, negra y de olor alterado.

29 Cuando haya perfeccionado su forma y le haya insuflado de Mi espíritu, póstrense ante él en obediencia a Mi mandato y como saludo para él⌟.

30 Los ángeles obedecieron y se postraron todos ante él como les ordenó su Señor.

31 Pero Iblis , que estaba con los ángeles, aunque no era uno de ellos, se negó a postrarse ante Adán.

- **Enseñanzas:**
- El siervo debe reflexionar y observar el cielo y su ornamento, y deducir de ello a su Creador.
- Todos los sustentos y tipos de destinos solo los posee Allah; sus tesoros están en Su mano. Él da a quien quiere y priva a quien quiere, según Su sabiduría y misericordia. • La tierra fue creada llana y extendida de manera adecuada para la vida humana. Está fijada por montañas firmes para que no se sacuda con sus habitantes, y en ella hay diversas plantas en cantidades determinadas, de acuerdo con la sabiduría divina.
- La orden a los ángeles de postrarse ante Adán implica un honor para el género humano.

32 Allah le dijo a Iblis después de que se negara a postrarse ante Adán: "¿Qué te impidió postrarte con los ángeles que obedecieron Mi orden?"

33 Iblis respondió con arrogancia: "No es apropiado que me postre ante un ser humano que creaste de arcilla seca, que era barro negro alterado".

34 Allah le dijo a Iblis: "Sal del Paraíso, pues has sido expulsado.

35 "Y ciertamente sobre ti caerá la maldición y serás expulsado de Mi misericordia hasta el Día de la Resurrección".

36 Iblis suplicó: "¡Señor mío! Dame un plazo y no me hagas morir hasta el día en que sean resucitadas las criaturas".

37 Allah le respondió: "Ciertamente eres de aquellos a quienes se les ha dado un plazo.

38 "Hasta el día del tiempo determinado en que morirán todas las criaturas con el primer soplo".

39 Iblis dijo: "¡Señor mío! Por haberme extraviado, ciertamente les embelleceré las desobediencias y los extraviaré a todos del camino recto.

40 Excepto a Tus siervos escogidos para Tu adoración".

41 Allah declaró: "Este es el camino recto que conduce a Mí.

42 Ciertamente no tendrás poder ni dominio sobre Mis siervos sinceros para extraviarlos, excepto sobre los desviados que te siguen".

الجزء الرابع عشر ٢٦٤ سورة الحجر

قَالَ يَٰٓإِبۡلِيسُ مَا لَكَ أَلَّا تَكُونَ مَعَ ٱلسَّٰجِدِينَ ٣٢ قَالَ لَمۡ أَكُن
لِّأَسۡجُدَ لِبَشَرٍ خَلَقۡتَهُۥ مِن صَلۡصَٰلٍ مِّنۡ حَمَإٖ مَّسۡنُونٖ ٣٣
قَالَ فَٱخۡرُجۡ مِنۡهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٞ ٣٤ وَإِنَّ عَلَيۡكَ ٱللَّعۡنَةَ إِلَىٰ يَوۡمِ
ٱلدِّينِ ٣٥ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرۡنِيٓ إِلَىٰ يَوۡمِ يُبۡعَثُونَ ٣٦ قَالَ فَإِنَّكَ
مِنَ ٱلۡمُنظَرِينَ ٣٧ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡوَقۡتِ ٱلۡمَعۡلُومِ ٣٨ قَالَ رَبِّ بِمَآ
أَغۡوَيۡتَنِي لَأُزَيِّنَنَّ لَهُمۡ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَأُغۡوِيَنَّهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٣٩
إِلَّا عِبَادَكَ مِنۡهُمُ ٱلۡمُخۡلَصِينَ ٤٠ قَالَ هَٰذَا صِرَٰطٌ عَلَيَّ
مُسۡتَقِيمٌ ٤١ إِنَّ عِبَادِي لَيۡسَ لَكَ عَلَيۡهِمۡ سُلۡطَٰنٌ إِلَّا مَنِ
ٱتَّبَعَكَ مِنَ ٱلۡغَاوِينَ ٤٢ وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمَوۡعِدُهُمۡ أَجۡمَعِينَ ٤٣
لَهَا سَبۡعَةُ أَبۡوَٰبٖ لِّكُلِّ بَابٖ مِّنۡهُمۡ جُزۡءٞ مَّقۡسُومٌ ٤٤ إِنَّ
ٱلۡمُتَّقِينَ فِي جَنَّٰتٖ وَعُيُونٍ ٤٥ ٱدۡخُلُوهَا بِسَلَٰمٍ ءَامِنِينَ ٤٦
وَنَزَعۡنَا مَا فِي صُدُورِهِم مِّنۡ غِلٍّ إِخۡوَٰنًا عَلَىٰ سُرُرٖ مُّتَقَٰبِلِينَ ٤٧
لَا يَمَسُّهُمۡ فِيهَا نَصَبٞ وَمَا هُم مِّنۡهَا بِمُخۡرَجِينَ ٤٨
نَبِّئۡ عِبَادِيٓ أَنِّيٓ أَنَا ٱلۡغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ٤٩ وَأَنَّ عَذَابِي
هُوَ ٱلۡعَذَابُ ٱلۡأَلِيمُ ٥٠ وَنَبِّئۡهُمۡ عَن ضَيۡفِ إِبۡرَٰهِيمَ ٥١

Al-Ḥijr 264 Parte 14

43 Ciertamente el Infierno es la cita para Iblis y todos los desviados que lo sigan.

44 El Infierno tiene siete puertas por las que entrarán; para cada puerta hay un grupo de los seguidores de Iblis que entrará por ella.

45 Ciertamente los que temieron a su Señor obedeciendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones estarán en jardines y manantiales.

46 Se les dirá al entrar: "Entren con paz, a salvo de todo mal y seguros de todo temor".

47 "Y quitaremos de sus pechos todo rencor y enemistad; serán hermanos que se aman, sentados en tronos, mirándose unos a otros.

48 "No les afectará el cansancio, y no serán expulsados de allí, sino que permanecerán eternamente.

49 "Informa, oh, Mensajero, a Mis siervos que yo soy el Perdonador para quien se arrepienta, el Misericordioso.

50 "E infórmales que Mi castigo es el castigo doloroso, para que se arrepientan ante Mí, obtengan Mi perdón y se mantengan a salvo de Mi castigo.

51 "E infórmales sobre la historia de los huéspedes de Abraham ﷺ los ángeles que vinieron a darle la buena nueva del nacimiento de un hijo y de la destrucción del pueblo de Lot.

- **Enseñanzas:**
- Los versículos evidencian las visitas entre los piadosos, sus reuniones y su buen comportamiento entre ellos, donde cada uno está frente al otro y no de espaldas.
- El siervo debe tener su corazón siempre entre el temor y la esperanza, el anhelo y el temor.
- Los ángeles se postraron ante Adán, todos ellos, como postración de saludo y honra, excepto Iblis, que se negó.
- Iblis no tiene poder sobre aquellos a quienes Allah ha guiado, escogido y elegido para que caigan en un pecado que les impida el perdón de Allah.

إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَيْهِ فَقَالُوا۟ سَلَٰمًا ۖ قَالَ إِنَّا مِنكُمْ وَجِلُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا۟
لَا تَوْجَلْ إِنَّا نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ عَلِيمٍ ﴿٥٣﴾ قَالَ أَبَشَّرْتُمُونِى عَلَىٰٓ أَن
مَّسَّنِىَ ٱلْكِبَرُ فَبِمَ تُبَشِّرُونَ ﴿٥٤﴾ قَالُوا۟ بَشَّرْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ
فَلَا تَكُن مِّنَ ٱلْقَٰنِطِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ وَمَن يَقْنَطُ مِن رَّحْمَةِ
رَبِّهِۦٓ إِلَّا ٱلضَّآلُّونَ ﴿٥٦﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٥٧﴾
قَالُوٓا۟ إِنَّآ أُرْسِلْنَآ إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّآ ءَالَ لُوطٍ
إِنَّا لَمُنَجُّوهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٩﴾ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَآ إِنَّهَا لَمِنَ
ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا جَآءَ ءَالَ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٦١﴾ قَالَ
إِنَّكُمْ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٦٢﴾ قَالُوا۟ بَلْ جِئْنَٰكَ بِمَا كَانُوا۟ فِيهِ
يَمْتَرُونَ ﴿٦٣﴾ وَأَتَيْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿٦٤﴾ فَأَسْرِ
بِأَهْلِكَ بِقِطْعٍ مِّنَ ٱلَّيْلِ وَٱتَّبِعْ أَدْبَٰرَهُمْ وَلَا يَلْتَفِتْ مِنكُمْ أَحَدٌ
وَٱمْضُوا۟ حَيْثُ تُؤْمَرُونَ ﴿٦٥﴾ وَقَضَيْنَآ إِلَيْهِ ذَٰلِكَ ٱلْأَمْرَ أَنَّ
دَابِرَ هَٰٓؤُلَآءِ مَقْطُوعٌ مُّصْبِحِينَ ﴿٦٦﴾ وَجَآءَ أَهْلُ ٱلْمَدِينَةِ
يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٦٧﴾ قَالَ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ ضَيْفِى فَلَا تَفْضَحُونِ ﴿٦٨﴾
وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلَا تُخْزُونِ ﴿٦٩﴾ قَالُوٓا۟ أَوَلَمْ نَنْهَكَ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٠﴾

52 Cuando entraron donde él, le dijeron: ⌈Paz⌉, y él respondió con un saludo mejor y les ofreció un ternero asado para que comieran, pues pensó que eran seres humanos. Cuando vio que no comían, dijo: ⌈Tenemos miedo de ustedes⌉.

53 Los ángeles dijeron: ⌈No temas, te damos la buena noticia de que tendrás un hijo varón y sabio⌉.

54 Abraham les dijo, asombrado por la buena nueva: ⌈¿Me dan la buena noticia de un hijo a pesar de que me ha alcanzado la vejez?⌋

55 Los mensajeros respondieron: ⌈Te hemos dado una albricia que no admite duda, así que no seas de los que desesperan de lo que te hemos anunciado⌉.

56 Abraham dijo: ⌈¿Y quién desespera de la misericordia de su Señor excepto los desviados del camino recto de Allah?⌋

57 Luego preguntó: ⌈¿Pero cuál es entonces su misión, oh, mensajeros de Allah?⌋

58 Los mensajeros respondieron: ⌈Ciertamente Allah nos ha enviado para destruir a un pueblo de gran corrupción y maldad, que es el pueblo de Lot.

59 Excepto la familia de Lot y sus seguidores creyentes, pues no los alcanzará la destrucción⌋ciertamente los salvaremos a todos.

60 Excepto a su esposa, pues hemos decretado que ella sea de los que permanezcan y sean alcanzados por la destrucción⌉.

61 Cuando los ángeles enviados llegaron a la familia de Lot en forma de hombres,

62 Lot ﷺ les dijo: ⌈Son gente desconocida⌉.

63 Los mensajeros le dijeron a Lot: ⌈No temas, hemos venido con lo que tu pueblo dudaba: el castigo que los destruirá.

64 ⌈Te hemos traído la verdad sin duda alguna, y ciertamente somos veraces.

65 Así que sal con tu familia después de que haya pasado parte de la noche. ⌈Que ninguno de ustedes mire hacia atrás para ver lo que sucederá, y vayan a donde Allah les ha ordenado ir⌉.

66 E informamos a Lot a través de la revelación sobre ese asunto que habíamos decretado: que este pueblo sería exterminado por completo al amanecer.

67 ⌈Y vinieron los habitantes de Sodoma regocijándose por los huéspedes de Lot, con el deseo de cometer la obscenidad.

68 Lot les dijo: ⌈Estos son mis huéspedes, así que no me avergüencen con lo que quieren hacer con ellos.

69 ⌈Temean a Allah dejando esta obscenidad, y no me humillen con su acto abominable⌉.

70 Su pueblo le dijo: ⌈¿Acaso no te prohibimos hospedar viajeros?⌋

- **Enseñanzas:**
- Se instruye al huésped en la cortesía de saludar al llegar ante los demás.
- ⌈Quien ha sido agraciado por Allah con la guía y el conocimiento sublime no tiene motivo para desesperar de Su misericordia.
- Allah prohibió a Lot y sus seguidores mirar atrás durante el descenso del castigo sobre su pueblo, para que la compasión no los embargara.
- La determinación del pueblo de Lot de cometer actos inmorales con estos huéspedes evidencia la corrupción de su naturaleza y la magnitud de su depravación.

قَالَ هَٰٓؤُلَآءِ بَنَاتِيٓ إِن كُنتُمۡ فَٰعِلِينَ ٧١ لَعَمۡرُكَ إِنَّهُمۡ لَفِي سَكۡرَتِهِمۡ
يَعۡمَهُونَ ٧٢ فَأَخَذَتۡهُمُ ٱلصَّيۡحَةُ مُشۡرِقِينَ ٧٣ فَجَعَلۡنَا عَٰلِيَهَا
سَافِلَهَا وَأَمۡطَرۡنَا عَلَيۡهِمۡ حِجَارَةٗ مِّن سِجِّيلٍ ٧٤ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَٰتٖ لِّلۡمُتَوَسِّمِينَ ٧٥ وَإِنَّهَا لَبِسَبِيلٖ مُّقِيمٍ ٧٦ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ
لَأٓيَةٗ لِّلۡمُؤۡمِنِينَ ٧٧ وَإِن كَانَ أَصۡحَٰبُ ٱلۡأَيۡكَةِ لَظَٰلِمِينَ ٧٨
فَٱنتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡ وَإِنَّهُمَا لَبِإِمَامٖ مُّبِينٖ ٧٩ وَلَقَدۡ كَذَّبَ أَصۡحَٰبُ
ٱلۡحِجۡرِ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٨٠ وَءَاتَيۡنَٰهُمۡ ءَايَٰتِنَا فَكَانُواْ عَنۡهَا مُعۡرِضِينَ ٨١
وَكَانُواْ يَنۡحِتُونَ مِنَ ٱلۡجِبَالِ بُيُوتًا ءَامِنِينَ ٨٢ فَأَخَذَتۡهُمُ
ٱلصَّيۡحَةُ مُصۡبِحِينَ ٨٣ فَمَآ أَغۡنَىٰ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ٨٤
وَمَا خَلَقۡنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ وَمَا بَيۡنَهُمَآ إِلَّا بِٱلۡحَقِّۗ وَإِنَّ
ٱلسَّاعَةَ لَأٓتِيَةٞۖ فَٱصۡفَحِ ٱلصَّفۡحَ ٱلۡجَمِيلَ ٨٥ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ
ٱلۡخَلَّٰقُ ٱلۡعَلِيمُ ٨٦ وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَٰكَ سَبۡعٗا مِّنَ ٱلۡمَثَانِي
وَٱلۡقُرۡءَانَ ٱلۡعَظِيمَ ٨٧ لَا تَمُدَّنَّ عَيۡنَيۡكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعۡنَا بِهِۦٓ أَزۡوَٰجٗا
مِّنۡهُمۡ وَلَا تَحۡزَنۡ عَلَيۡهِمۡ وَٱخۡفِضۡ جَنَاحَكَ لِلۡمُؤۡمِنِينَ ٨٨ وَقُلۡ
إِنِّيٓ أَنَا ٱلنَّذِيرُ ٱلۡمُبِينُ ٨٩ كَمَآ أَنزَلۡنَا عَلَى ٱلۡمُقۡتَسِمِينَ ٩٠

71 Lot ﷺ les dijo disculpándose ante sus huéspedes: Estas son las mujeres de mi pueblo, que son como hijas para mí. Cásense con ellas si quieren satisfacer sus deseos.

72 Por tu vida, oh, Mensajero. El pueblo de Lot vagaba, ciertamente, en el delirio de su lujuria. 73 El estruendo devastador los sorprendió al amanecer.

74 Volteamos sus ciudades, poniendo lo de arriba abajo, e hicimos llover sobre ellos piedras de arcilla petrificada.

75 En verdad, en lo acaecido al pueblo de Lot hay señales para quienes reflexionan.

76 Las ruinas de las ciudades del pueblo de Lot permanecen en un camino frecuentado, visibles para los viajeros que pasan.

77 Ciertamente, en lo sucedido hay una lección para los creyentes.

78 El pueblo de Shuaib, habitantes del bosque frondoso, también fue injusto por su incredulidad en Allah y por desmentir a Su mensajero Shuaib ﷺ. 79 Nos vengamos de ellos cuando el castigo los alcanzó. Las ciudades del pueblo de Lot y los asentamientos del pueblo de Shuaib están en un camino evidente para quien pasa por allí. 80 Los Zamud, moradores de al-Ḥiŷr (lugar entre el Ḥiŷaz y el Levante) desmintieron a todos los mensajeros al desmentir a su profeta Salih ﷺ.

81 Les concedimos pruebas y evidencias de su veracidad en lo que traía de su Señor, incluyendo la camella, pero no prestaron atención a estas señales ni les dieron importancia.

82 Esculpían las montañas para construir casas donde habitar seguros de lo que temían. 83 El estruendo del castigo los sorprendió al amanecer.

84 En nada les sirvieron sus riquezas y moradas contra el castigo de Allah.

85 No hemos creado los cielos, la tierra y cuanto hay entre ellos en vano, sin propósito. No los creamos sino con la verdad, y ciertamente la Hora llegará sin duda. Así pues, oh, Mensajero, apártate de quienes te desmienten y perdónalos con una noble indulgencia.

86 En verdad, tu Señor, oh, Mensajero, es el Creador de todo, el Omnisciente.

87 Te hemos otorgado los siete versículos que se repiten y el grandioso Corán.

88 No dirijas tu mirada hacia los placeres efímeros que hemos concedido a algunos incrédulos, ni te aflijas por su incredulidad. Sé humilde con los creyentes.

89 Di, oh, Mensajero: "Ciertamente, yo soy un claro advertidor del castigo".

90 Les advierto para que no les sobrevenga lo mismo que descendió sobre quienes dividieron los libros de Allah, creyendo en una parte y rechazando otra.

- **Enseñanzas:**
- Cuando Allah desea destruir una ciudad, aumenta la maldad y la tiranía de sus habitantes. Cuando esto alcanza su punto álgido, les inflige el castigo que merecen.
- Es reprobable entrar en los lugares donde ha descendido el castigo, al igual que en los cementerios de los incrédulos. Si alguien debe entrar en estos lugares o cementerios, ha de apresurarse.
- El creyente no debe mirar los adornos y encantos de este mundo, sino contemplar lo que Allah tiene reservado como recompensa.
- El creyente debe mantenerse alejado de los idólatras y no entristecerse si no creen. Debe estar cerca de los creyentes, ser humilde con ellos y amarlos aunque sean pobres.

الَّذِينَ جَعَلُوا۟ ٱلْقُرْءَانَ عِضِينَ ﴿٩١﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَسْـَٔلَنَّهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٩٢﴾ عَمَّا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾ فَٱصْدَعْ بِمَا تُؤْمَرُ وَأَعْرِضْ
عَنِ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٩٤﴾ إِنَّا كَفَيْنَـٰكَ ٱلْمُسْتَهْزِءِينَ ﴿٩٥﴾ ٱلَّذِينَ
يَجْعَلُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَـٰهًا ءَاخَرَ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٩٦﴾ وَلَقَدْ نَعْلَمُ
أَنَّكَ يَضِيقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿٩٧﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن
مِّنَ ٱلسَّـٰجِدِينَ ﴿٩٨﴾ وَٱعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ ٱلْيَقِينُ ﴿٩٩﴾

سُورَةُ النَّحْلِ

ترتيبها ١٦ — آياتها ١٢٨

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَتَىٰٓ أَمْرُ ٱللَّهِ فَلَا تَسْتَعْجِلُوهُ ۚ سُبْحَـٰنَهُۥ وَتَعَـٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿١﴾
يُنَزِّلُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةَ بِٱلرُّوحِ مِنْ أَمْرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ مِنْ
عِبَادِهِۦٓ أَنْ أَنذِرُوٓا۟ أَنَّهُۥ لَآ إِلَـٰهَ إِلَّآ أَنَا۠ فَٱتَّقُونِ ﴿٢﴾ خَلَقَ
ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ تَعَـٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٣﴾ خَلَقَ
ٱلْإِنسَـٰنَ مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٤﴾ وَٱلْأَنْعَـٰمَ
خَلَقَهَا ۗ لَكُمْ فِيهَا دِفْءٌ وَمَنَـٰفِعُ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٥﴾
وَلَكُمْ فِيهَا جَمَالٌ حِينَ تُرِيحُونَ وَحِينَ تَسْرَحُونَ ﴿٦﴾

(91) Aquellos que aceptan partes del Corán y alegan que otras partes son brujería, adivinación o poesía.

(92) P or tu Señor, oh, Mensajero Ciertamente interrogaremos el D a de la surrección a todos los que lo fragmentaron.

(93) Les preguntaremos por su incredulidad y desobediencia en este mundo.

(94) Proclama tu da ah, oh, Mensajero, y no prestes atención a lo que dicen o hacen los idólatras.

(95) les temas, pues te hemos protegido de la conspiración de las burlas de los líderes de la incredulidad de r aish.

(96) Aquellos que toman otra divinidad junto a Allah pronto sabrán las nefastas consecuencias de su idolatría.

(97) Ciertamente sabemos, oh, Mensajero, que tu pecho se oprime por lo que emana de ellos en cuanto a desmentirte y burlarse de ti.

(98) Pero busca refugio en Allah glorificándolo, alabándolo por Sus perfectos atributos, y sé de los que adoran a Allah y Le rezan, pues en ello está el remedio para la opresión de tu pecho.

(99) Persevera en la adoración a tu Señor y mantente firme en ella mientras vivas, hasta que te llegue la muerte en ese estado.

SURA LAS ABEJAS

velada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

cor dar las gracias que evidencian al Señor.

- **Explicación:**

(1) Se aproxima el castigo que Allah ha decretado para ustedes, oh, incrédulos. pidan que se apresure su llegada antes de tiempo. Allah está muy por encima de lo que los idólatras Le asocian.

(2) Allah hace descender a los ángeles con la revelación de Su decreto sobre quien Él elige de Sus mensajeros: ⌈Adviertan, oh, mensajeros, a la gente contra la idolatría. hay divinidad digna de adoración excepto o, así que témanme cumpliendo Mis mandatos y evitando Mis prohibiciones⌋.

(3) Allah creó los cielos y la tierra sin un modelo previo, con un propósito verdadero. los creó en vano, sino como evidencia de Su grandeza. Él está muy por encima de que Le asocien a otros.

(4) Creó al ser humano de una gota insignificante, desarrollándolo creación tras creación. he aquí que se vuelve un férreo discutidor, usando lo falso para oscurecer la verdad, argumentando con elocuencia.

(5) El ganado ⊖ camellos, vacas y ovejas⊖ lo creó para beneficio de ustedes, oh, gentes. Entre estos beneficios están el abrigo con su lana y pelo, además de su leche, pieles y lomos, de los cuales se alimentan.

(6) En estos animales encuentran también un ornamento cuando los traen al atardecer y cuando los llevan a pastar por la mañana.

- **Enseñanzas:**

- El cuidado y la protección de Allah para preservar al Profeta ﷺ del maltrato de los idólatras.
- La glorificación, la alabanza y la oración son remedio para las preocupaciones y tristezas, y un camino para superar crisis, aprietos y aflicciones.
- El musulmán debe mantener la adoración, que es la oración, de forma continua hasta su muerte, a menos que pierda el conocimiento o la memoria.
- Allah llamó a la revelación ⌈espíritu⌋ por que con ella reviven las almas.
- Allah nos ha dado posesión del ganado sometiéndolos para nosotros, y nos ha permitido utilizarlos y beneficiarnos de ellos, como muestra de Su misericordia.

وَتَحْمِلُ أَثْقَالَكُمْ إِلَىٰ بَلَدٍ لَّمْ تَكُونُوا۟ بَٰلِغِيهِ إِلَّا بِشِقِّ
ٱلْأَنفُسِ ۚ إِنَّ رَبَّكُمْ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٧﴾ وَٱلْخَيْلَ وَٱلْبِغَالَ
وَٱلْحَمِيرَ لِتَرْكَبُوهَا وَزِينَةً ۚ وَيَخْلُقُ مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٨﴾
وَعَلَى ٱللَّهِ قَصْدُ ٱلسَّبِيلِ وَمِنْهَا جَآئِرٌ ۚ وَلَوْ شَآءَ لَهَدَىٰكُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٩﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً ۖ لَّكُم
مِّنْهُ شَرَابٌ وَمِنْهُ شَجَرٌ فِيهِ تُسِيمُونَ ﴿١٠﴾ يُنۢبِتُ لَكُم
بِهِ ٱلزَّرْعَ وَٱلزَّيْتُونَ وَٱلنَّخِيلَ وَٱلْأَعْنَٰبَ وَمِن كُلِّ
ٱلثَّمَرَٰتِ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١١﴾
وَسَخَّرَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ
وَٱلنُّجُومُ مُسَخَّرَٰتٌۢ بِأَمْرِهِۦٓ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿١٢﴾ وَمَا ذَرَأَ لَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ مُخْتَلِفًا
أَلْوَٰنُهُۥٓ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ ﴿١٣﴾
وَهُوَ ٱلَّذِى سَخَّرَ ٱلْبَحْرَ لِتَأْكُلُوا۟ مِنْهُ لَحْمًا طَرِيًّا
وَتَسْتَخْرِجُوا۟ مِنْهُ حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا ۖ وَتَرَى ٱلْفُلْكَ مَوَاخِرَ
فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٤﴾

7 Estos animales que hemos creado para ustedes llevan sus cargas pesadas en viajes a lugares que no podrían alcanzar sino con gran dificultad. Ciertamente, su Señor es Compasivo y Misericordioso al haber sometido estos animales para ustedes.

8 Allah creó los caballos, los mulos y los asnos para que los monten, lleven sus cargas y sean un adorno con el que se engalanen ante la gente. Él crea muchas cosas que desconocen.

9 A Allah corresponde mostrar el camino recto que lleva a Su complacencia, que es el Islam. Entre los caminos, hay algunos que se desvían de la verdad: son los del demonio. Todo camino que no sea el del Islam está desviado. Si Allah hubiera querido guiarlos a todos a la fe, lo habría hecho.

10 Él es quien hizo descender agua de las nubes. De ella obtienen bebida para ustedes y su ganado, y de ella surge el crecimiento de los árboles donde apacientan sus rebaños.

11 Con esa agua, Allah hace crecer los cultivos de los que se alimentan, así como los olivos, las palmeras, las vides y toda clase de frutos. Ciertamente, en esa agua y lo que de ella brota hay una señal del poder de Allah para quienes reflexionan sobre Su creación, deduciendo así Su grandeza, glorificado sea.

12 Allah sometió la noche para que descansen, y el día para que busquen su sustento. Sometió el sol, haciéndolo una luz, la luna, haciéndola luminosa, y las estrellas, regidas por Su orden divina. Con ellas se guían en la oscuridad de la tierra y el mar. Ciertamente, en el sometimiento de todo esto hay claras señales del poder de Allah para quienes usan su intelecto y comprenden la sabiduría que hay en ello.

13 Allah sometió lo que creó en la tierra de diferentes colores: minerales, animales, plantas y cultivos. Ciertamente, en lo mencionado sobre la creación y el sometimiento hay una clara señal del poder de Allah, glorificado sea, para quienes reflexionan y comprenden que Allah es Poderoso y Honroso.

14 Él es quien sometió el mar, permitiéndoles navegarlo y extraer sus recursos, para que coman de lo que pescan —una carne fresca y tierna— y extraigan adornos que visten como las perlas. Ven las naves surcando las olas del mar y navegan buscando el favor de Allah, con la esperanza de que agradezcan a Allah por lo que les ha concedido y le dediquen exclusivamente la adoración.

- **Enseñanzas:**
- Es parte de la grandeza de Allah que Él crea cosas que los seres humanos desconocen, cuando Él quiere, glorificado sea.
- Allah creó las estrellas para adornar el cielo, guiar en la oscuridad de la tierra y el mar, y para conocer los tiempos y calcular las épocas.
- Alabado sea Allah, que ha bendecido nuestras vidas y nos ayuda a tener la mejor subsistencia.
- Allah, glorificado sea, nos ha bendecido sometiendo el mar para obtener alimento (pescado), extraer perlas y coral, navegar, comerciar y otros beneficios.

وَأَلْقَىٰ فِي ٱلْأَرْضِ رَوَٰسِيَ أَن تَمِيدَ بِكُمْ وَأَنْهَٰرًا وَسُبُلًا
لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٥﴾ وَعَلَٰمَٰتٍ ۚ وَبِٱلنَّجْمِ هُمْ يَهْتَدُونَ ﴿١٦﴾
أَفَمَن يَخْلُقُ كَمَن لَّا يَخْلُقُ ۗ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٧﴾ وَإِن
تَعُدُّوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ لَا تُحْصُوهَا ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٨﴾
وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُسِرُّونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿١٩﴾ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ
مِن دُونِ ٱللَّهِ لَا يَخْلُقُونَ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْوَٰتٌ
غَيْرُ أَحْيَآءٍ ۖ وَمَا يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٢١﴾ إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ
وَٰحِدٌ ۚ فَٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ قُلُوبُهُم مُّنكِرَةٌ وَهُم
مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٢٢﴾ لَا جَرَمَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا
يُعْلِنُونَ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلْمُسْتَكْبِرِينَ ﴿٢٣﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُم
مَّاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمْ ۙ قَالُوٓا۟ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾ لِيَحْمِلُوٓا۟
أَوْزَارَهُمْ كَامِلَةً يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۙ وَمِنْ أَوْزَارِ ٱلَّذِينَ يُضِلُّونَهُم
بِغَيْرِ عِلْمٍ ۗ أَلَا سَآءَ مَا يَزِرُونَ ﴿٢٥﴾ قَدْ مَكَرَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ
فَأَتَى ٱللَّهُ بُنْيَٰنَهُم مِّنَ ٱلْقَوَاعِدِ فَخَرَّ عَلَيْهِمُ ٱلسَّقْفُ
مِن فَوْقِهِمْ وَأَتَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٦﴾

15 Él puso en la tierra montañas firmes para que no se sacuda ni se incline, e hizo fluir ríos para que beban de ellos y den de beber a su ganado y cultivos. Trazó caminos para que los transiten y lleguen a sus destinos sin perderse.

16 Él puso en la tierra señales visibles con las que se guían al viajar de día, y en el cielo, las estrellas para que se orienten de noche.

17 ¿Acaso quien crea estas cosas y otras es igual a quien no crea nada? ¿No reflexionan sobre la grandeza de Allah, que crea todas las cosas, para dedicarle exclusivamente la adoración y no asociarle lo que no ha creado nada?

18 Si intentaran contar las numerosas gracias que Allah les ha concedido y enumerarlas, no podrían hacerlo debido a su abundancia y diversidad. Ciertamente, Allah es Adul gente al no castigarlos por descuidar el agradecimiento, y Misericordioso al no privarlos de ellas a causa de los pecados y la negligencia en agradecerle.

19 Allah sabe lo que ocultan y manifiestan de sus acciones. Nada está oculto para Él, y los recompensará por ello.

20 Aquellos a quienes los idólatras adoran en lugar de Allah no crean nada, ni siquiera algo insignificante. Quienes los adoran son quienes los fabrican. Entonces, ¿cómo adoran en lugar de Allah lo que ellos mismos fabrican con sus manos?

21 Aunque sus adoradores los fabricaron con sus propias manos, estos ídolos son objetos sin vida ni conocimiento. No saben cuándo serán resucitados junto con sus adoradores el Día del Juicio para ser arrojados al fuego del infierno.

22 Su verdadero dios es único, sin asociados: es Allah. Quienes no creen en la resurrección y el juicio tienen corazones que niegan la unicidad de Allah por falta de temor. No creen en rendir cuentas ni en el castigo. Son arrogantes que rechazan la verdad y se niegan a someterse.

23 Ciertamente, Allah conoce lo que estos ocultan y manifiestan de sus acciones. Nada se le escapa y los recompensará por ello. Él, glorificado sea, detesta a quienes son soberbios y rechazan adorarlo y someterse a Él.

24 Cuando se les pregunta a estos negadores de la unicidad del Creador y de la resurrección: ¿Qué ha revelado Allah a Muhámmad?, responden: No le ha revelado nada. Él mismo ha inventado cuentos de los antiguos.

25 Su destino será cargar con sus pecados íntegramente, además de parte de los pecados de aquellos a quienes desviaron del Islam por ignorancia e imitación ciega. ¡Qué terrible es la carga de sus propios pecados y los de sus seguidores!

26 Los incrédulos de la antigüedad también tramaron estrategias contra sus mensajeros, pero Allah destruyó sus edificaciones desde los cimientos. Los techos se les cayeron encima y el castigo les llegó por donde menos lo esperaban. Creían que sus construcciones los protegerían, pero fueron destruidos por ellas.

- **Enseñanzas:**
- Se mencionan diversas bendiciones de Allah sobre Sus siervos, tanto generales como específicas, con las que Él los invita a agradecerle, recordarlo e invocarlo.
- La naturaleza humana tiende a la injusticia, a la desobediencia y a descuidar los derechos de su Señor. El hombre es muy desagradecido con las bendiciones de Allah, no las agradece ni las reconoce, excepto aquel a quien Allah guía.
- El desviador y el desviado son igualmente culpables del extravío. Si no fuera por la influencia del primero, el segundo podría haberse guiado por su propia reflexión o consultando a consejeros sinceros.
- El castigo repentino de Allah a los pecadores es más doloroso, pues va acompañado de un terror intenso, a diferencia de lo que ocurre gradualmente.

ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَـٰمَةِ يُخْزِيهِمْ وَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ
كُنتُمْ تُشَـٰٓقُّونَ فِيهِمْ ۚ قَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ إِنَّ ٱلْخِزْىَ
ٱلْيَوْمَ وَٱلسُّوٓءَ عَلَى ٱلْكَـٰفِرِينَ ﴿٢٧﴾ ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ
ظَالِمِىٓ أَنفُسِهِمْ ۖ فَأَلْقَوُا۟ ٱلسَّلَمَ مَا كُنَّا نَعْمَلُ مِن سُوٓءٍۭ ۚ بَلَىٰٓ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ فَٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ
خَـٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَلَبِئْسَ مَثْوَى ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٢٩﴾ ۞ وَقِيلَ
لِلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ مَاذَآ أَنزَلَ رَبُّكُمْ ۚ قَالُوا۟ خَيْرًا ۗ لِّلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ فِى
هَـٰذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةٌ ۚ وَلَدَارُ ٱلْـَٔاخِرَةِ خَيْرٌ ۚ وَلَنِعْمَ دَارُ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٣٠﴾
جَنَّـٰتُ عَدْنٍ يَدْخُلُونَهَا تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَـٰرُ
لَهُمْ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ ۚ كَذَٰلِكَ يَجْزِى ٱللَّهُ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٣١﴾
ٱلَّذِينَ تَتَوَفَّىٰهُمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ طَيِّبِينَ ۙ يَقُولُونَ سَلَـٰمٌ عَلَيْكُمُ
ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٢﴾ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّآ أَن
تَأْتِيَهُمُ ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ أَوْ يَأْتِىَ أَمْرُ رَبِّكَ ۚ كَذَٰلِكَ فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ ۚ وَمَا ظَلَمَهُمُ ٱللَّهُ وَلَـٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٣٣﴾
فَأَصَابَهُمْ سَيِّـَٔاتُ مَا عَمِلُوا۟ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٣٤﴾

27 En el Día de la Resurrección, Allah los humillará con el castigo y les dirá: "Dónde están Mis supuestos asociados a los que adoraban junto a Mí y por cuya causa se enemistaban con Mis profetas y los creyentes". Los sabios piadosos afirman: "La humillación y el castigo en el Día de la Resurrección caerán sobre los incrédulos".

28 Cuando el Ángel de la Muerte y sus asistentes arrebaten las almas de quienes están inmersos en la injusticia contra sí mismos por su incredulidad, estos se someterán resignados y negarán sus prácticas de incredulidad y desobediencia, creyendo que la negación les beneficiará. Se les dirá: "Mienten. Eran incrédulos y cometían pecados. Allah conoce bien sus acciones en la vida terrenal; nada está oculto para Él, y los recompensará por ello".

29 Se les ordenará: "Entren, según sus obras, por las puertas del Fuego, donde permanecerán eternamente". ¡Qué pésima morada para los arrogantes que rechazaron creer en Allah y adorarlo solo a Él!

30 A quienes temieron a su Señor cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones se les preguntó: "¿Qué ha revelado su Señor a su profeta Muhámmad?". Respondieron: "Allah le ha revelado un gran bien". Para quienes hicieron el bien en la adoración a Allah y en el trato con Sus criaturas en esta vida terrenal habrá una excelente recompensa, que incluye la victoria y la abundancia en el sustento. Y lo que Allah les tiene preparado como recompensa en la otra vida es aún mejor que lo que les adelantó en este mundo. ¡Qué excelente es la morada de la otra vida para quienes temen a su Señor cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones!

31 Entrarán en jardines de residencia permanente, bajo cuyos palacios y árboles corren ríos. En estos jardines tendrán todo lo que sus almas deseen de comida, bebida y otras cosas. Con una recompensa similar a esta con la que Allah premia a los temerosos de la comunidad de Muhámmad, recompensará a los temerosos de las comunidades anteriores.

32 A aquellos cuyas almas son arrebatadas por el Ángel de la Muerte y sus asistentes mientras sus corazones están libres de incredulidad, los ángeles les dicen: "La paz sea con ustedes. Están a salvo de todo mal. Entren en el Paraíso por lo que solían hacer en la vida terrenal de creencia correcta y buenas obras".

33 ¿Acaso estos idólatras que desmienten esperan algo más que la llegada del Ángel de la Muerte y sus asistentes para arrebatar sus almas y golpear sus rostros y sus espaldas, o que llegue la orden de Allah para exterminarlos con el castigo en este mundo? Así actuaron los idólatras anteriores a ellos, y Allah los destruyó. Allah no fue injusto al destruirlos; ellos fueron injustos consigo mismos al exponerse a la destrucción por su incredulidad en Allah. 34 Les alcanzaron las consecuencias de sus malas acciones y les rodeó el castigo del que se burlaban cuando se les advertía.

- **Enseñanzas:**
- Se destaca la virtud de los sabios, quienes proclaman la verdad en este mundo y en el Día en que comparezcan los testigos. Sus palabras tienen consideración ante Allah y Sus criaturas.
- Parte de la cortesía de los ángeles con Allah es que atribuyen el conocimiento a Él en lugar de decir: "Nosotros sabemos lo que solían hacer", indicando así que solo conocen esto porque Allah les da ese conocimiento.
- La generosidad de Allah se manifiesta en que concede a la gente del Paraíso todo lo que deseen, incluso les recuerda bendiciones que no habían imaginado.
- Las obras son la causa y el fundamento para entrar al Paraíso y salvarse del Fuego. Esto se logra por la misericordia de Allah y Su gracia hacia los creyentes, no por el propio poder y fuerza de estos.

وَقَالَ ٱلَّذِينَ أَشْرَكُوا۟ لَوْ شَآءَ ٱللَّهُ مَا عَبَدْنَا مِن دُونِهِۦ مِن
شَىْءٍ نَّحْنُ وَلَآ ءَابَآؤُنَا وَلَا حَرَّمْنَا مِن دُونِهِۦ مِن شَىْءٍ ۚ كَذَٰلِكَ
فَعَلَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ فَهَلْ عَلَى ٱلرُّسُلِ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٣٥﴾
وَلَقَدْ بَعَثْنَا فِى كُلِّ أُمَّةٍ رَّسُولًا أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
وَٱجْتَنِبُوا۟ ٱلطَّٰغُوتَ ۖ فَمِنْهُم مَّنْ هَدَى ٱللَّهُ وَمِنْهُم مَّنْ
حَقَّتْ عَلَيْهِ ٱلضَّلَٰلَةُ ۚ فَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٦﴾ إِن تَحْرِصْ عَلَىٰ هُدَىٰهُمْ
فَإِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَن يُضِلُّ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٣٧﴾
وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ ۙ لَا يَبْعَثُ ٱللَّهُ مَن يَمُوتُ ۚ بَلَىٰ
وَعْدًا عَلَيْهِ حَقًّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٨﴾
لِيُبَيِّنَ لَهُمُ ٱلَّذِى يَخْتَلِفُونَ فِيهِ وَلِيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟
أَنَّهُمْ كَانُوا۟ كَٰذِبِينَ ﴿٣٩﴾ إِنَّمَا قَوْلُنَا لِشَىْءٍ إِذَآ أَرَدْنَٰهُ أَن نَّقُولَ
لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٤٠﴾ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ فِى ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مَا ظُلِمُوا۟
لَنُبَوِّئَنَّهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا حَسَنَةً ۖ وَلَأَجْرُ ٱلْءَاخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا۟
يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٤٢﴾

35 Los idólatras que asocian a otros con Allah en su adoración dijeron: «Si Allah hubiera querido que lo adoráramos solo a Él y no le asociáramos nada, ni nosotros ni nuestros padres no habríamos adorado a nadie más que a Él, y si hubiera querido que no prohibiéramos nada, no lo habríamos prohibido». Con un argumento falaz similar se excusaron ya los incrédulos anteriores. Los mensajeros solo tienen la obligación de transmitir claramente lo que se les ha ordenado, y así lo hicieron. Los incrédulos no tienen excusa al justificarse con el destino después de que Allah les ha dado voluntad y elección, y les ha enviado Sus mensajeros.

36 Ciertamente, hemos enviado a cada comunidad anterior un mensajero que les ordenaba adorar solo a Allah y abandonar la adoración de otros, ya fueran ídolos, demonios u otros. Entre ellos hubo quienes Allah guio y creyeron, siguiendo lo que trajo Su mensajero, pero hubo otros que no fueron guiados, negaron a Allah y desobedecieron a Su mensajero, mereciendo así el extravío. Recorran la tierra y vean cuál fue el final de los que desmintieron, después de que les sobrevino el castigo y la destrucción.

37 Oh Mensajero, si te esfuerzas con todo tu empeño en tu dawah y te afanas en guiarlos, tomando todos los medios para ello, has de saber que Allah no guía a quien Él ha desviado. No tendrán, fuera de Allah, a nadie que los auxilie apartando el castigo de ellos.

38 Estos que niegan la resurrección juraron con sus juramentos más solemnes: «Allah no resucitará a quien muera», sin tener prueba alguna de ello. Por supuesto que sí, Allah resucitará a todo el que muera. Es una promesa verdadera que Él se ha impuesto, pero la mayoría de la gente ignora que Allah resucita a los muertos, por lo que niegan la resurrección. 39 Allah los resucitará a todos el Día de la Resurrección para aclararles la verdad sobre aquello en lo que discrepaban acerca de la unicidad de Allah, la resurrección y la profecía, y para que los incrédulos sepan que mentían al afirmar que Allah tenía asociados y al negar la resurrección.

40 Ciertamente, cuando queremos dar vida a los muertos y resucitarlos, nada nos lo impide. Cuando queremos que algo sea, solo le decimos: «Wn» «Sé», y es inevitablemente.

41 Aquellos que abandonaron sus hogares, familias y bienes, emigrando de la tierra de la incredulidad a la tierra del Islam buscando la complacencia de Allah, después de que los incrédulos los torturaran y oprimieran, ciertamente los estableceremos en este mundo en un lugar donde serán honrados. Y la recompensa de la otra vida es aún mayor, pues incluye el Paraíso. Si los que permanecieron sin emigrar conocieran la recompensa de los emigrantes, no se habrían quedado. 42 Estos emigrantes en el camino de Allah son quienes soportaron el maltrato de su pueblo y la separación de sus familias y hogares, perseverando en la obediencia a Allah. Ellos confían únicamente en su Señor para todos sus asuntos, por lo que Allah les ha otorgado esta gran recompensa.

Enseñanzas:

- El sabio reflexiona y aprende de lo sucedido a los desviados y mentirosos, observando cómo su situación terminó en destrucción, ruina, castigo y perdición.
- La sabiduría detrás de la resurrección y el retorno es que Allah manifieste la verdad sobre lo que la gente discrepa acerca de la resurrección y todo lo demás.
- La virtud de la paciencia y la confianza en Allah: La paciencia implica dominar el ego, mientras que la confianza en Allah conlleva tener fe en Él y depender de Él.
- La recompensa de los emigrantes que dejaron sus hogares y bienes, soportaron el maltrato y confiaron en su Señor, es el mejor lugar, una buena posición, una vida satisfactoria, provisión abundante, victoria sobre los enemigos y dominio.

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ إِلَّا رِجَالٗا نُّوحِيٓ إِلَيۡهِمۡۖ فَسۡـَٔلُوٓاْ أَهۡلَ
ٱلذِّكۡرِ إِن كُنتُمۡ لَا تَعۡلَمُونَ ﴿٤٣﴾ بِٱلۡبَيِّنَٰتِ وَٱلزُّبُرِۗ وَأَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ
ٱلذِّكۡرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيۡهِمۡ وَلَعَلَّهُمۡ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٤﴾
أَفَأَمِنَ ٱلَّذِينَ مَكَرُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَخۡسِفَ ٱللَّهُ بِهِمُ ٱلۡأَرۡضَ
أَوۡ يَأۡتِيَهُمُ ٱلۡعَذَابُ مِنۡ حَيۡثُ لَا يَشۡعُرُونَ ﴿٤٥﴾ أَوۡ يَأۡخُذَهُمۡ
فِي تَقَلُّبِهِمۡ فَمَا هُم بِمُعۡجِزِينَ ﴿٤٦﴾ أَوۡ يَأۡخُذَهُمۡ عَلَىٰ تَخَوُّفٖ فَإِنَّ
رَبَّكُمۡ لَرَءُوفٞ رَّحِيمٌ ﴿٤٧﴾ أَوَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَىٰ مَا خَلَقَ ٱللَّهُ مِن شَيۡءٖ
يَتَفَيَّؤُاْ ظِلَٰلُهُۥ عَنِ ٱلۡيَمِينِ وَٱلشَّمَآئِلِ سُجَّدٗا لِّلَّهِ وَهُمۡ دَٰخِرُونَ ﴿٤٨﴾
وَلِلَّهِ يَسۡجُدُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِ مِن دَآبَّةٖ
وَٱلۡمَلَٰٓئِكَةُ وَهُمۡ لَا يَسۡتَكۡبِرُونَ ﴿٤٩﴾ يَخَافُونَ رَبَّهُم مِّن فَوۡقِهِمۡ
وَيَفۡعَلُونَ مَا يُؤۡمَرُونَ ۩ ﴿٥٠﴾ ۞ وَقَالَ ٱللَّهُ لَا تَتَّخِذُوٓاْ إِلَٰهَيۡنِ
ٱثۡنَيۡنِۖ إِنَّمَا هُوَ إِلَٰهٞ وَٰحِدٞ فَإِيَّٰيَ فَٱرۡهَبُونِ ﴿٥١﴾ وَلَهُۥ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلۡأَرۡضِ وَلَهُ ٱلدِّينُ وَاصِبًاۚ أَفَغَيۡرَ ٱللَّهِ تَتَّقُونَ ﴿٥٢﴾ وَمَا بِكُم مِّن
نِّعۡمَةٖ فَمِنَ ٱللَّهِۖ ثُمَّ إِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فَإِلَيۡهِ تَجۡـَٔرُونَ ﴿٥٣﴾ ثُمَّ إِذَا
كَشَفَ ٱلضُّرَّ عَنكُمۡ إِذَا فَرِيقٞ مِّنكُم بِرَبِّهِمۡ يُشۡرِكُونَ ﴿٥٤﴾

43 ⃝ enviamos antes de ti, oh, Mensajero, sino a hombres a quienes descendíamos una revelación. ⃝ enviamos mensajeros de entre los ángeles, y esta es nuestra práctica constante. Si lo niegan, pregunten a la gente de las escrituras anteriores y les informarán que los mensajeros eran seres humanos y no ángeles.

44 Enviamos a estos mensajeros humanos con pruebas claras y libros revelados, y te hemos revelado a ti, oh, Mensajero, el Corán para que aclares a la gente lo que necesita explicación, y para que reflexionen y aprendan de su contenido.

45 ⃝Acaso quienes tramaron planes para apartar a otros del camino de Allah se sienten a salvo de que Él hunda la tierra bajo sus pies como lo hizo con ⃝ ará, o de que les llegue el castigo de donde menos lo esperan⃝

46 ⃝⃝ que les alcance el castigo mientras están ocupados en sus viajes y negocios⃝ ⃝ podrán escapar ni evitarlo.

47 ⃝⃝ se sienten seguros de que Allah los castigue cuando están atemorizados de Él⃝ Allah es capaz de castigarlos en cualquier situación. Ciertamente, tu Señor es Compasivo y Misericordioso, no se apresura en el castigo para que Sus siervos puedan arrepentirse ante Él.

48 ⃝Acaso los que desmienten no observan con reflexión la creación de Allah, cómo sus sombras se inclinan a derecha e izquierda siguiendo el movimiento del sol durante el día y de la luna por la noche, sometiéndose a su Señor y postrándose ante Él en una postración real⃝

49 Solo a Allah se postran todos los seres en los cielos y en la tierra, incluyendo los animales, y solo a Él se postran los ángeles, quienes no se muestran soberbios ante la adoración y obediencia a Allah.

50 ⃝ ellos, a pesar de su constante adoración y obediencia, temen a su Señor que está por encima de ellos en Su esencia, dominio y autoridad, y cumplen lo que su Señor les ordena en obediencia.

51 ⃝ Allah ﷻ dijo a todos Sus siervos: ⃝ tomen dos dioses para adorar, pues solo hay un dios verdadero sin segundo ni asociado. Así que témanme a Mí y no a otros.

52 A Él solo pertenece lo que hay en los cielos y en la tierra en creación, dominio y administración. A Él solo se debe la obediencia, la sumisión y la sinceridad de manera constante. ⃝Acaso temen a otro que no sea Allah⃝ ⃝ , solo témanlo a Él.

53 Toda bendición que tengan, ya sea religiosa o terrenal, proviene de Allah y no de otros. Luego, cuando les aflige una calamidad, enfermedad o pobreza, solo a Él suplican en oración para que les quite lo que les aflige. ⃝ien otorga las bendiciones y elimina las desgracias es quien debe ser adorado exclusivamente.

54 Luego, cuando responde a su súplic a y les quita el mal que les afligía, un grupo de ustedes asocia otros con su Señor, adorando a otros junto a Él. ⃝é ingr atitud es esta⃝

- **Enseñanzas:**
- El pecador debería avergonzarse ante su Señor de que las bendiciones de Allah desciendan sobre él constantemente mientras sus pecados ascienden a su Señor sin cesar.
- La gente de la incredulidad, el rechazo y los diversos pecados deberían temer que Allah los sorprenda con el castigo cuando menos lo esperen.
- Todas las bendiciones provienen de Allah, ya sean materiales como el sustento, la seguridad y la salud, o inmateriales como la seguridad, el prestigio, la posición y similares.
- El ser humano no encuentra refugio para aliviar su aflicción en tiempos de dificultad excepto en Allah, por lo que clama en súplic a a Él, sabiendo que nadie más puede eliminar la angustia.

لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٥٥﴾ وَيَجْعَلُونَ
لِمَا لَا يَعْلَمُونَ نَصِيبًا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ تَاللَّهِ لَتُسْأَلُنَّ عَمَّا كُنْتُمْ
تَفْتَرُونَ ﴿٥٦﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ الْبَنَاتِ سُبْحَانَهُ وَلَهُمْ مَا يَشْتَهُونَ ﴿٥٧﴾
وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِالْأُنْثَى ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿٥٨﴾
يَتَوَارَى مِنَ الْقَوْمِ مِنْ سُوءِ مَا بُشِّرَ بِهِ أَيُمْسِكُهُ عَلَى هُونٍ
أَمْ يَدُسُّهُ فِي التُّرَابِ أَلَا سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٥٩﴾ لِلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِالْآخِرَةِ مَثَلُ السَّوْءِ وَلِلَّهِ الْمَثَلُ الْأَعْلَى وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٦٠﴾
وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِظُلْمِهِمْ مَا تَرَكَ عَلَيْهَا مِنْ دَابَّةٍ
وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى فَإِذَا جَاءَ أَجَلُهُمْ لَا يَسْتَأْخِرُونَ
سَاعَةً وَلَا يَسْتَقْدِمُونَ ﴿٦١﴾ وَيَجْعَلُونَ لِلَّهِ مَا يَكْرَهُونَ وَتَصِفُ
أَلْسِنَتُهُمُ الْكَذِبَ أَنَّ لَهُمُ الْحُسْنَى لَا جَرَمَ أَنَّ لَهُمُ النَّارَ
وَأَنَّهُمْ مُفْرَطُونَ ﴿٦٢﴾ تَاللَّهِ لَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَى أُمَمٍ مِنْ قَبْلِكَ
فَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَهُوَ وَلِيُّهُمُ الْيَوْمَ وَلَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾ وَمَا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ إِلَّا لِتُبَيِّنَ لَهُمُ
الَّذِي اخْتَلَفُوا فِيهِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٦٤﴾

55 Su idolatría los ha llevado a ser ingratos con Sus bendiciones, incluyendo el alivio de la aflicción. Por eso se les dice: Disfrutenden lo que tienen hasta que les llegue el castigo de Allah, inmediato o futuro.

56 Los idólatras asignan a sus ídolos, que no saben nada porque son objetos inanimados y no pueden beneficiar ni perjudicar, una parte de la provisión que les hemos dado, acercándose a ellos con ofrendas. Por Allah, serán interrogados el Día de la Resurrección sobre lo que afirmaban acerca de que estos ídolos eran dioses y que merecían una parte de sus bienes.

57 Los idólatras atribuyen hijas a Allah, creyendo que son los ángeles, asignándole así descendencia. Eligen para Él lo que ellos no desean para sí mismos. Glorificado y Exaltado sea Allah por encima de lo que Le atribuyen. ¿Qué crimen puede ser mayor que este?

58 Cuando a uno de estos idólatras se le anuncia el nacimiento de una niña, su rostro se ensombrece por el disgusto de la noticia, y su corazón se llena de tristeza y preocupación. ¿Y luego atribuye a Allah lo que él mismo no acepta para sí?

59 Se esconde de su gente por la mala noticia del nacimiento de una niña, debatiendo consigo mismo: ¿Debería mantenerla a pesar de la humillación y la vergüenza, o debería enterrarla viva? ¡Qué terrible es el juicio de los idólatras, que asignan a su Señor lo que ellos mismos detestan!

60 Los incrédulos que no creen en la otra vida tienen los peores atributos: necesidad de descendencia, ignorancia e incredulidad. A Allah pertenecen los atributos más elevados y loables de majestad, perfección, autosuficiencia y conocimiento. Él es el Todopoderoso en Su dominio, a quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación, administración y legislación. 61 Si Allah castigara a la gente por su injusticia e incredulidad, no dejaría sobre la tierra a ningún ser vivo. Pero Él los posterga hasta un plazo determinado en Su conocimiento. Cuando llegue ese plazo establecido, no podrán retrasarlo ni adelantarlo, ni siquiera por un instante.

62 Atribuyen a Allah lo que ellos mismos detestan, como las hijas mujeres, y sus lenguas profieren la mentira de que tendrán una buena posición ante Allah si es cierto que serán resucitados. En verdad, el Fuego será para ellos, y serán abandonados en él, sin salir jamás. 63 Por Allah, hemos enviado mensajeros a naciones antes que tú, oh, Mensajero, pero Satanás les embelleció sus malas acciones de idolatría, incredulidad y desobediencia. Él es su supuesto aliado en el Día de la Resurrección, así que busquen su ayuda. Tendrán un castigo doloroso en ese Día.

64 Te hemos revelado el Corán, oh, Mensajero, sino para que aclares a toda la gente aquello en lo que discrepan sobre la unicidad de Allah, la resurrección y las leyes religiosas, y para que el Corán sea una guía y misericordia para los creyentes en Allah, Sus mensajeros y lo que contiene el Corán. Ellos son quienes se benefician de la verdad.

- **Enseñanzas:**

- La ignorancia de los idólatras se manifiesta en: atribuir hijas mujeres a Allah, reservar a los hijos varones para sí mismos, despreciar a las hijas, entristecerse y afligirse ante el nacimiento de una hija, y ocultarse para evitar enfrentar a la gente debido a la intensa tristeza, vergüenza, deshonra y pudor que sienten por el nacimiento de una hija mujer. • Una de las costumbres de Allah es conceder plazo a los incrédulos y no apresurar su castigo, dándoles la oportunidad de creer y arrepentirse. • La misión principal del Profeta ﷺ es explicar el contenido del Corán y aclarar las diferencias entre las personas de distintas religiones e inclinaciones en cuanto a la fe y las leyes, estableciendo así la prueba contra ellos mediante su explicación.

وَٱللَّهُ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَحْيَا بِهِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ فِى
ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٦٥﴾ وَإِنَّ لَكُمْ فِى ٱلْأَنْعَٰمِ لَعِبْرَةً ۖ نُّسْقِيكُم
مِّمَّا فِى بُطُونِهِۦ مِنۢ بَيْنِ فَرْثٍ وَدَمٍ لَّبَنًا خَالِصًا سَآئِغًا لِّلشَّٰرِبِينَ ﴿٦٦﴾
وَمِن ثَمَرَٰتِ ٱلنَّخِيلِ وَٱلْأَعْنَٰبِ تَتَّخِذُونَ مِنْهُ سَكَرًا وَرِزْقًا
حَسَنًا ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ وَأَوْحَىٰ رَبُّكَ إِلَى ٱلنَّحْلِ
أَنِ ٱتَّخِذِى مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا وَمِنَ ٱلشَّجَرِ وَمِمَّا يَعْرِشُونَ ﴿٦٨﴾ ثُمَّ
كُلِى مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ فَٱسْلُكِى سُبُلَ رَبِّكِ ذُلُلًا ۚ يَخْرُجُ مِنۢ بُطُونِهَا
شَرَابٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَٰنُهُۥ فِيهِ شِفَآءٌ لِّلنَّاسِ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٦٩﴾ وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ ثُمَّ يَتَوَفَّىٰكُمْ ۗ وَمِنكُم مَّن يُرَدُّ إِلَىٰٓ
أَرْذَلِ ٱلْعُمُرِ لِكَىْ لَا يَعْلَمَ بَعْدَ عِلْمٍ شَيْـًٔا ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٧٠﴾
وَٱللَّهُ فَضَّلَ بَعْضَكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ فِى ٱلرِّزْقِ ۚ فَمَا ٱلَّذِينَ فُضِّلُوا۟
بِرَآدِّى رِزْقِهِمْ عَلَىٰ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ فَهُمْ فِيهِ سَوَآءٌ ۚ أَفَبِنِعْمَةِ
ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٧١﴾ وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا
وَجَعَلَ لَكُم مِّنْ أَزْوَٰجِكُم بَنِينَ وَحَفَدَةً وَرَزَقَكُم مِّنَ
ٱلطَّيِّبَٰتِ ۚ أَفَبِٱلْبَٰطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَتِ ٱللَّهِ هُمْ يَكْفُرُونَ ﴿٧٢﴾

65 Allah hace descender agua del cielo, reviviendo con ella la tierra al hacer brotar la vegetación después de que estaba árida y seca. Ciertamente, en la lluvia que cae del cielo y en el surgimiento de la vegetación hay una clara evidencia del poder de Allah para quienes escuchan Su palabra y reflexionan sobre ella.

66 En verdad, tienen en el ganado camélido, bovino y ovino una lección de la que pueden aprender. Les damos de beber de sus ubres un líquido que surge de entre los desechos del vientre y la sangre, y, aun así, sale como leche pura, limpia y deliciosa para quienes la beben.

67 También hay una lección en los frutos de las palmeras y las vides que les proveemos, de los cuales obtienen una bebida embriagante que nubla la razón, lo cual no es bueno, y también un sustento beneficioso como los dátiles, las pasas, el vinagre y la melaza. En esto hay una evidencia del poder de Allah y de Su gracia hacia Sus siervos para gente que razona y reflexiona.

68 Tu Señor, oh, Mensajero, inspiró a las abejas y las guió para que: construyan sus moradas en las montañas, en los árboles y en las estructuras que la gente edifica.

69 Luego, que se alimenten de todos los frutos que deseen y sigan los caminos que su Señor les ha facilitado. De los vientres de estas abejas sale una miel de diversos colores, incluyendo blanco, amarillo y otros. En ella hay una cura para la gente, que la usa para tratar enfermedades. Ciertamente, en la inspiración dada a las abejas y en la miel que producen hay una evidencia del poder de Allah y de Su administración de los asuntos de Su creación para quienes reflexionan y sacan lecciones.

70 Allah los creó sin un modelo previo, luego les da la muerte cuando se cumplen sus plazos. Entre ustedes, hay quienes alcanzan la etapa más difícil de la vida, la decrepitud, olvidando lo que antes sabían. En verdad, Allah es omnisciente y Todopoderoso.

71 Allah ﷻ ha favorecido a algunos de ustedes sobre otros en cuanto a la provisión, haciendo a algunos ricos y a otros pobres, a algunos señores y a otros subordinados. Sin embargo, aquellos a quienes Allah ha favorecido no comparten lo que han recibido con sus siervos hasta el punto de que sean iguales en posesiones. ¿Cómo entonces pueden aceptar asociados para Allah entre Sus siervos, cuando ustedes mismos no aceptan que sus siervos sean sus iguales? ¡Qué injusticia e ingratitud más grande hacia las bendiciones de Allah!

72 Allah ha creado para ustedes, oh, gente, esposas de su misma especie para que encuentren consuelo en ellas, y de sus esposas les ha dado hijos y nietos. Los ha proveído de alimentos buenos como carne, granos y frutas. ¿Acaso creen en lo falso, como los ídolos y fetiches, y niegan las innumerables bendiciones de Allah, sin agradecerle creyendo solo en Él?

- **Enseñanzas:**
- Allah ha dispuesto para Sus siervos, de los frutos de las palmeras y las vides, beneficios y bienes de diversos tipos que la gente consume frescos y maduros, presentes y almacenados, como alimento y bebida.
- La creación de la pequeña abeja y la miel deliciosa de diferentes colores que produce, según la diversidad de sus tierras y pastos, es una prueba del perfecto cuidado de Allah hacia Sus siervos, de la plenitud de Su benevolencia con ellos, y de que solo Él merece ser adorado e invocado.
- Entre las grandes bendiciones de Allah para Sus siervos está haber creado para ellos esposas con las que encuentran tranquilidad, y de ellas, hijos que son el consuelo de sus ojos, que los sirven, atienden sus necesidades y les benefician de muchas maneras.

وَيَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَمْلِكُ لَهُمْ رِزْقًا مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ شَيْـًٔا وَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٧٣﴾ فَلَا تَضْرِبُوا۟ لِلَّهِ ٱلْأَمْثَالَ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٧٤﴾ ۞ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا عَبْدًا
مَّمْلُوكًا لَّا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَمَن رَّزَقْنَٰهُ مِنَّا رِزْقًا حَسَنًا
فَهُوَ يُنفِقُ مِنْهُ سِرًّا وَجَهْرًا ۖ هَلْ يَسْتَوُۥنَ ۚ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٧٥﴾ وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا رَّجُلَيْنِ
أَحَدُهُمَآ أَبْكَمُ لَا يَقْدِرُ عَلَىٰ شَىْءٍ وَهُوَ كَلٌّ عَلَىٰ مَوْلَىٰهُ
أَيْنَمَا يُوَجِّههُّ لَا يَأْتِ بِخَيْرٍ ۖ هَلْ يَسْتَوِى هُوَ وَمَن يَأْمُرُ
بِٱلْعَدْلِ وَهُوَ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٦﴾ وَلِلَّهِ غَيْبُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَآ أَمْرُ ٱلسَّاعَةِ إِلَّا كَلَمْحِ
ٱلْبَصَرِ أَوْ هُوَ أَقْرَبُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٧٧﴾
وَٱللَّهُ أَخْرَجَكُم مِّنۢ بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمْ لَا تَعْلَمُونَ شَيْـًٔا
وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۙ لَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ أَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ مُسَخَّرَٰتٍ فِى جَوِّ ٱلسَّمَآءِ
مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٧٩﴾

73 L. ,fi. sñflvj , j . j ñfi j y, oy v. qj ño Awj r, uñfivfi. 4: o yfi 1: oñoy 1 fi?oo vo. .: . ,oy,fi j v-q: yfi ño vfi. nsovfi. ys ño vj ,so j , ys,soyoy vj nj 1j nsñj ñ ño r j no vfi, 1: o. . fiy fimúo,fi. syj ys-x j ñfi. . sy ?sñj ysnfiyfinsx soy,fi.

74 b fi j , sm yj y j Awj r , fir , qoy,o, . ox oúj y,o. oy, o o. ,fi. uñfivfi. 4: o yfi moyofinsj y ys1o ú ñs-nj y. Awj r yfi ,soyo . ox oúj y,o 1j j 4: o vfi j . fi-nsoy nfiy Mvoy vj j ñfi j nsfly. Awj r nfiyfino vfi. j , sm ,fi. ño x j úo. ,j ñ y 1o ponnsfly 4: o ao 1o -,oyonoy, x soy, j . 4: o : . ,oño. vfi. soyfi j y, 1fi vfi 4: o nj oy oy vj j . finsj nsfly nfiy Mvy oy vj j fi -x j nsfly ño 4: o o. . sx suj j .: . uñfivfi. .

75 Awj r ﷺ 1 o. oy,j : y oúox 1vfi 1j j opt ,j j vfi. sñflvj , j . : : y o. nvj ?fi, 1 fi1sañj ñ ño fi, fi, sy-nj 1j z ño j n,: j y . sy 1fi. o. sfiyo. , y : y r fix mo vsmo j 4: soy r ox fi. ñj ñfi : yj m oyj 1 fi?s sfly, ño vj n: j v qj . ,j nfix fi 4: so o, oy . on o,fi y oy 1! msnfi. ¿Anj . fi . fiy sq: j vo. o. ,fi. ñfi. r fix -mo. ? ¿E flx fi 1: oñoy oy,fiy no. sq: j vj j Awj r, ov É: ozfi 4: o ñs 1fiyo ño f : osyfi nfix fi 4: so o, nfiy .: . uñfivfi. synj 1j no. ? gfiñj j vj -nj yzj 1o ,oyonoj Awj r, 4: soy vj x o ono, 1o fi vj x j yfi vj ño vfi. sñflvj , j . sqyfi j y 4: o Awj r o. ov! ysnfi ñsqyfi ño j ñfi j nsfly.

76 Awj r ﷺ 1 o. oy,j fi, fi oúox 1vfi: ñfi. r fix -mo. , : yfi x : ñfi, . fi ñfi, 4: o yfi r j mvj ys oy-,soyño, synj 1j z ño moyofinsj . o j . ux s x fi fi j fi, fi. , y : yj nj qj 1j j 4: soy vfi n: sñj . ¿Anj . fi o. sq: j vj j vq: soy nfiy j : ñsnsfly y r j mvj . j yj . , n: yfi moyofinsfi . o o-,soyño j fi, fi. , 4: o fi ñoyj vj ú . ,snsj y óvx s x fi o. on,fi, . sq: soyñfi : y nj -x syfi nvj fi . sy nfiyp . sfly ysño. ?sj nsfly? ¿E flx fi 1: oñoy : . ,oño. , fir , sñflvj , j . , sq: j vj j Awj r, 1fi. ooñfi ño vfi. j , sm ,fi. ño x j úo. ,j ñ y 1o -ponnsfly, nfiy . : . uñfivfi. 4: o ysfiyoy ysr j mvj y, ys, j oy moyofinsfi ysj voúj y ovñj zfi?

77 f fivfi j Awj r 1o ,oyono ovnfiyfinsx soy,fi ño vfi fin: v,fi oy vfi. nsovfi. y oy vj ,so j . Mvo. ov! ysnfi 4: o 1fi. oo o. ,o nfiyfinsx soy,fi . sy 4: o yj ñso ño f : n oj nsfly vfi nfix 1j ,j . aj woqj ñj ño vj Qfi j , : yfi ño vfi. j . : y,fi. fin: v,fi. 4: o vo 1o ,oyonoy o-nv. . s?j x oy,o, . o l ,j y l 1sñj nfix fi : y j ms y no j ño fiñi. , fi sy nv. . fi x l . . Ly ?o ñj ñ, Awj r o. gfi-ñfi1fiño fi. fi . fimo ,fiñj . vj . nfi. j . , yj ñj ao o. sx 1fi. smo. E : j yñfi 4: so o j vqfi. , fivfi ñsno: ﴿Ûñ﴾ ﴿Ïñ ól﴾ y o. .

78 Awj r vfi. r j . j nj ñfi ño vfi. ?soy, o. ño . : . x j ñ o. j v nfix 1vo,j vj qo. , j nsfly nfix fi ysz fi. 4: o yfi oy,soyñoy yj ñj , y vo. r j ñj ñfi fiuñfi 1j j o. n: nr j , ?s ,j 1j j ?o y nfi j zfiyo. 1j j j zfiyj , nfiy vj o. 1o j yzj ño 4: o ao j q j -ñoznj y 1fi o. ,j . moyñsnsfiyo. .

79 ¿Anj . fi yfi r j y fim o ?j ñfi vfi. sñflvj , j . j vj . j ?o. , . fix o,sñj . y 1 o1j j ñj . 1j j ?fivj oy ovj so nfiy vj . j vj . 4: o Awj r vo. r j ñj ñfi y vj vsqo ozj ñovj so, sy. 1sj ñj . 1j j no j y j ms . : . j vj . ? f fivfi Awj r, ovgfiñfi1fiño fi. fi, vj . . fi. -,soyo oy ovj so o?sj y ñfi 4: o nj sqj y. Ly ?o ñj ñ, oy o. ,o . fix o,sx soy,fi y oy vj 1 o?oynsfly ño . : nj uñj r j y . ozj vo. 1j j qoy,o 4: o n oo oy Awj r, 1: o. . fiy owfi. 4: soyo. . o moyofinsj y ño o. ,j . . ozj vo. y vonnsfiyo. .

Enseñanzas:

- Awj r x : o. , j . : 1 ox j . j msñ: vj oy vj ñs , sm nsfly ño vj 1 fi?s sfly oy, o vfi. . so ?fi. , r j nsoyñfi j j vq: yfi. snfi. , j fi, fi. 1fimo. y j fi, fi. ño nvj . o x oñsj , 1j j 4: o ov: ys?o . fi . o nfix 1vo,o, vj qoy,o nfio-s ,j y . o . s ?j y : yfi. j fi, fi. .
- afi. ñfi. oúox 1vfi. oy vj . j voyj . ñox : o. , j y ovo-, j ?ufi ño vfi. sñflvj , j . y vj pj v. oñj ñ ño j ñfi j uñfivfi. , 1: o. vj yj -,: j vozj ño vj ñosñj ñ j ñfi j ñj o. . o ñ: ozj y nj 1j z ño ñs 1fiyo ño vj . nfi. j . , moyofinsj j 4: soyo. vj j ñfi j y y fi ñoyj ovmsoy y vj ú . ,snsj .
- Ly, o f : . moyñsnsfiyo. y x j ysqo. ,j nsfiyo. ño 1fiño o. ,l vj n oj nsfly ño vj . 1o . fiyj . ño. ño vfi. ?soy, o. ño . : . x j ñ o. . sy nfiyfinsx soy,fi j vq: yfi, 1 fi?oyóyñfivj . v. oqfi nfiy x oñsfi. ño nfiyfinsx soy,fi y j 1 oyñszj úo: ovfiuñfi, vj ?s ,j y vfi. nfi j zfiyo. , j , j ?ó. ño vfi. n: j vo. nfiyfinoy y nfix 1 oyñoy.

80 Allah ﷻ ha hecho de sus casas, construidas con piedra y otros materiales, un lugar de descanso y comodidad. ⸮ creado para ustedes, de las pieles del ganado camélido, bovino y ovino, tiendas en el desierto similares a las casas en zonas urbanas, ligeras para llevar en sus viajes y fáciles de instalar al asentarse. Ð la lana de las ovejas, el pelo de los camellos y el pelo de las cabras, les ha proporcionado muebles, vestimentas y cobertores para que los disfruten por un tiempo.

81 Allah ha creado de los árboles y las construcciones sombra para protegerlos del calor, y en las montañas, cuevas y grutas donde refugiarse del frío, el calor y los enemigos. Les ha dado camisas y ropas de algodón y otros materiales que los protegen del calor y el frío, y armaduras que los resguardan de la violencia en la guerra, evitando que las armas penetren sus cuerpos. Así como Allah les ha concedido estas bendiciones anteriores, completa Sus gracias sobre ustedes con la esperanza de que se sometan solo a Él y no le asocien nada.

82 Si se apartan de la fe y rechazan tu mensaje, oh, Mensajero, tu ńic a responsabilidad es transmitir claramente lo que se te ha ordenado comunicar. ⸮ está en tus manos guiarlos.

83 Los idólatras reconocen las bendiciones que Allah les ha otorgado, incluyendo el envío del Profeta, pero luego las niegan al no agradecerlas y desmentir a Su mensajero. La mayoría de ellos son ingratos con Sus bendiciones.

سُورَةُ النَّحْلِ ٢٧٦ الجُزْءُ الرَّابِعَ عَشَرَ

وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّنۢ بُيُوتِكُمۡ سَكَنٗا وَجَعَلَ لَكُم مِّن جُلُودِ
ٱلۡأَنۡعَٰمِ بُيُوتٗا تَسۡتَخِفُّونَهَا يَوۡمَ ظَعۡنِكُمۡ وَيَوۡمَ إِقَامَتِكُمۡ
وَمِنۡ أَصۡوَافِهَا وَأَوۡبَارِهَا وَأَشۡعَارِهَآ أَثَٰثٗا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٖ ٨٠
وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُم مِّمَّا خَلَقَ ظِلَٰلٗا وَجَعَلَ لَكُم مِّنَ
ٱلۡجِبَالِ أَكۡنَٰنٗا وَجَعَلَ لَكُمۡ سَرَٰبِيلَ تَقِيكُمُ
ٱلۡحَرَّ وَسَرَٰبِيلَ تَقِيكُم بَأۡسَكُمۡۚ كَذَٰلِكَ يُتِمُّ نِعۡمَتَهُۥ
عَلَيۡكُمۡ لَعَلَّكُمۡ تُسۡلِمُونَ ٨١ فَإِن تَوَلَّوۡاْ فَإِنَّمَا عَلَيۡكَ
ٱلۡبَلَٰغُ ٱلۡمُبِينُ ٨٢ يَعۡرِفُونَ نِعۡمَتَ ٱللَّهِ ثُمَّ يُنكِرُونَهَا
وَأَكۡثَرُهُمُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ٨٣ وَيَوۡمَ نَبۡعَثُ مِن كُلِّ أُمَّةٖ
شَهِيدٗا ثُمَّ لَا يُؤۡذَنُ لِلَّذِينَ كَفَرُواْ وَلَا هُمۡ يُسۡتَعۡتَبُونَ ٨٤
وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ ٱلۡعَذَابَ فَلَا يُخَفَّفُ عَنۡهُمۡ وَلَا هُمۡ
يُنظَرُونَ ٨٥ وَإِذَا رَءَا ٱلَّذِينَ أَشۡرَكُواْ شُرَكَآءَهُمۡ قَالُواْ
رَبَّنَا هَٰٓؤُلَآءِ شُرَكَآؤُنَا ٱلَّذِينَ كُنَّا نَدۡعُواْ مِن دُونِكَۖ
فَأَلۡقَوۡاْ إِلَيۡهِمُ ٱلۡقَوۡلَ إِنَّكُمۡ لَكَٰذِبُونَ ٨٦ وَأَلۡقَوۡاْ إِلَى
ٱللَّهِ يَوۡمَئِذٍ ٱلسَّلَمَۖ وَضَلَّ عَنۡهُم مَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ٨٧

Las Abejas 276 Parte 14

84 ⸮c uerda, oh, Mensajero, el día en que Allah resucitará de cada comunidad a su mensajero para que testifique sobre la fe de los creyentes y la incredulidad de los incrédulos. Ð spués, no se permitirá a los incrédulos excusarse por su incredulidad, ni se le devolverá a la vida para realizar acciones que complazcan a su Señor, pues la otra vida es un lugar de rendición de cuentas, no de acción.

85 Cuando los injustos idólatras vean el castigo, este no se les aliviará ni se les concederá prórroga. Entrarán en él para permanecer eternamente.

86 Cuando los idólatras vean en la otra vida a sus ídolos que adoraban en lugar de Allah, dirán: Ƃ eñor nuestro, estos son nuestros ídolos a los que adorábamos en Tu lugarƓ. Lo dirán para descargar sus pecados sobre ellos, pero Allah hará hablar a sus ídolos, que responderán: ƓCiertamente ustedes, oh, idólatras, son mentirosos al adorar a un ídolo junto a Allah, pues Él no tiene copartícipe que deba ser adoradoƓ.

87 Los idólatras se someterán y se rendirán solo a Allah, y desaparecerá todo lo que inventaban, ya que sus ídolos no podrán interceder por ellos ante Allah.

- **Enseñanzas:**
- La permisibilidad de beneficiarse de la lana, el pelo y las pieles en todas las circunstancias, incluyendo su uso en casas y muebles.
- La abundancia de bendiciones debería llevar a los siervos a aumentar su gratitud y alabanza a Allah, el Altísimo.
- El testigo que dará testimonio sobre cada comunidad es el más puro y justo de los testigos: los mensajeros, cuyo testimonio completará el juicio sobre sus pueblos.
- En las palabras de Allah: «ﮋ ﮊ ﮋ ﮊ» ⸮ corazas que los protejan en la batallaƓ, hay una prueba de que los siervos deben prepararse para el combate contra el enemigo.

ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوا۟ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ زِدْنَٰهُمْ عَذَابًا
فَوْقَ ٱلْعَذَابِ بِمَا كَانُوا۟ يُفْسِدُونَ ﴿٨٨﴾ وَيَوْمَ نَبْعَثُ فِى
كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا عَلَيْهِم مِّنْ أَنفُسِهِمْ ۖ وَجِئْنَا بِكَ
شَهِيدًا عَلَىٰ هَٰٓؤُلَآءِ ۚ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ تِبْيَٰنًا لِّكُلِّ
شَىْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿٨٩﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ
يَأْمُرُ بِٱلْعَدْلِ وَٱلْإِحْسَٰنِ وَإِيتَآئِ ذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَيَنْهَىٰ عَنِ
ٱلْفَحْشَآءِ وَٱلْمُنكَرِ وَٱلْبَغْىِ ۚ يَعِظُكُمْ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٩٠﴾
وَأَوْفُوا۟ بِعَهْدِ ٱللَّهِ إِذَا عَٰهَدتُّمْ وَلَا تَنقُضُوا۟ ٱلْأَيْمَٰنَ
بَعْدَ تَوْكِيدِهَا وَقَدْ جَعَلْتُمُ ٱللَّهَ عَلَيْكُمْ كَفِيلًا ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٩١﴾ وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّتِى نَقَضَتْ
غَزْلَهَا مِنۢ بَعْدِ قُوَّةٍ أَنكَٰثًا ۚ تَتَّخِذُونَ أَيْمَٰنَكُمْ دَخَلًۢا
بَيْنَكُمْ أَن تَكُونَ أُمَّةٌ هِىَ أَرْبَىٰ مِنْ أُمَّةٍ ۚ إِنَّمَا يَبْلُوكُمُ ٱللَّهُ
بِهِۦ ۚ وَلَيُبَيِّنَنَّ لَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ مَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٩٢﴾
وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَكُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن يُضِلُّ مَن
يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۚ وَلَتُسْـَٔلُنَّ عَمَّا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

88 A quienes no creyeron en Allah y apartaron a otros de Su camino, les aumentaremos el castigo debido a su corrupción y a la que causaron al desviar a otros sobre el que ya merecían por su incredulidad.

89 Recuerda, oh, Mensajero, el día en que resucitaremos en cada comunidad a un mensajero que testificará contra ellos sobre sus acciones, ya sea incredulidad o fe. Este mensajero será de su propia especie y hablará su idioma. Te traeremos a ti como testigo sobre todas las naciones. Como se revelado el Corán para que aclares todo lo que necesita explicación en cuanto a lo lícito e ilícito, la recompensa y el castigo, entre otros asuntos. Lo revelamos como guía hacia la verdad, como misericordia para quienes creen en él y actúan según sus enseñanzas, y como buenas nuevas para los creyentes en Allah sobre la dicha eterna que les espera.

90 Ciertamente, Allah ordena la justicia, que consiste en que el siervo cumpla con los derechos de Allah y de los siervos, sin favoritismos. Ordena la benevolencia, que implica hacer más de lo obligatorio, como dar caridades voluntarias y perdonar al opresor. Ordena dar a los parientes lo que necesitan, y prohíbe todo lo reprobable, sea de palabra, como el lenguaje obsceno, o de acción, como el adulterio. Prohíbe lo que la ley islámica rechaza, como los pecados, y prohíbe la injusticia y la arrogancia con el prójimo. Allah los exhorta con estos mandatos y prohibiciones, con la esperanza de que reflexionen sobre Su exhortación.

91 Cumplan todo pacto que hayan hecho con Allah o con la gente. No rompan los juramentos después de haberlos confirmado jurando por Allah, habiéndolo puesto como testigo de su cumplimiento. Ciertamente, Allah sabe lo que hacen, y los recompensará por ello.

92 No sean, al romper los pactos, como necios de poco juicio, como la mujer que se esforzó en hilar su lana o algodón, perfeccionó su hilado, y luego lo deshizo. No hagan de sus juramentos un medio de engaño. Allah los pone a prueba con el cumplimiento de los pactos: ¿los cumplirán o los romperán? Ciertamente les aclarará en el Día de la Resurrección aquello sobre lo que discrepaban en la vida terrenal, distinguiendo entre quien tenía razón y quien estaba equivocado, entre el veraz y el mentiroso.

93 Si Allah hubiera querido, los habría hecho una sola comunidad unida en la verdad, pero Él ﷻ extravía a quien quiere por Su justicia, alejándolo de la verdad y del cumplimiento de los pactos, y guía a quien quiere por Su gracia. Ciertamente serán interrogados en el Día de la Resurrección sobre lo que hacían en la vida terrenal.

- **Enseñanzas:**
- Los incrédulos que apartan a las personas del camino de Allah tendrán un castigo doble por su corrupción en la tierra a través de la incredulidad y la desobediencia.
- En la Tierra hay personas justas y con conocimiento, que son líderes que orientan y guían, y son los herederos de los profetas. Los sabios son los guardianes de la ley revelada de los profetas.
- Estas aleyas establecieron los pilares de la sociedad musulmana en la vida privada y pública del individuo, la comunidad y el Estado.
- Se prohíbe el soborno y tomar bienes a cambio de romper un pacto.

وَلَا تَتَّخِذُوٓا۟ أَيْمَٰنَكُمْ دَخَلًۢا بَيْنَكُمْ فَتَزِلَّ قَدَمٌۢ بَعْدَ
ثُبُوتِهَا وَتَذُوقُوا۟ ٱلسُّوٓءَ بِمَا صَدَدتُّمْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ وَلَكُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿٩٤﴾ وَلَا تَشْتَرُوا۟ بِعَهْدِ ٱللَّهِ ثَمَنًا قَلِيلًا ۚ إِنَّمَا
عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٩٥﴾ مَا عِندَكُمْ
يَنفَدُ ۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ بَاقٍ ۗ وَلَنَجْزِيَنَّ ٱلَّذِينَ صَبَرُوٓا۟ أَجْرَهُم
بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا
مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَنُحْيِيَنَّهُۥ حَيَوٰةً طَيِّبَةً ۖ
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَجْرَهُم بِأَحْسَنِ مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٩٧﴾
فَإِذَا قَرَأْتَ ٱلْقُرْءَانَ فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ ٱلرَّجِيمِ ﴿٩٨﴾
إِنَّهُۥ لَيْسَ لَهُۥ سُلْطَٰنٌ عَلَى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ ﴿٩٩﴾ إِنَّمَا سُلْطَٰنُهُۥ عَلَى ٱلَّذِينَ يَتَوَلَّوْنَهُۥ وَٱلَّذِينَ
هُم بِهِۦ مُشْرِكُونَ ﴿١٠٠﴾ وَإِذَا بَدَّلْنَآ ءَايَةً مَّكَانَ ءَايَةٍ ۙ
وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُنَزِّلُ قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مُفْتَرٍۭ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٠١﴾ قُلْ نَزَّلَهُۥ رُوحُ ٱلْقُدُسِ مِن رَّبِّكَ بِٱلْحَقِّ
لِيُثَبِّتَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَهُدًى وَبُشْرَىٰ لِلْمُسْلِمِينَ ﴿١٠٢﴾

94 ﴿ hagan de sus juramentos un medio de engaño entre ustedes, siguiendo sus deseos, rompiéndolos o cumpliéndolos a voluntad. Si hacen esto, sus pies se desviarán del camino recto, y probarán el castigo por haberse extraviado del camino de Allah y por haber desviado a otros. Tendrán un castigo severo.

95 ﴿ cambien el pacto con Allah por un precio insignificante al romperlo y no cumplirlo. Lo que Allah tiene de victoria y botín en esta vida, y de dicha eterna en la otra, es mejor para ustedes que cualquier compensación insignificante que puedan obtener por romper el pacto.

96 Lo que ustedes poseen de riqueza, placeres y comodidades se agotará, aunque sea mucho, mientras que lo que Allah tiene de recompensa es permanente. ﴿Cómo pueden preferir lo perecedero sobre lo eterno﴾ Ciertamente recompensaremos a quienes fueron pacientes en el cumplimiento de sus pactos con una recompensa mejor que la de sus mejores obras, multiplicando cada buena acción por diez, hasta setecientas veces, o incluso más.

97 ﴿Quien realice una obra justa conforme a la ley islámica, sea hombre o mujer, siendo creyente en Allah, le concederemos una buena vida, aceptación del decreto de Allah, la complacencia y el éxito en la obediencia. En la otra vida les daremos su recompensa por lo mejor de lo que solían hacer en la vida terrenal.

98 Cuando quieras recitar el Corán busca refugio en Allah de las tentaciones de Satanás, el maldito y expulsado de la misericordia de Allah.

99 Ciertamente, Satanás no tiene poder sobre aquellos que creen en Allah y confían solo en su Señor en todos sus asuntos.

100 Su poder a través de las tentaciones solo alcanza a quienes lo toman como aliado y le obedecen en sus seducciones, y a quienes, debido a sus seducciones, asocian otros con Allah en la adoración.

101 Cuando abrogamos el dictamen de una aleya del Corán con otra ﴾ Allah sabe mejor lo que abroga del Corán por sabiduría, y lo que no﴿ dicen: ﴿Ciertamente tú eres un mentiroso que inventa sobre Allah﴾. Pero la mayoría de ellos ignora que la abrogación se debe a una sabiduría divina suprema.

102 ﴿Dices, oh, Mensajero: El ángel ﴾abriel ha descendido con este Corán revelado por Allah ﷻ con la verdad en la que no hay error, ni alteración, ni distorsión, para fortalecer a los creyentes en su fe cada vez que se revela algo nuevo y se abroga algo, y para que sea una guía hacia la verdad y buenas nuevas para los musulmanes sobre la noble recompensa que obtendrán﴾.

Enseñanzas:

- La obra virtuosa acompañada de fe hace la vida agradable.
- El camino para protegerse del mal de Satanás es refugiarse en Allah y buscar Su amparo contra su maldad.
- Los creyentes deben hacer del Corán su guía, educándose con sus enseñanzas, adoptando sus valores morales e iluminándose con su luz. Así se encaminarán sus asuntos religiosos y mundanos.
- La abrogación de disposiciones ocurrió en el Corán durante el tiempo de la revelación por sabiduría divina, considerando los intereses, los acontecimientos y los cambios en las condiciones humanas.

وَلَقَدْ نَعْلَمُ أَنَّهُمْ يَقُولُونَ إِنَّمَا يُعَلِّمُهُۥ بَشَرٌ ۗ لِّسَانُ
ٱلَّذِى يُلْحِدُونَ إِلَيْهِ أَعْجَمِىٌّ وَهَٰذَا لِسَانٌ عَرَبِىٌّ مُّبِينٌ ﴿١٠٣﴾
إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ لَا يَهْدِيهِمُ ٱللَّهُ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٠٤﴾ إِنَّمَا يَفْتَرِى ٱلْكَذِبَ ٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿١٠٥﴾
مَن كَفَرَ بِٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ إِيمَٰنِهِۦٓ إِلَّا مَنْ أُكْرِهَ وَقَلْبُهُۥ
مُطْمَئِنٌّۢ بِٱلْإِيمَٰنِ وَلَٰكِن مَّن شَرَحَ بِٱلْكُفْرِ
صَدْرًا فَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ مِّنَ ٱللَّهِ وَلَهُمْ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠٦﴾
ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا عَلَى
ٱلْءَاخِرَةِ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿١٠٧﴾
أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ وَسَمْعِهِمْ
وَأَبْصَٰرِهِمْ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْغَٰفِلُونَ ﴿١٠٨﴾ لَا جَرَمَ
أَنَّهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿١٠٩﴾ ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ
لِلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ مِنۢ بَعْدِ مَا فُتِنُوا۟ ثُمَّ جَٰهَدُوا۟
وَصَبَرُوٓا۟ إِنَّ رَبَّكَ مِنۢ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١١٠﴾

103 Sabemos que los idólatras dicen: 「A Muhámmad lo instruye en el Corán un ser humano」, y mienten en su afirmación. La lengua de quien alegan que lo instruye es extranjera, mientras que este Corán ha sido revelado en árabe claro y elocuente. ¿Cómo pueden afirmar que lo recibió de un extranjero?

104 A quienes no creen que las aleyas de Allah provienen de Él, Allah no los guiará mientras persistan en ello. Tendrán un castigo doloroso por su incredulidad en Allah y por desmentir Sus signos.

105 Muhámmad no miente sobre lo que ha recibido de su Señor. ¿Quienes inventan mentiras son aquellos que no creen en los signos de Allah, pues no temen castigo ni esperan recompensa. Los incrédulos son los verdaderos mentirosos, ya que la falsedad es su hábito.

106 ¿Quien reniega de Allah después de haber creído Θ excepto quien es forzado a la incredulidad mientras su corazón permanece firme en la feΘ y quien abre su pecho a la incredulidad, eligiéndola sobre la fe y expresándola voluntariamente, sobre ellos caerá la ira de Allah y tendrán un castigo inmenso.

107 Esa apostasía del Islam se debe a que prefirieron la vida terrenal y sus recompensas por su incredulidad sobre la otra vida, y porque Allah no guía al pueblo incrédulo hacia la fe, sino que los abandona.

108 A aquellos caracterizados por la apostasía después de la fe, Allah les ha sellado sus corazones para que no comprendan las exhortaciones, sus oídos para que no las escuchen de manera beneficiosa, y sus ojos para que no vean los signos que indican la fe. Esos son los desatentos a lo que Allah ha preparado para ellos de castigo.

109 Ciertamente, en el Día de la Resurrección, ellos serán los perdedores que se habrán perdido a sí mismos debido a su incredulidad después de su fe, la cual, si se hubieran aferrado a ella, los habría llevado al Paraíso.

110 Luego, tu Señor, oh, Mensajero, es ciertamente Perdonador y Misericordioso con los creyentes débiles que emigraron de La Meca a Medina después de que los idólatras los torturaran y pusieran a prueba su fe hasta que pronunciaron palabras de incredulidad mientras sus corazones permanecían firmes en la fe. Luego lucharon por la causa de Allah para que Su palabra fuera suprema y la de los incrédulos la más baja, y perseveraron ante las dificultades. Tu Señor, después de esa prueba que enfrentaron y la tortura que sufrieron hasta pronunciar palabras de incredulidad, es ciertamente Perdonador, Misericordioso, pues solo pronunciaron palabras de incredulidad bajo coacción.

- **Enseñanzas:**
- Se permite a quien es forzado pronunciar palabras de incredulidad externamente mientras su corazón permanece firme en la fe.
- Los apóstatas merecen la ira de Allah y Su castigo porque prefirieron la vida terrenal sobre la otra vida, fueron privados de la guía de Allah, y por eso Él selló sus corazones, oídos y vista, haciéndolos desatentos al severo castigo que les espera el Día de la Resurrección.
- Allah ha decretado el perdón y la misericordia para quienes creyeron, emigraron después de ser probados y perseveraron en la lucha.

١١١ يَوْمَ تَأْتِي كُلُّ نَفْسٍ تُجَادِلُ عَن نَّفْسِهَا وَتُوَفَّىٰ كُلُّ
نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ١١١ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا
قَرْيَةً كَانَتْ آمِنَةً مُّطْمَئِنَّةً يَأْتِيهَا رِزْقُهَا رَغَدًا مِّن
كُلِّ مَكَانٍ فَكَفَرَتْ بِأَنْعُمِ اللَّهِ فَأَذَاقَهَا اللَّهُ لِبَاسَ
الْجُوعِ وَالْخَوْفِ بِمَا كَانُوا يَصْنَعُونَ ١١٢ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ
رَسُولٌ مِّنْهُمْ فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَهُمُ الْعَذَابُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ١١٣
فَكُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ حَلَالًا طَيِّبًا وَاشْكُرُوا
نِعْمَتَ اللَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ١١٤ إِنَّمَا حَرَّمَ
عَلَيْكُمُ الْمَيْتَةَ وَالدَّمَ وَلَحْمَ الْخِنزِيرِ وَمَا أُهِلَّ لِغَيْرِ
اللَّهِ بِهِ ۖ فَمَنِ اضْطُرَّ غَيْرَ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ١١٥ وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ
هَٰذَا حَلَالٌ وَهَٰذَا حَرَامٌ لِّتَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ ۚ إِنَّ
الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ ١١٦ مَتَاعٌ قَلِيلٌ
وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ١١٧ وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا حَرَّمْنَا مَا قَصَصْنَا عَلَيْكَ
مِن قَبْلُ ۖ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ١١٨

١١١ ⍰c uerda, oh, Mensajero, el día en que cada persona vendrá a defenderse a sí misma, sin defender a nadie más debido a la magnitud de la situación, y cada alma recibirá la recompensa completa por lo que hizo de bien o mal, y no serán tratados injustamente disminuyendo sus buenas obras ni aumentando sus malas acciones.

١١٢ Allah presenta el ejemplo de una ciudad ⊖ La Meca⊖ que gozaba de seguridad y tranquilidad, sin que sus habitantes temieran, estable mientras la gente a su alrededor era secuestrada. Su sustento le llegaba en abundancia y con facilidad de todas partes. Pero sus habitantes fueron ingratos con las bendiciones que Allah y no Le agradecieron. Entonces Allah les hizo probar el hambre y el miedo, evidentes en sus cuerpos por el terror y la debilidad.

١١٣ Le llegó a la gente de La Meca un mensajero de entre ellos, a quien conocían por su honestidad y veracidad: Muhámmad. Pero lo desmintieron y a lo que su Señor le reveló. Entonces les sobrevino el castigo de Allah con el hambre y el miedo por ser injustos consigo mismos, ganándose la destrucción al asociar ídolos con Allah y desmentir a Su mensajero.

١١٤ Coman, oh, siervos, de lo que Allah les ha proveído, que sea lícito y de lo que se considera bueno, y agradezcan la gracia de Allah que les ha concedido, reconociendo estas bendiciones como provenientes de Allah y utilizándolas en lo que Le complace, si es que verdaderamente solo a Él adoran y no Le asocian ídolos.

١١٥ Allah les ha prohibido de entre los alimentos: lo que ha muerto sin ser sacrificado de lo que requiere sacrificio, la sangre derramada, el cerdo en su totalidad, y lo que ha sido sacrificado invocando a otro que Allah. Esta prohibición es en circunstancias normales, pero quien se vea forzado por necesidad a comer de lo mencionado, sin deseo por lo prohibido en sí mismo y sin exceder el límite de la necesidad, no incurre en pecado. Ciertamente Allah es Perdonador, le perdonará lo que haya comido, Misericordioso con él al permitirle esto en caso de necesidad.

١١٦ ⍰ digan, oh, idólatras mentiras sobre Allah: Es to es lícito y esto es ilícito⊖, con la intención de inventar mentiras sobre Allah al prohibir lo que Él no ha prohibido o permitir lo que no ha permitido. Ciertamente, quienes inventan mentiras sobre Allah no prosperarán en lo que buscan ni se salvarán de lo que temen.

١١٧ Tendrán un disfrute insignificante y despreciable al seguir sus deseos en este mundo, y en el D a de la ⍰ surrección tendrán un castigo doloroso.

○ D⊖ spués de mencionar Allah lo que ha prohibido de alimentos para esta comunidad, menciona lo que prohibió específicamente a los judíos, diciendo: ١١٨ A los judíos en particular les prohibimos lo que te hemos relatado ⊖ en la aleya 14⍰ de la sura de los ⍰b años⊖ y no fuimos injustos con ellos al prohibirles eso, sino que ellos fueron injustos consigo mismos al cometer aquello que los llevó a recibir ese castigo. Los castigamos por su transgresión prohibiéndoles esas cosas como sanción.

- **Enseñanzas:**
- La recompensa es acorde a la acción⍰cuando la gente de la ciudad fue ingrata con la gracia, esta les fue cambiada por su opuesto: fue eliminada y retirada, cayendo en hambre severa después de la abundancia, en miedo y pánico después de la seguridad y tranquilidad, y en escasez de medios de subsistencia después de la riqueza.
- Es obligatorio creer en Allah y en los mensajeros, adorar solo a Allah, agradecerle por Sus numerosas bendiciones y favores, y que el castigo divino alcanzará a todo aquel que no crea en Allah, Lo desobedezca y sea ingrato con Su gracia.
- Allah no nos ha prohibido sino las cosas impuras, como favor y para protegernos.

ثُمَّ إِنَّ رَبَّكَ لِلَّذِينَ عَمِلُوا السُّوءَ بِجَهَالَةٍ ثُمَّ تَابُوا مِنْ بَعْدِ
ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا إِنَّ رَبَّكَ مِنْ بَعْدِهَا لَغَفُورٌ رَحِيمٌ ﴿١١٩﴾ إِنَّ
إِبْرَاهِيمَ كَانَ أُمَّةً قَانِتًا لِلَّهِ حَنِيفًا وَلَمْ يَكُ مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٠﴾
شَاكِرًا لِأَنْعُمِهِ اجْتَبَاهُ وَهَدَاهُ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٢١﴾
وَآتَيْنَاهُ فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٢٢﴾
ثُمَّ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ أَنِ اتَّبِعْ مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا وَمَا كَانَ
مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٢٣﴾ إِنَّمَا جُعِلَ السَّبْتُ عَلَى الَّذِينَ اخْتَلَفُوا
فِيهِ وَإِنَّ رَبَّكَ لَيَحْكُمُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا
كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٢٤﴾ ادْعُ إِلَىٰ سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ
وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ
هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ﴿١٢٥﴾
وَإِنْ عَاقَبْتُمْ فَعَاقِبُوا بِمِثْلِ مَا عُوقِبْتُمْ بِهِ وَلَئِنْ
صَبَرْتُمْ لَهُوَ خَيْرٌ لِلصَّابِرِينَ ﴿١٢٦﴾ وَاصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ
إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾
إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾

119 Tu Señor es ciertamente Perdonador y Misericordioso con aquellos que cometieron malas acciones por ignorancia de sus consecuencias, aunque fuera intencionadamente, y después se arrepintieron ante Allah y enmendaron sus malas obras. Después del arrepentimiento, tu Señor perdona sus pecados y es Misericordioso con ellos.

○ Cuando los idólatras alegaron seguir la religión de Abraham, Allah refutó su afirmación diciendo:

120 Ciertamente, Abraham era un modelo de virtud, constantemente obediente a su Señor, pareciéndose más de todas las religiones hacia al Islam, y jamás fue de los idólatras.

121 Era agradecido por las bendiciones que Allah le había concedido. Allah lo escogió para la profecía y lo guio hacia la recta religión del monoteísmo y la entrega a Allah.

122 Le otorgamos en este mundo la profecía, buena reputación y descendencia virtuosa. En la otra vida estará entre los justos para quienes Allah ha preparado los más altos grados del Paraíso.

123 Luego te inspiramos a ti, oh, Mensajero, que sigas la religión de Abraham en cuanto a la unicidad de Allah, el desapego de los idólatras, el llamado hacia Allah y la práctica de Su ley, apartándote de todas las religiones falsas. Él nunca fue de los idólatras como alegan los politeístas, sino un monoteísta puro.

124 La observancia del sábado se impuso solo a los judíos que discreparon sobre él, para que se dedicaran ese día a la adoración, libres de sus ocupaciones, después de haberse desviado del viernes, día en el que se les había ordenado dedicarse a la adoración. Ciertamente, tu Señor, oh, Mensajero, juzgará entre los que discrepan el Día de la Resurrección, y recompensará a cada uno según lo que merezca.

125 Invita, oh, Mensajero, tú y quienes te siguen de entre los creyentes, al camino del Islam según lo requiera la condición, el entendimiento y la disposición del oyente, con un consejo que incluya motivación y advertencia. Debate con ellos de la mejor manera en palabra, pensamiento y educación. Tú no puedes guiar a la gente, sino solo transmitirles el mensaje. Tu Señor conoce mejor a quien se ha extraviado y a quienes están bien guiados al Islam, así que no te aflijas.

126 Si van a responder a la agresión, háganlo en la misma medida en que los han agredido y no más. Pero si son pacientes y perdonan, será mejor para ustedes.

127 Sé paciente, oh, Mensajero, ante el daño que te causan. Tu capacidad para ser paciente solo proviene de la ayuda de Allah. No te entristezcas por el rechazo de los incrédulos hacia ti, y que tu pecho no se angustie por las intrigas y ardides que traman.

128 Ciertamente, Allah está con aquellos que Le temen absteniéndose de los pecados, y con aquellos que hacen el bien cumpliendo los actos de obediencia y siguiendo lo que se les ha ordenado. Él está con ellos brindándoles victoria y apoyo.

Enseñanzas:

- La misericordia de Allah acepta el arrepentimiento de sus siervos que cometen errores, como la incredulidad y los pecados, siempre que se retracten y reformen sus comportamientos y, como resultado, Allah los perdona.
- Es apropiado que el musulmán tome a Abraham como ejemplo a seguir.
- Los que invitan a la religión de Allah deben seguir estos tres métodos: la sabiduría, la buena exhortación y el debate con la mejor educación.
- El castigo debe ser equivalente, sin exceso. Se prohíbe al oprimido excederse en el castigo al opresor.

SURA EL VIAJE NOCTURNO

Revelada en La Meca

Tema principal de la Sura:

Fortalecer Allah a Su Mensajero ﷺ apoyándolo con señales evidentes y anunciándole la victoria y la firmeza.

Explicación:

1 Glorificado y Exaltado sea Allah por Su poder incomparable. Él hizo viajar a Su siervo Muhammad, en cuerpo y alma, estando despierto, durante la noche, desde la Mezquita Sagrada de La Meca hasta la Mezquita de Al-Aqsa. Bendijimos sus alrededores con frutos, cultivos y las moradas de los profetas, que la paz sea con ellos, para mostrarle algunas de Nuestras señales que indican el poder de Allah. Ciertamente, Él es quien todo lo oye y todo lo ve.

2 Otorgamos a Musa la Torá y la hicimos guía para los Hijos de Israel, advirtiéndoles: No tomen protector alguno fuera de Mí en quien deleguen sus asuntos, sino confíen solo en Mí.

3 Oh, estedes descienden de quienes salvamos del diluvio junto a Noé. Procuren esta gracia y agradezcan a Allah el Altísimo adorándolo solo a Él y obedeciéndolo. Sigan el ejemplo de Noé, pues él era muy agradecido con Allah.

4 Informamos y advertimos a los Hijos de Israel en la Torá que inevitablemente causarían corrupción en la tierra dos veces, cometiendo pecados y actuando con arrogancia. Ciertamente se mostrarían altivos ante la gente con injusticia y tiranía, excediendo los límites en su altivez.

5 Cuando ocurriera la primera corrupción, enviaríamos contra ellos a siervos Nuestros de gran poder y violencia, que los ejecutarían y dispersarían, recorriendo sus hogares y destruyendo lo que encontraran a su paso. Esta promesa de Allah se cumpliría inevitablemente.

6 Luego, cuando se arrepintieron ante Allah, les devolvimos, oh, Hijos de Israel, el poder y el dominio sobre quienes los habían sometido. Los fortalecimos con riquezas después de que fueran saqueados, con hijos después de que fueran capturados, y los hicimos más numerosos que sus enemigos.

7 Si hacen el bien, oh, Hijos de Israel, realizando sus acciones de la manera correcta, el beneficio será para ustedes mismos, pues Allah no necesita de sus obras. Pero si obran mal, las consecuencias recaerán sobre ustedes, pues a Allah no le beneficia la bondad de sus acciones ni le perjudica su maldad. Cuando la segunda corrupción acontezca, pondré a sus enemigos en su contra para humillarlos y hacer que aparezca la vergüenza en sus rostros a causa de las diversas desgracias que les harán experimentar, e ingresarán a Jerusalén y la destruirán tal como ellos lo hicieron la primera vez, y asolarán por completo todas las tierras que conquisten.

Enseñanzas:

- La expresión ﴿ٱلْمَسْجِدِ ٱلْأَقْصَا﴾ "la Mezquita Lejana" indica su inclusión bajo el dominio del Islam, ya que la mezquita es un lugar de adoración para los musulmanes.
- Se destaca la virtud de la gratitud y de seguir el ejemplo de los profetas y mensajeros agradecidos.
- Es parte de la sabiduría y el proceder de Allah enviar a quienes impidan la corrupción en la sociedad, para que se cumpla la sabiduría de Allah en la reforma social.
- Se advierte a esta comunidad contra la práctica de los pecados, para que no les ocurra lo que les sucedió a los Hijos de Israel, pues el proceder de Allah es uno solo y no cambia ni se altera.

عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَن يَرْحَمَكُمْ ۚ وَإِنْ عُدتُّمْ عُدْنَا ۘ وَجَعَلْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ
حَصِيرًا ﴿٨﴾ إِنَّ هَٰذَا الْقُرْآنَ يَهْدِي لِلَّتِي هِيَ أَقْوَمُ وَيُبَشِّرُ
الْمُؤْمِنِينَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ الصَّالِحَاتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا كَبِيرًا ﴿٩﴾
وَأَنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ أَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٠﴾
وَيَدْعُ الْإِنسَانُ بِالشَّرِّ دُعَاءَهُ بِالْخَيْرِ ۖ وَكَانَ الْإِنسَانُ عَجُولًا ﴿١١﴾
وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ آيَتَيْنِ ۖ فَمَحَوْنَا آيَةَ اللَّيْلِ وَجَعَلْنَا آيَةَ
النَّهَارِ مُبْصِرَةً لِّتَبْتَغُوا فَضْلًا مِّن رَّبِّكُمْ وَلِتَعْلَمُوا عَدَدَ
السِّنِينَ وَالْحِسَابَ ۚ وَكُلَّ شَيْءٍ فَصَّلْنَاهُ تَفْصِيلًا ﴿١٢﴾ وَكُلَّ إِنسَانٍ
أَلْزَمْنَاهُ طَائِرَهُ فِي عُنُقِهِ ۖ وَنُخْرِجُ لَهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ كِتَابًا يَلْقَاهُ
مَنشُورًا ﴿١٣﴾ اقْرَأْ كِتَابَكَ كَفَىٰ بِنَفْسِكَ الْيَوْمَ عَلَيْكَ حَسِيبًا ﴿١٤﴾
مَّنِ اهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ
عَلَيْهَا ۚ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ وَمَا كُنَّا مُعَذِّبِينَ حَتَّىٰ نَبْعَثَ
رَسُولًا ﴿١٥﴾ وَإِذَا أَرَدْنَا أَن نُّهْلِكَ قَرْيَةً أَمَرْنَا مُتْرَفِيهَا فَفَسَقُوا فِيهَا
فَحَقَّ عَلَيْهَا الْقَوْلُ فَدَمَّرْنَاهَا تَدْمِيرًا ﴿١٦﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنَ الْقُرُونِ
مِن بَعْدِ نُوحٍ ۗ وَكَفَىٰ بِرَبِّكَ بِذُنُوبِ عِبَادِهِ خَبِيرًا بَصِيرًا ﴿١٧﴾

8 Es posible que su Señor, oh, hijos de Israel, tenga misericordia de ustedes después de este severo castigo si se arrepienten ante Él y mejoran sus acciones. Pero si vuelven a la corrupción por tercera vez o más, volveremos a castigarlos y haremos del Infierno un lecho y morada para los incrédulos, del que no podrán escapar.

9 Ciertamente, el Corán revelado a Muhammad guía al mejor de los caminos, que es el camino del Islam, y anuncia a los creyentes en Allah que realizan buenas obras lo que les dará alegría: que tendrán una gran recompensa de Allah.

10 Y advierte a quienes no creen en el día de la Resurrección lo que les causará tristeza: que hemos preparado para ellos en el día de la Resurrección un doloroso castigo.

11 El ser humano, en su ignorancia, invoca el mal sobre sí mismo, sus hijos y sus bienes cuando está enojado, tal como invoca el bien para sí mismo. Si respondiéramos a su invocación del mal, perecerían él, sus bienes y sus hijos. El ser humano es por naturaleza apresurado, por lo que a veces se apresura hacia lo que le perjudica.

12 Hemos creado la noche y el día como dos signos que indican la unicidad de Allah y Su poder, por las diferencias que hay entre ellos en duración, calor y frío. Hemos hecho la noche oscura para el descanso y el sueño, y hemos hecho el día luminoso para que busquen el sustento que Allah les ha destinado por Su gracia, y para que conozcan, por la sucesión de ambos, el número de años y lo que necesitan para calcular los tiempos de los meses, días y horas. Todo lo hemos explicado detalladamente para que se aclare lo verdadero de lo falso.

13 A cada ser humano le hemos atado sus acciones como un collar inseparable hasta que sea juzgado por ellas. El día de la Resurrección le expondremos un libro en el que estará registrado todo lo que hizo de bien y de mal, y lo encontrará abierto frente a él.

14 Ese día le diré: "¡Ser humano! Lee tu libro y el registro de tus obras. Pues es suficiente que te juzgues tú mismo en el día del Juicio".

15 Quien se guía hacia la fe, la recompensa de su guía es para él mismo, y quien se extravía, el castigo de su extravío recae sobre él mismo. Ningún alma cargará con el pecado de otra. No castigamos a ningún pueblo hasta que les presentamos la prueba enviándoles mensajeros.

16 Cuando queremos destruir una ciudad por su injusticia, ordenamos a sus habitantes opulentos que obedezcan, pero ellos desobedecen y se rebelan. Entonces se cumple la sentencia del castigo sobre ellos y los destruimos por completo.

17 ¡Cuántas generaciones hemos destruido después de Noé, como 'Ad y Thamud! Tu Señor, oh, Mensajero, conoce perfectamente los pecados de Sus siervos y los ve. Nada de ellos se Le escapa y los castigará por ellos.

Enseñanzas:

- Quien sigue la guía del Corán será la persona más perfecta, recta y guiada en todos sus asuntos.
- Se advierte contra invocar el mal sobre uno mismo y los hijos.
- La alternancia del día y la noche, su aumento y disminución, la luz del día y la oscuridad de la noche, todo ello es prueba de la unicidad de Allah, Su existencia y la perfección de Su conocimiento y poder.
- Las aleyas establecen el principio de la responsabilidad personal, como justicia y misericordia de Allah hacia Sus siervos.

مَّن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُۥ فِيهَا مَا نَشَآءُ لِمَن نُّرِيدُ ثُمَّ
جَعَلْنَا لَهُۥ جَهَنَّمَ يَصْلَىٰهَا مَذْمُومًا مَّدْحُورًا ﴿١٨﴾ وَمَنْ أَرَادَ
ٱلْءَاخِرَةَ وَسَعَىٰ لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُو۟لَٰٓئِكَ كَانَ
سَعْيُهُم مَّشْكُورًا ﴿١٩﴾ كُلًّا نُّمِدُّ هَٰٓؤُلَآءِ وَهَٰٓؤُلَآءِ مِنْ
عَطَآءِ رَبِّكَ ۚ وَمَا كَانَ عَطَآءُ رَبِّكَ مَحْظُورًا ﴿٢٠﴾ ٱنظُرْ كَيْفَ
فَضَّلْنَا بَعْضَهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ وَلَلْءَاخِرَةُ أَكْبَرُ دَرَجَٰتٍ وَأَكْبَرُ
تَفْضِيلًا ﴿٢١﴾ لَّا تَجْعَلْ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَقْعُدَ مَذْمُومًا
مَّخْذُولًا ﴿٢٢﴾ ۞ وَقَضَىٰ رَبُّكَ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّآ إِيَّاهُ وَبِٱلْوَٰلِدَيْنِ إِحْسَٰنًا ۚ
إِمَّا يَبْلُغَنَّ عِندَكَ ٱلْكِبَرَ أَحَدُهُمَآ أَوْ كِلَاهُمَا فَلَا تَقُل لَّهُمَآ
أُفٍّ وَلَا تَنْهَرْهُمَا وَقُل لَّهُمَا قَوْلًا كَرِيمًا ﴿٢٣﴾ وَٱخْفِضْ لَهُمَا
جَنَاحَ ٱلذُّلِّ مِنَ ٱلرَّحْمَةِ وَقُل رَّبِّ ٱرْحَمْهُمَا كَمَا رَبَّيَانِى
صَغِيرًا ﴿٢٤﴾ رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِمَا فِى نُفُوسِكُمْ ۚ إِن تَكُونُوا۟ صَٰلِحِينَ
فَإِنَّهُۥ كَانَ لِلْأَوَّٰبِينَ غَفُورًا ﴿٢٥﴾ وَءَاتِ ذَا ٱلْقُرْبَىٰ حَقَّهُۥ
وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ وَلَا تُبَذِّرْ تَبْذِيرًا ﴿٢٦﴾ إِنَّ ٱلْمُبَذِّرِينَ
كَانُوٓا۟ إِخْوَٰنَ ٱلشَّيَٰطِينِ ۖ وَكَانَ ٱلشَّيْطَٰنُ لِرَبِّهِۦ كَفُورًا ﴿٢٧﴾

18 Quien busca con sus obras piadosas solo la vida terrenal, sin creer en la otra vida ni prestarle atención, recibirá en este mundo lo que Nosotros decidamos, no lo que él desee, de las comodidades, pero luego le asignaremos el Infierno, donde entrará el Día de la Resurrección, sufriendo su calor, reprochado por elegir la vida terrenal y negar la otra vida, excluido de la misericordia de Allah.

19 Quien busca la recompensa de la otra vida con sus obras piadosas y se esfuerza por ella con un empeño libre de ostentación y fama, siendo creyente en lo que Allah ha ordenado creer, esos son aquellos cuyo esfuerzo será aceptado por Allah y los recompensará.

20 A cada uno de estos dos grupos, el perverso y el piadoso, les concedemos de los dones de tu Señor, oh, Mensajero, sin interrupción. Los dones de tu Señor en este mundo no están vedados a nadie, sea piadoso o perverso.

21 Observa, oh, Mensajero, cómo hemos favorecido a unos sobre otros en este mundo en cuanto a provisión y rangos. Pero la otra vida tiene mayores diferencias en los grados de dicha que la vida terrenal, y mayores favores. Quien el creyente se esfuerce por ella.

22 No asocies, oh, siervo, a ninguna deidad con Allah en tu adoración, pues te convertirías en alguien reprochado por Allah y Sus siervos rectos, y perderás la ayuda y soporte de Allah.

23 Tu Señor ha ordenado, oh, siervo, que no se adore a nadie más que a Él, y ha ordenado la benevolencia con los padres, especialmente cuando alcancen la vejez. Si uno de ellos o ambos llegan a la vejez junto a ti, no expresses disgusto, no los reprendas ni les hables con dureza, sino que dirígete a ellos con palabras amables y gentiles.

24 Sé humilde con ellos por compasión y di: "Señor, Señor mío, Ten misericordia de ellos como ellos me criaron cuando era pequeño".

25 Su Señor conoce mejor la sinceridad que hay en sus corazones en la adoración y las buenas obras, y en la bondad hacia los padres. Si sus intenciones en la adoración y en el trato con sus padres son rectas, ciertamente Él es Perdonador con quienes vuelven a Él arrepentidos. Quien se arrepienta de su negligencia en la obediencia a su Señor o a sus padres, Allah lo perdonará.

26 Da la caridad al pariente fortaleciendo los lazos familiares, da al pobre necesitado, y al viajero desvalido. No gastes tu riqueza en desobediencia ni en una vida extravagante.

27 Ciertamente, quienes gastan sus bienes en desobediencia y quienes derrochan son hermanos de los demonios, obedeciéndoles en lo que les ordenan de derroche y despilfarro. El demonio ha sido siempre ingrato con su Señor, no obra sino en desobediencia y no ordena sino lo que desagrada a su Señor.

- **Enseñanzas:**
- Es conveniente que la persona haga el bien que pueda y tenga la intención de hacer lo que no pueda, para ser recompensado por ello.
- Las bendiciones en este mundo no deben tomarse como indicación del agrado de Allah, pues pueden darse a los no creyentes, cuyo destino final será el castigo de Allah.
- La benevolencia hacia los padres es una obligación ineludible. Allah ha relacionado el agradecimiento hacia ellos con el agradecimiento hacia Él, dada la magnitud de su virtud.
- El Islam prohíbe el derroche.

وَإِمَّا تُعْرِضَنَّ عَنْهُمُ ٱبْتِغَآءَ رَحْمَةٍ مِّن رَّبِّكَ تَرْجُوهَا فَقُل لَّهُمْ قَوْلًا
مَّيْسُورًا ﴿٢٨﴾ وَلَا تَجْعَلْ يَدَكَ مَغْلُولَةً إِلَىٰ عُنُقِكَ وَلَا تَبْسُطْهَا
كُلَّ ٱلْبَسْطِ فَتَقْعُدَ مَلُومًا مَّحْسُورًا ﴿٢٩﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ
لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿٣٠﴾ وَلَا تَقْتُلُوٓا۟
أَوْلَٰدَكُمْ خَشْيَةَ إِمْلَٰقٍ ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُهُمْ وَإِيَّاكُمْ ۚ إِنَّ قَتْلَهُمْ كَانَ
خِطْـًٔا كَبِيرًا ﴿٣١﴾ وَلَا تَقْرَبُوا۟ ٱلزِّنَىٰٓ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ فَٰحِشَةً وَسَآءَ
سَبِيلًا ﴿٣٢﴾ وَلَا تَقْتُلُوا۟ ٱلنَّفْسَ ٱلَّتِى حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلْحَقِّ ۗ
وَمَن قُتِلَ مَظْلُومًا فَقَدْ جَعَلْنَا لِوَلِيِّهِۦ سُلْطَٰنًا فَلَا يُسْرِف فِّى
ٱلْقَتْلِ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ مَنصُورًا ﴿٣٣﴾ وَلَا تَقْرَبُوا۟ مَالَ ٱلْيَتِيمِ إِلَّا بِٱلَّتِى
هِىَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُۥ ۚ وَأَوْفُوا۟ بِٱلْعَهْدِ ۖ إِنَّ ٱلْعَهْدَ كَانَ
مَسْـُٔولًا ﴿٣٤﴾ وَأَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ إِذَا كِلْتُمْ وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ۚ
ذَٰلِكَ خَيْرٌ وَأَحْسَنُ تَأْوِيلًا ﴿٣٥﴾ وَلَا تَقْفُ مَا لَيْسَ لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ ۚ إِنَّ
ٱلسَّمْعَ وَٱلْبَصَرَ وَٱلْفُؤَادَ كُلُّ أُو۟لَٰٓئِكَ كَانَ عَنْهُ مَسْـُٔولًا ﴿٣٦﴾
وَلَا تَمْشِ فِى ٱلْأَرْضِ مَرَحًا ۖ إِنَّكَ لَن تَخْرِقَ ٱلْأَرْضَ وَلَن تَبْلُغَ
ٱلْجِبَالَ طُولًا ﴿٣٧﴾ كُلُّ ذَٰلِكَ كَانَ سَيِّئُهُۥ عِندَ رَبِّكَ مَكْرُوهًا ﴿٣٨﴾

28 dp maj 5 pmvn5 l ml a1 a m5 y5 fiy1 vy mvm1 fl. ml a1un5, n5fim1avl y fl. mAuaó mkyvkm1 a 5. 5 mv y, ói j uaun5 kyv fiauaj 1a5 aú aj un5 " ñ - kpun5, kyú y fim1 pl a Auaó fl. m un5 aú fium 5. 5. 5 mv y y fi1yú mm1un5 l a1 k. avl y Auaó m fi1y - ma.

29 Vy 5ma5 akaxy aj 5 mvpnvl y ml moa5 a1, vp 5ma5 l m11ykóal y1 mv muoa5 y, fi. n5 mkyv-m1 p 1ra5 mv auo. pnv 1mfi1ykóal y fiy1 ua omv mfiy1 . akaxm1ra 5p maj 5 pmvn5 l moa5 a1, y fl. m1 a1ra5 5pv 1mk. 15y5 fia1a oa5 a1 l mj pl y a . l m11ykóm.

30 Epm1 aú mv m, . dmxy1 aú fiua ua fi1y - p5pzv a fl. pmv fl. pm1m" ua 1n5 1pvoma fl. pmv fl. pm1m5mo, v d. 5 aj pa - yu v al . l ukyvykmfim1ñmk aú mv ma d. 5 5pm1-y5 " uy5 yj 5m1-a val a m5 í yk. uy fia1a l u " l p5fiyvm l m 5. 5 a5. v y5 kyú y l u fl. pm1m.

31 Vy ú a mv a 5. 5 ópy5 fiy1 múy1 a ua fiy - j 1m'a mv muñ . 1y. Vy5y 1y5 vy5 mvka1oaú y5 l m5. 5. 5 mv y " l mul m. 5 m1 m5. Epm1 aú mv m, ú a a1uy5 m5 . v o1av fimkal y, fi. n5 vy pmvmv k. ufia vpóa" 1a' zv fl. ms 5 pifl. m5. ú . m1 m.

32 H-pmv ua ñy1vpkakpzv " uy fl. m kyvl . km a mua. H5 . va pvú y1aupl al aj yú pvaj um" . v ú au kaú pvy fl. mum-a a ua kyvñ. 5pzv l mupvasm5 " au ka5 pvy l mAuaó.

33 Vy ú a mv a fl. pmv Auaó óa fi1yópj pl y ú a a1, m) kmfi y kyv s 5 y l m1mkóy. A fl. pmv 5ma a5m5p val y pvs 5 aú mv m, ómú y5 l al y a 5. 1mfi1m- 5mv av m umoau a. y1pl al 5yj 1m mu a5m5pvy: fi. m1 m m) popl 5. msmk. kpzv kyú y 1mfi1n5aupa, fim1l yva1 5pv kyú fimv5akpzv y fim1l yva1 " akmfi a1 mufi1mkpy l m5avo1m ámly fl. mvy 5mm) - km1 a mv ua - mvoav' a ú . pavl y aua5m5pvy, ú a- í vl yuy l m. va ú avm1a l pim1mv ma kyú y ú a z y ú a avl y a auo. pmv fl. mvy 5ma mua5m5pvy.

34 Vy l p5fiyvoav l muy5 j pmvn5 l muy5 ó. n1ñavy5 5pvy l mua ú msy1 ú avm1a, fi1n5m1-í vl yuy5 " óakpnvl yuy5 k1mkm1 óa5 a fl. muy5 ó. n1ñavy5 aukavkmv ua ú al . 1m ú mv au E. ú fiuav yl y fiak y kyv Auaó " kyv d. 5 5pm1-y5 5pv 1yú - fim1uy vpl p5ú pv. pluy. Auaó pv m11yoa1í muÉra l mua cn5. 11mkkpzv a fl. pmv ópy . v fiak y: Sy k. ú fiupz fiy1 uy fl. m5m1í 1mkyú fimv5al y, y uy pvk. ú fiupz " a ka. 5a l mn5y 5m1í ka5 poal y

35 Eyú fiummv ua ú mt pl a k. avl y ú pl av fia1a y 1y5 " vy ua l p5ú pv. "av. ám5mv kyv ua j auav' a s 5 a fl. mvy ú m1ú a vpl m1la. l a. E. ú fiupl kyv ua5 ú mt pl a5 " fim5y5 m5 ú msy1 fia1a . 5 m1 m5 mv m5 a - pl a " mv ua y 1a, " pmv mú msy1 l m5mv- uakm fl. mmvoax a1 mv ua5 ú mt pl a5 " uy5 fim5y5.

36 Vy 5poa5 afl. muy l muy fl. mvy pmvn5 kyvykpú pmv y, fiy1fl. mkam1í 5 mv kyvsm. 1a5 " 5. fiy5pkpyvn5. Hu5m1 ó. - ú avy 5m1í pv m11yoal y 5yj 1mkzú y . 5z 5. yrl y, 5. - p5 a " 5. ky1a' zv, 5ma fia1a j pmv y fia1a ú au, " 5m1í 1mkyú fimv- 5al y fiy1 muj pmv " ka5 poal y fiy1 muú au

37 Vy kaú pvn5 fiy1 ua pm11a kyv a11yoavkpa " - avpl al . A. vfl. mkaú pvn5 aupaú mv m, vy fiyl 1í 5 a 1a- m5a1 ua pm11a kyv . avl a1 vpaukav' a1 ua au. 1a l mua5 ú yv axa5. áy1 fl. n mv yvkn5 ua a11yoavkpa

38 eyl y uy ú mvkpyval y av m1py1ú mv mn5 l mn5 aj umav m . dmxy1 Auaó vy 5mkyú fiuakmkyv fl. pmv uy kyú mm.

Enseñanzas:

- Sa kyvl . k a vyj umkyv5p5 mnv 1n5fiyvl m1l mñy1ú a ky1 n5 a uy5 ñaú pupa1n5, fi1yú mm1l a1un5 mv pmú fiy5 l mfi1y5- fim1pl al " m) k. 5a1uy5.
- Auaó m5 ú í 5 ú p5m1pky1l py5y kyv uy5 ópy5 fl. m5. 5 fi1yfipy5 fial 1n5 fi1yópj pz a uy5 fial 1n5 ú a a1a 5. 5 ópy5 fiy1 m- ú y1a ua fiyj 1m'a " ua pvl pomvkpa, " 5mkyú fi1yú mpz a fi1y-mm1fia1a yl y5.
- Hv ua5 aun'a5 óa" m-pl mvkpa l mfl. mmul m1mkóy l m1m1pj . kpzv fim1 mv mkmau . y1, fiy1 uy fl. mvy 5mfi. m1 mmnsmk. a1 5pv 5. fim1ú p5y, " 5pfim1l yva, 5mav. ua ua 1m1pj . kpzv.
- Hv 1mua j mvm-yumvkpa " ú p5m1pky1l pa l mAuaó óakpa muó. n1ñavy n5 í fl. my1l mvz a 5. 5 . y1n5 fi1y mom1uy, fi1n5m1- -a1 5. 5 j pmvn5, ú msy1a1uy5 " óakm1uy5 k1mkm1 óa5 a fl. mmuó. n1ñavy aukavkmua ú al . 1m'.

ذَٰلِكَ مِمَّآ أَوۡحَىٰٓ إِلَيۡكَ رَبُّكَ مِنَ ٱلۡحِكۡمَةِۗ وَلَا تَجۡعَلۡ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا
ءَاخَرَ فَتُلۡقَىٰ فِي جَهَنَّمَ مَلُومٗا مَّدۡحُورًا ٣٩ أَفَأَصۡفَىٰكُمۡ رَبُّكُم
بِٱلۡبَنِينَ وَٱتَّخَذَ مِنَ ٱلۡمَلَٰٓئِكَةِ إِنَٰثًاۚ إِنَّكُمۡ لَتَقُولُونَ قَوۡلًا عَظِيمٗا ٤٠
وَلَقَدۡ صَرَّفۡنَا فِي هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانِ لِيَذَّكَّرُواْ وَمَا يَزِيدُهُمۡ إِلَّا نُفُورٗا ٤١
قُل لَّوۡ كَانَ مَعَهُۥٓ ءَالِهَةٞ كَمَا يَقُولُونَ إِذٗا لَّٱبۡتَغَوۡاْ إِلَىٰ ذِي ٱلۡعَرۡشِ سَبِيلٗا ٤٢
سُبۡحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يَقُولُونَ عُلُوّٗا كَبِيرٗا ٤٣ تُسَبِّحُ لَهُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ
ٱلسَّبۡعُ وَٱلۡأَرۡضُ وَمَن فِيهِنَّۚ وَإِن مِّن شَيۡءٍ إِلَّا يُسَبِّحُ بِحَمۡدِهِۦ وَلَٰكِن
لَّا تَفۡقَهُونَ تَسۡبِيحَهُمۡۚ إِنَّهُۥ كَانَ حَلِيمًا غَفُورٗا ٤٤ وَإِذَا قَرَأۡتَ
ٱلۡقُرۡءَانَ جَعَلۡنَا بَيۡنَكَ وَبَيۡنَ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ حِجَابٗا
مَّسۡتُورٗا ٤٥ وَجَعَلۡنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ أَكِنَّةً أَن يَفۡقَهُوهُ وَفِيٓ ءَاذَانِهِمۡ
وَقۡرٗاۚ وَإِذَا ذَكَرۡتَ رَبَّكَ فِي ٱلۡقُرۡءَانِ وَحۡدَهُۥ وَلَّوۡاْ عَلَىٰٓ أَدۡبَٰرِهِمۡ نُفُورٗا ٤٦
نَّحۡنُ أَعۡلَمُ بِمَا يَسۡتَمِعُونَ بِهِۦٓ إِذۡ يَسۡتَمِعُونَ إِلَيۡكَ وَإِذۡ هُمۡ نَجۡوَىٰٓ
إِذۡ يَقُولُ ٱلظَّٰلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلٗا مَّسۡحُورًا ٤٧ ٱنظُرۡ
كَيۡفَ ضَرَبُواْ لَكَ ٱلۡأَمۡثَالَ فَضَلُّواْ فَلَا يَسۡتَطِيعُونَ سَبِيلٗا ٤٨
وَقَالُوٓاْ أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمٗا وَرُفَٰتًا أَءِنَّا لَمَبۡعُوثُونَ خَلۡقٗا جَدِيدٗا ٤٩

39 Lo que te hemos aclarado de mandatos, prohibiciones y disposiciones es parte de la sabiduría que tu Señor te ha revelado. No adoptes otra deidad junto a Allah, pues serías arrojado al h fierno el a de la R surrección, reprochado por ti mismo y por los demás, y excluido de toda bondad. 40 ¿Tiene s afirman que los ángeles son hijas de Allah, ¿acaso su Señor los ha favorecido a ustedes, oh, idólatras, con hijos varones y ha tomado para Sí a los ángeles como hijas? Ciertamente están profiriendo contra Allah, glorificado sea, una declaración de extrema gravedad al atribuirle descendencia y alegar que tiene hijas, llevando la incredulidad a un extremo.

41 Ciertamente hemos ex puesto en este Corán las disposiciones, ex hort aciones y ejemplos para que la gente re ¿ex ione , siga lo que les beneficia y abandone lo que les perjudica. Sin embargo, algunos de aquellos cuya naturaleza innata se ha corrompido no hacen sino alejarse de la verdad. 42 ¡ oh, M ns ajero, a estos idólatras: Si hubiera junto a Allah otras deidades como falsamente afirman, entonces esas supuestas deidades habrían buscado un camino para desafiar al Poseedor del Trono y disputarle Su dominio.

43 ¡Glori ficado y Exaltado sea Allah por encima de lo que Le atribuyen los idólatras, y Elevado sea muy por encima de lo que dicen.

44 Los siete cielos, la tierra y todo lo que hay en ellos glorifican a Allah. No ex ste cosa alguna que no Lo glorifique con alabanza, pero ustedes no comprenden cómo Lo glorifican, pues solo entienden la glorificación de quienes lo hacen en su idioma. Ciertamente, Él es Tolerante, no se apresura en el castigo ¿Perdonador con quien se arrepiente ante Él. 45 Cuando recitas el Corán, oh, M ns ajero, y ellos escuchan las advertencias y ex hort aciones que contiene, ponemos entre ti y quienes no creen en el a de la R surrección un velo que les impide comprender el Corán, como castigo por su rechazo.

46 H mo s puesto sobre sus corazones envolturas para que no entiendan el Corán, y en sus oídos sordera para que no lo escuchen de manera beneficiosa. Cuando mencionas a tu Señor solo en el Corán, sin mencionar a sus supuestas deidades, se alejan dando la espalda, rechazando la adoración exclusiva a Allah.

47 Nosotros sabemos mejor cómo escuchan sus líderes el Corán ¿no buscan guiarse por él, sino menospreciarlo y hablar frívolamente durante tu recitación. Sabemos lo que se dicen en secreto sobre desmentirlo y apartar a otros de él, cuando estos injustos consigo mismos por su incredulidad dicen: "No siguen sino a un hombre hechizado cuya mente está confundida".

48 ¡ D serva, oh, M ns ajero, y asómbrate de cómo te han descrito con diversas características reprochables. Se han desviado de la verdad y están perdidos, incapaces de encontrar el camino correcto.

49 Los idólatras dijeron, negando la resurrección: "¿Acaso cuando muramos y nos convirtamos en huesos, y nuestros cuerpos se descompongan, seremos resucitados como una nueva creación? Es to es imposible".

- **Enseñanzas:**
- Afirmar que los ángeles son hijas de Allah es una gran calumnia y una declaración de enorme pecado ante Allah, el Poderoso y M je stuoso. • A la mayoría de la gente, las señales de Allah solo le incrementan el rechazo debido a su aversión a la verdad y su amor por lo falso y su apego a lo que estaban.
- Toda criatura en los cielos y en la tierra glorifica con alabanza a Allah, por lo que el siervo no debería permitir que las criaturas lo superen en la glorificación. • ¿a muestra de la tolerancia de Allah con Sus siervos es que no se apresura a castigarlos por su negligencia y malas acciones, pues Su misericordia precede a Su ira.

قُلْ كُونُوا۟ حِجَارَةً أَوْ حَدِيدًا ﴿٥٠﴾ أَوْ خَلْقًا مِّمَّا يَكْبُرُ فِى
صُدُورِكُمْ ۚ فَسَيَقُولُونَ مَن يُعِيدُنَا ۖ قُلِ ٱلَّذِى فَطَرَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۚ
فَسَيُنْغِضُونَ إِلَيْكَ رُءُوسَهُمْ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هُوَ ۖ قُلْ عَسَىٰٓ أَن
يَكُونَ قَرِيبًا ﴿٥١﴾ يَوْمَ يَدْعُوكُمْ فَتَسْتَجِيبُونَ بِحَمْدِهِۦ وَتَظُنُّونَ
إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٥٢﴾ وَقُل لِّعِبَادِى يَقُولُوا۟ ٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ ۚ
إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ يَنزَغُ بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ كَانَ لِلْإِنسَٰنِ عَدُوًّا
مُّبِينًا ﴿٥٣﴾ رَّبُّكُمْ أَعْلَمُ بِكُمْ ۖ إِن يَشَأْ يَرْحَمْكُمْ أَوْ إِن يَشَأْ
يُعَذِّبْكُمْ ۚ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ وَكِيلًا ﴿٥٤﴾ وَرَبُّكَ أَعْلَمُ
بِمَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَلَقَدْ فَضَّلْنَا بَعْضَ ٱلنَّبِيِّۦنَ عَلَىٰ
بَعْضٍ ۖ وَءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ زَبُورًا ﴿٥٥﴾ قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن
دُونِهِۦ فَلَا يَمْلِكُونَ كَشْفَ ٱلضُّرِّ عَنكُمْ وَلَا تَحْوِيلًا ﴿٥٦﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ
ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ يَبْتَغُونَ إِلَىٰ رَبِّهِمُ ٱلْوَسِيلَةَ أَيُّهُمْ أَقْرَبُ
وَيَرْجُونَ رَحْمَتَهُۥ وَيَخَافُونَ عَذَابَهُۥٓ ۚ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ كَانَ
مَحْذُورًا ﴿٥٧﴾ وَإِن مِّن قَرْيَةٍ إِلَّا نَحْنُ مُهْلِكُوهَا قَبْلَ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ
أَوْ مُعَذِّبُوهَا عَذَابًا شَدِيدًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِى ٱلْكِتَٰبِ مَسْطُورًا ﴿٥٨﴾

50 Dile s, oh, Muhammad, ajero: "Sean, oh, idólatras, si pueden, piedras en su dureza, o sean hierro en su fuerza", aunque no podrán serlo.

51 "O sean otra creación más grande que estas dos, de las que consideran grandiosas en sus mentes, pues Allah los resucitará como los creó la primera vez". Estos obstinados dirán: "¿Quién nos devolverá a la vida después de nuestra muerte?". Dile s: "El os resucitará quien los creó la primera vez sin un modelo previo". Entonces moverán sus cabezas burlándose de tu respuesta y dirán, considerándolo improbable: "¿Cuándo será esta resurrección?". Dile s: "Quizás esté cerca, pues todo lo que ha de venir está próximo".

52 Allah los resucitará el día en que los llame al lugar de la reunión, y ustedes responderán obedientes a Su orden, alabándolo. Creerán que no permanecieron en la tierra sino por un breve tiempo.

53 Ordenadi, oh, Muhammad, ajero, a Mis siervos que creen en Mí que hablen con palabras buenas cuando dialoguen y eviten las palabras malas que repelen, pues Satanás las aprovecha para sembrar la discordia entre ellos, corrompiendo su vida terrenal y la del más allá. Ciertamente Satanás es un enemigo manifiesto para el ser humano.

54 Su Señor los conoce mejor, nada de ustedes permanece oculto para Él. Si quiere tener misericordia de ustedes, lo hará guiándolos hacia la fe y las buenas obras, pero si quiere castigarlos, lo hará abandonándolos sin la fe y haciéndolos morir en la incredulidad. No te hemos enviado, oh, Muhammad, ajero, como custodio de las personas para forzarlos a creer, impedirles la incredulidad o registrar sus acciones. Tú, en cambio, es solo un comunicador de lo que Allah te ha ordenado divulgar.

55 Tu Señor, oh, Mensajero, conoce mejor a todos los que están en los cielos y la tierra, y conoce mejor sus condiciones y lo que merecen. Ciertamente, hemos favorecido a algunos profetas sobre otros con más seguidores y la revelación de libros, y le revelamos a David el Zabur (los Salmos).

56 Di, oh, Mensajero, a estos idólatras: Invoquen a quienes afirman que son dioses además de Allah si les sobreviene una adversidad. Ellos no tienen poder para protegerlos del mal a ustedes ni para diferirlo a otros debido a su incapacidad, y quien es incapaz no puede ser una deidad".

57 Aquellos a quienes invocan, sean ángeles u otros, buscan ellos mismos acercarse a Allah a través de buenas obras, compiten por ver quién está más cerca de Él en obediencia, esperan Su misericordia y temen Su castigo. Ciertamente, el castigo de tu Señor, oh, Muhammad, ajero, es algo de lo que se debe tener precaución.

58 No hay pueblo o ciudad cuyos habitantes sean incrédulos a la que no vayamos a destruir con un castigo en esta vida terrenal debido a su incredulidad, o a la que no vayamos a castigar severamente por su incredulidad. Esa destrucción y ese castigo son un decreto divino escrito en la Tabla Preservada.

Enseñanzas:

- La buena comunicación conduce a una conducta hermosa y obra virtuosa, pues quien domina su lengua domina todos sus asuntos.
- Allah ha favorecido a algunos profetas sobre otros con Su conocimiento y sabiduría.
- Allah no desea para Sus siervos sino lo que es bueno, y no les ordena sino lo que es beneficioso para ellos.
- La señal del amor a Allah es que el siervo se esfuerce en toda obra que lo acerque a Él, y compita en Su cercanía con sinceridad en todas sus acciones.

وَمَا مَنَعَنَآ أَن نُّرۡسِلَ بِٱلۡأٓيَٰتِ إِلَّآ أَن كَذَّبَ بِهَا ٱلۡأَوَّلُونَۚ
وَءَاتَيۡنَا ثَمُودَ ٱلنَّاقَةَ مُبۡصِرَةٗ فَظَلَمُواْ بِهَاۚ وَمَا نُرۡسِلُ بِٱلۡأٓيَٰتِ
إِلَّا تَخۡوِيفٗا ٥٩ وَإِذۡ قُلۡنَا لَكَ إِنَّ رَبَّكَ أَحَاطَ بِٱلنَّاسِۚ وَمَا جَعَلۡنَا
ٱلرُّءۡيَا ٱلَّتِيٓ أَرَيۡنَٰكَ إِلَّا فِتۡنَةٗ لِّلنَّاسِ وَٱلشَّجَرَةَ ٱلۡمَلۡعُونَةَ
فِي ٱلۡقُرۡءَانِۚ وَنُخَوِّفُهُمۡ فَمَا يَزِيدُهُمۡ إِلَّا طُغۡيَٰنٗا كَبِيرٗا ٦٠
وَإِذۡ قُلۡنَا لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ ٱسۡجُدُواْ لِأٓدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ إِبۡلِيسَ
قَالَ ءَأَسۡجُدُ لِمَنۡ خَلَقۡتَ طِينٗا ٦١ قَالَ أَرَءَيۡتَكَ هَٰذَا ٱلَّذِي
كَرَّمۡتَ عَلَيَّ لَئِنۡ أَخَّرۡتَنِ إِلَىٰ يَوۡمِ ٱلۡقِيَٰمَةِ لَأَحۡتَنِكَنَّ
ذُرِّيَّتَهُۥٓ إِلَّا قَلِيلٗا ٦٢ قَالَ ٱذۡهَبۡ فَمَن تَبِعَكَ مِنۡهُمۡ فَإِنَّ
جَهَنَّمَ جَزَآؤُكُمۡ جَزَآءٗ مَّوۡفُورٗا ٦٣ وَٱسۡتَفۡزِزۡ مَنِ ٱسۡتَطَعۡتَ
مِنۡهُم بِصَوۡتِكَ وَأَجۡلِبۡ عَلَيۡهِم بِخَيۡلِكَ وَرَجِلِكَ وَشَارِكۡهُمۡ
فِي ٱلۡأَمۡوَٰلِ وَٱلۡأَوۡلَٰدِ وَعِدۡهُمۡۚ وَمَا يَعِدُهُمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ إِلَّا
غُرُورًا ٦٤ إِنَّ عِبَادِي لَيۡسَ لَكَ عَلَيۡهِمۡ سُلۡطَٰنٞۚ وَكَفَىٰ
بِرَبِّكَ وَكِيلٗا ٦٥ رَّبُّكُمُ ٱلَّذِي يُزۡجِي لَكُمُ ٱلۡفُلۡكَ فِي
ٱلۡبَحۡرِ لِتَبۡتَغُواْ مِن فَضۡلِهِۦٓۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِكُمۡ رَحِيمٗا ٦٦

59 No hemos dejado de enviar las señales tangibles que demuestran la veracidad del Mensajero, como las que pedían los idólatras como resucitar a los muertos, tal como las enviamos a las naciones anteriores y las desmintieron. Así, concedimos a los Zamud una señal clara y grandiosa: la camella, pero no creyeron en ella, por lo que los castigamos de inmediato. Enviamos estas señales a través de los mensajeros como advertencia para sus pueblos, con la esperanza de que crean.

60 Recuerda, oh, Mensajero, cuando te dijimos: "Tu Señor abarca a la gente con Su poder, pues están bajo Su dominio". Allah te protege de ellos, así que transmite lo que se te ha ordenado comunicar. Lo que te mostramos en la noche del Viaje Nocturno no fue sino una prueba para la gente: "creerían en ello o lo desmentirían". Asimismo, el árbol de Zaqqum mencionado en el Corán, que crece en el fondo del Infierno, no es sino una prueba para ellos. Si no creen en estas dos señales, no creerán en ninguna otra. Los advertimos con señales, pero esto solo aumentó su incredulidad y su extravío.

61 Recuerda, oh, Mensajero, cuando dijimos a los ángeles: "Prostérnese ante Adán en señal de saludo, no de adoración". Todos obedecieron y se postraron, excepto Iblís, quien se negó por arrogancia, diciendo: "¿Acaso he de postrarme ante quien creaste de barro, mientras que a mí me creaste de fuego? ¡Yo soy superior a él!".

62 Iblís dijo a su Señor: "¿Ves a este ser al que has honrado por encima de mí ordenándome que me postre ante él? Si me concedes vida hasta el final de los tiempos, ciertamente desviaré a su descendencia del camino recto, excepto a unos pocos a quienes Tú protejas, que son Tus siervos sinceros".

63 Su Señor le respondió: "¡Vete! Tú y quienes te sigan tendrán por destino el Infierno, como retribución por sus acciones".

64 "Seduce con tu voz a quien puedas de entre ellos, atácalos con tus jinetes e infantes que te obedecen, asóciate con ellos en sus bienes incitándolos a todo gasto que contradiga la ley divina, asóciate con ellos en sus hijos atribuyéndotelos falsamente, engendrándolos en fornicación y consagrándolos a otros que Allah al nombrarlos, y hazles promesas". El demonio no les promete sino engaños.

65 "En cuanto a Mis siervos creyentes que obedecen Mis mandatos, no tendrás poder sobre ellos, pues Allah los protegerá de tu mal". ¡Allah es suficiente como protector para quien confía en Él en todos sus asuntos.

66 Su Señor es quien hace navegar los barcos en el mar para que busquen Su gracia a través de las ganancias del comercio y la pesca. Ciertamente, Él es Misericordioso con ustedes al facilitarles estos medios.

- **Enseñanzas:**
- Es parte de la misericordia de Allah con la gente no enviar las señales que piden los desmentidores, para no apresurar el castigo si las niegan.
- Allah puso a prueba a los siervos con Satanás, quien los invita a desobedecer a Allah con sus palabras y acciones.
- Entre las formas en que Satanás se asocia con el ser humano en los bienes y los hijos están: omitir el nombre de Allah al comer, beber y tener relaciones, y no educar a los hijos correctamente.

وَإِذَا مَسَّكُمُ ٱلضُّرُّ فِى ٱلْبَحْرِ ضَلَّ مَن تَدْعُونَ إِلَّآ إِيَّاهُ ۖ فَلَمَّا
نَجَّىٰكُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ أَعْرَضْتُمْ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ كَفُورًا ﴿٦٧﴾ أَفَأَمِنتُمْ
أَن يَخْسِفَ بِكُمْ جَانِبَ ٱلْبَرِّ أَوْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ثُمَّ
لَا تَجِدُوا۟ لَكُمْ وَكِيلًا ﴿٦٨﴾ أَمْ أَمِنتُمْ أَن يُعِيدَكُمْ فِيهِ تَارَةً
أُخْرَىٰ فَيُرْسِلَ عَلَيْكُمْ قَاصِفًا مِّنَ ٱلرِّيحِ فَيُغْرِقَكُم بِمَا كَفَرْتُمْ
ثُمَّ لَا تَجِدُوا۟ لَكُمْ عَلَيْنَا بِهِۦ تَبِيعًا ﴿٦٩﴾ ۞ وَلَقَدْ كَرَّمْنَا بَنِىٓ
ءَادَمَ وَحَمَلْنَٰهُمْ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ
وَفَضَّلْنَٰهُمْ عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّمَّنْ خَلَقْنَا تَفْضِيلًا ﴿٧٠﴾ يَوْمَ نَدْعُوا۟
كُلَّ أُنَاسٍۭ بِإِمَٰمِهِمْ ۖ فَمَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
يَقْرَءُونَ كِتَٰبَهُمْ وَلَا يُظْلَمُونَ فَتِيلًا ﴿٧١﴾ وَمَن كَانَ
فِى هَٰذِهِۦٓ أَعْمَىٰ فَهُوَ فِى ٱلْءَاخِرَةِ أَعْمَىٰ وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٧٢﴾ وَإِن
كَادُوا۟ لَيَفْتِنُونَكَ عَنِ ٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ لِتَفْتَرِىَ
عَلَيْنَا غَيْرَهُۥ ۖ وَإِذًا لَّٱتَّخَذُوكَ خَلِيلًا ﴿٧٣﴾ وَلَوْلَآ أَن ثَبَّتْنَٰكَ
لَقَدْ كِدتَّ تَرْكَنُ إِلَيْهِمْ شَيْـًٔا قَلِيلًا ﴿٧٤﴾ إِذًا لَّأَذَقْنَٰكَ ضِعْفَ
ٱلْحَيَوٰةِ وَضِعْفَ ٱلْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ﴿٧٥﴾

67 Los idólatras cuando los aflige una calamidad en el mar y temen perecer, olvidan todo lo que adoraban en lugar de Allah y solo Lo invocan a Él. Pero cuando Allah los salva y los lleva a tierra firme, se apartan de Su unicidad y de invocarle solo a Él, volviendo a sus ídolos. El ser humano es muy ingrato con las bendiciones de Allah.

68 ¿Acaso se sienten seguros, oh, idólatras, cuando los salva llevándolos a tierra, de que Allah no haga que esta se hunda con ustedes? ¿Acaso se sienten a salvo de que envíe sobre ustedes una lluvia de piedras del cielo, como hizo con el pueblo de Lot? Si lo hace no encontrarán quien los proteja ni quien los auxilie de la destrucción.

69 ¿Acaso se sienten seguros de que Allah no los devuelva al mar otra vez, y entonces envíe sobre ustedes un viento tempestuoso que los ahogue por su ingratitud? Luego no encontrarán quien nos reclame por lo que hicimos ni quien los vengue.

70 Ciertamente, hemos honrado a los hijos de Adán con el intelecto y haciendo que los ángeles se postraran ante su padre, entre otros honores. Les hemos facilitado medios de transporte en la tierra y en el mar, les hemos proveído de alimentos puros, bebidas, matrimonio y otras cosas, y los hemos favorecido por encima de muchas de Nuestras criaturas. Por ello, deben agradecer las bendiciones de Allah.

71 Recuerda, oh, Mensajero, el día en que llamaremos a cada grupo con su líder al que seguían en la vida terrenal. A quienes se les entregue su libro de acciones en su mano derecha, leerán sus registros con alegría y no se les disminuirá su recompensa en lo más mínimo, aunque sea del tamaño del hilo que se encuentra en la hendidura de un carozo de dátil.

72 Quien haya sido ciego de corazón en esta vida terrenal, incapaz de aceptar la verdad y someterse a ella, estará aún más ciego en el más allá de la Resurrección, sin poder encontrar el camino al Paraíso y más extraviado del camino recto. La recompensa será acorde a las acciones.

73 Los idólatras estuvieron a punto de apartarte, oh, Mensajero, de lo que te hemos revelado del Corán, para que inventaras algo distinto sobre Nosotros que se ajustara a sus deseos. Si hubieras hecho lo que querían, te habrían tomado como amigo íntimo.

74 De no ser porque te fortalecimos en la verdad, habrías estado a punto de inclinarte hacia ellos, cediendo a lo que te proponían, debido a la fuerza de su engaño y la intensidad de sus artimañas, junto con tu gran deseo de que creyeran. Pero te protegimos de inclinarte hacia ellos.

75 Si te hubieras inclinado hacia ellos en lo que te proponían, te habríamos hecho probar un castigo duplicado en esta vida y en la otra. Luego no habrías encontrado quien te defendiera contra Nosotros ni quien apartara de ti el castigo.

Enseñanzas:

- El ser humano es ingrato con las bendiciones, excepto aquellos a quienes Allah guía.
- Cada comunidad será llamada según su religión y su libro: ¿lo pusieron en práctica o no? Allah no castiga a nadie sino después de que se haya establecido la prueba en su contra.
- La enemistad de los pecadores y los desmentidores hacia los mensajeros y sus seguidores es evidente debido a la verdad que portan, no por algo personal.
- Allah protegió al Profeta de las causas del mal y de la gente, fortaleciéndolo y guiándolo por el camino recto. Sus seguidores tienen algo similar según su grado de adherencia a él.

وَإِن كَادُوا۟ لَيَسْتَفِزُّونَكَ مِنَ ٱلْأَرْضِ لِيُخْرِجُوكَ مِنْهَا
وَإِذًا لَّا يَلْبَثُونَ خِلَٰفَكَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٧٦﴾ سُنَّةَ مَن قَدْ أَرْسَلْنَا
قَبْلَكَ مِن رُّسُلِنَا ۖ وَلَا تَجِدُ لِسُنَّتِنَا تَحْوِيلًا ﴿٧٧﴾ أَقِمِ
ٱلصَّلَوٰةَ لِدُلُوكِ ٱلشَّمْسِ إِلَىٰ غَسَقِ ٱلَّيْلِ وَقُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ ۖ
إِنَّ قُرْءَانَ ٱلْفَجْرِ كَانَ مَشْهُودًا ﴿٧٨﴾ وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَتَهَجَّدْ
بِهِۦ نَافِلَةً لَّكَ عَسَىٰٓ أَن يَبْعَثَكَ رَبُّكَ مَقَامًا مَّحْمُودًا ﴿٧٩﴾
وَقُل رَّبِّ أَدْخِلْنِى مُدْخَلَ صِدْقٍ وَأَخْرِجْنِى مُخْرَجَ صِدْقٍ
وَٱجْعَل لِّى مِن لَّدُنكَ سُلْطَٰنًا نَّصِيرًا ﴿٨٠﴾ وَقُلْ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَزَهَقَ
ٱلْبَٰطِلُ ۚ إِنَّ ٱلْبَٰطِلَ كَانَ زَهُوقًا ﴿٨١﴾ وَنُنَزِّلُ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ مَا هُوَ
شِفَآءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ وَلَا يَزِيدُ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا خَسَارًا ﴿٨٢﴾
وَإِذَآ أَنْعَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ أَعْرَضَ وَنَـَٔا بِجَانِبِهِۦ وَإِذَا مَسَّهُ
ٱلشَّرُّ كَانَ يَـُٔوسًا ﴿٨٣﴾ قُلْ كُلٌّ يَعْمَلُ عَلَىٰ شَاكِلَتِهِۦ ۖ فَرَبُّكُمْ أَعْلَمُ
بِمَنْ هُوَ أَهْدَىٰ سَبِيلًا ﴿٨٤﴾ وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلرُّوحِ ۖ قُلِ ٱلرُّوحُ مِنْ
أَمْرِ رَبِّى وَمَآ أُوتِيتُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٨٥﴾ وَلَئِن شِئْنَا لَنَذْهَبَنَّ
بِٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ ثُمَّ لَا تَجِدُ لَكَ بِهِۦ عَلَيْنَا وَكِيلًا ﴿٨٦﴾

76 Los incrédulos estuvieron a punto de perturbarte con su enemistad para expulsarte de La Meca, pero Allah les impidió expulsarte hasta que emigraste por orden de tu Señor. Si te hubieran expulsado, no habrían permanecido después de tu partida sino por poco tiempo.

77 Este decreto de que no permanecerían después de ti sino por poco tiempo es la costumbre constante de Allah con los mensajeros anteriores a ti: cualquier mensajero que fuera expulsado por su pueblo, Allah hacía descender el castigo sobre ellos. No encontrarás cambio alguno en Nuestra costumbre, sino que la hallarás firme y constante. 78 Establece la oración realizándola de la mejor manera en sus tiempos establecidos, desde que el sol comienza a declinar del cenit del cielo ⍰ lo que incluye las oraciones del mediodía y de la tarde⍰ hasta la oscuridad de la noche ⍰ lo que incluye las oraciones del ocaso y de la noche⍰ . ⍰ realiza la oración del alba, alargando su recitación, pues a la oración del alba asisten los ángeles de la noche y los del día.

79 Levántate durante la noche, oh, Mensajero, y dedica parte de ella a la oración. ⍰ ue esta sea un medio para elevar tu posición, con la esperanza de que el ⍰ía de la Resurrección, tu Señor te conceda la facultad de interceder por la gente ante los horrores de ese día, otorgándote así el rango de la gran intercesión, digno de alabanza por los primeros y los últimos.

80 ⍰ i, oh, Mensajero: "Señor mío, haz que cada uno de mis pasos sea en obediencia a Ti y en busca de Tu complacencia. Concédeme de Tu parte una autoridad irrefutable con la que pueda defenderme de mis enemigos".

81 ⍰ di a estos idólatras: "Ha llegado el Islam y se ha cumplido la promesa de Allah sobre su victoria. La idolatría y la incredulidad se han desvanecido. En verdad, lo falso es efímero y no perdura ante la verdad".

82 Revelamos en el Corán lo que es cura para los corazones a⍰igidos por la ignorancia, la incredulidad y la incertidumbre⍰lo que es sanación para los cuerpos cuando se recita sobre ellos⍰y lo que es misericordia para los creyentes que actúan según sus beneficios. Sin embargo, este Corán no hace sino acrecentar la perdición de los incrédulos, pues escucharlo les enfurece y aumenta su negación y rechazo. 83 Cuando agraciamos al ser humano con una merced, como la salud o la riqueza, se aparta desagradecido de la adoración a Allah y se aleja con arrogancia. Pero cuando le a⍰ige una enfermedad, la pobreza o algo similar, cae en un profundo desespero, perdiendo toda esperanza en la misericordia de Allah. 84 ⍰ i: "Cada persona actúa según su propia disposición, sea de guía o de extravío. Su Señor conoce mejor quién está más encaminado en la senda de la verdad".

85 Los incrédulos de entre la ⍰ ente del Libro te preguntan sobre la naturaleza del espíritu. ⍰ iles: "El conocimiento de la verdadera naturaleza del espíritu pertenece solo a Allah. A ustedes y a toda la creación no se les ha concedido sino una mínima parte del conocimiento en comparación con el de Allah, glorificado sea".

86 Por Allah, si quisiéramos hacer desaparecer lo que te hemos revelado, borrándolo de los corazones y los libros, ciertamente lo haríamos. Luego no encontrarías quien te defendiera ni quien pudiera recuperarlo.

Enseñanzas:

- En ellas se evidencia la intensa necesidad del siervo de que Allah lo mantenga firme, y que debe permanecer suplicando constantemente a su Señor que lo afiance en la fe. • Cuando la verdad se manifiesta, la falsedad se desvanece. La falsedad solo prevalece en tiempos y lugares donde los defensores de la verdad se muestran indolentes. • La cura que el Corán contiene es integral, abarcando la sanación de los corazones de la incertidumbre, la ignorancia, las opiniones desviadas y las intenciones malvadas. • Estas aleyas demuestran que cuando se le pregunta a alguien sobre un asunto que no beneficia al que está preguntando, lo mejor es evitar responderle y, en su lugar, guiarlo hacia lo que necesita y orientarlo hacia lo que le es provechoso.

إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ إِنَّ فَضْلَهُۥ كَانَ عَلَيْكَ كَبِيرًا ﴿٨٧﴾ قُل
لَّئِنِ ٱجْتَمَعَتِ ٱلْإِنسُ وَٱلْجِنُّ عَلَىٰٓ أَن يَأْتُوا۟ بِمِثْلِ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ
لَا يَأْتُونَ بِمِثْلِهِۦ وَلَوْ كَانَ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ ظَهِيرًا ﴿٨٨﴾
وَلَقَدْ صَرَّفْنَا لِلنَّاسِ فِى هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ فَأَبَىٰٓ أَكْثَرُ
ٱلنَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٨٩﴾ وَقَالُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ لَكَ حَتَّىٰ تَفْجُرَ
لَنَا مِنَ ٱلْأَرْضِ يَنۢبُوعًا ﴿٩٠﴾ أَوْ تَكُونَ لَكَ جَنَّةٌ مِّن نَّخِيلٍ
وَعِنَبٍ فَتُفَجِّرَ ٱلْأَنْهَٰرَ خِلَٰلَهَا تَفْجِيرًا ﴿٩١﴾ أَوْ تُسْقِطَ ٱلسَّمَآءَ
كَمَا زَعَمْتَ عَلَيْنَا كِسَفًا أَوْ تَأْتِىَ بِٱللَّهِ وَٱلْمَلَٰٓئِكَةِ
قَبِيلًا ﴿٩٢﴾ أَوْ يَكُونَ لَكَ بَيْتٌ مِّن زُخْرُفٍ أَوْ تَرْقَىٰ فِى ٱلسَّمَآءِ
وَلَن نُّؤْمِنَ لِرُقِيِّكَ حَتَّىٰ تُنَزِّلَ عَلَيْنَا كِتَٰبًا نَّقْرَؤُهُۥ ۗ قُلْ
سُبْحَانَ رَبِّى هَلْ كُنتُ إِلَّا بَشَرًا رَّسُولًا ﴿٩٣﴾ وَمَا مَنَعَ ٱلنَّاسَ
أَن يُؤْمِنُوٓا۟ إِذْ جَآءَهُمُ ٱلْهُدَىٰٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَبَعَثَ ٱللَّهُ بَشَرًا
رَّسُولًا ﴿٩٤﴾ قُل لَّوْ كَانَ فِى ٱلْأَرْضِ مَلَٰٓئِكَةٌ يَمْشُونَ مُطْمَئِنِّينَ
لَنَزَّلْنَا عَلَيْهِم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ مَلَكًا رَّسُولًا ﴿٩٥﴾ قُلْ كَفَىٰ بِٱللَّهِ
شَهِيدًۢا بَيْنِى وَبَيْنَكُمْ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرًۢا بَصِيرًا ﴿٩٦﴾

87 Sin embargo, no lo hemos hecho desaparecer por misericordia de tu Señor, y lo hemos preservado. En verdad, el favor de tu Señor sobre ti es inmenso, pues te ha hecho Su Mensajero, ha sellado contigo la profecía y ha hecho descender sobre ti el Corán.

○ Cuando los idólatras alegaron que este Corán era del mismo género que el discurso humano y propusieron cambiarlo, Allah los desafió a que produjeran algo similar, diciendo:

88 "Aunque se reunieran todos los humanos y los genios para producir algo semejante a este Corán en su elocuencia, la belleza de su composición y su majestuosidad, jamás podrían lograrlo, incluso si se ayudaran mutuamente".

89 Ciertamente hemos expuesto a la gente en este Corán todo tipo de ejemplos, exhortaciones, lecciones, mandatos, prohibiciones e historias, con la esperanza de que crean. Sin embargo, la mayoría de la gente no hace sino negarlo y rechazarlo.

○ Al verse incapaces, comenzaron a presentar propuestas desafiantes, sugiriendo lo siguiente:

90 Los idólatras dijeron: "No creeremos en ti hasta que hagas brotar para nosotros un manantial inagotable de la tierra de La Meca".

91 "O hasta que poseas un jardín de palmeras y vides, con ríos que fluyan abundantemente en él".

92 "O hasta que hagas caer sobre nosotros el cielo en pedazos, como has mencionado, o traigas a Allah y a los ángeles frente a nosotros para que atestiguen la veracidad de lo que afirmas".

93 "O hasta que poseas una casa adornada con oro y otros ornamentos, o asciendas al cielo. O aun si ascendieras, no creeríamos que eres un enviado a menos que desciendas con un libro del cielo que podamos leer, donde se afirme que eres el Mensajero de Allah". Dile: "¡Glorificado sea mi Señor! ¿Acaso soy algo más que un ser humano enviado como mensajero, al igual que los demás mensajeros? ¿Cómo podría yo traer lo que me pedís?"

94 Lo que impidió a los incrédulos creer en Allah y en Su Mensajero, y actuar según lo que el Mensajero trajo, no fue sino su negación a aceptar que el Mensajero fuera un ser humano, diciendo con desdén: "¿Acaso Allah nos ha enviado a un ser humano como mensajero?"

95 O en respuesta a ellos: "Si hubiera en la tierra ángeles viviendo y caminando con tranquilidad como es vuestro caso, ciertamente les habríamos enviado del cielo un ángel como mensajero, pues él sería capaz de comunicarles aquello con lo que fue enviado. No sería sabio enviarles un mensajero humano, y lo mismo se aplica a ustedes".

96 O ¡Basta Allah como testigo entre ustedes y yo de que soy Su Mensajero y de que les he transmitido aquello con lo que fui enviado. Él conoce plenamente las condiciones de Sus siervos, nada de ellos está oculto para él, y es omnisciente de todo lo que esconden sus almas".

Enseñanzas:

- Allah ha expuesto en el Corán todo tipo de ejemplos, exhortaciones, lecciones, mandatos, prohibiciones e historias, con la esperanza de que la gente crea.
- El Corán es la palabra de Allah y el milagro eterno del Profeta, y nadie será capaz de producir algo similar.
- Es parte de la misericordia de Allah con Sus siervos el haberles enviado un ser humano como ellos, pues no podrían soportar recibir un mensaje directamente de los ángeles.
- Entre los testimonios de Allah a favor de Su Mensajero están los milagros con los que lo apoyó y Su auxilio contra quienes lo rechazaron y se le opusieron.

وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلْمُهْتَدِ ۖ وَمَن يُضْلِلْ فَلَن تَجِدَ لَهُمْ أَوْلِيَآءَ
مِن دُونِهِۦ ۖ وَنَحْشُرُهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ عُمْيًا وَبُكْمًا
وَصُمًّا ۖ مَّأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ كُلَّمَا خَبَتْ زِدْنَٰهُمْ سَعِيرًا ﴿٩٧﴾
ذَٰلِكَ جَزَآؤُهُم بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا كُنَّا عِظَٰمًا
وَرُفَٰتًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ خَلْقًا جَدِيدًا ﴿٩٨﴾ ۞ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ
ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ قَادِرٌ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ
وَجَعَلَ لَهُمْ أَجَلًا لَّا رَيْبَ فِيهِ ۖ فَأَبَى ٱلظَّٰلِمُونَ إِلَّا كُفُورًا ﴿٩٩﴾
قُل لَّوْ أَنتُمْ تَمْلِكُونَ خَزَآئِنَ رَحْمَةِ رَبِّىٓ إِذًا لَّأَمْسَكْتُمْ خَشْيَةَ
ٱلْإِنفَاقِ ۚ وَكَانَ ٱلْإِنسَٰنُ قَتُورًا ﴿١٠٠﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ تِسْعَ
ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ ۖ فَسْـَٔلْ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِذْ جَآءَهُمْ فَقَالَ لَهُۥ فِرْعَوْنُ
إِنِّى لَأَظُنُّكَ يَٰمُوسَىٰ مَسْحُورًا ﴿١٠١﴾ قَالَ لَقَدْ عَلِمْتَ مَآ أَنزَلَ
هَٰٓؤُلَآءِ إِلَّا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ بَصَآئِرَ ۖ وَإِنِّى لَأَظُنُّكَ
يَٰفِرْعَوْنُ مَثْبُورًا ﴿١٠٢﴾ فَأَرَادَ أَن يَسْتَفِزَّهُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ
فَأَغْرَقْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ جَمِيعًا ﴿١٠٣﴾ وَقُلْنَا مِنۢ بَعْدِهِۦ لِبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
ٱسْكُنُوا۟ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا جَآءَ وَعْدُ ٱلْءَاخِرَةِ جِئْنَا بِكُمْ لَفِيفًا ﴿١٠٤﴾

97 A quien Allah guía, ese es el verdaderamente guiado, pero a quien Él extravía, jamás encontrarás para ellos protectores que los guíen hacia la verdad, los defiendan del mal y les procuren beneficios. Los reuniremos el día de la Resurrección arrastrándose sobre sus rostros, ciegos, mudos y sordos. Su morada será el Infierno: cada vez que su fuego se apague, les avivaremos las llamas.

98 Ese castigo que sufrirán es la retribución por haber negado Nuestros signos revelados a Nuestro Enviado, y por haber dicho, rechazando la resurrección: "¿Acaso cuando hayamos muerto y nos hayamos convertido en huesos y polvo seremos resucitados como una nueva creación?"

○ Y cuando mencionaron sus argumentos para negar la resurrección, Allah les respondió diciendo:

99 ¿Acaso no saben estos que niegan la resurrección que Allah, Quien creó los cielos y la tierra con toda su inmensidad, es capaz de crear otros seres como ellos? Pues quien puede crear lo más grandioso, sin duda puede crear lo que es inferior a ello. Allah ha fijado para ellos en este mundo un plazo determinado en el que terminará su vida, y ha establecido para ellos un momento para su resurrección del que no hay duda. Sin embargo, a pesar de la claridad de las pruebas de la resurrección, los incrédulos persisten en su negación, rechazándola obstinadamente.

100 Dile, oh, Enviado, a estos idólatras: "Si poseyeran los tesoros de la misericordia de mi Señor, que son inagotables e infinitos, se abstendrían de gastarlos por temor a agotarlos y volverse pobres". Es propio de la naturaleza humana ser avaro, salvo el creyente, quien gasta esperando la recompensa de Allah.

○ Cuando el Profeta ﷺ enfrentó el rechazo de los idólatras, recibió consuelo mediante la historia de Musa con el Faraón y su pueblo. Así se narró:

101 Ciertamente, otorgamos a Musa nueve señales evidentes que lo acreditaban: el bastón, la mano, los años de sequía, la merma de los frutos, la inundación, las langostas, los piojos, las ranas y la sangre. Pregúntales, oh, Enviado, a los judíos sobre cuando Musa se presentó ante sus antepasados con estas señales. El Faraón le dijo: "En verdad, Musa, creo que eres un hombre hechizado".

102 Musa le respondió: "Tú sabes bien, Faraón, que nadie sino Allah, el Señor de los cielos y la tierra, ha enviado estas señales. Las ha manifestado como pruebas de Su poder y de la veracidad de Su mensajero. Sin embargo, tú las has rechazado, y yo sé con certeza que tú, Faraón, estás destinado a la perdición".

103 El Faraón quiso castigar a Musa y a su pueblo expulsándolos de Egipto, pero lo aniquilamos junto con todos sus soldados, ahogándolos.

104 Y les dijimos a los hijos de Israel después de la destrucción del Faraón y sus huestes: "Habiten la tierra de Sham, y cuando llegue el día de la Resurrección, los reuniremos a todos en el lugar del juicio".

Enseñanzas:

- Allah, el Altísimo, es el único que guía y extravía. A quien Él guía, ese es el verdaderamente encaminado, pero a quien Él extravía y abandona, no hay quien pueda dirigirlo.
- La morada de los incrédulos, su refugio y su lugar de permanencia será el Infierno. Cada vez que su fuego mengue, Allah lo avivará para que arda con mayor intensidad.
- Es imperativo aferrarse a Allah cuando se enfrenta la amenaza de los tiranos y opresores.
- Los tiranos y opresores recurren al uso del poder y la fuerza al enfrentarse a la gente de la verdad, pues no pueden hacerles frente con argumentos y evidencias.

وَبِالْحَقِّ أَنزَلْنَٰهُ وَبِالْحَقِّ نَزَلَ ۗ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا مُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿١٠٥﴾
وَقُرْءَانًا فَرَقْنَٰهُ لِتَقْرَأَهُۥ عَلَى ٱلنَّاسِ عَلَىٰ مُكْثٍ وَنَزَّلْنَٰهُ تَنزِيلًا ﴿١٠٦﴾
قُلْ ءَامِنُوا۟ بِهِۦٓ أَوْ لَا تُؤْمِنُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ مِن قَبْلِهِۦٓ إِذَا يُتْلَىٰ
عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾ وَيَقُولُونَ سُبْحَٰنَ رَبِّنَآ إِن كَانَ
وَعْدُ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾ وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ
خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾ قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱللَّهَ أَوِ ٱدْعُوا۟ ٱلرَّحْمَٰنَ ۖ أَيًّا مَّا تَدْعُوا۟ فَلَهُ
ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَلَا تَجْهَرْ بِصَلَاتِكَ وَلَا تُخَافِتْ بِهَا وَٱبْتَغِ
بَيْنَ ذَٰلِكَ سَبِيلًا ﴿١١٠﴾ وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى لَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن
لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَلَمْ يَكُن لَّهُۥ وَلِىٌّ مِّنَ ٱلذُّلِّ ۖ وَكَبِّرْهُ تَكْبِيرًا ﴿١١١﴾

سُورَةُ الكَهْفِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ عَلَىٰ عَبْدِهِ ٱلْكِتَٰبَ وَلَمْ يَجْعَل لَّهُۥ عِوَجَا ﴿١﴾
قَيِّمًا لِّيُنذِرَ بَأْسًا شَدِيدًا مِّن لَّدُنْهُ وَيُبَشِّرَ ٱلْمُؤْمِنِينَ
ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أَنَّ لَهُمْ أَجْرًا حَسَنًا ﴿٢﴾
مَّٰكِثِينَ فِيهِ أَبَدًا ﴿٣﴾ وَيُنذِرَ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ وَلَدًا ﴿٤﴾

(١٠٥) Hemos revelado este Corán a Muhámmad ﷺ con la verdad, y con la verdad descendió sobre él sin alteración ni distorsión. [illegible] no te hemos enviado, oh, Mensajero, sino como portador de buenas nuevas del Paraíso para la gente de la piedad, y como advertidor del [illegible]uego para quienes persisten en la incredulidad y la desobediencia. (١٠٦) Lo hemos revelado como un Corán que hemos detallado y explicado, con la esperanza de que lo recites a la gente pausadamente y con calma, pues esto favorece su comprensión y re[illegible]exión. [illegible] lo hemos revelado gradualmente, de acuerdo con los acontecimientos y las circunstancias. (١٠٧) [illegible]iles, oh, Mensajero: "Crean en él, pues su fe no le añade nada, o no crean en él, pues su incredulidad no le resta nada". Ciertamente, aquellos que han leído las escrituras celestiales anteriores y han conocido la revelación y la profecía, cuando se les recita el Corán, caen postrados sobre sus rostros en señal de gratitud a Allah.

(١٠٨) [illegible] dicen en su postración: "[illegible]lorificado sea nuestro Señor, exento de faltar a Su promesa. Lo que prometió sobre el envío de Muhámmad ﷺ se ha cumplido. En verdad, la promesa de nuestro Señor sobre esto y sobre todo lo demás es ineludible". (١٠٩) [illegible] caen sobre sus rostros, postrados ante Allah, llorando por temor a Él. La escucha del Corán y la re[illegible]exión sobre sus significados no hacen sino acrecentar su sumisión a Allah y su temor hacia Él.

(١١٠) [illegible]iles, oh, Mensajero, a quienes te han reprochado por invocar diciendo: "[illegible]h Allah, oh, Misericordioso": Allah y el Misericordioso son dos de Sus nombres, glorificado sea. Invóquenlo con cualquiera de ellos o con otros de Sus nombres, pues a Él pertenecen los nombres más hermosos. Estos dos son parte de ellos, así que invóquenlo con estos o con otros de Sus bellos nombres. No recites en voz alta en tu oración para que no te escuchen los idólatras, ni lo hagas en voz tan baja que no puedan oírte los creyentes. [illegible]usca un camino intermedio entre ambos. (١١١) [illegible] di, oh, Mensajero: "Alabado sea Allah, merecedor de todo tipo de alabanza, [illegible] uien está exento de tener un hijo y de tener un socio. No tiene asociado en Su reino ni Le afecta la humillación o la debilidad, por lo que no precisa de quien lo apoye o lo fortalezca". [illegible] engrandécelo con tus palabras, no Le atribuyas hijo, ni socio en el dominio, ni auxiliar o ayudante.

SURA LA CAVERNA

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Cómo enfrentar las pruebas.

- **Explicación:**

(1) La alabanza, con atributos de perfección y majestad, por las bendiciones evidentes y ocultas, pertenece únicamente a Allah. Él reveló el Corán a Su siervo y mensajero Muhámmad ﷺ sin desviación ni inclinación alguna de la verdad. (2) Lo hizo recto, sin contradicciones ni discrepancias, para advertir a los incrédulos de un severo castigo que les espera, y para anunciar a los creyentes que realizan buenas obras una excelente e incomparable recompensa. (3) Permanecerán en esta recompensa eternamente, sin interrupción.

(4) También advierte a los judíos, cristianos y algunos idólatras que dijeron: "Allah ha tomado un hijo".

- **Enseñanzas:**

- Allah reveló el Corán que contiene la verdad, la justicia, la ley y el juicio más perfecto.
- Se permite llorar en la oración por temor a Allah, el Altísimo.
- La súplica o recitación en la oración debe hacerse de manera moderada, entre lo audible y lo inaudible.
- El Sagrado Corán guía a toda obra virtuosa que conduce la alegría del alma y el regocijo del espíritu.

مَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ وَلَا لِءَابَآئِهِمْ ۚ كَبُرَتْ كَلِمَةً تَخْرُجُ مِنْ
أَفْوَٰهِهِمْ ۚ إِن يَقُولُونَ إِلَّا كَذِبًا ﴿٥﴾ فَلَعَلَّكَ بَٰخِعٌ نَّفْسَكَ
عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمْ إِن لَّمْ يُؤْمِنُوا۟ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ أَسَفًا ﴿٦﴾ إِنَّا
جَعَلْنَا مَا عَلَى ٱلْأَرْضِ زِينَةً لَّهَا لِنَبْلُوَهُمْ أَيُّهُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ﴿٧﴾
وَإِنَّا لَجَٰعِلُونَ مَا عَلَيْهَا صَعِيدًا جُرُزًا ﴿٨﴾ أَمْ حَسِبْتَ
أَنَّ أَصْحَٰبَ ٱلْكَهْفِ وَٱلرَّقِيمِ كَانُوا۟ مِنْ ءَايَٰتِنَا عَجَبًا ﴿٩﴾
إِذْ أَوَى ٱلْفِتْيَةُ إِلَى ٱلْكَهْفِ فَقَالُوا۟ رَبَّنَآ ءَاتِنَا مِن لَّدُنكَ
رَحْمَةً وَهَيِّئْ لَنَا مِنْ أَمْرِنَا رَشَدًا ﴿١٠﴾ فَضَرَبْنَا عَلَىٰٓ ءَاذَانِهِمْ
فِى ٱلْكَهْفِ سِنِينَ عَدَدًا ﴿١١﴾ ثُمَّ بَعَثْنَٰهُمْ لِنَعْلَمَ أَىُّ
ٱلْحِزْبَيْنِ أَحْصَىٰ لِمَا لَبِثُوٓا۟ أَمَدًا ﴿١٢﴾ نَّحْنُ نَقُصُّ عَلَيْكَ نَبَأَهُم
بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّهُمْ فِتْيَةٌ ءَامَنُوا۟ بِرَبِّهِمْ وَزِدْنَٰهُمْ هُدًى ﴿١٣﴾
وَرَبَطْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ إِذْ قَامُوا۟ فَقَالُوا۟ رَبُّنَا رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ لَن نَّدْعُوَا۟ مِن دُونِهِۦٓ إِلَٰهًا ۖ لَّقَدْ قُلْنَآ إِذًا شَطَطًا ﴿١٤﴾
هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمُنَا ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً ۖ لَّوْلَا يَأْتُونَ عَلَيْهِم
بِسُلْطَٰنٍۭ بَيِّنٍ ۖ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ﴿١٥﴾

5 Los calumniadores no tienen conocimiento ni prueba de su afirmación de que Allah tiene un hijo, ni sus antepasados, a quienes imitaron. ¡Qué grave es la palabra que sale de sus bocas sin reflexión! No dicen sino una gran mentira, sin fundamento ni base alguna.

6 ¡Quizás, oh, Mensajero, estés a punto de consumirte de tristeza si no creen en este Corán. No lo hagas, pues no te corresponde su guía, sino solo la transmisión del mensaje.

7 Ciertamente, hemos hecho que lo que está sobre la superficie de la tierra sea un adorno para probarlos y ver quién realiza las mejores obras que complacen a Allah y quién las peores, para recompensar a cada uno según lo que merezca.

8 Convertiremos todo lo que hay sobre la faz de la tierra en tierra árida sin vegetación, después de que termine la vida de todas las criaturas. Que reflexionen sobre eso.

9 No pienses, oh, Mensajero, que la historia de los Compañeros de la Cueva y la tabla donde se escribieron sus nombres es la más asombrosa de Nuestras señales. Hay otras más asombrosas, como la creación de los cielos y la tierra.

10 Recuerda cuando los jóvenes creyentes se refugiaron huyendo para preservar su religión y suplicaron a su Señor: "¡Señor nuestro! Concédenos de Tu parte misericordia, perdona nuestros pecados, sálvanos de nuestros enemigos y guíanos en nuestra emigración y fe hacia el camino de la verdad y la rectitud".

11 Luego, después de su viaje y refugio en la cueva, pusimos sobre sus oídos un velo que les impidió escuchar sonidos, y los sumimos en un profundo sueño por muchos años.

12 Después de su largo sueño, los despertamos para saber cuál de los dos grupos que disputaban sobre la duración de su permanencia en la cueva era más preciso en el cálculo.

13 Te narramos, oh, Mensajero, su historia con la verdad, sin duda alguna. Eran jóvenes que creyeron en su Señor y actuaron obedientemente. Les aumentamos la guía y la firmeza en la verdad.

14 Fortalecimos sus corazones con la fe y la constancia, y con la paciencia para abandonar sus hogares. Se levantaron ante el rey incrédulo declarando su fe públicamente en Allah, diciendo: "Nuestro Señor, en quien hemos creído y a quien adoramos, es el Señor de los cielos y de la tierra. Nunca adoraremos a otra deidad falsa fuera de Él. Si lo hiciéramos, habríamos dicho algo extremadamente injusto y alejado de la verdad".

15 Luego se dijeron entre sí: "Nuestra gente ha tomado divinidades para adorar fuera de Allah. ¿Quién es más injusto que quien inventa mentiras sobre Allah atribuyéndole un semejante?".

- **Enseñanzas:**
- El que hace dawah debe transmitir el mensaje y esforzarse al máximo, confiando en Él. Si se guían, excelente; si no, no debe entristecerse.
- El conocimiento de la duración de la permanencia de los Compañeros de la Cueva muestra la precisión del cálculo y el perfecto poder, sabiduría y misericordia de Allah.
- Las aleyas evidencian la virtud de emigrar por la religión, abandonando familia, hijos, parientes, amigos, patrias y bienes por temor a la tentación.
- Es necesario prestar atención a la educación de los jóvenes, pues tienen corazones más puros, mentes más limpias y más entusiasmo, y sobre ellos se construye el resurgimiento de las naciones.

وَإِذِ ٱعۡتَزَلۡتُمُوهُمۡ وَمَا يَعۡبُدُونَ إِلَّا ٱللَّهَ فَأۡوُۥٓاْ إِلَى ٱلۡكَهۡفِ
يَنشُرۡ لَكُمۡ رَبُّكُم مِّن رَّحۡمَتِهِۦ وَيُهَيِّئۡ لَكُم مِّنۡ أَمۡرِكُم مِّرۡفَقٗا ١٦
وَتَرَى ٱلشَّمۡسَ إِذَا طَلَعَت تَّزَٰوَرُ عَن كَهۡفِهِمۡ ذَاتَ
ٱلۡيَمِينِ وَإِذَا غَرَبَت تَّقۡرِضُهُمۡ ذَاتَ ٱلشِّمَالِ وَهُمۡ فِي فَجۡوَةٖ
مِّنۡهُۚ ذَٰلِكَ مِنۡ ءَايَٰتِ ٱللَّهِۗ مَن يَهۡدِ ٱللَّهُ فَهُوَ ٱلۡمُهۡتَدِۖ وَمَن
يُضۡلِلۡ فَلَن تَجِدَ لَهُۥ وَلِيّٗا مُّرۡشِدٗا ١٧ وَتَحۡسَبُهُمۡ أَيۡقَاظٗا
وَهُمۡ رُقُودٞۚ وَنُقَلِّبُهُمۡ ذَاتَ ٱلۡيَمِينِ وَذَاتَ ٱلشِّمَالِۖ وَكَلۡبُهُم
بَٰسِطٞ ذِرَاعَيۡهِ بِٱلۡوَصِيدِۚ لَوِ ٱطَّلَعۡتَ عَلَيۡهِمۡ لَوَلَّيۡتَ مِنۡهُمۡ
فِرَارٗا وَلَمُلِئۡتَ مِنۡهُمۡ رُعۡبٗا ١٨ وَكَذَٰلِكَ بَعَثۡنَٰهُمۡ
لِيَتَسَآءَلُواْ بَيۡنَهُمۡۚ قَالَ قَآئِلٞ مِّنۡهُمۡ كَمۡ لَبِثۡتُمۡۖ قَالُواْ لَبِثۡنَا
يَوۡمًا أَوۡ بَعۡضَ يَوۡمٖۚ قَالُواْ رَبُّكُمۡ أَعۡلَمُ بِمَا لَبِثۡتُمۡ فَٱبۡعَثُوٓاْ
أَحَدَكُمۡ بِوَرِقِكُمۡ هَٰذِهِۦٓ إِلَى ٱلۡمَدِينَةِ فَلۡيَنظُرۡ أَيُّهَآ أَزۡكَىٰ
طَعَامٗا فَلۡيَأۡتِكُم بِرِزۡقٖ مِّنۡهُ وَلۡيَتَلَطَّفۡ وَلَا يُشۡعِرَنَّ
بِكُمۡ أَحَدًا ١٩ إِنَّهُمۡ إِن يَظۡهَرُواْ عَلَيۡكُمۡ يَرۡجُمُوكُمۡ
أَوۡ يُعِيدُوكُمۡ فِي مِلَّتِهِمۡ وَلَن تُفۡلِحُوٓاْ إِذًا أَبَدٗا ٢٠

16 ⍰ cuando se apartaron de su gente y dejaron de adorar ídolos, adorando solo a Allah, se refugiaron en la cueva huyendo con su religión. Su Señor, glorificado sea, extenderá sobre ustedes Su misericordia, protegiéndolos de sus enemigos y resguardándolos, y les facilitará sus asuntos por dejar de vivir entre su gente.

17 ⍰edecier on la orden de Allah, y Allah los sumió en un profundo sueño y los protegió de su enemigo. Verás que el sol, al salir, se inclina de su cueva hacia la derecha, y al ponerse se desvía hacia la izquierda, quedando ellos en una sombra constante que no les daña. Están en un espacio amplio de la cueva donde les llega el aire necesario. Esto que les sucedió al refugiarse en la cueva, caer en sueño profundo, la desviación del sol y la amplitud de su lugar, salvándolos de su gente, es parte de las maravillas de Allah que demuestran Su poder. A quien Allah guía, es el verdaderamente guiado, pero a quien extravía, no encontrarás quien lo guíe, pues la guía está en manos de Allah.

18 Pensarías que están despiertos por tener los ojos abiertos, cuando en realidad duermen. Los hacemos girar a derecha e izquierda para que la tierra no consuma sus cuerpos. Su perro está con las patas extendidas en la entrada. Si los vieras, huirías atemorizado lleno de pavor.

19 Así como hicimos estas maravillas, los despertamos para que se preguntaran sobre la duración de su sueño. Algunos dijeron: ⍰rmimo s un día o parte de un día". ⍰ tros, inseguros, dijeron: Nue stro Señor sabe mejor cuánto durmieron. Confíen ese conocimiento a Él y ocpens e de lo importante. Envíen a uno con esta moneda a la ciudad, que busque la mejor comida y provisiones. ⍰e sea cauteloso y discreto, que nadie sepa de ustedes, pues sería perjudicial".

20 En verdad, si su gente los descubre y se entera de dónde están, los matarán, o los obligarán a volver a sus creencias equivocadas en las que estaban antes de que Allah les concediera la gracia de guiarlos hacia la religión verdadera. ⍰ si vuelven a esas creencias, jamás tendrán éx to, ni en esta vida ni en la otra. Al contrario, sufrirán un gran fracaso en ambas porque habrán abandonado la religión verdadera a la que Allah los guió, y habrán regresado a las creencias equivocadas.

- **Enseñanzas:**
- ⍰ue por la sabiduría y el poder de Allah que los hizo girar sobre sus costados de derecha a izquierda en la medida justa para que la tierra no consumiera sus cuerpos. Esto es una enseñanza de Allah para Sus siervos.
- Es permisible tener perros por necesidad, para cazar y para vigilancia.
- El ser humano se beneficia de la compañía de los virtuosos, incluso si está en una posición inferior a ellos. El perro fue mencionado porque acompañó a gente virtuosa.
- Las aleyas indican la legitimidad de designar un apoderado y ser diplomáticos y amables al tratar con las personas.

وَكَذَٰلِكَ أَعْثَرْنَا عَلَيْهِمْ لِيَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَأَنَّ
ٱلسَّاعَةَ لَا رَيْبَ فِيهَآ إِذْ يَتَنَٰزَعُونَ بَيْنَهُمْ أَمْرَهُمْ ۖ فَقَالُوا۟
ٱبْنُوا۟ عَلَيْهِم بُنْيَٰنًا ۖ رَّبُّهُمْ أَعْلَمُ بِهِمْ ۚ قَالَ ٱلَّذِينَ غَلَبُوا۟ عَلَىٰٓ
أَمْرِهِمْ لَنَتَّخِذَنَّ عَلَيْهِم مَّسْجِدًا ﴿٢١﴾ سَيَقُولُونَ ثَلَٰثَةٌ
رَّابِعُهُمْ كَلْبُهُمْ وَيَقُولُونَ خَمْسَةٌ سَادِسُهُمْ كَلْبُهُمْ
رَجْمًۢا بِٱلْغَيْبِ ۖ وَيَقُولُونَ سَبْعَةٌ وَثَامِنُهُمْ كَلْبُهُمْ ۚ قُل رَّبِّىٓ
أَعْلَمُ بِعِدَّتِهِم مَّا يَعْلَمُهُمْ إِلَّا قَلِيلٌ ۗ فَلَا تُمَارِ فِيهِمْ إِلَّا مِرَآءً
ظَٰهِرًا وَلَا تَسْتَفْتِ فِيهِم مِّنْهُمْ أَحَدًا ﴿٢٢﴾ وَلَا تَقُولَنَّ لِشَا۟ىْءٍ
إِنِّى فَاعِلٌ ذَٰلِكَ غَدًا ﴿٢٣﴾ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَٱذْكُر رَّبَّكَ
إِذَا نَسِيتَ وَقُلْ عَسَىٰٓ أَن يَهْدِيَنِ رَبِّى لِأَقْرَبَ مِنْ هَٰذَا رَشَدًا ﴿٢٤﴾
وَلَبِثُوا۟ فِى كَهْفِهِمْ ثَلَٰثَ مِا۟ئَةٍ سِنِينَ وَٱزْدَادُوا۟ تِسْعًا ﴿٢٥﴾
قُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا لَبِثُوا۟ ۖ لَهُۥ غَيْبُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ
أَبْصِرْ بِهِۦ وَأَسْمِعْ ۚ مَا لَهُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِىٍّ وَلَا يُشْرِكُ
فِى حُكْمِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٦﴾ وَٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِن كِتَابِ
رَبِّكَ ۖ لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَٰتِهِۦ وَلَن تَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿٢٧﴾

20 así como hicimos con ellos esos actos asombrosos que demuestran Nuestro poder, como hacerlos dormir por muchos años y luego despertarlos, hicimos que la gente de su ciudad los descubriera para que supieran que la promesa de Allah de dar victoria a los creyentes y de la resurrección es verdadera, y que la hora vendrá sin duda. Cuando se reveló el asunto de los Compañeros de la Caverna y murieron, quienes los descubrieron discreparon sobre qué hacer con ellos. El grupo dijo: "Construyan sobre la entrada de su cueva una edificación que los oculte y proteja. Su Señor conoce mejor su situación, pues su condición indica que tienen un estatus especial ante Él". Pero los influyentes, que carecían de conocimiento y de una orientación correcta, dijeron: "Ciertamente, construiremos en este lugar una mezquita para adorar, para honrarlos y conmemorar su lugar".

22 Algunos de los que especulan sobre su historia dirán sobre su número: "Eran tres y el cuarto era su perro". Otros dirán: "Eran cinco y el sexto era su perro". Ambos grupos hablan basándose en conjeturas sin evidencia. Otros dirán: "Eran siete y el octavo era su perro". Di, oh, Mensajero: "Mi Señor conoce mejor su número. Solo unos pocos a quienes Allah les ha enseñado conocen su verdadera cantidad". Así que no discutas sobre su número ni sobre otros aspectos de su situación con la gente del Libro ni con otros, excepto de manera superficial, limitándote a lo que se te ha revelado sobre ellos, y no preguntes a ninguno de ellos por los detalles de su asunto, pues no tienen conocimiento.

23 No digas, oh, Profeta, sobre algo que piensas hacer mañana: "Ciertamente haré esto mañana", porque no sabes si podrás hacerlo o si algo te lo impedirá. Esta es una orientación para todo musulmán.

24 Excepto que lo condiciones a la voluntad de Allah diciendo: "Lo haré si Allah quiere mañana". Y menciona a tu Señor diciendo: "Si Allah quiere" si olvidas decirlo, y di: "Espero que mi Señor me guíe a lo que es más cercano en rectitud y éxito".

25 Los Compañeros de la Caverna permanecieron en su cueva trescientos nueve años.

26 Y, oh, Mensajero, "Allah conoce mejor cuánto permanecieron en su cueva". Él nos ha informado sobre la duración de su estadía, y no hay palabra de nadie después de Su palabra, glorificado sea. A Él solo pertenece lo oculto en los cielos y en la tierra, en creación y en conocimiento. Él ve todas las cosas y oye todas las cosas. No tienen, fuera de Él, protector alguno que se encargue de sus asuntos, y Él no asocia a nadie en Su juicio, pues es el único que juzga.

O cuando el Altísimo explicó que el juicio le pertenece solo a Él, ordenó a Su Mensajero recitar lo que le fue revelado del juicio de su Señor y seguirlo, diciendo:

27 Recita, oh, Mensajero, y actúa según lo que Allah te ha revelado del Corán. No hay quien pueda cambiar Sus palabras, pues todas son verdad y justicia. No encontrarás, fuera de Él, glorificado sea, refugio alguno al que acudir ni protección a la que recurrir.

Enseñanzas:

- Construir mezquitas sobre las tumbas, rezar y edificar sobre ellas no está permitido en nuestra legislación.
- En la historia hay una prueba del poder de Allah para la resurrección y el juicio.
- Las aleyas indican que la discusión y el debate loables son aquellos que se hacen de forma gentil.
- La tradición profética y la etiqueta islámica requieren que los asuntos futuros se condicionen a la voluntad de Allah, el Altísimo.

وَٱصۡبِرۡ نَفۡسَكَ مَعَ ٱلَّذِينَ يَدۡعُونَ رَبَّهُم بِٱلۡغَدَوٰةِ وَٱلۡعَشِيِّ
يُرِيدُونَ وَجۡهَهُۥۖ وَلَا تَعۡدُ عَيۡنَاكَ عَنۡهُمۡ تُرِيدُ زِينَةَ ٱلۡحَيَوٰةِ
ٱلدُّنۡيَاۖ وَلَا تُطِعۡ مَنۡ أَغۡفَلۡنَا قَلۡبَهُۥ عَن ذِكۡرِنَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ وَكَانَ
أَمۡرُهُۥ فُرُطٗا ٢٨ وَقُلِ ٱلۡحَقُّ مِن رَّبِّكُمۡۖ فَمَن شَآءَ فَلۡيُؤۡمِن وَمَن
شَآءَ فَلۡيَكۡفُرۡۚ إِنَّآ أَعۡتَدۡنَا لِلظَّٰلِمِينَ نَارًا أَحَاطَ بِهِمۡ سُرَادِقُهَاۚ
وَإِن يَسۡتَغِيثُواْ يُغَاثُواْ بِمَآءٖ كَٱلۡمُهۡلِ يَشۡوِي ٱلۡوُجُوهَۚ بِئۡسَ
ٱلشَّرَابُ وَسَآءَتۡ مُرۡتَفَقٗا ٢٩ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ إِنَّا لَا نُضِيعُ أَجۡرَ مَنۡ أَحۡسَنَ عَمَلًا ٣٠ أُوْلَٰٓئِكَ
لَهُمۡ جَنَّٰتُ عَدۡنٖ تَجۡرِي مِن تَحۡتِهِمُ ٱلۡأَنۡهَٰرُ يُحَلَّوۡنَ فِيهَا مِنۡ أَسَاوِرَ
مِن ذَهَبٖ وَيَلۡبَسُونَ ثِيَابًا خُضۡرٗا مِّن سُندُسٖ وَإِسۡتَبۡرَقٖ مُّتَّكِـِٔينَ
فِيهَا عَلَى ٱلۡأَرَآئِكِۚ نِعۡمَ ٱلثَّوَابُ وَحَسُنَتۡ مُرۡتَفَقٗا ٣١ ۞ وَٱضۡرِبۡ
لَهُم مَّثَلٗا رَّجُلَيۡنِ جَعَلۡنَا لِأَحَدِهِمَا جَنَّتَيۡنِ مِنۡ أَعۡنَٰبٖ وَحَفَفۡنَٰهُمَا
بِنَخۡلٖ وَجَعَلۡنَا بَيۡنَهُمَا زَرۡعٗا ٣٢ كِلۡتَا ٱلۡجَنَّتَيۡنِ ءَاتَتۡ أُكُلَهَا وَلَمۡ
تَظۡلِم مِّنۡهُ شَيۡـٔٗاۚ وَفَجَّرۡنَا خِلَٰلَهُمَا نَهَرٗا ٣٣ وَكَانَ لَهُۥ ثَمَرٞ فَقَالَ
لِصَٰحِبِهِۦ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ أَنَا۠ أَكۡثَرُ مِنكَ مَالٗا وَأَعَزُّ نَفَرٗا ٣٤

28 Mant ente en compañía de aquellos que invocan a su Señor con adoración y súplic a al principio y al final del día. No apartes tus ojos de ellos deseando la compañía de los ricos y los nobles. No obedezcas a aquel cuyo corazón hemos hecho negligente de Nuestro recuerdo, quien te ordena alejar a los pobres de tu reunión y quien ha antepuesto el seguir sus deseos a la obediencia a su Señor.

29 di oh, Mens ajero a estos que están distraídos del recuerdo de Allah debido a la negligencia de sus corazones: L o que les he traído es la verdad, y proviene de Allah, no de mí. No responderé a su petición de exp ulsar a los creyentes. Quien de ustedes quiera creer en esta verdad, que crea, y se alegrará con su recompensa. Y quien quiera rechazarla, que la rechace, y se entristecerá por el castigo que le espera. Ciertamente, hemos preparado para los injustos consigo mismos al elegir la incredulidad un fuego inmenso cuyas murallas los rodearán. Si piden agua debido a la intensidad de la sed que padecen, se les dará un agua hirviente que les quemará los rostros por su intenso calor. ¡Qué pésima bebida será! No quita la sed, sino que la aumenta, y no apaga las llamas que queman sus pieles. ¡Y qué pésima morada es el fuego en el que permanecerán!

○ Y cuando Allah mencionó lo que ha preparado para los injustos en términos de castigo, mencionó también lo que ha preparado para los creyentes en términos de noble recompensa, diciendo:

30 Ciertamente, aquellos que creyeron en Allah y realizaron buenas obras tendrán una gran recompensa. No dejamos que se pierda la recompensa de quien ha realizado buenas obras, sino que les daremos sus recompensas completas sin disminución alguna.

31 Los que crean y realicen buenas obras tendrán jardines en los que vivirán para siempre. Bajo sus moradas correrán los ríos dulces del Paraíso. Allí serán adornados con brazaletes de oro y vestirán ropas verdes de seda fina y gruesa. Se reclinarán sobre lechos adornados con hermosas cortinas. ¡Qué excelente recompensa la suya y qué hermoso lugar de reposo y residencia es el Paraíso!

○ Luego de que Allah mencionara el castigo de los injustos y la recompensa de los creyentes, dio un ejemplo para ambos, diciendo:

32 Expónles s oh, Mens ajero el ejemplo de dos hombres: un incrédulo y un creyente. Al incrédulo le concedimos dos jardines de vides, los rodeamos con palmeras y pusimos entre ellos cultivos.

33 Ambos jardines dieron sus frutos de dátiles, uvas y cultivos sin disminución alguna, más bien los produjeron en abundancia y perfección. E hicimos brotar entre ellos un río para regarlos con facilidad.

34 El dueño de los dos jardines poseía otras riquezas y frutos. Le dijo a su compañero creyente, dirigiéndose a él con arrogancia para impresionarlo: "Tengo más riquezas que tú, soy más respetado y cuento con un clan más poderoso".

Enseñanzas:

- La virtud de acompañarse de buenas personas, y esforzarse por estar con ellas y relacionarse con ellas, aunque sean pobres, pues en su compañía hay innumerables beneficios.
- La abundancia del recuerdo de Allah de corazón es causa de bendición en la vida y el tiempo.
- La base de la recompensa y el fundamento de la salvación son: la fe junto con las buenas obras, pues Allah ha dispuesto sobre ambas la recompensa en esta vida y en la otra.

وَدَخَلَ جَنَّتَهُۥ وَهُوَ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِۦ قَالَ مَآ أَظُنُّ أَن تَبِيدَ هَٰذِهِۦٓ
أَبَدًا ﴿٣٥﴾ وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةً وَلَئِن رُّدِدتُّ إِلَىٰ رَبِّى لَأَجِدَنَّ
خَيْرًا مِّنْهَا مُنقَلَبًا ﴿٣٦﴾ قَالَ لَهُۥ صَاحِبُهُۥ وَهُوَ يُحَاوِرُهُۥٓ أَكَفَرْتَ
بِٱلَّذِى خَلَقَكَ مِن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ سَوَّىٰكَ رَجُلًا ﴿٣٧﴾
لَّٰكِنَّا۠ هُوَ ٱللَّهُ رَبِّى وَلَآ أُشْرِكُ بِرَبِّىٓ أَحَدًا ﴿٣٨﴾ وَلَوْلَآ إِذْ دَخَلْتَ
جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَآءَ ٱللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِٱللَّهِ إِن تَرَنِ أَنَا۠ أَقَلَّ مِنكَ
مَالًا وَوَلَدًا ﴿٣٩﴾ فَعَسَىٰ رَبِّىٓ أَن يُؤْتِيَنِ خَيْرًا مِّن جَنَّتِكَ وَيُرْسِلَ
عَلَيْهَا حُسْبَانًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ فَتُصْبِحَ صَعِيدًا زَلَقًا ﴿٤٠﴾ أَوْ يُصْبِحَ
مَآؤُهَا غَوْرًا فَلَن تَسْتَطِيعَ لَهُۥ طَلَبًا ﴿٤١﴾ وَأُحِيطَ بِثَمَرِهِۦ
فَأَصْبَحَ يُقَلِّبُ كَفَّيْهِ عَلَىٰ مَآ أَنفَقَ فِيهَا وَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ
عُرُوشِهَا وَيَقُولُ يَٰلَيْتَنِى لَمْ أُشْرِكْ بِرَبِّىٓ أَحَدًا ﴿٤٢﴾ وَلَمْ تَكُن لَّهُۥ
فِئَةٌ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مُنتَصِرًا ﴿٤٣﴾ هُنَالِكَ ٱلْوَلَٰيَةُ
لِلَّهِ ٱلْحَقِّ هُوَ خَيْرٌ ثَوَابًا وَخَيْرٌ عُقْبًا ﴿٤٤﴾ وَٱضْرِبْ لَهُم مَّثَلَ ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا كَمَآءٍ أَنزَلْنَٰهُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ فَٱخْتَلَطَ بِهِۦ نَبَاتُ ٱلْأَرْضِ
فَأَصْبَحَ هَشِيمًا تَذْرُوهُ ٱلرِّيَٰحُ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ مُّقْتَدِرًا ﴿٤٥﴾

35 El incrédulo entró en su jardín acompañado del creyente para mostrárselo, siendo injusto consigo mismo por su incredulidad y arrogancia. El incrédulo dijo: "No creo que este jardín que ves vaya a perecer jamás, por todas las medidas que he tomado para su preservación".

36 "[illegible] no creo que el [illegible] a del [illegible]icio vaya a ocurrir, esto es solo una vida continua. [illegible] si acaso fuera resucitado y devuelto a mi Señor, ciertamente encontraría algo mejor que este jardín mío al que volver. Siendo rico en este mundo, debo ser rico después de la resurrección".

37 Su compañero creyente le respondió, debatiendo con él: "[illegible]Acaso no crees en Aquel que creó a tu padre Adán del polvo, luego te creó a ti de una gota de esperma, y luego te hizo un hombre completo[illegible] [illegible]ien pudo hacer todo eso, puede resucitarte".

38 [illegible]P ero yo no digo lo que tú dices, sino que digo: Él es Allah, mi Señor, quien nos ha favorecido con Sus bendiciones, y no asocio a nadie con Él en la adoración".

39 "[illegible]P or qué cuando entraste a tu jardín no dijiste: 'Así es porque Allah ha querido, y no hay poder sino en Allah[illegible] Él es quien hace lo que quiere y es el Poderoso. Si me ves más pobre que tú y con meno s hijos".

40 [illegible]Esper o que Allah me dé algo mejor que tu jardín, y que envíe sobre tu jardín un castigo del cielo, convirtiéndolo en una tierra resbaladiza sin vegetación".

41 "[illegible] que su agua se hunda en la tierra y no puedas alcanzarla por ningú medio, y si su agua desaparece, no podrá sobrevivir".

42 Se cumplió lo que el creyente esperaba, y la destrucción rodeó los frutos del jardín del incrédulo. El incrédulo comenzó a retorcer sus manos de pesar y arrepentimiento por lo que había gastado en su construcción y mejora, mientras el jardín yacía derribado sobre sus estructuras de soporte para las ramas de vid. [illegible] decía: "[illegible]al á hubiera creído en mi Señor ú ic amente y no hubiera asociado a nadie con Él en la adoración".

43 Este incrédulo no tuvo grupo alguno que lo protegiera del castigo que le sobrevino, él que se jactaba de su clan, y no pudo defenderse de la destrucción que Allah envió sobre su jardín.

44 En esa situación, la victoria pertenece solo a Allah. Él, glorificado sea, es el mejor en recompensar a Sus aliados creyentes, pues les multiplica la recompensa, y es el mejor en cuanto al resultado final.

45 Preséntales un ejemplo, oh, [illegible]hs ajero, a los que se engañan con la vida terrenal: La vida terrenal en su rápida desaparición es como el agua de lluvia que hacemos descender del cielo. Con esta agua crece y [illegible]orece la vegetación de la tierra, pero luego esta vegetación se seca y se desmorona, y los vientos dispersan sus restos en diferentes direcciones. La tierra vuelve a ser como era antes. Allah tiene poder sobre todas las cosas, nada Le es imposible, da vida a lo que quiere y hace perecer lo que quiere.

Enseñanzas:

- El creyente no debe doblegarse ante el poder del rico incrédulo, sino que debe aconsejarlo y guiarlo hacia la fe en Allah, el reconocimiento de Su unicidad, y el agradecimiento por Sus bendiciones y favores.
- Es apropiado que quien se asombre de riqueza o hijos atribuya la bendición a quien la otorgó y concedió, diciendo: "Así ha sucedido porque Allah ha querido, no hay poder sino en Allah". «مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ»
- Cuando Allah quiere el bien para un siervo, apresura su castigo en este mundo, para que no tenga que pagar por ello en el más allá.
- Es lícito suplicar por la destrucción de la riqueza de aquel cuya riqueza es causa de transgresión, incredulidad y maldad.

ٱلۡمَالُ وَٱلۡبَنُونَ زِينَةُ ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَاۖ وَٱلۡبَٰقِيَٰتُ ٱلصَّٰلِحَٰتُ
خَيۡرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابٗا وَخَيۡرٌ أَمَلٗا ٤٦ وَيَوۡمَ نُسَيِّرُ ٱلۡجِبَالَ وَتَرَى
ٱلۡأَرۡضَ بَارِزَةٗ وَحَشَرۡنَٰهُمۡ فَلَمۡ نُغَادِرۡ مِنۡهُمۡ أَحَدٗا ٤٧ وَعُرِضُواْ
عَلَىٰ رَبِّكَ صَفّٗا لَّقَدۡ جِئۡتُمُونَا كَمَا خَلَقۡنَٰكُمۡ أَوَّلَ مَرَّةِۭۖ بَلۡ زَعَمۡتُمۡ
أَلَّن نَّجۡعَلَ لَكُم مَّوۡعِدٗا ٤٨ وَوُضِعَ ٱلۡكِتَٰبُ فَتَرَى ٱلۡمُجۡرِمِينَ
مُشۡفِقِينَ مِمَّا فِيهِ وَيَقُولُونَ يَٰوَيۡلَتَنَا مَالِ هَٰذَا ٱلۡكِتَٰبِ
لَا يُغَادِرُ صَغِيرَةٗ وَلَا كَبِيرَةً إِلَّآ أَحۡصَىٰهَاۚ وَوَجَدُواْ مَا عَمِلُواْ
حَاضِرٗاۗ وَلَا يَظۡلِمُ رَبُّكَ أَحَدٗا ٤٩ وَإِذۡ قُلۡنَا لِلۡمَلَٰٓئِكَةِ ٱسۡجُدُواْ
لِأٓدَمَ فَسَجَدُوٓاْ إِلَّآ إِبۡلِيسَ كَانَ مِنَ ٱلۡجِنِّ فَفَسَقَ عَنۡ أَمۡرِ رَبِّهِۦٓۗ
أَفَتَتَّخِذُونَهُۥ وَذُرِّيَّتَهُۥٓ أَوۡلِيَآءَ مِن دُونِي وَهُمۡ لَكُمۡ عَدُوّۢۚ
بِئۡسَ لِلظَّٰلِمِينَ بَدَلٗا ٥٠ ۞مَّآ أَشۡهَدۡتُهُمۡ خَلۡقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ
وَلَا خَلۡقَ أَنفُسِهِمۡ وَمَا كُنتُ مُتَّخِذَ ٱلۡمُضِلِّينَ عَضُدٗا ٥١
وَيَوۡمَ يَقُولُ نَادُواْ شُرَكَآءِيَ ٱلَّذِينَ زَعَمۡتُمۡ فَدَعَوۡهُمۡ
فَلَمۡ يَسۡتَجِيبُواْ لَهُمۡ وَجَعَلۡنَا بَيۡنَهُم مَّوۡبِقٗا ٥٢ وَرَأَى ٱلۡمُجۡرِمُونَ
ٱلنَّارَ فَظَنُّوٓاْ أَنَّهُم مُّوَاقِعُوهَا وَلَمۡ يَجِدُواْ عَنۡهَا مَصۡرِفٗا ٥٣

46 La riqueza y los hijos son parte de la belleza de la vida terrenal, y la riqueza no beneficia en la otra vida a menos que se gaste en lo que complace a Allah. Las buenas obras y palabras que agradan a Allah son mejor recompensadas que todo adorno mundano, y son lo mejor que una persona puede esperar, pues los adornos de este mundo son efímeros, mientras que la recompensa de las buenas obras y palabras que agradan a Allah son permanentes.

47 Recuerda el día en que haremos desaparecer las montañas de sus lugares, y verás la tierra expuesta por la desaparición de sus montañas, árboles y construcciones, y reuniremos a todas las criaturas, sin dejar a ninguna sin resucitar.

48 Serán presentados ante tu Señor en filas para que los juzgue, y se les dirá: "Ciertamente han venido a Nosotros solos, descalzos, desnudos e incircuncisos, tal como los creamos la primera vez. De hecho, ustedes afirmaban que no serían resucitados y que no estableceríamos un tiempo y lugar para retribuirlos por sus acciones".

49 El libro de las acciones será colocado, y habrá quienes lo reciban con su mano derecha y quienes lo reciban con su izquierda. Verás a los incrédulos temerosos de su contenido, pues saben lo que han presentado de incredulidad y desobediencia. Dirán: "¡Ay de nosotros, nuestra ruina y desgracia! ¡Qué es este libro que no deja ni una acción pequeña ni grande sin registrarla y contabilizarla!". Encontrarán todas las desobediencias que hicieron en su vida escritas y registradas. Tu Señor no es injusto con nadie, no castiga a ningún inocente, ni disminuye la recompensa del obediente.

50 Recuerda, oh, Muhammad, cuando dijimos a los ángeles: "Prostrénse ante Adán en señal de saludo". Todos se postraron obedeciendo la orden de su Señor, excepto Iblís, que era de los yinn y no de los ángeles. Se negó por soberbia, desobedeciendo a su Señor. ¿Acaso lo toman a él y a su descendencia como aliados en lugar de Mí, siendo ellos sus enemigos? ¡Qué pésimo cambio han hecho los injustos al tomar a Satanás como aliado en lugar de aliarse con Allah, el Altísimo!

51 Estos que han tomado como aliados son siervos como ustedes. No los hice testigos de la creación de los cielos ni de la tierra cuando los creé, pues ni siquiera existían entonces. Tampoco hice que algunos fueran testigos de la creación de otros. No soy el único en la creación y la administración, y no he tomado como ayudantes a los demonios humanos y yinn, pues no necesito ayudantes.

52 Recuérdales, oh, Muhammad, el día de la Resurrección cuando Allah dirá a quienes Le asociaron otros en la adoración en este mundo: "Llamen a Mis supuestos socios que afirmaban que eran Mis asociados, a ver si pueden ayudarlos". Los llamarán, pero no responderán a su llamado ni los auxiliarán. Pondremos entre los adoradores y los adorados un lugar de destrucción que compartirán, que es el fuego del infierno.

53 Los idólatras verán el fuego y se convencerán plenamente de que caerán en él, y no encontrarán manera de escapar de él.

- **Enseñanzas:**
- El siervo debe aumentar las buenas obras permanentes, que son toda acción virtuosa de palabra u obra que permanece para la otra vida.
- El siervo debe recordar los horrores del día de la Resurrección y obrar para ese día, para salvarse de sus terrores y disfrutar del Paraíso y la complacencia de Allah.
- Allah honró a nuestro padre Adán ﷺ y a toda la especie humana ordenando a los ángeles que se postraran ante él como saludo y honra. • En las aleyas hay una exhortación a tomar a Satanás como enemigo.

54 Ciertamente hemos explicado y diversificado en este Corán revelado a Muhámmad ﷺ muchos ejemplos para que re⍰exionen. Sin embargo, el ser humano -especialmente el incrédulo- es quien más tiende a discutir sin razón.

55 Lo que impidió a los incrédulos obstinados creer en el mensaje que trajo Muhámmad ﷺ y lo que les impidió pedir perdón a Allah por sus pecados, no fue la falta de claridad. Se les presentaron ejemplos en el Corán y les llegaron pruebas evidentes, pero lo que les impidió fue su exigencia obstinada de que se les enviara el castigo de las naciones anteriores y que presenciaran el castigo que se les había prometido.

56 No enviamos a Nuestros mensajeros sino como albriciadores de fe y obediencia, y como advertidores de incredulidad y desobediencia. No tienen poder sobre los corazones para forzarlos a la guía. Los incrédulos discuten con los mensajeros a pesar de la claridad de las pruebas, para intentar refutar con su falsedad la verdad revelada a Muhámmad ﷺ y convirtieron el Corán y las advertencias que contiene en objeto de burla y ridículo.

57 No hay nadie más injusto que aquel a quien se le recuerdan los signos de su Señor y no presta atención a las advertencias que contienen, no re⍰exionando sobre ellas, y olvidando lo que ha cometido en su vida de incredulidad y desobediencia. Ciertamente, hemos puesto sobre los corazones de quienes son así velos que les impiden entender el Corán, y en sus oídos sordera, por lo que no lo escuchan con aceptación. Si los invitas a la fe, nunca responderán a tu llamado mientras permanezcan estos velos.

وَلَقَدْ صَرَّفْنَا فِي هَٰذَا الْقُرْآنِ لِلنَّاسِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ وَكَانَ
الْإِنسَانُ أَكْثَرَ شَيْءٍ جَدَلًا ﴿٥٤﴾ وَمَا مَنَعَ النَّاسَ أَن يُؤْمِنُوا
إِذْ جَاءَهُمُ الْهُدَىٰ وَيَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ إِلَّا أَن تَأْتِيَهُمْ سُنَّةُ
الْأَوَّلِينَ أَوْ يَأْتِيَهُمُ الْعَذَابُ قُبُلًا ﴿٥٥﴾ وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ
إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ۚ وَيُجَادِلُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالْبَاطِلِ
لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ ۖ وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَمَا أُنذِرُوا هُزُوًا ﴿٥٦﴾
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ فَأَعْرَضَ عَنْهَا وَنَسِيَ
مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ ۚ إِنَّا جَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَن يَفْقَهُوهُ
وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا ۖ وَإِن تَدْعُهُمْ إِلَى الْهُدَىٰ فَلَن يَهْتَدُوا إِذًا
أَبَدًا ﴿٥٧﴾ وَرَبُّكَ الْغَفُورُ ذُو الرَّحْمَةِ ۖ لَوْ يُؤَاخِذُهُم بِمَا كَسَبُوا
لَعَجَّلَ لَهُمُ الْعَذَابَ ۚ بَل لَّهُم مَّوْعِدٌ لَّن يَجِدُوا مِن دُونِهِ
مَوْئِلًا ﴿٥٨﴾ وَتِلْكَ الْقُرَىٰ أَهْلَكْنَاهُمْ لَمَّا ظَلَمُوا وَجَعَلْنَا
لِمَهْلِكِهِم مَّوْعِدًا ﴿٥٩﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِفَتَاهُ لَا أَبْرَحُ حَتَّىٰ
أَبْلُغَ مَجْمَعَ الْبَحْرَيْنِ أَوْ أَمْضِيَ حُقُبًا ﴿٦٠﴾ فَلَمَّا بَلَغَا مَجْمَعَ
بَيْنِهِمَا نَسِيَا حُوتَهُمَا فَاتَّخَذَ سَبِيلَهُ فِي الْبَحْرِ سَرَبًا ﴿٦١﴾

58 Para que el Profeta ﷺ no anhele apresurar el castigo para quienes lo desmienten, Allah le dice: Tu Señor es el Perdonador de los pecados de Sus siervos arrepentidos, el Poseedor de la misericordia que abarca todas las cosas. Parte de Su misericordia es que da plazo a los desobedientes, porque quizás se arrepientan. Si castigara a los que te rechazan, les apresuraría el castigo en la vida terrenal, pero Él es Indulgente y Misericordioso. Ha retrasado el castigo para que se arrepientan. Ellos tienen un lugar y un tiempo determinados en los que serán retribuidos por su incredulidad y su rechazo si no se arrepienten. No encontrarán refugio fuera de Él al que puedan acudir. 59 Las ciudades incrédulas cercanas a ustedes, como las ciudades del pueblo de Hud, Salih y Shu'aib, las destruimos cuando fueron injustos consigo mismos por su incredulidad y desobediencia, y establecimos un tiempo determinado para su destrucción.

60 Recuerda, oh, Mensajero, cuando Moisés ﷺ dijo a su sirviente ⍰osué, hijo de Nun: "No dejaré de viajar hasta que llegue a la con⍰uencia de los dos mares, o continuaré viajando por un largo tiempo hasta que encuentre al siervo justo para aprender de él". 61 Viajaron, y cuando llegaron a la con⍰uencia de los dos mares, olvidaron el pescado que habían llevado como provisión. Allah revivió al pescado, y este tomó su camino en el mar como si fuera un túnel, sin que el agua se cerrara tras él.

- **Enseñanzas:**

- La grandeza del Corán, su majestuosidad y universalidad, pues contiene todo camino que conduce al conocimiento beneficioso, a la felicidad eterna, y todo camino que protege del mal.
- Es a causa de la sabiduría y la misericordia de Allah que aquellos que rechazan la verdad utilizan la falsedad y malos argumentos. • Las aleyas contienen una seria advertencia para la persona que abandona la verdad después de haberla conocido, siendo que no tiene seguridad de poder volver a ella más adelante.
- La virtud del conocimiento, el viajar en su búsqueda, y aprovechar el encuentro con los virtuosos y los sabios, aunque estén en lugares lejanos. • El término "hut" ⍰ballena⍰se aplica tanto a peces pequeños como grandes. En el Corán no aparece el término "sama⍰" ⍰pez⍰ sino "hut", "nun" y "carne fresca".

فَلَمَّا جَاوَزَا قَالَ لِفَتَىٰهُ ءَاتِنَا غَدَآءَنَا لَقَدۡ لَقِينَا مِن سَفَرِنَا
هَٰذَا نَصَبًا ﴿٦٢﴾ قَالَ أَرَءَيۡتَ إِذۡ أَوَيۡنَآ إِلَى ٱلصَّخۡرَةِ فَإِنِّي نَسِيتُ
ٱلۡحُوتَ وَمَآ أَنسَىٰنِيهُ إِلَّا ٱلشَّيۡطَٰنُ أَنۡ أَذۡكُرَهُۥۚ وَٱتَّخَذَ سَبِيلَهُۥ
فِي ٱلۡبَحۡرِ عَجَبًا ﴿٦٣﴾ قَالَ ذَٰلِكَ مَا كُنَّا نَبۡغِۚ فَٱرۡتَدَّا عَلَىٰٓ ءَاثَارِهِمَا
قَصَصًا ﴿٦٤﴾ فَوَجَدَا عَبۡدًا مِّنۡ عِبَادِنَآ ءَاتَيۡنَٰهُ رَحۡمَةً مِّنۡ عِندِنَا
وَعَلَّمۡنَٰهُ مِن لَّدُنَّا عِلۡمًا ﴿٦٥﴾ قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰ هَلۡ أَتَّبِعُكَ عَلَىٰٓ أَن
تُعَلِّمَنِ مِمَّا عُلِّمۡتَ رُشۡدًا ﴿٦٦﴾ قَالَ إِنَّكَ لَن تَسۡتَطِيعَ مَعِيَ
صَبۡرًا ﴿٦٧﴾ وَكَيۡفَ تَصۡبِرُ عَلَىٰ مَا لَمۡ تُحِطۡ بِهِۦ خُبۡرًا ﴿٦٨﴾ قَالَ
سَتَجِدُنِيٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ صَابِرًا وَلَآ أَعۡصِي لَكَ أَمۡرًا ﴿٦٩﴾ قَالَ فَإِنِ
ٱتَّبَعۡتَنِي فَلَا تَسۡـَٔلۡنِي عَن شَيۡءٍ حَتَّىٰٓ أُحۡدِثَ لَكَ مِنۡهُ ذِكۡرًا ﴿٧٠﴾
فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا رَكِبَا فِي ٱلسَّفِينَةِ خَرَقَهَاۖ قَالَ أَخَرَقۡتَهَا
لِتُغۡرِقَ أَهۡلَهَا لَقَدۡ جِئۡتَ شَيۡـًٔا إِمۡرًا ﴿٧١﴾ قَالَ أَلَمۡ أَقُلۡ إِنَّكَ
لَن تَسۡتَطِيعَ مَعِيَ صَبۡرًا ﴿٧٢﴾ قَالَ لَا تُؤَاخِذۡنِي بِمَا نَسِيتُ وَلَا
تُرۡهِقۡنِي مِنۡ أَمۡرِي عُسۡرًا ﴿٧٣﴾ فَٱنطَلَقَا حَتَّىٰٓ إِذَا لَقِيَا غُلَٰمًا فَقَتَلَهُۥ
قَالَ أَقَتَلۡتَ نَفۡسًا زَكِيَّةًۢ بِغَيۡرِ نَفۡسٍ لَّقَدۡ جِئۡتَ شَيۡـًٔا نُّكۡرًا ﴿٧٤﴾

62 Cuando pasaron ese lugar, Moisés ﷺ dijo a su sirviente: "Tráenos nuestra comida, ciertamente hemos encontrado fatiga en este nuestro viaje".

63 El joven dijo: "¿Has visto lo que sucedió cuando nos refugiamos en la roca? He olvidado mencionarte el asunto del pez, y no me hizo olvidarlo sino Satanás. El pez cobró vida y tomó su camino en el mar de una manera asombrosa".

64 Moisés ﷺ dijo a su sirviente: "Es o es lo que buscábamos", y volvieron sobre sus pasos siguiendo sus huellas para no perderse del camino hasta que llegaron a la roca y de allí al lugar donde el pez entró al mar.

65 Cuando llegaron al lugar donde perdieron el pez, encontraron allí a uno de Nuestros siervos justos Al-Jidr ﷺ a quien habíamos otorgado una misericordia y le habíamos enseñado un conocimiento especial, que la gente no conoce, y que está contenido en esta historia.

66 Moisés le dijo con humildad y cortesía: "¿Puedo seguirte para que me enseñes de lo que Allah te ha enseñado de conocimiento que guíe hacia la verdad?".

67 Al-Jidr le respondió: "No podrás tener paciencia conmigo en lo que veas de mi conocimiento, porque no concuerda con lo que tú sabes".

68 "¿Y cómo podrías tener paciencia ante acciones que no conoces su justificación, porque las juzgarías según tu conocimiento?".

69 Moisés dijo: "Me encontrarás, si Allah quiere, paciente ante lo que vea de tus acciones, y obediente a ti, no desobedeceré ninguna orden que me des".

70 Al-Jidr le dijo a Moisés: "Si me sigues, no me preguntes sobre nada de lo que me veas hacer hasta que yo mismo te lo explique". 71 Cuando llegaron a este acuerdo, partieron hasta que llegaron a la orilla del mar donde encontraron un barco. Subieron a él sin pagar, como un gesto de respeto hacia Al-Jidr, pero Al-Jidr dañó el barco quitando una de sus tablas. Moisés le dijo: "¿Has dañado el barco cuyos dueños nos llevaron sin cobrar, para ahogar a su gente? Ciertamente has cometido algo grave".

72 Al-Jidr le dijo a Moisés: "¿No te dije que no podrías tener paciencia conmigo?".

73 Moisés le dijo a Al-Jidr: "No me reproches por olvidar nuestro acuerdo, y no seas severo conmigo".

74 Partieron después de bajar del barco y caminaron por la orilla, cuando vieron a un niño que no había alcanzado la pubertad jugando con otros niños. Al-Jidr lo mató. Moisés le dijo: "¿Has matado a un alma pura que no ha alcanzado la pubertad sin que haya cometido un crimen? Ciertamente has cometido algo reprobable".

- **Enseñanzas:**
- Es recomendable que el sirviente de una persona sea inteligente, astuto y sagaz para que pueda cumplir con lo que se le ordena.
- La ayuda desciende sobre el siervo según su cumplimiento de lo que se le ha ordenado, y quien obedece la orden de Allah recibe una ayuda que otros no reciben.
- El alumno debe ser cortés con su maestro dirigiéndose a él de la manera más educada.
- El olvido no exige que la persona sea reprendida, no se le debe hacer responsable por ello ni hay leyes de penalización a causa de un olvido.
- El sabio eminente aprende el conocimiento en el que no es experto de quien lo domina, aunque este último sea de menor rango en muchos aspectos del conocimiento.
- Atribuir el conocimiento y otras virtudes a Allah, el Altísimo, reconocerlo y agradecerle por ellas.

قَالَ أَلَمْ أَقُلْ لَّكَ إِنَّكَ لَن تَسْتَطِيعَ مَعِيَ صَبْرًا ﴿٧٥﴾ قَالَ إِن
سَأَلْتُكَ عَن شَيْءٍ بَعْدَهَا فَلَا تُصَاحِبْنِي ۖ قَدْ بَلَغْتَ مِن لَّدُنِّي
عُذْرًا ﴿٧٦﴾ فَانطَلَقَا حَتَّىٰ إِذَا أَتَيَا أَهْلَ قَرْيَةٍ اسْتَطْعَمَا أَهْلَهَا فَأَبَوْا
أَن يُضَيِّفُوهُمَا فَوَجَدَا فِيهَا جِدَارًا يُرِيدُ أَن يَنقَضَّ فَأَقَامَهُ ۖ
قَالَ لَوْ شِئْتَ لَتَّخَذْتَ عَلَيْهِ أَجْرًا ﴿٧٧﴾ قَالَ هَٰذَا فِرَاقُ بَيْنِي
وَبَيْنِكَ ۚ سَأُنَبِّئُكَ بِتَأْوِيلِ مَا لَمْ تَسْتَطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٧٨﴾ أَمَّا
السَّفِينَةُ فَكَانَتْ لِمَسَاكِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْبَحْرِ فَأَرَدتُّ أَنْ
أَعِيبَهَا وَكَانَ وَرَاءَهُم مَّلِكٌ يَأْخُذُ كُلَّ سَفِينَةٍ غَصْبًا ﴿٧٩﴾ وَأَمَّا
الْغُلَامُ فَكَانَ أَبَوَاهُ مُؤْمِنَيْنِ فَخَشِينَا أَن يُرْهِقَهُمَا طُغْيَانًا
وَكُفْرًا ﴿٨٠﴾ فَأَرَدْنَا أَن يُبْدِلَهُمَا رَبُّهُمَا خَيْرًا مِّنْهُ زَكَاةً وَأَقْرَبَ
رُحْمًا ﴿٨١﴾ وَأَمَّا الْجِدَارُ فَكَانَ لِغُلَامَيْنِ يَتِيمَيْنِ فِي الْمَدِينَةِ
وَكَانَ تَحْتَهُ كَنزٌ لَّهُمَا وَكَانَ أَبُوهُمَا صَالِحًا فَأَرَادَ رَبُّكَ أَن
يَبْلُغَا أَشُدَّهُمَا وَيَسْتَخْرِجَا كَنزَهُمَا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۚ
وَمَا فَعَلْتُهُ عَنْ أَمْرِي ۚ ذَٰلِكَ تَأْوِيلُ مَا لَمْ تَسْطِع عَّلَيْهِ صَبْرًا ﴿٨٢﴾
وَيَسْأَلُونَكَ عَن ذِي الْقَرْنَيْنِ ۖ قُلْ سَأَتْلُو عَلَيْكُم مِّنْهُ ذِكْرًا ﴿٨٣﴾

75 Al-Jidhr le dijo a Moisés ﷺ: "Te había dicho que tú oh, Moisés, no podrías tener paciencia con lo que hago".

76 Moisés ﷺ dijo: Si te pregunto sobre algo después de esta vez, entonces sepárate de mí, ya que habrías alcanzado el límite y tendrías excusa para hacerlo, pues me habría opuesto a tu condición dos veces".

77 Continuaron hasta que llegaron a la gente de una aldea a quienes pidieron comida. La gente de la aldea se negó a alimentarlos y a cumplir con la mínima hospitalidad. Encontraron en la aldea un muro que estaba a punto de derrumbarse, y Al-Jidhr lo enderezó hasta que quedó recto. Moisés ﷺ le dijo a Al-Jidhr: Si hubieras querido, podrías haber tomado una recompensa por repararlo, pues lo necesitábamos después de que se negaran a hospedarnos".

78 Al-Jidhr le dijo a Moisés: "Tu objeción sobre no haber tomado una recompensa por arreglar el muro marca el punto de separación entre nosotros. Te explicaré el significado de aquello sobre lo que no pudiste tener paciencia.

79 El barco que me criticaste por dañar pertenecía a gente pobre que trabajaba en el mar y no podía defenderlo. Quise que quedara defectuoso para que no se lo apropiara un rey que estaba adelante de ellos, quien se apropiaba por la fuerza de todo barco en buen estado, pero dejaba de lado los defectuosos.

80 En cuanto al joven cuya muerte me reprochaste, sus padres eran creyentes, pero él, en el conocimiento de Allah, era incrédulo. Temimos que al crecer los arrastrara a la incredulidad y la transgresión por el excesivo amor que le tenían o por su gran necesidad de él. 81 Quisimos que Allah los compensara con un hijo mejor que él en religiosidad, virtud, pureza y misericordia con sus padres.

82 En cuanto al muro que arreglé y me reprochaste haberlo hecho, pertenecía a dos huérfanos de la ciudad a la que llegamos. Su padre había fallecido y bajo el muro había un tesoro que les pertenecía. El padre de estos niños había sido un hombre virtuoso, por lo que tu Señor quiso que alcanzaran la mayoría de edad y sacaran su tesoro. Si el muro se hubiera derrumbado ahora, su tesoro habría quedado expuesto y se habría malogrado. Esta disposición fue una misericordia de tu Señor para ellos. No hice esto por mi propia decisión. Esta es la explicación de aquello sobre lo que no pudiste tener paciencia".

○ Cuando Allah mencionó la historia de Al-Jidhr, relató la de Dul-Qarnain, por la conexión entre ambas, ya que cada uno se esforzó por proteger a los débiles. Dijo:

83 Te preguntan, oh, Mensajero, los idólatras y los judíos, poniéndote a prueba, sobre la historia de Dul-Qarnain. Dices: Les contaré parte de su historia para que reflexionen".

Enseñanzas:

- La obligación de ser prudente y no apresurarse a juzgar.
- Los juicios deben ser hechos acorde a lo aparente y no a suposiciones. Los juicios sobre temas económicos y asesinatos, deben tomarse según lo que es aparente en las pruebas.
- Se puede evitar un mal mayor llevando a cabo un mal menor, así como se puede buscar el beneficio mayor, aunque implique dejar de lado un beneficio menor.
- El compañero no debe separarse de su acompañante ni dejar su compañía hasta que le dé una explicación y se disculpe.
- Se debe ser respetuoso con Allah en las expresiones, atribuyéndole el bien y no el mal.
- Allah protege al siervo virtuoso y a su descendencia.

إِنَّا مَكَّنَّا لَهُۥ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَءَاتَيۡنَٰهُ مِن كُلِّ شَيۡءٖ سَبَبٗا ٨٤ فَأَتۡبَعَ
سَبَبًا ٨٥ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ مَغۡرِبَ ٱلشَّمۡسِ وَجَدَهَا تَغۡرُبُ فِي عَيۡنٍ حَمِئَةٖ
وَوَجَدَ عِندَهَا قَوۡمٗاۗ قُلۡنَا يَٰذَا ٱلۡقَرۡنَيۡنِ إِمَّآ أَن تُعَذِّبَ وَإِمَّآ أَن تَتَّخِذَ
فِيهِمۡ حُسۡنٗا ٨٦ قَالَ أَمَّا مَن ظَلَمَ فَسَوۡفَ نُعَذِّبُهُۥ ثُمَّ يُرَدُّ إِلَىٰ رَبِّهِۦ
فَيُعَذِّبُهُۥ عَذَابٗا نُّكۡرٗا ٨٧ وَأَمَّا مَنۡ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا فَلَهُۥ جَزَآءً
ٱلۡحُسۡنَىٰۖ وَسَنَقُولُ لَهُۥ مِنۡ أَمۡرِنَا يُسۡرٗا ٨٨ ثُمَّ أَتۡبَعَ سَبَبًا ٨٩ حَتَّىٰٓ
إِذَا بَلَغَ مَطۡلِعَ ٱلشَّمۡسِ وَجَدَهَا تَطۡلُعُ عَلَىٰ قَوۡمٖ لَّمۡ نَجۡعَل لَّهُم مِّن
دُونِهَا سِتۡرٗا ٩٠ كَذَٰلِكَۖ وَقَدۡ أَحَطۡنَا بِمَا لَدَيۡهِ خُبۡرٗا ٩١ ثُمَّ
أَتۡبَعَ سَبَبًا ٩٢ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ بَيۡنَ ٱلسَّدَّيۡنِ وَجَدَ مِن دُونِهِمَا قَوۡمٗا
لَّا يَكَادُونَ يَفۡقَهُونَ قَوۡلٗا ٩٣ قَالُواْ يَٰذَا ٱلۡقَرۡنَيۡنِ إِنَّ يَأۡجُوجَ
وَمَأۡجُوجَ مُفۡسِدُونَ فِي ٱلۡأَرۡضِ فَهَلۡ نَجۡعَلُ لَكَ خَرۡجًا عَلَىٰٓ أَن
تَجۡعَلَ بَيۡنَنَا وَبَيۡنَهُمۡ سَدّٗا ٩٤ قَالَ مَا مَكَّنِّي فِيهِ رَبِّي خَيۡرٞ فَأَعِينُونِي
بِقُوَّةٍ أَجۡعَلۡ بَيۡنَكُمۡ وَبَيۡنَهُمۡ رَدۡمًا ٩٥ ءَاتُونِي زُبَرَ ٱلۡحَدِيدِۖ حَتَّىٰٓ إِذَا سَاوَىٰ
بَيۡنَ ٱلصَّدَفَيۡنِ قَالَ ٱنفُخُواْۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَعَلَهُۥ نَارٗا قَالَ ءَاتُونِيٓ أُفۡرِغۡ عَلَيۡهِ
قِطۡرٗا ٩٦ فَمَا ٱسۡطَٰعُوٓاْ أَن يَظۡهَرُوهُ وَمَا ٱسۡتَطَٰعُواْ لَهُۥ نَقۡبٗا ٩٧

84 Ciertamente, le establecimos en la tierra y le otorgamos de todo lo relacionado con sus objetivos un medio para alcanzarlos.

85 Así que tomó los medios y caminos que le dimos para lograr sus propósitos y se dirigió hacia el oeste.

86 Caminó por la tierra hasta que, cuando llegó al extremo occidental según la percepción visual, vio que el sol parecía ponerse en una fuente de agua caliente y lodo negro. Allí encontró a un pueblo de incrédulos. Le dijimos, dándole opción: "Oh Dul-Qarnain, puedes castigarlos con la muerte u otro castigo, o puedes tratarlos con benevolencia".

87 Dul-Qarnain dijo: "En cuanto a quien sea idólatra y persista en ello después de que lo invitemos a adorar a Allah, lo castigaremos en este mundo, y luego volverá a su Señor en el Día de la Resurrección, quien le infligirá un castigo terrible".

88 "Pero quien crea en Allah y realice buenas obras tendrá el Paraíso como recompensa de su Señor por su fe y sus buenas acciones. Le hablaremos con palabras amables".

89 Luego siguió otro camino diferente al primero, dirigiéndose hacia el este.

90 Y viajó hasta alcanzar al lugar más oriental, donde el Sol salía sobre un pueblo al que Yo no le había otorgado ninguna casa ni la sombra de los árboles para protegerlos de él.

91 Así fue el relato de Dul-Qarnain, y Nuestro conocimiento abarca todos los detalles de su poder y autoridad.

92 Luego siguió otro camino diferente a los dos anteriores, situado entre el este y el oeste.

93 Caminó hasta que llegó a un paso entre dos montañas, donde encontró un pueblo que apenas podía entender su habla.

94 Dijeron: "Oh Dul-Qarnain, ciertamente Gog y Magog están sembrando la corrupción en la tierra con asesinatos y otros crímenes. ¿Podríamos darte una retribución para que construyas una barrera entre nosotros y ellos?

95 Dul-Qarnain respondió: "Lo que mi Señor me ha concedido de reino y poder es mejor que lo que me ofrecen. Ayúdenme con hombres y herramientas, y construiré una barrera entre ustedes y ellos".

96 "Tráiganme bloques de hierro". Los trajeron y comenzó a construir entre las dos montañas. Cuando igualó la altura de las montañas con su construcción, dijo a los trabajadores: "Enciendan fuego sobre estos bloques". Cuando el hierro se puso al rojo vivo, dijo: "Tráiganme cobre fundido para verterlo encima".

97 Así, Gog y Magog no pudieron escalar la barrera por su altura, ni pudieron perforarla por su solidez.

Enseñanzas:

- Dul-Qarnain fue uno de los reyes creyentes que dominaron el mundo y controlaron a sus habitantes. Allah le concedió un vasto reino y le otorgó sabiduría, respeto y conocimiento.
- Es deber del rey o gobernante proteger a la gente preservando sus hogares y asegurando sus fronteras con sus propios recursos.
- Las personas virtuosas y sinceras se esfuerzan por realizar buenas obras buscando el rostro de Allah.

قَالَ هَٰذَا رَحْمَةٌ مِّن رَّبِّي ۖ فَإِذَا جَاءَ وَعْدُ رَبِّي جَعَلَهُۥ دَكَّاءَ ۖ وَكَانَ وَعْدُ رَبِّي
حَقًّا ﴿٩٨﴾ ۞ وَتَرَكْنَا بَعْضَهُمْ يَوْمَئِذٍ يَمُوجُ فِي بَعْضٍ ۖ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ
فَجَمَعْنَاهُمْ جَمْعًا ﴿٩٩﴾ وَعَرَضْنَا جَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ لِّلْكَافِرِينَ عَرْضًا ﴿١٠٠﴾ الَّذِينَ
كَانَتْ أَعْيُنُهُمْ فِي غِطَاءٍ عَن ذِكْرِي وَكَانُوا لَا يَسْتَطِيعُونَ سَمْعًا ﴿١٠١﴾
أَفَحَسِبَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَن يَتَّخِذُوا عِبَادِي مِن دُونِي أَوْلِيَاءَ ۚ إِنَّا
أَعْتَدْنَا جَهَنَّمَ لِلْكَافِرِينَ نُزُلًا ﴿١٠٢﴾ قُلْ هَلْ نُنَبِّئُكُم بِالْأَخْسَرِينَ أَعْمَالًا ﴿١٠٣﴾
الَّذِينَ ضَلَّ سَعْيُهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ يَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ يُحْسِنُونَ
صُنْعًا ﴿١٠٤﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ وَلِقَائِهِ فَحَبِطَتْ
أَعْمَالُهُمْ فَلَا نُقِيمُ لَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَزْنًا ﴿١٠٥﴾ ذَٰلِكَ جَزَاؤُهُمْ جَهَنَّمُ
بِمَا كَفَرُوا وَاتَّخَذُوا آيَاتِي وَرُسُلِي هُزُوًا ﴿١٠٦﴾ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا
الصَّالِحَاتِ كَانَتْ لَهُمْ جَنَّاتُ الْفِرْدَوْسِ نُزُلًا ﴿١٠٧﴾ خَالِدِينَ فِيهَا
لَا يَبْغُونَ عَنْهَا حِوَلًا ﴿١٠٨﴾ قُل لَّوْ كَانَ الْبَحْرُ مِدَادًا لِّكَلِمَاتِ رَبِّي لَنَفِدَ
الْبَحْرُ قَبْلَ أَن تَنفَدَ كَلِمَاتُ رَبِّي وَلَوْ جِئْنَا بِمِثْلِهِ مَدَدًا ﴿١٠٩﴾ قُلْ إِنَّمَا
أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ فَمَن كَانَ يَرْجُو
لِقَاءَ رَبِّهِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلًا صَالِحًا وَلَا يُشْرِكْ بِعِبَادَةِ رَبِّهِ أَحَدًا ﴿١١٠﴾

98 Dul -Qarnain dijo: Esta barrera es una misericordia de mi Señor que impide que Gog y Magog corrompan la tierra. Cuando llegue el momento que Allah ha determinado para su salida antes del Día de la Resurrección, Él la nivelará con el suelo. La promesa de Allah de nivelarla y de que Gog y Magog saldrán es una verdad inevitable".

99 Y dejamos que algunas criaturas al final de los tiempos se agiten y se mezclen entre sí. Luego se soplará en el cuerno y reuniremos a toda la creación para el juicio y la recompensa.

100 Y mostraremos el Infierno a los incrédulos de manera clara e inequívoca para que lo vean directamente.

101 Lo mostraremos a los incrédulos que en la vida terrenal estaban ciegos al recuerdo de Allah, con un velo sobre sus ojos que les impedía verlo, y no podían escuchar los versículos de Allah con aceptación.

102 ¿Acaso pensaron los incrédulos que podrían tomar a Mis siervos, ya sean ángeles, mensajeros o demonios, como deidades en lugar de Mí? Ciertamente, hemos preparado el Infierno como morada para los incrédulos.

103 Dí oh, Mensajero: "¿Quiere en que les informe sobre quiénes son los que más han perdido por sus acciones?

104 Son aquellos que en el Día del Juicio verán que el esfuerzo que solían hacer en el mundo ha desaparecido, mientras pensaban que estaban obrando bien y que se beneficiarían de sus acciones, pero la realidad era exactamente lo contrario.

105 Son los que no creyeron en los signos de su Señor que indican Su unicidad, y no creyeron en Su encuentro. Sus obras se perdieron debido a su incredulidad, y no tendrán valor alguno ante Allah en el Día de la Resurrección.

106 Su recompensa será el Infierno, debido a su incredulidad en Allah y por haber tomado Mis signos revelados y Mis mensajeros como objeto de burla.

○ Después de mencionar la recompensa de los incrédulos, Allah menciona la recompensa de los creyentes, diciendo:

107 Ciertamente, quienes creyeron en Allah y realizaron buenas obras tendrán los jardines más elevados del Paraíso como morada.

108 Permanecerán allí eternamente y no desearán cambiar de lugar, pues no hay recompensa que se le compare.

109 Dí oh, Mensajero: "Si el mar fuera tinta para escribir las palabras de mi Señor, ciertamente el mar se agotaría antes de que se agotaran las palabras de mi Señor, incluso si trajéramos otro mar similar como refuerzo".

110 Dí oh, Mensajero: "Yo soy solo un ser humano como ustedes. Se me ha revelado que su dios es un dios único. Quien tema el encuentro con su Señor, que realice buenas obras de acuerdo con Su ley, siendo sincero con su Señor, y que no asocie a nadie en la adoración".

Enseñanzas:

- La confirmación de la resurrección y la reunión de los genios y los humanos en los campos de la Resurrección tras el segundo soplido del cuerno.
- Las personas que más perderán en el Día de la Resurrección son aquellas cuyos esfuerzos en la vida terrenal se esfumaron mientras pensaban que estaban haciendo el bien al adorar a otros además de Allah.
- Es imposible enumerar las palabras de Allah, Su conocimiento, Su sabiduría y Sus secretos, incluso si los mares y océanos, y otros similares sin límite, fueran tinta para escribirlos.

سُورَةُ مَرْيَمَ

مكية ٩٨ — آياتها ٩٨

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

كٓهيعٓصٓ ﴿١﴾ ذِكْرُ رَحْمَتِ رَبِّكَ عَبْدَهُۥ زَكَرِيَّآ ﴿٢﴾ إِذْ
نَادَىٰ رَبَّهُۥ نِدَآءً خَفِيًّا ﴿٣﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى وَهَنَ ٱلْعَظْمُ مِنِّى
وَٱشْتَعَلَ ٱلرَّأْسُ شَيْبًا وَلَمْ أَكُنۢ بِدُعَآئِكَ رَبِّ شَقِيًّا ﴿٤﴾
وَإِنِّى خِفْتُ ٱلْمَوَٰلِىَ مِن وَرَآءِى وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِى
عَاقِرًا فَهَبْ لِى مِن لَّدُنكَ وَلِيًّا ﴿٥﴾ يَرِثُنِى وَيَرِثُ مِنْ
ءَالِ يَعْقُوبَ ۖ وَٱجْعَلْهُ رَبِّ رَضِيًّا ﴿٦﴾ يَٰزَكَرِيَّآ إِنَّا
نُبَشِّرُكَ بِغُلَٰمٍ ٱسْمُهُۥ يَحْيَىٰ لَمْ نَجْعَل لَّهُۥ مِن قَبْلُ سَمِيًّا ﴿٧﴾
قَالَ رَبِّ أَنَّىٰ يَكُونُ لِى غُلَٰمٌ وَكَانَتِ ٱمْرَأَتِى عَاقِرًا
وَقَدْ بَلَغْتُ مِنَ ٱلْكِبَرِ عِتِيًّا ﴿٨﴾ قَالَ كَذَٰلِكَ قَالَ
رَبُّكَ هُوَ عَلَىَّ هَيِّنٌ وَقَدْ خَلَقْتُكَ مِن قَبْلُ وَلَمْ تَكُ
شَيْـًٔا ﴿٩﴾ قَالَ رَبِّ ٱجْعَل لِّىٓ ءَايَةً ۖ قَالَ ءَايَتُكَ أَلَّا
تُكَلِّمَ ٱلنَّاسَ ثَلَٰثَ لَيَالٍ سَوِيًّا ﴿١٠﴾ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوْمِهِۦ مِنَ
ٱلْمِحْرَابِ فَأَوْحَىٰٓ إِلَيْهِمْ أَن سَبِّحُوا۟ بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿١١﴾

SURA MARÍA

Meca — velada en La Meca

Tema principal de la Sura:

Refutar la creencia de que Allah tenga un hijo, sostenida por politeístas y cristianos, y demostrar la amplitud de la misericordia divina hacia Sus siervos.

Explicación:

(1) «Kaf. Ha. Ya. Ain. Sad.» La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah.

(2) Este es el relato de la misericordia de tu Señor con Su siervo Zacarías ﷺ. Te lo narramos para que reflexiones sobre él.

(3) Cuando invocó a su Señor en secreto, para que su súplica a tuviera más posibilidades de ser aceptada:

(4) "Señor, Señor mío. Mis huesos se han debilitado y mi cabello ha encanecido. Jamás he sido decepcionado en mis súplicas siempre que Te he invocado, me has respondido.

(5) Temo que mis parientes, tras mi muerte, descuiden los deberes de la religión por ocuparse de asuntos mundanos. Mi esposa es estéril, no puede concebir. Concédeme, pues, de Tu parte, un hijo que me ayude.

(6) Que herede de mí la profecía y la herede de la familia de Jacob ﷺ. Hazlo, Oh, Señor mío, complaciente en su religión, carácter y conocimiento".

(7) Allah respondió a su súplica y le dijo: "Zacarías, Te anunciamos lo que te alegrará. Hemos respondido tu plegaria y te hemos concedido un hijo cuyo nombre será Juan. No hemos dado este nombre a nadie antes que a él".

(8) Zacarías, asombrado por el poder de Allah, dijo: "¿Cómo podré tener un hijo si mi esposa es estéril y yo he alcanzado el límite de la vejez y la debilidad?"

(9) El ángel respondió: "Es como has dicho: tu esposa no puede concebir y tú has alcanzado el límite de la vejez. Sin embargo, tu Señor ha dicho: "La creación de Juan, de una madre estéril y un padre anciano, es fácil para Mí. Ya te he creado antes, oh, Zacarías, cuando no eras nada digno de mención, pues no existías."

(10) Zacarías ﷺ dijo: "Señor mío. Dame una señal que me tranquilice y confirme lo que los ángeles me han anunciado". Allah respondió: "Tu señal será que no podrás hablar con la gente durante tres noches, aunque estarás sano".

(11) Entonces Zacarías salió de su lugar de oración hacia su gente y les indicó sin hablar: "Glorifiquen a Allah al principio y al final del día".

Enseñanzas:

- Mencionar la debilidad y la incapacidad son medios valiosos para acercarse a Allah, pues indican el desprendimiento del poder propio y la dependencia en el poder divino.
- Es recomendable mencionar en las súplicas las bendiciones de Allah y expresar humildad.
- La preocupación por el bienestar de la religión debe priorizarse sobre otros intereses.
- Se recomienda usar nombres con buenos significados.

يَٰيَحۡيَىٰ خُذِ ٱلۡكِتَٰبَ بِقُوَّةٖۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ ٱلۡحُكۡمَ صَبِيّٗا ١٢
وَحَنَانٗا مِّن لَّدُنَّا وَزَكَوٰةٗۖ وَكَانَ تَقِيّٗا ١٣ وَبَرَّۢا بِوَٰلِدَيۡهِ وَلَمۡ
يَكُن جَبَّارًا عَصِيّٗا ١٤ وَسَلَٰمٌ عَلَيۡهِ يَوۡمَ وُلِدَ وَيَوۡمَ يَمُوتُ
وَيَوۡمَ يُبۡعَثُ حَيّٗا ١٥ وَٱذۡكُرۡ فِي ٱلۡكِتَٰبِ مَرۡيَمَ إِذِ ٱنتَبَذَتۡ
مِنۡ أَهۡلِهَا مَكَانٗا شَرۡقِيّٗا ١٦ فَٱتَّخَذَتۡ مِن دُونِهِمۡ حِجَابٗا
فَأَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهَا رُوحَنَا فَتَمَثَّلَ لَهَا بَشَرٗا سَوِيّٗا ١٧ قَالَتۡ إِنِّيٓ
أَعُوذُ بِٱلرَّحۡمَٰنِ مِنكَ إِن كُنتَ تَقِيّٗا ١٨ قَالَ إِنَّمَآ أَنَا۠ رَسُولُ
رَبِّكِ لِأَهَبَ لَكِ غُلَٰمٗا زَكِيّٗا ١٩ قَالَتۡ أَنَّىٰ يَكُونُ لِي
غُلَٰمٞ وَلَمۡ يَمۡسَسۡنِي بَشَرٞ وَلَمۡ أَكُ بَغِيّٗا ٢٠ قَالَ كَذَٰلِكِ
قَالَ رَبُّكِ هُوَ عَلَيَّ هَيِّنٞۖ وَلِنَجۡعَلَهُۥٓ ءَايَةٗ لِّلنَّاسِ وَرَحۡمَةٗ
مِّنَّاۚ وَكَانَ أَمۡرٗا مَّقۡضِيّٗا ٢١ ۞ فَحَمَلَتۡهُ فَٱنتَبَذَتۡ بِهِۦ
مَكَانٗا قَصِيّٗا ٢٢ فَأَجَآءَهَا ٱلۡمَخَاضُ إِلَىٰ جِذۡعِ ٱلنَّخۡلَةِ
قَالَتۡ يَٰلَيۡتَنِي مِتُّ قَبۡلَ هَٰذَا وَكُنتُ نَسۡيٗا مَّنسِيّٗا ٢٣
فَنَادَىٰهَا مِن تَحۡتِهَآ أَلَّا تَحۡزَنِي قَدۡ جَعَلَ رَبُّكِ تَحۡتَكِ سَرِيّٗا ٢٤
وَهُزِّيٓ إِلَيۡكِ بِجِذۡعِ ٱلنَّخۡلَةِ تُسَٰقِطۡ عَلَيۡكِ رُطَبٗا جَنِيّٗا ٢٥

12 Nació Juan y, al alcanzar la edad de entendimiento, le dijimos: "Juan, Toma la Torá con determinación y esfuerzo". Le otorgamos entendimiento, conocimiento, seriedad y resolución desde su niñez.

13 Le concedimos misericordia, lo mantuve puro de pecados, y era temeroso de Allah: cumplía Sus mandatos y evitaba Sus prohibiciones.

14 Era bondadoso y amable con sus padres, los trataba bien, y no era arrogante ni desobediente a su Señor ni a ellos.

15 La paz sea sobre él de parte de Allah, y la seguridad el día que nació, el día que muera y salga de esta vida, y el día que sea resucitado en el Día de la Resurrección. Estos tres momentos son los más solitarios que atraviesa el ser humano: si está seguro en ellos, no temerá lo que venga después.

16 Menciona, oh, Mensajero, en el Corán que te ha sido revelado, la historia de María, que la paz sea con ella. Cuando se apartó de su familia y se aisló en un lugar al oriente,

17 tomó para sí una cortina que la ocultaba mientras adoraba a su Señor. Le enviamos a Gabriel ﷺ quien se le apareció como un ser humano perfecto. Ella temió que quisiera hacerle daño.

18 Al verlo acercarse, dijo: "Me refugio en el Misericordioso de ti, si eres temeroso de Allah".

19 Gabriel respondió: "No soy un ser humano, sino un mensajero de tu Señor, enviado para concederte un hijo puro y virtuoso".

20 María, asombrada, dijo: "¿Cómo podré tener un hijo si ningún hombre me ha tocado, ni estoy casada, ni soy una fornicadora?

21 Gabriel le explicó: "Es como has dicho, pero tu Señor ha declarado: "La creación de un hijo sin padre es fácil para Mí. Este hijo será una señal de Mi poder para la gente y una misericordia para ti y para quienes crean en él. Su creación es un decreto predestinado, escrito en la Tabla Preservada".

22 Así concibió María después de que el ángel insuflara en ella, y se retiró a un lugar lejano.

23 Los dolores del parto la llevaron al tronco de una palmera. María exclamó: "¡Ojalá hubiera muerto antes de este día y hubiera sido olvidada, para que no pensaran mal de mí!"

24 Entonces Él sí la llamó desde abajo: "No te entristezcas, tu Señor ha puesto bajo ti un arroyo del que puedes beber".

25 "Sujeta el tronco de la palmera y sacudelo: caerán sobre ti dátiles frescos recién madurados".

Enseñanzas:

- Se requiere paciencia para cumplir con los deberes religiosos.
- La bondad hacia los padres tiene una alta posición ante Allah, quien la menciona junto con el agradecimiento a Él.
- A pesar de mostrar Sus asombrosos signos a María, Allah hizo que ella actuara según las causas naturales para obtener el fruto de la palmera.

فَكُلِي وَٱشْرَبِي وَقَرِّي عَيْنًا ۖ فَإِمَّا تَرَيِنَّ مِنَ ٱلْبَشَرِ أَحَدًا فَقُولِي
إِنِّي نَذَرْتُ لِلرَّحْمَٰنِ صَوْمًا فَلَنْ أُكَلِّمَ ٱلْيَوْمَ إِنسِيًّا ﴿٢٦﴾ فَأَتَتْ
بِهِۦ قَوْمَهَا تَحْمِلُهُۥ ۖ قَالُوا۟ يَٰمَرْيَمُ لَقَدْ جِئْتِ شَيْـًٔا فَرِيًّا ﴿٢٧﴾
يَٰٓأُخْتَ هَٰرُونَ مَا كَانَ أَبُوكِ ٱمْرَأَ سَوْءٍ وَمَا كَانَتْ
أُمُّكِ بَغِيًّا ﴿٢٨﴾ فَأَشَارَتْ إِلَيْهِ ۖ قَالُوا۟ كَيْفَ نُكَلِّمُ مَن كَانَ فِى
ٱلْمَهْدِ صَبِيًّا ﴿٢٩﴾ قَالَ إِنِّى عَبْدُ ٱللَّهِ ءَاتَىٰنِىَ ٱلْكِتَٰبَ وَجَعَلَنِى
نَبِيًّا ﴿٣٠﴾ وَجَعَلَنِى مُبَارَكًا أَيْنَ مَا كُنتُ وَأَوْصَٰنِى بِٱلصَّلَوٰةِ
وَٱلزَّكَوٰةِ مَا دُمْتُ حَيًّا ﴿٣١﴾ وَبَرًّۢا بِوَٰلِدَتِى وَلَمْ يَجْعَلْنِى
جَبَّارًا شَقِيًّا ﴿٣٢﴾ وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىَّ يَوْمَ وُلِدتُّ وَيَوْمَ أَمُوتُ
وَيَوْمَ أُبْعَثُ حَيًّا ﴿٣٣﴾ ذَٰلِكَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ ۚ قَوْلَ ٱلْحَقِّ
ٱلَّذِى فِيهِ يَمْتَرُونَ ﴿٣٤﴾ مَا كَانَ لِلَّهِ أَن يَتَّخِذَ مِن وَلَدٍ ۖ سُبْحَٰنَهُۥٓ ۚ
إِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٣٥﴾ وَإِنَّ ٱللَّهَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ
فَٱعْبُدُوهُ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٣٦﴾ فَٱخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنۢ
بَيْنِهِمْ ۖ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِن مَّشْهَدِ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٣٧﴾ أَسْمِعْ بِهِمْ
وَأَبْصِرْ يَوْمَ يَأْتُونَنَا لَٰكِنِ ٱلظَّٰلِمُونَ ٱلْيَوْمَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾

26 "Come de los dátiles, bebe del agua y tranquiliza tu corazón con tu recién nacido. Si alguien te pregunta sobre él, dile: 'He hecho voto de silencio a mi Señor, no hablaré hoy con nadie.'"

27 María llegó a su gente llevando a su hijo. Le reprocharon: "¡María, has traído algo terrible e inaudito: un hijo sin padre".

28 "¡Oh, tú que te asemejas a Aarón en devoción! Tu padre no era un fornicador, ni tu madre una fornicadora. Provienes de una familia pura y recta. ¿Cómo es que vienes con un hijo sin padre?"

29 Ella señaló a Jesús, que estaba en la cuna. Su gente, asombrada, dijo: "¿Cómo podemos hablar con un bebé en la cuna?"

30 Jesús dijo: "Soy siervo de Allah. Él me ha dado el Evangelio y me ha hecho profeta.

31 Me ha hecho de gran beneficio dondequiera que esté, y me ha ordenado realizar la oración y dar el zakat durante toda mi vida.

32 Me ha hecho bondadoso con mi madre, y no me ha hecho arrogante ni desobediente.

33 La paz sea sobre mí el día que nací, el día que muera y el día que sea resucitado. Allah me ha protegido de Satanás y sus seguidores en estos tres momentos de soledad".

34 Ese es Jesús, hijo de María. Esta es la palabra de verdad sobre él, no lo que afirman los extraviados que dudan y discrepan acerca de su naturaleza.

35 No corresponde a Allah tomar para Sí un hijo. ¡Glorificado y exaltado sea! Cuando decreta un asunto, le basta decir: "¡Sé!", y es. Quien posee tal poder está exento de necesitar un hijo.

36 Ciertamente, Allah es mi Señor y el Señor de todos ustedes, así que adórenlo exclusivamente a Él. Esto que les he mencionado es el camino recto que conduce a la complacencia divina.

37 Los grupos discreparon sobre Jesús ﷺ y se dividieron entre su gente. Algunos creyeron en él declarando: "Es un mensajero", mientras otros, como los judíos, lo rechazaron. Ciertos grupos exageraron, afirmando unos: "Él es Allah", y otros: "Es el hijo de Allah". ¡Exaltado sea Allah sobre tales afirmaciones! ¡Ay de quienes discrepan sobre él cuando presencien el Día de la Resurrección!

38 ¡Es el día verán y oirán todo! ¡Oirán cuando ya no les beneficie oír, y verán cuando ya no les aproveche ver. Sin embargo, los injustos en esta vida terrenal están en un claro extravío del camino recto, y no se preparan para la otra vida hasta que les sorprende mientras persisten en su injusticia.

- **Enseñanzas:**
- La orden a María de guardar silencio indica la virtud del silencio en ciertas situaciones.
- El voto de silencio era permitido en las legislaciones anteriores, pero en la nuestra, la tradición profética ha señalado su prohibición.
- Lo que el Corán informa sobre la creación de Jesús es la verdad categórica sin duda alguna, y todo lo demás son invenciones falsas impropias de los mensajeros.
- En este mundo, el incrédulo es sordo y ciego a la verdad, pero verá y oirá en la otra vida al enfrentar el castigo, aunque ya no le beneficiará.

وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْحَسْرَةِ إِذْ قُضِيَ ٱلْأَمْرُ وَهُمْ فِى غَفْلَةٍ وَهُمْ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّا نَحْنُ نَرِثُ ٱلْأَرْضَ وَمَنْ عَلَيْهَا وَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٤٠﴾
وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ إِبْرَٰهِيمَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ﴿٤١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ
يَٰٓأَبَتِ لِمَ تَعْبُدُ مَا لَا يَسْمَعُ وَلَا يُبْصِرُ وَلَا يُغْنِى عَنكَ شَيْـًٔا ﴿٤٢﴾
يَٰٓأَبَتِ إِنِّى قَدْ جَآءَنِى مِنَ ٱلْعِلْمِ مَا لَمْ يَأْتِكَ فَٱتَّبِعْنِىٓ أَهْدِكَ صِرَٰطًا
سَوِيًّا ﴿٤٣﴾ يَٰٓأَبَتِ لَا تَعْبُدِ ٱلشَّيْطَٰنَ ۖ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ
عَصِيًّا ﴿٤٤﴾ يَٰٓأَبَتِ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يَمَسَّكَ عَذَابٌ مِّنَ ٱلرَّحْمَٰنِ
فَتَكُونَ لِلشَّيْطَٰنِ وَلِيًّا ﴿٤٥﴾ قَالَ أَرَاغِبٌ أَنتَ عَنْ ءَالِهَتِى
يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ ۖ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ لَأَرْجُمَنَّكَ ۖ وَٱهْجُرْنِى مَلِيًّا ﴿٤٦﴾ قَالَ
سَلَٰمٌ عَلَيْكَ ۖ سَأَسْتَغْفِرُ لَكَ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ بِى حَفِيًّا ﴿٤٧﴾
وَأَعْتَزِلُكُمْ وَمَا تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ وَأَدْعُوا۟ رَبِّى عَسَىٰٓ أَلَّآ
أَكُونَ بِدُعَآءِ رَبِّى شَقِيًّا ﴿٤٨﴾ فَلَمَّا ٱعْتَزَلَهُمْ وَمَا يَعْبُدُونَ مِن
دُونِ ٱللَّهِ وَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا نَبِيًّا ﴿٤٩﴾
وَوَهَبْنَا لَهُم مِّن رَّحْمَتِنَا وَجَعَلْنَا لَهُمْ لِسَانَ صِدْقٍ عَلِيًّا ﴿٥٠﴾
وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ مُوسَىٰٓ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ مُخْلَصًا وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿٥١﴾

39 Advierte, oh, Mensajero, a la gente sobre el D a de la Lamentación, cuando el pecador se arrepentirá de su maldad y el obediente de no haber incrementado sus buenas obras. Cuando los registros de los siervos sean cerrados y concluya la rendición de cuentas, cada uno irá a lo que haya preparado. Ellos, en su vida terrenal, estaban engañados, descuidados de la otra vida, y no creyeron en el D a de la Resurrección.

40 Ciertamente, Nosotros somos quienes permaneceremos después de que perezcan los seres creados. Heredaremos la tierra y a quienes están en ella por su extinción y nuestra permanencia, nuestro dominio sobre ellos como deseemos. Y solo a Nosotros retornarán el D a de la Resurrección para la rendición de cuentas y la recompensa.

41 Menciona, oh, Mensajero, en el Corán que te ha sido revelado, la historia de Abraham ﷺ. Él era sumamente veraz y creyente en los signos de Allah, y un profeta.

42 Cuando dijo a su padre, Azar: "¡Oh, padre mío! ¿Por qué adoras en lugar de Allah a un ídolo que no oye tu súplica si lo invocas, ni ve tu adoración si lo veneras, ni puede apartar de ti un perjuicio ni atraerte un beneficio?

43 "¡Oh, padre mío! Me ha llegado un conocimiento que no has recibido, así que sígueme, te guiaré por un camino recto".

44 "¡Oh, padre mío! No adores a Satanás obedeciéndole. Ciertamente, Satanás ha sido desobediente al Misericordioso, cuando le ordenó postrarse ante Adán y se negó".

45 "¡Oh, padre mío! Temo que te alcance un castigo del Misericordioso si mueres en tu incredulidad, y seas compañero de Satanás en el castigo por haberlo seguido".

46 Azar respondió a su hijo Abraham ﷺ: "¿Acaso rechazas a mis dioses, oh, Abraham? Si no cesas de insultar a mis ídolos, ciertamente te apedrearé. Aléjate de mí por un largo tiempo, no me hables ni te reúnas conmigo".

47 Abraham ﷺ dijo a su padre: "La paz sea contigo. No recibirás de mí nada que te desagrade. Pediré perdón a mi Señor para ti y que te guíe. Ciertamente, Él ha sido muy bondadoso conmigo".

48 "Me alejaré de ustedes y de lo que adoran en lugar de Allah, e invocaré solo a mi Señor sin asociarle nada. Espero que al invocarlo no me prive de respuesta y así no sea desdichado con mi súplica".

49 Cuando los dejó a ellos y a los dioses que adoraban en lugar de Allah, le compensamos por la pérdida de su familia concediéndole a su hijo Isaac y a su nieto Jacob, y a cada uno de ellos lo designamos profeta.

50 Les otorgamos de Nuestra misericordia, junto con la profecía, abundante bien, y les concedimos una reputación elevada y duradera en las lenguas de los siervos.

51 Menciona, oh, Mensajero, en el Corán que te ha sido revelado, la historia de Moisés ﷺ. Él fue elegido y escogido, y fue mensajero y profeta.

- **Enseñanzas:**
- Como el alejamiento de Abraham de su pueblo fue compartido con Sara, fue apropiado mencionar el don que compartieron y su nieto Jacob luego se mencionó a Ismael por separado, aunque Allah se lo concedió antes que a Isaac.
- La cortesía, amabilidad y gentileza al dialogar con los padres, y elegir los mejores nombres para dirigirse a ellos.
- Los pecados impiden que el siervo reciba la misericordia de Allah y cierran sus puertas, así como la obediencia es la mayor causa para obtener Su misericordia.
- Allah ha prometido a todo aquel que haga el bien extender sobre él una reputación veraz acorde a sus obras, y Abraham ﷺ y su descendencia están entre los líderes de los honrados y virtuosos de la humanidad.

وَنَٰدَيْنَٰهُ مِن جَانِبِ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنِ وَقَرَّبْنَٰهُ نَجِيًّا ﴿٥٢﴾ وَوَهَبْنَا لَهُۥ مِن
رَّحْمَتِنَآ أَخَاهُ هَٰرُونَ نَبِيًّا ﴿٥٣﴾ وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ إِسْمَٰعِيلَ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ
صَادِقَ ٱلْوَعْدِ وَكَانَ رَسُولًا نَّبِيًّا ﴿٥٤﴾ وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُۥ بِٱلصَّلَوٰةِ
وَٱلزَّكَوٰةِ وَكَانَ عِندَ رَبِّهِۦ مَرْضِيًّا ﴿٥٥﴾ وَٱذْكُرْ فِى ٱلْكِتَٰبِ إِدْرِيسَ ۚ إِنَّهُۥ
كَانَ صِدِّيقًا نَّبِيًّا ﴿٥٦﴾ وَرَفَعْنَٰهُ مَكَانًا عَلِيًّا ﴿٥٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ أَنْعَمَ
ٱللَّهُ عَلَيْهِم مِّنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِن ذُرِّيَّةِ ءَادَمَ وَمِمَّنْ حَمَلْنَا مَعَ نُوحٍ وَمِن
ذُرِّيَّةِ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْرَٰٓءِيلَ وَمِمَّنْ هَدَيْنَا وَٱجْتَبَيْنَا ۚ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ
ءَايَٰتُ ٱلرَّحْمَٰنِ خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَبُكِيًّا ۩ ﴿٥٨﴾ فَخَلَفَ مِنۢ بَعْدِهِمْ
خَلْفٌ أَضَاعُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَٱتَّبَعُوا۟ ٱلشَّهَوَٰتِ ۖ فَسَوْفَ يَلْقَوْنَ غَيًّا ﴿٥٩﴾
إِلَّا مَن تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَأُو۟لَٰٓئِكَ يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ
وَلَا يُظْلَمُونَ شَيْـًٔا ﴿٦٠﴾ جَنَّٰتِ عَدْنٍ ٱلَّتِى وَعَدَ ٱلرَّحْمَٰنُ عِبَادَهُۥ
بِٱلْغَيْبِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ وَعْدُهُۥ مَأْتِيًّا ﴿٦١﴾ لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا إِلَّا
سَلَٰمًا ۖ وَلَهُمْ رِزْقُهُمْ فِيهَا بُكْرَةً وَعَشِيًّا ﴿٦٢﴾ تِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِى
نُورِثُ مِنْ عِبَادِنَا مَن كَانَ تَقِيًّا ﴿٦٣﴾ وَمَا نَتَنَزَّلُ إِلَّا بِأَمْرِ رَبِّكَ ۖ لَهُۥ
مَا بَيْنَ أَيْدِينَا وَمَا خَلْفَنَا وَمَا بَيْنَ ذَٰلِكَ ۚ وَمَا كَانَ رَبُّكَ نَسِيًّا ﴿٦٤﴾

52 Lo llamamos desde el lado derecho del monte, en relación con la posición de Moisés ﷺ y lo acercamos para hablarle en confidencia, donde Allah le hizo oír Su palabra.

53 Le concedimos, por Su misericordia y favor, a su hermano Aarón como profeta, en respuesta a su súplica a cuando lo solicitó a su Señor.

54 Menciona, oh, Mensajero, en el Corán que te ha sido revelado, la historia de Ismael ﷺ. Él era fiel a sus promesas, no hacía una promesa sin cumplirla, y fue mensajero y profeta.

55 Él denaba a su familia realizar la oración y dar el zakat, y era complaciente ante su Señor.

56 Menciona, oh, Mensajero, en el Corán que te ha sido revelado, la historia de Idris ﷺ. Él era sumamente veraz y creyente en los signos de su Señor, y fue un profeta de entre los profetas de Allah.

57 Elevamos su mención al concederle la profecía, otorgándole así una alta posición.

58 Aquellos mencionados en esta sura, desde Zacarías hasta Idris ﷺ son a quienes Allah agració con la profecía de entre los hijos de Adán ﷺ y de entre los hijos de quienes llevamos en el arca con Noé ﷺ y de entre los hijos de Abraham y los hijos de Jacob ﷺ y de entre quienes guiamos al Islam y los escogimos haciéndolos profetas. Cuando oían recitar los versículos de Allah, se postraban ante Él llorando por temor.

59 Luego vinieron después de estos profetas escogidos generaciones malvadas y extraviadas que descuidaron la oración, no realizándola como se les ordenó, y que cometieron pecados llevados por sus pasiones, como la fornicación. Estas personas se encontrarán cara a cara con el mal y la decepción en el Infierno.

60 Excepto quien se arrepienta de su negligencia y descuido, crea en Allah y realice buenas obras. Esos entrarán al Paraíso y no se les disminuirá nada de la recompensa de sus obras, por mínimo que sea.

61 Jardines de residencia y permanencia que el Misericordioso ha prometido a Sus siervos rectos en lo oculto, que entrarán en ellos sin haberlos visto, pero creyeron en ellos. Ciertamente, la promesa de Allah del Paraíso, aunque sea algo oculto, se cumplirá inevitablemente.

62 No oirán en él palabras vanas ni obscenas, sino que escucharán el saludo de unos a otros y el saludo de los ángeles a ellos, y tendrán su sustento en él mañana y tarde.

63 Este Paraíso es el que haremos heredar a aquellos de Nuestros siervos que cumplían las órdenes y evitaban las prohibiciones.

○ Y cuando el Altísimo mencionó la recompensa de los piadosos, señaló que la piedad consiste en mantenerse dentro de Sus órdenes, y dijo: 64 Y di, oh, Gabriel, a Muhámmad ﷺ: Los ángeles no descienden por su propia voluntad, sino que descienden por orden de Allah. A Él pertenece el futuro de la otra vida, el pasado de esta vida, y lo que hay entre la vida terrenal y la otra vida. Y tu Señor, oh, Mensajero, no olvida nada.

- **Enseñanzas:**
- El predicador necesita constantemente seguidores que lo apoyen en su llamado.
- Se afirma el atributo del habla de Allah, el Altísimo.
- Cumplir las promesas es loable y característico de profetas y mensajeros, mientras que incumplirlas es reprochable.
- Los ángeles, mensajeros de Allah con la revelación, descienden sobre los profetas y mensajeros humanos solo por orden divina.

رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَٱعْبُدْهُ وَٱصْطَبِرْ لِعِبَٰدَتِهِۦ ۚ
هَلْ تَعْلَمُ لَهُۥ سَمِيًّا ﴿٦٥﴾ وَيَقُولُ ٱلْإِنسَٰنُ أَءِذَا مَا مِتُّ لَسَوْفَ
أُخْرَجُ حَيًّا ﴿٦٦﴾ أَوَلَا يَذْكُرُ ٱلْإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقْنَٰهُ مِن قَبْلُ
وَلَمْ يَكُ شَيْـًٔا ﴿٦٧﴾ فَوَرَبِّكَ لَنَحْشُرَنَّهُمْ وَٱلشَّيَٰطِينَ ثُمَّ
لَنُحْضِرَنَّهُمْ حَوْلَ جَهَنَّمَ جِثِيًّا ﴿٦٨﴾ ثُمَّ لَنَنزِعَنَّ مِن كُلِّ
شِيعَةٍ أَيُّهُمْ أَشَدُّ عَلَى ٱلرَّحْمَٰنِ عِتِيًّا ﴿٦٩﴾ ثُمَّ لَنَحْنُ أَعْلَمُ بِٱلَّذِينَ
هُمْ أَوْلَىٰ بِهَا صِلِيًّا ﴿٧٠﴾ وَإِن مِّنكُمْ إِلَّا وَارِدُهَا ۚ كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ
حَتْمًا مَّقْضِيًّا ﴿٧١﴾ ثُمَّ نُنَجِّى ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوا۟ وَّنَذَرُ ٱلظَّٰلِمِينَ
فِيهَا جِثِيًّا ﴿٧٢﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَىُّ ٱلْفَرِيقَيْنِ خَيْرٌ مَّقَامًا وَأَحْسَنُ نَدِيًّا ﴿٧٣﴾
وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَحْسَنُ أَثَٰثًا وَرِءْيًا ﴿٧٤﴾
قُلْ مَن كَانَ فِى ٱلضَّلَٰلَةِ فَلْيَمْدُدْ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ مَدًّا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوْا۟
مَا يُوعَدُونَ إِمَّا ٱلْعَذَابَ وَإِمَّا ٱلسَّاعَةَ فَسَيَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ شَرٌّ
مَّكَانًا وَأَضْعَفُ جُندًا ﴿٧٥﴾ وَيَزِيدُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱهْتَدَوْا۟ هُدًى ۗ
وَٱلْبَٰقِيَٰتُ ٱلصَّٰلِحَٰتُ خَيْرٌ عِندَ رَبِّكَ ثَوَابًا وَخَيْرٌ مَّرَدًّا ﴿٧٦﴾

65 El Creador de los cielos y la tierra, su Dueño y Administrador, y Creador de lo que hay entre ellos, adóralo exclusivamente. Él merece la adoración, persevera en ella, pues no tiene igual ni semejante que la comparta.

66 El incrédulo que niega la resurrección se burla: "¿Acaso cuando muera saldré vivo de mi tumba para una segunda vida? Esto es inverosímil."

67 ¿No recuerda este negador que lo creamos antes de la nada? Podría inferir de la primera creación la posibilidad de la segunda, siendo esta última más sencilla.

68 Por tu Señor, oh, Mensajero. Los sacaremos de sus tumbas hacia la reunión, acompañados de los demonios que los desviaron. Luego los conduciremos a las puertas del Infierno, humillados y de rodillas.

69 Extraeremos con fuerza de cada grupo extraviado a los más rebeldes, sus líderes.

70 Nosotros sabemos mejor quiénes merecen más entrar al fuego y sufrir su ardor y tormento.

71 Todos ustedes pasarán por el puente tendido sobre el Infierno. Este paso es un decreto irrevocable de Allah, y nadie puede rechazarlo.

72 Después de cruzar el puente, salvaremos a quienes temieron a su Señor cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones. Dejaremos a los injustos de rodillas, incapaces de huir.

73 Cuando se recitan Nuestras claras aleyas reveladas al Mensajero, los incrédulos desafían a los creyentes: "¿Cuál grupo tiene mejor posición, residencia y reunión: el nuestro o el suyo?"

74 ¿Cuántas generaciones hemos destruido antes que estos incrédulos jactanciosos? Eran superiores en riquezas y apariencia, con ropas finas y cuerpos saludables.

75 Di, oh, Mensajero: A quien se sumerja en el extravío, el Misericordioso le dará más tiempo para que se hunda más, hasta que vean lo prometido, sea el castigo inmediato en esta vida o el aplazado para el Día de la Resurrección. Entonces sabrán quién está en peor posición y tiene menos aliados, ¿su grupo o el de los creyentes?

76 En contraste, Allah aumenta la fe y obediencia de los bien guiados. Las buenas obras que llevan a la felicidad eterna son mejores ante tu Señor, oh, Mensajero, en recompensa y resultado final.

- **Enseñanzas:**
- Los creyentes deben ocuparse de lo ordenado y persistir en ello según sus posibilidades.
- El paso de todas las criaturas sobre el fuego -cruzar el puente, no entrar en él- es inevitable.
- Los criterios de la religión y sus conceptos correctos difieren de las percepciones de los ignorantes y el vulgo.
- A quien está inmerso en el extravío y arraigado en la incredulidad, Allah lo deja en su ignorancia, prolongando su engaño para un castigo más severo.
- Allah afirma a los creyentes en la guía, aumentando su éxito y victoria, y revela aleyas que acrecientan su certeza como recompensa.

أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى كَفَرَ بِـَٔايَٰتِنَا وَقَالَ لَأُوتَيَنَّ مَالًا وَوَلَدًا ﴿٧٧﴾
أَطَّلَعَ ٱلْغَيْبَ أَمِ ٱتَّخَذَ عِندَ ٱلرَّحْمَٰنِ عَهْدًا ﴿٧٨﴾ كَلَّا ۚ
سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُۥ مِنَ ٱلْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾ وَنَرِثُهُۥ
مَا يَقُولُ وَيَأْتِينَا فَرْدًا ﴿٨٠﴾ وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً
لِّيَكُونُوا۟ لَهُمْ عِزًّا ﴿٨١﴾ كَلَّا ۚ سَيَكْفُرُونَ بِعِبَادَتِهِمْ وَيَكُونُونَ
عَلَيْهِمْ ضِدًّا ﴿٨٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّآ أَرْسَلْنَا ٱلشَّيَٰطِينَ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ
تَؤُزُّهُمْ أَزًّا ﴿٨٣﴾ فَلَا تَعْجَلْ عَلَيْهِمْ ۖ إِنَّمَا نَعُدُّ لَهُمْ عَدًّا ﴿٨٤﴾
يَوْمَ نَحْشُرُ ٱلْمُتَّقِينَ إِلَى ٱلرَّحْمَٰنِ وَفْدًا ﴿٨٥﴾ وَنَسُوقُ ٱلْمُجْرِمِينَ
إِلَىٰ جَهَنَّمَ وِرْدًا ﴿٨٦﴾ لَّا يَمْلِكُونَ ٱلشَّفَٰعَةَ إِلَّا مَنِ ٱتَّخَذَ عِندَ
ٱلرَّحْمَٰنِ عَهْدًا ﴿٨٧﴾ وَقَالُوا۟ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحْمَٰنُ وَلَدًا ﴿٨٨﴾ لَّقَدْ
جِئْتُمْ شَيْـًٔا إِدًّا ﴿٨٩﴾ تَكَادُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْهُ
وَتَنشَقُّ ٱلْأَرْضُ وَتَخِرُّ ٱلْجِبَالُ هَدًّا ﴿٩٠﴾ أَن دَعَوْا۟ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدًا ﴿٩١﴾
وَمَا يَنۢبَغِى لِلرَّحْمَٰنِ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا ﴿٩٢﴾ إِن كُلُّ مَن فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّآ ءَاتِى ٱلرَّحْمَٰنِ عَبْدًا ﴿٩٣﴾ لَّقَدْ أَحْصَىٰهُمْ
وَعَدَّهُمْ عَدًّا ﴿٩٤﴾ وَكُلُّهُمْ ءَاتِيهِ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فَرْدًا ﴿٩٥﴾

77 ¿Has visto, oh, Mensajero, a quien negó Nuestras pruebas, rechazó Nuestra advertencia y dijo: "Si soy resucitado tras la muerte, ciertamente recibiré abundante riqueza e hijos?"

78 ¿Acaso conoce lo oculto y por eso habla con certeza? ¿Acaso ha hecho un pacto con su Señor para que lo introduzca al Paraíso y le conceda riqueza e hijos?

79 No es como afirma. Registraremos sus palabras y acciones, y aumentaremos su castigo por sus falsas alegaciones.

80 Heredaremos sus riquezas e hijos tras destruirlo, y vendrá solo ante Nosotros el Día de la Resurrección, despojado de todo lo que disfrutaba.

81 Los idólatras han adoptado dioses además de Allah, buscando apoyo y fortaleza en ellos.

82 No es como creen. Estas deidades negarán su adoración en el Día de la Resurrección, se desvincularán de ellos y serán sus enemigos.

83 ¿No has visto, oh, Mensajero, que hemos enviado demonios con poder sobre los incrédulos para incitarlos intensamente al pecado y al alejamiento de la religión de Allah?

84 No te apresures, oh, Mensajero, en pedir a Allah que acelere su destrucción. Contamos sus vidas con precisión, cuando termine su prórroga, los castigaremos según merecen.

85 Recuerda, oh, Mensajero, el Día de la Resurrección, cuando reuniremos a los temerosos de su Señor como una delegación honrada.

86 Conduciremos a los incrédulos al Infierno, sedientos.

87 Estos incrédulos no poseerán el poder de intercesión, excepto quien haya hecho un pacto con Allah en la vida terrenal a través de la fe en Él y Sus mensajeros.

88 Judíos, cristianos y algunos idólatras dijeron: "El Misericordioso ha tomado un hijo".

89 Han proferido algo terrible.

90 Los cielos casi se rompen por esta declaración abominable, la tierra casi se agrieta y las montañas casi se derrumban.

91 Todo porque atribuyeron un hijo al Misericordioso. Exaltado sea Allah muy por encima de eso.

92 No es propio que el Misericordioso tome un hijo. Él está por encima de eso.

93 Todos los habitantes de cielos y tierra, sean ángeles, humanos o genios, vendrán sometidos ante su Señor el Día de la Resurrección.

94 Él tiene pleno conocimiento de ellos y los ha enumerado con exactitud. Nada de ellos está escondido de Él.

95 Cada uno vendrá solo ante Él el Día de la Resurrección, sin ayudante ni riqueza.

- **Enseñanzas:**
- Estos versículos muestran la necedad del incrédulo, la ingenuidad de su pensamiento y sus vanos deseos, de los que encontrará lo opuesto en el más allá.
- Allah ha dado poder a los demonios sobre los incrédulos para seducirlos, incitarlos al mal y llevarlos de la obediencia a la desobediencia.
- La gente de virtud, conocimiento y rectitud intercederá con el permiso de Allah en el Día de la Resurrección.

إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَيَجْعَلُ لَهُمُ
ٱلرَّحْمَٰنُ وُدًّا ﴿٩٦﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَٰهُ بِلِسَانِكَ لِتُبَشِّرَ بِهِ
ٱلْمُتَّقِينَ وَتُنذِرَ بِهِۦ قَوْمًا لُّدًّا ﴿٩٧﴾ وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم
مِّن قَرْنٍ هَلْ تُحِسُّ مِنْهُم مِّنْ أَحَدٍ أَوْ تَسْمَعُ لَهُمْ رِكْزًۢا ﴿٩٨﴾

سُورَةُ طه

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

طه ﴿١﴾ مَآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ لِتَشْقَىٰٓ ﴿٢﴾ إِلَّا تَذْكِرَةً
لِّمَن يَخْشَىٰ ﴿٣﴾ تَنزِيلًا مِّمَّنْ خَلَقَ ٱلْأَرْضَ وَٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱلْعُلَى ﴿٤﴾
ٱلرَّحْمَٰنُ عَلَى ٱلْعَرْشِ ٱسْتَوَىٰ ﴿٥﴾ لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى
ٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَمَا تَحْتَ ٱلثَّرَىٰ ﴿٦﴾ وَإِن تَجْهَرْ بِٱلْقَوْلِ
فَإِنَّهُۥ يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ وَأَخْفَى ﴿٧﴾ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ
ٱلْحُسْنَىٰ ﴿٨﴾ وَهَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ مُوسَىٰٓ ﴿٩﴾ إِذْ رَءَا نَارًا
فَقَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُوٓا۟ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّىٓ ءَاتِيكُم مِّنْهَا بِقَبَسٍ
أَوْ أَجِدُ عَلَى ٱلنَّارِ هُدًى ﴿١٠﴾ فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِىَ يَٰمُوسَىٰٓ ﴿١١﴾ إِنِّىٓ
أَنَا۠ رَبُّكَ فَٱخْلَعْ نَعْلَيْكَ ۖ إِنَّكَ بِٱلْوَادِ ٱلْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٢﴾

96 Ciertamente, a quienes crean en Allah y realicen obras buenas, Allah les otorgará amor, amándolos [illegible]l y haciéndolos queridos entre Sus siervos.

97 [illegible]mo s facilitado este Corán revelándolo en tu lengua, oh, Mensajero, para que anuncies las buenas nuevas a los temerosos que cumplen Mis órdenes y evitan Mis prohibiciones, y para que adviertas a gentes obstinadas en la disputa y reacias a someterse a la verdad.

98 [illegible]Cuántas naciones hemos destruido antes que tu pueblo[illegible] ercibes hoy algú rastro de ellas? ¿Acaso escuchas el más leve murmullo suyo? Lo que les sucedió podría ocurrirle a otros cuando Allah lo permita.

SURA TA'HA'

[illegible] velada en La Meca

Tema principal de la Sura:

La felicidad al seguir la guía del Corán y llevar su mensaje, y la desdicha al contradecirlo.

Explicación:

1 [illegible]Ta-[illegible] La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-[illegible]aqarah.

2 [illegible] te hemos revelado el Corán, oh, Mensajero, para que sea causa de agobio por la aflicción que te produce el rechazo de tu pueblo a creer en ti.

3 Lo hemos revelado como recordatorio para quienes Allah ha dispuesto que Le teman.

4 Lo ha revelado Allah, [illegible]ien creó la tierra y los elevados cielos. Es un Corán grandioso porque proviene del [illegible] andioso.

5 El Misericordioso se elevó sobre el Trono de una manera acorde a Su majestad [illegible].

6 A [illegible]l solo pertenece lo que hay en los cielos, en la tierra y bajo el suelo, en cuanto a creación, posesión y administración.

7 Si proclamas las palabras en voz alta, oh, Mensajero, o las ocultas, [illegible]l lo conoce todo, pues sabe lo secreto y lo que es aú más oc ulto, como los pensamientos del alma. [illegible]da s e Le escapa.

8 Allah, no hay divinidad verdadera excepto [illegible]l. A [illegible]l pertenecen los nombres más hermosos y perfectos.

O Y como el Profeta [illegible] sufría el rechazo de su pueblo, llegó su consuelo con la historia de Moisés [illegible]. [illegible] o el Altísimo:

9 Ya te ha llegado, oh, Mensajero, la historia de Moisés, hijo de [illegible]r an [illegible].

10 Cuando vio un fuego durante su viaje y dijo a su familia: "Q[illegible]édens e aquí, he visto un fuego. Q[illegible]iz ás pueda traerles una antorcha, o encuentre junto al fuego quien me guíe en el camino".

11 Al llegar al fuego, Allah, glorificado sea, lo llamó diciendo: "[illegible], Mois és[illegible]

12 Yo soy tu Señor, quítate las sandalias en preparación para hablar conmigo, pues estás en el valle purificado [illegible] u[illegible] a[illegible].

Enseñanzas:

- La revelación del grandioso Corán no es para agotar el alma en la adoración y someterla a duras pruebas, sino un libro que sirve como un recordatorio que beneficia a quienes temen a su Señor.
- Allah ha mencionado juntos en el Corán el proceso de la creación con la orden de Allah. Para que reflexionemos en que así como hay sabiduría en la creación, de manera similar, Allah solo ordena y prohíbe con justicia y sabiduría.
- El esposo tiene la obligación de mantener a la familia [illegible]a mujer[illegible]con alimento, vestimenta, vivienda y medios de calefacción en tiempo de frío.

وَأَنَا ٱخْتَرْتُكَ فَٱسْتَمِعْ لِمَا يُوحَىٰ ﴿١٣﴾ إِنَّنِىٓ أَنَا ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنَا۠
فَٱعْبُدْنِى وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ لِذِكْرِىٓ ﴿١٤﴾ إِنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ
أَكَادُ أُخْفِيهَا لِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا تَسْعَىٰ ﴿١٥﴾ فَلَا يَصُدَّنَّكَ
عَنْهَا مَن لَّا يُؤْمِنُ بِهَا وَٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ فَتَرْدَىٰ ﴿١٦﴾ وَمَا تِلْكَ
بِيَمِينِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿١٧﴾ قَالَ هِىَ عَصَاىَ أَتَوَكَّؤُا۟ عَلَيْهَا
وَأَهُشُّ بِهَا عَلَىٰ غَنَمِى وَلِىَ فِيهَا مَـَٔارِبُ أُخْرَىٰ ﴿١٨﴾ قَالَ أَلْقِهَا
يَٰمُوسَىٰ ﴿١٩﴾ فَأَلْقَىٰهَا فَإِذَا هِىَ حَيَّةٌ تَسْعَىٰ ﴿٢٠﴾ قَالَ خُذْهَا
وَلَا تَخَفْ ۖ سَنُعِيدُهَا سِيرَتَهَا ٱلْأُولَىٰ ﴿٢١﴾ وَٱضْمُمْ يَدَكَ
إِلَىٰ جَنَاحِكَ تَخْرُجْ بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ ءَايَةً أُخْرَىٰ ﴿٢٢﴾ لِنُرِيَكَ
مِنْ ءَايَٰتِنَا ٱلْكُبْرَى ﴿٢٣﴾ ٱذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿٢٤﴾ قَالَ
رَبِّ ٱشْرَحْ لِى صَدْرِى ﴿٢٥﴾ وَيَسِّرْ لِىٓ أَمْرِى ﴿٢٦﴾ وَٱحْلُلْ عُقْدَةً مِّن
لِّسَانِى ﴿٢٧﴾ يَفْقَهُوا۟ قَوْلِى ﴿٢٨﴾ وَٱجْعَل لِّى وَزِيرًا مِّنْ أَهْلِى ﴿٢٩﴾ هَٰرُونَ
أَخِى ﴿٣٠﴾ ٱشْدُدْ بِهِۦٓ أَزْرِى ﴿٣١﴾ وَأَشْرِكْهُ فِىٓ أَمْرِى ﴿٣٢﴾ كَىْ نُسَبِّحَكَ
كَثِيرًا ﴿٣٣﴾ وَنَذْكُرَكَ كَثِيرًا ﴿٣٤﴾ إِنَّكَ كُنتَ بِنَا بَصِيرًا ﴿٣٥﴾ قَالَ قَدْ
أُوتِيتَ سُؤْلَكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ مَنَنَّا عَلَيْكَ مَرَّةً أُخْرَىٰٓ ﴿٣٧﴾

13 "Te he elegido, oh, Moisés, para transmitir Mi mensaje, así que escucha lo que te voy a revelar.

14 Ciertamente, Yo soy Allah, no hay divinidad verdadera excepto Yo, así que adórame solo a Mí y realiza la oración de la mejor manera para recordarme en ella.

15 El Día de la Resurrección en verdad viene y ocurrirá. Mantengo oculto cuándo será, por lo que nadie sabe cuándo llegará, pero sean conscientes de sus signos con la información que le envío al Profeta, para que cada alma sea recompensada por lo que hizo, ya sea el bien o el mal.

16 Que no te aparte de creer en ella y prepararte con buenas obras los incrédulos que no creen y siguen los deseos de su alma en lo prohibido, pues te perderías del camino.

17 ¿Y qué es eso que tienes en tu mano derecha, oh, Moisés?

18 Dijo Moisés ﷺ: "Es mi bastón, me apoyo en él al caminar, golpeo con él los árboles para que caigan sus hojas para mis ovejas, y tengo en él otros beneficios además de los mencionados".

19 Dijo Allah: "Arrójalo, oh, Moisés".

20 Lo arrojó Moisés, y se convirtió en una serpiente que se movía con rapidez y agilidad.

21 Dijo Allah a Moisés ﷺ: "Tómalo y no temas que se convierta en serpiente. Lo devolveremos a su estado original cuando lo agarres.

22 Y lleva tu mano a tu costado, saldrá blanca sin enfermedad, como un segundo signo para ti.

23 Te hemos mostrado estos dos signos para hacerte ver, oh, Moisés, algunos de Nuestros grandes signos que indican Nuestro poder y que eres un mensajero de Allah.

24 Ve, oh, Moisés, a Faraón, pues ha sobrepasado los límites en la incredulidad y la rebeldía contra Allah".

25 Dijo Moisés ﷺ: "Señor mío, tranquiliza mi pecho para que pueda soportar las adversidades.

26 Y facilita mi misión. 27 Y permite que pueda expresarme con claridad.

28 Para que entiendan mis palabras cuando les transmita Tu mensaje.

29 Y concédeme un ayudante de mi familia que me asista en mis asuntos.

30 Aarón, hijo de Imrán, mi hermano. 31 Fortalece con él mi determinación.

32 Y hazlo partícipe en la misión. 33 Para que Te glorifiquemos mucho.

34 Y Te recordemos constantemente.

35 Ciertamente, Tú eres Quien nos observa, nada de nuestro asunto está oculto para Ti".

36 Dijo Allah: "Se te ha concedido lo que has pedido, oh, Moisés.

37 Y ya te hemos favorecido en otra ocasión".

- **Enseñanzas:**

- Es obligatorio escuchar atentamente los asuntos importantes, y lo más importante es la revelación que desciende de Allah. • El inicio de la revelación a Moisés incluyó dos principios fundamentales de la creencia: la afirmación de la unicidad de Allah y la fe en la Última Hora, al Día del Juicio, así como el deber más importante después de la fe, que es la oración. • La cooperación entre los predicadores es necesaria para el éxito de la misión, Allah designó al hermano de Moisés, Aarón, como profeta para ayudarlo en la transmisión del mensaje.
- Es importante que el predicador posea la habilidad de hacer entender a aquellos a quienes se dirige.

إِذْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّكَ مَا يُوحَىٰٓ ﴿٣٨﴾ أَنِ ٱقْذِفِيهِ فِى ٱلتَّابُوتِ فَٱقْذِفِيهِ
فِى ٱلْيَمِّ فَلْيُلْقِهِ ٱلْيَمُّ بِٱلسَّاحِلِ يَأْخُذْهُ عَدُوٌّ لِّى وَعَدُوٌّ لَّهُۥ ۚ وَأَلْقَيْتُ
عَلَيْكَ مَحَبَّةً مِّنِّى وَلِتُصْنَعَ عَلَىٰ عَيْنِىٓ ﴿٣٩﴾ إِذْ تَمْشِىٓ أُخْتُكَ فَتَقُولُ
هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ مَن يَكْفُلُهُۥ ۖ فَرَجَعْنَٰكَ إِلَىٰٓ أُمِّكَ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا
وَلَا تَحْزَنَ ۚ وَقَتَلْتَ نَفْسًا فَنَجَّيْنَٰكَ مِنَ ٱلْغَمِّ وَفَتَنَّٰكَ فُتُونًا ۚ
فَلَبِثْتَ سِنِينَ فِىٓ أَهْلِ مَدْيَنَ ثُمَّ جِئْتَ عَلَىٰ قَدَرٍ يَٰمُوسَىٰ ﴿٤٠﴾
وَٱصْطَنَعْتُكَ لِنَفْسِى ﴿٤١﴾ ٱذْهَبْ أَنتَ وَأَخُوكَ بِـَٔايَٰتِى وَلَا
تَنِيَا فِى ذِكْرِى ﴿٤٢﴾ ٱذْهَبَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُۥ طَغَىٰ ﴿٤٣﴾ فَقُولَا لَهُۥ قَوْلًا
لَّيِّنًا لَّعَلَّهُۥ يَتَذَكَّرُ أَوْ يَخْشَىٰ ﴿٤٤﴾ قَالَا رَبَّنَآ إِنَّنَا نَخَافُ أَن يَفْرُطَ
عَلَيْنَآ أَوْ أَن يَطْغَىٰ ﴿٤٥﴾ قَالَ لَا تَخَافَآ ۖ إِنَّنِى مَعَكُمَآ أَسْمَعُ وَأَرَىٰ ﴿٤٦﴾
فَأْتِيَاهُ فَقُولَآ إِنَّا رَسُولَا رَبِّكَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
وَلَا تُعَذِّبْهُمْ ۖ قَدْ جِئْنَٰكَ بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّكَ ۖ وَٱلسَّلَٰمُ عَلَىٰ مَنِ ٱتَّبَعَ
ٱلْهُدَىٰٓ ﴿٤٧﴾ إِنَّا قَدْ أُوحِىَ إِلَيْنَآ أَنَّ ٱلْعَذَابَ عَلَىٰ مَن كَذَّبَ
وَتَوَلَّىٰ ﴿٤٨﴾ قَالَ فَمَن رَّبُّكُمَا يَٰمُوسَىٰ ﴿٤٩﴾ قَالَ رَبُّنَا ٱلَّذِىٓ أَعْطَىٰ
كُلَّ شَىْءٍ خَلْقَهُۥ ثُمَّ هَدَىٰ ﴿٥٠﴾ قَالَ فَمَا بَالُ ٱلْقُرُونِ ٱلْأُولَىٰ ﴿٥١﴾

38 Cuando inspiramos a tu madre con lo que Allah te protegió de la maquinación del faraón.

39 Así la inspiramos cuando le ordenamos: "Colócalo después de su nacimiento en el cesto y arrójalo al rio. El rio lo depositará en la orilla por orden Nuestra, y lo tomará un enemigo Mío y suyo, que es el faraón". Te cubrí con Mi amor para que fueras amado por la gente y para que crecieras bajo Mi mirada, protección y cuidado.

40 Cuando tu hermana siguió el cesto por donde iba, les dijo a quienes lo recogieron: "¿Quieren que les indique quién puede cuidarlo, amamantarlo y criarlo?". Así te devolvimos a tu madre para que se alegrara con tu regreso y no se entristeciera por ti. Y mataste al copto al que golpeaste, pero te salvamos del castigo y te libramos una y otra vez de toda prueba a la que te enfrentaste. Luego partiste y permaneciste años entre la gente de Madián, y después llegaste en el momento que estaba destinado para que te hablara, oh, Moisés.

41 Te elegí para que fueras Mi mensajero y transmitieras a la gente lo que te he revelado.

42 Ve tú, oh, Moisés, y tu hermano Aarón, con Nuestros signos que muestran el poder y la unicidad de Allah, y no flaqueen en invocarme y recordarme.

43 Vayan ambos al faraón, pues ha sobrepasado los límites en su incredulidad y rebeldía contra Allah.

44 Háblenle con suavidad, sin dureza, con la esperanza de que reflexione y tema a Allah, y se arrepienta.

45 Moisés y Aarón ﷺ dijeron: "Tememos que se apresure a castigarnos antes de completar nuestra misión, o que se exceda en oprimirnos con la muerte u otra cosa".

46 Allah les dijo: No teman, Yo estoy con ustedes dándoles victoria y apoyo, escucho y veo lo que sucede entre ustedes y él".

47 Preséntense ante él y díganle: Somos mensajeros de tu Señor, oh, faraón. Deja marchar con nosotros a los hijos de Israel y no los atormentes matando a sus hijos y dejando vivir a sus mujeres. Te hemos traído una prueba de tu Señor de nuestra veracidad, y la seguridad del castigo de Allah para quien crea y siga Su guía".

48 Allah nos ha revelado que el castigo en esta vida y en la otra será para quien desmintió los signos de Allah y rechazó lo que trajeron los mensajeros.

49 El faraón dijo, negando lo que habían traído: "¿Quién es su Señor que afirman que los ha enviado a mí, oh, Moisés?".

50 Moisés respondió: Nuestro Señor es Quien dio a cada cosa su forma y aspecto apropiados, y luego guio a las criaturas para lo que fueron destinadas".

51 El faraón dijo: "¿Qué sucedió con las generaciones anteriores que no creyeron?".

- **Enseñanzas:**
- La perfección del cuidado de Allah hacia Moisés ﷺ y los profetas y mensajeros en general. Sus herederos tienen una parte de este cuidado según su relación con Allah.
- Entre la guía general para las criaturas está que cada ser busca aquello para lo que fue creado en cuanto a beneficios y evitar perjuicios.
- Las aleyas muestran la virtud de ordenar el bien y prohibir el mal, lo que debe hacerse a través de un discurso amable por parte de quien tiene capacidad y no teme consecuencias.
- Allah es el único que posee el conocimiento de lo oculto en el pasado, presente y futuro.

قَالَ عِلْمُهَا عِندَ رَبِّي فِي كِتَابٍ ۖ لَّا يَضِلُّ رَبِّي وَلَا يَنسَى ﴿٥٢﴾ الَّذِي
جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ مَهْدًا وَسَلَكَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا وَأَنزَلَ مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً ۖ فَأَخْرَجْنَا بِهِ أَزْوَاجًا مِّن نَّبَاتٍ شَتَّىٰ ﴿٥٣﴾ كُلُوا
وَارْعَوْا أَنْعَامَكُمْ ۗ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّأُولِي النُّهَىٰ ﴿٥٤﴾ ۞ مِنْهَا
خَلَقْنَاكُمْ وَفِيهَا نُعِيدُكُمْ وَمِنْهَا نُخْرِجُكُمْ تَارَةً أُخْرَىٰ ﴿٥٥﴾ وَلَقَدْ
أَرَيْنَاهُ آيَاتِنَا كُلَّهَا فَكَذَّبَ وَأَبَىٰ ﴿٥٦﴾ قَالَ أَجِئْتَنَا لِتُخْرِجَنَا
مِنْ أَرْضِنَا بِسِحْرِكَ يَا مُوسَىٰ ﴿٥٧﴾ فَلَنَأْتِيَنَّكَ بِسِحْرٍ مِّثْلِهِ
فَاجْعَلْ بَيْنَنَا وَبَيْنَكَ مَوْعِدًا لَّا نُخْلِفُهُ نَحْنُ وَلَا أَنتَ مَكَانًا
سُوًى ﴿٥٨﴾ قَالَ مَوْعِدُكُمْ يَوْمُ الزِّينَةِ وَأَن يُحْشَرَ النَّاسُ ضُحًى ﴿٥٩﴾
فَتَوَلَّىٰ فِرْعَوْنُ فَجَمَعَ كَيْدَهُ ثُمَّ أَتَىٰ ﴿٦٠﴾ قَالَ لَهُم
مُّوسَىٰ وَيْلَكُمْ لَا تَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَيُسْحِتَكُم بِعَذَابٍ ۖ
وَقَدْ خَابَ مَنِ افْتَرَىٰ ﴿٦١﴾ فَتَنَازَعُوا أَمْرَهُمْ بَيْنَهُمْ وَأَسَرُّوا
النَّجْوَىٰ ﴿٦٢﴾ قَالُوا إِنْ هَٰذَانِ لَسَاحِرَانِ يُرِيدَانِ أَن يُخْرِجَاكُم
مِّنْ أَرْضِكُم بِسِحْرِهِمَا وَيَذْهَبَا بِطَرِيقَتِكُمُ الْمُثْلَىٰ ﴿٦٣﴾
فَأَجْمِعُوا كَيْدَكُمْ ثُمَّ ائْتُوا صَفًّا ۚ وَقَدْ أَفْلَحَ الْيَوْمَ مَنِ اسْتَعْلَىٰ ﴿٦٤﴾

52 Moisés ﷺ le dijo al Faraón: "El conocimiento de lo que eran esas naciones está con mi Señor, registrado en la Tabla Preservada. Mi Señor no se equivoca en Su conocimiento de ellas ni olvida lo que sabe de ellas".

53 "Mi Señor es Quien hizo la tierra como un lecho y dispuso en ella caminos transitables para ustedes, e hizo descender agua del cielo. Con esa agua hicimos brotar diversas clases de plantas".

54 "Coman, oh, gente, de las cosas buenas que hemos hecho brotar para ustedes, y apacienten sus rebaños. En verdad, en estas gracias hay señales del poder y unicidad de Allah para los dotados de intelecto".

55 "Del polvo de la tierra creamos a su padre Adán ﷺ y a ella los haremos volver al ser enterrados cuando mueran, y de ella los sacaremos otra vez para la resurrección el Día del Juicio".

56 Y ciertamente le mostramos al Faraón todos Nuestros nueve signos, y los presenció, pero los desmintió y se negó a responder con fe en Allah.

57 El Faraón dijo: "¿Has venido para expulsarnos de Egipto con tu brujería, oh, Moisés, para que el reino sea tuyo?".

58 "Pues te traeremos una brujería similar a la tuya, oh, Moisés. Fija entre nosotros una cita en un tiempo y un lugar determinado, a la que no faltaremos, y que sea en un lugar intermedio y equilibrado entre los dos grupos".

59 Moisés ﷺ le dijo al Faraón: "Nuestra cita será el día de la festividad, cuando la gente se reúna para celebrar su fiesta, a media mañana".

60 Entonces el Faraón se retiró y reunió sus artimañas y trucos, luego vino en el tiempo y lugar fijados para la competición.

61 Moisés amonestó a los hechiceros del Faraón diciendo: "¡Cuidado! No inventen mentiras sobre Allah con lo que usan para engañar a la gente con su brujería, pues los destruirá con un castigo divino. Y ciertamente ha fracasado quien inventó mentiras sobre Allah".

62 Los hechiceros deliberaron entre sí cuando escucharon las palabras de Moisés ﷺ y se consultaron en secreto.

63 Algunos hechiceros les dijeron a otros en privado: "En realidad Moisés y Aarón son dos hechiceros que quieren expulsarlos de Egipto con su magia y acabar con su excelsa tradición de vida y su religión superior".

64 "Que suelvan su asunto y no discrepen en ello, luego avancen en filas y lancen lo que tienen de una sola vez. Así y triunfará quien venza a su adversario".

- **Enseñanzas:**
- La diversidad de plantas con sus diversas clases y colores es una clara evidencia del poder de Allah Altísimo y de la existencia del Creador.
- Las aleyas mencionaron dos evidencias racionales claras sobre la resurrección: el brote de las plantas de la tierra árida, y la extracción y recrear a las personas de tierra, ya que fueron creadas de ella por primera vez.
- La incredulidad del Faraón fue por obstinación, pues vio los signos con sus propios ojos, no por referencia, y se convenció de ellos en lo profundo de su ser.
- Moisés eligió el día de la fiesta para que la palabra de Allah fuera expuesta a mucha gente, la verdad triunfara y la incredulidad fuera derrotada ante una multitud.

قَالُوا۟ يَٰمُوسَىٰٓ إِمَّآ أَن تُلْقِىَ وَإِمَّآ أَن نَّكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَلْقَىٰ ﴿٦٥﴾ قَالَ بَلْ
أَلْقُوا۟ ۖ فَإِذَا حِبَالُهُمْ وَعِصِيُّهُمْ يُخَيَّلُ إِلَيْهِ مِن سِحْرِهِمْ أَنَّهَا
تَسْعَىٰ ﴿٦٦﴾ فَأَوْجَسَ فِى نَفْسِهِۦ خِيفَةً مُّوسَىٰ ﴿٦٧﴾ قُلْنَا لَا تَخَفْ إِنَّكَ
أَنتَ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٦٨﴾ وَأَلْقِ مَا فِى يَمِينِكَ تَلْقَفْ مَا صَنَعُوٓا۟ ۖ إِنَّمَا صَنَعُوا۟
كَيْدُ سَٰحِرٍ ۖ وَلَا يُفْلِحُ ٱلسَّاحِرُ حَيْثُ أَتَىٰ ﴿٦٩﴾ فَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سُجَّدًا
قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِرَبِّ هَٰرُونَ وَمُوسَىٰ ﴿٧٠﴾ قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ
لَكُمْ ۖ إِنَّهُۥ لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ ۖ فَلَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ
وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ فِى جُذُوعِ ٱلنَّخْلِ وَلَتَعْلَمُنَّ
أَيُّنَآ أَشَدُّ عَذَابًا وَأَبْقَىٰ ﴿٧١﴾ قَالُوا۟ لَن نُّؤْثِرَكَ عَلَىٰ مَا جَآءَنَا مِنَ
ٱلْبَيِّنَٰتِ وَٱلَّذِى فَطَرَنَا ۖ فَٱقْضِ مَآ أَنتَ قَاضٍ ۖ إِنَّمَا تَقْضِى هَٰذِهِ
ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَآ ﴿٧٢﴾ إِنَّآ ءَامَنَّا بِرَبِّنَا لِيَغْفِرَ لَنَا خَطَٰيَٰنَا وَمَآ أَكْرَهْتَنَا
عَلَيْهِ مِنَ ٱلسِّحْرِ ۗ وَٱللَّهُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿٧٣﴾ إِنَّهُۥ مَن يَأْتِ رَبَّهُۥ مُجْرِمًا
فَإِنَّ لَهُۥ جَهَنَّمَ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿٧٤﴾ وَمَن يَأْتِهِۦ مُؤْمِنًا قَدْ
عَمِلَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمُ ٱلدَّرَجَٰتُ ٱلْعُلَىٰ ﴿٧٥﴾ جَنَّٰتُ عَدْنٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ وَذَٰلِكَ جَزَآءُ مَن تَزَكَّىٰ ﴿٧٦﴾

65 Los hechiceros le dijeron a Moisés ﷺ: "Oh Moisés, elige una de dos opciones: ser tú el primero en lanzar tu magia, o seremos nosotros los primeros en hacerlo".

66 Moisés ﷺ dijo: "Lancen ustedes primero lo que tienen". Entonces arrojaron su magia, y he aquí que sus cuerdas y bastones se le aparecieron a Moisés, por efecto de su magia, como si fueran serpientes moviéndose rápidamente.

67 Moisés sintió temor en su interior por lo que habían hecho.

68 Allah le dijo a Moisés ﷺ tranquilizándolo: "No temas por lo que aparenta ser, pues tú, oh, Moisés, serás el vencedor".

69 "Y arroja el bastón que tienes en tu mano derecha, se convertirá en una serpiente que devorará lo que han hecho con su magia, pues lo que han hecho no es más que un truco, pero el hechicero jamás ha de prosperar".

70 Entonces Moisés arrojó su bastón y este se convirtió en una serpiente que devoró lo que habían hecho los hechiceros. Los hechiceros se postraron ante Allah al darse cuenta de que lo que Moisés tenía no era magia, sino que venía de Allah, y dijeron: "Creemos en el Señor de Moisés y Aarón, el Señor de todas las criaturas".

71 El Faraón dijo, negando la fe de los hechiceros y amenazándolos: "¿Acaso han creído en Moisés antes de que yo se los permitiera? Sin duda, él es su maestro que les ha enseñado la magia. Les cortaré una mano y un pie de lados opuestos, y los crucificaré en troncos de palmera hasta que mueran y sean una lección para los demás. Ya sabrán quién de nosotros es más severo en el castigo y más duradero: ¿yo o el Señor de Moisés? .

72 Los hechiceros le dijeron al Faraón: "No te preferiremos a ti, oh, Faraón, sobre los signos claros que nos han llegado, ni te preferiremos a ti sobre Allah que nos ha creado. Haz lo que vayas a hacer con nosotros, pues tu poder solo se extiende sobre esta vida efímera, y tu dominio pronto desaparecerá".

73 "Ciertamente hemos creído en nuestro Señor con la esperanza de que borre nuestros pecados pasados de incredulidad, y borre el pecado de la magia que nos obligaste a aprender y practicar para competir con Moisés. Y la recompensa de Allah es mejor que lo que nos has prometido, así como el castigo de Allah es más duradero que aquello con lo que nos has amenazado".

74 En verdad, quien se presente ante su Señor el Día del Juicio siendo incrédulo, tendrá el Infierno como morada eterna. Allí no morirá para descansar de su tormento, ni vivirá una vida placentera.

75 Por otro lado, quienes se presenten ante su Señor el Día del Juicio siendo creyentes y habiendo realizado buenas obras, poseerán las más elevadas moradas y los rangos más altos.

76 Estos rangos son jardines de residencia permanente por los que corren ríos bajo sus palacios, donde morarán eternamente. Esta es la recompensa para todo aquel que se purificó de la incredulidad y los pecados.

Enseñanzas:

- El hechicero no triunfa ni se salva dondequiera que vaya o cualquier truco que intente. No logra su propósito con la brujería, sea para bien o para mal.
- La fe obra milagros: la de los hechiceros fue más firme que las montañas, por lo que soportaron fácilmente el tormento terrenal y no les importaron las amenazas del Faraón.
- Los tiranos suelen amenazar con castigos severos a la gente de la verdad e insistir en ello para humillarlos y degradarlos.

وَلَقَدْ أَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِى فَٱضْرِبْ لَهُمْ طَرِيقًا
فِى ٱلْبَحْرِ يَبَسًا لَّا تَخَٰفُ دَرَكًا وَلَا تَخْشَىٰ ﴿٧٧﴾ فَأَتْبَعَهُمْ فِرْعَوْنُ
بِجُنُودِهِۦ فَغَشِيَهُم مِّنَ ٱلْيَمِّ مَا غَشِيَهُمْ ﴿٧٨﴾ وَأَضَلَّ فِرْعَوْنُ قَوْمَهُۥ
وَمَا هَدَىٰ ﴿٧٩﴾ يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ قَدْ أَنجَيْنَٰكُم مِّنْ عَدُوِّكُمْ وَوَٰعَدْنَٰكُمْ
جَانِبَ ٱلطُّورِ ٱلْأَيْمَنَ وَنَزَّلْنَا عَلَيْكُمُ ٱلْمَنَّ وَٱلسَّلْوَىٰ ﴿٨٠﴾ كُلُوا۟ مِن
طَيِّبَٰتِ مَا رَزَقْنَٰكُمْ وَلَا تَطْغَوْا۟ فِيهِ فَيَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبِى ۖ
وَمَن يَحْلِلْ عَلَيْهِ غَضَبِى فَقَدْ هَوَىٰ ﴿٨١﴾ وَإِنِّى لَغَفَّارٌ لِّمَن تَابَ
وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا ثُمَّ ٱهْتَدَىٰ ﴿٨٢﴾ ۞ وَمَآ أَعْجَلَكَ عَن
قَوْمِكَ يَٰمُوسَىٰ ﴿٨٣﴾ قَالَ هُمْ أُو۟لَآءِ عَلَىٰٓ أَثَرِى وَعَجِلْتُ إِلَيْكَ
رَبِّ لِتَرْضَىٰ ﴿٨٤﴾ قَالَ فَإِنَّا قَدْ فَتَنَّا قَوْمَكَ مِنۢ بَعْدِكَ وَأَضَلَّهُمُ
ٱلسَّامِرِىُّ ﴿٨٥﴾ فَرَجَعَ مُوسَىٰٓ إِلَىٰ قَوْمِهِۦ غَضْبَٰنَ أَسِفًا ۚ قَالَ
يَٰقَوْمِ أَلَمْ يَعِدْكُمْ رَبُّكُمْ وَعْدًا حَسَنًا ۚ أَفَطَالَ عَلَيْكُمُ ٱلْعَهْدُ
أَمْ أَرَدتُّمْ أَن يَحِلَّ عَلَيْكُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّكُمْ فَأَخْلَفْتُم
مَّوْعِدِى ﴿٨٦﴾ قَالُوا۟ مَآ أَخْلَفْنَا مَوْعِدَكَ بِمَلْكِنَا وَلَٰكِنَّا حُمِّلْنَآ
أَوْزَارًا مِّن زِينَةِ ٱلْقَوْمِ فَقَذَفْنَٰهَا فَكَذَٰلِكَ أَلْقَى ٱلسَّامِرِىُّ ﴿٨٧﴾

77 Le revelamos a Moisés: "Parte de noche con Mis siervos desde Egipto para que nadie se dé cuenta. Abre un camino en el mar golpeándolo con tu bastón. No temas que el Faraón y su ejército te alcancen, ni tengas miedo de ahogarte".

78 El Faraón los siguió con sus soldados, y el mar los cubrió de una manera que solo Allah conoce. Todos se ahogaron y perecieron, mientras que Moisés y los suyos se salvaron.

79 El Faraón extravió a su pueblo embelleciendo la incredulidad y engañándolos con falsedades. No los guió por el camino de la rectitud.

80 Dijimos a los hijos de Israel después de salvarlos del Faraón y su ejército: "Hijos de Israel, los hemos salvado de su enemigo y los hemos citado en el lado derecho del valle junto al monte Sinaí. Hicimos descender sobre ustedes en el desierto, entre Nuestras bendiciones, una bebida dulce como la miel y un ave pequeña de carne deliciosa parecida a la codorniz".

81 "Coman de las delicias lícitas con las que los hemos proveído, pero no se excedan hacia lo prohibido, porque descendería sobre ustedes Mi ira. Y sobre quien descienda Mi ira, ciertamente habrá fracasado y será desdichado en esta vida y en la otra".

82 "Ciertamente, soy perdonador y clemente con quien se arrepiente, cree, realiza buenas obras y luego se mantiene en el camino recto".

83 "¿Y qué te hizo apresurarte dejando atrás a tu pueblo, oh, Moisés?".

84 Moisés respondió: "Ellos vienen detrás de mí y me alcanzarán. Me adelanté para complacerte con mi prisa en llegar a Ti".

85 Allah dijo: "Hemos puesto a prueba a tu pueblo que dejaste atrás con la adoración del becerro, pues el Samaritano los invitó a adorarlo y así los extravió".

86 Entonces Moisés regresó a su pueblo, enojado y apenado por su adoración al becerro. Dijo: "Oh pueblo mío, ¿acaso su Señor no les prometió revelarles la Torá e introducirlos en el Paraíso? ¿Se les hizo tan largo el tiempo que olvidaron? ¿O es que con esta acción buscaban que descendiera sobre ustedes la ira de su Señor y cayera Su castigo? ¿Por eso faltaron a la promesa que me hicieron de mantenerse obedientes hasta mi regreso?".

87 El pueblo de Moisés respondió: "No faltamos a nuestra promesa por elección propia, oh, Moisés, sino por obligación. Cargábamos con adornos y joyas del pueblo del Faraón, y los arrojamos a un hoyo para deshacernos de ellos. Así como los arrojamos al hoyo, el Samaritano arrojó lo que tenía del polvo de la huella del caballo de Gabriel".

Enseñanzas:

- Allah se venga de los pecadores de una manera que sana los pechos de los creyentes, alegra sus ojos y elimina el rencor de sus corazones.
- El tirano es una desgracia para sí mismo y para su pueblo, porque los desvía del buen juicio y no los guía hacia el bien ni la salvación.
- Las bendiciones exigen reconocimiento y gratitud, lo que genera más bendiciones, mientras que rechazarlas hace que la ira de Allah descienda.
- Allah siempre perdona a quien se arrepiente de la idolatría, la incredulidad y la desobediencia, cree en Él, realiza buenas obras y luego se mantiene firme en ello hasta morir.
- Aunque la prisa es generalmente reprochable, es elogiable en asuntos religiosos.

فَأَخْرَجَ لَهُمْ عِجْلًا جَسَدًا لَّهُۥ خُوَارٌ فَقَالُوا۟ هَٰذَآ إِلَٰهُكُمْ
وَإِلَٰهُ مُوسَىٰ فَنَسِىَ ﴿٨٨﴾ أَفَلَا يَرَوْنَ أَلَّا يَرْجِعُ إِلَيْهِمْ قَوْلًا
وَلَا يَمْلِكُ لَهُمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا ﴿٨٩﴾ وَلَقَدْ قَالَ لَهُمْ هَٰرُونُ
مِن قَبْلُ يَٰقَوْمِ إِنَّمَا فُتِنتُم بِهِۦ ۖ وَإِنَّ رَبَّكُمُ ٱلرَّحْمَٰنُ فَٱتَّبِعُونِى
وَأَطِيعُوٓا۟ أَمْرِى ﴿٩٠﴾ قَالُوا۟ لَن نَّبْرَحَ عَلَيْهِ عَٰكِفِينَ حَتَّىٰ يَرْجِعَ
إِلَيْنَا مُوسَىٰ ﴿٩١﴾ قَالَ يَٰهَٰرُونُ مَا مَنَعَكَ إِذْ رَأَيْتَهُمْ ضَلُّوٓا۟ ﴿٩٢﴾
أَلَّا تَتَّبِعَنِ ۖ أَفَعَصَيْتَ أَمْرِى ﴿٩٣﴾ قَالَ يَبْنَؤُمَّ لَا تَأْخُذْ بِلِحْيَتِى
وَلَا بِرَأْسِىٓ ۖ إِنِّى خَشِيتُ أَن تَقُولَ فَرَّقْتَ بَيْنَ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
وَلَمْ تَرْقُبْ قَوْلِى ﴿٩٤﴾ قَالَ فَمَا خَطْبُكَ يَٰسَٰمِرِىُّ ﴿٩٥﴾ قَالَ
بَصُرْتُ بِمَا لَمْ يَبْصُرُوا۟ بِهِۦ فَقَبَضْتُ قَبْضَةً مِّنْ أَثَرِ
ٱلرَّسُولِ فَنَبَذْتُهَا وَكَذَٰلِكَ سَوَّلَتْ لِى نَفْسِى ﴿٩٦﴾ قَالَ
فَٱذْهَبْ فَإِنَّ لَكَ فِى ٱلْحَيَوٰةِ أَن تَقُولَ لَا مِسَاسَ ۖ وَإِنَّ لَكَ
مَوْعِدًا لَّن تُخْلَفَهُۥ ۖ وَٱنظُرْ إِلَىٰٓ إِلَٰهِكَ ٱلَّذِى ظَلْتَ عَلَيْهِ
عَاكِفًا ۖ لَّنُحَرِّقَنَّهُۥ ثُمَّ لَنَنسِفَنَّهُۥ فِى ٱلْيَمِّ نَسْفًا ﴿٩٧﴾ إِنَّمَآ
إِلَٰهُكُمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ وَسِعَ كُلَّ شَىْءٍ عِلْمًا ﴿٩٨﴾

88 El Samaritano les hizo, a partir de esas joyas, el cuerpo de un becerro sin vida que emitía un sonido como el mugido de las vacas. Los seducidos por su obra dijeron: "Este es su dios y el dios de Moisés, pero él lo olvidó y lo dejó aquí".

89 ¿Acaso no veían estos que fueron seducidos por el becerro que este no les hablaba ni les respondía, y que no podía causarles daño ni beneficio, ni a ellos ni a otros?

90 Aarón les había dicho antes del regreso de Moisés: "La creación del becerro de oro y su mugido no son más que una prueba para distinguir al creyente del incrédulo. En verdad, su Señor es Quien posee la misericordia, no quien no puede causarles daño ni beneficio, mucho menos tener misericordia de ustedes. Síganme en la adoración exclusiva a Allah y obedezcan mi orden de abandonar la adoración de ídolos".

91 Los seducidos por la adoración al becerro dijeron: "No dejaremos de adorarlo hasta que Moisés regrese".

92 Moisés le dijo a su hermano Aarón: "¿Qué te impidió seguirme cuando los viste desviarse adorando al becerro?

93 ¿Acaso desobedeciste mi orden cuando te dejé a cargo de ellos? .

94 Cuando Moisés tomó a su hermano por la barba y el cabello, arrastrándolo hacia él en señal de reprobación, Aarón le dijo, buscando su compasión: "No me tomes por la barba ni por el cabello. Tengo una excusa para haberme quedado con ellos. Temí que si los dejaba solos se dividieran, y tú me dijeras: "Has creado división entre ellos y no has cumplido con mi misión".

95 Moisés le dijo al Samaritano: "¿Cuál es tu asunto? ¿Qué te llevó a hacer lo que hiciste? .

96 El Samaritano respondió: "Vi lo que ellos no vieron. Vi a Gabriel montado en un caballo, así que tomé un puñado de tierra de la huella de su caballo y la arrojé sobre las joyas fundidas que tenían forma de becerro. Entonces ahí surgió el cuerpo de un becerro que mugía. Así me lo embelleció mi alma".

97 Moisés le dijo al Samaritano: "Vete, pues tu castigo en la vida será decir mientras vivas: "No tocaré ni seré tocado". Vivirás como un paria. Y tienes una cita el Día del Juicio en la que serás juzgado y castigado. Allah no faltará a esta promesa. Mira tu dios que adoptaste y al que te dedicaste a adorar en lugar de a Allah: lo quemaremos hasta que se derrita, luego esparciremos sus cenizas en el mar hasta que no quede rastro de él".

98 En verdad, su único dios legítimo es Allah, Quien no tiene copartícipe en la divinidad. Su conocimiento abarca todas las cosas, nada escapa a Su sabiduría.

Enseñanzas:

- Engañar a la gente falsificando la realidad es el camino de los extraviados.
- La indignación y enojo elogiable es aquella que surge cuando se violan los límites sagrados de Allah.
- Estas aleyas evidencian el principio de aislarse de las personas de innovación y desobediencia, y no relacionarse con ellas.
- Estas aleyas obligan a reflexionar para conocer a Allah Todopoderoso a través de Sus obras en el universo.

كَذَٰلِكَ نَقُصُّ عَلَيْكَ مِنْ أَنۢبَآءِ مَا قَدْ سَبَقَ ۚ وَقَدْ ءَاتَيْنَٰكَ مِن لَّدُنَّا
ذِكْرًا ﴿٩٩﴾ مَّنْ أَعْرَضَ عَنْهُ فَإِنَّهُۥ يَحْمِلُ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وِزْرًا ﴿١٠٠﴾
خَٰلِدِينَ فِيهِ ۖ وَسَآءَ لَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ حِمْلًا ﴿١٠١﴾ يَوْمَ يُنفَخُ
فِى ٱلصُّورِ ۚ وَنَحْشُرُ ٱلْمُجْرِمِينَ يَوْمَئِذٍ زُرْقًا ﴿١٠٢﴾ يَتَخَٰفَتُونَ
بَيْنَهُمْ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا عَشْرًا ﴿١٠٣﴾ نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ إِذْ يَقُولُ
أَمْثَلُهُمْ طَرِيقَةً إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا يَوْمًا ﴿١٠٤﴾ وَيَسْـَٔلُونَكَ عَنِ ٱلْجِبَالِ
فَقُلْ يَنسِفُهَا رَبِّى نَسْفًا ﴿١٠٥﴾ فَيَذَرُهَا قَاعًا صَفْصَفًا ﴿١٠٦﴾
لَّا تَرَىٰ فِيهَا عِوَجًا وَلَآ أَمْتًا ﴿١٠٧﴾ يَوْمَئِذٍ يَتَّبِعُونَ ٱلدَّاعِىَ لَا عِوَجَ
لَهُۥ ۖ وَخَشَعَتِ ٱلْأَصْوَاتُ لِلرَّحْمَٰنِ فَلَا تَسْمَعُ إِلَّا هَمْسًا ﴿١٠٨﴾
يَوْمَئِذٍ لَّا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ ٱلرَّحْمَٰنُ وَرَضِىَ لَهُۥ
قَوْلًا ﴿١٠٩﴾ يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِهِۦ
عِلْمًا ﴿١١٠﴾ ۞ وَعَنَتِ ٱلْوُجُوهُ لِلْحَىِّ ٱلْقَيُّومِ ۖ وَقَدْ خَابَ مَنْ حَمَلَ
ظُلْمًا ﴿١١١﴾ وَمَن يَعْمَلْ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَلَا يَخَافُ
ظُلْمًا وَلَا هَضْمًا ﴿١١٢﴾ وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا وَصَرَّفْنَا
فِيهِ مِنَ ٱلْوَعِيدِ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ أَوْ يُحْدِثُ لَهُمْ ذِكْرًا ﴿١١٣﴾

99 Así como te hemos relatado la historia de Moisés y el Faraón, y la de sus pueblos, te relatamos las historias de quienes te precedieron entre los profetas y las naciones para que sea un consuelo para ti. Te hemos otorgado de Nuestra parte el Corán para que reflexione quien quiera reflexionar.

100 Quien se aparte de este Corán que te ha sido revelado, no crea en él ni actúe según sus enseñanzas, vendrá el Día del Juicio cargando un gran pecado y mereciendo un doloroso castigo. 101 Permanecerán en ese tormento eternamente. ¡Qué pésima carga llevarán el Día de la Resurrección!

102 El día en que el ángel sople en el cuerno por segunda vez para que comience la resurrección, reuniremos a los incrédulos que estarán de color azul debido a la severidad de los horrores del Más Allá que enfrentarán.

103 Se susurrarán entre ellos: "No permanecieron en el estado intermedio después de la muerte más que diez noches".

104 Nosotros sabemos mejor lo que se dicen en secreto, nada de ello se nos escapa. El más sensato de ellos dirá: "No permanecieron en el estado intermedio más que un solo día".

105 Te preguntan sobre la condición de las montañas el Día de la Resurrección. Dices: Mi Señor las arrancará de raíz y las esparcirá, convirtiéndolas en polvo".

106 Dejará la tierra completamente llana, sin edificios ni vegetación.

107 No verás en la tierra ninguna inclinación, elevación ni depresión debido a su total nivelación.

108 Ese día, la gente seguirá la voz del que llama al lugar de reunión, sin poder desviarse. Las voces se callarán por temor al Misericordioso, y no escucharás más que un leve murmullo. 109 En ese gran día, ninguna intercesión será de provecho, salvo la de quien Allah autorice y cuyas palabras acepte.

110 Allah ﷻ conoce lo que la gente enfrentará en el Día del Juicio y lo que dejaron atrás en su vida terrenal. Ninguno de Sus siervos abarca con su conocimiento la esencia y los atributos divinos.

111 Los rostros de los siervos se humillarán ante el Viviente que no muere, Quien gestiona sus asuntos. Habrá fracasado quien cargue con el pecado al exponerse a la destrucción.

112 Quien realice buenas obras siendo creyente en Allah y Sus mensajeros, recibirá su recompensa completa. No temerá injusticia al ser castigado por un pecado que no cometió, ni disminución en la recompensa de sus buenas acciones.

113 Así como revelamos las historias de los predecesores, hemos revelado este Corán en lengua árabe clara. En él hemos explicado diversos tipos de advertencias, con la esperanza de que teman a Allah o que el Corán les genere una exhortación y una reflexión.

- **Enseñanzas:**
- El Sagrado Corán es en su totalidad un recordatorio y una exhortación para naciones, pueblos e individuos, y un honor y orgullo para la humanidad. • La intercesión no beneficiará a nadie excepto a quien el Misericordioso le haya dado permiso y cuyas palabras haya aceptado.
- El Corán contiene las mejores disposiciones, cuya excelencia y perfección son reconocidas por la razón y la naturaleza innata. • Entre las normas de trato con el Corán están recibirlo con aceptación, sumisión y veneración, guiarse con su luz hacia el camino recto, y dedicarse a aprenderlo y enseñarlo.
- El día del Juicio los pecadores se arrepentirán de haber desperdiciado tanto tiempo, pasándolo distraídos y despreocupados, apartándose de lo que les beneficiaba y dedicándose a lo que les perjudicaba.

فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ ۗ وَلَا تَعْجَلْ بِٱلْقُرْءَانِ مِن قَبْلِ أَن
يُقْضَىٰٓ إِلَيْكَ وَحْيُهُۥ ۖ وَقُل رَّبِّ زِدْنِى عِلْمًا ﴿١١٤﴾ وَلَقَدْ عَهِدْنَآ
إِلَىٰٓ ءَادَمَ مِن قَبْلُ فَنَسِىَ وَلَمْ نَجِدْ لَهُۥ عَزْمًا ﴿١١٥﴾ وَإِذْ قُلْنَا
لِلْمَلَٰٓئِكَةِ ٱسْجُدُوا۟ لِءَادَمَ فَسَجَدُوٓا۟ إِلَّآ إِبْلِيسَ أَبَىٰ ﴿١١٦﴾
فَقُلْنَا يَٰٓـَٔادَمُ إِنَّ هَٰذَا عَدُوٌّ لَّكَ وَلِزَوْجِكَ فَلَا يُخْرِجَنَّكُمَا
مِنَ ٱلْجَنَّةِ فَتَشْقَىٰٓ ﴿١١٧﴾ إِنَّ لَكَ أَلَّا تَجُوعَ فِيهَا وَلَا تَعْرَىٰ ﴿١١٨﴾
وَأَنَّكَ لَا تَظْمَؤُا۟ فِيهَا وَلَا تَضْحَىٰ ﴿١١٩﴾ فَوَسْوَسَ إِلَيْهِ
ٱلشَّيْطَٰنُ قَالَ يَٰٓـَٔادَمُ هَلْ أَدُلُّكَ عَلَىٰ شَجَرَةِ ٱلْخُلْدِ وَمُلْكٍ
لَّا يَبْلَىٰ ﴿١٢٠﴾ فَأَكَلَا مِنْهَا فَبَدَتْ لَهُمَا سَوْءَٰتُهُمَا وَطَفِقَا
يَخْصِفَانِ عَلَيْهِمَا مِن وَرَقِ ٱلْجَنَّةِ ۚ وَعَصَىٰٓ ءَادَمُ رَبَّهُۥ فَغَوَىٰ ﴿١٢١﴾
ثُمَّ ٱجْتَبَٰهُ رَبُّهُۥ فَتَابَ عَلَيْهِ وَهَدَىٰ ﴿١٢٢﴾ قَالَ ٱهْبِطَا مِنْهَا
جَمِيعًۢا ۖ بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ ۖ فَإِمَّا يَأْتِيَنَّكُم مِّنِّى هُدًى
فَمَنِ ٱتَّبَعَ هُدَاىَ فَلَا يَضِلُّ وَلَا يَشْقَىٰ ﴿١٢٣﴾ وَمَنْ أَعْرَضَ
عَن ذِكْرِى فَإِنَّ لَهُۥ مَعِيشَةً ضَنكًا وَنَحْشُرُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
أَعْمَىٰ ﴿١٢٤﴾ قَالَ رَبِّ لِمَ حَشَرْتَنِىٰٓ أَعْمَىٰ وَقَدْ كُنتُ بَصِيرًا ﴿١٢٥﴾

114 Exaltado y Glorificado sea Allah, el Rey y a quien pertenece el dominio de todas las cosas, Quien es la Verdad y cuya palabra es verdad. Él está muy por encima de cómo Lo describen los idólatras. No te apresures, oh, Mensajero, en la recitación del Corán junto con Gabriel antes de que termine de transmitírtelo, y di: Señor mío, aumenta mi conocimiento".

115 Al mencionar Allah la historia de Moisés, que incluía el rechazo del Faraón y la negligencia de los hijos de Israel, mencionó la historia de Adán ﷺ como estímulo para que quien olvide retorne a la obediencia a Allah, y dijo:

116 Ya antes habíamos hecho un pacto con Adán de no comer del árbol, y se lo habíamos prohibido, advirtiéndole de las consecuencias. Pero olvidó el pacto y comió del árbol, sin mostrar determinación para cumplir con lo que le habíamos encomendado.

117 Y recuerda, oh, Mensajero, cuando dijimos a los ángeles: "Hagan una reverencia ante Adán como saludo". Todos se postraron excepto Iblís, quien estaba con ellos, pero no era uno de ellos: se negó a postrarse por arrogancia.

118 Entonces dijimos: "Oh Adán, ciertamente Iblís es un enemigo para ti y para tu esposa. Si obedecen sus susurros los sacará del Paraíso, y tendrían que soportar fatigas y adversidades".

119 "Ciertamente, Allah te garantiza que en el Paraíso no padecerás hambre ni desnudez".

120 "Y que no sufrirás sed ni te afectará el calor del sol".

121 Pero Satanás le susurró a Adán, diciéndole: "¿Quieres que te guíe hacia un árbol cuyo fruto, si lo comes, te hará inmortal y te dará un reino eterno?".

122 Entonces Adán y Eva comieron del árbol prohibido. Sus partes íntimas, antes cubiertas, quedaron expuestas, y comenzaron a tomar hojas de los árboles del Paraíso para cubrirse. Adán desobedeció la orden de su Señor al no abstenerse de comer del árbol, transgrediendo así lo que no le estaba permitido.

123 Luego Allah lo eligió, aceptó su arrepentimiento y lo guió hacia el camino recto.

124 Allah dijo a Adán y Eva: "Descendan del Paraíso, ustedes dos e Iblís. Él es enemigo de ustedes y ustedes son enemigos de él. Si les llega de Mí una guía para Mi camino, quien la siga y actúe conforme a ella sin desviarse, no se extraviará de la verdad ni será desdichado en la otra vida, sino que Allah lo hará entrar al Paraíso".

125 Pero quien se aparte de Mi recuerdo y no lo acepte ni responda a él, tendrá una vida angustiosa en este mundo y en la tumba, y lo conduciremos ciego y sin argumentos al lugar de reunión el Día de la Resurrección".

126 El que se apartó del recuerdo dirá: "Señor mío, ¿por qué me has resucitado ciego hoy, si en la vida terrenal podía ver?".

Enseñanzas:

- La cortesía al recibir el conocimiento. El oyente debe ser paciente y esperar atento hasta que el maestro termine su discurso.
- Adán olvidó y su descendencia también lo hace. No se mantuvo firme en su determinación y ellos tampoco. Se apresuró al arrepentimiento y Allah lo perdonó. Quien se parece a su padre no será de los injustos.
- La virtud del arrepentimiento, pues Adán ﷺ estuvo en mejor condición después del arrepentimiento que antes.
- La vida angustiosa en este mundo, en la tumba y en la otra vida es para la gente de la incredulidad y el extravío.

قَالَ كَذَٰلِكَ أَتَتْكَ ءَايَٰتُنَا فَنَسِيتَهَا ۖ وَكَذَٰلِكَ ٱلْيَوْمَ تُنسَىٰ ﴿١٢٦﴾
وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى مَنْ أَسْرَفَ وَلَمْ يُؤْمِنۢ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِۦ ۚ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ
أَشَدُّ وَأَبْقَىٰٓ ﴿١٢٧﴾ أَفَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ
يَمْشُونَ فِى مَسَٰكِنِهِمْ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّأُو۟لِى ٱلنُّهَىٰ ﴿١٢٨﴾
وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَكَانَ لِزَامًا وَأَجَلٌ مُّسَمًّى ﴿١٢٩﴾
فَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ ٱلشَّمْسِ
وَقَبْلَ غُرُوبِهَا ۖ وَمِنْ ءَانَآىِٕ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْ وَأَطْرَافَ ٱلنَّهَارِ لَعَلَّكَ
تَرْضَىٰ ﴿١٣٠﴾ وَلَا تَمُدَّنَّ عَيْنَيْكَ إِلَىٰ مَا مَتَّعْنَا بِهِۦٓ أَزْوَٰجًا مِّنْهُمْ زَهْرَةَ
ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا لِنَفْتِنَهُمْ فِيهِ ۚ وَرِزْقُ رَبِّكَ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ﴿١٣١﴾ وَأْمُرْ أَهْلَكَ
بِٱلصَّلَوٰةِ وَٱصْطَبِرْ عَلَيْهَا ۖ لَا نَسْـَٔلُكَ رِزْقًا ۖ نَّحْنُ نَرْزُقُكَ ۗ وَٱلْعَٰقِبَةُ
لِلتَّقْوَىٰ ﴿١٣٢﴾ وَقَالُوا۟ لَوْلَا يَأْتِينَا بِـَٔايَةٍ مِّن رَّبِّهِۦٓ ۚ أَوَلَمْ تَأْتِهِم
بَيِّنَةُ مَا فِى ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ﴿١٣٣﴾ وَلَوْ أَنَّآ أَهْلَكْنَٰهُم بِعَذَابٍ
مِّن قَبْلِهِۦ لَقَالُوا۟ رَبَّنَا لَوْلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ
ءَايَٰتِكَ مِن قَبْلِ أَن نَّذِلَّ وَنَخْزَىٰ ﴿١٣٤﴾ قُلْ كُلٌّ مُّتَرَبِّصٌ فَتَرَبَّصُوا۟ ۖ
فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ أَصْحَٰبُ ٱلصِّرَٰطِ ٱلسَّوِىِّ وَمَنِ ٱهْتَدَىٰ ﴿١٣٥﴾

126 Allah le responderá: "Así como tú lo hiciste en la vida terrenal, pues te llegaron Nuestros signos y los ignoraste y abandonaste, de la misma manera hoy serás abandonado en el castigo".

127 Así recompensamos a quien se sumerge en los placeres prohibidos y se aparta de creer en las evidencias claras de su Señor. El castigo de Allah en la otra vida es más terrible y duradero que la vida en este mundo y en la tumba.

128 ¿Acaso no se les ha hecho evidente a los idólatras la cantidad de naciones que destruimos antes que ellos? Caminan por las moradas de esas naciones y observan las huellas de lo que les sucedió. Ciertamente, en lo que les ocurrió, su destrucción y ruina, hay lecciones para los dotados de intelecto.

129 De no ser por una palabra previa de tu Señor, oh, Mensajero, de que no castigará a nadie antes de establecer la evidencia en su contra, y de no ser por un plazo ya determinado para ellos, el castigo les habría llegado de inmediato por merecerlo.

130 Mensajero, sé paciente ante las injurias que dicen aquellos que no te creen. Glorifica y alaba a tu Señor en la oración del alba, en la oración del Asr antes del atardecer, en las horas de la noche en las oraciones del Maghrib e Isha, y en la oración del Dhuhr justo después del cenit, que es el final de la primera parte del día y el comienzo de la segunda parte, a fin de alcanzar la recompensa de Allah con la que quedes complacido.

131 No desees lo que hemos concedido a estos desmentidores como disfrute de esta vida terrenal para ponerlos a prueba. Lo que les hemos dado es efímero, mientras que la recompensa de tu Señor que te ha prometido hasta que estés satisfecho es mejor, y es eterna. 132 Prodiga a tu familia, oh, Mensajero, que realicen la oración, y sé constante tú mismo en su cumplimiento. No te pedimos que te proveas sustento ni para ti ni para otros. Nosotros nos encargamos de proveerte. El buen final en este mundo y en el otro es para la gente piadosa, quienes temen a Allah, cumplen Sus mandatos y evitan Sus prohibiciones.

133 Los incrédulos que desmienten al Profeta dijeron: "Por qué no nos trae Muhámmad una señal de su Señor que demuestre su veracidad y que es un mensajero?". ¿Acaso no les ha llegado a estos desmentidores el Corán, que es una confirmación de los libros celestiales anteriores? 134 Si hubiéramos destruido a estos desmentidores del Profeta enviándoles un castigo por su incredulidad y obstinación antes de enviarles un mensajero y revelarles un libro, habrían dicho el Día de la Resurrección, excusándose por su incredulidad: "Señor nuestro, por qué no nos enviaste un mensajero en la vida terrenal para que creyéramos en él y siguiéramos los signos que trajo antes de que nos alcanzara la humillación y la vergüenza por Tu castigo?".

135 Di, oh, Mensajero, a estos desmentidores: "Cada uno de nosotros y de ustedes está esperando lo que Allah ha decretado. Así que esperen, y sin duda sabrán quiénes son los bien guiados: ¿nosotros o ustedes?".

- **Enseñanzas:**
- Entre los medios que ayudan a soportar el daño que nos causan aquellos que rechazan el mensaje, se encuentran los momentos que tienen recompensas especiales para quien se dedica a la glorificación y alabanza de Allah.
- El siervo, cuando ve en sí mismo una inclinación hacia los placeres de este mundo y un apego a ellos, debe comparar entre sus efímeros encantos y las delicias eternas del más allá.
- El siervo debe establecer la oración como es debido, y cuando le sobreviene una dificultad, debe orar y ordenar a su familia que ore, y ser paciente con ellos, siguiendo el ejemplo del Mensajero ﷺ.
- El hermoso final en el Paraíso será para los piadosos.

SURA LOS PROFETAS

Revelada en La Meca

Tema principal de la Sura:

Afirmar el mensaje profético, mostrar la unidad del mensaje de los profetas y el cuidado de Allah hacia ellos.

Explicación:

1. La humanidad pronto tendrá que rendir cuentas en el Día del Juicio, aunque siguen distraídos por asuntos mundanos y ajenos a la otra vida.

2. Cuando una nueva revelación del Corán les es presentada, la oyen sin valorarla, como si fuera un entretenimiento, sin prestar atención a su mensaje.

3. La oyen con sus corazones distraídos, mientras los injustos que niegan la verdad ocultan sus conversaciones secretas, diciendo: "Acaso este que afirma ser un mensajero no es más que un ser humano como ustedes, sin distinción alguna ¿van a seguir lo que es claramente un hechizo, sabiendo que es un hombre como ustedes y que lo que trae es brujería?".

4. El Mensajero dijo: "Mi Señor conoce lo que ocultan en sus conversaciones, pues Él conoce todo lo que se dice en los cielos y en la tierra. Él es quien todo lo oye y todo lo sabe, y les retribuirá por lo que hacen".

5. De hecho, dudaron acerca de lo que trajo Muhammad. Dijeron: "Son sueños confusos sin interpretación". En otras veces: "No, él lo ha inventado sin fundamento alguno". Y en ocasiones: "Es un poeta. Si es sincero en su afirmación, que nos traiga un milagro como los antiguos mensajeros, que vinieron con prodigios como el bastón de Moisés y la camella de Saleh".

6. Ninguna de las ciudades que pidieron antes la revelación de milagros y los recibieron creyó. Por el contrario, las desmintieron y las destruimos. ¿Acaso estos creerán?

7. No enviamos antes de ti, oh, Mensajero, sino a hombres a quienes inspirábamos. No los enviamos como ángeles. Pregunten a la gente del Libro anterior si no lo saben.

8. No dotamos a los mensajeros que enviamos de cuerpos que no necesitaran alimento. Ellos comían como los demás y no eran inmortales en este mundo.

9. Luego cumplimos la promesa que hicimos a nuestros mensajeros: los salvamos junto con los creyentes, y destruimos a los transgresores que negaron a Allah y cometieron pecados.

10. Les hemos revelado un Libro que contiene honor y gloria si creen en él y actúan según sus enseñanzas. ¿Acaso no reflexionan para apresurarse a creer en él y practicar lo que contiene?

Enseñanzas:

- La proximidad del Día del Juicio exige prepararse para él.
- La distracción de los corazones con lo trivial los aparta de la verdad.
- El conocimiento de Allah abarca todo lo que emana de Sus siervos, sea palabra o acción.
- La discrepancia de los idólatras en su posición hacia el Profeta demuestra su confusión y desconcierto.
- Allah está con Sus mensajeros y los creyentes, apoyándolos y auxiliándolos contra los enemigos.
- El Corán concede honor y gloria a quien cree en él y actúa según sus enseñanzas.

سُورَةُ الأَنبِيَاءِ

مكية ٧٢ آياتها ١١٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

١ اقْتَرَبَ لِلنَّاسِ حِسَابُهُمْ وَهُمْ فِي غَفْلَةٍ مُّعْرِضُونَ
٢ مَا يَأْتِيهِم مِّن ذِكْرٍ مِّن رَّبِّهِم مُّحْدَثٍ إِلَّا اسْتَمَعُوهُ وَهُمْ
يَلْعَبُونَ ٣ لَاهِيَةً قُلُوبُهُمْ ۗ وَأَسَرُّوا النَّجْوَى الَّذِينَ
ظَلَمُوا هَلْ هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ ۖ أَفَتَأْتُونَ السِّحْرَ وَأَنتُمْ
تُبْصِرُونَ ٤ قَالَ رَبِّي يَعْلَمُ الْقَوْلَ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ ۖ
وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ٥ بَلْ قَالُوا أَضْغَاثُ أَحْلَامٍ بَلِ
افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ شَاعِرٌ فَلْيَأْتِنَا بِآيَةٍ كَمَا أُرْسِلَ الْأَوَّلُونَ ٦
مَا آمَنَتْ قَبْلَهُم مِّن قَرْيَةٍ أَهْلَكْنَاهَا ۖ أَفَهُمْ يُؤْمِنُونَ ٧
وَمَا أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ إِلَّا رِجَالًا نُّوحِي إِلَيْهِمْ ۖ فَاسْأَلُوا أَهْلَ
الذِّكْرِ إِن كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ٨ وَمَا جَعَلْنَاهُمْ جَسَدًا
لَّا يَأْكُلُونَ الطَّعَامَ وَمَا كَانُوا خَالِدِينَ ٩ ثُمَّ صَدَقْنَاهُمُ
الْوَعْدَ فَأَنجَيْنَاهُمْ وَمَن نَّشَاءُ وَأَهْلَكْنَا الْمُسْرِفِينَ ١٠
لَقَدْ أَنزَلْنَا إِلَيْكُمْ كِتَابًا فِيهِ ذِكْرُكُمْ ۖ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

وَكَمْ قَصَمْنَا مِن قَرْيَةٍ كَانَتْ ظَالِمَةً وَأَنشَأْنَا بَعْدَهَا قَوْمًا
ءَاخَرِينَ ﴿١١﴾ فَلَمَّآ أَحَسُّوا۟ بَأْسَنَآ إِذَا هُم مِّنْهَا يَرْكُضُونَ ﴿١٢﴾
لَا تَرْكُضُوا۟ وَٱرْجِعُوٓا۟ إِلَىٰ مَآ أُتْرِفْتُمْ فِيهِ وَمَسَٰكِنِكُمْ لَعَلَّكُمْ
تُسْـَٔلُونَ ﴿١٣﴾ قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿١٤﴾ فَمَا زَالَت تِّلْكَ
دَعْوَىٰهُمْ حَتَّىٰ جَعَلْنَٰهُمْ حَصِيدًا خَٰمِدِينَ ﴿١٥﴾ وَمَا خَلَقْنَا
ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَٰعِبِينَ ﴿١٦﴾ لَوْ أَرَدْنَآ أَن نَّتَّخِذَ
لَهْوًا لَّٱتَّخَذْنَٰهُ مِن لَّدُنَّآ إِن كُنَّا فَٰعِلِينَ ﴿١٧﴾ بَلْ نَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَى
ٱلْبَٰطِلِ فَيَدْمَغُهُۥ فَإِذَا هُوَ زَاهِقٌ ۚ وَلَكُمُ ٱلْوَيْلُ مِمَّا تَصِفُونَ ﴿١٨﴾
وَلَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَمَنْ عِندَهُۥ لَا يَسْتَكْبِرُونَ
عَنْ عِبَادَتِهِۦ وَلَا يَسْتَحْسِرُونَ ﴿١٩﴾ يُسَبِّحُونَ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ
لَا يَفْتُرُونَ ﴿٢٠﴾ أَمِ ٱتَّخَذُوٓا۟ ءَالِهَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ هُمْ يُنشِرُونَ ﴿٢١﴾
لَوْ كَانَ فِيهِمَآ ءَالِهَةٌ إِلَّا ٱللَّهُ لَفَسَدَتَا ۚ فَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ
عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٢٢﴾ لَا يُسْـَٔلُ عَمَّا يَفْعَلُ وَهُمْ يُسْـَٔلُونَ ﴿٢٣﴾ أَمِ ٱتَّخَذُوا۟
مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً ۖ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ ۖ هَٰذَا ذِكْرُ مَن مَّعِىَ وَذِكْرُ
مَن قَبْلِى ۗ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٱلْحَقَّ ۖ فَهُم مُّعْرِضُونَ ﴿٢٤﴾

11 ¿Cuántas ciudades hemos destruido por su injusticia al negar la verdad, y hemos creado después de ellas a otros pueblos?

12 Cuando los condenados a la destrucción percibieron Nuestro castigo devastador, huyeron apresuradamente de sus ciudades.

13 Se les dijo con ironía: "No huyan, vuelvan a los lujos en los que vivían y a sus hogares, quizás se les pida algo de sus riquezas mundanas".

14 Estos injustos dijeron, reconociendo su pecado: "¡Ay de nosotros! En verdad hemos sido injustos por negar a Allah".

15 No cesaron en su confesión de culpa y en invocar la destrucción sobre sí mismos hasta que los dejamos como un campo segado, sin vida ni movimiento.

16 No hemos creado el cielo, la tierra y lo que hay entre ellos por diversión o en vano, sino como evidencia de Nuestro poder.

17 Si hubiéramos querido tomar una compañera o un hijo, lo habríamos hecho de entre Nosotros mismos, pero no lo haríamos porque estamos por encima de eso.

18 Por el contrario, lanzamos la verdad que revelamos a Nuestro mensajero contra la falsedad de los incrédulos para destruirla, y he aquí que la falsedad se desvanece. La perdición es para ustedes por atribuir a Allah lo que no Le corresponde.

○ Dado que tomar una compañera o un hijo implica necesidad, Allah ﷻ aclara que Él es el Dueño de este universo, diciendo:

19 A Él solo pertenece el dominio de los cielos y la tierra. Los ángeles que están junto a Él lo adoran con humildad y no se cansan de hacerlo. 20 Alaban a Allah incesantemente, sin cansarse.

21 Sin embargo, los idólatras adoran divinidades aparte de Allah que no pueden resucitar a los muertos. ¿Cómo pueden adorar a algo incapaz de hacer eso?

22 Si hubiera en los cielos y la tierra otras divinidades además de Allah, ambos se habrían corrompido por el conflicto entre estas divinidades por el dominio. Pero la realidad contradice esa idea, así que Allah, el Señor del Trono, está muy por encima de lo que los idólatras Le atribuyen falsamente.

23 Allah es el único en Su dominio y en Sus decretos. Nadie puede cuestionarlo sobre lo que ha determinado y decretado, mientras que Él interrogará a Sus siervos sobre sus acciones y los recompensará por ellas.

24 Sin embargo, han tomado divinidades aparte de Allah. ¡Di, oh, Mensajero, a estos idólatras: "Presenten una prueba de que merecen ser adoradas. Este es el Libro que me ha sido revelado y los libros revelados a los mensajeros anteriores no contienen ninguna prueba sobre eso. De hecho, la mayoría de los idólatras solo se basan en la ignorancia y la imitación ciega, y por eso rechazan la verdad".

Enseñanzas:

- La injusticia es causa de destrucción tanto a nivel individual como colectivo.
- Allah no ha creado nada en vano, pues Él está por encima de la frivolidad.
- El triunfo de la verdad y la derrota de la falsedad es una ley divina.
- Refutación de la doctrina del politeísmo mediante el argumento de que, si existieran más de un dios, ambos lucharían por la preeminencia y el poder absoluto.

وَمَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ مِن رَّسُولٍ إِلَّا نُوحِيٓ إِلَيۡهِ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ
إِلَّآ أَنَا۠ فَٱعۡبُدُونِ ٢٥ وَقَالُواْ ٱتَّخَذَ ٱلرَّحۡمَٰنُ وَلَدٗاۗ سُبۡحَٰنَهُۥۚ
بَلۡ عِبَادٞ مُّكۡرَمُونَ ٢٦ لَا يَسۡبِقُونَهُۥ بِٱلۡقَوۡلِ وَهُم
بِأَمۡرِهِۦ يَعۡمَلُونَ ٢٧ يَعۡلَمُ مَا بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ وَمَا خَلۡفَهُمۡ
وَلَا يَشۡفَعُونَ إِلَّا لِمَنِ ٱرۡتَضَىٰ وَهُم مِّنۡ خَشۡيَتِهِۦ مُشۡفِقُونَ ٢٨
ع ٣ وَمَن يَقُلۡ مِنۡهُمۡ إِنِّيٓ إِلَٰهٞ مِّن دُونِهِۦ فَذَٰلِكَ نَجۡزِيهِ
جَهَنَّمَۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلظَّٰلِمِينَ ٢٩ أَوَلَمۡ يَرَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓاْ
أَنَّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ كَانَتَا رَتۡقٗا فَفَتَقۡنَٰهُمَاۖ وَجَعَلۡنَا
مِنَ ٱلۡمَآءِ كُلَّ شَيۡءٍ حَيٍّۚ أَفَلَا يُؤۡمِنُونَ ٣٠ وَجَعَلۡنَا فِي ٱلۡأَرۡضِ
رَوَٰسِيَ أَن تَمِيدَ بِهِمۡ وَجَعَلۡنَا فِيهَا فِجَاجٗا سُبُلٗا لَّعَلَّهُمۡ
يَهۡتَدُونَ ٣١ وَجَعَلۡنَا ٱلسَّمَآءَ سَقۡفٗا مَّحۡفُوظٗاۖ وَهُمۡ عَنۡ
ءَايَٰتِهَا مُعۡرِضُونَ ٣٢ وَهُوَ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَ وَٱلشَّمۡسَ
وَٱلۡقَمَرَۖ كُلّٞ فِي فَلَكٖ يَسۡبَحُونَ ٣٣ وَمَا جَعَلۡنَا لِبَشَرٖ مِّن قَبۡلِكَ
ٱلۡخُلۡدَۖ أَفَإِيِن مِّتَّ فَهُمُ ٱلۡخَٰلِدُونَ ٣٤ كُلُّ نَفۡسٖ ذَآئِقَةُ
ٱلۡمَوۡتِۗ وَنَبۡلُوكُم بِٱلشَّرِّ وَٱلۡخَيۡرِ فِتۡنَةٗۖ وَإِلَيۡنَا تُرۡجَعُونَ ٣٥

25 No enviamos antes de ti, oh, Mensajero, a ningún mensajero sin revelarle que no hay divinidad verdadera excepto Yo, así que adórenme solo a Mí y no Me asocien nada.

26 Los idólatras dijeron: "Allah ha tomado a los ángeles como hijas". ¡Santificado y Exaltado sea él por encima de lo que dicen falsamente! Por el contrario, los ángeles son siervos honrados y cercanos a él.

27 No hablan antes que él, no pronuncian palabra hasta que él se los ordena, y actúan según Su mandato, no desobedecen ninguna de Sus órdenes.

28 Él conoce lo que han hecho y lo que harán, y no interceden sino por aquel cuya intercesión él ha aprobado. Ellos, por temor a él, son cautelosos y no Lo desobedecen en ninguna orden o prohibición.

29 Si alguno de los ángeles dijera, hipotéticamente: "Yo soy una divinidad como Allah", lo castigaríamos con el fuego del Infierno a de la resurrección, donde permanecería eternamente. Así es como castigamos a los injustos que niegan a Allah y Le asocian semejantes.

30 ¿Acaso no saben los que niegan a Allah que los cielos y la tierra estaban unidos, sin espacio entre ellos para que cayera la lluvia, y los separamos, e hicimos del agua que desciende del cielo a la tierra el origen de todo ser vivo, ya sea animal o planta? No reflexionan sobre esto y creen solo en Allah?

31 Hemos creado en la tierra montañas firmes para que no se estremezca con sus habitantes, y hemos hecho en ella caminos y rutas amplias para que puedan guiarse en sus viajes hacia sus destinos.

32 Hemos hecho del cielo un techo protegido de caer sin pilares, y resguardado de que se escuche a escondidas. Sin embargo, los idólatras se apartan de los signos en el cielo, como el sol y la luna, y no reflexionan sobre ellos.

33 Solo Allah es quien creó la noche para el descanso, el día para ganarse el sustento, el sol como señal del día y la luna como señal de la noche. Cada uno, el sol y la luna, sigue su órbita específica sin desviarse ni inclinarse.

34 No hemos concedido la inmortalidad en esta vida a ningún ser humano antes de ti, oh, Mensajero. Si tu tiempo en esta vida termina y mueres, ¿acaso ellos permanecerán eternos después de ti? De ninguna manera.

35 Toda alma, sea creyente o incrédula, probará la muerte en este mundo. Los ponemos a prueba, oh, seres humanos, en la vida terrenal con obligaciones, gracias y adversidades. Luego, tras su muerte, a Nosotros y no a otros regresarán, y los recompensaremos según sus acciones.

Enseñanzas:

- Allah está más allá de tener hijos.
- La posición de los ángeles ante Allah: son siervos creados para obedecerle, no se les describe como masculinos ni femeninos, sino como siervos honrados.
- Los cielos y la tierra fueron creados según el principio de la gradualidad: primero unidos y luego separados.
- La prueba puede ser tanto con lo agradable como lo desagradable.

وَإِذَا رَءَاكَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِن يَتَّخِذُونَكَ إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا
ٱلَّذِى يَذْكُرُ ءَالِهَتَكُمْ وَهُم بِذِكْرِ ٱلرَّحْمَٰنِ هُمْ
كَٰفِرُونَ ﴿٣٦﴾ خُلِقَ ٱلْإِنسَٰنُ مِنْ عَجَلٍ ۚ سَأُو۟رِيكُمْ
ءَايَٰتِى فَلَا تَسْتَعْجِلُونِ ﴿٣٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ
إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣٨﴾ لَوْ يَعْلَمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ حِينَ
لَا يَكُفُّونَ عَن وُجُوهِهِمُ ٱلنَّارَ وَلَا عَن ظُهُورِهِمْ وَلَا
هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٣٩﴾ بَلْ تَأْتِيهِم بَغْتَةً فَتَبْهَتُهُمْ فَلَا
يَسْتَطِيعُونَ رَدَّهَا وَلَا هُمْ يُنظَرُونَ ﴿٤٠﴾ وَلَقَدِ ٱسْتُهْزِئَ
بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ فَحَاقَ بِٱلَّذِينَ سَخِرُوا۟ مِنْهُم مَّا كَانُوا۟
بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤١﴾ قُلْ مَن يَكْلَؤُكُم بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ
مِنَ ٱلرَّحْمَٰنِ ۚ بَلْ هُمْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِم مُّعْرِضُونَ ﴿٤٢﴾
أَمْ لَهُمْ ءَالِهَةٌ تَمْنَعُهُم مِّن دُونِنَا ۚ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَ
أَنفُسِهِمْ وَلَا هُم مِّنَّا يُصْحَبُونَ ﴿٤٣﴾ بَلْ مَتَّعْنَا هَٰٓؤُلَآءِ
وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ طَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْعُمُرُ ۗ أَفَلَا يَرَوْنَ أَنَّا نَأْتِى
ٱلْأَرْضَ نَنقُصُهَا مِنْ أَطْرَافِهَآ ۚ أَفَهُمُ ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٤٤﴾

36 Mensajero, cuando estos idólatras te ven, no hacen sino burlarse de ti, y tratan de que te veas despreciable ante los ojos de sus seguidores cuando dicen: "Es este quien insulta a los ídolos que adoran", pese a que son ellos los que rechazan el Corán que Allah les reveló y las bendiciones que él les confirió, además de burlarse de ti. Así es como ellos se deshonran a sí mismos.

37 El ser humano fue creado impaciente, por lo que se apresura en las cosas antes de que ocurran, como los idólatras que piden que se apresure al castigo. A los que piden que Mi castigo se apresure Les mostraré exactamente lo que piden apresurar, por lo que no es necesario que lo pidan.

38 Los incrédulos que niegan la resurrección dicen, a modo de apresuramiento: "¿Cuándo será lo que nos prometen, oh, musulmanes, sobre la resurrección, si son veraces en lo que afirman?".

39 Si estos incrédulos que niegan la resurrección supieran el momento en que no podrán apartar el fuego de sus rostros ni de sus espaldas, y que no tendrán quien los auxilie apartando el castigo de ellos, si tuvieran certeza de esto, no se apresurarían en pedir el castigo.

40 Este fuego con el que serán castigados no les llegará con previo aviso, sino que les vendrá de repente, y no podrán rechazarlo ni se les dará prórroga para que se arrepientan y alcancen la misericordia.

Cuando el Mensajero de Allah sufrió por la burla de su pueblo y su desmentida, Allah lo consoló diciendo:

41 Si tu pueblo se burla de ti, no eres el primero en pasarle, pues ya se burlaron de mensajeros anteriores a ti. Después de que sus mensajeros les advirtieron, el mismo castigo del que se burlaban los abrumó en este mundo.

42 ¿, oh, Mensajero, a estos que piden que se apresure el castigo: "¿Quién los protegerá de noche y de día de lo que el Misericordioso quiera enviarles de castigo y destrucción?". Sin embargo, ellos se apartan de las exhortaciones y pruebas de su Señor, sin reflexionar por ignorancia y necedad.

43 ¿Acaso tienen dioses que los defiendan de Nuestro castigo? Estos no pueden ni siquiera ayudarse a sí mismos apartando el mal o atrayendo el bien, y quien no puede auxiliarse a sí mismo, ¿cómo podría auxiliar a otros?

44 Por el contrario, les concedí a estos incrédulos y a sus antepasados todas Mis bendiciones, para que con el tiempo fueran enceguecidos por ellas y permanecieran en su incredulidad, siendo conducidos de manera gradual hacia la destrucción. Estas personas, seducidas por Mis bendiciones e impacientes por Mi castigo, no comprenden que estoy restringiendo los límites de su territorio por Mi influencia y poder sobre las personas. No aprenden de la experiencia, para que no les pase nuevamente lo mismo. No serán victoriosos, sino que serán derrotados.

Enseñanzas:

- Se evidencia la incredulidad de quien se burla del Mensajero, ya sea de palabra, obra o gesto.
- La prisa es parte de la naturaleza humana, mientras que la serenidad es una cualidad noble.
- Nadie protege del castigo de Allah excepto Allah mismo.
- El destino de la falsedad es la desaparición, y el destino de la verdad es la permanencia.

قُلْ إِنَّمَآ أُنذِرُكُم بِٱلْوَحْىِ ۖ وَلَا يَسْمَعُ ٱلصُّمُّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا
مَا يُنذَرُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَئِن مَّسَّتْهُمْ نَفْحَةٌ مِّنْ عَذَابِ رَبِّكَ
لَيَقُولُنَّ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٤٦﴾ وَنَضَعُ ٱلْمَوَٰزِينَ
ٱلْقِسْطَ لِيَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ فَلَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْـًٔا ۖ وَإِن كَانَ
مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ خَرْدَلٍ أَتَيْنَا بِهَا ۗ وَكَفَىٰ بِنَا حَٰسِبِينَ ﴿٤٧﴾
وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ٱلْفُرْقَانَ وَضِيَآءً وَذِكْرًا
لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَهُم مِّنَ ٱلسَّاعَةِ
مُشْفِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَهَٰذَا ذِكْرٌ مُّبَارَكٌ أَنزَلْنَٰهُ ۗ أَفَأَنتُمْ لَهُۥ
مُنكِرُونَ ﴿٥٠﴾ ۞ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَآ إِبْرَٰهِيمَ رُشْدَهُۥ مِن قَبْلُ وَكُنَّا
بِهِۦ عَٰلِمِينَ ﴿٥١﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا هَٰذِهِ ٱلتَّمَاثِيلُ ٱلَّتِىٓ
أَنتُمْ لَهَا عَٰكِفُونَ ﴿٥٢﴾ قَالُوا۟ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا لَهَا عَٰبِدِينَ ﴿٥٣﴾ قَالَ
لَقَدْ كُنتُمْ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمْ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٥٤﴾ قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا
بِٱلْحَقِّ أَمْ أَنتَ مِنَ ٱللَّٰعِبِينَ ﴿٥٥﴾ قَالَ بَل رَّبُّكُمْ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ٱلَّذِى فَطَرَهُنَّ وَأَنَا۠ عَلَىٰ ذَٰلِكُم مِّنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٥٦﴾
وَتَٱللَّهِ لَأَكِيدَنَّ أَصْنَٰمَكُم بَعْدَ أَن تُوَلُّوا۟ مُدْبِرِينَ ﴿٥٧﴾

45 Ét, 7s, a ófi-j ó:7: "é7y7 y7- j ovtó:"7 ooy ñj -"tr 7 oó Ayj s z óotj fi"ó yj :óvóyj ñt fi , uó z t éó17: z ó tfi- . t:j , . ó:7 y7- -7:o7- j yj vó:oj o fi7 ó-ñuñsj fi j , uóyy7 j y7 , uó -7fi yyj z j o7- ñuj fio7 -ó yó- j ovtó:"ó ooyñj -"tr 7 oó Ayj s".

46 ét j ó-"7- , uó . toófi , uó -ó j . :ó-u:ó óy ñj -"tr 7 yó- "7ñj :j ufij . j :"ó ooyñj -"tr 7 oó "u éó17:, 7s, a ófi-j ó:7, ñtó:"j z ófi"ó ot:ú fi ófi- "7fiñó-: "Ay oó fiuó-":j oó-":uññt fi y qj ñj -7 I fi vó:oj o qutz 7- tfivu-"7- j yj -7ñtj : ñ7. j :"ñnt- . ó- j Ayj s y oó-z ófi"t: y7 , uó ":j v7 a usl z z j o".

47 I -"j nyóñó:p yj nj yj fizj oó yj vu-"tñtj . j :j . ó-j : yj - 7n:j - oó y7- :ó-uñt"j o7- . I fi ó-ó oú , fitfir úfi j yz j -uqt:l tfivu-"tñtj j yr ufij , . 7:, uó -u- nuófij - 7n:j - fi7 -ó:l fi oó-ó-"tz j oj -, fit yó- -ó:l fi j 1j otoj - z j yj - 7n:j -. E7fi-toó:j :p tfiñyu-7 yj 7n:j ñuy7 . ó-7 -ój "j fi ufifiz 7 ñ7z 7 óy oó ufij -óz tyyj oó z 7-"j zj . é7y -ufiñtófi"ó . j :j ñ7fi"j ntytzj : yj - 7n:j - oó a t- -tó:v7-.

48 E tó:"j z ófi"ó 7"7:r j z 7- j a 7t-p- y Aj : fi ﷺ yj f7:l ñ7z 7 ot-"tfiñt fi ófi":ó yj vó:oj o y yj qj y-óoj o, y7 yñt"7 y y7 tyñt"7, ñ7z 7 r uú . j :j , utófió- ñ:óyó:7fi ófi óyj y ñ7z 7 :óñ7:oj "7:t7 . j :j y7- "óz ó:7-7- oó -u éó17:.

49 A, uóyy7- , uó "óz ófi óyñy -"tr 7 oó -u éó17: ófi , utófi ñ:óófi, j ufi, uó fi7 y7 sj yj fi vt-"7, y , uó "óz ófi yj yyórj oj oó yj P7:j .

50 I -"ó E7:l fi :óvóyj o7 j a usl z z j o ó- ufi :óñ7:oj "7:t7 y ufij óxs7:"j ñt fi . j :j , utófi , utó:j :ó ó xt7fij :, j nufioj fi"ó ófi nótiófiñt7- y n7fioj oó- . Añj -7 u-"óoó-, j . ó-j : oó ó-"7, y7 fitórj fi, -tfi :óñ7fi7ñó: y7 , uó ñ7fi"tófió fit j ñ"uj : -ór úfi -u- ófi-ó1j fizj -

51 Yó ñ7fiñóoúófi -u fit1óz j An:j sj z y7- j :r uz ófi"7-, j y7- , uó Y7 ñ7fi7ñú . ó:ق"j z ófi"ó ntófi, . j :j , uó z 7- -":j :j óyó::7: oó -u . uóny7.

52 E uj fio7 otv7 j -u . j o:ó Azj : y j -u . uóny7: "d up-7fi ó-"j - ó-"j "uj - , uó sj fi sóñs7 ñ7fi -u- z j fi7- y j yj - , uó -ó j ق::j fi ófi j o7:j ñt fi".

53 éu . uóny7 yó :ó-. 7fiot : "I fiñ7fi":j z 7- j fiuó-":7- . j o:ó- j o7:l fio7yj -, j -ú, uó yj - j o7:j z 7- -tr utófio7 -u óóz . y7".

54 An:j sj z yó- otv7: "E tó:"j z ófi"ó u-"óoó-, y7- -ór uto7:ó-, y -u- . j o:ó-, y7- óóz . y7-, sj fi ó-"j o7 ófi ufi ñyj :7 óx- ":j vú7 ooyñj z tfi7 oó yj vó:oj o".

55 éu . uóny7 yó otv7: "Pj nyj - ófi -ó:t7 7 ó-"l - n:7z ój fio7".

56 An:j sj z :ó-. 7fiot : "P ó vófito7 ñ7fi yj vó:oj o, fi7 z ó nu:y7. éu éó17: ó- óyéó17: oó y7- ñtóy7- y yj "tó::j , d utófi y7- ñ:ó -tfi ufi z 7ooy7 . :óvt7, y y7 o7y "ó-"tz 7fit7 oó , uó Lyó- -u éó17: y óyéó17: oó y7- ñtóy7- y yj "tó::j , y -u- úo7y7- fi7 "tófiófi fitfir úfi . 7oó:".

57 étfi , uó -u . uóny7 ó-ñuñsj :j , An:j sj z -ó otv7 j -úz t-z 7: "c7: Ayj s , uó u:ot:p ufi . yj fi ñ7fi":j -u- úo7y7- oó- - . up- oó , uó -ó sj yj fi to7 j -u ق-"tvtoj o".

Enseñanzas:

- I y nófiófiñt7 oó :óñ7fi7ñó: óy. óñj o7 ó-"l ñ7fiotñt7fij o7 j , uó vj yj j ñ7z . j 1j o7 ooyj ::ó. ófi"tz tófi"7 j fi"ó- oó , uó -ój oóz j -tj o7 "j :oó.
- éó j fi:z j óyj ":tnu"7 oó yj vu-"tñtj oó Ayj s, y -ó fitór j , uó . uóoj ñ7z ó"ó: ñuj y, utó: "t. 7 oó 7. :ó-t fi.
- Yj tz . 7:"j fiñtj oó yj quó:zj oóyj :r uz ófi"7 ófi yj otvuyr j ñt fi oóyQyj z .
- I y. ó:vutñt7 oó yj tz t"j ñt fi ñtórj .
- Yj r:j ouj ytoj o ófi ñj z ntj : y7 :ó. :7nj nyó, ñ7z ófizj fio7 . 7: y7 z l - ق ñty. An:j sj z ñ7z ófiz j ñj z ntj : y7 :ó. :7- nj nyó oó -u . uóny7 ñ7fi . j yj n:j - y . :ó- ófi"j fio7 j :r uz ófi"7-, yuór 7 . j - j yj j ññt fi.

فَجَعَلَهُمْ جُذَٰذًا إِلَّا كَبِيرًا لَّهُمْ لَعَلَّهُمْ إِلَيْهِ يَرْجِعُونَ ﴿٥٨﴾
قَالُوا۟ مَن فَعَلَ هَٰذَا بِـَٔالِهَتِنَآ إِنَّهُۥ لَمِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٩﴾
قَالُوا۟ سَمِعْنَا فَتًى يَذْكُرُهُمْ يُقَالُ لَهُۥٓ إِبْرَٰهِيمُ ﴿٦٠﴾ قَالُوا۟ فَأْتُوا۟
بِهِۦ عَلَىٰٓ أَعْيُنِ ٱلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَشْهَدُونَ ﴿٦١﴾ قَالُوٓا۟ ءَأَنتَ
فَعَلْتَ هَٰذَا بِـَٔالِهَتِنَا يَٰٓإِبْرَٰهِيمُ ﴿٦٢﴾ قَالَ بَلْ فَعَلَهُۥ كَبِيرُهُمْ
هَٰذَا فَسْـَٔلُوهُمْ إِن كَانُوا۟ يَنطِقُونَ ﴿٦٣﴾ فَرَجَعُوٓا۟ إِلَىٰٓ
أَنفُسِهِمْ فَقَالُوٓا۟ إِنَّكُمْ أَنتُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٦٤﴾ ثُمَّ نُكِسُوا۟
عَلَىٰ رُءُوسِهِمْ لَقَدْ عَلِمْتَ مَا هَٰٓؤُلَآءِ يَنطِقُونَ ﴿٦٥﴾ قَالَ
أَفَتَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَنفَعُكُمْ شَيْـًٔا وَلَا
يَضُرُّكُمْ ﴿٦٦﴾ أُفٍّ لَّكُمْ وَلِمَا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ
أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ قَالُوا۟ حَرِّقُوهُ وَٱنصُرُوٓا۟ ءَالِهَتَكُمْ إِن كُنتُمْ
فَٰعِلِينَ ﴿٦٨﴾ قُلْنَا يَٰنَارُ كُونِى بَرْدًا وَسَلَٰمًا عَلَىٰٓ إِبْرَٰهِيمَ ﴿٦٩﴾
وَأَرَادُوا۟ بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَٰهُمُ ٱلْأَخْسَرِينَ ﴿٧٠﴾ وَنَجَّيْنَٰهُ
وَلُوطًا إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا لِلْعَٰلَمِينَ ﴿٧١﴾ وَوَهَبْنَا
لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ نَافِلَةً ۖ وَكُلًّا جَعَلْنَا صَٰلِحِينَ ﴿٧٢﴾

58 Entonces Abraham destruyó sus ídolos hasta convertirlos en pedazos, dejando al más grande de ellos con la esperanza de que volvieran a él para preguntarle quién los había destruido.

59 Cuando regresaron y encontraron sus ídolos destruidos, se preguntaron unos a otros: "¿Quién ha destruido a nuestros dioses? Ciertamente quien lo hizo es de los injustos, pues ha menospreciado lo que merece veneración y santificación".

60 Algunos dijeron: "¡Como s a un joven mencionarlos mal y criticarlos, se llama Abraham, tal vez fue él quien los destruyó".

61 Sus líderes dijeron: "¡Traigan a Abraham ante la vista de la gente para que puedan ser testigos de su confesión".

62 ¡Trajeron a Abraham y le preguntaron: "¿Fue tú quien ha hecho este acto abominable con nuestros dioses, oh, Abraham?".

63 Abraham respondió, burlándose de ellos y mostrando la incapacidad de sus ídolos: "No lo hice yo, sino que lo hizo el mayor de ellos. Pregunten a sus ídolos si es que pueden hablar".

64 Entonces volvieron a reflexionar y meditar en sí mismos, y se dieron cuenta de que sus ídolos no benefician ni perjudican, y que eran injustos al adorarlos en lugar de Allah.

65 Pero volvieron a la obstinación y la negación, y dijeron: "Tú sabes bien, oh, Abraham, que estos ídolos no hablan, ¿cómo nos ordenas preguntarles?". ¡Ojalá fuera esto fuera un argumento a su favor, pero se convirtió en un argumento en su contra.

66 Abraham les dijo, reprochándoles: "¿Acaso adoran en lugar de Allah ídolos que no tienen el poder de beneficiarlos ni de perjudicarlos? Son incapaces de apartar el mal o atraer beneficio para sí mismos".

67 ¡Qué vergüenza para ustedes y para lo que adoran en lugar de Allah, estos ídolos que no benefician ni perjudican! ¿Por qué no razonan y abandonan su adoración?

68 Al verse incapaces de enfrentarlo con argumentos, recurrieron a la fuerza y dijeron: "¡Quemen a Abraham en el fuego para vengar a sus ídolos que él destruyó".

69 Encendieron una hoguera y lo arrojaron en ella, pero dijimos: "¡Oh fuego! Sé fresco y seguro para Abraham". Y así fue, no sufrió daño alguno.

70 El pueblo de Abraham quiso quemarlo, pero frustramos su plan y los convertimos en los perdedores y derrotados.

71 Lo salvamos a él y a Lot, llevándolos a la tierra de Siria, que habíamos bendecido con los profetas que enviamos y con bondades.

72 Le concedimos a Isaac cuando le rogó a su Señor un hijo, y le dimos a Jacob como bendición adicional. A todos ellos, Abraham y sus hijos Isaac y Jacob, los hicimos justos y obedientes a Allah.

Enseñanzas:

- Es permisible usar estratagemas para manifestar la verdad y refutar la falsedad.
- Las personas de la falsedad se aferran a evidencias que suponen están a su favor, pero que en realidad están en su contra.
- La reprensión verbal es un medio para cambiar lo reprobable, siempre que no conlleve un daño mayor.
- Recurrir a la violencia evidencia la incapacidad de enfrentar con argumentos.
- El auxilio de Allah a Sus siervos creyentes de las adversidades provienen de donde menos lo esperan.

وَجَعَلْنَٰهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا وَأَوْحَيْنَآ إِلَيْهِمْ فِعْلَ
ٱلْخَيْرَٰتِ وَإِقَامَ ٱلصَّلَوٰةِ وَإِيتَآءَ ٱلزَّكَوٰةِ ۖ وَكَانُوا۟ لَنَا
عَٰبِدِينَ ﴿٧٣﴾ وَلُوطًا ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا وَنَجَّيْنَٰهُ مِنَ
ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِى كَانَت تَّعْمَلُ ٱلْخَبَٰٓئِثَ ۗ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمَ سَوْءٍ
فَٰسِقِينَ ﴿٧٤﴾ وَأَدْخَلْنَٰهُ فِى رَحْمَتِنَآ ۖ إِنَّهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٧٥﴾
وَنُوحًا إِذْ نَادَىٰ مِن قَبْلُ فَٱسْتَجَبْنَا لَهُۥ فَنَجَّيْنَٰهُ
وَأَهْلَهُۥ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾ وَنَصَرْنَٰهُ مِنَ ٱلْقَوْمِ
ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَآ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمَ سَوْءٍ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٧٧﴾ وَدَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ إِذْ يَحْكُمَانِ فِى ٱلْحَرْثِ
إِذْ نَفَشَتْ فِيهِ غَنَمُ ٱلْقَوْمِ وَكُنَّا لِحُكْمِهِمْ شَٰهِدِينَ ﴿٧٨﴾
فَفَهَّمْنَٰهَا سُلَيْمَٰنَ ۚ وَكُلًّا ءَاتَيْنَا حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَسَخَّرْنَا
مَعَ دَاوُۥدَ ٱلْجِبَالَ يُسَبِّحْنَ وَٱلطَّيْرَ ۚ وَكُنَّا فَٰعِلِينَ ﴿٧٩﴾
وَعَلَّمْنَٰهُ صَنْعَةَ لَبُوسٍ لَّكُمْ لِتُحْصِنَكُم مِّنۢ بَأْسِكُمْ ۖ
فَهَلْ أَنتُمْ شَٰكِرُونَ ﴿٨٠﴾ وَلِسُلَيْمَٰنَ ٱلرِّيحَ عَاصِفَةً تَجْرِى بِأَمْرِهِۦٓ
إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا ۚ وَكُنَّا بِكُلِّ شَىْءٍ عَٰلِمِينَ ﴿٨١﴾

73 Los hicimos líderes que guiaban a la gente hacia el bien, invitando a la adoración exclusiva de Allah con Su permiso. Les inspiramos que hicieran buenas obras, que realizaran la oración de la mejor manera y que pagaran el za□at. Y□ueron obedientes a□l□sotros.

74 A Lot le otorgamos la capacidad de juzgar entre los litigantes y le dimos conocimiento de los asuntos de su religión. Lo salvamos del castigo que enviamos sobre su ciudad (□o-doma□) cuyos habitantes cometían actos inmorales. En verdad, eran un pueblo corrupto que desobedecía a su Señor.

75 Lo incluimos en□e stra misericordia al salvarlo del castigo que azotó a su pueblo. □l era de los justos que cumplían□e stras órdenes y se abstenían de lo que prohibimos.

76 □ec uerda, oh, □hs ajero, la historia de□é , cuando clamó a Allah antes que Abraham y Lot. □ spondimos a su súplic a concediéndole lo que pidió, y lo salvamos a él y a su familia creyente de la gran angustia.

77 Lo salvé de la conspiración maligna de aquellos de su pueblo que rechazaron los signos con los que lo respaldé, los signos que demostraban su veracidad. Era, por cierto, un pueblo malvado y corrupto, y por eso los destruí ahogándolos.

78 □ec uerda, oh, □hs ajero, la historia de □avid ﷺ y su hijo Salomón ﷺ cuando juzgaban un caso que se les presentó sobre dos litigantes: uno tenía un rebaño que se había esparcido de noche en el campo del otro, arruinándolo. □uimos testigos de la sentencia de □avid y Salomón.

79 □ecimo s que Salomón comprendiera el caso mejor que su padre □avid. A ambos les concedimos la profecía y el conocimiento de las leyes divinas, no se lo dimos exclusivamente a Salomón. Sometimos junto con □avid a las montañas y también a las aves para que glorificaran a Allah.

80 Le enseñamos a □avid, no a Salomón, la fabricación de cotas de malla para protegerlos de las armas. □Acaso ustedes, oh, gente, son agradecidos por esta gracia que Allah les ha concedido□

81 Sometimos a Salomón el viento que soplaba por su orden hacia la tierra de Siria, que habíamos bendecido con los profetas que enviamos allí y con las bondades que esparcimos. □eníamos conocimiento de todas las cosas, nada se nos escapaba.

- **Enseñanzas:**
- □acer el bien, realizar la oración y pagar el za□at son preceptos en los que coinciden todas las legislaciones divinas.
- Cometer actos inmorales es causa de un castigo devastador.
- La rectitud es motivo para alcanzar la misericordia de Allah.
- La súplic a es un medio para salvarse de las a□icciones.

وَمِنَ ٱلشَّيَٰطِينِ مَن يَغُوصُونَ لَهُۥ وَيَعۡمَلُونَ عَمَلٗا دُونَ
ذَٰلِكَۖ وَكُنَّا لَهُمۡ حَٰفِظِينَ ٨٢ ۞ وَأَيُّوبَ إِذۡ نَادَىٰ
رَبَّهُۥٓ أَنِّي مَسَّنِيَ ٱلضُّرُّ وَأَنتَ أَرۡحَمُ ٱلرَّٰحِمِينَ ٨٣
فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ فَكَشَفۡنَا مَا بِهِۦ مِن ضُرّٖۖ وَءَاتَيۡنَٰهُ أَهۡلَهُۥ
وَمِثۡلَهُم مَّعَهُمۡ رَحۡمَةٗ مِّنۡ عِندِنَا وَذِكۡرَىٰ لِلۡعَٰبِدِينَ ٨٤
وَإِسۡمَٰعِيلَ وَإِدۡرِيسَ وَذَا ٱلۡكِفۡلِۖ كُلّٞ مِّنَ ٱلصَّٰبِرِينَ ٨٥
وَأَدۡخَلۡنَٰهُمۡ فِي رَحۡمَتِنَآۖ إِنَّهُم مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ٨٦
وَذَا ٱلنُّونِ إِذ ذَّهَبَ مُغَٰضِبٗا فَظَنَّ أَن لَّن نَّقۡدِرَ عَلَيۡهِ
فَنَادَىٰ فِي ٱلظُّلُمَٰتِ أَن لَّآ إِلَٰهَ إِلَّآ أَنتَ سُبۡحَٰنَكَ إِنِّي
كُنتُ مِنَ ٱلظَّٰلِمِينَ ٨٧ فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ وَنَجَّيۡنَٰهُ
مِنَ ٱلۡغَمِّۚ وَكَذَٰلِكَ نُـۨجِي ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ٨٨ وَزَكَرِيَّآ
إِذۡ نَادَىٰ رَبَّهُۥ رَبِّ لَا تَذَرۡنِي فَرۡدٗا وَأَنتَ خَيۡرُ ٱلۡوَٰرِثِينَ ٨٩
فَٱسۡتَجَبۡنَا لَهُۥ وَوَهَبۡنَا لَهُۥ يَحۡيَىٰ وَأَصۡلَحۡنَا
لَهُۥ زَوۡجَهُۥٓۚ إِنَّهُمۡ كَانُواْ يُسَٰرِعُونَ فِي ٱلۡخَيۡرَٰتِ
وَيَدۡعُونَنَا رَغَبٗا وَرَهَبٗاۖ وَكَانُواْ لَنَا خَٰشِعِينَ ٩٠

82 Sometimos al servicio de Salomón a algunos demonios que se sumergían en el mar para extraer perlas, y realizaban otras tareas como la construcción. Fil ábamos su número o y sus obras.

83 Recuerda, oh, Muhamad, la historia de Ayub ﷺ cuando invocó a su Señor al ser afligido por la adversidad, diciendo: "Dios, Señor Mío, ha tocado la adversidad con una enfermedad y la pérdida de mi familia, y Tú eres el más Misericordioso de los misericordiosos. Aparta de mí lo que me aflige".

84 Respondimos a su súplica y apartamos de él el mal que lo afligía. Le devolvimos a su esposa e hijos. Todo esto lo hicimos como una misericordia de Nuestra parte y como un recordatorio para todo siervo obediente a Allah, para que sea paciente como lo fue Ayub .

85 Recuerda, oh, Muhamad, a Ismael, Idris y Dul-Kifl ﷺ. Cada uno de ellos era paciente ante la adversidad y en el cumplimiento de lo que Allah les había encomendado.

86 Los incluimos en Nuestra misericordia haciéndolos profetas y los admitimos en el Paraíso. Ellos se contaban entre los siervos justos de Allah, que obedecían a su Señor y cuyas intenciones y acciones eran rectas.

87 Recuerda, oh, Muhamad, la historia del hombre de la ballena, Yunás ﷺ cuando se marchó sin el permiso de su Señor, enojado con su pueblo por su persistencia en la desobediencia. Pensó que no lo castigaríamos por su partida, pero fue probado con la estrechez y el confinamiento cuando la ballena lo tragó. Entonces suplicó desde las tinieblas del vientre de la ballena, del mar y de la noche, reconociendo su falta y arrepintiéndose ante Allah, diciendo: No hay divinidad excepto Tú. Glorificado y Exaltado seas. En verdad, he sido de los injustos".

88 Respondimos a su súplica y lo salvamos de la angustia sacándolo de las tinieblas y del vientre de la ballena. Así como salvamos a Yunás de su aflicción, salvamos a los creyentes cuando caen en la adversidad y nos invocan.

89 Recuerda, oh, Muhamad, la historia de Zacarías ﷺ cuando invocó a su Señor diciendo: "Señor mío, No me dejes solo sin un hijo. Tú eres el mejor de los herederos. Concédeme un hijo que me suceda".

90 Respondimos a su súplica y le concedimos a Yahia. Curamos a su esposa haciéndola fértil ya que no podía concebir. Ciertamente, Zacarías, su esposa y su hijo se apresuraban a hacer el bien, Nos invocaban con anhelo por Nuestra recompensa y con temor por Nuestro castigo, y eran humildes ante Nosotros.

Enseñanzas:

- La rectitud es causa de la misericordia.
- Recurrir a Allah es un medio para aliviar las aflicciones.
- La virtud de pedir un hijo piadoso que continue el legado.
- Reconocer el pecado, sentir la necesidad de Allah, quejarse de la situación ante Él y obedecerle en tiempos de prosperidad son causas para que las súplicas sean respondidas y el mal sea apartado.

وَالَّتِيٓ أَحۡصَنَتۡ فَرۡجَهَا فَنَفَخۡنَا فِيهَا مِن رُّوحِنَا
وَجَعَلۡنَٰهَا وَٱبۡنَهَآ ءَايَةٗ لِّلۡعَٰلَمِينَ ٩١ إِنَّ هَٰذِهِۦٓ
أُمَّتُكُمۡ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ وَأَنَا۠ رَبُّكُمۡ فَٱعۡبُدُونِ ٩٢
وَتَقَطَّعُوٓاْ أَمۡرَهُم بَيۡنَهُمۡۖ كُلٌّ إِلَيۡنَا رَٰجِعُونَ ٩٣
فَمَن يَعۡمَلۡ مِنَ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَهُوَ مُؤۡمِنٞ فَلَا كُفۡرَانَ
لِسَعۡيِهِۦۖ وَإِنَّا لَهُۥ كَٰتِبُونَ ٩٤ وَحَرَٰمٌ عَلَىٰ قَرۡيَةٍ
أَهۡلَكۡنَٰهَآ أَنَّهُمۡ لَا يَرۡجِعُونَ ٩٥ حَتَّىٰٓ إِذَا فُتِحَتۡ
يَأۡجُوجُ وَمَأۡجُوجُ وَهُم مِّن كُلِّ حَدَبٖ يَنسِلُونَ ٩٦
وَٱقۡتَرَبَ ٱلۡوَعۡدُ ٱلۡحَقُّ فَإِذَا هِيَ شَٰخِصَةٌ أَبۡصَٰرُ ٱلَّذِينَ
كَفَرُواْ يَٰوَيۡلَنَا قَدۡ كُنَّا فِي غَفۡلَةٖ مِّنۡ هَٰذَا بَلۡ كُنَّا
ظَٰلِمِينَ ٩٧ إِنَّكُمۡ وَمَا تَعۡبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ
حَصَبُ جَهَنَّمَ أَنتُمۡ لَهَا وَٰرِدُونَ ٩٨ لَوۡ كَانَ
هَٰٓؤُلَآءِ ءَالِهَةٗ مَّا وَرَدُوهَاۖ وَكُلّٞ فِيهَا خَٰلِدُونَ ٩٩
لَهُمۡ فِيهَا زَفِيرٞ وَهُمۡ فِيهَا لَا يَسۡمَعُونَ ١٠٠ إِنَّ ٱلَّذِينَ
سَبَقَتۡ لَهُم مِّنَّا ٱلۡحُسۡنَىٰٓ أُوْلَٰٓئِكَ عَنۡهَا مُبۡعَدُونَ ١٠١

91 ⃗c uerda, oh, ⃗hs ajero, la historia de ⃗M - ría, la paz sea con ella, quien preservó su castidad. Enviamos a ⃗abriel ⃗quien insu⃗ó en ella y concibió a ⃗ sú ⃗. Ella y su hijo fueron una señal para la gente del poder de Allah y de que nada es imposible para ⃗l, pues lo creó sin padre.

92 Esta es su comunidad, oh, gentes, una sola comunidad unida por el monoteísmo, que es la religión del ⃗s lam. Yo soy su Señor, así que dediquen su adoración solo a ⃗M

93 Pero la gente se dividió, surgiendo entre ellos monoteístas y politeístas, creyentes e incrédulos. ⃗odos estos grupos divididos volverán solo a ⃗N sotros el ⃗ a de la ⃗ surrección, y los retribuiremos por sus acciones.

94 ⃗ien realice buenas obras siendo creyente en Allah, Sus mensajeros y el ⃗ a del ⃗i - cio, sus esfuerzos no serán ignorados. Por el contrario, Allah le multiplicará su recompensa, y la encontrará registrada en el libro de sus obras el día que sea resucitado, lo cual le dará profunda alegría.

95 Es imposible para la gente de una ciudad que hemos destruido por su incredulidad que regresen a la vida terrenal para arrepentirse y que su arrepentimiento sea aceptado.

96 ⃗N regresarán jamás hasta que se abra la barrera de ⃗g y ⃗M g og, y ese día descenderán apresuradamente de cada elevación.

97 Su surgimiento, el terror y la violencia serán un signo de que el fin del mundo y la resurrección se acercan. Entonces, las miradas de los incrédulos quedarán fijas por la intensidad de su horror, y dirán: "⃗A y de nuestra destrucción⃗Estuvimos en la vida terrenal distraídos y despreocupados, sin prepararnos para este gran día. En verdad, fuimos injustos al negar la verdad y cometer pecados".

98 ⃗ stedes, oh, idólatras, y lo que adoran en lugar de Allah serán combustible del ⃗ fierno. ⃗odos ustedes entrarán en él.

99 Si estos objetos de adoración fueran verdaderas divinidades, no habrían entrado al ⃗uego junto con sus adoradores. ⃗anto unos como otros permanecerán en el ⃗uego eternamente, sin salir de él.

100 ⃗ebido a la intensidad del dolor que enfrentan, allí tendrán una respiración dificultosa, y no escucharán sonidos debido al terror aterrador que los a⃗ige.

101 Cuando los idólatras dijeron: "⃗Ent onces ⃗ sú y los ángeles que fueron adorados entrarán al ⃗uego", Allah respondió: Aquellos sobre quienes ha precedido en el conocimiento de Allah que son de los bienaventurados, como ⃗ sú ⃗ serán alejados del ⃗uego.

- **Enseñanzas:**
- La virtud de la castidad.
- Las revelaciones divinas concuerdan en el monoteísmo y los fundamentos de la adoración.
- La apertura de la barrera de ⃗g y ⃗M g og es una de las grandes señales del fin del mundo.
- La negligencia en la preparación para el ⃗ a del ⃗icio tr aerá como consecuencia el sufrimiento de sus horrores.

لَا يَسْمَعُونَ حَسِيسَهَا ۖ وَهُمْ فِي مَا اشْتَهَتْ أَنفُسُهُمْ
خَالِدُونَ ﴿١٠٢﴾ لَا يَحْزُنُهُمُ الْفَزَعُ الْأَكْبَرُ وَتَتَلَقَّاهُمُ
الْمَلَائِكَةُ هَٰذَا يَوْمُكُمُ الَّذِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿١٠٣﴾
يَوْمَ نَطْوِي السَّمَاءَ كَطَيِّ السِّجِلِّ لِلْكُتُبِ ۚ كَمَا
بَدَأْنَا أَوَّلَ خَلْقٍ نُّعِيدُهُ ۚ وَعْدًا عَلَيْنَا ۚ إِنَّا كُنَّا
فَاعِلِينَ ﴿١٠٤﴾ وَلَقَدْ كَتَبْنَا فِي الزَّبُورِ مِن بَعْدِ
الذِّكْرِ أَنَّ الْأَرْضَ يَرِثُهَا عِبَادِيَ الصَّالِحُونَ ﴿١٠٥﴾
إِنَّ فِي هَٰذَا لَبَلَاغًا لِّقَوْمٍ عَابِدِينَ ﴿١٠٦﴾ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ
إِلَّا رَحْمَةً لِّلْعَالَمِينَ ﴿١٠٧﴾ قُلْ إِنَّمَا يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا
إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ ۖ فَهَلْ أَنتُم مُّسْلِمُونَ ﴿١٠٨﴾
فَإِن تَوَلَّوْا فَقُلْ آذَنتُكُمْ عَلَىٰ سَوَاءٍ ۖ وَإِنْ أَدْرِي أَقَرِيبٌ
أَم بَعِيدٌ مَّا تُوعَدُونَ ﴿١٠٩﴾ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ مِنَ
الْقَوْلِ وَيَعْلَمُ مَا تَكْتُمُونَ ﴿١١٠﴾ وَإِنْ أَدْرِي لَعَلَّهُ
فِتْنَةٌ لَّكُمْ وَمَتَاعٌ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١١١﴾ قَالَ رَبِّ احْكُم
بِالْحَقِّ ۗ وَرَبُّنَا الرَّحْمَٰنُ الْمُسْتَعَانُ عَلَىٰ مَا تَصِفُونَ ﴿١١٢﴾

102 El sonido del fuego del infierno no llegará a los oídos de los bienaventurados. Estarán por toda la eternidad disfrutando de los deleites que deseen en lo más profundo de su ser.

103 El gran espanto del fuego del infierno no los atemorizará cuando rodee a sus habitantes. Los ángeles recibirán con buenas nuevas a los bienaventurados diciendo: "Este es el día que les fue prometido, aquél del cual se les dijo que en él recibirían todo lo que desearan".

104 El día en que enrollemos el cielo como se enrolla un pergamino, y reunamos a las criaturas en la forma en que las creamos la primera vez. Es una promesa que hemos hecho y ciertamente la cumpliremos. En verdad, somos capaces de cumplir lo que prometemos.

105 Ya hemos escrito en los libros que revelamos a los mensajeros, después de lo que escribimos en la Tabla Preservada: que la tierra la heredarán los siervos rectos que obran en obediencia, y estos son la comunidad de Muhammad ﷺ.

106 Ciertamente, en lo que hemos revelado hay beneficio para un pueblo que adora a su Señor según lo que El ha prescrito, pues son ellos quienes se benefician de sus enseñanzas.

107 No te hemos enviado, oh, Muhammad, sino como misericordia para todas las criaturas, por tu afán en guiar a la gente y salvarlos del castigo de Allah.

108 Di, oh, Mensajero: "Solo se me revela de mi Señor que su dios es uno, sin asociados. Así que sométanse a la fe en El y obren en Su obediencia".

109 Mensajero, si estas personas rechazan el mensaje que les has traído, entonces diles: "Les recuerdo que fueron advertidos con equidad, pero no sé cuándo caerá sobre ustedes el castigo que Allah prometió".

110 Ciertamente, Allah conoce lo que dicen en público y en privado. Nada se Le escapa, y El los recompensará por lo que obraron.

111 No sé si aún no son castigados como una prueba, o si es para llevarlos aún más hacia la destrucción, y para darles libertad por un tiempo decretado en el conocimiento de Allah, para que persistan en su incredulidad y error.

112 El Mensajero de Allah ﷺ dijo invocando a su Señor: "Señor nuestro, juzga entre nosotros y nuestro pueblo que persiste en la incredulidad con un juicio justo, y en nuestro Señor, el Misericordioso, buscamos ayuda contra lo que dicen de incredulidad y rechazo".

- **Enseñanzas:**
- La rectitud es causa del empoderamiento.
- El envío del Profeta, su ley y su tradición son una misericordia para los mundos.
- El Mensajero no conoce lo oculto.
- Allah sabe todo lo que dicen sus siervos.

SURA LA PEREGRINACIÓN

[illegible] velada en [illegible]dina

- **Tema principal de la Sura:**

Enaltecer a Allah ﷻ Sus rituales y la entrega a Sus mandamientos.

- **Explicación:**

(1) [illegible], gentes[illegible]eman a su Señor cumpliendo lo que les ha ordenado y absteniéndose de lo que les ha prohibido. Ciertamente, el terremoto de la [illegible]r a y otros horrores que la acompañan son algo inmenso, por lo que deben prepararse obrando lo que complace a Allah.

(2) El día que vean en fin del mundo, toda nodriza se olvidará de su lactante, y toda embarazada abortará su carga por la intensidad del miedo. [illegible]erás a la gente como ebrios debido a la intensidad de la situación, pero no estarán ebrios por beber alcohol, sino que el castigo de Allah es tan severo que les hará perder la razón.

○ Cuando Allah mencionó los horrores que acompañan el fin del mundo, respondió a quienes niegan la [illegible] surrección y el [illegible] a del [illegible]i - cio, diciendo:

(3) Entre la gente hay quien discute sobre el poder de Allah para resucitar a los muertos sin conocimiento en el que apoyarse, y sigue en su creencia a los demonios y los líderes del extravío en su rebeldía contra su Señor.

(4) Se ha decretado sobre ese rebelde sea demonio, ser humanos o yinn que quien lo siga y crea en él, ciertamente lo desviará del camino de la verdad y lo conducirá al castigo del [illegible]uego por llevarlo a la incredulidad y desobediencia.

(5) [illegible], gentes[illegible]Si tienen duda sobre [illegible]e stro poder para resucitarlos después de la muerte, re[illegible]eion[illegible]en sobre su propia creación: [illegible]mo s creado a su padre Adán del polvo, luego creamos a su descendencia de un esperma que el hombre eyacula en el útero de la mujer. Luego el esperma se transforma en un coágulo de sangre, luego el coágulo se convierte en un trozo de carne similar a la carne masticada. Luego el trozo de carne se transforma ya sea en una creación completa que permanece en el útero hasta que nace viva, o en una creación incompleta que el útero ex[illegible] ulsa. Les explic amos esto para mostrarles [illegible]e stro poder al crearlos en etapas, y mantenemos en los úteros los fetos que queremos hasta que nacen en un plazo determinado de nueve meses. Luego los sacamos de los vientres de sus madres como niños, para que alcancen la plenitud de su fuerza y razonamiento. Entre ustedes hay quien muere antes de eso, y entre ustedes hay quien vive hasta alcanzar la edad de la decrepitud, donde la fuerza se debilita y la mente se deteriora, hasta que se vuelve en peor condición que un niño, sin saber nada de lo que antes sabía. Y ves la tierra árida sin vegetación, pero cuando hacemos descender sobre ella el agua de la lluvia, se estremece con la vegetación, se hincha por el crecimiento de sus plantas, y produce diversas plantas, hermosas a la vista.

- **Enseñanzas:**

- La obligación de prepararse para el [illegible] a de la [illegible] surrección con actos de piedad.
- La severidad de los horrores del [illegible] a de la [illegible] surrección hará que la nodriza olvidará a su bebé, la embarazada abortará y la gente perderán la razón.
- La gradualidad en la creación es una ley divina.
- La primera creación indica la posibilidad de la resurrección.
- El fenómeno de la lluvia, y el posterior surgimiento de plantas de la tierra árida, es una prueba física de la resurrección de los muertos.

ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّهُۥ يُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ وَأَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٦﴾ وَأَنَّ ٱلسَّاعَةَ ءَاتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَأَنَّ ٱللَّهَ يَبْعَثُ مَن فِى
ٱلْقُبُورِ ﴿٧﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِى ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى
وَلَا كِتَٰبٍ مُّنِيرٍ ﴿٨﴾ ثَانِىَ عِطْفِهِۦ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ لَهُۥ فِى
ٱلدُّنْيَا خِزْىٌ ۖ وَنُذِيقُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عَذَابَ ٱلْحَرِيقِ ﴿٩﴾ ذَٰلِكَ
بِمَا قَدَّمَتْ يَدَاكَ وَأَنَّ ٱللَّهَ لَيْسَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿١٠﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ
مَن يَعْبُدُ ٱللَّهَ عَلَىٰ حَرْفٍ ۖ فَإِنْ أَصَابَهُۥ خَيْرٌ ۨ ٱطْمَأَنَّ بِهِۦ ۖ وَإِنْ
أَصَابَتْهُ فِتْنَةٌ ۨ ٱنقَلَبَ عَلَىٰ وَجْهِهِۦ خَسِرَ ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةَ ۚ ذَٰلِكَ
هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ﴿١١﴾ يَدْعُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَا يَضُرُّهُۥ
وَمَا لَا يَنفَعُهُۥ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلضَّلَٰلُ ٱلْبَعِيدُ ﴿١٢﴾ يَدْعُوا۟ لَمَن
ضَرُّهُۥٓ أَقْرَبُ مِن نَّفْعِهِۦ ۚ لَبِئْسَ ٱلْمَوْلَىٰ وَلَبِئْسَ ٱلْعَشِيرُ ﴿١٣﴾
إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٍ
تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يُرِيدُ ﴿١٤﴾ مَن كَانَ
يَظُنُّ أَن لَّن يَنصُرَهُ ٱللَّهُ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ فَلْيَمْدُدْ بِسَبَبٍ إِلَى
ٱلسَّمَآءِ ثُمَّ لْيَقْطَعْ فَلْيَنظُرْ هَلْ يُذْهِبَنَّ كَيْدُهُۥ مَا يَغِيظُ ﴿١٥﴾

(6) Todo lo que les hemos mencionado Θ desde el inicio de su creación, sus etapas y las distintas condiciones de los nacidosΘ es para que crean que Allah, quien los creó, es la verdad indudable, a diferencia de los ídolos que adoran, y para que crean que El resucita a los muertos y que es Omnipotente, nada le es imposible.

(7) Y para que crean que la Hora vendrá, y que Allah resucitará a los muertos de sus tumbas para recompensarlos según sus acciones.

○ Cuando Allah ﷻ mencionó el estado de extravío debido a la imitación ciega en la tercera aleya, mencionó el estado de extravío de los líderes de la incredulidad en esta aleya, diciendo:

(8) Entre los incrédulos hay quien discute sobre la unicidad de Allah sin conocimiento que lo lleve a la verdad, ni siguiendo a un guía que los dirija, ni un libro iluminador revelado por Allah que los guíe.

(9) Con sus cuellos estirados con arrogancia para apartar a la gente de la fe y la entrada en la religión de Allah. Para quien sea así, habrá humillación en este mundo por el castigo que le alcanzará, y en la otra vida le haremos probar el castigo del Fuego abrasador.

(10) Y se le dirá: "Este castigo que has probado es por tu incredulidad y desobediencia. Allah no castiga a nadie excepto por un pecado".

(11) Entre la gente hay quien adora a Allah con indecisión: si le acontece un bien como salud y riqueza, persiste en su fe y adoración a Allah, pero si le sobreviene una prueba de enfermedad o pobreza, se desanima con su religión y apostata de ella. Ha perdido este mundo, pues su incredulidad no le aumentará la fortuna que no se le ha decretado, y ha perdido la otra vida por el castigo de Allah que enfrentará. Ese es el peor fracaso.

(12) Adora, en lugar de Allah, ídolos que no le perjudican si los desobedece, ni le benefician si los obedece. Tal invocación a ídolos que ni dañan ni benefician es el extravío más alejado de la verdad.

(13) Este incrédulo que adora ídolos invoca a quien su perjuicio es más cercano que su inexistente beneficio. Qué pésimo objeto de adoración aquel cuyo perjuicio es más posible que su provecho. Qué mal protector para quien busca su auxilio y qué mal compañero para quien lo necesita.

(14) Ciertamente, Allah hará entrar a quienes creyeron en El y realizaron buenas obras en jardines por los que corren ríos bajo sus palacios. En verdad, Allah hace lo que quiere: muestra misericordia a quien desea y castiga a quien merece, nada Lo constriñe.

(15) Quien piense que Allah no auxiliará a Su Profeta en esta vida y en la otra, que extienda una cuerda hasta el techo de su casa, luego que se ahorque cortando su respiración, y que observe si eso elimina lo que siente de rabia. Pues Allah auxiliará a Su Profeta, le guste o no.

- **Enseñanzas:**
- Las causas de la guía son: un conocimiento que conduce a la verdad, un guía que orienta, o un libro confiable que enseña.
- La arrogancia es un rasgo que impide alcanzar la verdad.
- Es parte de la justicia de Allah que El no castiga sino por un pecado.
- Allah auxiliará a Su Profeta y Su religión, aunque lo detesten los incrédulos.

وَكَذَٰلِكَ أَنزَلْنَٰهُ ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ وَأَنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يُرِيدُ ﴿١٦﴾
إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱلَّذِينَ هَادُوا۟ وَٱلصَّٰبِـِٔينَ وَٱلنَّصَٰرَىٰ
وَٱلْمَجُوسَ وَٱلَّذِينَ أَشْرَكُوٓا۟ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ يَوْمَ
ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿١٧﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ
يَسْجُدُ لَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلشَّمْسُ
وَٱلْقَمَرُ وَٱلنُّجُومُ وَٱلْجِبَالُ وَٱلشَّجَرُ وَٱلدَّوَآبُّ وَكَثِيرٌ مِّنَ
ٱلنَّاسِ ۖ وَكَثِيرٌ حَقَّ عَلَيْهِ ٱلْعَذَابُ ۗ وَمَن يُهِنِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن
مُّكْرِمٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَفْعَلُ مَا يَشَآءُ ۩ ﴿١٨﴾ ۞ هَٰذَانِ خَصْمَانِ
ٱخْتَصَمُوا۟ فِى رَبِّهِمْ ۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ قُطِّعَتْ لَهُمْ ثِيَابٌ
مِّن نَّارٍ يُصَبُّ مِن فَوْقِ رُءُوسِهِمُ ٱلْحَمِيمُ ﴿١٩﴾ يُصْهَرُ بِهِۦ
مَا فِى بُطُونِهِمْ وَٱلْجُلُودُ ﴿٢٠﴾ وَلَهُم مَّقَٰمِعُ مِنْ حَدِيدٍ ﴿٢١﴾ كُلَّمَآ
أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَا مِنْ غَمٍّ أُعِيدُوا۟ فِيهَا وَذُوقُوا۟ عَذَابَ
ٱلْحَرِيقِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يُدْخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ
أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا ۖ وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ﴿٢٣﴾

16 Así como les hemos aclarado los argumentos evidentes sobre la resurrección, hemos revelado a Muhammad el Corán con versículos claros, y ciertamente Allah, por Su gracia, guía a quien quiere hacia el camino de la rectitud y el buen juicio.

17 En cuanto a los creyentes en Allah de esta comunidad, los judíos, los sabeos (un grupo de seguidores de algunos profetas), los cristianos, los adoradores del fuego y los idólatras, Allah juzgará entre ellos el día de la resurrección: hará entrar a los creyentes al Paraíso y a los demás al fuego. Ciertamente, Allah es testigo de todo lo que dicen y hacen Sus siervos, nada se Le escapa, y los recompensará por sus obras.

18 ¿Acaso no sabes, oh, Muhammad, que ante Allah se postran en obediencia quienes están en los cielos entre los ángeles y quienes están en la tierra entre los creyentes de los seres humanos y los genios? Y se postran ante Él el sol, la luna, las estrellas en el cielo, las montañas, los árboles y los animales en la tierra, en una postración de sumisión. Y muchas personas se postran ante Él en obediencia, mientras que muchas otras se niegan a postrarse ante Él obedientemente, mereciendo así el castigo de Allah por su incredulidad. A quien Allah decrete la humillación y el desprecio por su incredulidad, no habrá quien pueda honrarlo. Ciertamente, Allah hace lo que quiere, nada Lo obliga.

○ Después de que Allah ﷻ mencionó quiénes se postran ante Él en obediencia y quiénes se niegan, describió el destino de cada grupo:

19 Estos son dos grupos que disputan acerca de su Señor sobre quién está en lo correcto: la gente de la fe y la gente de la incredulidad. En cuanto la gente de la incredulidad, el fuego los rodeará como la ropa envuelve a quien la viste, y se verterá sobre sus cabezas agua extremadamente caliente.

20 Con ella se derretirá lo que hay en sus vientres y entrañas por su intenso calor, y alcanzará sus pieles derritiéndolas.

21 Y endrán en el fuego mazos de hierro con los que los ángeles golpearán sus cabezas.

22 Cada vez que intenten salir del fuego debido a la intensidad de la angustia que enfrentan en él, serán devueltos a él y se les dirá: "Probad el castigo del fuego abrasador".

23 En cuanto la de la fe, aquellos que creyeron en Allah y realizaron buenas obras, Allah los hará entrar en jardines por los que corren ríos bajo sus palacios y árboles. Allah los embellecerá adornándolos con brazaletes de oro, y los engalanará con perlas, y sus vestimentas allí serán de seda.

- **Enseñanzas:**
- La guía está en manos de Allah, la concede a quien quiere de Sus siervos.
- La vigilancia de Allah sobre todas las acciones y estados de Sus siervos.
- Todas las criaturas se someten a Allah por decreto, y los creyentes se someten a Él en obediencia.
- El castigo descenderá sobre la gente de la incredulidad y la desobediencia, mientras que la misericordia es una promesa para la gente de la fe y la obediencia.

وَهُدُوٓاْ إِلَى ٱلطَّيِّبِ مِنَ ٱلْقَوْلِ وَهُدُوٓاْ إِلَىٰ صِرَٰطِ ٱلْحَمِيدِ ﴿٢٤﴾
إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ وَٱلْمَسْجِدِ
ٱلْحَرَامِ ٱلَّذِى جَعَلْنَٰهُ لِلنَّاسِ سَوَآءً ٱلْعَٰكِفُ فِيهِ وَٱلْبَادِ
وَمَن يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍۭ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٥﴾
وَإِذْ بَوَّأْنَا لِإِبْرَٰهِيمَ مَكَانَ ٱلْبَيْتِ أَن لَّا تُشْرِكْ
بِى شَيْـًٔا وَطَهِّرْ بَيْتِىَ لِلطَّآئِفِينَ وَٱلْقَآئِمِينَ وَٱلرُّكَّعِ
ٱلسُّجُودِ ﴿٢٦﴾ وَأَذِّن فِى ٱلنَّاسِ بِٱلْحَجِّ يَأْتُوكَ رِجَالًا وَعَلَىٰ
كُلِّ ضَامِرٍ يَأْتِينَ مِن كُلِّ فَجٍّ عَمِيقٍ ﴿٢٧﴾ لِّيَشْهَدُواْ
مَنَٰفِعَ لَهُمْ وَيَذْكُرُواْ ٱسْمَ ٱللَّهِ فِىٓ أَيَّامٍ مَّعْلُومَٰتٍ
عَلَىٰ مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَٰمِ ۖ فَكُلُواْ مِنْهَا
وَأَطْعِمُواْ ٱلْبَآئِسَ ٱلْفَقِيرَ ﴿٢٨﴾ ثُمَّ لْيَقْضُواْ تَفَثَهُمْ
وَلْيُوفُواْ نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُواْ بِٱلْبَيْتِ ٱلْعَتِيقِ ﴿٢٩﴾
ذَٰلِكَ ۖ وَمَن يُعَظِّمْ حُرُمَٰتِ ٱللَّهِ فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُۥ عِندَ
رَبِّهِۦ ۗ وَأُحِلَّتْ لَكُمُ ٱلْأَنْعَٰمُ إِلَّا مَا يُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ ۖ
فَٱجْتَنِبُواْ ٱلرِّجْسَ مِنَ ٱلْأَوْثَٰنِ وَٱجْتَنِبُواْ قَوْلَ ٱلزُّورِ ﴿٣٠﴾

24 Allah los guio en la vida terrenal hacia las mejores palabras, como el testimonio de que no hay divinidad excepto Allah, la proclamación de Su grandeza y la alabanza, y los guio hacia el camino del Islam, que es digno de elogio.

25 Ciertamente, a quienes no creen en Allah y apartan a otros de entrar en el Islam, e impiden a la gente acceder a la Mezquita Sagrada, como hicieron los idólatras el año de Al-Hudaibiiah, les haremos probar un castigo doloroso. Esa mezquita que hemos establecido como orientación para la gente en sus oraciones y como uno de los ritos de la peregrinación mayor y menor, en la que son iguales el residente de La Meca y el visitante. Pero quien se incline en ella hacia lo incorrecto cometiendo algún pecado intencionalmente, le haremos probar un castigo doloroso.

26 Y recuerda, oh, Muhammad, cuando señalamos a Abraham el lugar de la Casa y sus límites después de que era desconocido, y le revelamos: "No asocies nada en Mi adoración, sino adórame solo a Mí y purifica Mi Casa de las impurezas materiales y espirituales para quienes la circunvalan y quienes rezan en ella".

27 Y proclama entre la gente, convocándolos a la peregrinación a esta Casa que te hemos ordenado construir. Vendrán a ti a pie o montados en camellos flacos por el largo viaje, llegando por caminos distantes.

28 Para que presencien las bondades como el perdón de los pecados, la obtención de la recompensa, la fraternidad, y para que mencionen el nombre de Allah sobre las ofrendas que sacrifican en días determinados, que son: el día diez de Dul-Hiyyah y los tres días siguientes, en agradecimiento a Allah por lo que les ha proveído de camellos, vacas y ovejas. Así que coman de estas ofrendas y alimenten con ellas al pobre necesitado.

29 Luego, que completen lo que les queda de los ritos de su peregrinación, que se liberen de su estado de consagración afeitándose la cabeza, cortándose las uñas y eliminando la suciedad acumulada debido al estado de ihram, que cumplan con lo que se han impuesto a sí mismos de peregrinación, Umrah u ofrenda, y que realicen la circunvalación alrededor de la Casa que Allah ha liberado del dominio de los tiranos.

30 Eso que se les ha ordenado - de liberarse del estado de consagración afeitándose la cabeza, cortándose las uñas y eliminando la suciedad, cumplir con los votos y circunvalar la Casa - es lo que Allah les ha impuesto, así que magnifiquen lo que Allah les ha ordenado. Y quien evite lo que Allah le ha ordenado evitar durante su estado de consagración, por respeto a los límites de Allah para no transgredirlos y a Sus prohibiciones para no violarlas, eso es mejor para él en este mundo y en el otro ante su Señor. Y se les han permitido los ganados de los camellos, las vacas y las ovejas. Él solo declaró ilícito lo que se encuentra en el Corán, como la carroña, la sangre y otros. Manténganse alejados de la impureza de los ídolos y lejos de las mentiras y las falsedades contra Allah y contra los seres creados.

Enseñanzas:

- La sacralidad de la Mezquita Sagrada requiere tener más precaución contra los pecados en ella que en otros lugares.
- La Casa Sagrada de Allah es el anhelo de los corazones de los creyentes de todas las épocas.
- La gente se beneficia de la peregrinación, tanto en lo terrenal como en lo espiritual.
- Ser agradecido con las bendiciones implica ser compasivo con los débiles.

حُنَفَاءَ لِلَّهِ غَيْرَ مُشْرِكِينَ بِهِۦ ۚ وَمَن يُشْرِكْ بِٱللَّهِ فَكَأَنَّمَا خَرَّ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ فَتَخْطَفُهُ ٱلطَّيْرُ أَوْ تَهْوِى بِهِ ٱلرِّيحُ فِى مَكَانٍ سَحِيقٍ ﴿٣١﴾
ذَٰلِكَ ۖ وَمَن يُعَظِّمْ شَعَٰٓئِرَ ٱللَّهِ فَإِنَّهَا مِن تَقْوَى ٱلْقُلُوبِ ﴿٣٢﴾
لَكُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ مَحِلُّهَآ إِلَى ٱلْبَيْتِ
ٱلْعَتِيقِ ﴿٣٣﴾ وَلِكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا لِّيَذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَىٰ
مَا رَزَقَهُم مِّنۢ بَهِيمَةِ ٱلْأَنْعَٰمِ ۗ فَإِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَٰحِدٌ فَلَهُۥٓ
أَسْلِمُوا۟ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُخْبِتِينَ ﴿٣٤﴾ ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَجِلَتْ
قُلُوبُهُمْ وَٱلصَّٰبِرِينَ عَلَىٰ مَآ أَصَابَهُمْ وَٱلْمُقِيمِى ٱلصَّلَوٰةِ
وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَٱلْبُدْنَ جَعَلْنَٰهَا لَكُم مِّن شَعَٰٓئِرِ
ٱللَّهِ لَكُمْ فِيهَا خَيْرٌ ۖ فَٱذْكُرُوا۟ ٱسْمَ ٱللَّهِ عَلَيْهَا صَوَآفَّ ۖ فَإِذَا وَجَبَتْ
جُنُوبُهَا فَكُلُوا۟ مِنْهَا وَأَطْعِمُوا۟ ٱلْقَانِعَ وَٱلْمُعْتَرَّ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرْنَٰهَا
لَكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٣٦﴾ لَن يَنَالَ ٱللَّهَ لُحُومُهَا وَلَا دِمَآؤُهَا
وَلَٰكِن يَنَالُهُ ٱلتَّقْوَىٰ مِنكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ سَخَّرَهَا لَكُمْ لِتُكَبِّرُوا۟
ٱللَّهَ عَلَىٰ مَا هَدَىٰكُمْ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٣٧﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ يُدَٰفِعُ
عَنِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ خَوَّانٍ كَفُورٍ ﴿٣٨﴾

31 Solo sigan la religión con la que Él se complace y no Le atribuyan copartícipe alguno en la adoración. Quien atribuye copartícipes a Allah, es como aquel que cae del cielo, cuya carne y huesos son arrebatados por las aves, o es arrastrado por el viento a un lugar remoto.

32 Eso es lo que Allah ha ordenado, Su unicidad, la sinceridad hacia Él y evitar los ídolos y las palabras falsas. Y quien muestre respeto por los símbolos de la religión - incluyendo las ofrendas y los ritos de la peregrinación - eso proviene de la piedad de los corazones hacia su Señor.

33 Los animales de sacrificio podrán beneficiarlos con su transporte, su lana, su leche, también mediante su reproducción, entre otros, hasta que se cumpla el plazo para su sacrificio ante la Casa de Allah, a la que él liberó del control de los tiranos.

34 Para cada comunidad pasada hemos establecido un rito para derramar sangre como ofrenda a Allah, con la esperanza de que mencionen el nombre de Allah al momento del sacrificio, en agradecimiento a Allah por lo que les ha proveído de camellos, vacas y ovejas. Así que su verdadera divinidad, oh, gentes, es una única divinidad sin asociados, solo a Él sométanse con obediencia y sumisión. Y anuncia, oh, Muhammad, ajero, felicidad a los humildes y sinceros.

35 Aquellos cuyos corazones se estremecen cuando se menciona a Allah por temor a Su castigo, eso les lleva a no desobedecerle, a ser pacientes cuando les sobreviene una prueba, a cumplir la oración y a gastar en obras de bien de lo que Allah les ha proveído.

36 Y he establecido que los camellos que son llevados a la Casa sean parte de los signos y símbolos sagrados del Islam. En ellos hay beneficios mundanales y religiosos para ustedes. Por lo tanto, digan "en el nombre de Allah" cuando los sacrifiquen, después de que hayan sido alineados y mientras están de pie con una de sus patas atadas de modo que no escapen. Luego, cuando se desplomen sobre sus costados una vez sacrificados, coman de ellos y den al pobre que no mendiga y al pobre que se acerca para recibir algo. Así como los hemos sometido para que los monten y los carguen, los hemos sometido para que los lleven a donde los sacrifican, acercándose a Allah, para que sean agradecidos con Allah por la bendición de someterlos para ustedes.

37 Ni las carnes de las ofrendas que presentan ni su sangre llegarán a Allah, ni serán elevadas hacia Él. Lo que se eleva hacia Él es su piedad y devoción, siendo sinceros en su cumplimiento para acercarse a Él. Así las ha sometido para que magnifiquen a Allah, agradecidos por haberlos guiado hacia la verdad. Y anuncia felicidad, oh, Muhammad, ajero, a los que hacen el bien adorando a su Señor y tratando bien a los seres creados.

38 Ciertamente, Allah defiende a quienes creen en Él del mal de sus enemigos. En verdad, Allah no ama a ningún traidor, ingrato con las gracias de Allah, que no Le agradece, sino que Lo detesta.

- **Enseñanzas:**
- Usar ejemplos para acercar conceptos abstractos presentándolos de forma tangible es un excelente medio educativo.
- La virtud de la humildad.
- La benevolencia es causa de felicidad.
- Allah cuida y defiende a la gente de fe.

أُذِنَ لِلَّذِينَ يُقَٰتَلُونَ بِأَنَّهُمْ ظُلِمُوا۟ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ نَصْرِهِمْ
لَقَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِم بِغَيْرِ حَقٍّ إِلَّآ أَن يَقُولُوا۟
رَبُّنَا ٱللَّهُ ۗ وَلَوْلَا دَفْعُ ٱللَّهِ ٱلنَّاسَ بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لَّهُدِّمَتْ
صَوَٰمِعُ وَبِيَعٌ وَصَلَوَٰتٌ وَمَسَٰجِدُ يُذْكَرُ فِيهَا ٱسْمُ ٱللَّهِ
كَثِيرًا ۗ وَلَيَنصُرَنَّ ٱللَّهُ مَن يَنصُرُهُۥٓ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِىٌّ
عَزِيزٌ ﴿٤٠﴾ ٱلَّذِينَ إِن مَّكَّنَّٰهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ أَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ
وَءَاتَوُا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَمَرُوا۟ بِٱلْمَعْرُوفِ وَنَهَوْا۟ عَنِ ٱلْمُنكَرِ ۗ
وَلِلَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ﴿٤١﴾ وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ
قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَثَمُودُ ﴿٤٢﴾ وَقَوْمُ إِبْرَٰهِيمَ وَقَوْمُ
لُوطٍ ﴿٤٣﴾ وَأَصْحَٰبُ مَدْيَنَ ۖ وَكُذِّبَ مُوسَىٰ ۖ فَأَمْلَيْتُ لِلْكَٰفِرِينَ
ثُمَّ أَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٤﴾ فَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ
أَهْلَكْنَٰهَا وَهِىَ ظَالِمَةٌ فَهِىَ خَاوِيَةٌ عَلَىٰ عُرُوشِهَا وَبِئْرٍ
مُّعَطَّلَةٍ وَقَصْرٍ مَّشِيدٍ ﴿٤٥﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَتَكُونَ
لَهُمْ قُلُوبٌ يَعْقِلُونَ بِهَآ أَوْ ءَاذَانٌ يَسْمَعُونَ بِهَا ۖ فَإِنَّهَا
لَا تَعْمَى ٱلْأَبْصَٰرُ وَلَٰكِن تَعْمَى ٱلْقُلُوبُ ٱلَّتِى فِى ٱلصُّدُورِ ﴿٤٦﴾

Después de que Allah declarara que Él defiende a los creyentes, lo que les dio tranquilidad, los autorizó a luchar si tienen que defenderse contra los incrédulos, diciendo:

39 Se ha permitido a los creyentes que son atacados por los idólatras que combatan, debido a la opresión que han sufrido de sus enemigos. Y ciertamente Allah es Capaz de darles la victoria sobre sus enemigos sin combatir, pero Su sabiduría ha querido poner a prueba a los creyentes con el combate contra los incrédulos.

40 Aquellos que fueron expulsados injustamente de sus hogares por los incrédulos, sin haber cometido delito alguno, solo por decir: "Nuestro Señor es Allah", sin tener otro señor que Él. Si Allah no hubiera decretado para los profetas y los creyentes combatir a sus enemigos, estos habrían transgredido los lugares de culto, destruyendo los monasterios de los monjes, las iglesias de los cristianos, los templos de los judíos y las mezquitas de los musulmanes, construidas para la oración, donde los musulmanes recuerdan mucho a Allah. Y ciertamente Allah auxilia a quien defienda Su religión y a Su Profeta. En verdad, Allah es Fuerte para dar la victoria a quien defiende Su religión, Poderoso, a quien nadie puede vencer.

41 Aquellos a quienes se les promete la victoria son los que, si les damos poder en la tierra al vencer a sus enemigos, cumplen la oración de la mejor manera, pagan el zakat de sus bienes, ordenan lo que la ley islámica prescribe y prohíben lo que veda. Y solo a Allah pertenece el desenlace de todos los asuntos, en cuanto a su recompensa y castigo.

42 Y si tu pueblo te desmiente, oh, Muhammad, sé paciente, pues no eres el primer mensajero al que su pueblo ha desmentido. Antes que tu pueblo, el pueblo de Noé desmintió a Noé, y los Ad desmintieron a Hud, y los Thamud a Salih.

43 Y el pueblo de Abraham desmintió a Abraham, y el pueblo de Lot desmintió a Lot.

44 Y la gente de Madián desmintió a Shuaib, y el Faraón y su pueblo desmintieron a Moisés. Retrasé el castigo de sus pueblos como una forma de llevarlos gradualmente a la perdición, y luego los castigué. Observa, pues, cómo fue Mi reprobación hacia ellos, pues los destruí por su incredulidad.

45 ¿Cuántas ciudades hemos destruido - mientras eran injustas por su incredulidad - con un castigo aniquilador? Sus moradas están en ruinas, vacías de habitantes. ¿Cuántos pozos han quedado abandonados por la muerte de quienes acudían a ellos? ¿Cuántos palacios elevados y adornados que no protegieron a sus moradores del castigo?

46 ¿Acaso no han viajado por la tierra estos que desmienten lo que ha traído el Mensajero, para observar los vestigios de esas ciudades destruidas, y así reflexionar y escuchar sus historias con atención para tomar advertencia? Pues la ceguera no es la ceguera de la vista, sino que la ceguera destructiva y perniciosa es la ceguera del discernimiento, cuando no toma lección ni advertencia.

Enseñanzas:

- Confirmación de los atributos de Allah de Fuerza y Poder.
- La legitimidad de combatir para proteger los lugares de culto.
- Es a través de establecer y practicar el Islam que se obtiene la ayuda de Allah.
- La ceguera de los corazones impide tomar lección de los signos de Allah.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَن يُخْلِفَ اللَّهُ وَعْدَهُۥ ۚ وَإِنَّ يَوْمًا
عِندَ رَبِّكَ كَأَلْفِ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٤٧﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ
أَمْلَيْتُ لَهَا وَهِىَ ظَالِمَةٌ ثُمَّ أَخَذْتُهَا وَإِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ ﴿٤٨﴾
قُلْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّمَآ أَنَا۠ لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٩﴾ فَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ﴿٥٠﴾
وَٱلَّذِينَ سَعَوْا۟ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ
ٱلْجَحِيمِ ﴿٥١﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رَّسُولٍ وَلَا نَبِىٍّ إِلَّآ
إِذَا تَمَنَّىٰٓ أَلْقَى ٱلشَّيْطَٰنُ فِىٓ أُمْنِيَّتِهِۦ ۖ فَيَنسَخُ ٱللَّهُ مَا يُلْقِى
ٱلشَّيْطَٰنُ ثُمَّ يُحْكِمُ ٱللَّهُ ءَايَٰتِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٢﴾ لِّيَجْعَلَ
مَا يُلْقِى ٱلشَّيْطَٰنُ فِتْنَةً لِّلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَٱلْقَاسِيَةِ
قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَفِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَلِيَعْلَمَ
ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ فَيُؤْمِنُوا۟ بِهِۦ
فَتُخْبِتَ لَهُۥ قُلُوبُهُمْ ۗ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهَادِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِلَىٰ صِرَٰطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٤﴾ وَلَا يَزَالُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى مِرْيَةٍ مِّنْهُ حَتَّىٰ
تَأْتِيَهُمُ ٱلسَّاعَةُ بَغْتَةً أَوْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَقِيمٍ ﴿٥٥﴾

47 ﷻ ajero los incrédulos de tu pueblo quieren apresurar el castigo en este mundo y demorar el castigo en el ﷺ Allá, sobre los cuales les advertiste. Allah no faltará a la promesa que l les ha hecho. hecho, uno de los castigos que se adelantó fue lo que les sucedió en el día de áder. día de castigo en el Más Allá es como mil años en la cuenta terrenal, debido al sufrimiento que implica.

48 Cuántas ciudades a las que di un plazo mientras eran injustas por su incredulidad, y no me apresuré en castigarlas como una forma de llevarlas gradualmente a la perdición Luego las tomé con un castigo aniquilador. Y solo a ﷺ será su retorno el a de la surrección, y los retribuiré por su incredulidad con un castigo eterno.

49 "h, gente Yo solo soy para ustedes un advertidor que les transmite claramente aquello con lo que he sido enviado".

50 iene s creen en Allah y realizan buenas obras tendrán de su Señor el perdón de sus pecados y una generosa provisión en el Paraíso que nunca se agotará.

51 Pero quienes se esforzaron en desmentir ﷺ e stros signos, pensando que podrían escapar de Allah y que no los castigaría, esos son los compañeros del fierno, donde se acompañaran unos a otros por toda la eternidad.

52 ﷺ hemos enviado antes de ti, oh, ﷺ ajero, a ningú mensajero ni profeta sin que, cuando recitaba el Libro de Allah, Satanás introdujera en su recitación algo para confundir a la gente haciéndoles creer que era parte de la revelación. Pero Allah anula lo que Satanás introduce con su insinuación y confirma Sus versículos. Allah es nis ciente, nada se Le escapa, Sabio en Su creación, Su decreto y Su disposición.

53 Allah permite que Satán siembre dudas en la recitación del Profeta para probar a los hipócritas y a aquellos idólatras cuyos corazones se han endurecido. Los opresores entre los hipócritas y los idólatras están en enemistad con Allah y Su ﷺ ajero, y se alejan de la verdad y la guía.

54 Y para que aquellos a quienes Allah ha dado conocimiento sepan con certeza que el Corán revelado a ﷺ ám - mad es la verdad que Allah te ha revelado, oh, ﷺ ajero, y así aumenten en fe en él, y sus corazones se sometan y se humillen ante él. Y ciertamente Allah es ien guía a los que creen en l hacia el camino de la verdad, en el que no hay desviación, como recompensa por su sumisión a l.

55 Y no cesan aquellos que no creen en Allah y desmienten a Su ﷺ ajero de estar en duda sobre el Corán que Allah te ha revelado, persistiendo en ello hasta que les llegue la r a de repente mientras están en ese estado, o les llegue el castigo de un día en el que no habrá misericordia ni bien alguno para ellos, que es el a de la surrección.

- **Enseñanzas:**
- ar un plazo al opresor para que persista en su opresión es una costumbre divina.
- Allah ha protegido Su Libro de cambios y alteraciones, y ha alejado de él las maquinaciones de los seguidores de Satán.
- La hipocresía y la dureza de corazón son dos enfermedades mortales.
- La fe es fruto del conocimiento, y la humildad y la sumisión a los mandatos de Allah son fruto de la fe.

ٱلْمُلْكُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ ۚ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٥٦﴾ وَٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ
مُّهِينٌ ﴿٥٧﴾ وَٱلَّذِينَ هَاجَرُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ثُمَّ قُتِلُوٓا۟
أَوْ مَاتُوا۟ لَيَرْزُقَنَّهُمُ ٱللَّهُ رِزْقًا حَسَنًا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ
خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿٥٨﴾ لَيُدْخِلَنَّهُم مُّدْخَلًا يَرْضَوْنَهُۥ ۗ
وَإِنَّ ٱللَّهَ لَعَلِيمٌ حَلِيمٌ ﴿٥٩﴾ ۞ ذَٰلِكَ ۗ وَمَنْ عَاقَبَ بِمِثْلِ
مَا عُوقِبَ بِهِۦ ثُمَّ بُغِىَ عَلَيْهِ لَيَنصُرَنَّهُ ٱللَّهُ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ
لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٦٠﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى
ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ وَأَنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ
بَصِيرٌ ﴿٦١﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ
مِن دُونِهِۦ هُوَ ٱلْبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٦٢﴾
أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَتُصْبِحُ ٱلْأَرْضُ
مُخْضَرَّةً ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿٦٣﴾ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَهُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٦٤﴾

56 El dominio el día de la resurrección pertenecerá solo a Allah, sin rival alguno. Allah ﷻ juzgará entre los creyentes y los incrédulos, dictaminando para cada uno lo que merece. Así, quienes creyeron en Allah y realizaron buenas obras tendrán una gran recompensa que son los jardines de las delicias eternas que nunca se interrumpirán.

57 Pero quienes no creyeron en Allah y desmintieron Nuestros versículos revelados a Nuestro Mensajero, tendrán un castigo humillante con el que Allah los avergonzará en el Infierno.

58 Y a quienes abandonaron sus hogares y sus tierras buscando la complacencia de Allah y el enaltecimiento de Su religión, y luego fueron asesinados por Su causa o murieron Allah les concederá en el Paraíso una excelente provisión por toda la eternidad. Y ciertamente Allah ﷻ es el mejor de los proveedores.

59 Allah los hará entrar en un lugar en el que estarán complacidos, que es el Paraíso. Y ciertamente Allah es Conocedor de sus acciones e intenciones, benevolente al no apresurarse a castigarlos por sus faltas.

60 Así será. Y quien responda a la agresión con una equivalente, sin excederse, y luego el agresor vuelva a atacarlo, ciertamente Allah lo auxiliará. En verdad, Allah es Indulgente y Perdonador con los pecados de los creyentes.

61 Ese auxilio al agredido es porque Allah es sobre toda cosa poderoso, y entre Sus capacidades está hacer que la noche entre en el día y el día en la noche, aumentando uno y disminuyendo el otro. Y porque Allah oye las palabras de Sus siervos, Conocedor de sus acciones, nada de ello se Le escapa, y los recompensará según sus acciones.

62 La capacidad para hacer que entre la noche en el día y del día en la noche es porque Allah es la Verdad, así que Su religión es verdad, Su promesa es verdad, y Su auxilio a los creyentes es verdad. Y porque lo que adoran los idólatras fuera de Allah es lo falso que no tiene fundamento. Y porque Allah es el Altísimo sobre Su creación en esencia, rango y dominio, el Grande a quien pertenece la grandeza, la magnificencia y la majestad.

63 ¿Acaso no ves, oh, Mensajero, que Allah hace descender del cielo agua de lluvia, y la tierra se vuelve verde después de que la lluvia cae sobre ella con lo que hace brotar de vegetación? Ciertamente Allah es Sutil con Sus siervos al hacer descender para ellos la lluvia y hacer que la tierra brote para ellos, Conocedor de sus intereses, nada de ello se Le escapa.

64 Solo a Él pertenece el dominio de lo que hay en los cielos y en la tierra. Y ciertamente Allah es el Único que no necesita de ninguna de Sus criaturas, el Alabado en todo estado.

- **Enseñanzas:**
- La importancia de la emigración en el Islam y la explicación de su virtud.
- La permisibilidad de responder con un castigo equivalente.
- El auxilio de Allah al oprimido se da en este mundo o en el más allá.
- La afirmación de los atributos elevados de Allah de una manera acorde a Su majestad, como el conocimiento, la audición, la visión y la elevación.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلْأَرْضِ وَٱلْفُلْكَ تَجْرِى
فِى ٱلْبَحْرِ بِأَمْرِهِۦ ۖ وَيُمْسِكُ ٱلسَّمَآءَ أَن تَقَعَ عَلَى ٱلْأَرْضِ إِلَّا
بِإِذْنِهِۦٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِٱلنَّاسِ لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٥﴾ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ
أَحْيَاكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۗ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَكَفُورٌ ﴿٦٦﴾
لِّكُلِّ أُمَّةٍ جَعَلْنَا مَنسَكًا هُمْ نَاسِكُوهُ ۖ فَلَا يُنَٰزِعُنَّكَ
فِى ٱلْأَمْرِ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ إِنَّكَ لَعَلَىٰ هُدًى مُّسْتَقِيمٍ ﴿٦٧﴾
وَإِن جَٰدَلُوكَ فَقُلِ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٦٨﴾ ٱللَّهُ يَحْكُمُ
بَيْنَكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿٦٩﴾
أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ إِنَّ
ذَٰلِكَ فِى كِتَٰبٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٧٠﴾ وَيَعْبُدُونَ
مِن دُونِ ٱللَّهِ مَا لَمْ يُنَزِّلْ بِهِۦ سُلْطَٰنًا وَمَا لَيْسَ لَهُم بِهِۦ
عِلْمٌ ۗ وَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ﴿٧١﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا
بَيِّنَٰتٍ تَعْرِفُ فِى وُجُوهِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱلْمُنكَرَ ۖ يَكَادُونَ
يَسْطُونَ بِٱلَّذِينَ يَتْلُونَ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتِنَا ۗ قُلْ أَفَأُنَبِّئُكُم بِشَرٍّ مِّن
ذَٰلِكُمُ ۗ ٱلنَّارُ وَعَدَهَا ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٧٢﴾

65 ¿Acaso no ves, oh, Muhammad, que Allah ha sometido para ti y para la gente lo que hay en la tierra, tanto animales como objetos inanimados, para su beneficio y necesidades? Ha sometido para ustedes los barcos que navegan en el mar por Su orden y sostiene el cielo para que no caiga sobre la tierra excepto con Su permiso. Ciertamente Allah es Compasivo y Misericordioso con la gente, pues ha sometido estas cosas a pesar de las injusticias que cometen.

66 Allah es quien les dio la vida al crearlos siendo que no existían, luego les hará morir cuando se cumplan sus plazos, y luego los resucitará después de su muerte para hacerles rendir cuentas por sus acciones y recompensarlos por ellas. Ciertamente el ser humano es muy ingrato con las gracias de Allah - a pesar de ser evidentes - al adorar a otros junto a Él.

67 He establecido un conjunto de leyes para cada comunidad, cada una tiene su legislación propia. Muhammad, no discutas con los idólatras y la gente de otros credos sobre tus leyes, porque tú estás en la verdad. Exhórtalos a proclamar la unicidad de Allah con sinceridad, ciertamente estás en el camino correcto, en el que no hay desviación.

68 Y si insisten en discutir contigo después de que se les ha mostrado la evidencia, entonces encomienda el asunto a Allah, diciendo a modo de advertencia: "Allah sabe mejor lo que hacen. Ninguna de sus acciones está oculta para Él, y Él los recompensará por ellas".

69 Allah juzgará entre Sus siervos, creyentes e incrédulos, el día de la Resurrección en aquello en lo que discrepaban en la vida terrenal sobre asuntos de religión.

70 ¿Acaso no sabes, oh, Muhammad, que Allah conoce lo que hay en el cielo y lo que hay en la tierra? Nada de lo que hay en ellos está oculta para Él. Ciertamente, todo eso está registrado en un libro preservado. En verdad, todo eso es fácil para Allah.

71 Los idólatras adoran, en lugar de Allah, ídolos sobre cuya adoración Allah no ha revelado prueba alguna en Sus libros, y no tienen conocimiento que la respalde. Su única base es la imitación ciega de sus antepasados. Y los injustos no tendrán quien los proteja del castigo de Allah.

72 Cuando se les recitan Nuestras aleyas del Corán, claras y evidentes, reconoces en los rostros de los que no creen en Allah el rechazo por su ceño fruncido al escucharlas. Casi atacan con violencia a quienes les recitan Nuestras aleyas. Les pregunta, oh, Muhammad: "¿Quieren que les informe de algo peor que su enojo y su ceño fruncido? Es el Fuego que Allah ha prometido a los incrédulos. ¡Qué pésimo destino al que llegarán!"

- **Enseñanzas:**
- Entre las gracias de Allah para la gente está el sometimiento de lo que hay en los cielos y la tierra para su beneficio.
- La afirmación de los atributos de Compasión y Misericordia para Allah, el Altísimo.
- El conocimiento de Allah abarca todo cuanto hay en los cielos y la tierra.
- La imitación ciega es la causa de que los idólatras se aferren a su idolatría.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ضُرِبَ مَثَلٌ فَٱسْتَمِعُوا۟ لَهُۥٓ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ
تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَن يَخْلُقُوا۟ ذُبَابًا وَلَوِ ٱجْتَمَعُوا۟ لَهُۥ ۖ
وَإِن يَسْلُبْهُمُ ٱلذُّبَابُ شَيْـًٔا لَّا يَسْتَنقِذُوهُ مِنْهُ ۚ
ضَعُفَ ٱلطَّالِبُ وَٱلْمَطْلُوبُ ﴿٧٣﴾ مَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِۦٓ ۗ
إِنَّ ٱللَّهَ لَقَوِىٌّ عَزِيزٌ ﴿٧٤﴾ ٱللَّهُ يَصْطَفِى مِنَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ
رُسُلًا وَمِنَ ٱلنَّاسِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٧٥﴾ يَعْلَمُ
مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ ۗ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٧٦﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱرْكَعُوا۟ وَٱسْجُدُوا۟ وَٱعْبُدُوا۟
رَبَّكُمْ وَٱفْعَلُوا۟ ٱلْخَيْرَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۩ ﴿٧٧﴾
وَجَٰهِدُوا۟ فِى ٱللَّهِ حَقَّ جِهَادِهِۦ ۚ هُوَ ٱجْتَبَىٰكُمْ
وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِى ٱلدِّينِ مِنْ حَرَجٍ ۚ مِّلَّةَ أَبِيكُمْ
إِبْرَٰهِيمَ ۚ هُوَ سَمَّىٰكُمُ ٱلْمُسْلِمِينَ مِن قَبْلُ وَفِى
هَٰذَا لِيَكُونَ ٱلرَّسُولُ شَهِيدًا عَلَيْكُمْ وَتَكُونُوا۟
شُهَدَآءَ عَلَى ٱلنَّاسِ ۚ فَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ
وَٱعْتَصِمُوا۟ بِٱللَّهِ هُوَ مَوْلَىٰكُمْ ۖ فَنِعْمَ ٱلْمَوْلَىٰ وَنِعْمَ ٱلنَّصِيرُ ﴿٧٨﴾

73 ¡Oh, gente! Se les ha presentado una parábola, así que reflexionen. Ciertamente, aquellos ídolos que ustedes adoran en lugar de Allah no podrían crear ni siquiera una mosca por su incapacidad, aunque todos se unieran para crearla. Y si la mosca les arrebatara algo de lo que tienen no podrían recuperarlo. Con su incapacidad para crear una mosca y recuperar lo que esta les arrebata, se evidencia su incapacidad para algo mayor que eso. Entonces, ¿cómo pueden adorarlos - a pesar de su incapacidad - en lugar de Allah? ¡Qué débil es el ídolo y la mosca!

74 No han valorado a Allah como Se merece cuando adoran junto a él a algunas de Sus criaturas. Ciertamente Allah es fuerte, y de Su fuerza y poder es que creó los cielos y la tierra y lo que hay en ellos. Él es Poderoso, nadie puede vencerlo, a diferencia de los ídolos de los idólatras, que son débiles y despreciables, y no pueden crear nada.

75 Allah ﷻ elige de entre los ángeles mensajeros, y elige de entre la gente mensajeros también. Así, envía a algunos ángeles a los profetas, como Gabriel, a quien envió a los mensajeros, y envía a los mensajeros de entre los seres humanos a la gente. Ciertamente Allah oye lo que dicen los idólatras sobre Sus mensajeros, y sabe bien a quien elige para que lleve Su mensaje.

76 Él ﷻ conoce la condición de Sus mensajeros, tanto ángeles como humanos, antes de su creación y después de su muerte. Y solo a Allah retornan todos los asuntos el día de la Resurrección, cuando resucitará a Sus siervos y los recompensará según sus acciones.

77 ¡Oh, creyentes que obran según lo que Allah ha prescrito! Inclínense y prostérnense en su oración solo ante Allah, y hagan el bien, como dar caridad, mantener los lazos familiares y otras buenas acciones, con la esperanza de que alcancen la salvación y se salven del castigo.

78 Y luchen por la causa de Allah con una lucha sincera por Su causa. Él los ha elegido y ha hecho que su religión sea tolerante, sin estrecheces ni dificultades. Esta religión tolerante es la religión de su padre Abraham ﷺ. Allah los ha llamado musulmanes en los libros anteriores y en el Corán, para que el Mensajero sea testigo de que les ha transmitido lo que se le ordenó transmitir, y para que ustedes sean testigos ante las naciones anteriores de que sus mensajeros les transmitieron el mensaje. Así que agradezcan a Allah cumpliendo la oración de la mejor manera, pagando el zakat de sus bienes, refugiándose en Allah y confiando en Él todos sus asuntos. Él ﷻ es el mejor Protector para quien Lo toma como protector, y el mejor Auxiliador para quien busca Su ayuda. Así que tómenlo como protector y Él los protegerá, y busquen Su auxilio y Él los auxiliará.

Enseñanzas:

- La importancia de dar ejemplos y parábolas para aclarar los significados, es un importante método educativo.
- La incapacidad de los ídolos para crear lo más insignificante es prueba de su incapacidad para crear cualquier otra cosa.
- La causa de la idolatría es porque no valoran a Allah como Se merece.
- La afirmación de los atributos de Fuerza y Poder para Allah, y la importancia de que el creyente tenga presentes los significados de estos atributos.

SURA LOS CREYENTES

Revelada en La Meca

Tema principal de la Sura:

Explicar el éxito de los creyentes y el fracaso de los incrédulos.

Explicación:

1. Ciertamente han triunfado los creyentes en Allah que actúan según Su ley, al obtener lo que anhelan y salvarse de lo que temen.
2. Aquellos que en su oración son humildes, con su cuerpo sereno y su corazón libre de distracciones.
3. Quienes se apartan de la falsedad, la frivolidad y todo lo que implica desobediencia en palabras y acciones.
4. Quienes purifican sus almas de los vicios y sus bienes pagando el zakat.
5. Quienes preservan sus partes íntimas absteniéndose de la fornicación, la homosexualidad y las obscenidades, siendo castos y puros.
6. Excepto con sus esposas, pues no se les reprocha disfrutar de ellas en la intimidad.
7. Pero quien busque más allá de eso, transgrede los límites de Allah al ir más allá de lo que Él ha permitido hacia lo que ha prohibido.
8. Quienes cumplen con lo que Allah les ha confiado, o lo que la gente les ha encomendado, y cumplen sus promesas.
9. Quienes cuidan sus oraciones, siendo constantes en ellas, realizándolas en su tiempo, con sus pilares, obligaciones y recomendaciones.
10. Los que poseen estas cualidades son los herederos.
11. Quienes heredarán el nivel más alto del Paraíso, en el que permanecerán eternamente, sin que su dicha se interrumpa.
12. Ciertamente, creamos al padre de la humanidad, Adán, de arcilla, tomada de una esencia extraída de barro mezclado con agua de la tierra.
13. Luego creamos a su descendencia por reproducción a partir de una gota que se establece en el útero hasta el momento del nacimiento.
14. Después transformamos esa gota establecida en el útero en un coágulo, luego convertimos ese coágulo en un trozo de carne como masticada, luego creamos de ese trozo de carne huesos sólidos, luego revestimos esos huesos con carne, y finalmente lo desarrollamos en otra creación insuflando el espíritu en él y trayéndolo a la vida. Bendito sea Allah, el mejor de los creadores.
15. Luego, ustedes, después de pasar por estas etapas, morirán cuando se cumpla el plazo.
16. Después de la muerte, serán resucitados de sus tumbas el Día de la Resurrección para rendir cuentas por lo que hayan hecho.
17. Y ciertamente hemos creado sobre ustedes siete cielos, uno encima del otro, y no hemos sido descuidados con nuestra creación ni la hemos olvidado.

Enseñanzas:

- El éxito tiene diversas causas que conviene conocer y perseguir.
- La gradualidad en la creación y la legislación es una costumbre divina.
- El conocimiento de Allah sobre Sus criaturas es completo y total.

وَأَنزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَسْكَنَّاهُ فِي الْأَرْضِ ۖ وَإِنَّا عَلَىٰ
ذَهَابٍ بِهِ لَقَادِرُونَ ﴿١٨﴾ فَأَنشَأْنَا لَكُم بِهِ جَنَّاتٍ مِّن نَّخِيلٍ
وَأَعْنَابٍ لَّكُمْ فِيهَا فَوَاكِهُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿١٩﴾ وَشَجَرَةً
تَخْرُجُ مِن طُورِ سَيْنَاءَ تَنبُتُ بِالدُّهْنِ وَصِبْغٍ لِّلْآكِلِينَ ﴿٢٠﴾
وَإِنَّ لَكُمْ فِي الْأَنْعَامِ لَعِبْرَةً ۖ نُّسْقِيكُم مِّمَّا فِي بُطُونِهَا وَلَكُمْ فِيهَا
مَنَافِعُ كَثِيرَةٌ وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٢١﴾ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٢٢﴾
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَقَالَ يَا قَوْمِ اعْبُدُوا اللَّهَ
مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ الْمَلَأُ الَّذِينَ
كَفَرُوا مِن قَوْمِهِ مَا هَٰذَا إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُرِيدُ أَن يَتَفَضَّلَ عَلَيْكُمْ
وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَأَنزَلَ مَلَائِكَةً مَّا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِي آبَائِنَا
الْأَوَّلِينَ ﴿٢٤﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا رَجُلٌ بِهِ جِنَّةٌ فَتَرَبَّصُوا بِهِ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٢٥﴾
قَالَ رَبِّ انصُرْنِي بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٢٦﴾ فَأَوْحَيْنَا إِلَيْهِ أَنِ اصْنَعِ
الْفُلْكَ بِأَعْيُنِنَا وَوَحْيِنَا فَإِذَا جَاءَ أَمْرُنَا وَفَارَ التَّنُّورُ فَاسْلُكْ
فِيهَا مِن كُلٍّ زَوْجَيْنِ اثْنَيْنِ وَأَهْلَكَ إِلَّا مَن سَبَقَ عَلَيْهِ
الْقَوْلُ مِنْهُمْ ۖ وَلَا تُخَاطِبْنِي فِي الَّذِينَ ظَلَمُوا ۚ إِنَّهُم مُّغْرَقُونَ ﴿٢٧﴾

18 Hacemos descender del cielo agua de lluvia en la medida justa, ni demasiada que cause daño ni escasa que no sea suficiente, y la hacemos permanecer en la tierra para beneficio de la gente y los animales. Y ciertamente somos capaces de hacerla desaparecer si quisiéramos, privándolos de su beneficio.

19 Y con esa agua hacemos crecer jardines de palmeras y vides, en los que hay variedad de frutas de distintas formas y colores, como higos, granadas y manzanas, de las cuales comen.

20 Y hacemos crecer para ustedes el olivo que surge en la región del monte Sinaí, que produce el aceite que se extrae de su fruto y se usa para ungir y como condimento.

21 Y ciertamente tienen en el ganado (camellos, vacas, ovejas) una lección y una señal con la que pueden inferir el poder de Allah y Su benevolencia. Les damos de beber de lo que hay en sus vientres, una leche pura y deliciosa para quienes la beben. En él los tienen muchos beneficios, como montarlos y usar su lana, pelaje, y comen de su carne.

22 Y sobre los camellos en la tierra y los barcos en el mar son transportados.

23 Y ciertamente enviamos a Noé ﷺ a su pueblo para que los invitara a adorar a Allah. Les dijo: "¡Oh, pueblo mío, adoren solo a Allah. No tienen otra divinidad verdadera más que Él. ¿Acaso no van a temerle cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones?"

24 Pero los nobles y líderes de su pueblo que no creyeron en Allah dijeron a sus seguidores y al pueblo: "Este que afirma ser un mensajero no es más que un ser humano como ustedes que quiere tener autoridad y liderazgo sobre ustedes. Si Allah hubiera querido enviarnos un mensajero, hubiera enviado un ángel y no un ser humano. No hemos oído nada parecido a lo que él afirma entre nuestros antepasados".

25 No es más que un hombre poseído por la locura, que no entiende lo que dice. Esperen a ver qué pasa con él".

26 Noé ﷺ dijo: "Señor mío, ayúdame contra ellos y castígalos por su rechazo y provocación".

27 Entonces le revelamos: "Construye el arca bajo Nuestra mirada y según Nuestras instrucciones. Y cuando llegue Nuestro decreto de destruirlos y el agua brote con fuerza, embarca en ella una pareja de cada especie para que se perpetúe la especie, y embarca a tu familia, excepto aquellos sobre quienes ya se ha dictado la sentencia de Allah, como tu esposa y tu hijo. Y no me hables de los que han sido injustos prefiriendo la incredulidad pidiéndome que los salve y no los destruya, pues ciertamente serán ahogados en las aguas del diluvio sin remedio".

- **Enseñanzas:**
- La benevolencia de Allah con Sus siervos es evidente al hacer descender la lluvia y facilitar su aprovechamiento.
- La virtud del olivo.
- La creencia de los idólatras en la divinidad de las piedras y su negación de la profecía de los seres humanos es prueba de la insensatez de sus mentes.
- El auxilio de Allah a Sus mensajeros es algo establecido cuando sus pueblos los desmienten.

فَإِذَا ٱسْتَوَيْتَ أَنتَ وَمَن مَّعَكَ عَلَى ٱلْفُلْكِ فَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى
نَجَّىٰنَا مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٨﴾ وَقُل رَّبِّ أَنزِلْنِى مُنزَلًا مُّبَٰرَكًا وَأَنتَ
خَيْرُ ٱلْمُنزِلِينَ ﴿٢٩﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ وَإِن كُنَّا لَمُبْتَلِينَ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ أَنشَأْنَا
مِنۢ بَعْدِهِمْ قَرْنًا ءَاخَرِينَ ﴿٣١﴾ فَأَرْسَلْنَا فِيهِمْ رَسُولًا مِّنْهُمْ أَنِ ٱعْبُدُوا۟
ٱللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُۥٓ ۖ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٣٢﴾ وَقَالَ ٱلْمَلَأُ مِن قَوْمِهِ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِلِقَآءِ ٱلْءَاخِرَةِ وَأَتْرَفْنَٰهُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا
مَا هَٰذَآ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يَأْكُلُ مِمَّا تَأْكُلُونَ مِنْهُ وَيَشْرَبُ
مِمَّا تَشْرَبُونَ ﴿٣٣﴾ وَلَئِنْ أَطَعْتُم بَشَرًا مِّثْلَكُمْ إِنَّكُمْ إِذًا لَّخَٰسِرُونَ ﴿٣٤﴾
أَيَعِدُكُمْ أَنَّكُمْ إِذَا مِتُّمْ وَكُنتُمْ تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَنَّكُم مُّخْرَجُونَ ﴿٣٥﴾
ع ٤ ٧ ۞ هَيْهَاتَ هَيْهَاتَ لِمَا تُوعَدُونَ ﴿٣٦﴾ إِنْ هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا
ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ ﴿٣٧﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا
رَجُلٌ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا وَمَا نَحْنُ لَهُۥ بِمُؤْمِنِينَ ﴿٣٨﴾ قَالَ رَبِّ
ٱنصُرْنِى بِمَا كَذَّبُونِ ﴿٣٩﴾ قَالَ عَمَّا قَلِيلٍ لَّيُصْبِحُنَّ نَٰدِمِينَ ﴿٤٠﴾
فَأَخَذَتْهُمُ ٱلصَّيْحَةُ بِٱلْحَقِّ فَجَعَلْنَٰهُمْ غُثَآءً ۚ فَبُعْدًا لِّلْقَوْمِ
ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤١﴾ ثُمَّ أَنشَأْنَا مِنۢ بَعْدِهِمْ قُرُونًا ءَاخَرِينَ ﴿٤٢﴾

28 Cuando tú y los creyentes que se salven se hayan establecido en el arca, di: "Alabado sea Allah, quien nos ha salvado del pueblo incrédulo".

29 Y di: "Señor mío, hazme descender a tierra con una bendición, pues Tú eres el mejor para hacerme desembarcar".

30 La salvación de Noé y los creyentes con él y la destrucción de los incrédulos, contiene claras evidencias de Nuestro poder para aniquilar a Nuestros mensajeros y aniquilar a quienes los desmienten. Ciertamente, estábamos poniendo a prueba al pueblo de Noé, para distinguir al creyente del incrédulo y al obediente del desobediente.

31 Después de destruir al pueblo de Noé, hicimos surgir a otra comunidad.

32 Enviamos a un mensajero de su propia gente, quien les dijo: "Adoren solo a Allah, no tienen otra divinidad verdadera más que Él. ¿Acaso no van a temerle evitando Sus prohibiciones y cumpliendo Sus mandatos?"

33 Pero los líderes y notables de su pueblo, quienes negaron a Allah y desmintieron la otra vida con su recompensa y castigo, y a quienes habíamos concedido abundancia de gracias en la vida terrenal que los llevó a la arrogancia, dijeron a sus seguidores y al pueblo: "Él no es más que un ser humano como ustedes, come de lo que comen y bebe de lo que beben. No tiene ningún mérito sobre ustedes como para ser enviado como mensajero".

34 "Si siguen a un ser humano como ustedes, ciertamente han sido engañados ya que han abandonado a sus deidades por seguir a alguien que no tiene mayor virtud que ustedes".

35 "¿Acaso este que afirma ser un mensajero les promete que cuando mueran y se conviertan en polvo y huesos, saldrán de sus tumbas con vida? ¡Es esto concebible?"

36 "¡Muy lejos está de la realidad lo que se les promete de ser resucitados de sus tumbas después de morir y convertirse en polvo y huesos".

37 "No hay más vida que nuestra vida terrenal. Unos de nosotros mueren, mientras otros nacen y viven. No seremos resucitados después de morir para rendir cuentas el Día de la Resurrección".

38 "Este que afirma ser un mensajero no es más que un hombre que ha inventado una mentira contra Allah con esta afirmación, y no le creemos".

39 El mensajero dijo: "¡Mi Señor! ¡Ayúdame contra ellos y castígalos por su rechazo y provocación!"

40 Allah le respondió diciendo: "Dentro de poco tiempo, estos que desmienten lo que has traído se arrepentirán de su desmentida".

41 Entonces, un grito devastador los alcanzó merecidamente por su obstinación, dejándolos como desechos arrastrados por la corriente. ¡Que sean destruidos los injustos!

42 Luego, después de aniquilarlos, hicimos surgir a otros pueblos y naciones, como el pueblo de Lot, el pueblo de Shuʿaib y el pueblo de Jonás.

- **Enseñanzas:**
- La obligación de agradecer a Allah por Sus bendiciones.
- La opulencia en la vida terrenal es una de las causas de la negligencia y la arrogancia ante a la verdad.
- El final del incrédulo es el arrepentimiento y el fracaso.
- La injusticia es causa de alejamiento de la misericordia de Allah.

مَا تَسْبِقُ مِنْ أُمَّةٍ أَجَلَهَا وَمَا يَسْتَأْخِرُونَ ﴿٤٣﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا
تَتْرَا كُلَّ مَا جَاءَ أُمَّةً رَسُولُهَا كَذَّبُوهُ فَأَتْبَعْنَا بَعْضَهُم بَعْضًا
وَجَعَلْنَاهُمْ أَحَادِيثَ فَبُعْدًا لِّقَوْمٍ لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٤٤﴾ ثُمَّ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ
وَأَخَاهُ هَارُونَ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ﴿٤٥﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيهِ
فَاسْتَكْبَرُوا وَكَانُوا قَوْمًا عَالِينَ ﴿٤٦﴾ فَقَالُوا أَنُؤْمِنُ لِبَشَرَيْنِ مِثْلِنَا
وَقَوْمُهُمَا لَنَا عَابِدُونَ ﴿٤٧﴾ فَكَذَّبُوهُمَا فَكَانُوا مِنَ الْمُهْلَكِينَ ﴿٤٨﴾
وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ وَجَعَلْنَا
ابْنَ مَرْيَمَ وَأُمَّهُ آيَةً وَآوَيْنَاهُمَا إِلَىٰ رَبْوَةٍ ذَاتِ قَرَارٍ وَمَعِينٍ ﴿٥٠﴾
يَا أَيُّهَا الرُّسُلُ كُلُوا مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا
تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٥١﴾ وَإِنَّ هَٰذِهِ أُمَّتُكُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَأَنَا رَبُّكُمْ
فَاتَّقُونِ ﴿٥٢﴾ فَتَقَطَّعُوا أَمْرَهُم بَيْنَهُمْ زُبُرًا كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ
فَرِحُونَ ﴿٥٣﴾ فَذَرْهُمْ فِي غَمْرَتِهِمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٥٤﴾ أَيَحْسَبُونَ أَنَّمَا نُمِدُّهُم
بِهِ مِن مَّالٍ وَبَنِينَ ﴿٥٥﴾ نُسَارِعُ لَهُمْ فِي الْخَيْرَاتِ بَل لَّا يَشْعُرُونَ ﴿٥٦﴾
إِنَّ الَّذِينَ هُم مِّنْ خَشْيَةِ رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ هُم
بِآيَاتِ رَبِّهِمْ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٨﴾ وَالَّذِينَ هُم بِرَبِّهِمْ لَا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾

43 Ninguna de estas comunidades que desmintieron puede adelantar ni retrasar el momento establecido para su destrucción, sin importar los medios que tengan.

44 Luego enviamos a Nuestros mensajeros sucesivamente, uno tras otro. Cada vez que llegaba a una comunidad su mensajero enviado, lo desmentían. Entonces, hicimos que unas siguieran a otras en la destrucción, y no quedó de ellas más que el recuerdo en las historias de la gente. ¡Que sean destruidos los pueblos que no creen y rechazan a sus mensajeros!

45 Luego enviamos a Mús és y a su hermano Aarón con Nuestros nueve signos (el bastón, la mano resplandeciente, las langostas, los piojos, las ranas, la sangre, la inundación, los años de sequía y la escasez de frutos) y con una prueba clara.

46 Los enviamos al Faraón y a los nobles de su pueblo, pero fueron soberbios y no creyeron. Eran un pueblo que se consideraba superior a los demás por su opresión e injusticia.

47 Dijeron: "¿Acaso vamos a creer en dos seres humanos como nosotros, que no tienen ningún mérito sobre nosotros, mientras que su pueblo (los hijos de Israel) nos obedece y está sometido a nosotros?"

48 Los desmintieron y por eso fueron aniquilados por el agua.

49 Y ciertamente le dimos a Mús és la Torá con la esperanza de que su pueblo se guiara por ella hacia la verdad y actuara según sus enseñanzas.

50 E hicimos de Ésas, hijo de María, y de su madre María, un signo que demuestra Nuestro poder, pues ella lo concibió sin intervención de un padre. Los refugiamos en un lugar elevado de la tierra, llano y apto para habitar, donde corría agua pura.

51 ¡Oh, mensajeros! Coman de lo que les he permitido entre los alimentos agradables, y obren rectamente de acuerdo con la ley divina. Ciertamente, Yo conozco bien lo que hacen, no se Me escapa nada de sus acciones.

52 Y ciertamente, su religión, oh, mensajeros, es una sola religión, que es el Islam, y Yo soy su Señor, no tienen otro Señor más que Yo. Así que téntanme cumpliendo Mis órdenes y evitando Mis prohibiciones.

53 Pero sus seguidores se dividieron en la religión, convirtiéndose en facciones y sectas. Cada grupo está complacido con lo que cree que es la religión aceptada por Allah, sin prestar atención a lo que tienen los demás.

54 Así que déjalos, oh, Mensajero, en su ignorancia y confusión hasta que les llegue el castigo.

55 56 ¿Acaso estos grupos que se regocijan con lo que tienen piensan que lo que les damos de riquezas e hijos en la vida terrenal es un adelanto del bien que merecen? No es como piensan. Solo les damos eso como una prórroga y para llevarlos gradualmente a la perdición, pero no se dan cuenta de ello.

57 Ciertamente, aquellos que, a pesar de su fe y sus buenas obras, sienten temor reverencial hacia su Señor,

58 Y aquellos que creen en los versículos de Su Libro,

59 Y aquellos que no asocian nada en la adoración de su Señor.

- **Enseñanzas:**
- La arrogancia es un impedimento para ser guiado hacia la verdad.
- El buen alimento tiene un efecto en la rectitud del corazón y en la bondad de las acciones.
- El monoteísmo es la religión de todos los profetas.
- Colmar de bendiciones al perverso no es una honra para él, sino una forma de llevarlo gradualmente a la perdición.

وَالَّذِينَ يُؤْتُونَ مَا آتَوا وَّقُلُوبُهُمْ وَجِلَةٌ أَنَّهُمْ إِلَىٰ رَبِّهِمْ رَاجِعُونَ ﴿٦٠﴾
أُولَٰئِكَ يُسَارِعُونَ فِي الْخَيْرَاتِ وَهُمْ لَهَا سَابِقُونَ ﴿٦١﴾ وَلَا نُكَلِّفُ
نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا وَلَدَيْنَا كِتَابٌ يَنطِقُ بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٢﴾
بَلْ قُلُوبُهُمْ فِي غَمْرَةٍ مِّنْ هَٰذَا وَلَهُمْ أَعْمَالٌ مِّن دُونِ ذَٰلِكَ
هُمْ لَهَا عَامِلُونَ ﴿٦٣﴾ حَتَّىٰ إِذَا أَخَذْنَا مُتْرَفِيهِم بِالْعَذَابِ إِذَا هُمْ
يَجْأَرُونَ ﴿٦٤﴾ لَا تَجْأَرُوا الْيَوْمَ إِنَّكُم مِّنَّا لَا تُنصَرُونَ ﴿٦٥﴾ قَدْ كَانَتْ
آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُمْ عَلَىٰ أَعْقَابِكُمْ تَنكِصُونَ ﴿٦٦﴾
مُسْتَكْبِرِينَ بِهِ سَامِرًا تَهْجُرُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَلَمْ يَدَّبَّرُوا الْقَوْلَ أَمْ
جَاءَهُم مَّا لَمْ يَأْتِ آبَاءَهُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾ أَمْ لَمْ يَعْرِفُوا رَسُولَهُمْ
فَهُمْ لَهُ مُنكِرُونَ ﴿٦٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ بِهِ جِنَّةٌ ۚ بَلْ جَاءَهُم بِالْحَقِّ
وَأَكْثَرُهُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ﴿٧٠﴾ وَلَوِ اتَّبَعَ الْحَقُّ أَهْوَاءَهُمْ لَفَسَدَتِ
السَّمَاوَاتُ وَالْأَرْضُ وَمَن فِيهِنَّ ۚ بَلْ أَتَيْنَاهُم بِذِكْرِهِمْ فَهُمْ
عَن ذِكْرِهِم مُّعْرِضُونَ ﴿٧١﴾ أَمْ تَسْأَلُهُمْ خَرْجًا فَخَرَاجُ رَبِّكَ خَيْرٌ ۖ
وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّكَ لَتَدْعُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٧٣﴾
وَإِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ عَنِ الصِّرَاطِ لَنَاكِبُونَ ﴿٧٤﴾

60 Y aquellos que se esfuerzan en las obras de bien y se acercan a Allah con buenas acciones, mientras temen que Allah no acepte sus caridades y sus buenas obras cuando retornen a Él el Día de la Resurrección.

61 Los que poseen estas grandes cualidades se apresuran hacia las buenas obras, y son los primeros en realizarlas.

62 No imponemos a nadie una carga mayor de la que puede soportar. Tenemos un registro que expresa la verdad sobre las acciones de cada persona. Nadie será tratado injustamente: no se disminuyen las buenas obras ni se aumentan las malas acciones.

63 Sin embargo, los corazones de los incrédulos están en un estado de negligencia respecto a este registro y al libro que se les ha revelado.

64 Pero cuando castiguemos el Día de la Resurrección con el tormento a los que vivían en la opulencia, he aquí que clamarán pidiendo auxilio.

65 Se les dirá, para que pierdan esperanza en la misericordia de Allah: No griten ni pidan auxilio este día, pues no tendrán quien los defienda del castigo de Allah".

66 Se les recitaban los versículos del Libro de Allah en la vida terrenal, pero ustedes cuando los escuchaban se alejaban con desprecio.

67 Actuaban así por arrogancia hacia la gente, alegando ser los dueños del Recinto Sagrado sin serlo realmente, pues sus verdaderos dueños son los piadosos. Pasaban las noches alrededor del Recinto sagrado profiriendo palabras malvadas, sin mostrarle el debido respeto.

68 ¿Acaso estos idólatras no han reflexionado sobre lo que Allah ha revelado del Corán para creer en él y actuar según sus enseñanzas? ¿O es que les ha llegado algo que no llegó a sus antepasados, y por eso lo han rechazado y desmentido?

69 ¿O es que no reconocen a Muhámmad, que Allah lo bendiga y le dé paz, y por eso lo niegan? Lo cierto es que lo conocen bien y saben de su veracidad y honestidad.

70 O dicen: "Está loco". Pero mienten, pues les ha traído la verdad indudable de Allah. Sin embargo, la mayoría de ellos detesta la verdad y la aborrece por envidia y obstinación en su falsedad.

71 Si Allah hubiera dispuesto las cosas según sus deseos, se habrían corrompido los cielos y la tierra y quienes hay en ellos, debido a su ignorancia sobre las consecuencias de las cosas y su incapacidad para discernir entre lo correcto y lo incorrecto. Por el contrario, les hemos concedido honor y dignidad a través del Corán, pero ellos se apartan.

72 ¿Acaso les has pedido, oh, Mensajero, algún pago a cambio de entregarles el mensaje y por eso han rechazado tu invitación? Eso no ha sucedido. La recompensa de tu Señor es mejor que el pago que ellos pudieran darte. Él es el mejor de los sustentadores.

73 Ciertamente, tú, oh, Mensajero, los invitas a un camino recto sin desviación alguna, que es el camino del Islam.

74 Pero aquellos que no creen en la otra vida y en el día del Juicio, se desvían del camino del Islam hacia otros caminos torcidos que conducen al Fuego.

- **Enseñanzas:**
- El temor del creyente de que sus buenas obras no sean aceptadas.
- La exención de responsabilidad por lo que está más allá de la capacidad es una misericordia para los siervos.
- La opulencia es un impedimento para la rectitud y una causa de perdición.
- La limitación de la mente humana para comprender muchos beneficios.

وَلَوْ رَحِمْنَٰهُمْ وَكَشَفْنَا مَا بِهِم مِّن ضُرٍّ لَّلَجُّوا۟ فِى طُغْيَٰنِهِمْ
يَعْمَهُونَ ﴿٧٥﴾ وَلَقَدْ أَخَذْنَٰهُم بِٱلْعَذَابِ فَمَا ٱسْتَكَانُوا۟ لِرَبِّهِمْ
وَمَا يَتَضَرَّعُونَ ﴿٧٦﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا فَتَحْنَا عَلَيْهِم بَابًا ذَا عَذَابٍ شَدِيدٍ
إِذَا هُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٧﴾ وَهُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ
وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٧٨﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِى ٱلْأَرْضِ
وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٧٩﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يُحْىِۦ وَيُمِيتُ وَلَهُ ٱخْتِلَٰفُ
ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٨٠﴾ بَلْ قَالُوا۟ مِثْلَ مَا قَالَ
ٱلْأَوَّلُونَ ﴿٨١﴾ قَالُوٓا۟ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا
لَمَبْعُوثُونَ ﴿٨٢﴾ لَقَدْ وُعِدْنَا نَحْنُ وَءَابَآؤُنَا هَٰذَا مِن قَبْلُ
إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٨٣﴾ قُل لِّمَنِ ٱلْأَرْضُ وَمَن
فِيهَآ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٤﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَن رَّبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ ٱلسَّبْعِ وَرَبُّ ٱلْعَرْشِ
ٱلْعَظِيمِ ﴿٨٦﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ أَفَلَا تَتَّقُونَ ﴿٨٧﴾ قُلْ مَنۢ
بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَىْءٍ وَهُوَ يُجِيرُ وَلَا يُجَارُ عَلَيْهِ إِن
كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٨٨﴾ سَيَقُولُونَ لِلَّهِ ۚ قُلْ فَأَنَّىٰ تُسْحَرُونَ ﴿٨٩﴾

75 Si les tuvié amos misericordia y les levantáramos la sequía y el hambre que padecen, persistirían en su extravío, vacilando en el error.

76 Ya los hemos probado con diversos tipos de calamidades, pero no se someten ante su Señor, y no Le han suplicado con humildad para que les levante las calamidades.

77 Y cuando los castigamos, desesperan completamente.

○ Y como la negació de la resurrecció no procede de quien se beneficia de su oído, su vista y su intelecto, Allah les recuerda las gracias que les ha concedido con estos sentidos, diciendo:

78 Allah ﷻ es Qien ha creado para ustedes el oído para que escuchen, la vista para que vean y el corazó para que sientan. Sin embargo, poco es lo que Le agradecen por estas gracias.

79 Él es Qien los ha creado, y solo ante Él serán reunidos el D a de la R surrecció para rendir cuentas y recibir la recompensa.

80 Solo Él ﷻ es Qie n da la vida, pues no hay quien dé la vida excepto Él, y solo Él es Qien da la muerte, pues no hay quien dé la muerte excepto Él. A Él solo pertenece la alternancia de la noche y el día en oscuridad y luz. ¿Acaso no reeionan como ha creado y administra solo toda la creació ?

81 Los incrédulo s dijeron lo mismo que dijeron sus padres y antepasados.

82 Dier on, negando y considerándolo imposible: "¿Acaso cuando muramos y nos convirtamos en polvo y huesos seremos resucitados para rendir cuentas?

83 "Ya se nos ha prometido eso - la resurrecció después de la muerte - y se les prometió a nuestros antepasados antes, pero no hemos visto que esa promesa se cumpla. N s on más que fábulas y mentiras de los antiguos".

84 D oh, M hs ajero, a estos incrédulo s que niegan la resurrecció: "¿A quié pertenece esta tierra y quienes están en ella, si es que tienen conocimiento?

85 D án: "L a tierra y quienes están en ella pertenecen a Allah". D e s entonces: "¿Acaso no reeionan en que Qien po see la tierra y quienes están en ella es capaz de resucitarlos después de su muerte?

86 Pregt ales: "¿Qié es el Señor de los siete cielos y el Señor del trono inmenso que no eis te creació más grande que é ?

87 D án: "L os siete cielos y el trono inmenso pertenecen a Allah". D e s entonces: "¿Acaso no van a temer a Allah cumpliendo Sus ó denes y evitando Sus prohibiciones para salvarse de Su castigo?

88 Pregt ales: "¿Quié tiene en Su mano el dominio de todas las cosas, sin que nada se escape de Su dominio, y es Qien socorre a quien quiere de Sus siervos, y nadie puede proteger a quien Él quiere castigar, si es que tienen conocimiento?

89 D án: "E l dominio de todas las cosas está en Su mano ﷻ". D e s entonces: "¿Cómo es que pierden el juicio y adoran a otros junto a Él, a pesar de que reconocen todo esto?

Enseñanzas:

- La falta de consideració de los incrédulo s hacia las gracias o las desgracias que les sobrevienen es una prueba de la corrupció de s u naturaleza innata.
- La ingratitud por las bendiciones es una característica de los incrédulo s.
- El apego a la imitació cie ga impide llegar a la verdad.
- El reconocimiento del Señorío de Allah, si no va acompañado del reconocimiento de Su derecho exclusivo a ser adorado, no salva a quien lo profesa.

بَلْ أَتَيْنَٰهُم بِٱلْحَقِّ وَإِنَّهُمْ لَكَٰذِبُونَ ﴿٩٠﴾ مَا ٱتَّخَذَ ٱللَّهُ مِن
وَلَدٍ وَمَا كَانَ مَعَهُۥ مِنْ إِلَٰهٍ ۚ إِذًا لَّذَهَبَ كُلُّ إِلَٰهٍۭ بِمَا خَلَقَ
وَلَعَلَا بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٩١﴾
عَٰلِمِ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ فَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٩٢﴾ قُل رَّبِّ
إِمَّا تُرِيَنِّى مَا يُوعَدُونَ ﴿٩٣﴾ رَبِّ فَلَا تَجْعَلْنِى فِى ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٩٤﴾
وَإِنَّا عَلَىٰٓ أَن نُّرِيَكَ مَا نَعِدُهُمْ لَقَٰدِرُونَ ﴿٩٥﴾ ٱدْفَعْ بِٱلَّتِى
هِىَ أَحْسَنُ ٱلسَّيِّئَةَ ۚ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَصِفُونَ ﴿٩٦﴾ وَقُل رَّبِّ
أَعُوذُ بِكَ مِنْ هَمَزَٰتِ ٱلشَّيَٰطِينِ ﴿٩٧﴾ وَأَعُوذُ بِكَ رَبِّ أَن
يَحْضُرُونِ ﴿٩٨﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَ أَحَدَهُمُ ٱلْمَوْتُ قَالَ رَبِّ
ٱرْجِعُونِ ﴿٩٩﴾ لَعَلِّىٓ أَعْمَلُ صَٰلِحًا فِيمَا تَرَكْتُ ۚ كَلَّآ ۚ إِنَّهَا
كَلِمَةٌ هُوَ قَآئِلُهَا ۖ وَمِن وَرَآئِهِم بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾
فَإِذَا نُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَلَآ أَنسَابَ بَيْنَهُمْ يَوْمَئِذٍ وَلَا يَتَسَآءَلُونَ ﴿١٠١﴾
فَمَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿١٠٢﴾ وَمَنْ
خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ فَأُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فِى جَهَنَّمَ
خَٰلِدُونَ ﴿١٠٣﴾ تَلْفَحُ وُجُوهَهُمُ ٱلنَّارُ وَهُمْ فِيهَا كَٰلِحُونَ ﴿١٠٤﴾

90 No es como afirman. Les hemos traído la verdad indudable, y ciertamente ellos mienten en lo que atribuyen a Allah de asociados e hijos. Allah está muy por encima de lo que dicen.

91 Allah no ha tomado hijo alguno como afirman los incrédulos, y no hay junto a Él ninguna otra divinidad real. Si hubiera otra divinidad junto a Él, cada divinidad dominaría lo que ha creado y colapsaría el orden del universo. Pero nada de esto ha ocurrido, lo que demuestra que la única divinidad verdadera es Allah. Él está muy por encima de lo que Le atribuyen los idólatras.

92 Él conoce todo lo oculto y todo lo que se puede percibir con los sentidos. Nada se Le escapa. Exaltado sea, muy por encima de tener algún asociado.

93 Dijo, Mensajero: "Señor mío, si me muestras lo que les has prometido de castigo a estos idólatras...".

94 "Señor mío, si los castigas mientras yo lo presencio, no me incluyas entre ellos para que no me alcance el castigo".

95 Ciertamente, somos capaces de hacerte ver el castigo que les hemos prometido. No somos incapaces de eso ni de nada.

96 Responde, oh, Mensajero, a quien te ofende con lo que es mejor: perdona y sé paciente ante su ofensa. Nosotros conocemos mejor lo que describen de idolatría y rechazo, y lo que te atribuyen impropiamente, como brujería y locura.

97 Y di: "Señor mío, me refugio en Ti de las incitaciones de los demonios y sus susurros".

98 "Y me refugio en Ti, Señor mío, de que se presenten ante mí".

99 Cuando le llega la muerte a uno de estos idólatras y vea lo que le espera, dirá arrepentido por desperdiciar su vida: "¡Señor mío, hazme volver a la vida terrenal!"

100 "Quizás pueda realizar buenas obras si regreso". Pero no, no será como dice. Es solo anhelo, pues si fuera devuelto a la vida terrenal no cumpliría lo que promete. Los muertos permanecerán en una barrera entre la vida terrenal y la otra vida hasta el día de la resurrección, sin poder volver a la vida terrenal y enmendar lo que corrompieron.

101 Cuando el ángel encargado de soplar la trompeta dé el segundo soplo anunciando el inicio de la resurrección, no habrá entre ellos lazos familiares de los que jactarse, pues estarán ocupados con los horrores de la otra vida, y no se preguntarán unos a otros, estarán absortos pensando en su propio futuro.

102 Aquellos cuyas balanzas se inclinen por el peso de sus buenas obras, esos serán los triunfadores, alcanzando lo que anhelan y evitando lo que les daba temor.

103 Pero aquellos cuyas balanzas sean ligeras porque sus malas acciones pesan más que sus buenas obras, esos son los que se han perjudicado a sí mismos por hacer lo que les perjudica y abandonar lo que los beneficia. Ellos permanecerán en el Fuego del Infierno, sin poder salir de él.

104 El Fuego quemará sus rostros, y en él sus labios superiores e inferiores se contraerán sobre sus dientes por la intensidad del ceño fruncido.

- **Enseñanzas:**
- La estabilidad del universo es una prueba de la unicidad de Allah.
- El conocimiento de Allah es total y absoluto.
- Tratar al ofensor con bondad es una ética islámica elevada que tiene un profundo impacto en el adversario.
- La necesidad de buscar refugio en Allah contra los susurros y tentaciones de Satanás.

أَلَمْ تَكُنْ ءَايَٰتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَكُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٠٥﴾
قَالُوا۟ رَبَّنَا غَلَبَتْ عَلَيْنَا شِقْوَتُنَا وَكُنَّا قَوْمًا ضَآلِّينَ ﴿١٠٦﴾
رَبَّنَآ أَخْرِجْنَا مِنْهَا فَإِنْ عُدْنَا فَإِنَّا ظَٰلِمُونَ ﴿١٠٧﴾
قَالَ ٱخْسَـُٔوا۟ فِيهَا وَلَا تُكَلِّمُونِ ﴿١٠٨﴾ إِنَّهُۥ كَانَ فَرِيقٌ مِّنْ
عِبَادِى يَقُولُونَ رَبَّنَآ ءَامَنَّا فَٱغْفِرْ لَنَا وَٱرْحَمْنَا وَأَنتَ
خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَٱتَّخَذْتُمُوهُمْ سِخْرِيًّا حَتَّىٰٓ أَنسَوْكُمْ ذِكْرِى
وَكُنتُم مِّنْهُمْ تَضْحَكُونَ ﴿١١٠﴾ إِنِّى جَزَيْتُهُمُ ٱلْيَوْمَ بِمَا صَبَرُوٓا۟
أَنَّهُمْ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿١١١﴾ قَٰلَ كَمْ لَبِثْتُمْ فِى ٱلْأَرْضِ عَدَدَ
سِنِينَ ﴿١١٢﴾ قَالُوا۟ لَبِثْنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسْـَٔلِ ٱلْعَآدِّينَ ﴿١١٣﴾
قَٰلَ إِن لَّبِثْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ لَّوْ أَنَّكُمْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾
أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَٰكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾
فَتَعَٰلَى ٱللَّهُ ٱلْمَلِكُ ٱلْحَقُّ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْكَرِيمِ ﴿١١٦﴾
وَمَن يَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ لَا بُرْهَٰنَ لَهُۥ بِهِۦ
فَإِنَّمَا حِسَابُهُۥ عِندَ رَبِّهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١١٧﴾
وَقُل رَّبِّ ٱغْفِرْ وَٱرْحَمْ وَأَنتَ خَيْرُ ٱلرَّٰحِمِينَ ﴿١١٨﴾

105 Se les dirá, reprochándoles: "¿Acaso no se les recitaban los versículos del Corán en la vida terrenal, pero los rechazaron?"

106 Dirán: "Señor nuestro, nos venció lo que ya estaba en Tu conocimiento sobre nuestra desdicha, y fuimos un pueblo extraviado de la verdad".

107 Señor nuestro, sácanos del Fuego, que, si volvemos a la incredulidad y el extravío, entonces seremos injustos con nosotros mismos, sin excusa alguna".

108 Allah dirá: "Permanezcan humillados y despreciados en el Fuego, y no me hablen".

109 Hubo un grupo de Mis siervos creyentes que decían: "Señor nuestro, hemos creído en Ti, perdona nuestros pecados y ten misericordia de nosotros, pues Tú eres el mejor de los misericordiosos".

110 Pero ustedes tomaron a estos creyentes que suplicaban a su Señor como objeto de burla, se mofaban de ellos y se burlaban hasta tal punto que les hizo olvidar el recuerdo de Allah".

111 "Ciertamente, he recompensado a estos creyentes con el Paraíso el Día de la Resurrección por su paciencia en la obediencia a Allah y por lo que soportaron de maltrato".

112 Pero cuando pidieron volver a la vida terrenal para enmendar lo que habían corrompido, les recordó cuánto tiempo habían vivido en ella, tiempo suficiente para arrepentirse si lo hubieran querido.

113 Dijo: "¿Cuántos años permanecieron en la tierra? ¿Cuánto tiempo desperdiciaron?"

114 Responderán diciendo: "Permanecimos un día o parte de un día. Pregunta a quienes se encargan de contar los días y los meses".

115 Dijo: "Sí, permanecieron en la vida terrenal un tiempo breve, en el que habría sido fácil ser pacientes en la obediencia si hubieran sabido la duración de su estadía".

116 ¿Acaso pensaron que los creamos en vano, sin sabiduría, sin recompensa ni castigo como los animales, y que no volverían a Nosotros el Día de la Resurrección para rendir cuentas por sus acciones?

117 Exaltado sea Allah, el Rey que dispone de Su creación como quiere, Quien es la Verdad, Su promesa es verdad y Su palabra es verdad. No hay divinidad verdadera excepto Él, el Señor del Trono noble, la más grande de cosas creadas. Y Quien es Señor de la más grande creación, es Señor de todas ellas.

118 Quien invoca junto a Allah a otra divinidad sin tener prueba de que merezca ser adorada, su retribución por esta mala acción pertenece a su Señor ﷻ. Él es quien lo castigará por ello. Ciertamente, los incrédulos no triunfarán en el más allá.

119 Y di, oh, Muhammad: "Señor mío, perdona mis pecados y ten misericordia de mí, pues Tú eres el mejor de los misericordiosos, de los que aceptan el arrepentimiento".

Enseñanzas:

- El incrédulo es despreciable ante Allah.
- Burlarse de los justos es un gran pecado.
- Desperdiciar la vida es una consecuencia inherente a la incredulidad.
- Elogiar a Allah es una manifestación de educación en la súplica.
- Así como Allah ﷻ comenzó la sura mencionando las características de los creyentes, la concluya mencionando las características del incrédulo y el fracaso en el que terminan.

SURA LA LUZ

Revelada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Llamar a la castidad y proteger el honor.

- **Explicación:**

1 Esta es una sura que hemos revelado y hemos hecho obligatorio el cumplimiento de sus disposiciones. Como es revelado en ella versículos claros con la esperanza de que recuerden las normas que contiene y actúen conforme a ellas.

2 A la mujer y al hombre solteros que cometan fornicación, azoten a cada uno de ellos con cien azotes. No sientan compasión por ellos al punto de no aplicarles la pena o suavizarla, si es que creen en Allah y en el Día del Juicio Final. Que un grupo de creyentes presencie su castigo para aumentar su humillación y que sirva de escarmiento.

3 Para mostrar lo abominable que es la fornicación, Allah menciona que quien la practica habitualmente solo desea casarse con una fornicadora como él o con una idólatra que no se abstiene de la fornicación, aunque no está permitido casarse con ella. Y la mujer que practica habitualmente la fornicación solo desea casarse con un fornicador como ella o con un idólatra que no se abstiene de ella, aunque está prohibido que se case con él. Casarse con hombres y mujeres que son conocidos por la fornicación está prohibido para los creyentes.

4 Quienes acusen de adulterio a las mujeres castas (y lo mismo se aplica a los hombres castos) y luego no presenten cuatro testigos de lo que alegan, los gobernantes deben azotarlos con ochenta azotes y no aceptar jamás su testimonio. Los que acusan a las personas castas son los que se han desviado de la obediencia a Allah.

سُورَةُ النُّورِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سُورَةٌ أَنزَلْنَاهَا وَفَرَضْنَاهَا وَأَنزَلْنَا فِيهَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لَّعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿١﴾
الزَّانِيَةُ وَالزَّانِي فَاجْلِدُوا كُلَّ وَاحِدٍ مِّنْهُمَا مِائَةَ جَلْدَةٍ وَلَا تَأْخُذْكُم بِهِمَا
رَأْفَةٌ فِي دِينِ اللَّهِ إِن كُنتُمْ تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَلْيَشْهَدْ عَذَابَهُمَا
طَائِفَةٌ مِّنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٢﴾ الزَّانِي لَا يَنكِحُ إِلَّا زَانِيَةً أَوْ مُشْرِكَةً وَالزَّانِيَةُ
لَا يَنكِحُهَا إِلَّا زَانٍ أَوْ مُشْرِكٌ وَحُرِّمَ ذَٰلِكَ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ وَالَّذِينَ
يَرْمُونَ الْمُحْصَنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَأْتُوا بِأَرْبَعَةِ شُهَدَاءَ فَاجْلِدُوهُمْ ثَمَانِينَ
جَلْدَةً وَلَا تَقْبَلُوا لَهُمْ شَهَادَةً أَبَدًا وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٤﴾ إِلَّا
الَّذِينَ تَابُوا مِن بَعْدِ ذَٰلِكَ وَأَصْلَحُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٥﴾ وَالَّذِينَ
يَرْمُونَ أَزْوَاجَهُمْ وَلَمْ يَكُن لَّهُمْ شُهَدَاءُ إِلَّا أَنفُسُهُمْ فَشَهَادَةُ أَحَدِهِمْ أَرْبَعُ
شَهَادَاتٍ بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٦﴾ وَالْخَامِسَةُ أَنَّ لَعْنَتَ اللَّهِ عَلَيْهِ
إِن كَانَ مِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٧﴾ وَيَدْرَأُ عَنْهَا الْعَذَابَ أَن تَشْهَدَ أَرْبَعَ شَهَادَاتٍ
بِاللَّهِ إِنَّهُ لَمِنَ الْكَاذِبِينَ ﴿٨﴾ وَالْخَامِسَةَ أَنَّ غَضَبَ اللَّهِ عَلَيْهَا إِن كَانَ مِنَ
الصَّادِقِينَ ﴿٩﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ اللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُ وَأَنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ حَكِيمٌ ﴿١٠﴾

5 Excepto aquellos que se arrepientan ante Allah después de lo que hicieron y enmienden su conducta. Ciertamente Allah acepta su arrepentimiento y su testimonio. En verdad, Allah es Perdonador con quien se arrepiente de entre Sus siervos, Misericordioso con ellos.

6 En cuanto a los hombres que acusen a sus esposas y no tengan más testigos que ellos mismos, cada uno de ellos deberá jurar cuatro veces por Allah que está diciendo la verdad sobre su acusación de adulterio.

7 Y la quinta vez invocará la maldición de Allah sobre sí mismo si estuviera mintiendo en su acusación.

8 Ella podrá evitar el castigo si jura cuatro veces por Allah que él está mintiendo en lo que la acusa.

9 Y la quinta vez invocará la ira de Allah sobre sí misma si él estuviera diciendo la verdad en lo que la acusa.

10 Si no fuera por el favor de Allah sobre ustedes, por Su misericordia, y que Él acepta el arrepentimiento de Sus siervos y es Sabio en Su disposición y legislación, los habría castigado de inmediato por sus pecados y los habría expuesto por ellos.

- **Enseñanzas:**

- Comenzar temas que son importantes con una introducción que denote la importancia y magnitud del tema.
- El fornicador pierde el respeto y la misericordia en la sociedad musulmana.
- El aislamiento social de los fornicadores es un medio para proteger a la sociedad de ellos y disuadirlos de la fornicación.
- La diversificación del castigo para el calumniador en castigo físico (la pena legal) y moral (rechazar su testimonio y juzgarlo como transgresor) es prueba de la gravedad de este acto.
- El adulterio solo se prueba con evidencia, y acusar sin ella es calumnia.

إِنَّ ٱلَّذِينَ جَآءُو بِٱلْإِفْكِ عُصْبَةٌ مِّنكُمْ ۚ لَا تَحْسَبُوهُ شَرًّا لَّكُم ۖ بَلْ
هُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ ۚ لِكُلِّ ٱمْرِيٍٕ مِّنْهُم مَّا ٱكْتَسَبَ مِنَ ٱلْإِثْمِ ۚ وَٱلَّذِى تَوَلَّىٰ
كِبْرَهُۥ مِنْهُمْ لَهُۥ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١١﴾ لَّوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ ظَنَّ ٱلْمُؤْمِنُونَ
وَٱلْمُؤْمِنَٰتُ بِأَنفُسِهِمْ خَيْرًا وَقَالُوا۟ هَٰذَآ إِفْكٌ مُّبِينٌ ﴿١٢﴾ لَّوْلَا
جَآءُو عَلَيْهِ بِأَرْبَعَةِ شُهَدَآءَ ۚ فَإِذْ لَمْ يَأْتُوا۟ بِٱلشُّهَدَآءِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
عِندَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْكَٰذِبُونَ ﴿١٣﴾ وَلَوْلَا فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ
فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ لَمَسَّكُمْ فِى مَآ أَفَضْتُمْ فِيهِ عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٤﴾
إِذْ تَلَقَّوْنَهُۥ بِأَلْسِنَتِكُمْ وَتَقُولُونَ بِأَفْوَٰهِكُم مَّا لَيْسَ لَكُم بِهِۦ عِلْمٌ
وَتَحْسَبُونَهُۥ هَيِّنًا وَهُوَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمٌ ﴿١٥﴾ وَلَوْلَآ إِذْ سَمِعْتُمُوهُ
قُلْتُم مَّا يَكُونُ لَنَآ أَن نَّتَكَلَّمَ بِهَٰذَا سُبْحَٰنَكَ هَٰذَا بُهْتَٰنٌ
عَظِيمٌ ﴿١٦﴾ يَعِظُكُمُ ٱللَّهُ أَن تَعُودُوا۟ لِمِثْلِهِۦٓ أَبَدًا إِن كُنتُم
مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧﴾ وَيُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿١٨﴾ إِنَّ
ٱلَّذِينَ يُحِبُّونَ أَن تَشِيعَ ٱلْفَٰحِشَةُ فِى ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ
أَلِيمٌ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ وَأَنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿١٩﴾ وَلَوْلَا
فَضْلُ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَتُهُۥ وَأَنَّ ٱللَّهَ رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٠﴾

(11) Ciertamente, quienes vinieron con la calumnia (acusando de adulterio a la madre de los creyentes, Aisha, que Allah esté complacido con ella) son un grupo que pertenece a ustedes, oh, creyentes. No piensen que lo que inventaron es malo para ustedes, sino que es bueno por la recompensa y la purificación que conlleva para los creyentes, y por la exoneración de la madre de los creyentes. Cada uno de los que participó en acusarla de adulterio tendrá la retribución por el pecado que cometió al hablar de la calumnia, y quien asumió la mayor parte de ello al iniciarlo tendrá un castigo inmenso, refiriéndose al líder de los hipócritas, Abdullah ibn Ubayy ibn Salul.

(12) ¿Por qué cuando los creyentes y las creyentes escucharon esta gran calumnia no pensaron bien de quienes fueron acusados entre sus hermanos creyentes y dijeron: "Esto es una mentira evidente"?

(13) ¿Por qué quienes calumniaron a la madre de los creyentes, Aisha, que Allah esté complacido con ella, no presentaron cuatro testigos de su gran acusación? Y como no presentaron cuatro testigos de ello - y nunca los presentarán - son mentirosos ante el juicio de Allah.

(14) Si no fuera por el favor de Allah sobre ustedes, oh, creyentes, y Su misericordia al no apresurar el castigo, y por aceptar el arrepentimiento de quienes se arrepintieron, les habría alcanzado un castigo inmenso por su mentira y calumnia contra la madre de los creyentes.

(15) Cuando la transmitían unos a otros y la propagaban con sus bocas a pesar de su falsedad, sin tener conocimiento ni pruebas, y pensaban que era algo trivial, pero ante Allah era algo grave por calumniar a un inocente.

(16) ¿Por qué cuando escucharon esta calumnia no dijeron: "No nos corresponde hablar de este asunto repugnante"? ¡Glorificado a Ti, Señor nuestro! Esto que han dicho contra la madre de los creyentes es una gran mentira"

(17) Allah los exhorta y les advierte que no vuelvan a algo similar a esta calumnia acusando a un inocente de adulterio, si es que realmente son creyentes en Allah.

(18) Allah les aclara los versículos que contienen Sus disposiciones y exhortaciones. Allah es Conocedor de sus acciones, nada de ellas se Le escapa y los recompensará según ellas. Él es Sabio en Su disposición y legislación.

(19) Ciertamente, quienes aman que se propague la inmoralidad - incluyendo la acusación de adulterio - entre los creyentes, tendrán un castigo doloroso en este mundo con la aplicación de la pena por calumnia, y en el más allá tendrán el castigo del fuego. Allah conoce su mentira y lo que será de Sus siervos, y conoce sus intereses, mientras que ustedes no los conocen.

(20) Si no fuera por el favor de Allah sobre ustedes y Su misericordia, y que Allah es Compasivo y Misericordioso con ustedes, los habría castigado de inmediato.

- **Enseñanzas:**
- Los hipócritas se concentran en destruir los centros de confianza en la sociedad musulmana propagando acusaciones falsas.
- Los hipócritas pueden arrastrar a algunos creyentes a participar en sus acciones.
- Honrar a la madre de los creyentes, Aisha, que Allah esté complacido con ella, exonerándola desde encima de los siete cielos.
- La necesidad de verificar los rumores.

٢٠ ¡Oh, creyentes en Allah que actúan según Su ley! No sigan los pasos de Satanás en su embellecimiento de la falsedad. Quien siga sus pasos, sepa que él ordena lo reprobable en acciones y palabras, y lo que la ley rechaza. Si no fuera por el favor de Allah sobre ustedes, oh, creyentes, ninguno de ustedes se habría purificado jamás con el arrepentimiento, pero Allah purifica a quien quiere aceptando su arrepentimiento. Allah oye sus palabras, conoce sus acciones, nada de ellas se Le escapa y los recompensará por ellas.

٢٢ Que las personas virtuosas y adineradas no juren dejar de dar caridad a sus parientes necesitados por un pecado que hayan cometido. Que e los perdonen y los disculpen. ¿Acaso no les gustaría que Allah les perdonara sus pecados cuando ustedes los perdonen y disculpen? Allah es Perdonador con quien se arrepiente de Sus siervos. Este versículo fue revelado sobre Abu Bakr As-Siddiq, que Allah esté complacido con él, cuando juró dejar de mantener a Mistah por su participación en la calumnia.

٢٣ Ciertamente, quienes acusan a las mujeres castas, desprevenidas, creyentes, serán expulsados de la misericordia de Allah en este mundo y en el más allá, y tendrán un castigo inmenso en el más allá.

٢٤ Ese castigo les llegará el Día de la Resurrección, cuando sus lenguas testifiquen contra ellos por lo que dijeron de falsedad, y sus manos y pies testifiquen por lo que solían hacer.

٢٥ Ese día, Allah les dará su justa retribución, y sabrán que Allah ﷻ es la Verdad Evidente, así que todo lo que proviene de Él, sea información, promesa o advertencia, es una verdad clara sin duda alguna.

٢٦ Todo lo malvado de hombres, mujeres, palabras y acciones es apropiado y conforme a lo que es malvado, y todo lo bueno es apropiado y conforme a lo que es bueno. Las personas buenas, hombres y mujeres, son inocentes de las acusaciones que les hacen los malvados y las malvadas. Tendrán el perdón de Allah por el cual Él perdonará sus pecados, y tendrán una provisión generosa que es el Paraíso.

○ Y como ver las partes íntimas es causa de excitación lo que lleva a cometer el adulterio mencionado al principio de la sura, Allah ordena pedir permiso para entrar en las casas, para proteger la mirada de ver las partes íntimas, diciendo:

٢٧ ¡Oh, creyentes en Allah que actúan según Su ley! No entren en casas que no sean las suyas hasta que pidan permiso a sus habitantes para entrar y los saluden diciendo: La paz sea con ustedes, ¿puedo entrar?. Ese permiso que se les ha ordenado pedir es mejor para ustedes que entrar repentinamente. Quizás así recuerden lo que se les ha ordenado y lo cumplan.

Enseñanzas:

- Las tentaciones y los susurros de Satanás incitan a cometer pecados, así que el creyente debe precaverse.
- El éxito para el arrepentimiento y las buenas obras proviene de Allah, no del siervo.
- Perdonar y disculpar al que ofende es causa del perdón de los pecados.
- Calumniar a las mujeres castas es uno de los pecados mayores.
- La legitimidad de pedir permiso para proteger la mirada y preservar la sacralidad de los hogares.

فَإِن لَّمْ تَجِدُوا۟ فِيهَآ أَحَدًا فَلَا تَدْخُلُوهَا حَتَّىٰ يُؤْذَنَ لَكُمْ ۖ
وَإِن قِيلَ لَكُمُ ٱرْجِعُوا۟ فَٱرْجِعُوا۟ ۖ هُوَ أَزْكَىٰ لَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا
تَعْمَلُونَ عَلِيمٌ ﴿٢٨﴾ لَّيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن تَدْخُلُوا۟ بُيُوتًا
غَيْرَ مَسْكُونَةٍ فِيهَا مَتَٰعٌ لَّكُمْ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تُبْدُونَ وَمَا
تَكْتُمُونَ ﴿٢٩﴾ قُل لِّلْمُؤْمِنِينَ يَغُضُّوا۟ مِنْ أَبْصَٰرِهِمْ وَيَحْفَظُوا۟
فُرُوجَهُمْ ۚ ذَٰلِكَ أَزْكَىٰ لَهُمْ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٣٠﴾
وَقُل لِّلْمُؤْمِنَٰتِ يَغْضُضْنَ مِنْ أَبْصَٰرِهِنَّ وَيَحْفَظْنَ
فُرُوجَهُنَّ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا مَا ظَهَرَ مِنْهَا ۖ وَلْيَضْرِبْنَ
بِخُمُرِهِنَّ عَلَىٰ جُيُوبِهِنَّ ۖ وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ
أَوْ ءَابَآئِهِنَّ أَوْ ءَابَآءِ بُعُولَتِهِنَّ أَوْ أَبْنَآئِهِنَّ أَوْ أَبْنَآءِ بُعُولَتِهِنَّ
أَوْ إِخْوَٰنِهِنَّ أَوْ بَنِىٓ إِخْوَٰنِهِنَّ أَوْ بَنِىٓ أَخَوَٰتِهِنَّ أَوْ نِسَآئِهِنَّ
أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُنَّ أَوِ ٱلتَّٰبِعِينَ غَيْرِ أُو۟لِى ٱلْإِرْبَةِ مِنَ
ٱلرِّجَالِ أَوِ ٱلطِّفْلِ ٱلَّذِينَ لَمْ يَظْهَرُوا۟ عَلَىٰ عَوْرَٰتِ ٱلنِّسَآءِ ۖ
وَلَا يَضْرِبْنَ بِأَرْجُلِهِنَّ لِيُعْلَمَ مَا يُخْفِينَ مِن زِينَتِهِنَّ ۚ وَتُوبُوٓا۟
إِلَى ٱللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ ٱلْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ﴿٣١﴾

(28) Si no encuentran a nadie en esas casas, no entren hasta que se les dé permiso para hacerlo. Pero si se les dice: "Regresen", entonces váyanse y no entren, pues eso es más puro para ustedes ante Allah. Allah sabe bien lo que hacen, nada de sus acciones se Le escapa y los recompensará por ellas.

(29) No hay falta en que entren sin pedir permiso en casas públicas que no pertenecen a nadie en particular, preparadas para el uso general, como bibliotecas y tiendas en los mercados. Allah sabe lo que manifiestan de sus acciones y estados y también lo que ocultan, nada de ello se Le escapa y los recompensará por ello.

Y como la mirada es el inicio del adulterio, Allah ordena recatar la mirada para prevenirlo, diciendo:

(30) Di, oh, Muhammad, a los creyentes que recaten sus miradas de lo que no les es lícito ver de las mujeres y las partes íntimas, y que guarden sus partes íntimas de caer en lo prohibido y de exponerlas. Recatar la mirada de lo que Allah ha prohibido y guardar las partes íntimas es más puro ante Allah. Ciertamente, Allah está bien informado de lo que hacen, nada se Le escapa y los recompensará por ello.

(31) Di a las creyentes que recaten la mirada de lo que no les es lícito ver y que guarden su castidad, absteniéndose de la inmoralidad y cubriéndose. Que no muestren sus adornos a los extraños excepto lo que es aparente y no se puede ocultar, como la ropa exterior. Que cubran sus pechos con sus velos y que no muestren sus adornos ocultos excepto a sus esposos, sus padres, los padres de sus esposos, sus hijos, los hijos de sus esposos, sus hermanos, los hijos de sus hermanos, los hijos de sus hermanas, sus mujeres de confianza sean musulmanas o no, los sirvientes masculinos que carecen de deseo sexual, o los niños que aún no tienen conocimiento sobre las partes íntimas de las mujeres. Que no golpeen sus pies para que se sepa lo que ocultan de sus adornos, como las ajorcas y similares. Arrepiéntanse todos ante Allah, oh, creyentes, de lo que les ocurre de miradas indebidas y demás, con la esperanza de que alcancen el éxito y se salven de lo temido.

Enseñanzas:

- Se permite entrar en edificios públicos sin pedir permiso.
- Es obligatorio para hombres y mujeres recatar la mirada de lo que no es lícito.
- El velo es obligatorio para la mujer.
- Se prohíbe el uso de medios que tienten sexualmente.

Y como la soltería es una de las causas de la propagación de la fornicación, Allah ordena ayudar a los solteros a casarse, diciendo:

32 Casen, oh, creyentes, a los hombres y mujeres solteros entre ustedes, y a los virtuosos entre sus esclavos y esclavas. Si son pobres, Allah los enriquecerá con Su gracia. Allah es Vasto en Su provisión, Su sustento no disminuye por enriquecer a alguien, y es Conocedor de la situación de Sus siervos.

Y cuando Allah ordenó a los creyentes casar a los solteros, ordenó al soltero que se abstenga si no encuentra con qué casarse, diciendo:

33 Que busquen la castidad abstenéndose de la fornicación quienes no puedan casarse por su pobreza, hasta que Allah los enriquezca con Su gracia. Y aquellos esclavos que busquen un contrato de manumisión, concédanselo si saben que son capaces de cumplirlo y son rectos en la religión. Denles parte del dinero que Allah les ha concedido, reduciendo parte de lo acordado en el contrato. No obliguen a sus esclavas a la prostitución buscando ganancias mundanas - como hizo Abdullah ibn Ubai con sus dos esclavas cuando ellas buscaban la castidad y alejarse de la inmoralidad - para obtener lo que ellas ganan con sus cuerpos. Y quien las obligue a ello, ciertamente Allah, después de que sean forzadas, es Perdonador con ellas, Misericordioso con ellas, pues fueron obligadas y el pecado recae sobre quien las obligó.

وَأَنكِحُوا۟ ٱلْأَيَٰمَىٰ مِنكُمْ وَٱلصَّٰلِحِينَ مِنْ عِبَادِكُمْ وَإِمَآئِكُمْ ۚ إِن
يَكُونُوا۟ فُقَرَآءَ يُغْنِهِمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ وَٰسِعٌ عَلِيمٌ ﴿٣٢﴾
وَلْيَسْتَعْفِفِ ٱلَّذِينَ لَا يَجِدُونَ نِكَاحًا حَتَّىٰ يُغْنِيَهُمُ ٱللَّهُ مِن فَضْلِهِۦ ۗ
وَٱلَّذِينَ يَبْتَغُونَ ٱلْكِتَٰبَ مِمَّا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ فَكَاتِبُوهُمْ إِنْ
عَلِمْتُمْ فِيهِمْ خَيْرًا ۖ وَءَاتُوهُم مِّن مَّالِ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ ءَاتَىٰكُمْ ۚ وَلَا تُكْرِهُوا۟
فَتَيَٰتِكُمْ عَلَى ٱلْبِغَآءِ إِنْ أَرَدْنَ تَحَصُّنًا لِّتَبْتَغُوا۟ عَرَضَ ٱلْحَيَوٰةِ
ٱلدُّنْيَا ۚ وَمَن يُكْرِههُّنَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ مِنۢ بَعْدِ إِكْرَٰهِهِنَّ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٣٣﴾
وَلَقَدْ أَنزَلْنَآ إِلَيْكُمْ ءَايَٰتٍ مُّبَيِّنَٰتٍ وَمَثَلًا مِّنَ ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟
مِن قَبْلِكُمْ وَمَوْعِظَةً لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٣٤﴾ ۞ ٱللَّهُ نُورُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ
مَثَلُ نُورِهِۦ كَمِشْكَوٰةٍ فِيهَا مِصْبَاحٌ ۖ ٱلْمِصْبَاحُ فِى زُجَاجَةٍ ۖ
ٱلزُّجَاجَةُ كَأَنَّهَا كَوْكَبٌ دُرِّىٌّ يُوقَدُ مِن شَجَرَةٍ مُّبَٰرَكَةٍ زَيْتُونَةٍ
لَّا شَرْقِيَّةٍ وَلَا غَرْبِيَّةٍ يَكَادُ زَيْتُهَا يُضِىٓءُ وَلَوْ لَمْ تَمْسَسْهُ نَارٌ ۚ
نُّورٌ عَلَىٰ نُورٍ ۗ يَهْدِى ٱللَّهُ لِنُورِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ وَيَضْرِبُ ٱللَّهُ ٱلْأَمْثَٰلَ
لِلنَّاسِ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣٥﴾ فِى بُيُوتٍ أَذِنَ ٱللَّهُ أَن تُرْفَعَ
وَيُذْكَرَ فِيهَا ٱسْمُهُۥ يُسَبِّحُ لَهُۥ فِيهَا بِٱلْغُدُوِّ وَٱلْءَاصَالِ ﴿٣٦﴾

34 Ciertamente les hemos revelado versículos claros que distinguen la verdad de la falsedad, y les hemos revelado ejemplos de quienes les precedieron entre los creyentes e incrédulos, y les hemos revelado una exhortación para quienes temen a su Señor cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones.

35 Allah es la Luz de los cielos y la tierra, y el guía de quienes están en ellos. El ejemplo de Su luz en el corazón del creyente es como una hornacina en un muro sin abertura, en la que hay una lámpara. La lámpara está en un recipiente de vidrio que brilla como si fuera una estrella radiante. Se enciende de un árbol bendito, el olivo, que no es de oriente ni de occidente, cuyo aceite casi alumbra aun sin tocarlo el fuego. ¡Luz sobre luz! Allah guía hacia Su luz a quien Él quiere. Allah expone ejemplos para la gente, y es Conocedor de todas las cosas.

36 Esta lámpara se enciende en casas que Allah ha ordenado que se eleven y que se mencione en ellas Su nombre. En ellas Le glorifican por la mañana y por la tarde.

Enseñanzas:

- Allah, Poderoso y Majestuoso, ha restringido las causas de la esclavitud y ha ampliado las vías de liberación, alentando a ello.
- La eliminación de la esclavitud a través de contratos de manumisión y ayudando a los esclavos con dinero para que se liberen.
- El corazón del creyente está iluminado por la luz de la naturaleza innata (fitrah) y la guía divina (hidaiah).
- Las mezquitas son las casas de Allah en la tierra, establecidas para que sea adorado en ellas, por lo que deben mantenerse alejadas de impurezas físicas y morales.
- Entre los bellos nombres de Allah está "La Luz", que implica el atributo de la luz para Él ﷻ.

رِجَالٌ لَّا تُلْهِيهِمْ تِجَٰرَةٌ وَلَا بَيْعٌ عَن ذِكْرِ ٱللَّهِ وَإِقَامِ ٱلصَّلَوٰةِ
وَإِيتَآءِ ٱلزَّكَوٰةِ يَخَافُونَ يَوْمًا تَتَقَلَّبُ فِيهِ ٱلْقُلُوبُ وَٱلْأَبْصَٰرُ ﴿٣٧﴾
لِيَجْزِيَهُمُ ٱللَّهُ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا۟ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ
يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٨﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَعْمَٰلُهُمْ كَسَرَابٍۭ
بِقِيعَةٍ يَحْسَبُهُ ٱلظَّمْـَٔانُ مَآءً ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَهُۥ لَمْ يَجِدْهُ شَيْـًٔا
وَوَجَدَ ٱللَّهَ عِندَهُۥ فَوَفَّىٰهُ حِسَابَهُۥ ۗ وَٱللَّهُ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿٣٩﴾
أَوْ كَظُلُمَٰتٍ فِى بَحْرٍ لُّجِّىٍّ يَغْشَىٰهُ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِۦ مَوْجٌ مِّن فَوْقِهِۦ
سَحَابٌ ۚ ظُلُمَٰتٌۢ بَعْضُهَا فَوْقَ بَعْضٍ إِذَآ أَخْرَجَ يَدَهُۥ لَمْ يَكَدْ
يَرَىٰهَا ۗ وَمَن لَّمْ يَجْعَلِ ٱللَّهُ لَهُۥ نُورًا فَمَا لَهُۥ مِن نُّورٍ ﴿٤٠﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ
ٱللَّهَ يُسَبِّحُ لَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱلطَّيْرُ صَٰٓفَّٰتٍ ۖ كُلٌّ
قَدْ عَلِمَ صَلَاتَهُۥ وَتَسْبِيحَهُۥ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌۢ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٤١﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿٤٢﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُزْجِى
سَحَابًا ثُمَّ يُؤَلِّفُ بَيْنَهُۥ ثُمَّ يَجْعَلُهُۥ رُكَامًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ
خِلَٰلِهِۦ وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مِن جِبَالٍ فِيهَا مِنۢ بَرَدٍ فَيُصِيبُ بِهِۦ مَن يَشَآءُ
وَيَصْرِفُهُۥ عَن مَّن يَشَآءُ ۖ يَكَادُ سَنَا بَرْقِهِۦ يَذْهَبُ بِٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٤٣﴾

37 Hombres a quienes ni el comercio ni las ventas los distraen del recuerdo de Allah, de realizar la oración de la mejor manera y de dar el zakat a quienes lo merecen. Temen el Día del Juicio, en el que los corazones y las miradas se estremecerán.

38 Hacen esto para que Allah los recompense por sus mejores obras y les aumente de Su gracia. Allah provee sin medida a quien Él quiere, no según sus obras, sino dándoles muchas veces más de lo que hicieron.

39 En cuanto a los incrédulos, sus obras son como un espejismo en un desierto: el sediento cree que es agua hasta que llega a él y no encuentra nada. Allí encontrará a Allah, Quien le dará cuenta exacta de sus obras. Allah es rápido en ajustar cuentas.

40 Ó son como tinieblas en un mar profundo cubierto por olas, sobre las cuales hay otras olas, sobre las que hay nubes oscuras. Son tinieblas acumuladas unas sobre otras. Si alguien saca su mano, apenas puede verla. A quien Allah no le da luz, no tendrá luz.

41 ¿No ves que glorifican a Allah quienes están en los cielos y en la tierra, y las aves con sus alas desplegadas? Cada uno sabe cómo adorarlo y glorificarlo. Allah sabe bien lo que hacen.

42 A Allah pertenece el reino de los cielos y de la tierra, y a Él será el retorno.

43 ¿No ves que Allah impulsa las nubes, luego las reúne y después las convierte en cúmulos? Luego ves que la lluvia sale de su interior. Él hace descender del cielo montañas de nubes cargadas de granizo, con el que alcanza a quien quiere y libra de él a quien quiere. El resplandor de su relámpago casi ciega la vista.

- **Enseñanzas:**
- Es necesario que el creyente equilibre entre las ocupaciones mundanas y las obras para el más allá.
- Las obras del incrédulo son inválidas por carecer de la condición de la fe.
- El incrédulo es diferente al resto de las criaturas que glorifican y obedecen a Allah.
- Todas las etapas de la lluvia son creación y decreto de Allah.

يُقَلِّبُ ٱللَّهُ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبۡرَةٗ لِّأُوْلِي ٱلۡأَبۡصَٰرِ ﴿٤٤﴾
وَٱللَّهُ خَلَقَ كُلَّ دَآبَّةٖ مِّن مَّآءٖۖ فَمِنۡهُم مَّن يَمۡشِي عَلَىٰ بَطۡنِهِۦ وَمِنۡهُم مَّن
يَمۡشِي عَلَىٰ رِجۡلَيۡنِ وَمِنۡهُم مَّن يَمۡشِي عَلَىٰٓ أَرۡبَعٖۚ يَخۡلُقُ ٱللَّهُ مَا يَشَآءُۚ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيۡءٖ قَدِيرٞ ﴿٤٥﴾ لَّقَدۡ أَنزَلۡنَآ ءَايَٰتٖ مُّبَيِّنَٰتٖۚ
وَٱللَّهُ يَهۡدِي مَن يَشَآءُ إِلَىٰ صِرَٰطٖ مُّسۡتَقِيمٖ ﴿٤٦﴾ وَيَقُولُونَ
ءَامَنَّا بِٱللَّهِ وَبِٱلرَّسُولِ وَأَطَعۡنَا ثُمَّ يَتَوَلَّىٰ فَرِيقٞ مِّنۡهُم مِّنۢ بَعۡدِ
ذَٰلِكَۚ وَمَآ أُوْلَٰٓئِكَ بِٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا دُعُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ
لِيَحۡكُمَ بَيۡنَهُمۡ إِذَا فَرِيقٞ مِّنۡهُم مُّعۡرِضُونَ ﴿٤٨﴾ وَإِن يَكُن لَّهُمُ ٱلۡحَقُّ
يَأۡتُواْ إِلَيۡهِ مُذۡعِنِينَ ﴿٤٩﴾ أَفِي قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَمِ ٱرۡتَابُوٓاْ أَمۡ يَخَافُونَ
أَن يَحِيفَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِمۡ وَرَسُولُهُۥۚ بَلۡ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّمَا
كَانَ قَوۡلَ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ إِذَا دُعُوٓاْ إِلَى ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ لِيَحۡكُمَ بَيۡنَهُمۡ أَن
يَقُولُواْ سَمِعۡنَا وَأَطَعۡنَاۚ وَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ﴿٥١﴾ وَمَن
يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَيَخۡشَ ٱللَّهَ وَيَتَّقۡهِ فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡفَآئِزُونَ ﴿٥٢﴾
وَأَقۡسَمُواْ بِٱللَّهِ جَهۡدَ أَيۡمَٰنِهِمۡ لَئِنۡ أَمَرۡتَهُمۡ لَيَخۡرُجُنَّۖ قُل
لَّا تُقۡسِمُواْۖ طَاعَةٞ مَّعۡرُوفَةٌۚ إِنَّ ٱللَّهَ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ﴿٥٣﴾

44 Allah alterna la noche y el día en duración y sucesión. En esto hay una lección para los dotados de visión sobre el poder de Allah y Su unicidad.

45 Allah creó a todo ser vivo que se mueve sobre la tierra a partir de agua. Entre ellos hay quienes se arrastran sobre sus vientres como las serpientes, quienes caminan sobre dos patas como los humanos y las aves, y quienes caminan sobre cuatro como el ganado. Allah crea lo que quiere. Ciertamente, Allah es Omnipotente sobre todas las cosas.

46 Hemos revelado a Muhammad ﷺ versículos claros que muestran el camino de la verdad. Allah guía a quien quiere hacia un camino recto sin desviación, que lo conduce al Paraíso.

47 Los hipócritas dicen: "Creemos en Allah y en el Mensajero, y obedecemos a Allah y a Su Mensajero". Luego, un grupo de ellos se aparta y no obedece a Allah ni a Su Mensajero en el llamado a luchar por la causa de Allah y otros asuntos, después de haber alegado creer en Allah y Su Mensajero y obedecerlos. Ellos no son creyentes, aunque aleguen serlo.

48 Y cuando estos hipócritas son llamados ante Allah y Su Mensajero para que juzgue entre ellos en sus disputas, un grupo de ellos se aparta rehusando su juicio debido a su hipocresía.

49 Pero si saben que el derecho está de su parte y que el juicio será a su favor, vienen a él aparentando sumisión y obediencia.

50 ¿Acaso hay una enfermedad en sus corazones, o dudan de que él sea el Mensajero de Allah, o temen que Allah y Su Mensajero sean injustos en el juicio? No es por nada de esto, sino por una falla en ellos mismos debido a su obstinación contra él.

Y después de mencionar la postura de los hipócritas que rechazan el juicio de Allah y Su Mensajero, menciona la postura de los creyentes que lo aceptan, diciendo:

51 La respuesta de los creyentes, cuando son llamados a Allah y a Su Mensajero para que juzgue entre ellos, es decir: "Hemos oído y obedecemos". Esos son los triunfadores en esta vida y en la otra.

52 Y quienes obedezcan a Allah y a Su Mensajero, se sometan a su juicio, teman las consecuencias de la desobediencia y eviten el castigo de Allah cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, esos son los verdaderos triunfadores que alcanzarán el bien de esta vida y de la otra.

53 Los hipócritas juraron por Allah con sus juramentos más solemnes que si les ordenaras salir a combatir, ciertamente lo harían. Dices, oh, Mensajero: No juren, pues su falsedad es bien conocida, y su supuesta obediencia es bien conocida". Allah está bien informado de lo que hacen, nada de sus acciones se Le escapa por más que las oculten.

Enseñanzas:

- La diversidad de las criaturas es una prueba del poder de Allah.
- Entre las características de los hipócritas está el rechazo del juicio de Allah a menos que sea a su favor, así como la enfermedad del corazón, la incertidumbre y la mala opinión sobre Allah.
- La obediencia a Allah y a Su Mensajero, y el temor a Allah, son causas del éxito en ambos mundos.
- Jurar en falso es un comportamiento conocido entre los hipócritas.

قُلْ أَطِيعُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ ۖ فَإِن تَوَلَّوْا۟ فَإِنَّمَا عَلَيْهِ مَا حُمِّلَ
وَعَلَيْكُم مَّا حُمِّلْتُمْ ۖ وَإِن تُطِيعُوهُ تَهْتَدُوا۟ ۚ وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ
إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ٱلْمُبِينُ ﴿٥٤﴾ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَيَسْتَخْلِفَنَّهُمْ فِى ٱلْأَرْضِ كَمَا ٱسْتَخْلَفَ
ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَلَيُمَكِّنَنَّ لَهُمْ دِينَهُمُ ٱلَّذِى ٱرْتَضَىٰ
لَهُمْ وَلَيُبَدِّلَنَّهُم مِّنۢ بَعْدِ خَوْفِهِمْ أَمْنًا ۚ يَعْبُدُونَنِى لَا يُشْرِكُونَ
بِى شَيْـًٔا ۚ وَمَن كَفَرَ بَعْدَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٥٥﴾
وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُوا۟ ٱلرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿٥٦﴾ لَا تَحْسَبَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مُعْجِزِينَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ
وَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ وَلَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٥٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
لِيَسْتَـْٔذِنكُمُ ٱلَّذِينَ مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُمْ وَٱلَّذِينَ لَمْ يَبْلُغُوا۟ ٱلْحُلُمَ مِنكُمْ
ثَلَٰثَ مَرَّٰتٍ ۚ مِّن قَبْلِ صَلَوٰةِ ٱلْفَجْرِ وَحِينَ تَضَعُونَ ثِيَابَكُم مِّنَ
ٱلظَّهِيرَةِ وَمِنۢ بَعْدِ صَلَوٰةِ ٱلْعِشَآءِ ۚ ثَلَٰثُ عَوْرَٰتٍ لَّكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ
وَلَا عَلَيْهِمْ جُنَاحٌۢ بَعْدَهُنَّ ۚ طَوَّٰفُونَ عَلَيْكُم بَعْضُكُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ ۚ
كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٨﴾

54 Dígales, oh, Mensajero, a estos hipócritas: "Obedezcan a Allah y al Mensajero, tanto en lo visible como en lo oculto. Si se apartan de lo que se les ha ordenado, sepan que el Mensajero solo es responsable de transmitir el mensaje, y ustedes son responsables de obedecer y actuar según lo que él ha traído. Si lo obedecen, haciendo lo que les ha ordenado y evitando lo que les ha prohibido, estarán en la guía. El Mensajero solo debe transmitir el mensaje con claridad; no le corresponde forzarlos a seguir la guía ni obligarlos a ella".

55 Allah ha prometido a quienes creen en Él y realizan buenas obras que les dará victoria sobre sus enemigos y los hará sucesores en la tierra, como hizo con los creyentes que les precedieron. Les ha prometido establecer firmemente la religión que Él ha escogido para ellos (el Islam) y transformar su temor en seguridad. Me adorarán solo a Mí, sin asociarme nada", dice Allah. Quiene s después de estas bendiciones sean ingratos, son los que se han desviado del camino de la obediencia a Allah.

56 Cumplan la oración de la mejor manera, den el zakat de sus bienes y obedezcan al Mensajero siguiendo sus órdenes y evitando sus prohibiciones. Así podrán alcanzar la misericordia de Allah.

57 No pienses, oh, Mensajero, que quienes han negado a Allah podrán escapar si decido castigarlos. Su morada el Día del Juicio será el Infierno, ¡qué pésimo destino para quienes allí acaben!

○ Después de mencionar las normas para pedir permiso aplicables a los adultos libres, Allah menciona aquí las normas para los esclavos, los menores libres y los niños cuando alcanzan la pubertad:

58 "Los creyentes que actúan según los preceptos de Allah, que sus esclavos, esclavas y los niños que aún no han alcanzado la pubertad les pidan permiso en tres momentos: antes de la oración del alba, cuando se quitan la ropa para descansar al mediodía, y después de la oración de la noche. Estos son momentos de intimidad. Fuera de estos horarios, no hay falta si entran sin permiso, pues están en constante movimiento a su alrededor. Así les aclara Allah Sus preceptos. Allah es Conocedor de lo que beneficia a Sus siervos y Sabio en lo que les prescribe".

Enseñanzas:

- Seguir al Mensajero es señal de estar en la buena guía.
- El predicador debe esforzarse en difundir el mensaje, pero los resultados están en manos de Allah.
- La fe y las buenas obras son causa de estabilidad y seguridad.
- Es importante educar a los sirvientes y a los niños para que pidan permiso en los momentos en que suelen estar expuestas las partes íntimas de las personas.

وَإِذَا بَلَغَ ٱلْأَطْفَٰلُ مِنكُمُ ٱلْحُلُمَ فَلْيَسْتَـْٔذِنُوا۟ كَمَا
ٱسْتَـْٔذَنَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَذَٰلِكَ يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمْ
ءَايَٰتِهِۦ ۗ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٥٩﴾ وَٱلْقَوَٰعِدُ مِنَ ٱلنِّسَآءِ
ٱلَّٰتِى لَا يَرْجُونَ نِكَاحًا فَلَيْسَ عَلَيْهِنَّ جُنَاحٌ أَن يَضَعْنَ
ثِيَابَهُنَّ غَيْرَ مُتَبَرِّجَٰتٍۭ بِزِينَةٍ ۖ وَأَن يَسْتَعْفِفْنَ خَيْرٌ
لَّهُنَّ ۗ وَٱللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿٦٠﴾ لَّيْسَ عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا
عَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ وَلَا عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ
أَن تَأْكُلُوا۟ مِنۢ بُيُوتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ ءَابَآئِكُمْ أَوْ بُيُوتِ
أُمَّهَٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ إِخْوَٰنِكُمْ أَوْ بُيُوتِ أَخَوَٰتِكُمْ
أَوْ بُيُوتِ أَعْمَٰمِكُمْ أَوْ بُيُوتِ عَمَّٰتِكُمْ أَوْ بُيُوتِ
أَخْوَٰلِكُمْ أَوْ بُيُوتِ خَٰلَٰتِكُمْ أَوْ مَا مَلَكْتُم
مَّفَاتِحَهُۥٓ أَوْ صَدِيقِكُمْ ۚ لَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ أَن
تَأْكُلُوا۟ جَمِيعًا أَوْ أَشْتَاتًا ۚ فَإِذَا دَخَلْتُم بُيُوتًا فَسَلِّمُوا۟
عَلَىٰٓ أَنفُسِكُمْ تَحِيَّةً مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ مُبَٰرَكَةً طَيِّبَةً ۚ كَذَٰلِكَ
يُبَيِّنُ ٱللَّهُ لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٦١﴾

59 Cuando los niños alcancen la pubertad, deben pedir permiso para entrar en todo momento, como se mencionó para los adultos. Así les aclara Allah Sus signos. Allah es Conocedor de lo que beneficia a Sus siervos y Sabio en lo que les prescribe.

60 Las mujeres mayores que ya no menstrúan ni esperan casarse no cometen falta si se quitan algunas prendas exteriores, como la capa o el velo, siempre que no muestren sus adornos ocultos. Sin embargo, es mejor que se abstengan de quitárselas, como muestra de recato. Allah escucha sus palabras y conoce sus acciones. Nada se Le escapa y los recompensará por ello.

61 No hay falta para el ciego, el cojo o el enfermo si no cumplen con las obligaciones que no pueden realizar, como el combate por la causa de Allah. Tampoco hay falta para ustedes, oh, creyentes, en comer en sus casas, incluyendo las de sus hijos, padres, madres, hermanos, hermanas, tíos paternos y maternos, tías paternas y maternas, o en las casas cuyas llaves posean, como el guardián de un huerto, ni en las casas de sus amigos, pues se entiende que ellos lo permiten. Pueden comer juntos o por separado. Cuando entren en estas casas u otras, saluden diciendo: "La paz sea con ustedes". Si no hay nadie, saludens e a ustedes mismos diciendo: "La paz sea con nosotros y con los siervos rectos de Allah". Este es un saludo bendito que Allah les ha prescrito, que siembra afecto y cordialidad entre ustedes, y que alegra a quien lo escucha. Así les aclara Allah los preceptos para que reflexionen y obren según el los.

- **Enseñanzas:**
- Se permite que las mujeres mayores se quiten algunas prendas exteriores, pues ya no hay motivo de tentación.
- La precaución en asuntos religiosos es característica de los piadosos.
- Las excusas válidas son motivo para aligerar las obligaciones.
- La sociedad musulmana es una sociedad de solidaridad, apoyo mutuo y hermandad.

إِنَّمَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَإِذَا كَانُوا۟ مَعَهُۥ
عَلَىٰٓ أَمْرٍ جَامِعٍ لَّمْ يَذْهَبُوا۟ حَتَّىٰ يَسْتَـْٔذِنُوهُ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسْتَـْٔذِنُونَكَ
أُو۟لَـٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۚ فَإِذَا ٱسْتَـْٔذَنُوكَ
لِبَعْضِ شَأْنِهِمْ فَأْذَن لِّمَن شِئْتَ مِنْهُمْ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُمُ
ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٦٢﴾ لَّا تَجْعَلُوا۟ دُعَآءَ ٱلرَّسُولِ
بَيْنَكُمْ كَدُعَآءِ بَعْضِكُم بَعْضًا ۚ قَدْ يَعْلَمُ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ
يَتَسَلَّلُونَ مِنكُمْ لِوَاذًا ۚ فَلْيَحْذَرِ ٱلَّذِينَ يُخَالِفُونَ عَنْ
أَمْرِهِۦٓ أَن تُصِيبَهُمْ فِتْنَةٌ أَوْ يُصِيبَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٦٣﴾ أَلَآ إِنَّ
لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قَدْ يَعْلَمُ مَآ أَنتُمْ عَلَيْهِ وَيَوْمَ
يُرْجَعُونَ إِلَيْهِ فَيُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا۟ ۗ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌۢ ﴿٦٤﴾

سُورَةُ الفُرْقَانِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَـٰنِ ٱلرَّحِيمِ

تَبَارَكَ ٱلَّذِى نَزَّلَ ٱلْفُرْقَانَ عَلَىٰ عَبْدِهِۦ لِيَكُونَ لِلْعَـٰلَمِينَ نَذِيرًا ﴿١﴾
ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَلَمْ يَتَّخِذْ وَلَدًا وَلَمْ يَكُن
لَّهُۥ شَرِيكٌ فِى ٱلْمُلْكِ وَخَلَقَ كُلَّ شَىْءٍ فَقَدَّرَهُۥ تَقْدِيرًا ﴿٢﴾

Después de mencionar el permiso para entrar, Allah menciona el permiso para retirarse:

62 Los verdaderos creyentes son aquellos que creen en Allah y en Su Mensajero, y cuando están con el Profeta en un asunto que concierne al bien común de los musulmanes, no se retiran hasta pedirle permiso. Quienes te piden permiso, oh, Mensajero, para retirarse, son los que realmente creen en Allah y en Su Mensajero. Si te piden permiso por algún asunto que les concierne, concédeselo a quien quieras de entre ellos y pide perdón por sus faltas. Ciertamente, Allah es Indulgente con los pecados de aquellos siervos que se arrepienten y Misericordioso con ellos.

63 No llamen al Mensajero de Allah, oh, creyentes. Cuando lo llamen, no lo hagan por su nombre como "¡Ahmad! ", ni por el nombre de su padre como "¡Abdullah!", como hacen entre ustedes. En su lugar, digan: "¡Mensajero de Allah!" o "¡Profeta de Allah!". Cuando los convoque para un asunto general, no traten su llamado como si fuera el de cualquiera de ustedes para asuntos triviales. Apresúrense a responder. Allah conoce a quienes se escabullen sin permiso. Que aquellos que desobedecen las órdenes del Mensajero de Allah tengan cuidado, no sea que les sobrevenga una prueba o un castigo doloroso que no puedan soportar.

64 ¿Acaso no pertenece a Allah todo cuanto hay en los cielos y en la tierra, por creación, dominio y disposición? Él conoce la condición de todos. Nada está oculto para Él. El Día de la Resurrección, cuando vuelvan a Él tras ser resucitados, les informará de lo que hicieron en la vida terrenal. Allah es Conocedor de todas las cosas, nada se Le escapa en los cielos ni en la tierra.

SURA EL CRITERIO

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Defender al Mensajero ﷺ y al Corán, y refutar las dudas de los politeístas.

- **Explicación:**

1 Bendito y abundante es el bien de Aquel que reveló el Criterio (el Corán) que distingue entre la verdad y la falsedad a Su siervo y Mensajero Muhammad ﷺ para que sea un advertidor para las dos creaciones: los seres humanos y los yinn.

2 Aquel a quien pertenece el dominio de los cielos y la tierra, quien no ha tomado hijo alguno y no tiene asociado en Su soberanía. Él ha creado todas las cosas y las ha determinado con precisión conforme a su conocimiento y sabiduría.

- **Enseñanzas:**

- El Islam es una religión de orden y buenos modales, y en el cumplimiento de las normas de conducta hay bendición.
- La posición del Mensajero de Allah ﷺ requiere que se le venere y respete más que a otros.
- La desgracia de contravenir la Sunna del Profeta ﷺ.
- El dominio y conocimiento de Allah sobre todas las cosas.

وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً لَّا يَخْلُقُونَ شَيْـًٔا وَهُمْ يُخْلَقُونَ
وَلَا يَمْلِكُونَ لِأَنفُسِهِمْ ضَرًّا وَلَا نَفْعًا وَلَا يَمْلِكُونَ مَوْتًا
وَلَا حَيَوٰةً وَلَا نُشُورًا ﴿٣﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ
إِفْكٌ ٱفْتَرَىٰهُ وَأَعَانَهُۥ عَلَيْهِ قَوْمٌ ءَاخَرُونَ ۖ فَقَدْ جَآءُو ظُلْمًا
وَزُورًا ﴿٤﴾ وَقَالُوٓا۟ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ٱكْتَتَبَهَا فَهِىَ تُمْلَىٰ
عَلَيْهِ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٥﴾ قُلْ أَنزَلَهُ ٱلَّذِى يَعْلَمُ ٱلسِّرَّ
فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٦﴾
وَقَالُوا۟ مَالِ هَٰذَا ٱلرَّسُولِ يَأْكُلُ ٱلطَّعَامَ وَيَمْشِى فِى
ٱلْأَسْوَاقِ لَوْلَآ أُنزِلَ إِلَيْهِ مَلَكٌ فَيَكُونَ مَعَهُۥ نَذِيرًا ﴿٧﴾
أَوْ يُلْقَىٰٓ إِلَيْهِ كَنزٌ أَوْ تَكُونُ لَهُۥ جَنَّةٌ يَأْكُلُ مِنْهَا ۚ وَقَالَ
ٱلظَّٰلِمُونَ إِن تَتَّبِعُونَ إِلَّا رَجُلًا مَّسْحُورًا ﴿٨﴾ ٱنظُرْ
كَيْفَ ضَرَبُوا۟ لَكَ ٱلْأَمْثَالَ فَضَلُّوا۟ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ
سَبِيلًا ﴿٩﴾ تَبَارَكَ ٱلَّذِىٓ إِن شَآءَ جَعَلَ لَكَ خَيْرًا مِّن ذَٰلِكَ
جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ وَيَجْعَل لَّكَ قُصُورًۢا ﴿١٠﴾ بَلْ
كَذَّبُوا۟ بِٱلسَّاعَةِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لِمَن كَذَّبَ بِٱلسَّاعَةِ سَعِيرًا ﴿١١﴾

(3) Los politeístas han tomado, en lugar de Allah, dioses que no crean nada, ni siquiera lo más mínimo, sino que ellos mismos son creados. Allah los creó de la nada, y no pueden apartar el mal de sí mismos ni atraer beneficio alguno, ni pueden dar muerte ni vida, ni pueden resucitar a los muertos de sus tumbas.

○ Luego de mencionar que cometían idolatría, mencionó su postura hacia Su Libro y Su Mensajero, diciendo:

(4) Los que no creen en Allah y Su Mensajero dijeron: "Esto no es más que una mentira que Muhammad ha inventado y le ha atribuido falsamente a Allah, y otras personas lo han ayudado en su invención". Ciertamente, estos incrédulos han proferido una falsedad, pues el Corán es la palabra de Allah, y ni los humanos ni los yinn podrían producir algo similar.

(5) Y dijeron los que desmienten el Corán: "Son leyendas de los antiguos y sus falsedades, que Muhammad ha copiado, y se las recitan de mañana y tarde".

(6) Dios, oh, Mensajero, a estos que desmienten: "Lo ha revelado Allah, quien conoce todo lo que hay en los cielos y en la tierra, y no es inventado como ustedes alegan". Luego dijo, alentándolos al arrepentimiento: "En verdad, Allah es Perdonador y Misericordioso con quienes de Sus siervos se arrepienten".

(7) Y dijeron los politeístas que desmienten al Profeta ﷺ: "¿Qué clase de mensajero es este que come alimentos como el resto de la gente y camina por los mercados en busca del sustento? ¿Por qué Allah no ha enviado con él un ángel que sea su compañero, que lo confirme y lo ayude?

(8) ¿Por qué no se le hace descender un tesoro del cielo, o tiene un jardín del que coma, para que no tenga que caminar por los mercados en busca del sustento?". Y dijeron los injustos: "No siguen ustedes, oh, creyentes, sino a un hombre embrujado que ha perdido la razón".

(9) Observa, oh, Mensajero, cómo te han descrito con falsas características. Dijeron: "Es un hechicero", y dijeron: "Está embrujado", y dijeron: "Está loco". Por esto se han extraviado de la verdad y no pueden encontrar un camino hacia la guía, ni pueden encontrar forma de cuestionar tu veracidad y honestidad.

(10) ¡Bendito sea Allah, quien, si quisiera, te concedería algo mejor de lo que ellos proponen, haciéndote jardines en este mundo por los que corran ríos bajo sus palacios y árboles, de cuyos frutos comerías, y te daría palacios en los que vivirías con toda comodidad.

(11) Lo que han dicho no surge de una búsqueda de la verdad o de evidencias, sino que en realidad han desmentido el Día de la Resurrección, y hemos preparado para quienes desmienten el Día de la Resurrección un fuego inmenso de ardor intenso.

- **Enseñanzas:**
- La verdadera divinidad se caracteriza por la capacidad de crear, beneficiar, dar muerte y vida, mientras que los ídolos son incapaces de todo esto.
- Se afirman los atributos del perdón y la misericordia para Allah.
- El mensaje profético no implica la negación de la naturaleza humana del Mensajero.
- La humildad del Profeta ﷺ al vivir como vive la gente común.

إِذَا رَأَتْهُم مِّن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ سَمِعُوا۟ لَهَا تَغَيُّظًا وَزَفِيرًا ﴿١٢﴾
وَإِذَآ أُلْقُوا۟ مِنْهَا مَكَانًا ضَيِّقًا مُّقَرَّنِينَ دَعَوْا۟ هُنَالِكَ ثُبُورًا ﴿١٣﴾
لَّا تَدْعُوا۟ ٱلْيَوْمَ ثُبُورًا وَٰحِدًا وَٱدْعُوا۟ ثُبُورًا كَثِيرًا ﴿١٤﴾
قُلْ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ أَمْ جَنَّةُ ٱلْخُلْدِ ٱلَّتِى وُعِدَ ٱلْمُتَّقُونَ ۚ كَانَتْ
لَهُمْ جَزَآءً وَمَصِيرًا ﴿١٥﴾ لَّهُمْ فِيهَا مَا يَشَآءُونَ خَٰلِدِينَ ۚ
كَانَ عَلَىٰ رَبِّكَ وَعْدًا مَّسْـُٔولًا ﴿١٦﴾ وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ وَمَا
يَعْبُدُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ فَيَقُولُ ءَأَنتُمْ أَضْلَلْتُمْ عِبَادِى
هَٰٓؤُلَآءِ أَمْ هُمْ ضَلُّوا۟ ٱلسَّبِيلَ ﴿١٧﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ مَا كَانَ
يَنۢبَغِى لَنَآ أَن نَّتَّخِذَ مِن دُونِكَ مِنْ أَوْلِيَآءَ وَلَٰكِن مَّتَّعْتَهُمْ
وَءَابَآءَهُمْ حَتَّىٰ نَسُوا۟ ٱلذِّكْرَ وَكَانُوا۟ قَوْمًۢا بُورًا ﴿١٨﴾
فَقَدْ كَذَّبُوكُم بِمَا تَقُولُونَ فَمَا تَسْتَطِيعُونَ صَرْفًا
وَلَا نَصْرًا ۚ وَمَن يَظْلِم مِّنكُمْ نُذِقْهُ عَذَابًا كَبِيرًا ﴿١٩﴾
وَمَآ أَرْسَلْنَا قَبْلَكَ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ إِلَّآ إِنَّهُمْ لَيَأْكُلُونَ
ٱلطَّعَامَ وَيَمْشُونَ فِى ٱلْأَسْوَاقِ ۗ وَجَعَلْنَا بَعْضَكُمْ
لِبَعْضٍ فِتْنَةً ۗ أَتَصْبِرُونَ ۗ وَكَانَ رَبُّكَ بَصِيرًا ﴿٢٠﴾

12 Cuando el fuego vea a los incrédulos siendo conducidos hacia él desde lejos, escucharán su fuerte ebullición y un sonido aterrador debido a su intensa ira contra ellos.

13 Y cuando estos incrédulos sean arrojados a un lugar estrecho del infierno, encadenados con sus manos atadas a sus cuellos, suplicarán allí por su propia destrucción, con la esperanza de librarse de él.

14 No supliquen hoy, oh, incrédulos, por una sola destrucción, sino supliquen por muchas destrucciones. Sin embargo, no se les concederá lo que piden, sino que permanecerán eternamente en el doloroso castigo.

15 Dios, oh, Mensajero: "Es mejor ese castigo que se les ha descrito o el Jardín de la eternidad cuyas delicias son perpetuas y nunca se interrumpen. Es lo que Allah ha prometido a Sus siervos creyentes y temerosos de Él como recompensa y destino final al que retornarán el Día de la Resurrección".

16 Tendrán en este Jardín todos los deleites que deseen. Esa es una promesa que Allah se ha comprometido a cumplir, y que Sus siervos temerosos Le pedirán. La promesa de Allah es verdadera, pues Él no falta a Su palabra.

17 Y el día en que Allah reúna a los politeístas que desmintieron y a lo que adoraban en lugar de Allah, y diga a los adorados, reprochando a sus adoradores: "Fueron ustedes quienes desviaron a Mis siervos ordenándoles que los adoraran, o se extraviaron ellos por sí mismos".

18 Los adorados dirán: "¡Glorificado seas, nuestro Señor! No nos corresponde tomar protectores fuera de Ti, cómo podríamos entonces llamar a Tus siervos a que nos adoren en vez de a Ti. Pero Tú les concediste a estos politeístas y a sus antepasados los placeres de la vida terrenal como una forma de atraerlos gradualmente al castigo, hasta que olvidaron Tu recuerdo y adoraron a otros junto a Ti. Eran un pueblo destinado a la perdición debido a su desdicha".

19 Así pues, quienes ustedes adoraban aparte de Allah, oh, politeístas, los han desmentido. No pueden apartar el castigo de ustedes ni auxiliarse a sí mismos. Quien, de ustedes, oh, creyentes, cometa injusticia asociando copartícipes a Allah, le haremos probar un gran castigo como el que hicimos probar a quienes fueron mencionados.

○ Y cuando los politeístas desaprobaron que el Mensajero ﷺ comiera alimentos y caminara por los mercados, Allah les respondió diciendo:

20 No hemos enviado antes de ti, oh, Mensajero, sino a mensajeros que eran seres humanos que comían alimentos y caminaban por los mercados. No eres, pues, el primero entre los mensajeros en hacer esto. Y hemos hecho de algunos de ustedes, oh, gente, una prueba para otros en cuanto a la riqueza y la pobreza, la salud y la enfermedad, debido a esta diferencia. ¿Tendrán paciencia con aquello con lo que Allah los ha probado para que Él los recompense por su paciencia? Tu Señor es omnisciente de quién tiene paciencia y quién no, y de quién Le obedece y quién Le desobedece.

Enseñanzas:

- La combinación de la advertencia del castigo de Allah y el estímulo de Su recompensa.
- Los placeres mundanos hacen olvidar el recuerdo de Allah.
- La naturaleza humana de los mensajeros es una bendición de Allah para la gente, ya que facilita el trato con ellos.
- La disparidad entre las personas en cuanto a bendiciones y aflicciones es una prueba divina para Sus siervos.

٢٠ dijeron los incrédulos que no esperan nuestro encuentro ni temen nuestro castigo: "¿Por qué no se nos han enviado ángeles que nos informen de la veracidad de Muhámmad, o vemos a nuestro Señor directamente para que nos informe de ello? . Ciertamente, la arrogancia se ha apoderado de sus almas hasta el punto de impedirles creer, y han sobrepasado todo límite en su incredulidad y rebeldía con estas palabras.

٢١ El día en que los incrédulos vean a los ángeles al momento de su muerte, en la tumba, cuando sean resucitados, cuando sean conducidos al juicio y cuando entren al Fuego, no habrá buenas noticias para ellos, a diferencia de los creyentes. los ángeles les dirán: "L es está totalmente prohibida y vedada la entrada al Paraíso".

٢٢   s dirigiremos a las obras de bien y caridad que los incrédulos realizaron en la vida terrenal, y las haremos como polvo disperso que se ve en un rayo de sol que entra por una ventana, inútiles y sin beneficio alguno debido a su incredulidad.

٢٣ Los creyentes, habitantes del Paraíso, en ese día tendrán mejor morada y más agradable lugar de descanso en su siesta que estos incrédulos, debido a su fe en Allah y sus buenas obras.

٢٤ recuerda, oh, Mensajero, el día en que el cielo se rasgue revelando nubes blancas y ligeras, y los ángeles desciendan en gran número al lugar de la congregación.

٢٥ La soberanía verdadera y permanente en ese día será del Misericordioso, glorificado sea. e se día será difícil para los incrédulos, a diferencia de los creyentes, para quienes será fácil.

٢٦ recuerda, oh, Mensajero, el día en que el injusto, por haber abandonado el seguimiento del Mensajero ﷺ muerda sus manos de arrepentimiento diciendo: "¡alá hubiera seguido al Mensajero en el camino hacia la salvación que trajo de parte de su Señor!".

٢٧ dirá, por la intensidad de su pesar, maldiciendo a su propia persona: "¡Ay de mí ¡alá no hubiera tomado a fulano como amigo íntimo!".

٢٨ Me extravió este amigo incrédulo del Corán después de que me había llegado a través del Mensajero. el demonio siempre ha sido para el ser humano un gran traidor, abandonándolo cuando le sobreviene una aflicción.

٢٩ dirá el Mensajero en ese día, quejándose del estado de su pueblo: "¡, Señor mío! En verdad, mi pueblo, a quienes me enviaste, abandonaron este Corán y se apartaron de él".

٣٠ así como tú oh, Mensajero, has enfrentado la hostilidad y el rechazo de tu pueblo, hemos dispuesto para cada profeta un enemigo de entre los criminales de su pueblo. Pero basta con tu Señor como guía hacia la verdad, y basta con Él como auxiliador que te dará la victoria sobre tu enemigo.

٣١ dijeron los que no creyeron en Allah: "¿Por qué no se le ha revelado a este Mensajero todo el Corán de una sola vez, en lugar de ser revelado por partes? . Lo hemos revelado así, por partes, para fortalecer tu corazón, oh, Mensajero, al descender una y otra vez, y lo hemos revelado gradualmente para facilitar su comprensión y memorización.

- **Enseñanzas:**
- La incredulidad impide la aceptación de las buenas obras.
- El peligro de las malas compañías. • El perjuicio de abandonar el Corán.
- Entre las sabidurías de la revelación gradual del Corán están tranquilizar al Profeta ﷺ y facilitar su comprensión, memorización y puesta en práctica.

وَلَا يَأْتُونَكَ بِمَثَلٍ إِلَّا جِئْنَٰكَ بِٱلْحَقِّ وَأَحْسَنَ تَفْسِيرًا ﴿٣٣﴾
ٱلَّذِينَ يُحْشَرُونَ عَلَىٰ وُجُوهِهِمْ إِلَىٰ جَهَنَّمَ أُو۟لَٰٓئِكَ
شَرٌّ مَّكَانًا وَأَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٣٤﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ
وَجَعَلْنَا مَعَهُۥٓ أَخَاهُ هَٰرُونَ وَزِيرًا ﴿٣٥﴾ فَقُلْنَا ٱذْهَبَآ
إِلَى ٱلْقَوْمِ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا فَدَمَّرْنَٰهُمْ تَدْمِيرًا ﴿٣٦﴾
وَقَوْمَ نُوحٍ لَّمَّا كَذَّبُوا۟ ٱلرُّسُلَ أَغْرَقْنَٰهُمْ وَجَعَلْنَٰهُمْ لِلنَّاسِ
ءَايَةً ۖ وَأَعْتَدْنَا لِلظَّٰلِمِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودَا۟
وَأَصْحَٰبَ ٱلرَّسِّ وَقُرُونًۢا بَيْنَ ذَٰلِكَ كَثِيرًا ﴿٣٨﴾ وَكُلًّا
ضَرَبْنَا لَهُ ٱلْأَمْثَٰلَ ۖ وَكُلًّا تَبَّرْنَا تَتْبِيرًا ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ أَتَوْا۟ عَلَى
ٱلْقَرْيَةِ ٱلَّتِىٓ أُمْطِرَتْ مَطَرَ ٱلسَّوْءِ ۚ أَفَلَمْ يَكُونُوا۟ يَرَوْنَهَا ۚ
بَلْ كَانُوا۟ لَا يَرْجُونَ نُشُورًا ﴿٤٠﴾ وَإِذَا رَأَوْكَ إِن يَتَّخِذُونَكَ
إِلَّا هُزُوًا أَهَٰذَا ٱلَّذِى بَعَثَ ٱللَّهُ رَسُولًا ﴿٤١﴾ إِن كَادَ
لَيُضِلُّنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا لَوْلَآ أَن صَبَرْنَا عَلَيْهَا ۚ وَسَوْفَ
يَعْلَمُونَ حِينَ يَرَوْنَ ٱلْعَذَابَ مَنْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٢﴾ أَرَءَيْتَ
مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ أَفَأَنتَ تَكُونُ عَلَيْهِ وَكِيلًا ﴿٤٣﴾

33 ¿no te traen los politeístas, oh, Mensajero, ningún ejemplo de lo que proponen sin que te traigamos la respuesta verdadera y la mejor explicación.

34 Aquellos que sean arrastrados sobre sus rostros hacia el infierno el Día de la Resurrección, esos son los que están en la peor posición, pues su lugar es el infierno, y los más extraviados del camino, pues su camino es el de la incredulidad y el desvío.

35 Concedimos a Moisés la Torá y designamos a su hermano Aarón como mensajero para que lo acompañara y asistiera.

36 Les dijimos a ambos: "Vayan a Faraón y su pueblo, quienes han desmentido Nuestros signos". Obedecieron Nuestra orden y fueron a ellos, invitándolos a la unicidad de Allah, pero los desmintieron. Por ello, los aniquilamos con una destrucción severa.

37 Al pueblo de Noé, cuando desmintieron a los mensajeros al desmentir a Noé ﷺ los aniquilamos ahogándolos en el mar. Hicimos de su destrucción una señal de Nuestro poder para erradicar a los injustos. Hemos preparado para los injustos en el Día de la Resurrección un castigo doloroso.

38 Aniquilamos a Ad, el pueblo de Hud, a Thamud, el pueblo de Salih, a los habitantes del pozo y a muchas naciones entre estos tres.

39 A cada uno de estos pueblos aniquilados les describimos la destrucción de las naciones anteriores y sus causas para que reflexionaran. A todos los destruimos severamente por su incredulidad y obstinación.

40 Los que desmienten de tu pueblo, oh, Mensajero, en su viaje a Siria, pasaron por la ciudad del pueblo de Lot, que fue azotada con piedras como castigo por cometer actos inmorales, para que tomaran lección. ¿Acaso no vieron la ciudad? Sí, la vieron, pero no creen en la resurrección y no esperan ser juzgados.

41 Cuando estos que desmienten se encuentran contigo, oh, Mensajero, se burlan de ti diciendo con sarcasmo y rechazo: "Este es aquel a quien Allah ha enviado como mensajero?

42 Por poco nos desvía de la adoración de nuestros dioses. Si no hubiéramos sido constantes en adorarlos, nos habría desviado con sus argumentos y pruebas". Sabrán, cuando vean el castigo en sus tumbas y en el Día de la Resurrección, quién estaba más extraviado del camino, si ellos o él. Sabrán quién es el más desviado.

43 ¿Has visto, oh, Mensajero, a quien ha tomado sus pasiones como su dios y las ha obedecido? ¿Acaso puedes ser su guardián para devolverlo a la fe e impedirle la incredulidad?

- **Enseñanzas:**
- La incredulidad en Allah y desmentir Sus signos es causa de la destrucción de las naciones.
- La ausencia de fe en la resurrección es motivo de no aprender de las lecciones del pasado.
- Burlarse de la gente de la verdad es una característica de los incrédulos.
- El peligro de seguir las pasiones.

أَمْ تَحْسَبُ أَنَّ أَكْثَرَهُمْ يَسْمَعُونَ أَوْ يَعْقِلُونَ ۚ إِنْ هُمْ إِلَّا
كَالْأَنْعَامِ ۖ بَلْ هُمْ أَضَلُّ سَبِيلًا ﴿٤٤﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَىٰ رَبِّكَ كَيْفَ مَدَّ الظِّلَّ
وَلَوْ شَاءَ لَجَعَلَهُ سَاكِنًا ثُمَّ جَعَلْنَا الشَّمْسَ عَلَيْهِ دَلِيلًا ﴿٤٥﴾
ثُمَّ قَبَضْنَاهُ إِلَيْنَا قَبْضًا يَسِيرًا ﴿٤٦﴾ وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ
اللَّيْلَ لِبَاسًا وَالنَّوْمَ سُبَاتًا وَجَعَلَ النَّهَارَ نُشُورًا ﴿٤٧﴾ وَهُوَ
الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيَاحَ بُشْرًا بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۖ وَأَنْزَلْنَا مِنَ
السَّمَاءِ مَاءً طَهُورًا ﴿٤٨﴾ لِنُحْيِيَ بِهِ بَلْدَةً مَيْتًا وَنُسْقِيَهُ
مِمَّا خَلَقْنَا أَنْعَامًا وَأَنَاسِيَّ كَثِيرًا ﴿٤٩﴾ وَلَقَدْ صَرَّفْنَاهُ بَيْنَهُمْ
لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَىٰ أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا ﴿٥٠﴾ وَلَوْ شِئْنَا
لَبَعَثْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ نَذِيرًا ﴿٥١﴾ فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ
بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا ﴿٥٢﴾ ۞ وَهُوَ الَّذِي مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ هَٰذَا
عَذْبٌ فُرَاتٌ وَهَٰذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَجَعَلَ بَيْنَهُمَا بَرْزَخًا
وَحِجْرًا مَحْجُورًا ﴿٥٣﴾ وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ مِنَ الْمَاءِ بَشَرًا فَجَعَلَهُ
نَسَبًا وَصِهْرًا ۗ وَكَانَ رَبُّكَ قَدِيرًا ﴿٥٤﴾ وَيَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
مَا لَا يَنْفَعُهُمْ وَلَا يَضُرُّهُمْ ۗ وَكَانَ الْكَافِرُ عَلَىٰ رَبِّهِ ظَهِيرًا ﴿٥٥﴾

44 ¿Acaso piensas, oh, Mensajero, que la mayoría de aquellos a quienes llamas a la unicidad de Allah y Su obediencia escuchan con aceptación o razonan las pruebas y argumentos? No son sino como el ganado en cuanto a escuchar, razonar y entender, más aún, están más extraviados del camino que el ganado.

45 Mensajero, no ves cómo tu Señor extiende la sombra sobre la superficie de la tierra? Si Él hubiera querido que se detuviera sin moverse, podría haberlo hecho. Pero pusimos al Sol como guía de ella, volviéndola larga y corta de acuerdo a él.

46 Después recogemos la sombra gradualmente, poco a poco, según la elevación del sol.

47 Allah es Quien ha hecho para ustedes la noche como un manto que los cubre. Ha hecho para ustedes el sueño como descanso para que se relajen de sus ocupaciones, y ha hecho el día como un tiempo en el que se dispersan para sus trabajos.

48 Él es Quien envía los vientos como anunciadores de la llegada de la lluvia, que es parte de Su misericordia para con Sus siervos. Hacemos descender del cielo agua de lluvia pura con la que se purifican.

49 Para dar vida con esa agua que desciende a una tierra árida sin vegetación, haciendo brotar en ella diversos tipos de plantas y esparciendo el verdor, y para dar de beber de lo que hemos creado a muchos animales y seres humanos.

50 Certeramente, hemos expuesto y diversificado en el Corán las pruebas y evidencias para que reflexionen sobre ellas, pero la mayoría de la gente se niega a hacer otra cosa que no sea negar la verdad e ignorarla.

51 Si hubiéramos querido, habríamos enviado a cada población un mensajero para advertirles y prevenirles del castigo de Allah, pero no quisimos eso. En su lugar, enviamos a Muhámmad ﷺ como mensajero para toda la humanidad.

52 No obedezcas a los incrédulos en lo que te piden de transigir con ellos, ni en las propuestas que te hacen. Combátelos con este Corán que te ha sido revelado, con un gran esfuerzo, siendo paciente ante su maltrato y soportando las dificultades al invitarlos a Allah.

53 Es Allah ﷻ Quien ha hecho confluir las dos masas de agua, una dulce y la otra salada, y ha puesto entre ambas una barrera y una línea divisoria entre ellas que impide que se entremezclen.

54 Él es Quien creó del esperma del hombre y la mujer un ser humano, y Quien creó al ser humano estableció las relaciones de parentesco y matrimonio. Tu Señor, oh, Mensajero, es Todopoderoso, nada le es imposible, y parte de Su poder es crear al ser humano del esperma del hombre y la mujer.

55 Los incrédulos adoran, en lugar de Allah, ídolos que no les benefician si los obedecen ni les perjudican si los desobedecen. El incrédulo siempre ha sido un seguidor del demonio en lo que enoja a Allah, glorificado sea.

- **Enseñanzas:**
- La degradación del incrédulo a un nivel inferior al de los animales debido a su incredulidad en Allah.
- El fenómeno de la sombra es uno de los signos de Allah que demuestran Su poder.
- La diversificación de pruebas y argumentos es un método educativo exitoso.
- Predicar con el Corán es una forma de lucha en la causa de Allah.

وَمَآ أَرۡسَلۡنَٰكَ إِلَّا مُبَشِّرٗا وَنَذِيرٗا ٥٦ قُلۡ مَآ أَسۡـَٔلُكُمۡ عَلَيۡهِ
مِنۡ أَجۡرٍ إِلَّا مَن شَآءَ أَن يَتَّخِذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلٗا ٥٧ وَتَوَكَّلۡ
عَلَى ٱلۡحَيِّ ٱلَّذِي لَا يَمُوتُ وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِهِۦۚ وَكَفَىٰ بِهِۦ
بِذُنُوبِ عِبَادِهِۦ خَبِيرًا ٥٨ ٱلَّذِي خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضَ
وَمَا بَيۡنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٖ ثُمَّ ٱسۡتَوَىٰ عَلَى ٱلۡعَرۡشِۖ ٱلرَّحۡمَٰنُ
فَسۡـَٔلۡ بِهِۦ خَبِيرٗا ٥٩ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱسۡجُدُواْ لِلرَّحۡمَٰنِ قَالُواْ
وَمَا ٱلرَّحۡمَٰنُ أَنَسۡجُدُ لِمَا تَأۡمُرُنَا وَزَادَهُمۡ نُفُورٗا ٦٠ تَبَارَكَ
ٱلَّذِي جَعَلَ فِي ٱلسَّمَآءِ بُرُوجٗا وَجَعَلَ فِيهَا سِرَٰجٗا وَقَمَرٗا
مُّنِيرٗا ٦١ وَهُوَ ٱلَّذِي جَعَلَ ٱلَّيۡلَ وَٱلنَّهَارَ خِلۡفَةٗ لِّمَنۡ أَرَادَ
أَن يَذَّكَّرَ أَوۡ أَرَادَ شُكُورٗا ٦٢ وَعِبَادُ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلَّذِينَ يَمۡشُونَ
عَلَى ٱلۡأَرۡضِ هَوۡنٗا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ ٱلۡجَٰهِلُونَ قَالُواْ سَلَٰمٗا ٦٣
وَٱلَّذِينَ يَبِيتُونَ لِرَبِّهِمۡ سُجَّدٗا وَقِيَٰمٗا ٦٤ وَٱلَّذِينَ
يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱصۡرِفۡ عَنَّا عَذَابَ جَهَنَّمَۖ إِنَّ عَذَابَهَا كَانَ
غَرَامًا ٦٥ إِنَّهَا سَآءَتۡ مُسۡتَقَرّٗا وَمُقَامٗا ٦٦ وَٱلَّذِينَ إِذَآ
أَنفَقُواْ لَمۡ يُسۡرِفُواْ وَلَمۡ يَقۡتُرُواْ وَكَانَ بَيۡنَ ذَٰلِكَ قَوَامٗا ٦٧

56 No te hemos enviado, oh, Mensajero, sino como anunciador de buenas nuevas para quien obedece a Allah con fe y buenas obras, y como advertidor para quien Lo desobedece con incredulidad y rebeldía.

57 Di, oh, Mensajero: No les pido recompensa alguna por transmitir el mensaje, excepto que quien quiera tome un camino hacia la complacencia de Allah gastando en Su causa, que lo haga".

58 Confía, oh, Mensajero, en todos tus asuntos en Allah, el Viviente, el Eterno, que nunca muere, y glorifícalo con alabanzas. Él basta como Conocedor de los pecados de Sus siervos, nada está oculto para Él, y los recompensará según sus obras.

59 Él es Quien creó los cielos y la tierra y lo que hay entre ellos en seis días, luego se elevó sobre el Trono de una manera acorde a Su majestad. Él es el Misericordioso, así que pregunta por Él, oh, Mensajero, a Quien conoce todo. Él es Allah, Quien todo lo sabe.

60 Cuando se les dice a los incrédulos: Prostérnense ante el Misericordioso", dicen: No nos prosternaremos ante el Misericordioso. ¿Y quién es el Misericordioso? No lo conocemos ni lo reconocemos. ¿Acaso nos prosternaremos ante algo que nos ordenas adorar y que no conocemos?. Esto solo los aleja más de Allah.

61 Bendito sea Quien dispuso en el cielo constelaciones para las estrellas y los planetas, y puso en el cielo un sol que irradia luz, y puso en él una luna que ilumina la tierra reflejando la luz del sol.

62 Allah es Quien hizo la noche y el día sucediéndose uno al otro, para quien quiera reflexionar sobre los signos de Allah y así seguir la guía, o quiera agradecer a Allah por Sus bendiciones.

Después de que Allah mencionó en esta sura a los incrédulos que se apartan de la fe en Él y Su obediencia, mencionó las características de Sus siervos justos que se acercan a Su obediencia, diciendo:

63 Los siervos del Misericordioso, los creyentes, son aquellos que caminan por la tierra con humildad y modestia, pero cuando los ignorantes les dirigen la palabra, no les responden de la misma manera, sino que les hablan con bondad, sin ignorancia hacia ellos. 64 Aquellos que pasan la noche ante su Señor, postrados sobre sus frentes y de pie sobre sus pies, orando a Allah. 65 Aquellos que dicen en sus súplicas a su Señor: Señor nuestro, aparta de nosotros el castigo del Infierno, ciertamente el castigo es permanente para quien muere en la incredulidad".

66 Certeramente, es un pésimo lugar de permanencia para quien se entra en él, y un mal lugar de residencia para quien habita en él.

67 Aquellos que cuando gastan sus bienes no son derrochadores ni tampoco son tacaños con quienes tienen la obligación de mantener, y su gasto está entre el derroche y la tacañería, en un justo medio.

Enseñanzas:

- Quien invita a Allah no busca recompensa de la gente.
- La afirmación del atributo de la elevación de Allah de una manera que conviene a Su majestad ﷻ.
- El Misericordioso" es uno de los nombres de Allah que nadie comparte con Él en absoluto, e indica uno de Sus atributos, que es la misericordia.
- La alternancia del día y la noche ayuda al siervo a recuperar lo que perdió de obediencia en uno de ellos.
- Entre las características de los siervos del Misericordioso están la humildad, la tolerancia, la obediencia a Allah cuando la gente está descuidada, el temor a Allah y el compromiso con la moderación en el gasto y en otros asuntos.

وَٱلَّذِينَ لَا يَدۡعُونَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ وَلَا يَقۡتُلُونَ
ٱلنَّفۡسَ ٱلَّتِي حَرَّمَ ٱللَّهُ إِلَّا بِٱلۡحَقِّ وَلَا يَزۡنُونَۚ وَمَن
يَفۡعَلۡ ذَٰلِكَ يَلۡقَ أَثَامٗا ﴿٦٨﴾ يُضَٰعَفۡ لَهُ ٱلۡعَذَابُ
يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ وَيَخۡلُدۡ فِيهِۦ مُهَانًا ﴿٦٩﴾ إِلَّا مَن تَابَ
وَءَامَنَ وَعَمِلَ عَمَلٗا صَٰلِحٗا فَأُوْلَٰٓئِكَ يُبَدِّلُ ٱللَّهُ
سَيِّـَٔاتِهِمۡ حَسَنَٰتٖۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورٗا رَّحِيمٗا ﴿٧٠﴾
وَمَن تَابَ وَعَمِلَ صَٰلِحٗا فَإِنَّهُۥ يَتُوبُ إِلَى ٱللَّهِ مَتَابٗا ﴿٧١﴾
وَٱلَّذِينَ لَا يَشۡهَدُونَ ٱلزُّورَ وَإِذَا مَرُّواْ بِٱللَّغۡوِ مَرُّواْ كِرَامٗا ﴿٧٢﴾
وَٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُواْ بِـَٔايَٰتِ رَبِّهِمۡ لَمۡ يَخِرُّواْ عَلَيۡهَا
صُمّٗا وَعُمۡيَانٗا ﴿٧٣﴾ وَٱلَّذِينَ يَقُولُونَ رَبَّنَا هَبۡ لَنَا
مِنۡ أَزۡوَٰجِنَا وَذُرِّيَّٰتِنَا قُرَّةَ أَعۡيُنٖ وَٱجۡعَلۡنَا لِلۡمُتَّقِينَ
إِمَامًا ﴿٧٤﴾ أُوْلَٰٓئِكَ يُجۡزَوۡنَ ٱلۡغُرۡفَةَ بِمَا صَبَرُواْ
وَيُلَقَّوۡنَ فِيهَا تَحِيَّةٗ وَسَلَٰمًا ﴿٧٥﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَاۚ
حَسُنَتۡ مُسۡتَقَرّٗا وَمُقَامٗا ﴿٧٦﴾ قُلۡ مَا يَعۡبَؤُاْ بِكُمۡ رَبِّي
لَوۡلَا دُعَآؤُكُمۡۖ فَقَدۡ كَذَّبۡتُمۡ فَسَوۡفَ يَكُونُ لِزَامَۢا ﴿٧٧﴾

68 Los que no invocan a nadie junto con Allah ﷻ que no matan a nadie que haya sido prohibido por Allah, excepto por lo que Allah ha permitido, como ajusticiar a un asesino o un adúltero casado. Quienquier a que cometa estos pecados mayores enfrentará un terrible castigo en el Día del Juicio .

69 Se le multiplicará el castigo en el Día de la Resurrección y permanecerá eternamente en el castigo, humillado y despreciado.

70 Excepto quien se arrepienta ante Allah, crea y realice buenas obras que demuestren la sinceridad de su arrepentimiento. A esos, Allah les cambiará sus malas obras por buenas obras. Allah es Perdonador de los pecados de Sus siervos que se arrepienten, y Misericordioso con ellos.

71 Quien se arrepienta ante Allah y demuestre la sinceridad de su arrepentimiento realizando actos de obediencia y abandonando los pecados, su arrepentimiento será aceptado.

72 Aquellos que no presencian la falsedad, como los lugares de desobediencia y diversiones prohibidas, y cuando pasan junto a conversaciones o actos frívolos, pasan de largo, honrando sus almas al elevarlas por encima de mezclarse con ello.

73 Aquellos que, cuando se les recuerdan los signos de Allah, tanto los audibles como los visibles, no se hacen los sordos ante los signos audibles ni se hacen los ciegos ante los signos visibles.

74 Aquellos que dicen en sus súplicas: "Señor nuestro, concédenos de nuestras esposas y descendencia quienes sean el consuelo de nuestros ojos por su piedad y rectitud en la verdad, y haznos líderes para los piadosos en la verdad".

75 Aquellos que poseen estas características serán recompensados con las cámaras elevadas en el Firdaus, lo más alto del Paraíso por su paciencia en la obediencia a Allah, y serán recibidos en ellas por los ángeles con saludos y paz, y estarán a salvo en ellas de todas las aflicciones.

76 Permanecerán allí eternamente. ¡Qué excelente lugar de permanencia y residencia!

77 Dígale, Mensajero, a los incrédulos que persisten en su incredulidad: "Mi Señor no se preocupa por ustedes por algún beneficio que Él obtendría de la obediencia. Si no fuera porque hay otros creyentes que sí le adoran y le ruegan con anhelo, Él no se habría preocupado por ustedes. Ahora bien, puesto que rechazaron lo que los Mensajeros trajeron de su Señor, la recompensa por tal rechazo será obligatoria para ustedes".

Enseñanzas:

- Las características de los siervos del Misericordioso incluyen: alejarse del politeísmo, evitar matar sin justificación, mantenerse lejos de la fornicación, apartarse de la falsedad, reflexionar sobre los signos de Allah y suplicar.
- El arrepentimiento sincero requiere abandonar el pecado y realizar actos de obediencia.
- La paciencia es un medio para alcanzar al nivel más alto del Paraíso.
- Allah no necesita la fe de los incrédulos.

سُورَةُ الشُّعَرَاءِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

طسم ﴿١﴾ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ لَعَلَّكَ بَاخِعٌ نَفْسَكَ أَلَّا
يَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ إِنْ نَشَأْ نُنَزِّلْ عَلَيْهِمْ مِنَ السَّمَاءِ آيَةً فَظَلَّتْ
أَعْنَاقُهُمْ لَهَا خَاضِعِينَ ﴿٤﴾ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ ذِكْرٍ مِنَ الرَّحْمَٰنِ مُحْدَثٍ
إِلَّا كَانُوا عَنْهُ مُعْرِضِينَ ﴿٥﴾ فَقَدْ كَذَّبُوا فَسَيَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ
يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الْأَرْضِ كَمْ أَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿٧﴾
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُمْ مُؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ الْعَزِيزُ
الرَّحِيمُ ﴿٩﴾ وَإِذْ نَادَىٰ رَبُّكَ مُوسَىٰ أَنِ ائْتِ الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾ قَوْمَ فِرْعَوْنَ
أَلَا يَتَّقُونَ ﴿١١﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ ﴿١٢﴾ وَيَضِيقُ صَدْرِي
وَلَا يَنْطَلِقُ لِسَانِي فَأَرْسِلْ إِلَىٰ هَارُونَ ﴿١٣﴾ وَلَهُمْ عَلَيَّ ذَنْبٌ فَأَخَافُ
أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿١٤﴾ قَالَ كَلَّا ۖ فَاذْهَبَا بِآيَاتِنَا ۖ إِنَّا مَعَكُمْ مُسْتَمِعُونَ ﴿١٥﴾
فَأْتِيَا فِرْعَوْنَ فَقُولَا إِنَّا رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦﴾ أَنْ أَرْسِلْ مَعَنَا
بَنِي إِسْرَائِيلَ ﴿١٧﴾ قَالَ أَلَمْ نُرَبِّكَ فِينَا وَلِيدًا وَلَبِثْتَ فِينَا مِنْ عُمُرِكَ
سِنِينَ ﴿١٨﴾ وَفَعَلْتَ فَعْلَتَكَ الَّتِي فَعَلْتَ وَأَنْتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ﴿١٩﴾

SURA LOS POETAS

Revelada en La Meca

Tema principal de la Sura:

Mostrar los signos de Allah en el apoyo a los mensajeros y la destrucción de quienes los desmienten.

Explicación:

(1) ﴿ - - ﴾ Ta. Sin. Mim. La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah.

(2) Estas son las aleyas del Corán que aclaran la verdad de la falsedad.

(3) Quizás tú, oh, Mensajero, por tu anhelo de guiarlos, estés a punto de destruirte a ti mismo de tristeza y preocupación.

(4) Si quisiéramos, haríamos descender sobre ellos una señal del cielo ante la cual sus cuellos se inclinarían humillados, pero no lo hemos querido como una prueba para ellos: ¿acaso creerán en lo oculto?

(5) Cuando les llega a estos politeístas un nuevo recordatorio del Misericordioso que indica Su unicidad y la veracidad de Su profeta, se niegan a escucharlo y creer en él.

(6) Han negado lo que les trajo su Mensajero, pero la confirmación de lo que rechazaron les llegará pronto y el castigo caerá sobre ellos.

(7) ¿Acaso estos persisten en su incredulidad y no miran a la tierra, cuántas hemos hecho crecer en ella de toda clase de plantas hermosas y beneficiosas?

(8) En verdad, en el crecimiento de la tierra con diferentes tipos de plantas hay una clara señal del poder de Quien la hizo crecer para resucitar a los muertos, pero la mayoría de ellos no eran creyentes. (9) Ciertamente tu Señor, oh, Mensajero, es el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Misericordioso con Sus siervos. (10) Recuerda, oh, Mensajero, cuando tu Señor llamó a Moisés ordenándole que fuera al pueblo injusto por su incredulidad en Allah y por esclavizar al pueblo de Moisés.

(11) Ellos son el pueblo del Faraón, al que Moisés debía ordenar con amabilidad y gentileza que teman a Allah obedeciendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones.

(12) Dijo Moisés ﷺ: "Temo que me desmientan en lo que les transmito. (13) Y que mi pecho se angustie por su rechazo, y que mi lengua se trabe al hablar, así que envía a Gabriel ﷺ y a mi hermano Aarón para que me ayude.

(14) Y tienen contra mí una acusación por haber matado al copto, así que temo que me maten".

(15) Allah le dijo a Moisés ﷺ: "No os temáis, no te matarán. Ve tú y tu hermano Aarón con Vuestros signos que prueban su veracidad, pues Nosotros estamos con ustedes apoyándolos, escuchando lo que dicen y lo que se les dice, nada de eso se os escapa. (16) Vayan a Faraón y díganle: Somos mensajeros enviados a ti por el Señor de todas las criaturas.

(17) Deja ir con nosotros a los Hijos de Israel. (18) Faraón le dijo a Moisés ﷺ: "¿Acaso no te criamos entre nosotros cuando eras niño y permaneciste con nosotros años de tu vida? ¿Qué te ha llevado a reclamar la profecía?

(19) Y cometiste un terrible acto cuando mataste al copto en defensa de un hombre de tu pueblo, y eres de los que niegan mis favores hacia ti".

Enseñanzas:

- El anhelo del Mensajero ﷺ de que la gente se guíe.
- La afirmación de los atributos de poder y misericordia para Allah.
- La importancia de la tolerancia y la elocuencia para el predicador.
- El mensaje de los profetas es a liberarse de la adoración a otro que no sea Allah.
- El Faraón rechaza el mensaje de Moisés ﷺ basándose en el crimen que este había cometido, pero Moisés reconoce el crimen pasado, para demostrar que eso no desacreditaba su mensaje.

قَالَ فَعَلْتُهَآ إِذًا وَأَنَا۠ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٢٠﴾ فَفَرَرْتُ مِنكُمْ لَمَّا خِفْتُكُمْ
فَوَهَبَ لِى رَبِّى حُكْمًا وَجَعَلَنِى مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٢١﴾ وَتِلْكَ نِعْمَةٌ تَمُنُّهَا
عَلَىَّ أَنْ عَبَّدتَّ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٢﴾ قَالَ فِرْعَوْنُ وَمَا رَبُّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٣﴾
قَالَ رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٢٤﴾
قَالَ لِمَنْ حَوْلَهُۥٓ أَلَا تَسْتَمِعُونَ ﴿٢٥﴾ قَالَ رَبُّكُمْ وَرَبُّ ءَابَآئِكُمُ
ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٢٦﴾ قَالَ إِنَّ رَسُولَكُمُ ٱلَّذِىٓ أُرْسِلَ إِلَيْكُمْ لَمَجْنُونٌ ﴿٢٧﴾
قَالَ رَبُّ ٱلْمَشْرِقِ وَٱلْمَغْرِبِ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِن كُنتُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾
قَالَ لَئِنِ ٱتَّخَذْتَ إِلَٰهًا غَيْرِى لَأَجْعَلَنَّكَ مِنَ ٱلْمَسْجُونِينَ ﴿٢٩﴾
قَالَ أَوَلَوْ جِئْتُكَ بِشَىْءٍ مُّبِينٍ ﴿٣٠﴾ قَالَ فَأْتِ بِهِۦٓ إِن كُنتَ
مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٣١﴾ فَأَلْقَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ ثُعْبَانٌ مُّبِينٌ ﴿٣٢﴾
وَنَزَعَ يَدَهُۥ فَإِذَا هِىَ بَيْضَآءُ لِلنَّٰظِرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَ لِلْمَلَإِ حَوْلَهُۥٓ
إِنَّ هَٰذَا لَسَٰحِرٌ عَلِيمٌ ﴿٣٤﴾ يُرِيدُ أَن يُخْرِجَكُم مِّنْ أَرْضِكُم
بِسِحْرِهِۦ فَمَاذَا تَأْمُرُونَ ﴿٣٥﴾ قَالُوٓا۟ أَرْجِهْ وَأَخَاهُ وَٱبْعَثْ فِى ٱلْمَدَآئِنِ
حَٰشِرِينَ ﴿٣٦﴾ يَأْتُوكَ بِكُلِّ سَحَّارٍ عَلِيمٍ ﴿٣٧﴾ فَجُمِعَ ٱلسَّحَرَةُ
لِمِيقَٰتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٣٨﴾ وَقِيلَ لِلنَّاسِ هَلْ أَنتُم مُّجْتَمِعُونَ ﴿٣٩﴾

20 Moisés ﷺ le dijo a Faraón reconociendo: Ma té a ese hombre cuando era de los ignorantes, antes de que me llegara la revelación.

21 Di de ustedes después de matarlo hacia la ciudad de Madián porque temí que me matarían por ello. Entonces mi Señor me concedió conocimiento y me hizo uno de Sus mensajeros.

22 el que me hayas criado sin esclavizarme, mientras esclavizabas a los jo s de Israel, es un favor del que me recuerdas, pero eso no me impide llamarte a la fe".

23 Faraón le dijo a Moisés ﷺ: "¿quién es el Señor de todas las criaturas que afirmas que te ha enviado?".

24 Moisés respondió a Faraón: "El Señor de todas las criaturas es el Señor de los cielos y el Señor de la tierra, y el Señor de lo que hay entre ambos. Si están convencidos de que Él es su Señor, adórenlo solo a Él".

25 Faraón les dijo a los nobles de su pueblo que lo rodeaban: "¿no escuchan la respuesta de Moisés y las falsas afirmaciones que contiene?".

26 Moisés les dijo: "Allah es su Señor y el Señor de sus ancestros".

27 Faraón dijo: "Ciertamente, este que afirma ser un mensajero enviado a ustedes es un loco que no sabe cómo responder y dice cosas sin sentido".

28 Moisés dijo: "Allah es el Señor del oriente y el Señor del occidente, y el Señor de lo que hay entre ambos, reflexionen".

29 Faraón le dijo a Moisés al no poder ser incapaz de rebatirlo: "Si tomas a otra deidad además de mí, te encarcelaré".

30 Moisés ﷺ le dijo a Faraón: "¿Me encarcelarías incluso si te traigo algo que demuestre mi veracidad?".

31 Dijo Faraón: "¡Trae algo que pruebe tu veracidad si eres de los veraces".

32 Entonces Moisés arrojó su bastón al suelo y de repente se convirtió en una serpiente.

33 y metió su mano en su túnica sin estar blanca, y la sacó blanca con un brillo luminoso, visible para los observadores.

34 Faraón les dijo a los nobles de su pueblo que lo rodeaban: "Ciertamente, este hombre es un hechicero experto.

35 Quiere expulsarnos de nuestra tierra con su magia, ¿qué opinan que debemos hacer con él?".

36 Le dijeron: "Entretén a él y a su hermano y no te apresures en castigarlos. Envía a las ciudades de Egipto una orden para reunir a los hechiceros.

37 "Te traerán a todo hechicero experto".

38 Así que Faraón reunió a sus hechiceros para competir con Moisés en un lugar y tiempo determinados.

39 Se le dijo a la gente: "¿Se reunirán para ver quién vence, Moisés o los hechiceros?".

- **Enseñanzas:**
- Que un divulgador del Islam haya cometido un error perjudicando a una persona, o que una persona le haya hecho un favor, no implica que no deba invitarlo al camino recto.
- Tomar precauciones para protegerse del enemigo no contradice la fe ni la confianza en Allah.
- La creación de Allah es una prueba de Su señorío y unicidad.
- Ciertamente son los que carecen de argumentos los que recurren a la violencia.
- Incitar a las masas contra la gente de fe es un método de los tiranos.

لَعَلَّنَا نَتَّبِعُ ٱلسَّحَرَةَ إِن كَانُوا۟ هُمُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿٤٠﴾ فَلَمَّا جَآءَ ٱلسَّحَرَةُ
قَالُوا۟ لِفِرْعَوْنَ أَئِنَّ لَنَا لَأَجْرًا إِن كُنَّا نَحْنُ ٱلْغَٰلِبِينَ ﴿٤١﴾ قَالَ نَعَمْ
وَإِنَّكُمْ إِذًا لَّمِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٤٢﴾ قَالَ لَهُم مُّوسَىٰٓ أَلْقُوا۟ مَآ أَنتُم مُّلْقُونَ ﴿٤٣﴾
فَأَلْقَوْا۟ حِبَالَهُمْ وَعِصِيَّهُمْ وَقَالُوا۟ بِعِزَّةِ فِرْعَوْنَ إِنَّا لَنَحْنُ
ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٤٤﴾ فَأَلْقَىٰ مُوسَىٰ عَصَاهُ فَإِذَا هِىَ تَلْقَفُ مَا يَأْفِكُونَ ﴿٤٥﴾
فَأُلْقِىَ ٱلسَّحَرَةُ سَٰجِدِينَ ﴿٤٦﴾ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٧﴾
رَبِّ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ﴿٤٨﴾ قَالَ ءَامَنتُمْ لَهُۥ قَبْلَ أَنْ ءَاذَنَ لَكُمْ ۖ إِنَّهُۥ
لَكَبِيرُكُمُ ٱلَّذِى عَلَّمَكُمُ ٱلسِّحْرَ ۖ فَلَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ لَأُقَطِّعَنَّ أَيْدِيَكُمْ
وَأَرْجُلَكُم مِّنْ خِلَٰفٍ وَلَأُصَلِّبَنَّكُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٩﴾ قَالُوا۟ لَا ضَيْرَ ۖ إِنَّآ
إِلَىٰ رَبِّنَا مُنقَلِبُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّا نَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لَنَا رَبُّنَا خَطَٰيَٰنَآ أَن كُنَّآ
أَوَّلَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٥١﴾ ۞ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنْ أَسْرِ بِعِبَادِىٓ إِنَّكُم
مُّتَّبَعُونَ ﴿٥٢﴾ فَأَرْسَلَ فِرْعَوْنُ فِى ٱلْمَدَآئِنِ حَٰشِرِينَ ﴿٥٣﴾ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ
لَشِرْذِمَةٌ قَلِيلُونَ ﴿٥٤﴾ وَإِنَّهُمْ لَنَا لَغَآئِظُونَ ﴿٥٥﴾ وَإِنَّا لَجَمِيعٌ حَٰذِرُونَ ﴿٥٦﴾
فَأَخْرَجْنَٰهُم مِّن جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٧﴾ وَكُنُوزٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٥٨﴾
كَذَٰلِكَ ۖ وَأَوْرَثْنَٰهَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٥٩﴾ فَأَتْبَعُوهُم مُّشْرِقِينَ ﴿٦٠﴾

40 Si los hechiceros vencen a Moisés, quizás deberíamos seguirlos en su religión".

41 Cuando los hechiceros llegaron ante Faraón para competir con Moisés, le dijeron: "¿Ganaremos alguna recompensa material o moral si vencemos a Moisés?".

42 Faraón les dijo: "Sí, tendrán una recompensa, y si ganan, ciertamente estarán entre mis allegados, y les otorgaré altos cargos".

43 Moisés les dijo, confiando en la victoria de Allah y dejando claro que lo que él tenía no era magia: "Arrojen sus cuerdas y bastones".

44 Ellos arrojaron sus cuerdas y bastones, y dijeron: "Por el poder de Faraón, ciertamente nosotros seremos los vencedores, y Moisés será derrotado".

45 Entonces Moisés arrojó su bastón y se convirtió en una serpiente que devoró lo que ellos habían usado para engañar a la gente.

46 Cuando los magos vieron el bastón de Moisés devorando lo que habían arrojado, cayeron postrados.

47 Dijeron: "Creemos en el Señor de todas las criaturas.

48 El Señor de Moisés y de Aarón ﷺ".

49 Faraón les dijo a los hechiceros, reprochándoles su fe: "¿Acaso han creído en Moisés antes de que les diera permiso? Ciertamente, Moisés es su maestro que les ha enseñado la magia, y todos han conspirado para expulsar a la gente de Egipto. Pronto sabrán el castigo que les infligiré. Cortaré la mano y el pie opuestos de cada uno de ustedes, cortando el pie derecho con la mano izquierda o viceversa, y los crucificaré a todos en troncos de palmera, sin exceptuar a ninguno de ustedes".

50 Los hechiceros le dijeron a Faraón: "¡No tememos a la crucifixión y la mutilación con que nos amenazan en este mundo, porque tu castigo, Faraón, es temporal, mientras que nosotros volveremos a nuestro Señor y Él nos introducirá en su misericordia eterna. 51 Esperamos que Allah borre nuestros pecados porque hemos sido los primeros en creer en Moisés y confirmar su veracidad".

52 Le revelamos a Moisés: "Parte de noche con los ¡hijos de Israel, pues Faraón y sus huestes los seguirán para hacerlos volver". 53 Faraón envió a algunos de sus soldados a las ciudades para reunir ejércitos y hacer volver a los ¡hijos de Israel cuando supo de su partida de Egipto.

54 Faraón dijo, minimizando la importancia de los ¡hijos de Israel: "Ciertamente, estos son solo un pequeño grupo.

55 ¡Nos han enfurecido con sus acciones. 56 ¡Nosotros estamos preparados y alertas contra ellos".

57 Así sacamos a Faraón y su pueblo de la tierra de Egipto, con sus exuberantes jardines y manantiales de agua corriente. 58 ¡Con sus tesoros y hermosas residencias.

59 ¡Así como sacamos a Faraón y su pueblo de estas bendiciones, hicimos que los ¡hijos de Israel heredaran este tipo de bendiciones en la tierra de Siria.

60 Faraón y su pueblo los persiguieron al amanecer.

- **Enseñanzas:**
- La relación entre la gente de la falsedad se basa en intereses materiales.
- La confianza de Moisés en la victoria sobre los hechiceros confirma la promesa de su Señor.
- La fe de los hechiceros es prueba de que Allah es quien dirige los corazones como Él quiere.
- La tiranía y la opresión llevan a perder el poder.

فَلَمَّا تَرَٰٓءَا ٱلْجَمْعَانِ قَالَ أَصْحَٰبُ مُوسَىٰٓ إِنَّا لَمُدْرَكُونَ ﴿٦١﴾
قَالَ كَلَّآ ۖ إِنَّ مَعِىَ رَبِّى سَيَهْدِينِ ﴿٦٢﴾ فَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَىٰٓ أَنِ
ٱضْرِب بِّعَصَاكَ ٱلْبَحْرَ ۖ فَٱنفَلَقَ فَكَانَ كُلُّ فِرْقٍ كَٱلطَّوْدِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٦٣﴾
وَأَزْلَفْنَا ثَمَّ ٱلْءَاخَرِينَ ﴿٦٤﴾ وَأَنجَيْنَا مُوسَىٰ وَمَن مَّعَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ﴿٦٥﴾
ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْءَاخَرِينَ ﴿٦٦﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٦٧﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٦٨﴾
وَٱتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ إِبْرَٰهِيمَ ﴿٦٩﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِۦ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٧٠﴾
قَالُوا۟ نَعْبُدُ أَصْنَامًا فَنَظَلُّ لَهَا عَٰكِفِينَ ﴿٧١﴾ قَالَ هَلْ
يَسْمَعُونَكُمْ إِذْ تَدْعُونَ ﴿٧٢﴾ أَوْ يَنفَعُونَكُمْ أَوْ يَضُرُّونَ ﴿٧٣﴾ قَالُوا۟
بَلْ وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا كَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٧٤﴾ قَالَ أَفَرَءَيْتُم مَّا كُنتُمْ
تَعْبُدُونَ ﴿٧٥﴾ أَنتُمْ وَءَابَآؤُكُمُ ٱلْأَقْدَمُونَ ﴿٧٦﴾ فَإِنَّهُمْ عَدُوٌّ لِّىٓ
إِلَّا رَبَّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٧﴾ ٱلَّذِى خَلَقَنِى فَهُوَ يَهْدِينِ ﴿٧٨﴾ وَٱلَّذِى هُوَ
يُطْعِمُنِى وَيَسْقِينِ ﴿٧٩﴾ وَإِذَا مَرِضْتُ فَهُوَ يَشْفِينِ ﴿٨٠﴾ وَٱلَّذِى
يُمِيتُنِى ثُمَّ يُحْيِينِ ﴿٨١﴾ وَٱلَّذِىٓ أَطْمَعُ أَن يَغْفِرَ لِى خَطِيٓـَٔتِى
يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿٨٢﴾ رَبِّ هَبْ لِى حُكْمًا وَأَلْحِقْنِى بِٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٨٣﴾

61 Cuando los dos grupos se avistaron, los compañeros de Moisés dijeron: "Faraón y su gente nos alcanzarán, y no tenemos poder contra ellos".

62 Moisés dijo a su pueblo: "No es como imaginan, pues mi Señor está conmigo con Su apoyo y poder, me guiará y me mostrará el camino de la salvación".

63 Entonces le revelamos a Moisés: "Golpea el mar con tu bastón". Lo golpeó y el mar se partió, abriéndose en doce caminos, uno para cada tribu de los hijos de Israel. Cada parte del mar era como una enorme montaña en tamaño y firmeza, sin que el agua se derramara.

64 Acercamos a Faraón y su gente hasta que entraron en el mar, creyendo que el camino era transitable.

65 Salvamos a Moisés y a todos los que estaban con él de los hijos de Israel, sin que ninguno de ellos pereciera.

66 Luego ahogamos a Faraón y su gente en el mar.

67 Certeramente, en la división del mar para Moisés, su salvación y la destrucción de Faraón y su gente hay una señal que indica la veracidad de Moisés, pero la mayoría de los que estaban con Faraón no eran creyentes.

68 Su Señor, oh, Mensajero, es el Poderoso que castiga a Sus enemigos, el Misericordioso con quienes se arrepienten.

69 Y recítales, oh, Mensajero, la historia de Abraham.

70 Cuando dijo a su padre Azar y a su pueblo: "¿Qué es lo que adoran en lugar de Allah?".

71 Su pueblo le respondió: "Adoramos ídolos y nos aferramos con devoción a su adoración".

72 Abraham les dijo: "¿Acaso los ídolos escuchan sus súplicas cuando los invocan?

73 ¿O le benefician si los obedecen, o les perjudican si los desobedecen?".

74 Dijeron: "No nos escuchan cuando los invocamos, ni nos benefician si los obedecemos, ni nos perjudican si los desobedecemos. Pero lo cierto es que encontramos a nuestros padres haciendo esto, así que los imitamos".

75 Abraham dijo: "¿Han reflexionado sobre lo que han estado adorando, estos ídolos en lugar de Allah?

76 ¿O lo que sus antiguos antepasados adoraban?

77 Todos ellos son mis enemigos, porque son falsos, excepto el Señor de todas las criaturas.

78 Quien me creó, y es Él quien me guía hacia el bien de este mundo y en el más allá.

79 Es solo Él quien me alimenta cuando tengo hambre y me da de beber cuando tengo sed.

80 Cuando enfermo, es Él solo quien me cura de la enfermedad, no hay sanador para mí excepto Él.

81 Es Él solo quien me hará morir cuando mi tiempo llegue, y me resucitará después de mi muerte.

82 Es a Él solo de quien espero que perdone mis faltas en el Día del Juicio".

83 Abraham dijo, suplicando a su Señor: "Señor mío, concédeme entendimiento en la religión, y hazme entrar al Paraíso junto a los justos y los profetas anteriores a mí.

- **Enseñanzas:**
- Allah otorga a Sus siervos creyentes la victoria, el apoyo y la salvación de las adversidades.
- La afirmación de los atributos de poder y misericordia para Allah, el Altísimo.
- El peligro de la imitación ciega.
- La esperanza del creyente en su Señor debe ser inmensa.

وَٱجْعَل لِّى لِسَانَ صِدْقٍ فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿٨٤﴾ وَٱجْعَلْنِى مِن وَرَثَةِ جَنَّةِ
ٱلنَّعِيمِ ﴿٨٥﴾ وَٱغْفِرْ لِأَبِىٓ إِنَّهُۥ كَانَ مِنَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا تُخْزِنِى يَوْمَ
يُبْعَثُونَ ﴿٨٧﴾ يَوْمَ لَا يَنفَعُ مَالٌ وَلَا بَنُونَ ﴿٨٨﴾ إِلَّا مَنْ أَتَى ٱللَّهَ بِقَلْبٍ
سَلِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ ﴿٩٠﴾ وَبُرِّزَتِ ٱلْجَحِيمُ
لِلْغَاوِينَ ﴿٩١﴾ وَقِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ تَعْبُدُونَ ﴿٩٢﴾ مِن دُونِ ٱللَّهِ هَلْ
يَنصُرُونَكُمْ أَوْ يَنتَصِرُونَ ﴿٩٣﴾ فَكُبْكِبُوا۟ فِيهَا هُمْ وَٱلْغَاوُۥنَ ﴿٩٤﴾ وَجُنُودُ
إِبْلِيسَ أَجْمَعُونَ ﴿٩٥﴾ قَالُوا۟ وَهُمْ فِيهَا يَخْتَصِمُونَ ﴿٩٦﴾ تَٱللَّهِ إِن كُنَّا لَفِى
ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٩٧﴾ إِذْ نُسَوِّيكُم بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٩٨﴾ وَمَآ أَضَلَّنَآ إِلَّا
ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٩٩﴾ فَمَا لَنَا مِن شَٰفِعِينَ ﴿١٠٠﴾ وَلَا صَدِيقٍ حَمِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَوْ
أَنَّ لَنَا كَرَّةً فَنَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠٢﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٠٣﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٠٤﴾ كَذَّبَتْ
قَوْمُ نُوحٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٠٥﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ نُوحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٠٦﴾
إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٠٧﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٠٨﴾ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ
عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٠٩﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ
وَأَطِيعُونِ ﴿١١٠﴾ ۞ قَالُوٓا۟ أَنُؤْمِنُ لَكَ وَٱتَّبَعَكَ ٱلْأَرْذَلُونَ ﴿١١١﴾

84 ¿ concédeme una buena reputación entre las generaciones que vendrán después de mí.
85 ¿ hazme de aquellos que heredarán las moradas del Paraíso en las que ¿us siervos creyentes se deleitarán. 86 ¿ perdona a mi padre¿ciertamente él estaba entre los extraviados de la verdad debido a la idolatría". Abraham suplicó por su padre antes de que se le aclarara que sería de los habitantes del ¿nfierno¿cuando lo supo, se desentendió de él y no volvió a suplicar por él. 87 "¿ no me hagas pasar verg¿enza con el castigo el día en que la gente sea resucitada para rendir cuentas.
88 El día en que no beneficiará la riqueza que el hombre haya acumulado en su vida terrenal, ni los hijos de los que se enorgullecía.
89 Excepto quien llegue ante Allah con un corazón sano, libre de idolatría, hipocresía, ostentación y arrogancia, pues se beneficiará de la riqueza que gastó en la causa de Allah y de sus hijos que suplican por él". 90 El Paraíso estará cerca de los temerosos de su Señor, quienes cumplen Sus órdenes y evitan Sus prohibiciones.
91 ¿ el ¿nfierno será mostrado a los desviados que se apartaron de la religión de la verdad.
92 ¿ se les dirá con reproche: "¿Dónde están los ídolos que solían adorar¿ 93 ¿Aquellos que adoraban en lugar de Allah¿ ¿Acaso los ayudan ahora protegiéndolos del castigo de Allah, o se ayudan a sí mismos al menos¿". 94 Entonces serán arrojados en el ¿nfierno unos sobre otros, ellos y quienes los desviaron. 95 ¿ todos los demonios seguidores de ¿blís, sin exceptuar a ninguno.
96 Los idólatras que adoraban a otros además de Allah y los tomaban como asociados dirán, mientras discuten con quienes solían adorar: 97 "¿Por Allah¿Ciertamente estábamos en un claro extravío, alejados de la verdad 98 cuando los igualábamos al Señor de todas las criaturas, adorándolos como se debe adorar a Él. 99 ¿ no nos desviaron del camino de la verdad sino los pecadores que nos invitaron a adorarlos en lugar de adorar a Allah. 100 Así que no tenemos intercesores que intercedan por nosotros ante Allah para que nos salve de Su castigo. 101 ¿ i tenemos un amigo sincero que nos defienda e interceda por nosotros.
102 ¿Si tuviéramos la oportunidad de volver a la vida terrenal, seríamos de los creyentes en Allah¿".
103 Ciertamente, en la historia de Abraham ﷺ y el destino de los que desmintieron a los profetas hay una lección para quienes reflexionan, pero la mayoría de ellos no eran creyentes. 104 Ciertamente tu Señor, oh, Mensajero, es el Poderoso que castiga a Sus enemigos, el Misericordioso con quienes se arrepienten.
105 El pueblo de ¿oé desmintió a los mensajeros cuando rechazaron a ¿oé ﷺ. 106 Cuando su hermano ¿oé, les dijo: "¿Acaso no van a ser conscientes de Allah y abandonar la adoración de otros por temor a Él¿
107 Ciertamente soy para ustedes un mensajero enviado por Allah, digno de confianza, no añado ni quito nada de lo que Allah me ha revelado. 108 Así que teman a Allah cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, y obedézcanme en lo que les ordeno y en lo que les prohíbo. 109 ¿o les pido ninguna recompensa por transmitirles lo que mi Señor me ha encomendado¿mi recompensa solo está con Allah, el Señor de todas las criaturas, no con nadie más. 110 Así que teman a Allah cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, y obedézcanme en lo que les ordeno y en lo que les prohíbo".
111 Su pueblo le dijo: "¿Acaso vamos a creer en ti, oh, ¿oé, y seguir lo que has traído y actuar según ello, cuando tus seguidores son solo la gente más baja, sin que haya entre ellos líderes ni nobles¿".

Enseñanzas:

- La importancia de tener un corazón libre de enfermedades como la envidia, la ostentación y la arrogancia.
- La excusa de responsabilizar a quienes desviaron y exonerar a los desviados no es válida.
- Desmentir al Mensajero de Allah equivale a desmentir a todos los mensajeros.
- La elegancia en la transición de la historia de Abraham, pasando por la mención del Día del Juicio, y volviendo al final de la historia.

قَالَ وَمَا عِلْمِي بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١١٢﴾ إِنْ حِسَابُهُمْ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّي
لَوْ تَشْعُرُونَ ﴿١١٣﴾ وَمَا أَنَا۠ بِطَارِدِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٤﴾ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ
مُّبِينٌ ﴿١١٥﴾ قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَٰنُوحُ لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمَرْجُومِينَ ﴿١١٦﴾ قَالَ رَبِّ
إِنَّ قَوْمِي كَذَّبُونِ ﴿١١٧﴾ فَٱفْتَحْ بَيْنِي وَبَيْنَهُمْ فَتْحًا وَنَجِّنِي وَمَن مَّعِيَ
مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١١٨﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ وَمَن مَّعَهُۥ فِى ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿١١٩﴾
ثُمَّ أَغْرَقْنَا بَعْدُ ٱلْبَاقِينَ ﴿١٢٠﴾ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٢١﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٢٢﴾ كَذَّبَتْ
عَادٌ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٢٣﴾ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ هُودٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٢٤﴾ إِنِّى لَكُمْ
رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٢٥﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٢٦﴾ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ
مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٢٧﴾ أَتَبْنُونَ بِكُلِّ رِيعٍ
ءَايَةً تَعْبَثُونَ ﴿١٢٨﴾ وَتَتَّخِذُونَ مَصَانِعَ لَعَلَّكُمْ تَخْلُدُونَ ﴿١٢٩﴾
وَإِذَا بَطَشْتُم بَطَشْتُمْ جَبَّارِينَ ﴿١٣٠﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٣١﴾
وَٱتَّقُوا۟ ٱلَّذِىٓ أَمَدَّكُم بِمَا تَعْلَمُونَ ﴿١٣٢﴾ أَمَدَّكُم بِأَنْعَٰمٍ وَبَنِينَ ﴿١٣٣﴾
وَجَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٣٤﴾ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٣٥﴾
قَالُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْنَآ أَوَعَظْتَ أَمْ لَمْ تَكُن مِّنَ ٱلْوَٰعِظِينَ ﴿١٣٦﴾

﴿١١٢﴾ ﷺ les dijo: "Q é sé yo de lo que hacían estos creyentes o soy su guardián para contabilizar sus obras.

﴿١١٣﴾ Su juicio corresponde solo a Allah, quien conoce lo oculto y lo manifiesto, no a mí. Si lo entendieran, no dirían lo que dicen.

﴿١١٤﴾ o voy a expulsar a los creyentes de mi presencia para complacer su pedido y que así crean.

﴿١١٥﴾ o soy más que un advertidor claro que los previene del castigo de Allah".

﴿١١٦﴾ Su pueblo le dijo: "Si no dejas de predicar lo que nos estás diciendo, serás de los insultados y apedreados hasta la muerte".

﴿١١٧﴾ oé invocó a su Señor diciendo: "Señor mío Mi pueblo me ha desmentido y no ha creído en el mensaje que les he traído de u parte.

﴿١١٨﴾ Juzga entre ellos y yo con un juicio que los destruya por su obstinación en el error, y sálvame a mí y a los creyentes que están conmigo".

﴿١١٩﴾ espondimos a su súplica y lo salvamos junto a los creyentes que estaban con él en el arca repleta de personas y animales.

﴿١٢٠﴾ Luego ahogamos a los que quedaron del pueblo de oé. ﴿١٢١﴾ En verdad, en lo mencionado sobre la historia de oé y su pueblo, la salvación de oé y los creyentes que lo acompañaban, y la destrucción de los incrédulos de su pueblo, hay una lección para quienes reflexionan. La mayoría de ellos no eran creyentes.

﴿١٢٢﴾ ciertamente tu Señor, oh, Mensajero es el Poderoso que se venga de Sus enemigos, el Misericordioso con quienes se arrepienten.

﴿١٢٣﴾ El pueblo de Ad desmintió a los mensajeros al desmentir a su mensajero ud ﷺ.

﴿١٢٤﴾ ecuerda cuando su hermano ud, les dijo: "Acaso no temerán a Allah abandonando la adoración a otros por temor a Él ﴿١٢٥﴾ Soy para ustedes un mensajero enviado por Allah, digno de confianza, que no añade ni quita nada a lo que Allah me ha ordenado transmitir. ﴿١٢٦﴾ eman, pues, a Allah obedeciendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, y obedézcanme en lo que les ordeno y en lo que les prohíbo. ﴿١٢٧﴾ o les pido recompensa alguna por transmitirles el mensaje de mi Señor. Mi recompensa solo corresponde a Allah, el Señor de toda la creación, no a nadie más.

﴿١٢٨﴾ Acaso construyen en cada lugar elevado edificios monumentales por pura diversión, sin ningún beneficio para su vida mundana o para la otra vida

﴿١٢٩﴾ erigen fortalezas y palacios como si fueran a vivir eternamente en este mundo sin partir jamás

﴿١٣٠﴾ cuando atacan, lo hacen con la crueldad de tiranos, sin compasión ni misericordia.

﴿١٣١﴾ eman, pues, a Allah obedeciendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, y obedézcanme en lo que les mando y en lo que les prohíbo. ﴿١٣٢﴾ teman la ira de Allah, quien les ha concedido las gracias que conocen.

﴿١٣٣﴾ Les ha dado ganado y les ha dado hijos.

﴿١٣٤﴾ Les ha dado jardines y manantiales que fluyen.

﴿١٣٥﴾ emo por ustedes, oh, pueblo mío, el castigo de un día terrible, que es el Día de la esurrección".

﴿١٣٦﴾ Su pueblo le respondió: "os da igual que nos exhortes o no lo hagas, pues no creeremos en ti ni abandonaremos nuestras creencias.

- **Enseñanzas:**
- La superioridad de quienes se adelantaron a abrazar la fe, aunque fueran pobres o débiles.
- La destrucción de los opresores y la salvación de los creyentes es una ley divina.
- El peligro de inclinarse hacia la vida terrenal.
- La obstinación de la gente de la falsedad y su persistencia en ella.

إِنْ هَٰذَآ إِلَّا خُلُقُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣٧﴾ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿١٣٨﴾ فَكَذَّبُوهُ
فَأَهْلَكْنَٰهُمْ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٣٩﴾
وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٤٠﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿١٤١﴾ إِذْ
قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ صَٰلِحٌ أَلَا تَتَّقُونَ ﴿١٤٢﴾ إِنِّى لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٤٣﴾
فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٤٤﴾ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ
إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٤٥﴾ أَتُتْرَكُونَ فِى مَا هَٰهُنَآ ءَامِنِينَ ﴿١٤٦﴾
فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٤٧﴾ وَزُرُوعٍ وَنَخْلٍ طَلْعُهَا هَضِيمٌ ﴿١٤٨﴾
وَتَنْحِتُونَ مِنَ ٱلْجِبَالِ بُيُوتًا فَٰرِهِينَ ﴿١٤٩﴾ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿١٥٠﴾
وَلَا تُطِيعُوٓا۟ أَمْرَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿١٥١﴾ ٱلَّذِينَ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ
وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿١٥٢﴾ قَالُوٓا۟ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿١٥٣﴾ مَآ أَنتَ
إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا فَأْتِ بِـَٔايَةٍ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٥٤﴾ قَالَ
هَٰذِهِۦ نَاقَةٌ لَّهَا شِرْبٌ وَلَكُمْ شِرْبُ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿١٥٥﴾ وَلَا تَمَسُّوهَا
بِسُوٓءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٥٦﴾ فَعَقَرُوهَا فَأَصْبَحُوا۟
نَٰدِمِينَ ﴿١٥٧﴾ فَأَخَذَهُمُ ٱلْعَذَابُ ۗ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ
أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٥٨﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٥٩﴾

(137) Esto no es más que la religión de los antiguos, sus costumbres y su moral.

(138) ⸮ no seremos castigados".

(139) Persistieron en desmentir a su profeta ⸮ud ﷺ por lo que los aniquilamos con un viento devastador debido a su negación. Ciertamente, en esa destrucción hay una lección para quienes reflexionan, aunque la mayoría de ellos no eran creyentes.

(140) ⸮ en verdad, tu Señor, ⸮oh, Mensajero⸮ es el Poderoso que se venga de Sus enemigos, el Misericordioso con quienes se arrepienten de entre Sus siervos. (141) El pueblo de ⸮amud desmintió a los mensajeros al desmentir a su profeta Salih ﷺ.

(142) Cuando su hermano Salih, les dijo: "⸮Acaso no temerán a Allah abandonando la adoración a otros por temor a Él⸮

(143) Soy para ustedes un mensajero enviado por Allah, digno de confianza en lo que les transmito de Su parte, sin añadir ni quitar nada.

(144) ⸮eman, pues, a Allah obedeciendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, y obedézcanme en lo que les ordeno y en lo que les prohíbo.

(145) ⸮ o les pido recompensa alguna por transmitirles el mensaje de mi Señor. Mi recompensa solo corresponde a Allah, el Señor de toda la creación, no a nadie más.

(146) ⸮Acaso creen que se les dejará disfrutar de las bondades y gracias en las que se encuentran, seguros sin temor alguno⸮

(147) En jardines y manantiales que fluyen.

(148) ⸮ cultivos y palmeras de frutos maduros y tiernos. (149) ⸮ esculpen hábilmente casas en las montañas para habitarlas.

(150) ⸮eman, pues, a Allah obedeciendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, y obedézcanme en lo que les mando y en lo que les prohíbo.

(151) ⸮ no sigan las órdenes de los transgresores que se exceden cometiendo pecados.

(152) Quienes siembran la corrupción en la tierra con los pecados que propagan, y no se enmiendan obedeciendo a Allah".

(153) Su pueblo le respondió: "⸮ o eres más que uno de los hechizados repetidamente hasta que la magia ha dominado tu mente y la ha trastornado. (154) ⸮ o eres más que un ser humano como nosotros, sin ninguna distinción que te haga merecedor de ser un mensajero. ⸮ráenos una señal que demuestre que eres un enviado, si es que dices la verdad en tu afirmación de ser un mensajero". (155) Salih les dijo, después de que Allah le concediera una señal - una camella que Allah hizo salir de una roca -: "⸮ e aquí una camella visible y tangible. Ella tiene derecho a beber agua un día, y ustedes tienen derecho a beber otro día determinado. Ella no beberá el día que les corresponde a ustedes, y ustedes no beberán el día que le corresponde a ella. (156) ⸮ o le hagan daño matándola o golpeándola, pues si lo hacen, les alcanzará por ello un castigo de Allah que los destruirá en un día terrible por la calamidad que caerá sobre ustedes". (157) Pero se confabularon para sacrificarla, y el más desgraciado de ellos la mató. Entonces se arrepintieron de lo que habían hecho cuando se dieron cuenta de que el castigo iba a caer sobre ellos inevitablemente, pero el arrepentimiento al ver el castigo no sirve de nada.

(158) El castigo con el que habían sido amenazados los alcanzó en forma de terremoto y ruido ensordecedor. Ciertamente, en lo mencionado de la historia de Salih y su pueblo hay una lección para quienes reflexionan, aunque la mayoría de ellos no eran creyentes.

(159) ⸮ en verdad, tu Señor, ⸮oh, Mensajero⸮ es el Poderoso que se venga de Sus enemigos, el Misericordioso con quienes se arrepienten de entre Sus siervos.

Enseñanzas:

- La sucesión de gracias junto con la incredulidad es un preludio a la destrucción.
- ⸮ecordar las bendiciones se espera que lleve al siervo a la fe y el retorno a Allah.
- Los pecados son la causa de la corrupción en la tierra.

كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ ٱلْمُرْسَلِينَ ١٦٠ إِذْ قَالَ لَهُمْ أَخُوهُمْ لُوطٌ أَلَا
تَتَّقُونَ ١٦١ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ١٦٢ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٦٣ وَمَآ
أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ١٦٤
أَتَأْتُونَ ٱلذُّكْرَانَ مِنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ١٦٥ وَتَذَرُونَ مَا خَلَقَ لَكُمْ رَبُّكُم
مِّنْ أَزْوَٰجِكُم ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ عَادُونَ ١٦٦ قَالُوا۟ لَئِن لَّمْ تَنتَهِ يَٰلُوطُ
لَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْمُخْرَجِينَ ١٦٧ قَالَ إِنِّى لِعَمَلِكُم مِّنَ ٱلْقَالِينَ ١٦٨
رَبِّ نَجِّنِى وَأَهْلِى مِمَّا يَعْمَلُونَ ١٦٩ فَنَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥٓ أَجْمَعِينَ ١٧٠
إِلَّا عَجُوزًا فِى ٱلْغَٰبِرِينَ ١٧١ ثُمَّ دَمَّرْنَا ٱلْءَاخَرِينَ ١٧٢ وَأَمْطَرْنَا عَلَيْهِم
مَّطَرًا ۖ فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ١٧٣ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً ۖ وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم
مُّؤْمِنِينَ ١٧٤ وَإِنَّ رَبَّكَ لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ١٧٥ كَذَّبَ أَصْحَٰبُ
لْـَٔيْكَةِ ٱلْمُرْسَلِينَ ١٧٦ إِذْ قَالَ لَهُمْ شُعَيْبٌ أَلَا تَتَّقُونَ ١٧٧ إِنِّى لَكُمْ
رَسُولٌ أَمِينٌ ١٧٨ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ١٧٩ وَمَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ
مِنْ أَجْرٍ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَىٰ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ١٨٠ ۞ أَوْفُوا۟ ٱلْكَيْلَ وَلَا
تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُخْسِرِينَ ١٨١ وَزِنُوا۟ بِٱلْقِسْطَاسِ ٱلْمُسْتَقِيمِ ١٨٢
وَلَا تَبْخَسُوا۟ ٱلنَّاسَ أَشْيَآءَهُمْ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ١٨٣

160 El pueblo de Lot desmintió a los mensajeros al desmentir a su profeta Lot ﷺ. 161 Cuando su hermano Lot, les dijo: "¿Acaso no temerán a Allah abandonando la idolatría por temor a Él?

163 Soy para ustedes un mensajero enviado por Allah, digno de confianza en lo que les transmito de Su parte, sin añadir ni quitar nada.

167 ¡Teman, pues, a Allah obedeciendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, y obedézcanme en lo que les ordeno y en lo que les prohíbo. 164 ¡No les pido recompensa alguna por transmitirles el mensaje de mi Señor. Mi recompensa solo corresponde a Allah, el Señor de toda la creación, no a nadie más. 165 ¿Se acercan a los hombres para satisfacer sus deseos?

166 ¿¿ dejan lo que Allah ha creado para que satisfagan sus deseos con sus esposas? En verdad, son un pueblo que transgrede los límites de Allah con esta perversión reprobable".

167 Su pueblo le respondió: "Si no dejas de censurarnos y reprobar esta práctica, oh, Lot, serás tú y quienes están contigo los expulsados de nuestra ciudad". 168 Lot les dijo: "Ciertamente, detesto y aborrezco esta práctica que realizan".

169 Luego invocó a su Señor diciendo: "¿Señor mío? Sálvame a mí y a mi familia del castigo que caerá sobre esta gente por la inmoralidad que cometen". 170 ¡Respondimos a su súplica y lo salvamos junto con toda su familia,

171 Excepto a su esposa, que era incrédula y fue de los que perecieron.

172 Luego, después de que Lot y su familia salieron de la ciudad de Sodoma, destruimos con la más severa destrucción a su pueblo.

173 ¡Hicimos llover sobre ellos piedras del cielo como si fuera lluvia. ¡Qué terrible fue la lluvia para aquellos a quienes Lot advertía y prevenía del castigo de Allah si persistían en cometer actos reprobables!

174 Ciertamente, en ese castigo que descendió sobre el pueblo de Lot por cometer actos inmorales hay una lección para quienes reflexionan, pero la mayoría de ellos no eran creyentes. 175 ¡Y ciertamente tu Señor, oh, Mensajero, es el Poderoso que castiga a Sus enemigos, el Misericordioso con los siervos que se arrepienten.

176 Los habitantes del bosque desmintieron a los mensajeros cuando desmintieron a su profeta Shuʿaib ﷺ.

177 Cuando su profeta Shuʿaib les dijo: "¿¿ no van a acordarse de Allah y abandonar la idolatría por temor a Él?

178 Ciertamente soy para ustedes un mensajero enviado por Allah, digno de confianza en lo que transmito de Él, sin añadir ni quitar nada de lo que me ha ordenado comunicar.

179 Así que teman a Allah cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, y obedézcanme en lo que les ordeno y en lo que les prohíbo.

180 ¡No les pido ninguna recompensa por transmitirles lo que mi Señor me ha encomendado! mi recompensa solo está con Allah, el Señor de todas las criaturas, no con nadie más.

181 Den la medida completa cuando vendan a la gente, y no sean de los que la disminuyen al vender.

182 Cuando pesen para vender, pesen con balanzas que funcionen correctamente.

183 ¡No priven a la gente de sus derechos, y no siembren corrupción cometiendo pecados".

Enseñanzas:

- La homosexualidad es una desviación de la naturaleza humana y un acto reprobable.
- ¡Una de las pruebas más difíciles para el predicador es tener familiares que son incrédulos o desobedientes.
- Las relaciones terrenales, si no están acompañadas de fe, no benefician a la persona cuando desciende el castigo.
- La obligación pesar y medir correctamente y no adulterarla.

وَٱتَّقُواْ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ وَٱلْجِبِلَّةَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٨٤﴾ قَالُوٓاْ إِنَّمَآ أَنتَ مِنَ
ٱلْمُسَحَّرِينَ ﴿١٨٥﴾ وَمَآ أَنتَ إِلَّا بَشَرٌ مِّثْلُنَا وَإِن نَّظُنُّكَ لَمِنَ
ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿١٨٦﴾ فَأَسْقِطْ عَلَيْنَا كِسَفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ إِن كُنتَ
مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿١٨٧﴾ قَالَ رَبِّىٓ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨٨﴾ فَكَذَّبُوهُ
فَأَخَذَهُمْ عَذَابُ يَوْمِ ٱلظُّلَّةِ إِنَّهُۥ كَانَ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿١٨٩﴾
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً وَمَا كَانَ أَكْثَرُهُم مُّؤْمِنِينَ ﴿١٩٠﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٩١﴾ وَإِنَّهُۥ لَتَنزِيلُ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٩٢﴾ نَزَلَ بِهِ
ٱلرُّوحُ ٱلْأَمِينُ ﴿١٩٣﴾ عَلَىٰ قَلْبِكَ لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿١٩٤﴾ بِلِسَانٍ
عَرَبِىٍّ مُّبِينٍ ﴿١٩٥﴾ وَإِنَّهُۥ لَفِى زُبُرِ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٩٦﴾ أَوَلَمْ يَكُن لَّهُمْ ءَايَةً
أَن يَعْلَمَهُۥ عُلَمَٰٓؤُاْ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿١٩٧﴾ وَلَوْ نَزَّلْنَٰهُ عَلَىٰ بَعْضِ
ٱلْأَعْجَمِينَ ﴿١٩٨﴾ فَقَرَأَهُۥ عَلَيْهِم مَّا كَانُواْ بِهِۦ مُؤْمِنِينَ ﴿١٩٩﴾ كَذَٰلِكَ سَلَكْنَٰهُ
فِى قُلُوبِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٢٠٠﴾ لَا يُؤْمِنُونَ بِهِۦ حَتَّىٰ يَرَوُاْ ٱلْعَذَابَ
ٱلْأَلِيمَ ﴿٢٠١﴾ فَيَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٠٢﴾ فَيَقُولُواْ
هَلْ نَحْنُ مُنظَرُونَ ﴿٢٠٣﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿٢٠٤﴾ أَفَرَءَيْتَ
إِن مَّتَّعْنَٰهُمْ سِنِينَ ﴿٢٠٥﴾ ثُمَّ جَآءَهُم مَّا كَانُواْ يُوعَدُونَ ﴿٢٠٦﴾

184 "¡ teman a Aquel que los creó a ustedes y a las generaciones anteriores, temiendo que Su castigo descienda sobre ustedes".

185 El pueblo de Shuʿaib le dijo: "Ciertamente eres de aquellos que han sido hechizados repetidamente al punto que la magia ha dominado tu mente y la ha anulado.

186 ¡o eres más que un ser humano como nosotros, así que no tienes ninguna ventaja sobre nosotros, ¿cómo podrías ser un mensajero? Creemos, que eres un mentiroso en tu aseveración de ser un mensajero. 187 ¡haz caer sobre nosotros un trozo del cielo si es cierto lo que dices".

188 Shuʿaib les dijo: "Mi Señor sabe la idolatría y pecados que cometen, ninguna de sus acciones está oculta para Él".

189 Persistieron en desmentirlo, y por eso les sobrevino un castigo terrible cuando una nube los cubrió después de un día de intenso calor, y llovió sobre ellos fuego que los quemó. Ciertamente, el día de su destrucción fue un día de horror.

190 En verdad, en la destrucción del pueblo de Shuʿaib hay una lección para quienes reflexionan, pero la mayoría de ellos no eran creyentes.

191 Ciertamente tu Señor, oh, Mensajero, es el Poderoso que castiga a Sus enemigos, el Misericordioso con quienes se arrepienten.

192 ¡ ciertamente este Corán revelado a Muhámmad ﷺ ha sido descendido por el Señor de todas las criaturas. 193 El Espíritu Fiel, ¡abriel ﷺ descendió con el Corán. 194 Lo hizo descender sobre tu corazón, oh, Mensajero, para que seas de los mensajeros que advierten a la gente y los previenen del castigo de Allah.

195 Lo hizo descender en clara lengua árabe. 196 ¡ ciertamente este Corán está mencionado en los libros de los antiguos, pues los libros celestiales anteriores anunciaron su futura revelación. 197 ¿Acaso no es una señal para aquellos que te desmienten el hecho de que los sabios de ¡anu ¡srael, como Abdullah ibn Salam, conozcan la realidad de lo que se te ha revelado?

198 Si hubiéramos revelado este Corán a alguno de los no árabes que no hablan la lengua árabe,

199 y lo hubiera recitado ante ellos, no habrían creído en él, pues habrían dicho: "¡ o lo entendemos", así que deben agradecer a Allah que lo haya revelado en su lengua. 200 Del mismo modo, pusimos el rechazo y la incredulidad en los corazones de los injustos debido a sus malas acciones,

201 no cambiarán de su estado de incredulidad ni creerán hasta que vean el doloroso castigo.

202 Este castigo les llegará repentinamente, sin que se den cuenta de su llegada hasta que los sorprenda.

203 Entonces dirán, cuando el castigo les llegue de repente, por la intensidad del remordimiento: "¿Se nos dará un plazo para que nos arrepintamos ante Allah?".

204 ¿Acaso estos incrédulos piden que se apresure nuestro castigo, diciendo: "¡ o creeremos en ti hasta que hagas caer el cielo sobre nosotros en pedazos"? 205 Dime, oh, Mensajero, si dejáramos disfrutar a estos incrédulos que rechazan creer en lo que has traído, de las bendiciones por un tiempo prolongado,

206 y luego, después de ese tiempo en el que disfrutaron de esas bendiciones, les llegara el castigo que se les había prometido,

- **Enseñanzas:**
- Cuanto más profundice el musulmán en la lengua árabe, más capaz será de entender el Corán.
- Las objeciones de los idólatras hacia el ¡slam pueden responderse con el testimonio de los moderados de entre la gente del libro, quienes afirman que el Corán proviene de Allah.
- Las bendiciones mundanas que reciben los incrédulos son un acercamiento gradual a su propia destrucción.

مَآ أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يُمَتَّعُونَ ﴿٢٠٧﴾ وَمَآ أَهْلَكْنَا
مِن قَرْيَةٍ إِلَّا لَهَا مُنذِرُونَ ﴿٢٠٨﴾ ذِكْرَىٰ وَمَا كُنَّا
ظَٰلِمِينَ ﴿٢٠٩﴾ وَمَا تَنَزَّلَتْ بِهِ ٱلشَّيَٰطِينُ ﴿٢١٠﴾ وَمَا يَنۢبَغِى لَهُمْ
وَمَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٢١١﴾ إِنَّهُمْ عَنِ ٱلسَّمْعِ لَمَعْزُولُونَ ﴿٢١٢﴾
فَلَا تَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ فَتَكُونَ مِنَ ٱلْمُعَذَّبِينَ ﴿٢١٣﴾
وَأَنذِرْ عَشِيرَتَكَ ٱلْأَقْرَبِينَ ﴿٢١٤﴾ وَٱخْفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ ٱتَّبَعَكَ
مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢١٥﴾ فَإِنْ عَصَوْكَ فَقُلْ إِنِّى بَرِىٓءٌ مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢١٦﴾
وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٢١٧﴾ ٱلَّذِى يَرَىٰكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٢١٨﴾
وَتَقَلُّبَكَ فِى ٱلسَّٰجِدِينَ ﴿٢١٩﴾ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٢٢٠﴾
هَلْ أُنَبِّئُكُمْ عَلَىٰ مَن تَنَزَّلُ ٱلشَّيَٰطِينُ ﴿٢٢١﴾ تَنَزَّلُ عَلَىٰ كُلِّ
أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٢٢٢﴾ يُلْقُونَ ٱلسَّمْعَ وَأَكْثَرُهُمْ كَٰذِبُونَ ﴿٢٢٣﴾
وَٱلشُّعَرَآءُ يَتَّبِعُهُمُ ٱلْغَاوُۥنَ ﴿٢٢٤﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّهُمْ فِى كُلِّ وَادٍ
يَهِيمُونَ ﴿٢٢٥﴾ وَأَنَّهُمْ يَقُولُونَ مَا لَا يَفْعَلُونَ ﴿٢٢٦﴾ إِلَّا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَذَكَرُوا۟ ٱللَّهَ كَثِيرًا وَٱنتَصَرُوا۟ مِنۢ
بَعْدِ مَا ظُلِمُوا۟ ۗ وَسَيَعْلَمُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ أَىَّ مُنقَلَبٍ يَنقَلِبُونَ ﴿٢٢٧﴾

﴿٢٠٧﴾ ¿De qué les servirían las bendiciones que tenían en este mundo? Esas bendiciones se habrán acabado y no les habrán servido de nada.

﴿٢٠٨﴾ ¿o hemos destruido a ninguna nación de las naciones sin antes advertirles enviando mensajeros y revelando libros.

﴿٢٠٩﴾ Como exhortación y recordatorio para ellos, y no fuimos injustos al castigarlos después de advertirles con mensajeros y libros.

﴿٢١٠﴾ Los demonios no han descendido con este Corán sobre el corazón del Mensajero ﷺ.

﴿٢١١﴾ ¿o es correcto que desciendan con él sobre su corazón, ni pueden hacerlo. ﴿٢١٢﴾ ¿o pueden hacerlo porque están apartados de su lugar en el cielo, ¿cómo podrían acceder y descender con él? ﴿٢١٣﴾ ¿o adores junto a Allah a otra deidad asociándola con Él, pues merecerías castigo divino.

﴿٢١٤﴾ ¿advierte, oh, Mensajero, a los más cercanos de tu pueblo y luego a los que les siguen en cercanía, para que no les alcance el castigo de Allah si persisten en la idolatría.

﴿٢١٥﴾ ¿sé amable en acciones y palabras con los creyentes que te han seguido, por misericordia y gentileza con ellos. ﴿٢١٦﴾ Pero si te desobedecen y no responden al llamado al monoteísmo y la obediencia, diles: "Ciertamente me desentiendo de la idolatría y los pecados".

﴿٢١٧﴾ ¿deposita tu confianza en el ¿odopoderoso para todos tus asuntos. Él es ¿ien castiga con justicia a sus enemigos y es Misericordioso con quien se arrepiente de ellos.

﴿٢١٨﴾ Aquel que te ve, glorificado sea, cuando te levantas para la oración.

﴿٢١٩﴾ ¿ve, glorificado sea, tus movimientos entre los orantes, nada está oculto para Él de lo que haces tú ni de lo que hacen los demás.

﴿٢٢٠﴾ Él es quien escucha lo que recitas de Corán y tu oración, conoce tu intención.

○ ¿cuando afirmaron que los demonios habían descendido con el Corán, y que Muhámmad ﷺ era un poeta, Allah los refutó diciendo: ﴿٢٢١﴾ ¿¿ieren que les informe sobre quiénes descienden los demonios que afirmaron que habían descendido con este Corán?

﴿٢٢٢﴾ Los demonios descienden sobre todo mentiroso, pecador y adivino.

﴿٢٢٣﴾ Los demonios escuchan a escondidas del Consejo Supremo y lo transmiten a sus adivinos aliados, y la mayoría de los adivinos mienten¿si dicen una verdad, agregan a esa verdad cien mentiras.

﴿٢٢٤﴾ ¿los poetas, de quienes afirmaron que Muhámmad ﷺ era uno, solo aquellos desviados del camino de la guía y la rectitud los siguen y narran sus poesías.

﴿٢٢٥﴾ ¿¿o ves, oh, Mensajero, que entre las manifestaciones de su desviación está que vagan por todo valle, a veces inmersos en elogios y otras veces en insultos?

﴿٢٢٦﴾ ¿que mienten diciendo: "¿icimos tal cosa", sin haberla hecho.

﴿٢٢٧﴾ Excepto aquellos de los poetas que creen y haces buenas obras, y recordaron mucho a Allah, y se defendieron de los enemigos de Allah después de haber sido oprimidos, como ¿assan ibn ¿abit, que Allah esté complacido con él. Aquellos que cometieron un error al atribuir socios a Allah y mostrar hostilidad hacia Sus siervos, pronto sabrán cuál será su lugar de retorno: regresarán a un juicio con contabilidad meticulosa.

Enseñanzas:

- La afirmación de que Allah es justo y no puede jamás ser injusto y opresor.
- El Corán está libre de cualquier influencia de los demonios.
- La importancia de la amabilidad y la gentileza para los predicadores que invitan al ¿slam.
- La poesía es buena o mala dependiendo del tema que trate.

سُورَةُ النَّمل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

طسٓ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْقُرْءَانِ وَكِتَابٍ مُّبِينٍ ١ هُدًى وَبُشْرَىٰ
لِلْمُؤْمِنِينَ ٢ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم بِٱلْءَاخِرَةِ
هُمْ يُوقِنُونَ ٣ إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ زَيَّنَّا لَهُمْ أَعْمَٰلَهُمْ فَهُمْ
يَعْمَهُونَ ٤ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَهُمْ سُوٓءُ ٱلْعَذَابِ وَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ هُمُ
ٱلْأَخْسَرُونَ ٥ وَإِنَّكَ لَتُلَقَّى ٱلْقُرْءَانَ مِن لَّدُنْ حَكِيمٍ عَلِيمٍ ٦ إِذْ قَالَ
مُوسَىٰ لِأَهْلِهِۦٓ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا سَـَٔاتِيكُم مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ ءَاتِيكُم بِشِهَابٍ قَبَسٍ
لَّعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ٧ فَلَمَّا جَآءَهَا نُودِىَ أَنۢ بُورِكَ مَن فِى ٱلنَّارِ وَمَنْ حَوْلَهَا
وَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ٨ يَٰمُوسَىٰٓ إِنَّهُۥٓ أَنَا ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ٩
وَأَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَآنٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ
يَٰمُوسَىٰ لَا تَخَفْ إِنِّى لَا يَخَافُ لَدَىَّ ٱلْمُرْسَلُونَ ١٠ إِلَّا مَن ظَلَمَ ثُمَّ بَدَّلَ
حُسْنًۢا بَعْدَ سُوٓءٍ فَإِنِّى غَفُورٌ رَّحِيمٌ ١١ وَأَدْخِلْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ
بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ فِى تِسْعِ ءَايَٰتٍ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَقَوْمِهِۦٓ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا
فَٰسِقِينَ ١٢ فَلَمَّا جَآءَتْهُمْ ءَايَٰتُنَا مُبْصِرَةً قَالُوا۟ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ١٣

SURA LAS HORMIGAS

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Recordar al Profeta ﷺ la gracia del Corán, la importancia de la gratitud por las gracias recibidas y la paciencia en su transmisión.

- **Explicación:**

1 Ṭā Sīn. La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah. Estos versículos revelados a ti son versículos del Corán y un libro claro sin ambigüedad, quien reflexione al leerlo sabrá que proviene de Allah.

2 Estos versículos guían hacia la verdad y conducen a ella, y dan buenas nuevas a los creyentes en Allah y Sus mensajeros.

3 Quienes realizan la oración de la mejor manera, dan el zakat de sus bienes destinándolo a quienes lo necesitan, y tienen certeza de lo que hay en la otra vida de recompensa y castigo.

4 Ciertamente, a los incrédulos que no creen en la otra vida y lo que contiene de recompensa y castigo, les hemos embellecido sus malas acciones, por lo que persisten en realizarlas, y están desorientados.

5 Esos son quienes tendrán el peor castigo en esta vida y en la otra vida serán los que más pierdan, pues se perderán a sí mismos y a sus familias el Día de la resurrección al ser eternizados en el Fuego.

6 Y ciertamente tú, oh, Mensajero, recibes este Corán que se te revela de parte de un Sabio en Su creación, disposición y legislación, Conocedor de todo, a Quien nada de los intereses de Sus siervos le está oculto.

7 Recuerda, oh, Mensajero, cuando Moisés le dijo a su familia: "He visto un fuego, les traeré noticias de quién lo ha encendido para que nos guíe en el camino, o les traeré una brasa con la esperanza de que se calienten del frío".

8 Cuando llegó al lugar del fuego que había visto, Allah lo llamó: "Bendito sea quien está en el fuego y quienes están a su alrededor de los ángeles, y glorificado sea el Señor de los mundos, exaltado sea de los atributos que no Le corresponden con los que Lo describen los desviados".

9 Allah le dijo: "Ah Moisés, ciertamente Yo soy Allah, el Poderoso a Quien nadie puede vencer, el Sabio en Mi creación, determinación y legislación".

10 "Y arroja tu bastón". Moisés obedeció, y cuando lo vio moverse y agitarse como si fuera una serpiente, se dio la vuelta huyendo. Allah le dijo: "No temas, pues ante Mí los mensajeros no temen ni a una serpiente ni a nada más".

11 "Pero quien haya cometido una injusticia y luego se haya arrepentido, ciertamente Yo soy Perdonador, Misericordioso".

12 "E introduce tu mano por la abertura de tu túnica cerca del cuello y la sacarás, después de introducirla, blanca como la nieve sin enfermedad alguna, como uno de los nueve signos que atestiguan tu veracidad - que son, junto con la mano: el bastón, los años de sequía, la disminución de los frutos, la inundación, las langostas, los piojos, las ranas y la sangre - para Faraón y su pueblo. Ciertamente, ellos son un pueblo que desobedece a Allah con su incredulidad".

13 Cuando les llegaron Nuestros signos con los que apoyamos a Moisés, claros y evidentes, dijeron: "Esto que ha traído Moisés de los signos es magia evidente".

- **Enseñanzas:**

- El Corán es guía y buenas nuevas para los creyentes.
- Al descreer en Allah, se siguen ideas y acciones falsas, y se vive en desconcierto y confusión.
- Allah da seguridad a Sus mensajeros y los protege de todo mal.

وَجَحَدُوا۟ بِهَا وَٱسْتَيْقَنَتْهَآ أَنفُسُهُمْ ظُلْمًا وَعُلُوًّا ۚ فَٱنظُرْ كَيْفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا دَاوُۥدَ وَسُلَيْمَٰنَ عِلْمًا ۖ
وَقَالَا ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى فَضَّلَنَا عَلَىٰ كَثِيرٍ مِّنْ عِبَادِهِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٥﴾
وَوَرِثَ سُلَيْمَٰنُ دَاوُۥدَ ۖ وَقَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ عُلِّمْنَا مَنطِقَ
ٱلطَّيْرِ وَأُوتِينَا مِن كُلِّ شَىْءٍ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٦﴾
وَحُشِرَ لِسُلَيْمَٰنَ جُنُودُهُۥ مِنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ وَٱلطَّيْرِ فَهُمْ
يُوزَعُونَ ﴿١٧﴾ حَتَّىٰٓ إِذَآ أَتَوْا۟ عَلَىٰ وَادِ ٱلنَّمْلِ قَالَتْ نَمْلَةٌ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلنَّمْلُ ٱدْخُلُوا۟ مَسَٰكِنَكُمْ لَا يَحْطِمَنَّكُمْ سُلَيْمَٰنُ وَجُنُودُهُۥ وَهُمْ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿١٨﴾ فَتَبَسَّمَ ضَاحِكًا مِّن قَوْلِهَا وَقَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ
أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ
صَٰلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَدْخِلْنِى بِرَحْمَتِكَ فِى عِبَادِكَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٩﴾
وَتَفَقَّدَ ٱلطَّيْرَ فَقَالَ مَا لِىَ لَآ أَرَى ٱلْهُدْهُدَ أَمْ كَانَ
مِنَ ٱلْغَآئِبِينَ ﴿٢٠﴾ لَأُعَذِّبَنَّهُۥ عَذَابًا شَدِيدًا أَوْ لَأَا۟ذْبَحَنَّهُۥٓ
أَوْ لَيَأْتِيَنِّى بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢١﴾ فَمَكَثَ غَيْرَ بَعِيدٍ فَقَالَ
أَحَطتُ بِمَا لَمْ تُحِطْ بِهِۦ وَجِئْتُكَ مِن سَبَإٍۭ بِنَبَإٍ يَقِينٍ ﴿٢٢﴾

14 Y negaron estos signos evidentes y no los reconocieron, aunque sus almas estaban convencidas de que provenían de Allah, debido a su injusticia y arrogancia frente a la verdad. Y observa, oh, Mensajero, cómo fue el final de los que siembran corrupción en la tierra por su incredulidad y sus pecados: los destruimos y los aniquilamos a todos.

15 Ciertamente, concedimos a David y a su hijo Salomón conocimiento, incluyendo el entendimiento del lenguaje de las aves. David y Salomón dijeron, agradeciendo a Allah, el Todopoderoso: "Alabado sea Allah, quien nos ha favorecido con lo que nos ha otorgado de conocimiento y profecía sobre muchos de Sus siervos creyentes".

16 Y Salomón heredó de su padre David la profecía, el conocimiento y el reino, y dijo hablando de la gracia de Allah sobre él y sobre su padre: "Y gente, se nos ha enseñado el entendimiento de los sonidos de las aves, y se nos ha concedido de todo lo que se les ha dado a los profetas y reyes. Ciertamente, esto que Allah nos ha otorgado es el favor evidente".

17 Y se reunieron para Salomón sus ejércitos de yinn, humanos y aves, y marchaban en orden.

18 Hasta que, cuando llegaron al valle de las hormigas (un lugar en Siria), una hormiga dijo: "Oh hormigas, entren en sus moradas para que Salomón y sus ejércitos no las aplasten sin darse cuenta, pues si supieran de su presencia, no las pisotearían".

19 Cuando Salomón escuchó sus palabras, sonrió complacido por lo que dijo, y dijo suplicando a su Señor: "Señor mío, inspírame para que sea agradecido por Tu gracia que me has concedido a mí y a mis padres, y para que realice obras buenas que Te complazcan, e introdúceme por Tu misericordia entre Tus siervos justos".

20 Y Salomón pasó revista a las aves y no vio a la abubilla, por lo que dijo: "Por qué no veo a la abubilla? ¿Acaso algo me impide verla, o está entre los ausentes?".

21 Dijo cuando se le hizo evidente su ausencia: "Ciertamente la castigaré severamente, o la sacrificaré como castigo por su ausencia, a menos que me traiga una razón clara que justifique su ausencia".

22 La abubilla permaneció ausente por un tiempo no muy largo, y cuando llegó, le dijo a Salomón ﷺ: "He conocido algo que tú no conoces, y te traigo de Saba una noticia cierta sin duda alguna".

Enseñanzas:

- La sonrisa es la risa de la gente con dignidad.
- Agradecer las bendiciones es costumbre de los profetas y los justos.
- Evitar culpar a la gente de bien en su ausencia.
- El pueblo se gobierna implementando castigos contra aquellos que realmente lo merecen y siendo tolerante con aquellos que tienen una excusa válida.
- A veces, los menores poseen conocimientos que no poseen los mayores.

إِنِّي وَجَدتُّ ٱمْرَأَةً تَمْلِكُهُمْ وَأُوتِيَتْ مِن كُلِّ شَيْءٍ وَلَهَا
عَرْشٌ عَظِيمٌ ﴿٢٣﴾ وَجَدتُّهَا وَقَوْمَهَا يَسْجُدُونَ لِلشَّمْسِ
مِن دُونِ ٱللَّهِ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ
فَهُمْ لَا يَهْتَدُونَ ﴿٢٤﴾ أَلَّا يَسْجُدُوا۟ لِلَّهِ ٱلَّذِى يُخْرِجُ ٱلْخَبْءَ فِى
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُخْفُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ ﴿٢٥﴾ ٱللَّهُ
لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ رَبُّ ٱلْعَرْشِ ٱلْعَظِيمِ ۩ ﴿٢٦﴾ قَالَ سَنَنظُرُ
أَصَدَقْتَ أَمْ كُنتَ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٢٧﴾ ٱذْهَب بِّكِتَٰبِى هَٰذَا
فَأَلْقِهْ إِلَيْهِمْ ثُمَّ تَوَلَّ عَنْهُمْ فَٱنظُرْ مَاذَا يَرْجِعُونَ ﴿٢٨﴾ قَالَتْ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلْمَلَؤُا۟ إِنِّىٓ أُلْقِىَ إِلَىَّ كِتَٰبٌ كَرِيمٌ ﴿٢٩﴾ إِنَّهُۥ مِن سُلَيْمَٰنَ وَإِنَّهُۥ
بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٣٠﴾ أَلَّا تَعْلُوا۟ عَلَىَّ وَأْتُونِى مُسْلِمِينَ ﴿٣١﴾
قَالَتْ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَؤُا۟ أَفْتُونِى فِىٓ أَمْرِى مَا كُنتُ قَاطِعَةً أَمْرًا حَتَّىٰ
تَشْهَدُونِ ﴿٣٢﴾ قَالُوا۟ نَحْنُ أُو۟لُوا۟ قُوَّةٍ وَأُو۟لُوا۟ بَأْسٍ شَدِيدٍ وَٱلْأَمْرُ
إِلَيْكِ فَٱنظُرِى مَاذَا تَأْمُرِينَ ﴿٣٣﴾ قَالَتْ إِنَّ ٱلْمُلُوكَ إِذَا دَخَلُوا۟ قَرْيَةً
أَفْسَدُوهَا وَجَعَلُوٓا۟ أَعِزَّةَ أَهْلِهَآ أَذِلَّةً ۖ وَكَذَٰلِكَ يَفْعَلُونَ ﴿٣٤﴾
وَإِنِّى مُرْسِلَةٌ إِلَيْهِم بِهَدِيَّةٍ فَنَاظِرَةٌۢ بِمَ يَرْجِعُ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٣٥﴾

23 He encontrado que una mujer los gobierna, y se le ha concedido de todo cuanto necesitan los reyes y gobernantes, y posee un trono magnífico desde el cual dirige los asuntos de su pueblo".

24 La encontré a ella y a su pueblo prosternándose ante el sol en lugar de Allah, el Altísimo. El demonio les ha embellecido sus acciones de idolatría y desobediencia, y los ha desviado del camino de la verdad, por lo que no se guían hacia él".

25 El demonio les ha embellecido sus acciones de idolatría y desobediencia para que no se prosternen ante Allah, Quien hace salir lo oculto en el cielo, como la lluvia, y en la tierra, como las plantas, y conoce lo que ocultan y lo que manifiestan de sus acciones. Nada de ello está oculto para Él".

26 "Allah, no hay divinidad verdadera excepto Él, el Señor del Trono grandioso".

27 Salomón ﷺ le dijo a la abubilla: "Veremos si has dicho la verdad en lo que afirmas o si eres de las mentirosas".

28 Salomón escribió una carta, se la entregó a la abubilla y le dijo: "Ve con esta carta mía, arrójala a la gente de Saba, y luego apártate de ellos un poco para que puedas oír lo que dicen sobre ella".

29 La reina recibió la carta y dijo: "Oh nobles, me ha llegado una carta honorable".

30 Esta carta, enviada por Salomón, comienza con "En el nombre de Allah, el Misericordioso, el Compasivo".

31 "No sean soberbios y vengan a mí, sometidos a aquello a lo que los invito de la unicidad de Allah y el abandono de lo que practican de idolatría al adorar al sol junto a Él".

32 La reina dijo: "Oh nobles y líderes, aconséjenme en este asunto. No he de decidir ningún asunto hasta que estén presentes y me den su opinión al respecto".

33 Los nobles de su pueblo le dijeron: "Somos poseedores de gran fuerza y de gran coraje en la guerra, pero la decisión es tuya, así que considera qué nos ordenas y estamos dispuestos a ejecutarlo".

34 La reina dijo: "Ciertamente los reyes, cuando entran en una ciudad, la corrompen con lo que hacen de matar, saquear y someter, y humillan a sus líderes y nobles. Así actúan siempre los reyes cuando se apoderan de una ciudad, para sembrar el temor y el terror en los corazones".

35 "Y ciertamente enviaré a quien remitió la carta y a su gente un regalo, y veré qué respuesta traen los mensajeros".

- **Enseñanzas:**
- La desaprobación de la abubilla por la idolatría y la incredulidad del pueblo de Saba es una prueba de que la fe es innata en las criaturas.
- La importancia de investigar al acusado y verificar sus argumentos.
- La legitimidad de obtener información sobre los enemigos.
- Entre las normas de cortesía al escribir cartas está comenzar con el nombre de Allah.
- Es requerido mostrar el honor del creyente frente a la gente de la falsedad.

فَلَمَّا جَآءَ سُلَيۡمَٰنَ قَالَ أَتُمِدُّونَنِۭ بِمَالٖ فَمَآ ءَاتَىٰنِۦَ ٱللَّهُ خَيۡرٞ مِّمَّآ
ءَاتَىٰكُم بَلۡ أَنتُم بِهَدِيَّتِكُمۡ تَفۡرَحُونَ ٣٦ ٱرۡجِعۡ إِلَيۡهِمۡ فَلَنَأۡتِيَنَّهُمۡ
بِجُنُودٖ لَّا قِبَلَ لَهُمۡ بِهَا وَلَنُخۡرِجَنَّهُم مِّنۡهَآ أَذِلَّةٗ وَهُمۡ صَٰغِرُونَ ٣٧
قَالَ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡمَلَؤُاْ أَيُّكُمۡ يَأۡتِينِي بِعَرۡشِهَا قَبۡلَ أَن يَأۡتُونِي مُسۡلِمِينَ ٣٨
قَالَ عِفۡرِيتٞ مِّنَ ٱلۡجِنِّ أَنَا۠ ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبۡلَ أَن تَقُومَ مِن مَّقَامِكَۖ
وَإِنِّي عَلَيۡهِ لَقَوِيٌّ أَمِينٞ ٣٩ قَالَ ٱلَّذِي عِندَهُۥ عِلۡمٞ مِّنَ ٱلۡكِتَٰبِ أَنَا۠
ءَاتِيكَ بِهِۦ قَبۡلَ أَن يَرۡتَدَّ إِلَيۡكَ طَرۡفُكَۚ فَلَمَّا رَءَاهُ مُسۡتَقِرًّا عِندَهُۥ
قَالَ هَٰذَا مِن فَضۡلِ رَبِّي لِيَبۡلُوَنِيٓ ءَأَشۡكُرُ أَمۡ أَكۡفُرُۖ وَمَن شَكَرَ فَإِنَّمَا
يَشۡكُرُ لِنَفۡسِهِۦۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ رَبِّي غَنِيٞ كَرِيمٞ ٤٠ قَالَ نَكِّرُواْ لَهَا
عَرۡشَهَا نَنظُرۡ أَتَهۡتَدِيٓ أَمۡ تَكُونُ مِنَ ٱلَّذِينَ لَا يَهۡتَدُونَ ٤١ فَلَمَّا
جَآءَتۡ قِيلَ أَهَٰكَذَا عَرۡشُكِۖ قَالَتۡ كَأَنَّهُۥ هُوَۚ وَأُوتِينَا ٱلۡعِلۡمَ مِن قَبۡلِهَا
وَكُنَّا مُسۡلِمِينَ ٤٢ وَصَدَّهَا مَا كَانَت تَّعۡبُدُ مِن دُونِ ٱللَّهِۖ إِنَّهَا كَانَتۡ مِن
قَوۡمٖ كَٰفِرِينَ ٤٣ قِيلَ لَهَا ٱدۡخُلِي ٱلصَّرۡحَۖ فَلَمَّا رَأَتۡهُ حَسِبَتۡهُ لُجَّةٗ
وَكَشَفَتۡ عَن سَاقَيۡهَاۚ قَالَ إِنَّهُۥ صَرۡحٞ مُّمَرَّدٞ مِّن قَوَارِيرَۗ قَالَتۡ رَبِّ
إِنِّي ظَلَمۡتُ نَفۡسِي وَأَسۡلَمۡتُ مَعَ سُلَيۡمَٰنَ لِلَّهِ رَبِّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ٤٤

36 Cuando llegó su mensajero y quienes lo acompañaban llevando el regalo a Salomón, este rechazó el envío del regalo diciendo: "¿Acaso me ofrecen riquezas? Lo que Allah me ha dado de profecía, reino y riqueza es mejor que lo que les ha dado. Más bien, son ustedes quienes se regocijan con los regalos de la vida terrenal".

37 Salomón ﷺ le dijo a su mensajero: "Regresa a ellos con el regalo que has traído. Certamente iremos a ellos con ejércitos a los que no podrán enfrentarse, y los expulsaremos de Saba humillados y despreciados después del honor en el que se encontraban, si no vienen a mí sometidos".

38 Salomón ﷺ dijo dirigiéndose a los notables de su reino: "¡Oh nobles, ¿quién de ustedes me traerá el trono de esta reina antes de que vengan a mí sometidos?".

39 Un poderoso de entre los yinn le respondió: "Yo te lo traeré antes de que te levantes de tu lugar donde estás sentado, y ciertamente soy fuerte para llevarlo y digno de confianza para lo que contiene, no disminuiré nada de él".

40 El hombre justo y sabio que estaba con Salomón, que tenía conocimiento del Libro, incluyendo el nombre supremo de Allah con el que, si se Le invoca, responde, dijo: "Yo te lo traeré antes de que parpadees". invocaré a Allah y Él lo traerá". Entonces invocó y Allah respondió a su invocación. Cuando Salomón vio el trono establecido ante él, dijo: "Es to es parte del favor de mi Señor, glorificado sea, para probarme si soy agradecido por Sus gracias o si soy ingrato. Quien agradece a Allah, el beneficio de su gratitud vuelve a él mismo, pues Allah es Rico y no Le beneficia la gratitud de Sus siervos. Pero quien niega las gracias de Allah y no Le agradece, ciertamente mi Señor es Rico, no necesita su gratitud, y es Honroso, y parte de Su generosidad es que favorece incluso a quien las niega".

41 Salomón ﷺ dijo: "Cambien la apariencia de su trono real para que veamos si se guía a reconocer que es su trono, o si será de aquellos que no reconocen sus propias cosas".

42 Cuando la reina de Saba llegó ante Salomón, se le preguntó para probarla: "¿Es este tu trono?". Ella respondió: "Parece que lo es". Salomón dijo: "Se nos ha dado el conocimiento antes que a ella por el poder de Allah, y nos hemos sometido a la orden de Allah, obedeciéndole".

43 La adoración de otros dioses fuera de Allah la apartó del monoteísmo, siguiendo e imitando a su pueblo. Ella provenía de un pueblo incrédulo en Allah, por lo que compartía su incredulidad.

44 Se le dijo: "Entra al palacio", que era como una terraza. Cuando ella entró, pensó que era agua y se recogió el vestido, mostrando sus piernas, para entrar. Salomón dijo: "Es un palacio que se ha construido con cristal pulido". Él la invitó al Islam, y ella aceptó el mensaje, diciendo: "Señor, he sido injusta conmigo misma al adorar a otros además de Ti, y me he sometido con Salomón a Allah, Señor de todas las cosas creadas".

Enseñanzas:

- El honor de la fe protege al creyente de ser influenciado por las vanidades mundanas.
- Alegrarse con lo material y depender de ello es una característica de los incrédulos.
- La conciencia del creyente está alerta ante las bendiciones de Allah.
- Poner a prueba la inteligencia del oponente para tratarlo de manera adecuada.
- Mostrar superioridad sobre el oponente para influir en él.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَآ إِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَٰلِحًا أَنِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
فَإِذَا هُمْ فَرِيقَانِ يَخْتَصِمُونَ ﴿٤٥﴾ قَالَ يَٰقَوْمِ لِمَ تَسْتَعْجِلُونَ
بِٱلسَّيِّئَةِ قَبْلَ ٱلْحَسَنَةِ ۖ لَوْلَا تَسْتَغْفِرُونَ ٱللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُرْحَمُونَ ﴿٤٦﴾ قَالُوا۟ ٱطَّيَّرْنَا بِكَ وَبِمَن مَّعَكَ ۚ قَالَ طَٰٓئِرُكُمْ
عِندَ ٱللَّهِ ۖ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تُفْتَنُونَ ﴿٤٧﴾ وَكَانَ فِى ٱلْمَدِينَةِ
تِسْعَةُ رَهْطٍ يُفْسِدُونَ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا يُصْلِحُونَ ﴿٤٨﴾
قَالُوا۟ تَقَاسَمُوا۟ بِٱللَّهِ لَنُبَيِّتَنَّهُۥ وَأَهْلَهُۥ ثُمَّ لَنَقُولَنَّ لِوَلِيِّهِۦ
مَا شَهِدْنَا مَهْلِكَ أَهْلِهِۦ وَإِنَّا لَصَٰدِقُونَ ﴿٤٩﴾ وَمَكَرُوا۟
مَكْرًا وَمَكَرْنَا مَكْرًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٠﴾ فَٱنظُرْ
كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ مَكْرِهِمْ أَنَّا دَمَّرْنَٰهُمْ وَقَوْمَهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٥١﴾ فَتِلْكَ بُيُوتُهُمْ خَاوِيَةًۢ بِمَا ظَلَمُوٓا۟ ۗ إِنَّ
فِى ذَٰلِكَ لَءَايَةً لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٥٢﴾ وَأَنجَيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ﴿٥٣﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ أَتَأْتُونَ
ٱلْفَٰحِشَةَ وَأَنتُمْ تُبْصِرُونَ ﴿٥٤﴾ أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ
شَهْوَةً مِّن دُونِ ٱلنِّسَآءِ ۚ بَلْ أَنتُمْ قَوْمٌ تَجْهَلُونَ ﴿٥٥﴾

45 Enviamos a Thamud a su hermano, Salih ﷺ quien les dijo: "Adoren solo a Allah". Después de su invitación, se dividieron en dos grupos: uno creyente y otro incrédulo, disputando entre ellos quién estaba en lo correcto.

46 Salih les dijo: "¿Por qué piden que se apresure el castigo antes que la misericordia? ¿Por qué no piden perdón a Allah por sus pecados con la esperanza de que les tenga misericordia?".

47 Su pueblo respondió, obstinándose: "Hemos un mal presagio en ti y en los creyentes que están contigo". Salih replicó: "Lo que interpretan como mal presagio está en el conocimiento de Allah, nada está oculto para Él. Más bien, ustedes son un pueblo que está siendo puesto a prueba con lo que se les concede de bien y lo que les aflige de mal".

48 En la ciudad de Hijr había nueve hombres que eran la causa de la corrupción por su incredulidad y pecados, y no se reformaban por medio de la fe y las buenas acciones.

49 Se dijeron entre sí: "Juremos por Allah que lo atacaremos a él y a su familia por la noche, luego diremos: No presenciamos la muerte de Salih y su familia, y ciertamente somos veraces en lo que decimos".

50 Tramaron un plan oculto para destruir a Salih y a sus seguidores creyentes, pero Nosotros también planeamos para auxiliarlo y salvarlo de su trampa, y destruir a los incrédulos de su pueblo, sin que ellos lo supieran.

51 Observa, oh, Mensajero, cuál fue el resultado de su plan y su trampa. Los aniquilamos por completo con un castigo y perecieron hasta el último de ellos.

52 Esas son sus casas, cuyos muros se han derrumbado sobre sus techos, y han quedado vacías de sus habitantes debido a su injusticia. En verdad, en lo que les sucedió hay una lección para la gente que cree, pues son ellos quienes reflexionan sobre los signos.

53 Y salvamos a aquellos de entre el pueblo de Salih que creyeron en Allah y Lo temían obedeciendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones.

54 Y recuerda, oh, Mensajero, a Lot cuando dijo a su pueblo, reprendiéndolos: "¿Cometen esta acción repugnante y la homosexualidad en sus reuniones públicamente, viéndose unos a otros?".

55 "¿Acaso se acercan a los hombres con deseo en lugar de a las mujeres? No buscan castidad ni descendencia, sino solo satisfacer un deseo animal. Más bien, ustedes son un pueblo que ignora lo que debe creer, la pureza y el alejamiento de los pecados".

Enseñanzas:

- Pedir perdón por los pecados es una causa para obtener la misericordia de Allah.
- Tener malos presagios en las personas y las cosas no es una característica de los creyentes.
- El resultado de conspirar para el mal y tramar contra la gente es nefasto.
- Hacer público lo reprobable es peor que ocultarlo.
- Es obligatorio reprobar a la gente de inmoralidad y depravación.

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوٓا۟ أَخْرِجُوٓا۟ ءَالَ
لُوطٍ مِّن قَرْيَتِكُمْ ۖ إِنَّهُمْ أُنَاسٌ يَتَطَهَّرُونَ ﴿٥٦﴾ فَأَنجَيْنَٰهُ
وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ قَدَّرْنَٰهَا مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٥٧﴾ وَأَمْطَرْنَا
عَلَيْهِم مَّطَرًا ۖ فَسَآءَ مَطَرُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٥٨﴾ قُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ
وَسَلَٰمٌ عَلَىٰ عِبَادِهِ ٱلَّذِينَ ٱصْطَفَىٰٓ ۗ ءَآللَّهُ خَيْرٌ أَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٥٩﴾
أَمَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَأَنزَلَ لَكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ
مَآءً فَأَنۢبَتْنَا بِهِۦ حَدَآئِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَّا كَانَ لَكُمْ أَن
تُنۢبِتُوا۟ شَجَرَهَآ ۗ ءَإِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿٦٠﴾
أَمَّن جَعَلَ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَٰلَهَآ أَنْهَٰرًا وَجَعَلَ
لَهَا رَوَٰسِىَ وَجَعَلَ بَيْنَ ٱلْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ ءَإِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ
بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ أَمَّن يُجِيبُ ٱلْمُضْطَرَّ إِذَا
دَعَاهُ وَيَكْشِفُ ٱلسُّوٓءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَآءَ ٱلْأَرْضِ ۗ
ءَإِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَمَّن يَهْدِيكُمْ فِى
ظُلُمَٰتِ ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ وَمَن يُرْسِلُ ٱلرِّيَٰحَ بُشْرًۢا بَيْنَ يَدَىْ
رَحْمَتِهِۦٓ ۗ ءَإِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ تَعَٰلَى ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٣﴾

56 La respuesta de su pueblo no fue otra que decir: "Expulsen a la familia de Lot de su ciudad, pues son personas que quieren mantenerse puras". Dios, por esto burlándose de la familia de Lot, porque no participaban en las inmoralidades que cometían, sino que las reprobaban.

57 Así que lo salvamos a él y a su familia, excepto a su esposa, a quien decretamos que fuera de los que permanecerían en el castigo y sería de los destruidos.

58 E hicimos llover sobre ellos una lluvia de piedras del cielo, y fue una pésima lluvia para aquellos que fueron advertidos del castigo y no respondieron.

59 Di, oh, Mensajero: "Alabado sea Allah por Sus bendiciones y por salvarnos del castigo, con el que castigó a los pueblos de Lot y Salih, y por salvar a los compañeros del Profeta ﷺ". ¿Acaso Allah, el adorado con derecho, en cuya mano está el dominio de todas las cosas, es mejor o lo que adoran los idólatras de deidades que no tienen poder para causar beneficio ni perjuicio?

60 ¿Aquel que creó los cielos y la tierra sin un modelo previo, e hizo descender para ustedes agua de lluvia del cielo, con la que hicimos brotar jardines de belleza y hermosura? Ustedes no habrían podido hacer crecer los árboles de esos jardines. Es Allah quien los hizo crecer. ¿Acaso hay una deidad que haga esto junto con Allah? No, sino que son un pueblo que se desvía de la verdad, igualando injustamente al Creador con las criaturas.

61 ¿Aquel que hizo de la tierra un lugar estable y firme que no se agita con quienes están sobre ella, y dispuso en su interior ríos que fluyen, y colocó en ella montañas firmes, y puso entre los dos mares, el salado y el dulce, una barrera que impide que el agua salada se mezcle con la dulce y la corrompa, volviéndola no apta para beber? ¿Acaso hay una deidad que haga esto junto con Allah? No, sino que la mayoría de ellos no saben, porque si supieran, no asociarían a nadie con Allah.

62 ¿Aquel que responde al angustiado cuando Lo invoca y elimina la aflicción, y los hace a ustedes sucesores en la tierra, generación tras generación? ¿Acaso hay una deidad que haga esto junto con Allah? No, poco es lo que reflexionan y consideran.

63 ¿Aquel que los guía en las tinieblas de la tierra y del mar mediante los puntos de referencia y las estrellas que ha dispuesto para ustedes, y Quien envía los vientos como anunciadores de la cercanía de la lluvia con la que muestra misericordia a Sus siervos? ¿Acaso hay una deidad que haga esto junto con Allah? Exaltado y santificado sea Allah de lo que Le asocian.

- **Enseñanzas:**
- La gente de la falsedad recurre a la violencia cuando se ve acorralada por los argumentos de la verdad.
- El vínculo matrimonial sin fe no beneficia en la otra vida.
- Afianzar la creencia en la unicidad de Allah a través del recuerdo de Sus bendiciones.
- Allah ha prometido responder a todo angustiado, sea creyente o incrédulo, cuando Lo invoca.

أَمَّن يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ وَمَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۗ
أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۚ قُلْ هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٦٤﴾ قُل
لَّا يَعْلَمُ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ٱلْغَيْبَ إِلَّا ٱللَّهُ ۚ وَمَا يَشْعُرُونَ
أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾ بَلِ ٱدَّٰرَكَ عِلْمُهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ ۚ بَلْ هُمْ فِى
شَكٍّ مِّنْهَا ۖ بَلْ هُم مِّنْهَا عَمُونَ ﴿٦٦﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ ءَإِذَا
كُنَّا تُرَٰبًا وَءَابَآؤُنَآ أَئِنَّا لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾ لَقَدْ وُعِدْنَا هَٰذَا
نَحْنُ وَءَابَآؤُنَا مِن قَبْلُ إِنْ هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾
قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾
وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُن فِى ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾
وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٧١﴾ قُلْ عَسَىٰٓ
أَن يَكُونَ رَدِفَ لَكُم بَعْضُ ٱلَّذِى تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾ وَإِنَّ رَبَّكَ
لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَإِنَّ
رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾ وَمَا مِنْ غَآئِبَةٍ
فِى ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مُّبِينٍ ﴿٧٥﴾ إِنَّ هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ
يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ أَكْثَرَ ٱلَّذِى هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

64 ¿Aquel que inicia la creación en el útero, etapa tras etapa, luego la resucita después de hacerla morir, y quien los provee del cielo con la lluvia que hace descender, y de la tierra con las plantas que hace crecer en ella? ¿Acaso hay una deidad que haga esto junto con Allah? Di, oh, Mensajero, a estos idólatras: "Traigan sus pruebas sobre asociar otros con Allah, si son veraces en lo que alegan de que están en la verdad".

65 Di, oh, Mensajero: "No conoce lo oculto quienes están en los cielos de entre los ángeles, ni quienes están en la tierra de entre la gente, sino que solo Allah es quien lo conoce. Y no saben todos los que están en los cielos y en la tierra cuándo serán resucitados para el juicio, excepto Allah".

66 ¿Acaso se ha perfeccionado su conocimiento sobre la otra vida y así se han convencido de ella? No, sino que están en duda y confusión acerca de la otra vida, más aún, sus percepciones están ciegas respecto a ella.

67 Y dijeron los incrédulos, negando: "¿Acaso cuando muramos y nos convirtamos en polvo, es posible que seamos resucitados vivos?".

68 "Ya se nos había prometido a nosotros y a nuestros padres que todos seremos resucitados, pero no hemos visto que se cumpla esa promesa. Esta promesa que se nos ha hecho a todos no es más que mentiras de los antiguos que escribieron en sus libros".

69 Di, oh, Mensajero, a estos que niegan la resurrección: "Vayan por cualquier parte de la tierra y observen cuál fue el final de los que negaron la resurrección. Los destruimos por desmentirla".

70 Y no te entristezcas por el rechazo de los idólatras a tu llamado, ni te angusties por sus tramas, pues Allah te dará la victoria sobre ellos.

71 Y dicen los incrédulos de tu pueblo que niegan la resurrección: "¿Cuándo se cumplirá el castigo que nos prometen tú y los creyentes, si son veraces en lo que afirman?".

72 Dices, oh, Mensajero: "Puede que se haya acercado para ustedes parte del castigo que piden que se adelante".

73 Y ciertamente tu Señor, oh, Mensajero, es bondadoso con la gente al no apresurarse en castigarlos a pesar de su incredulidad y desobediencia, pero la mayoría de la gente no agradece a Allah por las bendiciones que les concede.

74 Y ciertamente tu Señor conoce lo que ocultan los corazones de Sus siervos y lo que manifiestan. Nada de ello está oculto para Él, y los recompensará por ello.

75 Y no hay nada oculto para la gente en el cielo ni en la tierra que no esté en un libro claro, que es la Tabla Preservada.

76 Ciertamente este Corán revelado a Muhámmad ﷺ narra a los hijos de Israel la mayoría de aquello en lo que discrepan, y revela sus desviaciones.

- **Enseñanzas:**
- El conocimiento de lo oculto es exclusivo de Allah; quien pretende que lo conoce, deviene incrédulo.
- Reflexionar sobre las naciones anteriores en cuanto a su destino y condiciones es un camino de salvación.
- El conocimiento de Allah abarca las acciones de Sus siervos.
- El Corán corrige las desviaciones de los hijos de Israel y sus alteraciones de sus libros.

وَإِنَّهُۥ لَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾ إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِى بَيْنَهُم
بِحُكْمِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾ فَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى
ٱلْحَقِّ ٱلْمُبِينِ ﴿٧٩﴾ إِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ
إِذَا وَلَّوْا۟ مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾ وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِى ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن
تُسْمِعُ إِلَّا مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٨١﴾ ۞ وَإِذَا وَقَعَ
ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَآبَّةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ أَنَّ
ٱلنَّاسَ كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا لَا يُوقِنُونَ ﴿٨٢﴾ وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِن كُلِّ أُمَّةٍ
فَوْجًا مِّمَّن يُكَذِّبُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُو قَالَ
أَكَذَّبْتُم بِـَٔايَٰتِى وَلَمْ تُحِيطُوا۟ بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾
وَوَقَعَ ٱلْقَوْلُ عَلَيْهِم بِمَا ظَلَمُوا۟ فَهُمْ لَا يَنطِقُونَ ﴿٨٥﴾ أَلَمْ
يَرَوْا۟ أَنَّا جَعَلْنَا ٱلَّيْلَ لِيَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ فِى
ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾ وَيَوْمَ يُنفَخُ فِى ٱلصُّورِ فَفَزِعَ مَن
فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ۚ وَكُلٌّ أَتَوْهُ
دَٰخِرِينَ ﴿٨٧﴾ وَتَرَى ٱلْجِبَالَ تَحْسَبُهَا جَامِدَةً وَهِىَ تَمُرُّ مَرَّ ٱلسَّحَابِ ۚ
صُنْعَ ٱللَّهِ ٱلَّذِىٓ أَتْقَنَ كُلَّ شَىْءٍ ۚ إِنَّهُۥ خَبِيرٌۢ بِمَا تَفْعَلُونَ ﴿٨٨﴾

77 Y ciertamente es una guía y una misericordia para los creyentes que actúan según lo que contiene.

78 Ciertamente tu Señor, oh, Mensajero, juzgará entre la gente, creyentes e incrédulos, el Día de la Resurrección con Su juicio justo. Tendrá misericordia del creyente y castigará al incrédulo. Él es el Poderoso que se venga de Sus enemigos y nadie puede vencerlo, el Omnisciente a quien no se Le confunde.

79 Así que confía en Allah y apóyate en Él en todos tus asuntos. Ciertamente estás en la verdad evidente.

80 Mensajero, no puedes hacer que aquellos cuyos corazones han muerto por su incredulidad en Allah oigan, ni puedes hacer que aquellos que no quieren escuchar presten atención a lo que los estás llamando.

81 Tú no puedes guiar a quienes se han cegado sus percepciones a la verdad. No te aflijas por ellos ni te canses. Solo puedes hacer entender la verdad a quienes creen en Nuestros signos, pues ellos se someten a las órdenes de Allah.

82 Y cuando el castigo sea inevitable y se establezca sobre ellos por su persistencia en la incredulidad y la desobediencia, y queden los peores de la gente, haremos salir para ellos, cerca de la llegada de la Hora, una de sus grandes señales: una bestia de la tierra que les hablará de manera que entiendan que la gente no creía en Nuestros signos revelados a nuestro Profeta.

83 Y recuerda, oh, Mensajero, el día en que reuniremos de cada nación un grupo de sus líderes que desmintieron nuestros signos. Serán conducidos en filas, los primeros junto a los últimos, y luego serán llevados al juicio.

84 Continuarán siendo conducidos hasta que, cuando lleguen al lugar de su juicio, Allah les dirá en tono de reproche: "¿Acaso desmintieron Mis signos que indican Mi unicidad y contienen Mi ley, sin tener un conocimiento completo que justificara su rechazo? ¿Qué es lo que hacían con ellos, los creían o los desmentían?".

85 El castigo caerá sobre ellos por su injusticia al negar a Allah y desmentir sus signos. No podrán hablar para defenderse debido a su incapacidad y a la invalidez de sus argumentos.

O Y como negaban la resurrección, Allah les llama la atención sobre lo que indica su existencia en sus propias vidas, que es su sueño, que es como la muerte, y su despertar, que es como la resurrección, diciendo:

86 ¿Acaso no ven estos que niegan la resurrección que hemos hecho la noche para que descansen en ella durmiendo, y hemos hecho el día luminoso para que puedan ver y buscar su sustento? Ciertamente, en esta muerte repetida y resurrección posterior hay signos claros para gente que cree.

87 Y recuerda, oh, Mensajero, el día en que el ángel encargado soplará el cuerno por segunda vez. Entonces se aterrorizarán quienes están en los cielos y en la tierra, excepto quien Allah exima del terror por Su gracia. Y todos vendrán a Él ese día, sumisos y humillados.

88 Y verás las montañas ese día y las creerás inmóviles, pero en realidad se moverán rápidamente como las nubes. Es obra de Allah, quien ha perfeccionado todas las cosas. Ciertamente, Él está bien informado de lo que hacen, nada de sus acciones se le escapa, y los recompensará por ellas.

- **Enseñanzas:**

- La importancia de confiar en Allah. • La afirmación de que el Profeta ﷺ está en la verdad clara.
- La guía al éxito está en manos de Allah, no en manos del Mensajero ﷺ.
- El sueño es un ejemplo de la muerte, así como despertar es un ejemplo de la resurrección.

مَن جَآءَ بِٱلْحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيْرٌ مِّنْهَا وَهُم مِّن فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ ءَامِنُونَ ﴿٨٩﴾
وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وُجُوهُهُمْ فِى ٱلنَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا
مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾ إِنَّمَآ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَٰذِهِ ٱلْبَلْدَةِ ٱلَّذِى
حَرَّمَهَا وَلَهُۥ كُلُّ شَىْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾
وَأَنْ أَتْلُوَا۟ ٱلْقُرْءَانَ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِى لِنَفْسِهِۦ
وَمَن ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُنذِرِينَ ﴿٩٢﴾ وَقُلِ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ
سَيُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ فَتَعْرِفُونَهَا وَمَا رَبُّكَ بِغَٰفِلٍ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

سُورَةُ القَصَص

(٢٨) (٤٩)

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

طسٓمٓ ﴿١﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢﴾ نَتْلُوا۟ عَلَيْكَ
مِن نَّبَإِ مُوسَىٰ وَفِرْعَوْنَ بِٱلْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ
فِرْعَوْنَ عَلَا فِى ٱلْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضْعِفُ
طَآئِفَةً مِّنْهُمْ يُذَبِّحُ أَبْنَآءَهُمْ وَيَسْتَحْىِۦ نِسَآءَهُمْ إِنَّهُۥ كَانَ
مِنَ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٤﴾ وَنُرِيدُ أَن نَّمُنَّ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟
فِى ٱلْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ ٱلْوَٰرِثِينَ ﴿٥﴾

(89) Quien venga el Día de la Resurrección con fe y buenas obras tendrá el Paraíso, y estarán a salvo por la seguridad que Allah les da del terror de ese día.

(90) Pero quienes vengan con incredulidad y pecados, serán arrojados de cara al Fuego, y se les dirá en tono de reproche y humillación: "¿Acaso se les recompensa con algo que no sea lo que solían hacer en la vida terrenal de incredulidad y desobediencia?".

(91) Dices, oh, Mensajero: "Se me ha ordenado adorar al Señor de La Meca, Quien la ha hecho sagrada, de modo que no se derrame sangre en ella, no se oprima a nadie, no se cace su fauna ni se corten sus árboles. A Él pertenece todo, y se me ha ordenado ser de los que se someten a Allah, obedeciendo Sus mandatos".

(92) Y se me ha ordenado recitar el Corán a la gente. Quien se guíe por él y actúe según lo que contiene, el beneficio de su guía será para sí mismo. Pero quien se desvíe y se aparte de lo que contiene, lo niegue y no actúe según sus enseñanzas, diles: "Yo soy sólo un advertidor que les advierte del castigo de Allah, y no está en mis manos guiarlos".

(93) Y di, oh, Mensajero: "Alabado sea Allah por Sus innumerables gracias. Él les mostrará sus signos en ustedes mismos, en el cielo, en la tierra y en la provisión, y los reconocerán de una manera que los llevará a someterse a la verdad. Tu Señor no está desatento a lo que hacen, sino que está al tanto, nada se Le escapa, y los recompensará según sus acciones".

SURA LOS RELATOS

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

La costumbre de Allah de empoderar a los creyentes oprimidos y destruir a los tiranos arrogantes.

- **Explicación:**

(1) ﴿طسٓ﴾ Ta. Sin. Mim. La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah. (2) Estos son los versículos del Corán claro.

(3) Te relatamos parte de la historia de Moisés y Faraón con la verdad indudable para gente que cree, pues son ellos quienes se benefician de su contenido.

(4) Ciertamente, Faraón se excedió en la tierra de Egipto, se impuso en ella y dividió a su gente en grupos. Debilitaba a un grupo de ellos, los hijos de Israel, matando a sus hijos varones y dejando con vida a sus mujeres para el servicio, llevando al extremo su humillación. Él era de los que siembran corrupción por su injusticia, tiranía y arrogancia.

(5) Y queremos favorecer a los hijos de Israel, a quienes Faraón había debilitado en la tierra de Egipto, destruyendo a su enemigo y eliminando su opresión sobre ellos. Queremos hacerlos líderes a quienes se siga en la verdad, y hacerlos herederos de la tierra bendita de Siria después de la destrucción de Faraón, como dijo el Altísimo: ﴿وَنُرِيدُ أَن نَّمُنَّ عَلَى ٱلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ أَئِمَّةً وَنَجْعَلَهُمُ ٱلْوَٰرِثِينَ﴾ "Y hicimos que el pueblo que había sido oprimido heredara las tierras orientales y occidentales que habíamos bendecido...".

- **Enseñanzas:**

- La fe y las buenas obras son causa de salvación del terror el Día de la Resurrección.
- La incredulidad y la desobediencia son causa de entrar al Fuego.
- La prohibición de matar, oprimir y cazar en el área sagrada.
- La victoria y el empoderamiento son el resultado final para los creyentes.

وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي ٱلْأَرْضِ وَنُرِيَ فِرْعَوْنَ وَهَـٰمَـٰنَ وَجُنُودَهُمَا
مِنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾ وَأَوْحَيْنَآ إِلَىٰٓ أُمِّ مُوسَىٰٓ
أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي ٱلْيَمِّ وَلَا تَخَافِي
وَلَا تَحْزَنِىٓ ۖ إِنَّا رَآدُّوهُ إِلَيْكِ وَجَاعِلُوهُ مِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٧﴾
فَٱلْتَقَطَهُۥٓ ءَالُ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۗ إِنَّ
فِرْعَوْنَ وَهَـٰمَـٰنَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا۟ خَـٰطِـِٔينَ ﴿٨﴾
وَقَالَتِ ٱمْرَأَتُ فِرْعَوْنَ قُرَّتُ عَيْنٍ لِّى وَلَكَ ۖ لَا تَقْتُلُوهُ
عَسَىٰٓ أَن يَنفَعَنَآ أَوْ نَتَّخِذَهُۥ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٩﴾
وَأَصْبَحَ فُؤَادُ أُمِّ مُوسَىٰ فَـٰرِغًا ۖ إِن كَادَتْ لَتُبْدِى بِهِۦ لَوْلَآ
أَن رَّبَطْنَا عَلَىٰ قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَتْ
لِأُخْتِهِۦ قُصِّيهِ ۖ فَبَصُرَتْ بِهِۦ عَن جُنُبٍ وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾
وَحَرَّمْنَا عَلَيْهِ ٱلْمَرَاضِعَ مِن قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ
عَلَىٰٓ أَهْلِ بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُۥ لَكُمْ وَهُمْ لَهُۥ نَـٰصِحُونَ ﴿١٢﴾
فَرَدَدْنَـٰهُ إِلَىٰٓ أُمِّهِۦ كَىْ تَقَرَّ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ
أَنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَلَـٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

6 Y queremos empoderarlos en la tierra haciéndolos dueños del poder en ella, y mostrar a Faraón, a Hamán, su principal apoyo en el reino, y a sus ejércitos que los ayudan en su gobierno, aquello que temían: la pérdida de su reino a manos de un recién nacido varón de los hijos de Israel.

Después de mencionar lo que sería del reino de Faraón y cómo honraría a Moisés y a su pueblo, menciona cómo creció Moisés ﷺ hasta que Allah lo envió como mensajero, diciendo:

7 E inspiramos a la madre de Moisés ﷺ: "Amamántalo, y cuando temas por él que Faraón y su gente lo maten, ponlo en una cuna y arrójalo al río Nilo. No temas que se ahogue ni que Faraón lo dañe, y no te entristezcas por separarte de él. Ciertamente lo devolveremos a ti con vida y lo haremos uno de los mensajeros de Allah enviados a Su creación".

8 Ella cumplió con lo que le inspiramos de ponerlo en una cuna y arrojarlo al río. La familia de Faraón lo encontró y lo recogió, para que se cumpliera lo que Allah quería: que Moisés fuera un enemigo para Faraón, por cuya mano Allah eliminaría su reino, y una fuente de tristeza para ellos. Ciertamente, Faraón, su ministro Hamán y sus ejércitos eran pecadores debido a su incredulidad, tiranía y corrupción en la tierra.

9 Cuando Faraón quiso matarlo, su esposa le dijo: "Es te niño será una fuente de alegría para mí y para ti, no lo maten. Tal vez nos beneficie sirviéndonos, o lo adoptemos como hijo". Ellos no sabían lo que sucedería con su reino por su causa.

10 El corazón de la madre de Moisés ﷺ amaneció vacío de todo asunto mundano excepto del asunto de Moisés. Ya no podía contenerse y casi revela que era su hijo debido a su fuerte apego a él, si no fuera porque fortalecimos su corazón con firmeza y paciencia para que fuera de los creyentes que confían en su Señor y son pacientes con Su decreto.

11 La madre de Moisés ﷺ le dijo a su hermana después de arrojarlo al río: "Sigue su rastro para saber qué le sucede". Ella lo observó desde lejos para que no la descubrieran, mientras que el Faraón y su gente no se daban cuenta de que era su hermana y que estaba buscando noticias sobre él.

12 Moisés, por disposición de Allah, se negó a mamar de las mujeres excepto de su madre. Cuando su hermana vio su afán por amamantarlo, les dijo: "¿Quieren que les indique una familia que pueda criarlo y cuidarlo, y que serán bondadosos con él?".

13 Así devolvimos a Moisés con su madre para que se alegrara al verlo de cerca y no se entristeciera por su separación, y para que supiera que la promesa de Allah de devolverlo a ella era verdadera. Pero la mayoría no saben de esta promesa, y nadie sabe que ella es su madre.

Enseñanzas:

- La disposición de Allah para Sus siervos rectos que los salva de las trampas de sus enemigos.
- La maquinación del opresor conduce a su propia destrucción.
- La fuerza del sentimiento maternal hacia los hijos.
- La permisibilidad de usar estratagemas lícitas para escapar de la opresión del enemigo.
- El cumplimiento de la promesa de Allah es inevitable.

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَٱسْتَوَىٰٓ ءَاتَيْنَٰهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۚ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِى
ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾ وَدَخَلَ ٱلْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينِ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا
فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ يَقْتَتِلَانِ هَٰذَا مِن شِيعَتِهِۦ وَهَٰذَا مِنْ عَدُوِّهِۦ ۖ
فَٱسْتَغَٰثَهُ ٱلَّذِى مِن شِيعَتِهِۦ عَلَى ٱلَّذِى مِنْ عَدُوِّهِۦ فَوَكَزَهُۥ
مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ قَالَ هَٰذَا مِنْ عَمَلِ ٱلشَّيْطَٰنِ ۖ إِنَّهُۥ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ
مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى ظَلَمْتُ نَفْسِى فَٱغْفِرْ لِى فَغَفَرَ لَهُۥٓ ۚ إِنَّهُۥ
هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿١٦﴾ قَالَ رَبِّ بِمَآ أَنْعَمْتَ عَلَىَّ فَلَنْ أَكُونَ
ظَهِيرًا لِّلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾ فَأَصْبَحَ فِى ٱلْمَدِينَةِ خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا
ٱلَّذِى ٱسْتَنصَرَهُۥ بِٱلْأَمْسِ يَسْتَصْرِخُهُۥ ۚ قَالَ لَهُۥ مُوسَىٰٓ إِنَّكَ لَغَوِىٌّ
مُّبِينٌ ﴿١٨﴾ فَلَمَّآ أَنْ أَرَادَ أَن يَبْطِشَ بِٱلَّذِى هُوَ عَدُوٌّ لَّهُمَا قَالَ
يَٰمُوسَىٰٓ أَتُرِيدُ أَن تَقْتُلَنِى كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًۢا بِٱلْأَمْسِ ۖ إِن تُرِيدُ
إِلَّآ أَن تَكُونَ جَبَّارًا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَن تَكُونَ مِنَ
ٱلْمُصْلِحِينَ ﴿١٩﴾ وَجَآءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا ٱلْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَٰمُوسَىٰٓ
إِنَّ ٱلْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لِيَقْتُلُوكَ فَٱخْرُجْ إِنِّى لَكَ مِنَ ٱلنَّٰصِحِينَ ﴿٢٠﴾
فَخَرَجَ مِنْهَا خَآئِفًا يَتَرَقَّبُ ۖ قَالَ رَبِّ نَجِّنِى مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢١﴾

Después de mencionar el inicio de Moisés, menciona la etapa de su juventud, diciendo:

(14) Y cuando alcanzó la madurez física y se afianzó en su fuerza, le concedimos entendimiento y conocimiento de la religión de los Profetas antes de la profecía. Y así como recompensamos a Moisés por su obediencia, recompensamos a los que hacen el bien en todo tiempo y lugar.

(15) Moisés entró en la ciudad en un momento en que sus habitantes descansaban en sus casas, y encontró en ella a dos hombres peleando y golpeándose. Uno era de los Israelitas, el pueblo de Moisés ﷺ y el otro era de los coptos, el pueblo de Faraón, enemigos de Moisés. El que era de su pueblo le pidió ayuda contra el que era de los coptos, sus enemigos. Moisés golpeó al copto con su puño y lo mató con ese golpe debido a su fuerza. Moisés ﷺ dijo: Esto es obra del engaño de Satanás. Ciertamente Satanás es un enemigo que desvía claramente a quien lo sigue. Lo que me ha ocurrido es debido a su enemistad y porque es un desviador que quiere extraviarme".

(16) Moisés dijo, suplicando a su Señor y reconociendo lo que había hecho: Señor mío, me he perjudicado a mí mismo matando a este copto. Perdóname mi pecado". Allah nos informa que perdonó a Moisés. Ciertamente Él es Perdonador y Misericordioso con Sus siervos que se arrepienten.

(17) Luego continuó la narración de la súplica de Moisés, quien dijo: Señor, por la gracia que me has concedido de fuerza, sabiduría y conocimiento, no seré jamás auxiliador de los pecadores en su transgresión".

(18) Cuando sucedió lo que sucedió con la muerte del copto, Moisés amaneció en la ciudad temeroso, esperando qué ocurriría. De repente, el que le había pedido ayuda contra su enemigo copto el día anterior le pedía ayuda contra otro copto. Moisés le dijo: "Indudablemente eres un claro incitador!".

(19) Cuando Moisés ﷺ quiso atacar al copto que era enemigo suyo y del israelita, este último pensó que Moisés quería atacarlo a él debido a lo que le había dicho ﴿أَتُرِيدُ أَن تَقْتُلَنِى﴾, y entonces le dijo a Moisés: "¿Acaso quieres matarme como mataste a una persona ayer? No quieres más que ser un tirano en la tierra, matando y oprimiendo a la gente, y no quieres ser de los que reconcilian entre los que disputan".

(20) Cuando la noticia se difundió, vino un hombre corriendo desde el extremo de la ciudad por compasión hacia Moisés ante la persecución, y le dijo: "Los Moisés, los nobles del pueblo de Faraón están deliberando para matarte, así que sal de la ciudad. Ciertamente soy para ti de los que aconsejan sinceramente, por compasión hacia ti para que no te alcancen y te maten".

(21) Moisés obedeció el consejo del hombre sincero y salió de la ciudad temeroso, atento a lo que pudiera sucederle. Le suplicó a su Señor: Señor mío, sálvame del pueblo opresor, que no me hagan daño".

Enseñanzas:

- Reconocer los pecados es parte de la etiqueta de la súplica.
- El agradecimiento loable es el que lleva al siervo a obedecer a su Señor y alejarse de desobedecerlo.
- La importancia de apresurarse a aconsejar, especialmente si de ello depende salvar a un creyente de la destrucción.
- La obligación de tomar las causas de la salvación y refugiarse en Allah con la súplica.

وَلَمَّا تَوَجَّهَ تِلْقَآءَ مَدْيَنَ قَالَ عَسَىٰ رَبِّيٓ أَن يَهْدِيَنِي سَوَآءَ
ٱلسَّبِيلِ ﴿٢٢﴾ وَلَمَّا وَرَدَ مَآءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةً مِّنَ
ٱلنَّاسِ يَسْقُونَ وَوَجَدَ مِن دُونِهِمُ ٱمْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ
مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ ٱلرِّعَآءُ وَأَبُونَا
شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾ فَسَقَىٰ لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّىٰٓ إِلَى ٱلظِّلِّ فَقَالَ
رَبِّ إِنِّي لِمَآ أَنزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ خَيْرٍ فَقِيرٌ ﴿٢٤﴾ فَجَآءَتْهُ إِحْدَىٰهُمَا
تَمْشِي عَلَى ٱسْتِحْيَآءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ لِيَجْزِيَكَ
أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَآءَهُۥ وَقَصَّ عَلَيْهِ ٱلْقَصَصَ قَالَ
لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٢٥﴾ قَالَتْ إِحْدَىٰهُمَا
يَٰٓأَبَتِ ٱسْتَـْٔجِرْهُ إِنَّ خَيْرَ مَنِ ٱسْتَـْٔجَرْتَ ٱلْقَوِيُّ ٱلْأَمِينُ ﴿٢٦﴾
قَالَ إِنِّيٓ أُرِيدُ أَنْ أُنكِحَكَ إِحْدَى ٱبْنَتَيَّ هَٰتَيْنِ عَلَىٰٓ أَن
تَأْجُرَنِي ثَمَٰنِيَ حِجَجٍ فَإِنْ أَتْمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِندِكَ
وَمَآ أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ عَلَيْكَ سَتَجِدُنِيٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ
ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٢٧﴾ قَالَ ذَٰلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا ٱلْأَجَلَيْنِ
قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَٰنَ عَلَيَّ وَٱللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكِيلٌ ﴿٢٨﴾

22 Al dirigirse hacia Madián, dijo: "Quizás mi Señor me guíe al mejor camino, para que no me extravíe".

23 Al llegar al agua de Madián, donde la gente sacaba agua, encontró a un grupo de personas dando de beber a sus rebaños, y aparte a dos mujeres que retenían a sus ovejas lejos del agua hasta que la gente terminara. Moisés ﷺ les preguntó: "¿Por qué no dan de beber a sus animales junto con la gente?". Ellas respondieron: "Nuestra costumbre es esperar y no dar de beber hasta que los pastores se retiren, para evitar mezclarnos con ellos, ya que nuestro padre es un anciano que no puede venir, por lo que nos vemos obligadas a hacerlo nosotras".

24 Él se compadeció de ellas y dio de beber a sus ovejas. Luego se retiró a la sombra para descansar y le suplicó a su Señor insinuando su necesidad: "Señor mío, realmente necesito cualquier bien que quieras concederme".

25 Cuando ellas regresaron, le informaron a su padre sobre él, quien envió a una de ellas a llamarlo. Ella vino caminando con timidez y le dijo: "Mi padre te invita para recompensarte por habernos ayudado". Cuando Moisés llegó ante su padre y le contó su historia, este le dijo para tranquilizarlo: "No temas, te has salvado del pueblo opresor, Faraón y su corte, pues no tienen autoridad sobre Madián y no pueden alcanzarte aquí".

26 Una de sus hijas dijo: "Padre, contrátalo para que cuide nuestro rebaño, pues es digno de ser contratado por combinar fuerza y honradez. Con la fuerza cumplirá lo que se le encomiende y con la honradez preservará lo que se le confíe".

27 El padre le dijo a Moisés ﷺ: "Deseo casarte con una de mis dos hijas, a condición de que trabajes para mí durante ocho años como dote. Si completas diez años, será un favor tuyo, no una obligación, pues el contrato es solo por ocho años, lo que exceda es voluntario. No quiero imponerte algo que te resulte difícil. Me encontrarás, si Allah quiere, entre los justos que cumplen sus contratos y no rompen sus promesas".

28 Moisés ﷺ respondió: "Este es el acuerdo entre tú y yo. Cualquiera de los dos plazos que cumpla, ya sean ocho o diez años, habré cumplido mi parte y no podrás exigirme más. Allah es testigo y guardián de lo que hemos acordado".

- **Enseñanzas:**
- Refugiarse en Allah es el camino de la salvación en esta vida y en la otra.
- El recato de la mujer creyente es causa de su dignidad y elevación.
- La participación de la mujer con su opinión y la aceptación de su opinión cuando es acertada es algo loable.
- La fuerza y la honradez son características de una persona responsable y exitosa.
- Es permisible que la dote sea un beneficio o servicio.

فَلَمَّا قَضَىٰ مُوسَى ٱلْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِۦٓ ءَانَسَ مِن جَانِبِ
ٱلطُّورِ نَارًا ۖ قَالَ لِأَهْلِهِ ٱمْكُثُوٓا۟ إِنِّىٓ ءَانَسْتُ نَارًا لَّعَلِّىٓ ءَاتِيكُم
مِّنْهَا بِخَبَرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ ٱلنَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٢٩﴾
فَلَمَّآ أَتَىٰهَا نُودِىَ مِن شَٰطِئِ ٱلْوَادِ ٱلْأَيْمَنِ فِى ٱلْبُقْعَةِ
ٱلْمُبَٰرَكَةِ مِنَ ٱلشَّجَرَةِ أَن يَٰمُوسَىٰٓ إِنِّىٓ أَنَا ٱللَّهُ رَبُّ
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٠﴾ وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ ۖ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا
جَآنٌّ وَلَّىٰ مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ ۚ يَٰمُوسَىٰٓ أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ ۖ
إِنَّكَ مِنَ ٱلْءَامِنِينَ ﴿٣١﴾ ٱسْلُكْ يَدَكَ فِى جَيْبِكَ تَخْرُجْ
بَيْضَآءَ مِنْ غَيْرِ سُوٓءٍ وَٱضْمُمْ إِلَيْكَ جَنَاحَكَ مِنَ ٱلرَّهْبِ ۖ
فَذَٰنِكَ بُرْهَٰنَانِ مِن رَّبِّكَ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦٓ ۚ إِنَّهُمْ
كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٣٢﴾ قَالَ رَبِّ إِنِّى قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا
فَأَخَافُ أَن يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾ وَأَخِى هَٰرُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّى لِسَانًا
فَأَرْسِلْهُ مَعِىَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِىٓ ۖ إِنِّىٓ أَخَافُ أَن يُكَذِّبُونِ ﴿٣٤﴾
قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمَا سُلْطَٰنًا فَلَا
يَصِلُونَ إِلَيْكُمَا ۚ بِـَٔايَٰتِنَآ ۚ أَنتُمَا وَمَنِ ٱتَّبَعَكُمَا ٱلْغَٰلِبُونَ ﴿٣٥﴾

29 Cuando Moisés completó el plazo más largo, diez años, y partió con su familia desde Madián hacia Egipto, vislumbró un fuego desde el lado del monte Tur. Le dijo a su familia: "Esperen aquí, he visto un fuego. Quizás pueda traerles alguna noticia o una brasa para que puedan encender fuego y calentarse del frío".

30 Cuando Moisés llegó al fuego que había visto, su Señor ﷻ lo llamó desde el lado derecho del valle, en el lugar bendecido por Allah al hablar con Moisés desde el árbol: "¡Oh, Moisés! Ciertamente, Yo soy Allah, el Señor de todas las criaturas".

31 "Y arroja tu bastón". Moisés lo arrojó obedeciendo la orden de su Señor. Cuando lo vio moverse y agitarse como si fuera una serpiente por su rapidez, huyó atemorizado sin volver. Su Señor lo llamó: "¡Oh, Moisés! Acércate y no temas, pues estás seguro, a salvo de ella y de todo lo que temes".

32 "Introduce tu mano derecha por el cuello de tu túnica y saldrá blanca sin ningún mal". Moisés la introdujo y salió blanca como la nieve. "Y lleva tu mano hacia ti para calmar tu temor". Moisés la llevó hacia sí y su temor desapareció. "Estos dos [illegible] el bastón y la mano[illegible] son dos pruebas de tu Señor para [illegible]araón y los nobles de su pueblo. Ciertamente, ellos son un pueblo que se ha desviado de la obediencia a Allah mediante la incredulidad y los pecados".

33 Moisés dijo, suplicándole a su Señor: "Señor mío, he matado a uno de ellos y temo que me maten si voy para transmitirles Tu mensaje".

34 "Y mi hermano Aarón es más elocuente que yo en el habla, así que envíalo conmigo como apoyo para que confirme mis palabras si [illegible]araón y su pueblo me desmienten. Temo que me desmientan como es costumbre de las naciones a las que se enviaron mensajeros antes que, a mí".

35 Allah respondió a la súplica de Moisés diciendo: "[illegible]ortaleceremos tu brazo con tu hermano, oh, Moisés, enviándolo contigo como mensajero y ayudante, y les daremos autoridad y apoyo, de modo que no podrán hacerles daño alguno, gracias a Nuestros signos con los que los hemos enviado. [illegible]stedes y quienes los sigan de entre los creyentes serán los vencedores".

- **Enseñanzas:**
- Cumplir los contratos es característica de los creyentes.
- El hecho de que Allah le hablara a Moisés ﷺ está confirmado.
- El predicador necesita quien lo apoye.
- La importancia de la elocuencia para los predicadores.

فَلَمَّا جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا بَيِّنَٰتٍ قَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ
مُّفْتَرًى وَمَا سَمِعْنَا بِهَٰذَا فِىٓ ءَابَآئِنَا ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾
وَقَالَ مُوسَىٰ رَبِّىٓ أَعْلَمُ بِمَن جَآءَ بِٱلْهُدَىٰ مِنْ عِندِهِۦ وَمَن
تَكُونُ لَهُۥ عَٰقِبَةُ ٱلدَّارِ ۖ إِنَّهُۥ لَا يُفْلِحُ ٱلظَّٰلِمُونَ ﴿٣٧﴾
وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُم مِّنْ إِلَٰهٍ
غَيْرِى ۖ فَأَوْقِدْ لِى يَٰهَٰمَٰنُ عَلَى ٱلطِّينِ فَٱجْعَل لِّى صَرْحًا لَّعَلِّىٓ
أَطَّلِعُ إِلَىٰٓ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّى لَأَظُنُّهُۥ مِنَ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٣٨﴾
وَٱسْتَكْبَرَ هُوَ وَجُنُودُهُۥ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَظَنُّوٓا۟
أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَٰهُ وَجُنُودَهُۥ فَنَبَذْنَٰهُمْ
فِى ٱلْيَمِّ ۖ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٠﴾
وَجَعَلْنَٰهُمْ أَئِمَّةً يَدْعُونَ إِلَى ٱلنَّارِ ۖ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
لَا يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ وَأَتْبَعْنَٰهُمْ فِى هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا لَعْنَةً ۖ
وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ هُم مِّنَ ٱلْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا
مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ مِنۢ بَعْدِ مَآ أَهْلَكْنَا ٱلْقُرُونَ ٱلْأُولَىٰ
بَصَآئِرَ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةً لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

36 Cuando Moisés llegó con Nuestros signos claros, dijeron: "Esto no es más que una brujería inventada por Moisés. Nunca hemos oído nada semejante entre nuestros antepasados".

37 Moisés dijo, dirigiéndose a Faraón: "Mi Señor sabe mejor quién ha traído la guía y quién tendrá el mejor final en la otra vida. Ciertamente, los injustos no alcanzarán lo que desean ni se salvarán".

38 Faraón dijo, dirigiéndose a los nobles de su pueblo: "¡Oh, nobles! No conozco para ustedes otro dios que no sea yo. ¡Oh, Hamán! Enciende para mí el fuego sobre el barro hasta que se endurezca y construye para mí una torre alta, quizás así pueda ver al dios de Moisés. Ciertamente, creo que Moisés es un mentiroso en lo que afirma de ser enviado por Allah a mí y a mi pueblo".

39 Faraón y sus ejércitos fueron soberbios en la tierra de Egipto sin derecho alguno, y negaron la resurrección, pensando que no volverían a Nosotros el Día de la Resurrección para el juicio y el castigo.

40 Lo agarramos a él y a sus ejércitos y los arrojamos al mar, donde se ahogaron todos. Observa, oh, Mensajero, cuál fue el final de los injustos y su destino, pues su final y su destino fue la destrucción.

41 Los hicimos líderes que invitan al Fuego por lo que difunden de incredulidad y extravío, y el Día de la Resurrección no serán auxiliados ni salvados del castigo. Más bien, se les multiplicará el castigo por las malas costumbres que establecieron y el extravío al que invitaron, cargando con el peso de sus propias acciones y el peso de las acciones de quienes los siguieron en practicarlas.

42 Los perseguimos en esta vida con una maldición y un alejamiento, además de su castigo, y el Día de la Resurrección estarán entre los reprobados y alejados de la misericordia de Allah.

43 Ciertamente, le concedimos a Moisés la Torá después de que enviamos a las naciones anteriores Nuestros mensajeros y los desmintieron, por lo que los destruimos debido a su rechazo. En la Torá hay lo que hace ver a la gente lo que les beneficia para que lo practiquen, y lo que les perjudica para que lo eviten, y en ella hay guía hacia el bien y misericordia por lo que contiene, para que quizás recuerden las gracias de Allah sobre ellos, Le agradezcan y crean en Él.

- **Enseñanzas:**
- Rechazar la verdad con argumentos débiles es característica de los tiranos.
- La arrogancia impide seguir la verdad.
- El mal final de los arrogantes es una de las costumbres del Señor de los mundos.
- La falsedad tiene sus líderes, sus predicadores, sus formas y sus manifestaciones.

وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ ٱلْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَآ إِلَىٰ مُوسَى ٱلْأَمْرَ وَمَا كُنتَ
مِنَ ٱلشَّٰهِدِينَ ﴿٤٤﴾ وَلَٰكِنَّآ أَنشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ
ٱلْعُمُرُ ۚ وَمَا كُنتَ ثَاوِيًا فِىٓ أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ
ءَايَٰتِنَا وَلَٰكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٤٥﴾ وَمَا كُنتَ بِجَانِبِ
ٱلطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَٰكِن رَّحْمَةً مِّن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا
مَّآ أَتَىٰهُم مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾
وَلَوْلَآ أَن تُصِيبَهُم مُّصِيبَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا۟
رَبَّنَا لَوْلَآ أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ ءَايَٰتِكَ وَنَكُونَ
مِنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ فَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلْحَقُّ مِنْ عِندِنَا قَالُوا۟
لَوْلَآ أُوتِىَ مِثْلَ مَآ أُوتِىَ مُوسَىٰٓ ۚ أَوَلَمْ يَكْفُرُوا۟ بِمَآ أُوتِىَ
مُوسَىٰ مِن قَبْلُ ۖ قَالُوا۟ سِحْرَانِ تَظَٰهَرَا ۖ وَقَالُوٓا۟ إِنَّا بِكُلٍّ كَٰفِرُونَ ﴿٤٨﴾
قُلْ فَأْتُوا۟ بِكِتَٰبٍ مِّنْ عِندِ ٱللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَآ أَتَّبِعْهُ
إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٤٩﴾ فَإِن لَّمْ يَسْتَجِيبُوا۟ لَكَ فَٱعْلَمْ
أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَآءَهُمْ ۚ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ ٱتَّبَعَ هَوَىٰهُ بِغَيْرِ
هُدًى مِّنَ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٥٠﴾

44 Tú no estabas presente, oh, Mensajero, en el lado occidental del monte cuando concluimos la orden a Moisés de enviarlo a Faraón y su corte, y no eras de los presentes para conocer esa historia y relatarla a la gente. Lo que les informas es parte de la revelación de Allah.

45 Sin embargo, creamos generaciones después de Moisés, y el tiempo se prolongó para ellos hasta que olvidaron los pactos que habían asumido con Allah. No residías entre la gente de Madián recitándoles Nuestros signos, pero te enviamos de Nuestra parte y te revelamos la historia de Moisés y su estancia en Madián, y tú informaste a la gente de lo que Allah te reveló.

46 No estabas al lado del monte Tur cuando llamamos a Moisés y le revelamos lo que le revelamos para que pudieras informar de ello, pero te enviamos como una misericordia de tu Señor para la gente, y te revelamos esa historia para que adviertas a un pueblo al que no les había llegado un advertidor antes que tú con la esperanza de que reflexionen y crean en lo que has traído de parte de Allah, glorificado sea.

47 Si no fuera porque les alcanzara un castigo divino por su incredulidad y sus pecados, y dijeran argumentando que no se les envió un mensajero: "Señor nuestro, por qué no nos enviaste un mensajero para que siguiéramos Tus signos y fuéramos de los creyentes que actúan según la orden de su Señor?", si no fuera por eso, los habríamos castigado de inmediato, pero lo retrasamos hasta enviarles un mensajero para tener una prueba contra ellos.

48 Cuando Muhámmad llegó a los Quraish con el mensaje de su Señor, preguntaron a los judíos sobre él y estos les enseñaron este argumento: "¿Por qué no se le ha concedido a Muhámmad algo similar a lo que se le concedió a Moisés de signos que indiquen que es un mensajero de su Señor, como la mano y el bastón?". Dices, oh, Mensajero, en respuesta: "¿Acaso los judíos no negaron antes lo que se le concedió a Moisés, y dijeron sobre la Torá y el Corán que son dos tipos de magia que se apoyan mutuamente, y dijeron: "Ciertamente, negamos tanto la Torá como el Corán"?".

49 Dices, oh, Mensajero: "Traigan un libro revelado que sea mejor guía que la Torá y el Corán. Si lo traen, lo seguiré, si son veraces en su afirmación de que la Torá y el Corán son brujería".

50 Si los Quraish no responden a tu invitación de traer un libro mejor guía que la Torá y el Corán, entonces ten la certeza de que su rechazo de ambos no se basa en una prueba, sino que es por seguir sus deseos. Y no hay nadie más extraviado que quien sigue sus deseos sin una guía de Allah, glorificado sea. Ciertamente, Allah no guía al camino recto a la gente injusta consigo misma por su incredulidad en Allah.

- **Enseñanzas:**
- El Mensajero de Allah r no tiene conocimiento de lo oculto excepto lo que Allah le haya revelado.
- El conocimiento se deteriora con el paso del tiempo.
- Se desafía a los incrédulos a que traigan algo que sea mejor guía que la revelación de Allah a Sus mensajeros.
- El extravío de los incrédulos se debe a seguir los deseos, no a seguir evidencias.

٥١ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ ٱلْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ٥٢ ٱلَّذِينَ
ءَاتَيْنَٰهُمُ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلِهِۦ هُم بِهِۦ يُؤْمِنُونَ ٥٣ وَإِذَا يُتْلَىٰ
عَلَيْهِمْ قَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِهِۦٓ إِنَّهُ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّنَآ إِنَّا كُنَّا مِن قَبْلِهِۦ
مُسْلِمِينَ ٥٤ أُو۟لَٰٓئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُم مَّرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا۟ وَيَدْرَءُونَ
بِٱلْحَسَنَةِ ٱلسَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ٥٥ وَإِذَا سَمِعُوا۟
ٱللَّغْوَ أَعْرَضُوا۟ عَنْهُ وَقَالُوا۟ لَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ سَلَٰمٌ
عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِى ٱلْجَٰهِلِينَ ٥٦ إِنَّكَ لَا تَهْدِى مَنْ أَحْبَبْتَ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يَهْدِى مَن يَشَآءُ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ٥٧
وَقَالُوٓا۟ إِن نَّتَّبِعِ ٱلْهُدَىٰ مَعَكَ نُتَخَطَّفْ مِنْ أَرْضِنَآ أَوَلَمْ
نُمَكِّن لَّهُمْ حَرَمًا ءَامِنًا يُجْبَىٰٓ إِلَيْهِ ثَمَرَٰتُ كُلِّ شَىْءٍ رِّزْقًا
مِّن لَّدُنَّا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ٥٨ وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِن
قَرْيَةٍۭ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا ۖ فَتِلْكَ مَسَٰكِنُهُمْ لَمْ تُسْكَن مِّنۢ
بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا ۖ وَكُنَّا نَحْنُ ٱلْوَٰرِثِينَ ٥٩ وَمَا كَانَ رَبُّكَ
مُهْلِكَ ٱلْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِىٓ أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْهِمْ
ءَايَٰتِنَا ۚ وَمَا كُنَّا مُهْلِكِى ٱلْقُرَىٰٓ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَٰلِمُونَ ٦٠

51 Ciertamente, hemos expuesto a los idólatras y a los judíos de los tiempos de Moisés las historias de las naciones anteriores y el castigo que les sobrevino cuando desmintieron a Nuestros mensajeros, con la esperanza de que reflexionen y crean para que no les ocurra lo mismo que a aquellos.

52 Quienes se mantuvieron firmes en la fe en la Torá antes de la revelación del Corán, creen en el Corán porque encuentran en sus libros la historia de su llegada y su descripción.

53 Y cuando se les recita, dicen: "Creemos en él, es la verdad indudable revelada por nuestro Señor. Ciertamente, ya éramos musulmanes antes de esto", por nuestra fe en lo que trajeron los mensajeros anteriores.

54 A estos descritos se les dará su recompensa dos veces por su paciencia en la fe en su Libro y por su fe en Muhámmad ﷺ cuando fue enviado. Ellos rechazan sus malas obras con las buenas que realizan, y de lo que les hemos proveído gastan en obras de bien.

55 Cuando estos creyentes de entre la gente del Libro escuchan palabras falsas, se apartan de ellas sin prestarles atención y dicen a quienes las pronuncian: Para nosotros nuestras obras y para ustedes las suyas. La paz sea con ustedes, no buscamos la compañía de los ignorantes por el perjuicio que causa a la religión y a la vida terrenal".

56 Ciertamente tú, oh, Mensajero, no puedes guiar a quien amas, como Abu Talib y otros, concediéndoles la fe. Pero Allah es quien guía a quien quiere, y Él sabe mejor quienes, en Su conocimiento previo, se contarán entre los guiados al camino recto.

57 Los idólatras de La Meca dijeron, excusándose de seguir el Islam y creer en él: "Si seguimos este Islam que has traído, nuestros enemigos nos arrebatarán rápidamente de nuestra tierra". ¿Acaso no hemos establecido para estos idólatras un santuario seguro donde está prohibido derramar sangre y cometer injusticias, donde están a salvo de los ataques, y al que se traen los frutos de todas las cosas como provisión de Nuestra parte? Pero la mayoría de ellos no sabe las gracias que Allah les ha concedido para que Le agradezcan.

58 ¡Cuántas ciudades hemos destruido que negaron la gracia de Allah sobre ellas y se excedieron en los pecados y las desobediencias! Enviamos sobre ellas un castigo y las destruimos. Esas son sus moradas en ruinas por las que pasa la gente, no han sido habitadas después de sus habitantes excepto por algunos viajeros ocasionales. Nosotros somos los que heredamos los cielos y la tierra y quienes están en ellos.

59 Tu Señor, oh, Mensajero, no destruye las ciudades hasta que envía a su ciudad principal un mensajero, como te envió a ti a la Madre de las Ciudades, que es La Meca. Y no destruimos a los habitantes de las ciudades mientras se mantengan en el camino recto, solo los destruimos si son injustos por su incredulidad y por cometer pecados.

- **Enseñanzas:**
- El mérito de quienes, de entre la gente del Libro, creyeron en el profeta Muhámmad ﷺ y que tendrán doble recompensa.
- La guía al éxito está en manos de Allah, no en manos de otros, ni siquiera de los mensajeros.
- Seguir la verdad es una forma para alcanzar seguridad, no una causa de temor como alegan los idólatras.
- El peligro del lujo para el individuo y la sociedad.
- Parte de la misericordia de Allah es que no destruye a la gente hasta después de haberles enviado mensajeros.

وَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَيْءٍ فَمَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتُهَا ۚ وَمَا عِندَ
ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿٦٠﴾ أَفَمَن وَعَدْنَٰهُ وَعْدًا حَسَنًا
فَهُوَ لَٰقِيهِ كَمَن مَّتَّعْنَٰهُ مَتَٰعَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ
مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ
ٱلَّذِينَ كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾ قَالَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ رَبَّنَا
هَٰٓؤُلَآءِ ٱلَّذِينَ أَغْوَيْنَآ أَغْوَيْنَٰهُمْ كَمَا غَوَيْنَا ۖ تَبَرَّأْنَآ إِلَيْكَ ۖ
مَا كَانُوٓا۟ إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾ وَقِيلَ ٱدْعُوا۟ شُرَكَآءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ
يَسْتَجِيبُوا۟ لَهُمْ وَرَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ۚ لَوْ أَنَّهُمْ كَانُوا۟ يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾
وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَآ أَجَبْتُمُ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٦٥﴾ فَعَمِيَتْ
عَلَيْهِمُ ٱلْأَنۢبَآءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَآءَلُونَ ﴿٦٦﴾ فَأَمَّا مَن تَابَ
وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَعَسَىٰٓ أَن يَكُونَ مِنَ ٱلْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾
وَرَبُّكَ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ ۚ سُبْحَٰنَ
ٱللَّهِ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾ وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ
صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٦٩﴾ وَهُوَ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ لَهُ
ٱلْحَمْدُ فِى ٱلْأُولَىٰ وَٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَلَهُ ٱلْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٧٠﴾

Cuando los idólatras se excusaron de seguir la verdad por las dificultades de la guerra y la interrupción del comercio, Allah les respondió diciendo:

60 Todo lo que su Señor les ha dado es disfrute y adorno de la vida terrenal que luego se desvanece. Lo que Allah tiene de gran recompensa en la otra vida es mejor y más duradero que lo que hay en este mundo de disfrute y adorno. ¿Acaso no razonan esto para preferir lo que es eterno sobre lo que es efímero?

61 ¿Acaso quien le hemos prometido en la otra vida el Paraíso y lo que contiene de dicha permanente, que sin duda alcanzará, es igual a quien le hemos dado disfrute de riquezas y adornos en la vida terrenal, y luego el Día de la Resurrección estará entre los llevados al fuego del infierno?

62 El día en que su Señor ﷻ los llame diciendo: "Dónde están Mis asociados que adoraban en lugar de Mí y afirmaban que eran Mis socios?".

63 Dirán aquellos sobre quienes se ha hecho inevitable el castigo, de entre los que invitaban a la incredulidad: "¡Señor nuestro! Estos son a quienes desviamos, los desviamos como nosotros nos desviamos. Nos desentendemos de ellos ante Ti, no nos adoraban a nosotros, sino que adoraban a los demonios".

64 Y se les dirá: "Llamen a sus asociados para que los salven de la humillación en la que se encuentran". Los llamarán, pero no les responderán, y verán el castigo preparado para ellos. Desearán haber seguido la verdad cuando estaban en el mundo.

65 El día en que su Señor los llame diciendo: "¿Qué respondieron a los mensajeros que les envié?".

66 Se les ocultarán los argumentos y no recordarán nada, y no se preguntarán unos a otros debido al terror de la situación, por la certeza de que se dirigen al castigo.

67 En cuanto a quien se arrepienta de su incredulidad, crea en Allah y Sus mensajeros, y realice buenas obras, es de esperar que esté entre los triunfadores que alcanzan lo que desean y se salvan de lo que temen.

68 Tu Señor, oh, Mensajero, crea lo que quiere crear y elige a quien quiere para Su obediencia y profecía. Los idólatras no tienen elección para objetar a Allah. Santificado y exaltado sea Allah por encima de lo que Le asocian.

69 Tu Señor sabe lo que ocultan sus pechos y lo que manifiestan. Nada de eso está oculto para Él y los recompensará por ello.

70 Él es Allah, glorificado sea, no hay divinidad con derecho a ser adorada excepto Él. A Él solo pertenece la alabanza en este mundo y en el otro. Suyo es el juicio definitivo que no puede ser revocado, y solo a Él volverán el Día de la Resurrección para el juicio y la recompensa.

Enseñanzas:

- El inteligente es quien prefiere lo permanente sobre lo efímero.
- El arrepentimiento borra lo anterior.
- Allah elige sin consultar a los seres humanos, por lo que es inútil que las personas se opongan a las elecciones de Allah.
- El conocimiento de Allah abarca lo aparente y lo oculto de las acciones de Sus siervos.

قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَىٰ يَوْمِ
ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَآءٍ ۖ أَفَلَا تَسْمَعُونَ ﴿٧١﴾
قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن جَعَلَ ٱللَّهُ عَلَيْكُمُ ٱلنَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَىٰ
يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ مَنْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُنُونَ
فِيهِ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٧٢﴾ وَمِن رَّحْمَتِهِۦ جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ
وَٱلنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا۟ فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَآءِىَ ٱلَّذِينَ
كُنتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾ وَنَزَعْنَا مِن كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا
هَاتُوا۟ بُرْهَٰنَكُمْ فَعَلِمُوٓا۟ أَنَّ ٱلْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُم
مَّا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾ ۞ إِنَّ قَٰرُونَ كَانَ مِن قَوْمِ مُوسَىٰ
فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ ۖ وَءَاتَيْنَٰهُ مِنَ ٱلْكُنُوزِ مَآ إِنَّ مَفَاتِحَهُۥ لَتَنُوٓأُ
بِٱلْعُصْبَةِ أُو۟لِى ٱلْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُۥ قَوْمُهُۥ لَا تَفْرَحْ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ
لَا يُحِبُّ ٱلْفَرِحِينَ ﴿٧٦﴾ وَٱبْتَغِ فِيمَآ ءَاتَىٰكَ ٱللَّهُ ٱلدَّارَ ٱلْءَاخِرَةَ ۖ
وَلَا تَنسَ نَصِيبَكَ مِنَ ٱلدُّنْيَا ۖ وَأَحْسِن كَمَآ أَحْسَنَ ٱللَّهُ إِلَيْكَ ۖ
وَلَا تَبْغِ ٱلْفَسَادَ فِى ٱلْأَرْضِ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾

70 Di, oh, Mensajero, a estos idólatras: Dime, si Allah hiciera que la noche fuera permanente y continua hasta el Día de la Resurrección, ¿qué otra divinidad aparte de Allah podría traerles una luz como la del día? ¿Acaso no escuchan estos argumentos y saben que no hay divinidad excepto Allah que pueda traerles semejante cosa? .

71 Dites, oh, Mensajero: Dime, si Allah hiciera que el día fuera permanente y continuo hasta el Día de la Resurrección, ¿qué otra divinidad aparte de Allah podría traerles una noche en la que descansen del cansancio del trabajo diurno? ¿Acaso no ven estos signos y saben que no hay divinidad excepto Allah que pueda traerles cosa semejante? .

72 Es parte de Su misericordia, glorificado sea, haber hecho para ustedes, oh, gente, la noche oscura para que descansen en ella después del trabajo del día, y el día luminoso para que busquen el sustento. Esto es para que agradezcan las gracias de Allah sobre ustedes y no las nieguen.

73 El día en que su Señor ﷻ los llame diciendo: "Dónde están Mis asociados que adoraban en lugar de Mí y afirmaban que eran Mis socios? .

74 Traeremos de cada nación a su profeta para que testifique contra ella sobre su incredulidad y rechazo. Entonces diremos a los que desmintieron: "Presenten sus pruebas y argumentos sobre lo que hacían". Sus argumentos se quebrarán y se darán cuenta de que la verdad indudable pertenece a Allah, y se desvanecerá lo que inventaban de asociados a Él.

Después de mencionar que Faraón fue un soberbio debido al poder, Allah menciona la tiranía de Qarún debido a la riqueza, diciendo:

75 Ciertamente Qarún era del pueblo de Moisés ﷺ y se comportó como un soberbio. Le dimos tantos tesoros que sus llaves apenas podían ser cargadas por un grupo de hombres fuertes. Cuando su pueblo le dijo: "No te regocijes con arrogancia, ciertamente Allah no ama a los que se regocijan así", sino que los detesta y los castiga por ello.

76 Busca en lo que Allah te ha dado la recompensa de la otra vida, gastándolo en obras de bien, y no olvides tu parte de los placeres lícitos de este mundo, sin exceso ni vanidad. Haz el bien en tu trato con tu Señor y con Sus siervos como Él ha hecho contigo. No busques la corrupción en la tierra cometiendo pecados y abandonando los actos de obediencia. Ciertamente Allah no ama a los que siembran corrupción, sino que los detesta.

Enseñanzas:

- La alternancia del día y la noche es una gracia de Allah que debe ser agradecida.
- La tiranía puede darse tanto por el poder como por la riqueza.
- Regocijarse con arrogancia es un pecado que Allah detesta.
- La importancia de aconsejar a quien se teme que caiga en tentación.
- Allah detesta a los que siembran corrupción en la tierra.

قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلۡمٍ عِندِيٓۚ أَوَلَمۡ يَعۡلَمۡ أَنَّ ٱللَّهَ قَدۡ أَهۡلَكَ
مِن قَبۡلِهِۦ مِنَ ٱلۡقُرُونِ مَنۡ هُوَ أَشَدُّ مِنۡهُ قُوَّةٗ وَأَكۡثَرُ جَمۡعٗاۚ
وَلَا يُسۡـَٔلُ عَن ذُنُوبِهِمُ ٱلۡمُجۡرِمُونَ ٧٨ فَخَرَجَ عَلَىٰ قَوۡمِهِۦ
فِي زِينَتِهِۦۖ قَالَ ٱلَّذِينَ يُرِيدُونَ ٱلۡحَيَوٰةَ ٱلدُّنۡيَا يَٰلَيۡتَ لَنَا
مِثۡلَ مَآ أُوتِيَ قَٰرُونُ إِنَّهُۥ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٖ ٧٩ وَقَالَ ٱلَّذِينَ
أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ وَيۡلَكُمۡ ثَوَابُ ٱللَّهِ خَيۡرٞ لِّمَنۡ ءَامَنَ وَعَمِلَ
صَٰلِحٗاۚ وَلَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلصَّٰبِرُونَ ٨٠ فَخَسَفۡنَا بِهِۦ
وَبِدَارِهِ ٱلۡأَرۡضَ فَمَا كَانَ لَهُۥ مِن فِئَةٖ يَنصُرُونَهُۥ مِن دُونِ
ٱللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ ٱلۡمُنتَصِرِينَ ٨١ وَأَصۡبَحَ ٱلَّذِينَ تَمَنَّوۡاْ
مَكَانَهُۥ بِٱلۡأَمۡسِ يَقُولُونَ وَيۡكَأَنَّ ٱللَّهَ يَبۡسُطُ ٱلرِّزۡقَ لِمَن
يَشَآءُ مِنۡ عِبَادِهِۦ وَيَقۡدِرُۖ لَوۡلَآ أَن مَّنَّ ٱللَّهُ عَلَيۡنَا لَخَسَفَ بِنَاۖ
وَيۡكَأَنَّهُۥ لَا يُفۡلِحُ ٱلۡكَٰفِرُونَ ٨٢ تِلۡكَ ٱلدَّارُ ٱلۡأٓخِرَةُ نَجۡعَلُهَا لِلَّذِينَ
لَا يُرِيدُونَ عُلُوّٗا فِي ٱلۡأَرۡضِ وَلَا فَسَادٗاۚ وَٱلۡعَٰقِبَةُ لِلۡمُتَّقِينَ ٨٣
مَن جَآءَ بِٱلۡحَسَنَةِ فَلَهُۥ خَيۡرٞ مِّنۡهَاۖ وَمَن جَآءَ بِٱلسَّيِّئَةِ فَلَا
يُجۡزَى ٱلَّذِينَ عَمِلُواْ ٱلسَّيِّـَٔاتِ إِلَّا مَا كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٨٤

78 Qarún dijo: "Se me ha dado esta riqueza debido a un conocimiento que poseo y a mi capacidad, así que la merezco". ¿Acaso no sabía Qarún que Allah ya había destruido antes que él a naciones más fuertes y que habían acumulado más riquezas? A los pecadores no se les preguntará por sus pecados el Día de la Resurrección porque Allah los conoce, sino para reprenderlos y reprocharles.

79 Entonces Qarún salió ante su pueblo con todo su esplendor. Aquellos que anhelaban la vida terrenal dijeron: "¡Ojalá tuviéramos lo mismo que se le ha dado a Qarún! Ciertamente tiene una gran fortuna".

80 Y dijeron aquellos a quienes se les había dado conocimiento: "¡Ay de ustedes! La recompensa de Allah en la otra vida y lo que ha preparado para quien cree en Él y hace buenas obras es mejor que lo que se le ha dado a Qarún de los adornos de este mundo". Y no se guía a decir estas palabras y actuar según ellas excepto los pacientes que prefieren la recompensa de Allah sobre los placeres efímeros de este mundo.

81 Entonces hicimos que la tierra lo tragara a él, a su casa y a quienes estaban en ella como castigo por su transgresión. No tuvo ningún grupo que lo defendiera fuera de Allah, ni pudo defenderse a sí mismo.

82 Y aquellos que habían deseado tener lo que él tenía, amanecieron diciendo con pesar y reflexión: "¿Acaso no ven que Allah aumenta el sustento a quien quiere de Sus siervos y lo restringe a quien quiere? Si Allah no hubiera sido generoso con nosotros, nos habría tragado la tierra como a Qarún. Ciertamente los incrédulos no triunfan, ni en este mundo ni en el otro, sino que su destino es el fracaso en ambos".

83 La morada del Más Allá será una morada de placer y distinción para aquellos que no son soberbios ante la verdad y sus seguidores, ni siembran la corrupción en la sociedad. Disfrutar del Paraíso y de la complacencia de Allah en él, es el destino de aquellos que son conscientes de su Señor, cumpliendo Sus mandamientos y absteniéndose de Sus prohibiciones.

84 Quien se presente en el Día del Juicio habiendo realizado buenas obras, como la oración, el zakat, el ayuno, etc., recibirá una generosa recompensa por esas buenas obras, que se multiplicarán por diez. Pero quien presente una mala acción en el Día del Juicio, tal como la incredulidad, la usura, el adulterio, etc., no será retribuido sino en la medida de lo que hizo, sin ningún aumento ni multiplicación.

Enseñanzas:

- Todo lo bueno y las gracias que hay en el ser humano provienen de Allah en su creación y decreto.
- La gente de conocimiento es la gente de sabiduría y salvación de las tentaciones, porque el conocimiento guía a su poseedor hacia lo correcto.
- La arrogancia y la corrupción en la tierra tienen como consecuencia la destrucción y el fracaso.
- La amplitud de la misericordia de Allah y Su justicia al multiplicar las buenas acciones para el creyente y no multiplicar las malas para el incrédulo.

85 Ciertamente, Quien te ha revelado el Corán y te ha ordenado transmitirlo y actuar según lo que contiene, te hará retornar a La Meca victorioso. Di, oh, Mensajero, a los idólatras: Mi Señor sabe mejor quién ha traído la guía y quién está en un claro extravío lejos de la verdad".

86 Y no esperabas, oh, Mensajero, antes de la misión profética, que se te revelara el Corán, pero fue por misericordia de Allah que decidió revelártelo. Así que no seas un apoyo para los incrédulos en su extravío.

87 Y que estos idólatras no te aparten de los signos de Allah después de que te han sido revelados, abandonando su recitación y transmisión. Invita a la gente a creer en Allah, a Su unicidad y a actuar según Su ley. Y no seas de los idólatras que adoran a otros junto a Allah, sino sé de los monoteístas que no adoran sino a Allah únicamente.

88 Y no adores junto a Allah a ninguna otra deidad, no hay deidad con derecho a ser adorada excepto Él. Todo perecerá excepto Su rostro. A Él pertenece el juicio, Él juzga lo que quiere, y solo a Él volverán el Día de la Resurrección para el ajuste de cuentas y la recompensa.

إِنَّ ٱلَّذِى فَرَضَ عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ لَرَآدُّكَ إِلَىٰ مَعَادٍ ۚ قُل رَّبِّىٓ
أَعْلَمُ مَن جَآءَ بِٱلْهُدَىٰ وَمَنْ هُوَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٨٥﴾ وَمَا كُنتَ
تَرْجُوٓا۟ أَن يُلْقَىٰٓ إِلَيْكَ ٱلْكِتَٰبُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ ۖ فَلَا
تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٨٦﴾ وَلَا يَصُدُّنَّكَ عَنْ ءَايَٰتِ
ٱللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ ۖ وَٱدْعُ إِلَىٰ رَبِّكَ ۖ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ
ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَا تَدْعُ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ ۘ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۚ
كُلُّ شَىْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُۥ ۚ لَهُ ٱلْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

سُورَةُ العَنكَبُوتِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
الٓمٓ ﴿١﴾ أَحَسِبَ ٱلنَّاسُ أَن يُتْرَكُوٓا۟ أَن يَقُولُوٓا۟ ءَامَنَّا وَهُمْ
لَا يُفْتَنُونَ ﴿٢﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ فَلَيَعْلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ
صَدَقُوا۟ وَلَيَعْلَمَنَّ ٱلْكَٰذِبِينَ ﴿٣﴾ أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ يَعْمَلُونَ
ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن يَسْبِقُونَا ۚ سَآءَ مَا يَحْكُمُونَ ﴿٤﴾ مَن كَانَ يَرْجُوا۟
لِقَآءَ ٱللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ لَءَاتٍ ۚ وَهُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٥﴾ وَمَن
جَٰهَدَ فَإِنَّمَا يُجَٰهِدُ لِنَفْسِهِۦٓ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَغَنِىٌّ عَنِ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦﴾

SURA LA ARAÑA

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Reprender la paciencia y la firmeza ante las pruebas y tribulaciones, y mostrar su buen desenlace.

- **Explicación:**

1 الٓمٓ Alif. Lam. Mim. La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah.

2 ¿Acaso piensan las personas que se les dejará decir "Creemos en Allah" sin ser puestos a prueba para revelar la realidad de lo que dicen, si son verdaderamente creyentes?

3 Ciertamente, hemos puesto a prueba a quienes les precedieron. Allah distinguirá a los veraces en su fe de los mentirosos.

4 ¿Acaso piensan quienes cometen pecados, como la idolatría y otros, que podrán escapar de Nosotros y salvarse de Nuestro castigo? Qué mal juzgan, pues no pueden escapar de Allah ni salvarse de Su castigo si mueren en incredulidad.

5 Quien tiene esperanza en el encuentro con Allah el Día de la Resurrección para que lo recompense, que sepa que el plazo fijado por Allah llegará pronto. Él es quien escucha las palabras de Sus siervos y conoce sus acciones; nada se Le escapa y los recompensará por ellas.

6 Quien se esfuerza para purificar su propia alma llevándola a la obediencia y alejándola del pecado, y quien lucha en la causa de Allah, en realidad lucha para sí mismo, pues el beneficio de ello recae sobre él. Allah es Autosuficiente, no necesita de ninguna de Sus criaturas; la obediencia no Lo beneficia ni la desobediencia Lo perjudica.

- **Enseñanzas:**

- La prohibición de ayudar a la gente del extravío.
- La orden de aferrarse al monoteísmo de Allah y alejarse de la idolatría.
- Probar a los creyentes es una tradición divina.
- Allah no necesita la obediencia de Sus siervos.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنۡهُمۡ سَيِّـَٔاتِهِمۡ
وَلَنَجۡزِيَنَّهُمۡ أَحۡسَنَ ٱلَّذِي كَانُواْ يَعۡمَلُونَ ٧ وَوَصَّيۡنَا ٱلۡإِنسَٰنَ
بِوَٰلِدَيۡهِ حُسۡنٗاۖ وَإِن جَٰهَدَاكَ لِتُشۡرِكَ بِي مَا لَيۡسَ لَكَ بِهِۦ عِلۡمٞ
فَلَا تُطِعۡهُمَآۚ إِلَيَّ مَرۡجِعُكُمۡ فَأُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمۡ تَعۡمَلُونَ ٨
وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَنُدۡخِلَنَّهُمۡ فِي ٱلصَّٰلِحِينَ ٩
وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَقُولُ ءَامَنَّا بِٱللَّهِ فَإِذَآ أُوذِيَ فِي ٱللَّهِ جَعَلَ
فِتۡنَةَ ٱلنَّاسِ كَعَذَابِ ٱللَّهِۖ وَلَئِن جَآءَ نَصۡرٞ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولُنَّ
إِنَّا كُنَّا مَعَكُمۡۚ أَوَلَيۡسَ ٱللَّهُ بِأَعۡلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٠
وَلَيَعۡلَمَنَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَلَيَعۡلَمَنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ ١١
وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لِلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱتَّبِعُواْ سَبِيلَنَا
وَلۡنَحۡمِلۡ خَطَٰيَٰكُمۡ وَمَا هُم بِحَٰمِلِينَ مِنۡ خَطَٰيَٰهُم مِّن
شَيۡءٍۖ إِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ١٢ وَلَيَحۡمِلُنَّ أَثۡقَالَهُمۡ وَأَثۡقَالٗا مَّعَ
أَثۡقَالِهِمۡۖ وَلَيُسۡـَٔلُنَّ يَوۡمَ ٱلۡقِيَٰمَةِ عَمَّا كَانُواْ يَفۡتَرُونَ ١٣
وَلَقَدۡ أَرۡسَلۡنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوۡمِهِۦ فَلَبِثَ فِيهِمۡ أَلۡفَ سَنَةٍ
إِلَّا خَمۡسِينَ عَامٗا فَأَخَذَهُمُ ٱلطُّوفَانُ وَهُمۡ ظَٰلِمُونَ ١٤

7 A quienes creyeron y fueron pacientes ante Nuestras pruebas, y realizaron buenas obras, ciertamente les borraremos sus pecados por las buenas obras que hicieron, y los recompensaremos en la otra vida con lo mejor de lo que solían hacer en este mundo.

8 Hemos ordenado al ser humano tratar bien a sus padres y ser bondadoso con ellos. Pero si tus padres se esfuerzan para que asocies conmigo algo de lo que no tienes conocimiento (como le sucedió a Saad ibn Abi Waqqas con su madre) no les obedezcas, pues no se debe obedecer a un ser creado si eso implica desobediencia al Creador. Solo a Mí será su retorno el Día de la Resurrección, y les informaré de lo que hacían en la vida terrenal.

9 A quienes creyeron en Allah y realizaron buenas obras, ciertamente los haremos entrar entre los justos el Día de la Resurrección, los reuniremos con ellos y los recompensaremos como a ellos.

10 Entre las personas hay quien dice: "Creemos en Allah", pero cuando es maltratado por los incrédulos por su fe, considera la persecución de la gente como un castigo de Allah y renuncia a la fe complaciendo a los incrédulos. Pero si le alcanza una victoria de tu Señor, dicen: "Estábamos con ustedes en la fe, oh, creyentes". ¿Acaso Allah no es el más conocedor de lo que hay en el corazón de las personas? Nada está oculto para Él de lo que contienen de incredulidad o fe. ¿Cómo pueden informar a Allah de lo que hay en sus corazones cuando Él lo sabe mejor que ellos?

11 Ciertamente Allah hará evidente a Sus siervos quiénes verdaderamente tienen fe, así como hará evidente a quienes muestran exteriormente fe, pero ocultan incredulidad.

12 Los incrédulos dijeron a los creyentes en Allah: "Sigan nuestra religión y a nosotros, y cargaremos con sus pecados y nos haremos responsables de ellos". Pero ellos no cargarán ninguno de los pecados ajenos, solo están mintiendo.

○ Al lugar que ellos puedan cargar con los pecados de los demás, pareciera una ambigüedad con respecto al hecho de que los incrédulos que llaman a desobedecer a Allah no incurrirán en ningún pecado extra debido a eso. Pero esto fue aclarado mediante las palabras:

13 Ciertamente, estos idólatras que invitan a su falsedad cargarán con sus propios pecados y con los pecados de quienes los hayan seguido, sin que disminuya nada de los pecados de sus seguidores. Y ciertamente serán interrogados en el Día del Juicio con respecto a las mentiras que inventaban en este mundo.

14 Enviamos a Nuh como mensajero a su pueblo y permaneció entre ellos novecientos cincuenta años invitándolos a la unicidad de Allah. Lo desmintieron y persistieron en su incredulidad, así que el diluvio los arrasó debido a su incredulidad en Allah y su rechazo a los mensajeros, y perecieron ahogados.

Enseñanzas:

- Allah borra los pecados mediante las buenas obras.
- Se confirma la obligación de tratar bien a los padres.
- La fe en Allah requiere paciencia ante las dificultades en Su causa.
- Quien establece una mala costumbre carga con su pecado y el pecado de quienes la practican, sin que disminuya nada de los pecados de estos últimos.

فَأَنجَيْنَٰهُ وَأَصْحَٰبَ ٱلسَّفِينَةِ وَجَعَلْنَٰهَآ ءَايَةً لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿١٥﴾
وَإِبْرَٰهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ ۖ ذَٰلِكُمْ
خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١٦﴾ إِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِن
دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَٰنًا وَتَخْلُقُونَ إِفْكًا ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ تَعْبُدُونَ مِن
دُونِ ٱللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَٱبْتَغُوا۟ عِندَ ٱللَّهِ ٱلرِّزْقَ
وَٱعْبُدُوهُ وَٱشْكُرُوا۟ لَهُۥٓ ۖ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَإِن تُكَذِّبُوا۟
فَقَدْ كَذَّبَ أُمَمٌ مِّن قَبْلِكُمْ ۖ وَمَا عَلَى ٱلرَّسُولِ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ
ٱلْمُبِينُ ﴿١٨﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ كَيْفَ يُبْدِئُ ٱللَّهُ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ
يُعِيدُهُۥٓ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١٩﴾ قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ
فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ بَدَأَ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ ٱللَّهُ يُنشِئُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْءَاخِرَةَ ۚ
إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢٠﴾ يُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ وَيَرْحَمُ
مَن يَشَآءُ ۖ وَإِلَيْهِ تُقْلَبُونَ ﴿٢١﴾ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ فِى
ٱلْأَرْضِ وَلَا فِى ٱلسَّمَآءِ ۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن
وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَلِقَآئِهِۦٓ
أُو۟لَٰٓئِكَ يَئِسُوا۟ مِن رَّحْمَتِى وَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

15 Salvamos a Nuh y a quienes estaban con él en el arca de perecer ahogados, e hicimos del arca una lección para que la gente reflexione.

16 Y recuerda, oh, Mensajero, la historia de Abraham cuando dijo a su pueblo: "Adoren solo a Allah y témanle obedeciendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones. Eso es mejor para ustedes, si lo supieran".

17 En realidad, lo que los idólatras adoran en lugar de Allah son ídolos que no benefician ni perjudican, e inventan mentiras al afirmar que merecen ser adorados. Ciertamente, aquellos a quienes adoran en lugar de Allah no tienen capacidad de proveerles sustento, así que busquen el sustento en Allah, pues Él es el Proveedor. Adórenlo solo a Él y agradézcanle por las gracias que les ha concedido. Solo a Él volverán el Día de la Resurrección para el juicio y la recompensa, no a sus ídolos.

18 Y si desmienten, oh, idólatras, lo que Muhámmad ﷺ ha traído, ciertamente naciones anteriores a ustedes, como el pueblo de Nuh, Ad y Thamud, también desmintieron a sus Profetas. El Mensajero solo tiene la obligación de transmitir el mensaje con claridad, y ciertamente les ha transmitido lo que su Señor le ordenó.

19 ¿Acaso no han visto a los que desmienten cómo Allah inicia la creación y luego la reproduce? Ciertamente, eso es fácil para Allah, pues es Todopoderoso y nada Le es imposible.

20 Di, oh, Mensajero, a estos que desmienten la resurrección: "Viajen por la tierra y observen cómo Allah inició la creación, luego Allah resucitará a las personas después de su muerte para la segunda vida, el juicio final y la recompensa. Ciertamente, Allah es Todopoderoso y nada Le es imposible, así que no está fuera de su capacidad resucitar a las personas".

21 Castiga a quien quiere de Su creación con justicia y tiene misericordia de quien quiere de Su creación por Su gracia. Y solo a Él volverán el Día de la Resurrección para el juicio cuando los resucite de sus tumbas.

22 No podrán escapar de su Señor ni librarse de Su castigo en la tierra ni en el cielo. No tienen, fuera de Allah, protector que se encargue de sus asuntos, ni tienen, fuera de Allah, defensor que los proteja de Su castigo.

23 Quienes no creyeron la palabra de Allah, glorificado sea, y en el encuentro con Él el Día de la Resurrección, que pierdan la esperanza en Mi misericordia y nunca entrarán al Paraíso debido a su incredulidad. Esos tendrán un doloroso castigo que les espera en la otra vida.

- **Enseñanzas:**
- Los ídolos no pueden conceder ningún tipo de sustento, por lo que no merecen ser adorados.
- Sólo de Allah se debe esperar y pedir el sustento.
- El inicio de la creación es una prueba de la resurrección.
- La entrada al Paraíso está prohibida para quien muere en la incredulidad.

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ
فَأَنجَىٰهُ ٱللَّهُ مِنَ ٱلنَّارِ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾
وَقَالَ إِنَّمَا ٱتَّخَذْتُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ أَوْثَٰنًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ
فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ ثُمَّ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم
بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ
وَمَا لَكُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٥﴾ ۞ فَـَٔامَنَ لَهُۥ لُوطٌ ۘ وَقَالَ
إِنِّى مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّىٓ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٦﴾
وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ إِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِى ذُرِّيَّتِهِ
ٱلنُّبُوَّةَ وَٱلْكِتَٰبَ وَءَاتَيْنَٰهُ أَجْرَهُۥ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَإِنَّهُۥ
فِى ٱلْءَاخِرَةِ لَمِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٢٧﴾ وَلُوطًا إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِۦٓ
إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلْفَٰحِشَةَ مَا سَبَقَكُم بِهَا مِنْ أَحَدٍ
مِّنَ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢٨﴾ أَئِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ ٱلرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ
ٱلسَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِى نَادِيكُمُ ٱلْمُنكَرَ ۖ فَمَا كَانَ جَوَابَ
قَوْمِهِۦٓ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتِنَا بِعَذَابِ ٱللَّهِ إِن كُنتَ مِنَ
ٱلصَّٰدِقِينَ ﴿٢٩﴾ قَالَ رَبِّ ٱنصُرْنِى عَلَى ٱلْقَوْمِ ٱلْمُفْسِدِينَ ﴿٣٠﴾

24 La respuesta del pueblo de Abraham después de que les ordenara adorar solo a Allah y abandonar la adoración de los ídolos no fue otra que decir: Mátenlo o quémenlo en defensa de sus dioses". Pero Allah lo salvó del fuego. Ciertamente, en su salvación del fuego después de ser arrojado en él hay lecciones para la gente que cree.

25 Y Abraham ﷺ dijo a su pueblo: Solo han tomado ídolos como dioses a los que adoran en esta vida para su mutuo reconocimiento y afecto con sus antepasados. Pero el Día del Juicio , este afecto mutuo entre ustedes terminará, y se repudiarán y se maldecirán unos a otros cuando vean el castigo. El fuego será su morada y nadie los ayudará ni protegerá contra el castigo de Allah, ni siquiera los ídolos a los que solían adorar aparte de Allah".

26 Entonces Lot ﷺ creyó en él. Y Abraham ﷺ dijo: Emigraré hacia mi Señor a la tierra bendita de Siria. Ciertamente, Él es el Poderoso a quien nadie puede vencer y no humilla a quien emigra hacia Él, el Sabio en Su decreto y disposición".

27 Le concedimos a Abraham a Isaac y a su nieto Jacob, e hicimos que hubiera entre sus descendientes profetas y libros revelados. Le recompensamos por su paciencia en la verdad en este mundo con hijos rectos y buena reputación, y ciertamente en la otra vida será recompensado con la distinción de los justos lo que les fue dado en este mundo no reducirá la noble recompensa que les espera en la otra vida.

28 Y recuerda, oh, Mensajero, a Lot cuando dijo a su pueblo: "Ciertamente, están cometiendo una obscenidad que nadie en el mundo ha cometido antes que ustedes son los primeros en inventar este pecado que rechazan las personas con naturaleza sana.

29 ¿Tienen relaciones homosexuales con otros hombres para satisfacer sus deseos, asaltan a los viajeros que no pueden pasar junto a ustedes por miedo al pecado obsceno que cometen, y cometen actos malvados en sus reuniones? Pero la única respuesta de su pueblo fue: "Trae sobre nosotros el castigo de Allah con el que nos amenazas, si eres sincero en tu afirmación".

30 Lot ﷺ dijo, suplicando a su Señor después de la obstinación de su pueblo y su pedido de que descendiera rápido el castigo sobre ellos: "¡Señor mío! Concédeme la victoria sobre el pueblo corrupto por lo que difunden de incredulidad y pecados abominables".

Enseñanzas:

- Allah cuida a Sus siervos justos, salvándolos de las trampas de sus enemigos.
- El mérito de emigrar hacia Allah.
- La gran posición de Abraham y su familia ante Allah, el Altísimo.
- Adelantar parte de la recompensa en este mundo no significa una disminución de la recompensa en el más allá.
- Es un pecado aun mayor cometer actos reprobables en lugares públicos.

وَلَمَّا جَآءَتْ رُسُلُنَآ إِبْرَٰهِيمَ بِٱلْبُشْرَىٰ قَالُوٓا۟ إِنَّا مُهْلِكُوٓا۟
أَهْلِ هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ ۖ إِنَّ أَهْلَهَا كَانُوا۟ ظَٰلِمِينَ ﴿٣١﴾
قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا ۚ قَالُوا۟ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَن فِيهَا ۖ لَنُنَجِّيَنَّهُۥ
وَأَهْلَهُۥٓ إِلَّا ٱمْرَأَتَهُۥ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٣٢﴾ وَلَمَّآ
أَن جَآءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِىٓءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا ۖ
وَقَالُوا۟ لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ إِنَّا مُنَجُّوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا
ٱمْرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ ٱلْغَٰبِرِينَ ﴿٣٣﴾ إِنَّا مُنزِلُونَ عَلَىٰٓ أَهْلِ
هَٰذِهِ ٱلْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ بِمَا كَانُوا۟ يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾
وَلَقَد تَّرَكْنَا مِنْهَآ ءَايَةًۢ بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾
وَإِلَىٰ مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَٰقَوْمِ ٱعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ
وَٱرْجُوا۟ ٱلْيَوْمَ ٱلْءَاخِرَ وَلَا تَعْثَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٣٦﴾
فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ ٱلرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا۟ فِى دَارِهِمْ
جَٰثِمِينَ ﴿٣٧﴾ وَعَادًا وَثَمُودَا۟ وَقَد تَّبَيَّنَ لَكُم
مِّن مَّسَٰكِنِهِمْ ۖ وَزَيَّنَ لَهُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ أَعْمَٰلَهُمْ
فَصَدَّهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَكَانُوا۟ مُسْتَبْصِرِينَ ﴿٣٨﴾

31 Cuando los mensajeros llegaron a Abraham con la buena nueva de Isaac y, después de él, su hijo Jacob, le dijeron: "Vamos a destruir a la gente de la ciudad de Sodoma, la ciudad del pueblo de Lot; ciertamente sus habitantes han sido injustos por sus obscenidades".

32 Abraham ﷺ dijo a los ángeles: "En esta ciudad que quieren destruir está Lot, y él no es de los injustos". Los ángeles dijeron: "Nosotros sabemos quién está en ella; ciertamente lo salvaremos a él y a su familia de la destrucción que descenderá sobre la gente de la ciudad, excepto a su esposa, que será de los que perezcan; a destruiremos junto con ellos".

33 Cuando los ángeles que enviamos para destruir al pueblo de Lot llegaron, su presencia lo afligió y entristeció. Temía por ellos debido a la perversidad de su gente. Los ángeles habían venido en forma de hombres, y el pueblo de Lot solía desear carnalmente a los hombres en lugar de las mujeres. Los ángeles le dijeron: "No temas, tu pueblo no podrá hacernos daño. No te afligas por lo que te hemos anunciado sobre su destrucción. Te salvaremos a ti y a tu familia, excepto a tu esposa, que perecerá. La destruiremos junto con ellos".

34 Haremos descender sobre los habitantes de esta ciudad, que cometían actos abominables, un castigo del cielo: piedras de arcilla cocida. Este será su castigo por apartarse de la obediencia a Allah al cometer ese acto depravado de desear carnalmente a los hombres en lugar de las mujeres".

35 De aquella ciudad que destruimos, hemos dejado una señal clara para quienes reflexionan, pues son ellos quienes aprenden lecciones de los signos divinos.

36 Enviamos a Madián a su hermano Shuayb, quien les dijo: "¡Oh, pueblo mío! Adoren solo a Allah y anhelen la recompensa del Día Final adorándolo solo a Él. No siembren la corrupción cometiendo y propagando pecados".

37 Pero su pueblo lo desmintió. Les sobrevino un terremoto y amanecieron en sus hogares caídos boca abajo, con sus rostros pegados al suelo, sin poder moverse.

38 De igual manera destruimos a los Ad, el pueblo de Ad, y a los Thamud, el pueblo de Salih. Los habitantes de La Meca, ya pueden ver lo que queda de sus moradas en Shihr de Hadramaut y en Al-Hijr, que les muestra su destrucción. Sus casas vacías son testimonio de ello. Satanás les embelleció sus actos de incredulidad y pecados, desviándolos del camino recto. Eran capaces de discernir entre la verdad y la falsedad, la guía y el extravío, gracias a lo que sus mensajeros les habían enseñado, pero prefirieron seguir sus pasiones en lugar de la guía.

Enseñanzas:

- La frase ﴿...وَتَبَيَّنَ﴾ Y a se les ha hecho evidente...' indica que los árabes conocían sus moradas y su historia.
- Los lazos humanos no benefician sin la fe.
- Es importante velar por la seguridad de los huéspedes y protegerlos de agresiones.
- Las moradas de quienes fueron destruidos por el castigo son una lección para quienes reflexionan.
- El conocimiento de la verdad no beneficia si se siguen las pasiones y se prefieren sobre la guía.

وَقَٰرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ ۖ وَلَقَدْ جَآءَهُم مُّوسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ
فَٱسْتَكْبَرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا كَانُوا۟ سَٰبِقِينَ ﴿٣٩﴾
فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنۢبِهِۦ ۖ فَمِنْهُم مَّنْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا
وَمِنْهُم مَّنْ أَخَذَتْهُ ٱلصَّيْحَةُ وَمِنْهُم مَّنْ خَسَفْنَا بِهِ
ٱلْأَرْضَ وَمِنْهُم مَّنْ أَغْرَقْنَا ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ
وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٤٠﴾ مَثَلُ ٱلَّذِينَ
ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ أَوْلِيَآءَ كَمَثَلِ ٱلْعَنكَبُوتِ
ٱتَّخَذَتْ بَيْتًا ۖ وَإِنَّ أَوْهَنَ ٱلْبُيُوتِ لَبَيْتُ ٱلْعَنكَبُوتِ ۖ
لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾ إِنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِن
دُونِهِۦ مِن شَىْءٍ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾ وَتِلْكَ
ٱلْأَمْثَٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ ۖ وَمَا يَعْقِلُهَآ إِلَّا ٱلْعَٰلِمُونَ ﴿٤٣﴾
خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾ ٱتْلُ مَآ أُوحِىَ إِلَيْكَ مِنَ ٱلْكِتَٰبِ
وَأَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ ۖ إِنَّ ٱلصَّلَوٰةَ تَنْهَىٰ عَنِ ٱلْفَحْشَآءِ
وَٱلْمُنكَرِ ۗ وَلَذِكْرُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ ۗ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَصْنَعُونَ ﴿٤٥﴾

39 Destruimos a Qarún cuando se rebeló contra el pueblo de Moisés haciendo que la tierra lo tragara junto con su casa. Aniquilamos al Faraón y a su ministro Hamán ahogándolos en el mar. Moisés les había presentado pruebas evidentes de su veracidad, pero se comportaron con soberbia en la tierra de Egipto, negándose a creer en Moisés. No pudieron escapar de nuestro castigo.

40 A cada uno de los mencionados anteriormente lo castigamos con nuestra destrucción: al pueblo de Lot le enviamos una lluvia de piedras de arcilla cocida; a los pueblos de Salih y Shuaib los aniquiló un estruendo; a Qarún lo hicimos tragar por la tierra junto con su casa; y al pueblo de Noé, al Faraón y a Hamán los ahogamos. Allah no fue injusto al destruirlos; ellos se perjudicaron a sí mismos al cometer pecados, mereciendo así el castigo.

41 El ejemplo de quienes toman protectores fuera de Allah, esperando que les beneficien o intercedan por ellos, es como el de la araña que se construye una casa: ciertamente la casa más frágil es la de la araña, si lo supieran. Así son sus ídolos, que no pueden beneficiar, perjudicar ni interceder.

42 En verdad, Allah conoce todo lo que adoran fuera de Él. Nada se le escapa. Él es el Poderoso, a quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación, Su decreto y Su gobierno.

43 Presentamos estos ejemplos a la gente para que reflexionen y vean la verdad, guiándose hacia ella. Pero solo los conocedores de la ley de Allah y Su sabiduría los comprenden plenamente.

44 Allah creó los cielos y la tierra con un propósito, no en vano ni por diversión. En esta creación hay una clara señal del poder de Allah para los creyentes, pues son ellos quienes infieren al Creador a partir de Su creación. En cuanto a los incrédulos, pasan delante de los signos que hay en el horizonte y en sí mismos sin que estos les llamen la atención hacia la grandeza y el poder del Creador.

45 Recita, oh, Mensajero, lo que Allah te ha revelado del Corán y cumple la oración de la mejor manera. Ciertamente, la oración realizada con perfección aleja a quien la practica de caer en pecados y actos reprobables, pues genera una luz en los corazones que impide cometer pecados y guía hacia las buenas obras. El recuerdo de Allah es lo más grande e importante. Allah sabe lo que hacen, nada de sus acciones se le escapa, y los recompensará por ellas: si son buenas, con bien, y si son malas, con mal.

- **Enseñanzas:**
- La importancia de usar ejemplos: "el ejemplo de la araña".
- La diversidad de los tipos de castigo en este mundo.
- Allah no comete injusticias.
- Apegarse a algo que no sea Allah es aferrarse a la más débil de las causas.
- La importancia de la oración en la rectificación del comportamiento del creyente.

٤٦ وَلَا تُجَٰدِلُوٓاْ أَهۡلَ ٱلۡكِتَٰبِ إِلَّا بِٱلَّتِي هِيَ أَحۡسَنُ إِلَّا
ٱلَّذِينَ ظَلَمُواْ مِنۡهُمۡۖ وَقُولُوٓاْ ءَامَنَّا بِٱلَّذِيٓ أُنزِلَ إِلَيۡنَا وَأُنزِلَ
إِلَيۡكُمۡ وَإِلَٰهُنَا وَإِلَٰهُكُمۡ وَٰحِدٞ وَنَحۡنُ لَهُۥ مُسۡلِمُونَ ٤٦
وَكَذَٰلِكَ أَنزَلۡنَآ إِلَيۡكَ ٱلۡكِتَٰبَۚ فَٱلَّذِينَ ءَاتَيۡنَٰهُمُ
ٱلۡكِتَٰبَ يُؤۡمِنُونَ بِهِۦۖ وَمِنۡ هَٰٓؤُلَآءِ مَن يُؤۡمِنُ بِهِۦۚ وَمَا
يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلۡكَٰفِرُونَ ٤٧ وَمَا كُنتَ تَتۡلُواْ مِن
قَبۡلِهِۦ مِن كِتَٰبٖ وَلَا تَخُطُّهُۥ بِيَمِينِكَۖ إِذٗا لَّٱرۡتَابَ
ٱلۡمُبۡطِلُونَ ٤٨ بَلۡ هُوَ ءَايَٰتُۢ بَيِّنَٰتٞ فِي صُدُورِ ٱلَّذِينَ
أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَۚ وَمَا يَجۡحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا ٱلظَّٰلِمُونَ ٤٩ وَقَالُواْ
لَوۡلَآ أُنزِلَ عَلَيۡهِ ءَايَٰتٞ مِّن رَّبِّهِۦۚ قُلۡ إِنَّمَا ٱلۡأٓيَٰتُ عِندَ ٱللَّهِ
وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٞ مُّبِينٌ ٥٠ أَوَلَمۡ يَكۡفِهِمۡ أَنَّآ أَنزَلۡنَا عَلَيۡكَ
ٱلۡكِتَٰبَ يُتۡلَىٰ عَلَيۡهِمۡۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَرَحۡمَةٗ وَذِكۡرَىٰ
لِقَوۡمٖ يُؤۡمِنُونَ ٥١ قُلۡ كَفَىٰ بِٱللَّهِ بَيۡنِي وَبَيۡنَكُمۡ
شَهِيدٗاۖ يَعۡلَمُ مَا فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۗ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ
بِٱلۡبَٰطِلِ وَكَفَرُواْ بِٱللَّهِ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ٥٢

46 Discutan y debatan con los judíos y cristianos, a quienes les fueron revelados los Libros divinos, de la mejor manera y de la forma más ejemplar: invitándolos con exhortación y estableciendo pruebas claras. Digan a los judíos y a los cristianos: "Hemos creído en todo lo que Allah nos ha revelado en el Corán, y en la Torá y en el Evangelio que les fue revelado. Nuestro Señor es uno, y el también suyo, Él no tiene compañero en Su señorío, adoración ni perfección, y nos sometemos y nos humillamos solo ante Él".

47 Así como revelamos libros a quienes te precedieron, te hemos revelado el Corán. Algunos de los que leen la Torá (como Abdullah ibn Salam) creen en el Corán, pues encuentran su descripción en sus propios libros. Entre los idólatras hay quienes creen en él. Solo niegan Nuestros signos los incrédulos cuya costumbre es rechazar la verdad a pesar de su evidencia.

48 Antes, no leías ningún libro antes del Corán, ni escribías nada con tu mano derecha, pues eres iletrado: no lees ni escribes. Si hubieras sabido leer y escribir, los ignorantes habrían dudado de tu profecía y habrían alegado que copiabas de los libros anteriores.

49 No, el Corán que te ha sido revelado consiste en mensajes claros que son preservados dentro de los corazones de aquellos creyentes a quienes se les ha concedido el conocimiento. Solo los que se engañan a sí mismos atribuyéndole socios a Allah y rechazándole, niegan Nuestras aleyas.

50 Los idólatras dijeron: "¿Por qué no se le han concedido a Muhámmad milagros de su Señor como los que se concedieron a los mensajeros anteriores?". Dales, oh, Mensajero, a estos que piden milagros: "Los milagros están en manos de Allah, Él los envía cuando quiere. No me corresponde a mí enviarlos. Yo solo soy un advertidor claro del castigo de Allah".

51 ¿Acaso no les basta a estos que piden milagros que hayamos revelado el Corán que se les recita? Ciertamente, en el Corán que se les ha revelado hay misericordia y exhortación para gente que cree, pues son ellos quienes se benefician de su contenido. Lo que se les ha revelado es mejor que lo que piden, que es similar a lo que se reveló a los mensajeros anteriores.

52 Di, oh, Mensajero: "Basta con Allah como testigo de mi veracidad. Él conoce lo que hay en los cielos y en la tierra, nada está oculto para Él". Quienes creen en lo falso, en todo lo que se adora fuera de Allah, y no creen en Allah, el único que merece ser adorado, esos son los perdedores por haber cambiado la fe por la incredulidad.

- **Enseñanzas:**
- El debate con la gente del Libro debe ser de la mejor manera.
- Creer en todos los mensajeros y libros sin hacer distinciones es condición para que la fe sea válida.
- El Sagrado Corán es el milagro eterno y la prueba permanente de la veracidad del Profeta ﷺ.

وَيَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ وَلَوْلَا أَجَلٌ مُّسَمًّى لَّجَاءَهُمُ الْعَذَابُ
وَلَيَأْتِيَنَّهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٥٣﴾ يَسْتَعْجِلُونَكَ بِالْعَذَابِ
وَإِنَّ جَهَنَّمَ لَمُحِيطَةٌ بِالْكَافِرِينَ ﴿٥٤﴾ يَوْمَ يَغْشَاهُمُ الْعَذَابُ
مِن فَوْقِهِمْ وَمِن تَحْتِ أَرْجُلِهِمْ وَيَقُولُ ذُوقُوا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٥﴾
يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ أَرْضِي وَاسِعَةٌ فَإِيَّايَ فَاعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾
كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ ثُمَّ إِلَيْنَا تُرْجَعُونَ ﴿٥٧﴾ وَالَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُبَوِّئَنَّهُم مِّنَ الْجَنَّةِ غُرَفًا تَجْرِي
مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا نِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ﴿٥٨﴾ الَّذِينَ
صَبَرُوا وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ﴿٥٩﴾ وَكَأَيِّن مِّن دَابَّةٍ لَّا تَحْمِلُ
رِزْقَهَا اللَّهُ يَرْزُقُهَا وَإِيَّاكُمْ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦٠﴾ وَلَئِن
سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٦١﴾ اللَّهُ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ
عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴿٦٢﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم
مَّن نَّزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ مِن بَعْدِ مَوْتِهَا
لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٦٣﴾

53 ¡Profeta! Los idólatras te piden que apresures el castigo con el que les has advertido. Si no fuera porque Allah ha fijado un plazo para su castigo, que no se adelanta ni se retrasa, les habría llegado lo que piden. Certamente les llegará de repente, cuando menos lo esperen.

54 Te piden que apresures el castigo que les has prometido, pero el infierno que Allah ha prometido a los incrédulos los rodea, y no podrán escapar de su tormento.

55 El día en que el castigo los cubra por encima y sea como un lecho bajo sus pies, Allah les dirá reprochándoles: "Probad la retribución de sus actos de idolatría y pecados".

56 ¡Oh, siervos Míos que han creído en Mí! Emigren de la tierra donde no pueden adorarme. Mi tierra es vasta, así que adórenme solo a Mí y no asocien nada conmigo.

57 Que no les impida emigrar el temor a la muerte. Toda alma probará la muerte, y luego solo a Nosotros regresarán el Día de la Resurrección para el juicio y la recompensa.

58 A quienes hayan creído en Allah y hayan realizado buenas obras, ciertamente los alojaremos en moradas elevadas en el Paraíso, bajo las cuales corren ríos, donde permanecerán eternamente. ¡Qué excelente recompensa para quienes obran obedeciendo a Allah!

59 ¡Qué excelente recompensa para quienes obran obedeciendo a Allah, aquellos que fueron pacientes en la obediencia, en abstenerse de desobedecerle, y que solo en su Señor confiaban todos sus asuntos!

60 ¡Cuántas criaturas hay que no pueden almacenar ni transportar su sustento! Allah las provee y los provee a ustedes. No tienen excusa para no emigrar por temor al hambre. Él es Oyente, todo lo oye y todo lo sabe. Conoce sus intenciones y acciones, nada se le escapa, y los recompensará por ello.

61 ¡Profeta! Si preguntas a estos idólatras: "¿Quién creó los cielos? ¿Quién creó la tierra? ¿Quién sometió el sol y la luna que se suceden?", ciertamente responderán: "Allah os creó Allah". Entonces, ¿por qué se apartan de la fe en Allah y adoran, fuera de Él, a dioses que no pueden beneficiar ni perjudicar?

62 Allah expande el sustento a quien quiere de Sus siervos y lo restringe a quien quiere, por una sabiduría que Él conoce. Certamente, Allah es Conocedor de todas las cosas, nada está oculto para Él, no desconoce nada que sea beneficioso para Sus siervos.

63 ¡Profeta! Si preguntas a los idólatras: "¿Quién hace descender agua del cielo y con ella revive la tierra después de haber estado árida?", ciertamente responderán: "Quien hace descender la lluvia del cielo y revive con ella la tierra es Allah". ¡Oh, Profeta! Alabado sea Allah, que ha hecho evidente la prueba contra ustedes". Pero la realidad es que la mayoría de ellos no razona, pues si lo hicieran, no asociarían con Allah ídolos que no pueden beneficiar ni perjudicar.

Enseñanzas:

- La prisa del incrédulo por el castigo demuestra su necedad.
- La puerta de la emigración para preservar la fe permanece abierta.
- Se exalta el valor de la paciencia y la confianza en Allah.
- El simple reconocimiento del señorío de Allah, sin aceptar Su divinidad, no es suficiente para alcanzar la salvación ni la verdadera fe.

64 Esta vida terrenal, con sus deseos y placeres, no es más que un entretenimiento pasajero para quienes se apegan a ella. En verdad, la morada del más allá constituye la auténtica vida por su eternidad. Si lo entendieran, no antepondrían lo efímero a lo perdurable.

○ Allah ha registrado dos contradicciones en los idólatras: primero, su creencia en el señorío divino cuando se les pregunta quién creó los cielos y la tierra, contrastada con su negación de Su divinidad al adorar a otros. Segundo, su sincero monoteísmo ante el peligro de naufragar, seguido por su retorno al politeísmo una vez a salvo. Así lo expresa:

65 Cuando los idólatras se embarcan, invocan a Allah con sinceridad implorando salvación. Pero cuando los libra del peligro, vuelven a asociarle otras deidades.

66 Se regresan al politeísmo, desconociendo Nuestras mercedes y entregándose a los placeres terrenales. Pronto conocerán las nefastas consecuencias de sus actos.

67 ¿Acaso estos ingratos no perciben que, además de salvarlos del naufragio, les hemos otorgado un santuario donde sus vidas y bienes están protegidos? Mientras otros sufren ataques, cautiverio y saqueos, ellos gozan de seguridad. ¿Cómo pueden creer en la falsedad de sus supuestas deidades y negar la gracia de Allah sin mostrar gratitud?

68 No hay nadie más injusto que quien inventa mentiras sobre Allah, atribuyéndole copartícipes, o quien desmiente la verdad transmitida por Su Mensajero. Sin duda, el infierno será la morada de los incrédulos y sus semejantes.

وَمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا لَهْوٌ وَلَعِبٌ ۚ وَإِنَّ ٱلدَّارَ ٱلْءَاخِرَةَ لَهِىَ
ٱلْحَيَوَانُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٦٤﴾ فَإِذَا رَكِبُوا۟ فِى ٱلْفُلْكِ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ
مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ إِذَا هُمْ يُشْرِكُونَ ﴿٦٥﴾
لِيَكْفُرُوا۟ بِمَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ وَلِيَتَمَتَّعُوا۟ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٦٦﴾
أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا جَعَلْنَا حَرَمًا ءَامِنًا وَيُتَخَطَّفُ ٱلنَّاسُ مِنْ
حَوْلِهِمْ ۚ أَفَبِٱلْبَٰطِلِ يُؤْمِنُونَ وَبِنِعْمَةِ ٱللَّهِ يَكْفُرُونَ ﴿٦٧﴾
وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِٱلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُۥٓ ۚ
أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَٰفِرِينَ ﴿٦٨﴾ وَٱلَّذِينَ جَٰهَدُوا۟
فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ لَمَعَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٦٩﴾

سُورَةُ الرُّومِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ غُلِبَتِ ٱلرُّومُ ﴿٢﴾ فِىٓ أَدْنَى ٱلْأَرْضِ وَهُم مِّنۢ
بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ﴿٣﴾ فِى بِضْعِ سِنِينَ ۗ لِلَّهِ ٱلْأَمْرُ
مِن قَبْلُ وَمِنۢ بَعْدُ ۚ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿٤﴾
بِنَصْرِ ٱللَّهِ ۚ يَنصُرُ مَن يَشَآءُ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥﴾

69 A quienes se esfuercen por alcanzar Nuestra complacencia, los guiaremos por el camino recto. Ciertamente, Allah acompaña a los que hacen el bien con Su ayuda, apoyo y guía.

SURA LOS BIZANTINOS

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Confirmar la exclusividad de Allah en la disposición de los asuntos y explicar Sus leyes en la creación.

- **Explicación:**

1 الٓمٓ Alif . Lam. Mim. ○ La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah. 2 Los persas han vencido a los romanos. 3 En la tierra más cercana de Siria a Persia, pero los romanos, después de ser derrotados por los persas, los vencerán.

4 En un plazo no menor de tres años ni mayor de diez. A Allah pertenece el decreto antes y después de la victoria de los romanos, y ese día los creyentes se alegrarán.

5 Se regocijarán con la victoria que Allah concede a los romanos por ser gente del Libro. Allah concede la victoria a quien quiere, y Él es el Poderoso, a quien nadie puede vencer, el Misericordioso con Sus siervos creyentes.

- **Enseñanzas:**

- Por ante los tiempos de severa dificultad, los idólatras buscan refugio y ayuda solo en Allah, olvidando a sus ídolos. Cuando la dificultad desaparece y viene la facilidad, ellos vuelven a atribuirle socios a Allah. Esta es una clara prueba de su desvío.
- La lucha por la causa de Allah es motivo de guía hacia la verdad. • El anuncio detallado de acontecimientos futuros en el Corán es una clara evidencia de que este Libro ha sido revelado por Allah.

وَعْدَ ٱللَّهِ ۖ لَا يُخْلِفُ ٱللَّهُ وَعْدَهُۥ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٦﴾
يَعْلَمُونَ ظَٰهِرًا مِّنَ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ ٱلْءَاخِرَةِ هُمْ
غَٰفِلُونَ ﴿٧﴾ أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا۟ فِىٓ أَنفُسِهِم ۗ مَّا خَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ وَإِنَّ كَثِيرًا
مِّنَ ٱلنَّاسِ بِلِقَآئِ رَبِّهِمْ لَكَٰفِرُونَ ﴿٨﴾ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى
ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوٓا۟
أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا۟ ٱلْأَرْضَ وَعَمَرُوهَآ أَكْثَرَ مِمَّا
عَمَرُوهَا وَجَآءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ ۖ فَمَا كَانَ ٱللَّهُ
لِيَظْلِمَهُمْ وَلَٰكِن كَانُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ﴿٩﴾ ثُمَّ كَانَ
عَٰقِبَةَ ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔوا۟ ٱلسُّوٓأَىٰٓ أَن كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ وَكَانُوا۟ بِهَا
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٠﴾ ٱللَّهُ يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُۥ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾
وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُبْلِسُ ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿١٢﴾ وَلَمْ يَكُن لَّهُم مِّن
شُرَكَآئِهِمْ شُفَعَٰٓؤُا۟ وَكَانُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ كَٰفِرِينَ ﴿١٣﴾
وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَتَفَرَّقُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَهُمْ فِى رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ﴿١٥﴾

(6) Esta victoria fue una promesa de Allah, y Él no falta a Su promesa. Con su cumplimiento, aumenta la certeza de los creyentes en la promesa divina de victoria, pero la mayoría de la gente no comprende esto debido a su incredulidad.

(7) No conocen la fe ni los preceptos de la ley divina, sino que solo perciben lo aparente de la vida terrenal relacionado con el sustento y la construcción de la civilización material. En cuanto a la otra vida, que es la verdadera morada de la existencia, están desatentos y no le prestan atención.

(8) ¿Acaso estos idólatras que desmienten el mensaje no han reflexionado sobre sí mismos, sobre cómo Allah los creó y los formó? Allah no creó los cielos ni la tierra ni lo que hay entre ambos sino con la verdad, no los creó en vano, y les fijó un plazo determinado para su existencia en este mundo. Sin embargo, muchos de los hombres niegan el encuentro con su Señor el día de la resurrección, por lo que no se preparan para él con obras piadosas que agraden a su Señor.

(9) ¿Acaso no han recorrido la tierra para observar cuál fue el destino de las naciones que desmintieron antes que ellos? Esas naciones eran más fuertes que ellos, cultivaron la tierra y la poblaron más de lo que estos la han poblado. Sus mensajeros les trajeron pruebas y evidencias claras de la unicidad de Allah, pero las desmintieron. Allah no fue injusto con ellos al destruirlos, sino que ellos mismos fueron injustos consigo mismos al conducirse a la destrucción por su incredulidad.

(10) Luego, el final de quienes obraron mal asociando a Allah y cometiendo pecados fue el peor de los finales, porque desmintieron los signos de Allah y se burlaban de ellos.

(11) Allah inicia la creación sin precedentes, luego la hace perecer, y luego la resucita. Después, solo a Él regresarán para el juicio y la recompensa el día de la resurrección.

(12) El día en que llegue la hora, los pecadores perderán toda esperanza en la misericordia de Allah, y se desvanecerá su expectativa en ella al quedar sin argumentos para justificar su incredulidad en Allah.

(13) No tendrán entre sus asociados —a quienes adoraban en la vida terrenal— intercesores que los salven del castigo, y renegarán de sus asociados, pues todos estarán igualmente condenados a la perdición.

(14) El día en que llegue la hora, ese día la gente se dividirá en su recompensa según sus obras en la vida terrenal: unos serán elevados a las más altas moradas y otros serán rebajados a los niveles más bajos.

(15) En cuanto a los que creyeron en Allah y realizaron obras piadosas que Le complacen, ellos estarán en un jardín donde serán honrados con la dicha eterna e ininterrumpida.

Enseñanzas:

- Acumular conocimiento sobre cómo corregir los problemas del mundo mientras descuidamos corregir nuestros asuntos espirituales del ante Alá, no es beneficioso.
- Los signos de Allah en el ser humano y en el universo son suficientes para probar Su unicidad.
- La injusticia es causa de la destrucción de las naciones antiguas.
- El día de la resurrección, Allah elevará a los creyentes y rebajará a los incrédulos.

وَأَمَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا وَلِقَآئِ ٱلْـَٔاخِرَةِ
فَأُو۟لَٰٓئِكَ فِى ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿١٦﴾ فَسُبْحَٰنَ ٱللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ
وَحِينَ تُصْبِحُونَ ﴿١٧﴾ وَلَهُ ٱلْحَمْدُ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ
وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ﴿١٨﴾ يُخْرِجُ ٱلْحَىَّ مِنَ ٱلْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ
ٱلْمَيِّتَ مِنَ ٱلْحَىِّ وَيُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ وَكَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١٩﴾
وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنْ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ إِذَآ أَنتُم بَشَرٌ
تَنتَشِرُونَ ﴿٢٠﴾ وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنْ خَلَقَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ
أَزْوَٰجًا لِّتَسْكُنُوٓا۟ إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُم مَّوَدَّةً وَرَحْمَةً ۚ
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾ وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ
خَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَٱخْتِلَٰفُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَٰنِكُمْ ۚ
إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّلْعَٰلِمِينَ ﴿٢٢﴾ وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ مَنَامُكُم
بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَٱبْتِغَآؤُكُم مِّن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ
لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَسْمَعُونَ ﴿٢٣﴾ وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ يُرِيكُمُ ٱلْبَرْقَ
خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنَزِّلُ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَيُحْىِۦ بِهِ ٱلْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٢٤﴾

16 En cuanto a los que no creyeron en Allah, desmintieron Nuestros signos revelados a Nuestro Mensajero y negaron la resurrección y el juicio, esos son los que serán castigados por toda la eternidad.

17 Glorifiquen a Allah en la noche, que es el tiempo de las oraciones del ocaso y de la noche, y glorifíquenlo en la mañana, que es el tiempo de la oración del alba.

18 A Él solo pertenece la alabanza en los cielos, donde Lo alaban Sus ángeles, y en la tierra, donde Lo alaban Sus criaturas. Glorifíquenlo cuando al atardecer, que es el tiempo de la oración de la tarde, y glorifíquenlo en el mediodía.

19 Él hace surgir lo vivo de lo muerto, como cuando crea al ser humano del esperma y al polluelo del huevo, y hace surgir lo muerto de lo vivo, como cuando crea el esperma del ser humano y el huevo de la gallina. Él da vida a la tierra después de su aridez haciendo descender la lluvia y haciéndola brotar. De manera similar a cómo da vida a la tierra haciéndola brotar, serán resucitados de sus tumbas para el juicio y la recompensa.

20 Entre los grandiosos signos de Allah que demuestran Su poder y unicidad está el haberlos creado, oh, humanos, del polvo cuando creó a su padre de él. Luego, he aquí que son seres que se reproducen y se expanden por los confines de la tierra.

21 También entre Sus grandiosos signos que demuestran Su poder y unicidad está el haber creado para ustedes esposas de su misma especie para que sus almas encuentren sosiego en ellas por la afinidad entre ustedes, y ha puesto entre ustedes y ellas afecto y misericordia. Certeramente, en lo mencionado hay pruebas y señales claras para gente que reflexiona, pues son quienes se benefician del uso de su intelecto.

22 Entre Sus grandiosos signos que demuestran Su poder y unicidad está la creación de los cielos y de la tierra, y la diversidad de sus lenguas e idiomas, y la variedad de sus colores. Certeramente, en lo mencionado hay pruebas y señales para la gente de conocimiento y discernimiento.

23 Entre Sus grandiosos signos que demuestran Su poder y unicidad está su dormir por la noche y su descanso durante el día para reponerse del cansancio de sus labores. También entre Sus signos está el haber hecho para ustedes el día para que se dispersen en él buscando el sustento de su Señor. Certeramente, en lo mencionado hay pruebas y señales para gente que escucha con reflexión y aceptación.

24 Entre Sus grandiosos signos que demuestran Su poder y unicidad está el mostrarles el relámpago en el cielo, combinando para ustedes el temor a los rayos y la esperanza en la lluvia, y el hacer descender del cielo agua de lluvia para dar vida a la tierra después de su aridez con lo que hace brotar en ella de vegetación. Certeramente, en ello hay pruebas y señales claras para gente que razona, y que infiere de ello la resurrección después de la muerte para el juicio y la recompensa.

Enseñanzas:

- De el siervo ocupe sus tiempos con la oración y la glorificación es señal de un buen final.
- Se puede concluir la realidad de la resurrección a partir de la renovación de la vida, donde Allah crea lo vivo de lo muerto y lo muerto de lo vivo.
- Los signos de Allah en el ser y en el universo solo los aprovecha quien utiliza los medios de percepción sensorial y espiritual con los que Allah lo ha bendecido.

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَن تَقُومَ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ بِأَمْرِهِۦ ۚ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ
دَعْوَةً مِّنَ ٱلْأَرْضِ إِذَآ أَنتُمْ تَخْرُجُونَ ﴿٢٥﴾ وَلَهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۖ كُلٌّ لَّهُۥ قَٰنِتُونَ ﴿٢٦﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى يَبْدَؤُا۟ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ
يُعِيدُهُۥ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ ۚ وَلَهُ ٱلْمَثَلُ ٱلْأَعْلَىٰ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ ضَرَبَ لَكُم مَّثَلًا
مِّنْ أَنفُسِكُمْ ۖ هَل لَّكُم مِّن مَّا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُكُم مِّن
شُرَكَآءَ فِى مَا رَزَقْنَٰكُمْ فَأَنتُمْ فِيهِ سَوَآءٌ تَخَافُونَهُمْ
كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ ٱلْءَايَٰتِ لِقَوْمٍ
يَعْقِلُونَ ﴿٢٨﴾ بَلِ ٱتَّبَعَ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوٓا۟ أَهْوَآءَهُم بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ
فَمَن يَهْدِى مَنْ أَضَلَّ ٱللَّهُ ۖ وَمَا لَهُم مِّن نَّٰصِرِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقِمْ
وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا ۚ فِطْرَتَ ٱللَّهِ ٱلَّتِى فَطَرَ ٱلنَّاسَ عَلَيْهَا ۚ
لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ ٱلدِّينُ ٱلْقَيِّمُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ
ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٠﴾ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ وَٱتَّقُوهُ وَأَقِيمُوا۟
ٱلصَّلَوٰةَ وَلَا تَكُونُوا۟ مِنَ ٱلْمُشْرِكِينَ ﴿٣١﴾ مِنَ ٱلَّذِينَ فَرَّقُوا۟
دِينَهُمْ وَكَانُوا۟ شِيَعًا ۖ كُلُّ حِزْبٍۭ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ﴿٣٢﴾

25 [illegible] entre los entre los signos de Allah, que prueban Su poder y unicidad, está que los cielos desde sus alturas y la [illegible]rr a con sus desniveles se sostienen sin derrumbarse debido a Su voluntad. Luego, cuando Él los convoque el [illegible] a de la [illegible] surrección mediante el ángel que tocará la trompeta, saldrán las personas de sus tumbas para rendir cuentas y ser retribuidos.

26 A Él solo pertenece quien está en los cielos y quien está en la tierra en cuanto a propiedad, creación y disposición. [illegible]odos los que están en los cielos y todos los que están en la tierra, de entre Sus criaturas, se someten a Él y obedecen Su mandato.

27 Él es quien inicia la creación sin precedentes, luego la hace perecer y luego la resucita. La resurrección es más fácil que el inicio, y ambos son sencillos para Él, pues cuando quiere algo, solo dice: "S é", y es. A Él pertenece la descripción más elevada en todo lo que se Le atribuye de los atributos de majestad y perfección. Él es el Poderoso, a quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación y disposición.

28 [illegible]ól atras[illegible]Allah les propone un ejemplo tomado de ustedes mismos: [illegible]Aceptarían que algunos de sus esclavos o sirvientes fueran sus socios y compartieran con ustedes los bienes que les he concedido, teniendo repentinamente partes iguales, o que ustedes tuvieran que temerles como temen a sus adversarios[illegible] [illegible]Serían ustedes felices con su propia situación si sus sirvientes tuvieran ese derecho [illegible]duda - blemente no estarían contentos con ese arreglo, y Allah es más digno de que no Le atribuyan socios en Su creación y Su reinado. Así es como Allah aclara los signos para la gente que razona.

29 La causa de su extravío no es una deficiencia en las pruebas ni falta de claridad en ellas, sino que es el seguimiento del ego y la imitación ciega de sus antepasados, por su ignorancia del derecho de Allah sobre ellos. [illegible]ién puede guiar a quien Allah ha extraviado[illegible] [illegible]die puede guiarlo, y no tendrán aux[illegible]i adores que los protejan del castigo de Allah.

30 [illegible]iént ate tú oh, [illegible]ns ajero, y quienes están contigo, hacia la religión que Allah te ha indicado, inclinándote exclusivamente hacia ella y apartándote de todas las demás religiones. Es el [illegible]lam, la religión sobre la cual Allah creó a la gente. [illegible] hay cambio en la creación de Allah. Esa es la religión recta, sin desviación alguna, pero la mayoría de la gente no sabe que la verdadera religión es esta.

31 [illegible]uelvan a Él arrepintiéndose de sus pecados, témanle obedeciendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, establezcan la oración de la mejor manera, y no sean de los idólatras que contradicen la naturaleza primordial al asociar a otros con Allah en su adoración.

32 [illegible] sean de los idólatras que alteraron su religión, creyendo en una parte y negando otra, dividiéndose en sectas y partidos, cada grupo complacido con su falsa creencia, pensando que solo ellos están en lo correcto y que los demás están equivocados.

- **Enseñanzas:**
- [illegible]odas las criaturas se someten a Allah, ya sea por obligación o por elección.
- La evidencia de la primera creación sobre la resurrección es clara.
- Seguir los deseos desvía y lleva a la transgresión.
- El [illegible]lam es la religión de la naturaleza primordial intacta.

وَإِذَا مَسَّ ٱلنَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا۟ رَبَّهُم مُّنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَآ أَذَاقَهُم
مِّنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِّنْهُم بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ﴿٣٣﴾ لِيَكْفُرُوا۟ بِمَآ
ءَاتَيْنَٰهُمْ ۚ فَتَمَتَّعُوا۟ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣٤﴾ أَمْ أَنزَلْنَا عَلَيْهِمْ
سُلْطَٰنًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا۟ بِهِۦ يُشْرِكُونَ ﴿٣٥﴾ وَإِذَآ أَذَقْنَا
ٱلنَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا۟ بِهَا ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ
إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ﴿٣٦﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ
وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٣٧﴾ فَـَٔاتِ ذَا ٱلْقُرْبَىٰ
حَقَّهُۥ وَٱلْمِسْكِينَ وَٱبْنَ ٱلسَّبِيلِ ۚ ذَٰلِكَ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يُرِيدُونَ
وَجْهَ ٱللَّهِ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَآ ءَاتَيْتُم مِّن رِّبًا
لِّيَرْبُوَا۟ فِىٓ أَمْوَٰلِ ٱلنَّاسِ فَلَا يَرْبُوا۟ عِندَ ٱللَّهِ ۖ وَمَآ ءَاتَيْتُم مِّن
زَكَوٰةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ ٱللَّهِ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُضْعِفُونَ ﴿٣٩﴾
ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ ۖ هَلْ مِن
شُرَكَآئِكُم مَّن يَفْعَلُ مِن ذَٰلِكُم مِّن شَىْءٍ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ
عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٠﴾ ظَهَرَ ٱلْفَسَادُ فِى ٱلْبَرِّ وَٱلْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ
أَيْدِى ٱلنَّاسِ لِيُذِيقَهُم بَعْضَ ٱلَّذِى عَمِلُوا۟ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤١﴾

33 Cuando la adversidad aflige a los idólatras, como una enfermedad, pobreza o sequía, invocan a su Señor, volviéndose solo a Él con súplicas y ruegos para que alivie su aflicción. Pero cuando les concede Su misericordia aliviando lo que les afligía, he aquí que un grupo de ellos vuelve a asociar otros con Allah en sus invocaciones.

34 Así niegan las gracias de Allah, incluyendo el alivio de su aflicción, y disfrutan de lo que tienen en esta vida. Pero pronto verán con sus propios ojos, el fuego de la resurrección, que estaban en un claro extravío.

35 ¿Acaso los llevó a asociar otros con Allah sin tener argumento alguno? No les hemos revelado ninguna prueba en un libro que puedan usar para justificar su idolatría, y no tienen ningún libro que hable de su politeísmo o que confirme la validez de su incredulidad.

36 Cuando hacemos que la gente pruebe una de Nuestras mercedes, como la salud y la riqueza, se regocijan con arrogancia y soberbia. Pero si les sobreviene una adversidad como enfermedad o pobreza debido a lo que han cometido, se desesperan de la misericordia de Allah y pierden la esperanza de que su situación mejore.

37 ¿Acaso no ven que Allah amplía el sustento a quien Él quiere de Sus siervos como una prueba para ver si agradece o es ingrato, y lo restringe a quien Él quiere como una prueba para ver si tiene paciencia o se queja? Ciertamente, en la expansión del sustento para algunos y su restricción para otros hay señales para los creyentes sobre la benevolencia y misericordia de Allah.

38 Da, oh, musulmán, al pariente lo que le corresponde de bondad y mantenimiento de los lazos familiares, y da al necesitado lo que alivie su necesidad, y al viajero que se ha quedado sin recursos lejos de su hogar. Esa caridad es mejor para quienes buscan el rostro de Allah, y quienes ofrecen esta ayuda y estos derechos son los triunfadores que obtendrán lo que anhelan del Paraíso y se salvarán de lo que temen del castigo.

Luego de que Allah mencionara acciones mediante las cuales uno puede acercarse a Él, Allah mencionó lo opuesto: aquellas acciones a través de las cuales solo se buscan objetivos mundanos sin valor, diciendo:

39 Lo que dan de sus bienes a la gente con la intención de que se los devuelvan con un aumento, no tendrá recompensa ante Allah. Pero lo que dan de sus bienes a quienes lo necesitan, buscando con ello el rostro de Allah, sin desear posición ni recompensa de la gente, esos son quienes verán multiplicada su recompensa ante Allah.

40 Allah es el único que los creó, luego les dio sustento, luego les hará morir y luego los resucitará para el juicio. ¿Acaso alguno de los ídolos que adoran en lugar de Él puede hacer algo de eso? Glorificado y exaltado sea Él por encima de lo que dicen y creen los idólatras.

41 La corrupción ha aparecido en la tierra y en el mar, como la sequía, la escasez de lluvias y la propagación de enfermedades y epidemias, debido a lo que han cometido las personas. Esto se ha manifestado para que Allah les haga probar las consecuencias de algunas de sus malas acciones en esta vida, con la esperanza de que vuelvan a Él arrepentidos.

Enseñanzas:

- La alegría arrogante ante la gracia y la desesperación de la misericordia ante la adversidad son dos características de los incrédulos.
- Dar los derechos a quienes les corresponden es causa de éxito.
- La usura disminuye la riqueza, mientras que gastar en la causa de Allah multiplica la recompensa.
- El efecto de los pecados en la propagación de epidemias y la destrucción del medio ambiente es evidente.

قُلْ سِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَٱنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلُ
كَانَ أَكْثَرُهُم مُّشْرِكِينَ ﴿٤٢﴾ فَأَقِمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ ٱلْقَيِّمِ مِن
قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۖ يَوْمَئِذٍ يَصَّدَّعُونَ ﴿٤٣﴾ مَن
كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُۥ ۖ وَمَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا فَلِأَنفُسِهِمْ يَمْهَدُونَ ﴿٤٤﴾
لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِن فَضْلِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ
ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٤٥﴾ وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَن يُرْسِلَ ٱلرِّيَاحَ مُبَشِّرَٰتٍ وَلِيُذِيقَكُم
مِّن رَّحْمَتِهِۦ وَلِتَجْرِىَ ٱلْفُلْكُ بِأَمْرِهِۦ وَلِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ وَلَعَلَّكُمْ
تَشْكُرُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ فَجَآءُوهُم
بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَٱنتَقَمْنَا مِنَ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ ۖ وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ
ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٧﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى يُرْسِلُ ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُۥ
فِى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ يَشَآءُ وَيَجْعَلُهُۥ كِسَفًا فَتَرَى ٱلْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ
خِلَٰلِهِۦ ۖ فَإِذَآ أَصَابَ بِهِۦ مَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦٓ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٨﴾
وَإِن كَانُوا۟ مِن قَبْلِ أَن يُنَزَّلَ عَلَيْهِم مِّن قَبْلِهِۦ لَمُبْلِسِينَ ﴿٤٩﴾
فَٱنظُرْ إِلَىٰٓ ءَاثَٰرِ رَحْمَتِ ٱللَّهِ كَيْفَ يُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَآ ۚ
إِنَّ ذَٰلِكَ لَمُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾

42 Di, oh, Muhammad, a estos idólatras: Recorran la tierra y observen cuál fue el final de las naciones que desmintieron antes que ustedes". Su destino fue nefasto, la mayoría de ellos eran idólatras que adoraban a otros junto con Allah, y fueron destruidos debido a su idolatría.

43 Así que orienta tu rostro, oh, Muhammad, hacia la religión recta del Islam, que no tiene desviación alguna, antes de que llegue el día de la Resurrección, que cuando llegue, nadie podrá evitarlo. Ese día, la gente se dividirá: un grupo en el Paraíso disfrutando de sus delicias, y otro grupo en el Fuego sufriendo su tormento.

44 Quien no crea en Allah, el perjuicio de su incredulidad -que es la eternidad en el Fuego- recaerá sobre él mismo. Pero quienes realicen buenas obras buscando el rostro de Allah, estarán preparando para sí mismos la entrada al Paraíso y el disfrute eterno de sus delicias.

45 Para recompensar a quienes creyeron en Allah y realizaron buenas obras que complacen a su Señor, de Su favor y generosidad. Certamente, Él no ama a los incrédulos que niegan Su existencia y la de Sus mensajeros, sino que los detesta profundamente y los castigará el día de la Resurrección.

46 Entre Sus grandiosos signos que demuestran Su poder y unicidad está el envío de los vientos como anuncio de la proximidad de la lluvia, para hacerles probar, oh, gentes, de Su misericordia con la abundancia y prosperidad que siguen a la lluvia, y para que los barcos naveguen en el mar por Su voluntad, y para que busquen de Su favor a través del comercio marítimo, y para que sean agradecidos por las gracias de Allah sobre ustedes, y así Él les conceda más.

47 Y ciertamente enviamos antes de ti, oh, Muhammad, mensajeros a sus pueblos. Les trajeron pruebas y evidencias claras de su veracidad, pero desmintieron lo que les trajeron sus mensajeros. Entonces nos vengamos de aquellos que cometieron maldades, destruyéndolos con Nuestro castigo, y salvamos a los mensajeros y a quienes creyeron en ellos de la destrucción. Salvar a los creyentes y auxiliarlos es un derecho que nos hemos impuesto.

48 Allah es quien envía los vientos y los impulsa. Estos vientos mueven las nubes y las extienden en el cielo como Él quiere, en mayor o menor medida, y las convierte en fragmentos. Entonces ves, oh, observador, la lluvia salir de entre esas nubes. Y cuando hace que la lluvia alcance a quien quiere de Sus siervos, he aquí que se regocijan con la misericordia de Allah al enviarles la lluvia que hace que la tierra brote con lo que necesitan para sí mismos y para sus animales.

49 Y ciertamente estaban, antes de que Allah les enviara la lluvia, desesperados de que les llegara.

50 Observa, oh, Muhammad, los efectos de la lluvia que Allah hace descender como misericordia para Sus siervos, cómo Allah revive la tierra con los diversos tipos de vegetación que hace crecer en ella después de su aridez. Certamente, Aquel que revivió esa tierra árida es quien resucitará a los muertos, y Él es Omnipotente sobre todas las cosas, nada es imposible para Él.

- **Enseñanzas:**
- Los vientos, la caída de la lluvia y la navegación de los barcos en el mar son gracias que requieren que agradezcamos a Allah por ellas.
- La destrucción de los pecadores y el auxilio a los creyentes es una ley divina.
- La tierra que produce vida luego de ser estéril es comparable a la resurrección.

وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَّظَلُّوا مِن بَعْدِهِۦ يَكْفُرُونَ ﴿٥١﴾
فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ ٱلْمَوْتَىٰ وَلَا تُسْمِعُ ٱلصُّمَّ ٱلدُّعَآءَ إِذَا وَلَّوْا
مُدْبِرِينَ ﴿٥٢﴾ وَمَآ أَنتَ بِهَٰدِ ٱلْعُمْىِ عَن ضَلَٰلَتِهِمْ ۖ إِن تُسْمِعُ إِلَّا
مَن يُؤْمِنُ بِـَٔايَٰتِنَا فَهُم مُّسْلِمُونَ ﴿٥٣﴾ ۞ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَكُم
مِّن ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنۢ بَعْدِ
قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ وَهُوَ ٱلْعَلِيمُ ٱلْقَدِيرُ ﴿٥٤﴾
وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يُقْسِمُ ٱلْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا۟ غَيْرَ
سَاعَةٍ ۚ كَذَٰلِكَ كَانُوا۟ يُؤْفَكُونَ ﴿٥٥﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟
ٱلْعِلْمَ وَٱلْإِيمَٰنَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِى كِتَٰبِ ٱللَّهِ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْبَعْثِ ۖ
فَهَٰذَا يَوْمُ ٱلْبَعْثِ وَلَٰكِنَّكُمْ كُنتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ﴿٥٦﴾ فَيَوْمَئِذٍ
لَّا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَعْذِرَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ﴿٥٧﴾
وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِى هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ ۚ
وَلَئِن جِئْتَهُم بِـَٔايَةٍ لَّيَقُولَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا
مُبْطِلُونَ ﴿٥٨﴾ كَذَٰلِكَ يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٩﴾
فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ وَلَا يَسْتَخِفَّنَّكَ ٱلَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ﴿٦٠﴾

51 Y si enviáramos sobre sus cultivos y plantas un viento que los arruinara, y vieran sus cultivos amarillentos después de haber estado verdes, persistirían en su incredulidad, negando las gracias anteriores de Allah a pesar de su abundancia

52 Así como no puedes hacer oír a los muertos ni hacer oír a los sordos cuando se han alejado dándote la espalda, tampoco puedes guiar a quienes se asemejan a estos en su rechazo y falta de beneficio.

53 Y tú no puedes guiar al camino recto a quien se ha extraviado del camino correcto. Solo puedes hacer oír de manera beneficiosa excepto a quien cree en Nuestros signos, pues es quien se beneficia de lo que dices, ya que se someten a Nuestra orden y se humillan ante ella.

54 Allah es quien los creó, oh, gentes, de un líquido despreciable, luego hizo que después de la debilidad de la infancia viniera la fuerza de la juventud, luego hizo que después de la fuerza de la juventud viniera la debilidad de la vejez y la decrepitud. Él crea lo que quiere de debilidad y fuerza, y Él es el Omnisciente, el Omnipotente, nada Le es imposible.

55 El día en que llegue la Hora, los pecadores jurarán que no permanecieron en sus tumbas más que una hora. Así como fueron desviados del conocimiento de cuánto permanecieron en sus tumbas, también fueron desviados de la verdad en la vida terrenal.

56 Y dirán aquellos a quienes Allah les ha dado conocimiento entre los profetas y los ángeles: "Ciertamente han permanecido según lo que Allah ha escrito en Su conocimiento previo desde el día en que fueron creados hasta el día de su resurrección que negaban. Este es el día de la resurrección de las tumbas, pero ustedes no sabían que la resurrección era una realidad, así que la negaron".

57 Entonces, el día que Allah resucite a toda la creación para la rendición de cuentas, todas las excusas que los pecadores inventen no les beneficiarán, y no podrán agradar a Allah mediante el arrepentimiento, porque el tiempo para ello habrá expirado.

58 Y ciertamente hemos expuesto a la gente en este Corán -por consideración hacia ellos- todo tipo de ejemplos para que se les aclare la verdad de la falsedad. Y si les traes, oh, Mensajero, una prueba de tu veracidad, ciertamente dirán los que no creen en Allah: "Solo traes falsedades".

59 Así como se sellan los corazones de estos que, cuando les traes un signo, no creen en él, Allah sella los corazones de todos aquellos que no quiere creer en que lo que les has traído es la verdad.

60 Así que ten paciencia, oh, Mensajero, ante el rechazo de tu pueblo. Ciertamente, la promesa de Allah de victoria y fortaleza para ti es verdadera, sin duda alguna, y que no te hagan perder la paciencia aquellos que no tienen certeza de que serán resucitados, llevándote a la precipitación y al abandono de la paciencia.

- **Enseñanzas:**
- La desesperación de los incrédulos de la misericordia de Allah cuando desciende la aflicción.
- La guía del éxito está en manos de Allah, no en manos del Mensajero ﷺ.
- Las etapas de la vida son una lección para quien reflexiona.
- Los pecados son causa de que Allah selle los corazones.

سُورَةُ لُقْمَانَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ تِلْكَ ءَايَٰتُ ٱلْكِتَٰبِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾ هُدًى وَرَحْمَةً
لِّلْمُحْسِنِينَ ﴿٣﴾ ٱلَّذِينَ يُقِيمُونَ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُونَ ٱلزَّكَوٰةَ وَهُم
بِٱلْءَاخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ عَلَىٰ هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٥﴾ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يَشْتَرِى لَهْوَ ٱلْحَدِيثِ
لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ
عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٦﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا وَلَّىٰ مُسْتَكْبِرًا
كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَنَّ فِىٓ أُذُنَيْهِ وَقْرًا ۖ فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٧﴾
إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ جَنَّٰتُ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾
خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقًّا ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٩﴾ خَلَقَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرَوْنَهَا ۖ وَأَلْقَىٰ فِى ٱلْأَرْضِ رَوَٰسِىَ أَن تَمِيدَ
بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِن كُلِّ دَآبَّةٍ ۚ وَأَنزَلْنَا مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَأَنۢبَتْنَا
فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ﴿١٠﴾ هَٰذَا خَلْقُ ٱللَّهِ فَأَرُونِى مَاذَا
خَلَقَ ٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ ۚ بَلِ ٱلظَّٰلِمُونَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿١١﴾

SURA LUQMÁN

Revelada en La Meca

Tema principal de la Sura:

El mandato de seguir la sabiduría contenida en el Corán y la advertencia contra apartarse de ella.

Explicación:

(1) الٓمٓ Alif. Lam. Mim. La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah.

(2) Estos versículos revelados a ti, oh, Mensajero, son las aleyas del Libro que habla con sabiduría.

(3) Es una guía y misericordia para aquellos que hacen el bien, cumpliendo con los derechos de su Señor y los derechos de Sus siervos.

(4) Aquellos que realizan la oración de la mejor manera, dan el zakat de sus bienes y tienen certeza en lo que hay en la otra vida: resurrección, rendición de cuentas, recompensa y castigo.

(5) Quienes poseen tales cualidades están en la guía de su Señor, y son los triunfadores que alcanzan lo que anhelan y se alejan de lo que temen.

Y cuando Allah mencionó las características de los que hacen el bien, mencionó las de los que hacen el mal diciendo:

(6) Entre la gente hay quien elige relatos frívolos, como An-Nadr ibn Al-Hariz, para desviar a las personas del camino de Allah sin conocimiento, y toma las aleyas de Allah como objeto de burla. Quienes se caracterizan por tales atributos tendrán un castigo humillante en la otra vida.

(7) Cuando se le recitan Nuestras aleyas, se aparta con arrogancia como si no las hubiera oído, como si fuera sordo. Anúncialle, oh, Mensajero, un castigo doloroso que le espera.

(8) Certeramente, quienes creen en Allah y realizan buenas obras tendrán los jardines de la dicha, deleitándose en lo que Allah ha preparado para ellos.

(9) Morarán allí eternamente. Es una promesa verdadera de Allah, sin duda alguna. Él es el Poderoso, a quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación, determinación y legislación.

(10) Allah ﷻ creó los cielos elevados sin pilares visibles, y fijó en la tierra montañas firmes para que no se estremezca con ustedes. Esparció en la tierra toda clase de criaturas y envió del cielo agua de lluvia, con la que hizo brotar en la tierra toda clase de especies magníficas que benefician a la gente y a los animales.

(11) Esta es la creación de Allah. Muéstrenme, pues, oh, idólatras, qué han creado aquellos que adoran en lugar de Allah. Los injustos están en un claro extravío, pues asocian con su Señor a quienes no crean nada y son ellos mismos creados.

Enseñanzas:

- La obediencia a Allah conduce al éxito en esta vida y en la otra.
- La prohibición de todo lo que aparta del camino recto, sea de palabra o de obra.
- La arrogancia es un impedimento para alcanzar la verdad.
- Allah es el único Creador, y se desafía a los incrédulos a que sus divinidades creen algo.

وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا لُقْمَٰنَ ٱلْحِكْمَةَ أَنِ ٱشْكُرْ لِلَّهِ ۚ وَمَن يَشْكُرْ فَإِنَّمَا
يَشْكُرُ لِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن كَفَرَ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَنِىٌّ حَمِيدٌ ﴿١٢﴾ وَإِذْ قَالَ
لُقْمَٰنُ لِٱبْنِهِۦ وَهُوَ يَعِظُهُۥ يَٰبُنَىَّ لَا تُشْرِكْ بِٱللَّهِ ۖ إِنَّ ٱلشِّرْكَ
لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ﴿١٣﴾ وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ
وَهْنًا عَلَىٰ وَهْنٍ وَفِصَٰلُهُۥ فِى عَامَيْنِ أَنِ ٱشْكُرْ لِى وَلِوَٰلِدَيْكَ
إِلَىَّ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٤﴾ وَإِن جَٰهَدَاكَ عَلَىٰٓ أَن تُشْرِكَ بِى مَا لَيْسَ
لَكَ بِهِۦ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا ۖ وَصَاحِبْهُمَا فِى ٱلدُّنْيَا مَعْرُوفًا ۖ
وَٱتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَىَّ ۚ ثُمَّ إِلَىَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُم
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٥﴾ يَٰبُنَىٓ إِنَّهَآ إِن تَكُ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِّنْ
خَرْدَلٍ فَتَكُن فِى صَخْرَةٍ أَوْ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ أَوْ فِى ٱلْأَرْضِ يَأْتِ
بِهَا ٱللَّهُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ﴿١٦﴾ يَٰبُنَىٓ أَقِمِ ٱلصَّلَوٰةَ وَأْمُرْ
بِٱلْمَعْرُوفِ وَٱنْهَ عَنِ ٱلْمُنكَرِ وَٱصْبِرْ عَلَىٰ مَآ أَصَابَكَ ۖ إِنَّ ذَٰلِكَ
مِنْ عَزْمِ ٱلْأُمُورِ ﴿١٧﴾ وَلَا تُصَعِّرْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمْشِ فِى ٱلْأَرْضِ
مَرَحًا ۖ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿١٨﴾ وَٱقْصِدْ فِى مَشْيِكَ
وَٱغْضُضْ مِن صَوْتِكَ ۚ إِنَّ أَنكَرَ ٱلْأَصْوَٰتِ لَصَوْتُ ٱلْحَمِيرِ ﴿١٩﴾

12 Ciertamente concedimos a Luqmán la sabiduría en la religión, y le dijimos: "¡Oh Luqmán, agradece a tu Señor por los favores que te ha concedido guiándote a la obediencia". Quien agradece a su Señor, es en favor de sí mismo, pues Allah no necesita su agradecimiento. Pero quien niega los favores de Allah y no cree en Él, ciertamente el perjuicio de su ingratitud es en perjuicio de sí mismo y no daña a Allah en absoluto, pues Él es Autosuficiente, no necesita de ninguna de Sus criaturas, y es digno de alabanza en toda circunstancia.

13 Y recuerda, oh, Mensajero, cuando Luqmán dijo a su hijo, aconsejándole el bien y advirtiéndole contra el mal: "¡Oh hijo mío, no asocies nada ni nadie con Allah en la adoración, pues la idolatría es una enorme injusticia contra uno mismo, ya que es el mayor pecado que conduce a la eternidad en el Fuego".

14 Hemos ordenado al ser humano ser bondadoso con sus padres y obedecerles en todo lo que no implique desobediencia a Allah. Su madre lo llevó en su vientre, soportando dificultad tras dificultad, y su destete es a los dos años. Y le dijimos: "Agradece a Allah por los favores que te ha concedido, y luego agradece a tus padres por haberte criado y cuidado. Pero solo ante Mí está el retorno, y recompensaré a cada uno según lo que merezca".

15 Y si tus padres se esfuerzan para que asocies conmigo algo de lo que no tienes conocimiento, no les obedezcas, pues no se debe obedecer a ninguna criatura si eso implica desobediencia al Creador. Pero acompáñalos en esta vida con bondad, mantén los lazos familiares y sé benevolente con ellos. Y sigue el camino de quien se vuelve a Mí con monoteísmo y obediencia. Luego, solo ante Mí será el retorno el día de la Resurrección, y les informaré de lo que hacían en la vida terrenal y los recompensaré por ello.

16 "¡Oh hijo mío, aunque una mala o buena acción sea tan pequeña como el peso de un grano de mostaza y esté oculta en el interior de una roca, o en cualquier lugar de los cielos o de la tierra, Allah la computará el día de la Resurrección y recompensará al siervo por ella. Ciertamente Allah es Sutil, nada se Le escapa por pequeño que sea, y está bien informado de todo".

17 "¡Oh hijo mío, establece la oración realizándola de la mejor manera, ordena el bien, prohíbe el mal y sé paciente ante las adversidades que te sobrevengan a causa de cumplir esas acciones. Ciertamente, esto es parte de los asuntos que Allah ha decretado que cumplas".

18 "Y no apartes tu rostro de la gente con arrogancia, ni camines por la tierra con jactancia y vanidad. Ciertamente Allah no ama a quien camina con arrogancia, presumido de los favores que se le han concedido y que presume ante la gente sin agradecer a Allah por lo que tiene".

19 "Y sé moderado en tu andar, entre la prisa y la lentitud, con un paso que refleje dignidad. Y baja tu voz, no la eleves de manera que moleste, pues ciertamente la voz más desagradable es la del burro por su elevado volumen".

Enseñanzas:

- Al detallar el esfuerzo que sufre la madre durante el embarazo y el parto, se indica la importancia de ser muy bondadoso con ella.
- El beneficio de la obediencia y el perjuicio de la desobediencia recaen sobre el mismo siervo.
- La obligación de cuidar a los hijos con educación y enseñanza.
- La amplitud de las normas de conducta en el Islam, que abarcan el comportamiento individual y colectivo.

أَلَمْ تَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ وَأَسْبَغَ
عَلَيْكُمْ نِعَمَهُۥ ظَٰهِرَةً وَبَاطِنَةً ۗ وَمِنَ ٱلنَّاسِ مَن يُجَٰدِلُ فِى ٱللَّهِ
بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَٰبٍ مُّنِيرٍ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱتَّبِعُوا۟
مَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ قَالُوا۟ بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ ءَابَآءَنَآ ۗ أَوَلَوْ كَانَ
ٱلشَّيْطَٰنُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ﴿٢١﴾ ۞ وَمَن يُسْلِمْ
وَجْهَهُۥٓ إِلَى ٱللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدِ ٱسْتَمْسَكَ بِٱلْعُرْوَةِ ٱلْوُثْقَىٰ ۗ
وَإِلَى ٱللَّهِ عَٰقِبَةُ ٱلْأُمُورِ ﴿٢٢﴾ وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحْزُنكَ كُفْرُهُۥٓ ۚ إِلَيْنَا
مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوٓا۟ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٢٣﴾
نُمَتِّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٢٤﴾
وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلِ
ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٥﴾ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٦﴾ وَلَوْ أَنَّمَا فِى ٱلْأَرْضِ
مِن شَجَرَةٍ أَقْلَٰمٌ وَٱلْبَحْرُ يَمُدُّهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ
مَّا نَفِدَتْ كَلِمَٰتُ ٱللَّهِ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٢٧﴾ مَّا خَلْقُكُمْ
وَلَا بَعْثُكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَٰحِدَةٍ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌۢ بَصِيرٌ ﴿٢٨﴾

20 ¿Acaso no ven y observan que Allah les ha facilitado sacar beneficio de lo que hay en los cielos, como el sol, la luna y las estrellas, y les ha facilitado también obtener beneficio de lo que hay en la tierra, como los animales, los árboles y las plantas? ¿Y que ha completado Sus favores sobre ustedes, tanto los evidentes, como la belleza de la forma y la buena apariencia, como los ocultos, como el intelecto y el conocimiento? Y a pesar de la existencia de estos favores, hay quien discute sobre la unicidad de Allah sin conocimiento basado en la revelación divina, ni en un intelecto iluminado, ni en un libro claro revelado por Allah.

21 Y cuando se les dice a estos que discuten sobre la unicidad de Allah: "Sigan lo que Allah ha revelado a Su Mensajero", dicen: "No lo seguiremos, sino que seguiremos la tradición de nuestros antepasados adorando a nuestros dioses". ¿Acaso seguirían a sus antepasados, aunque Satanás los estuviera invitando al castigo del Fuego el Día de la Resurrección?

22 Quien se entrega a Allah, siendo sincero en su adoración y haciendo el bien en sus acciones, se habrá aferrado al asidero más firme al que puede aferrarse quien espera la salvación. Y solo a Allah pertenece el destino de todos los asuntos, y Él recompensará a cada uno según lo que merezca.

23 Pero quien no cree en Allah, que no te entristezca, oh, Mensajero, su incredulidad. Solo ante Nosotros será su retorno el Día de la Resurrección, y les informaremos de las malas obras que cometieron en la vida terrenal y les retribuiremos por ellas. Ciertamente Allah conoce lo que hay en los corazones, nada de lo que hay en ellos está oculto para Él.

24 Les concedemos disfrute con lo que les damos de placeres en la vida terrenal por un breve tiempo, luego los forzaremos el Día de la Resurrección a un castigo severo, que es el tormento del Fuego.

25 Y si les preguntas, oh, Mensajero, a estos idólatras: "¿Quién creó los cielos y quién creó la tierra?", ciertamente dirán: "Los creó Allah". Diles: "Alabado sea Allah que ha manifestado la prueba contra ustedes". Pero la mayoría de ellos no sabe quién merece la alabanza debido a su ignorancia.

26 Solo a Allah pertenece lo que hay en los cielos y en la tierra, en cuanto a creación, dominio y disposición. Ciertamente Allah es Autosuficiente, que no necesita de ninguna de Sus criaturas, el Alabado en esta vida y en la otra.

27 Y si todos los árboles de la tierra se convirtieran en cálamos, y el mar fuera tinta para ellos, aunque se le añadieran siete mares más, no se agotarían las palabras de Allah por su infinitud. Ciertamente Allah es Poderoso, nadie puede vencerlo, y es Sabio en Su creación y disposición.

28 La creación y resurrección de toda la humanidad el Día del Juicio para el ajuste de cuentas y la retribución, no son sino como la creación y resurrección de una sola alma en cuanto a facilidad. Ciertamente Allah es Oyente, no Le distrae escuchar un sonido de escuchar otro, y es Veedor, no Le distrae ver algo de ver otra cosa, y así no Le distrae crear un alma o resucitarla de crear otra y resucitarla.

Enseñanzas:

- Los favores de Allah deben ser un medio para agradecerle y creer en Él, no un medio para negarlo.
- El peligro de la imitación ciega, especialmente en asuntos de creencia.
- La importancia de someterse a Allah, obedecerle y hacer el bien buscando Su complacencia.
- La infinitud de las palabras de Allah.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ
فِى ٱلَّيْلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِىٓ إِلَىٰٓ
أَجَلٍ مُّسَمًّى وَأَنَّ ٱللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٢٩﴾
ذَٰلِكَ بِأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِن دُونِهِ
ٱلْبَٰطِلُ وَأَنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٣٠﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱلْفُلْكَ
تَجْرِى فِى ٱلْبَحْرِ بِنِعْمَتِ ٱللَّهِ لِيُرِيَكُم مِّنْ ءَايَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّ
فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣١﴾ وَإِذَا غَشِيَهُم مَّوْجٌ
كَٱلظُّلَلِ دَعَوُا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ فَلَمَّا نَجَّىٰهُمْ إِلَى ٱلْبَرِّ
فَمِنْهُم مُّقْتَصِدٌ ۚ وَمَا يَجْحَدُ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ﴿٣٢﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمْ وَٱخْشَوْا۟ يَوْمًا لَّا يَجْزِى وَالِدٌ
عَن وَلَدِهِۦ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَازٍ عَن وَالِدِهِۦ شَيْـًٔا ۚ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ
حَقٌّ ۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ
ٱلْغَرُورُ ﴿٣٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ عِندَهُۥ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ
وَيَعْلَمُ مَا فِى ٱلْأَرْحَامِ ۖ وَمَا تَدْرِى نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا ۖ
وَمَا تَدْرِى نَفْسٌۢ بِأَىِّ أَرْضٍ تَمُوتُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌۢ ﴿٣٤﴾

29 ¿Acaso no ven que Allah hace que la noche mengue para que el día aumente, y hace que el día mengue para que la noche aumente, y ha dispuesto el curso del sol y la luna, cada uno girando en su órbita hasta un plazo determinado, y que Allah está bien informado de lo que hacen? Nada de sus obras está oculta para Él y les retribuirá por ellas.

30 Esa disposición y determinación dan testimonio de que solo Allah es la verdad, pues Él es verdadero en Su esencia, Sus atributos y Sus actos, y que lo que los idólatras adoran fuera de Él es falso, sin fundamento, y que Allah es el Altísimo por Su esencia, Su dominio y Su poder sobre todas Sus criaturas, no hay nada más elevado que Él, y Él es más grande que todas las cosas.

31 ¿Acaso no ven que las embarcaciones navegan en el mar por Su gracia y disposición, para mostrarles algunas de Sus señales que indican Su poder y Su bondad? Ciertamente, en ello hay signos de Su poder para todo aquel que es muy paciente ante las adversidades y muy agradecido por los favores.

32 Y cuando les rodean olas como montañas y nubes por todos lados, invocan solo a Allah con sinceridad en la súplica y la adoración. Pero cuando Allah les responde y los salva llevándolos a tierra firme y los libra del naufragio, entonces entre ellos hay quien es moderado y no cumple cabalmente con el agradecimiento que le debe, y hay incluso quien niega los favores de Allah. Pero no niegan Nuestros signos sino aquel que es traidor -como este que prometió a Allah que si lo salvaba sería de los agradecidos- e ingrato con los favores de Allah, que no agradece a su Señor.

33 ¡Oh, gente! Teman a su Señor obedeciendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, y teman el castigo de un día en el que ningún padre podrá beneficiar a su hijo en nada, ni ningún hijo podrá beneficiar a su padre en nada. Ciertamente, la promesa de Allah sobre la retribución en el más allá de la resurrección es verdadera e inevitable. Que no los engañe la vida terrenal con sus deseos y distracciones, y que no los engañe el demonio con la tolerancia de Allah hacia ustedes y Su demora en castigarlos.

34 Ciertamente, solo Allah posee el conocimiento de la hora. Él sabe cuándo ocurrirá, hace descender la lluvia cuando quiere, y conoce lo que hay en los úteros, si es varón o hembra, si será desdichado o feliz. Ningún alma sabe lo que obtendrá mañana de bien o mal, y ningún alma sabe en qué tierra morirá. Es Allah quien conoce todo eso. Ciertamente Allah es omnisciente, está bien informado de todo, nada de eso está oculto para Él.

- **Enseñanzas:**
- La alternancia entre el día y la noche, así como el sometimiento del sol y la luna, son signos del poder de Allah ﷻ y bendiciones que merecen nuestra gratitud.
- La paciencia y la gratitud son medios para reflexionar sobre los signos de Allah.
- El temor al más allá del juicio protege contra el engaño de la vida terrenal y la sumisión a los susurros demoníacos.
- El conocimiento de Allah abarca todo lo oculto.

سُورَةُ السَّجْدَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الٓمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٢﴾
أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ ۚ بَلْ هُوَ ٱلْحَقُّ مِن رَّبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّآ أَتَىٰهُم
مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ﴿٣﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ عَلَى
ٱلْعَرْشِ ۖ مَا لَكُم مِّن دُونِهِۦ مِن وَلِىٍّ وَلَا شَفِيعٍ ۚ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ﴿٤﴾
يُدَبِّرُ ٱلْأَمْرَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ إِلَى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِى يَوْمٍ كَانَ
مِقْدَارُهُۥٓ أَلْفَ سَنَةٍ مِّمَّا تَعُدُّونَ ﴿٥﴾ ذَٰلِكَ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ
ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٦﴾ ٱلَّذِىٓ أَحْسَنَ كُلَّ شَىْءٍ خَلَقَهُۥ ۖ وَبَدَأَ خَلْقَ ٱلْإِنسَٰنِ
مِن طِينٍ ﴿٧﴾ ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُۥ مِن سُلَٰلَةٍ مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ﴿٨﴾
ثُمَّ سَوَّىٰهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِن رُّوحِهِۦ ۖ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ
وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٩﴾ وَقَالُوٓا۟ أَءِذَا ضَلَلْنَا فِى ٱلْأَرْضِ
أَءِنَّا لَفِى خَلْقٍ جَدِيدٍۭ ۚ بَلْ هُم بِلِقَآءِ رَبِّهِمْ كَٰفِرُونَ ﴿١٠﴾ ۞ قُلْ يَتَوَفَّىٰكُم
مَّلَكُ ٱلْمَوْتِ ٱلَّذِى وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١١﴾

SURA LA PROSTERNACIÓN

Revelada en La Meca

Tema principal de la Sura:

Explicar la realidad de la creación y los estados del ser humano en esta vida y en la otra.

Explicación:

(1) الٓمٓ Alif. Lam. Mim. La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah.

(2) Este Corán que Muhammad ﷺ ha recibido, le ha sido revelado por el Señor de los mundos, sin duda alguna.

(3) Ciertamente, estos incrédulos afirman: "Muhammad lo ha inventado y lo ha atribuido a su Señor". No es como dicen, sino que es la verdad indudable, revelada por tu Señor, oh, Muhammad, para que adviertas a un pueblo al que no le ha llegado ningún advertidor antes que tú con la esperanza de que se guíen hacia la verdad, la sigan y actúen conforme a ella.

(4) Allah es Quien creó los cielos y la tierra y lo que hay entre ambos en seis días, aunque es capaz de crearlos en menos de un parpadeo. Luego se elevó sobre el Trono de una manera que conviene a Su majestad. No tienen fuera de Él, protector alguno que se ocupe de sus asuntos, ni intercesor que interceda por ustedes ante su Señor. ¿Acaso no reflexionan y adoran a Allah sin asociarle nada?

(5) Allah ﷻ dispone los asuntos de todas las criaturas en los cielos y en la tierra. Luego, todo asunto asciende a Él en un día cuya duración equivale a mil años de los que ustedes cuentan en este mundo.

(6) Él Conocedor de lo oculto y lo manifiesto, nada se escapa a su conocimiento. Es el Poderoso a Quien nadie puede vencer, Quien castiga a Sus enemigos, el Misericordioso con Sus siervos creyentes.

(7) Quien perfeccionó todo lo que creó e inició la creación de Adán a partir del barro, sin un modelo previo.

(8) Luego hizo que su descendencia procediera del agua que se desprende al semen.

(9) Después completó la creación del ser humano en su forma perfecta y sopló en él de Su espíritu por orden del ángel encargado de insuflar el alma. Y les concedió el oído para que escuchen, la vista para que vean y el corazón para que razonen. Poco es lo que agradecen estas bendiciones que Allah les ha otorgado.

(10) Pero dijeron los idólatras que negaban la resurrección: "¿Acaso cuando muramos y nos perdamos en la tierra, convirtiéndose nuestros cuerpos en polvo, seremos resucitados de nuevo? ¡Eso es inconcebible!". En realidad, ellos no creen en la resurrección.

(11) Dile, oh, Muhammad, a estos idólatras que niegan la resurrección: "El ángel de la muerte, a quien Allah ha encomendado tomar sus almas, los hará morir. Luego, solo ante Allah serán retornados el día de la resurrección para el juicio y la recompensa".

Enseñanzas:

- La sabiduría detrás del envío de los mensajeros es guiar a sus pueblos hacia el camino recto.
- Se afirma el atributo del istiwa o establecimiento de Allah sobre el trono, acorde a Su divinidad, sin caer en el antropomorfismo.
- Los idólatras consideran improbable la resurrección a pesar de la claridad de las pruebas que la demuestran.

وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا۟ رُءُوسِهِمْ عِندَ رَبِّهِمْ
رَبَّنَآ أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَٱرْجِعْنَا نَعْمَلْ صَٰلِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ﴿١٢﴾
وَلَوْ شِئْنَا لَءَاتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَىٰهَا وَلَٰكِنْ حَقَّ
ٱلْقَوْلُ مِنِّى لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ ٱلْجِنَّةِ وَٱلنَّاسِ أَجْمَعِينَ ﴿١٣﴾
فَذُوقُوا۟ بِمَا نَسِيتُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَآ إِنَّا نَسِينَٰكُمْ
وَذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّمَا يُؤْمِنُ
بِـَٔايَٰتِنَا ٱلَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا۟ بِهَا خَرُّوا۟ سُجَّدًا وَسَبَّحُوا۟ بِحَمْدِ
رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۩ ﴿١٥﴾ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ
عَنِ ٱلْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ
يُنفِقُونَ ﴿١٦﴾ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّآ أُخْفِىَ لَهُم مِّن قُرَّةِ أَعْيُنٍ
جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٧﴾ أَفَمَن كَانَ مُؤْمِنًا كَمَن كَانَ فَاسِقًا
لَّا يَسْتَوُۥنَ ﴿١٨﴾ أَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ
جَنَّٰتُ ٱلْمَأْوَىٰ نُزُلًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ وَأَمَّا ٱلَّذِينَ فَسَقُوا۟
فَمَأْوَىٰهُمُ ٱلنَّارُ ۖ كُلَّمَآ أَرَادُوٓا۟ أَن يَخْرُجُوا۟ مِنْهَآ أُعِيدُوا۟ فِيهَا
وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا۟ عَذَابَ ٱلنَّارِ ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٠﴾

12 Los pecadores se mostrarán el día de la resurrección humillados, con sus cabezas bajas por haber negado la resurrección. Sentirán vergüenza y dirán: "¡Señor nuestro! hemos visto lo que solíamos negar de la resurrección y hemos oído la confirmación de lo que los mensajeros nos informaron. Permítenos volver a la vida terrenal para que realicemos obras buenas que te complazcan. Ahora estamos convencidos de la resurrección y de la veracidad de lo que trajeron los mensajeros". Si vieras a los pecadores en ese estado, presenciarías algo asombroso.

13 Si hubiéramos querido dar a cada alma guía y éxito, lo habríamos hecho. Pero se ha cumplido Mi palabra con justicia y sabiduría: "Ciertamente llenaré el infierno el día de la resurrección con los incrédulos tanto genios y como seres humanos", por haber elegido el camino de la incredulidad y el desvío en lugar del camino de la fe y la rectitud.

14 Se les dirá el día de la resurrección en forma de reproche y amonestación: "¡Prueben el castigo por haber sido negligentes en la vida terrenal respecto al encuentro con Allah en el día de la resurrección. Los hemos abandonado en el castigo sin preocuparnos por lo que sufren en él. Prueben el castigo eterno del fuego que no cesará, debido a lo que solían hacer en la vida terrenal de actos de desobediencia".

○ Allah mencionó la condición de los pecadores, y entonces menciona también la condición de los creyentes diciendo:

15 Solo creen en Nuestros signos revelados a Nuestro Mensajero aquellos que, cuando se les exhorta, se postran ante Allah glorificándolo con alabanzas, y no se muestran soberbios a adorar a Allah ni a postrarse ante Él.

16 Se apartan de sus lechos en los que dormían, buscando a Allah, invocándolo en sus oraciones por temor a Su castigo y anhelando Su misericordia, y dan de los bienes que les hemos otorgado en la causa de Allah.

17 Ninguna alma conoce la magnitud de la paz y la alegría que Allah ha preparado para ellos como recompensa por las buenas obras que solían hacer en la vida terrenal. Es una recompensa cuya grandeza solo Allah conoce.

18 ¿Acaso quién era creyente en Allah, obediente a Sus mandatos y evitaba Sus prohibiciones, es igual a quien se apartaba de Su obediencia? No son iguales ante Allah en cuanto a la recompensa.

19 En cuanto a aquellos que creyeron en Allah y realizaron buenas obras, su recompensa serán los jardines del Paraíso en los que residirán como una honra de Allah para ellos, en retribución por lo que solían hacer en la vida terrenal de buenas obras.

20 Pero en cuanto a quienes se apartaron de la obediencia a Allah mediante la incredulidad y los pecados, su morada tras el día de la resurrección será el fuego, en el que permanecerán eternamente. Cada vez que quieran salir de él, serán devueltos, y se les dirá como reproche: "¡Prueben el castigo del fuego que solían negar en la vida terrenal cuando sus mensajeros les advertían".

Enseñanzas:

- La fe de los incrédulos el día de la resurrección no les beneficiará, pues es un día de recompensa, no de acción.
- El peligro de ser negligente respecto al encuentro con Allah el día de la resurrección.
- Es una práctica de los creyentes rezar por la noche.

وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَدْنَىٰ دُونَ ٱلْعَذَابِ ٱلْأَكْبَرِ
لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٢١﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن ذُكِّرَ بِـَٔايَٰتِ
رَبِّهِۦ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَآ ۚ إِنَّا مِنَ ٱلْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ﴿٢٢﴾
وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ فَلَا تَكُن فِى مِرْيَةٍ
مِّن لِّقَآئِهِۦ ۖ وَجَعَلْنَٰهُ هُدًى لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٢٣﴾
وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أَئِمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا۟ ۖ
وَكَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يُوقِنُونَ ﴿٢٤﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ يَفْصِلُ بَيْنَهُمْ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٢٥﴾ أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ
كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْقُرُونِ يَمْشُونَ
فِى مَسَٰكِنِهِمْ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ ۖ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ﴿٢٦﴾
أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا نَسُوقُ ٱلْمَآءَ إِلَى ٱلْأَرْضِ ٱلْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِۦ
زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَٰمُهُمْ وَأَنفُسُهُمْ ۚ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ﴿٢٧﴾
وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْفَتْحُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٨﴾
قُلْ يَوْمَ ٱلْفَتْحِ لَا يَنفَعُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِيمَٰنُهُمْ وَلَا هُمْ
يُنظَرُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَٱنتَظِرْ إِنَّهُم مُّنتَظِرُونَ ﴿٣٠﴾

21 Certamente haremos que los negadores que se apartan de la obediencia a su Señor prueben parte de las tribulaciones y calamidades en este mundo, antes del gran castigo en el más Allá si no se arrepienten, con la esperanza de que regresen a la obediencia a su Señor.

22 No hay nadie más injusto que aquel a quien se le exhorta con los signos de Allah pero no se deja amonestar por ellos ni les presta atención. Certamente, los pecadores -que cometen incredulidad y desobediencia y se apartan de los signos de Allah- recibirán su castigo.

23 Certamente a Moisés le revelamos la Torá, así que no tengas dudas, oh, Mensajero, de tu encuentro con Moisés la noche del Viaje Nocturno y es Ascenso a los cielos. E hicimos del libro revelado a Moisés una guía para los hijos de Israel.

24 E hicimos surgir de entre los hijos de Israel líderes que guiaban a la gente hacia la verdad con Nuestro permiso y Nuestro fortalecimiento, cuando fueron pacientes en el cumplimiento de los mandatos de Allah y en evitar Sus prohibiciones, y en soportar las dificultades en el camino de la divulgación, y creían firmemente en los signos de Allah revelados a su mensajero.

25 Certamente tu Señor es Quien juzgará entre ellos el Día de la Resurrección respecto a aquello en lo que discrepaban en la vida terrenal, distinguiendo entre quien está en lo correcto y quien está equivocado, y recompensando a cada uno según lo que merezca.

26 ¿Acaso están ciegos y no ven cuántas generaciones anteriores a ellos hemos destruido? Hay aquí que caminan por las moradas que aquellos habitaban antes de su destrucción, pero no toman lección de su historia. Certamente, en la destrucción que les sucedió a esas naciones debido a su incredulidad y desobediencia hay lecciones que indican la veracidad de los mensajeros. ¿Acaso estos negadores de los signos de Allah no escuchan con aceptación y reflexión?

27 ¿Acaso no ven estos que niegan la resurrección que enviamos el agua de la lluvia a la tierra árida que no tiene vegetación, y con esa agua hacemos brotar cultivos de los que comen sus camellos, vacas y ovejas, y de los que ellos mismos se alimentan? ¿Acaso no lo ven y comprenden que Quien hace brotar la tierra árida es capaz de resucitar a los muertos?

28 Pero dicen los que niegan la resurrección, pidiendo que se apresure el castigo: "¿Cuándo será este juicio que afirman que decidirá entre nosotros y ustedes el Día de la Resurrección, siendo nuestro destino el Fuego y el de ustedes el Paraíso?".

29 Dile, oh, Mensajero: "Esta promesa es el Día de la Resurrección. Es el día en que se juzgará entre los siervos, cuando no les beneficiará a quienes no creyeron en Allah en la vida terrenal su fe después de presenciar el Día de la Resurrección, ni se les dará oportunidad de que se arrepientan ante su Señor".

30 Así que apártate, oh, Mensajero, de estos después de que persistan en su extravío, y espera lo que les sucederá. Certamente, ellos esperan el castigo con el que les adviertes.

- **Enseñanzas:**
- El castigo del incrédulo en este mundo es un medio para que reflexione y se arrepienta.
- Se confirma el encuentro entre nuestro Profeta ﷺ y Moisés la noche del Viaje Nocturno y el Ascenso a los cielos.
- La paciencia y la certeza son características de los líderes religiosos.

SURA LOS ALIADOS

Revelada en Medina

سُورَةُ الأَحْزَابِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ ۗ إِنَّ اللَّهَ
كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿١﴾ وَاتَّبِعْ مَا يُوحَىٰ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ ۚ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿٢﴾ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۚ
وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ﴿٣﴾ مَّا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِّن قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ ۖ
وَمَا جَعَلَ أَزْوَاجَكُمُ اللَّائِي تُظَاهِرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتِكُمْ ۚ وَمَا جَعَلَ
أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ قَوْلُكُم بِأَفْوَاهِكُمْ ۖ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ
وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ﴿٤﴾ ادْعُوهُمْ لِآبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِندَ اللَّهِ ۚ
فَإِن لَّمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَإِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ ۚ وَلَيْسَ
عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُم بِهِ وَلَٰكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ ۚ
وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥﴾ النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ ۖ
وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ ۗ وَأُولُو الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ
فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَن تَفْعَلُوا إِلَىٰ
أَوْلِيَائِكُم مَّعْرُوفًا ۚ كَانَ ذَٰلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ﴿٦﴾

Tema principal de la Sura:

Demostrar cómo Allah cuida a Su Profeta ﷺ y a su familia.

Explicación:

1 ¡Oh Profeta, mantente firme, tú y quienes te acompañan, en el temor a Allah cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones. Obédezcamelo solo a Él y no obedezcas a los incrédulos ni a los hipócritas. Certeramente, Allah conoce las intrigas de los incrédulos y los hipócritas, y es Sabio en Su creación y disposición.

2 Sigue lo que tu Señor te revela. En verdad, Allah está bien informado de lo que hacen, nada se Le escapa, y los recompensará por sus acciones.

3 Confía únicamente en Allah en todos tus asuntos. Allah es suficiente protector para quien se encomienda a Él entre Sus siervos.

4 Allah no ha puesto dos corazones en el pecho de un hombre, ni ha hecho que sus esposas sean como sus madres en cuanto a la prohibición de casarse con ellas, ni ha hecho que sus hijos adoptivos sean como sus hijos biológicos. El Dhihar - cuando un hombre declara a su esposa prohibida para él como su madre o su hermana - y reclamar a los hijos de otros como propios son costumbres de la época de la ignorancia que el Islam ha anulado. Eso que dicen con sus bocas no tiene fundamento en la realidad, pues la esposa no es madre, ni el hijo adoptivo es hijo de quien lo adoptó. Allah dice la verdad para que Sus siervos la pongan en práctica, y Él guía al camino de la verdad.

5 Llamen a quienes consideran sus hijos por los nombres de sus verdaderos padres, pues atribuirlos a ellos es lo justo ante Allah. Si no conocen a sus padres para atribuirlos a ellos, entonces son sus hermanos en la religión y sus protegidos, así que llámenlos: "hermano" o "primo". No cometen pecado si alguien lo hace por error, pero sí estarán cometiendo un pecado si lo hacen intencionadamente. Allah es Perdonador con quien se arrepiente, Misericordioso con ellos al no castigarlos por sus errores.

6 El Profeta Muhammad ﷺ tiene más derecho sobre los creyentes que ellos mismos en todo aquello a lo que los llama, aunque sus almas se inclinen hacia otra cosa. Sus esposas son como madres para todos los creyentes, por lo que está prohibido que cualquier creyente se case con alguna de ellas después de su muerte. Los parientes consanguíneos tienen más derecho a heredarse entre sí según el decreto de Allah que los creyentes y los emigrados por la causa de Allah, quienes solían heredarse entre sí al principio del Islam, pero luego este tipo de herencia fue abrogada. Sin embargo, pueden hacer el bien a sus aliados que no son herederos mediante legados y beneficencia. Esto ha sido escrito en la Tabla Preservada y debe ser puesto en práctica.

Enseñanzas:

- Nadie está por encima de ser ordenado al bien y prohibido del mal.
- Se ha eliminado la responsabilidad por los errores involuntarios.
- Es obligatorio anteponer el deseo del Profeta al deseo propio.
- Se muestra la elevada posición de las esposas del Profeta y la prohibición de casarse con ellas después de su muerte, pues son madres de los creyentes.

وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ مِيثَٰقَهُمْ وَمِنكَ وَمِن نُّوحٍ وَإِبْرَٰهِيمَ
وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ٱبْنِ مَرْيَمَ ۖ وَأَخَذْنَا مِنْهُم مِّيثَٰقًا غَلِيظًا ﴿٧﴾
لِّيَسْـَٔلَ ٱلصَّٰدِقِينَ عَن صِدْقِهِمْ ۚ وَأَعَدَّ لِلْكَٰفِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٨﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَآءَتْكُمْ
جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَّمْ تَرَوْهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٩﴾ إِذْ جَآءُوكُم مِّن فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ
مِنكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ ٱلْأَبْصَٰرُ وَبَلَغَتِ ٱلْقُلُوبُ ٱلْحَنَاجِرَ
وَتَظُنُّونَ بِٱللَّهِ ٱلظُّنُونَا۠ ﴿١٠﴾ هُنَالِكَ ٱبْتُلِىَ ٱلْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا۟
زِلْزَالًا شَدِيدًا ﴿١١﴾ وَإِذْ يَقُولُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم
مَّرَضٌ مَّا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ إِلَّا غُرُورًا ﴿١٢﴾ وَإِذْ قَالَت طَّآئِفَةٌ
مِّنْهُمْ يَٰٓأَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَٱرْجِعُوا۟ ۚ وَيَسْتَـْٔذِنُ فَرِيقٌ
مِّنْهُمُ ٱلنَّبِىَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ ۛ وَمَا هِىَ بِعَوْرَةٍ ۖ إِن يُرِيدُونَ
إِلَّا فِرَارًا ﴿١٣﴾ وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِم مِّنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا۟ ٱلْفِتْنَةَ
لَأَتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا۟ بِهَآ إِلَّا يَسِيرًا ﴿١٤﴾ وَلَقَدْ كَانُوا۟ عَٰهَدُوا۟
ٱللَّهَ مِن قَبْلُ لَا يُوَلُّونَ ٱلْأَدْبَٰرَ ۚ وَكَانَ عَهْدُ ٱللَّهِ مَسْـُٔولًا ﴿١٥﴾

7 Y recuerda, oh, Muhammad, cuando tomamos de los profetas un pacto firme de que adorarían a Allah sin asociarle nada, y que transmitirían lo que les fue revelado. Lo tomamos especialmente de ti, de Muhammad, de Abraham, de Moisés y de Jesús, hijo de María. Tomamos de ellos un pacto solemne para que cumplieran con transmitir los mensajes de Allah.

8 Allah tomó este pacto firme de los profetas para preguntar a los veraces entre los mensajeros sobre su veracidad, como reproche a los incrédulos, y ha preparado para los que no creen en Él y en Sus mensajeros un castigo doloroso el Día de la Resurrección: el Fuego del Infierno.

9 Oh, creyentes en Allah que obran según Su ley, recuerden la gracia de Allah sobre ustedes cuando los ejércitos aliados de los incrédulos llegaron a Medina para atacarlos, apoyados por los hipócritas y los judíos. Entonces, enviamos contra ellos un viento con el que el Profeta fue auxiliado, y enviamos ejércitos de ángeles que no vieron. Los incrédulos huyeron sin poder cumplir su objetivo. Allah ve todo lo que hacen, nada está oculto para Él, y los recompensará por sus acciones.

10 Fue entonces cuando los incrédulos los atacaron por la parte alta y por la parte baja del valle, desde el este y el oeste, cuando sus miradas se apartaron de todo tras ver al enemigo, y sus corazones se les subieron a las gargantas debido al miedo intenso. Tuvieron malos pensamientos con respecto a Allah. A veces pensaban que los socorrería y otras veces perdían toda esperanza en Él.

11 En esa situación, durante la Batalla del Foso, los creyentes fueron puestos a prueba por el ataque de sus enemigos. Se agitaron intensamente por el gran temor, y esta prueba distinguió entre el creyente y el hipócrita.

12 Ese día, los hipócritas y aquellos de fe débil, que tenían duda en sus corazones, dijeron: "La promesa de victoria de Allah y Su Mensajero es falsa, sin fundamento".

13 Y recuerda, oh, Mensajero, cuando un grupo de hipócritas dijo a la gente de Medina: "Oh gente de Yazrib (nombre de Medina antes del Islam), no hay lugar para ustedes cerca de la ladera de Sal, junto al foso, así que vuelvan a sus casas". Y otro grupo pedía permiso al Profeta para retirarse a sus hogares, alegando que sus casas estaban expuestas al enemigo, pero no estaban expuestas como afirmaban. Solo buscaban huir del enemigo con esa falsa excusa.

14 Si el enemigo hubiera entrado en la ciudad desde todos sus alrededores y les hubiera pedido que volvieran a la incredulidad y la idolatría, lo habrían hecho, y no habrían tardado en apostatar y volver a la incredulidad sino muy poco.

15 Estos hipócritas ya habían hecho un pacto con Allah después de huir de la batalla de Uhud, jurando que, si Allah les daba otra oportunidad de combatir, ciertamente lucharían contra sus enemigos y no huirían por miedo. Pero rompieron su promesa, sepan que el siervo será responsable de lo que prometió a Allah y será juzgado por ello.

Enseñanzas:

- La alta posición de los mensajeros de firme determinación.
- Allah apoya a Sus siervos creyentes en momentos de dificultad.
- Los hipócritas abandonan a los creyentes en tiempos de adversidad.

قُل لَّن يَنفَعَكُمُ ٱلْفِرَارُ إِن فَرَرْتُم مِّنَ ٱلْمَوْتِ أَوِ ٱلْقَتْلِ وَإِذًا
لَّا تُمَتَّعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٦﴾ قُلْ مَن ذَا ٱلَّذِى يَعْصِمُكُم مِّنَ ٱللَّهِ
إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوٓءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً ۚ وَلَا يَجِدُونَ لَهُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿١٧﴾ ۞ قَدْ يَعْلَمُ ٱللَّهُ ٱلْمُعَوِّقِينَ مِنكُمْ وَٱلْقَآئِلِينَ
لِإِخْوَٰنِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا ۖ وَلَا يَأْتُونَ ٱلْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٨﴾ أَشِحَّةً
عَلَيْكُمْ ۖ فَإِذَا جَآءَ ٱلْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ
كَٱلَّذِى يُغْشَىٰ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ ۖ فَإِذَا ذَهَبَ ٱلْخَوْفُ سَلَقُوكُم
بِأَلْسِنَةٍ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى ٱلْخَيْرِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا۟ فَأَحْبَطَ
ٱللَّهُ أَعْمَٰلَهُمْ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿١٩﴾ يَحْسَبُونَ
ٱلْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا۟ ۖ وَإِن يَأْتِ ٱلْأَحْزَابُ يَوَدُّوا۟ لَوْ أَنَّهُم
بَادُونَ فِى ٱلْأَعْرَابِ يَسْـَٔلُونَ عَنْ أَنۢبَآئِكُمْ ۖ وَلَوْ كَانُوا۟ فِيكُم
مَّا قَٰتَلُوٓا۟ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢٠﴾ لَّقَدْ كَانَ لَكُمْ فِى رَسُولِ ٱللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ
لِّمَن كَانَ يَرْجُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْءَاخِرَ وَذَكَرَ ٱللَّهَ كَثِيرًا ﴿٢١﴾
وَلَمَّا رَءَا ٱلْمُؤْمِنُونَ ٱلْأَحْزَابَ قَالُوا۟ هَٰذَا مَا وَعَدَنَا ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ
وَصَدَقَ ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥ ۚ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّآ إِيمَٰنًا وَتَسْلِيمًا ﴿٢٢﴾

16 Dile, oh, Mensajero: La huida no los beneficiará si escapan del combate por miedo a la muerte o al asesinato, pues los plazos de vida de cada persona están determinados. Pero si huyen y su tiempo no ha llegado, solo podrán disfrutar de la vida por poco tiempo".

17 Dile, oh, Mensajero: "¿Quién puede protegerlos de Allah si Él quiere para ustedes algo que detestan, como la muerte, o si quiere para ustedes algo que anhelan, como la seguridad y el éxito? Nadie puede protegerlos de eso. Estos hipócritas no encontrarán, fuera de Allah, protector alguno que se ocupe de sus asuntos, ni auxiliador que los defienda del castigo de Allah.

18 Certamente, Allah conoce a quienes desalientan a otros de combatir junto al Mensajero de Allah ﷺ. Estos dicen a sus hermanos: "¡Vengan con nosotros y no luchen con él para que no los maten, pues tememos por sus vidas". Ellos por cobardía rara vez acuden a la guerra o participan en ella, y cuando lo hacen, es solo para evitar la vergüenza, no para apoyar a Allah y a Su Mensajero.

19 Son avaros con ustedes en tres aspectos: con sus bienes, pues no los ayudan; con sus vidas, pues no luchan junto a ustedes; y con su afecto, pues no los aman. Cuando llega el momento de enfrentar al enemigo, los ves mirándote con ojos que giran de pavor como los de quien está en la agonía de la muerte. Pero cuando el miedo pasa y se sienten seguros, los hieren con lenguas afiladas, codiciosos por el botín. Quienes tienen estos atributos no han creído verdaderamente, por lo que Allah ha anulado la recompensa de sus obras, y ello es fácil para Allah.

20 Estos cobardes pensaban que los aliados que conspiraron para luchar contra el Mensajero de Allah y contra los creyentes no se irían sino hasta destruirlos totalmente. Y si hubieran regresado otra vez, estos cobardes hipócritas habrían deseado no estar en Medina, sino con los beduinos preguntando de lejos sobre ustedes: ¿qué les sucedió después de que sus enemigos los combatieron? E incluso si estuvieran entre ustedes habrían luchado a su lado solo un poco, así que no les presten atención y no se entristezcan por ellos.

21 Certamente tienen en el Mensajero de Allah un excelente ejemplo a seguir en todo lo que ha dicho, hecho y practicado. Él mismo estuvo presente y participó en la batalla, entonces, ¿cómo pueden ser avaros con sus vidas después de eso? Solo sigue el ejemplo del Mensajero de Allah quien espera la recompensa de Allah y anhela el Día del Juicio y obra para ello, y quien recuerda a Allah abundantemente. En cuanto a quien no espera el Día del Juicio ni recuerda a Allah frecuentemente, no sigue el ejemplo de Su Mensajero.

22 Cuando los creyentes vieron a los aliados reunidos para combatirlos, dijeron: "Esto es lo que Allah y Su Mensajero nos prometieron en cuanto a las pruebas, las dificultades y la victoria. Allah y Su Mensajero han dicho la verdad, pues se ha cumplido". El hecho de ver a los aliados no hizo sino aumentar su fe en Allah y su entrega a Él.

- **Enseñanzas:**
- Los plazos de vida están determinados; ni el combate los acorta ni la huida los alarga.
- Desalentar la lucha por la causa de Allah es una característica constante de los hipócritas.
- El Mensajero de Allah es el ejemplo a seguir para los creyentes en sus palabras y acciones.
- La confianza en Allah y la sumisión a Él son características de los creyentes.

مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا۟ مَا عَٰهَدُوا۟ ٱللَّهَ عَلَيْهِ ۖ فَمِنْهُم مَّن
قَضَىٰ نَحْبَهُۥ وَمِنْهُم مَّن يَنتَظِرُ ۖ وَمَا بَدَّلُوا۟ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾ لِّيَجْزِيَ
ٱللَّهُ ٱلصَّٰدِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ ٱلْمُنَٰفِقِينَ إِن شَآءَ أَوْ
يَتُوبَ عَلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٢٤﴾ وَرَدَّ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا۟ خَيْرًا ۚ وَكَفَى ٱللَّهُ ٱلْمُؤْمِنِينَ
ٱلْقِتَالَ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ قَوِيًّا عَزِيزًا ﴿٢٥﴾ وَأَنزَلَ ٱلَّذِينَ ظَٰهَرُوهُم مِّنْ
أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ مِن صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ
فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ﴿٢٦﴾ وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ
وَدِيَٰرَهُمْ وَأَمْوَٰلَهُمْ وَأَرْضًا لَّمْ تَطَـُٔوهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ قَدِيرًا ﴿٢٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ قُل لِّأَزْوَٰجِكَ إِن كُنتُنَّ تُرِدْنَ
ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ
سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٢٨﴾ وَإِن كُنتُنَّ تُرِدْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَٱلدَّارَ
ٱلْءَاخِرَةَ فَإِنَّ ٱللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَٰتِ مِنكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿٢٩﴾
يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِىِّ مَن يَأْتِ مِنكُنَّ بِفَٰحِشَةٍ مُّبَيِّنَةٍ يُضَٰعَفْ
لَهَا ٱلْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾

23 Entre los creyentes hay hombres que han sido fieles a la promesa que hicieron a Allah. Algunos han muerto o han sido martirizados por Su causa, y otros aún esperan el martirio en Su camino. Estos creyentes no han cambiado lo que prometieron a Allah, a diferencia de lo que hicieron los hipócritas con sus promesas.

24 Allah recompensará a los veraces que cumplieron sus promesas por sinceridad y fidelidad, y castigará a los hipócritas que las rompieron, haciéndolos morir antes de que se arrepientan de su incredulidad, o los perdonará guiándolos al arrepentimiento. Allah es Perdonador y Misericordioso con quien se arrepiente de sus pecados.

25 Allah frustró a los Quraish, a los Ghatafan y a sus aliados. No consiguieron exterminar a los creyentes como deseaban. Allah libró a los creyentes de combatir mediante el viento que envió y los ángeles que hizo descender. Allah es Fuerte y Poderoso, nadie puede vencerlo sin que Él lo derrote y lo humille.

26 Allah hizo descender de sus fortalezas a quienes apoyaron a los aliados de entre los judíos, fortalezas en las que se refugiaban de sus enemigos, e infundió el terror en sus corazones. Un grupo de ellos fueron ejecutados y otros fueron hechos prisioneros.

27 Allah les hizo heredar, tras su destrucción, sus tierras con sus cultivos y palmeras, sus hogares y otras propiedades. También les hizo heredar la tierra de Khaibar que aún no habían pisado. Esta es una promesa y una buena nueva para los creyentes. Allah es Omnipotente, Entronizado y es imposible.

28 ¡Oh Profeta, diles a tus esposas cuando te pidieron que les aumentaras la manutención y no tenías con qué hacerlo: "Si desean la vida terrenal y sus placeres, vengan, les daré lo que se da a las divorciadas como compensación y las divorciaré de una manera que no les cause daño ni perjuicio".

29 Pero si desean la complacencia de Allah y la de Su Mensajero, y anhelan el Paraíso en la otra vida, entonces tengan paciencia con su situación, pues Allah ha preparado una gran recompensa para quienes hagan el bien con paciencia y buena convivencia.

30 ¡Oh esposas del Profeta, quien de ustedes cometa un pecado manifiesto, se le duplicará el castigo el doble de la de la resurrección debido a su posición y rango, y para preservar la dignidad del Profeta. Eso es fácil para Allah.

Enseñanzas:

- Allah elogia a los compañeros del Mensajero de Allah, lo cual es un gran honor para ellos.
- La ayuda y victoria de Allah llegan a Sus siervos de maneras inesperadas cuando menos lo esperan.
- Las consecuencias de la traición para los judíos que ayudaron a los aliados.
- La elección de las esposas del Profeta de la complacencia de Allah y Su Mensajero es una prueba de la fuerza de su fe.

٣١ وَمَن يَقْنُتْ مِنكُنَّ لِلَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتَعْمَلْ صَٰلِحًا نُّؤْتِهَآ
أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا ٣١ يَٰنِسَآءَ ٱلنَّبِىِّ
لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِّنَ ٱلنِّسَآءِ إِنِ ٱتَّقَيْتُنَّ ۚ فَلَا تَخْضَعْنَ بِٱلْقَوْلِ
فَيَطْمَعَ ٱلَّذِى فِى قَلْبِهِۦ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَّعْرُوفًا ٣٢ وَقَرْنَ
فِى بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ ٱلْأُولَىٰ ۖ وَأَقِمْنَ
ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتِينَ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِعْنَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ إِنَّمَا
يُرِيدُ ٱللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنكُمُ ٱلرِّجْسَ أَهْلَ ٱلْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ
تَطْهِيرًا ٣٣ وَٱذْكُرْنَ مَا يُتْلَىٰ فِى بُيُوتِكُنَّ مِنْ
ءَايَٰتِ ٱللَّهِ وَٱلْحِكْمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا ٣٤
إِنَّ ٱلْمُسْلِمِينَ وَٱلْمُسْلِمَٰتِ وَٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ
وَٱلْقَٰنِتِينَ وَٱلْقَٰنِتَٰتِ وَٱلصَّٰدِقِينَ وَٱلصَّٰدِقَٰتِ وَٱلصَّٰبِرِينَ
وَٱلصَّٰبِرَٰتِ وَٱلْخَٰشِعِينَ وَٱلْخَٰشِعَٰتِ وَٱلْمُتَصَدِّقِينَ
وَٱلْمُتَصَدِّقَٰتِ وَٱلصَّٰٓئِمِينَ وَٱلصَّٰٓئِمَٰتِ وَٱلْحَٰفِظِينَ
فُرُوجَهُمْ وَٱلْحَٰفِظَٰتِ وَٱلذَّٰكِرِينَ ٱللَّهَ كَثِيرًا
وَٱلذَّٰكِرَٰتِ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ٣٥

٣١ Y quien de ustedes obedezca a Allah y a Su Mensajero y obre rectamente, le daremos su recompensa multiplicada, y le hemos preparado una provisión generosa.

٣٢ Oh esposas del profeta Muhámmad, ustedes no son como las demás mujeres en virtud y honor. Están en una posición que otras no pueden alcanzar si obedecen las órdenes de Allah y evitan Sus prohibiciones. Por sean complacientes al hablar con hombres extraños, no sea que aquel cuyo corazón alberga la enfermedad de la hipocresía y el deseo ilícito sienta tentación. Pero hablen de manera recatada y seria, limitándose a lo necesario.

٣٣ Permanezcan en sus hogares y no se exhiban como lo hacían las mujeres en la época preislámica, mostrando sus encantos para atraer a los hombres. Establezcan la oración de la mejor manera, den el zakat de sus bienes y obedezcan a Allah y a Su Mensajero. Allah solo quiere alejar de ustedes toda impureza, oh, gente de la casa del Profeta, y purificarlos completamente, adornando sus almas con virtudes morales y de todo vicio.

٣٤ Y recuerden lo que se recita en sus hogares de las aleyas de Allah reveladas a Su Mensajero y de la Sunna purificada. Certeramente Allah es Sutil al honrarlas haciéndolas morar en las casas de Su Profeta, y está bien informado al elegirlas como esposas de Su Mensajero y madres de todos los creyentes de su comunidad.

٣٥ Certeramente, Allah ha preparado perdón y una gran recompensa para los musulmanes y las musulmanas, los creyentes y las creyentes, los devotos y las devotas, los sinceros y las sinceras en su fe y sus palabras, los pacientes y las pacientes en la obediencia, en abstenerse de los pecados y frente a las adversidades, los que dan caridades y las que dan caridades de sus bienes tanto obligatorias como voluntarias, los que ayunan y las que ayunan por Allah tanto obligatoria como voluntariamente, los que guardan su castidad y las que guardan su castidad manteniéndose alejados del adulterio y todo lo que conduce a él, y los que recuerdan mucho a Allah y las que recuerdan mucho a Allah con sus corazones y su palabra, en privado y en público.

Enseñanzas:

- Entre las directrices del Corán para la mujer musulmana están: la prohibición de hablar con voz seductora, la orden de permanecer en el hogar excepto por necesidad, y la prohibición de exhibirse indecentemente.
- La virtud de la familia del Mensajero de Allah, y sus esposas son parte de su familia.
- El principio de igualdad entre hombres y mujeres existe en las acciones y la recompensa, excepto en algunas obligaciones lo que la ley islámica ha especificado para cada uno.

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى ٱللَّهُ وَرَسُولُهُۥٓ أَمْرًا أَن يَكُونَ
لَهُمُ ٱلْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ ۗ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَٰلًا
مُّبِينًا ﴿٣٦﴾ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِىٓ أَنْعَمَ ٱللَّهُ عَلَيْهِ وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ
أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَٱتَّقِ ٱللَّهَ وَتُخْفِى فِى نَفْسِكَ مَا ٱللَّهُ
مُبْدِيهِ وَتَخْشَى ٱلنَّاسَ وَٱللَّهُ أَحَقُّ أَن تَخْشَىٰهُ ۖ فَلَمَّا قَضَىٰ زَيْدٌ
مِّنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَٰكَهَا لِكَىْ لَا يَكُونَ عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِىٓ
أَزْوَٰجِ أَدْعِيَآئِهِمْ إِذَا قَضَوْا۟ مِنْهُنَّ وَطَرًا ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ مَفْعُولًا ﴿٣٧﴾
مَّا كَانَ عَلَى ٱلنَّبِىِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ ٱللَّهُ لَهُۥ ۖ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِى
ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ ۚ وَكَانَ أَمْرُ ٱللَّهِ قَدَرًا مَّقْدُورًا ﴿٣٨﴾ ٱلَّذِينَ
يُبَلِّغُونَ رِسَٰلَٰتِ ٱللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُۥ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا ٱللَّهَ ۗ وَكَفَىٰ
بِٱللَّهِ حَسِيبًا ﴿٣٩﴾ مَّا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَآ أَحَدٍ مِّن رِّجَالِكُمْ وَلَٰكِن
رَّسُولَ ٱللَّهِ وَخَاتَمَ ٱلنَّبِيِّـۧنَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٤٠﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱذْكُرُوا۟ ٱللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾ وَسَبِّحُوهُ
بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُصَلِّى عَلَيْكُمْ وَمَلَٰٓئِكَتُهُۥ
لِيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَكَانَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ﴿٤٣﴾

36 No es correcto para un creyente ni para una creyente, cuando Allah y Su Mensajero han decidido un asunto, que tengan elección en aceptarlo o rechazarlo. Quien desobedezca a Allah y a Su Mensajero se ha extraviado del camino recto.

37 Y recuerda cuando le decías a aquel a quien Allah había agraciado con el Islam y tú habías favorecido con la libertad - refiriéndose a Zaid ibn Hariz ah, cuando vino a consultarte sobre divorciarse de su esposa Zainab bint Yahsh -: "Conserva a tu esposa y no te divorcies, y teme a Allah obedeciendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones". Ocultabas en tu interior lo que Allah te había revelado sobre tu futuro matrimonio con Zainab, por temor a la gente, aunque Allah tiene más derecho a que Le temas. Cuando Zaid ya no la deseaba y se divorció, te la concedimos en matrimonio para que no hubiera impedimento para los creyentes en cuanto a las esposas de sus hijos adoptivos cuando estos las hayan divorciado. Y el mandato de Allah debe cumplirse.

38 No hay pecado y falta en el matrimonio del profeta Muhámmad con la ex esposa de su hijo adoptivo. En esto, él sigue la práctica de los profetas anteriores, así que no es una innovación entre los mensajeros. El decreto de Allah de completar este matrimonio y anular la adopción, sin que el Profeta tuviera opinión o elección en el asunto, es un decreto que se cumple inevitablemente.

39 Los profetas son quienes transmiten a sus naciones los mensajes de Allah que les fueron revelados, y no temen a nadie excepto a Allah. No prestan atención a lo que otros puedan decir cuando hacen lo que Allah les ha permitido. Allah es suficiente como guardián de las obras de Sus siervos para juzgarlos y recompensarlos: si son buenas, con el bien, y si son malas, con el mal.

40 Muhámmad no es el padre de ninguno de sus hombres, así que no es el padre de Zaid para que le esté prohibido casarse con su ex esposa cuando la divorció. Más bien, él es el Mensajero de Allah enviado a toda la gente y el sello de los profetas, por lo que no habrá profeta después de él. Allah es Conocedor de todas las cosas; nada de los asuntos de Sus siervos está oculto para Él.

41 Oh creyentes en Allah que obran según lo que Él ha legislado para ustedes, recuerden a Allah con sus corazones, sus lenguas y sus cuerpos.

42 Y glorifíquenlo con alabanzas y declaren Su unicidad al principio y al final del día, debido a la virtud de estos momentos.

43 Él es Quien los bendice y tiene misericordia de ustedes, y Sus ángeles suplican por ustedes para sacarlos de las tinieblas de la incredulidad a la luz de la fe. Él es Misericordioso con los creyentes, pues no los castiga cuando Lo obedecen cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones.

Enseñanzas:

- El creyente tiene la obligación de someterse y obedecer el juicio de Allah.
- Allah conoce lo que hay en las almas.
- Entre las virtudes de la madre de los creyentes Zainab bint Yahsh está que Allah dispuso su matrimonio desde lo alto de los siete cielos.
- La virtud de recordar a Allah, especialmente por la mañana y por la tarde.

تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُۥ سَلَٰمٌ ۚ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ﴿٤٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلنَّبِىُّ إِنَّآ أَرْسَلْنَٰكَ شَٰهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿٤٥﴾ وَدَاعِيًا
إِلَى ٱللَّهِ بِإِذْنِهِۦ وَسِرَاجًا مُّنِيرًا ﴿٤٦﴾ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُم
مِّنَ ٱللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ﴿٤٧﴾ وَلَا تُطِعِ ٱلْكَٰفِرِينَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ
وَدَعْ أَذَىٰهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى ٱللَّهِ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ وَكِيلًا ﴿٤٨﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا نَكَحْتُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ طَلَّقْتُمُوهُنَّ
مِن قَبْلِ أَن تَمَسُّوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُّونَهَا ۖ
فَمَتِّعُوهُنَّ وَسَرِّحُوهُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ﴿٤٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ
إِنَّآ أَحْلَلْنَا لَكَ أَزْوَٰجَكَ ٱلَّٰتِىٓ ءَاتَيْتَ أُجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ
يَمِينُكَ مِمَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتِ عَمِّكَ وَبَنَاتِ عَمَّٰتِكَ
وَبَنَاتِ خَالِكَ وَبَنَاتِ خَٰلَٰتِكَ ٱلَّٰتِى هَاجَرْنَ مَعَكَ وَٱمْرَأَةً
مُّؤْمِنَةً إِن وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِىِّ إِنْ أَرَادَ ٱلنَّبِىُّ أَن يَسْتَنكِحَهَا
خَالِصَةً لَّكَ مِن دُونِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ۗ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا
عَلَيْهِمْ فِىٓ أَزْوَٰجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ لِكَيْلَا
يَكُونَ عَلَيْكَ حَرَجٌ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٠﴾

44 El día que los creyentes se encuentren con su Señor, serán recibidos con un saludo de paz y seguridad contra todo mal. Allah les ha preparado una generosa recompensa en el Paraíso como retribución por obedecerle y alejarse de la desobediencia.

45 ¡Oh Profeta, te hemos enviado a la gente como testigo de que les has transmitido el mensaje, como portador de buenas nuevas para los creyentes sobre lo que Allah ha preparado para ellos en el Paraíso, y como advertidor para los incrédulos de lo que Allah ha dispuesto para ellos de Su castigo.

46 Te hemos enviado como alguien que invita a la unicidad de Allah y a obedecerle por Su mandato, y como una lámpara luminosa que guía a todo aquel que busca la orientación.

47 Anuncia a los creyentes en Allah que obran según Sus leyes, las buenas nuevas de que recibirán de Allah un gran favor que incluye su victoria en este mundo y su éxito en el Más Allá al entrar al Paraíso.

48 ¡No obedezcas a los incrédulos ni a los hipócritas en sus intentos de apartarte de la religión de Allah. Aléjate de ellos, pues quizás esto los lleve a creer en tu mensaje. ¡Confía en Allah en todos tus asuntos, incluyendo la victoria sobre tus enemigos. Allah es suficiente como protector en esta vida y en la otra.

49 ¡Oh creyentes en Allah que obran según Sus leyes, cuando se casen con las creyentes y luego se divorcien de ellas antes de consumar el matrimonio, no tienen que esperar ningún período de espera, pues se sabe que sus úteros están libres al no haber consumado el matrimonio. ¡Denle una compensación según sus posibilidades para consolar sus corazones afectados por el divorcio, y libérenlas de manera honorable sin causarles daño.

50 ¡Oh Profeta, te hemos hecho lícitas tus esposas a las que has dado sus dotes, así como lo que posee tu diestra. Te hemos permitido casarte con las hijas de tus tíos y tías, tanto paternos como maternos, que emigraron contigo de La Meca a Medina. También te hemos hecho lícito casarte con una mujer creyente que se ofrezca a ti sin dote, si deseas desposarla. El matrimonio sin dote es exclusivo para ti y no está permitido para el resto de la comunidad. ¡Conocemos lo que hemos prescrito para los creyentes respecto a sus esposas, limitándolos a cuatro, y respecto a sus cautivas, permitiéndoles disfrutar de las que deseen sin limitación. Te hemos concedido estos privilegios para que no haya dificultad ni estrechez para ti. Allah es Perdonador y Misericordioso con quien se arrepiente.

- **Enseñanzas:**
- La paciencia ante las dificultades es una característica del predicador exitoso.
- Es recomendable dar un regalo al divorciarse para consolar el corazón de la mujer.
- La particularidad del Profeta en la permisibilidad del matrimonio sin dote, aunque no llegó a ocurrir.

٥١ تُرْجِي مَن تَشَآءُ مِنْهُنَّ وَتُـْٔوِيٓ إِلَيْكَ مَن تَشَآءُ ۖ وَمَنِ ٱبْتَغَيْتَ
مِمَّنْ عَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن تَقَرَّ أَعْيُنُهُنَّ
وَلَا يَحْزَنَّ وَيَرْضَيْنَ بِمَآ ءَاتَيْتَهُنَّ كُلُّهُنَّ ۚ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ
مَا فِى قُلُوبِكُمْ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ٥١ لَّا يَحِلُّ لَكَ
ٱلنِّسَآءُ مِنۢ بَعْدُ وَلَآ أَن تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَٰجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ
حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ رَّقِيبًا ٥٢ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَدْخُلُوا۟ بُيُوتَ ٱلنَّبِىِّ
إِلَّآ أَن يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَىٰ طَعَامٍ غَيْرَ نَٰظِرِينَ إِنَىٰهُ وَلَٰكِنْ
إِذَا دُعِيتُمْ فَٱدْخُلُوا۟ فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَٱنتَشِرُوا۟ وَلَا مُسْتَـْٔنِسِينَ
لِحَدِيثٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ يُؤْذِى ٱلنَّبِىَّ فَيَسْتَحْىِۦ مِنكُمْ
وَٱللَّهُ لَا يَسْتَحْىِۦ مِنَ ٱلْحَقِّ ۚ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَٰعًا فَسْـَٔلُوهُنَّ
مِن وَرَآءِ حِجَابٍ ۚ ذَٰلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ ۚ
وَمَا كَانَ لَكُمْ أَن تُؤْذُوا۟ رَسُولَ ٱللَّهِ وَلَآ أَن تَنكِحُوٓا۟ أَزْوَٰجَهُۥ
مِنۢ بَعْدِهِۦٓ أَبَدًا ۚ إِنَّ ذَٰلِكُمْ كَانَ عِندَ ٱللَّهِ عَظِيمًا ٥٣
إِن تُبْدُوا۟ شَيْـًٔا أَوْ تُخْفُوهُ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ٥٤

٥١ Puedes postergar a quien quieras de tus esposas y no pasar la noche con ella, y puedes escoger a quien desees y pasar la noche con ella. Si quieres volver a escoger a alguna de las que habías postergado, no hay falta en ello. Esta opción y la exibilidad es más adecuada para que se alegren, no se entristezcan y estén satisfechas con lo que les has dado a todas, pues saben que no has dejado de cumplir una obligación ni has escatimado en un derecho. Allah conoce la inclinación en sus corazones hacia algunas mujeres más que otras. Allah es Conocedor de las obras de Sus siervos, nada está oculto para Él, y es Tolerante, no se apresura a castigarlos para que quizás se arrepientan.

٥٢ No te es lícito, oh, Profeta, casarte con otras mujeres además de tus esposas actuales, ni divorciarte de ellas, o divorciarte de algunas para tomar a otras en su lugar, aunque te atraiga la belleza de las mujeres con las que quieres casarte. Sin embargo, te es lícito lo que posea tu diestra. Allah es Fiel ante de todas las cosas. Este juicio indica la virtud de las madres de los creyentes, pues se prohibió divorciarlas y casarse con otras.

٥٣ ¡Oh creyentes en Allah que obran según Sus leyes, no entren a las casas del Profeta a menos que se le invite a una comida. Cuando se les invite, entren; y cuando hayan comido, dispérsense sin quedarse a conversar. Eso molestaba al Profeta y se avergonzaba de pedirles que se retiraran, pero Allah no se avergüenza de la verdad. Cuando pidan algo a sus esposas, háganlo desde detrás de una cortina. Eso es más puro para sus corazones y los de ellas, evitando que Satanás se infiltre con susurros y el embellecimiento de lo reprobable. No es apropiado que molesten al Mensajero de Allah quedándose a conversar, ni que se casen con sus esposas después de su muerte, pues ellas son las madres de los creyentes y no es lícito que nadie se case con su madre. Certamente eso está prohibido y es considerado por Allah como un pecado gravísimo.

٥٤ Ya sea que manifiesten algo de sus acciones o lo oculten en sus almas, nada está oculto para Allah. Certamente, Allah es Conocedor de todas las cosas, nada se Le escapa, y los recompensará por sus acciones: si son buenas, con bien, y si son malas, con mal.

Enseñanzas:

- La grandeza de la posición del Profeta ante su Señor; por eso reprendió a los compañeros que se quedaron en su casa causándole molestia.
- La afirmación de los atributos divinos del conocimiento y la tolerancia.
- La timidez es una de las cualidades del Profeta.
- La protección de la posición de las madres de los creyentes, esposas del Profeta.

لَّا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِيٓ ءَابَآئِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآئِهِنَّ وَلَآ إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ
أَبْنَآءِ إِخْوَٰنِهِنَّ وَلَآ أَبْنَآءِ أَخَوَٰتِهِنَّ وَلَا نِسَآئِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ
أَيْمَٰنُهُنَّ ۗ وَٱتَّقِينَ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدًا ﴿٥٥﴾
إِنَّ ٱللَّهَ وَمَلَٰٓئِكَتَهُۥ يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِىِّ ۚ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ صَلُّوا۟ عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا۟ تَسْلِيمًا ﴿٥٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ
ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ لَعَنَهُمُ ٱللَّهُ فِى ٱلدُّنْيَا وَٱلْءَاخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا
مُّهِينًا ﴿٥٧﴾ وَٱلَّذِينَ يُؤْذُونَ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ بِغَيْرِ
مَا ٱكْتَسَبُوا۟ فَقَدِ ٱحْتَمَلُوا۟ بُهْتَٰنًا وَإِثْمًا مُّبِينًا ﴿٥٨﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ قُل لِّأَزْوَٰجِكَ وَبَنَاتِكَ وَنِسَآءِ ٱلْمُؤْمِنِينَ
يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِن جَلَٰبِيبِهِنَّ ۚ ذَٰلِكَ أَدْنَىٰٓ أَن يُعْرَفْنَ فَلَا
يُؤْذَيْنَ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٥٩﴾ لَّئِن لَّمْ يَنتَهِ ٱلْمُنَٰفِقُونَ
وَٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ وَٱلْمُرْجِفُونَ فِى ٱلْمَدِينَةِ
لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَآ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٦٠﴾ مَّلْعُونِينَ ۖ
أَيْنَمَا ثُقِفُوٓا۟ أُخِذُوا۟ وَقُتِّلُوا۟ تَقْتِيلًا ﴿٦١﴾ سُنَّةَ ٱللَّهِ فِى
ٱلَّذِينَ خَلَوْا۟ مِن قَبْلُ ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٦٢﴾

55 No hay falta si las esposas del Profeta se muestran y hablan sin velo con sus padres, hijos, hermanos, sobrinos, ya sean por parentesco o por lactancia, ni si hablan sin velo con las mujeres creyentes y sus esclavas. Teman a Allah, oh, creyentes, en lo que Él ha ordenado y prohibido, pues Él observa lo que manifiestan y lo que emana de ustedes.

56 Certamente Allah elogia al Mensajero Muhámmad ante Sus ángeles, y estos suplican por él. Oh creyentes en Allah que obran según Sus leyes, pidan paz y bendiciones para el Mensajero.

Cuando Allah ordenó exaltar al Mensajero y pedir bendiciones por él, prohibió causarle daño diciendo:

57 Ciertamente, quienes ofenden a Allah y a Su Mensajero con palabras o acciones, Allah los ha alejado y expulsado de los confines de Su misericordia en esta vida y en la otra, y ha preparado para ellos en el Más Allá un castigo humillante como retribución por el daño que causaron a Su Mensajero.

58 Quienes ofenden a los creyentes y a las creyentes con palabras o acciones sin que hayan cometido una falta que lo justifique, ciertamente han cometido un pecado evidente.

59 Oh Profeta, diles a tus esposas, a tus hijas y a las mujeres de los creyentes que se cubran con sus mantos, dejándolos caer sobre ellas para que no se les descubra ninguna parte ante hombres ajenos. Esto es más apropiado para que se las reconozca como mujeres libres y no sean molestadas. Allah es Perdonador y Misericordioso con quienes se arrepienten.

60 Si los hipócritas no cesan en su hipocresía, ocultando la incredulidad y fingiendo ser musulmanes; si aquellos cuyos corazones están enfermos por sus pasiones no se detienen; y si los que propagan rumores falsos en Medina para dividir a los creyentes no paran, entonces te ordenaremos, oh, Mensajero, que los castigues y te daremos poder sobre ellos. Luego, no permanecerán en Medina contigo sino por poco tiempo, pues serán expulsados por causar corrupción en la sociedad.

61 Malditos y expulsados de la misericordia de Allah, dondequiera que se encuentren serán capturados y ejecutados por su hipocresía y por propagar la corrupción.

62 Esta es la práctica constante de Allah con los hipócritas cuando manifiestan su hipocresía, y la práctica de Allah es inmutable;nunc a encontrarás en ella cambio alguno.

- **Enseñanzas:**
- La elevada posición del Profeta ante Allah y Sus ángeles.
- La prohibición de maltratar y perjudicar a los creyentes sin motivo.
- La hipocresía es causa de que el castigo recaiga sobre quien la práctica.

يَسْـَٔلُكَ ٱلنَّاسُ عَنِ ٱلسَّاعَةِ ۖ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِندَ ٱللَّهِ ۚ وَمَا يُدْرِيكَ
لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا ﴿٦٣﴾ إِنَّ ٱللَّهَ لَعَنَ ٱلْكَٰفِرِينَ وَأَعَدَّ
لَهُمْ سَعِيرًا ﴿٦٤﴾ خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ۖ لَّا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٦٥﴾
يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِى ٱلنَّارِ يَقُولُونَ يَٰلَيْتَنَآ أَطَعْنَا ٱللَّهَ
وَأَطَعْنَا ٱلرَّسُولَا۠ ﴿٦٦﴾ وَقَالُوا۟ رَبَّنَآ إِنَّآ أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَآءَنَا
فَأَضَلُّونَا ٱلسَّبِيلَا۠ ﴿٦٧﴾ رَبَّنَآ ءَاتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ ٱلْعَذَابِ
وَٱلْعَنْهُمْ لَعْنًا كَبِيرًا ﴿٦٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ
ءَاذَوْا۟ مُوسَىٰ فَبَرَّأَهُ ٱللَّهُ مِمَّا قَالُوا۟ ۚ وَكَانَ عِندَ ٱللَّهِ وَجِيهًا ﴿٦٩﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَقُولُوا۟ قَوْلًا سَدِيدًا ﴿٧٠﴾ يُصْلِحْ
لَكُمْ أَعْمَٰلَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ ۗ وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ
فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ﴿٧١﴾ إِنَّا عَرَضْنَا ٱلْأَمَانَةَ عَلَى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ وَٱلْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَن يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
ٱلْإِنسَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٢﴾ لِّيُعَذِّبَ ٱللَّهُ ٱلْمُنَٰفِقِينَ
وَٱلْمُنَٰفِقَٰتِ وَٱلْمُشْرِكِينَ وَٱلْمُشْرِكَٰتِ وَيَتُوبَ ٱللَّهُ
عَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿٧٣﴾

63 Los idólatras te preguntan, oh, Mensajero, con negación e incredulidad, y también te preguntan los judíos, sobre la hora: "¿Cuándo llegará?". Dense: El conocimiento de la hora está solo con Allah; no tengo nada de ese conocimiento. Y ¿qué te hace saber? quizás la hora esté cerca".

64 Ciertamente, Allah ha alejado a los incrédulos de Su misericordia y les ha preparado para el Día de la Resurrección un fuego abrasador.

65 Permanecerán en el tormento de ese fuego eternamente, sin encontrar protector que los beneficie ni auxiliador que los defienda de su castigo.

66 El Día de la Resurrección, sus rostros serán volteados en el fuego del infierno, y dirán con profundo arrepentimiento y pesar: "¡Ojalá hubiéramos obedecido a Allah cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, y hubiéramos obedecido al Mensajero!".

67 Presentarán una excusa débil y falsa diciendo: "¡Señor nuestro! Ciertamente obedecimos a nuestros líderes y a los poderosos de nuestro pueblo, y ellos nos desviaron del camino recto".

68 "¡Señor nuestro! Dales a estos líderes y poderosos que nos desviaron del camino recto el doble del castigo que nos has dado a nosotros por desviarnos, y expúlsalos de Tu misericordia".

69 Oh creyentes en Allah que obran según lo que Él ha legislado, no causen molestias al Mensajero, no sean como quienes perjudicaron a Moisés criticando su cuerpo. Allah lo absolvió de lo que dijeron, y se les hizo evidente que era falso lo que alegaron. Moisés era honorable ante Allah; sus súplicas no eran rechazadas y sus esfuerzos no eran en vano.

70 Oh creyentes en Allah que obran según lo que Él ha legislado, teman a Allah cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, y digan palabras correctas y veraces.

71 Si temen a Allah y dicen palabras correctas, Él mejorará sus obras y las aceptará, y borrará sus pecados sin castigarlos por ellos. Quien obedece a Allah y a Su Mensajero ha logrado un éxito inmenso que ningún otro éxito puede igualar: el éxito de obtener la complacencia de Allah y entrar al Paraíso.

72 Ciertamente, ofrecimos la responsabilidad de las obligaciones religiosas y lo que conlleva a los cielos, a la tierra y a las montañas, pero se negaron a asumirla y temieron sus consecuencias. Sin embargo, el ser humano la asumió. Ciertamente, él fue injusto consigo mismo e ignorante de las consecuencias de asumirla.

73 Allah ha de castigar a los hipócritas y a las hipócritas, a los idólatras y a las idólatras, por su hipocresía y por atribuirle copartícipes a Allah, pero perdonará a los hombres y mujeres creyentes que sobrellevaron la responsabilidad. Allah es perdonador y misericordioso con quienes se arrepienten.

- **Enseñanzas:**
- Solo Allah tiene el conocimiento de la hora.
- El hecho de que los seguidores culpen a sus líderes por desviarlos no los exime de responsabilidad.
- La severidad de la prohibición de perjudicar a los profetas con palabras o acciones.
- La grandeza de la responsabilidad que asumió el ser humano.

SURA SABA

Revelada en La Meca

Tema principal de la Sura:

Esta Sura muestra las distintas reacciones de las personas al recibir las gracias y bendiciones, y cómo Allah cambia la situación de las personas acorde a sus reacciones.

Explicación:

(1) Alabado sea Allah, a quien pertenece todo lo que hay en los cielos y todo lo que hay en la tierra, por creación, dominio y disposición. A Él le pertenece la alabanza en la otra vida. Él es el Sabio en Su creación y disposición, el Conocedor de las condiciones de Sus siervos; nada de ellas está oculto para Él.

(2) Él sabe lo que penetra en la tierra de agua y semillas, y sabe lo que sale de ella de plantas y otras cosas. Sabe lo que desciende del cielo de lluvia, ángeles y sustento, y sabe lo que asciende al cielo de ángeles, obras de Sus siervos y sus almas. Él es el Misericordioso con Sus siervos creyentes, el Perdonador de los pecados de quienes se vuelven a Él arrepentidos.

(3) Los que no creen en Allah dijeron: "La hora nunca llegará". Dices, oh, Mensajero: "¡Claro que sí! Por mi Señor que ciertamente llegará la hora que niegan. Pero solo Allah conoce su momento. Él es el Conocedor de lo oculto, incluida la hora. No escapa a Su conocimiento ni el peso de la hormiga más pequeña en los cielos o en la tierra, ni nada más pequeño o más grande que eso, todo está registrado en un libro claro, que es la Tabla Preservada donde está escrito todo lo que existirá hasta el Día de la Resurrección".

سُورَةُ سَبَإٍ

مكية ٥٤ آية

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ
فِي الْآخِرَةِ ۚ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ ﴿١﴾ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا
يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۚ وَهُوَ
الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ ۖ
قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَالِمِ الْغَيْبِ ۖ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ
ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِن ذَٰلِكَ
وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُّبِينٍ ﴿٣﴾ لِّيَجْزِيَ الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۚ أُولَٰئِكَ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ
كَرِيمٌ ﴿٤﴾ وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ مِّن رِّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿٥﴾ وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ
الَّذِي أُنزِلَ إِلَيْكَ مِن رَّبِّكَ هُوَ الْحَقَّ وَيَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطِ
الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ﴿٦﴾ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ
يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِّقْتُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ إِنَّكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿٧﴾

(4) Allah ha registrado en la Tabla Preservada la recompensa de quienes creyeron en Allah y realizaron buenas obras. Esos que se caracterizan por tales atributos tendrán de Allah el perdón de sus pecados, no los castigará por ellos, y tendrán una generosa recompensa, que es Su Paraíso el Día de la Resurrección.

(5) Y quienes se esforzaron por invalidar las aleyas que Allah ha revelado, diciendo de ellas: "Es brujería", y diciendo de nuestro Mensajero: "Es un adivino, un hechicero, un poeta", esos tendrán el Día de la Resurrección el peor y más severo de los castigos.

(6) Los sabios entre los Compañeros y quienes creyeron de entre los sabios de la Gente del Libro atestiguan que lo que Allah te ha revelado es la verdad indudable, y guía al camino del Poderoso a quien nadie puede vencer, el Alabado en este mundo y en el otro.

(7) Los que no creen en Allah dijeron unos a otros, asombrados y burlándose de lo que trajo el Mensajero: "¿Quieren que les indiquemos un hombre que dice que cuando mueran y sean completamente desintegrados, serán resucitados después de la muerte?".

Enseñanzas:

- La amplitud del conocimiento de Allah, que abarca todas las cosas.
- La virtud de la gente de conocimiento.
- La negación de los idólatras de la resurrección de los cuerpos es un rechazo al poder de Allah que los creó.

أَفۡتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا أَم بِهِۦ جِنَّةُۢۗ بَلِ ٱلَّذِينَ لَا يُؤۡمِنُونَ بِٱلۡأٓخِرَةِ
فِي ٱلۡعَذَابِ وَٱلضَّلَٰلِ ٱلۡبَعِيدِ ٨ أَفَلَمۡ يَرَوۡاْ إِلَىٰ مَا بَيۡنَ أَيۡدِيهِمۡ
وَمَا خَلۡفَهُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلۡأَرۡضِۚ إِن نَّشَأۡ نَخۡسِفۡ بِهِمُ ٱلۡأَرۡضَ
أَوۡ نُسۡقِطۡ عَلَيۡهِمۡ كِسَفٗا مِّنَ ٱلسَّمَآءِۚ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَأٓيَةٗ
لِّكُلِّ عَبۡدٖ مُّنِيبٖ ٩ ۞وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا دَاوُۥدَ مِنَّا فَضۡلٗاۖ
يَٰجِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُۥ وَٱلطَّيۡرَۖ وَأَلَنَّا لَهُ ٱلۡحَدِيدَ ١٠ أَنِ ٱعۡمَلۡ
سَٰبِغَٰتٖ وَقَدِّرۡ فِي ٱلسَّرۡدِۖ وَٱعۡمَلُواْ صَٰلِحًاۖ إِنِّي بِمَا تَعۡمَلُونَ
بَصِيرٞ ١١ وَلِسُلَيۡمَٰنَ ٱلرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهۡرٞ وَرَوَاحُهَا شَهۡرٞۖ
وَأَسَلۡنَا لَهُۥ عَيۡنَ ٱلۡقِطۡرِۖ وَمِنَ ٱلۡجِنِّ مَن يَعۡمَلُ بَيۡنَ يَدَيۡهِ بِإِذۡنِ
رَبِّهِۦۖ وَمَن يَزِغۡ مِنۡهُمۡ عَنۡ أَمۡرِنَا نُذِقۡهُ مِنۡ عَذَابِ ٱلسَّعِيرِ ١٢
يَعۡمَلُونَ لَهُۥ مَا يَشَآءُ مِن مَّحَٰرِيبَ وَتَمَٰثِيلَ وَجِفَانٖ كَٱلۡجَوَابِ
وَقُدُورٖ رَّاسِيَٰتٍۚ ٱعۡمَلُوٓاْ ءَالَ دَاوُۥدَ شُكۡرٗاۚ وَقَلِيلٞ مِّنۡ عِبَادِيَ
ٱلشَّكُورُ ١٣ فَلَمَّا قَضَيۡنَا عَلَيۡهِ ٱلۡمَوۡتَ مَا دَلَّهُمۡ عَلَىٰ مَوۡتِهِۦٓ
إِلَّا دَآبَّةُ ٱلۡأَرۡضِ تَأۡكُلُ مِنسَأَتَهُۥۖ فَلَمَّا خَرَّ تَبَيَّنَتِ ٱلۡجِنُّ
أَن لَّوۡ كَانُواْ يَعۡلَمُونَ ٱلۡغَيۡبَ مَا لَبِثُواْ فِي ٱلۡعَذَابِ ٱلۡمُهِينِ ١٤

8 Y dijeron: "¿Ha inventado este hombre una mentira contra Allah al afirmar que seremos resucitados después de nuestra muerte, o está loco y delira sin sentido?". No es como ellos dicen, sino que la realidad es que quienes no creen en la otra vida estarán en el castigo más severo el Día de la Resurrección y en el extravío más alejado de la verdad en este mundo.

9 ¿Acaso los que niegan la resurrección no ven lo que está frente a ellos? Si quisiéramos, podríamos hacer que la tierra se los tragara o hacer que cayeran sobre ellos pedazos del cielo. Certamente, en eso hay una señal clara para todo siervo. Quien es capaz de hacer eso, es capaz de resucitarlos después de su muerte y la desintegración de sus cuerpos.

10 Certamente, concedimos a David la profecía y el reino, y dijimos a las montañas: "¡Oh montañas, glorifiquen a Allah junto con David", y lo mismo dijimos a las aves. E hicimos que el hierro fuera maleable para él, para que fabricara con él las herramientas que quisiera.

11 Y le dijimos: "¡Oh David, fabrica cotas de malla amplias que protejan a tus guerreros del enemigo, y haz que los clavos sean apropiados para los anillos, no los hagas tan finos que no se sostengan en ellos ni tan gruesos que no entren en ellos. Y obren rectamente. Certamente, Yo veo lo que hacen; nada de sus obras está oculto para mí y los recompensaré por sus acciones".

12 Y sometimos a Salomón, hijo de David ﷺ el viento que recorría por la mañana la distancia de un mes y por la tarde la distancia de un mes. E hicimos fluir para él una fuente de cobre fundido para que fabricara con el cobre lo que quisiera. Y sometimos a los genios a su servicio que trabajaran para él por orden de su Señor. Y a quien de los genios se desvíe de lo que le ordenamos hacer, le haremos probar del castigo del fuego ardiente.

13 Estos genios fabricaban para Salomón templos para la oración, palacios, estatuas, recipientes grandes como estanques y ollas de cocina que no se movían por su gran tamaño. Y les dijimos: "¡Oh familia de David, obren en agradecimiento por las bendiciones que Allah les ha concedido". Pero pocos de Mis siervos son realmente agradecidos por Mis bendiciones.

14 Y cuando decretamos la muerte de Salomón, nada indicó a los genios que había muerto excepto una termita que comía su bastón en el que se apoyaba. Cuando cayó, los genios se dieron cuenta de que no conocían lo oculto, pues si lo hubieran conocido, no habrían permanecido en el trabajo arduo que realizaban para Salomón, pensando que estaba vivo observándolos.

Enseñanzas:

- Allah honró a Su profeta David con la profecía y el reino, y sometiendo las montañas y las aves para que glorificaran con él, y haciendo maleable el hierro para él.
- Allah honró a Su profeta Salomón con la profecía y el reino.
- Se debe ser agradecido con Allah por las bendiciones que nos concede.
- El conocimiento de lo oculto es exclusivo de Allah, por lo que no hay base para afirmar que los genios u otros seres tengan acceso a lo oculto.

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكَنِهِمْ ءَايَةٌ ۖ جَنَّتَانِ عَن يَمِينٍ وَشِمَالٍ ۖ
كُلُوا۟ مِن رِّزْقِ رَبِّكُمْ وَٱشْكُرُوا۟ لَهُۥ ۚ بَلْدَةٌ طَيِّبَةٌ وَرَبٌّ غَفُورٌ ﴿١٥﴾
فَأَعْرَضُوا۟ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ ٱلْعَرِمِ وَبَدَّلْنَٰهُم بِجَنَّتَيْهِمْ
جَنَّتَيْنِ ذَوَاتَىْ أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثْلٍ وَشَىْءٍ مِّن سِدْرٍ قَلِيلٍ ﴿١٦﴾
ذَٰلِكَ جَزَيْنَٰهُم بِمَا كَفَرُوا۟ ۖ وَهَلْ نُجَٰزِىٓ إِلَّا ٱلْكَفُورَ ﴿١٧﴾
وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ ٱلْقُرَى ٱلَّتِى بَٰرَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَٰهِرَةً
وَقَدَّرْنَا فِيهَا ٱلسَّيْرَ ۖ سِيرُوا۟ فِيهَا لَيَالِىَ وَأَيَّامًا ءَامِنِينَ ﴿١٨﴾
فَقَالُوا۟ رَبَّنَا بَٰعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ فَجَعَلْنَٰهُمْ
أَحَادِيثَ وَمَزَّقْنَٰهُمْ كُلَّ مُمَزَّقٍ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ
شَكُورٍ ﴿١٩﴾ وَلَقَدْ صَدَّقَ عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُۥ فَٱتَّبَعُوهُ إِلَّا
فَرِيقًا مِّنَ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَمَا كَانَ لَهُۥ عَلَيْهِم مِّن سُلْطَٰنٍ
إِلَّا لِنَعْلَمَ مَن يُؤْمِنُ بِٱلْءَاخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِى شَكٍّ ۗ
وَرَبُّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ حَفِيظٌ ﴿٢١﴾ قُلِ ٱدْعُوا۟ ٱلَّذِينَ زَعَمْتُم مِّن
دُونِ ٱللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى
ٱلْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِن شِرْكٍ وَمَا لَهُۥ مِنْهُم مِّن ظَهِيرٍ ﴿٢٢﴾

Después de mencionar las bendiciones que otorgó a David y a su hijo Salomón ﷺ Allah mencionó las bendiciones que otorgó al pueblo de Saba. Sin embargo, David y Salomón agradecieron a Allah, mientras que el pueblo de Saba fue ingrato. Dijo:

15 Certamente, el pueblo de Saba tenía en su lugar de residencia una señal clara del poder de Allah y de Sus favores hacia ellos: dos jardines, uno a la derecha y otro a la izquierda. Les dijimos: "Coman del sustento de su Señor y agradézcanle por Sus bendiciones. Esta es una tierra buena y el Señor es Perdonador, perdona los pecados de quien se vuelve a Él arrepentido".

16 Pero se negaron a creer y a agradecer a Allah, por lo que los castigamos cambiando sus bendiciones en calamidades. Enviamos contra ellos una inundación devastadora que destruyó su represa e inundó sus cultivos, y cambiamos sus dos jardines fructíferos por dos jardines que producían frutos amargos, con árboles de tamarisco que no dan frutos y unos pocos árboles de loto.

17 Ese cambio de las bendiciones que tenían fue debido a su incredulidad y su falta de agradecimiento por los bendiciones que tenían. Pero no castigamos con este severo castigo sino al que niega persistentemente las bendiciones de Allah y es ingrato con Él.

18 E hicimos entre el pueblo de Saba en Yemen y las aldeas de Siria que habíamos bendecido, aldeas cercanas entre sí, y determinamos en ellas las etapas del viaje de modo que viajaran de una aldea a otra sin dificultad hasta llegar a Siria. Y les dijimos: "Viajen por ellas las noches y los días que deseen, seguros del enemigo, del hambre y de la sed".

19 Pero desdeñaron la gracia de Allah al acercarles las distancias y dijeron: "Señor nuestro, alarga las distancias de nuestros viajes", pidiendo la eliminación de esas aldeas para probar la fatiga de los viajes y destacar la excelencia de sus monturas. Fueron injustos consigo mismos al despreciar la gracia de Allah y envidiar a los pobres. Por eso los convertimos en objeto de relatos para las generaciones posteriores y los dispersamos completamente por las tierras, de modo que no pudieran comunicarse entre sí. Certamente, en ello hay una lección para todo aquel que es paciente en la obediencia a Allah, se abstiene de desobedecerle, es paciente frente a las adversidades, y es agradecido por las bendiciones.

20 Iblís confirmó su suposición sobre ellos de que podría engañarlos y desviarlos de la verdad. Lo siguieron en la incredulidad y el extravío, excepto un grupo de creyentes que frustraron sus expectativas al no seguirlo.

21 Iblís no tenía autoridad sobre ellos para forzarlos a desviarse; solo les embellecía el mal y los seducía. Sin embargo, le permitimos seducirlos para distinguir entre quien cree en la otra vida y su recompensa, y quien duda de ella. Tu Señor, oh, Mensajero, es Guardián de todas las cosas, preserva las obras de Sus siervos y los recompensará por ellas. 22 Dile, oh, Mensajero, a estos idólatras: "Invoquen a quienes pretenden que son dioses además de Allah para que les traigan algún beneficio o les quiten algún perjuicio". Ellos no poseen el peso de un átomo en los cielos ni en la tierra, no tienen participación junto con Allah, y Allah no tiene ayudante que lo asista, pues Él no necesita socios ni auxiliares.

Enseñanzas:

- La gratitud preserva las bendiciones, mientras que la ingratitud causa su pérdida.
- La seguridad es una de las mayores gracias con las que Allah favorece a Sus siervos.
- La fe correcta protege, con el permiso de Allah, de seguir las seducciones de Satanás.
- Se evidencia la falsedad del politeísmo, como la afirmación de que los ídolos tienen dominio o participación junto con Allah, o que le prestan ayuda o interceden ante Él.

وَلَا تَنفَعُ ٱلشَّفَٰعَةُ عِندَهُۥٓ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُۥ ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا فُزِّعَ عَن
قُلُوبِهِمْ قَالُوا۟ مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ ۖ قَالُوا۟ ٱلْحَقَّ ۖ وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْكَبِيرُ ﴿٢٣﴾
۞ قُلْ مَن يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ قُلِ ٱللَّهُ ۖ
وَإِنَّآ أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٤﴾ قُل
لَّا تُسْـَٔلُونَ عَمَّآ أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْـَٔلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٥﴾ قُلْ
يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَهُوَ ٱلْفَتَّاحُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٢٦﴾
قُلْ أَرُونِىَ ٱلَّذِينَ أَلْحَقْتُم بِهِۦ شُرَكَآءَ ۖ كَلَّا ۚ بَلْ هُوَ ٱللَّهُ
ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٧﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ
بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٨﴾
وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٩﴾
قُل لَّكُم مِّيعَادُ يَوْمٍ لَّا تَسْتَـْٔخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ﴿٣٠﴾
وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَن نُّؤْمِنَ بِهَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ وَلَا
بِٱلَّذِى بَيْنَ يَدَيْهِ ۗ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذِ ٱلظَّٰلِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِندَ
رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ ٱلْقَوْلَ يَقُولُ ٱلَّذِينَ
ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لَوْلَآ أَنتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ﴿٣١﴾

23 La intercesión ante Él, glorificado sea, no beneficia sino a quien Él permite, y Allah no permite la intercesión sino por quien Él aprueba. Debido a Su grandeza, cuando Él habla en el cielo, los ángeles baten sus alas en sumisión a Su palabra. Cuando el temor se disipa de sus corazones, los ángeles le preguntan a Gabriel: "¿Qué ha dicho el Señor?". Gabriel responde: "Ha dicho la verdad", y Él es el Altísimo en Su esencia y Su dominio, el Grande ante quien todo lo demás es insignificante.

24 Mensajero, diles a esos idólatras: "¿Quién los sustenta desde los cielos al hacer brotar los cultivos, las plantas y las frutas?". Di: "Es Allah quien los sustenta. ¡Idólatras! Solo uno de nosotros está en la verdadera guía y el otro en un extravío evidente. No cabe duda de que los creyentes están bien guiados y los idólatras están extraviados".

25 Dile, oh, Mensajero: "Vosotros no serán interrogados el Día de la Resurrección por los pecados que nosotros hemos cometido, ni nosotros seremos interrogados por los que ustedes cometían".

26 Dile: "Allah nos reunirá a todos el Día de la Resurrección, luego juzgará entre nosotros con justicia, distinguiendo entre quien tiene razón y quien está equivocado. Él es el Juez que juzga con justicia, el Conocedor de aquello sobre lo que juzga".

27 Mensajero, diles: "Muéstrenme a aquellos a los que ustedes le han atribuido a Allah como copartícipes, a los cuales asocian con Él en la adoración. Certamente no es como piensan, no tiene copartícipes, sino que Él es Allah, el Poderoso a Quien nadie puede vencer, Sabio en Su creación, decreto y control".

28 No te hemos enviado, oh, Mensajero, sino a toda la humanidad como anunciador de buenas nuevas para la gente piadosa de que obtendrán el Paraíso, y como advertidor del Fuego para la gente de la incredulidad y la inmoralidad. Sin embargo, la mayoría de la gente no lo sabe, pues si lo supieran, no te habrían desmentido.

29 Los idólatras dicen, pidiendo que se apresure el castigo del cual se les advierte: "Si es que eres sincero, dinos: ¿Cuándo sucederá este castigo que prometes?".

30 Dile, oh, Mensajero, a estos que piden que se apresure el castigo: "Tienen una cita en un día determinado; no se retrasarán de él ni una hora, ni se adelantarán". Este día es el Día de la Resurrección.

31 Los que no creen en Allah dijeron: "No creeremos en este Corán que Muhámmad afirma que le ha sido revelado, ni en los libros celestiales anteriores". Si vieras, oh, Mensajero, cuando los injustos sean detenidos ante su Señor el Día de la Resurrección para el juicio, intercambiando palabras entre ellos, cada uno echando la responsabilidad y la culpa sobre el otro. Los seguidores que fueron sometidos dirán a sus líderes que los sometieron en la vida terrenal: "Si no fuera por ustedes que nos extraviaron, habríamos sido creyentes en Allah y en Sus mensajeros".

- **Enseñanzas:**
- Ser amable con la persona a la cual se le hace dawah, para que no rechace el mensaje por obstinación.
- El poseedor de la guía se eleva y se enaltece con ella, mientras que el poseedor del extravío se sumerge en él.
- La universalidad del mensaje del Profeta ﷺ no es solo para toda la humanidad, sino también para los genios.

قَالَ ٱلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتُضْعِفُوٓا۟ أَنَحْنُ صَدَدْنَٰكُمْ
عَنِ ٱلْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَآءَكُم ۖ بَلْ كُنتُم مُّجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ
ٱسْتُضْعِفُوا۟ لِلَّذِينَ ٱسْتَكْبَرُوا۟ بَلْ مَكْرُ ٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ إِذْ
تَأْمُرُونَنَآ أَن نَّكْفُرَ بِٱللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُۥٓ أَندَادًا ۚ وَأَسَرُّوا۟ ٱلنَّدَامَةَ ۖ
لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ ۚ وَجَعَلْنَا ٱلْأَغْلَٰلَ فِىٓ أَعْنَاقِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ
هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٣٣﴾ وَمَآ أَرْسَلْنَا فِى قَرْيَةٍ
مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَآ إِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿٣٤﴾
وَقَالُوا۟ نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَٰلًا وَأَوْلَٰدًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٣٥﴾
قُلْ إِنَّ رَبِّى يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ
ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٦﴾ وَمَآ أَمْوَٰلُكُمْ وَلَآ أَوْلَٰدُكُم بِٱلَّتِى تُقَرِّبُكُمْ
عِندَنَا زُلْفَىٰٓ إِلَّا مَنْ ءَامَنَ وَعَمِلَ صَٰلِحًا فَأُو۟لَٰٓئِكَ لَهُمْ جَزَآءُ
ٱلضِّعْفِ بِمَا عَمِلُوا۟ وَهُمْ فِى ٱلْغُرُفَٰتِ ءَامِنُونَ ﴿٣٧﴾ وَٱلَّذِينَ
يَسْعَوْنَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا مُعَٰجِزِينَ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ٱلْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ﴿٣٨﴾
قُلْ إِنَّ رَبِّى يَبْسُطُ ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ وَيَقْدِرُ لَهُۥ ۚ
وَمَآ أَنفَقْتُم مِّن شَىْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُۥ ۖ وَهُوَ خَيْرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ﴿٣٩﴾

32 Los líderes que fueron soberbios ante la verdad dirán a los seguidores que sometieron: "¿Acaso nosotros los apartamos de la guía que les trajo Muhámmad? [illegible], más bien ustedes fueron inmorales y corruptos".

33 Los seguidores sometidos dirán a sus líderes arrogantes: [illegible], más bien nos apartó de la guía su conspiración contra nosotros de noche y de día, cuando nos ordenaban negar a Allah y adorar a otros además de Él". Y ocultarán el arrepentimiento por haber sido incrédulos en la vida terrenal cuando vean el castigo y sepan que serán castigados. Y pondremos cadenas en los cuellos de los incrédulos. [illegible] serán recompensados sino por adorar a otros además de Allah y cometer pecados en la vida terrenal.

Para consolar al Mensajero ﷺ cuando su pueblo lo desmintió, Allah le recordó que el rechazo al mensaje es la costumbre de las naciones anteriores, diciendo:

34 [illegible] enviamos a ninguna ciudad un mensajero que les advirtiera del castigo de Allah sin que los opulentos de poder, prestigio y riqueza dijeran: "Ciertamente, no creemos en el mensaje con el que han sido enviados".

35 Y dijeron estos poderosos, jactándose y presumiendo: [illegible]sotros tenemos más riquezas y más hijos, y no seremos castigados como afirman, ni en este mundo ni en el otro".

36 Di[illegible]s, oh, Mensajero, a estos engañados por las bendiciones que se les han dado: "Ciertamente, mi Señor ﷻ amplía la provisión a quien Él quiere para probarlo si será agradecido o ingrato, y la restringe a quien Él quiere para probarlo si será paciente o quejoso. Pero la mayoría de la gente no sabe que Allah es Sabio; no decreta nada sin una profunda sabiduría, que conoce quien la conoce y la ignora quien la ignora".

37 [illegible] son sus riquezas ni sus hijos de los que presumen lo que los acercará a la complacencia de Allah, sino que quien crea en Allah y obre rectamente obtendrá la recompensa multiplicada. Las riquezas lo acercan a Allah cuando las gasta en la causa de Allah, y los hijos cuando rezan por él. Los creyentes que obran rectamente tendrán una recompensa multiplicada por las buenas obras que hicieron, y estarán en las moradas más elevadas del Paraíso, seguros de todo lo que temen del castigo, la muerte y que desaparezcan las bendiciones.

38 Los incrédulos que se esfuerzan al máximo para apartar a la gente de [illegible]e[illegible]stros signos, esos son los perdedores en este mundo y los castigados en el otro.

39 Di[illegible]s, oh, Mensajero: "Ciertamente, mi Señor ﷻ amplía el sustento a quien Él quiere y lo restringe a quien Él quiere. Lo que gasten en la causa de Allah, Él se los compensará en este mundo dándoles algo mejor, y en el otro con una gran recompensa. Allah, glorificado sea, es el mejor de los proveedores, así que quien busque provisión que recurra a Él, glorificado sea".

Enseñanzas:

- Los seguidores y los líderes se deslindan unos de otros, pero eso no exime a cada uno de su responsabilidad.
- La opulencia aleja de someterse a la verdad y seguirla.
- El creyente se beneficia de su riqueza y sus hijos, mientras que el incrédulo no se beneficia de ellos.
- [illegible]astar en la causa de Allah lleva a la multiplicación de los bienes en este mundo y a una hermosa recompensa en el otro.

وَيَوْمَ يَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ أَهَٰٓؤُلَآءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا۟
يَعْبُدُونَ ﴿٤٠﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَكَ أَنتَ وَلِيُّنَا مِن دُونِهِم ۖ بَلْ كَانُوا۟
يَعْبُدُونَ ٱلْجِنَّ ۖ أَكْثَرُهُم بِهِم مُّؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ فَٱلْيَوْمَ لَا يَمْلِكُ
بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ نَّفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ ذُوقُوا۟ عَذَابَ
ٱلنَّارِ ٱلَّتِى كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ
قَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَن يَصُدَّكُمْ عَمَّا كَانَ يَعْبُدُ ءَابَآؤُكُمْ
وَقَالُوا۟ مَا هَٰذَآ إِلَّآ إِفْكٌ مُّفْتَرًى ۚ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلْحَقِّ لَمَّا
جَآءَهُمْ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٤٣﴾ وَمَآ ءَاتَيْنَٰهُم مِّن كُتُبٍ
يَدْرُسُونَهَا ۖ وَمَآ أَرْسَلْنَآ إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِن نَّذِيرٍ ﴿٤٤﴾ وَكَذَّبَ
ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَغُوا۟ مِعْشَارَ مَآ ءَاتَيْنَٰهُمْ فَكَذَّبُوا۟
رُسُلِى ۖ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٤٥﴾ ۞ قُلْ إِنَّمَآ أَعِظُكُم بِوَٰحِدَةٍ ۖ أَن
تَقُومُوا۟ لِلَّهِ مَثْنَىٰ وَفُرَٰدَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا۟ ۚ مَا بِصَاحِبِكُم مِّن
جِنَّةٍ ۚ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَّكُم بَيْنَ يَدَىْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ﴿٤٦﴾ قُلْ
مَا سَأَلْتُكُم مِّنْ أَجْرٍ فَهُوَ لَكُمْ ۖ إِنْ أَجْرِىَ إِلَّا عَلَى ٱللَّهِ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٤٧﴾ قُلْ إِنَّ رَبِّى يَقْذِفُ بِٱلْحَقِّ عَلَّٰمُ ٱلْغُيُوبِ ﴿٤٨﴾

40 Y recuerda, oh, Mensajero, el día en que Allah los reunirá a todos, luego dirá a los ángeles, reprochando a los idólatras y recriminándolos: "¿Acaso estos los adoraban en la vida terrenal en lugar de adorar a Allah? .

41 Los ángeles dirán: "¡Glorificado y exaltado seas! Tú eres nuestro protector, no ellos. No hay alianza entre nosotros y ellos. Más bien, estos idólatras adoraban a los demonios; se les aparecían como si fueran ángeles y los adoraban en lugar de adorar a Allah. La mayoría de ellos creían en los demonios".

42 El día de la reunión y el juicio, los adorados no podrán beneficiar ni perjudicar a quienes los adoraron en la vida terrenal en lugar de adorar a Allah. Y diremos a quienes fueron injustos consigo mismos por su incredulidad y sus pecados: "Prueben el castigo del Fuego que desmentían en la vida terrenal".

43 Pero cuando se recitan Nuestros signos revelados a Nuestro Mensajero, claros y sin ambigüedad a los idólatras, ellos dicen: "Este hombre no es más que una persona que quiere apartarlos de lo que sus padres adoraban". Y dicen: "Este Corán no es más que una mentira que ha inventado contra Allah". Y los que no creen en Allah dicen sobre el Corán cuando les llega: "Esto no es más que hechicería, pues separa al hombre de su esposa y al hijo de su padre".

44 No les he revelado ningún libro, que podría ser la razón por la que afirman que el Corán es una mentira inventada por Muhámmad, ni tampoco les envié antes de ti, Mensajero, un mensajero que les advirtiera sobre el castigo de Allah.

45 Las naciones anteriores, como Ad, Thamud y el pueblo de Lot, también desmintieron a los profetas. Los idólatras de tu pueblo no han alcanzado ni una décima parte del poder, la fortaleza, la riqueza y el número que poseían las naciones anteriores. Cada una de ellas desmintió a su mensajero, y de nada les sirvieron su riqueza, poder y número cuando les sobrevino Mi castigo. Observa, oh, Mensajero, cómo fue Mi reprobación hacia ellos y cómo fue Mi castigo.

46 Dices, oh, Mensajero, a estos idólatras: "Solo les aconsejo una cosa: que se levanten por Allah, libres de pasiones, de dos en dos o individualmente, y luego reflexionen sobre la vida de su compañero, lo que saben de su intelecto, su veracidad y su honestidad. Así se darán cuenta de que él no está loco. Él no es más que un advertidor de un severo castigo si no se arrepienten ante Allah de asociarle ídolos".

47 Mensajero, diles a estos idólatras que desmienten: "No les he pedido remuneración ni pago a cambio de la guía y el bien que les he traído. Mi recompensa solo proviene de Allah, y Él es Testigo de todas las cosas. Él es testigo de lo que les he transmitido y de sus acciones, por las que luego los retribuirá".

Después de exponer los argumentos contra la gente de la falsedad y el politeísmo, Allah explica que este es Su proceder, diciendo:

48 Dices, oh, Mensajero: "Mi Señor lanza la verdad contra la falsedad y la anula. Él es el Conocedor de lo oculto, nada está oculto para Él en los cielos ni en la tierra, ni de las acciones de Sus siervos".

Enseñanzas:

- La imitación ciega de los antepasados es un obstáculo para alcanzar la guía.
- La reflexión libre de pasiones es un medio para llegar a la decisión correcta y al pensamiento acertado.
- El predicador no espera recompensa de la gente, sino que la espera del Señor.

49 Diles, oh, Mensajero, a estos idólatras que te desmienten: "Ha llegado la verdad, que es el Islam, y se ha desvanecido la falsedad, que no muestra ningún efecto o fuerza ni volverá a tener dominio". 50 Diles, oh, Mensajero, a estos idólatras que te desmienten: "Si me extravío de la verdad en lo que les transmito, el perjuicio de mi extravío recae solo sobre mí, no les afecta en nada. Pero si me guío hacia la verdad, es por lo que mi Señor me revela. Él es el que todo lo oye de Sus siervos, el Cercano que no tiene dificultad en escuchar lo que digo".

51 Si vieras, oh, Mensajero, cuando estos desmentidores se aterroricen al presenciar el castigo el Día de la Resurrección, sin tener escapatoria ni refugio al que acudir, y sean tomados de un lugar cercano, fácil de alcanzar desde el primer momento, si vieras eso, presenciarías algo impresionante. 52 Y dirán cuando vean su destino: "Creemos en el Día de la Resurrección". Pero, ¿cómo podrán alcanzar la fe cuando ya está lejos de ellos el lugar en el que se aceptaba la fe, al haber salido de la vida terrenal, que es el lugar de las obras y no de la recompensa, hacia la morada del más allá, que es el lugar de la recompensa y no de las obras?

53 ¿Y cómo podrán tener fe y que esta sea aceptada, cuando ya no creyeron en la vida terrenal y lanzan conjeturas desde un lugar lejano, como cuando decían del Mensajero ﷺ: "Es un hechicero, un adivino, un poeta"?

54 Se les impedirá a estos desmentidores obtener los placeres de la vida, arrepentirse de la incredulidad, salvarse del fuego y volver a la vida terrenal, tal como se hizo con sus semejantes de las naciones desmentidoras de la antigüedad. Ciertamente, ellos estaban en una duda acerca de lo que trajeron los mensajeros sobre la unicidad de Allah y la creencia en la resurrección, una duda que los llevó a la incredulidad.

قُلْ جَآءَ ٱلْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ ٱلْبَٰطِلُ وَمَا يُعِيدُ ﴿٤٩﴾ قُلْ إِن ضَلَلْتُ
فَإِنَّمَآ أَضِلُّ عَلَىٰ نَفْسِى ۖ وَإِنِ ٱهْتَدَيْتُ فَبِمَا يُوحِىٓ إِلَىَّ رَبِّىٓ ۚ إِنَّهُۥ
سَمِيعٌ قَرِيبٌ ﴿٥٠﴾ وَلَوْ تَرَىٰٓ إِذْ فَزِعُوا۟ فَلَا فَوْتَ وَأُخِذُوا۟ مِن
مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٥١﴾ وَقَالُوٓا۟ ءَامَنَّا بِهِۦ وَأَنَّىٰ لَهُمُ ٱلتَّنَاوُشُ مِن
مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ وَقَدْ كَفَرُوا۟ بِهِۦ مِن قَبْلُ ۖ وَيَقْذِفُونَ
بِٱلْغَيْبِ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٣﴾ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ
كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِم مِّن قَبْلُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ فِى شَكٍّ مُّرِيبٍۭ ﴿٥٤﴾

سُورَةُ فَاطِرٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ جَاعِلِ ٱلْمَلَٰٓئِكَةِ رُسُلًا أُو۟لِىٓ
أَجْنِحَةٍ مَّثْنَىٰ وَثُلَٰثَ وَرُبَٰعَ ۚ يَزِيدُ فِى ٱلْخَلْقِ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ مَّا يَفْتَحِ ٱللَّهُ لِلنَّاسِ مِن رَّحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا ۖ
وَمَا يُمْسِكْ فَلَا مُرْسِلَ لَهُۥ مِنۢ بَعْدِهِۦ ۚ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ ٱذْكُرُوا۟ نِعْمَتَ ٱللَّهِ عَلَيْكُمْ ۚ هَلْ مِنْ خَٰلِقٍ غَيْرُ ٱللَّهِ
يَرْزُقُكُم مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٣﴾

SURA EL ORIGINADOR

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura evidencia la limitación del ser creado y la autosuficiencia y poder completo del Creador.

- **Explicación:**

1 Alabado sea Allah, Creador de los cielos y la tierra sin un modelo previo, Quien hizo de los ángeles mensajeros que ejecutan Sus órdenes predestinadas, y entre ellos hay quienes transmiten la revelación a los profetas. Les dio la fuerza para cumplir con lo que les encomendó; entre ellos hay quienes tienen dos alas, tres o cuatro, con las que vuelan para ejecutar lo que se les ordena. Allah aumenta en la creación lo que quiere, ya sea en cantidad, belleza o voz. Ciertamente, Allah es Todopoderoso sobre todas las cosas, nada Le es imposible. 2 Las llaves de todo están en manos de Allah; lo que Él abre para la gente de provisión, guía, felicidad y otras bendiciones, nadie puede impedirlo, y lo que retiene, nadie puede concederlo. Él es el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación, Su decreto y Su disposición. 3 ¡Oh, gentes! Recuerden la gracia de Allah sobre ustedes con sus corazones, sus lenguas y sus cuerpos a través de las acciones. ¿Acaso tienen otro creador distinto de Allah que los provea desde el cielo con la lluvia que hace descender sobre ustedes, y desde la tierra con los frutos y cultivos que hace brotar? No hay divinidad verdadera excepto Él. ¿Cómo, entonces, se apartan de esta verdad, inventan mentiras contra Allah y afirman que Él tiene socios, cuando es Él quien los creó y los sustenta?

- **Enseñanzas:**
- La escena del terror de los incrédulos el Día de la Resurrección es terrible.
- El beneficio de la fe es en la vida terrenal, porque es el lugar de las obras.
- La grandeza de la creación de los ángeles indica la grandeza de su Creador, glorificado sea.

وَإِن يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ
ٱلْأُمُورُ ﴿٤﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ ۖ فَلَا تَغُرَّنَّكُمُ ٱلْحَيَوٰةُ
ٱلدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّنَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿٥﴾ إِنَّ ٱلشَّيْطَٰنَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَٱتَّخِذُوهُ
عَدُوًّا ۚ إِنَّمَا يَدْعُوا۟ حِزْبَهُۥ لِيَكُونُوا۟ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلسَّعِيرِ ﴿٦﴾ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُم
مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾ أَفَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ فَرَءَاهُ حَسَنًا ۖ فَإِنَّ
ٱللَّهَ يُضِلُّ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۖ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ
حَسَرَٰتٍ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ عَلِيمٌۢ بِمَا يَصْنَعُونَ ﴿٨﴾ وَٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ
ٱلرِّيَٰحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَسُقْنَٰهُ إِلَىٰ بَلَدٍ مَّيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ ٱلْأَرْضَ
بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ كَذَٰلِكَ ٱلنُّشُورُ ﴿٩﴾ مَن كَانَ يُرِيدُ ٱلْعِزَّةَ فَلِلَّهِ ٱلْعِزَّةُ جَمِيعًا ۚ
إِلَيْهِ يَصْعَدُ ٱلْكَلِمُ ٱلطَّيِّبُ وَٱلْعَمَلُ ٱلصَّٰلِحُ يَرْفَعُهُۥ ۚ وَٱلَّذِينَ
يَمْكُرُونَ ٱلسَّيِّـَٔاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۖ وَمَكْرُ أُو۟لَٰٓئِكَ هُوَ يَبُورُ ﴿١٠﴾
وَٱللَّهُ خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَٰجًا ۚ
وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِۦ ۚ وَمَا يُعَمَّرُ مِن مُّعَمَّرٍ
وَلَا يُنقَصُ مِنْ عُمُرِهِۦٓ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿١١﴾

4 Y si tu pueblo te desmiente, oh, Mensajero, ten paciencia, pues no eres el primer mensajero al que su pueblo desmiente. Ya desmintieron pueblos anteriores a sus mensajeros, como Ad, Thamud y el pueblo de Lot. Y solo a Allah retornan todos los asuntos; Él destruye a los desmentidores y da la victoria a Sus mensajeros y a los creyentes.

5 ¡Oh, gentes! Certamente, la promesa de Allah sobre la resurrección y la retribución el Día de la Resurrección es verdadera, sin duda alguna. Así que no dejen que los placeres y deseos de la vida terrenal los engañen apartándolos de prepararse para ese día mediante las buenas obras, y que no los engañe el Demonio embelleciendo la falsedad y haciéndolos inclinarse hacia la vida terrenal.

6 Certamente, el Demonio es para ustedes un enemigo permanente, así que tómenlo como enemigo comprometiéndose a combatirlo. El Demonio solo invita a sus seguidores a la incredulidad para que su final sea entrar en el Fuego ardiente el Día de la Resurrección.

7 Quienes no creyeron en Allah y siguieron al Demonio tendrán un castigo severo, pero quienes creyeron en Allah y realizaron buenas obras obtendrán el perdón de Allah por sus pecados y una gran recompensa, que es el Paraíso.

8 Aquel a quien el Demonio ha embellecido su mala acción haciéndole creer que es buena, no es como aquel a quien Allah ha embellecido la verdad haciéndole creer que es verdadera. Certamente, Allah extravía a quien quiere y guía a quien quiere, nadie puede obligarlo. Así que no te aflijas, oh, Mensajero, por el extravío de los desviados. Allah conoce lo que hacen, nada de sus acciones está oculto para Él.

9 Allah es Quien envía los vientos que mueven las nubes, y conducimos esas nubes a una tierra sin vegetación, y con su agua revivimos la tierra después de su sequía con lo que hacemos crecer plantas. Así como revivimos esta tierra después de su muerte con las plantas que hicimos brotar, así será la resurrección de los muertos el Día de la Resurrección.

10 Quien desee el honor en este mundo o en el otro, que lo busque solo de Allah, pues a Allah pertenece todo el honor en ambos mundos. Hacia Él asciende la buena palabra, y la obra recta de los siervos la eleva hacia Él. Quienes traman planes malvados ﴿ como el intento de asesinar al Mensajero ﷺ ﴾ tendrán un castigo severo, y la trama de esos incrédulos fracasará.

11 Allah es Quien creó a Adán del polvo, luego los creó a ustedes de una gota de esperma, luego los hizo machos y hembras para que se emparejen entre sí. Ninguna hembra queda embarazada ni da a luz sin Su conocimiento, glorificado sea, nada está oculto para Él. Y no se prolonga la vida de ninguna de Sus criaturas ni se acorta sin que esté registrado en la Tabla Preservada. Certamente, todo lo mencionado ﴿ a creación del polvo, la creación en etapas y el registro de las vidas en la Tabla Preservada﴾ es fácil para Allah.

- **Enseñanzas:**
- El consuelo para el Profeta ﷺ al mencionar las historias de los mensajeros con sus pueblos.
- El engaño de la vida terrenal es causa del rechazo a la verdad.
- El deber de tomar al Demonio como enemigo adoptando los medios que ayudan a protegerse de él, como el recuerdo de Allah, la recitación del Corán, la realización de actos de obediencia y el abandono de los pecados.
- La afirmación del atributo de la elevación ﴿ulu﴾ para Allah, el Altísimo.

وَمَا يَسْتَوِي ٱلْبَحْرَانِ هَٰذَا عَذْبٌ فُرَاتٌ سَآئِغٌ شَرَابُهُۥ وَهَٰذَا
مِلْحٌ أُجَاجٌ ۖ وَمِن كُلٍّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ
حِلْيَةً تَلْبَسُونَهَا ۖ وَتَرَى ٱلْفُلْكَ فِيهِ مَوَاخِرَ لِتَبْتَغُوا۟ مِن فَضْلِهِۦ
وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾ يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ
ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ كُلٌّ يَجْرِى
لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ ٱلْمُلْكُ ۚ وَٱلَّذِينَ
تَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ مَا يَمْلِكُونَ مِن قِطْمِيرٍ ﴿١٣﴾ إِن
تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا۟ دُعَآءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا۟ مَا ٱسْتَجَابُوا۟ لَكُمْ ۖ
وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ يَكْفُرُونَ بِشِرْكِكُمْ ۚ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ﴿١٤﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ أَنتُمُ ٱلْفُقَرَآءُ إِلَى ٱللَّهِ ۖ وَٱللَّهُ هُوَ ٱلْغَنِىُّ
ٱلْحَمِيدُ ﴿١٥﴾ إِن يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٦﴾
وَمَا ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ بِعَزِيزٍ ﴿١٧﴾ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۚ وَإِن
تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يُحْمَلْ مِنْهُ شَىْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰٓ ۗ
إِنَّمَا تُنذِرُ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِٱلْغَيْبِ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ ۚ
وَمَن تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِۦ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٨﴾

12 No son iguales los dos mares: uno es de agua dulce, muy agradable y fácil de beber por su dulzura, y el otro es salado y amargo, imposible de beber por su extrema salinidad. Pero ambos mares comen carne fresca, variedad de pescados, y extraen perlas y coral que usan como adornos. Y observas los barcos surcando el mar, avanzando y retrocediendo, para que busquen del favor de Allah mediante el comercio, y para que sean agradecidos con Allah por las numerosas bendiciones que les ha concedido.

13 Allah hace que la noche se adentre en el día, aumentando su duración, y hace que el día se adentre en la noche, aumentando su duración. Ha sometido al sol y ha sometido a la luna, cada uno de ellos sigue su curso hasta un plazo determinado que Allah conoce, que es el Día de la Resurrección. Quien determina todo esto y lo hace funcionar es Allah; a Él solo pertenece el dominio, y aquellos ídolos que adoran en lugar de Él no poseen ni siquiera el equivalente a la membrana de un hueso de dátil. Entonces, ¿cómo pueden adorarlos en lugar de adorarme a Mí?

14 Si invocan a sus dioses, estos no oirán su invocación, pues son objetos inanimados sin vida ni oído. Y aunque pudieran oír su invocación hipotéticamente, no les responderían. Y el Día de la Resurrección rechazarán a quienes los adoraron. Y nadie te informa, oh, Mensajero, con mayor veracidad que Allah, glorificado sea.

15 ¡Oh, gentes! Vosotros sois los necesitados de Allah en todos sus asuntos y en todas sus condiciones, y Allah es el Rico que no necesita de ustedes en nada, el Alabado en este mundo y en el otro por lo que decreta para Sus siervos.

16 Si Él quisiera eliminarlos con una destrucción que los aniquilara, los eliminaría y traería una nueva creación que Lo adorara sin asociarle nada.

17 Y eliminarlos mediante aniquilación y traer una nueva creación en su lugar no es algo imposible para Allah ﷻ.

18 Ninguna alma cargará con el pecado de otra, sino que cada alma cargará con su propio pecado. Pero si un alma cargada con el peso de sus pecados pide a alguien que cargue algo de sus pecados, no podrá cargar nada de ellos, aunque el pedido sea de un pariente cercano. Tú solo puedes advertir, oh, Mensajero, del castigo de Allah a aquellos que temen a su Señor en lo oculto y cumplen la oración de la manera más perfecta, pues son ellos quienes se benefician de tus enseñanzas. Quien se purifica de los pecados y el más grande de ellos es la idolatría, se purifica para su propio beneficio, ya que Allah no necesita su obediencia. A Allah es el retorno el Día de la Resurrección para el juicio y la retribución.

Enseñanzas:

- Sacar beneficios del mar, la sucesión del día y la noche, y el sometimiento del sol y la luna son bendiciones de Allah para la humanidad, pero la gente se acostumbra a estas gracias y las ignora.
- La necedad de los idólatras se evidencia al invocar a ídolos que no oyen ni comprenden.
- Necesitar a Allah es una característica inherente a los seres humanos, mientras que la autosuficiencia es un atributo de perfección de Allah.
- La purificación del alma depende del siervo; él la preserva si así lo desea o la descuida.

وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ﴿١٩﴾ وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ﴿٢٠﴾
وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ﴿٢١﴾ وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا
الْأَمْوَاتُ ۚ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَن يَشَاءُ ۖ وَمَا أَنتَ بِمُسْمِعٍ مَّن فِي
الْقُبُورِ ﴿٢٢﴾ إِنْ أَنتَ إِلَّا نَذِيرٌ ﴿٢٣﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا
وَنَذِيرًا ۚ وَإِن مِّنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ﴿٢٤﴾ وَإِن يُكَذِّبُوكَ
فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ
وَبِالزُّبُرِ وَبِالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۖ
فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿٢٦﴾ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ
مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُّخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا ۚ وَمِنَ الْجِبَالِ
جُدَدٌ بِيضٌ وَحُمْرٌ مُّخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٌ ﴿٢٧﴾
وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ وَالْأَنْعَامِ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَٰلِكَ ۗ
إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ﴿٢٨﴾
إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا
رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّن تَبُورَ ﴿٢٩﴾ لِيُوَفِّيَهُمْ
أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ ۚ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٣٠﴾

19 No son iguales el incrédulo y el creyente en su posición, así como no son iguales el ciego y el vidente.

20 No son iguales la incredulidad y la fe, así como no son iguales las tinieblas y la luz.

21 No son iguales el Paraíso y el Infierno en sus efectos, así como no son iguales la sombra y el viento caliente.

22 No son iguales los creyentes y los incrédulos, así como no son iguales los vivos y los muertos. Certamente, Allah hace oír a quien Él quiere guiar, y tú, oh, Mensajero, no puedes hacer oír a los incrédulos que son como muertos en sus tumbas.

23 Tú no eres más que un advertidor del castigo de Allah.

24 Te hemos enviado, oh, Mensajero, con la verdad indudable, como anunciador de buenas nuevas para los creyentes de lo que Allah ha preparado para ellos de generosa recompensa, y como advertidor para los incrédulos de lo que ha preparado de doloroso castigo. No hubo ninguna comunidad de las anteriores sin que hubiera en ella un mensajero de Allah que les advirtiera del castigo.

25 Pero si tu pueblo te desmiente, oh, Mensajero, ten paciencia, pues no eres el primer mensajero al que su pueblo desmiente. Ya desmintieron los pueblos anteriores a sus mensajeros, como Ad, Thamud y el pueblo de Lot. Sus mensajeros llegaron con pruebas claras que demostraban su veracidad, llegaron con escrituras y con el libro luminoso para quien lo reflexiona y medita.

26 A pesar de ello, no creyeron en Allah ni en Sus mensajeros y no los confirmaron. Entonces destruí a los que no creyeron. Observa, oh, Mensajero, cómo fue Mi reprobación hacia ellos cuando los aniquilé.

27 ¿Acaso no ves, oh, Mensajero, que Allah ha hecho descender del cielo agua de lluvia? Con esa agua hemos hecho brotar frutos de diversos colores, entre ellos rojos, verdes, amarillos y otros, después de haber regado sus árboles. Y entre las montañas hay franjas blancas y rojas, y otras de un negro intenso.

28 Y entre la gente, las bestias y el ganado camellos, vacas y ovejas hay también diversidad de colores. Solo temen verdaderamente a Allah aquellos que tienen conocimiento de Él, glorificado sea, porque conocen Sus atributos, Su ley y las evidencias de Su poder. Certamente, Allah es Poderoso, nadie puede vencerlo, y es Perdonador de los pecados de quien se arrepiente.

29 Certamente, aquellos que recitan el libro de Allah que revelamos a nuestro Mensajero y actúan según lo que contiene, cumplen la oración de la mejor manera, y gastan de lo que les hemos proveído dando el zakat y otras caridades, en secreto y en público, esperan con estas acciones una recompensa de Allah que nunca perecerá.

30 Para que Allah les recompense por sus obras y les aumente de Su generosidad, pues Él es capaz de ello. Certamente, Él es Perdonador de los pecados y reconoce las buenas obras de sus siervos.

- **Enseñanzas:**
- Se niega que sean iguales la verdad y sus seguidores, por un lado, y la falsedad y sus seguidores por otro.
- El gran número de mensajeros, que la paz sea con ellos, antes de nuestro Profeta Muhámmad, es una prueba de la misericordia de Allah y la naturaleza ingrata de muchas personas.
- La destrucción de los desmentidores es una práctica divina.
- Las características de la fe son un negocio exitoso, mientras que las características de la incredulidad son un negocio perdedor.

وَالَّذِيٓ أَوۡحَيۡنَآ إِلَيۡكَ مِنَ ٱلۡكِتَٰبِ هُوَ ٱلۡحَقُّ مُصَدِّقٗا لِّمَا بَيۡنَ
يَدَيۡهِۗ إِنَّ ٱللَّهَ بِعِبَادِهِۦ لَخَبِيرُۢ بَصِيرٞ ٣١ ثُمَّ أَوۡرَثۡنَا ٱلۡكِتَٰبَ
ٱلَّذِينَ ٱصۡطَفَيۡنَا مِنۡ عِبَادِنَاۖ فَمِنۡهُمۡ ظَالِمٞ لِّنَفۡسِهِۦ وَمِنۡهُم
مُّقۡتَصِدٞ وَمِنۡهُمۡ سَابِقُۢ بِٱلۡخَيۡرَٰتِ بِإِذۡنِ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ هُوَ
ٱلۡفَضۡلُ ٱلۡكَبِيرُ ٣٢ جَنَّٰتُ عَدۡنٖ يَدۡخُلُونَهَا يُحَلَّوۡنَ
فِيهَا مِنۡ أَسَاوِرَ مِن ذَهَبٖ وَلُؤۡلُؤٗاۖ وَلِبَاسُهُمۡ فِيهَا حَرِيرٞ ٣٣
وَقَالُواْ ٱلۡحَمۡدُ لِلَّهِ ٱلَّذِيٓ أَذۡهَبَ عَنَّا ٱلۡحَزَنَۖ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٞ
شَكُورٌ ٣٤ ٱلَّذِيٓ أَحَلَّنَا دَارَ ٱلۡمُقَامَةِ مِن فَضۡلِهِۦ لَا يَمَسُّنَا
فِيهَا نَصَبٞ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٞ ٣٥ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ لَهُمۡ
نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقۡضَىٰ عَلَيۡهِمۡ فَيَمُوتُواْ وَلَا يُخَفَّفُ عَنۡهُم مِّنۡ
عَذَابِهَاۚ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي كُلَّ كَفُورٖ ٣٦ وَهُمۡ يَصۡطَرِخُونَ
فِيهَا رَبَّنَآ أَخۡرِجۡنَا نَعۡمَلۡ صَٰلِحًا غَيۡرَ ٱلَّذِي كُنَّا نَعۡمَلُۚ
أَوَلَمۡ نُعَمِّرۡكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَآءَكُمُ ٱلنَّذِيرُۖ
فَذُوقُواْ فَمَا لِلظَّٰلِمِينَ مِن نَّصِيرٍ ٣٧ إِنَّ ٱللَّهَ عَٰلِمُ
غَيۡبِ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ إِنَّهُۥ عَلِيمُۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ٣٨

31 Lo que te hemos revelado, oh, Mensajero, del Libro es la verdad indudable que Allah ha revelado confirmando los libros anteriores. Certeramente, Allah es Conocedor de Sus siervos, Observador, pues revela a cada mensajero de cada comunidad lo que necesitan en su época.

32 Luego, hemos dado el Corán en herencia a la comunidad de Muhámmad ﷺ a quienes hemos elegido sobre las demás comunidades. Entre ellos hay quien es injusto consigo mismo cometiendo actos prohibidos y abandonando obligaciones; hay quien es moderado cumpliendo con las obligaciones y evitando lo prohibido, aunque deja algunas acciones recomendables y comete algunas reprobables; y hay quien es un adelantado en las buenas obras, cumpliendo con las obligaciones y las acciones recomendables, y evitando lo prohibido y lo reprobable. Esto es, en verdad, un grandísimo mérito!

33 Los elegidos entrarán en jardines de residencia. Allí, llevarán brazaletes de oro y perlas y sus prendas serán de seda.

34 Y dirán después de entrar al Paraíso: "Alabado sea Allah, quien ha alejado de nosotros la tristeza que nos causaba el temor de entrar al Fuego. Certeramente, nuestro Señor es Perdonador de los pecados de quien se arrepiente, Agradecido con ellos por su obediencia".

35 Quien nos ha establecido en la morada eterna -de la cual no hay traslado- por Su gracia, no por nuestro poder ni fuerza. No nos afectará en ella fatiga ni cansancio.

Después de mencionar la recompensa de los elegidos, Allah menciona la recompensa de los más viles, que son los incrédulos, diciendo:

36 Pero quienes no creyeron en Allah tendrán el Fuego del Infierno, donde permanecerán eternamente. No se decretará para ellos la muerte para que mueran y descansen del castigo, ni se les aliviará nada del castigo del Infierno. Así recompensamos el Daño de la Insurrección a todo ingrato con las gracias de su Señor.

37 Ellos gritarán en el Infierno pidiendo auxilio: "¡Señor nuestro! Sácanos del Fuego, haremos obras rectas diferentes a las que solíamos hacer en la vida terrenal para obtener Tu complacencia y salvarnos de Tu castigo". Allah les responderá: "¿Acaso no les concedimos una vida suficiente para que reflexionaran, se arrepintiera y realizara buenas obras? ¿Acaso no les llegó el Mensajero advirtiéndoles del castigo de Allah? Ya no tienen excusa ni justificación, así que prueben el castigo del Fuego". No habrá para los injustos consigo mismos por su incredulidad y desobediencia ningún auxiliador que los salve del castigo de Allah o se los alivie.

38 Certeramente, Allah es el Conocedor de lo oculto en los cielos y la tierra, nada se Le escapa. Él es Conocedor de lo que Sus siervos ocultan en sus pechos de bien y mal.

Enseñanzas:

- La virtud de la comunidad de Muhámmad ﷺ sobre las demás comunidades.
- La diferencia en la fe de los creyentes implica una diferencia en su rango en este mundo y en el Más Allá.
- El tiempo es una responsabilidad que debe cuidarse; quien lo desperdicie se arrepentirá cuando el arrepentimiento ya no sea de utilidad.
- El conocimiento de Allah abarca todas las cosas.

هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَكُمْ خَلَٰٓئِفَ فِى ٱلْأَرْضِ ۚ فَمَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُۥ ۖ وَلَا
يَزِيدُ ٱلْكَٰفِرِينَ كُفْرُهُمْ عِندَ رَبِّهِمْ إِلَّا مَقْتًا ۖ وَلَا يَزِيدُ ٱلْكَٰفِرِينَ
كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ﴿٣٩﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ شُرَكَآءَكُمُ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن
دُونِ ٱللَّهِ أَرُونِى مَاذَا خَلَقُوا۟ مِنَ ٱلْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ
أَمْ ءَاتَيْنَٰهُمْ كِتَٰبًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَتٍ مِّنْهُ ۚ بَلْ إِن يَعِدُ ٱلظَّٰلِمُونَ
بَعْضُهُم بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ﴿٤٠﴾ ۞ إِنَّ ٱللَّهَ يُمْسِكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضَ أَن تَزُولَا ۚ وَلَئِن زَالَتَآ إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِهِۦٓ ۚ
إِنَّهُۥ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ﴿٤١﴾ وَأَقْسَمُوا۟ بِٱللَّهِ جَهْدَ أَيْمَٰنِهِمْ لَئِن جَآءَهُمْ
نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى ٱلْأُمَمِ ۖ فَلَمَّا جَآءَهُمْ نَذِيرٌ
مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ﴿٤٢﴾ ٱسْتِكْبَارًا فِى ٱلْأَرْضِ وَمَكْرَ ٱلسَّيِّئِ ۚ
وَلَا يَحِيقُ ٱلْمَكْرُ ٱلسَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِۦ ۚ فَهَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا سُنَّتَ
ٱلْأَوَّلِينَ ۚ فَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّتِ ٱللَّهِ تَحْوِيلًا ﴿٤٣﴾
أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ مِن
قَبْلِهِمْ وَكَانُوٓا۟ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۚ وَمَا كَانَ ٱللَّهُ لِيُعْجِزَهُۥ مِن شَىْءٍ
فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَلَا فِى ٱلْأَرْضِ ۚ إِنَّهُۥ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ﴿٤٤﴾

39 Él es Quien hizo que ustedes se sucedieran unos a otros en la Tierra. Los que nieguen a Allah y lo que trajeron los mensajeros deberán cargar con el pecado y la retribución de su incredulidad. Su incredulidad no perjudica a su Señor. Su incredulidad solo hace aumentar el descontento y el rechazo de su Señor hacia ellos. La incredulidad solo hará que los que no creen pierdan aún más, ya que perderán lo que Allah habría preparado para ellos en el Paraíso si hubieran creído.

40 Di, oh, Mensajero, a estos idólatras: Infórmenme sobre sus ídolos a los que adoran en lugar de Allah, ¿qué han creado de la tierra? ¿Acaso crearon las montañas? ¿Acaso crearon los ríos? ¿Acaso crearon los animales? ¿O acaso son socios con Allah en la creación de los cielos? ¿O les hemos revelado un libro que contenga una prueba de la validez de la adoración a sus ídolos? No, nada de eso ha ocurrido, sino que los injustos consigo mismos por su incredulidad y desobediencia no se prometen unos a otros sino engaño.

41 Ciertamente, Allah sostiene los cielos y la tierra impidiendo que desaparezcan, y si desaparecieran -hipotéticamente- nadie podría mantenerlos si Él decide destruirlos. Ciertamente, Él es Tolerante, no se apresura al castigo, Perdonador de los pecados de quien se arrepiente.

42 Estos incrédulos que desmienten juraron con los juramentos más solemnes que si les llegaba un mensajero de Allah advirtiéndoles de un castigo, serían más rectos y más seguidores de la verdad que los judíos y los cristianos. Pero cuando llegó Muhámmad ﷺ enviado por su Señor para advertirles del castigo de Allah, eso solo aumentó su alejamiento de la verdad y su apego a la falsedad, por lo que no cumplieron con lo que habían jurado solemnemente.

43 Cuando hicieron los juramentos en nombre de Allah no fue de buena fe y con un buen objetivo. Solo fue para mostrarse arrogantes en la tierra y para engañar a la gente. Las maquinaciones malvadas recaen solo sobre los que las maquinan. ¿Acaso esperan estos conspiradores arrogantes algo distinto a la práctica establecida por Allah, que es la destrucción tal como Él destruyó a sus predecesores? No hallarán cambios en la práctica de Allah en cuanto a la destrucción de los arrogantes, por lo que no podrán evitar su propia destrucción.

44 ¿Es que estos desmentidores no han viajado por la tierra y reflexionado sobre el fin de las naciones anteriores que negaron la verdad? Pues fue su final funesto cuando Allah los destruyó, aunque eran superiores a esta gente en fuerza y civilización? No hay nada en los cielos ni en la Tierra a que pueda superar a Allah. Él es Quien conoce las acciones de estos desmentidores, ninguna de sus acciones está oculta ni se escapa de Él. Allah puede destruirlos cuando Él quiera.

Enseñanzas:

- La incredulidad es causa del enojo de Allah y un camino hacia el fracaso y la miseria.
- Los idólatras no tienen prueba que justifique su idolatría, ni racional ni revelada.
- La conspiración de los injustos solo les causará destrucción a ellos mismos tarde o temprano.

وَلَوْ يُؤَاخِذُ ٱللَّهُ ٱلنَّاسَ بِمَا كَسَبُوا۟ مَا تَرَكَ عَلَىٰ ظَهْرِهَا
مِن دَآبَّةٍ وَلَٰكِن يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۖ فَإِذَا
جَآءَ أَجَلُهُمْ فَإِنَّ ٱللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِۦ بَصِيرًۢا ﴿٤٥﴾

سُورَةُ يٰسٓ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يٰسٓ ﴿١﴾ وَٱلْقُرْءَانِ ٱلْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُرْسَلِينَ ﴿٣﴾ عَلَىٰ
صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤﴾ تَنزِيلَ ٱلْعَزِيزِ ٱلرَّحِيمِ ﴿٥﴾ لِتُنذِرَ قَوْمًا
مَّآ أُنذِرَ ءَابَآؤُهُمْ فَهُمْ غَٰفِلُونَ ﴿٦﴾ لَقَدْ حَقَّ ٱلْقَوْلُ عَلَىٰٓ أَكْثَرِهِمْ
فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٧﴾ إِنَّا جَعَلْنَا فِىٓ أَعْنَٰقِهِمْ أَغْلَٰلًا فَهِىَ إِلَى
ٱلْأَذْقَانِ فَهُم مُّقْمَحُونَ ﴿٨﴾ وَجَعَلْنَا مِنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا
وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَٰهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ﴿٩﴾ وَسَوَآءٌ
عَلَيْهِمْ ءَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ إِنَّمَا تُنذِرُ
مَنِ ٱتَّبَعَ ٱلذِّكْرَ وَخَشِىَ ٱلرَّحْمَٰنَ بِٱلْغَيْبِ ۖ فَبَشِّرْهُ بِمَغْفِرَةٍ
وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ﴿١١﴾ إِنَّا نَحْنُ نُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ وَنَكْتُبُ مَا قَدَّمُوا۟
وَءَاثَٰرَهُمْ ۚ وَكُلَّ شَىْءٍ أَحْصَيْنَٰهُ فِىٓ إِمَامٍ مُّبِينٍ ﴿١٢﴾

﴿45﴾ Si Allah apresurara el castigo para la gente por lo que han cometido de desobediencia y pecados, habría destruido a todos los habitantes de la tierra de inmediato junto con lo que poseen de animales y bienes. Sin embargo, Él los aplaza hasta un plazo determinado en Su conocimiento, que es el Día de la Resurrección. Cuando llegue el Día de la Resurrección, ciertamente Allah es Observador de Sus siervos y los recompensará por sus acciones: si son buenas, con bien, y si son malas, con mal.

SURA IÁ' SÍN

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Confirmar el mensaje profético y la resurrección, así como sus evidencias.

- **Explicación:**

﴿1﴾ ﴿يٰسٓ﴾ (Ya Sin) La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah. ﴿2﴾ Allah jura por el Corán, cuyas aleyas han sido perfeccionadas y al que no le alcanza la falsedad. ﴿3﴾ En verdad, tú, oh, Mensajero, eres uno de los enviados que Allah ha mandado a Sus siervos para ordenarles que lo adoren solo a Él y que crean en Su unicidad.

﴿4﴾ ﴿5﴾ Sigues un camino recto y una ley firme. Este camino recto y esta ley firme han sido revelados por tu Señor, el Poderoso, a quien nadie puede vencer, el Misericordioso con Sus siervos creyentes.

﴿6﴾ Te hemos revelado esto para que adviertas a un pueblo, los árabes, a quienes no les había llegado un mensajero que les advirtiera, por lo que están desatentos de la fe y la unicidad de Allah. Así es la situación de toda comunidad a la que se le ha interrumpido la advertencia: necesita un mensajero que les recuerde. ﴿7﴾ El castigo de Allah ya es inevitable para la mayoría de ellos, pues les llegó la verdad de Allah a través de Su Mensajero pero no creyeron en ella, permaneciendo en su incredulidad. No creen en Allah ni en Su Mensajero, ni actúan según la verdad que les ha llegado.

﴿8﴾ Su ejemplo en esto es como el de aquellos a quienes se les han puesto grilletes en sus cuellos, y se les han juntado las manos con sus cuellos bajo sus barbillas, viéndose forzados a levantar sus cabezas hacia el cielo sin poder bajarlas. Estos están encadenados, impedidos de creer en Allah, no se someten a Él ni bajan sus cabezas por Él. ﴿9﴾ Hemos puesto ante ellos una barrera que les impide ver la verdad, y detrás de ellos otra barrera. Así, hemos cubierto sus ojos para que no vean la verdad de tal manera que les beneficie. Esto les ha ocurrido después de que se hiciera evidente su obstinación y su persistencia en la incredulidad.

﴿10﴾ Es igual para estos incrédulos obstinados en la falsedad si les adviertes, oh, Muhámmad, o no les adviertes, pues no creerán en lo que has traído de parte de Allah. ﴿11﴾ En verdad, quien se beneficia realmente de tu advertencia es aquel que cree en este Corán y sigue lo que hay en él, y teme a su Señor en privado, donde nadie más lo ve. Anuncia a quien tenga estas características que Allah borrará sus pecados y los perdonará, y que le espera una gran recompensa en la otra vida, que es la entrada al Paraíso. ﴿12﴾ En verdad, somos Nosotros quienes resucitamos a los muertos para el juicio en el Día de la Resurrección, y escribimos las obras buenas y malas que hicieron en su vida terrenal, así como las consecuencias que dejaron tras su muerte, sean buenas como la caridad continua o malas como la incredulidad. Hemos registrado todas las cosas en un libro claro, que es la Tabla Protegida.

- **Enseñanzas:**

- La obstinación es un impedimento para aceptar la guía.
- Actuar según el Corán y temer a Allah son causas para entrar al Paraíso.
- El mérito del hijo piadoso y la caridad continua para el siervo creyente.

وَٱضۡرِبۡ لَهُم مَّثَلًا أَصۡحَٰبَ ٱلۡقَرۡيَةِ إِذۡ جَآءَهَا ٱلۡمُرۡسَلُونَ ١٣
إِذۡ أَرۡسَلۡنَآ إِلَيۡهِمُ ٱثۡنَيۡنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزۡنَا بِثَالِثٖ فَقَالُوٓاْ
إِنَّآ إِلَيۡكُم مُّرۡسَلُونَ ١٤ قَالُواْ مَآ أَنتُمۡ إِلَّا بَشَرٞ مِّثۡلُنَا
وَمَآ أَنزَلَ ٱلرَّحۡمَٰنُ مِن شَيۡءٍ إِنۡ أَنتُمۡ إِلَّا تَكۡذِبُونَ ١٥ قَالُواْ
رَبُّنَا يَعۡلَمُ إِنَّآ إِلَيۡكُمۡ لَمُرۡسَلُونَ ١٦ وَمَا عَلَيۡنَآ إِلَّا ٱلۡبَلَٰغُ
ٱلۡمُبِينُ ١٧ قَالُوٓاْ إِنَّا تَطَيَّرۡنَا بِكُمۡۖ لَئِن لَّمۡ تَنتَهُواْ لَنَرۡجُمَنَّكُمۡ
وَلَيَمَسَّنَّكُم مِّنَّا عَذَابٌ أَلِيمٞ ١٨ قَالُواْ طَٰٓئِرُكُم مَّعَكُمۡۚ أَئِن
ذُكِّرۡتُمۚ بَلۡ أَنتُمۡ قَوۡمٞ مُّسۡرِفُونَ ١٩ وَجَآءَ مِنۡ أَقۡصَا ٱلۡمَدِينَةِ
رَجُلٞ يَسۡعَىٰ قَالَ يَٰقَوۡمِ ٱتَّبِعُواْ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ٢٠ ٱتَّبِعُواْ
مَن لَّا يَسۡـَٔلُكُمۡ أَجۡرٗا وَهُم مُّهۡتَدُونَ ٢١ وَمَا لِيَ لَآ أَعۡبُدُ
ٱلَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيۡهِ تُرۡجَعُونَ ٢٢ ءَأَتَّخِذُ مِن دُونِهِۦٓ ءَالِهَةً
إِن يُرِدۡنِ ٱلرَّحۡمَٰنُ بِضُرّٖ لَّا تُغۡنِ عَنِّي شَفَٰعَتُهُمۡ شَيۡـٔٗا
وَلَا يُنقِذُونِ ٢٣ إِنِّيٓ إِذٗا لَّفِي ضَلَٰلٖ مُّبِينٍ ٢٤ إِنِّيٓ ءَامَنتُ
بِرَبِّكُمۡ فَٱسۡمَعُونِ ٢٥ قِيلَ ٱدۡخُلِ ٱلۡجَنَّةَۖ قَالَ يَٰلَيۡتَ قَوۡمِي
يَعۡلَمُونَ ٢٦ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ ٱلۡمُكۡرَمِينَ ٢٧

13 Y pon, oh, Mensajero, a estos desmentidores obstinados el ejemplo de los habitantes de la ciudad cuando les llegaron sus mensajeros, para que sea una lección para ellos.

14 Cuando les enviamos primero a dos mensajeros para invitarlos a la unicidad de Allah y a adorarle solo a Él, pero los desmintieron. Entonces los reforzamos enviando un tercer mensajero. Los tres mensajeros dijeron a la gente de la ciudad: En verdad, nosotros, los tres, hemos sido enviados para invitarlos a la unicidad de Allah y a seguir Su ley.

15 La gente de la ciudad dijo a los mensajeros: ¿no son más que seres humanos como nosotros, no tienen ninguna virtud sobre nosotros, y el Misericordioso no les ha revelado nada. ¿no son más que mentirosos.

16 Los tres mensajeros respondieron a la desmentida de la gente de la ciudad: ¡nuestro Señor sabe que, en verdad, hemos sido enviados a ustedes y esto es suficiente prueba para nosotros.

17 ¿no nos corresponde más que transmitir claramente lo que se nos ha ordenado transmitirles, y no tenemos poder para guiarlos.

18 La gente de la ciudad dijo a los mensajeros: Tenemos un mal presagio con ustedes, y si no dejan de invitarnos a la unicidad, los apedrearemos hasta la muerte, y les alcanzará un castigo doloroso de nuestra parte.

19 Los mensajeros respondieron: Su destino es debido a su incredulidad en Allah y por no seguir a Sus mensajeros. ¿Creen que les traemos mala suerte si les recordamos a Allah? En realidad, son ustedes un pueblo que se excede en incredulidad y desobediencia.

20 Y vino corriendo desde un lugar lejano de la ciudad un hombre apresurado, temeroso por su pueblo de que desmintieran a los mensajeros y los amenazaran con matarlos y maltratarlos. Dijo: Oh pueblo mío, sigan lo que han traído estos mensajeros.

21 Sigan, oh, pueblo mío, a quienes no les piden recompensa alguna por transmitir lo que han traído, y ellos están bien guiados en lo que transmiten de la revelación de Allah. Quien sea así, es digno de ser seguido.

22 Y dijo este hombre consejero: ¿Y qué me impide adorar a Allah, quien me ha creado? ¿Y qué les impide adorar a su Señor que los ha creado, y a quien volverán el Día de la Resurrección para recibir la recompensa de sus obras?

23 ¿Acaso tomaré fuera de Allah a dioses que no merecen ninguna adoración? Si el Misericordioso quiere para mí algún mal, la intercesión de estos dioses no me servirá de nada, pues no pueden beneficiarme ni perjudicarme en nada, no pueden salvarme del mal que Allah quiera para mí si muero en la incredulidad.

24 En verdad, si los tomara como dioses fuera de Allah, estaría en un error evidente al adorar a quien no merece la adoración y dejar de adorar a quien la merece.

25 En verdad, oh, pueblo mío, he creído en su Señor y mi Señor, así que escúchenme, pues no me importa que me amenacen de muerte. Pero su pueblo lo asesinó, y Allah lo hizo entrar al Paraíso.

26 27 Se le dijo, honrándolo después de su martirio: Entra al Paraíso. Cuando entró y vio las delicias que había en él, dijo anhelante: ¡Ojalá mi pueblo, que me desmintió y me mató, supiera lo que me ha ocurrido de perdón de los pecados y cómo me ha honrado mi Señor! Así creerían como yo he creído y obtendrían una recompensa como esta.

- **Enseñanzas:**
- La importancia de contar historias cuando se hace dawah.
- Creer en los presagios y supersticiones es un acto de incredulidad.
- Es un deber para la gente que sigue la verdad invitar a ella.
- Amar el bien para el prójimo es una característica de los creyentes.

٢٨ وَمَآ أَنزَلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِۦ مِنۢ بَعْدِهِۦ مِن جُندٍ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَمَا كُنَّا
مُنزِلِينَ ٢٩ إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَٰمِدُونَ ٣٠
يَٰحَسْرَةً عَلَى ٱلْعِبَادِ ۚ مَا يَأْتِيهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا كَانُوا۟ بِهِۦ
يَسْتَهْزِءُونَ ٣١ أَلَمْ يَرَوْا۟ كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّنَ ٱلْقُرُونِ
أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ٣٢ وَإِن كُلٌّ لَّمَّا جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ٣٣
وَءَايَةٌ لَّهُمُ ٱلْأَرْضُ ٱلْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَٰهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا
فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ٣٤ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّٰتٍ مِّن نَّخِيلٍ
وَأَعْنَٰبٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ ٱلْعُيُونِ ٣٥ لِيَأْكُلُوا۟ مِن ثَمَرِهِۦ
وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ ۖ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ٣٦ سُبْحَٰنَ ٱلَّذِى
خَلَقَ ٱلْأَزْوَٰجَ كُلَّهَا مِمَّا تُنۢبِتُ ٱلْأَرْضُ وَمِنْ أَنفُسِهِمْ
وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ٣٧ وَءَايَةٌ لَّهُمُ ٱلَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ ٱلنَّهَارَ
فَإِذَا هُم مُّظْلِمُونَ ٣٨ وَٱلشَّمْسُ تَجْرِى لِمُسْتَقَرٍّ لَّهَا ۚ
ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ٣٩ وَٱلْقَمَرَ قَدَّرْنَٰهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ
عَادَ كَٱلْعُرْجُونِ ٱلْقَدِيمِ ٤٠ لَا ٱلشَّمْسُ يَنۢبَغِى لَهَآ أَن تُدْرِكَ
ٱلْقَمَرَ وَلَا ٱلَّيْلُ سَابِقُ ٱلنَّهَارِ ۚ وَكُلٌّ فِى فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ٤١

28 A fin de destruir a su pueblo, que lo había rechazado y matado, Allah no necesitó enviar un ejército de ángeles desde el cielo. El asunto fue mucho más sencillo que eso para Él. Decretó su destrucción mediante una explosión desde el cielo y no mediante el envío de los ángeles del castigo. 29 La historia de la destrucción de su pueblo no fue más que una sola explosión que enviamos sobre ellos, y he ahí que quedaron inertes, sin que quedara ninguno de ellos, como el fuego que estaba encendido y se apagó, sin que quedara rastro de él.

30 ¡Oh, qué pesar y remordimiento sentirán los siervos que rechazaron el mensaje en el Día de la resurrección cuando vean el castigo! Pues en la vida terrenal, cada vez que les llegaba un mensajero de Allah, no hacían más que burlarse de él y ridiculizarlo, pero su final será el remordimiento en el Día de la resurrección.

31 ¿Acaso no ven estos desmentidores que se burlan de los mensajeros una lección en quienes les precedieron de las naciones? Pues han muerto y no volverán a la vida terrenal otra vez, sino que han llegado a encontrarse con el resultado de las obras que hicieron, y Allah los retribuirá por ellas. 32 Y no hay ninguna nación, sin excepción, que no sea presentada ante Nosotros en el Día de la resurrección para recibir el resultado de sus obras.

33 Y una señal para los que desmienten la resurrección de que esta es verdad: esta tierra árida y estéril, hacemos descender sobre ella la lluvia del cielo, y hacemos brotar en ella distintas plantas y granos para que coman las personas. Aquel que ha dado vida a esta tierra haciendo descender la lluvia y haciendo brotar las plantas es capaz de dar vida a los muertos y resucitarlos. 34 Y hemos dispuesto en esa tierra sobre la que hemos hecho descender la lluvia jardines de palmeras y vides, y hemos hecho brotar en ella agua que las riega.

35 Para que coman de los frutos de esos jardines con los que Allah les ha agraciado, y que no han sido producto de su esfuerzo. ¿Acaso no agradecen a Allah por estos favores adorándolo solo a Él y creyendo en Sus mensajeros?

36 Glorificado y exaltado sea Allah, que ha creado las distintas clases de plantas y árboles, y de las personas mismas al crear varones y hembras, y de lo que no conocen las personas de otras criaturas en la tierra, el mar y otros lugares. 37 Otra señal para las personas en cuanto a la unicidad de Allah es que ha quitado la luz del día a medida que el día llega a su fin, trayendo la noche a medida que el día se retira, hasta que la gente se encuentra en completa oscuridad. 38 Una señal para los seres humanos respecto a la unicidad de Allah es el Sol que orbita tal como le ha sido designado. Ese es un decreto del Poderoso, que no puede ser desafiado por nadie, el Conocedor de cuyo ninguna parte de Su creación se encuentra escondida. 39 Y otra señal que indica Su unicidad, glorificado sea, es la luna que hemos dispuesto en fases cada noche: comienza pequeña, luego crece, luego decrece hasta que se vuelve como la rama curva y seca de la palmera en su delgadez, curvo, amarillento y marchito.

40 Y los signos del sol, la luna, la noche y el día están dispuestos por decreto de Allah, y no sobrepasan lo que se les ha decretado. Así, ni el sol puede alcanzar a la luna para cambiar su curso o quitar su luz, ni la noche puede adelantarse al día y entrar en él antes de que termine su tiempo. Todas estas creaciones, como los astros y las galaxias, tienen sus propios cursos según la determinación y proyección de Allah.

- **Enseñanzas:**
- Cuán insignificantes son las criaturas para Allah cuando lo desobedecen, y cuán valiosas cuando lo obedecen.
- Una prueba de la resurrección es que Allah da vida a la tierra árida haciendo brotar nuevas plantas de ella.
- Evidencias de la unicidad de Allah incluyen la creación de las criaturas en el cielo y la tierra, y su funcionamiento según una medida precisa.

وَءَايَةٌ لَّهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي ٱلْفُلْكِ ٱلْمَشْحُونِ ﴿٤١﴾ وَخَلَقْنَا
لَهُم مِّن مِّثْلِهِۦ مَا يَرْكَبُونَ ﴿٤٢﴾ وَإِن نَّشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيخَ لَهُمْ
وَلَا هُمْ يُنقَذُونَ ﴿٤٣﴾ إِلَّا رَحْمَةً مِّنَّا وَمَتَٰعًا إِلَىٰ حِينٍ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا
قِيلَ لَهُمُ ٱتَّقُوا۟ مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿٤٥﴾
وَمَا تَأْتِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ مِّنْ ءَايَٰتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا۟ عَنْهَا
مُعْرِضِينَ ﴿٤٦﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ أَنفِقُوا۟ مِمَّا رَزَقَكُمُ ٱللَّهُ قَالَ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَنُطْعِمُ مَن لَّوْ يَشَآءُ ٱللَّهُ أَطْعَمَهُۥٓ إِنْ
أَنتُمْ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٤٧﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ﴿٤٨﴾ مَا يَنظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَٰحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ
يَخِصِّمُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَآ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمْ
يَرْجِعُونَ ﴿٥٠﴾ وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ فَإِذَا هُم مِّنَ ٱلْأَجْدَاثِ إِلَىٰ رَبِّهِمْ
يَنسِلُونَ ﴿٥١﴾ قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَا مَنۢ بَعَثَنَا مِن مَّرْقَدِنَا ۜ هَٰذَا مَا وَعَدَ
ٱلرَّحْمَٰنُ وَصَدَقَ ٱلْمُرْسَلُونَ ﴿٥٢﴾ إِن كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً
وَٰحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَّدَيْنَا مُحْضَرُونَ ﴿٥٣﴾ فَٱلْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ
نَفْسٌ شَيْـًٔا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٥٤﴾

41 La señal de la unicidad de Allah y Su gracia hacia los siervos es que llevamos a los descendientes de Adán que se salvaron del diluvio en la época de Noé, en el arca llena de las criaturas, pues Él llevó en ella una pareja de cada especie.

42 Otra señal de Su unicidad y gracia es que creamos para ellos embarcaciones similares al arca de Noé.

43 Si hubiéramos querido ahogarlos, lo habríamos hecho. No habría nadie que pudiera ayudarlos si Allah deseaba ahogarlos, y no habría nadie para rescatarlos si se ahogaban por Su mandato y decreto.

44 Excepto que los salvemos por misericordia y los dejemos disfrutar hasta un plazo determinado que no pueden exceder, para que quizás reflexionen y crean.

45 Cuando se les dice a estos idólatras que rechazan la fe: "Tengan cuidado con lo que les espera en el más allá y sus dificultades, y con este mundo pasajero, con la esperanza de que Allah les conceda Su misericordia", no obedecen, sino que se apartan sin prestar atención.

46 Cada vez que les llegan a estos idólatras obstinados las señales de Allah que indican Su unicidad y que solo Él merece ser adorado, se apartan de ellas sin reflexionar.

47 Cuando se les dice a estos obstinados: Den de los bienes con los que Allah los ha proveído a los pobres y necesitados", responden con desdén a los creyentes: "¿Acaso vamos a alimentar a quien Allah podría alimentar si quisiera? No contradeciremos Su voluntad. Vosotros, creyentes, están en un claro error y lejos de la verdad".

48 Los incrédulos que niegan la resurrección dicen, desmintiendo y considerándola improbable: "¿Cuándo será esta resurrección, si es que ustedes, creyentes, son veraces en su afirmación de que realmente ocurrirá?

49 Los que desmienten la resurrección y la consideran improbable solo les falta el primer soplo de la trompeta, que los sorprenderá mientras están ocupados en sus asuntos mundanos de compra y venta, riego y pastoreo, y otras ocupaciones de esta vida. 50 Cuando los sorprenda este ruido, no podrán hacer testamento, ni regresar a sus hogares y familias, sino que morirán.

51 Se soplará en la trompeta por segunda vez para la resurrección, y he aquí que todos saldrán de sus tumbas apresurándose hacia su Señor para el juicio y la recompensa.

52 Dirán estos incrédulos que desmintieron la resurrección, arrepentidos: "¡Ay de nuestra desgracia! ¿Quién nos ha levantado de nuestras tumbas? Se les responderá: Esto es lo que Allah prometió, y es inevitable que suceda, y los mensajeros fueron veraces en lo que transmitieron de su Señor".

53 La resurrección de las tumbas no será más que el efecto de un segundo soplo de la trompeta, y he aquí que todas las criaturas estarán presentes ante Nosotros el Día de la Resurrección listas para el juicio.

54 El juicio en ese día será con justicia, y no serán tratados injustamente en nada, oh, siervos, ni aumentando sus malas obras ni disminuyendo sus buenas obras, sino que recibirán la recompensa exacta por lo que hacían en la vida terrenal.

- **Enseñanzas:**
- Una de las técnicas de Allah para instruir a Sus siervos consiste en ponerles señales que pueden utilizar para deducir lo que será de beneficio para ellos en los asuntos religiosos y mundanos.
- Allah, el Altísimo, ha dado a los siervos la capacidad y la fuerza para cumplir con Sus órdenes y evitar Sus prohibiciones, por lo que, si abandonan lo que se les ha ordenado, es por su propia elección.

إِنَّ أَصۡحَٰبَ ٱلۡجَنَّةِ ٱلۡيَوۡمَ فِي شُغُلٖ فَٰكِهُونَ ٥٥ هُمۡ وَأَزۡوَٰجُهُمۡ
فِي ظِلَٰلٍ عَلَى ٱلۡأَرَآئِكِ مُتَّكِـُٔونَ ٥٦ لَهُمۡ فِيهَا فَٰكِهَةٞ
وَلَهُم مَّا يَدَّعُونَ ٥٧ سَلَٰمٞ قَوۡلٗا مِّن رَّبّٖ رَّحِيمٖ ٥٨ وَٱمۡتَٰزُواْ
ٱلۡيَوۡمَ أَيُّهَا ٱلۡمُجۡرِمُونَ ٥٩ ۞ أَلَمۡ أَعۡهَدۡ إِلَيۡكُمۡ يَٰبَنِيٓ ءَادَمَ
أَن لَّا تَعۡبُدُواْ ٱلشَّيۡطَٰنَۖ إِنَّهُۥ لَكُمۡ عَدُوّٞ مُّبِينٞ ٦٠ وَأَنِ
ٱعۡبُدُونِيۚ هَٰذَا صِرَٰطٞ مُّسۡتَقِيمٞ ٦١ وَلَقَدۡ أَضَلَّ مِنكُمۡ
جِبِلّٗا كَثِيرًاۖ أَفَلَمۡ تَكُونُواْ تَعۡقِلُونَ ٦٢ هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِي
كُنتُمۡ تُوعَدُونَ ٦٣ ٱصۡلَوۡهَا ٱلۡيَوۡمَ بِمَا كُنتُمۡ تَكۡفُرُونَ ٦٤
ٱلۡيَوۡمَ نَخۡتِمُ عَلَىٰٓ أَفۡوَٰهِهِمۡ وَتُكَلِّمُنَآ أَيۡدِيهِمۡ وَتَشۡهَدُ أَرۡجُلُهُم
بِمَا كَانُواْ يَكۡسِبُونَ ٦٥ وَلَوۡ نَشَآءُ لَطَمَسۡنَا عَلَىٰٓ أَعۡيُنِهِمۡ
فَٱسۡتَبَقُواْ ٱلصِّرَٰطَ فَأَنَّىٰ يُبۡصِرُونَ ٦٦ وَلَوۡ نَشَآءُ لَمَسَخۡنَٰهُمۡ
عَلَىٰ مَكَانَتِهِمۡ فَمَا ٱسۡتَطَٰعُواْ مُضِيّٗا وَلَا يَرۡجِعُونَ ٦٧
وَمَن نُّعَمِّرۡهُ نُنَكِّسۡهُ فِي ٱلۡخَلۡقِۚ أَفَلَا يَعۡقِلُونَ ٦٨ وَمَا
عَلَّمۡنَٰهُ ٱلشِّعۡرَ وَمَا يَنۢبَغِي لَهُۥٓۚ إِنۡ هُوَ إِلَّا ذِكۡرٞ وَقُرۡءَانٞ مُّبِينٞ ٦٩
لِّيُنذِرَ مَن كَانَ حَيّٗا وَيَحِقَّ ٱلۡقَوۡلُ عَلَى ٱلۡكَٰفِرِينَ ٧٠

55 La gente del Paraíso en este día, que es el día de la resurrección, se despreocupará por pensar en los demás, debido a la dicha permanente y el éxito supremo que verá. Disfrutará de ello con alegría. 56 Ellos y sus cónyuges disfrutarán recostados en lechos bajo las abundantes sombras del Paraíso.

57 Tendrán en el Paraíso diversos tipos de frutas deliciosas como uvas, higos y granadas, y tendrán todo lo que deseen de placeres y tipos de delicias, pues todo lo que pidan lo obtendrán.

58 Por encima de estas delicias, tendrán paz que les llegará como palabras del Señor Misericordioso. Cuando Él les dé la paz, obtendrán la seguridad en todos los aspectos y recibirán el saludo más elevado que existe. 59 Se les dirá a los idólatras en el Día de la resurrección: "Apártense de los creyentes, pues no es apropiado que estén con ellos, ya que sus recompensas y sus características son completamente diferentes".

60 ¿Acaso no les ordené y les advertí a través de Mis mensajeros, diciéndoles: "Oh hijos de Adán, no obedezcan al demonio cometiendo tipos de incredulidad y desobediencia, pues el demonio es para ustedes un enemigo declarado"? ¿Cómo puede una persona racional obedecer a su enemigo cuya enemistad es evidente?

61 Les ordené, oh, hijos de Adán, que Me adoraran solo a Mí y que no Me asociaran nada, pues adorarme solo a Mí y obedecerme es el camino recto que lleva a Mi complacencia y a la entrada al Paraíso, pero ustedes no cumplieron con lo que les ordené.

62 Ciertamente el demonio ha extraviado a muchos de ustedes. ¿Acaso no tenían mentes que les ordenaran obedecer a su Señor y adorarlo solo a Él, glorificado sea, y que les advirtieran contra obedecer al demonio, que es su enemigo declarado? 63 Este es el Infierno con el que se les advertía en la vida terrenal por su incredulidad, y que estaba oculto para ustedes, pero hoy lo ven con sus propios ojos.

64 Entren en él hoy y sufran su calor por su incredulidad en Allah durante la vida terrenal.

65 Hoy sellaremos sus bocas y se volverán mudos, incapaces de negar lo que hicieron de incredulidad y desobediencia, y haremos que sus manos nos hablen sobre lo que hicieron en la vida terrenal, y sus pies testificarán sobre los pecados que cometieron y hacia los cuales caminaron. 66 Si quisiéramos quitarles la vista, se la quitaríamos y no podrían ver, entonces se apresurarían hacia el puente para cruzarlo hacia el Paraíso, pero ¿cómo podrían cruzarlo si han perdido la vista? 67 Si quisiéramos cambiar su forma y dejarlos inmóviles en sus lugares, lo haríamos, y no podrían moverse de su sitio, ni avanzar ni retroceder. 68 A quien le prolongamos la vida entre la gente, lo devolvemos a un estado de debilidad. ¿Acaso no reflexionan con sus mentes y se dan cuenta de que esta morada no es una morada de permanencia ni eternidad, y que la morada permanente es la del más allá? 69 No le enseñamos a Muhámmad ﷺ la poesía, y no es apropiado para él, pues no es parte de su naturaleza ni de su disposición, para que puedan afirmar que es un poeta. Lo que le hemos enseñado es un recordatorio y un Corán claro para quien lo reflexione. 70 Para advertir a quien tenga un corazón vivo y una visión clara, y para que se cumpla el castigo sobre los incrédulos, ya que se ha establecido la prueba contra ellos con la revelación del Corán y la llegada del mensaje, ya no les queda excusa alguna.

- **Enseñanzas:**
- En el día de la resurrección, la misericordia de su Señor se mostrará a las personas de fe de una manera que nunca imaginaron. • La gente del Paraíso estará feliz con todo lo que desean, lo que deleita al ojo y lo que los anhelantes anhelan. • La persona con corazón es aquella que es purificada por el Corán y que aumenta su conocimiento de él y lo practica. El Corán es a su corazón como lo es la lluvia para una tierra fértil y pura.
- Los miembros del cuerpo del ser humano testificarán en contra de su dueño en el Día de la resurrección.

أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّا خَلَقْنَا لَهُم مِّمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَآ أَنْعَٰمًا
فَهُمْ لَهَا مَٰلِكُونَ ﴿٧١﴾ وَذَلَّلْنَٰهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ
وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ﴿٧٢﴾ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَٰفِعُ وَمَشَارِبُ ۖ
أَفَلَا يَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾ وَٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ ءَالِهَةً
لَّعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ
لَهُمْ جُندٌ مُّحْضَرُونَ ﴿٧٥﴾ فَلَا يَحْزُنكَ قَوْلُهُمْ ۘ إِنَّا نَعْلَمُ
مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٦﴾ أَوَلَمْ يَرَ ٱلْإِنسَٰنُ أَنَّا خَلَقْنَٰهُ
مِن نُّطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُّبِينٌ ﴿٧٧﴾ وَضَرَبَ لَنَا
مَثَلًا وَنَسِىَ خَلْقَهُۥ ۖ قَالَ مَن يُحْىِ ٱلْعِظَٰمَ وَهِىَ رَمِيمٌ ﴿٧٨﴾
قُلْ يُحْيِيهَا ٱلَّذِىٓ أَنشَأَهَآ أَوَّلَ مَرَّةٍ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ﴿٧٩﴾
ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُم مِّنَ ٱلشَّجَرِ ٱلْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَآ أَنتُم
مِّنْهُ تُوقِدُونَ ﴿٨٠﴾ أَوَلَيْسَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ
بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يَخْلُقَ مِثْلَهُم ۚ بَلَىٰ وَهُوَ ٱلْخَلَّٰقُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٨١﴾
إِنَّمَآ أَمْرُهُۥٓ إِذَآ أَرَادَ شَيْـًٔا أَن يَقُولَ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٨٢﴾
فَسُبْحَٰنَ ٱلَّذِى بِيَدِهِۦ مَلَكُوتُ كُلِّ شَىْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٣﴾

71 ¿Acaso no ven que hemos creado para ellos ganado del cual son dueños y pueden disponer según sus intereses?

72 Los hemos sometido a ellos y los hemos hecho dóciles, de modo que montan en algunos y llevan sus cargas, y de otros la carne comen.

73 Tienen en ellos otros beneficios además de montar en sus lomos y comer de su carne, como sus lanas, pelos y pieles, y sus precios de ellos fabrican lechos y vestimentas, y tienen en ellos bebidas, pues beben de su leche. ¿Acaso no agradecen a Allah, quien les ha concedido estos favores y otros?

74 Los idólatras han tomado dioses además de Allah, a los que adoran con la esperanza de que los ayuden y los salven del castigo de Allah.

75 Esos dioses que han tomado no pueden ayudarse a sí mismos ni ayudar a quienes los adoran, y ellos y sus ídolos serán todos ingresados en el castigo, donde cada uno se desentenderá del otro.

76 Que no te entristezca, oh, Muhammad, lo que dicen: que no eres un enviado, o que eres un poeta, y otras de sus calumnias. Ciertamente, nosotros sabemos lo que ocultan y lo que manifiestan, nada de ello se nos escapa, y los castigaremos por ello.

77 ¿Acaso no reflexiona el ser humano que niega la resurrección después de la muerte en que lo hemos creado de un esperma, luego pasó por etapas hasta que nació y creció, y luego se volvió un gran discutidor y argumentador? ¿Acaso no puede deducir de eso la posibilidad de que ocurra la resurrección?

78 Este incrédulo se ha olvidado cuando usó los huesos como argumento para la imposibilidad de la resurrección, y dijo: "¿Quién les dará vida? , olvidando su propia creación de la nada.

79 Di, oh, Muhammad, respondiéndole: Les vivirá estos huesos quien los creó por primera vez, pues quien los creó por primera vez no es incapaz de devolverles la vida, y Él, glorificado sea, es Conocedor de toda creación, nada de ella se le escapa".

80 Aquel que ha hecho para ustedes del árbol verde y húmedo un fuego. Quien ha reunido dos opuestos - entre la humedad del agua del árbol verde y el fuego que se enciende en él - es capaz de resucitar a los muertos.

81 ¿Acaso quien creó los cielos y la tierra con toda su grandeza no es capaz de resucitar a los muertos después de hacerlos morir? Sí, ciertamente Él es capaz de ello, y Él es el Creador que ha creado todas las cosas.

82 Ciertamente, el mandato de Allah y Su voluntad, glorificado sea, es que cuando quiere que algo exista, solo le dice: "Sé", y ese algo que Él quiere viene a la existencia, incluyendo lo que Él quiere sobre dar vida, causar la muerte, la resurrección y otras cosas.

83 Así que glorificado y exaltado sea Allah por encima de lo que los idólatras Le atribuyen de incapacidad, pues Él es quien tiene el dominio de todas las cosas y dispone de ellas como quiere, y en Su mano están las llaves de todo, y solo a Él volverán en el más allá, y Él los recompensará por sus acciones.

- **Enseñanzas:**
- La gracia y favor de Allah hacia la gente es el sometimiento de los animales para sus diversos beneficios.
- Se presentaron abundantes evidencias racionales sobre el Día de la Resurrección.
- Entre los atributos de Allah, el Altísimo, está que Su conocimiento abarca todas Sus criaturas en todos sus estados, en todos los tiempos, y Él sabe lo que la tierra consume de los cuerpos muertos y lo que queda, y conoce lo oculto y lo manifiesto.

SURA LOS ORDENADOS EN FILAS

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Exaltar a Allah por encima de lo que los idólatras le atribuyen y refutar sus afirmaciones sobre los ángeles y los genios.

- **Explicación:**

(1) Juro por los ángeles que se alinean en filas compactas en su adoración.

(2) Y por los ángeles que impulsan las nubes y las conducen adonde Allah quiere que llueva. (3) Y por los ángeles que recitan las palabras de Allah.

(4) Ciertamente, su verdadero dios es Uno, sin asociados, y es Allah. (5) Señor de los cielos, de la tierra, de lo que hay entre ambos, y del sol en sus salidas y puestas a lo largo del año.

(6) Hemos embellecido el cielo más cercano a la Tierra con un hermoso adorno: las estrellas, que a la vista son como joyas resplandecientes.

(7) Y hemos protegido el cielo más bajo con las estrellas de todo demonio rebelde que desobedece, arrojándolas contra ellos.

(8) Estos demonios no pueden escuchar a los ángeles en el cielo cuando hablan sobre lo que su Señor les revela de Su ley o Su decreto, y son atacados por meteoros desde todas direcciones.

(9) Se les expulsa y aleja de escuchar, y en la otra vida tendrán un castigo doloroso y permanente.

(10) Excepto el que logra captar rápidamente una palabra de lo que los ángeles discuten entre sí, de lo que aún no ha llegado a conocimiento de los habitantes de la Tierra. Entonces lo persigue un meteoro brillante que lo quema, y quizás logre transmitir esa palabra a sus compañeros antes de que el meteoro lo alcance, llegando así a los adivinos, quienes luego mezclan con ella cien mentiras.

٤٤٦ الجزء الثاني والعشرون سورة الصافات

سُورَةُ الصَّافَّاتِ

مكية ١٨٢ آيات

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّافَّاتِ صَفًّا ﴿١﴾ فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا ﴿٢﴾ فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا ﴿٣﴾ إِنَّ إِلَٰهَكُمْ
لَوَاحِدٌ ﴿٤﴾ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ﴿٥﴾ إِنَّا زَيَّنَّا
السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةٍ الْكَوَاكِبِ ﴿٦﴾ وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ ﴿٧﴾
لَا يَسَّمَّعُونَ إِلَى الْمَلَإِ الْأَعْلَىٰ وَيُقْذَفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ ﴿٨﴾ دُحُورًا وَلَهُمْ
عَذَابٌ وَاصِبٌ ﴿٩﴾ إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ﴿١٠﴾
فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا ۚ إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ ﴿١١﴾
بَلْ عَجِبْتَ وَيَسْخَرُونَ ﴿١٢﴾ وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ﴿١٣﴾ وَإِذَا رَأَوْا آيَةً
يَسْتَسْخِرُونَ ﴿١٤﴾ وَقَالُوا إِنْ هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ﴿١٥﴾ أَإِذَا مِتْنَا
وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَإِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿١٦﴾ أَوَآبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ﴿١٧﴾ قُلْ نَعَمْ
وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ﴿١٨﴾ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ﴿١٩﴾ وَقَالُوا
يَا وَيْلَنَا هَٰذَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿٢٠﴾ هَٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ﴿٢١﴾
احْشُرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ﴿٢٢﴾ مِنْ دُونِ
اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَىٰ صِرَاطِ الْجَحِيمِ ﴿٢٣﴾ وَقِفُوهُمْ ۖ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ﴿٢٤﴾

Los ordenados en Filas 446 Parte 23

(11) Pregunta, oh, Muhámmad, a los incrédulos que niegan la resurrección: "¿Son ellos de creación más poderosa y de cuerpos más fuertes y mayor cantidad que los cielos, la tierra y los ángeles? Los hemos creado de barro pegajoso, entonces ¿cómo pueden negar la resurrección, siendo ellos creados de algo tan débil como el barro pegajoso?" (12) Tú te asombras, oh, Muhámmad, del poder de Allah y Su administración de los asuntos de Su creación, y te asombras de cómo los idólatras desmienten la resurrección, mientras que estos idólatras, por la intensidad de su negación, se burlan de lo que dices al respecto. (13) Y cuando se les exhorta a estos idólatras con alguna advertencia, no la toman en cuenta ni se benefician de ella, debido a la dureza de sus corazones.

(14) Y cuando ven algún signo de los signos del Profeta ﷺ que indican su veracidad, exageran en burlarse y asombrarse de él.

(15) Y dicen: "Esto que Muhámmad ha traído no es más que magia evidente". (16) "¿Acaso cuando muramos y nos convirtamos en polvo y huesos seremos resucitados vivos? ¡Es muy improbable!" (17) "¿Y también serán resucitados nuestros primeros antepasados que murieron antes que nosotros?" (18) Respóndeles, oh, Muhámmad: "Sí, serán resucitados después de convertirse en polvo y huesos, y sus primeros antepasados también serán resucitados. Todos ustedes serán resucitados humillados y abatidos".

(19) Será solo un soplo en el cuerno El segundo soplo y he aquí que todos ellos estarán observando los horrores del Día de la Resurrección, esperando a ver lo que Allah hará con ellos. (20) Y dirán los idólatras que negaban la resurrección: "¡Estamos perdidos! Este es el Día del Juicio en el que Allah recompensará a Sus siervos por lo que hicieron en su vida terrenal".

(21) Se les dirá: "Este es el Día del Juicio entre los siervos que ustedes negaban y desmentían en la vida terrenal".

(22) (23) Y se dirá a los ángeles en ese día: "Reúnan a los idólatras junto con sus semejantes en la idolatría y sus seguidores en la negación, y lo que solían adorar fuera de Allah entre los ídolos. Muéstrenles el camino del Infierno, guíenlos hacia él pues ese es su destino". (24) Y deténganlos antes de introducirlos en el Fuego para el juicio, pues serán interrogados, y luego de eso, condúzcanlos al Fuego.

- **Enseñanzas:**

- El embellecimiento del cielo más bajo con las estrellas tiene beneficios, entre ellos: lograr la belleza y la protección contra los demonios rebeldes. • Confirmar la existencia del Sirat, que es un puente extendido sobre el Infierno que cruzarán los habitantes del Paraíso, mientras que los pies de la gente del Infierno resbalarán en él.

مَا لَكُمْ لَا تَنَاصَرُونَ ﴿٢٥﴾ بَلْ هُمُ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ﴿٢٦﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ
عَلَىٰ بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٢٧﴾ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ﴿٢٨﴾
قَالُوا بَل لَّمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ﴿٢٩﴾ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُم مِّن سُلْطَانٍ ۖ
بَلْ كُنتُمْ قَوْمًا طَاغِينَ ﴿٣٠﴾ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا ۖ إِنَّا لَذَائِقُونَ ﴿٣١﴾
فَأَغْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ ﴿٣٢﴾ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ
مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ
لَهُمْ لَا إِلَٰهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ﴿٣٥﴾ وَيَقُولُونَ أَئِنَّا لَتَارِكُو آلِهَتِنَا
لِشَاعِرٍ مَّجْنُونٍ ﴿٣٦﴾ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَّقَ الْمُرْسَلِينَ ﴿٣٧﴾ إِنَّكُمْ
لَذَائِقُو الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ﴿٣٨﴾ وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٣٩﴾
إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿٤٠﴾ أُولَٰئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَّعْلُومٌ ﴿٤١﴾ فَوَاكِهُ
وَهُم مُّكْرَمُونَ ﴿٤٢﴾ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ﴿٤٣﴾ عَلَىٰ سُرُرٍ مُّتَقَابِلِينَ ﴿٤٤﴾
يُطَافُ عَلَيْهِم بِكَأْسٍ مِّن مَّعِينٍ ﴿٤٥﴾ بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِّلشَّارِبِينَ ﴿٤٦﴾
لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنزَفُونَ ﴿٤٧﴾ وَعِندَهُمْ قَاصِرَاتُ
الطَّرْفِ عِينٌ ﴿٤٨﴾ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَّكْنُونٌ ﴿٤٩﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ
بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ﴿٥٠﴾ قَالَ قَائِلٌ مِّنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ﴿٥١﴾

(25) Y se les dirá reprochándoles: "¿Qué les pasa que no se ayudan unos a otros como lo hacían en la vida terrenal, y como afirmaban que sus ídolos los ayudarían?"

(26) Pero hoy están sometidos a la orden de Allah, humillados, y no pueden ayudarse unos a otros debido a su incapacidad y falta de recursos.

(27) Y se enfrentarán unos a otros, culpándose y discutiendo cuando ya no sirve de nada culparse ni discutir.

(28) Los seguidores dirán a los líderes: "Ciertamente, ustedes, nuestros superiores, venían a nosotros desde la perspectiva de la religión y la verdad, embelleciéndonos la incredulidad, la idolatría y los pecados, alejándonos de la verdad que trajeron los mensajeros de Allah".

(29) Los líderes dirán a los seguidores: "No es como afirman, sino que ustedes ya eran incrédulos, más bien eran negadores de la verdad".

(30) "Y no teníamos sobre ustedes ningún poder de coacción o dominación para hacerlos caer en la incredulidad, la idolatría y los pecados, sino que eran gente transgresora en la incredulidad y el extravío".

(31) "Así que se ha cumplido sobre nosotros y sobre ustedes la advertencia de Allah en Su dicho: ﴿ŪŲŪŸL ŠQUŸ nīšīr ŌZŲŪ šŲ.WĒS﴾ ¡Ciertamente llenaré el Infierno contigo y con quienes te sigan, todos juntos! ad: ??? y, por lo tanto, ciertamente probaremos aquello con lo que nuestro Señor nos amenazó".

(32) "Los incitamos al extravío y la incredulidad porque nosotros mismos estábamos extraviados del camino de la guía". (33) Así que los seguidores y los líderes compartirán el castigo el Día de la resurrección.

(34) Así como hicimos con ellos, haciéndoles probar el castigo, haremos con los pecadores.

(35) Ciertamente, estos idólatras, cuando se les decía en la vida terrenal: "No hay divinidad excepto Allah" para que actuaran según sus implicaciones y abandonaran la idolatría, rechazaban aceptar y someterse, por arrogancia ante la verdad y altivez. (36) Y decían, defendiendo su incredulidad: "¿Acaso vamos a abandonar la adoración de nuestros dioses por las palabras de un poeta loco?" refiriéndose al Mensajero de Allah ﷺ.

(37) Han cometido una gran calumnia, pues el Mensajero de Allah ﷺ no era ni loco ni poeta, sino que vino con el Corán que llama a la unicidad de Allah y a seguir a Su Mensajero, y confirmó a los mensajeros anteriores en la revelación que trajeron de parte de Allah sobre la unicidad y la afirmación del Más Allá, y no los contradijo en nada. (38) Ciertamente ustedes, oh, idólatras, probarán el castigo doloroso el Día de la resurrección por su incredulidad y desmentir a los mensajeros. (39) Y no serán recompensados, oh, idólatras, sino por lo que solían hacer en la vida terrenal de incredulidad y pecados. (40) Pero los siervos creyentes de Allah a quienes Él ha escogido para Su adoración, y que Le han dedicado sinceramente la adoración, ellos estarán a salvo de este castigo.

(41) Esos siervos sinceros tendrán una provisión que Allah les dará, conocida por su excelencia, belleza y permanencia.

(42) Esa provisión son frutas variadas de lo mejor que comen y desean, y además de eso serán honrados con elevados grados y con la contemplación del Noble Rostro de Allah. (43) Todo eso lo obtendrán en los Jardines de la Delicia permanente y constante que no se interrumpe ni cesa. (44) Reclinados sobre lechos, unos frente a otros. (45) Se les ofrecerán copas de vino que en su pureza es como agua corriente.

(46) De color blanco, deleitando completamente a quien la bebe. (47) No es como el vino de la vida terrenal, pues no contiene nada que haga perder la razón por embriaguez, ni sus bebedores sufren dolor de cabeza, preservándose su cuerpo y su mente.

(48) Y junto a ellos en el Paraíso habrá mujeres castas que no miran a otros que no sean sus esposos, de hermosos ojos.

(49) Como si fueran, en la blancura de su piel mezclada con un toque de amarillo, huevos de ave protegidos que no han sido tocados por ninguna mano. (50) Algunos de la gente del Paraíso se acercarán a otros, preguntándose sobre su pasado y lo que les sucedió en la vida terrenal. (51) Uno de los creyentes dirá: "Ciertamente, yo tenía en la vida terrenal un compañero que negaba la resurrección".

- **Enseñanzas:**
- La causa del castigo de los incrédulos son sus acciones reprobables, que consisten en la idolatría y los pecados.
- Entre las delicias de la gente del Paraíso está el disfrute de reunirse unos con otros y encontrarse cara a cara, lo cual constituye parte de la perfección de la felicidad.

يَقُولُ أَءِنَّكَ لَمِنَ ٱلْمُصَدِّقِينَ ﴿٥٢﴾ أَءِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا
لَمَدِينُونَ ﴿٥٣﴾ قَالَ هَلْ أَنتُم مُّطَّلِعُونَ ﴿٥٤﴾ فَٱطَّلَعَ فَرَءَاهُ فِى سَوَآءِ
ٱلْجَحِيمِ ﴿٥٥﴾ قَالَ تَٱللَّهِ إِن كِدتَّ لَتُرْدِينِ ﴿٥٦﴾ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّى
لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُحْضَرِينَ ﴿٥٧﴾ أَفَمَا نَحْنُ بِمَيِّتِينَ ﴿٥٨﴾ إِلَّا مَوْتَتَنَا
ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ﴿٥٩﴾ إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٦٠﴾
لِمِثْلِ هَٰذَا فَلْيَعْمَلِ ٱلْعَٰمِلُونَ ﴿٦١﴾ أَذَٰلِكَ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ
ٱلزَّقُّومِ ﴿٦٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَٰهَا فِتْنَةً لِّلظَّٰلِمِينَ ﴿٦٣﴾ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ
فِىٓ أَصْلِ ٱلْجَحِيمِ ﴿٦٤﴾ طَلْعُهَا كَأَنَّهُۥ رُءُوسُ ٱلشَّيَٰطِينِ ﴿٦٥﴾
فَإِنَّهُمْ لَءَاكِلُونَ مِنْهَا فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ﴿٦٦﴾ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ
عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٦٧﴾ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى ٱلْجَحِيمِ ﴿٦٨﴾
إِنَّهُمْ أَلْفَوْا۟ ءَابَآءَهُمْ ضَآلِّينَ ﴿٦٩﴾ فَهُمْ عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِمْ يُهْرَعُونَ ﴿٧٠﴾
وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٧١﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِم
مُّنذِرِينَ ﴿٧٢﴾ فَٱنظُرْ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلْمُنذَرِينَ ﴿٧٣﴾
إِلَّا عِبَادَ ٱللَّهِ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٧٤﴾ وَلَقَدْ نَادَىٰنَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ
ٱلْمُجِيبُونَ ﴿٧٥﴾ وَنَجَّيْنَٰهُ وَأَهْلَهُۥ مِنَ ٱلْكَرْبِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٦﴾

52 Me decía, negando y burlándose: "¿Acaso tú, amigo mío, eres de los que creen en la resurrección de los muertos? 53 ¿Acaso cuando muramos y nos convirtamos en polvo y huesos seremos resucitados y recompensados por las acciones que realizamos en la vida terrenal?" 54 Dijo su compañero creyente a sus acompañantes del Paraíso: "¿Les gustaría acompañarme para ver el destino de aquel compañero que negaba la resurrección?" 55 Entonces se asomó y vio a su compañero en medio del Infierno.

56 Dijo: "¡Por Allah! Por poco me llevas a la perdición haciéndome entrar al Fuego con tu invitación a la incredulidad y la negación de la resurrección.

57 De no ser por la gracia de Allah al guiarme hacia la fe y facilitármela, habría estado entre la gente del castigo como tú".

○ Cuando terminó de hablar con su compañero del Fuego, se dirigió a sus compañeros del Paraíso diciendo:

58 "Nosotros, la gente del Paraíso, no moriremos,

59 excepto nuestra primera muerte en la vida terrenal. Permaneceremos eternamente en el Paraíso y no seremos castigados como son castigados los incrédulos.

60 Ciertamente, esta recompensa con la que nuestro Señor nos ha retribuido -de entrar al Paraíso, permanecer eternamente en él y estar a salvo del Fuego- es el gran triunfo al que no se le compara ningún otro.

61 Para una recompensa como esta deben trabajar los que se esfuerzan, pues este es el éxito verdadero".

62 ¿Acaso esa que Allah ha preparado para Sus siervos a quienes ha escogido para Su obediencia es mejor y más honorable como morada, o el árbol de ⍰aqqum maldito en el Corán, que es el alimento de los incrédulos que no nutre ni sacia el hambre?

63 Ciertamente, hemos hecho de este árbol una prueba con la que se extravían los injustos por su incredulidad y pecados, pues dijeron: "El fuego consume los árboles, así que no es posible que crezca en él".

64 El árbol de ⍰aqqum es un árbol de origen maligno, pues es un árbol que brota en el fondo del Infierno.

65 Sus frutos son de aspecto repugnante, como si fueran cabezas de demonios, y la fealdad de su apariencia indica la fealdad de su sabor, lo que significa que sus frutos son de sabor desagradable.

66 Los incrédulos ciertamente comerán de sus frutos amargos y repugnantes, y llenarán con ellos sus vientres vacíos.

67 Luego, después de comer de él, tendrán una bebida repugnante y ardiente.

68 Después de eso, su retorno será al castigo del Infierno, pues irán de un tormento a otro. 69 Ciertamente, estos incrédulos encontraron a sus padres extraviados del camino de la guía, y los siguieron ciegamente sin prueba alguna.

70 Así que siguen las huellas de sus padres en el extravío. 71 Y ciertamente se extraviaron antes que ellos la mayoría de los antiguos, así que tu pueblo, oh, Mensajero, no es el primero en extraviarse.

72 Y ciertamente enviamos a esas naciones anteriores mensajeros que les advertían del castigo de Allah, pero no creyeron.

73 Observa, oh, Mensajero, cómo fue el final de los pueblos a los que sus mensajeros advirtieron, pero no les respondieron. Su final fue entrar al Fuego, donde permanecerán eternamente debido a su incredulidad y su rechazo a los mensajeros.

74 Excepto los siervos de Allah que Él escogió, pues ellos se salvarán del castigo que fue el final de aquellos que desmintieron y no creyeron. 75 Y ciertamente Nuestro profeta Noé nos invocó cuando suplicó contra su pueblo, y ¡qué excelentes somos en respondedor! pues nos apresuramos a responder su súplica. 76 Y ciertamente lo salvamos a él, a su familia y a los creyentes que estaban con él del maltrato de su pueblo y de ahogarse por el gran diluvio que enviamos sobre los incrédulos de su pueblo.

- **Enseñanzas:**
- Alcanzar las delicias del Paraíso es el gran triunfo, y por una recompensa y gracia como esta deben esforzarse los que quieren alcanzarla.
- Ciertamente, el alimento de la gente del Fuego es el ⍰aqqum, cuyos frutos son amargos, de sabor y olor repugnantes, difíciles de tragar y dolorosos de comer.
- Allah respondió la súplica de Noé ﷺ de destruir a su pueblo, y Allah es el mejor a quien se puede recurrir y el mejor en responder.

وَجَعَلْنَا ذُرِّيَّتَهُۥ هُمُ ٱلْبَاقِينَ ﴿٧٧﴾ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِى ٱلْءَاخِرِينَ ﴿٧٨﴾ سَلَٰمٌ
عَلَىٰ نُوحٍ فِى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٩﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٨٠﴾ إِنَّهُۥ
مِنْ عِبَادِنَا ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿٨١﴾ ثُمَّ أَغْرَقْنَا ٱلْءَاخَرِينَ ﴿٨٢﴾ ۞ وَإِنَّ مِن
شِيعَتِهِۦ لَإِبْرَٰهِيمَ ﴿٨٣﴾ إِذْ جَآءَ رَبَّهُۥ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ﴿٨٤﴾ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ
وَقَوْمِهِۦ مَاذَا تَعْبُدُونَ ﴿٨٥﴾ أَئِفْكًا ءَالِهَةً دُونَ ٱللَّهِ تُرِيدُونَ ﴿٨٦﴾
فَمَا ظَنُّكُم بِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٧﴾ فَنَظَرَ نَظْرَةً فِى ٱلنُّجُومِ ﴿٨٨﴾
فَقَالَ إِنِّى سَقِيمٌ ﴿٨٩﴾ فَتَوَلَّوْا۟ عَنْهُ مُدْبِرِينَ ﴿٩٠﴾ فَرَاغَ إِلَىٰٓ ءَالِهَتِهِمْ
فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٩١﴾ مَا لَكُمْ لَا تَنطِقُونَ ﴿٩٢﴾ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ ضَرْبًۢا
بِٱلْيَمِينِ ﴿٩٣﴾ فَأَقْبَلُوٓا۟ إِلَيْهِ يَزِفُّونَ ﴿٩٤﴾ قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ﴿٩٥﴾
وَٱللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ﴿٩٦﴾ قَالُوا۟ ٱبْنُوا۟ لَهُۥ بُنْيَٰنًا فَأَلْقُوهُ
فِى ٱلْجَحِيمِ ﴿٩٧﴾ فَأَرَادُوا۟ بِهِۦ كَيْدًا فَجَعَلْنَٰهُمُ ٱلْأَسْفَلِينَ ﴿٩٨﴾
وَقَالَ إِنِّى ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّى سَيَهْدِينِ ﴿٩٩﴾ رَبِّ هَبْ لِى مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿١٠٠﴾
فَبَشَّرْنَٰهُ بِغُلَٰمٍ حَلِيمٍ ﴿١٠١﴾ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ ٱلسَّعْىَ قَالَ يَٰبُنَىَّ
إِنِّىٓ أَرَىٰ فِى ٱلْمَنَامِ أَنِّىٓ أَذْبَحُكَ فَٱنظُرْ مَاذَا تَرَىٰ ۚ قَالَ يَٰٓأَبَتِ
ٱفْعَلْ مَا تُؤْمَرُ ۖ سَتَجِدُنِىٓ إِن شَآءَ ٱللَّهُ مِنَ ٱلصَّٰبِرِينَ ﴿١٠٢﴾

77 Y salvamos a su familia y a sus seguidores creyentes únicamente, pues ahogamos a los demás de su pueblo que no creyeron.

78 Y dejamos para él en las naciones posteriores un buen recuerdo por el que lo elogian. 79 Paz y seguridad para Noé de que se diga algo malo de él en las naciones posteriores siempre será bien recordado.

80 Ciertamente, con una recompensa como esta con la de Noé ﷺ recompensamos a los que hacen el bien en su adoración y obediencia únicamente a Allah. 81 Ciertamente, Noé es de Nuestros siervos creyentes que obran en obediencia a Allah.

82 Luego ahogamos a los demás con el diluvio que enviamos sobre ellos, y no quedó ninguno.

83 Y Abraham seguía la misma religión que Noé, ambos invitaban a la unicidad de Allah.

84 recuerda cuando vino a su Señor con un corazón puro de idolatría, sincero con Allah en Su creación.

85 Cuando dijo a su padre y a su pueblo idólatra, reprochándoles: "¿ é es lo que adoran en lugar de Allah? 86 ¿Acaso adoran dioses falsos en lugar de Allah? 87 "Pueblo mío, ¿qué creen que sucederá cuando te encuentres con el Señor del universo, mientras adoraban otras cosas además de Él? ¿ é crees que hará con ustedes? 88 Entonces Abraham miró a las estrellas planeando una estratagema para evitar salir con su pueblo. 89 Y dijo, excusándose de salir con su pueblo a la festividad: "Estoy enfermo".

90 Entonces lo dejaron y se fueron.

91 Se dirigió a los ídolos que adoraban en lugar de Allah y dijo con ironía: "¿Acaso no comen de la comida que los idólatras preparan para ustedes?

92 ¿ é les pasa que no hablan ni responden a quien les pregunta? ¿Acaso se adora a algo así en lugar adorar a Allah?" 93 Entonces Abraham se acercó a ellos golpeándolos con su mano derecha para romperlos. 94 Los adoradores de estos ídolos se apresuraron hacia él.

95 Abraham los enfrentó con firmeza y les dijo, reprochándoles: "¿Acaso adoran en lugar de Allah ídolos que ustedes mismos tallan con sus manos? 96 Siendo que Allah, glorificado sea, los creó a ustedes y a sus acciones, y entre sus acciones están estos ídolos, así que Él es el único que merece ser adorado y no se debe asociar a nadie con Él".

97 Como fueron incapaces de rebatirlo con argumentos, recurrieron a la fuerza y se consultaron entre sí sobre qué hacer con Abraham. Dijeron: "Construyan para él una estructura, llénenla de leña y enciéndanla, luego arrójenlo en ella".

98 Esa gente quiso hacerle daño a Abraham para deshacerse de él, pero los convertimos en los perdedores cuando hicimos que el fuego fuera fresco y seguro para él. 99 Y dijo Abraham: "Emigro hacia mi Señor dejando la tierra de mi pueblo para poder adorarlo. Mi Señor me guiará hacia lo que es mejor para mí en esta vida y en la otra.

100 Señor, concédeme un hijo justo que sea para mí un apoyo y un consuelo en el exilio". 101 espondimos a su súplica y le dimos la buena noticia que lo alegraría, anunciándole un hijo que crecería y se convertiría en un hombre tolerante, y este hijo es Ismael ﷺ. 102 Cuando Ismael creció y alcanzó la pubertad, su padre Abraham tuvo una visión -y las visiones de los profetas son revelación-. Abraham le dijo a su hijo, informándole sobre el contenido de esta visión: "hijo mío, he visto en el sueño que te sacrifico. Mira qué opinas al respecto". Ismael respondió a su padre diciendo: "padre mío, haz lo que Allah te ha ordenado. Me encontrarás, si Allah quiere, entre los pacientes que se complacen con el decreto de Allah".

- **Enseñanzas:**
- Entre las manifestaciones de la gracia de Allah sobre Noé están: la salvación de Noé y de quienes creyeron con él, hacer de su descendencia los orígenes de la humanidad, las razas y las etnias, y perpetuar su buen nombre.
- Las acciones del ser humano son creadas por Allah y realizadas por el siervo por su propia elección.
- El hijo sacrificado, según la indicación de estas aleyas y su orden, es Ismael ﷺ porque él fue el primero en ser anunciado, mientras que Isaac ﷺ fue anunciado después de Ismael ﷺ.
- Las palabras de Ismael: ﴿وَسَتَجِدُنِي إِن شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ﴾ "Me encontrarás, si Allah quiere, entre los pacientes" fueron la causa de que Allah le concediera la paciencia, porque dejó el asunto en manos de Allah.

فَلَمَّآ أَسۡلَمَا وَتَلَّهُۥ لِلۡجَبِينِ ١٠٣ وَنَٰدَيۡنَٰهُ أَن يَٰٓإِبۡرَٰهِيمُ ١٠٤
قَدۡ صَدَّقۡتَ ٱلرُّءۡيَآۚ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١٠٥ إِنَّ
هَٰذَا لَهُوَ ٱلۡبَلَٰٓؤُاْ ٱلۡمُبِينُ ١٠٦ وَفَدَيۡنَٰهُ بِذِبۡحٍ عَظِيمٖ ١٠٧ وَتَرَكۡنَا
عَلَيۡهِ فِي ٱلۡأٓخِرِينَ ١٠٨ سَلَٰمٌ عَلَىٰٓ إِبۡرَٰهِيمَ ١٠٩ كَذَٰلِكَ نَجۡزِي
ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١١٠ إِنَّهُۥ مِنۡ عِبَادِنَا ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١١١ وَبَشَّرۡنَٰهُ
بِإِسۡحَٰقَ نَبِيّٗا مِّنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ١١٢ وَبَٰرَكۡنَا عَلَيۡهِ وَعَلَىٰٓ إِسۡحَٰقَۚ
وَمِن ذُرِّيَّتِهِمَا مُحۡسِنٞ وَظَالِمٞ لِّنَفۡسِهِۦ مُبِينٞ ١١٣ وَلَقَدۡ مَنَنَّا
عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَٰرُونَ ١١٤ وَنَجَّيۡنَٰهُمَا وَقَوۡمَهُمَا مِنَ ٱلۡكَرۡبِ
ٱلۡعَظِيمِ ١١٥ وَنَصَرۡنَٰهُمۡ فَكَانُواْ هُمُ ٱلۡغَٰلِبِينَ ١١٦ وَءَاتَيۡنَٰهُمَا
ٱلۡكِتَٰبَ ٱلۡمُسۡتَبِينَ ١١٧ وَهَدَيۡنَٰهُمَا ٱلصِّرَٰطَ ٱلۡمُسۡتَقِيمَ ١١٨
وَتَرَكۡنَا عَلَيۡهِمَا فِي ٱلۡأٓخِرِينَ ١١٩ سَلَٰمٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ
وَهَٰرُونَ ١٢٠ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجۡزِي ٱلۡمُحۡسِنِينَ ١٢١ إِنَّهُمَا
مِنۡ عِبَادِنَا ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ١٢٢ وَإِنَّ إِلۡيَاسَ لَمِنَ ٱلۡمُرۡسَلِينَ ١٢٣
إِذۡ قَالَ لِقَوۡمِهِۦٓ أَلَا تَتَّقُونَ ١٢٤ أَتَدۡعُونَ بَعۡلٗا وَتَذَرُونَ أَحۡسَنَ
ٱلۡخَٰلِقِينَ ١٢٥ ٱللَّهَ رَبَّكُمۡ وَرَبَّ ءَابَآئِكُمُ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٢٦

103 Cuando ambos se sometieron a Allah y se entregaron a Él, Abraham colocó a su hijo sobre su frente para ejecutar lo que se le había ordenado.

104 Y llamamos a Abraham cuando se disponía a ejecutar la orden de Allah de sacrificar a su hijo: "¡Oh Abraham!

105 Has cumplido la visión que tuviste en tu sueño al disponerte a sacrificar a tu hijo. Así como te hemos librado de esta gran prueba, recompensamos a quienes hacen el bien, liberándolos de las adversidades y dificultades".

106 Ciertamente, esta fue una prueba manifiesta, y Abraham la superó con éxito.

107 Redimimos a Ismael con un magnífico cordero para ser sacrificado en su lugar.

108 Perpetuamos para Abraham un buen recuerdo entre las generaciones posteriores.

109 ¡Que la paz sea con Abraham! Una salutación de Allah para Abraham y una súplica de protección contra todo mal y calamidad.

110 Así como recompensamos a Abraham por su obediencia, recompensamos a todos los que hacen el bien.

111 Ciertamente, Abraham es uno de Nuestros siervos creyentes que cumplen con los deberes de la adoración a Allah.

112 Le anunciamos el nacimiento de otro hijo que sería profeta y siervo justo, Isaac, como recompensa por su obediencia a Allah al disponerse a sacrificar a Ismael, su único hijo.

113 Derramamos Nuestras bendiciones sobre él y sobre su hijo Isaac, multiplicando sus gracias, entre ellas el aumento de su descendencia. Entre su progenie hay quienes hacen el bien obedeciendo a su Señor, y hay quienes son injustos consigo mismos por su incredulidad y por cometer pecados de manera evidente.

114 Ciertamente agraciamos a Moisés y a su hermano Aarón con la profecía.

115 Los salvamos a ellos y a su pueblo, los Hijos de Israel, de la esclavitud de Faraón y de morir ahogados.

116 Los auxiliamos contra Faraón y sus huestes, logrando la victoria sobre su enemigo.

117 Otorgamos a Moisés y a su hermano Aarón el Libro, la Torá, un libro claro de Allah sin ambigüedades.

118 Los guiamos al camino recto que no tiene desviación, que es el camino de la religión del Islam que conduce a la complacencia del Creador, glorificado sea.

119 Perpetuamos para ellos un buen recuerdo y elogio entre las generaciones posteriores.

120 ¡Que la paz sea con Moisés y Aarón! Esta es una salutación de Allah para ellos, un elogio y una súplica de protección contra todo mal.

121 Así como recompensamos a Moisés y Aarón con esta excelente recompensa, recompensamos a quienes hacen el bien obedeciendo a su Señor.

122 Ciertamente, Moisés y Aarón son de Nuestros siervos creyentes en Allah que actúan según lo que Él les ha prescrito.

123 Ciertamente Elías es uno de los mensajeros de su Señor, a quien Allah agració con la profecía y el mensaje.

124 Cuando dijo a su pueblo, a quienes fue enviado de entre los Hijos de Israel: "¡Oh pueblo mío! ¿Acaso no temen a Allah cumpliendo Sus órdenes, creyendo en el monoteísmo y evitando la idolatría?

125 ¿Acaso adoran en lugar de Allah a su ídolo Baal, y abandonan la adoración de Allah, el mejor de los creadores?

126 Allah es su Señor que los creó a ustedes y creó a sus padres. Él es quien merece la adoración, no otros ídolos que no pueden beneficiar ni perjudicar".

- **Enseñanzas:**
- La frase: إِذۡ قَالَ "Cuando se sometieron" es una prueba de que Abraham e Ismael ﷺ estaban en el más alto grado de sumisión a la orden de Allah, el Altísimo.
- Entre los propósitos de la legislación islámica está liberar a los esclavos.
- El buen recuerdo y el elogio son parte de las gracias anticipadas en este mundo.

فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٢٧﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٢٨﴾
وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ﴿١٢٩﴾ سَلَامٌ عَلَىٰ إِلْ يَاسِينَ ﴿١٣٠﴾ إِنَّا
كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣١﴾ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣٢﴾
وَإِنَّ لُوطًا لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٣﴾ إِذْ نَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ﴿١٣٤﴾
إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ﴿١٣٥﴾ ثُمَّ دَمَّرْنَا الْآخَرِينَ ﴿١٣٦﴾ وَإِنَّكُمْ
لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ﴿١٣٧﴾ وَبِاللَّيْلِ أَفَلَا تَعْقِلُونَ ﴿١٣٨﴾ وَإِنَّ
يُونُسَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ﴿١٣٩﴾ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ﴿١٤٠﴾
فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ﴿١٤١﴾ فَالْتَقَمَهُ الْحُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿١٤٢﴾
فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ﴿١٤٣﴾ لَلَبِثَ فِي بَطْنِهِ إِلَىٰ يَوْمِ
يُبْعَثُونَ ﴿١٤٤﴾ ۞ فَنَبَذْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ﴿١٤٥﴾ وَأَنْبَتْنَا
عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ يَقْطِينٍ ﴿١٤٦﴾ وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ
يَزِيدُونَ ﴿١٤٧﴾ فَآمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ﴿١٤٨﴾ فَاسْتَفْتِهِمْ
أَلِرَبِّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبَنُونَ ﴿١٤٩﴾ أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا
وَهُمْ شَاهِدُونَ ﴿١٥٠﴾ أَلَا إِنَّهُمْ مِنْ إِفْكِهِمْ لَيَقُولُونَ ﴿١٥١﴾ وَلَدَ
اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ﴿١٥٢﴾ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى الْبَنِينَ ﴿١٥٣﴾

(127) Pero su pueblo no hizo más que desmentirlo, y debido a eso ganaron su castigo.

(128) Excepto los siervos de Allah de su pueblo que fueron sinceros en su adoración ellos se salvarán del castigo. (129) Perpetuamos para él un buen recuerdo y elogio entre las generaciones posteriores.

(130) ¡ e la paz sea con Elías! Salutación y elogio de Allah para Elías. (131) Así como recompensamos a Elías con esta excelente recompensa, recompensamos a todos los siervos creyentes que hacen el bien.

(132) Ciertamente, Elías fue uno de Nuestros siervos verdaderamente creyentes, sinceros en su fe en su Señor. (133) Ciertamente Lot es uno de los mensajeros de Allah a quienes envió a sus pueblos como anunciadores de buenas nuevas y advertidores.

(134) ecuerda cuando lo salvamos a él y a toda su familia del castigo que enviamos sobre su pueblo.

(135) Excepto a su esposa, quien fue alcanzada por el castigo de su pueblo por ser tan incrédula como ellos.

(136) Luego aniquilamos a los demás de su pueblo que lo desmintieron y no creyeron en su mensaje.

(137) Ciertamente ustedes, oh, gente de La Meca, pasan por las ruinas de sus moradas en sus viajes a Siria durante el día. (138) Y pasan por ellas también durante la noche. ¿Acaso reexionan y toman lección de lo que les sucedió después de su rechazo al mensaje, incredulidad y la práctica de la obscenidad que no tenía precedentes?

(139) Ciertamente Nuestro siervo onás es uno de los mensajeros de Allah a quienes envió a sus pueblos como anunciadores de buenas nuevas y advertidores.

(140) Cuando huyó de su pueblo sin el permiso de su Señor y se embarcó en una barca llena de pasajeros y carga.

(141) La barca estuvo a punto de hundirse por su sobrecarga, así que los pasajeros echaron suertes para arrojar a algunos por la borda, temiendo que la nave se hundiera por el exceso de pasajeros. onás fue uno de los perdedores en el sorteo, por lo que lo arrojaron al mar.

(142) Cuando lo arrojaron al mar, un pez lo engulló por haberse dirigido al mar sin el permiso de su Señor.

(143) Si no hubiera sido porque onás era de los que recordaban mucho a Allah antes de lo que le sucedió, y si no fuera por su glorificación a Allah en el vientre del pez,

(144) habría permanecido en el vientre del pez hasta el Día de la esurrección, convirtiéndose este en su tumba.

(145) Lo arrojamos del vientre del pez a una tierra desierta, desprovista de árboles y edificaciones, estaba débil físicamente por su permanencia en el vientre del pez. (146) icimos crecer sobre él en esa tierra desierta una planta de calabaza para que se cobijara bajo ella y se alimentara de sus frutos. (147) Lo enviamos a su pueblo, cuyo número era de cien mil o más.

(148) Creyeron y confirmaron el mensaje, así que Allah les permitió disfrutar en su vida terrenal hasta que llegaron sus plazos establecidos.

(149) Pregunta, oh, Muhámmad, a los idólatras, en forma de reproche: "¿Acaso atribuyen a Allah las hijas que ustedes detestan, y se atribuyen a sí mismos los hijos que aman? ¡ é injusta distribución es esta!"

(150) ¿Cómo pueden afirmar que los ángeles son hembras si no presenciaron su creación ni lo vieron?

(151) (152) Sepan que los idólatras, por su mentira y calumnia contra Allah, Le atribuyen hijos, pero ciertamente son mentirosos en esta afirmación.

(153) ¿Acaso Allah ha elegido para Sí las hijas que ustedes detestan en lugar de los hijos que aman? ¡Por supuesto que no!

Enseñanzas:

- La ley inmutable de Allah: salvar a los creyentes y destruir a los incrédulos.
- La necesidad de aprender y reexionar sobre el destino de quienes desmintieron a los mensajeros, para evitar sufrir lo mismo.
- La permisibilidad del sorteo en la ley islámica, según las palabras de Allah: ﴿فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ﴾ "Entonces echaron suertes y él fue de los perdedores".

مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿١٥٤﴾ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ﴿١٥٥﴾ أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ
مُّبِينٌ ﴿١٥٦﴾ فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ﴿١٥٧﴾ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ
وَبَيْنَ الْجِنَّةِ نَسَبًا ۚ وَلَقَدْ عَلِمَتِ الْجِنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ﴿١٥٨﴾
سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٥٩﴾ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٠﴾
فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ﴿١٦١﴾ مَا أَنتُمْ عَلَيْهِ بِفَاتِنِينَ ﴿١٦٢﴾
إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ ﴿١٦٣﴾ وَمَا مِنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَّعْلُومٌ ﴿١٦٤﴾
وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُّونَ ﴿١٦٥﴾ وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ ﴿١٦٦﴾
وَإِن كَانُوا لَيَقُولُونَ ﴿١٦٧﴾ لَوْ أَنَّ عِندَنَا ذِكْرًا مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿١٦٨﴾
لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ﴿١٦٩﴾ فَكَفَرُوا بِهِ ۖ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿١٧٠﴾ وَلَقَدْ
سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ﴿١٧١﴾ إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنصُورُونَ ﴿١٧٢﴾
وَإِنَّ جُندَنَا لَهُمُ الْغَالِبُونَ ﴿١٧٣﴾ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٤﴾ وَأَبْصِرْهُمْ
فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٥﴾ أَفَبِعَذَابِنَا يَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٧٦﴾ فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ
فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنذَرِينَ ﴿١٧٧﴾ وَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ﴿١٧٨﴾ وَأَبْصِرْ
فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ﴿١٧٩﴾ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ﴿١٨٠﴾
وَسَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ ﴿١٨١﴾ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٨٢﴾

¿Qué es lo que sucede, oh, idólatras, que juzgan tan injustamente al atribuir a Allah las hijas mujeres, mientras se reservan para ustedes los hijos varones?

¿Acaso no reflexionan sobre la falsedad de esta creencia corrupta? Si lo hicieran, no pronunciarían tales palabras. ¿O acaso poseen una prueba clara y una evidencia contundente de algún libro o mensajero sobre esto? Presenten entonces su libro que contenga una prueba de esto, si es que son veraces en lo que afirman.

Los idólatras establecieron un parentesco entre Allah y los ángeles invisibles a sus ojos, al afirmar que los ángeles son las hijas de Allah. Sin embargo, los ángeles saben que Allah hará comparecer a los idólatras para el juicio.

Glorificado y exaltado sea Allah por encima de lo que los idólatras Le atribuyen, que no es digno de Él, glorificado sea, como hijos, asociados y demás.

Excepto los siervos sinceros de Allah, pues ellos no Lo describen sino con lo que es digno de Él, glorificado sea, con atributos de majestuosidad y perfección. Ciertamente, ustedes, oh, idólatras, y lo que adoran en lugar de Allah, no pueden desviar a nadie de la religión de la verdad.

Excepto aquel que Allah haya decretado que sea del pueblo del infierno, ya que Allah llevará a cabo Su decreto con respecto a él y así él no creerá y, por ende, entrará al fuego. En cuanto a ustedes y sus dioses, no tienen poder sobre eso.

Los ángeles dijeron, manifestando su entrega a Allah y su inocencia de lo que los idólatras afirmaron: "Todos nosotros tenemos una posición conocida en la adoración y obediencia a Allah.

Y nos alineamos en filas en la adoración y obediencia a Allah, y declaramos Su perfección, exaltándolo por encima de todo lo que no es digno de Él en atributos y cualidades".

Los idólatras de La Meca solían decir antes de que Muhámmad ﷺ fuera enviado como Profeta: "Si tuviéramos un libro de los antiguos, como la Torá, seríamos siervos sinceros de Allah en la adoración". Pero mienten pues cuando Muhámmad les trajo el Corán, lo rechazaron. Pronto sabrán el severo castigo que les espera el Día de la Resurrección.

La palabra de Allah concedida a Sus mensajeros, que nadie puede modificar ni refutar, ya ha sido transmitida en cuanto a que serán ayudados contra sus enemigos a través de la prueba y la fuerza con las que los ha favorecido. La victoria es para Su ejército que pelea en Su camino, para que la palabra de Allah sea la más alta.

Apártate, oh, Mensajero, de estos idólatras obstinados, hasta que llegue el momento de su castigo.

Y obsérvalos cuando les sobrevenga el castigo, pues verán cuando ya no les beneficie ver.

¿Acaso estos idólatras quieren apresurar el castigo de Allah?

Cuando el castigo de Allah descienda sobre ellos, ¡qué terrible mañana será la suya!

Apártate, oh, Mensajero, de ellos hasta que Allah decrete su castigo.

Y observa, pues ellos también verán lo que les sobrevendrá del castigo y la retribución de Allah.

Glorificado sea tu Señor, oh, Muhámmad, el Señor del poder, y exaltado sea por encima de lo que los idólatras Le atribuyen de atributos de imperfección. Y que la paz sea sobre los nobles mensajeros.

Y toda alabanza es para Allah, Señor de los mundos ﷻ. Él es quien la merece, y es el Señor de todas las criaturas no tienen otro señor más que Él.

- **Enseñanzas:**

- La costumbre de Allah es ayudar a los mensajeros y a aquellos que heredan y transmiten el conocimiento del mensaje a través de los argumentos y la victoria. Existe una gran albricia de la complacencia en las aleyas como en la que se describe al ejército de Allah, que será vencedor y recibirá ayuda divina.
- En las aleyas hay una prueba de la incapacidad de los idólatras y sus deidades para desviar a alguien, y una albricia para los siervos sinceros de Allah de que Él, con Su poder, los salvará del extravío de los desviados y desviadores.

سُورَةُ صٓ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

صٓ وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ﴿١﴾ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ﴿٢﴾
كَمْ أَهْلَكْنَا مِن قَبْلِهِم مِّن قَرْنٍ فَنَادَوا وَّلَاتَ حِينَ مَنَاصٍ ﴿٣﴾ وَعَجِبُوا
أَن جَاءَهُم مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ ۖ وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَٰذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٤﴾ أَجَعَلَ
الْآلِهَةَ إِلَٰهًا وَاحِدًا ۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ ﴿٥﴾ وَانطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنِ
امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَىٰ آلِهَتِكُمْ ۖ إِنَّ هَٰذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ﴿٦﴾ مَا سَمِعْنَا
بِهَٰذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَٰذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ ﴿٧﴾ أَأُنزِلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ
مِن بَيْنِنَا ۚ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِّن ذِكْرِي ۖ بَل لَّمَّا يَذُوقُوا عَذَابِ ﴿٨﴾ أَمْ عِندَهُمْ
خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ﴿٩﴾ أَمْ لَهُم مُّلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَمَا بَيْنَهُمَا ۖ فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ﴿١٠﴾ جُندٌ مَّا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِّنَ
الْأَحْزَابِ ﴿١١﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ﴿١٢﴾
وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ لْأَيْكَةِ ۚ أُولَٰئِكَ الْأَحْزَابُ ﴿١٣﴾ إِن كُلٌّ إِلَّا
كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابِ ﴿١٤﴾ وَمَا يَنظُرُ هَٰؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً
مَّا لَهَا مِن فَوَاقٍ ﴿١٥﴾ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجِّل لَّنَا قِطَّنَا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ﴿١٦﴾

SURA SAD

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

La disputa con falsos argumentos y sus consecuencias.

- **Explicación:**

(1) ﷺ Sad La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah. Sura por el Corán, que contiene el recuerdo para la gente de lo que les beneficia en su vida terrenal y en el más allá. No es como piensan los idólatras, que existen asociados con Allah. (2) Sin embargo, los incrédulos están sumidos en un estado de arrogancia respecto a la unicidad de Allah, y en oposición y enemistad con Muhámmad ﷺ.

(3) ¡Cuántas generaciones hemos destruido antes que ellos por desmentir a sus mensajeros! Clamaron pidiendo auxilio cuando les llegó el castigo, pero ya no era momento de salvación del tormento ni les serviría hacer súplicas. (4) Se asombraron cuando les llegó un mensajero de entre ellos mismos para advertirles del castigo de Allah si persistían en su incredulidad. Los incrédulos, al ver las pruebas de la veracidad del mensaje que trajo Muhámmad ﷺ dijeron: "Este es un hechicero que embruja a la gente, un mentiroso que afirma ser un mensajero de Allah a quien le llega una revelación".

(5) ¿Acaso ha convertido este hombre a las numerosas divinidades en un solo dios sin que haya otro más que Él? En verdad, esto es algo insólito.

(6) Y partieron sus nobles y líderes diciendo a sus seguidores: "Continúen como estaban y no entren en la religión de Muhámmad. Manténganse firmes en la adoración de sus dioses. Lo que Muhámmad los invita a hacer, adorar a un solo dios, es algo que él desea para dominarnos y que seamos sus seguidores".

(7) No hemos oído hablar de este monoteísmo que nos llama Muhámmad en las prácticas de nuestros padres, ni en la religión de Jesús ﷺ. Lo que hemos escuchado de él no es más que mentira e invención.

(8) ¿Acaso es correcto que se le revele a él el Corán y se distinga de nosotros, y que no se nos revele a nosotros, que somos los grandes señores? Estos idólatras dudan de lo que se te revela, y aún no han probado el castigo de Allah. Se han dejado engañar por el aplazamiento, pero si lo hubieran probado, no se habrían atrevido a la incredulidad, la idolatría y la duda en lo que se te revela.

(9) ¿Acaso estos idólatras que te desmienten poseen los tesoros de la misericordia de tu Señor, el Poderoso, a quien nadie puede dominar, que da lo que quiere a quien quiere? Entre los tesoros de Su gracia está la profecía, que Él otorga a quien desea, y no les pertenece a ellos para que la concedan a quien quieran y la nieguen a quien deseen. (10) ¿O acaso poseen el dominio de los cielos y de la tierra y de lo que hay entre ambos? ¿Les corresponde entonces dar y negar? Si esa es su afirmación, que tomen los medios que conducen al cielo para que puedan gobernar el universo como deseen, pero nunca podrán hacerlo. (11) Estos que desmienten a Muhámmad ﷺ son un ejército derrotado como los ejércitos que les precedieron que desmintieron a sus mensajeros. (12) Estos que te desmienten no son los primeros en hacerlo antes que ellos desmintieron el pueblo de Noé, Ad, y el Faraón, el que torturaba a la gente con estacas. (13) Ya desmintieron antes Samud, el pueblo de Lot y el pueblo de Shuaib. Esos son los grupos que se aliaron para desmentir a sus mensajeros y negar la revelación. (14) No hubo ninguno de estos grupos que no desmintiera a los mensajeros, por lo que merecieron el castigo de Allah y les sobrevino Su tormento, aunque se haya retrasado por un tiempo.

(15) Los que desmienten a Muhámmad ﷺ solo falta que llegue el segundo soplo de la trompeta, del cual no habrá retorno, y entonces les sobrevendrá el castigo si mueren rechazando a Allah. (16) Pero dijeron burlándose: "¡Oh, Señor nuestro! Apresura nuestra parte del castigo en esta vida terrenal antes del Día de la Resurrección".

- **Enseñanzas:**

- Allah, Todopoderoso, jura por el grandioso Corán, lo que indica que es obligatorio recibirlo con fe y creer en él, y estudiarlo para comprender sus significados. • Los criterios materiales predominan en la mente de los idólatras por su deseo de que la revelación descendiera sobre los señores y líderes.
- La causa del rechazo de los incrédulos a la fe: la arrogancia, la tiranía y la altivez para seguir la verdad.

اصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُۥدَ ذَا ٱلْأَيْدِ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿١٧﴾ إِنَّا
سَخَّرْنَا ٱلْجِبَالَ مَعَهُۥ يُسَبِّحْنَ بِٱلْعَشِيِّ وَٱلْإِشْرَاقِ ﴿١٨﴾ وَٱلطَّيْرَ
مَحْشُورَةً ۖ كُلٌّ لَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿١٩﴾ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُۥ وَءَاتَيْنَٰهُ ٱلْحِكْمَةَ
وَفَصْلَ ٱلْخِطَابِ ﴿٢٠﴾ ۞ وَهَلْ أَتَىٰكَ نَبَؤُا۟ ٱلْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا۟
ٱلْمِحْرَابَ ﴿٢١﴾ إِذْ دَخَلُوا۟ عَلَىٰ دَاوُۥدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ ۖ قَالُوا۟ لَا تَخَفْ ۖ
خَصْمَانِ بَغَىٰ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَٱحْكُم بَيْنَنَا بِٱلْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ
وَٱهْدِنَآ إِلَىٰ سَوَآءِ ٱلصِّرَٰطِ ﴿٢٢﴾ إِنَّ هَٰذَآ أَخِى لَهُۥ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً
وَلِىَ نَعْجَةٌ وَٰحِدَةٌ فَقَالَ أَكْفِلْنِيهَا وَعَزَّنِى فِى ٱلْخِطَابِ ﴿٢٣﴾ قَالَ
لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجَتِكَ إِلَىٰ نِعَاجِهِۦ ۖ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْخُلَطَآءِ لَيَبْغِى
بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَقَلِيلٌ مَّا هُمْ ۗ
وَظَنَّ دَاوُۥدُ أَنَّمَا فَتَنَّٰهُ فَٱسْتَغْفَرَ رَبَّهُۥ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ۩ ﴿٢٤﴾
فَغَفَرْنَا لَهُۥ ذَٰلِكَ ۖ وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿٢٥﴾
يَٰدَاوُۥدُ إِنَّا جَعَلْنَٰكَ خَلِيفَةً فِى ٱلْأَرْضِ فَٱحْكُم بَيْنَ ٱلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ
وَلَا تَتَّبِعِ ٱلْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱلَّذِينَ يَضِلُّونَ
عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌۢ بِمَا نَسُوا۟ يَوْمَ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٦﴾

17 Sé en paciencia, oh, Mensajero, ante lo que dicen estos desmentidores que no te complace, y recuerda a nuestro siervo David, poseedor de fuerza para enfrentar a sus enemigos y de paciencia en la obediencia a Allah. En verdad, él siempre volvía a Allah arrepentido.

18 En verdad, sometimos las montañas a David para que glorificaran a Allah junto con él al final del día y al amanecer.

19 Y sometimos las aves sostenidas en el aire, todas obedientes glorificando a Allah siguiendo su ejemplo.

20 Y fortalecimos su reino con lo que le otorgamos de respeto, fuerza y victoria sobre sus enemigos. Le concedimos la profecía y la capacidad de discernimiento en el habla y el juicio.

21 ¿Y te ha llegado, oh, Mensajero, la historia de los dos litigantes cuando escalaron hasta David en su lugar de adoración?

22 Cuando entraron repentinamente donde David, él se sobresaltó por su entrada súbita de esta manera inusual. Al notar su sobresalto, dijeron: No temas, somos dos litigantes, uno de nosotros ha oprimido al otro, así que juzga entre nosotros con justicia, no seas injusto al juzgar entre nosotros, y guíanos al camino recto que es el camino de la verdad".

23 Uno de los litigantes le dijo a David ﷺ: "Este hombre es mi hermano, él tiene noventa y nueve ovejas y yo tengo una sola oveja. Me pidió que se la diera y me superó con su argumento".

24 Entonces David juzgó entre ellos y dijo dirigiéndose al demandante: "Su hermano te ha oprimido al pedirte que añadieras tu oveja a sus ovejas. En verdad, muchos socios se agreden unos a otros tomando sus derechos y siendo injustos, excepto los creyentes que realizan buenas obras, pues ellos son justos con sus socios y no los oprimen, pero los que tienen esta característica son pocos". Y entonces David ﷺ se dio cuenta de que lo habíamos puesto a prueba con esta disputa, por lo que pidió perdón a su Señor, se postró buscando acercarse a su Señor y volver a Él.

25 Le respondimos su súplica y le perdonamos, y ciertamente es cercano a nosotros y en el más allá tendrá una buena situación.

26 ¡Oh, David! En verdad te hemos hecho un sucesor en la tierra para que ejecutes los juicios y asuntos religiosos y mundanos, así que juzga entre la gente con justicia y no sigas las pasiones al juzgar entre la gente, inclinándote hacia uno de los litigantes por parentesco o amistad, o apartándote de uno por enemistad, pues las pasiones te desviarán del camino recto. Ciertamente, aquellos que se desvían del camino recto tendrán un severo castigo por haber olvidado el Día del Juicio, pues si lo recordaran y tuvieran temor de ese Día, no se inclinarían hacia sus deseos y pasiones.

- **Enseñanzas:**
- La mención de las virtudes del profeta David, y los milagros que Allah le concedió.
- Los profetas ﷺ están protegidos del error en lo que transmiten de parte de Allah Todopoderoso, porque el propósito y pureza del mensaje no se alcanza de otra forma, pero pueden ocurrirles cosas naturales por olvido o descuido de un juicio, pero Allah los alerta inmediatamente por Su benevolencia.
- Algunos eruditos dedujeron de las palabras de Allah Todopoderoso: ﴿وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ ٱلْخُلَطَآءِ لَيَبْغِى بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ﴾ "Y ciertamente muchos de los socios se oprimen unos a otros" la legitimidad de la sociedad entre dos o más.
- Es recomendado ser cortes al entrar donde están las personas de virtud y posición.

وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَآءَ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَٰطِلًا ۚ ذَٰلِكَ ظَنُّ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ ۚ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنَ ٱلنَّارِ ﴿٢٧﴾ أَمْ نَجْعَلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ كَٱلْمُفْسِدِينَ فِى ٱلْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ ٱلْمُتَّقِينَ كَٱلْفُجَّارِ ﴿٢٨﴾
كِتَٰبٌ أَنزَلْنَٰهُ إِلَيْكَ مُبَٰرَكٌ لِّيَدَّبَّرُوٓا۟ ءَايَٰتِهِۦ وَلِيَتَذَكَّرَ أُو۟لُوا۟
ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٢٩﴾ وَوَهَبْنَا لِدَاوُۥدَ سُلَيْمَٰنَ ۚ نِعْمَ ٱلْعَبْدُ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿٣٠﴾
إِذْ عُرِضَ عَلَيْهِ بِٱلْعَشِىِّ ٱلصَّٰفِنَٰتُ ٱلْجِيَادُ ﴿٣١﴾ فَقَالَ إِنِّىٓ أَحْبَبْتُ
حُبَّ ٱلْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّى حَتَّىٰ تَوَارَتْ بِٱلْحِجَابِ ﴿٣٢﴾ رُدُّوهَا عَلَىَّ ۖ
فَطَفِقَ مَسْحًۢا بِٱلسُّوقِ وَٱلْأَعْنَاقِ ﴿٣٣﴾ وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَٰنَ
وَأَلْقَيْنَا عَلَىٰ كُرْسِيِّهِۦ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ﴿٣٤﴾ قَالَ رَبِّ ٱغْفِرْ لِى وَهَبْ
لِى مُلْكًا لَّا يَنۢبَغِى لِأَحَدٍ مِّنۢ بَعْدِىٓ ۖ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْوَهَّابُ ﴿٣٥﴾
فَسَخَّرْنَا لَهُ ٱلرِّيحَ تَجْرِى بِأَمْرِهِۦ رُخَآءً حَيْثُ أَصَابَ ﴿٣٦﴾ وَٱلشَّيَٰطِينَ
كُلَّ بَنَّآءٍ وَغَوَّاصٍ ﴿٣٧﴾ وَءَاخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِى ٱلْأَصْفَادِ ﴿٣٨﴾ هَٰذَا
عَطَآؤُنَا فَٱمْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٣٩﴾ وَإِنَّ لَهُۥ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ
مَـَٔابٍ ﴿٤٠﴾ وَٱذْكُرْ عَبْدَنَآ أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَسَّنِىَ ٱلشَّيْطَٰنُ
بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ﴿٤١﴾ ٱرْكُضْ بِرِجْلِكَ ۖ هَٰذَا مُغْتَسَلٌۢ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ﴿٤٢﴾

(27) No hemos creado el cielo y la tierra en vano, esa es la suposición de los que no creen. ¡Ay de los incrédulos que creen eso! ⍰endrán el castigo del Fuego el Día de la ⍰esurrección si mueren en su estado de incredulidad.

(28) No haremos que aquellos que creyeron en Allah y siguieron a Su Mensajero y realizaron buenas obras sean como los que corrompieron la tierra con incredulidad y desobediencia. Ni haremos que los temerosos de su Señor, que cumplen Sus órdenes y evitan Sus prohibiciones, sean como los incrédulos y los hipócritas sumidos en la desobediencia. Ciertamente, igualarlos sería una injusticia que no es propia de Allah ﷻ. En su lugar, Allah recompensará a los creyentes piadosos con la entrada al Paraíso y castigará a los incrédulos el Fuego, porque no son iguales ante Allah, así que su recompensa no será igual.

(29) Este Corán es un Libro que te hemos revelado, lleno de bendición y beneficios, para que la gente re⍰exione sobre sus aleyas y medite sobre sus significados, y para que los dotados de intelecto sano y luminoso encuentren guía en él.

(30) Y concedimos a David su hijo Salomón como una gracia y favor para que se alegrara con él. ¡⍰ué excelente siervo es Salomón! Ciertamente, él regresa a Allah con arrepentimiento y sumisión.

(31) ⍰ecuerda cuando le fueron presentados por la tarde los corceles de raza veloz, que se paran sobre tres patas y levantan la cuarta. No dejaron de presentarle estos nobles caballos hasta que se puso el sol.

(32) Entonces Salomón dijo: "⍰e preferido el amor por los bienes -incluyendo estos caballos- al recuerdo de mi Señor hasta que se ocultó el sol y me retrasé de la oración de la tarde".

(33) "Devuélvanme estos caballos". Así que se los devolvieron, y los golpeó en sus patas y cuellos.

(34) Ciertamente, pusimos a prueba a Salomón y colocamos sobre su trono a un demonio que tomó la forma de un ser humano y se tomó cargo de su reino por un breve período. Luego, Allah le devolvió su reino a Salomón y le dio poder sobre los demonios. (35) Salomón dijo: "¡Oh, Señor mío! Perdona mis pecados y concédeme un reino exclusivo que no sea para nadie después de mí. Ciertamente, ⍰ú eres el ⍰eneroso por excelencia".

(36) Así que respondimos a su súplica y sometimos a su voluntad el viento, que corría por su orden, suave, sin turbulencia a pesar de su fuerza y velocidad, llevándolo a donde él quisiera. (37) Y sometimos a los demonios a su orden⍰entre ellos había constructores y buzos que se sumergían en los mares para extraer perlas.

(38) Y entre los demonios había rebeldes que fueron sometidos a él, encadenados sin poder moverse.

(39) ¡Oh, Salomón! Este es Nuestro don que te hemos otorgado en respuesta a tu súplica. Así que otorga a quien quieras y priva a quien quieras, que no serás juzgado por ello.

(40) Y ciertamente Salomón está entre los más allegados a Nosotros, y le espera una hermosa recompensa, que es el Paraíso.

(41) Y recuerda, oh, Mensajero, a Nuestro siervo ⍰ob cuando invocó a Allah, su Señor: "El demonio me ha a⍰igido con fatiga y tormento".

(42) Le dijimos: "⍰olpea con tu pie la tierra". Así lo hizo, y brotó de ella agua para que bebiera y se lavara, desapareciendo así la enfermedad y el dolor que sufría.

Enseñanzas:

- La virtud de re⍰exionar sobre el Corán.
- Las aleyas demuestran que, según la pureza del corazón y la perspicacia de la persona, se logra la re⍰exión y el aprendizaje del Sagrado Corán.
- Las aleyas confirman la validez de la conocida regla: "⍰uien deja algo por Allah, Allah lo compensa con algo mejor".

وَوَهَبْنَا لَهُۥٓ أَهْلَهُۥ وَمِثْلَهُم مَّعَهُمْ رَحْمَةً مِّنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٤٣﴾
وَخُذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَٱضْرِب بِّهِۦ وَلَا تَحْنَثْ ۗ إِنَّا وَجَدْنَٰهُ صَابِرًا ۚ نِّعْمَ
ٱلْعَبْدُ ۖ إِنَّهُۥٓ أَوَّابٌ ﴿٤٤﴾ وَٱذْكُرْ عِبَٰدَنَآ إِبْرَٰهِيمَ وَإِسْحَٰقَ وَيَعْقُوبَ أُو۟لِى
ٱلْأَيْدِى وَٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٤٥﴾ إِنَّآ أَخْلَصْنَٰهُم بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى ٱلدَّارِ ﴿٤٦﴾
وَإِنَّهُمْ عِندَنَا لَمِنَ ٱلْمُصْطَفَيْنَ ٱلْأَخْيَارِ ﴿٤٧﴾ وَٱذْكُرْ إِسْمَٰعِيلَ
وَٱلْيَسَعَ وَذَا ٱلْكِفْلِ ۖ وَكُلٌّ مِّنَ ٱلْأَخْيَارِ ﴿٤٨﴾ هَٰذَا ذِكْرٌ ۚ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ
لَحُسْنَ مَـَٔابٍ ﴿٤٩﴾ جَنَّٰتِ عَدْنٍ مُّفَتَّحَةً لَّهُمُ ٱلْأَبْوَٰبُ ﴿٥٠﴾ مُتَّكِـِٔينَ
فِيهَا يَدْعُونَ فِيهَا بِفَٰكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ﴿٥١﴾ ۞ وَعِندَهُمْ قَٰصِرَٰتُ
ٱلطَّرْفِ أَتْرَابٌ ﴿٥٢﴾ هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿٥٣﴾ إِنَّ هَٰذَا
لَرِزْقُنَا مَا لَهُۥ مِن نَّفَادٍ ﴿٥٤﴾ هَٰذَا ۚ وَإِنَّ لِلطَّٰغِينَ لَشَرَّ مَـَٔابٍ ﴿٥٥﴾
جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَبِئْسَ ٱلْمِهَادُ ﴿٥٦﴾ هَٰذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ
وَغَسَّاقٌ ﴿٥٧﴾ وَءَاخَرُ مِن شَكْلِهِۦٓ أَزْوَٰجٌ ﴿٥٨﴾ هَٰذَا فَوْجٌ
مُّقْتَحِمٌ مَّعَكُمْ ۖ لَا مَرْحَبًۢا بِهِمْ ۚ إِنَّهُمْ صَالُوا۟ ٱلنَّارِ ﴿٥٩﴾ قَالُوا۟
بَلْ أَنتُمْ لَا مَرْحَبًۢا بِكُمْ ۖ أَنتُمْ قَدَّمْتُمُوهُ لَنَا ۖ فَبِئْسَ ٱلْقَرَارُ ﴿٦٠﴾
قَالُوا۟ رَبَّنَا مَن قَدَّمَ لَنَا هَٰذَا فَزِدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِى ٱلنَّارِ ﴿٦١﴾

43 ⍰espondimos a su súplica y eliminamos la a⍰icción que lo aquejaba. Le restituimos a su familia y le duplicamos el número de hijos y nietos, como misericordia de Nuestra parte y recompensa por su paciencia. Esto sirve para que los dotados de intelecto re⍰exionen sobre cómo la paciencia conduce al alivio y la recompensa.

44 Cuando ⍰ob se enojó con su esposa y juró golpearla cien veces, le dijimos: "D ⍰ob, toma un manojo de ramas finas y golpéala con él para cumplir tu juramento sin quebrantar el voto que hiciste". Así lo hizo, tomando un haz de ramas finas y golpeándola con él. Lo encontramos paciente ante la prueba que le impusimos. ¡⍰ é excelente siervo! Ciertamente, él se volvía a Allah con arrepentimiento y sumisión.

45 ⍰ecuerda, oh, Mensajero, a Nuestros siervos elegidos y a Nuestros mensajeros enviados: Abraham, Isaac y ⍰acob. Eran poseedores de fortaleza en la obediencia a Allah y en la búsqueda de Su complacencia, y tenían una visión certera de la verdad.

46 Ciertamente, los distinguimos con una característica especial: colmar sus corazones con el recuerdo de la morada del más allá, preparándose para ella con buenas obras e invitando a la gente a esforzarse por ella. 47 Y ciertamente, ante Nosotros, ellos están entre los elegidos para Nuestra obediencia y adoración, y los escogidos para llevar Nuestro mensaje y transmitirlo a la gente.

48 Y recuerda, oh, Profeta, a Ismael hijo de Abraham, a Eliseo, y a Dhul-⍰i⍰. Elógialos con la mejor honra, pues son merecedores de ello. ⍰odos ellos están entre los escogidos de Allah, los elegidos.

49 Este es un recordatorio de los elogios que Allah les dedica en el Corán. Ciertamente, los piadosos que cumplen las órdenes de Allah y evitan Sus prohibiciones tendrán un excelente destino en la morada del más allá. 50 Este excelente destino son jardines de residencia que habitarán el Día de la ⍰esurrección, cuyas puertas estarán abiertas en señal de bienvenida. 51 ⍰eclinados sobre lechos adornados, pedirán a sus sirvientes que les traigan frutos abundantes y variados que deseen, y las bebidas que anhelen. 52 Y tendrán esposas, todas de la misma edad, que solo tendrán ojos para su esposo. 53 Esto es lo que se les promete, oh, piadosos, como excelente recompensa el Día de la ⍰esurrección por las buenas obras que solían realizar en la vida terrenal. 54 Ciertamente, esta recompensa es Nuestro sustento con el que proveeremos a los piadosos el Día de la ⍰esurrección, y es un sustento continuo que no se interrumpe ni termina.

55 Esto que mencionamos es la recompensa de los piadosos. Ciertamente, los transgresores de los límites de Allah con incredulidad y desobediencia tendrán una recompensa diferente a la de los piadosos, pues tendrán el peor destino el Día de la ⍰esurrección.

56 Ese destino es el Infierno que los rodeará, donde sufrirán su calor y sus llamas. ⍰endrán de él un lecho, ¡y qué pésimo lecho es el suyo! 57 Este castigo consiste en agua hirviendo y pus que ⍰uye de los cuerpos de los habitantes del Fuego que son castigados en él. Lo beberán debido a la sed, pero no saciará su sed.

58 Y tendrán otro castigo similar a este, pues sufrirán varios tipos de castigos con los que serán atormentados en el más allá.

59 Cuando la gente del fuego del infierno ingrese, pelearán entre ellos, maldiciendo y desligándose unos de otros. Cuando se les diga a los que ya están en el fuego: "Este es un nuevo grupo de personas que habitarán el fuego con ustedes", responderán: "⍰ e no sean bienvenidos, sufrirán el castigo como nosotros". 60 El grupo de seguidores dirá a sus líderes a quienes siguieron: "⍰stedes, oh, líderes a quienes seguimos, no sean bienvenidos, pues ustedes nos causaron este doloroso castigo al desviarnos y engañarnos. ¡⍰ é pésima morada es esta, la morada de todos en el fuego del Infierno!". 61 Los seguidores dirán: "¡D , Señor nuestro! A quien nos desvió del camino recto después de que nos llegó el mensaje, duplícale el castigo en el Fuego".

Enseñanzas:

- ⍰ ien es paciente ante la adversidad, Allah lo recompensa con una recompensa inmediata y una futura, y responde a su súplica cuando Lo invoca.
- Las aleyas contienen pruebas de que el esposo puede hacer una promesa para corregir a su esposa, al igual que ⍰ob lo hizo con su esposa.

وَقَالُوا۟ مَا لَنَا لَا نَرَىٰ رِجَالًا كُنَّا نَعُدُّهُم مِّنَ ٱلْأَشْرَارِ ﴿٦٢﴾ أَتَّخَذْنَٰهُمْ
سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمُ ٱلْأَبْصَٰرُ ﴿٦٣﴾ إِنَّ ذَٰلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ
ٱلنَّارِ ﴿٦٤﴾ قُلْ إِنَّمَآ أَنَا۠ مُنذِرٌ ۖ وَمَا مِنْ إِلَٰهٍ إِلَّا ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ﴿٦٥﴾
رَبُّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفَّٰرُ ﴿٦٦﴾ قُلْ هُوَ نَبَؤٌا۟
عَظِيمٌ ﴿٦٧﴾ أَنتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ﴿٦٨﴾ مَا كَانَ لِىَ مِنْ عِلْمٍۭ بِٱلْمَلَإِ ٱلْأَعْلَىٰٓ
إِذْ يَخْتَصِمُونَ ﴿٦٩﴾ إِن يُوحَىٰٓ إِلَىَّ إِلَّآ أَنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٧٠﴾ إِذْ قَالَ
رَبُّكَ لِلْمَلَٰٓئِكَةِ إِنِّى خَٰلِقٌۢ بَشَرًا مِّن طِينٍ ﴿٧١﴾ فَإِذَا سَوَّيْتُهُۥ وَنَفَخْتُ
فِيهِ مِن رُّوحِى فَقَعُوا۟ لَهُۥ سَٰجِدِينَ ﴿٧٢﴾ فَسَجَدَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ كُلُّهُمْ
أَجْمَعُونَ ﴿٧٣﴾ إِلَّآ إِبْلِيسَ ٱسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧٤﴾ قَالَ
يَٰٓإِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَن تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِيَدَىَّ ۖ أَسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنتَ
مِنَ ٱلْعَالِينَ ﴿٧٥﴾ قَالَ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْهُ خَلَقْتَنِى مِن نَّارٍ وَخَلَقْتَهُۥ مِن
طِينٍ ﴿٧٦﴾ قَالَ فَٱخْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ﴿٧٧﴾ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِىٓ إِلَىٰ يَوْمِ
ٱلدِّينِ ﴿٧٨﴾ قَالَ رَبِّ فَأَنظِرْنِىٓ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿٧٩﴾ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ
ٱلْمُنظَرِينَ ﴿٨٠﴾ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْوَقْتِ ٱلْمَعْلُومِ ﴿٨١﴾ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ
لَأُغْوِيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٨٢﴾ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمُ ٱلْمُخْلَصِينَ ﴿٨٣﴾

62 Y dijeron los arrogantes y tiranos: "¿Por qué no vemos con nosotros en el Fuego a hombres que considerábamos en la vida terrenal entre los que merecían el castigo?

63 ¿Acaso nos equivocamos al burlarnos y mofarnos de ellos y no merecían el castigo, o es que nuestra burla hacia ellos era correcta y han entrado al Fuego, pero no los vemos?".

64 Ciertamente, lo que les hemos mencionado sobre la disputa de los incrédulos entre sí el Día de la [illegible]esurrección es una verdad indudable.

65 Di, oh, Muhámmad, a los incrédulos de tu pueblo: "Yo solo les advierto sobre el castigo de Allah que puede caer sobre ustedes por su incredulidad y su rechazo a los mensajeros. No hay divinidad que merezca ser adorada excepto Allah ﷻ. Él es el [illegible]nico en Su grandeza, Sus atributos y Sus nombres, y es el Dominador, pues todo está sometido a Él.

66 Él es el Señor de los cielos y el Señor de la tierra y el Señor de lo que hay entre ambos. Es el Poderoso en Su dominio a quien nadie puede vencer, y es el Perdonador de los pecados de Sus siervos arrepentidos".

67 Di, oh, Mensajero, a los que desmienten: "Ciertamente, el Corán es un mensaje sublime.

68 [illegible]stedes se apartan de este mensaje, sin prestarle atención.

69 No tendría conocimiento de la discusión entre los ángeles con respecto a la creación de Adán, si Allah no me la hubiera revelado y no me hubiera enseñado este conocimiento de lo oculto.

70 Allah solo me revela lo que quiere revelarme, porque soy para ustedes un claro advertidor de Su castigo". 71 [illegible]ecuerda cuando tu Señor dijo a los ángeles: "[illegible]oy a crear un ser humano de barro, Adán ﷺ.

72 Cuando haya perfeccionado su creación y le haya dado forma, y haya soplado en él de Mi espíritu, póstrense ante él". 73 Los ángeles obedecieron la orden de su Señor y se postraron todos en una postración de honor ante Adán.

74 Excepto Iblís, quien por soberbia no se postró, y con su arrogancia ante la orden de su Señor se convirtió en un incrédulo.

75 Allah dijo: "Oh, Iblís, ¿qué te impidió postrarte ante Adán, a quien creé con Mis manos? ¿[illegible]e lo impidió la arrogancia, o eras ya antes de eso de los soberbios ante tu Señor?".

76 Iblís dijo: "Yo soy mejor que Adán, pues me creaste de fuego y lo creaste a él de barro" porque él creía que el fuego era un elemento más noble que el barro.

77 Allah dijo a Iblís: "Sal del Paraíso, eres maldito y repudiado.

78 Y ciertamente, sobre ti caerá la expulsión del Paraíso hasta el Día de la [illegible]etribución, que es el Día de la [illegible]esurrección".

79 Iblís dijo: "Concédeme un plazo y no me hagas morir hasta el día en que resucites a [illegible]us siervos".

80 Allah dijo: "Ciertamente, eres de aquellos a quienes se les ha concedido un plazo.

81 [illegible]asta el día del tiempo determinado y establecido para tu destrucción".

82 Iblís dijo: "[illegible]uro por [illegible]u poder y [illegible]u dominio que desviaré a todos los hijos de Adán.

83 Excepto a aquellos a quienes [illegible]ú protejas de mi desviación y los hayas escogido para adorarte solo a [illegible]i".

- **Enseñanzas:**
- [illegible]acer analogías y deducir en presencia de un texto revelado claro es un método sin fundamento.
- La incredulidad de Iblís fue por obstinación y arrogancia.
- El demonio no tiene poder sobre aquellos a quienes Allah ha escogido para Su adoración.

84 Allah, el Altísimo, dijo: La verdad proviene de Mí y la verdad es lo que digo, nada de lo que digo es falso.

85 Ciertamente llenaré el Infierno el Día de la Resurrección contigo y con quienes te sigan en tu incredulidad de los hijos de Adán, estarán todos juntos".

86 Di, oh, Muhammad, a estos idólatras: No les pido recompensa alguna por el mensaje que les transmito, y no soy de los que inventan algo más allá de lo que se me ha ordenado.

87 El Corán es un recordatorio para aquellos que son responsables de sus creencias y acciones entre los hombres y los genios.

88 Pero llegarán a la certeza de que el mensaje del Corán es una verdad absoluta, cuando les alcance la muerte".

SURA LOS GRUPOS

Revelada en La Meca

قَالَ فَٱلْحَقُّ وَٱلْحَقَّ أَقُولُ ﴿٨٤﴾ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنكَ وَمِمَّن تَبِعَكَ مِنْهُمْ
أَجْمَعِينَ ﴿٨٥﴾ قُلْ مَآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَآ أَنَا۠ مِنَ ٱلْمُتَكَلِّفِينَ ﴿٨٦﴾
إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٧﴾ وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُۥ بَعْدَ حِينٍۭ ﴿٨٨﴾

سُورَةُ الزُّمَرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَكِيمِ ﴿١﴾ إِنَّآ أَنزَلْنَآ إِلَيْكَ
ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ فَٱعْبُدِ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ﴿٢﴾ أَلَا
لِلَّهِ ٱلدِّينُ ٱلْخَالِصُ ۚ وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ
مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَآ إِلَى ٱللَّهِ زُلْفَىٰٓ إِنَّ ٱللَّهَ يَحْكُمُ
بَيْنَهُمْ فِى مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ
كَٰذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾ لَّوْ أَرَادَ ٱللَّهُ أَن يَتَّخِذَ وَلَدًا لَّٱصْطَفَىٰ
مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ ۖ هُوَ ٱللَّهُ ٱلْوَٰحِدُ ٱلْقَهَّارُ ﴿٤﴾
خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ ۖ يُكَوِّرُ ٱلَّيْلَ عَلَى
ٱلنَّهَارِ وَيُكَوِّرُ ٱلنَّهَارَ عَلَى ٱلَّيْلِ ۖ وَسَخَّرَ ٱلشَّمْسَ وَٱلْقَمَرَ ۖ
كُلٌّ يَجْرِى لِأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ أَلَا هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْغَفَّٰرُ ﴿٥﴾

Tema principal de la Sura:

La invitación al monoteísmo y la sinceridad, y el rechazo del politeísmo.

Explicación:

1 La revelación del Corán proviene de Allah, el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación, Su administración y Su ley. No ha sido revelado por nadie más que Él ﷻ.

2 En verdad, te hemos revelado a ti, oh, Muhammad, el Corán que contiene la verdad. Sus historias son todas verídicas y sus disposiciones son todas justas. Por lo tanto, adora a Allah con sinceridad, dedicándole exclusivamente la adoración, libre de politeísmo.

3 ¿Acaso no pertenece a Allah la adoración sincera, libre de politeísmo? Aquellos que han tomado protectores fuera de Allah, sean ídolos o falsos dioses, y los adoran en lugar de Él, justifican su adoración diciendo: No los adoramos sino para que nos acerquen a Allah en posición, eleven nuestras necesidades ante Él e intercedan por nosotros". Ciertamente, Allah juzgará entre los creyentes monoteístas y los incrédulos politeístas el Día de la Resurrección, en lo que solían discrepar respecto al monoteísmo. En verdad, Allah no guía hacia la verdad a quien es mentiroso sobre Él, atribuyéndole socios, e ingrato con Sus bendiciones.

4 Si Allah hubiera querido tomar un hijo, habría escogido de Su creación lo que quisiera y lo habría puesto en la posición de hijo. Glorificado y Exaltado sea por encima de lo que dicen estos politeístas. Él es el Único en Su esencia, Sus atributos y Sus acciones, sin socio alguno en ellos, el Dominador de toda Su creación.

5 Creó los cielos y la tierra con sabiduría suprema, no en vano como dicen los injustos. Hace que la noche entre en el día y hace que el día entre en la noche, de modo que cuando uno llega, el otro se va. Ha sometido al sol y ha sometido a la luna; cada uno de ellos sigue su curso hasta un plazo determinado, que es el fin de esta vida. ¿Acaso no es Él ﷻ el Poderoso que se venga de Sus enemigos y a quien nadie puede vencer, el Perdonador de los pecados de aquellos de Sus siervos que se arrepienten?

Enseñanzas:

- Quien invita al Islam quiere la recompensa de Allah, no busca recompensa alguna de la gente por invitarles a la verdad.
- La exageración no es parte de la religión.
- La intercesión ante Allah se busca a través de Sus nombres y atributos, de la fe y de las buenas obras, nada más.

خَلَقَكُم مِّن نَّفْسٍ وَٰحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَأَنزَلَ لَكُم
مِّنَ ٱلْأَنْعَٰمِ ثَمَٰنِيَةَ أَزْوَٰجٍ يَخْلُقُكُمْ فِى بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمْ
خَلْقًا مِّنۢ بَعْدِ خَلْقٍ فِى ظُلُمَٰتٍ ثَلَٰثٍ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ
ٱلْمُلْكُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّىٰ تُصْرَفُونَ ۝٦ إِن تَكْفُرُوا۟ فَإِنَّ
ٱللَّهَ غَنِىٌّ عَنكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ ٱلْكُفْرَ وَإِن تَشْكُرُوا۟ يَرْضَهُ
لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُم مَّرْجِعُكُمْ
فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ۝٧
وَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَٰنَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُۥ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُۥ نِعْمَةً
مِّنْهُ نَسِىَ مَا كَانَ يَدْعُوٓا۟ إِلَيْهِ مِن قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَندَادًا لِّيُضِلَّ
عَن سَبِيلِهِۦ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلنَّارِ ۝٨
أَمَّنْ هُوَ قَٰنِتٌ ءَانَآءَ ٱلَّيْلِ سَاجِدًا وَقَآئِمًا يَحْذَرُ ٱلْءَاخِرَةَ
وَيَرْجُوا۟ رَحْمَةَ رَبِّهِۦ قُلْ هَلْ يَسْتَوِى ٱلَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَٱلَّذِينَ
لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ۝٩ قُلْ يَٰعِبَادِ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ ٱتَّقُوا۟ رَبَّكُمْ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟ فِى هَٰذِهِ ٱلدُّنْيَا حَسَنَةٌ
وَأَرْضُ ٱللَّهِ وَٰسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى ٱلصَّٰبِرُونَ أَجْرَهُم بِغَيْرِ حِسَابٍ ۝١٠

6 Su Señor los creó a ustedes de un solo ser, que es Adán, luego creó de Adán a su esposa Eva, y creó para ustedes, del camello, la vaca, la oveja y la cabra, ocho tipos, creando de cada especie un macho y una hembra. Él los crea en los vientres de sus madres, fase tras fase, en las tinieblas del vientre, el útero y la placenta. Ese que crea todo esto es Allah, su Señor. A Él solo pertenece el dominio. No hay divinidad verdadera excepto Él. ¿Cómo, entonces, se apartan de Su adoración para adorar a quienes no crean nada y siendo ellos mismos creados?

7 Si ustedes no creen en su Señor, ciertamente Allah es Autosuficiente y no necesita de su fe, y su incredulidad no Lo perjudica, sino que el perjuicio de su incredulidad recae sobre ustedes mismos. Él no se complace con la incredulidad de Sus siervos ni les ordena ser incrédulos, pues Allah no ordena la inmoralidad ni lo reprobable. Y si son agradecidos con Allah por Sus bendiciones y creen en Él, Él se complacerá con su gratitud y los recompensará por ello. Ninguna alma cargará con el pecado de otra, sino que cada alma será responsable de lo que ha obtenido. Luego, solo a su Señor será su retorno el Día de la Resurrección, y Él les informará de lo que solían hacer en la vida terrenal y los recompensará por sus acciones. Ciertamente, Él ﷻ es Conocedor de lo que hay en los corazones de Sus siervos, nada de lo que hay en ellos está oculto para Él.

8 Y cuando al incrédulo le aflige una adversidad, como enfermedad, pérdida de bienes o temor a ahogarse, invoca a su Señor ﷻ para que le quite lo que le aflige, volviéndose solo a Él. Pero luego, cuando le concede una gracia al quitarle la adversidad que le había afectado, olvida a quien suplicaba antes, y Le atribuye socios a los que adora fuera de Él. Di, oh, Muhammad, a quien está en esta condición: "Disfruta de tu incredulidad por el resto de tu vida, que es un tiempo breve, pues ciertamente serás de los compañeros del Fuego, que permanecerán en él el Día de la Resurrección".

9 ¿Acaso quién es obediente a Allah, pasa las horas de la noche postrado ante su Señor y de pie, temiendo el castigo de la otra vida y esperando la misericordia de su Señor, es mejor, o aquel incrédulo que adora a Allah en la adversidad pero no cree en Él en la prosperidad, y Le atribuye socios? Di, oh, Muhammad, a quienes están en esta condición: "¿Acaso son iguales los que conocen lo que Allah les ha impuesto y aquellos que no saben nada? . Solo reconocen la diferencia los que tienen sano juicio.

10 Di, oh, Muhammad, a Mis siervos que han creído en Mí y en Mis mensajeros: "Teman a su Señor cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones. Para aquellos de ustedes que hayan hecho el bien en este mundo, habrá una recompensa en esta vida con éxito, salud y riqueza, y en la otra vida con el Paraíso. La tierra de Allah es vasta, así que emigren en ella hasta que encuentren un lugar donde puedan adorar a Allah sin que nada se los impida. Ciertamente, a los pacientes se les dará su recompensa el Día de la Resurrección sin límite ni restricción".

Enseñanzas:

- El cuidado de Allah por el ser humano en el vientre de su madre.
- La afirmación del atributo de la Autosuficiencia Divina y el atributo de la Complacencia Divina para Allah.
- El incrédulo que reconoce a Allah en tiempos de sufrimiento y Lo abandona en tiempos de tranquilidad, constituye una evidencia de su confusión.
- El temor y la esperanza son dos características de la gente de fe.

قُلْ إِنِّيٓ أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱللَّهَ مُخْلِصًا لَّهُ ٱلدِّينَ ﴿١١﴾ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ
أَوَّلَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٢﴾ قُلْ إِنِّيٓ أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ
عَظِيمٍ ﴿١٣﴾ قُلِ ٱللَّهَ أَعْبُدُ مُخْلِصًا لَّهُۥ دِينِي ﴿١٤﴾ فَٱعْبُدُوا۟ مَا شِئْتُم مِّن
دُونِهِۦ ۗ قُلْ إِنَّ ٱلْخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ
أَلَا ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْخُسْرَانُ ٱلْمُبِينُ ﴿١٥﴾ لَهُم مِّن فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِّنَ ٱلنَّارِ
وَمِن تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ۚ ذَٰلِكَ يُخَوِّفُ ٱللَّهُ بِهِۦ عِبَادَهُۥ ۚ يَٰعِبَادِ فَٱتَّقُونِ ﴿١٦﴾
وَٱلَّذِينَ ٱجْتَنَبُوا۟ ٱلطَّٰغُوتَ أَن يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ لَهُمُ ٱلْبُشْرَىٰ ۚ
فَبَشِّرْ عِبَادِ ﴿١٧﴾ ٱلَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُۥٓ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ هَدَىٰهُمُ ٱللَّهُ ۖ وَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ أُو۟لُوا۟ ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿١٨﴾
أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ أَفَأَنتَ تُنقِذُ مَن فِى ٱلنَّارِ ﴿١٩﴾
لَٰكِنِ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِّن فَوْقِهَا غُرَفٌ مَّبْنِيَّةٌ تَجْرِى
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَعْدَ ٱللَّهِ لَا يُخْلِفُ ٱللَّهُ ٱلْمِيعَادَ ﴿٢٠﴾ أَلَمْ تَرَ
أَنَّ ٱللَّهَ أَنزَلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءً فَسَلَكَهُۥ يَنَٰبِيعَ فِى ٱلْأَرْضِ ثُمَّ
يُخْرِجُ بِهِۦ زَرْعًا مُّخْتَلِفًا أَلْوَٰنُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ
يَجْعَلُهُۥ حُطَٰمًا ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ﴿٢١﴾

11 Di, oh, ⍰hs ajero: "Allah me ha ordenado que Lo adore solo a Él, dedicándole sinceramente la adoración.

12 Y me ha ordenado que sea el primero de esta nación en someterse a Él y obedecerle.

13 Di, oh, ⍰hs ajero: "Ciertamente temo, si desobedezco a Allah, el castigo de un día grandioso, que es el Día de la ⍰ surrección.

14 Di, oh, ⍰hs ajero: "Adoro a Allah solo, dedicándole sinceramente la adoración, sin adorar a nadie más junto a Él.

15 Así que ustedes, idólatras, adoren a los ídolos que quieran en lugar de Él". Diles, oh, ⍰hs ajero: "L os verdaderos desdichados son aquellos que se descarriarán a sí mismos y a los miembros de su familia, con quienes no podrán estar en el ⍰hs Allá, ya que estarán regados por el infierno. Esa es, de hecho y sin duda, la ruina evidente".

16 ⍰endrán por encima de ellos capas de humo, llamas y calor, y por debajo de ellos capas de humo, llamas y calor. Con ese castigo, Allah advierte a Sus siervos. ⍰ siervos ⍰ s, témanme cumpliendo ⍰ órdenes y evitando ⍰ pr ohibiciones".

O Y luego de mencionar las condiciones de los pecadores, menciona las condiciones de Sus siervos justos diciendo:

17 Y aquellos que se apartaron de la adoración de los ídolos y de todo lo que se adora fuera de Allah, y volvieron a Él con arrepentimiento, tendrán las buenas nuevas del Paraíso al morir, en la tumba y el Día de la ⍰ surrección. Así que albricia a ⍰ sier vos.

18 Aquellos que escuchan la palabra y distinguen entre lo bueno y lo malo, y siguen lo mejor por el beneficio que contiene. Esos que se caracterizan por tales cualidades son a quienes Allah ha guiado al éxito, y esos son los poseedores de un sano juicio.

19 Aquel sobre quien se ha cumplido la sentencia del castigo por su persistencia en la incredulidad y el extravío, no tienes, oh, ⍰hs ajero, forma de guiarlo y encaminarlo. ¿Acaso puedes tú oh, ⍰hs ajero, salvar del Fuego a quien tiene estas características?

20 Pero aquellos que temieron a su Señor cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, tendrán mansiones elevadas, unas sobre otras, bajo las cuales corren ríos. Allah se las ha prometido, y Allah no falta a Su promesa.

21 ¿Acaso no ves que Allah hace descender del cielo el agua de la lluvia y la introduce en manantiales y cauces, luego hace brotar con esta agua cultivos de diferentes colores, luego los cultivos se secan y los ves amarillentos después de haber estado verdes, luego los convierte, después de haberse secado, en fragmentos quebradizos? Ciertamente, en lo mencionado hay un recordatorio para los poseedores de corazones vivos.

- **Enseñanzas:**
- La sinceridad en la adoración a Allah es una condición para su aceptación.
- Los pecados son causa del castigo y la ira de Allah.
- ⍰e al guien crea está en manos de Allah y no en manos del ⍰hs ajero ﷺ.

أَفَمَن شَرَحَ ٱللَّهُ صَدْرَهُۥ لِلْإِسْلَٰمِ فَهُوَ عَلَىٰ نُورٍ مِّن رَّبِّهِۦ ۚ فَوَيْلٌ
لِّلْقَٰسِيَةِ قُلُوبُهُم مِّن ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٢﴾
ٱللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ ٱلْحَدِيثِ كِتَٰبًا مُّتَشَٰبِهًا مَّثَانِىَ تَقْشَعِرُّ مِنْهُ
جُلُودُ ٱلَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ
إِلَىٰ ذِكْرِ ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكَ هُدَى ٱللَّهِ يَهْدِى بِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ وَمَن
يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٢٣﴾ أَفَمَن يَتَّقِى بِوَجْهِهِۦ سُوٓءَ
ٱلْعَذَابِ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ وَقِيلَ لِلظَّٰلِمِينَ ذُوقُوا۟ مَا كُنتُمْ تَكْسِبُونَ ﴿٢٤﴾
كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَأَتَىٰهُمُ ٱلْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ
لَا يَشْعُرُونَ ﴿٢٥﴾ فَأَذَاقَهُمُ ٱللَّهُ ٱلْخِزْىَ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ
ٱلْءَاخِرَةِ أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِى
هَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ مِن كُلِّ مَثَلٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٢٧﴾ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا
غَيْرَ ذِى عِوَجٍ لَّعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ﴿٢٨﴾ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا رَّجُلًا فِيهِ
شُرَكَآءُ مُتَشَٰكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِّرَجُلٍ ۚ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا ۚ
ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ۚ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٩﴾ إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُم
مَّيِّتُونَ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ عِندَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ﴿٣١﴾

22 ¿Acaso aquel a quien Allah ha abierto el pecho al Islam y está sobre una luz de su Señor, es igual a aquel cuyo corazón se ha endurecido al recuerdo de Allah? Jamás serán iguales. La salvación es para los que siguen la guía, mientras que el fracaso es para aquellos cuyos corazones se han endurecido al recuerdo de Allah. Esos están en un claro extravío de la verdad.

23 Allah ha revelado a Su Mensajero Muhámmad ﷺ el Corán, que es el mejor de los discursos. Lo ha revelado consistente, con partes que se asemejan entre sí en veracidad, belleza, armonía y ausencia de contradicción. En él se repiten las historias, las disposiciones, las promesas, las advertencias, las características de la gente de la verdad, las características de la gente de la falsedad y otros temas. La piel de aquellos que temen a su Señor se estremece cuando escuchan las advertencias que contiene. Luego, sus pieles y sus corazones se ablandan al recuerdo de Allah cuando escuchan lo que contiene de esperanza y buenas nuevas. Esa mención del Corán y su efecto es la guía de Allah con la que guía a quien Él quiere. Y a quien Allah abandona y no le concede el éxito de la guía, no tendrá quien lo guíe.

24 ¿Acaso es igual este a quien Allah ha guiado y le ha concedido el éxito en este mundo y lo ha introducido en el Paraíso en el más allá, y aquel que ha sido incrédulo y ha muerto en su incredulidad, por lo que ha sido introducido en el Fuego con las manos y los pies encadenados, incapaz de protegerse del Fuego excepto con su rostro sobre el que ha sido arrojado? No son iguales. Y se dirá a los injustos consigo mismos por la incredulidad y los pecados, a modo de reproche: "Prueben lo que merecen por su incredulidad y pecados, pues esta es su recompensa".

25 Las naciones que existieron antes de estos politeístas desmintieron a sus mensajeros, por lo que les llegó el castigo repentinamente, de donde no lo esperaban ni estaban preparados.

26 Así, Allah les hizo probar con ese castigo la humillación, la vergüenza y el escándalo en la vida terrenal. Y ciertamente el castigo de la otra vida que les espera es más grave y severo, si tan solo lo supieran.

27 Y ciertamente hemos expuesto para la gente en este Corán revelado a Muhámmad ﷺ todo tipo de ejemplos sobre el bien y el mal, la verdad y la falsedad, la fe y la incredulidad, con la esperanza de que reflexionen sobre los ejemplos que les hemos dado, para que así obren según la verdad y abandonen la falsedad.

28 Lo hemos revelado en lengua árabe, sin desviación, ni distorsión ni ambigüedad, con la esperanza de que teman a Allah siguiendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones.

29 Allah presenta un ejemplo del politeísta y del monoteísta: un hombre que pertenece a varios socios en disputa si complace a uno, enoja a otro, por lo que está en confusión y agitación, y un hombre que pertenece exclusivamente a un solo hombre, conoce lo que este quiere y está en paz y tranquilidad. ¿Acaso son iguales estos dos hombres? Alabado sea Allah. Sin embargo, la mayoría de ellos no lo saben, y por eso asocian a otros con Allah.

30 Ciertamente tú, oh, Mensajero, morirás, y ellos también morirán inevitablemente.

31 Luego, el Día de la resurrección, ante su Señor disputarán sobre aquello en lo que discrepaban, y se distinguirá quién tiene la razón de quién está equivocado.

- **Enseñanzas:**

- La gente de fe y piedad son quienes se conmueven al escuchar el Corán, mientras que la gente de desobediencia y negligencia son quienes no se benefician de él. • Desmentir lo que trajeron los mensajeros es causa del descenso del castigo, ya sea en este mundo o en el más allá. • El Corán no ha dejado ningún asunto de este mundo y del más allá sin explicar, ya sea de forma general o detallada, y ha presentado ejemplos para ello.

٣٢ فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّن كَذَبَ عَلَى ٱللَّهِ وَكَذَّبَ بِٱلصِّدْقِ
إِذْ جَآءَهُۥٓ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْكَٰفِرِينَ ٣٢ وَٱلَّذِى
جَآءَ بِٱلصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِۦٓ ۙ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُتَّقُونَ ٣٣
لَهُم مَّا يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ جَزَآءُ ٱلْمُحْسِنِينَ ٣٤
لِيُكَفِّرَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ ٱلَّذِى عَمِلُوا۟ وَيَجْزِيَهُمْ أَجْرَهُم
بِأَحْسَنِ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ٣٥ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِكَافٍ
عَبْدَهُۥ ۖ وَيُخَوِّفُونَكَ بِٱلَّذِينَ مِن دُونِهِۦ ۚ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ
فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ٣٦ وَمَن يَهْدِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن مُّضِلٍّ ۗ
أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِعَزِيزٍ ذِى ٱنتِقَامٍ ٣٧ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۚ قُلْ أَفَرَءَيْتُم مَّا تَدْعُونَ
مِن دُونِ ٱللَّهِ إِنْ أَرَادَنِىَ ٱللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَٰشِفَٰتُ
ضُرِّهِۦٓ أَوْ أَرَادَنِى بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَٰتُ رَحْمَتِهِۦ ۚ
قُلْ حَسْبِىَ ٱللَّهُ ۖ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ ٱلْمُتَوَكِّلُونَ ٣٨ قُلْ يَٰقَوْمِ
ٱعْمَلُوا۟ عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّى عَٰمِلٌ ۖ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ٣٩
مَن يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُّقِيمٌ ٤٠

32 No hay nadie más injusto que quien atribuye a Allah lo que no Le corresponde, como asociados, esposa o hijo, y no hay nadie más injusto que quien desmiente la revelación que trajo el Mensajero de Allah ﷺ. ¿Acaso no hay en el Infierno una morada y residencia para los que no creen en Allah y en lo que trajo Su Mensajero? Sí, ciertamente tienen una morada y residencia en él.

O cuando Allah mencionó al mentiroso que desmiente el mensaje, mencionó al veraz que lo confirma, diciendo:

33 Y quien vino con la verdad en sus palabras y acciones, de entre los profetas y otros, y la confirmó creyendo en ella y actuando según sus enseñanzas, esos son los verdaderamente piadosos, que cumplen las órdenes de su Señor y evitan Sus prohibiciones.

34 Tendrán lo que deseen junto a su Señor de los placeres eternos. Esa es la recompensa de los que hicieron el bien en sus acciones con su Creador y con Sus siervos.

35 Para que Allah les borre lo peor que solían hacer de pecados en este mundo, debido a su arrepentimiento a su Señor, y les recompense por lo mejor que solían hacer de buenas obras.

36 ¿Acaso no es Allah suficiente para Su siervo Muhammad ﷺ en los asuntos de su religión y de su vida terrenal, y para defenderlo de su enemigo? Sí, ciertamente es suficiente para él. Y te amenazan, oh, Mensajero, por su ignorancia y necedad, con los ídolos que adoran en lugar de Allah, diciendo que te alcanzarán con algún mal. Y a quien Allah abandona y no le concede la guía, no tendrá quien lo guíe y lo encamine.

37 A quien Allah bendice con Su guía, no habrá nadie capaz de engañarlo. ¿Acaso no es Allah todopoderoso capaz de darles su merecido a quienes lo rechazan y combaten? Ciertamente, sí, Él tiene la capacidad.

38 Y si les preguntas, oh, Mensajero, a estos politeístas: "¿Quién creó los cielos y la tierra?", ciertamente dirán: "Los creó Allah". Dile: demostrando la incapacidad de sus dioses: "Infórmenme sobre estos ídolos que adoran en lugar de Allah. Si Allah quiere causarme algún daño, ¿acaso pueden ellos prevenirlo? O si mi Señor quiere concederme una misericordia, ¿acaso pueden ellos impedir Su misericordia?". Dile: "Allah me es suficiente, en Él confío para todos mis asuntos, y solo en Él confían los que se encomiendan".

39 Di, oh, Mensajero: "Oh, pueblo mío, obren según la condición que han elegido de asociar a Allah, yo obraré según lo que mi Señor me ha ordenado de invitar a Su unicidad y dedicarle sinceramente la adoración. Pronto sabrán el resultado de cada camino".

40 Pronto sabrán a quién le llegará un castigo en este mundo que lo humillará y lo deshonrará, y sobre quién descenderá en el más allá un castigo permanente, que no cesará ni desaparecerá.

Enseñanzas:

- La gravedad de inventar mentiras sobre Allah y atribuirle lo que no Le corresponde o no es propio de Su ley.
- La protección de Allah para que su Mensajero ﷺ no sea perjudicado por sus enemigos.
- El reconocimiento de la unicidad del Señorío solamente, sin la unicidad de la divinidad, no salvará a su poseedor del castigo del Fuego.

إِنَّآ أَنزَلْنَا عَلَيْكَ ٱلْكِتَٰبَ لِلنَّاسِ بِٱلْحَقِّ ۖ فَمَنِ ٱهْتَدَىٰ
فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَن ضَلَّ فَإِنَّمَا يَضِلُّ عَلَيْهَا ۖ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم
بِوَكِيلٍ ﴿٤١﴾ ٱللَّهُ يَتَوَفَّى ٱلْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَٱلَّتِى
لَمْ تَمُتْ فِى مَنَامِهَا ۖ فَيُمْسِكُ ٱلَّتِى قَضَىٰ عَلَيْهَا ٱلْمَوْتَ
وَيُرْسِلُ ٱلْأُخْرَىٰٓ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ
يَتَفَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾ أَمِ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ شُفَعَآءَ ۚ قُلْ
أَوَلَوْ كَانُوا۟ لَا يَمْلِكُونَ شَيْـًٔا وَلَا يَعْقِلُونَ ﴿٤٣﴾ قُل
لِّلَّهِ ٱلشَّفَٰعَةُ جَمِيعًا ۖ لَّهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ ثُمَّ
إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٤٤﴾ وَإِذَا ذُكِرَ ٱللَّهُ وَحْدَهُ ٱشْمَأَزَّتْ
قُلُوبُ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْءَاخِرَةِ ۖ وَإِذَا ذُكِرَ ٱلَّذِينَ مِن
دُونِهِۦٓ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ﴿٤٥﴾ قُلِ ٱللَّهُمَّ فَاطِرَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ عَٰلِمَ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ أَنتَ تَحْكُمُ بَيْنَ عِبَادِكَ
فِى مَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿٤٦﴾ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مَا فِى
ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا وَمِثْلَهُۥ مَعَهُۥ لَٱفْتَدَوْا۟ بِهِۦ مِن سُوٓءِ ٱلْعَذَابِ
يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ وَبَدَا لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا۟ يَحْتَسِبُونَ ﴿٤٧﴾

41 Ciertamente te hemos revelado a ti, oh, Muhammad, el Corán para la gente con la verdad para que les adviertas. Quien se guía, el beneficio de su guía es para sí mismo, pues Allah no se beneficia de su guía porque Él es Autosuficiente. Pero quien se extravía, el perjuicio de su extravío es contra sí mismo, pues Allah ﷻ no se perjudica por su extravío. Y tú no eres responsable de obligarlos a seguir la guía, tu deber es solo transmitirles lo que se te ha ordenado transmitir.

42 Allah es quien toma las almas al final de sus vidas, y toma las almas que no han llegado a su fin durante el sueño. Retiene aquellas sobre las que ha decretado la muerte y envía las otras hasta un plazo determinado en Su conocimiento. Ciertamente, en eso hay signos para gente que reflexiona sobre que quien hace esto es capaz de resucitar a la gente después de su muerte para el juicio final y la recompensa.

43 Los politeístas han tomado a sus ídolos como intercesores, esperando beneficio de ellos en lugar de Allah. Dios, oh, Muhammad: "¿Y os tomarán como intercesores, aunque no posean nada para ustedes ni para sí mismos, y no razonen? Pues son objetos inanimados, mudos que no hablan, no oyen, no ven, no benefician ni perjudican".

44 Di, oh, Muhammad, a estos politeístas: "A Allah pertenece toda intercesión. Nadie intercede ante Él excepto con Su permiso, y no intercede excepto por quien Él acepta. A Él solo pertenece el dominio de los cielos y el dominio de la tierra. Luego, solo a Él volverán el Día de la Resurrección para el juicio y la recompensa, y les retribuirá por sus acciones".

45 Cada vez que se menciona a Allah como Único en la resurrección, en el ajuste de cuentas y en la retribución de las obras, los corazones de los idólatras que no creen en el Más Allá sienten rechazo. Pero cuando se menciona a los ídolos que adoran en lugar de Allah, se ponen felices y alegres.

46 Di, oh, Muhammad, ajero: "¡Oh Allah! Creador de los cielos y la tierra sin precedente, Conocedor de lo oculto y lo manifiesto, nada ignoras. Tú solo juzgarás entre Tus siervos el Día de la Resurrección en aquello en lo que discrepaban en este mundo, y distinguirás entre quien tiene razón y quien está equivocado, entre el feliz y el desgraciado".

47 Y si los que se han oprimido a sí mismos con el politeísmo y los pecados tuvieran todo lo que hay en la tierra de tesoros y riquezas, y otro tanto igual con ello, lo ofrecerían como rescate del castigo severo que presenciarán después de su resurrección. Pero no tendrán acceso a su dinero, y aunque se supusiera que lo tuvieran, no se les aceptaría. Y recibirán tipos de castigo que no esperaban.

Enseñanzas:

- Dormir y despertar son dos lecciones diarias para conocer la muerte y la resurrección.
- Cuando se menciona a Allah ante los incrédulos, les sobreviene angustia y preocupación porque recuerdan lo que Él ha ordenado y prohibido, y ellos están alejados de la práctica de su ley.
- El incrédulo intentará redimirse a sí mismo en el Día de la Resurrección con todo lo que posee, a pesar de su avaricia en el mundo, pero no le será aceptado.

وَبَدَا لَهُم سَيِّـَٔاتُ مَا كَسَبُوا۟ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ
يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٤٨﴾ فَإِذَا مَسَّ ٱلْإِنسَٰنَ ضُرٌّ دَعَانَا ثُمَّ إِذَا خَوَّلْنَٰهُ
نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَآ أُوتِيتُهُۥ عَلَىٰ عِلْمٍۭ ۚ بَلْ هِىَ فِتْنَةٌ وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٩﴾ قَدْ قَالَهَا ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَمَآ
أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿٥٠﴾ فَأَصَابَهُمْ سَيِّـَٔاتُ
مَا كَسَبُوا۟ ۚ وَٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ مِنْ هَٰٓؤُلَآءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّـَٔاتُ
مَا كَسَبُوا۟ وَمَا هُم بِمُعْجِزِينَ ﴿٥١﴾ أَوَلَمْ يَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يَبْسُطُ
ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾
ربعه ٣٧ ۞ قُلْ يَٰعِبَادِىَ ٱلَّذِينَ أَسْرَفُوا۟ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا۟
مِن رَّحْمَةِ ٱللَّهِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يَغْفِرُ ٱلذُّنُوبَ جَمِيعًا ۚ إِنَّهُۥ هُوَ
ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥٣﴾ وَأَنِيبُوٓا۟ إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلِمُوا۟ لَهُۥ مِن
قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ ٱلْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ﴿٥٤﴾ وَٱتَّبِعُوٓا۟ أَحْسَنَ
مَآ أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ ٱلْعَذَابُ
بَغْتَةً وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٥٥﴾ أَن تَقُولَ نَفْسٌ يَٰحَسْرَتَىٰ
عَلَىٰ مَا فَرَّطتُ فِى جَنۢبِ ٱللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ ٱلسَّٰخِرِينَ ﴿٥٦﴾

48 ¿Y se les manifestarán las malas obras que cometieron de politeísmo y pecados, y les rodeará el castigo del que se burlaban cuando se les advertía en este mundo.

49 ¿Y cuando al ser humano incrédulo le aflige una enfermedad, pobreza o similar, Nos invoca para que le quitemos lo que le ha afectado. Pero luego, cuando le concedemos una gracia de salud o riqueza, el incrédulo dice: "Allah me ha dado esto porque sabe que lo merezco". La verdad es que es una prueba, pero la mayoría de los incrédulos no lo saben, por lo que se engañan con lo que Allah les ha concedido de gracias.

50 ¿Ya dijeron esto los incrédulos que les precedieron, pero no les sirvió de nada lo que tenían de riquezas y posición.

51 Les alcanzó el castigo por las malas obras que cometieron de politeísmo y pecados. ¿Y a los que se han oprimido a sí mismos con el politeísmo y los pecados de entre estos presentes, les alcanzará el castigo por las malas obras que cometieron, al igual que a los antiguos, y no podrán escapar de Allah ni vencerlo.

52 ¿Acaso estos politeístas dijeron lo que dijeron sin saber que Allah amplía la provisión a quien quiere como prueba: ¿agradecerá o será ingrato? ¿Y la restringe a quien quiere como prueba: ¿tendrá paciencia o se quejará del decreto de Allah? Ciertamente, en esa ampliación y restricción de la provisión hay signos del manejo de Allah para gente que cree, porque ellos son quienes se benefician de los signos. En cuanto a los incrédulos, pasan por ellos y se apartan.

53 Di, oh, Muhammad, a Mis siervos que se han excedido contra sí mismos con el politeísmo y han caído en pecados: "No desesperen de la misericordia de Allah y de Su perdón por sus pecados. Ciertamente, Allah perdona todos los pecados a quien se arrepiente. Él es el Perdonador de los pecados de los arrepentidos, el Misericordioso".

54 ¡Y vuelvan al camino de su Señor con arrepentimiento y buenas obras, y sométanse a Él antes de que les llegue el castigo el Día de la Resurrección. Luego no encontrarán entre sus ídolos o familiares quien los auxilie salvándolos del castigo.

55 ¡Y sigan el Corán, que es lo mejor que su Señor ha revelado a Su Mensajero. Cumplan sus órdenes y eviten sus prohibiciones antes de que les llegue el castigo repentinamente sin que se den cuenta para prepararse con arrepentimiento.

56 Dirán eso por temor a que un alma diga, por la intensidad del arrepentimiento el Día de la Resurrección: "¡Qué pesar por mi negligencia en el cumplimiento de los derechos de Allah con la incredulidad y los pecados en los que estaba, y por burlarme de la gente de fe y obediencia!".

- **Enseñanzas:**
- La gracia concedida al incrédulo es una forma de llevarlo gradualmente a su perdición.
- La amplitud de la misericordia de Allah con Su creación.
- El arrepentimiento provechoso es el que ocurre en esta vida y es seguido por un arrepentimiento sincero.

أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ ٱللَّهَ هَدَىٰنِى لَكُنتُ مِنَ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٥٧﴾ أَوْ تَقُولَ
حِينَ تَرَى ٱلْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِى كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٥٨﴾
بَلَىٰ قَدْ جَآءَتْكَ ءَايَٰتِى فَكَذَّبْتَ بِهَا وَٱسْتَكْبَرْتَ وَكُنتَ
مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٩﴾ وَيَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ تَرَى ٱلَّذِينَ كَذَبُوا۟ عَلَى
ٱللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ ۚ أَلَيْسَ فِى جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٦٠﴾
وَيُنَجِّى ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ ٱلسُّوٓءُ
وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿٦١﴾ ٱللَّهُ خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ
شَىْءٍ وَكِيلٌ ﴿٦٢﴾ لَّهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۗ وَٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْخَٰسِرُونَ ﴿٦٣﴾ قُلْ
أَفَغَيْرَ ٱللَّهِ تَأْمُرُوٓنِّىٓ أَعْبُدُ أَيُّهَا ٱلْجَٰهِلُونَ ﴿٦٤﴾ وَلَقَدْ
أُوحِىَ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ لَئِنْ أَشْرَكْتَ
لَيَحْبَطَنَّ عَمَلُكَ وَلَتَكُونَنَّ مِنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٦٥﴾ بَلِ
ٱللَّهَ فَٱعْبُدْ وَكُن مِّنَ ٱلشَّٰكِرِينَ ﴿٦٦﴾ وَمَا قَدَرُوا۟ ٱللَّهَ حَقَّ
قَدْرِهِۦ وَٱلْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُۥ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ وَٱلسَّمَٰوَٰتُ
مَطْوِيَّٰتٌۢ بِيَمِينِهِۦ ۚ سُبْحَٰنَهُۥ وَتَعَٰلَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٧﴾

57 ⸮ que alegue la predestinación, diciendo: "Si Allah me hubiera guiado, habría sido de los piadosos⸮habría obedecido Sus órdenes y evitado Sus prohibiciones".

58 ⸮ que diga cuando vea el castigo: "Si tuviera una oportunidad de volver a la vida terrenal, me arrepentiría y sería de los que hacen el bien en sus acciones".

59 No es como afirmas al desear la guía, pues ciertamente te llegaron Mis signos y los desmentiste por arrogancia, y fuiste de los que no creyeron en Allah, Sus signos y Sus mensajeros.

60 ⸮ el Día de la Resurrección verás que los rostros de quienes mintieron sobre Allah atribuyéndole socios e hijos estarán ennegrecidos, como señal de su desdicha. ¿Acaso no hay en el ⸮fierno una morada para los arrogantes que se negaron a creer en Allah y Sus mensajeros? ⸮Sí, ciertamente hay en él una morada para ellos⸮

61 ⸮ Allah salvará del castigo a los que temieron a su Señor obedeciendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, haciéndolos entrar en el Paraíso. No les tocará el castigo ni se entristecerán por lo que dejaron atrás de los placeres mundanos.

62 Allah es el Creador de todas las cosas, no hay creador excepto Él, y Él es el ⸮ardián de todo, administra sus asuntos y los dispone como quiere.

63 A Él solo pertenecen las llaves de los tesoros de los cielos y la tierra. Las concede a quien quiere y las niega a quien quiere. ⸮ los que no creen en los signos de Allah, esos son los perdedores, por haberse privado de la fe en su vida terrenal y por entrar en el ⸮uego, donde permanecerán eternamente.

64 Di, oh, Mensajero, a estos idólatras que te incitan a adorar a sus ídolos: "¿Me ordenan que adore a otro que no sea Allah? Solo Allah merece la adoración, así que no adoraré a nadie más que a Él".

65 ⸮ ciertamente Allah te ha revelado a ti, oh, Mensajero, y reveló a los mensajeros antes que t⸮ "Si adoras a otro junto con Allah, ciertamente se anulará la recompensa de tu buena obra, y serás de los perdedores en este mundo por perder tu fe, y en el más allá por el castigo".

66 Adora solo a Allah y no le asocies a nadie, y sé de los agradecidos por las gracias que te ha concedido.

67 Los idólatras no han valorado a Allah como Se merece cuando Le asociaron a otros de entre Sus débiles e incapaces criaturas, y descuidaron el poder de Allah, cuyas manifestaciones incluyen que la tierra con todo lo que contiene de montañas, árboles, ríos y mares estará en Su mano el Día de la Resurrección, y que los siete cielos estarán plegados en Su diestra. Exaltado y Santificado sea por encima de lo que dicen y creen los idólatras.

Enseñanzas:

- La arrogancia es un atributo reprobable y nefasto que impide reconocer la verdad.
- El ennegrecimiento de los rostros el Día de la Resurrección es señal de la desdicha.
- La idolatría anula todas las buenas obras.
- Se afirma el puño y la diestra para Allah ﷻ acorde a su divinidad, sin compararlo con los seres creados ni representarlo.

وَنُفِخَ فِي ٱلصُّورِ فَصَعِقَ مَن فِي ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَن فِي ٱلْأَرْضِ
إِلَّا مَن شَآءَ ٱللَّهُ ۖ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنظُرُونَ ﴿٦٨﴾
وَأَشْرَقَتِ ٱلْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ ٱلْكِتَٰبُ وَجِاْىٓءَ
بِٱلنَّبِيِّـۧنَ وَٱلشُّهَدَآءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٦٩﴾
وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ﴿٧٠﴾
وَسِيقَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا
فُتِحَتْ أَبْوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَآ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ
يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَآءَ يَوْمِكُمْ
هَٰذَا ۚ قَالُوا۟ بَلَىٰ وَلَٰكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ ٱلْعَذَابِ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧١﴾
قِيلَ ٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا ۖ فَبِئْسَ مَثْوَى
ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٢﴾ وَسِيقَ ٱلَّذِينَ ٱتَّقَوْا۟ رَبَّهُمْ إِلَى ٱلْجَنَّةِ
زُمَرًا ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَٰبُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا
سَلَٰمٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَٱدْخُلُوهَا خَٰلِدِينَ ﴿٧٣﴾ وَقَالُوا۟
ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ ٱلَّذِى صَدَقَنَا وَعْدَهُۥ وَأَوْرَثَنَا ٱلْأَرْضَ
نَتَبَوَّأُ مِنَ ٱلْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَآءُ ۖ فَنِعْمَ أَجْرُ ٱلْعَٰمِلِينَ ﴿٧٤﴾

68 El día en que el ángel encargado de soplar en el cuerno lo haga, morirá todo ser en los cielos y en la tierra, excepto quien Allah quiera. Luego, el ángel soplará en él por segunda vez para la resurrección, y he aquí que todos los seres vivos estarán de pie, esperando que Allah los juzgue.

69 [illegible] la tierra resplandecerá con la luz de su Señor cuando Se manifieste el Señor de la [illegible]ria para juzgar entre los siervos. Se desplegarán los registros de las acciones de la gente, se traerá a los profetas y se traerá a la nación de Muhammad ﷺ para que testifique a favor de los profetas ante sus pueblos. Allah juzgará entre todos ellos con justicia, y no serán tratados injustamente ese día: no se le aumentará a nadie una mala acción ni se le disminuirá una buena obra.

70 [illegible] Allah completará la recompensa de cada alma, sea que haya obrado bien o mal. Allah es el más conocedor de lo que hacen, nada de sus acciones está oculta para Él, ni el bien ni el mal, y los recompensará en este día por sus obras.

71 [illegible] los ángeles conducirán a los incrédulos en Allah humillados hacia el [illegible]fierno en grupos. Cuando lleguen al [illegible]fierno, sus guardianes les abrirán las puertas y los recibirán con reproche, diciéndoles: "¿Acaso no les llegaron mensajeros de su misma especie, recitándoles los signos de su Señor que les fueron revelados y advirtiéndoles del encuentro de este día? . Los incrédulos responderán, reconociendo su culpa: "Sí, todo eso sucedió, pero se cumplió la sentencia del castigo sobre los incrédulos, y nosotros éramos incrédulos".

72 Se les dirá, humillándolos y quitándoles toda esperanza en alcanzar la misericordia de Allah y de salir del [illegible]uego: "Entren por las puertas del [illegible]fierno para permanecer en él eternamente". [illegible]é pésima y detestable morada es la de los arrogantes que fueron arrogantes ante la verdad[illegible]

73 Pero los ángeles conducirán con gentileza a los creyentes que temieron a su Señor obedeciendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones hacia el Paraíso en grupos honrados. Cuando lleguen al Paraíso, sus puertas les serán abiertas y los ángeles les dirán: "La paz sea con ustedes, libres de todo mal y de todo lo que detestan. Sus corazones y sus acciones han sido puros, así que entren al Paraíso para permanecer en él eternamente".

74 [illegible] los creyentes dirán al entrar al Paraíso: "Alabado sea Allah, quien nos ha cumplido la promesa que nos hizo a través de Sus mensajeros. [illegible]s prometió que nos haría entrar al Paraíso y nos ha hecho heredar la tierra del Paraíso. [illegible]s establecemos donde queremos. [illegible]é excelente recompensa la de los que obran y realizan buenas obras buscando el rostro de su Señor[illegible].

- **Enseñanzas:**
- Se afirman los dos soplos del cuerno.
- Se muestra la humillación que recibirán los incrédulos y la honra con la que serán recibidos los creyentes.
- Se afirma la eternidad de los incrédulos en el [illegible]fierno y la eternidad de los creyentes en la dicha.
- La pureza de la acción conlleva a la pureza de la recompensa.

وَتَرَى ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ حَآفِّينَ مِنْ حَوْلِ ٱلْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ
رَبِّهِمْ ۖ وَقُضِىَ بَيْنَهُم بِٱلْحَقِّ ۚ وَقِيلَ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٧٥﴾

سُورَةُ غَافِرٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ ٱلْكِتَٰبِ مِنَ ٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْعَلِيمِ ﴿٢﴾ غَافِرِ ٱلذَّنۢبِ
وَقَابِلِ ٱلتَّوْبِ شَدِيدِ ٱلْعِقَابِ ذِى ٱلطَّوْلِ ۖ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ إِلَيْهِ
ٱلْمَصِيرُ ﴿٣﴾ مَا يُجَٰدِلُ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ إِلَّا ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فَلَا يَغْرُرْكَ
تَقَلُّبُهُمْ فِى ٱلْبِلَٰدِ ﴿٤﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَٱلْأَحْزَابُ
مِنۢ بَعْدِهِمْ ۖ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍۭ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ
وَجَٰدَلُوا۟ بِٱلْبَٰطِلِ لِيُدْحِضُوا۟ بِهِ ٱلْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ ۖ فَكَيْفَ
كَانَ عِقَابِ ﴿٥﴾ وَكَذَٰلِكَ حَقَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ عَلَى ٱلَّذِينَ
كَفَرُوٓا۟ أَنَّهُمْ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ ﴿٦﴾ ٱلَّذِينَ يَحْمِلُونَ ٱلْعَرْشَ
وَمَنْ حَوْلَهُۥ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِۦ وَيَسْتَغْفِرُونَ
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۖ رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَىْءٍ رَّحْمَةً وَعِلْمًا فَٱغْفِرْ
لِلَّذِينَ تَابُوا۟ وَٱتَّبَعُوا۟ سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿٧﴾

75 los ángeles en este día memorable rodearán el trono, glorificando a Allah de todo lo que no Le corresponde de entre lo que dicen los incrédulos. Allah juzgará entre todas las criaturas con justicia, honrando a quien honra y castigando a quien castiga. se dirá: "Alabado sea Allah, Señor de todas las criaturas, por Su juicio, otorgando misericordia a Sus siervos creyentes y castigo a Sus siervos incrédulos".

SURA EL PERDONADOR

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Exponer la situación de quienes discuten sobre los signos de Allah y refutarlos.

- **Explicación:**

1 «Hā Mīm» La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah.

2 La revelación del Corán proviene de Allah, el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Conocedor de lo que beneficia a Sus siervos, a Su mensajero Muhammad ﷺ.

3 El Perdonador de los pecados, el Aceptador del arrepentimiento de quien se arrepiente ante Él, el Severo en el castigo para quien no se arrepiente de sus pecados, el Poseedor de la gracia y el favor. No hay divinidad verdadera excepto Él. A Él solo es el retorno de los siervos el Día de la Resurrección, y los recompensará según lo que merezcan.

4 No disputa sobre los signos de Allah que indican Su unicidad y la veracidad de Sus mensajeros excepto los que no creen en Allah debido a la corrupción de sus mentes. Así que no te entristezcas por ellos, y que no te engañe lo que disfrutan de provisión y gracias, pues su permanencia en el poder es una forma de llevarlos gradualmente a su perdición.

5 Antes que ellos el pueblo de Noé y sus aliados desmintieron el mensaje, también desmintieron Ad, Thamud, el pueblo de Lot y la gente de Madián. desmintió el Faraón. Cada nación de entre las naciones intentó atrapar a su mensajero para matarlo, y discutieron con sus argumentos falsos para eliminar la verdad. Pero atrapé a todas esas naciones. Observa, pues, cómo fue Mi castigo para ellos: fue ciertamente un castigo severo.

6 así como Allah decretó la destrucción de esas naciones que desmintieron, se cumplió la palabra de tu Señor, oh, Mensajero, sobre los que no creyeron, de que serán habitantes del Fuego.

7 Los ángeles que portan el Trono de tu Señor, y los que están a su alrededor, glorifican a su Señor de todo lo que no Le corresponde, creen en Él y piden perdón para los que han creído en Allah, diciendo en su súplica: "Señor nuestro, Tu conocimiento y Tu misericordia abarcan todas las cosas, así que perdona a los que se han arrepentido de sus pecados y han seguido Tu religión, y protégelos del Fuego".

- **Enseñanzas:**

- Combinar el estímulo hacia la misericordia de Allah y la advertencia sobre la severidad de Su castigo es un método de la revelación.
- Elogiar a Allah con Su unicidad y glorificarlo con alabanza es una de las etiquetas de la súplica.
- La nobleza del creyente ante Allah se manifiesta en que Él ha dispuesto que los ángeles pidan perdón por él.

رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّٰتِ عَدْنٍ ٱلَّتِى وَعَدتَّهُمْ وَمَن صَلَحَ
مِنْ ءَابَآئِهِمْ وَأَزْوَٰجِهِمْ وَذُرِّيَّٰتِهِمْ ۚ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ
ٱلْحَكِيمُ ﴿٨﴾ وَقِهِمُ ٱلسَّيِّـَٔاتِ ۚ وَمَن تَقِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ
يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُۥ ۚ وَذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٩﴾ إِنَّ
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُنَادَوْنَ لَمَقْتُ ٱللَّهِ أَكْبَرُ مِن مَّقْتِكُمْ
أَنفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى ٱلْإِيمَٰنِ فَتَكْفُرُونَ ﴿١٠﴾ قَالُوا۟ رَبَّنَآ
أَمَتَّنَا ٱثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا ٱثْنَتَيْنِ فَٱعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ
إِلَىٰ خُرُوجٍ مِّن سَبِيلٍ ﴿١١﴾ ذَٰلِكُم بِأَنَّهُۥٓ إِذَا دُعِىَ ٱللَّهُ
وَحْدَهُۥ كَفَرْتُمْ ۖ وَإِن يُشْرَكْ بِهِۦ تُؤْمِنُوا۟ ۚ فَٱلْحُكْمُ لِلَّهِ
ٱلْعَلِىِّ ٱلْكَبِيرِ ﴿١٢﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُرِيكُمْ ءَايَٰتِهِۦ وَيُنَزِّلُ لَكُم مِّنَ
ٱلسَّمَآءِ رِزْقًا ۚ وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾ فَٱدْعُوا۟ ٱللَّهَ
مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿١٤﴾ رَفِيعُ
ٱلدَّرَجَٰتِ ذُو ٱلْعَرْشِ يُلْقِى ٱلرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِۦ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ
مِنْ عِبَادِهِۦ لِيُنذِرَ يَوْمَ ٱلتَّلَاقِ ﴿١٥﴾ يَوْمَ هُم بَٰرِزُونَ ۖ لَا يَخْفَىٰ
عَلَى ٱللَّهِ مِنْهُمْ شَىْءٌ ۚ لِّمَنِ ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ۖ لِلَّهِ ٱلْوَٰحِدِ ٱلْقَهَّارِ ﴿١٦﴾

(8) los ángeles dicen: "Señor nuestro, haz entrar a los creyentes en los jardines de la eternidad que les has prometido, y haz entrar con ellos a quienes hayan sido rectos de entre sus padres, cónyuges e hijos. Ciertamente, eres el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Sabio en su decreto y administración.

(9) protégelos de las malas obras para que no sean castigados por ellas. A quien protejas ese día del castigo por sus malas obras, ciertamente lo habrás cubierto con su misericordia. esa protección del castigo y la misericordia al entrar al Paraíso es el gran triunfo que ningún otro triunfo puede igualar".

(10) Ciertamente, a quienes no creyeron en Allah y Sus mensajeros se les dirá el Día de la Resurrección cuando entren al fuego y se detesten a sí mismos y se maldigan: "El aborrecimiento de Allah hacia ustedes es mayor que el aborrecimiento que sienten hacia ustedes mismos ahora, cuando en la vida terrenal se les invitaba a creer en Allah y ustedes lo negaban y tomaban divinidades junto a Él".

(11) Los incrédulos dirán, confesando sus pecados, pero eso ya no los beneficiará: "Señor nuestro nos hiciste morir dos veces, cuando nosotros no existíamos nos creaste, y más tarde nos hiciste morir en esta vida. También nos concediste vida dos veces al crearnos de la no existencia y al resucitarnos para el Juicio. Confesamos nuestros pecados, entonces, ¿existe algún camino que podamos tomar para salir del fuego, para regresar a la vida y corregir nuestras obras y así te sientas complacido con nosotros?

(12) Ese castigo es porque cuando se invocaba solo a Allah sin asociarle nada, ustedes no creían en Él y Le atribuían socios, pero cuando se adoraba a otro junto con Allah, creían. El juicio pertenece solo a Allah, el Altísimo en Su esencia, decreto y dominio, el Grande ante quien todo es insignificante.

(13) Allah es quien les muestra Sus signos en los horizontes y en ustedes mismos para que les indiquen Su poder y unicidad, y hace descender para ustedes agua del cielo para que sea causa de lo que se les provee de plantas, cultivos y otros. Solo reflexiona sobre los signos de Allah quien vuelve a Él arrepentido y sincero.

(14) Así que invoquen a Allah, oh, creyentes, siendo sinceros con Él en la obediencia y la súplica, sin asociarle nada, aunque esto disguste a los incrédulos.

(15) Pues Él merece que se Le dedique exclusivamente la súplica y la obediencia. Él es el Elevado, distinto de todas Sus criaturas, el Señor del trono magnífico. Hace descender la revelación sobre quien quiere de Sus siervos para que vivan ellos y den vida a otros, y para que adviertan a la gente sobre el Día de la Resurrección en el que se encontrarán los primeros y los últimos.

(16) El día en que estarán expuestos, reunidos en un mismo lugar. No se ocultará a Allah nada de ellos, ni de sus personas, ni de sus obras, ni de su recompensa. Se preguntará: "¿A quién pertenece el reino hoy?". No habrá entonces más que una respuesta: "El reino pertenece a Allah, el único en Su esencia, atributos y acciones, el Dominador que ha sometido todo y ante quien todo se ha sometido".

- **Enseñanzas:**
- El momento en que es aceptado el arrepentimiento es la vida terrenal.
- Aquellos que se arrepienten a menudo y se vuelven a su Señor, se benefician más de la amonestación.
- La rectitud del creyente no se ve afectada por las posturas de los incrédulos que rechazan su religión.
- Los reyes tiranos y opresores se humillarán ante Allah en el Día del Juicio.

ٱلْيَوْمَ تُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ ۚ لَا ظُلْمَ ٱلْيَوْمَ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ سَرِيعُ ٱلْحِسَابِ ﴿١٧﴾ وَأَنذِرْهُمْ يَوْمَ ٱلْآزِفَةِ إِذِ ٱلْقُلُوبُ
لَدَى ٱلْحَنَاجِرِ كَٰظِمِينَ ۚ مَا لِلظَّٰلِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ
يُطَاعُ ﴿١٨﴾ يَعْلَمُ خَآئِنَةَ ٱلْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِى ٱلصُّدُورُ ﴿١٩﴾ وَٱللَّهُ
يَقْضِى بِٱلْحَقِّ ۖ وَٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِۦ لَا يَقْضُونَ
بِشَىْءٍ ۗ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿٢٠﴾ ۞ أَوَلَمْ يَسِيرُوا۟ فِى
ٱلْأَرْضِ فَيَنظُرُوا۟ كَيْفَ كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ مِن قَبْلِهِمْ ۚ
كَانُوا۟ هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَءَاثَٰرًا فِى ٱلْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ
بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُم مِّنَ ٱللَّهِ مِن وَاقٍ ﴿٢١﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ
كَانَت تَّأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَكَفَرُوا۟ فَأَخَذَهُمُ ٱللَّهُ ۚ
إِنَّهُۥ قَوِىٌّ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَا
وَسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٢٣﴾ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَٰمَٰنَ وَقَٰرُونَ
فَقَالُوا۟ سَٰحِرٌ كَذَّابٌ ﴿٢٤﴾ فَلَمَّا جَآءَهُم بِٱلْحَقِّ مِنْ
عِندِنَا قَالُوا۟ ٱقْتُلُوٓا۟ أَبْنَآءَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مَعَهُۥ وَٱسْتَحْيُوا۟
نِسَآءَهُمْ ۚ وَمَا كَيْدُ ٱلْكَٰفِرِينَ إِلَّا فِى ضَلَٰلٍ ﴿٢٥﴾

(17) [illegible] y cada alma será recompensada por lo que haya hecho, si fue el bien, con bien, y si fue mal, con mal. [illegible] habrá injusticia en este día, pues el [illegible]e z es Allah, el [illegible]s to. Ciertamente, Allah es rápido en ajustar cuentas a Sus siervos por Su conocimiento completo.

(18) [illegible]ns ajero, adviérteles del D a del [illegible]icio . Este D a es inminente y todo lo que se acerca llegará pronto. Cuando los corazones se les suban hasta sus gargantas por la angustia, todos estarán en silencio sin que ninguno pueda hablar, excepto a quien el [illegible] ericordioso le permita hacerlo. Aquellos que cometieron injusticias a través de la idolatría y los pecados no tendrán ning[illegible] amigo, pariente o intercesor que escuche, incluso si tuviera la capacidad de interceder.

(19) Allah conoce lo que los ojos miran en secreto y sabe lo que ocultan los corazones. [illegible]da de e so está escondido de Él.

(20) Allah juzga con justicia y no es injusto con nadie disminuyendo sus buenas acciones ni aumentando sus malas acciones. Aquellos a quienes los idólatras adoran en vez de a Allah no pueden juzgar nada, porque no poseen nada. Allah oye las palabras de Sus siervos, ve sus intenciones y acciones, y los recompensará por ellas.

(21) ¿Acaso no viajan estos idólatras por la [illegible]e - rra, para que puedan re[illegible]eionar sobre cómo fue el resultado de sus ancestros que rechazaron M mensaje, que fue un final terrible? Esas naciones eran más poderosas que ellos y dejaron más vestigios de construcciones sobre la tierra, pero Allah los destruyó por sus pecados y no tuvieron a nadie que los protegiera del castigo de Allah.

(22) El castigo que les sobrevino fue porque sus mensajeros se presentaron ante ellos con pruebas claras y milagros evidentes, pero no creyeron en Allah y rechazaron a Sus mensajeros. Allah, a pesar de sus fortalezas, los destruyó. Él es [illegible]ortísimo, severo al castigar a los que no creen en Él y rechazan a Sus mensajeros.

○ Cuando el Profeta ﷺ se encontró con el rechazo de su pueblo, Allah mencionó la historia de [illegible]s és y el [illegible]araón, para darle buenas nuevas de que el resultado será la ayuda divina. Le dijo:

(23) Envié a [illegible]s és [illegible] con [illegible] signo s evidentes y [illegible] pr uebas determinantes.

(24) Lo envié ante el [illegible]araón, su ministro [illegible]mán y [illegible] ar[illegible]. Pero ellos dijeron: "[illegible]s és es un hechicero y un mentiroso que afirma ser un [illegible]ns ajero".

(25) Entonces, cuando [illegible]s és [illegible] se presentó ante ellos con las pruebas para demostrar su veracidad, el [illegible]araón dijo: "[illegible] ten a los hijos de aquellos que han creído en [illegible]s és y dejen a sus mujeres con vida, para deshonrarlas". Sin embargo, el complot de los incrédulos para intentar reducir a los creyentes no tuvo é[illegible]k to.

Enseñanzas:

- Se mencionan los horrores del D a del [illegible]icio p ara concientizar sobre el peligro de los pecados.
- El conocimiento total de Allah sobre las acciones de Sus siervos, ya sean ocultas o manifiestas.
- Se ordena al ser humano recorrer la [illegible]err a para aprender de las lecciones que recibieron otros pueblos del pasado.

وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِيٓ أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُۥٓ ۖ إِنِّيٓ أَخَافُ
أَن يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَن يُظْهِرَ فِى ٱلْأَرْضِ ٱلْفَسَادَ ﴿٢٦﴾
وَقَالَ مُوسَىٰٓ إِنِّى عُذْتُ بِرَبِّى وَرَبِّكُم مِّن كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَّا يُؤْمِنُ
بِيَوْمِ ٱلْحِسَابِ ﴿٢٧﴾ وَقَالَ رَجُلٌ مُّؤْمِنٌ مِّنْ ءَالِ فِرْعَوْنَ
يَكْتُمُ إِيمَٰنَهُۥٓ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَن يَقُولَ رَبِّىَ ٱللَّهُ وَقَدْ
جَآءَكُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ مِن رَّبِّكُمْ ۖ وَإِن يَكُ كَٰذِبًا فَعَلَيْهِ
كَذِبُهُۥ ۖ وَإِن يَكُ صَادِقًا يُصِبْكُم بَعْضُ ٱلَّذِى يَعِدُكُمْ ۖ
إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ﴿٢٨﴾ يَٰقَوْمِ لَكُمُ
ٱلْمُلْكُ ٱلْيَوْمَ ظَٰهِرِينَ فِى ٱلْأَرْضِ فَمَن يَنصُرُنَا مِنۢ بَأْسِ ٱللَّهِ
إِن جَآءَنَا ۚ قَالَ فِرْعَوْنُ مَآ أُرِيكُمْ إِلَّا مَآ أَرَىٰ وَمَآ أَهْدِيكُمْ
إِلَّا سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿٢٩﴾ وَقَالَ ٱلَّذِىٓ ءَامَنَ يَٰقَوْمِ إِنِّىٓ أَخَافُ
عَلَيْكُم مِّثْلَ يَوْمِ ٱلْأَحْزَابِ ﴿٣٠﴾ مِثْلَ دَأْبِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ
وَثَمُودَ وَٱلَّذِينَ مِنۢ بَعْدِهِمْ ۚ وَمَا ٱللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِّلْعِبَادِ ﴿٣١﴾
وَيَٰقَوْمِ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ ٱلتَّنَادِ ﴿٣٢﴾ يَوْمَ تُوَلُّونَ مُدْبِرِينَ
مَا لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِنْ هَادٍ ﴿٣٣﴾

26 El Faraón dijo: "Déjenme que mate a Mosés para castigarlo, y que invoque a su Señor para que lo salve de mí. No me importa si él clama a su Señor. Temo que cambie la religión que ustedes siguen o que corrompa la tierra trayendo muerte y destrucción".

27 Moisés ﷺ dijo: "He buscado la protección de mi Señor y Señor de ustedes contra toda persona que sea arrogante en aceptar y creer en la verdad, que no cree en la resurrección, la rendición de cuentas y el castigo".

28 El creyente de la familia del Faraón, que ocultaba su fe de su pueblo, dijo, criticándolos por querer matar a Moisés: "¿Van a matar a un hombre que no ha cometido ningún delito, solo porque dice "mi Señor es Allah", sin importar el hecho de que les trajo milagros y pruebas para mostrar la veracidad de su afirmación de ser un Mensajero de su Señor? Si realmente es un mentiroso, su mentira recaerá sobre él, pero si es sincero, algunos de los castigos que promete podrían caer sobre ustedes rápidamente. Allah no guía a la verdad a quien se extralimita y miente en contra de Allah y Sus mensajeros.

29 Pueblo mío, y tienen el poder y el reino, y dominan en la tierra de Egipto. Pero ¿quién nos salvará del castigo de Allah si nos sobreviene por matar a Moisés? El faraón dijo: "Esta es mi opinión y mi juicio, y he decidido matar a Moisés, para eliminar el mal y la corrupción. Solo los guío hacia lo justo y correcto".

30 El hombre que creía dijo, aconsejando a su pueblo: "Temo que, si matan a Moisés de forma injusta y opresiva, les sobrevenga un castigo como el de los aliados que se unieron contra sus profetas, a los que luego Allah destruyó.

31 Como ocurrió a aquellos que no creyeron y rechazaron a los mensajeros, tal como al pueblo de Noé, Ad, Thamud y a aquellos que les sucedieron. Allah los destruyó debido a su incredulidad y a su rechazo a Sus mensajeros. Allah no quiere oprimir a Sus siervos. Él solo los castiga debido a sus pecados.

32 Pueblo mío, temo por ustedes en el Día del Juicio. Ese día, cuando las personas se llamen entre sí convocando a sus parientes o a las personas de prestigio, pensando que pueden beneficiarlos en ese lugar aterrador.

33 Ese día querrán escapar, huyendo del terror del fuego. Pero no tendrán a nadie que los proteja del castigo de Allah. A quien Allah abandona y no pone fe en su corazón, no hay nadie que pueda guiarlo".

- **Enseñanzas:**
- El creyente busca refugio en su Señor para ser protegido de las amenazas de sus enemigos.
- Está permitido ocultar la fe para evitar la persecución.
- La cualidad del creyente es ofrecer buenos consejos a las personas.

وَلَقَدْ جَآءَكُمْ يُوسُفُ مِن قَبْلُ بِٱلْبَيِّنَٰتِ فَمَا زِلْتُمْ فِى
شَكٍّ مِّمَّا جَآءَكُم بِهِۦ ۖ حَتَّىٰٓ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَن يَبْعَثَ ٱللَّهُ
مِنۢ بَعْدِهِۦ رَسُولًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ
مُّرْتَابٌ ﴿٣٤﴾ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَٰنٍ
أَتَىٰهُمْ ۖ كَبُرَ مَقْتًا عِندَ ٱللَّهِ وَعِندَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ كَذَٰلِكَ
يَطْبَعُ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبِ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ﴿٣٥﴾ وَقَالَ فِرْعَوْنُ
يَٰهَٰمَٰنُ ٱبْنِ لِى صَرْحًا لَّعَلِّىٓ أَبْلُغُ ٱلْأَسْبَٰبَ ﴿٣٦﴾ أَسْبَٰبَ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰٓ إِلَٰهِ مُوسَىٰ وَإِنِّى لَأَظُنُّهُۥ كَٰذِبًا ۚ
وَكَذَٰلِكَ زُيِّنَ لِفِرْعَوْنَ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَصُدَّ عَنِ ٱلسَّبِيلِ ۚ
وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِى تَبَابٍ ﴿٣٧﴾ وَقَالَ ٱلَّذِىٓ ءَامَنَ
يَٰقَوْمِ ٱتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ ٱلرَّشَادِ ﴿٣٨﴾ يَٰقَوْمِ
إِنَّمَا هَٰذِهِ ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَا مَتَٰعٌ وَإِنَّ ٱلْءَاخِرَةَ هِىَ
دَارُ ٱلْقَرَارِ ﴿٣٩﴾ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَىٰٓ إِلَّا مِثْلَهَا ۖ
وَمَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا مِّن ذَكَرٍ أَوْ أُنثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
يَدْخُلُونَ ٱلْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ﴿٤٠﴾

34 El profeta José vino antes que vosotros con una prueba evidente de la unicidad de Allah, pero permanecieron en la duda y en la negación de lo que traía, hasta que, cuando él murió, su duda e incertidumbre se incrementó y dijeron: "Allah nunca enviará un mensajero después de él". Así como estaban errados respecto a la verdad, Allah extravía a la persona que excede Sus límites y duda de Su unicidad.

35 Aquellos que discuten sobre las aleyas de Allah para refutarlas sin tener ninguna prueba ni evidencia, su argumento es abominable ante Allah y los que creyeron en Allah y en Sus mensajeros. Así como Allah selló los corazones de los que discuten sobre Sus aleyas para refutarlas, Allah sella el corazón de todo arrogante y opresor, y por eso no encuentra el camino hacia lo correcto ni lo orienta hacia lo bueno.

36 El faraón le dijo a su ministro Hamán: "Hamán. Construye para mí una torre, para que pueda alcanzar los senderos elevados.

37 Con la esperanza de poder alcanzar los caminos que conducen a los cielos, así puedo ver al dios que vosotros dice que es el verdadero. Creo que vosotros miente en lo que afirma". De esta manera, faraón vio sus malas acciones como buenas cuando hizo su petición a Hamán, y así se apartó del camino verdadero hacia el camino de la desviación. Los planes del faraón para hacer que la mentira dominara y refutar la verdad que vosotros trajo a su pueblo, fracasaron. Fue un intento vano, que terminó en fracaso y miseria eterna.

38 El hombre creyente de la familia del faraón dijo, aconsejando a su pueblo y guiándolos al verdadero camino: "Hipueblo mío, síganme, los guiaré y los encaminaré hacia la senda correcta y la guía hacia la verdad.

39 Pueblo mío. Esta vida terrenal es solo un deleite de placeres temporales, así que no se engañen con el gozo efímero. La morada de la otra vida que contiene el placer eterno es la morada de la permanencia y la residencia, así que trabajen para alcanzarla obedeciendo a Allah.

40 Quien haga una maldad, será retribuido solo de acuerdo con lo que hizo, con el castigo debido. Pero quien haga buenas obras buscando complacer a Allah, ya sea varón o mujer, siempre que crea en Allah y en Sus mensajeros, ingresará al Paraíso en el Día del Juicio. Allah les otorgará el placer eterno que nunca terminará, sin pedirles cuentas.

- **Enseñanzas:**
- Discutir para refutar la verdad y establecer la falsedad es una de las características de los desviados.
- La soberbia impide ser guiado a la verdad.
- La verdad siempre permanecerá y cualquier plan del incrédulo para cambiarla fracasará.
- La necesidad de prepararse para el más Allá y no preocuparse solamente por este mundo.

41 Pueblo ¿Cómo se explica que los invito a salvarse de la perdición en la vida terrenal y en el Más Allá al traerles la religión de Allah y buenas acciones, pero ustedes me invitan a entrar al fuego pidiéndome que no crea en Allah y Lo desobedezca?

42 Ustedes me invitan a su mentira para que no crea en Allah y adore a otros junto a Él, una verdad de la cual no tengo conocimiento. En cambio, yo los invito a creer en Allah, el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Perdonador que lo ha sometido todo bajo Su autoridad.

43 En verdad, aquello a lo que me invitan a obedecer y creer no es apto para ser invocado en este mundo ni en el más Allá, ni puede responder a quien lo invoque. Todos compareceremos ante Allah, y aquellos que transgredan con incredulidad y pecados serán los moradores del fuego que entrarán en él en el Día del Juicio para toda la eternidad".

44 Pero rechazaron su consejo, y entonces él les dijo: "Recordarán el consejo que les di y se arrepentirán de no haberlo aceptado. Confío todos mis asuntos solo a Él. Allah ve a Sus siervos y ninguna de sus obras están ocultas de Él".

45 Allah lo protegió de sus planes malvados cuando intentaron matarlo, y los seguidores del Faraón perecieron ahogados como retribución del castigo que merecían, de modo que Allah lo destruyó a él y a todos sus ejércitos.

٤١ وَيَٰقَوۡمِ مَا لِيٓ أَدۡعُوكُمۡ إِلَى ٱلنَّجَوٰةِ وَتَدۡعُونَنِيٓ إِلَى ٱلنَّارِ ٤٢
تَدۡعُونَنِي لِأَكۡفُرَ بِٱللَّهِ وَأُشۡرِكَ بِهِۦ مَا لَيۡسَ لِي بِهِۦ
عِلۡمٞ وَأَنَا۠ أَدۡعُوكُمۡ إِلَى ٱلۡعَزِيزِ ٱلۡغَفَّٰرِ ٤٣ لَا جَرَمَ أَنَّمَا
تَدۡعُونَنِيٓ إِلَيۡهِ لَيۡسَ لَهُۥ دَعۡوَةٞ فِي ٱلدُّنۡيَا وَلَا فِي ٱلۡأٓخِرَةِ
وَأَنَّ مَرَدَّنَآ إِلَى ٱللَّهِ وَأَنَّ ٱلۡمُسۡرِفِينَ هُمۡ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ ٤٣
فَسَتَذۡكُرُونَ مَآ أَقُولُ لَكُمۡۚ وَأُفَوِّضُ أَمۡرِيٓ إِلَى ٱللَّهِۚ
إِنَّ ٱللَّهَ بَصِيرُۢ بِٱلۡعِبَادِ ٤٤ فَوَقَىٰهُ ٱللَّهُ سَيِّـَٔاتِ مَا مَكَرُواْۖ
وَحَاقَ بِـَٔالِ فِرۡعَوۡنَ سُوٓءُ ٱلۡعَذَابِ ٤٥ ٱلنَّارُ يُعۡرَضُونَ
عَلَيۡهَا غُدُوّٗا وَعَشِيّٗاۚ وَيَوۡمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ أَدۡخِلُوٓاْ ءَالَ
فِرۡعَوۡنَ أَشَدَّ ٱلۡعَذَابِ ٤٦ وَإِذۡ يَتَحَآجُّونَ فِي ٱلنَّارِ
فَيَقُولُ ٱلضُّعَفَٰٓؤُاْ لِلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُوٓاْ إِنَّا كُنَّا لَكُمۡ
تَبَعٗا فَهَلۡ أَنتُم مُّغۡنُونَ عَنَّا نَصِيبٗا مِّنَ ٱلنَّارِ ٤٧ قَالَ
ٱلَّذِينَ ٱسۡتَكۡبَرُوٓاْ إِنَّا كُلّٞ فِيهَآ إِنَّ ٱللَّهَ قَدۡ حَكَمَ
بَيۡنَ ٱلۡعِبَادِ ٤٨ وَقَالَ ٱلَّذِينَ فِي ٱلنَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ
ٱدۡعُواْ رَبَّكُمۡ يُخَفِّفۡ عَنَّا يَوۡمٗا مِّنَ ٱلۡعَذَابِ ٤٩

46 Después de su muerte estarán expuestos al fuego al principio y al final de cada día, y en el Día del Juicio se dirá: "Arrean a los seguidores de Faraón al más severo castigo, debido a la incredulidad, a la negación y a que han impedido a otros seguir el camino de Allah".

47 Mensajero, recuerda cuando los seguidores y los líderes de los moradores del fuego discutan entre sí, entonces los seguidores oprimidos dirán a los líderes arrogantes: "Nosotros fuimos seguidores de sus malos consejos en el mundo, así que por vosotros, ¿van a liberarnos del castigo de Allah y soportarlo por nosotros?

48 Los líderes soberbios dirán: "Estamos en el fuego, sin importar si fuimos seguidores o líderes, y ninguno de nosotros puede cargar una parte del castigo del otro. Allah ya ha juzgado entre los siervos, dando a cada uno lo que merece de castigo".

49 Aquellos que son castigados en el tormento junto a los seguidores y líderes, les dirán a los guardianes del fuego, después de haber perdido la esperanza de salir y regresar a la vida terrenal para arrepentirse: "Rueguen a su Señor para que nos alivie un solo día de este castigo eterno".

Enseñanzas:

- Estas aleyas se enfocan en la importancia de confiar en Allah.
- Quien convoca a las personas a adorar a Allah, es salvado de las conspiraciones de sus enemigos.
- El castigo en la vida de ultratumba es real.
- Los incrédulos se aferrarán a cualquier medio que pueda aliviarlos del castigo del fuego, incluso si es por un tiempo limitado, pero esto nunca sucederá.

قَالُوٓاْ أَوَلَمۡ تَكُ تَأۡتِيكُمۡ رُسُلُكُم بِٱلۡبَيِّنَٰتِۖ قَالُواْ بَلَىٰۚ
قَالُواْ فَٱدۡعُواْۗ وَمَا دُعَٰٓؤُاْ ٱلۡكَٰفِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَٰلٖ ٥٠
إِنَّا لَنَنصُرُ رُسُلَنَا وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ ٱلدُّنۡيَا
وَيَوۡمَ يَقُومُ ٱلۡأَشۡهَٰدُ ٥١ يَوۡمَ لَا يَنفَعُ ٱلظَّٰلِمِينَ مَعۡذِرَتُهُمۡ
وَلَهُمُ ٱللَّعۡنَةُ وَلَهُمۡ سُوٓءُ ٱلدَّارِ ٥٢ وَلَقَدۡ ءَاتَيۡنَا مُوسَى
ٱلۡهُدَىٰ وَأَوۡرَثۡنَا بَنِيٓ إِسۡرَٰٓءِيلَ ٱلۡكِتَٰبَ ٥٣ هُدٗى
وَذِكۡرَىٰ لِأُوْلِي ٱلۡأَلۡبَٰبِ ٥٤ فَٱصۡبِرۡ إِنَّ وَعۡدَ ٱللَّهِ
حَقّٞ وَٱسۡتَغۡفِرۡ لِذَنۢبِكَ وَسَبِّحۡ بِحَمۡدِ رَبِّكَ بِٱلۡعَشِيِّ
وَٱلۡإِبۡكَٰرِ ٥٥ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ فِيٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ
بِغَيۡرِ سُلۡطَٰنٍ أَتَىٰهُمۡ إِن فِي صُدُورِهِمۡ إِلَّا كِبۡرٞ
مَّا هُم بِبَٰلِغِيهِۚ فَٱسۡتَعِذۡ بِٱللَّهِۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ
ٱلۡبَصِيرُ ٥٦ لَخَلۡقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِ أَكۡبَرُ مِنۡ
خَلۡقِ ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ أَكۡثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعۡلَمُونَ ٥٧
وَمَا يَسۡتَوِي ٱلۡأَعۡمَىٰ وَٱلۡبَصِيرُ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ
ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَلَا ٱلۡمُسِيٓءُۚ قَلِيلٗا مَّا تَتَذَكَّرُونَ ٥٨

50 Los guardianes del Infierno dirán en respuesta a los incrédulos: "¿No vinieron mensajeros con pruebas y evidencias claras?" Los incrédulos dirán: "Si, vinieron con pruebas y evidencias claras". Los guardianes dirán con ironía: "Clamen, pero nosotros no vamos a interceder por los incrédulos". El clamor de los incrédulos no es sino una pérdida de tiempo, ya que no será aceptado a causa de su incredulidad.

○ Después de que Allah mencionó la historia de Faraón y el resultado de sus obras y las de sus seguidores en este mundo y en el más Allá, relató la situación del Mensajero y los creyentes, y la ayuda que obtendrán en esta vida y en el más Allá. Dijo:

51 Ciertamente auxiliamos a Nuestros mensajeros y a quienes creyeron en Allah y Sus mensajeros en la vida terrenal haciendo prevalecer sus argumentos y apoyándolos contra sus enemigos, y los auxiliamos el Día de la Resurrección haciéndolos entrar al Paraíso y castigando a sus adversarios en este mundo haciéndolos entrar al Fuego después de que los profetas, los ángeles y los creyentes testifiquen sobre la transmisión del mensaje y el desmentido de las naciones.

52 En ese día ninguna excusa beneficiará a aquellos que se perjudicaron a sí mismos por la incredulidad y el pecado. Serán alejados en ese día de la misericordia de Allah, y tendrán la peor morada y un castigo doloroso.

53 Le concedí a Moisés ﷺ milagros y conocimiento para que los Hijos de Israel fueran guiados a la verdad, e hice que heredaran la Torá cada generación la pasaría a la siguiente.

54 Como una guía para el verdadero camino y un recordatorio para los dotados de entendimiento íntegro.

55 Mensajero, sé paciente respecto al rechazo y el perjuicio de tu pueblo al que te enfrentas. La promesa de Allah de ayuda y apoyo es verdadera, sin dudas. Pides el perdón por tus pecados y glorifica con alabanzas a tu Señor por la tarde y al amanecer.

56 Ciertamente, quienes discuten sobre los signos de Allah tratando de invalidarlos sin argumento ni prueba que les haya llegado de Allah, no los impulsa a ello sino el deseo de superioridad y arrogancia sobre la verdad, y no alcanzarán lo que desean de superioridad sobre ella. Así que busca refugio en Allah, oh, Mensajero. Ciertamente, Él es Quien todo lo oye de las palabras de Sus siervos, Quien todo lo ve de sus obras. Nada de ellas se Le escapa y los recompensará por ellas.

57 La creación de los cielos y de la Tierra, tanto como su grandeza e inmensidad, son superiores a la creación de la humanidad, por lo que Quien los creó a pesar de su grandeza, tiene el poder de resucitar a los muertos de sus tumbas, hacerlos rendir cuentas y recompensarlos según merezcan. Pero la mayoría de las personas lo ignora, por lo que no lo considera ni lo estima como una prueba de la resurrección, a pesar de ser tan clara.

58 No son iguales el ciego y el vidente, ni son iguales quienes creyeron en Allah, confirmaron a Sus mensajeros e hicieron buenas obras, no son iguales con quien hace el mal con creencias corruptas y pecados. Poco es lo que reflexionan, pues si reflexionaran sabrían la diferencia entre los dos grupos para que se esfuercen en ser de aquellos que creyeron e hicieron buenas obras, anhelando la complacencia de Allah.

Enseñanzas:

- La ayuda de Allah para Sus mensajeros y creyentes es una ley divina establecida.
- Las excusas que presente un opresor en el Día del Juicio no lo beneficiarán.
- La importancia de la paciencia para enfrentar la falsedad.
- La creación de los cielos y la Tierra es evidencia de la resurrección, porque el que creó algo tan sublime tiene el poder de devolver a la vida aquello que es más insignificante.

إِنَّ ٱلسَّاعَةَ لَءَاتِيَةٌ لَّا رَيْبَ فِيهَا وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ
لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٥٩﴾ وَقَالَ رَبُّكُمُ ٱدْعُونِىٓ أَسْتَجِبْ لَكُمْ ۚ
إِنَّ ٱلَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِى سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ
دَاخِرِينَ ﴿٦٠﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلَّيْلَ لِتَسْكُنُوا۟
فِيهِ وَٱلنَّهَارَ مُبْصِرًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى ٱلنَّاسِ وَلَٰكِنَّ
أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ﴿٦١﴾ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ
خَٰلِقُ كُلِّ شَىْءٍ لَّآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّىٰ تُؤْفَكُونَ ﴿٦٢﴾
كَذَٰلِكَ يُؤْفَكُ ٱلَّذِينَ كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِ ٱللَّهِ يَجْحَدُونَ ﴿٦٣﴾
ٱللَّهُ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ قَرَارًا وَٱلسَّمَآءَ بِنَآءً
وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُوَرَكُمْ وَرَزَقَكُم مِّنَ
ٱلطَّيِّبَٰتِ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبُّكُمْ ۖ فَتَبَارَكَ ٱللَّهُ رَبُّ
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦٤﴾ هُوَ ٱلْحَىُّ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَٱدْعُوهُ مُخْلِصِينَ
لَهُ ٱلدِّينَ ۗ ٱلْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦٥﴾ ۞ قُلْ إِنِّى
نُهِيتُ أَنْ أَعْبُدَ ٱلَّذِينَ تَدْعُونَ مِن دُونِ ٱللَّهِ لَمَّا جَآءَنِىَ
ٱلْبَيِّنَٰتُ مِن رَّبِّى وَأُمِرْتُ أَنْ أُسْلِمَ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦٦﴾

59 La Hora en que Allah resucitará a los muertos para el ajuste de cuentas y la recompensa de seguro llegará, sin lugar a dudas, pero la mayoría de las personas no cree que se avecina. Es por eso que no se preparan por medio de la fe y las buenas acciones.

60 Pueblo Su Señor dijo: "Invóquenme solo a Mí y ríndanse solo ante Mí y no Me atribuyan ninguna copartícipe. Aquellos que son demasiado soberbios para rendirme culto ingresarán al Infierno en el Día del Juicio, humillados y deshonrados".

61 Allah es Quien ha oscurecido la noche para que puedan encontrar paz en ella y descansar. Además, hizo que el día sea luminoso y claro para que puedan trabajar en él. Allah les concede gracia abundante cuando les otorga Sus bendiciones evidentes y ocultas, pero la mayoría de la gente no Le agradece por aquello con lo que Él los ha bendecido.

62 Allah, Quien gentilmente les concedió Sus favores, es el Creador de todo, de modo que no hay ninguna creador fuera de Él. No existe otro dios verdadero aparte de Él. Entonces, ¿cómo es que de adorarlo a Él pasan a adorar a otros que no pueden beneficiar ni dañar?

63 Así como estas personas se apartaron del camino recto de Allah y no Lo adoraron, aquellos que rechazan los signos de Allah, que prueban Su unicidad, son rechazados por Allah en todas las épocas y lugares. Por eso no encuentran el camino a la verdad ni son guiados.

64 Pueblo Allah es Quien hizo de la Tierra un lugar habitable, e hizo que el cielo sea firme sobre ustedes, evitando que colapse. Allah los formó en el vientre de sus madres, y luego perfeccionó su apariencia. Él los sustentó con alimentos lícitos y agradables. Aquel que les otorgó estas bendiciones es Allah, su Señor. Bendito es Allah, Señor de toda la creación. No existe otro Señor más que Él.

65 Él es el Viviente que no muere. No hay divinidad verdadera excepto Él, así que invóquenlo en adoración y súplica, buscando Su rostro solamente, y no asocien a nadie con Él de entre Sus criaturas. Alabado sea Allah, Señor de toda la creación.

66 Di, oh, Mensajero: "Ciertamente, Allah me ha prohibido que adore a quienes ustedes adoran fuera de Allah, estos ídolos que no benefician ni perjudican, cuando me han llegado las pruebas y evidencias claras de la falsedad de adorarlos. Y Allah me ha ordenado que me someta solo a Él en la adoración, pues Él es el Señor de todas las criaturas, no tienen otro Señor más que Él".

- **Enseñanzas:**
- La súplica es un acto de adoración que solo puede dirigirse a Allah.
- Los favores de Allah requieren la gratitud de Sus siervos.
- Se afirma el atributo de la vida para Allah, él es el Viviente.
- La importancia de la sinceridad en las acciones.

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَكُم مِّن تُرَابٍ ثُمَّ مِن نُّطْفَةٍ ثُمَّ مِنْ عَلَقَةٍ ثُمَّ
يُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوٓا۟ أَشُدَّكُمْ ثُمَّ لِتَكُونُوا۟ شُيُوخًا
وَمِنكُم مَّن يُتَوَفَّىٰ مِن قَبْلُ وَلِتَبْلُغُوٓا۟ أَجَلًا مُّسَمًّى وَلَعَلَّكُمْ
تَعْقِلُونَ ﴿٦٧﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُحْىِۦ وَيُمِيتُ فَإِذَا قَضَىٰٓ أَمْرًا فَإِنَّمَا
يَقُولُ لَهُۥ كُن فَيَكُونُ ﴿٦٨﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ يُجَٰدِلُونَ
فِىٓ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ أَنَّىٰ يُصْرَفُونَ ﴿٦٩﴾ ٱلَّذِينَ كَذَّبُوا۟ بِٱلْكِتَٰبِ
وَبِمَآ أَرْسَلْنَا بِهِۦ رُسُلَنَا فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٧٠﴾ إِذِ ٱلْأَغْلَٰلُ
فِىٓ أَعْنَٰقِهِمْ وَٱلسَّلَٰسِلُ يُسْحَبُونَ ﴿٧١﴾ فِى ٱلْحَمِيمِ
ثُمَّ فِى ٱلنَّارِ يُسْجَرُونَ ﴿٧٢﴾ ثُمَّ قِيلَ لَهُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ
تُشْرِكُونَ ﴿٧٣﴾ مِن دُونِ ٱللَّهِ قَالُوا۟ ضَلُّوا۟ عَنَّا بَل لَّمْ نَكُن
نَّدْعُوا۟ مِن قَبْلُ شَيْـًٔا كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٧٤﴾
ذَٰلِكُم بِمَا كُنتُمْ تَفْرَحُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ
تَمْرَحُونَ ﴿٧٥﴾ ٱدْخُلُوٓا۟ أَبْوَٰبَ جَهَنَّمَ خَٰلِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوَى
ٱلْمُتَكَبِّرِينَ ﴿٧٦﴾ فَٱصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ فَإِمَّا نُرِيَنَّكَ
بَعْضَ ٱلَّذِى نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيَنَّكَ فَإِلَيْنَا يُرْجَعُونَ ﴿٧٧﴾

67 Allah es quien creó a Adán del polvo, luego los creó a partir de un óvulo fecundado. Luego, los sacó de los vientres de sus madres como niños pequeños, para que alcancen la madurez, después para que crezcan hasta que lleguen a ser ancianos. Aunque algunos de ustedes fallecen antes, todo esto para que alcancen un plazo determinado en el conocimiento de Allah que no puede adelantarse ni atrasarse, y para que reflexionen sobre estas pruebas y evidencias de Su poder y unicidad.

68 Él solo, glorificado sea, es quien tiene en Su mano dar la vida, y Él solo es quien tiene en Su mano dar la muerte. Cuando decreta un asunto, simplemente le dice: "Sé", y es.

69 Mensajero, ¿acaso no observas a los que discuten acerca de las señales de Allah, y las niegan a pesar de ser claras? Te asombrarás de su situación mientras se alejan de la verdad, aunque es tan clara.

70 Aquellos que rechazaron el Corán y la verdad con la que envié a Mis mensajeros, pronto descubrirán el resultado de su rechazo y verán el final terrible que les espera.

71 Descubrirán su resultado cuando las argollas estén en sus cuellos y las cadenas en sus pies, y sean arriados por los ángeles del infierno.

72 Los arrastrarán al agua hirviendo, luego serán quemados en el fuego.

73 Entonces se les dirá, para regañarlos y reprenderlos: "Dónde están las supuestas divinidades que asociaban en la adoración?

74 Dónde están esos ídolos que adoraban fuera de Allah, que no benefician ni perjudican?". Los incrédulos dirán: "Se han alejado de nosotros y no los vemos. En realidad, no adorábamos en la vida terrenal nada que mereciera la adoración". Así como Allah extravió a estos, extravía a los incrédulos de la verdad en todo tiempo y lugar.

75 Se les dirá: "El castigo que están sufriendo se debe al regocijo que sentían por la idolatría que solían cometer, y al hecho de que eran insolentes y pretenciosos.

76 Ingresen por las puertas del infierno y permanezcan allí por siempre. Miserable es la morada en la que residirán los que son soberbios con la verdad".

O cuando el Mensajero de Allah ﷺ sufrió de su pueblo lo que sufrió, Allah le ordenó tener paciencia y lo consoló con lo que le prometió de victoria, diciendo:

77 Mensajero, sé paciente respecto a los perjuicios y al rechazo de tu pueblo. La promesa de Allah de ayudarte es verdadera, sin duda. Así que, sea que te muestre en tu vida parte del castigo que les prometo, como ocurrió en la batalla de Badr, o que te haga morir antes de eso, solo ante Mí comparecerán en el Día del Juicio, y los recompensaré según sus acciones, ingresándolos al infierno en el que permanecerán por siempre.

Enseñanzas:

- La gradualidad en la creación es una ley divina de la que la gente aprende a ser gradual en sus vidas.
- La fealdad de regocijarse por lo incorrecto que cometen otras personas.
- La importancia de la paciencia en nuestra vida, especialmente en los divulgadores.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِّن قَبْلِكَ مِنْهُم مَّن قَصَصْنَا عَلَيْكَ
وَمِنْهُم مَّن لَّمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ ۗ وَمَا كَانَ لِرَسُولٍ أَن يَأْتِيَ
بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۚ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ
هُنَالِكَ الْمُبْطِلُونَ ﴿٧٨﴾ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَنْعَامَ
لِتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٩﴾ وَلَكُمْ فِيهَا مَنَافِعُ
وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى
الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ﴿٨٠﴾ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ ۖ فَأَيَّ آيَاتِ اللَّهِ
تُنكِرُونَ ﴿٨١﴾ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنظُرُوا كَيْفَ
كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ
قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ﴿٨٢﴾
فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَرِحُوا بِمَا عِندَهُم مِّنَ
الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ﴿٨٣﴾ فَلَمَّا رَأَوْا
بَأْسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحْدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ
مُشْرِكِينَ ﴿٨٤﴾ فَلَمْ يَكُ يَنفَعُهُمْ إِيمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بَأْسَنَا ۖ سُنَّتَ
اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ ۖ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ﴿٨٥﴾

78 Ahora, he enviado muchos mensajeros antes de ti, pero los rechazaron y les causaron daño. Los mensajeros fueron pacientes ante el rechazo y la persecución que enfrentaron. Y entre ellos, están aquellos de quienes te he narrado sus historias, y aquellos cuyas historias no te he relatado. No es correcto que un Ahora mensajero traiga a su pueblo una señal de parte de su Señor, excepto si Allah desea que así lo haga, y por eso es incorrecto que los incrédulos exijan señales. Y cuando llegue la orden de Allah con la victoria o el juicio entre los mensajeros y sus pueblos, juzgará entre ellos con justicia, destruyendo a los incrédulos y salvando a los mensajeros. Y en esa situación en la que se juzga entre los siervos, los seguidores de la falsedad habrán perdido sus almas al llevarlas a la destrucción debido a su incredulidad.

79 Allah es quien creó los camellos, las vacas y el ganado para ustedes, de modo que puedan cabalgar sobre algunos de ellos y consumir la carne de otros.

80 Ustedes reciben diferentes beneficios de estas creaciones, así como de los barcos y otros medios de transporte que cambian con el tiempo. Pueden emplearlos para satisfacer cualquier necesidad que tengan. Y la más evidente de estas necesidades es el transporte a través de la tierra y del mar.

81 Allah les muestra muchos de Sus milagros que prueban Su poder y unicidad. Entonces, ¿cuál de Sus milagros no reconocen, después de que se ha establecido que provienen de Allah?

82 ¿Acaso los que rechazan los milagros de Allah no viajan por la tierra y reflexionan sobre cuál fue el resultado de las naciones anteriores que también los rechazaron? Esas naciones eran más ricas, más fuertes y más influyentes que los quraishitas, pero sus acciones y fortaleza no les sirvieron de nada cuando llegó el castigo destructor de Allah.

83 Cuando sus mensajeros les llegaron con las pruebas claras, las desmintieron y se contentaron con aferrarse al conocimiento que tenían, contrario a lo que les trajeron sus mensajeros. Y descendió sobre ellos aquello de lo que se burlaban del castigo del que sus mensajeros les advertían.

84 Entonces, al ver Mi castigo, comenzaron a reconocer, en un momento en que reconocer a Allah no los podía beneficiar. Y dicían: "Creemos solo en Allah, y rechazamos a todos los copartícipes e ídolos que adorábamos en lugar de Él".

85 Sin embargo, al ver el castigo que descendía sobre ellos, creer no los benefició. Este es el modo en que Allah ha sido consecuente con Sus siervos: que de nada les sirvió creer al ver venir el castigo. Los incrédulos se condenaron por no creer en los profetas cuando les transmitían el mensaje, porque en el momento en que comienza a descender el castigo, ya no sirve de nada creer.

Enseñanzas:

- Allah ha enviado muchos profetas cuyos nombres no están mencionados en el Sagrado Corán, pero que de todas formas creemos en ellos.
- Y entre los favores de Allah se encuentra que Él nos aclara cuáles son las señales Suyas que evidencian Su unicidad.
- Ser feliz con la falsedad y sus consecuencias dañinas constituye una actitud peligrosa.
- No sirve de nada creer cuando comienza a descender el castigo de Allah.

سُورَةُ فُصِّلَتْ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلٌ مِّنَ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ ﴿٢﴾ كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ
قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِّقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ
فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ﴿٤﴾ وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِّمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ وَفِي
آذَانِنَا وَقْرٌ وَمِن بَيْنِنَا وَبَيْنِكَ حِجَابٌ فَاعْمَلْ إِنَّنَا عَامِلُونَ ﴿٥﴾
قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِّثْلُكُمْ يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَٰهُكُمْ إِلَٰهٌ وَاحِدٌ
فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوهُ وَوَيْلٌ لِّلْمُشْرِكِينَ ﴿٦﴾ الَّذِينَ
لَا يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُم بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ﴿٧﴾ إِنَّ الَّذِينَ
آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٨﴾ ۞ قُلْ أَئِنَّكُمْ
لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا
ذَٰلِكَ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٩﴾ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِن فَوْقِهَا
وَبَارَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ سَوَاءً
لِّلسَّائِلِينَ ﴿١٠﴾ ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ
لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ﴿١١﴾

SURA LA DESCRIPCIÓN DETALLADA

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Exponer la condición de quienes se apartan de Allah y mencionar su destino final.

- **Explicación:**

(1) Ḥā Mīm. La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah.

(2) Este Corán es una revelación del dios Clemente y Misericordioso.

(3) Es un libro cuyas aleyas han sido explicadas con máxima claridad y perfección, presentado en árabe para gente que comprende ese idioma, pues son ellos quienes se benefician de sus significados y de la guía hacia la verdad que contiene.

(4) Portador de buenas nuevas para los creyentes sobre la generosa recompensa que Allah les tiene preparada, y advertencia para los incrédulos sobre el doloroso castigo divino. Sin embargo, la mayoría se apartó de él, negándose a escuchar su guía con oídos receptivos.

(5) Dijeron: "Nuestros corazones están velados y no entienden aquello a lo que nos invitas. Y sordera en nuestros oídos que nos impide escucharlo, y entre tú y nosotros hay una barrera que nos impide recibir tus palabras. Sigue tu camino, que nosotros seguiremos el nuestro y no te seguiremos".

(6) Dígales, oh, Mensajero, a estos obstinados: "Soy solo un ser humano como ustedes, a quien Allah revela que su única deidad verdadera es Él. Encamínense hacia Él y pídanle perdón por sus pecados". La perdición y el castigo serán para los idólatras que adoran a otros además de Allah o Le asocian copartícipes.

(7) Aquellos que no pagan el zakāt de sus bienes y niegan la otra vida con todo lo que conlleva de dicha eterna y doloroso castigo.

(8) Ciertamente, quienes creyeron en Allah y Sus mensajeros, y realizaron buenas obras, tendrán una recompensa inagotable y eterna: el Paraíso.

(9) Dígales, oh, Mensajero, reprendiendo a los idólatras: "¿Cómo niegan a Allah, quien creó la Tierra en dos días: domingo y lunes, y Le atribuyen iguales a los que adoran en Su lugar? Este es el Señor de todas las criaturas".

(10) Dispuso en ella montañas firmes sobre su superficie para estabilizarla y que no se agitara. La bendijo haciéndola una fuente constante de bondad para sus habitantes. Determinó en ella el sustento de personas y animales en cuatro días que completan los dos días anteriores, es decir: martes y miércoles, por igual para quien quiera indagar al respecto.

(11) Luego se dirigió a la creación del cielo, que en ese momento era humo, y le dijo a él y a la Tierra: "Obedezcan Mi orden, por voluntad propia o a la fuerza, pues no tienen escapatoria". Ambos respondieron: "Acudimos obedientes, pues no tenemos voluntad fuera de la Tuya, oh, Señor nuestro".

- **Enseñanzas:**

- La inhabilitación de los medios por parte de los incrédulos para alcanzar la guía implica su permanencia en la incredulidad.
- Se destaca la importancia del zakāt como uno de los pilares del Islam.
- El universo entero se somete a Allah y obedece Su mandato en todo lo que contiene.

فَقَضَىٰهُنَّ سَبْعَ سَمَٰوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَآءٍ أَمْرَهَا ۚ
وَزَيَّنَّا ٱلسَّمَآءَ ٱلدُّنْيَا بِمَصَٰبِيحَ وَحِفْظًا ۚ ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ ٱلْعَزِيزِ
ٱلْعَلِيمِ ﴿١٢﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا۟ فَقُلْ أَنذَرْتُكُمْ صَٰعِقَةً مِّثْلَ صَٰعِقَةِ
عَادٍ وَثَمُودَ ﴿١٣﴾ إِذْ جَآءَتْهُمُ ٱلرُّسُلُ مِنۢ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ
خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ ۖ قَالُوا۟ لَوْ شَآءَ رَبُّنَا لَأَنزَلَ مَلَٰٓئِكَةً
فَإِنَّا بِمَآ أُرْسِلْتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا عَادٌ فَٱسْتَكْبَرُوا۟ فِي
ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَقَالُوا۟ مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً ۖ أَوَلَمْ يَرَوْا۟ أَنَّ ٱللَّهَ
ٱلَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً ۖ وَكَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿١٥﴾
فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِيٓ أَيَّامٍ نَّحِسَاتٍ لِّنُذِيقَهُمْ
عَذَابَ ٱلْخِزْيِ فِي ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ أَخْزَىٰ ۖ وَهُمْ
لَا يُنصَرُونَ ﴿١٦﴾ وَأَمَّا ثَمُودُ فَهَدَيْنَٰهُمْ فَٱسْتَحَبُّوا۟ ٱلْعَمَىٰ عَلَى
ٱلْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمْ صَٰعِقَةُ ٱلْعَذَابِ ٱلْهُونِ بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿١٧﴾
وَنَجَّيْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَكَانُوا۟ يَتَّقُونَ ﴿١٨﴾ وَيَوْمَ يُحْشَرُ أَعْدَآءُ ٱللَّهِ
إِلَى ٱلنَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ﴿١٩﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا مَا جَآءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ
سَمْعُهُمْ وَأَبْصَٰرُهُمْ وَجُلُودُهُم بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢٠﴾

12 Así, Allah completó la creación de los cielos en dos días: jueves y viernes, completando con ellos la creación de los cielos y la tierra en seis días. Encomendó en cada cielo lo que dispuso para él y lo que ordena en cuanto a obediencia y adoración. Embellecimos el cielo más cercano con estrellas, y lo protegimos del espionaje de los demonios. Todo esto es disposición del Poderoso, a quien nadie puede vencer, el Conocedor de Su creación.

13 Si estos se apartan de creer en lo que has traído, diles, oh, Muhammad, mensajero: "Los he advertido de un castigo que caerá sobre ustedes como el que cayó sobre Ad, el pueblo de Ad, y Thamud, el pueblo de Salih, cuando los desmintieron".

14 Cuando sus mensajeros vinieron sucesivamente con un mismo mensaje, ordenándoles que no adoraran sino a Allah Únicamente, los incrédulos dijeron: "Si nuestro Señor hubiera querido enviarnos mensajeros celestiales, lo habría hecho. Por lo tanto, negamos el mensaje con el que han sido enviados, pues son humanos como nosotros".

15 En cuanto a Ad, el pueblo de Ad, además de su incredulidad en Allah, se volvieron soberbios sin derecho alguno y oprimieron a quienes les rodeaban. Dijeron, engañados por su propia fuerza: "¿Quién es más poderoso que nosotros?". Nadie es más fuerte, según su creencia. Allah les respondió: "¿Acaso no saben y observan que Allah, quien los creó y les otorgó la fuerza que los ha envanecido, es más poderoso?". Niegaron los signos de Allah que Ad les había traído.

16 Así que enviamos sobre ellos un viento rugiente en días nefastos por el castigo que contenían, para hacerles probar la humillación y la degradación en la vida terrenal. Pero el castigo de la otra vida que les espera es aún más humillante, y no encontrarán quien los salve del tormento.

17 En cuanto a Thamud, el pueblo de Salih, les mostramos el camino de la verdad, pero prefirieron el extravío a la guía. Entonces, el rayo del castigo humillante los aniquiló por lo que habían cometido de incredulidad y desobediencia.

18 Salvamos a quienes creyeron en Allah y Sus mensajeros, y tenían temor de Él cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones. Los salvamos del castigo que cayó sobre su pueblo.

19 El día en que Allah reúna a Sus enemigos para conducirlos al Fuego, los guardianes del Infierno irán agrupando desde el primero hasta el último de ellos, sin que puedan escapar.

20 Cuando lleguen al Fuego hacia el que fueron conducidos y nieguen lo que solían hacer en la vida terrenal, sus oídos, ojos y pieles testificarán contra ellos sobre lo que hacían de incredulidad y desobediencia.

- **Enseñanzas:**
- Apartarse de la verdad es causa de ruina en esta vida y en la otra.
- La arrogancia y el engaño por la propia fuerza impiden someterse a la verdad.
- Los incrédulos sufrirán el castigo tanto en esta vida como en la otra.
- Los miembros del cuerpo testificarán contra sus dueños el Día del Juicio.

وَقَالُوا۟ لِجُلُودِهِمْ لِمَ شَهِدتُّمْ عَلَيْنَا ۖ قَالُوٓا۟ أَنطَقَنَا ٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ
أَنطَقَ كُلَّ شَىْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٢١﴾
وَمَا كُنتُمْ تَسْتَتِرُونَ أَن يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَآ أَبْصَٰرُكُمْ
وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَٰكِن ظَنَنتُمْ أَنَّ ٱللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِّمَّا تَعْمَلُونَ ﴿٢٢﴾
وَذَٰلِكُمْ ظَنُّكُمُ ٱلَّذِى ظَنَنتُم بِرَبِّكُمْ أَرْدَىٰكُمْ فَأَصْبَحْتُم
مِّنَ ٱلْخَٰسِرِينَ ﴿٢٣﴾ فَإِن يَصْبِرُوا۟ فَٱلنَّارُ مَثْوًى لَّهُمْ ۖ وَإِن يَسْتَعْتِبُوا۟
فَمَا هُم مِّنَ ٱلْمُعْتَبِينَ ﴿٢٤﴾ ۞ وَقَيَّضْنَا لَهُمْ قُرَنَآءَ فَزَيَّنُوا۟ لَهُم
مَّا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ فِىٓ أُمَمٍ قَدْ
خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ خَٰسِرِينَ ﴿٢٥﴾
وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَا تَسْمَعُوا۟ لِهَٰذَا ٱلْقُرْءَانِ وَٱلْغَوْا۟ فِيهِ
لَعَلَّكُمْ تَغْلِبُونَ ﴿٢٦﴾ فَلَنُذِيقَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَذَابًا شَدِيدًا
وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَسْوَأَ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢٧﴾ ذَٰلِكَ جَزَآءُ أَعْدَآءِ ٱللَّهِ
ٱلنَّارُ ۖ لَهُمْ فِيهَا دَارُ ٱلْخُلْدِ ۖ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا يَجْحَدُونَ ﴿٢٨﴾
وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ رَبَّنَآ أَرِنَا ٱلَّذَيْنِ أَضَلَّانَا مِنَ ٱلْجِنِّ
وَٱلْإِنسِ نَجْعَلْهُمَا تَحْتَ أَقْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ ٱلْأَسْفَلِينَ ﴿٢٩﴾

21 Los incrédulos dirán a su piel: "¿Por qué has testificado contra nosotros sobre lo que hacíamos en la vida terrenal?". La piel responderá: "Nos ha hecho hablar Allah, quien hace hablar a todas las cosas. Él los creó la primera vez cuando estaban en la vida terrenal, y solo a Él regresarán en la otra vida para el juicio y la retribución".

22 No se ocultaban cuando cometían los pecados para que sus oídos, ojos y pieles no testificaran contra ustedes, pues no creían en el juicio, el castigo ni la recompensa después de la muerte. Sin embargo, pensaron que Allah no conocía mucho de lo que hacían, que podían ocultarle cosas, y se dejaron engañar.

23 Esa mala opinión que tuvieron de su Señor los ha llevado a la perdición, y se han convertido en perdedores que han fracasado en esta vida y la otra.

24 Si estos, contra quienes han testificado sus oídos, ojos y pieles, tienen paciencia, el Fuego será su morada y refugio. Pero si piden el levantamiento del castigo y la complacencia de Allah, no obtendrán Su complacencia ni entrarán jamás al Paraíso.

25 Designamos para estos incrédulos compañeros inseparables de entre los demonios, quienes les embellecieron sus malas obras en la vida terrenal y les hicieron ver con buenos ojos lo que les aguardaba en la otra vida, haciéndoles olvidar su recuerdo y la preparación para ella. Así, se hizo inevitable el castigo para ellos junto con naciones que ya habían pasado antes de entre los genios y los humanos. Ciertamente, eran perdedores al haber perdido sus almas y a sus familias el Día de la Resurrección al entrar en el Fuego.

26 Los incrédulos se aconsejaron entre sí, incapaces de enfrentar el argumento con otro argumento: "No escuchen este Corán que Muhammad les recita, ni se sometan a lo que dice. Alcen sus voces y griten cuando lo recite, quizás así lo venzan y deje de recitarlo y de invitar a él, y así nos libraremos de él".

27 Ciertamente, haremos que quienes no creyeron en Allah y desmintieron a Sus mensajeros prueben un severo castigo el Día de la Resurrección, y les retribuiremos por lo peor que solían hacer de idolatría y desobediencia como castigo.

28 Esa retribución es la recompensa de los enemigos de Allah que no creyeron en Él y desmintieron a Sus mensajeros: el Fuego. En él tendrán una morada eterna que nunca cesará, como retribución por haber negado los signos de Allah y no haber creído en ellos a pesar de su claridad y la fuerza de sus pruebas.

29 Los que no creyeron en Allah y desmintieron a Sus mensajeros dirán: "Señor nuestro, muéstranos a los dos que nos extraviaron de entre los genios y los humanos: Iblis, quien inició la incredulidad y la invitación a ella, y el hijo de Adán, quien inició el derramamiento de sangre. Los pondremos bajo nuestros pies en el Fuego para que sean de los más bajos, quienes sufren el castigo más severo entre la gente del Fuego".

- **Enseñanzas:**
- La mala opinión sobre Allah es una característica de los incrédulos.
- La incredulidad y la desobediencia son causas para que los demonios dominen al ser humano.
- Los seguidores desearán que sus líderes sufran el castigo más severo el Día de la Resurrección.

Después de mencionar la recompensa de Sus enemigos, Allah menciona la recompensa de Sus aliados, diciendo:

30 Ciertamente, quienes dijeron: "Nuestro Señor es Allah", sin que tengamos otro señor aparte de Él, y se mantuvieron firmes en el cumplimiento de Sus mandatos y el abandono de Sus prohibiciones, los ángeles descenderán sobre ellos en el momento de su muerte diciéndoles: "No teman a la muerte ni a lo que viene después de ella, y no se entristezcan por lo que han dejado en la vida terrenal. Alégrense con el Paraíso que se les prometió en la vida terrenal por su fe en Allah y sus buenas obras".

31 Nosotros somos sus protectores en la vida terrenal, pues los guiamos y los protegimos, y seremos sus protectores en la otra vida, pues nuestra protección es continua. En el Paraíso tendrán todo lo que sus almas deseen de placeres y deleites, y tendrán en él todo lo que pidan de lo que anhelen.

32 Como provisión preparada para su hospitalidad por parte de un Señor que perdona los pecados de quienes se arrepienten entre Sus siervos, y es misericordioso con ellos.

33 No hay nadie que tenga mejor palabra que quien invita al monoteísmo de Allah y a actuar según Su ley, realiza buenas obras que complacen a su Señor y dice: "Ciertamente, soy de los musulmanes sometidos a Allah". Quien haga esto será la persona con las mejores expresiones.

إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ رَبُّنَا ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَـٰمُوا۟ تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ
ٱلْمَلَـٰٓئِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا۟ وَلَا تَحْزَنُوا۟ وَأَبْشِرُوا۟ بِٱلْجَنَّةِ
ٱلَّتِى كُنتُمْ تُوعَدُونَ ﴿٣٠﴾ نَحْنُ أَوْلِيَآؤُكُمْ فِى ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا
وَفِى ٱلْـَٔاخِرَةِ ۖ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِىٓ أَنفُسُكُمْ وَلَكُمْ
فِيهَا مَا تَدَّعُونَ ﴿٣١﴾ نُزُلًا مِّنْ غَفُورٍ رَّحِيمٍ ﴿٣٢﴾ وَمَنْ أَحْسَنُ
قَوْلًا مِّمَّن دَعَآ إِلَى ٱللَّهِ وَعَمِلَ صَـٰلِحًا وَقَالَ إِنَّنِى مِنَ
ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾ وَلَا تَسْتَوِى ٱلْحَسَنَةُ وَلَا ٱلسَّيِّئَةُ ۚ ٱدْفَعْ
بِٱلَّتِى هِىَ أَحْسَنُ فَإِذَا ٱلَّذِى بَيْنَكَ وَبَيْنَهُۥ عَدَٰوَةٌ كَأَنَّهُۥ
وَلِىٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾ وَمَا يُلَقَّىٰهَآ إِلَّا ٱلَّذِينَ صَبَرُوا۟ وَمَا يُلَقَّىٰهَآ
إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾ وَإِمَّا يَنزَغَنَّكَ مِنَ ٱلشَّيْطَـٰنِ نَزْغٌ
فَٱسْتَعِذْ بِٱللَّهِ ۚ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلسَّمِيعُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٣٦﴾ وَمِنْ ءَايَـٰتِهِ
ٱلَّيْلُ وَٱلنَّهَارُ وَٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ ۚ لَا تَسْجُدُوا۟ لِلشَّمْسِ
وَلَا لِلْقَمَرِ وَٱسْجُدُوا۟ لِلَّهِ ٱلَّذِى خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ
إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ﴿٣٧﴾ فَإِنِ ٱسْتَكْبَرُوا۟ فَٱلَّذِينَ عِندَ
رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُۥ بِٱلَّيْلِ وَٱلنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْـَٔمُونَ ﴿٣٨﴾

34 No son iguales las buenas acciones y actos de obediencia que complacen a Allah, y las malas acciones y actos de desobediencia que Le enojan. Responde a la maldad de quien te ha hecho daño con la mejor de las virtudes. Entonces, aquel con quien tenías enemistad previa -si respondes a su maldad con bondad- se volverá como si fuera un amigo cercano y afectuoso.

35 Esta noble cualidad solo se concede a quienes han sido pacientes ante el daño y el mal que reciben de la gente, y solo se otorga a quien tiene un gran nivel de bien, por todo lo bueno y beneficioso que conlleva.

36 Pero si el demonio te susurra algo malo en cualquier momento, busca refugio en Allah y acude a Él. Ciertamente, Él es quien escucha lo que dices y conoce tu situación.

37 Entre los signos de Allah que demuestran Su grandeza y unicidad están la sucesión de la noche y el día, y el sol y la luna. No se postren, oh, gente, ante el sol ni ante la luna, sino póstrense ante Allah únicamente, quien los creó, si es que verdaderamente solo Lo adoran a Él.

38 Pero si se vuelven soberbios y se apartan, negándose a postrarse ante Allah el Creador, sepan que los ángeles que están junto a Allah Lo glorifican y alaban durante la noche y el día juntos, y no se cansan de adorarle.

Enseñanzas:

- La rectitud tiene una posición grandiosa ante Allah.
- Allah es generoso con Sus siervos creyentes y cuida de sus asuntos y los de quienes dejan atrás.
- La Dawah es la mejor de las obras.
- La paciencia ante el maltrato y responder de buena manera son características indispensables para quien hace dawah.

وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦٓ أَنَّكَ تَرَى ٱلْأَرْضَ خَٰشِعَةً فَإِذَآ أَنزَلْنَا عَلَيْهَا ٱلْمَآءَ
ٱهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ۚ إِنَّ ٱلَّذِىٓ أَحْيَاهَا لَمُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰٓ ۚ إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٣٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَآ ۗ أَفَمَن
يُلْقَىٰ فِى ٱلنَّارِ خَيْرٌ أَم مَّن يَأْتِىٓ ءَامِنًا يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ ٱعْمَلُوا۟ مَا شِئْتُمْ
إِنَّهُۥ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٤٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِٱلذِّكْرِ لَمَّا جَآءَهُمْ ۖ
وَإِنَّهُۥ لَكِتَٰبٌ عَزِيزٌ ﴿٤١﴾ لَّا يَأْتِيهِ ٱلْبَٰطِلُ مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ
خَلْفِهِۦ ۖ تَنزِيلٌ مِّنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ﴿٤٢﴾ مَّا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ
لِلرُّسُلِ مِن قَبْلِكَ ۚ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ﴿٤٣﴾
وَلَوْ جَعَلْنَٰهُ قُرْءَانًا أَعْجَمِيًّا لَّقَالُوا۟ لَوْلَا فُصِّلَتْ ءَايَٰتُهُۥٓ ۖ
ءَا۬عْجَمِىٌّ وَعَرَبِىٌّ ۗ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هُدًى وَشِفَآءٌ ۖ وَٱلَّذِينَ
لَا يُؤْمِنُونَ فِىٓ ءَاذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
يُنَادَوْنَ مِن مَّكَانٍۭ بَعِيدٍ ﴿٤٤﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا مُوسَى ٱلْكِتَٰبَ
فَٱخْتُلِفَ فِيهِ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِن رَّبِّكَ لَقُضِىَ
بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿٤٥﴾ مَّنْ عَمِلَ صَٰلِحًا
فَلِنَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۗ وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٤٦﴾

39 Éx.4mc, pxz 2, ml mv , m.4 x c, o4 x-l m-i , , x j p i l ¿ flz l m4 zí 4mui 4m , 44nj j p ix m.á 2, m! m ui .pm44 á4 p i , flm4z j , i x l z ói j m-v z l m j mx l m4 zí 4mmui mui o, i l muy !p i , m i opi flz 4muj 4nj pv pmx.z l mui mv pui zj , ui ¿ mmum i . Dpm4 i v mx.m, á , pmx l i !p i i m.i .pm44 v , m4 i j zx !mom i j p ix m 2, pmx 4m , j p .i 4á i uz v , m4z fli 4 mus, p j pz ¿ ui 4m4p i , -j p ix. Gu.pmx m flz l m4 zí 4m.z l i ui j z i ⍰xz Qm4m , ui pv flz p umli 4! p i i , xi .pm44 l m-fl, n l m , v , m4 m, x p4m , j p i 4i uz v , m4z l m , ., v í i .

40 á , pmx m m l m! ri x 4m flnj.z i ui i unzi l m Auió, xmoáx l zui , l m v px.pmx l z ¿.m4op m4-áx l zui , xz fl, m l mx zj , ui 4 m l m l Sz z.4z , fl, m uz j zx zj mv z . ¿Aj i z 2, pmx mi i 44z-si l z i uH, m oz m v m sz 42, m2, pmx umo, m mo, 4z l mu j i .poz mu Eri l mui bm , 44nj j p ix? Yí 4mx j zv z 2, pm4 x ⍰ zó, omx.n⍰ mi í pmx z v i u, fl, m um ómv z i j ui 4 l z i v íz j iv pxz . Dpm4 i v mx.m, Auió zí m4 l i uz 2, móij mx⍰xi l i l m , i j j pzxm ui pxz 4 .

41 á , pmx m xmoi 4zx mu Dz4áx j , i x l z um umofi m4áx j i .p o i l z mu Eri l m ui bm , 44nj j p ix. É .mm , x Qpi 4z fl z l m4z z mpx m?fl, oxi í un⍰xpx-o: x ñ u p' j i l z 4fl, mi mi um4i 4uz xpx pxo: x .m4op !m4 i l z 4fl, mi mj i v í pi 4uz.

42 Sz umi uj i x-i ui ñ u mi l xpflz 4 , fl4xj p i l pz xpflz 4 , "xi u, xz um4m.i x xi l i xpumi , v mx-.i x xi l i , xpi um4 j p ix xp.m4op m4 i j p ix. É , xi 4m mi j p ix l mci í pz mx c, j 4m i j p ix, l mj 4mz ¿ umop ui j p ix, mu Aui í i l z mx .z l i j p4j , x .i x j pi .

43 Auv mxj pz xi 4 Auió ui p, i j p ix l m2, pmx m l m v pmx.mx mu Qpi 4z, j zx zu fi i c, R mx i sm4z 4nj z 4 áx l z umuz 2, m , óm4v i xz l mmx.4muz v mx i sm4z i x.m4pz 4m mx ñ4mx.i 4zx mx j , i x.z i í , 4ui ¿ j i u v xpi , l pj pmx l z:

44 Sz m.ml pj m⍰ zó, R mx i sm4z⍰ pxz uz 2, m, ¿i mum l psz i uz v mx i sm4z i x.m4pz 4m, i r 2, m.mx fl i j pmx j pi .d, cnyz 4m az mm z 4l mfl m4 fix fli 4 2, pmx mi 44mflpmx.ml mmx.4mc, pm4l z , ¿ l m, x j i .pozl z uz 4z z fli 4 2, pmx flm4 p.mmx , flnj i l z px i 44mflmx.p4 m

45 cpó, í pm4 v z 4m1 mui l z m.m Dz4áx mx , x pi pz v i l p.px.z i uá4 í m, uz pxj 4nl , uz ói í 4i x l pi óz: "¿az 42, n xz mói x m?flupi l z j ui 4 v mx.m , i um, i fli 4 2, mui mx.mx l i v z ? ¿Dfiv z fl, m l m m4 mu Dz4áx xz á4 í m¿ 2, pmx uz .4 má4 í m?". Epum ⍰ zó, R mx i sm4z⍰ : "ÉuDz4áx m, fli 4 2, pmx m j 4mmx mx Auió ¿ j zx" Av i x i c, v mx i sm4z , , xi o, ri l mum?.4 ! rz ¿, x i j , 4 fli 4 uz 2, mói ¿ mx uz flnj óz l m pxz 4 x j pi . á , pmx m xz j 4mmx mx Auió , zrl z m.áx z4 z ¿ , zsz xz ! mx". A2, muz l m j 4pz j zx m.i j i 4 j .m4r .p i i zx j zv z 2, pmx m zx ui v i l z l m l m, x u, oi 4um si xz, ¿j fiv z fl z l 4i x m j , j ói 4ui !z-l m2, pmx uz ui v i ? 46 Dpm4 i v mx.m4m1 mi v z i R z p n ui dz4á, flm4z ó, í z l pj 4mfli xj pi zí 4mmui ⍰i uo, xz j 4m, m4z x ¿ z.4z ui xmoi 4zx. E mxz m4flz 4, xi fli ui í 4 fl4m1 pi l m ., cnyz 4l m2, ms, -oi 4á mx.4muz pm4l z mu Eri l mui bm , 44nj j p ix mx i 2, muz zí 4muz 2, ml pj 4mfli 4zx, ¿i mói-í 4i i s, -oi l z mx.4m2, pmx m l pj 4mfli 4zx zí 4mui dz4á, l p.pxo, pmx l z mx.4muz 2, mj 4m, m4z x ¿ uz 2, mui 4nj ói-i 4zx. Dpm4 i v mx.m, uz pxj 4nl , uz m.áx mx , xi l , l i px 2, pmi x.mi j m4j i l mu Dz4áx.

46 á , pmx 4mi upi , xi í , mxi zí 4 , muí mxm'j pz m fli 4 nuv pv z, fl, m Auió xz mí mxm'j pi l mui í , mxi zí 4 l m xi l pm á , pmx 4mi upi , xi v i ui zí 4 , mu flm4s, j pz 4nj i m zí 4mnuv pv z, fl, m i Auió xz Qmflm4s, l pi i ui l m zí m1 pmx-j pi l mx pxo, xi l mc, j 4pi ., 4 . b mj zv flmx i 4á i j i l i , xz j zx uz 2, mv m4nj m d, cnyz 4⍰ zó, R mx i sm4z⍰ xz m pxs, .z j zx c, pm4l z ⍰xz um l p v px, p4á x pxo, xi í , mxi zí 4 xpum i , v mx.i 4á x pxo, xi v i ui zí 4 .

- **Enseñanzas:**
- Auió ói fl4m m4l i l z mu Dz4áx l mi um4 j pz xm ¿.m4op m4 i j pz xm, mx j i 4oáx l z mGuv pv z l mm.i fl4m m4l i j p ix, i l pm4mx j pi l muz upi 4z i x.m4pz 4m.
- cmi x, ui mui 4o, v mx.z i uz pi fiui .4 á4 í m j z x ui 4m1 mui j p ix l mu Dz4áx mx , pi pz v i .
- Auió xz j zv mmpxs, .pi pi , pxz 2, m.z l i , l mj p pz xm zx s, .i .

إِلَيْهِ يُرَدُّ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ ۚ وَمَا تَخْرُجُ مِن ثَمَرَٰتٍ مِّنْ أَكْمَامِهَا
وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنثَىٰ وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِۦ ۚ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ
شُرَكَآءِى قَالُوٓا۟ ءَاذَنَّٰكَ مَا مِنَّا مِن شَهِيدٍ ﴿٤٧﴾ وَضَلَّ عَنْهُم
مَّا كَانُوا۟ يَدْعُونَ مِن قَبْلُ ۖ وَظَنُّوا۟ مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ ﴿٤٨﴾
لَّا يَسْـَٔمُ ٱلْإِنسَٰنُ مِن دُعَآءِ ٱلْخَيْرِ وَإِن مَّسَّهُ ٱلشَّرُّ فَيَـُٔوسٌ
قَنُوطٌ ﴿٤٩﴾ وَلَئِنْ أَذَقْنَٰهُ رَحْمَةً مِّنَّا مِنۢ بَعْدِ ضَرَّآءَ مَسَّتْهُ
لَيَقُولَنَّ هَٰذَا لِى وَمَآ أَظُنُّ ٱلسَّاعَةَ قَآئِمَةً وَلَئِن رُّجِعْتُ إِلَىٰ
رَبِّىٓ إِنَّ لِى عِندَهُۥ لَلْحُسْنَىٰ ۚ فَلَنُنَبِّئَنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ بِمَا عَمِلُوا۟
وَلَنُذِيقَنَّهُم مِّنْ عَذَابٍ غَلِيظٍ ﴿٥٠﴾ وَإِذَآ أَنْعَمْنَا عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ
أَعْرَضَ وَنَـَٔا بِجَانِبِهِۦ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ فَذُو دُعَآءٍ
عَرِيضٍ ﴿٥١﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُم بِهِۦ
مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِى شِقَاقٍۭ بَعِيدٍ ﴿٥٢﴾ سَنُرِيهِمْ ءَايَٰتِنَا
فِى ٱلْءَافَاقِ وَفِىٓ أَنفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ ٱلْحَقُّ ۗ
أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٥٣﴾ أَلَآ إِنَّهُمْ
فِى مِرْيَةٍ مِّن لِّقَآءِ رَبِّهِمْ ۗ أَلَآ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍ مُّحِيطٌ ﴿٥٤﴾

47 Solo Allah tiene el conocimiento de la hora; Él es el único que sabe cuándo ocurrirá. Ningún fruto sale de su cáscara, y ninguna hembra concibe ni da a luz sino con Su conocimiento. Nada de eso se Le escapa. El día en que Allah llame a los idólatras que adoraban ídolos junto a Él, reprochándoles: "Dónde están los que son iguales a Mí", los idólatras dirán: "No conocemos ante Ti ninguno de nosotros atestigua ahora que tienes asociado".

48 Se aparecerán aquellos ídolos que invocaban, y tendrán certeza de que no tienen escapatoria del castigo de Allah ni forma de evitarlo.

49 El ser humano no se cansa de pedir salud, riqueza, hijos y otras bendiciones, pero si le afecta la pobreza, la enfermedad o algo similar, se desespera y pierde la esperanza en la misericordia de Allah.

50 Si le concedemos salud, riqueza y bienestar después de una aflicción y enfermedad, ciertamente dirá: "Esto es mío, porque lo merezco y soy digno de ello, y no creo que la hora llegue. Pero si se supone que la hora llegara, ciertamente tendré ante Allah riqueza y bienes, pues, así como me ha favorecido en este mundo por merecerlo, me favorecerá en el más Allá". Ciertamente, informaremos a quienes no creyeron en Allah sobre lo que hicieron de incredulidad y desobediencia, y les haremos probar un castigo severo.

51 Cuando favorecemos al ser humano con la bendición de la salud, el bienestar y otras, se olvida del recuerdo de Allah y Su obediencia, y se aparta con arrogancia. Pero cuando le afecta una enfermedad o pobreza, hace abundante súplica a Allah, quejándose de lo que le ha afectado para que se lo quite. Así, no agradece a su Señor cuando le favorece, ni tiene paciencia ante Su prueba.

52 ⍰ ⍰ oh, Enviado! a estos idólatras que te desmienten: "Dime, si este Corán es de Allah y luego no creen en él y lo desmienten, ¿cómo será su situación? ¿Y quién está más extraviado que quien se obstina contra la verdad a pesar de su claridad y la fuerza de sus pruebas?".

53 Mostraremos a los incrédulos de Quraish Nuestros signos en los horizontes de la tierra con lo que Allah concederá a los musulmanes, y les mostraremos Nuestros signos en ellos mismos con la conquista de La Meca, hasta que se les aclare sin lugar a dudas que este Corán es la verdad indiscutible. ¿Acaso no les basta a estos idólatras que el Corán es verdad con el testimonio de Allah de que proviene de Él? ¿Y quién tiene un testimonio más grandioso que el de Allah? Si buscaran la verdad, les bastaría con el testimonio de su Señor.

54 ¿Acaso no están los idólatras en duda sobre el encuentro con su Señor el día de la Resurrección? Por eso no creen en el más Allá y no se preparan para ello con buenas obras. ¿Acaso no abarca Allah todas las cosas en conocimiento y poder?

Enseñanzas:

- Solo Allah tiene el conocimiento de cuándo será el fin del mundo.
- El trato del incrédulo con las bendiciones y castigos de Allah muestra confusión e inconsistencia.
- Allah abarca todas las cosas en conocimiento y poder.

سُورَةُ الشُّورَىٰ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ عٓسٓقٓ ﴿٢﴾ كَذَٰلِكَ يُوحِىٓ إِلَيْكَ وَإِلَى ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِكَ
ٱللَّهُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٣﴾ لَّهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ
وَهُوَ ٱلْعَلِىُّ ٱلْعَظِيمُ ﴿٤﴾ تَكَادُ ٱلسَّمَٰوَٰتُ يَتَفَطَّرْنَ مِن فَوْقِهِنَّ
وَٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَن فِى
ٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٥﴾ وَٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟
مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ٱللَّهُ حَفِيظٌ عَلَيْهِمْ وَمَآ أَنتَ عَلَيْهِم بِوَكِيلٍ ﴿٦﴾
وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا لِّتُنذِرَ أُمَّ ٱلْقُرَىٰ وَمَنْ
حَوْلَهَا وَتُنذِرَ يَوْمَ ٱلْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۚ فَرِيقٌ فِى ٱلْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِى
ٱلسَّعِيرِ ﴿٧﴾ وَلَوْ شَآءَ ٱللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَٰحِدَةً وَلَٰكِن يُدْخِلُ مَن
يَشَآءُ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ وَٱلظَّٰلِمُونَ مَا لَهُم مِّن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٨﴾ أَمِ
ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءَ ۖ فَٱللَّهُ هُوَ ٱلْوَلِىُّ وَهُوَ يُحْىِ ٱلْمَوْتَىٰ وَهُوَ
عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٩﴾ وَمَا ٱخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِن شَىْءٍ فَحُكْمُهُۥٓ
إِلَى ٱللَّهِ ۚ ذَٰلِكُمُ ٱللَّهُ رَبِّى عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ﴿١٠﴾

SURA LA CONSULTA

Revelada en La Meca

Tema principal de la Sura:

Demostrar la perfección de la legislación de Allah, la obligación de seguirla y la advertencia contra contradecirla.

Explicación:

(1) (2) ﴿حمٓ عٓسٓقٓ﴾. Ha Mim. 'Ain Sin Qaf. La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah.

(3) De esta manera te revela a ti, Muhammad, y a quienes te precedieron de entre los profetas, Allah, el Poderoso en Su castigo contra Sus enemigos, el Sabio en Su disposición y creación.

(4) A Allah solo pertenece lo que hay en los cielos y en la tierra en creación, dominio y disposición. Él es el Altísimo en Su esencia, decreto y dominio, el Grandioso en Su esencia.

(5) Por Su grandeza, los cielos, a pesar de su inmensidad y elevación, casi se parten, y los ángeles glorifican a su Señor y Lo engrandecen alabándolo con sumisión y veneración, y piden perdón a Allah para quienes están en la tierra. ¿Acaso no es Allah el Perdonador de los pecados de quien se arrepiente, el Misericordioso?

(6) Quienes tomaron protectores fuera de Allah, ídolos a los que adoran en lugar de Allah, Allah los vigila registrando sus acciones y los recompensará por ellas. Tú, oh, Mensajero, no eres responsable de guardar sus obras, no se te preguntará por sus acciones, tú eres solo un transmisor.

(7) Así como revelamos a los profetas antes que tú, oh, Mensajero, te hemos revelado un Corán en árabe para que adviertas a La Meca y a las aldeas árabes a su alrededor, y luego a toda la gente, y les adviertas sobre el día de la Resurrección, el día en que Allah reunirá a los primeros y a los últimos en un mismo lugar para el juicio y la recompensa. No hay duda sobre que ese día va a ocurrir, y la gente se dividirá en dos grupos: un grupo en el Paraíso, que son los creyentes, y un grupo en el Fuego, que son los incrédulos.

(8) Si Allah hubiera querido hacerlos una sola comunidad en la religión del Islam, lo habría hecho y los habría hecho entrar a todos en el Paraíso. Pero Su sabiduría designó que haga entrar en el Islam a quien Él quiere y lo haga entrar en el Paraíso. Los injustos consigo mismos por su incredulidad y desobediencia no tendrán protector que los ampare ni auxiliador que los salve del castigo de Allah.

(9) Estos idólatras tomaron protectores fuera de Allah a los que son leales, pero Allah es el verdadero Protector, pues aparte de Él nadie beneficia ni perjudica. Él es quien da vida a los muertos resucitándolos para el juicio y la recompensa, y nada es imposible para Él, glorificado sea.

(10) En lo que discrepan, oh, gente, sobre cualquier asunto de los fundamentos de su religión o sus ramificaciones, el juicio corresponde a Allah, por lo que se debe recurrir a Su Libro o a la Sunna de Su Mensajero ﷺ. Allah es mi Señor, en Él he depositado mi confianza en todos mis asuntos, y a Él retorno con arrepentimiento.

Enseñanzas:

- La grandeza de Allah es evidente en todo.
- La súplica de los ángeles por el bien para la gente de fe.
- El Corán y la Sunna son referencias para los creyentes en todos sus asuntos, especialmente en caso de discrepancia.
- La limitación a advertir a la gente de La Meca y a sus alrededores es porque son los principales destinatarios de la respuesta por negar su mensaje ﷺ aunque es un mensajero para toda la humanidad, como dijo el Altísimo: ﴿وَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ إِلَّا كَآفَّةً لِّلنَّاسِ﴾ "Y no te hemos enviado sino como anunciador y amonestador para toda la humanidad..." (Saba:28)

فَاطِرُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ جَعَلَ لَكُم مِّنْ أَنفُسِكُمْ أَزْوَٰجًا
وَمِنَ ٱلْأَنْعَٰمِ أَزْوَٰجًا ۖ يَذْرَؤُكُمْ فِيهِ ۚ لَيْسَ كَمِثْلِهِۦ شَىْءٌ ۖ وَهُوَ
ٱلسَّمِيعُ ٱلْبَصِيرُ ﴿١١﴾ لَهُۥ مَقَالِيدُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ يَبْسُطُ
ٱلرِّزْقَ لِمَن يَشَآءُ وَيَقْدِرُ ۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿١٢﴾ ۞ شَرَعَ
لَكُم مِّنَ ٱلدِّينِ مَا وَصَّىٰ بِهِۦ نُوحًا وَٱلَّذِىٓ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ وَمَا
وَصَّيْنَا بِهِۦٓ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَىٰٓ ۖ أَنْ أَقِيمُوا۟ ٱلدِّينَ
وَلَا تَتَفَرَّقُوا۟ فِيهِ ۚ كَبُرَ عَلَى ٱلْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ ۚ ٱللَّهُ
يَجْتَبِىٓ إِلَيْهِ مَن يَشَآءُ وَيَهْدِىٓ إِلَيْهِ مَن يُنِيبُ ﴿١٣﴾ وَمَا تَفَرَّقُوٓا۟
إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ
مِن رَّبِّكَ إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى لَّقُضِىَ بَيْنَهُمْ ۚ وَإِنَّ ٱلَّذِينَ أُورِثُوا۟
ٱلْكِتَٰبَ مِنۢ بَعْدِهِمْ لَفِى شَكٍّ مِّنْهُ مُرِيبٍ ﴿١٤﴾ فَلِذَٰلِكَ
فَٱدْعُ ۖ وَٱسْتَقِمْ كَمَآ أُمِرْتَ ۖ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَآءَهُمْ ۖ وَقُلْ
ءَامَنتُ بِمَآ أَنزَلَ ٱللَّهُ مِن كِتَٰبٍ ۖ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمُ ۖ
ٱللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ ۖ لَنَآ أَعْمَٰلُنَا وَلَكُمْ أَعْمَٰلُكُمْ ۖ لَا حُجَّةَ
بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ ۖ ٱللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا ۖ وَإِلَيْهِ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٥﴾

(11) Allah es el creador de los cielos y la tierra sin modelo previo. Creó para ustedes parejas de entre ustedes mismos y parejas del ganado camélido, bovino y ovino para que se multipliquen. Los crea a través de sus parejas mediante el apareamiento y los sustenta con lo que ha dispuesto para ustedes de sus ganados, de sus carnes y leches. Nada se asemeja a Él entre Sus criaturas. Él es quien todo lo oye de las palabras de Sus siervos y todo lo ve de sus acciones. Nada se le escapa de ellas, y los recompensará por sus obras: si es bien, con bien, y si es mal, con mal.

(12) Solo a Él pertenecen las llaves de los tesoros de los cielos y la tierra. Amplía la provisión a quien quiere de Sus siervos como prueba: ¿será agradecido o será ingrato? Y la restringe a quien quiere como prueba: ¿tendrá paciencia o se molestará con el decreto de Allah? Él es conocedor de todas las cosas. Nada está oculto para Él.

(13) Les ha legislado de la religión lo mismo que ordenó a Noé que transmitiera y practicara, lo que te hemos revelado a ti, oh, Muhammad, y lo que ordenamos a Abraham, Moisés y Jesús que transmitieran y practicaran. En esencia: que establezcan la religión y no se dividan en ella. Es difícil para los idólatras aquello a lo que los invitas: la unicidad de Allah y el abandono de la adoración a otros. Allah elige a quien quiere de Sus siervos, guiándolo a Su adoración y obediencia, y guía hacia Él a quien se vuelve a Él en arrepentimiento por sus pecados.

(14) Los incrédulos e idólatras no se dividieron sino después de que se les presentó la prueba con el envío de Muhammad ﷺ. Su división no fue sino por envidia e injusticia. Si no fuera por lo que ya estaba decretado en el conocimiento de Allah de que retrasaría el castigo para ellos hasta un plazo determinado en Su conocimiento, que es el día de la Resurrección, Allah habría juzgado entre ellos, apresurando el castigo por su incredulidad en Allah y su rechazo a Sus mensajeros. Ciertamente, quienes heredaron la Torá de entre los judíos y el Evangelio de entre los cristianos después de sus antepasados, y después de estos idólatras, están en duda acerca de este Corán que trajo Muhammad ﷺ y lo desmienten.

(15) Invita a esta religión recta y mantente firme en ella según lo que Allah te ha ordenado. No sigas sus deseos vanos, y di al debatir con ellos: "Creo en Allah y en los libros que Allah ha revelado a Sus mensajeros. Allah me ha ordenado juzgar entre ustedes con justicia. Allah, a quien adoro, es nuestro Señor y el Señor de todos ustedes. Para nosotros son nuestras obras, sean buenas o malas, y para ustedes son sus obras, sean buenas o malas. No hay disputa entre nosotros y ustedes después de que la prueba se ha aclarado y el camino se ha hecho evidente. Allah nos reunirá a todos, y a Él es el retorno el Día de la Resurrección. Ese día recompensará a cada uno de nosotros según lo que merezca, y en ese momento se distinguirá el veraz del mentiroso, y el que está en lo correcto del que está en el error".

Enseñanzas:

- La religión de los profetas en sus fundamentos es una sola.
- La importancia de la unión y el peligro de la división.
- Entre los elementos del éxito en la invitación a Allah están: estar en los principios correctos, mantenerse firme en ellos, evitar seguir los deseos, la justicia, el enfoque en lo común, abandonar la discusión estéril y recordar el destino común.

وَٱلَّذِينَ يُحَآجُّونَ فِى ٱللَّهِ مِنۢ بَعْدِ مَا ٱسْتُجِيبَ لَهُۥ حُجَّتُهُمْ
دَاحِضَةٌ عِندَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ﴿١٦﴾
ٱللَّهُ ٱلَّذِىٓ أَنزَلَ ٱلْكِتَٰبَ بِٱلْحَقِّ وَٱلْمِيزَانَ ۗ وَمَا يُدْرِيكَ
لَعَلَّ ٱلسَّاعَةَ قَرِيبٌ ﴿١٧﴾ يَسْتَعْجِلُ بِهَا ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ
بِهَا ۖ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا ٱلْحَقُّ ۗ
أَلَآ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُمَارُونَ فِى ٱلسَّاعَةِ لَفِى ضَلَٰلٍۭ بَعِيدٍ ﴿١٨﴾
ٱللَّهُ لَطِيفٌۢ بِعِبَادِهِۦ يَرْزُقُ مَن يَشَآءُ ۖ وَهُوَ ٱلْقَوِىُّ ٱلْعَزِيزُ ﴿١٩﴾
مَن كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ ٱلْءَاخِرَةِ نَزِدْ لَهُۥ فِى حَرْثِهِۦ ۖ وَمَن
كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ ٱلدُّنْيَا نُؤْتِهِۦ مِنْهَا وَمَا لَهُۥ فِى ٱلْءَاخِرَةِ
مِن نَّصِيبٍ ﴿٢٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَٰٓؤُا۟ شَرَعُوا۟ لَهُم مِّنَ ٱلدِّينِ
مَا لَمْ يَأْذَنۢ بِهِ ٱللَّهُ ۚ وَلَوْلَا كَلِمَةُ ٱلْفَصْلِ لَقُضِىَ بَيْنَهُمْ ۗ
وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢١﴾ تَرَى ٱلظَّٰلِمِينَ
مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا۟ وَهُوَ وَاقِعٌۢ بِهِمْ ۗ وَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فِى رَوْضَاتِ ٱلْجَنَّاتِ ۖ لَهُم
مَّا يَشَآءُونَ عِندَ رَبِّهِمْ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَضْلُ ٱلْكَبِيرُ ﴿٢٢﴾

﴿١٦﴾ Quienes discuten con argumentos falsos sobre esta religión revelada a Muhammad ﷺ después de que la gente la ha aceptado, sus argumentos son nulos y caducos ante su Señor y ante los creyentes, sin efecto alguno. Sobre ellos recae la ira de Allah por su incredulidad y rechazo de la verdad, y tendrán un severo castigo que les espera el Día de la Resurrección.

○ Después de mostrar la falsedad de los argumentos de los incrédulos, Allah explica el fundamento de los argumentos correctos que el musulmán utiliza, que es el Corán, diciendo:

﴿١٧﴾ Allah es quien ha revelado el Corán con la verdad indudable y ha revelado la justicia para juzgar entre la gente con equidad. La hora que estos desmienten podría estar cerca, porque todo lo que ha de venir está próximo.

﴿١٨﴾ Quienes no creen en ella piden que se apresure, porque no creen en la rendición de cuentas, ni en la recompensa ni en el castigo. Los que creen en Allah le temen por su preocupación por su destino ese día, y saben con certeza que es la verdad indudable. ¿Acaso no están, quienes discuten sobre la hora y disputan sobre ella, dudando si realmente tendrá lugar, en un extravío lejano de la verdad?

﴿١٩﴾ Allah es bondadoso con Sus siervos: provee a quien quiere ampliando su sustento y lo restringe a quien quiere según lo que dicta Su sabiduría y bondad. Él es el Fuerte a quien nadie puede vencer, el Poderoso que se venga de Sus enemigos.

﴿٢٠﴾ Quien desea la recompensa de la otra vida y trabaja para ella, le multiplicaremos su recompensa. La buena obra se multiplica por diez, hasta setecientas veces, y aún más. Y quien solo desea la vida terrenal, le daremos la parte que le está destinada en ella, pero no tendrá porción alguna en la otra vida por haber preferido este mundo.

﴿٢١﴾ ¿Acaso estos idólatras tienen deidades aparte de Allah que les han legislado en la religión lo que Allah no ha permitido, como asociarle otros en la adoración, prohibir lo que Él ha permitido y permitir lo que Él ha prohibido? Si no fuera por el plazo que Allah ha fijado para juzgar entre los que rechazan, y que Él los retrasa hasta ese momento, ya habría juzgado entre ellos. Ciertamente, los injustos consigo mismos por asociar a Allah y desobedecerle tendrán un doloroso castigo que les espera el Día de la Resurrección.

﴿٢٢﴾ Verás oh, mensajero, a los injustos consigo mismos por su idolatría y desobediencia, temerosos del castigo por los pecados que han cometido. El castigo caerá sobre ellos inevitablemente, por lo que no les beneficiará el mero temor sin arrepentimiento. Por otro lado, quienes creyeron en Allah y Sus mensajeros y realizaron buenas obras están en una situación opuesta: ellos estarán en los jardines del Paraíso disfrutando. Tendrán lo que deseen junto a su Señor, diversos deleites que nunca cesarán. Esa es la gracia inmensa que no se compara con ninguna otra.

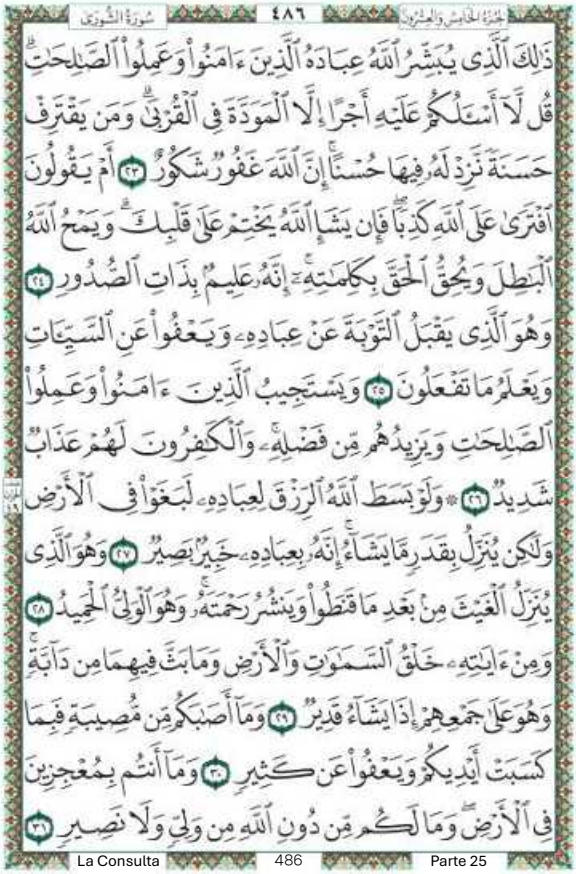
- **Enseñanzas:**
- El temor del creyente a los horrores del Día de la Resurrección ayuda a prepararse para él.
- La bondad de Allah con Sus siervos se manifiesta al ampliar la provisión a quien es mejor para él, pero restringirla a quien es mejor para él.
- El peligro de preferir la vida terrenal sobre la otra vida.

23 Esa gran albricia con la que Allah anuncia a través de Su Mensajero a quienes creyeron en Allah y Sus mensajeros, y realizaron buenas obras. ¡ ¡ oh, ¡ns ajero¡ ¡ les pido por transmitir la verdad recompensa alguna e¡cepto una sola que les beneficia a ustedes, y es que me amen por mi parentesco con ustedes". Y quien realice una buena obra, le multiplicaremos su recompensa¡la buena obra se multiplica por diez. Ciertamente, Allah es Perdonador de los pecados de quien se arrepiente de entre Sus siervos, Aprecia las buenas obras que realizan buscando Su complacencia.

24 Entre las afirmaciones de los idólatras está que ¡ hámmad ﷺ ha inventado este Corán y lo ha atribuido a su Señor. Allah responde a esto diciendo: "Si te hubieras propuesto inventar una mentira, habría sellado tu corazón, borrado lo falso inventado y mantenido la verdad". Y como no ha sido así, esto demuestra la veracidad del Profeta ﷺ en que le ha sido revelado por su Señor. Ciertamente, ¡l conoce lo que hay en los corazones de Sus siervos, nada está oculto para ¡l.

25 ¡l es quien acepta el arrepentimiento de Sus siervos de la incredulidad y la desobediencia cuando se vuelven a ¡l, y perdona sus malas acciones. ¡l sabe lo que hacen, nada de sus acciones permanece oculto para ¡l, y los recompensará por ellas.

26 ¡ sponde la sólic a de quienes creyeron en Allah y Sus mensajeros y realizaron buenas obras, y les aumenta de Su gracia más allá de lo que piden. Los incrédulos en Allah y Sus mensajeros tendrán un severo castigo que les espera el ¡ a de la ¡ surrección.



ذَٰلِكَ ٱلَّذِى يُبَشِّرُ ٱللَّهُ عِبَادَهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ ۗ
قُل لَّآ أَسْـَٔلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا ٱلْمَوَدَّةَ فِى ٱلْقُرْبَىٰ ۗ وَمَن يَقْتَرِفْ
حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُۥ فِيهَا حُسْنًا ۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴿٢٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ
ٱفْتَرَىٰ عَلَى ٱللَّهِ كَذِبًا ۖ فَإِن يَشَإِ ٱللَّهُ يَخْتِمْ عَلَىٰ قَلْبِكَ ۗ وَيَمْحُ ٱللَّهُ
ٱلْبَٰطِلَ وَيُحِقُّ ٱلْحَقَّ بِكَلِمَٰتِهِۦٓ ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿٢٤﴾
وَهُوَ ٱلَّذِى يَقْبَلُ ٱلتَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِۦ وَيَعْفُوا۟ عَنِ ٱلسَّيِّـَٔاتِ
وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ﴿٢٥﴾ وَيَسْتَجِيبُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟
ٱلصَّٰلِحَٰتِ وَيَزِيدُهُم مِّن فَضْلِهِۦ ۚ وَٱلْكَٰفِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ
شَدِيدٌ ﴿٢٦﴾ ۞ وَلَوْ بَسَطَ ٱللَّهُ ٱلرِّزْقَ لِعِبَادِهِۦ لَبَغَوْا۟ فِى ٱلْأَرْضِ
وَلَٰكِن يُنَزِّلُ بِقَدَرٍ مَّا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ بِعِبَادِهِۦ خَبِيرٌۢ بَصِيرٌ ﴿٢٧﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى
يُنَزِّلُ ٱلْغَيْثَ مِنۢ بَعْدِ مَا قَنَطُوا۟ وَيَنشُرُ رَحْمَتَهُۥ ۚ وَهُوَ ٱلْوَلِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٨﴾
وَمِنْ ءَايَٰتِهِۦ خَلْقُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِن دَآبَّةٍ ۚ
وَهُوَ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَآءُ قَدِيرٌ ﴿٢٩﴾ وَمَآ أَصَٰبَكُم مِّن مُّصِيبَةٍ فَبِمَا
كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُوا۟ عَن كَثِيرٍ ﴿٣٠﴾ وَمَآ أَنتُم بِمُعْجِزِينَ
فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ ٱللَّهِ مِن وَلِىٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٣١﴾

27 Si Allah ampliara la provisión a todos Sus siervos, se e¡cederían en la tierra con la injusticia. Pero ¡l hace descender de la provisión en la medida que quiere, sea ampliando o restringiendo. Ciertamente, ¡l es Conocedor de las condiciones de Sus siervos, las ve con claridad, así que da por sabiduría y priva por sabiduría también.

28 ¡l es quien hace descender la lluvia sobre Sus siervos después de que han desesperado de su caída, y e¡tiende esta lluvia para que la tierra se cubra de vegetación. ¡l es el Encargado de los asuntos de Sus siervos, el Alabado en toda circunstancia.

29 Entre los signos de Allah que demuestran Su poder y unicidad está la creación de los cielos y la tierra, y lo que ha dispersado en ambos de criaturas asombrosas. ¡l es Capaz de reunirlos para la congregación y la recompensa cuando quiera¡e so no Le resulta imposible, así como no Le fue imposible crearlos la primera vez.

30 Lo que les ha acontecido ¡ oh, gente¡ de desgracias en sus personas o bienes es por los pecados que han cometido, pero Allah les perdona mucho y no les castiga.

31 ¡ pueden escapar de su Señor huyendo si quiere castigarlos, y no tienen fuera de ¡l protector que se encargue de sus asuntos, ni au¡i ador que les quite el castigo si ¡l deseara castigarlos.

- **Enseñanzas:**
- ¡ien in vita a Allah no busca recompensa de la gente.
- La ampliación y restricción en la provisión están sujetas a una sabiduría divina que puede estar oculta para mucha gente.
- Los pecados y las desobediencias son causas de las desgracias.

وَمِنْ ءَايَٰتِهِ ٱلْجَوَارِ فِى ٱلْبَحْرِ كَٱلْأَعْلَٰمِ ﴿٣٢﴾ إِن يَشَأْ يُسْكِنِ ٱلرِّيحَ
فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَىٰ ظَهْرِهِۦٓ ۚ إِنَّ فِى ذَٰلِكَ لَءَايَٰتٍ لِّكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ﴿٣٣﴾
أَوْ يُوبِقْهُنَّ بِمَا كَسَبُوا۟ وَيَعْفُ عَن كَثِيرٍ ﴿٣٤﴾ وَيَعْلَمَ ٱلَّذِينَ
يُجَٰدِلُونَ فِىٓ ءَايَٰتِنَا ۚ مَا لَهُم مِّن مَّحِيصٍ ﴿٣٥﴾ فَمَآ أُوتِيتُم مِّن شَىْءٍ فَمَتَٰعُ
ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۖ وَمَا عِندَ ٱللَّهِ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَلَىٰ رَبِّهِمْ
يَتَوَكَّلُونَ ﴿٣٦﴾ وَٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ وَإِذَا مَا
غَضِبُوا۟ هُمْ يَغْفِرُونَ ﴿٣٧﴾ وَٱلَّذِينَ ٱسْتَجَابُوا۟ لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ
وَأَمْرُهُمْ شُورَىٰ بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَٰهُمْ يُنفِقُونَ ﴿٣٨﴾ وَٱلَّذِينَ إِذَآ أَصَابَهُمُ
ٱلْبَغْىُ هُمْ يَنتَصِرُونَ ﴿٣٩﴾ وَجَزَٰٓؤُا۟ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِّثْلُهَا ۖ فَمَنْ عَفَا
وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُۥ عَلَى ٱللَّهِ ۚ إِنَّهُۥ لَا يُحِبُّ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٤٠﴾ وَلَمَنِ ٱنتَصَرَ
بَعْدَ ظُلْمِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ مَا عَلَيْهِم مِّن سَبِيلٍ ﴿٤١﴾ إِنَّمَا ٱلسَّبِيلُ عَلَى
ٱلَّذِينَ يَظْلِمُونَ ٱلنَّاسَ وَيَبْغُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ
لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤٢﴾ وَلَمَن صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَٰلِكَ لَمِنْ عَزْمِ
ٱلْأُمُورِ ﴿٤٣﴾ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن وَلِىٍّ مِّنۢ بَعْدِهِۦ ۗ وَتَرَى
ٱلظَّٰلِمِينَ لَمَّا رَأَوُا۟ ٱلْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَىٰ مَرَدٍّ مِّن سَبِيلٍ ﴿٤٤﴾

32 Entre los signos de Allah que demuestran Su poder y unicidad están los barcos que navegan en el mar, elevándose como montañas en su altura.

33 Si Allah quisiera, calmaría el viento que los impulsa, y quedarían inmóviles en el mar sin moverse. Ciertamente, en lo mencionado sobre la creación de los barcos y el sometimiento de los vientos hay claras evidencias del poder de Allah para todo aquel que es muy paciente ante las pruebas y tribulaciones, y agradecido por las bendiciones de Allah.

34 Si Allah quisiera, destruiría esos barcos enviando un viento tormentoso sobre ellos, aniquilándolos por los pecados que han cometido. Sin embargo, perdona muchas de las faltas de Sus siervos y no los castiga por ellas.

35 Al destruir esos barcos enviando el viento tormentoso, aquellos que discuten sobre los signos de Allah para invalidarlos sabrán que no tienen escapatoria de la destrucción, por lo que solo invocarán a Allah, abandonando a cualquier otro.

36 Lo que se les ha dado de riqueza, posición o hijos, es un disfrute de la vida terrenal que es efímero y pasajero. La dicha eterna es la dicha del Paraíso que Allah ha preparado para quienes creyeron en Allah y Sus mensajeros, y solo en su Señor confían todos sus asuntos.

37 Quienes se alejan de los pecados mayores y las obscenidades, y cuando se enojan con quien les ha hecho daño de palabra o acción, perdonan su error y no intentan vengarse. Este perdón es un favor de su parte si en ello hay bien y beneficio.

38 Quienes respondieron a su Señor haciendo lo que Él ordenó y abandonando lo que prohibió, y completaron la oración de la mejor manera, y quienes se consultan entre sí en los asuntos que les conciernen, y de lo que les hemos proveído gastan buscando la complacencia de Allah. 39 Quienes cuando son víctimas de una injusticia se defienden por respeto y honor a sí mismos, cuando el opresor no es merecedor del perdón. Esta defensa es un derecho, especialmente cuando no hay beneficio en el perdón.

40 Quien quiera tomar su derecho, puede hacerlo, pero de manera equivalente sin exceso ni transgresión. Pero quien perdone a quien le hizo daño y no lo castigue por su maldad, y arregle lo que hay entre él y su hermano, su recompensa está asegurada ante Allah. Ciertamente, Él no ama a los injustos que oprimen a la gente en sus personas, bienes u honor, sino que los aborrece.

41 Quienes se defienden a sí mismos, no hay reproche por tomar su derecho.

42 El reproche y el castigo son para quienes oprimen a la gente y obran en la tierra con desobediencia. Esos tendrán un doloroso castigo en la otra vida.

43 En cuanto a quien tiene paciencia ante el daño de otros y los perdona, ciertamente esa paciencia es beneficiosa para él y para la sociedad. Es algo loable, pero solo la alcanza quien tiene gran virtud.

44 A quien Allah ha abandonado sin guía, desviándolo de la verdad, no tendrá protector que se encargue de sus asuntos. Y verás a los injustos consigo mismos por la incredulidad y la desobediencia, cuando presencien el castigo el día de la resurrección, diciendo con anhelo: "¿Hay algún camino para volver a la vida terrenal y arrepentirnos ante Allah?".

- **Enseñanzas:**
- La paciencia y el agradecimiento son causas para recibir la guía al reflexionar sobre los signos de Allah.
- La consulta tiene una gran importancia en el Islam.
- Es permisible castigar al opresor de manera equivalente a su opresión, aunque perdonar es mejor.

وَتَرَىٰهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَٰشِعِينَ مِنَ ٱلذُّلِّ يَنظُرُونَ
مِن طَرْفٍ خَفِيٍّ ۗ وَقَالَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِنَّ ٱلْخَٰسِرِينَ ٱلَّذِينَ
خَسِرُوٓا۟ أَنفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۗ أَلَآ إِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ
فِى عَذَابٍ مُّقِيمٍ ﴿٤٥﴾ وَمَا كَانَ لَهُم مِّنْ أَوْلِيَآءَ يَنصُرُونَهُم
مِّن دُونِ ٱللَّهِ ۗ وَمَن يُضْلِلِ ٱللَّهُ فَمَا لَهُۥ مِن سَبِيلٍ ﴿٤٦﴾ ٱسْتَجِيبُوا۟
لِرَبِّكُم مِّن قَبْلِ أَن يَأْتِىَ يَوْمٌ لَّا مَرَدَّ لَهُۥ مِنَ ٱللَّهِ ۚ مَا لَكُم
مِّن مَّلْجَإٍ يَوْمَئِذٍ وَمَا لَكُم مِّن نَّكِيرٍ ﴿٤٧﴾ فَإِنْ أَعْرَضُوا۟
فَمَآ أَرْسَلْنَٰكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا ۖ إِنْ عَلَيْكَ إِلَّا ٱلْبَلَٰغُ ۗ وَإِنَّآ إِذَآ
أَذَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ مِنَّا رَحْمَةً فَرِحَ بِهَا ۖ وَإِن تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌۢ
بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَإِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ كَفُورٌ ﴿٤٨﴾ لِّلَّهِ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَخْلُقُ مَا يَشَآءُ ۚ يَهَبُ لِمَن يَشَآءُ إِنَٰثًا
وَيَهَبُ لِمَن يَشَآءُ ٱلذُّكُورَ ﴿٤٩﴾ أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنَٰثًا ۖ
ويجعل ١٦ وَيَجْعَلُ مَن يَشَآءُ عَقِيمًا ۚ إِنَّهُۥ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾ ۞ وَمَا كَانَ
لِبَشَرٍ أَن يُكَلِّمَهُ ٱللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِن وَرَآىِٕ حِجَابٍ أَوْ يُرْسِلَ
رَسُولًا فَيُوحِىَ بِإِذْنِهِۦ مَا يَشَآءُ ۚ إِنَّهُۥ عَلِىٌّ حَكِيمٌ ﴿٥١﴾

45 Y verás ⌧ oh, Mensajero⌧ a estos injustos cuando sean e⌧ uestos al ⌧uego, humillados y avergonzados, mirando a la gente de reojo por el intenso temor que sienten. Y dirán los que creyeron en Allah y Sus mensajeros: "Ciertamente, los verdaderos perdedores son quienes se perdieron a sí mismos y a sus familias el ⌧ a de la ⌧ surrección por el castigo de Allah". ¿Acaso no están los injustos consigo mismos por la incredulidad y la desobediencia en un castigo eterno que nunca cesará?

46 No tendrán protectores que los au⌧ien salvándolos del castigo de Allah el ⌧ a de la ⌧ surrección. A quien Allah ha abandonado desviándolo de la verdad, nunca tendrá un camino que lo lleve a la guía hacia la verdad.

47 ⌧ spondan ⌧ oh, gente⌧ a su Señor apresurándose a cumplir Sus órdenes y evitar Sus prohibiciones, sin dilación, antes de que llegue el ⌧ía de la ⌧ surrección, que cuando llegue no habrá quien lo impida. No tendrán refugio al que acudir, ni forma de negar los pecados que cometieron en la vida terrenal.

48 Si se apartan de lo que les has ordenado, no te hemos enviado ⌧ oh, Men⌧ ajero⌧ como guardián sobre ellos para registrar sus obras. ⌧u deber es solo transmitir lo que se te ha ordenado transmitir, y su cuenta está con Allah. Ciertamente, cuando hacemos probar al ser humano de No⌧ stra parte una misericordia como riqueza, salud y similares, se regocija con ella. Pero si alguna adversidad a⌧ige a las personas por causa de sus propios pecados, ciertamente su naturaleza es negar las bendiciones de Allah, no agradecerlas y estar descontento con lo que Allah ha decretado en Su sabiduría.

49 50 A Allah pertenece el dominio de los cielos y de la tierra. ⌧l crea lo que quiere, sea varón o hembra u otra cosa. Concede a quien quiere hijas y lo priva de varones, y concede a quien quiere varones y lo priva de hijas, o da a quien quiere tanto varones como hembras juntos, y hace estéril a quien quiere. Ciertamente, ⌧l es Conocedor de lo que e⌧ te y lo que e⌧ tirá en el futuro, y esto es parte de la perfección de Su conocimiento y la plenitud de Su sabiduría. No⌧da ignor a y nada Le es imposible.

51 No es propio de ningú ser humano que Allah le hable e⌧cepto por inspiración u otros medios, o que le hable de modo que escuche Su palabra sin verlo, o que le envíe un ángel mensajero como ⌧ abriel, quien revela al mensajero humano lo que Allah quiere que le sea revelado con Su permiso. Ciertamente, ⌧l es Elevado en Su esencia y atributos, Sabio en Su creación, decreto y legislación.

Enseñanzas:

- Es obligatorio apresurarse a cumplir las órdenes de Allah y evitar Sus prohibiciones.
- La misión del Men⌧ ajero es transmitir, y los resultados están en manos de Allah.
- Conceder varones o hembras o ambos juntos es segú el conocimiento de Allah de lo que es mejor para Sus siervos, sin que haya preferencia por los varones sobre las hembras.
- Allah revela a Sus profetas de diversas maneras, por razones que ⌧l conoce.

وَكَذَٰلِكَ أَوْحَيْنَآ إِلَيْكَ رُوحًا مِّنْ أَمْرِنَا ۚ مَا كُنتَ تَدْرِى مَا ٱلْكِتَٰبُ
وَلَا ٱلْإِيمَٰنُ وَلَٰكِن جَعَلْنَٰهُ نُورًا نَّهْدِى بِهِۦ مَن نَّشَآءُ مِنْ عِبَادِنَا ۚ
وَإِنَّكَ لَتَهْدِىٓ إِلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٥٢﴾ صِرَٰطِ ٱللَّهِ ٱلَّذِى لَهُۥ
مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۗ أَلَآ إِلَى ٱللَّهِ تَصِيرُ ٱلْأُمُورُ ﴿٥٣﴾

سُورَةُ الزُّخْرُفِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ وَٱلْكِتَٰبِ ٱلْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّا جَعَلْنَٰهُ قُرْءَٰنًا عَرَبِيًّا
لَّعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿٣﴾ وَإِنَّهُۥ فِىٓ أُمِّ ٱلْكِتَٰبِ لَدَيْنَا
لَعَلِىٌّ حَكِيمٌ ﴿٤﴾ أَفَنَضْرِبُ عَنكُمُ ٱلذِّكْرَ صَفْحًا
أَن كُنتُمْ قَوْمًا مُّسْرِفِينَ ﴿٥﴾ وَكَمْ أَرْسَلْنَا مِن نَّبِىٍّ فِى
ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٦﴾ وَمَا يَأْتِيهِم مِّن نَّبِىٍّ إِلَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿٧﴾
فَأَهْلَكْنَآ أَشَدَّ مِنْهُم بَطْشًا وَمَضَىٰ مَثَلُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾
وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ
خَلَقَهُنَّ ٱلْعَزِيزُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٩﴾ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ
مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَّعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ﴿١٠﴾

52 Así como revelamos a los profetas antes que tú ¡oh, Muhammad! te hemos revelado un Corán. No conocías antes de él lo que eran los Libros celestiales revelados a los mensajeros, ni sabías qué era la fe. Pero hemos revelado este Corán como una luz con la que guiamos a quien queremos de Nuestros siervos, y ciertamente tú guías a la gente hacia un camino recto, que es la religión del Islam.

53 El camino de Allah, a quien pertenece lo que hay en los cielos y lo que hay en la tierra, en creación, dominio y disposición. Ciertamente, a Allah solo retornan todos los asuntos en su decreto y disposición.

SURA LOS ADORNOS

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Advertir contra dejarse seducir por las tentaciones de la vida terrenal, para que no nos hagan caer en la idolatría.

- **Explicación:**

1 «Ḥā Mīm» La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah.

2 Allah jura por el Corán que clarifica el camino de la guía hacia la verdad.

3 Ciertamente, lo hemos hecho un Corán en lengua árabe, con la esperanza de que ustedes ¡oh, comunidad en cuya lengua fue revelado! comprendan sus significados y los entiendan para transmitirlos a otras naciones.

4 Y ciertamente este Corán está en la Tabla Preservada, elevado y elevado, lleno de sabiduría, con sus aleyas perfeccionadas en sus mandatos y prohibiciones.

5 ¿Acaso dejaremos de revelarles el Corán, apartándonos de ustedes porque abundan en idolatría y desobediencia? No hacemos eso, sino que la misericordia hacia ustedes requiere lo contrario.

6 ¡Cuántos profetas enviamos a las naciones anteriores!

7 Y no llegaba a esas naciones anteriores ningún profeta de parte de Allah sin que se burlaran de él.

8 Así que destruimos a quienes eran más poderosos que esas naciones, y no somos incapaces de destruir a quienes son más débiles que ellos. Ya se ha mencionado en el Corán la descripción de la destrucción de las naciones anteriores, como 'Ad, Thamud, el pueblo de Lot y la gente de Madián.

9 Y si preguntas ¡oh, Muhammad! a estos idólatras que desmienten: "¿Quién creó los cielos y quién creó la tierra?", ciertamente responderán a tu pregunta: "Los creó el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Conocedor de todas las cosas".

10 Allah es quien extendió la tierra para ustedes, haciéndola como un lecho que pisan con sus pies, y dispuso en ella caminos en sus montañas y valles, con la esperanza de que encuentren la guía en sus viajes.

- **Enseñanzas:**

- La revelación se llama "espíritu" por su importancia en la guía de las personas, siendo como el espíritu para el cuerpo.
- La guía atribuida al Muhammad es la de orientación, no la del éxito.
- El monoteísmo en el señorío que tienen los idólatras no les beneficiará el día de la Resurrección.

وَٱلَّذِى نَزَّلَ مِنَ ٱلسَّمَآءِ مَآءًۢ بِقَدَرٍ فَأَنشَرْنَا بِهِۦ بَلْدَةً مَّيْتًا
كَذَٰلِكَ تُخْرَجُونَ ﴿١١﴾ وَٱلَّذِى خَلَقَ ٱلْأَزْوَٰجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ
لَكُم مِّنَ ٱلْفُلْكِ وَٱلْأَنْعَٰمِ مَا تَرْكَبُونَ ﴿١٢﴾ لِتَسْتَوُۥا۟ عَلَىٰ ظُهُورِهِۦ
ثُمَّ تَذْكُرُوا۟ نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا ٱسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا۟ سُبْحَٰنَ
ٱلَّذِى سَخَّرَ لَنَا هَٰذَا وَمَا كُنَّا لَهُۥ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾ وَإِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا
لَمُنقَلِبُونَ ﴿١٤﴾ وَجَعَلُوا۟ لَهُۥ مِنْ عِبَادِهِۦ جُزْءًا ۚ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ
لَكَفُورٌ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾ أَمِ ٱتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَىٰكُم
بِٱلْبَنِينَ ﴿١٦﴾ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُم بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَٰنِ مَثَلًا
ظَلَّ وَجْهُهُۥ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ﴿١٧﴾ أَوَمَن يُنَشَّؤُا۟ فِى
ٱلْحِلْيَةِ وَهُوَ فِى ٱلْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ﴿١٨﴾ وَجَعَلُوا۟ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ
ٱلَّذِينَ هُمْ عِبَٰدُ ٱلرَّحْمَٰنِ إِنَٰثًا ۚ أَشَهِدُوا۟ خَلْقَهُمْ ۚ سَتُكْتَبُ
شَهَٰدَتُهُمْ وَيُسْـَٔلُونَ ﴿١٩﴾ وَقَالُوا۟ لَوْ شَآءَ ٱلرَّحْمَٰنُ مَا عَبَدْنَٰهُم ۗ
مَّا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ﴿٢٠﴾ أَمْ ءَاتَيْنَٰهُمْ
كِتَٰبًا مِّن قَبْلِهِۦ فَهُم بِهِۦ مُسْتَمْسِكُونَ ﴿٢١﴾ بَلْ قَالُوٓا۟ إِنَّا
وَجَدْنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم مُّهْتَدُونَ ﴿٢٢﴾

(11) Quien hace bajar agua del cielo en la medida justa para ustedes, sus animales y sus cultivos, con la cual damos vida a una tierra árida. Así como Allah revive esa tierra con vegetación, los resucitará para el juicio.

(12) Quien creó todas las especies, como la noche y el día, el macho y la hembra, y dispuso para ustedes embarcaciones y animales para montar en sus viajes, usando naves en el mar y animales en tierra.

(13) Es por uso todo esto para que recuerden la gracia de su Señor al someterlos para ustedes, diciendo: "Bendito sea quien nos facilitó este transporte, que no habríamos podido controlar sin el sometimiento de Allah".

(14) Ciertamente, solo a nuestro Señor volveremos después de morir para la rendición de cuentas y la retribución.

(15) Los idólatras afirmaron que algunas criaturas son descendientes del Creador, diciendo: "Los ángeles son las hijas de Allah". Ciertamente, quien dice tal afirmación es claramente ingrato y desviado.

(16) ¿Acaso dicen que Allah ha tomado hijas para Sí, y los ha favorecido a ustedes con hijos varones? ¿Qué clase de reparto es este que afirman?

(17) Cuando a uno de ellos se le anuncia una hija su rostro se oscurece por tristeza y se llena de ira. ¿Cómo puede atribuir a su Señor lo que le aflige cuando se le anuncia?

(18) ¿Acaso atribuyen a su Señor a quien es criado entre adornos y en la discusión no puede expresarse claramente debido a su feminidad?

(19) Llamaron a los ángeles, siervos del Misericordioso, "hembras". ¿Acaso presenciaron su creación y determinaron que son hembras? Los ángeles registrarán este testimonio y serán interrogados por ello el día de la resurrección, y serán castigados por su mentira.

(20) Quienes argumentando con el decreto divino: "Si Allah hubiera querido que no adoráramos a los ángeles, no lo habríamos hecho. El hecho de que lo haya querido indica Su complacencia". No tienen conocimiento para respaldar esta afirmación, solo están mintiendo.

(21) ¿Acaso les hemos dado un libro anterior al Corán que les permita adorar a otros además de Allah? ¿Y se aferran a ese libro, usándolo como argumento?

(22) No, eso no ha sucedido. Más bien, dijeron, argumentando con la tradición: "Encontramos a nuestros padres siguiendo una religión, y ellos adoraban a los ídolos, y nosotros seguimos sus pasos en su religión".

- **Enseñanzas:**
- Toda bendición requiere gratitud.
- La injusticia de los idólatras en sus concepciones sobre su Señor al atribuirle hembras, mientras las detestaban para sí mismos.
- La invalidez de argumentar con el decreto divino para justificar los pecados.
- La observación directa es uno de los fundamentos para establecer las verdades.

وَكَذَٰلِكَ مَآ أَرۡسَلۡنَا مِن قَبۡلِكَ فِي قَرۡيَةٖ مِّن نَّذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتۡرَفُوهَآ
إِنَّا وَجَدۡنَآ ءَابَآءَنَا عَلَىٰٓ أُمَّةٖ وَإِنَّا عَلَىٰٓ ءَاثَٰرِهِم مُّقۡتَدُونَ ٢٣
قَٰلَ أَوَلَوۡ جِئۡتُكُم بِأَهۡدَىٰ مِمَّا وَجَدتُّمۡ عَلَيۡهِ ءَابَآءَكُمۡۖ قَالُوٓاْ
إِنَّا بِمَآ أُرۡسِلۡتُم بِهِۦ كَٰفِرُونَ ٢٤ فَٱنتَقَمۡنَا مِنۡهُمۡۖ فَٱنظُرۡ كَيۡفَ
كَانَ عَٰقِبَةُ ٱلۡمُكَذِّبِينَ ٢٥ وَإِذۡ قَالَ إِبۡرَٰهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوۡمِهِۦٓ إِنَّنِي
بَرَآءٞ مِّمَّا تَعۡبُدُونَ ٢٦ إِلَّا ٱلَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُۥ سَيَهۡدِينِ ٢٧
وَجَعَلَهَا كَلِمَةَۢ بَاقِيَةٗ فِي عَقِبِهِۦ لَعَلَّهُمۡ يَرۡجِعُونَ ٢٨ بَلۡ
مَتَّعۡتُ هَٰٓؤُلَآءِ وَءَابَآءَهُمۡ حَتَّىٰ جَآءَهُمُ ٱلۡحَقُّ وَرَسُولٞ مُّبِينٞ ٢٩
وَلَمَّا جَآءَهُمُ ٱلۡحَقُّ قَالُواْ هَٰذَا سِحۡرٞ وَإِنَّا بِهِۦ كَٰفِرُونَ ٣٠ وَقَالُواْ
لَوۡلَا نُزِّلَ هَٰذَا ٱلۡقُرۡءَانُ عَلَىٰ رَجُلٖ مِّنَ ٱلۡقَرۡيَتَيۡنِ عَظِيمٍ ٣١ أَهُمۡ
يَقۡسِمُونَ رَحۡمَتَ رَبِّكَۚ نَحۡنُ قَسَمۡنَا بَيۡنَهُم مَّعِيشَتَهُمۡ فِي ٱلۡحَيَوٰةِ
ٱلدُّنۡيَاۚ وَرَفَعۡنَا بَعۡضَهُمۡ فَوۡقَ بَعۡضٖ دَرَجَٰتٖ لِّيَتَّخِذَ بَعۡضُهُم
بَعۡضٗا سُخۡرِيّٗاۗ وَرَحۡمَتُ رَبِّكَ خَيۡرٞ مِّمَّا يَجۡمَعُونَ ٣٢ وَلَوۡلَآ
أَن يَكُونَ ٱلنَّاسُ أُمَّةٗ وَٰحِدَةٗ لَّجَعَلۡنَا لِمَن يَكۡفُرُ بِٱلرَّحۡمَٰنِ
لِبُيُوتِهِمۡ سُقُفٗا مِّن فِضَّةٖ وَمَعَارِجَ عَلَيۡهَا يَظۡهَرُونَ ٣٣

23 Así como estos desmintieron y argumentaron imitando a sus padres, no enviamos antes de ti a ningún amonestador a una ciudad sin que sus líderes dijeran: "Encontramos a nuestros padres siguiendo una religión, y nosotros seguimos sus pasos". Su pueblo no es una excepción en esto.

24 Su mensajero les dijo: "¿Acaso seguirían a sus padres aunque yo les trajera algo mejor que su religión?". Respondieron: "No creemos en aquello con lo que has sido enviado tú y quienes te precedieron".

25 "Nos vengamos de las naciones que desmintieron a los mensajeros antes que ti, destruyéndolas. Observa cómo fue el final de quienes desmintieron. Fue un final doloroso.

26 Recuerda cuando Abraham dijo a su padre y a su pueblo: "Me desentiendo de los ídolos que adoran en lugar de Allah".

27 Excepto Allah, quien me creó, pues Él me guiará hacia lo que me beneficia siguiendo Su religión recta.

28 Abraham hizo que la palabra del monoteísmo permaneciera en su descendencia, de modo que siempre habría entre ellos quien adorara únicamente a Allah, con la esperanza de que volvieran a Él arrepintiéndose de la idolatría y los pecados.

29 "No me apresuré a destruir a estos idólatras que desmienten, sino que les permití disfrutar de este mundo, y a sus padres antes que ellos, hasta que les llegó el Corán y un mensajero claro, Muhámmad.

30 Cuando les llegó este Corán, la verdad indudable, dijeron: "Esto es magia con la que Muhámmad nos hechiza, y no creemos en él".

31 Los idólatras dijeron: "¿Por qué no se reveló este Corán a uno de los dos hombres importantes de La Meca o Ṭaif, en lugar de a Muhámmad, el pobre huérfano?".

32 ¿Acaso son ellos quienes distribuyen la misericordia de tu Señor, o es Allah? "Nosotros hemos distribuido entre ellos sus sustentos en la vida terrenal, haciendo que algunos sean ricos y otros pobres, para que algunos sirvan a otros. La misericordia de tu Señor en la otra vida es mejor que lo que acumulan de los efímeros bienes mundanos.

33 Si no fuera porque la gente se convertiría en una sola comunidad en la incredulidad, habríamos hecho que las casas de quienes no creen en Allah tuvieran techos de plata, y les habríamos dado escaleras sobre las cuales ascender.

Enseñanzas:

- La imitación ciega es una de las causas del extravío de las naciones anteriores.
- Es necesario desvincularse de la incredulidad y los incrédulos.
- La distribución del sustento está sujeta a la sabiduría de Allah.
- La insignificancia de este mundo ante Allah. Si pesara lo que el ala de un mosquito, no le habría dado de beber a un incrédulo ni un sorbo de agua.

وَلِبُيُوتِهِمْ أَبْوَٰبًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَّكِـُٔونَ ﴿٣٤﴾ وَزُخْرُفًا ۚ وَإِن
كُلُّ ذَٰلِكَ لَمَّا مَتَٰعُ ٱلْحَيَوٰةِ ٱلدُّنْيَا ۚ وَٱلْـَٔاخِرَةُ عِندَ رَبِّكَ
لِلْمُتَّقِينَ ﴿٣٥﴾ وَمَن يَعْشُ عَن ذِكْرِ ٱلرَّحْمَٰنِ نُقَيِّضْ لَهُۥ شَيْطَٰنًا
فَهُوَ لَهُۥ قَرِينٌ ﴿٣٦﴾ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّونَهُمْ عَنِ ٱلسَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ
أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ ﴿٣٧﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا جَآءَنَا قَالَ يَٰلَيْتَ بَيْنِى وَبَيْنَكَ
بُعْدَ ٱلْمَشْرِقَيْنِ فَبِئْسَ ٱلْقَرِينُ ﴿٣٨﴾ وَلَن يَنفَعَكُمُ ٱلْيَوْمَ
إِذ ظَّلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِى ٱلْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ﴿٣٩﴾ أَفَأَنتَ تُسْمِعُ
ٱلصُّمَّ أَوْ تَهْدِى ٱلْعُمْىَ وَمَن كَانَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٤٠﴾ فَإِمَّا
نَذْهَبَنَّ بِكَ فَإِنَّا مِنْهُم مُّنتَقِمُونَ ﴿٤١﴾ أَوْ نُرِيَنَّكَ ٱلَّذِى
وَعَدْنَٰهُمْ فَإِنَّا عَلَيْهِم مُّقْتَدِرُونَ ﴿٤٢﴾ فَٱسْتَمْسِكْ بِٱلَّذِىٓ أُوحِىَ
إِلَيْكَ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَٰطٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٤٣﴾ وَإِنَّهُۥ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ ۖ
وَسَوْفَ تُسْـَٔلُونَ ﴿٤٤﴾ وَسْـَٔلْ مَنْ أَرْسَلْنَا مِن قَبْلِكَ مِن رُّسُلِنَآ
أَجَعَلْنَا مِن دُونِ ٱلرَّحْمَٰنِ ءَالِهَةً يُعْبَدُونَ ﴿٤٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا
مُوسَىٰ بِـَٔايَٰتِنَآ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَإِيْهِۦ فَقَالَ إِنِّى رَسُولُ رَبِّ
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٦﴾ فَلَمَّا جَآءَهُم بِـَٔايَٰتِنَآ إِذَا هُم مِّنْهَا يَضْحَكُونَ ﴿٤٧﴾

34 Y habríamos hecho para sus casas puertas y lechos sobre los cuales reclinarse, como una forma de atraerlos gradualmente y probarlos.

35 Y les habríamos dado oro, pero todo eso no es más que el disfrute de la vida terrenal, cuyo beneficio es escaso debido a su fugacidad. Lo que hay en la otra vida es mejor ante tu Señor para quienes temen a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones.

36 A quien se desvía de la consideración del Corán y se aparta, se le asigna como castigo un demonio que lo acompaña constantemente, aumentando su desviación.

37 Ciertamente, estos compañeros asignados a quienes se apartan del Corán los desvían del camino de Allah, de modo que no cumplen Sus órdenes ni evitan Sus prohibiciones, y piensan que están bien guiados, por lo que no se arrepienten de su extravío.

38 Hasta que cuando nos llegue el que se apartó del recuerdo de Allah en el Día de la Resurrección, dirá: "¡Ojalá hubiera entre tú y yo la distancia entre el oriente y el occidente! ¡Qué mal compañero has sido!".

39 Allah dirá a los incrédulos el Día de la Resurrección: "No les beneficiará hoy compartir el castigo, pues sus compañeros no cargarán nada de su castigo".

40 Ciertamente, estos son sordos para escuchar la verdad, ciegos para verla. ¿Acaso puedes hacer oír a los sordos, o guiar a los ciegos, o guiar a quien está en un claro extravío?

41 Si te lleváramos antes de castigarlos, ciertamente nos vengaremos de ellos castigándolos en este mundo y en el otro.

42 O te mostraremos parte de lo que les prometemos de castigo, pues tenemos poder sobre ellos y no pueden vencernos en nada.

43 Aférrate a lo que tu Señor te ha revelado y actúa conforme a ello. Ciertamente, estás en un camino de verdad sin duda alguna.

44 Este Corán es un honor para ti y para tu pueblo, y serán interrogados el Día de la Resurrección acerca de la fe en él, el seguimiento de su guía y la invitación hacia él.

45 Pregunta a quienes enviamos antes que a ti de los mensajeros: ¿Acaso establecimos, además del Misericordioso, divinidades que debían ser adoradas?

46 Ciertamente enviamos a Moisés con nuestros signos a Faraón y los notables de su pueblo, y les dijo: "Soy el mensajero del Señor de todas las criaturas".

47 Cuando les llegó con nuestros signos, se burlaron de ellos con desprecio.

- **Enseñanzas:**
- El peligro de apartarse del Corán.
- El Corán es un honor para el Mensajero de Allah y para su comunidad.
- Todos los mensajes coinciden en rechazar la idolatría.
- La burla de la verdad es una característica de la incredulidad.

وَمَا نُرِيهِم مِّنْ ءَايَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا ۖ وَأَخَذْنَٰهُم
بِٱلْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ﴿٤٨﴾ وَقَالُوا۟ يَٰٓأَيُّهَ ٱلسَّٰحِرُ ٱدْعُ لَنَا
رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِندَكَ إِنَّنَا لَمُهْتَدُونَ ﴿٤٩﴾ فَلَمَّا كَشَفْنَا
عَنْهُمُ ٱلْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنكُثُونَ ﴿٥٠﴾ وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِى قَوْمِهِۦ
قَالَ يَٰقَوْمِ أَلَيْسَ لِى مُلْكُ مِصْرَ وَهَٰذِهِ ٱلْأَنْهَٰرُ تَجْرِى مِن
تَحْتِىٓ ۖ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٥١﴾ أَمْ أَنَا۠ خَيْرٌ مِّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى هُوَ مَهِينٌ
وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ﴿٥٢﴾ فَلَوْلَآ أُلْقِىَ عَلَيْهِ أَسْوِرَةٌ مِّن ذَهَبٍ أَوْ جَآءَ
مَعَهُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ﴿٥٣﴾ فَٱسْتَخَفَّ قَوْمَهُۥ
فَأَطَاعُوهُ ۚ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَوْمًا فَٰسِقِينَ ﴿٥٤﴾ فَلَمَّآ ءَاسَفُونَا
ٱنتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَٰهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٥٥﴾ فَجَعَلْنَٰهُمْ
سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْءَاخِرِينَ ﴿٥٦﴾ ۞ وَلَمَّا ضُرِبَ ٱبْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا
إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ﴿٥٧﴾ وَقَالُوٓا۟ ءَأَٰلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ
هُوَ ۚ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًۢا ۚ بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ﴿٥٨﴾ إِنْ هُوَ
إِلَّا عَبْدٌ أَنْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَٰهُ مَثَلًا لِّبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ﴿٥٩﴾
وَلَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَا مِنكُم مَّلَٰٓئِكَةً فِى ٱلْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ﴿٦٠﴾

48 No mostramos al faraón y los notables de su pueblo ninguna evidencia sin que fuera mayor que la anterior. Los agarramos con el castigo en este mundo, con la esperanza de que volvieran de su incredulidad, pero sin resultado.

49 Cuando les alcanzó parte del castigo, dijeron a Moisés: "¡Oh hechicero, invoca a tu Señor por nosotros. Si levanta el castigo, ciertamente seguiremos al guía".

50 Pero cuando apartamos de ellos el castigo, rompieron su promesa.

51 El faraón proclamó entre su pueblo: "¡Oh pueblo mío, ¿acaso no me pertenece el reino de Egipto, y estos ríos del Nilo fluyen bajo mis palacios? ¿Acaso no ven mi reino y reconocen mi grandeza?

52 Soy mejor que Moisés, el fugitivo débil que no puede expresarse con claridad".

53 ¿Por qué no le ha dado Allah brazaletes de oro para demostrar que es Su mensajero, o por qué no han venido con él los ángeles siguiéndose unos a otros?

54 Así, el faraón incitó a su pueblo y ellos le obedecieron. Ciertamente, eran un pueblo que se había apartado de la obediencia a Allah.

55 Cuando nos enfurecieron con su persistencia en la incredulidad, nos vengamos de ellos y los ahogamos a todos.

56 E hicimos del faraón y su élite un precedente para la gente, pero los incrédulos de tu pueblo los siguen. Los convertimos en una lección para quien reflexiona, para que no actúe como ellos y le suceda lo mismo.

57 Cuando los idólatras pensaron que Jesús, a quien adoraban los cristianos, estaba incluido en la generalidad de la palabra de Allah: ﴿ ﴾ "Ciertamente, ustedes y lo que adoran fuera de Allah serán combustible del Infierno, a él entrarán" los Profetas: ﴿ ﴾ y Allah prohibió su adoración como prohibió la de los ídolos, tu pueblo -oh, Muhammad- alborotó y gritó en la discusión diciendo: "Estamos satisfechos de que nuestros dioses estén al nivel de Jesús". Entonces Allah reveló en respuesta: ﴿ ﴾ "Pero aquellos para quienes estaba decretado que recibirían lo más hermoso", estarán alejados del Infierno" los Profetas: ﴿ ﴾

58 Quieren decir: "¿Son nuestros dioses mejores o Jesús?". Ibn Al-Zibaara y sus semejantes no te dieron este ejemplo por amor a la verdad, sino por amor a la discusión, pues son un pueblo inclinado a la disputa.

59 Jesús, hijo de María, no es más que un siervo a quien favorecimos con la profecía y el mensaje. Lo hicimos un ejemplo para los hijos de Israel para que deduzcan de él el poder de Allah cuando lo creó sin padre, así como creó a Adán sin padres.

60 Si quisiéramos destruirlos -oh, hijos de Adán- lo haríamos y pondríamos en su lugar ángeles que habitarían la tierra, adorando a Allah sin asociarle nada.

- **Enseñanzas:**
- Romper los pactos es una característica de los incrédulos.
- El corrupto es de mente ligera, lo manipula quien quiera manipularlo.
- La ira de Allah causa el fracaso.
- La gente del extravío busca distorsionar las enseñanzas del Corán según sus deseos.

وَإِنَّهُۥ لَعِلْمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَٱتَّبِعُونِ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ
مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦١﴾ وَلَا يَصُدَّنَّكُمُ ٱلشَّيْطَٰنُ ۖ إِنَّهُۥ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ ﴿٦٢﴾
وَلَمَّا جَآءَ عِيسَىٰ بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُم بِٱلْحِكْمَةِ
وَلِأُبَيِّنَ لَكُم بَعْضَ ٱلَّذِى تَخْتَلِفُونَ فِيهِ ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَأَطِيعُونِ ﴿٦٣﴾
إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ رَبِّى وَرَبُّكُمْ فَٱعْبُدُوهُ ۚ هَٰذَا صِرَٰطٌ مُّسْتَقِيمٌ ﴿٦٤﴾
فَٱخْتَلَفَ ٱلْأَحْزَابُ مِنۢ بَيْنِهِمْ ۖ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا۟
مِنْ عَذَابِ يَوْمٍ أَلِيمٍ ﴿٦٥﴾ هَلْ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ أَن
تَأْتِيَهُم بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ﴿٦٦﴾ ٱلْأَخِلَّآءُ يَوْمَئِذٍۭ
بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا ٱلْمُتَّقِينَ ﴿٦٧﴾ يَٰعِبَادِ لَا خَوْفٌ
عَلَيْكُمُ ٱلْيَوْمَ وَلَآ أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ﴿٦٨﴾ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا
وَكَانُوا۟ مُسْلِمِينَ ﴿٦٩﴾ ٱدْخُلُوا۟ ٱلْجَنَّةَ أَنتُمْ وَأَزْوَٰجُكُمْ
تُحْبَرُونَ ﴿٧٠﴾ يُطَافُ عَلَيْهِم بِصِحَافٍ مِّن ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ ۖ
وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ ٱلْأَنفُسُ وَتَلَذُّ ٱلْأَعْيُنُ ۖ وَأَنتُمْ فِيهَا
خَٰلِدُونَ ﴿٧١﴾ وَتِلْكَ ٱلْجَنَّةُ ٱلَّتِىٓ أُورِثْتُمُوهَا بِمَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٧٢﴾ لَكُمْ فِيهَا فَٰكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِّنْهَا تَأْكُلُونَ ﴿٧٣﴾

61 Ciertamente, ésa es una señal de las grandes señales de la hora cuando descienda al final de los tiempos. No duden de que la hora ocurrirá, y síganme en lo que les he traído de parte de Allah. Esto que les he traído es el camino recto sin desviación.

62 Que no los aparte Satanás del camino recto con su seducción y tentación. él es para ustedes un enemigo manifiesto.

63 Cuando ésa vino a su pueblo con las pruebas claras de que era un mensajero, les dijo: He venido a ustedes de parte de Allah con la sabiduría, y para aclararles parte de aquello en lo que discrepan sobre asuntos de su religión. Teman a Allah cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, y obedézcanme en lo que les ordeno y les prohíbo".

64 Ciertamente, Allah es mi Señor y el Señor de ustedes, no tenemos otro Señor más que Él. Adóquenle solo a Él la adoración. el monoteísmo es el camino recto sin desviación.

65 Entonces los grupos de cristianos discreparon sobre ésa: hay quienes dicen que es dios, quienes dicen que es el hijo de Allah, y quienes dicen que él y su madre son divinos. Y de aquellos que fueron injustos consigo mismos -por lo que atribuyeron a ésa de divinidad, filiación, o que es el tercero de tres- un castigo doloroso que les espera el día de la resurrección.

66 ¿Acaso estos grupos que discrepan sobre ésa esperan algo más que la llegada de la hora de repente mientras no se dan cuenta? Si les llega mientras están aún en su incredulidad, su destino será el castigo doloroso.

67 Los amigos y compañeros en la incredulidad y el extravío serán enemigos unos de otros el día de la resurrección, excepto los temerosos de Allah que cumplen Sus órdenes y evitan Sus prohibiciones, pues su amistad es permanente y no se interrumpe.

68 Allah les dirá: "Oh siervos míos, no deben temer hoy por lo que enfrentarán, ni estarán tristes por lo que dejaron atrás de los placeres mundanos".

69 Aquellos que creyeron en el Corán revelado a su Profeta y se sometieron al Corán, cumpliendo sus órdenes y evitando sus prohibiciones.

70 Entren al Paraíso ustedes y sus semejantes en la fe. Se alegrarán con lo que encontrarán de dicha eterna que no se agota ni se interrumpe.

71 Circularán entre ellos sirvientes con recipientes de oro y copas sin asas. En el Paraíso hay lo que las almas desean y deleita a los ojos ver. Ustedes permanecerán allí eternamente, sin salir jamás.

72 Ese Paraíso que se les ha descrito es el que Allah les ha hecho heredar por sus obras, como un favor de Su parte.

73 Tendrán en él abundantes frutas que no se agotan, de las cuales comerán.

- **Enseñanzas:**
- El descenso de ésa es una de las grandes señales de la hora.
- La amistad de los corruptos se interrumpe el día de la resurrección, mientras que la de los piadosos perdura.
- Allah da buenas nuevas a los creyentes y los tranquiliza sobre lo que dejaron atrás de este mundo y lo que enfrentarán en el más allá.

إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِى عَذَابِ جَهَنَّمَ خَٰلِدُونَ ﴿٧٤﴾ لَا يُفَتَّرُ عَنْهُمْ وَهُمْ
فِيهِ مُبْلِسُونَ ﴿٧٥﴾ وَمَا ظَلَمْنَٰهُمْ وَلَٰكِن كَانُوا۟ هُمُ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٧٦﴾
وَنَادَوْا۟ يَٰمَٰلِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رَبُّكَ ۖ قَالَ إِنَّكُم مَّٰكِثُونَ ﴿٧٧﴾ لَقَدْ
جِئْنَٰكُم بِٱلْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَٰرِهُونَ ﴿٧٨﴾ أَمْ أَبْرَمُوٓا۟ أَمْرًا
فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ﴿٧٩﴾ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَىٰهُم ۚ بَلَىٰ
وَرُسُلُنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ﴿٨٠﴾ قُلْ إِن كَانَ لِلرَّحْمَٰنِ وَلَدٌ فَأَنَا۠ أَوَّلُ
ٱلْعَٰبِدِينَ ﴿٨١﴾ سُبْحَٰنَ رَبِّ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ رَبِّ ٱلْعَرْشِ
عَمَّا يَصِفُونَ ﴿٨٢﴾ فَذَرْهُمْ يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ
ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٨٣﴾ وَهُوَ ٱلَّذِى فِى ٱلسَّمَآءِ إِلَٰهٌ وَفِى ٱلْأَرْضِ
إِلَٰهٌ ۚ وَهُوَ ٱلْحَكِيمُ ٱلْعَلِيمُ ﴿٨٤﴾ وَتَبَارَكَ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ
وَٱلْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلسَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٥﴾
وَلَا يَمْلِكُ ٱلَّذِينَ يَدْعُونَ مِن دُونِهِ ٱلشَّفَٰعَةَ إِلَّا مَن
شَهِدَ بِٱلْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ﴿٨٦﴾ وَلَئِن سَأَلْتَهُم مَّنْ خَلَقَهُمْ
لَيَقُولُنَّ ٱللَّهُ ۖ فَأَنَّىٰ يُؤْفَكُونَ ﴿٨٧﴾ وَقِيلِهِۦ يَٰرَبِّ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ
لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٨٨﴾ فَٱصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَٰمٌ ۚ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ﴿٨٩﴾

Cuando Allah mencionó la recompensa de los piadosos, mencionó la de sus opuestos, los corruptos, diciendo:

74 Ciertamente, los corruptos por su incredulidad y desobediencia estarán en el castigo del fuego del infierno, permaneciendo en él eternamente.

75 No se les aliviará el castigo, y estarán desesperados de la misericordia de Allah.

76 No fuimos injustos con ellos cuando los hicimos entrar al fuego, sino que ellos fueron injustos consigo mismos por su incredulidad.

77 Llamarán al guardián del fuego infernal, Mali, diciendo: "Que Mali que tu Señor acabe con nosotros para que descansemos del castigo". Mali les responderá: "Ciertamente, ustedes permanecerán en el castigo eternamente, no morirán ni cesará el castigo".

78 Ciertamente, les trajimos en la vida terrenal la verdad indudable, pero la mayoría de ustedes la rechazaron.

79 Si traman contra el Profeta y preparan una estratagema contra él, ciertamente nosotros estamos preparando para ellos un plan que supera su estratagema.

80 ¿Acaso piensan que no escuchamos su secreto que ocultan en sus corazones, o su secreto del que hablan en voz baja? Claro que sí. Escuchamos todo, y los ángeles escriben todo lo que hacen.

81 Di -oh, Muhammad- a quienes atribuyen hijas a Allah, ensalzado sea Allah por encima de lo que dicen: Si Allah tuviera un hijo, yo sería el primero de los adoradores de Allah, el Altísimo, que lo ensalza por encima de esa descripción".

82 Glorificado sea el Señor de los cielos y la tierra, el Señor del trono, por encima de lo que dicen estos idólatras de atribuirle asociados, esposa e hijos.

83 Déjalos -oh, Muhammad- que se sumerjan en su falsedad y jueguen hasta que se encuentren con su día prometido, que es el día de la resurrección.

84 El es quien es adorado con derecho en el cielo y en la tierra. El es el Sabio en Su creación, decreto y disposición, el Conocedor de las condiciones de Sus siervos. El no ignora nada.

85 Bendito sea Allah, a quien solo pertenece el dominio de los cielos y la tierra y lo que hay entre ambos. Solo El tiene el conocimiento de la hora en que se establecerá la resurrección, nadie más que El lo sabe. Solo a El volverán en el más allá para el juicio y la recompensa.

86 Aquellos a quienes los idólatras adoran fuera de Allah no poseen ni siquiera la intercesión ante Allah, excepto quien dio testimonio de que no hay divinidad excepto Allah, sabiendo lo que atestiguó, como Su siervo, Jesús, el aire y los ángeles.

87 Si les preguntas: "¿Quién los creó?", ciertamente dirán: "Los creó Allah". Entonces, ¿cómo rechazan adorarlo solo a El después de este reconocimiento?

88 El, glorificado sea, conoce la queja de Su Mensajero por el rechazo de su pueblo, y sus palabras: "Mi Señor, ciertamente esta es gente que no cree en aquello con lo que me has enviado".

89 Apártate de ellos y diles lo que necesites para alejar su maltrato - esto sucedió en La La Meca- ya pronto enfrentarán el castigo.

Enseñanzas:

- Rechazar la verdad es un gran peligro.
- La estratagema de los incrédulos se vuelve contra ellos mismos, aunque sea después de un tiempo.
- Cuanto más aumenta el conocimiento del siervo sobre su Señor, más aumenta su confianza en El y su sumisión a Su ley.
- Allah se reserva exclusivamente el conocimiento del momento de la hora.

SURA EL HUMO

Revelada en La Meca

Tema principal de la Sura:

Advertir a los idólatras mostrando el castigo inminente que les espera.

Explicación:

(1) «ḥā» Ha Mim. La explicación sobre las letras inconeas fue expuesta anteriormente en la Sura Al-Baqarah. (2) Allah jura por el Corán que clarifica el camino de la guía hacia la verdad.

(3) Ciertamente, hemos revelado el Corán en la Noche del Decreto, una noche llena de bendiciones. En verdad, somos quienes advertimos a través de este Corán. (4) En esta noche se determina todo asunto decisivo relacionado con las provisiones, los plazos de vida y otros eventos que Allah decreta para ese año.

(5) Determinamos todo asunto decisivo por Nuestro mandato. En verdad, somos quienes enviamos a los mensajeros.

(6) Enviamos a los mensajeros como una misericordia de tu Señor -oh, Mensajero- para aquellos a quienes fueron enviados. Ciertamente, El es quien todo lo oye de las palabras de Sus siervos, el Conocedor de sus acciones e intenciones nada de eso está oculto para El.

(7) El Señor de los cielos, el Señor de la tierra y el Señor de lo que hay entre ambos, si están convencidos de esto, entonces crean en Mi mensajero.

(8) No hay divinidad con derecho a ser adorada excepto El. El da la vida y la muerte no hay quien dé la vida o la muerte excepto El. Es su Señor y el Señor de sus antepasados.

(9) Pero estos idólatras no están convencidos de eso, sino que están en duda al respecto, distraídos con sus falsedades.

(10) Así que espera -oh, Mensajero- el castigo cercano para tu pueblo, el día en que el cielo traiga un humo visible que verán con sus propios ojos debido a la intensidad del hambre.

(11) Envolverá a tu pueblo y se les dirá: "Este es un castigo doloroso que les ha alcanzado".

(12) Entonces suplicarán a su Señor diciendo: "Señor nuestro, aparta de nosotros este castigo que has enviado. Ciertamente, creeremos en Ti y en Tu mensajero si lo apartas de nosotros". (13) ¿Cómo podrían recapacitar y volverse a su Señor cuando ya les había llegado un mensajero con un mensaje claro, y reconocieron su veracidad y honestidad?

(14) Luego lo rechazaron y dijeron sobre él: "Es alguien instruido por otras personas, no es un mensajero de Allah", y dijeron también: "Es un loco".

(15) Ciertamente, cuando apartemos de ustedes el castigo por un breve tiempo, volverán a su incredulidad y a desmentir el mensaje.

(16) Y espéralos -oh, Mensajero- el día en que ataquemos a los incrédulos de tu pueblo con el gran ataque, el día de Badr. Ciertamente, Nos vengaremos de ellos por su incredulidad en Allah y por desmentir a Su mensajero.

(17) Y ciertamente, antes que ellos, pusimos a prueba al pueblo del Faraón, y les llegó un noble mensajero de Allah que los invitaba a la unicidad de Allah y a Su adoración, que era Moisés ﷺ.

(18) Moisés dijo al Faraón y su pueblo: "Dejen ir conmigo a los hijos de Israel, pues son siervos de Allah y no tienen derecho a esclavizarlos. Ciertamente, soy para ustedes un mensajero de Allah, digno de confianza en lo que se me ha ordenado transmitirles, sin disminuir ni aumentar nada".

Enseñanzas:

- La revelación del Corán en la Noche del Decreto, que está llena de bendiciones, indica su gran importancia.
- El envío de los mensajeros y la revelación del Corán son manifestaciones de la misericordia de Allah hacia Sus siervos.
- Los mensajes de los profetas liberan a los oprimidos del dominio de los arrogantes.

سُورَةُ الدُّخَانِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾ إِنَّا أَنزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةٍ مُّبَارَكَةٍ
إِنَّا كُنَّا مُنذِرِينَ ﴿٣﴾ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ حَكِيمٍ ﴿٤﴾ أَمْرًا
مِّنْ عِندِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ﴿٥﴾ رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ إِنَّهُ هُوَ
السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ﴿٦﴾ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا
إِن كُنتُم مُّوقِنِينَ ﴿٧﴾ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ
وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ﴿٨﴾ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ﴿٩﴾
فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُخَانٍ مُّبِينٍ ﴿١٠﴾ يَغْشَى النَّاسَ
هَٰذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١١﴾ رَّبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ﴿١٢﴾
أَنَّىٰ لَهُمُ الذِّكْرَىٰ وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ﴿١٣﴾ ثُمَّ تَوَلَّوْا
عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلَّمٌ مَّجْنُونٌ ﴿١٤﴾ إِنَّا كَاشِفُو الْعَذَابِ قَلِيلًا إِنَّكُمْ
عَائِدُونَ ﴿١٥﴾ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَىٰ إِنَّا مُنتَقِمُونَ ﴿١٦﴾
۞ وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ﴿١٧﴾
أَنْ أَدُّوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ﴿١٨﴾

وَأَن لَّا تَعْلُوا۟ عَلَى ٱللَّهِ ۖ إِنِّىٓ ءَاتِيكُم بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿١٩﴾ وَإِنِّى عُذْتُ
بِرَبِّى وَرَبِّكُمْ أَن تَرْجُمُونِ ﴿٢٠﴾ وَإِن لَّمْ تُؤْمِنُوا۟ لِى فَٱعْتَزِلُونِ ﴿٢١﴾
فَدَعَا رَبَّهُۥٓ أَنَّ هَٰٓؤُلَآءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُونَ ﴿٢٢﴾ فَأَسْرِ بِعِبَادِى لَيْلًا إِنَّكُم
مُّتَّبَعُونَ ﴿٢٣﴾ وَٱتْرُكِ ٱلْبَحْرَ رَهْوًا ۖ إِنَّهُمْ جُندٌ مُّغْرَقُونَ ﴿٢٤﴾ كَمْ
تَرَكُوا۟ مِن جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٢٥﴾ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ﴿٢٦﴾ وَنَعْمَةٍ
كَانُوا۟ فِيهَا فَٰكِهِينَ ﴿٢٧﴾ كَذَٰلِكَ ۖ وَأَوْرَثْنَٰهَا قَوْمًا ءَاخَرِينَ ﴿٢٨﴾ فَمَا
بَكَتْ عَلَيْهِمُ ٱلسَّمَآءُ وَٱلْأَرْضُ وَمَا كَانُوا۟ مُنظَرِينَ ﴿٢٩﴾ وَلَقَدْ
نَجَّيْنَا بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ مِنَ ٱلْعَذَابِ ٱلْمُهِينِ ﴿٣٠﴾ مِن فِرْعَوْنَ ۚ إِنَّهُۥ
كَانَ عَالِيًا مِّنَ ٱلْمُسْرِفِينَ ﴿٣١﴾ وَلَقَدِ ٱخْتَرْنَٰهُمْ عَلَىٰ عِلْمٍ عَلَى
ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٣٢﴾ وَءَاتَيْنَٰهُم مِّنَ ٱلْءَايَٰتِ مَا فِيهِ بَلَٰٓؤٌا۟ مُّبِينٌ ﴿٣٣﴾
إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَيَقُولُونَ ﴿٣٤﴾ إِنْ هِىَ إِلَّا مَوْتَتُنَا ٱلْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ
بِمُنشَرِينَ ﴿٣٥﴾ فَأْتُوا۟ بِـَٔابَآئِنَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٣٦﴾ أَهُمْ
خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ أَهْلَكْنَٰهُمْ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟
مُجْرِمِينَ ﴿٣٧﴾ وَمَا خَلَقْنَا ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لَٰعِبِينَ ﴿٣٨﴾
مَا خَلَقْنَٰهُمَآ إِلَّا بِٱلْحَقِّ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾

18 Y no se muestren soberbios contra Allah abandonando Su adoración y oprimiendo a Sus siervos. Ciertamente, les traigo una prueba clara.

19 Me he refugiado en mi Señor y el suyo para que no me maten apedreándome.

20 Pero si no creen en lo que he traído, entonces apártense de mí y no me hagan daño.

21 Entonces Moisés invocó a su Señor diciendo: "Esta gente -el Faraón y su élite- son un pueblo de criminales que merecen un castigo inmediato".

22 Allah ordenó a Moisés que partiera de noche con su pueblo, y le informó que el Faraón y su gente los seguirían.

23 Y le ordenó que, cuando cruzara el mar con los hijos de Israel, lo dejara en calma como estaba. Ciertamente, el Faraón y su ejército serían destruidos ahogándose en el mar.

24 ¿Cuántos jardines y manantiales dejaron atrás el Faraón y su pueblo?

25 ¿Y cuántos campos de cultivo y nobles residencias abandonaron?

26 ¿Y cuántas comodidades en las que se deleitaban abandonaron?

27 Así sucedió lo que se les ha descrito, e hicimos que heredaran sus jardines, manantiales, cultivos y residencias otro pueblo: los hijos de Israel.

28 No el cielo ni la tierra lloraron por el Faraón y su gente cuando se ahogaron, y no se les dio prórroga para arrepentirse.

29 Ciertamente salvamos a los hijos de Israel del castigo humillante, donde el Faraón y su pueblo mataban a sus hijos varones y dejaban con vida a sus mujeres.

30 Los salvamos del castigo del Faraón ciertamente, él era arrogante y estaba entre los que transgredían la orden de Allah y Su religión.

31 Y ciertamente elegimos a los hijos de Israel, con conocimiento, por encima de la gente de su tiempo debido a la abundancia de sus profetas.

32 Y les dimos de las señales y pruebas con las que apoyamos a Moisés, lo que constituyó una gracia evidente para ellos, como el maná, las codornices y otros favores.

33 Ciertamente, estos idólatras que desmienten dicen, negando la resurrección:

34 No hay más que nuestra primera muerte y no seremos resucitados después de esta muerte.

35 Así que trae -oh, Muhammad- tú y quienes te siguen, a nuestros padres que han muerto, vivos, si son veraces en lo que afirman de que Allah resucitará a los muertos para el juicio y la recompensa".

36 ¿Acaso estos idólatras que te desmienten -oh, Muhammad- son mejores en fuerza y poder que el pueblo de Tubba'y quienes les precedieron como 'Ad y Thamud? Los destruimos a todos por que eran pecadores.

37 No hemos creado los cielos y la tierra y lo que hay entre ambos por diversión.

38 No hemos creado los cielos y la tierra sino con una sabiduría profunda, pero la mayoría de los idólatras no lo saben.

- **Enseñanzas:**
- Es deber del creyente buscar refugio en su Señor para que lo proteja de las maquinaciones de su enemigo.
- Es legítimo suplicar contra los incrédulos cuando no responden a la invitación y cuando combaten a su gente.
- El universo no se entristece por la muerte del incrédulo debido a su insignificancia ante Allah.
- La creación de los cielos y la tierra tiene una profunda sabiduría que los ateos ignoran.

إِنَّ يَوْمَ ٱلْفَصْلِ مِيقَٰتُهُمْ أَجْمَعِينَ ﴿٤٠﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِى
مَوْلًى عَن مَّوْلًى شَيْـًٔا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤١﴾ إِلَّا مَن رَّحِمَ ٱللَّهُ
إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٤٢﴾ إِنَّ شَجَرَتَ ٱلزَّقُّومِ ﴿٤٣﴾
طَعَامُ ٱلْأَثِيمِ ﴿٤٤﴾ كَٱلْمُهْلِ يَغْلِى فِى ٱلْبُطُونِ ﴿٤٥﴾
كَغَلْىِ ٱلْحَمِيمِ ﴿٤٦﴾ خُذُوهُ فَٱعْتِلُوهُ إِلَىٰ سَوَآءِ
ٱلْجَحِيمِ ﴿٤٧﴾ ثُمَّ صُبُّوا۟ فَوْقَ رَأْسِهِۦ مِنْ عَذَابِ
ٱلْحَمِيمِ ﴿٤٨﴾ ذُقْ إِنَّكَ أَنتَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْكَرِيمُ ﴿٤٩﴾
إِنَّ هَٰذَا مَا كُنتُم بِهِۦ تَمْتَرُونَ ﴿٥٠﴾ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ
فِى مَقَامٍ أَمِينٍ ﴿٥١﴾ فِى جَنَّٰتٍ وَعُيُونٍ ﴿٥٢﴾ يَلْبَسُونَ
مِن سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُّتَقَٰبِلِينَ ﴿٥٣﴾ كَذَٰلِكَ
وَزَوَّجْنَٰهُم بِحُورٍ عِينٍ ﴿٥٤﴾ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ
فَٰكِهَةٍ ءَامِنِينَ ﴿٥٥﴾ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا ٱلْمَوْتَ إِلَّا
ٱلْمَوْتَةَ ٱلْأُولَىٰ ۖ وَوَقَىٰهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿٥٦﴾ فَضْلًا مِّن
رَّبِّكَ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿٥٧﴾ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَٰهُ بِلِسَانِكَ
لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥٨﴾ فَٱرْتَقِبْ إِنَّهُم مُّرْتَقِبُونَ ﴿٥٩﴾

40 Ciertamente, el día de la resurrección, en el que Allah juzgará entre Sus siervos, es una cita para todas las criaturas. Allah las reunirá en ese día. 41 El día en que ningún pariente podrá beneficiar a otro pariente, ni un amigo a su amigo, y no estarán protegidos del castigo de Allah, pues el dominio ese día pertenecerá a Allah, y nadie podrá reclamarlo.

42 Excepto aquellos a quienes Allah ha tenido misericordia entre la gente, pues se beneficiarán de las buenas obras que hayan realizado. Ciertamente, Allah es el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Misericordioso con quien se arrepiente de entre Sus siervos.

○ Cuando Allah mencionó la resurrección, mencionó la división de las personas en ella según la recompensa, diciendo:

43 Ciertamente, el árbol de zaqqum que Allah hizo crecer en el fondo del fuego del infierno.

44 Será el alimento del gran pecador, es decir, el incrédulo, que comerá de sus frutos repugnantes. 45 Este fruto es como el aceite negro, que hervirá en sus estómagos debido a su intenso calor. 46 Como hierve el agua extremadamente caliente.

47 Y se dirá a los guardianes del fuego del infierno: "Tómenlo y arrástrenlo con violencia y rudeza hasta el centro del fuego del infierno".

48 Luego viertan sobre la cabeza de este condenado agua hirviendo, para que el castigo no lo abandone.

49 Y se le dirá con burla: Prueba este doloroso castigo, ciertamente tú eras el poderoso al que no se le faltaba el respeto entre tu gente, el noble". 50 Ciertamente, este es el castigo del que dudaban que ocurriría el día de la resurrección, ahora la duda se ha disipado al presenciarlo.

51 Ciertamente, los temerosos de su Señor, que cumplen Sus mandatos y evitan Sus prohibiciones, estarán en un lugar de residencia seguros de todo mal que pudiera afectarlos.

52 En jardines y manantiales que fluyen.

53 Vestirán en el Paraíso seda fina y gruesa, sentados unos frente a otros, sin que ninguno vea la espalda del otro.

54 Así como los honramos con lo mencionado, los casaremos en el Paraíso con hermosas mujeres de ojos grandes, con intenso blanco en el blanco y negro en el negro.

55 Pedirán a sus sirvientes que les traigan toda clase de fruta que deseen, seguros de que nunca se agotarán ni les causarán daño.

56 Vivirán allí eternamente, sin probar la muerte excepto la primera muerte en la vida terrenal, y su Señor los protegerá del castigo del fuego del infierno.

57 Como un favor y bendición de tu Señor hacia ellos. Su entrada al Paraíso y protección del fuego del infierno es el gran éxito que ningún otro éxito puede igualar.

58 Ciertamente, hemos facilitado este Corán y lo hemos hecho fácil al revelarlo en tu lengua árabe -oh, Mensajero- con la esperanza de que reflexionen.

59 Así que espera tu victoria y su destrucción, ciertamente, ellos están esperando tu destrucción.

Enseñanzas:

- Se combina el castigo físico y psicológico para el incrédulo.
- El gran triunfo consiste en salvarse del fuego e ingresar al Paraíso.
- Allah ha facilitado tanto la expresión como el significado del Corán para Sus siervos.

سُورَةُ الجَاثِيَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

حمٓ ﴿١﴾ تَنزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ﴿٢﴾ إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٣﴾ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِن دَابَّةٍ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ
يُوقِنُونَ ﴿٤﴾ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أَنزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِن رِّزْقٍ
فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيَاحِ آيَاتٌ لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٥﴾
تِلْكَ آيَاتُ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ
يُؤْمِنُونَ ﴿٦﴾ وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ﴿٧﴾ يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ
يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٨﴾ وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا
شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٩﴾ مِّن وَرَائِهِمْ جَهَنَّمُ
وَلَا يُغْنِي عَنْهُم مَّا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ﴿١٠﴾ هَٰذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِّن
رِّجْزٍ أَلِيمٌ ﴿١١﴾ ۞ اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لِتَجْرِيَ الْفُلْكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ
وَلِتَبْتَغُوا مِن فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿١٢﴾ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَاوَاتِ
وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِّنْهُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ﴿١٣﴾

SURA LA ARRODILLADA

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Exponer las condiciones de la creación a través de los signos legislativos y cósmicos, refutar los argumentos de quienes niegan la resurrección y son arrogantes, y atemorizarlos.

- **Explicación:**

(1) «حمٓ» Ha Mim. La explicación sobre las letras inconexas fue expuesta anteriormente en la Sura Al-Baqarah.

(2) La revelación del Corán proviene de Allah, el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación, Su decreto y Su disposición.

(3) Ciertamente, en los cielos y la tierra hay señales del poder y la unicidad de Allah para los creyentes, pues son ellos quienes reflexionan sobre los signos. (4) Y en su creación -oh, gente- de una gota de esperma, luego de un coágulo, luego de un embrión, y en la creación de las criaturas que Allah esparce por la faz de la tierra, hay señales de Su unicidad para gente que tiene certeza de que Allah es el Creador. (5) Y en la alternancia de la noche y el día, en lo que Allah hace descender del cielo como lluvia con la que revive la tierra después de su muerte haciéndola brotar, y en la variación de los vientos trayéndolos una vez de una dirección y otra vez de otra para su beneficio, hay señales para gente que razona, y así deducen la unicidad de Allah, Su poder sobre la resurrección y Su poder sobre todas las cosas.

(6) Estos son los signos y las pruebas que te recitamos -oh, Mensajero- con la verdad. Entonces, si no creen en el discurso de Allah revelado a Su siervo y en Sus argumentos, ¿en qué discurso después de este creerán y en qué argumentos después de estos confiarán?

(7) Castigo de Allah y perdición para todo gran mentiroso y pecador.

(8) Este incrédulo escucha las aleyas de Allah en el Corán que le son recitadas, luego persiste en la incredulidad y desobediencia, enalteciéndose para no seguir la verdad, como si no hubiera escuchado esas aleyas que se le recitaron. Anúnciale -oh, Mensajero- un castigo doloroso que le espera en la otra vida.

(9) Y cuando llega a su conocimiento algo del Corán, lo toma como objeto de burla. Esos que se caracterizan por burlarse del Corán tendrán un castigo humillante el Día de la Resurrección.

(10) Frente a ellos estará el fuego del Infierno esperándolos en la otra vida, y no les servirá de nada ante Allah lo que obtuvieron de riquezas, ni les protegerá en absoluto lo que tomaron como objeto de adoración fuera de Él de entre los ídolos que adoraban en lugar de Allah, y tendrán el Día de la Resurrección un castigo inmenso.

(11) Este Libro que hemos revelado a nuestro Mensajero Muhámmad es una guía hacia el camino de la verdad, y quienes no creyeron en las aleyas de su Señor reveladas a Su Mensajero tendrán un castigo de la peor clase, doloroso.

(12) Allah es quien ha sometido para ustedes -oh, gente- el mar para que las naves naveguen en él por Su orden, y para que busquen de Su gracia a través de diversos tipos de ganancias lícitas, y para que sean agradecidos por la gracia de Allah sobre ustedes.

(13) Y ha sometido para ustedes, glorificado sea, lo que hay en los cielos de sol, luna y estrellas, y lo que hay en la tierra de ríos, árboles, montañas y demás. Todas estas gracias son por Su favor y Su benevolencia. Ciertamente, en este sometimiento hay señales del poder de Allah y Su unicidad para gente que reflexiona sobre Sus signos y extrae lecciones de ellos.

- **Enseñanzas:**

- La mentira, la persistencia en el pecado, la arrogancia y la burla de los signos de Allah son características de la gente extraviada, y Allah advierte a quienes tienen estas características.
- Las gracias de Allah sobre Sus siervos son numerosas, como poder beneficiarse de todo lo que hay en la creación.
- Las gracias requieren que los siervos agradezcan Allah.

قُل لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَغْفِرُوا۟ لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ ٱللَّهِ لِيَجْزِىَ
قَوْمًۢا بِمَا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ مَنْ عَمِلَ صَٰلِحًا فَلِنَفْسِهِۦ ۖ
وَمَنْ أَسَآءَ فَعَلَيْهَا ۖ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ﴿١٥﴾ وَلَقَدْ ءَاتَيْنَا
بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَٰهُم مِّنَ ٱلطَّيِّبَٰتِ
وَفَضَّلْنَٰهُمْ عَلَى ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿١٦﴾ وَءَاتَيْنَٰهُم بَيِّنَٰتٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ ۖ
فَمَا ٱخْتَلَفُوٓا۟ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَهُمُ ٱلْعِلْمُ بَغْيًۢا بَيْنَهُمْ ۚ إِنَّ رَبَّكَ
يَقْضِى بَيْنَهُمْ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ فِيمَا كَانُوا۟ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴿١٧﴾
ثُمَّ جَعَلْنَٰكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِّنَ ٱلْأَمْرِ فَٱتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ
أَهْوَآءَ ٱلَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٨﴾ إِنَّهُمْ لَن يُغْنُوا۟ عَنكَ مِنَ ٱللَّهِ
شَيْـًٔا ۚ وَإِنَّ ٱلظَّٰلِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَآءُ بَعْضٍ ۖ وَٱللَّهُ وَلِىُّ ٱلْمُتَّقِينَ ﴿١٩﴾
هَٰذَا بَصَٰٓئِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ لِّقَوْمٍ يُوقِنُونَ ﴿٢٠﴾
أَمْ حَسِبَ ٱلَّذِينَ ٱجْتَرَحُوا۟ ٱلسَّيِّـَٔاتِ أَن نَّجْعَلَهُمْ كَٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ سَوَآءً مَّحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ ۚ سَآءَ
مَا يَحْكُمُونَ ﴿٢١﴾ وَخَلَقَ ٱللَّهُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ بِٱلْحَقِّ
وَلِتُجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ﴿٢٢﴾

14 Dile -oh, Mensajero- a quienes creyeron en Allah y confirmaron a Su Mensajero: Perdonen a quienes les han hecho daño de entre los incrédulos que no se preocupan por las gracias de Allah ni por Sus castigos, pues Allah recompensará a cada uno de los creyentes pacientes y los incrédulos transgresores por lo que solían hacer en la vida terrenal.

15 Quien realiza una buena obra, el resultado de su buena acción es para él mismo, y Allah no necesita de su obra. Pero quien obra mal, el resultado de su mala acción recae sobre él mismo, y a Allah no le perjudica su mala obra. Luego, solo a Nosotros volverán en la otra vida para que recompensemos a cada uno según lo que merezca.

16 Ciertamente dimos a los hijos de Israel la Torá y el juicio entre la gente, e hicimos que la mayoría de los profetas fueran de entre ellos, de la descendencia de Abraham ﷺ y los proveímos de diversas cosas buenas, y los preferimos por encima de la gente de su tiempo.

17 Y les dimos evidencias que aclaraban la verdad de la falsedad, pero no discreparon sino después de que se les presentaron las pruebas con el envío de nuestro Profeta Muhammad ﷺ. Lo que los llevó a esta discrepancia no fue sino la transgresión de unos contra otros por ambición de liderazgo y posición. Ciertamente, tu Señor -oh, Mensajero- juzgará entre ellos el Día de la Resurrección en aquello en lo que discrepaban en la vida terrenal, y aclarará quién estaba en lo correcto y quién estaba equivocado.

18 Luego te pusimos -oh, Mensajero- en un camino claro de nuestro mandato, el cual ordenamos a quienes te precedieron de nuestros mensajeros, que llama a la fe y a las buenas obras. Sigue, pues, esta legislación y no sigas los deseos de quienes no conocen la verdad, pues sus deseos desvían de la verdad.

19 Ciertamente, quienes no conocen la verdad no te protegerán en absoluto del castigo de Allah si sigues sus deseos. Y ciertamente los injustos de todas las religiones y sectas se apoyan unos a otros y se respaldan contra los creyentes, pero Allah es el protector de quienes Le temen cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones.

20 Este Corán revelado a nuestro Mensajero es una luz con la que la gente distingue la verdad de la falsedad, una guía hacia la verdad y una misericordia para gente que tiene certeza, pues son ellos quienes se guían con él hacia el camino recto para que su Señor se complazca con ellos, los haga entrar al Paraíso y los aleje del Fuego.

21 ¿Acaso piensan quienes cometieron incredulidad y pecados que los trataremos igual que a quienes creyeron en Allah y realizaron buenas obras, de modo que sean iguales en la vida terrenal y en la otra? ¡Qué mal juzgan!

22 Allah creó los cielos y la tierra con una sabiduría suprema, y no los creó en vano, para que cada alma sea recompensada por lo que haya obrado de bien o mal. Allah no los tratará injustamente disminuyendo sus buenas obras ni aumentando sus malas obras.

Enseñanzas:

- El perdón y la indulgencia hacia el opresor, cuando no manifiesta corrupción en la tierra ni transgrede los límites de Allah, es una noble cualidad que Allah ha ordenado a los creyentes si predomina en su opinión un buen desenlace.
- Es obligatorio seguir la ley y alejarse de las bajas pasiones.
- Así como los creyentes y los incrédulos no son iguales en sus cualidades, tampoco lo son en su recompensa.
- Allah creó los cielos y la tierra según una sabiduría suprema que los materialistas ateos ignoran.

أَفَرَءَيْتَ مَنِ ٱتَّخَذَ إِلَٰهَهُۥ هَوَىٰهُ وَأَضَلَّهُ ٱللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِۦ
وَقَلْبِهِۦ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِۦ غِشَٰوَةً فَمَن يَهْدِيهِ مِنۢ بَعْدِ ٱللَّهِ ۚ أَفَلَا
تَذَكَّرُونَ ﴿٢٣﴾ وَقَالُوا۟ مَا هِىَ إِلَّا حَيَاتُنَا ٱلدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَآ
إِلَّا ٱلدَّهْرُ ۚ وَمَا لَهُم بِذَٰلِكَ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ﴿٢٤﴾ وَإِذَا تُتْلَىٰ
عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ مَّا كَانَ حُجَّتَهُمْ إِلَّآ أَن قَالُوا۟ ٱئْتُوا۟ بِـَٔابَآئِنَآ إِن
كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلِ ٱللَّهُ يُحْيِيكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ
يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَ ٱلنَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٢٦﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَيَوْمَ تَقُومُ ٱلسَّاعَةُ يَوْمَئِذٍ يَخْسَرُ ٱلْمُبْطِلُونَ ﴿٢٧﴾
وَتَرَىٰ كُلَّ أُمَّةٍ جَاثِيَةً ۚ كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰٓ إِلَىٰ كِتَٰبِهَا ٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ
تَعْمَلُونَ ﴿٢٨﴾ هَٰذَا كِتَٰبُنَا يَنطِقُ عَلَيْكُم بِٱلْحَقِّ ۚ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنسِخُ
مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٢٩﴾ فَأَمَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ
فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِى رَحْمَتِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْمُبِينُ ﴿٣٠﴾ وَأَمَّا
ٱلَّذِينَ كَفَرُوٓا۟ أَفَلَمْ تَكُنْ ءَايَٰتِى تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَٱسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنتُمْ قَوْمًا
مُّجْرِمِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ وَٱلسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا
قُلْتُم مَّا نَدْرِى مَا ٱلسَّاعَةُ إِن نَّظُنُّ إِلَّا ظَنًّا وَمَا نَحْنُ بِمُسْتَيْقِنِينَ ﴿٣٢﴾

23 ¿Observa -oh, Mensajero- a quien ha tomado sus pasiones como su dios y Allah lo ha extraviado, pues merece el extravío, y ha sellado su corazón para que no escuche de manera beneficiosa, y ha puesto sobre su vista un velo que le impide ver la verdad. ¿Quién podrá guiarlo después de que Allah lo ha extraviado? ¿Acaso no reflexionan sobre el daño de seguir las pasiones y el beneficio de seguir la ley de Allah?

24 Y dijeron los incrédulos que niegan la resurrección: "No hay más vida que nuestra vida terrenal, mueren generaciones y nacen otras, y no nos hace morir sino el paso del tiempo". No tienen conocimiento sobre lo que afirman, solo conjeturan, y ciertamente la conjetura no sirve de nada frente a la verdad.

25 Cuando se recitan a los idólatras que niegan la resurrección Nuestras aleyas claras, no tienen otro argumento más que decir al Mensajero y sus compañeros: "Traed que suciten a nuestros padres que han muerto, si son veraces en su afirmación de que seremos resucitados después de morir".

26 Dice -oh, Mensajero-: "Allah es quien les da la vida al crearlos, luego designa el momento de la muerte, y luego los reunirá el día de la resurrección para el juicio y la retribución. Ese día llegará sin duda, pero la mayoría de la gente no lo sabe", por eso no se preparan para él con buenas obras.

27 Solo a Allah pertenece el dominio de los cielos y de la tierra, por lo que nadie más que él merece ser adorado. El día en que llegue la hora en que Allah resucite a los muertos para el juicio y la recompensa, ese día serán perdedores los seguidores de la falsedad que adoraban a otros además de Allah y se esforzaban por anular la verdad y establecer la falsedad.

28 Verás -oh, Mensajero- en ese día a cada comunidad arrodillada por temor, esperando lo que se hará con ella. Cada comunidad será llamada al registro de sus obras que los ángeles guardianes escribieron. Hoy serán recompensados por el bien o mal que solían hacer en la vida terrenal.

29 Este es Nuestro registro -en el que Nuestros ángeles escribían sus obras- que atestigua contra ustedes con la verdad, así que léanlo. Ciertamente, ordenábamos a los guardianes que escribieran lo que hacían en la vida terrenal.

30 En cuanto a los que creyeron y realizaron buenas obras, su Señor, glorificado sea, los hará entrar en Su misericordia, que es el Paraíso. Esa recompensa que Allah les ha dado es el éxito claro que no se compara con ningún otro éxito.

31 Y en cuanto a los que no creyeron en Allah, se les dirá reprochándoles: "¿Acaso no se les recitaban Nuestras aleyas pero se mostraban soberbios para no creer en ellas, y eran un pueblo de pecadores que caían en la incredulidad?

32 Y cuando se les decía: 'Ciertamente, la promesa de Allah -con la que prometió a Sus siervos que los resucitaría y los recompensaría- es verdad, y no hay duda sobre la hora, así que trabajen para ella', ustedes decían: "No sabemos qué es esta hora, solo suponemos que vendrá, pero no estamos seguros de que suceda".

- **Enseñanzas:**
- Seguir las pasiones causa destrucción y aleja el éxito.
- El horror del día de la resurrección.
- La especulación no sirve de nada frente a la verdad, especialmente en el ámbito de las creencias.

33 Se les manifestarán las malas obras que cometieron en la vida terrenal de incredulidad y desobediencia, y les sobrevendrá el castigo del que se burlaban cuando se les advertía sobre él.

34 Y Allah les dirá: "Hoy y los abandonaremos en el Fuego como ustedes olvidaron el encuentro de este día suyo, y no se prepararon para él con fe y buenas obras. Su morada a la que regresarán es el Fuego, y no tendrán auxiliadores que los defiendan del castigo de Allah".

35 Ese castigo con el que han sido castigados es porque tomaron las aleyas de Allah como objeto de burla, y los engañó la vida terrenal con sus placeres y deseos. Así que hoy no saldrán del Fuego estos incrédulos que se burlaban de las aleyas de Allah, sino que permanecerán en él eternamente, y no serán devueltos a la vida terrenal para realizar buenas obras, ni su Señor se complacerá de ellos.

36 Así que solo a Allah pertenece la alabanza, Señor de los cielos y Señor de la tierra, Señor de todas las criaturas.

37 Y a Él pertenece la grandeza y la majestuosidad en los cielos y en la tierra, y Él es el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación, Su decreto, Su disposición y Su legislación.

SURA LAS DUNAS

Revelada en La Meca

Tema principal de la Sura:

Exponer la necesidad de la humanidad del mensaje y advertir a quienes se apartan de él.

Explicación:

1 «Hā Mīm». La explicación sobre las letras inconexas fue expuesta anteriormente en la Sura Al-Baqarah.

2 La revelación del Corán proviene de Allah, el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación, Su decreto y Su legislación.

3 No hemos creado los cielos y la tierra y lo que hay entre ellos en vano, sino que los hemos creado con la verdad por sabias razones, entre ellas que los siervos conozcan a su Señor a través de ellos y Lo adoren solo a Él sin asociarle nada, y para que cumplan con los requisitos de su sucesión en la tierra hasta un plazo determinado que solo Allah conoce. Y los que no creen en Allah están apartados de aquello de lo que se les advirtió en el Libro de Allah, sin prestarle atención.

4 Dices -oh, Mensajero- a estos idólatras que se apartan de la verdad: "Informenme sobre sus ídolos que adoran en lugar de Allah, ¿qué han creado de las partes de la tierra? ¿Acaso han creado una montaña? ¿Acaso han creado un río? ¿O tienen una participación con Allah en la creación de los cielos? Tráiganme un libro revelado por Allah antes del Corán, o algún vestigio de conocimiento de lo que dejaron los antiguos, si son veraces en su afirmación de que sus ídolos merecen ser adorados".

5 Y no hay nadie más extraviado que quien adora en lugar de Allah a un ídolo que no responde a su súplica hasta el Día de la Resurrección, y estos ídolos que adoran en lugar de Allah son inconscientes de la adoración de quienes los adoran, y mucho menos pueden beneficiarlos o perjudicarlos.

Enseñanzas:

- Burlarse de las aleyas de Allah es incredulidad.
- El peligro de dejarse engañar por los placeres y deseos mundanos.
- La afirmación del atributo de la grandeza a Allah, el Altísimo.
- La respuesta a las súplicas es una de las pruebas más evidentes de la existencia de Allah, el Altísimo, y de que merece ser adorado.

وَإِذَا حُشِرَ ٱلنَّاسُ كَانُوا۟ لَهُمْ أَعْدَآءً وَكَانُوا۟ بِعِبَادَتِهِمْ كَٰفِرِينَ ﴿٦﴾ وَإِذَا
تُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ ءَايَٰتُنَا بَيِّنَٰتٍ قَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لِلْحَقِّ لَمَّا جَآءَهُمْ هَٰذَا
سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾ أَمْ يَقُولُونَ ٱفْتَرَىٰهُ قُلْ إِنِ ٱفْتَرَيْتُهُۥ فَلَا تَمْلِكُونَ
لِى مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ بِهِۦ شَهِيدًۢا بَيْنِى
وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٨﴾ قُلْ مَا كُنتُ بِدْعًا مِّنَ ٱلرُّسُلِ
وَمَآ أَدْرِى مَا يُفْعَلُ بِى وَلَا بِكُمْ إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰٓ إِلَىَّ وَمَآ أَنَا۠
إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِن كَانَ مِنْ عِندِ ٱللَّهِ وَكَفَرْتُم بِهِۦ
وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِۦ فَـَٔامَنَ وَٱسْتَكْبَرْتُمْ
إِنَّ ٱللَّهَ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٠﴾ وَقَالَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَآ إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا۟ بِهِۦ
فَسَيَقُولُونَ هَٰذَآ إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾ وَمِن قَبْلِهِۦ كِتَٰبُ مُوسَىٰٓ
إِمَامًا وَرَحْمَةً ۚ وَهَٰذَا كِتَٰبٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ
ٱلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ قَالُوا۟ رَبُّنَا
ٱللَّهُ ثُمَّ ٱسْتَقَٰمُوا۟ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾
أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ خَٰلِدِينَ فِيهَا جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾

6 Además de no beneficiarlos en la vida terrenal, cuando sean reunidos el Día de la Resurrección, serán enemigos de quienes los adoraban y se desentenderán de ellos, y negarán que estaban consientes de que los adoraban.

7 Y cuando se les recitan Nuestras aleyas reveladas al Mensajero, los que no creyeron dijeron sobre el Corán: "Esto es magia evidente, y no es una revelación de Allah".

8 ¿Acaso dicen estos idólatras: "Muhámmad ha inventado este Corán y lo ha atribuido a Allah?" Dígales -oh, Mensajero-: "Si lo hubiera inventado por mi cuenta, no podrían hacer nada por mí mismo si Allah quisiera castigarme, ¿cómo entonces me expondría al castigo inventando mentiras sobre Él?" Allah sabe mejor las calumnias que difunden contra Su Corán y contra mí. Basta con Él, glorificado sea, como testigo entre ustedes y yo. Y Él es el Perdonador de los pecados de quienes se arrepienten de entre Sus siervos, el Misericordioso con ellos.

9 Dígales -oh, Mensajero- a estos idólatras que desmienten tu profecía: "Yo soy el primer mensajero que Allah ha enviado para que se extrañen de mi invitación, pues me han precedido muchos mensajeros. No sé lo que Allah hará conmigo ni lo que hará con ustedes en este mundo. Solo sigo lo que Allah me revela, no digo ni hago nada sino de acuerdo con lo que me revela. No soy más que un advertidor que les advierte del castigo de Allah, que explica claramente esta advertencia".

10 Dígales -oh, Mensajero- a los que desmienten: "¿Qué les parece si este Corán proviene de Allah y ustedes no creen en él, y un testigo de los hijos de Israel atestigua que proviene de Allah basándose en lo que vino en la Torá acerca de él, y él cree en él, mientras que ustedes se muestran soberbios y no creen en él? Ustedes serían entonces injustos? Certeramente, Allah no guía a la gente injusta hacia la verdad".

11 Pero dijeron los que no creyeron en el Corán y en lo que les trajo su Mensajero a los creyentes: "Si lo que ha traído Muhámmad fuera algo bueno que guía hacia el bien, no se nos habrían adelantado estos pobres, esclavos y débiles". Y como no siguieron la guía que les trajo su Mensajero, dirán: "Esto que nos ha traído es una mentira de los antiguos, y nosotros no seguimos la mentira".

12 Y antes de este Corán está la Torá, el libro que Allah reveló a Moisés ﷺ como una guía a seguir en la verdad y una misericordia para quienes creyeron en él y lo siguieron de entre los hijos de Israel. Y este Corán revelado a Muhámmad ﷺ es un libro que confirma los libros anteriores en lengua árabe, para advertir con él a quienes fueron injustos consigo mismos por asociar otros con Allah y cometer pecados, pero es una buena nueva para los que hacen buenas obras y mejoraron su relación con su Creador y con los seres creados.

13 Certeramente, quienes dijeron: "Nuestro Señor es Allah" y no tenemos otro Señor más que Él, y luego se mantuvieron firmes en la fe y las buenas obras, no tendrán temor por lo que les espera en el más allá, ni se entristecerán por lo que dejaron atrás de los placeres de este mundo, ni por sus seres queridos que dejaron tras su muerte.

14 Aquellos descritos con estas características son los compañeros del Paraíso, en el que permanecerán eternamente, como recompensa por sus buenas obras que realizaron en la vida terrenal.

- **Enseñanzas:**
- Todo lo que es adorado fuera de Allah negará a quienes lo adoraron de entre los incrédulos.
- El Profeta ﷺ no conocía lo oculto excepto lo que Allah le revelaba.
- Existen evidencias que confirman la profecía de nuestro Profeta ﷺ en los libros anteriores.
- Se destaca el mérito de la rectitud y la recompensa de quienes la practican.

وَوَصَّيْنَا ٱلْإِنسَٰنَ بِوَٰلِدَيْهِ إِحْسَٰنًا ۖ حَمَلَتْهُ أُمُّهُۥ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ
كُرْهًا ۖ وَحَمْلُهُۥ وَفِصَٰلُهُۥ ثَلَٰثُونَ شَهْرًا ۚ حَتَّىٰٓ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُۥ وَبَلَغَ
أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِىٓ أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ ٱلَّتِىٓ أَنْعَمْتَ
عَلَىَّ وَعَلَىٰ وَٰلِدَىَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَٰلِحًا تَرْضَىٰهُ وَأَصْلِحْ لِى فِى ذُرِّيَّتِىٓ ۖ
إِنِّى تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّى مِنَ ٱلْمُسْلِمِينَ ﴿١٥﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ نَتَقَبَّلُ
عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا۟ وَنَتَجَاوَزُ عَن سَيِّـَٔاتِهِمْ فِىٓ أَصْحَٰبِ
ٱلْجَنَّةِ ۖ وَعْدَ ٱلصِّدْقِ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾ وَٱلَّذِى قَالَ
لِوَٰلِدَيْهِ أُفٍّ لَّكُمَآ أَتَعِدَانِنِىٓ أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ ٱلْقُرُونُ مِن
قَبْلِى وَهُمَا يَسْتَغِيثَانِ ٱللَّهَ وَيْلَكَ ءَامِنْ إِنَّ وَعْدَ ٱللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ
مَا هَٰذَآ إِلَّآ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ ٱلْقَوْلُ
فِىٓ أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلِهِم مِّنَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ ۖ إِنَّهُمْ كَانُوا۟
خَٰسِرِينَ ﴿١٨﴾ وَلِكُلٍّ دَرَجَٰتٌ مِّمَّا عَمِلُوا۟ ۖ وَلِيُوَفِّيَهُمْ أَعْمَٰلَهُمْ وَهُمْ لَا
يُظْلَمُونَ ﴿١٩﴾ وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ أَذْهَبْتُمْ طَيِّبَٰتِكُمْ فِى
حَيَاتِكُمُ ٱلدُّنْيَا وَٱسْتَمْتَعْتُم بِهَا ۖ فَٱلْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ ٱلْهُونِ بِمَا
كُنتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِى ٱلْأَرْضِ بِغَيْرِ ٱلْحَقِّ وَبِمَا كُنتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾

15 Asimismo, se ordenado al ser humano de manera enfática que sea bondadoso con sus padres, honrándolos en vida y después de su muerte de maneras que no contravengan la ley islámica, especialmente con su madre que lo llevó con dificultad y lo dio a luz con dificultad. El período de gestación y el inicio del destete es de treinta meses. Cuando alcanza la madurez de su fuerza mental y física, y llega a los cuarenta años, dice: Señor mío, inspírame para que te agradezca la gracia que me has concedido a mí y a mis padres, y para que realice obras buenas que Te complazcan. Mejora mi descendencia. Me arrepiento ante Ti y soy de los que se someten a Tu voluntad".

16 A esos son a quienes aceptaremos lo mejor que hayan hecho de buenas obras, y pasaremos por alto sus malas acciones. Estarán entre los moradores del Paraíso. Esta es la promesa verdadera que se les ha hecho y que sin duda se cumplirá.

Después de mencionar un ejemplo de quien honra a sus padres para incentivar la piedad filial, menciona un ejemplo de quien es irrespetuoso con ellos para advertir contra la desobediencia, diciendo:

17 Y quien dice a sus padres: "¡Fe! ¿Me prometen que seré resucitado cuando ya han pasado tantas generaciones antes que yo?". Mientras sus padres piden ayuda a Allah para que guíe a su hijo hacia la fe, diciéndole: "¡Ay de ti! Cree, pues la promesa de Allah es verdad". Pero él responde, reafirmando su negación de la resurrección: "Esto no son más que fábulas de los antiguos".

18 Esos son aquellos para quienes se ha confirmado el castigo junto con las comunidades de genios y humanos que los precedieron. Certeramente, fueron perdedores, pues perdieron sus almas y a sus familias al entrar en el Fuego.

19 Para ambos grupos -los del Paraíso y los del Fuego- hay grados según sus obras. Los grados de la gente del Paraíso son elevados, mientras que los grados de la gente del Fuego son bajos. Esto es para que Allah les retribuya plenamente por sus acciones, y no serán tratados injustamente el Día de la Resurrección disminuyendo sus buenas obras ni aumentando sus malas obras.

20 El día en que los incrédulos sean expuestos al Fuego para ser castigados en él, se les dirá reprochándoles y amonestándoles: Desperdiciaron sus cosas buenas en su vida terrenal y disfrutaron de sus placeres. Hoy serán retribuidos con un castigo humillante por haber sido orgullosos en la tierra sin derecho y por haber desobedecido a Allah con incredulidad y pecados".

Enseñanzas:

- Se muestra la importancia de honrar a los padres en el Islam, especialmente a la madre, y se advierte contra la desobediencia filial.
- Se advierte sobre el peligro de excederse en los placeres mundanos, pues distraen de la otra vida.
- Se muestra la severa advertencia para los arrogantes y los desobedientes.

٢١ وَٱذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنذَرَ قَوْمَهُۥ بِٱلْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ ٱلنُّذُرُ
مِنۢ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦٓ أَلَّا تَعْبُدُوٓا۟ إِلَّا ٱللَّهَ إِنِّىٓ أَخَافُ عَلَيْكُمْ
عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ٢١ قَالُوٓا۟ أَجِئْتَنَا لِتَأْفِكَنَا عَنْ ءَالِهَتِنَا فَأْتِنَا
بِمَا تَعِدُنَآ إِن كُنتَ مِنَ ٱلصَّٰدِقِينَ ٢٢ قَالَ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ
وَأُبَلِّغُكُم مَّآ أُرْسِلْتُ بِهِۦ وَلَٰكِنِّىٓ أَرَىٰكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ٢٣ فَلَمَّا
رَأَوْهُ عَارِضًا مُّسْتَقْبِلَ أَوْدِيَتِهِمْ قَالُوا۟ هَٰذَا عَارِضٌ مُّمْطِرُنَا
بَلْ هُوَ مَا ٱسْتَعْجَلْتُم بِهِۦ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ٢٤ تُدَمِّرُ كُلَّ
شَىْءٍۭ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا۟ لَا يُرَىٰٓ إِلَّا مَسَٰكِنُهُمْ كَذَٰلِكَ نَجْزِى
ٱلْقَوْمَ ٱلْمُجْرِمِينَ ٢٥ وَلَقَدْ مَكَّنَّٰهُمْ فِيمَآ إِن مَّكَّنَّٰكُمْ فِيهِ
وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَٰرًا وَأَفْـِٔدَةً فَمَآ أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ
وَلَآ أَبْصَٰرُهُمْ وَلَآ أَفْـِٔدَتُهُم مِّن شَىْءٍ إِذْ كَانُوا۟ يَجْحَدُونَ بِـَٔايَٰتِ
ٱللَّهِ وَحَاقَ بِهِم مَّا كَانُوا۟ بِهِۦ يَسْتَهْزِءُونَ ٢٦ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا
مَا حَوْلَكُم مِّنَ ٱلْقُرَىٰ وَصَرَّفْنَا ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٢٧
فَلَوْلَا نَصَرَهُمُ ٱلَّذِينَ ٱتَّخَذُوا۟ مِن دُونِ ٱللَّهِ قُرْبَانًا ءَالِهَةًۢ
بَلْ ضَلُّوا۟ عَنْهُمْ وَذَٰلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا۟ يَفْتَرُونَ ٢٨

21 Y recuerda -oh, Mensajero- a Hud, hermano de Ad en linaje, cuando advirtió a su pueblo del castigo de Allah que les sobrevendría mientras estaban en sus hogares en Al-Ahqaf, al sur de la Península Arábiga. Ya habían pasado mensajeros advirtiendo a sus pueblos antes y después de Hud, diciendo a sus comunidades: No adoren sino a Allah únicamente, no adoren a nadie más junto a Él. Certamente, temo por ustedes el castigo de un día terrible, el Día de la Resurrección".

22 Su pueblo le respondió: "¿Has venido para apartarnos de la adoración de nuestros dioses? Pues tráenos el castigo del que nos advierte, si eres de los veraces!".

23 Dijo: "El conocimiento del momento del castigo solo lo sabe Allah, yo no lo conozco. Yo solo soy un mensajero que les transmite aquello con lo que he sido enviado. Pero los veo como un pueblo que desoye lo que les beneficia y lo abandona, y lo que les perjudica y lo cometen".

24 Cuando vieron el castigo que habían pedido como una nube que se dirigía hacia sus valles, dijeron: "Esta es una nube que nos traerá lluvia". Hud les dijo: "No es como piensan, que es una nube que les traerá lluvia. Más bien, es el castigo que han pedido: un viento que contiene un doloroso tormento".

25 Él destruye todo lo que pasa por su camino para aniquilarlo por orden de Allah. Así, amanecieron muertos, y no se veía más que sus moradas como testimonio de su existencia previa. Así es como retribuimos a los pecadores que persisten en su incredulidad y desobediencia.

26 Ciertamente, habíamos otorgado a la gente de Ad medios de poder que no les hemos dado a ustedes. Les dimos oídos con los que escuchaban, ojos con los que veían y corazones con los que razonaban. Pero ni sus oídos, ni sus ojos, ni sus mentes les sirvieron de nada, pues no les protegieron del castigo de Allah cuando les llegó, ya que negaban los signos de Allah. Y les sobrevino aquello de lo que se burlaban del castigo del que les había advertido su profeta Hud ﷺ.

27 Y ciertamente hemos destruido ciudades que había alrededor de ustedes -oh, gente de La Meca. Destruimos a Ad, Thamud, al pueblo de Lot y a los habitantes de Madián, y les presentamos diversas pruebas y evidencias con la esperanza de que se arrepintieran de su incredulidad.

28 ¿Por qué entonces no los auxiliaron los ídolos que habían tomado como dioses fuera de Allah, a los que se entregaban con adoración y sacrificios? No los auxiliaron en absoluto, sino que desaparecieron cuando más los necesitaban. Esa fue su mentira y su invención, que estos ídolos los beneficiarían e intercederían por ellos ante Allah.

Enseñanzas:

- Los mensajeros no conocen lo oculto excepto lo que su Señor les revela.
- La ilusión del pueblo de Hud al pensar que el castigo que les sobrevenía era lluvia, por lo que no se arrepintieron antes de que cayera sobre ellos.
- La fuerza del pueblo de Ad era superior a la de Quraish, y aun así Allah los destruyó.
- El sabio aprende de los demás, mientras que el ignorante aprende por sí mismo.

29 Y recuerda -oh, Mensajero- cuando enviamos hacia ti a un grupo de yinn para que escucharan el Corán que te fue revelado. Cuando se presentaron para escucharlo, algunos de ellos dijeron a otros: "Guardad silencio para que podamos escucharlo". Cuando el Mensajero ﷺ terminó su recitación, regresaron a su pueblo para advertirles del castigo de Allah si no creían en este Corán.

30 Dijeron a su gente: "Oh pueblo nuestro, hemos escuchado un Libro revelado después de Moisés, que confirma los libros anteriores revelados por Allah. Este Libro que hemos escuchado guía hacia la verdad y conduce a un camino recto, que es el camino del Islam".

31 "Oh pueblo nuestro, sigan a Muhámmad en aquello a lo que los invita de la verdad, y crean que él es un mensajero de su Señor. Allah les perdonará sus pecados y los protegerá de un doloroso castigo que les espera si no responden a su llamado a la verdad y no creen que es un mensajero de su Señor".

32 Quien no crea en Muhámmad ﷺ en aquello a lo que los invita, no podrá escapar de Allah en la tierra, y no tendrá protectores fuera de Él que lo salven del castigo. Esos están en un claro extravío de la verdad.

وَإِذْ صَرَفْنَآ إِلَيْكَ نَفَرًا مِّنَ ٱلْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ ٱلْقُرْءَانَ
فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوٓا۟ أَنصِتُوا۟ ۖ فَلَمَّا قُضِىَ وَلَّوْا۟ إِلَىٰ قَوْمِهِم
مُّنذِرِينَ ﴿٢٩﴾ قَالُوا۟ يَٰقَوْمَنَآ إِنَّا سَمِعْنَا كِتَٰبًا أُنزِلَ مِنۢ
بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِىٓ إِلَى ٱلْحَقِّ
وَإِلَىٰ طَرِيقٍ مُّسْتَقِيمٍ ﴿٣٠﴾ يَٰقَوْمَنَآ أَجِيبُوا۟ دَاعِىَ ٱللَّهِ وَءَامِنُوا۟
بِهِۦ يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٣١﴾
وَمَن لَّا يُجِبْ دَاعِىَ ٱللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُۥ
مِن دُونِهِۦٓ أَوْلِيَآءُ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٣٢﴾ أَوَلَمْ يَرَوْا۟
أَنَّ ٱللَّهَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ وَلَمْ يَعْىَ بِخَلْقِهِنَّ
بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْـِۧىَ ٱلْمَوْتَىٰ ۚ بَلَىٰٓ إِنَّهُۥ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٣٣﴾
وَيَوْمَ يُعْرَضُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ عَلَى ٱلنَّارِ أَلَيْسَ هَٰذَا بِٱلْحَقِّ ۖ قَالُوا۟
بَلَىٰ وَرَبِّنَا ۚ قَالَ فَذُوقُوا۟ ٱلْعَذَابَ بِمَا كُنتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٣٤﴾
فَٱصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُو۟لُوا۟ ٱلْعَزْمِ مِنَ ٱلرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِل
لَّهُمْ ۚ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوٓا۟ إِلَّا سَاعَةً
مِّن نَّهَارٍۭ ۚ بَلَٰغٌ ۚ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا ٱلْقَوْمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿٣٥﴾

33 ¿Acaso no ven estos idólatras que niegan la resurrección que Allah, quien creó los cielos y la tierra sin cansarse de su creación a pesar de su inmensidad y vastedad, es capaz de resucitar a los muertos para el juicio y la recompensa? ¡Claro que sí! Él es capaz de resucitarlos. Certamente, Él tiene poder sobre todas las cosas, y no es incapaz de resucitar a los muertos.

34 El día en que los incrédulos en Allah y Sus mensajeros sean expuestos al Fuego para ser castigados, se les dirá como reproche: "¿Acaso no es este castigo verdadero? ¿Él es mentira como decían en la vida terrenal?". Dirán: "Sí, por nuestro Señor, es verdadero". Se les dirá: "Prueben entonces el castigo por su incredulidad en Allah".

35 Ten paciencia -oh, Mensajero- cuando tu pueblo te desmiente, como tuvieron paciencia los mensajeros de firme determinación: Noé, Abraham, Moisés y Jesús ﷺ. No pidas que descienda el castigo para ellos. El Día en que los desmentidores de tu pueblo vean lo que se les ha prometido de castigo en la otra vida, les parecerá que no permanecieron en la vida terrenal más que una hora. Este Corán revelado a Muhámmad ﷺ es una advertencia suficiente para los humanos y los genios. Solo serán destruidos con el castigo los pueblos que desobedecen a Allah con incredulidad y pecados.

- **Enseñanzas:**
- La buena educación implica escuchar al orador y guardar silencio.
- La rápida respuesta de los genios guiados a la verdad es un mensaje de motivación para los seres humanos.
- Creer realmente en la verdad implica apresurarse a invitar a ella.
- La paciencia es una característica de los profetas ﷺ.

سُورَةُ مُحَمَّدٍ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿١﴾ وَالَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَىٰ مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِن رَّبِّهِمْ كَفَّرَ
عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ﴿٢﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ
الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِن رَّبِّهِمْ كَذَٰلِكَ يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ ﴿٣﴾
فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَنتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ فَإِمَّا
مَنًّا بَعْدُ وَإِمَّا فِدَاءً حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ۚ ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرَ
مِنْهُمْ وَلَٰكِن لِّيَبْلُوَ بَعْضَكُم بِبَعْضٍ ۗ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ
أَعْمَالَهُمْ ﴿٤﴾ سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ ﴿٥﴾ وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ﴿٦﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَنصُرُوا اللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُثَبِّتْ أَقْدَامَكُمْ ﴿٧﴾
وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعْسًا لَّهُمْ وَأَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ﴿٨﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا
مَا أَنزَلَ اللَّهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ﴿٩﴾ ۞ أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنظُرُوا
كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۖ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ ۖ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ﴿١٠﴾
ذَٰلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَىٰ لَهُمْ ﴿١١﴾

SURA MUHÁMMAD

La velada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

hci tar a los creyentes al combate, fortaleciéndolos y debilitando a los incrédulos.

- **Explicación:**

(1) Allah ha anulado las obras de quienes lo negaron y apartaron a la gente de Su religión.

(2) A quienes creyeron en Allah, realizaron buenas obras y creyeron en lo revelado a Muhámmad - que es la verdad de su Señor - Allah les perdonará sus faltas y mejorará su condición en esta vida y en la otra.

(3) Esto es así porque los que negaron a Allah siguieron lo falso, mientras que los creyentes siguieron la verdad de su Señor. De este modo, Allah expone a la gente sus ejemplos, equiparando lo similar.

(4) Cuando se encuentren, oh, creyentes, con los incrédulos que les combaten, golpeen sus cuellos con sus espadas. Continúen combatiéndolos hasta que hayan causado una gran baja entre ellos, quebrantando así su poderío. Una vez que hayan causado numerosas bajas, aseguren firmemente a los prisioneros. Luego, tienen la opción, según lo dicte el interés general, de liberarlos sin rescate o de intercambiarlos por bienes u otras consideraciones. Prosigan con el combate y la captura de prisioneros hasta que la guerra termine, ya sea por la conversión de los incrédulos al Islam o por la firma de un tratado. Todo esto que se ha mencionado, desde la prueba de los creyentes mediante los incrédulos, la alternancia de los días de victoria y derrota y el triunfo de unos sobre otros, es el decreto de Allah. Si Allah hubiera querido, habría obtenido la victoria sobre los incrédulos sin necesidad de combate, pero ha prescrito la lucha para probarlos mutuamente: para distinguir quiénes de entre los creyentes combaten y quiénes no, y para probar al incrédulo mediante el creyente. Si el creyente muere, ingresará al Paraíso, pero el incrédulo ingresará al Fuego. En cuanto a aquellos que han caído luchando por la causa de Allah, Él no dejará que sus obras se pierdan.

(5) Los guiará y mejorará su condición,

(6) Y los hará entrar en el Paraíso que les ha descrito.

(7) ¡Oh, creyentes que han obrado según lo que Él les ha prescrito! Si auxilian a Allah apoyando a Su Profeta y Su religión, y combatiendo a los incrédulos, Él los auxiliará otorgándoles la victoria sobre ellos y afirmará sus pasos en el campo de batalla cuando los enfrenten.

(8) Para los que niegan la verdad, su destino será la ruina, y Allah hará vanas sus obras.

(9) Esto porque detestaron lo que Allah reveló y, por tanto, Él invalidó sus acciones.

(10) ¿Acaso no han recorrido la tierra y observado cuál fue el final de sus predecesores? Allah los destruyó por completo. Una suerte similar aguarda a los incrédulos.

(11) Esto es así porque Allah es el protector de los creyentes, mientras que los incrédulos carecen de protector.

- **Enseñanzas:**

- El uso de una fuerza en el campo de batalla es un medio para debilitar al enemigo.
- La liberación gratuita, el rescate o la ejecución son opciones en el Islam para tratar con el prisionero enemigo, según lo exija la circunstancia.
- La gran virtud del martirio por la causa de Allah.
- El auxilio de Allah a los creyentes está condicionado a que ellos auxilien Su religión.

إِنَّ ٱللَّهَ يُدۡخِلُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ وَعَمِلُواْ ٱلصَّٰلِحَٰتِ جَنَّٰتٖ تَجۡرِي مِن
تَحۡتِهَا ٱلۡأَنۡهَٰرُۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ يَتَمَتَّعُونَ وَيَأۡكُلُونَ كَمَا تَأۡكُلُ ٱلۡأَنۡعَٰمُ
وَٱلنَّارُ مَثۡوٗى لَّهُمۡ ١٢ وَكَأَيِّن مِّن قَرۡيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةٗ مِّن قَرۡيَتِكَ
ٱلَّتِيٓ أَخۡرَجَتۡكَ أَهۡلَكۡنَٰهُمۡ فَلَا نَاصِرَ لَهُمۡ ١٣ أَفَمَن كَانَ عَلَىٰ بَيِّنَةٖ مِّن
رَّبِّهِۦ كَمَن زُيِّنَ لَهُۥ سُوٓءُ عَمَلِهِۦ وَٱتَّبَعُوٓاْ أَهۡوَآءَهُمۡ ١٤ مَّثَلُ ٱلۡجَنَّةِ ٱلَّتِي
وُعِدَ ٱلۡمُتَّقُونَۖ فِيهَآ أَنۡهَٰرٞ مِّن مَّآءٍ غَيۡرِ ءَاسِنٖ وَأَنۡهَٰرٞ مِّن لَّبَنٖ لَّمۡ يَتَغَيَّرۡ
طَعۡمُهُۥ وَأَنۡهَٰرٞ مِّنۡ خَمۡرٖ لَّذَّةٖ لِّلشَّٰرِبِينَ وَأَنۡهَٰرٞ مِّنۡ عَسَلٖ مُّصَفّٗىۖ وَلَهُمۡ
فِيهَا مِن كُلِّ ٱلثَّمَرَٰتِ وَمَغۡفِرَةٞ مِّن رَّبِّهِمۡۖ كَمَنۡ هُوَ خَٰلِدٞ فِي ٱلنَّارِ وَسُقُواْ
مَآءً حَمِيمٗا فَقَطَّعَ أَمۡعَآءَهُمۡ ١٥ وَمِنۡهُم مَّن يَسۡتَمِعُ إِلَيۡكَ حَتَّىٰٓ إِذَا
خَرَجُواْ مِنۡ عِندِكَ قَالُواْ لِلَّذِينَ أُوتُواْ ٱلۡعِلۡمَ مَاذَا قَالَ ءَانِفًاۚ أُوْلَٰٓئِكَ
ٱلَّذِينَ طَبَعَ ٱللَّهُ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ وَٱتَّبَعُوٓاْ أَهۡوَآءَهُمۡ ١٦ وَٱلَّذِينَ ٱهۡتَدَوۡاْ
زَادَهُمۡ هُدٗى وَءَاتَىٰهُمۡ تَقۡوَىٰهُمۡ ١٧ فَهَلۡ يَنظُرُونَ إِلَّا ٱلسَّاعَةَ
أَن تَأۡتِيَهُم بَغۡتَةٗۖ فَقَدۡ جَآءَ أَشۡرَاطُهَاۚ فَأَنَّىٰ لَهُمۡ إِذَا جَآءَتۡهُمۡ
ذِكۡرَىٰهُمۡ ١٨ فَٱعۡلَمۡ أَنَّهُۥ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا ٱللَّهُ وَٱسۡتَغۡفِرۡ لِذَنۢبِكَ
وَلِلۡمُؤۡمِنِينَ وَٱلۡمُؤۡمِنَٰتِۗ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مُتَقَلَّبَكُمۡ وَمَثۡوَىٰكُمۡ ١٩

12 Certamente Allah introducirá a los creyentes que obran rectamente en jardines por los que corren ríos. Los incrédulos, en cambio, disfrutan transitoriamente y comen como el ganado, pero el Fuego será su morada.

13 ¡Cuántas ciudades, más poderosas que la tuya que te expulsó (oh, Muhámmad) hemos destruido sin que nadie pudiera socorrerlas!

14 ¿Acaso quien se basa en una prueba clara de su Señor es como aquel a quien Satanás ha embellecido sus malas obras y sigue sus pasiones?

15 (He aquí la descripción del Paraíso que Allah ha prometido a quienes le temen (obedeciendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones) y en el que los hará entrar: En él hay ríos de agua que no se altera ni en olor ni en sabor por el paso del tiempo (ríos de leche cuyo sabor permanece inalterable) ríos de vino delicioso para quienes lo beban (y ríos de miel purificada de toda impureza. Allí tendrán todos los tipos de frutos que deseen y, por encima de todo eso, el perdón de Allah a sus pecados, pues no los castigará por ellos. ¿Acaso puede equipararse quien recibe esta recompensa con quien permanece eternamente en el Fuego, sin poder salir jamás, y a quien se le da de beber un agua hirviente que les desgarra las entrañas por su extremo calor?

16 Entre los hipócritas hay quienes te escuchan, oh, Mensajero, sin intención de aceptar, sino con desdén. Y cuando salen de tu presencia, les dicen a aquellos a quienes Allah ha otorgado conocimiento: "(¿Qué ha dicho hace un momento?) , con ignorancia y desinterés. Esos son aquellos cuyos corazones Allah ha sellado, impidiendo que les llegue el bien, y han seguido sus pasiones que los han cegado ante la verdad.

17 A quienes se encaminan por la guía, Allah les incrementa su fe y les concede piedad.

18 ¿Acaso esperan (los incrédulos) que la (Hora) a los sorprenda de repente? Ya han llegado algunos de sus signos. Pero cuando les llegue, ¿de qué les servirá reconocer la verdad?

19 Sabe (oh, Muhámmad) que no hay divinidad excepto Allah, e implora el perdón por tus faltas y por las de los creyentes y las creyentes. Allah conoce sus obras y sus moradas.

- **Enseñanzas:**
- El incrédulo solo se preocupa por los placeres efímeros de este mundo.
- La comparación entre la recompensa de los creyentes y el castigo de los incrédulos muestra la gran diferencia entre ambos, para que el sensato elija ser creyente y el necio elija ser incrédulo.
- Se evidencia la mala educación de los hipócritas con el Mensajero de Allah.
- El conocimiento debe preceder a las palabras y las acciones.

وَيَقُولُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ ۖ فَإِذَآ أُنزِلَتْ سُورَةٌ
مُّحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا ٱلْقِتَالُ رَأَيْتَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
يَنظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ ٱلْمَغْشِىِّ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْمَوْتِ ۖ فَأَوْلَىٰ لَهُمْ ﴿٢٠﴾
طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَّعْرُوفٌ ۚ فَإِذَا عَزَمَ ٱلْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا۟ ٱللَّهَ
لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ﴿٢١﴾ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِن تَوَلَّيْتُمْ أَن تُفْسِدُوا۟
فِى ٱلْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوٓا۟ أَرْحَامَكُمْ ﴿٢٢﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ لَعَنَهُمُ
ٱللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعْمَىٰٓ أَبْصَٰرَهُمْ ﴿٢٣﴾ أَفَلَا يَتَدَبَّرُونَ ٱلْقُرْءَانَ
أَمْ عَلَىٰ قُلُوبٍ أَقْفَالُهَآ ﴿٢٤﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ٱرْتَدُّوا۟ عَلَىٰٓ أَدْبَٰرِهِم
مِّنۢ بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ ٱلْهُدَى ٱلشَّيْطَٰنُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ
لَهُمْ ﴿٢٥﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا۟ لِلَّذِينَ كَرِهُوا۟ مَا نَزَّلَ ٱللَّهُ
سَنُطِيعُكُمْ فِى بَعْضِ ٱلْأَمْرِ ۖ وَٱللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ﴿٢٦﴾
فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ
وَأَدْبَٰرَهُمْ ﴿٢٧﴾ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمُ ٱتَّبَعُوا۟ مَآ أَسْخَطَ ٱللَّهَ
وَكَرِهُوا۟ رِضْوَٰنَهُۥ فَأَحْبَطَ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٢٨﴾ أَمْ حَسِبَ
ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ أَن لَّن يُخْرِجَ ٱللَّهُ أَضْغَٰنَهُمْ ﴿٢٩﴾

20 Los creyentes en Allah dicen, anhelando que Él revele a Su Mensajero una sura que contenga el mandato de combatir: "¿Por qué no se ha revelado una sura que mencione el combate? Pero cuando se revela una sura precisa en su exposición y sus disposiciones, que incluye la mención del combate, ves a aquellos cuyos corazones albergan dudas entre los hipócritas, mirándote como quien está a punto de desmayarse por el temor y el pánico. Allah los amenaza con que Su castigo ya los ha alcanzado y se ha acercado a ellos por rechazar el combate y su temor a él. 21 Que obedezcan la orden de Allah y que digan palabras apropiadas, sin reproche, sería mejor para ellos. Y cuando el combate se haga obligatorio y la situación se torne seria, si fueran sinceros con Allah en su fe y en su obediencia a Él, sería mejor para ellos que la hipocresía y la desobediencia a los mandatos de Allah.

22 Es muy probable que, si se apartan de la fe en Allah y de obedecerle, terminen sembrando la corrupción en la tierra a través de la incredulidad y la desobediencia, y rompiendo los lazos de parentesco, tal como era su situación en la época de la ignorancia pre-islámica.

23 Aquellos caracterizados por sembrar la corrupción en la tierra y cortar los lazos familiares son los que Allah ha alejado de Su misericordia, ha ensordecido sus oídos para que no escuchen la verdad con aceptación y sumisión, y ha cegado sus ojos para que no la vean con discernimiento.

24 ¿Acaso estos que se apartan no meditan sobre el Corán ni reflexionan sobre su contenido? Si lo hicieran, los guiaría hacia todo bien y los alejaría de todo mal. ¿Acaso es que sus corazones están cerrados con candados cuyo cierre ha sido reforzado, de modo que no les llega ninguna exhortación ni les beneficia ningún recordatorio?

25 En verdad, aquellos que han vuelto a la incredulidad y la hipocresía después de habérseles manifestado la evidencia y habérseles aclarado la veracidad del Profeta ﷺ han sido seducidos por el demonio, quien les ha embellecido la incredulidad y la hipocresía, facilitándoselas, y les ha hecho concebir falsas esperanzas.

26 Ese extravío que les ha sobrevenido se debe a que dijeron en secreto a los idólatras, quienes detestaban lo que Allah había revelado a Su Mensajero: "Le os obedeceremos en algunos asuntos", como el desalentar la participación en el combate. Pero Allah conoce lo que ocultan y esconden, nada se le escapa, y revela a Su Mensajero ﷺ lo que Él quiere de ello.

27 ¿Cómo imaginas entonces el tormento que sufrirán y la terrible situación en la que se encontrarán cuando los ángeles encargados de arrebatar sus almas lo hagan, golpeando sus rostros y sus espaldas con mazas de hierro?

28 Ese castigo es consecuencia de que siguieron todo aquello que provocó la ira de Allah contra ellos: la incredulidad, la hipocresía y la oposición a Allah y Su Mensajero. Además, aborrecieron lo que los acerca a su Señor y les hace merecedores de Su complacencia: la fe en Allah y el seguimiento de Su Mensajero. Por ello, Él anuló sus obras. 29 ¿Acaso piensan aquellos cuyos corazones albergan dudas entre los hipócritas que Allah no expondrá sus rencores y los sacará a la luz? Sin duda, Él los revelará mediante pruebas y tribulaciones, para que se distinga el creyente sincero del falso, se manifieste el verdadero creyente y quede en evidencia el hipócrita.

Enseñanzas:

- La obligación del combate distingue a los hipócritas de las filas de los creyentes.
- La importancia de reflexionar sobre el Libro de Allah y el peligro de apartarse de él.
- La corrupción en la tierra y el corte de lazos familiares son causas de poca orientación y lejanía de la misericordia de Allah.

30 Si quisiéramos, te revelaríamos ¡oh, Mensajero! quiénes son los hipócritas y los reconocerías por sus señales. Sin embargo, los identificarás por su manera de hablar. Allah conoce sus obras nada está oculto para él, y los recompensará por ellas.

31 Los pondremos a prueba ¡oh, creyentes! con el combate contra los enemigos y la muerte, para distinguir a quienes luchan por la causa de Allah y a quienes son pacientes frente a Sus enemigos. Así sabremos quién es sincero y quién es mentiroso entre ustedes.

32 Quienes negaron a Allah y a Su Mensajero, se apartaron del camino de Allah y apartaron a otros, y se opusieron al Mensajero después de evidenciarse que era un profeta, no perjudicarán a Allah en nada, sino que se perjudicarán a sí mismos. Allah anulará sus obras.

33 ¡Oh, creyentes en Allah que obran según Su ley! Obedezcan a Allah y al Mensajero cumpliendo sus órdenes y evitando sus prohibiciones. No invaliden sus obras con la incredulidad, la ostentación u otras faltas.

34 A quienes negaron a Allah, se apartaron y apartaron a otros de Su religión, y luego murieron en la incredulidad sin arrepentirse, Allah no les perdonará ni ocultará sus pecados. Los castigará por ellos y los hará entrar al Fuego, donde permanecerán eternamente.

وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُم بِسِيمَاهُمْ ۚ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي
لَحْنِ الْقَوْلِ ۚ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٠﴾ وَلَنَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ
الْمُجَاهِدِينَ مِنكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَنَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ ﴿٣١﴾ إِنَّ الَّذِينَ
كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِن بَعْدِ
مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحْبِطُ
أَعْمَالَهُمْ ﴿٣٢﴾ ۞ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٣﴾ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ
اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ﴿٣٤﴾ فَلَا تَهِنُوا
وَتَدْعُوا إِلَى السَّلْمِ وَأَنتُمُ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَتِرَكُمْ
أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٥﴾ إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ ۚ وَإِن تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا
يُؤْتِكُمْ أُجُورَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ ﴿٣٦﴾ إِن يَسْأَلْكُمُوهَا
فَيُحْفِكُمْ تَبْخَلُوا وَيُخْرِجْ أَضْغَانَكُمْ ﴿٣٧﴾ هَا أَنتُمْ هَٰؤُلَاءِ
تُدْعَوْنَ لِتُنفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنكُم مَّن يَبْخَلُ ۖ وَمَن يَبْخَلْ
فَإِنَّمَا يَبْخَلُ عَن نَّفْسِهِ ۚ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنتُمُ الْفُقَرَاءُ ۚ وَإِن
تَتَوَلَّوْا يَسْتَبْدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُم ﴿٣٨﴾

35 No aqueen ¡oh, creyentes! frente a sus enemigos ni los inviten a la paz antes de que ellos la pidan, pues ustedes son los vencedores. Allah está con ustedes con Su auxilio y apoyo, y no disminuirá la recompensa de sus obras en nada, sino que las incrementará por Su gracia y favor.

36 La vida terrenal es juego y diversión, por lo que ninguna persona sensata se ocupa de ella descuidando sus obras para el más allá. Si creen en Allah y Su Mensajero, y temen a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, él les dará la recompensa completa de sus obras sin disminución alguna, y no les pedirá todos sus bienes, sino solo lo obligatorio del zakat.

37 Si les pidiera todos sus bienes e insistiera en ello, serían avaros y se manifestaría lo que hay en sus corazones de aversión a gastar en Su causa. Por eso no se los pidió, por compasión hacia ustedes.

38 Ahí aquí que son invitados a gastar una parte de sus bienes por la causa de Allah, sin que se les pida gastarlos todos. Entre ustedes hay quien se niega a gastar lo solicitado por avaricia. Quien es avaro al gastar parte de su riqueza por la causa de Allah, en realidad es avaro consigo mismo, privándose de la recompensa por gastar. Allah es el Rico y no necesita de sus gastos, mientras que ustedes son los necesitados de él. Si se apartan del Islam para volver a la incredulidad, él los destruirá y traerá a otro pueblo que no será como ustedes, sino que Le obedecerá.

- **Enseñanzas:**
- Los secretos y la maldad de los hipócritas se manifiestan en sus rostros y en su manera de hablar.
- La prueba es una tradición divina para distinguir a los creyentes de los hipócritas.
- Allah apoya a Sus siervos creyentes con la victoria y la guía.
- Es parte de la compasión de Allah con Sus siervos que no les pida gastar todos sus bienes por Su causa.

سُورَةُ الفَتْحِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا ۝١ لِّيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِن ذَنۢبِكَ
وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُۥ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَٰطًا مُّسْتَقِيمًا ۝٢
وَيَنصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيزًا ۝٣ هُوَ الَّذِىٓ أَنزَلَ السَّكِينَةَ فِى قُلُوبِ
الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوٓا۟ إِيمَٰنًا مَّعَ إِيمَٰنِهِمْ ۗ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَٰوَٰتِ
وَالْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝٤ لِّيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَٰتِ
جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا الْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ
سَيِّـَٔاتِهِمْ ۚ وَكَانَ ذَٰلِكَ عِندَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ۝٥ وَيُعَذِّبَ
الْمُنَٰفِقِينَ وَالْمُنَٰفِقَٰتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَٰتِ الظَّآنِّينَ
بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ ۚ عَلَيْهِمْ دَآئِرَةُ السَّوْءِ ۖ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ
وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۖ وَسَآءَتْ مَصِيرًا ۝٦ وَلِلَّهِ جُنُودُ
السَّمَٰوَٰتِ وَالْأَرْضِ ۚ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ۝٧ إِنَّآ
أَرْسَلْنَٰكَ شَٰهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝٨ لِّتُؤْمِنُوا۟ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِۦ
وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ ۚ وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝٩

SURA LA VICTORIA

Revelada en Medina

Tema principal de la Sura:

Anunciar al Profeta y a los creyentes la victoria y la soberanía.

Explicación:

1 Te hemos concedido ¡oh, Mensajero! una clara victoria con el tratado de Hudaibiia.

2 Para que Allah te perdone tus faltas pasadas y futuras, complete Su gracia sobre ti dando victoria a tu religión, y te guíe por un camino recto sin desviación, que es el camino recto del Islam.

3 Y para que Allah te conceda una victoria poderosa sobre tus enemigos, que nadie podrá impedir.

4 Allah es Quien hizo descender la serenidad y la tranquilidad en los corazones de los creyentes para que aumentaran en fe. A Allah pertenecen los ejércitos de los cielos y la tierra, con los que apoya a quien quiere de Sus siervos. Allah es Conocedor de los intereses de Sus siervos, Sabio en la victoria y el apoyo que concede.

5 Para que haga entrar a los creyentes en Allah y Su Mensajero, hombres y mujeres, en jardines por los que corren ríos bajo sus palacios y árboles, y borre sus malas obras sin castigarlos por ellas. Esto - obtener lo deseado que es el Paraíso y evitar lo temido que es el castigo por las malas obras - es ante Allah un gran triunfo incomparable.

6 Y para que castigue a los hipócritas e hipócritas, y a los idólatras e idólatras que piensan mal de Allah, creyendo que no dará victoria a Su religión ni elevará Su palabra. Sobre ellos recaerá el castigo. Allah se ha enojado con ellos por su incredulidad y su mala opinión de Él, los ha expulsado de Su misericordia y les ha preparado el Infierno en la otra vida, donde entrarán y permanecerán eternamente. ¡Qué mal destino es el Infierno al que retornarán!

7 A Allah pertenecen los ejércitos de los cielos y la tierra, con los que apoya a quien quiere de Sus siervos. Allah es Poderoso, nadie puede vencerlo, y Sabio en Su creación, decreto y disposición.

8 Te hemos enviado ¡oh, Mensajero! como testigo que dará testimonio sobre tu comunidad el Día de la Resurrección, como anunciador de buenas nuevas a los creyentes por lo que Allah les ha preparado en esta vida de victoria y establecimiento, y en la otra vida de dicha, y como advertidor a los incrédulos de lo que Allah les ha preparado en esta vida de humillación y derrota a manos de los creyentes, y en la otra vida del doloroso castigo que les espera.

9 Para que crean en Allah y en Su Mensajero, lo honren, lo respeten y glorifiquen a Allah al comienzo y al final del día.

Enseñanzas:

- El tratado de Hudaibiia fue el comienzo de una gran victoria para el Islam y los musulmanes.
- La serenidad es un efecto de la fe que inspira tranquilidad y firmeza.
- Es peligroso tener mala opinión de Allah, pues Él trata a las personas según lo que piensan de Él.
- Es obligatorio honrar y respetar al Mensajero de Allah.

إِنَّ ٱلَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ ٱللَّهَ يَدُ ٱللَّهِ فَوْقَ
أَيْدِيهِمْ ۚ فَمَن نَّكَثَ فَإِنَّمَا يَنكُثُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ ۖ وَمَنْ أَوْفَىٰ
بِمَا عَٰهَدَ عَلَيْهُ ٱللَّهَ فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿١٠﴾ سَيَقُولُ
لَكَ ٱلْمُخَلَّفُونَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَآ أَمْوَٰلُنَا وَأَهْلُونَا
فَٱسْتَغْفِرْ لَنَا ۚ يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِم مَّا لَيْسَ فِى قُلُوبِهِمْ ۚ قُلْ
فَمَن يَمْلِكُ لَكُم مِّنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ
نَفْعًۢا ۗ بَلْ كَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿١١﴾ بَلْ ظَنَنتُمْ أَن لَّن
يَنقَلِبَ ٱلرَّسُولُ وَٱلْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰٓ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزُيِّنَ ذَٰلِكَ فِى
قُلُوبِكُمْ وَظَنَنتُمْ ظَنَّ ٱلسَّوْءِ وَكُنتُمْ قَوْمًۢا بُورًا ﴿١٢﴾ وَمَن لَّمْ يُؤْمِنْ
بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ فَإِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ سَعِيرًا ﴿١٣﴾ وَلِلَّهِ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ يَغْفِرُ لِمَن يَشَآءُ وَيُعَذِّبُ مَن يَشَآءُ ۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ غَفُورًا رَّحِيمًا ﴿١٤﴾ سَيَقُولُ ٱلْمُخَلَّفُونَ إِذَا
ٱنطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ ۖ يُرِيدُونَ
أَن يُبَدِّلُوا۟ كَلَٰمَ ٱللَّهِ ۚ قُل لَّن تَتَّبِعُونَا كَذَٰلِكُمْ قَالَ ٱللَّهُ مِن قَبْلُ ۖ
فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا ۚ بَلْ كَانُوا۟ لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿١٥﴾

10 Quienes te juran fidelidad (oh, Mensajero) en el pacto de Ridwan para combatir a los idólatras de La Meca, en realidad están jurando fidelidad a Allah, pues Él fue quien les ordenó combatir a los idólatras y es Quien los recompensará. La mano de Allah está sobre sus manos al jurar. Quien rompa su juramento y no cumpla con lo que prometió a Allah de apoyar Su religión, el perjuicio de su ruptura recaerá sobre él mismo, pues no perjudicará a Allah en nada. Y quien cumpla con lo que prometió a Allah de apoyar Su religión, Él le dará una gran recompensa: el Paraíso.

11 Te dirán los beduinos (oh, Mensajero) que no te acompañaron en tu viaje a La Meca, cuando los reprendas: "Nos mantuvieron ocupados el cuidado de nuestros bienes y familias, impidiéndonos ir contigo. Pide perdón a Allah por nuestros pecados". Dicen con sus lenguas lo que no está en sus corazones al pedirte que implores el perdón para ellos, pues no se han arrepentido de sus faltas. Dices: "¿Quién puede protegerlos de Allah si Él quiere perjudicarlos o beneficiarlos. Allah está bien informado de lo que hacen, nada está oculto para Él por más que lo escondan".

12 No fue el cuidado de los bienes y las familias lo que los hizo desertar, sino que pensaron que el Mensajero y sus compañeros perecerían y no volverían con sus familias en Medina. Satanás embelleció esto en sus corazones y pensaron mal de su Señor, creyendo que no auxiliaría a Su Profeta. Fueron un pueblo perdido por lo que hicieron al pensar mal de Allah y desertar, sin acompañar a Su Mensajero.

13 Quien no crea en Allah y Su Mensajero es un incrédulo. Hemos preparado para los incrédulos en Allah un Fuego ardiente en el que serán atormentados el Día de la Resurrección.

14 A Allah pertenece el dominio de los cielos y la tierra. Perdona los pecados de quien quiere de Sus siervos y lo hace entrar al Paraíso por Su gracia, y castiga a quien quiere de Sus siervos con justicia. Allah es Perdonador con quien se arrepiente de Sus siervos, Misericordioso con ellos.

15 Dirán los que desertaron: "Cuando partan (oh, creyentes) hacia el botín de Jaibar que Allah les prometió después del tratado de Hudaibiia para tomarlo, déjennos ir con ustedes para obtener parte de él". Estos rezagados quieren con esta petición cambiar la promesa de Allah, quien prometió a los creyentes después del tratado de Hudaibiia darles solo a ellos el botín de Jaibar. Dices (oh, Mensajero) "No nos seguirán a esos botines, pues Allah nos prometió que el botín de Jaibar sería exclusivo para quienes estuvieron presentes en Hudaibiia". Entonces dirán: "No nos permiten seguirlos a Jaibar no por orden de Allah, sino por envidia hacia nosotros". No es como afirman estos desertores, sino que ellos comprenden poco las órdenes y prohibiciones de Allah, por eso cayeron en Su desobediencia.

- **Enseñanzas:**
- El pacto de Ridwan tiene un gran estatus ante Allah, y quienes participaron en él están entre las mejores personas sobre la faz de la Tierra.
- Pensar mal de Allah es una de las causas para caer en la desobediencia y puede llevar a la incredulidad.
- Los débiles en la fe son pocos al momento del temor, pero muchos al momento de la codicia.

قُل لِّلْمُخَلَّفِينَ مِنَ ٱلْأَعْرَابِ سَتُدْعَوْنَ إِلَىٰ قَوْمٍ أُو۟لِى بَأْسٍ شَدِيدٍ
تُقَٰتِلُونَهُمْ أَوْ يُسْلِمُونَ ۖ فَإِن تُطِيعُوا۟ يُؤْتِكُمُ ٱللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا ۖ
وَإِن تَتَوَلَّوْا۟ كَمَا تَوَلَّيْتُم مِّن قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾ لَّيْسَ
عَلَى ٱلْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى ٱلْمَرِيضِ حَرَجٌ ۗ
وَمَن يُطِعِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا
ٱلْأَنْهَٰرُ ۖ وَمَن يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾ ۞ لَّقَدْ رَضِىَ ٱللَّهُ
عَنِ ٱلْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ ٱلشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِى
قُلُوبِهِمْ فَأَنزَلَ ٱلسَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَٰبَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿١٨﴾ وَمَغَانِمَ
كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ۗ وَكَانَ ٱللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿١٩﴾ وَعَدَكُمُ ٱللَّهُ
مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَٰذِهِۦ وَكَفَّ أَيْدِىَ
ٱلنَّاسِ عَنكُمْ وَلِتَكُونَ ءَايَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَٰطًا
مُّسْتَقِيمًا ﴿٢٠﴾ وَأُخْرَىٰ لَمْ تَقْدِرُوا۟ عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ ٱللَّهُ بِهَا ۚ
وَكَانَ ٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرًا ﴿٢١﴾ وَلَوْ قَٰتَلَكُمُ ٱلَّذِينَ
كَفَرُوا۟ لَوَلَّوُا۟ ٱلْأَدْبَٰرَ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿٢٢﴾ سُنَّةَ
ٱللَّهِ ٱلَّتِى قَدْ خَلَتْ مِن قَبْلُ ۖ وَلَن تَجِدَ لِسُنَّةِ ٱللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿٢٣﴾

16 Dios ¡oh, Mensajero! a los beduinos que desertaron y no te acompañaron a La Meca, poniéndolos a prueba: Serán convocados a combatir contra un ejército de gran poderío. Los combatirán por la causa de Allah, o ellos se convertirán al Islam sin luchar. Si obedecen a Allah en lo que les ordena sobre combatirlos, Él les dará una hermosa recompensa que es el Paraíso. Pero si se apartan de Su obediencia, como lo hicieron al desertar y no acompañarte a La Meca, Él los castigará con un doloroso tormento".

17 No hay culpa sobre el ciego, el cojo o el enfermo si no participan en el combate por la causa de Allah. Quien obedezca a Allah y a Su Mensajero, Él lo hará entrar en jardines por los que corren ríos bajo sus palacios y árboles. Y quien se aparte de obedecerlos, Allah lo castigará con un doloroso tormento.

18 Allah se complació con los creyentes cuando te juraron lealtad bajo el árbol en Al-Hudaibiia en el juramento de la complacencia. Él supo lo que había en sus corazones de fe, sinceridad y veracidad, e hizo descender la tranquilidad sobre ellos. Los recompensó con una victoria cercana, que fue la conquista de Jaibar, como compensación por lo que perdieron al no entrar a La Meca.

19 Y les concedió abundantes botines que tomarían de la gente de Jaibar. Allah es Poderoso, nadie puede vencerlo, y Sabio en Su creación, decreto y disposición.

20 Allah les ha prometido ¡oh, creyentes! numerosos botines que tomarán en las futuras conquistas. Les adelantó los botines de Jaibar e impidió que los judíos dañaran a sus familias en su ausencia. Esto para que estos botines adelantados sean una señal para ustedes del auxilio y apoyo de Allah, y para que Él los guíe por un camino recto sin desviación.

21 Allah les ha prometido otros botines que aún no han podido obtener. Solo Allah tiene poder sobre ellos, y están en Su conocimiento y disposición. Allah es Omnipotente sobre todas las cosas, nada es imposible para Él.

22 Si los incrédulos los hubieran combatido ¡oh, creyentes! habrían huido derrotados ante ustedes. No encontrarían protector que se encargue de sus asuntos, ni auxiliador que los ayude contra ustedes.

23 La victoria de los creyentes y la derrota de los incrédulos es una constante en todo tiempo y lugar. Es la tradición de Allah con las naciones que precedieron a estos desmentidores. Y no encontrarás ¡oh, Mensajero! cambio alguno en la tradición de Allah.

Enseñanzas:

- La información del Corán sobre eventos futuros que luego se cumplieron, como las conquistas, es una prueba contundente de que el Sagrado Corán proviene de Allah.
- Las normas de la legislación islámica se basan en la facilidad y la clemencia.
- La recompensa de quienes participaron en el juramento de la complacencia incluye aspectos inmediatos y otros reservados para el más allá.
- La victoria de la verdad y sus seguidores sobre la falsedad y sus adherentes es una tradición divina.

24 Él es bien contuvo las manos de los idólatras contra ustedes cuando unos ochenta de ellos vinieron a Hudaibiya con la intención de hacerles daño, y contuvo sus manos para que no los mataran ni los lastimaran. Más bien, los liberaron después de haberlos capturado. Allah ve todo lo que hacen, nada de sus acciones están ocultas para Él.

وَهُوَ ٱلَّذِى كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُم بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنۢ
بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿٢٤﴾
هُمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَصَدُّوكُمْ عَنِ ٱلْمَسْجِدِ ٱلْحَرَامِ
وَٱلْهَدْىَ مَعْكُوفًا أَن يَبْلُغَ مَحِلَّهُۥ ۚ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُّؤْمِنُونَ وَنِسَآءٌ
مُّؤْمِنَٰتٌ لَّمْ تَعْلَمُوهُمْ أَن تَطَـُٔوهُمْ فَتُصِيبَكُم مِّنْهُم مَّعَرَّةٌۢ
بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ لِّيُدْخِلَ ٱللَّهُ فِى رَحْمَتِهِۦ مَن يَشَآءُ ۚ لَوْ تَزَيَّلُوا۟ لَعَذَّبْنَا
ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٢٥﴾ إِذْ جَعَلَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟
فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ ٱلْجَٰهِلِيَّةِ فَأَنزَلَ ٱللَّهُ سَكِينَتَهُۥ
عَلَىٰ رَسُولِهِۦ وَعَلَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ ٱلتَّقْوَىٰ
وَكَانُوٓا۟ أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا ۚ وَكَانَ ٱللَّهُ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمًا ﴿٢٦﴾
لَّقَدْ صَدَقَ ٱللَّهُ رَسُولَهُ ٱلرُّءْيَا بِٱلْحَقِّ ۖ لَتَدْخُلُنَّ ٱلْمَسْجِدَ
ٱلْحَرَامَ إِن شَآءَ ٱللَّهُ ءَامِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ
لَا تَخَافُونَ ۖ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا۟ فَجَعَلَ مِن دُونِ ذَٰلِكَ
فَتْحًا قَرِيبًا ﴿٢٧﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ
ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ ۚ وَكَفَىٰ بِٱللَّهِ شَهِيدًا ﴿٢٨﴾

25 Ellos son quienes negaron a Allah y a Su Mensajero, y les impidieron el acceso a la Mezquita Sagrada y que las ofrendas llegaran a su lugar de sacrificio. De no haber sido por la presencia de hombres y mujeres creyentes en La Meca, a quienes no conocían y podrían haber matado junto con los incrédulos, incurriendo así en pecado y compensación sin saberlo, Allah les habría permitido la conquista de La Meca. Esto fue para que Allah admitiera en Su misericordia a quien quisiera, como los creyentes en La Meca. Si los incrédulos se hubieran distinguido de los creyentes en La Meca, habríamos castigado dolorosamente a quienes negaron a Allah y a Su Mensajero.

26 Cuando los incrédulos albergaron en sus corazones el orgullo de la ignorancia, un orgullo que no se basa en la verdad sino en los deseos, y se negaron a permitir la entrada del Mensajero de Allah en el año de Hudaibiya, temiendo ser reprochados por haber sido vencidos, Allah hizo descender Su tranquilidad sobre Su Mensajero y sobre los creyentes. Así, la ira no los llevó a responder a los idólatras de la misma manera. Allah hizo que los creyentes se aferraran a la palabra de la verdad, que es "No hay divinidad excepto Allah", y que cumplieran con sus derechos. Los creyentes eran los más merecedores de esta palabra y los más dignos de ella, por el bien que Allah sabía que había en sus corazones. Allah es omnisciente, nada está oculto para Él.

27 Allah ha hecho realidad la visión de Su Mensajero con la verdad, cuando se la mostró en sueños y él la comunicó a sus compañeros. En ella, él y sus compañeros entraban en la Casa Sagrada de Allah seguros de sus enemigos, algunos con las cabezas rapadas y otros con el cabello recortado, señalando el fin de los ritos. Allah supo (¡oh, creyentes!) lo que era mejor para ustedes y que ustedes desconocían, por lo que dispuso, antes del cumplimiento de la visión con la entrada a La Meca ese año, una victoria cercana, que fue el tratado de Hudaibiya y la posterior conquista de Jaibar por los creyentes que estuvieron presentes en Hudaibiya.

28 Allah es bien envió a Su Mensajero Muhámmad con la guía clara y la religión de la verdad, que es el Islam, para hacerla prevalecer sobre todas las religiones que se le oponen. Allah es suficiente como testigo de ello.

- **Enseñanzas:**
- Impedir el acceso al camino de Allah es un crimen cuyos perpetradores merecen un doloroso castigo.
- La disposición de Allah para los intereses de Sus siervos está por encima de su limitado conocimiento.
- Advertencia contra reemplazar el vínculo de la religión por el fanatismo tribal o de la ignorancia.
- El triunfo de la religión del Islam es una tradición y una promesa divina que se ha cumplido.

مُّحَمَّدٌ رَّسُولُ ٱللَّهِ ۚ وَٱلَّذِينَ مَعَهُۥٓ أَشِدَّآءُ عَلَى ٱلْكُفَّارِ رُحَمَآءُ بَيْنَهُمْ
تَرَىٰهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا ۖ سِيمَاهُمْ
فِى وُجُوهِهِم مِّنْ أَثَرِ ٱلسُّجُودِ ۚ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ فِى ٱلتَّوْرَىٰةِ ۚ وَمَثَلُهُمْ فِى
ٱلْإِنجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْـَٔهُۥ فَـَٔازَرَهُۥ فَٱسْتَغْلَظَ فَٱسْتَوَىٰ
عَلَىٰ سُوقِهِۦ يُعْجِبُ ٱلزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ ٱلْكُفَّارَ ۗ وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ
ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنْهُم مَّغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًۢا ﴿٢٩﴾

سُورَةُ الحُجُرَاتِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تُقَدِّمُوا۟ بَيْنَ يَدَىِ ٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ۖ وَٱتَّقُوا۟
ٱللَّهَ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ﴿١﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَرْفَعُوٓا۟
أَصْوَٰتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ ٱلنَّبِىِّ وَلَا تَجْهَرُوا۟ لَهُۥ بِٱلْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ
لِبَعْضٍ أَن تَحْبَطَ أَعْمَٰلُكُمْ وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ﴿٢﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يَغُضُّونَ أَصْوَٰتَهُمْ عِندَ رَسُولِ ٱللَّهِ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلَّذِينَ ٱمْتَحَنَ
ٱللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ ۚ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٣﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
يُنَادُونَكَ مِن وَرَآءِ ٱلْحُجُرَٰتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ﴿٤﴾

(29) Muhámmad es el Mensajero de Allah. [illegible]iene[illegible]s lo acompañan son severos con los incrédulos combatientes pero compasivos entre sí. Los verás inclinados y postrados ante Allah, buscando Su favor y complacencia. Sus rostros muestran la huella de la prosternación, que se manifiesta en su guía, apariencia y la luz de la oración en sus rostros. Esa es su descripción en la Torá, el libro revelado a Moisés. En cuanto a su ejemplo en el Evangelio, el libro revelado a [illegible]sús, es como una semilla que brota, se fortalece, se hace gruesa y se yergue sobre su tallo, maravillando a los sembradores por su fuerza y perfección. Así, Allah enfurece a los incrédulos a través de ellos, por la fuerza, cohesión y perfección que ven en ellos. Allah ha prometido a quienes creen en [illegible]l y realizan buenas obras entre los [illegible]mp[illegible]añeros el perdón de sus pecados, por lo que no serán castigados por ellos, y una grandiosa recompensa de Su parte, que es el Paraíso.

SURA LAS MORADAS

[illegible]velada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Abordar el lenguaje y mostrar su impacto en la fe del individuo y la moral de la sociedad.

- **Explicación:**

(1) ¡[illegible], creyentes en Allah que siguen lo que [illegible]l ha prescrito! [illegible] se pongan por encima de Allah y Su Mensajero en palabra o acción. Teman a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones. Allah escucha sus palabras y conoce sus acciones. [illegible]da de el[illegible]las se Le escapa y los recompensará por ellas.

(2) ¡[illegible], creyentes en Allah que siguen lo que [illegible]l ha prescrito! [illegible]mpórt[illegible]ense con cortesía hacia Su Mensajero. [illegible]eleven sus voces por encima de la voz del Profeta al dirigirse a él, ni le hablen en voz alta como lo hacen entre ustedes. Más bien, llámenlo con los títulos de profeta y mensajero en un tono suave, para evitar que sus obras pierdan su recompensa sin que se den cuenta.

(3) [illegible]iene[illegible]s bajan sus voces ante el Mensajero de Allah son aquellos cuyos corazones Allah ha puesto a prueba para que alcancen la piedad y los ha purificado para que la alcancen. Tendrán el perdón de sus pecados, por lo que no serán castigados, y una gran recompensa el D[illegible]a de la [illegible]surrección, que es la entrada al Paraíso.

(4) [illegible]rt[illegible]amente, quienes te llaman [illegible]¡oh, Mensajero! desde fuera de las habitaciones de tus esposas, la mayoría de ellos no razona.

- **Enseñanzas:**

- Se prescribe la misericordia con el creyente y la severidad con el incrédulo combatiente.
- La cohesión y la cooperación son características de sus compañeros.
- [illegible]ien sient[illegible]a odio en su corazón hacia los nobles [illegible]mp[illegible]añeros corre el riesgo de caer en la incredulidad.
- Es obligatorio mostrar respeto hacia el Mensajero de Allah, su tradición y sus herederos [illegible]s sabios[illegible]

وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّىٰ تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ لَكَانَ خَيْرًا لَّهُمْ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ
رَّحِيمٌ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَإٍ فَتَبَيَّنُوا أَن
تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْبِحُوا عَلَىٰ مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ﴿٦﴾
وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ ۚ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِّنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُّمْ
وَلَٰكِنَّ اللَّهَ حَبَّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ
إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ ۚ أُولَٰئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ ﴿٧﴾
فَضْلًا مِّنَ اللَّهِ وَنِعْمَةً ۚ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ﴿٨﴾ وَإِن طَائِفَتَانِ
مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا ۖ فَإِن بَغَتْ إِحْدَاهُمَا
عَلَى الْأُخْرَىٰ فَقَاتِلُوا الَّتِي تَبْغِي حَتَّىٰ تَفِيءَ إِلَىٰ أَمْرِ اللَّهِ ۚ فَإِن فَاءَتْ
فَأَصْلِحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا ۖ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾
إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلِحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ ۚ وَاتَّقُوا اللَّهَ
لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرْ قَوْمٌ مِّن قَوْمٍ
عَسَىٰ أَن يَكُونُوا خَيْرًا مِّنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِّن نِّسَاءٍ عَسَىٰ أَن يَكُنَّ خَيْرًا
مِّنْهُنَّ ۖ وَلَا تَلْمِزُوا أَنفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ ۖ بِئْسَ الِاسْمُ
الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ ۚ وَمَن لَّمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ﴿١١﴾

(5) Si estos que te llaman ¡oh, Mensajero! desde fuera de las habitaciones de tus esposas hubieran sido pacientes hasta que salieras, para luego hablarte en voz baja, habría sido mejor para ellos, pues habrían mostrado más respeto y veneración. Allah es Perdonador con quienes se arrepienten, y es Perdonador y Misericordioso con ellos por su ignorancia.

(6) ¡Ó, creyentes en Allah que obran según lo que Él ha prescrito! Si un transgresor les trae una noticia sobre un pueblo, verifiquen su veracidad y no se apresuren a creerla, no sea que, si la creen sin verificar, perjudiquen a un pueblo por ignorancia de su verdadera situación, y luego se arrepientan cuando se revele la falsedad de la noticia.

(7) Sepan ¡oh, creyentes! que entre ustedes está el Mensajero de Allah, a quien le desciende la revelación. Tengan cuidado de mentir, pues podría descender una revelación informándole sobre la mentira. Él conoce mejor lo que es beneficioso para ustedes. Si les obedeciera en mucho de lo que sugieren, caerían en dificultades que él no desea para ustedes. Pero Allah, por Su gracia, les ha hecho amar la fe y la ha embellecido en sus corazones, por lo que han creído. Y les ha hecho detestar la incredulidad, la desobediencia a Él y la rebeldía. Aquellos que poseen estas cualidades son los que siguen el camino de la rectitud y la verdad.

(8) Lo que les ha ocurrido - el embellecimiento del bien en sus corazones y el rechazo al mal - es solamente un favor de Allah, una gracia que les ha concedido. Allah es Conocedor de quienes entre Sus siervos Le agradecen y los guía, y es Sabio al poner cada cosa en el lugar que le corresponde.

(9) Si dos grupos de creyentes combaten entre sí, reconcílienlos ¡oh, creyentes! invitándolos a someterse al juicio de Allah en su disputa. Si uno de ellos se rebela y rechaza la conciliación, combatan al agresor hasta que vuelva al mandato de Allah. Si retorna al mandato de Allah, reconcílienlos con justicia y equidad. Sean justos en su juicio entre ellos, pues Allah ama a quienes son justos en sus decisiones.

(10) Los creyentes son hermanos en el Islam, y la hermandad en el Islam exige que reconcilien ¡oh, creyentes! a sus hermanos en disputa. Teman a Allah cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, con la esperanza de recibir Su misericordia.

(11) ¡Ó, creyentes en Allah que obran según lo que Él ha prescrito! ¡Que un grupo no se burle de otro, pues quizás los que son objeto de burla sean mejores ante Allah, y el criterio verdadero es lo sabe Allah. ¡Que las mujeres no se burlen de otras mujeres, pues quizás las que son objeto de burla sean mejores ante Allah. ¡No se difamen unos a otros, pues son como hermanos, y no se llamen con apodos ofensivos, como solían hacer algunos de los Ansar antes de la llegada del Mensajero de Allah. ¡Quien haga esto es un transgresor. ¡Qué mala cualidad es la transgresión después de haber creído! ¡Quienes no se arrepientan de estos pecados, esos son los injustos consigo mismos por exponerse a la destrucción debido a sus faltas.

Enseñanzas:

- Es obligatorio verificar la veracidad de las noticias, especialmente las transmitidas por quien es sospechoso de transgresión.
- Es obligatorio reconciliar a los musulmanes que combaten entre sí, y es lícito combatir al grupo que persiste en la agresión y rechaza la reconciliación.
- Entre los derechos de la hermandad en la fe están: reconciliar a los que disputan y evitar lo que hiere los sentimientos, como la burla, la difamación y los apodos ofensivos.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ ٱجۡتَنِبُواْ كَثِيرٗا مِّنَ ٱلظَّنِّ إِنَّ بَعۡضَ ٱلظَّنِّ
إِثۡمٞۖ وَلَا تَجَسَّسُواْ وَلَا يَغۡتَب بَّعۡضُكُم بَعۡضًاۚ أَيُحِبُّ أَحَدُكُمۡ أَن
يَأۡكُلَ لَحۡمَ أَخِيهِ مَيۡتٗا فَكَرِهۡتُمُوهُۚ وَٱتَّقُواْ ٱللَّهَۚ إِنَّ ٱللَّهَ
تَوَّابٞ رَّحِيمٞ ١٢ يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّاسُ إِنَّا خَلَقۡنَٰكُم مِّن ذَكَرٖ وَأُنثَىٰ وَجَعَلۡنَٰكُمۡ
شُعُوبٗا وَقَبَآئِلَ لِتَعَارَفُوٓاْۚ إِنَّ أَكۡرَمَكُمۡ عِندَ ٱللَّهِ أَتۡقَىٰكُمۡۚ إِنَّ ٱللَّهَ
عَلِيمٌ خَبِيرٞ ١٣ ۞ قَالَتِ ٱلۡأَعۡرَابُ ءَامَنَّاۖ قُل لَّمۡ تُؤۡمِنُواْ وَلَٰكِن
قُولُوٓاْ أَسۡلَمۡنَا وَلَمَّا يَدۡخُلِ ٱلۡإِيمَٰنُ فِي قُلُوبِكُمۡۖ وَإِن تُطِيعُواْ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥ لَا يَلِتۡكُم مِّنۡ أَعۡمَٰلِكُمۡ شَيۡـًٔاۚ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ١٤
إِنَّمَا ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ ثُمَّ لَمۡ يَرۡتَابُواْ
وَجَٰهَدُواْ بِأَمۡوَٰلِهِمۡ وَأَنفُسِهِمۡ فِي سَبِيلِ ٱللَّهِۚ أُوْلَٰٓئِكَ هُمُ
ٱلصَّٰدِقُونَ ١٥ قُلۡ أَتُعَلِّمُونَ ٱللَّهَ بِدِينِكُمۡ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ مَا فِي
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِي ٱلۡأَرۡضِۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ١٦ يَمُنُّونَ
عَلَيۡكَ أَنۡ أَسۡلَمُواْۖ قُل لَّا تَمُنُّواْ عَلَيَّ إِسۡلَٰمَكُمۖ بَلِ ٱللَّهُ يَمُنُّ
عَلَيۡكُمۡ أَنۡ هَدَىٰكُمۡ لِلۡإِيمَٰنِ إِن كُنتُمۡ صَٰدِقِينَ ١٧ إِنَّ ٱللَّهَ يَعۡلَمُ
غَيۡبَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلۡأَرۡضِۚ وَٱللَّهُ بَصِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ١٨

12 ¡Oh, creyentes en Allah que obran según lo que Él ha prescrito! Eviten muchas de las sospechas que no se basan en indicios o evidencias, pues algunas sospechas son pecado, como sospechar mal de quien aparenta rectitud. No espíen las faltas de los creyentes, y que nadie hable mal de su hermano en su ausencia, pues mencionarlo con lo que le desagrada es como comer su carne muerta. ¿Acaso alguno de ustedes querría comer la carne de su hermano muerto? Lo aborrecerían, así que aborrezcan hablar mal de él, pues es similar. Teman a Allah cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones. Ciertamente, Allah acepta el arrepentimiento de quienes se arrepienten entre Sus siervos y es Misericordioso con ellos.

13 ¡Oh, gentes! Los hemos creado de un solo varón, que es su padre Adán, y de una sola mujer, que es su madre Eva. Su origen es uno, así que no se enorgullezcan unos sobre otros por su linaje. Luego los hemos hecho pueblos numerosos y tribus dispersas para que se reconozcan unos a otros, no para que se jacten, pues la distinción solo se da por la piedad. Por eso dijo: El más noble de ustedes ante Allah es el más piadoso. Allah es Conocedor de sus estados y está bien informado de lo que son en cuanto a perfección o deficiencia. Nada de esto le está oculto.

14 Algunos beduinos, cuando llegaron ante el Profeta, dijeron: "Somos creyentes en Allah y en Su Mensajero". Dios Oh, Mensajero! No son creyentes aún, mejor digan: "Nos hemos islamizado". Pues la fe aún no ha entrado en sus corazones, aunque se espera que lo haga. Si obedecen Oh, beduinos! a Allah y a Su Mensajero en la fe y las buenas obras, y evitan lo prohibido, Allah no les disminuirá nada de la recompensa de sus acciones. Ciertamente, Allah es Perdonador con quienes se arrepienten entre Sus siervos y es Misericordioso con ellos".

15 Los verdaderos creyentes son aquellos que han creído en Allah y en Su Mensajero, luego no han dejado que la duda se mezcle con su fe, y han luchado con sus bienes y sus personas por la causa de Allah, sin escatimar nada de ellos. Esos que poseen tales cualidades son los sinceros en su fe.

16 Dios Oh, Mensajero! a estos beduinos: "¿Pretenden informar a Allah sobre su religión? Allah conoce lo que hay en los cielos y lo que hay en la tierra. Allah es Conocedor de todas las cosas, nada está oculto para Él, así que no necesita que le informen sobre su religión".

17 Te recuerdan Oh, Mensajero! estos beduinos como un favor su conversión al Islam. Dios: "No me recuerden su conversión al Islam como un favor. Si algo se ha logrado, el beneficio es para ustedes. Más bien, Allah es Quien les ha concedido el favor de guiarlos a la fe, si es que son sinceros en su afirmación de haber abrazado el Islam".

18 Ciertamente, Allah conoce lo oculto de los cielos y lo oculto de la tierra. Nada de ello está oculto para Él. Allah ve lo que hacen, nada de sus acciones se Le escapa, y los recompensará por lo bueno y lo malo que hayan hecho.

Enseñanzas:

- Sospechar de la gente de bien es un pecado, pero es permisible ser precavido con la gente de mal.
- La unidad del origen de la humanidad exige abandonar la jactancia por los linajes.
- La fe no es mera declaración sin convicción, sino que es creencia en el corazón, declaración con la lengua y acción con el cuerpo.
- La guía al éxito está solo en manos de Allah y es un favor Suyo, no un derecho de nadie.

SURA QAF

Qafevelada en La Meca

Tema principal de la Sura:

Exhortar a los corazones con la muerte y la resurrección.

Explicación:

1 قٓ Qaf. Ya se ha hablado sobre sus similares al principio de la sura Al-Baqarah. Allah jura por el Sagrado Corán, por los significados que contiene y por su abundante bien y bendición, que ciertamente serán resucitados el Día de la Resurrección para el juicio y la recompensa.

2 La razón de su rechazo no fue que esperaran que mintieras, pues conocen tu veracidad. Más bien, se asombraron de que les llegara un mensajero advertidor que fuera un ser humano y no un ángel, y dijeron con asombro: "¡La llegada de un mensajero humano es algo extraño!".

3 ¿Acaso seremos resucitados cuando hayamos muerto y nos hayamos convertido en polvo? ¡Esa resurrección y el retorno de la vida a nuestros cuerpos después de haberse descompuesto es algo improbable que no puede ocurrir!

4 Sabemos lo que la tierra consume de sus cuerpos después de su muerte y lo que desintegra. Nada de ello se nos oculta, y tenemos un libro que preserva todo lo que Allah decreta para ellos en su vida y después de su muerte.

5 Pero estos idólatras desmintieron el Corán cuando les llegó a través del Mensajero, así que están en un asunto confuso, respecto a él.

Cuando mencionó la negación de los idólatras a la resurrección, les recordó las evidencias de su realidad diciendo:

6 ¿Acaso estos que desmienten la resurrección no han contemplado el cielo sobre ellos, cómo lo hemos construido y embellecido con las estrellas que hemos puesto en él, y que no tiene grietas que lo afeen? Quien ha creado este cielo no es incapaz de resucitar a los muertos.

7 Y la tierra, la hemos extendido apta para ser habitada, y hemos puesto en ella montañas firmes para que no tiemble, y hemos hecho crecer en ella toda clase de plantas y árboles de hermosa apariencia.

8 Hemos creado todo esto como motivo de reflexión y recordatorio para todo siervo que vuelve a su Señor con obediencia.

9 Y hemos hecho descender del cielo agua abundante en beneficios y bondades, y con ella hemos hecho crecer jardines y lo que cosechan de cebada y otros granos.

10 Y hemos hecho crecer con ella palmeras altas con racimos de dátiles superpuestos.

11 Hemos hecho crecer todo esto como sustento para los siervos, del cual comen, y hemos revivido con esta lluvia una tierra sin vegetación. Así como hemos revivido esta tierra muerta con la lluvia, resucitaremos a los muertos y saldrán vivos de sus tumbas. 12 Antes de estos que te desmienten ¡oh, Mensajero! otros pueblos desmintieron a sus profetas. Desmintieron el pueblo de Noé y los moradores del pozo, y desmintió Samud.

13 Y desmintieron Ad y Faraón, y el pueblo de Lot.

14 Y desmintió el pueblo de Shuaib, los moradores del bosque, y el pueblo de Tubba, rey del Yemen. Todos estos pueblos desmintieron a los mensajeros de Allah que Él les envió, así que se cumplió en ellos el castigo que Allah les había prometido.

15 ¿Acaso nos cansamos con la primera creación para que nos sea imposible resucitarlos? Más bien, ellos están en confusión sobre una nueva creación después de su primera creación.

Enseñanzas:

- Los idólatras consideran la profecía demasiado elevada para los humanos, ¡pero otorgan divinidad a las piedras!
- La creación de los cielos, la creación de la tierra, el descenso de la lluvia, el crecimiento de la tierra árida y la primera creación: todas son pruebas de la resurrección.
- Desmentir a los mensajeros es una costumbre de las naciones anteriores, y el castigo de los desmentidores es una tradición divina.

سُورَةُ قٓ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قٓ وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ﴿١﴾ بَلْ عَجِبُوا أَن جَاءَهُم مُّنذِرٌ مِّنْهُمْ
فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَٰذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ ﴿٢﴾ أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ۖ ذَٰلِكَ
رَجْعٌ بَعِيدٌ ﴿٣﴾ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ ۖ وَعِندَنَا كِتَابٌ
حَفِيظٌ ﴿٤﴾ بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَّرِيجٍ ﴿٥﴾
أَفَلَمْ يَنظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا
وَمَا لَهَا مِن فُرُوجٍ ﴿٦﴾ وَالْأَرْضَ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ
وَأَنبَتْنَا فِيهَا مِن كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ﴿٧﴾ تَبْصِرَةً وَذِكْرَىٰ لِكُلِّ عَبْدٍ
مُّنِيبٍ ﴿٨﴾ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُّبَارَكًا فَأَنبَتْنَا بِهِ جَنَّاتٍ
وَحَبَّ الْحَصِيدِ ﴿٩﴾ وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَّهَا طَلْعٌ نَّضِيدٌ ﴿١٠﴾ رِّزْقًا
لِّلْعِبَادِ ۖ وَأَحْيَيْنَا بِهِ بَلْدَةً مَّيْتًا ۚ كَذَٰلِكَ الْخُرُوجُ ﴿١١﴾ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ
قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ ﴿١٢﴾ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطٍ ﴿١٣﴾
وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ ۚ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ﴿١٤﴾
أَفَعَيِينَا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ ۚ بَلْ هُمْ فِي لَبْسٍ مِّنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ﴿١٥﴾

وَلَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسْوِسُ بِهِۦ نَفْسُهُۥ ۖ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ
مِنْ حَبْلِ ٱلْوَرِيدِ ﴿١٦﴾ إِذْ يَتَلَقَّى ٱلْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ
قَعِيدٌ ﴿١٧﴾ مَّا يَلْفِظُ مِن قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ﴿١٨﴾ وَجَآءَتْ سَكْرَةُ
ٱلْمَوْتِ بِٱلْحَقِّ ۖ ذَٰلِكَ مَا كُنتَ مِنْهُ تَحِيدُ ﴿١٩﴾ وَنُفِخَ فِى ٱلصُّورِ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمُ
ٱلْوَعِيدِ ﴿٢٠﴾ وَجَآءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَّعَهَا سَآئِقٌ وَشَهِيدٌ ﴿٢١﴾ لَّقَدْ كُنتَ
فِى غَفْلَةٍ مِّنْ هَٰذَا فَكَشَفْنَا عَنكَ غِطَآءَكَ فَبَصَرُكَ ٱلْيَوْمَ حَدِيدٌ ﴿٢٢﴾
وَقَالَ قَرِينُهُۥ هَٰذَا مَا لَدَىَّ عَتِيدٌ ﴿٢٣﴾ أَلْقِيَا فِى جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ﴿٢٤﴾
مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُّرِيبٍ ﴿٢٥﴾ ٱلَّذِى جَعَلَ مَعَ ٱللَّهِ إِلَٰهًا ءَاخَرَ
فَأَلْقِيَاهُ فِى ٱلْعَذَابِ ٱلشَّدِيدِ ﴿٢٦﴾ ۞ قَالَ قَرِينُهُۥ رَبَّنَا مَآ أَطْغَيْتُهُۥ وَلَٰكِن
كَانَ فِى ضَلَٰلٍۭ بَعِيدٍ ﴿٢٧﴾ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا۟ لَدَىَّ وَقَدْ قَدَّمْتُ إِلَيْكُم
بِٱلْوَعِيدِ ﴿٢٨﴾ مَا يُبَدَّلُ ٱلْقَوْلُ لَدَىَّ وَمَآ أَنَا۠ بِظَلَّٰمٍ لِّلْعَبِيدِ ﴿٢٩﴾ يَوْمَ
نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ ٱمْتَلَأْتِ وَتَقُولُ هَلْ مِن مَّزِيدٍ ﴿٣٠﴾ وَأُزْلِفَتِ ٱلْجَنَّةُ
لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ﴿٣١﴾ هَٰذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيظٍ ﴿٣٢﴾
مَّنْ خَشِىَ ٱلرَّحْمَٰنَ بِٱلْغَيْبِ وَجَآءَ بِقَلْبٍ مُّنِيبٍ ﴿٣٣﴾ ٱدْخُلُوهَا
بِسَلَٰمٍ ۖ ذَٰلِكَ يَوْمُ ٱلْخُلُودِ ﴿٣٤﴾ لَهُم مَّا يَشَآءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ﴿٣٥﴾

16 Ciertamente, hemos creado al ser humano y conocemos los pensamientos e ideas que su alma le susurra. Estamos más cerca de él que la vena yugular de su cuello, la cual se conecta al corazón. 17 Cuando los dos ángeles receptores registran sus acciones, uno sentado a su derecha y el otro a su izquierda.

18 No pronuncia palabra alguna sin que haya junto a él un ángel vigilante, presente para registrarla.

19 La agonía de la muerte llegará con la verdad ineludible. Eso es ¡oh, ser humano despreocupado! de lo que huías y te alejabas.

20 Se soplará en el cuerno por segunda vez. Ese será el Día de la resurrección, el día prometido del castigo para los incrédulos y los desobedientes.

21 Cada alma vendrá acompañada de un ángel que la conduce y otro que testifica sobre sus obras.

22 Se le dirá a este ser humano: "Ciertamente, estabas desatento a este día en la vida terrenal, absorto en tus deseos y placeres. Hemos quitado de ti tu velo de negligencia con lo que ahora presencias de tormento y angustia. Hoy tu vista es aguda y percibes lo que antes ignorabas".

23 Su compañero angelical asignado dirá: "Esto es lo que tengo presente de sus obras, sin disminución ni aumento".

24 Allah dirá a los dos ángeles, el conductor y el testigo: "Arrojen al Infierno a todo incrédulo obstinado,

25 Que impedía el bien, transgresor, escéptico,

26 Quien asociaba con Allah a otra divinidad en la adoración. Arrójenlo al castigo severo". 27 Su compañero demoníaco dirá, desligándose de él: "¡Señor nuestro! Yo no lo desvié, sino que él mismo estaba en un profundo extravío".

28 Allah dirá: "No discutan ante Mí, pues no hay beneficio en ello. Ya les advertí en la vida terrenal a través de Mis mensajeros sobre el severo castigo para quien no creyera en Mí y me desobedeciera.

29 Mi palabra no cambia, y Mi promesa no se incumple. No soy injusto con los siervos disminuyendo sus buenas obras ni aumentando sus malas acciones. Los recompensaré por lo que hayan hecho".

30 El día en que diremos al Infierno: "¿Te has llenado?", y responderá a su Señor: "¿Hay más?", pidiendo aumento por ira en solidaridad con su Señor.

○ Y cuando Allah mencionó la severa advertencia para los incrédulos, mencionó lo que ha preparado para Sus siervos creyentes, diciendo: 31 El Paraíso será acercado a los piadosos que temían a su Señor cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones. Contemplarán las delicias que contiene, no lejos de ellos.

32 Y se les dirá: "Esto es lo que Allah le prometió a todo aquel que volvía a su Señor arrepentido y preservaba lo que su Señor le había encomendado. 33 A quien temía a Allah en secreto, donde solo Allah lo veía, y se presentó ante Allah con un corazón sano, orientado hacia Él, constante en el retorno a Él.

34 Entren al Paraíso en paz y seguridad, libres de todo lo que les desagrada. Este es el Día de la Eternidad, donde no habrá fin". 35 Tendrán allí cuanto deseen de las delicias inagotables, y junto a nosotros hay aún más de lo que ningún ojo ha visto, ningún oído ha escuchado y ninguna mente humana ha imaginado, incluyendo poder contemplar a Allah ﷻ.

Enseñanzas:

- El conocimiento de Allah abarca incluso lo que cruza por la mente, sea bueno o malo.
- El peligro de la negligencia respecto a la otra vida.
- La afirmación del atributo de la justicia de Allah, el Altísimo.

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُم مِّن قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُم بَطْشًا فَنَقَّبُوا
فِي الْبِلَادِ هَلْ مِن مَّحِيصٍ ﴿٣٦﴾ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَذِكْرَىٰ لِمَن
كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ خَلَقْنَا
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا
مِن لُّغُوبٍ ﴿٣٨﴾ فَاصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ﴿٣٩﴾ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ
وَأَدْبَارَ السُّجُودِ ﴿٤٠﴾ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِن مَّكَانٍ قَرِيبٍ ﴿٤١﴾
يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ۚ ذَٰلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ﴿٤٢﴾ إِنَّا
نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ﴿٤٣﴾ يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ
عَنْهُمْ سِرَاعًا ۚ ذَٰلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ﴿٤٤﴾ نَّحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ ۖ
وَمَا أَنتَ عَلَيْهِم بِجَبَّارٍ ۖ فَذَكِّرْ بِالْقُرْآنِ مَن يَخَافُ وَعِيدِ ﴿٤٥﴾

سُورَةُ الذَّارِيَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالذَّارِيَاتِ ذَرْوًا ﴿١﴾ فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا ﴿٢﴾ فَالْجَارِيَاتِ يُسْرًا ﴿٣﴾
فَالْمُقَسِّمَاتِ أَمْرًا ﴿٤﴾ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَصَادِقٌ ﴿٥﴾ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ﴿٦﴾

36 ¡Cuántas naciones hemos destruido antes que estos idólatras desmentidores de La Meca! Eran más fuertes que ellos, y escudriñaron las tierras buscando escapar del castigo, pero no encontraron refugio.

37 Ciertamente, en lo mencionado sobre la destrucción de las naciones anteriores hay un recordatorio y una exhortación para quien tiene un corazón que comprende, o presta atención con su oído, estando presente con su corazón, sin distracciones.

38 Ciertamente hemos creado los cielos y la tierra, y lo que hay entre ellos, en seis días, a pesar de nuestro poder para crearlos en un instante, y no nos alcanzó cansancio alguno, como afirman los judíos.

39 Así que ten paciencia (oh, Mensajero) ante lo que dicen los judíos y otros, y glorifica a tu Señor con alabanzas en la oración del alba antes de la salida del sol, y en la oración de la tarde antes de su puesta.

40 Y durante parte de la noche, glorifícalo también, así como después de las oraciones.

41 Y escucha (oh, Mensajero) el día en que el ángel encargado de soplar el cuerno dé el segundo soplo, desde un lugar cercano.

42 El día en que las criaturas escuchen el grito de la resurrección con la verdad indudable, ese día en que lo escuchen será el día de la salida de los muertos de sus tumbas para el juicio y la recompensa.

43 Ciertamente, nosotros damos la vida y la muerte, nadie da vida ni muerte excepto nosotros, y solo a nosotros será el retorno de los siervos el Día de la resurrección para el juicio y la recompensa.

44 El día en que la tierra se abrirá dejándolos salir apresuradamente. Esa reunión nos es fácil.

45 Nosotros sabemos mejor lo que dicen estos desmentidores, y tú (oh, Mensajero) no tienes poder sobre ellos para obligarlos a creer. Tú solo eres un transmisor de lo que Allah te ha ordenado transmitir. Así que exhorta con el Corán a quien teme Mi advertencia para los incrédulos y los desobedientes, pues solo el temeroso se beneficia y recuerda cuando se le exhorta.

SURA LOS VIENTOS

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Hacer saber a los genios y a los seres humanos que la fuente de su sustento proviene únicamente de Allah, para que le dediquen su adoración con sinceridad.

- **Explicación:**

1 Allah jura por los vientos que dispersan el polvo. 2 Y por las nubes que cargan el agua abundante.
3 Y por las naves que surcan el mar con facilidad y ligereza.
4 Y por los ángeles que distribuyen los asuntos de los siervos según lo que Allah les ha ordenado repartir.
5 Ciertamente, lo que su Señor les ha prometido sobre el ajuste de cuentas y la recompensa es una verdad indudable.
6 Y el ajuste de cuentas de los siervos ocurrirá inevitablemente el Día de la resurrección.

- **Enseñanzas:**

- Reflexionar sobre los acontecimientos históricos es propio de los corazones conscientes.
- Allah creó el universo en seis días por una sabiduría que El conoce, quizás entre ellas esté el mostrar el principio de la gradualidad. • La mala educación de los judíos al describir a Allah, Exaltado sea, como cansado después de crear los cielos y la tierra, lo cual constituye incredulidad.

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْحُبُكِ ﴿٧﴾ إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُّخْتَلِفٍ ﴿٨﴾ يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ
أُفِكَ ﴿٩﴾ قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ ﴿١٠﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ﴿١١﴾ يَسْأَلُونَ
أَيَّانَ يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٢﴾ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ﴿١٣﴾ ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَٰذَا
الَّذِي كُنتُم بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ ﴿١٤﴾ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ﴿١٥﴾
آخِذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَٰلِكَ مُحْسِنِينَ ﴿١٦﴾
كَانُوا قَلِيلًا مِّنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ﴿١٧﴾ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ﴿١٨﴾
وَفِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ﴿١٩﴾ وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ
لِّلْمُوقِنِينَ ﴿٢٠﴾ وَفِي أَنفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ ﴿٢١﴾ وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ
وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾ فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ
تَنطِقُونَ ﴿٢٣﴾ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ﴿٢٤﴾ إِذْ
دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُّنكَرُونَ ﴿٢٥﴾ فَرَاغَ إِلَىٰ
أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ﴿٢٦﴾ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ﴿٢٧﴾
فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ﴿٢٨﴾
فَأَقْبَلَتِ امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ﴿٢٩﴾
قَالُوا كَذَٰلِكِ قَالَ رَبُّكِ إِنَّهُ هُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ﴿٣٠﴾

(7) Allah jura por el cielo de hermosa creación, dotado de órbitas. (8) Ciertamente ustedes, oh, habitantes de La Meca, se encuentran en un decir contradictorio y confuso: a veces afirman que el Corán es hechicería, otras que es poesía, y declaran que Muhámmad es un hechicero en ocasiones, y otras veces un poeta.

(9) Se aparta de la fe en el Corán y en el Profeta ﷺ quien ha sido apartado de ella en el conocimiento de Allah, pues él sabe que no creerá, por lo que no se le concede la guía.

(10) Malditos sean estos mentirosos que profirieron tales palabras sobre el Corán y sobre su Profeta.

(11) Aquellos que están sumidos en la ignorancia, desatentos del Más Allá, sin preocuparse por él.

(12) Preguntan: "¿Cuándo será el Día del Juicio?", mientras no obran para él.

(13) Allah le responde a su pregunta: El día en que sean atormentados en el Fuego.

(14) Se les dirá: "Prueben su castigo. Este es el que pedían que se apresurara cuando se les advertía de él, en señal de burla". (15) Ciertamente, los temerosos de su Señor, que cumplen Sus mandatos y evitan Sus prohibiciones, estarán el Día de la Resurrección en jardines y manantiales que fluyen.

(16) Tomando lo que su Señor les ha otorgado como noble recompensa. Ciertamente, antes de esta recompensa generosa, ellos hacían el bien en la vida terrenal. (17) Solían rezar por la noche, durmiendo solo un breve tiempo.

(18) Y en el momento del alba pedían perdón a Allah por sus pecados.

(19) Y en sus bienes había un derecho -que daban voluntariamente- para el mendigo y para quien no pide, de entre aquellos a quienes se les ha privado del sustento por cualquier razón. (20) En la tierra, con lo que Allah ha puesto en ella de montañas, mares, ríos, árboles, plantas y animales, hay señales del poder de Allah para quienes tienen certeza de que Allah es el Creador, el Formador.

(21) Y en ustedes mismos -oh, gente- hay señales del poder de Allah. ¿Acaso no ven para reflexionar?

(22) Y en el cielo está su sustento material y espiritual, y en él está lo que se les ha prometido de bien o mal.

(23) ¡Por el Señor del cielo y de la tierra! Ciertamente, la resurrección es una verdad sin duda alguna, tal como no hay duda en su hablar cuando hablan.

(24) ¿Te ha llegado -oh, Mensajero- el relato de los ángeles que fueron huéspedes honrados de Abraham?

(25) Cuando entraron ante él y dijeron: "¡Paz!", Abraham respondió: "¡Paz!", y dijo para sí: "Esta es gente que no conocemos".

(26) Entonces se dirigió discretamente a su familia y trajo un ternero gordo y completo, pensando que eran seres humanos.

(27) Y les acercó el ternero, diciéndoles con amabilidad: "¿No van a comer de la comida que se les ha ofrecido?"

(28) Pero cuando no comieron, sintió temor de ellos en su interior, pero ellos lo percibieron y le dijeron tranquilizándolo: "No temas, somos mensajeros de Allah", y le anunciaron: que tendría un hijo de gran conocimiento, refiriéndose a Isaac ﷺ.

(29) Cuando su esposa escuchó la buena nueva, se acercó gritando de alegría, se golpeó el rostro y dijo asombrada: "¿Acaso dará a luz una anciana que además es estéril?"

(30) Los ángeles le dijeron: "Lo que te hemos anunciado es lo que ha dicho tu Señor, y lo que Él dice es irrevocable ciertamente, Él es el Sabio en Su creación y decreto, el Conocedor de Su creación y de lo que les conviene".

- **Enseñanzas:**
- Realizar las obras con excelencia y sinceridad para Allah es causa de entrada al Paraíso.
- La virtud de rezar por la noche, siendo una de las mejores formas de acercarse a Allah.
- Entre las normas de la hospitalidad: responder al saludo con uno mejor, preparar la comida discretamente, estar preparado para los huéspedes antes de su llegada, no excluir nada de la mesa, supervisar su preparación, apresurarse en servirla, acercarla a los invitados y dirigirse a ellos con amabilidad.

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ﴿٣١﴾ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ
مُجْرِمِينَ ﴿٣٢﴾ لِنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ حِجَارَةً مِنْ طِينٍ ﴿٣٣﴾ مُسَوَّمَةً عِنْدَ رَبِّكَ
لِلْمُسْرِفِينَ ﴿٣٤﴾ فَأَخْرَجْنَا مَنْ كَانَ فِيهَا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿٣٥﴾ فَمَا وَجَدْنَا
فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٦﴾ وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ﴿٣٧﴾ وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ
مُبِينٍ ﴿٣٨﴾ فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ﴿٣٩﴾ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ
فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ﴿٤٠﴾ وَفِي عَادٍ إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ
الْعَقِيمَ ﴿٤١﴾ مَا تَذَرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلَتْهُ كَالرَّمِيمِ ﴿٤٢﴾
وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ﴿٤٣﴾ فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ
فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ يَنْظُرُونَ ﴿٤٤﴾ فَمَا اسْتَطَاعُوا مِنْ قِيَامٍ
وَمَا كَانُوا مُنْتَصِرِينَ ﴿٤٥﴾ وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا
فَاسِقِينَ ﴿٤٦﴾ وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ﴿٤٧﴾ وَالْأَرْضَ
فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ ﴿٤٨﴾ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ
لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ﴿٤٩﴾ فَفِرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥٠﴾
وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَٰهًا آخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ﴿٥١﴾

30 Abraham ﷺ dijo a los ángeles: "¿Cuál es su asunto? ¿Cuál es su propósito?"

32 Los ángeles respondieron: "Allah nos ha enviado a un pueblo de criminales que cometen los peores pecados. 33 Para lanzar sobre ellos piedras de barro endurecido.

34 Marcadas junto a tu Señor para ser lanzadas sobre los transgresores que se exceden en la incredulidad y la desobediencia".

35 Así que sacamos de la ciudad del pueblo de Lot a los creyentes para que no les alcanzara el castigo que iba a caer sobre los criminales.

36 Y no encontramos en esa ciudad más que una casa de musulmanes: la familia de Lot ﷺ.

37 Y dejamos en la ciudad del pueblo de Lot, de las huellas del castigo, lo que indica que el castigo cayó sobre ellos, para que reflexione quien tema el doloroso castigo que les sobrevino, y no obre como ellos para salvarse.

38 Y en Moisés, cuando lo enviamos a Faraón con pruebas claras, hay una señal para quien teme el castigo doloroso.

39 Pero Faraón se apartó, soberbio por su poder y sus tropas, y dijo sobre Moisés ﷺ: "Es un mago que embruja a la gente, o un loco que dice lo que no tiene sentido". 40 Entonces lo tomamos a él y a todas sus tropas y los arrojamos al mar, donde se ahogaron y perecieron. El Faraón es merecedor de reproche por su rechazo y por afirmar que era una divinidad.

41 Y en los Ad, el pueblo de Hud, hay una señal para quien teme el castigo doloroso, cuando enviamos contra ellos el viento que no trae lluvia ni fecunda los árboles, y no hay bendición en él.

42 No deja alma, ni bien, ni nada sobre lo que pase sin destruirlo y dejarlo como algo desgastado y desmenuzado.

43 Y en los Thamud, el pueblo de Salih ﷺ hay una señal para quien teme el castigo doloroso, cuando se les dijo: "Disfruten de su vida antes de que se agoten sus plazos". 44 Fueron soberbios ante la orden de su Señor y se elevaron con arrogancia sobre la fe y la obediencia. Entonces los alcanzó el rayo del castigo mientras esperaban su descenso, ya que se les había prometido el castigo tres días antes de que cayera.

45 No pudieron repeler el castigo que les sobrevino, ni tuvieron fuerza para protegerse de él.

46 Ya habíamos destruido al pueblo de Noé ahogándolos antes que a estos mencionados. Ciertamente eran un pueblo que se había apartado de la obediencia a Allah, por lo que merecieron Su castigo.

47 Y el cielo lo hemos construido y perfeccionado con poder, y ciertamente somos capaces de expandirlo.

48 Y la Tierra la hemos extendido como un lecho para sus habitantes. ¡Qué excelentes preparadores somos al haberla dispuesto para ellos!

49 Y de cada cosa hemos creado una pareja, como el macho y la hembra, el cielo y la tierra, la tierra y el mar, para que reflexionen sobre la unicidad de Allah, quien creó de cada cosa una pareja, y para que mediten sobre Su poder.

50 Huyan, pues, hacia Allah alejándose de Su castigo, acercándose a Su recompensa mediante la obediencia y evitando la desobediencia. Ciertamente, yo soy para ustedes un claro advertidor de Su castigo.

51 Y no pongan junto a Allah a otra divinidad para adorarla en vez de Él. Ciertamente, yo soy para ustedes un claro advertidor de ello.

- **Enseñanzas:**
- El iman (fe) es de un grado más elevado que el Islam.
- La destrucción que Allah envía a las naciones que desmienten es una lección para toda la humanidad.
- El temor a Allah requiere huir hacia Él ﷻ mediante las buenas obras, y no huir de Él.

كَذَٰلِكَ مَآ أَتَى ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِم مِّن رَّسُولٍ إِلَّا قَالُواْ سَاحِرٌ
أَوۡ مَجۡنُونٌ ﴿٥٢﴾ أَتَوَاصَوۡاْ بِهِۦۚ بَلۡ هُمۡ قَوۡمٞ طَاغُونَ ﴿٥٣﴾ فَتَوَلَّ عَنۡهُمۡ
فَمَآ أَنتَ بِمَلُومٖ ﴿٥٤﴾ وَذَكِّرۡ فَإِنَّ ٱلذِّكۡرَىٰ تَنفَعُ ٱلۡمُؤۡمِنِينَ ﴿٥٥﴾ وَمَا
خَلَقۡتُ ٱلۡجِنَّ وَٱلۡإِنسَ إِلَّا لِيَعۡبُدُونِ ﴿٥٦﴾ مَآ أُرِيدُ مِنۡهُم مِّن رِّزۡقٖ
وَمَآ أُرِيدُ أَن يُطۡعِمُونِ ﴿٥٧﴾ إِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلرَّزَّاقُ ذُو ٱلۡقُوَّةِ ٱلۡمَتِينُ ﴿٥٨﴾
فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُواْ ذَنُوبٗا مِّثۡلَ ذَنُوبِ أَصۡحَٰبِهِمۡ فَلَا
يَسۡتَعۡجِلُونِ ﴿٥٩﴾ فَوَيۡلٞ لِّلَّذِينَ كَفَرُواْ مِن يَوۡمِهِمُ ٱلَّذِي يُوعَدُونَ ﴿٦٠﴾

سُورَةُ الطُّورِ

نزلت بمكة — آياتها ٤٩

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلطُّورِ ﴿١﴾ وَكِتَٰبٖ مَّسۡطُورٖ ﴿٢﴾ فِي رَقّٖ مَّنشُورٖ ﴿٣﴾ وَٱلۡبَيۡتِ
ٱلۡمَعۡمُورِ ﴿٤﴾ وَٱلسَّقۡفِ ٱلۡمَرۡفُوعِ ﴿٥﴾ وَٱلۡبَحۡرِ ٱلۡمَسۡجُورِ ﴿٦﴾ إِنَّ
عَذَابَ رَبِّكَ لَوَٰقِعٞ ﴿٧﴾ مَّا لَهُۥ مِن دَافِعٖ ﴿٨﴾ يَوۡمَ تَمُورُ ٱلسَّمَآءُ
مَوۡرٗا ﴿٩﴾ وَتَسِيرُ ٱلۡجِبَالُ سَيۡرٗا ﴿١٠﴾ فَوَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ﴿١١﴾
ٱلَّذِينَ هُمۡ فِي خَوۡضٖ يَلۡعَبُونَ ﴿١٢﴾ يَوۡمَ يُدَعُّونَ إِلَىٰ نَارِ
جَهَنَّمَ دَعّٗا ﴿١٣﴾ هَٰذِهِ ٱلنَّارُ ٱلَّتِي كُنتُم بِهَا تُكَذِّبُونَ ﴿١٤﴾

(52) De la misma manera que desmintieron los habitantes de La Meca, así desmintieron las naciones anteriores. No les llegó ningún mensajero de Allah sin que dijeran de él: "Es un brujo o un loco".

(53) ¿Acaso se transmitieron esta consigna los primeros y los últimos incrédulos para desmentir a los mensajeros? No, sino que su transgresión los unió.

(54) Apártate, oh, Mensajero, de los que desmienten, pues no serás reprochado, ya que les has transmitido el mensaje con el que fuiste enviado.

(55) Pero que tu alejamiento de ellos no te impida exhortarlos y recordarles, pues la exhortación beneficia a los creyentes en Allah.

(56) No he creado a los genios y a los seres humanos sino para que me adoren solo a Mí; no los he creado para que me asocien copartícipes.

(57) No quiero de ellos provisión alguna, ni quiero que me alimenten.

(58) Ciertamente Allah es el Proveedor de Sus siervos; todos necesitan de Su provisión. Él es el Poseedor de la fuerza inquebrantable, a quien nada puede vencer, y todos los genios y humanos están sometidos a Su poder (ﷻ).

(59) Los que han sido injustos consigo mismos al desmentirte, oh, Mensajero, tendrán una parte del castigo similar a la de sus predecesores. Tiene un plazo determinado, así que no Me pidan que lo adelante antes de su tiempo.

(60) ¡Ay de los que no creyeron en Allah y desmintieron a Su Mensajero! Les espera el Día de la Resurrección, en el que se les ha prometido que el castigo descenderá sobre ellos.

SURA EL MONTE

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Los argumentos y pruebas para refutar las dudas de quienes desmienten al Profeta (ﷺ).

- **Explicación:**

(1) Allah jura por el monte sobre el cual habló con Moisés (عليه السلام). (2) Y jura por el Libro que está escrito.
(3) En pergaminos desplegados y abiertos, como los Libros revelados.
(4) Y jura por la Casa frecuentada por los ángeles en el cielo para adorar a Allah.
(5) Y jura por el cielo elevado que es el techo de la Tierra. (6) Y jura por el mar lleno de agua.
(7) Ciertamente el castigo de tu Señor, oh, Mensajero, caerá inevitablemente sobre los incrédulos.
(8) No habrá quien pueda impedirlo ni evitar que les suceda.
(9) El día en que el cielo se estremezca con violencia. (10) Y las montañas se muevan de sus lugares.
(11) Ese día, la perdición y la ruina serán para los que desmintieron lo que Allah prometió a los incrédulos sobre el castigo.
(12) Aquellos que están inmersos en la falsedad, jugando, sin preocuparse por la resurrección ni el juicio final.
(13) El día en que sean empujados con fuerza y violencia hacia el fuego del Infierno.
(14) Y se les dirá en tono de reproche: Este es el fuego que solían desmentir cuando sus mensajeros les advertían sobre él.

- **Enseñanzas:**

- La incredulidad es una sola doctrina, aunque sus medios sean diferentes y sus seguidores, lugares y tiempos varíen.
- El testimonio de Allah a Su Mensajero (ﷺ) de haber transmitido el mensaje. • La sabiduría detrás de la creación de los genios y los humanos es la realización de la adoración a Allah en todas sus manifestaciones.
- Las condiciones del universo cambiarán el Día de la Resurrección.

أَفَسِحْرٌ هَٰذَآ أَمْ أَنتُمْ لَا تُبْصِرُونَ ﴿١٥﴾ ٱصْلَوْهَا فَٱصْبِرُوٓا۟
أَوْ لَا تَصْبِرُوا۟ سَوَآءٌ عَلَيْكُمْ ۖ إِنَّمَا تُجْزَوْنَ مَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾
إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى جَنَّٰتٍ وَنَعِيمٍ ﴿١٧﴾ فَٰكِهِينَ بِمَآ ءَاتَىٰهُمْ رَبُّهُمْ
وَوَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٨﴾ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَا
كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿١٩﴾ مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ سُرُرٍ مَّصْفُوفَةٍ ۖ وَزَوَّجْنَٰهُم
بِحُورٍ عِينٍ ﴿٢٠﴾ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَٱتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُم بِإِيمَٰنٍ أَلْحَقْنَا
بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَآ أَلَتْنَٰهُم مِّنْ عَمَلِهِم مِّن شَىْءٍ ۚ كُلُّ ٱمْرِئٍۭ بِمَا
كَسَبَ رَهِينٌ ﴿٢١﴾ وَأَمْدَدْنَٰهُم بِفَٰكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢٢﴾
يَتَنَٰزَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَّا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأْثِيمٌ ﴿٢٣﴾ ۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ
غِلْمَانٌ لَّهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَّكْنُونٌ ﴿٢٤﴾ وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ
بَعْضٍ يَتَسَآءَلُونَ ﴿٢٥﴾ قَالُوٓا۟ إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِىٓ أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ﴿٢٦﴾
فَمَنَّ ٱللَّهُ عَلَيْنَا وَوَقَىٰنَا عَذَابَ ٱلسَّمُومِ ﴿٢٧﴾ إِنَّا كُنَّا
مِن قَبْلُ نَدْعُوهُ ۖ إِنَّهُۥ هُوَ ٱلْبَرُّ ٱلرَّحِيمُ ﴿٢٨﴾ فَذَكِّرْ فَمَآ أَنتَ بِنِعْمَتِ
رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ﴿٢٩﴾ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِۦ رَيْبَ
ٱلْمَنُونِ ﴿٣٠﴾ قُلْ تَرَبَّصُوا۟ فَإِنِّى مَعَكُم مِّنَ ٱلْمُتَرَبِّصِينَ ﴿٣١﴾

15 ¿Acaso esto que están presenciando del castigo es magia? ¿O es que no lo ven?

16 Prueben el calor de este fuego y sopórtenlo. Ya sea que se muestren pacientes o impacientes ante él, da igual; hoy solo se les retribuye por lo que solían hacer en la vida terrenal de incredulidad y desobediencia.

○ Y cuando Allah mencionó la recompensa de los que desmienten, mencionó la recompensa de los que creen y temen a Allah, diciendo:

17 Ciertamente, los temerosos de su Señor -que cumplen Sus mandatos y evitan Sus prohibiciones- estarán en jardines y en una gran dicha que no cesará.

18 Disfrutando de lo que Allah les ha concedido de los placeres de la comida, la bebida y la sexualidad. Y su Señor ﷻ los ha protegido del castigo del Infierno; así han alcanzado lo que deseaban de los placeres y han sido preservados de lo que les desagrada.

19 Y se les dirá: "Coman y beban con satisfacción por lo que hicieron de buenas obras en la vida terrenal".

20 Reclinados sobre divanes adornados, dispuestos uno frente al otro, y los hemos desposado con mujeres de grandes ojos.

21 Y aquellos que creyeron y fueron seguidos por sus descendientes en la fe, les uniremos a sus descendientes para que se alegren con ellos, aunque no hayan alcanzado el nivel de sus obras. Y no les disminuiremos nada de la recompensa de sus acciones. Cada persona es responsable de lo que ha hecho.

22 Y les aumentaremos con diversos tipos de frutas y con toda la carne que deseen.

23 Intercambiarán en el Paraíso copas cuyo consumo no conlleva las consecuencias que tiene en la vida terrenal, como las palabras vanas y el pecado debido a la embriaguez.

24 Y circularán entre ellos sirvientes dedicados a atenderles, como si fueran en la pureza de su piel y su brillo perlas bien guardadas.

25 Y se volverán unos hacia otros preguntándose mutuamente sobre su situación en la vida terrenal.

26 Dirán: "Ciertamente, cuando estábamos entre nuestra gente en la vida terrenal, temíamos el castigo de Allah".

27 Pero Allah nos agració con la guía hacia el Islam y nos protegió del castigo del fuego abrasador".

28 "Ciertamente, Lo invocábamos en nuestra vida terrenal y Le pedíamos que nos protegiera del castigo del fuego. Él es el Bondadoso, el Veraz en Su promesa a Sus siervos, el Misericordioso con ellos. Y entre Su bondad y misericordia con nosotros está el habernos guiado a la fe, habernos introducido en el Paraíso y alejado del fuego".

29 Así que exhorta, oh, Mensajero, con el Corán, pues por la gracia que Allah te ha concedido de fe y razón, no eres un adivino que tiene un genio que le inspira, ni eres un loco.

30 ¿O acaso dicen estos que desmienten: "Muhammad no es un mensajero, sino un poeta al que esperamos que le llegue la muerte para librarnos de él"?

31 Diles, oh, Mensajero: "Esperen mi muerte, que yo también espero lo que les sucederá del castigo por haberme desmentido".

- **Enseñanzas:**
- La reunión de padres e hijos en el Paraíso en un mismo nivel, aunque las obras de algunos de ellos fueran menores, como honor para todos ellos para que la alegría sea completa.
- El vino del Más Allá no conlleva efectos negativos al beberlo.
- Quien teme a su Señor en esta vida, Él lo tranquilizará en la otra.

أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَحْلَٰمُهُم بِهَٰذَآ ۚ أَمْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ﴿٣٢﴾ أَمْ يَقُولُونَ
تَقَوَّلَهُۥ ۚ بَل لَّا يُؤْمِنُونَ ﴿٣٣﴾ فَلْيَأْتُوا۟ بِحَدِيثٍ مِّثْلِهِۦٓ إِن كَانُوا۟
صَٰدِقِينَ ﴿٣٤﴾ أَمْ خُلِقُوا۟ مِنْ غَيْرِ شَىْءٍ أَمْ هُمُ ٱلْخَٰلِقُونَ ﴿٣٥﴾
أَمْ خَلَقُوا۟ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ ۚ بَل لَّا يُوقِنُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ عِندَهُمْ
خَزَآئِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ ٱلْمُصَيْطِرُونَ ﴿٣٧﴾ أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ
يَسْتَمِعُونَ فِيهِ ۖ فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُم بِسُلْطَٰنٍ مُّبِينٍ ﴿٣٨﴾
أَمْ لَهُ ٱلْبَنَٰتُ وَلَكُمُ ٱلْبَنُونَ ﴿٣٩﴾ أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ
مُّثْقَلُونَ ﴿٤٠﴾ أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤١﴾ أَمْ يُرِيدُونَ
كَيْدًا ۖ فَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ هُمُ ٱلْمَكِيدُونَ ﴿٤٢﴾ أَمْ لَهُمْ إِلَٰهٌ غَيْرُ ٱللَّهِ ۚ
سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٤٣﴾ وَإِن يَرَوْا۟ كِسْفًا مِّنَ ٱلسَّمَآءِ سَاقِطًا
يَقُولُوا۟ سَحَابٌ مَّرْكُومٌ ﴿٤٤﴾ فَذَرْهُمْ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى فِيهِ
يُصْعَقُونَ ﴿٤٥﴾ يَوْمَ لَا يُغْنِى عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْـًٔا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ﴿٤٦﴾
وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا۟ عَذَابًا دُونَ ذَٰلِكَ وَلَٰكِنَّ أَكْثَرَهُمْ
لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٧﴾ وَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا ۖ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ
رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٤٨﴾ وَمِنَ ٱلَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَٰرَ ٱلنُّجُومِ ﴿٤٩﴾

32 ⁉Acaso sus mentes les ordenan decir que él es un adivino y un loco⁉ Así combinan lo que no puede combinarse en una persona. En realidad, ellos son un pueblo que transgrede los límites, sin adherirse ni a la ley divina ni a la razón.

33 ⁉ acaso dicen: "Muhámmad ha inventado este Corán y no le ha sido revelado"⁉ No lo ha inventado, sino que ellos se llenan de soberbia negándose a creer en él, y por eso dicen: "Lo ha inventado".

34 Que traigan, pues, un relato semejante, si son veraces en su afirmación de que él lo ha inventado.

35 ⁉Acaso fueron creados sin un creador⁉ ⁉ son ellos mismos sus propios creadores⁉ Es imposible que e⁉sta una creación sin creador, ni que una creación pueda crear. Entonces, ⁉por qué no adoran a su Creador⁉ 36 ⁉Acaso crearon los cielos y la tierra⁉ No, lo que sucede es que no tienen certeza de que Allah es su Creador, porque si estuvieran seguros de ello, lo adorarían ⁉nicamente a Él y creerían en Su Mensajero.

37 ⁉ acaso poseen los tesoros de tu Señor, de modo que puedan conceder la provisión a quien quieran y otorgar o negar la profecía a quien deseen⁉ ⁉ son ellos quienes tienen el control y act⁉an seg⁉n su voluntad⁉ 38 ⁉ tienen acaso una escalera por la cual ascienden al cielo y escuchan la revelación de Allah diciendo que están en lo correcto⁉ Que aquel de entre ellos que haya escuchado tal revelación presente una prueba clara que confirme lo que afirman sobre estar en la verdad. 39 ⁉ acaso Él tiene las hijas que ustedes detestan, mientras que ustedes tienen los hijos que aman⁉ 40 ⁉ acaso les pides, oh, Mensajero, alguna recompensa por transmitirles el mensaje de tu Señor⁉ ⁉Y por eso se sienten agobiados con una carga que no pueden soportar⁉ 41 ⁉ acaso poseen el conocimiento de lo oculto y por eso escriben para la gente lo que descubren de los misterios, informándoles lo que quieren de ello⁉

42 ⁉ acaso estos que desmienten están tramando alguna estratagema contra ti y tu religión⁉ Ten confianza en Allah, pues quienes no creen en Allah y en Su Mensajero son los que caerán en su propia trampa, no t⁉.

43 ⁉ acaso tienen alguna otra divinidad además de Allah⁉ E⁉altado y Santificado sea Allah de todo lo que Le atribuyen como asociados. Todo lo anterior no ha sucedido ni es concebible de ninguna manera.

44 Y si vieran un fragmento del cielo cayendo, dirían: "Es solo una nube acumulada". Así que no re⁉e⁉ionan ni creen.

45 Déjalos, oh, Mensajero, en su obstinación y negación hasta que se encuentren con su día en el que serán castigados, que es el Día de la Resurrección.

46 El día en que sus artimañas no les servirán de nada, ni poco ni mucho, y no serán au⁉iliados para salvarse del castigo.

47 Y ciertamente, para aquellos que fueron injustos consigo mismos a través de la idolatría y la desobediencia, habrá un castigo antes del castigo de la otra vida: en este mundo con la muerte y el cautiverio, y en el ⁉arzaj con el tormento de la tumba. Sin embargo, la mayoría de ellos no lo saben, y por eso persisten en su incredulidad.

○ Y cuando Allah evidenció la falsedad de las creencias de los idólatras, ordenó a Su Mensajero que no les prestara atención y que fuera paciente ante sus desmentidas, diciendo:

48 Sé paciente, oh, Mensajero, ante el decreto de tu Señor y Su ley divina, pues ciertamente estás bajo Nuestra mirada y protección. Y glorifica con alabanzas a tu Señor cuando te levantes de tu sueño.

49 Y durante la noche glorifica a tu Señor y reza para Él, y realiza la oración del alba cuando las estrellas se desvanecen con la luz del día.

- **Enseñanzas:**
- La transgresión es una de las causas del e⁉travío.
- La importancia del debate intelectual para establecer las verdades de la religión.
- La confirmación del tormento del ⁉arzaj.

SURA LA ESTRELLA

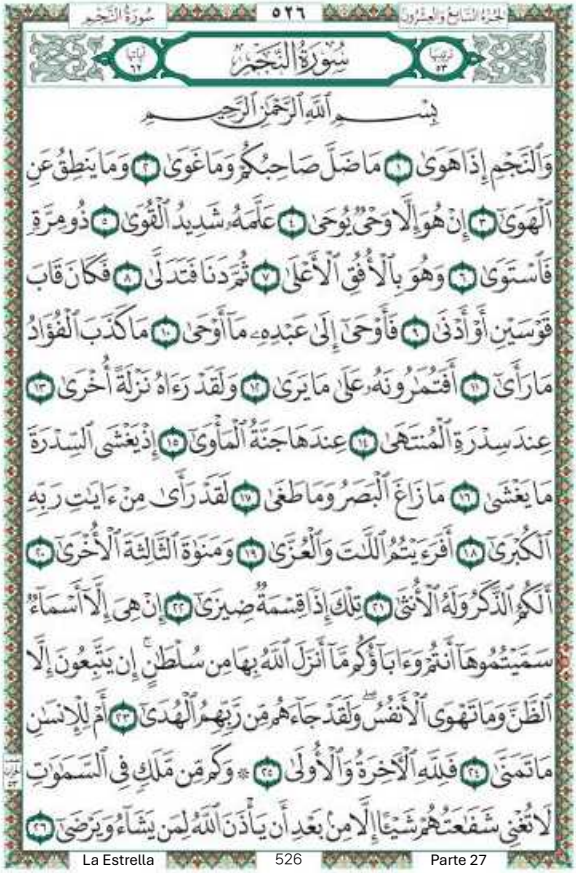
Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Afirmar la veracidad de la revelación y que proviene de Allah.

- **Explicación:**

(1) Allah jura por la estrella cuando cae.
(2) Muhámmad, el Mensajero de Allah ﷺ no se ha desviado del camino de la guía ni ha caído en el error, sino que está bien guiado.
(3) Y no habla este Corán por capricho.
(4) No es sino una revelación que Allah le inspira a través del ángel ⍰abriel ﷺ. (5) Se lo enseñó un ángel de gran poder, que es ⍰abriel ﷺ.
(6) Y ⍰abriel ﷺ posee una apariencia hermosa. Así, se presentó ante el Profeta ﷺ en la forma en que Allah lo creó. (7) Y ⍰abriel estaba en el horizonte más elevado del cielo.
(8) Luego, ⍰abriel ﷺ se acercó al Profeta ﷺ y se apro⍰imó a⍰n más. (9) Y estuvo a una distancia de dos arcos o más cerca a⍰n.
(10) Entonces ⍰abriel le reveló al siervo de Allah, Muhámmad ﷺ lo que Allah le ordenó revelar.
(11) El corazón de Muhámmad ﷺ no desmintió lo que vieron sus ojos.
(12) ⍰Acaso disputan con él, oh, idólatras, sobre lo que Allah le mostró la noche en que fue elevado⍰
(13) Y ciertamente Muhámmad ﷺ vio a ⍰abriel en su verdadera forma otra vez la noche en que fue elevado. (14) ⍰unto al ⍰rbol del Límite, que es un árbol inmenso en el séptimo cielo.
(15) Cerca de este árbol está el ⍰ardín de la Morada.
(16) Cuando cubría el ⍰rbol del Límite algo grandioso de la orden de Allah, cuya esencia solo Allah conoce. (17) La mirada del Profeta ﷺ no se desvió ni a la derecha ni a la izquierda, ni sobrepasó lo que se le había ordenado ver. (18) Ciertamente, Muhámmad ﷺ vio en la noche de su ascensión algunos de los grandes signos de su Señor que demuestran Su poder, pues vio el Paraíso, vio el Infierno y otras cosas más.



سُورَةُ النَّجْمِ

نزولها ٥٣ — آياتها ٦٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿١﴾ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿٢﴾ وَمَا يَنطِقُ عَنِ
الْهَوَىٰ ﴿٣﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿٤﴾ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ﴿٥﴾ ذُو مِرَّةٍ
فَاسْتَوَىٰ ﴿٦﴾ وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ﴿٧﴾ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ﴿٨﴾ فَكَانَ قَابَ
قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ﴿٩﴾ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ﴿١٠﴾ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ
مَا رَأَىٰ ﴿١١﴾ أَفَتُمَارُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ﴿١٢﴾ وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ﴿١٣﴾
عِندَ سِدْرَةِ الْمُنتَهَىٰ ﴿١٤﴾ عِندَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ﴿١٥﴾ إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ
مَا يَغْشَىٰ ﴿١٦﴾ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ﴿١٧﴾ لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ
الْكُبْرَىٰ ﴿١٨﴾ أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ﴿١٩﴾ وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ ﴿٢٠﴾
أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ ﴿٢١﴾ تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ ﴿٢٢﴾ إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ
سَمَّيْتُمُوهَا أَنتُمْ وَآبَاؤُكُم مَّا أَنزَلَ اللَّهُ بِهَا مِن سُلْطَانٍ ۚ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا
الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنفُسُ ۖ وَلَقَدْ جَاءَهُم مِّن رَّبِّهِمُ الْهُدَىٰ ﴿٢٣﴾ أَمْ لِلْإِنسَانِ
مَا تَمَنَّىٰ ﴿٢٤﴾ فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾ ۞ وَكَم مِّن مَّلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ
لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِن بَعْدِ أَن يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَن يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ ﴿٢٦﴾

(19) ⍰Han visto, oh, idólatras, estos ídolos que adoran en lugar de Allah: al-Lat y al-Ḏ⍰zza⍰
(20) Y Manat, la tercera de sus ídolos. Díganme, ⍰acaso pueden beneficiarlos o perjudicarlos en algo⍰
(21) ⍰Acaso ustedes, oh, idólatras, tienen los varones que aman y Él tiene las hembras que ustedes detestan⍰
(22) Esa división que han hecho seg⍰n sus deseos es injusta.
(23) Estos ídolos no son más que nombres vacíos de significado, sin ninguna participación en los atributos de la divinidad. ⍰stedes y sus padres les pusieron esos nombres, sin que Allah haya revelado ninguna evidencia para ello. Los idólatras no siguen en su creencia más que conjeturas y lo que sus almas desean, siguiendo lo que Satanás ha embellecido en sus corazones. Y ciertamente les ha llegado la guía de su Señor a través de Su Profeta ﷺ pero no se han guiado por ella.
(24) ⍰⍰ acaso el ser humano tendrá lo que desea, como la intercesión de los ídolos ante Allah⍰ (25) No, no tendrá lo que desea, pues solo a Allah pertenece la otra vida y esta vida. Él concede de ambas lo que quiere y niega lo que quiere.
(26) Y cuántos ángeles hay en los cielos cuya intercesión no servirá de nada si quisieran interceder por alguien, e⍰cepto después de que Allah lo permita para quien Él quiera y esté complacido con aquel por quien se intercede. Allah no permitirá que quien Le asocie copartícipes interceda, ni estará complacido con aquel que lo adora en lugar de adorar a Allah.

- **Enseñanzas:**

- La perfección de la cortesía del Profeta ﷺ pues no desvió su mirada estando en el séptimo cielo.
- La necedad del intelecto de los idólatras, pues adoran algo que no puede beneficiar ni perjudicar, y atribuyen a Allah lo que detestan mientras eligen para sí mismos lo que aman.
- La intercesión no ocurre sino con dos condiciones: el permiso para el intercesor y la complacencia con aquel por quien se intercede.

إِنَّ ٱلَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِٱلْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ ٱلْمَلَٰٓئِكَةَ تَسْمِيَةَ ٱلْأُنثَىٰ ﴿٢٧﴾
وَمَا لَهُم بِهِۦ مِنْ عِلْمٍ ۖ إِن يَتَّبِعُونَ إِلَّا ٱلظَّنَّ ۖ وَإِنَّ ٱلظَّنَّ لَا يُغْنِى مِنَ
ٱلْحَقِّ شَيْـًٔا ﴿٢٨﴾ فَأَعْرِضْ عَن مَّن تَوَلَّىٰ عَن ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا ٱلْحَيَوٰةَ
ٱلدُّنْيَا ﴿٢٩﴾ ذَٰلِكَ مَبْلَغُهُم مِّنَ ٱلْعِلْمِ ۚ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ عَن
سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ ٱهْتَدَىٰ ﴿٣٠﴾ وَلِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى
ٱلْأَرْضِ لِيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ أَسَٰٓـُٔوا۟ بِمَا عَمِلُوا۟ وَيَجْزِىَ ٱلَّذِينَ أَحْسَنُوا۟
بِٱلْحُسْنَى ﴿٣١﴾ ٱلَّذِينَ يَجْتَنِبُونَ كَبَٰٓئِرَ ٱلْإِثْمِ وَٱلْفَوَٰحِشَ إِلَّا ٱللَّمَمَ ۚ
إِنَّ رَبَّكَ وَٰسِعُ ٱلْمَغْفِرَةِ ۚ هُوَ أَعْلَمُ بِكُمْ إِذْ أَنشَأَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ
وَإِذْ أَنتُمْ أَجِنَّةٌ فِى بُطُونِ أُمَّهَٰتِكُمْ ۖ فَلَا تُزَكُّوٓا۟ أَنفُسَكُمْ ۖ هُوَ أَعْلَمُ
بِمَنِ ٱتَّقَىٰٓ ﴿٣٢﴾ أَفَرَءَيْتَ ٱلَّذِى تَوَلَّىٰ ﴿٣٣﴾ وَأَعْطَىٰ قَلِيلًا وَأَكْدَىٰٓ ﴿٣٤﴾
أَعِندَهُۥ عِلْمُ ٱلْغَيْبِ فَهُوَ يَرَىٰٓ ﴿٣٥﴾ أَمْ لَمْ يُنَبَّأْ بِمَا فِى صُحُفِ
مُوسَىٰ ﴿٣٦﴾ وَإِبْرَٰهِيمَ ٱلَّذِى وَفَّىٰٓ ﴿٣٧﴾ أَلَّا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ﴿٣٨﴾
وَأَن لَّيْسَ لِلْإِنسَٰنِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ﴿٣٩﴾ وَأَنَّ سَعْيَهُۥ سَوْفَ يُرَىٰ ﴿٤٠﴾
ثُمَّ يُجْزَىٰهُ ٱلْجَزَآءَ ٱلْأَوْفَىٰ ﴿٤١﴾ وَأَنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلْمُنتَهَىٰ ﴿٤٢﴾
وَأَنَّهُۥ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَىٰ ﴿٤٣﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ﴿٤٤﴾

27 Ciertamente, quienes no creen en la resurrección llaman a los ángeles con nombres femeninos, creyendo que son las hijas de Allah. Ensalzado sea Allah muy por encima de lo que afirman.

28 No tienen conocimiento alguno para sustentar tal denominación. Solo siguen conjeturas y suposiciones, y ciertamente la conjetura no sustituye a la verdad.

29 Así que apártate, oh, Mensajero, de quien se aleja del recuerdo de Allah y no le da importancia, deseando solo la vida terrenal, pues no obra para su otra vida al no creer en ella.

30 Ese es el límite de su conocimiento, pues son ignorantes y no han alcanzado la certeza. Ciertamente tu Señor, oh, Mensajero, conoce mejor a quien se ha desviado de Su camino y a quien se ha guiado; nada de esto está oculto para Él.

31 A Allah pertenece cuanto hay en los cielos y en la tierra, en propiedad, creación y administración, para retribuir a quienes hayan obrado mal según merezcan, y para recompensar a los creyentes que hayan obrado bien con el Paraíso.

32 Aquellos que evitan los pecados mayores y las faltas graves, exceptuando las faltas menores, pues estas son perdonadas al evitar las mayores y realizar muchas buenas obras. Ciertamente tu Señor, oh, Mensajero, es vasto en el perdón, perdona los pecados de Sus siervos cuando se arrepienten. Él ﷻ conoce mejor sus estados y asuntos desde que creó a su padre Adán del polvo, y cuando ustedes eran fetos en los vientres de sus madres, creándolos etapa tras etapa. No nada de esto lo ignora, así que no se alaben a sí mismos atribuyéndose piedad, pues Él conoce mejor a quien Le teme obedeciendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones.

33 Mira vista cuán reprobable es la condición de quien se apartó del Islam después de haberse acercado a él.

34 Dio poco y luego se abstuvo de dar, porque la avaricia es su naturaleza, y a pesar de eso se considera a sí mismo virtuoso.

35 ¿Acaso posee el conocimiento de lo oculto y puede ver y hablar de ello?

36 ¿¿ está inventando mentiras sobre Allah? ¿Acaso no se le ha informado a este que habla falsamente sobre Allah lo que está en las primeras escrituras que Allah reveló a Moisés?

37 Y en las escrituras de Abraham, quien cumplió cabalmente todo lo que su Señor le ordenó.

38 Que nadie cargará con el pecado de otro.

39 Y que el ser humano no obtendrá sino el fruto de sus propias obras.

40 Y que sus obras serán vistas el Día de la Resurrección.

41 Luego se le dará la recompensa completa por sus obras, sin disminución alguna.

42 Y que, a tu Señor, oh, Mensajero, es el retorno y el destino de los siervos después de su muerte.

43 Y que Él es quien hace reír a quien quiere, haciéndolo feliz, y hace llorar a quien quiere, entristeciéndolo.

44 Y que Él es quien da la muerte a los vivos en este mundo y da la vida a los muertos con la resurrección.

- **Enseñanzas:**
- La división de los pecados en mayores y menores.
- El peligro de hablar sobre Allah sin conocimiento.
- La prohibición de alabarse a uno mismo.

وَأَنَّهُۥ خَلَقَ ٱلزَّوۡجَيۡنِ ٱلذَّكَرَ وَٱلۡأُنثَىٰ ﴿٤٥﴾ مِن نُّطۡفَةٍ إِذَا تُمۡنَىٰ ﴿٤٦﴾
وَأَنَّ عَلَيۡهِ ٱلنَّشۡأَةَ ٱلۡأُخۡرَىٰ ﴿٤٧﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ أَغۡنَىٰ وَأَقۡنَىٰ ﴿٤٨﴾ وَأَنَّهُۥ هُوَ
رَبُّ ٱلشِّعۡرَىٰ ﴿٤٩﴾ وَأَنَّهُۥٓ أَهۡلَكَ عَادًا ٱلۡأُولَىٰ ﴿٥٠﴾ وَثَمُودَاْ فَمَآ
أَبۡقَىٰ ﴿٥١﴾ وَقَوۡمَ نُوحٖ مِّن قَبۡلُۖ إِنَّهُمۡ كَانُواْ هُمۡ أَظۡلَمَ وَأَطۡغَىٰ ﴿٥٢﴾
وَٱلۡمُؤۡتَفِكَةَ أَهۡوَىٰ ﴿٥٣﴾ فَغَشَّىٰهَا مَا غَشَّىٰ ﴿٥٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكَ
تَتَمَارَىٰ ﴿٥٥﴾ هَٰذَا نَذِيرٞ مِّنَ ٱلنُّذُرِ ٱلۡأُولَىٰٓ ﴿٥٦﴾ أَزِفَتِ ٱلۡأٓزِفَةُ ﴿٥٧﴾
لَيۡسَ لَهَا مِن دُونِ ٱللَّهِ كَاشِفَةٌ ﴿٥٨﴾ أَفَمِنۡ هَٰذَا ٱلۡحَدِيثِ
تَعۡجَبُونَ ﴿٥٩﴾ وَتَضۡحَكُونَ وَلَا تَبۡكُونَ ﴿٦٠﴾ وَأَنتُمۡ سَٰمِدُونَ ﴿٦١﴾
فَٱسۡجُدُواْ لِلَّهِ وَٱعۡبُدُواْ ﴿٦٢﴾

سُورَةُ القَمَرِ

ترتيبها ٥٤ — آياتها ٥٥

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱقۡتَرَبَتِ ٱلسَّاعَةُ وَٱنشَقَّ ٱلۡقَمَرُ ﴿١﴾ وَإِن يَرَوۡاْ ءَايَةٗ يُعۡرِضُواْ وَيَقُولُواْ
سِحۡرٞ مُّسۡتَمِرّٞ ﴿٢﴾ وَكَذَّبُواْ وَٱتَّبَعُوٓاْ أَهۡوَآءَهُمۡۚ وَكُلُّ أَمۡرٖ مُّسۡتَقِرّٞ ﴿٣﴾
وَلَقَدۡ جَآءَهُم مِّنَ ٱلۡأَنۢبَآءِ مَا فِيهِ مُزۡدَجَرٌ ﴿٤﴾ حِكۡمَةُۢ بَٰلِغَةٞۖ فَمَا تُغۡنِ
ٱلنُّذُرُ ﴿٥﴾ فَتَوَلَّ عَنۡهُمۡۘ يَوۡمَ يَدۡعُ ٱلدَّاعِ إِلَىٰ شَيۡءٖ نُّكُرٍ ﴿٦﴾

45 Y que Él creó a ambos se⃞os: al varón y a la hembra. 46 De una gota de esperma cuando es depositada en el ⃞tero.

47 Y que a Él le corresponde la recreación de ambos después de su muerte para la resurrección.

48 Y que Él enriqueció a quien quiso de Sus siervos dándole posesión de bienes, y concedió la riqueza que la gente atesora.

49 Y que Él es el Señor de Sirio, estrella que algunos idólatras adoraban en lugar de adorar a Allah.

50 Y que Él destruyó a los primeros Ad, el pueblo del profeta Hud, cuando persistieron en su incredulidad.

51 Y aniquiló a los ⃞amud, el pueblo del profeta Salih, sin dejar a ninguno de ellos.

52 Y antes destruyó al pueblo de Noé, pues fueron más injustos y transgresores que los Ad y los ⃞amud, ya que Noé permaneció entre ellos novecientos cincuenta años, invitándolos a la unicidad de Allah, pero no le respondieron.

53 Y a las ciudades del pueblo de Lot las elevó al cielo, luego las volteó y las hizo caer a la tierra.

54 Entonces las cubrió y las alcanzó con las piedras que las sepultaron después de elevarlas al cielo y hacerlas caer a la tierra. 55 Entonces, ⃞cuál de los signos de tu Señor que demuestran Su poder niegas, oh, ser humano, sin re⃞e⃞ionar sobre ellos⃞

56 Este Mensajero enviado a ustedes es del mismo tipo que los primeros mensajeros.

57 Se ha acercado la Hora inminente.

58 No hay quien pueda impedirla, ni nadie que conozca cuándo sucederá e⃞cepto Allah.

59 ⃞Acaso se asombran de este Corán que se les recita, dudando que sea de Allah⃞

60 ⃞Y se ríen de él burlándose, en lugar de llorar al escuchar sus e⃞hortaciones⃞

61 ⃞Y están distraídos de él, sin prestarle atención⃞

62 Así que prostérnense ante Allah ⃞nicamente y adórenlo solo a Él.

SURA LA LUNA

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Recordar la gracia de haber facilitado la memorización y conservación del Corán, y los signos y advertencias que contiene.

- **Explicación:**

1 Se ha acercado la llegada de la Hora y la luna se partió en la época del Profeta ﷺ siendo su partición uno de sus milagros físicos.

2 Y si los idólatras ven una prueba y evidencia de su veracidad, se apartan de aceptarla y dicen: "Lo que hemos presenciado de pruebas y evidencias es falsa hechicería".

3 Desmintieron la verdad que les llegó y siguieron sus pasiones en la negación, y todo asunto, sea bueno o malo, tendrá su merecido el Día de la Resurrección.

4 Y ciertamente les han llegado historias de las naciones que Allah destruyó por su incredulidad e injusticia, suficientes para disuadirlos de su propia incredulidad e injusticia.

5 Lo que les ha llegado es una sabiduría perfecta para que se establezca la prueba contra ellos, pero de nada sirven las advertencias a un pueblo que no cree en Allah ni en el Día del ⃞uicio.

6 Si no se han guiado, déjalos, oh, Mensajero, y apártate de ellos, esperando el día en que el ángel encargado de soplar el cuerno llame a un asunto terrible que las criaturas nunca antes han conocido.

- **Enseñanzas:**

- No conmoverse con el Corán es un presagio de desgracia.
- El peligro de seguir los deseos para el alma en esta vida y en la otra.
- No aprender de la destrucción de las naciones es una característica de los incrédulos.

خُشَّعًا أَبْصَٰرُهُمْ يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُّنتَشِرٌ ﴿٧﴾
مُّهْطِعِينَ إِلَى ٱلدَّاعِ ۖ يَقُولُ ٱلْكَٰفِرُونَ هَٰذَا يَوْمٌ عَسِرٌ ﴿٨﴾ ۞ كَذَّبَتْ
قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا۟ عَبْدَنَا وَقَالُوا۟ مَجْنُونٌ وَٱزْدُجِرَ ﴿٩﴾ فَدَعَا
رَبَّهُۥٓ أَنِّى مَغْلُوبٌ فَٱنتَصِرْ ﴿١٠﴾ فَفَتَحْنَآ أَبْوَٰبَ ٱلسَّمَآءِ بِمَآءٍ مُّنْهَمِرٍ ﴿١١﴾
وَفَجَّرْنَا ٱلْأَرْضَ عُيُونًا فَٱلْتَقَى ٱلْمَآءُ عَلَىٰٓ أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ﴿١٢﴾
وَحَمَلْنَٰهُ عَلَىٰ ذَاتِ أَلْوَٰحٍ وَدُسُرٍ ﴿١٣﴾ تَجْرِى بِأَعْيُنِنَا جَزَآءً لِّمَن كَانَ
كُفِرَ ﴿١٤﴾ وَلَقَد تَّرَكْنَٰهَآ ءَايَةً فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿١٥﴾ فَكَيْفَ كَانَ
عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿١٦﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿١٧﴾
كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿١٨﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا
صَرْصَرًا فِى يَوْمِ نَحْسٍ مُّسْتَمِرٍّ ﴿١٩﴾ تَنزِعُ ٱلنَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ
مُّنقَعِرٍ ﴿٢٠﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿٢١﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ
لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٢٢﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِٱلنُّذُرِ ﴿٢٣﴾ فَقَالُوٓا۟ أَبَشَرًا
مِّنَّا وَٰحِدًا نَّتَّبِعُهُۥٓ إِنَّآ إِذًا لَّفِى ضَلَٰلٍ وَسُعُرٍ ﴿٢٤﴾ ءَأُلْقِىَ ٱلذِّكْرُ عَلَيْهِ مِنۢ
بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌ ﴿٢٥﴾ سَيَعْلَمُونَ غَدًا مَّنِ ٱلْكَذَّابُ ٱلْأَشِرُ ﴿٢٦﴾
إِنَّا مُرْسِلُوا۟ ٱلنَّاقَةِ فِتْنَةً لَّهُمْ فَٱرْتَقِبْهُمْ وَٱصْطَبِرْ ﴿٢٧﴾

7 Con las miradas humilladas, saldrán de las tumbas como si fueran langostas dispersas, en su prisa hacia el lugar del juicio.

8 Apresurándose hacia quien los llama a ese lugar, dirán los incrédulos: "Este es un día difícil", por la dureza y los horrores que contiene.

○ Cuando Allah mencionó el rechazo de los incrédulos al llamado de nuestro Mensajero para consolarlo, le informó que las naciones anteriores también desmintieron a sus mensajeros, diciendo:

9 Antes que estos que desmienten tu llamado, oh, Mensajero, el pueblo de Noé desmintió. Negaron a nuestro siervo Noé ﷺ cuando lo enviamos a ellos, y dijeron de él: "Es un loco", y lo reprendieron con todo tipo de insultos, maldiciones y amenazas si no dejaba de llamarlos. 10 Entonces Noé invocó a su Señor diciendo: "Mi pueblo me ha vencido y no me ha respondido, así que véngame de ellos con un castigo que hagas descender sobre ellos".

11 Entonces abrimos las puertas del cielo con agua que caía en torrentes continuos.

12 E hicimos brotar la tierra en manantiales de los que surgía el agua, y se juntó el agua que caía del cielo con el agua que brotaba de la tierra según lo que Allah había decretado desde la eternidad, y todos se ahogaron excepto aquellos a quienes Allah salvó. 13 Y llevamos a Noé en una embarcación hecha de tablas y clavos, salvándolo de morir ahogados a él y a quienes estaban con él.

14 Esta embarcación navega entre las olas embravecidas bajo Nuestra mirada y protección, como una victoria para Noé, a quien su pueblo desmintió y rechazó su mensaje.

15 Ciertamente, hemos dejado este castigo como una lección y una advertencia. ¿Acaso hay quien reflexione y aprenda de ello?

16 ¿Cómo fue entonces Mi castigo para los que desmintieron? ¿Y cómo fue Mi advertencia de destrucción?

17 Ciertamente, hemos facilitado el Corán para la reflexión y la exhortación. ¿Hay acaso quien reflexione sobre las lecciones y advertencias que contiene?

18 El pueblo de Ad desmintió a su profeta Hud ﷺ. Consideren, oh, habitantes de La Meca, ¿cómo fue Mi castigo para ellos? ¿Y cómo fue Mi advertencia para los demás a través de su castigo?

19 Ciertamente, enviamos contra ellos un viento helado y devastador en un día nefasto que continuó con ellos hasta su llegada al Infierno. 20 Arrancaba a la gente de la tierra y los arrojaba de cabeza como si fueran troncos de palmeras arrancados de raíz.

21 Consideren, oh, habitantes de La Meca, ¿cómo fue Mi castigo para ellos? ¿Y cómo fue Mi advertencia para los demás a través de su castigo?

22 Ciertamente, hemos facilitado el Corán para la reflexión y la exhortación. ¿Hay acaso quien reflexione sobre las lecciones y advertencias que contiene?

23 El pueblo de Thamud desmintió las advertencias de su mensajero Salih ﷺ.

24 Dijeron con desdén: "¿Acaso hemos de seguir a un solo hombre de entre nosotros? Si lo hiciéramos, estaríamos ciertamente extraviados y en un error manifiesto".

25 "¿Acaso se le ha revelado la inspiración a él solo, prefiriéndolo entre todos nosotros? ¡No! ¡Él es un mentiroso arrogante".

26 Sabrán el Día de la Resurrección quién es el mentiroso arrogante, si Salih o ellos.

27 Ciertamente, haremos salir la camella de la roca y la enviaremos como una prueba. Así que observa, oh, Salih, lo que harán con ella y lo que se hará con ellos, y sé paciente ante su maltrato.

Enseñanzas:

- La legitimidad de suplicar contra el incrédulo que persiste en su incredulidad.
- La destrucción de los que desmienten y la salvación de los creyentes es una tradición divina.
- El Corán ha sido facilitado para su memorización, reflexión y exhortación.

وَنَبِّئْهُمْ أَنَّ ٱلْمَآءَ قِسْمَةٌۢ بَيْنَهُمْ ۖ كُلُّ شِرْبٍ مُّحْتَضَرٌ ﴿٢٨﴾ فَنَادَوْا۟ صَاحِبَهُمْ
فَتَعَاطَىٰ فَعَقَرَ ﴿٢٩﴾ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿٣٠﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ
صَيْحَةً وَٰحِدَةً فَكَانُوا۟ كَهَشِيمِ ٱلْمُحْتَظِرِ ﴿٣١﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ
لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٣٢﴾ كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍۭ بِٱلنُّذُرِ ﴿٣٣﴾ إِنَّآ أَرْسَلْنَا
عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّآ ءَالَ لُوطٍ ۖ نَّجَّيْنَٰهُم بِسَحَرٍ ﴿٣٤﴾ نِّعْمَةً مِّنْ عِندِنَا ۚ
كَذَٰلِكَ نَجْزِى مَن شَكَرَ ﴿٣٥﴾ وَلَقَدْ أَنذَرَهُم بَطْشَتَنَا فَتَمَارَوْا۟
بِٱلنُّذُرِ ﴿٣٦﴾ وَلَقَدْ رَٰوَدُوهُ عَن ضَيْفِهِۦ فَطَمَسْنَآ أَعْيُنَهُمْ فَذُوقُوا۟
عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿٣٧﴾ وَلَقَدْ صَبَّحَهُم بُكْرَةً عَذَابٌ مُّسْتَقِرٌّ ﴿٣٨﴾ فَذُوقُوا۟
عَذَابِى وَنُذُرِ ﴿٣٩﴾ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا ٱلْقُرْءَانَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٤٠﴾
وَلَقَدْ جَآءَ ءَالَ فِرْعَوْنَ ٱلنُّذُرُ ﴿٤١﴾ كَذَّبُوا۟ بِـَٔايَٰتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَٰهُمْ
أَخْذَ عَزِيزٍ مُّقْتَدِرٍ ﴿٤٢﴾ أَكُفَّارُكُمْ خَيْرٌ مِّنْ أُو۟لَٰٓئِكُمْ أَمْ لَكُم بَرَآءَةٌ
فِى ٱلزُّبُرِ ﴿٤٣﴾ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُّنتَصِرٌ ﴿٤٤﴾ سَيُهْزَمُ ٱلْجَمْعُ
وَيُوَلُّونَ ٱلدُّبُرَ ﴿٤٥﴾ بَلِ ٱلسَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَٱلسَّاعَةُ أَدْهَىٰ وَأَمَرُّ ﴿٤٦﴾
إِنَّ ٱلْمُجْرِمِينَ فِى ضَلَٰلٍ وَسُعُرٍ ﴿٤٧﴾ يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِى ٱلنَّارِ عَلَىٰ
وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا۟ مَسَّ سَقَرَ ﴿٤٨﴾ إِنَّا كُلَّ شَىْءٍ خَلَقْنَٰهُ بِقَدَرٍ ﴿٤٩﴾

28 E infórmales que el agua del pozo será compartida entre ellos y la camella: un día para la camella y un día para ellos. Cada uno tendrá su turno asignado.

29 Entonces le dijeron a uno de ellos para que matara a la camella, y este tomó la espada y la mató, obedeciendo la orden de su pueblo.

30 Consideren, oh, habitantes de La Meca, ¿cómo fue Mi castigo para ellos? ¿Y cómo fue Mi advertencia para los demás a través de su castigo?

31 Ciertamente, enviamos contra ellos un solo grito que los destruyó, y quedaron como la paja seca que usa el pastor para construir un cercado para su rebaño.

32 Ciertamente, hemos facilitado el Corán para la reflexión y la exhortación. ¿Hay acaso quien reflexione sobre las lecciones y advertencias que contiene?

33 El pueblo de Lot desmintió las advertencias de su mensajero Lot ﷺ.

34 Ciertamente, enviamos contra ellos un viento que arrojaba piedras, excepto a la familia de Lot, a quienes salvamos del castigo, haciéndolos partir al final de la noche antes de que ocurriera el castigo.

35 Los salvamos del castigo como una gracia de Nuestra parte. Así recompensamos a quien agradece a Allah por Sus bendiciones.

36 Ciertamente, Lot les advirtió de Nuestro castigo, pero dudaron de su advertencia y lo desmintieron.

37 Y ciertamente intentaron seducir a Lot para que les entregara a sus huéspedes, que eran ángeles, con la intención de cometer un acto inmoral. Entonces cegamos sus ojos y les dijimos: "Prueben Mi castigo y el resultado de Mi advertencia".

38 Y ciertamente les llegó por la mañana un castigo permanente que continuará con ellos hasta que entren en la otra vida y les llegue su castigo.

39 Y se les dijo: "Prueben Mi castigo que he hecho descender sobre ustedes y el resultado de la advertencia de Lot".

40 Ciertamente, hemos facilitado el Corán para la reflexión y la exhortación. ¿Hay acaso quien reflexione sobre las lecciones y advertencias que contiene? 41 Y ciertamente llegó a la gente del faraón Nuestra advertencia a través de Moisés y Aarón ﷺ.

42 Desmintieron las pruebas y evidencias que les llegaron de Nuestra parte, así que los castigamos por su desmentida con el castigo de un Poderoso a quien nadie puede vencer, omnipotente a quien nada se le escapa.

43 ¿Acaso sus incrédulos, oh, habitantes de La Meca, son mejores que aquellos incrédulos mencionados: el pueblo de Noé, Ad, Thamud, el pueblo de Lot, y el faraón y su gente? ¿O tienen ustedes alguna inmunidad mencionada en los libros celestiales contra el castigo de Allah? 44 O acaso dicen estos incrédulos de La Meca: "Somos un grupo unido que prevalecerá sobre quien quiera hacernos daño o dispersarnos"?

45 Pronto será derrotado este grupo de incrédulos y huirán dando la espalda ante los creyentes. Y esto sucedió en el día de Badr.

46 Más aún, la Hora que desmienten es su cita para el castigo, y la Hora será más terrible y amarga que lo que sufrieron de castigo en este mundo el día de Badr. 47 Ciertamente, los pecadores por su incredulidad y desobediencia están en un extravío lejos de la verdad y en un tormento y sufrimiento.

48 El día en que sean arrastrados sobre sus rostros en el fuego, se les dirá en tono de reproche: "Prueben el tormento del fuego".

49 Ciertamente, hemos creado toda cosa en el universo con una medida preestablecida, conforme a Nuestro conocimiento y voluntad, y lo que hemos escrito en la Tabla Preservada.

- **Enseñanzas:**
- El castigo abarca tanto al perpetrador directo del crimen como a quien lo apoya.
- El agradecimiento a Allah por Sus bendiciones es causa de salvación del castigo.
- La información del Corán sobre la derrota de los idólatras en el día de Badr antes de que ocurriera es una información sobre algo que sucedería en el futuro y eso indica la veracidad del Corán.
- La obligación de creer en el destino.

وَمَآ أَمْرُنَآ إِلَّا وَٰحِدَةٌ كَلَمْحٍۭ بِٱلْبَصَرِ ﴿٥٠﴾ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَآ
أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِن مُّدَّكِرٍ ﴿٥١﴾ وَكُلُّ شَىْءٍ فَعَلُوهُ فِى ٱلزُّبُرِ ﴿٥٢﴾
وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُّسْتَطَرٌ ﴿٥٣﴾ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ فِى
جَنَّٰتٍ وَنَهَرٍ ﴿٥٤﴾ فِى مَقْعَدِ صِدْقٍ عِندَ مَلِيكٍ مُّقْتَدِرٍۭ ﴿٥٥﴾

سُورَةُ الرَّحْمَٰنِ

فيها ٥٥ آياتها ٧٨

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلرَّحْمَٰنُ ﴿١﴾ عَلَّمَ ٱلْقُرْءَانَ ﴿٢﴾ خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ ﴿٣﴾ عَلَّمَهُ ٱلْبَيَانَ ﴿٤﴾ الربع ٥٤
ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ﴿٥﴾ وَٱلنَّجْمُ وَٱلشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ﴿٦﴾
وَٱلسَّمَآءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ ٱلْمِيزَانَ ﴿٧﴾ أَلَّا تَطْغَوْا۟ فِى ٱلْمِيزَانِ ﴿٨﴾
وَأَقِيمُوا۟ ٱلْوَزْنَ بِٱلْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا۟ ٱلْمِيزَانَ ﴿٩﴾ وَٱلْأَرْضَ
وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ﴿١٠﴾ فِيهَا فَٰكِهَةٌ وَٱلنَّخْلُ ذَاتُ ٱلْأَكْمَامِ ﴿١١﴾
وَٱلْحَبُّ ذُو ٱلْعَصْفِ وَٱلرَّيْحَانُ ﴿١٢﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٣﴾
خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ مِن صَلْصَٰلٍ كَٱلْفَخَّارِ ﴿١٤﴾ وَخَلَقَ ٱلْجَآنَّ مِن
مَّارِجٍ مِّن نَّارٍ ﴿١٥﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٦﴾ رَبُّ
ٱلْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ ٱلْمَغْرِبَيْنِ ﴿١٧﴾ فَبِأَىِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿١٨﴾

(50) Y Nuestra orden, cuando queremos algo, es solo decir una palabra: "Sé", y es, tan rápido como un parpadeo.

(51) Y ciertamente hemos destruido a pueblos similares a ustedes en incredulidad de las naciones pasadas. ¿Hay acaso quien reflexione sobre esto y se abstenga de su incredulidad?

(52) Y todo lo que han hecho los siervos está registrado en los libros de los ángeles guardianes, sin que se les escape nada.

(53) Y toda acción y palabra, sea pequeña o grande, está escrita en las páginas de las obras y en la Tabla Preservada, y serán recompensados por ello.

(54) Ciertamente, los temerosos de su Señor, que cumplen Sus mandatos y evitan Sus prohibiciones, estarán en jardines donde disfrutarán y entre ríos que corren.

(55) En una asamblea de verdad donde no habrá frivolidad ni pecado, junto a un Rey que posee todas las cosas, ¡omnipotente, a quien nada se le escapa. No preguntes por la dicha eterna que obtendrán de Él.

SURA EL COMPASIVO

Revelada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Recordar a los genios y a los seres humanos las gracias de Allah, tanto las evidentes como las ocultas, y los efectos de Su misericordia en esta vida y en la otra.

- **Explicación:**

(1) El Misericordioso, poseedor de una vasta misericordia.

(2) Enseñó a la humanidad el Corán, facilitando su memorización y la comprensión de sus significados.

(3) Creó al ser humano en la mejor forma y perfeccionó su imagen.

(4) Le enseñó a expresar lo que hay en su interior, tanto hablando como escribiendo.

(5) El sol y la luna siguen un curso preciso.

(6) Las plantas y los árboles se postran ante Allah, sometiéndose a Él.

(7) Elevó el cielo sobre la tierra como un techo, y estableció la justicia en la tierra, ordenando a Sus siervos practicarla.

(8) Estableció la justicia para que no transgredan, ni defrauden en el peso y la medida.

(9) Establezcan el peso con equidad entre ustedes, y no disminuyan el peso o la medida cuando midan o pesen para otros.

(10) Dispuso la tierra preparada para que las criaturas vivan en ella.

(11) En ella hay árboles que dan frutos, y palmeras con racimos de dátiles.

(12) En ella hay granos con su paja, como el trigo y la cebada, y plantas aromáticas.

(13) ¡Genios y seres humanos: ¿Cuál de los numerosos favores de Allah que reciben van a negar?

(14) Creó a Adán ﷺ de arcilla seca que produce un sonido como el de la cerámica.

(15) Y creó al padre de los genios de una llama pura sin humo.

(16) ¡Genios y seres humanos: ¿Cuál de los numerosos favores de Allah que reciben van a negar?

(17) El Señor de los dos orientes y los dos occidentes del sol en invierno y verano.

(18) ¡Genios y seres humanos: ¿Cuál de los numerosos favores de Allah que reciben van a negar?

- **Enseñanzas:**

- El registro de las acciones, tanto pequeñas como grandes, en las páginas de las obras.
- El inicio del Misericordioso mencionando Su gracia del Corán indica la nobleza del Corán y la magnitud de Su favor sobre la creación a través de él. • La importancia de la justicia en el Islam.
- Las gracias de Allah requieren de nosotros reconocerlas y agradecerlas, no negarlas ni ser ingratos con ellas.

مَرَجَ ٱلْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ﴿١٩﴾ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَّا يَبْغِيَانِ ﴿٢٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢١﴾ يَخْرُجُ مِنْهُمَا ٱللُّؤْلُؤُ وَٱلْمَرْجَانُ ﴿٢٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٣﴾ وَلَهُ ٱلْجَوَارِ ٱلْمُنشَـَٔاتُ فِى ٱلْبَحْرِ كَٱلْأَعْلَـٰمِ ﴿٢٤﴾
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٥﴾ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾ وَيَبْقَىٰ وَجْهُ
رَبِّكَ ذُو ٱلْجَلَـٰلِ وَٱلْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٢٨﴾
يَسْـَٔلُهُۥ مَن فِى ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ كُلَّ يَوْمٍ هُوَ فِى شَأْنٍ ﴿٢٩﴾ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٠﴾ سَنَفْرُغُ لَكُمْ أَيُّهَ ٱلثَّقَلَانِ ﴿٣١﴾ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٢﴾ يَـٰمَعْشَرَ ٱلْجِنِّ وَٱلْإِنسِ إِنِ ٱسْتَطَعْتُمْ
أَن تَنفُذُوا۟ مِنْ أَقْطَارِ ٱلسَّمَـٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ فَٱنفُذُوا۟ ۚ لَا تَنفُذُونَ
إِلَّا بِسُلْطَـٰنٍ ﴿٣٣﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٤﴾ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا
شُوَاظٌ مِّن نَّارٍ وَنُحَاسٌ فَلَا تَنتَصِرَانِ ﴿٣٥﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٣٦﴾ فَإِذَا ٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَٱلدِّهَانِ ﴿٣٧﴾
فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٣٨﴾ فَيَوْمَئِذٍ لَّا يُسْـَٔلُ عَن
ذَنۢبِهِۦٓ إِنسٌ وَلَا جَآنٌّ ﴿٣٩﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٠﴾
يُعْرَفُ ٱلْمُجْرِمُونَ بِسِيمَـٰهُمْ فَيُؤْخَذُ بِٱلنَّوَٰصِى وَٱلْأَقْدَامِ ﴿٤١﴾

19 Hizo que las dos aguas, la dulce y la salada, se encuentren a la vista.

20 Entre ellas hay una barrera que impide que una se sobreponga a la otra, manteniendo así el agua dulce dulce y la salada salada.

21 ¡enios y seres humanos: ¿Cuál de los numerosos favores de Allah que reciben van a negar? 22 De ambos mares salen las perlas grandes y pequeñas. 23 ¡enios y seres humanos: ¿Cuál de los numerosos favores de Allah que reciben van a negar?

24 Y a Él solo pertenece el control de las naves que navegan en los mares como montañas.

25 ¡enios y seres humanos: ¿Cuál de los numerosos favores de Allah que reciben van a negar?

26 Todo lo que hay sobre la faz de la tierra perecerá inevitablemente.

27 Y permanecerá el rostro de tu Señor, oh, Mensajero, poseedor de majestuosidad, bondad y gracia para con Sus siervos, sin que le alcance la e¿tinción jamás. 28 ¡enios y seres humanos: ¿Cuál de los numerosos favores de Allah que reciben van a negar?

29 Le piden sus necesidades todos los que están en los cielos, de entre los ángeles, y los que están en la tierra, de entre los genios y los humanos. Cada día Él está en un asunto concerniente a Sus siervos, ya sea dar vida, causar la muerte, proveer sustento u otros.

30 ¡enios y seres humanos: ¿Cuál de los numerosos favores de Allah que reciben van a negar?

31 Nos ocuparemos de ajustarles las cuentas, oh, humanos y genios, y recompensaremos a cada uno seg¿n lo que merezca de recompensa o castigo.

32 ¡enios y seres humanos: ¿Cuál de los numerosos favores de Allah que reciben van a negar?

33 Y Allah dirá el Día de la Resurrección cuando re¿na a los genios y a los humanos: "¡h comunidad de genios y humanos, si pueden encontrar una salida de alguna de las regiones de los cielos y la tierra, háganlo. Pero no podrán hacerlo sin una autoridad y poder, ¿y cómo podrían tenerlo?"

34 ¡enios y seres humanos: ¿Cuál de los numerosos favores de Allah que reciben van a negar?

35 Se enviará contra ustedes, oh, humanos y genios, una llama de fuego sin humo y un humo sin llama, y no podrán defenderse de ello.

36 ¡enios y seres humanos: ¿Cuál de los numerosos favores de Allah que reciben van a negar?

37 Y cuando el cielo se abra para el descenso de los ángeles, se volverá rojo como el aceite en su brillo.

38 ¡enios y seres humanos: ¿Cuál de los numerosos favores de Allah que reciben van a negar?

39 En ese día grandioso no se preguntará a ning¿n humano ni genio por sus pecados, pues Allah conoce sus obras.

40 ¡enios y seres humanos: ¿Cuál de los numerosos favores de Allah que reciben van a negar?

41 Los pecadores serán reconocidos el Día de la Resurrección por sus marcas, que son la negrura de los rostros y el azul de los ojos, y serán agarrados por sus frentes y sus pies y arrojados al Infierno.

- **Enseñanzas:**
- La unión del agua salada y la dulce sin que se mezclen es una manifestación del poder de Allah, el Altísimo.
- La afirmación de la e¿tinción para todas las criaturas y la declaración de que la permanencia eterna es solo para Allah es un estímulo para los siervos para que se aferren al Eterno ﷻ y no a otros.
- La afirmación del atributo del rostro para Allah de una manera acorde a su divinidad ﷻ sin comparación ni representación. • La diversidad del castigo para el incrédulo.

فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٢﴾ هَٰذِهِۦ جَهَنَّمُ ٱلَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا
ٱلْمُجْرِمُونَ ﴿٤٣﴾ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ ءَانٍ ﴿٤٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٥﴾ وَلِمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِۦ جَنَّتَانِ ﴿٤٦﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ
رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٧﴾ ذَوَاتَآ أَفْنَانٍ ﴿٤٨﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٤٩﴾
فِيهِمَا عَيْنَانِ تَجْرِيَانِ ﴿٥٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥١﴾ فِيهِمَا
مِن كُلِّ فَٰكِهَةٍ زَوْجَانِ ﴿٥٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٣﴾ مُتَّكِـِٔينَ
عَلَىٰ فُرُشٍۭ بَطَآئِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى ٱلْجَنَّتَيْنِ دَانٍ ﴿٥٤﴾ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٥﴾ فِيهِنَّ قَٰصِرَٰتُ ٱلطَّرْفِ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ
إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٥٦﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٧﴾ كَأَنَّهُنَّ
ٱلْيَاقُوتُ وَٱلْمَرْجَانُ ﴿٥٨﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٥٩﴾
هَلْ جَزَآءُ ٱلْإِحْسَٰنِ إِلَّا ٱلْإِحْسَٰنُ ﴿٦٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٦١﴾ وَمِن دُونِهِمَا جَنَّتَانِ ﴿٦٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٦٣﴾ مُدْهَآمَّتَانِ ﴿٦٤﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٥﴾
فِيهِمَا عَيْنَانِ نَضَّاخَتَانِ ﴿٦٦﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٧﴾
فِيهِمَا فَٰكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ﴿٦٨﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٦٩﴾

42 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar?

43 Se les dirá en tono de reproche: "Este es el Infierno que los pecadores negaban en la vida terrenal. Ahora está ante sus ojos y no pueden negarlo". 44 Irán y vendrán entre él y un agua de calor e?tremo hirviente.

45 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar?

46 Para quien haya temido comparecer ante su Señor en la otra vida, y haya creído y obrado rectamente, habrá dos jardines.

47 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar?

48 Estos dos jardines tienen ramas frondosas, e?uberantes y fructíferas.

49 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar? 50 En los dos jardines ?uyen dos fuentes de agua.

51 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar?

52 En ambos hay dos variedades de cada fruta para deleite.

53 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar?

54 Estarán reclinados sobre lechos forrados interiormente de brocado grueso, y los frutos de ambos jardines estarán al alcance, accesibles para quien esté de pie, sentado o reclinado. 55 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar? 56 En ellos habrá mujeres que solo tienen ojos para sus esposos, cuya virginidad no ha sido tocada antes por ning?n hombre ni genio. 57 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar?

58 Son como rubíes y coral en belleza y pureza. 59 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar? 60 ¿Acaso la recompensa del bien no es el bien?

61 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar? 62 Y además de estos dos jardines mencionados, hay otros dos jardines.

63 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar? 64 De un verde intenso. 65 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar?

66 En estos dos jardines hay dos fuentes que manan agua abundantemente, sin cesar.

67 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar?

68 En estos dos jardines hay frutas en abundancia, palmeras y granados.

69 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar?

- **Enseñanzas:**
- La importancia del temor a Allah y de tener presente el temor de comparecer ante Él.
- El elogio a las mujeres del Paraíso por su castidad es una indicación de la virtud de esta cualidad en la mujer.
- La recompensa es acorde a las obras.

فِيهِنَّ خَيْرَٰتٌ حِسَانٌ ﴿٧٠﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧١﴾
حُورٌ مَّقْصُورَٰتٌ فِى ٱلْخِيَامِ ﴿٧٢﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا
تُكَذِّبَانِ ﴿٧٣﴾ لَمْ يَطْمِثْهُنَّ إِنسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَآنٌّ ﴿٧٤﴾ فَبِأَيِّ
ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٥﴾ مُتَّكِـِٔينَ عَلَىٰ رَفْرَفٍ خُضْرٍ
وَعَبْقَرِىٍّ حِسَانٍ ﴿٧٦﴾ فَبِأَيِّ ءَالَآءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ﴿٧٧﴾
تَبَٰرَكَ ٱسْمُ رَبِّكَ ذِى ٱلْجَلَٰلِ وَٱلْإِكْرَامِ ﴿٧٨﴾

سُورَةُ الوَاقِعَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ﴿١﴾ لَيْسَ لِوَقْعَتِهَا كَاذِبَةٌ ﴿٢﴾ خَافِضَةٌ رَّافِعَةٌ ﴿٣﴾
إِذَا رُجَّتِ ٱلْأَرْضُ رَجًّا ﴿٤﴾ وَبُسَّتِ ٱلْجِبَالُ بَسًّا ﴿٥﴾ فَكَانَتْ
هَبَآءً مُّنۢبَثًّا ﴿٦﴾ وَكُنتُمْ أَزْوَٰجًا ثَلَٰثَةً ﴿٧﴾ فَأَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ
مَآ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ﴿٨﴾ وَأَصْحَٰبُ ٱلْمَشْـَٔمَةِ مَآ أَصْحَٰبُ
ٱلْمَشْـَٔمَةِ ﴿٩﴾ وَٱلسَّٰبِقُونَ ٱلسَّٰبِقُونَ ﴿١٠﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿١١﴾
فِى جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿١٢﴾ ثُلَّةٌ مِّنَ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾ وَقَلِيلٌ مِّنَ ٱلْءَاخِرِينَ ﴿١٤﴾
عَلَىٰ سُرُرٍ مَّوْضُونَةٍ ﴿١٥﴾ مُّتَّكِـِٔينَ عَلَيْهَا مُتَقَٰبِلِينَ ﴿١٦﴾

70 En estos jardines hay mujeres de buen carácter y hermosos rostros.

71 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar?

72 Houríes recatadas en tiendas, protegidas.

73 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar?

74 No las ha tocado antes de sus esposos ningún hombre ni genio.

75 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar?

76 Estarán reclinados sobre cojines cubiertos de verde y sobre hermosos lechos.

77 Entonces, ¿cuál de las abundantes gracias de Allah sobre ustedes, oh, comunidad de genios y humanos, pueden negar?

78 ¡Bendito y enaltado sea el nombre de tu Señor, Poseedor de majestuosidad y generosidad para con Sus siervos!

SURA EL SUCESO

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Describir la condición de los siervos en el Día del Juicio Final.

- **Explicación:**

1 Cuando la hora inevitable llegue,

2 No habrá alma que la niegue como lo hacía en la vida terrenal.

3 Humillará a los incrédulos y pecadores arrojándolos al fuego, y elevará a los creyentes piadosos introduciéndolos en el Paraíso.

4 Cuando la tierra sea sacudida violentamente,

5 Y las montañas sean pulverizadas,

6 Convirtiéndose en polvo disperso sin solidez.

7 Serán divididos en tres grupos en ese Día:

8 Los compañeros de la derecha, que recibirán sus libros en la mano derecha. ¡Cuán elevada y grandiosa será su posición!

9 Los compañeros de la izquierda, que recibirán sus libros en la mano izquierda. ¡Cuán vil y miserable será su condición!

10 Y los primeros en practicar el bien en este mundo serán los primeros en entrar al Paraíso en el más allá.

11 Esos son los cercanos a Allah.

12 En los jardines de la dicha, disfrutarán de toda clase de delicias.

13 El grupo de esta comunidad y de las comunidades anteriores,

14 Y pocos de los últimos tiempos estarán entre los adelantados y cercanos.

15 Sobre lechos tejidos con oro,

16 Reclinados, uno frente al otro, sin que nadie vea la espalda de otro.

- **Enseñanzas:**

- Recordar constantemente las bendiciones y signos de Allah conduce a Su veneración y mejor obediencia.
- La negación de los incrédulos cesará al presenciar los eventos del Día del Juicio.
- Las moradas en el Paraíso varían según las obras realizadas.

يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ ﴿١٧﴾ بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقَ وَكَأْسٍ
مِّن مَّعِينٍ ﴿١٨﴾ لَّا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنزِفُونَ ﴿١٩﴾ وَفَٰكِهَةٍ مِّمَّا
يَتَخَيَّرُونَ ﴿٢٠﴾ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِّمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٢١﴾ وَحُورٌ عِينٌ ﴿٢٢﴾ كَأَمْثَٰلِ
اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ﴿٢٣﴾ جَزَآءًۢ بِمَا كَانُوا۟ يَعْمَلُونَ ﴿٢٤﴾ لَا يَسْمَعُونَ
فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ﴿٢٥﴾ إِلَّا قِيلًا سَلَٰمًا سَلَٰمًا ﴿٢٦﴾ وَأَصْحَٰبُ الْيَمِينِ مَآ
أَصْحَٰبُ الْيَمِينِ ﴿٢٧﴾ فِى سِدْرٍ مَّخْضُودٍ ﴿٢٨﴾ وَطَلْحٍ مَّنضُودٍ ﴿٢٩﴾ وَظِلٍّ
مَّمْدُودٍ ﴿٣٠﴾ وَمَآءٍ مَّسْكُوبٍ ﴿٣١﴾ وَفَٰكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ﴿٣٢﴾ لَّا مَقْطُوعَةٍ
وَلَا مَمْنُوعَةٍ ﴿٣٣﴾ وَفُرُشٍ مَّرْفُوعَةٍ ﴿٣٤﴾ إِنَّآ أَنشَأْنَٰهُنَّ إِنشَآءً ﴿٣٥﴾
فَجَعَلْنَٰهُنَّ أَبْكَارًا ﴿٣٦﴾ عُرُبًا أَتْرَابًا ﴿٣٧﴾ لِّأَصْحَٰبِ الْيَمِينِ ﴿٣٨﴾ ثُلَّةٌ
مِّنَ الْأَوَّلِينَ ﴿٣٩﴾ وَثُلَّةٌ مِّنَ الْءَاخِرِينَ ﴿٤٠﴾ وَأَصْحَٰبُ الشِّمَالِ مَآ
أَصْحَٰبُ الشِّمَالِ ﴿٤١﴾ فِى سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ﴿٤٢﴾ وَظِلٍّ مِّن يَحْمُومٍ ﴿٤٣﴾
لَّا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ﴿٤٤﴾ إِنَّهُمْ كَانُوا۟ قَبْلَ ذَٰلِكَ مُتْرَفِينَ ﴿٤٥﴾ وَكَانُوا۟
يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ﴿٤٦﴾ وَكَانُوا۟ يَقُولُونَ أَئِذَا مِتْنَا وَكُنَّا
تُرَابًا وَعِظَٰمًا أَءِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ﴿٤٧﴾ أَوَءَابَآؤُنَا ٱلْأَوَّلُونَ ﴿٤٨﴾ قُلْ إِنَّ
ٱلْأَوَّلِينَ وَٱلْءَاخِرِينَ ﴿٤٩﴾ لَمَجْمُوعُونَ إِلَىٰ مِيقَٰتِ يَوْمٍ مَّعْلُومٍ ﴿٥٠﴾

17 Les servirán jóvenes de eterna juventud.

18 Circularán entre ellos con copas, jarras y vasos de un vino que fluye en el Paraíso sin agotarse.

19 No es como el vino terrenal, pues no causa dolor de cabeza ni embriaguez.

20 Estos jóvenes les servirán las frutas que elijan,

21 y la carne de ave que deseen.

22 Tendrán esposas de grandes ojos y hermosa mirada,

23 Semejantes a perlas bien guardadas.

24 Como recompensa por las buenas obras que solían hacer en la vida terrenal.

25 No escucharán allí frivolidades ni palabras que inciten al pecado.

26 Solo escucharán el saludo de paz de los ángeles y entre ellos mismos.

27 Y los compañeros de la derecha - quienes recibirán sus libros en la mano derecha - ¡cuán grandiosa será su posición ante Allah!

28 Entre azufaifos sin espinas,

29 y plátanos de frutos alineados,

30 y sombra extensa y permanente,

31 y agua que fluye sin cesar,

32 y frutas abundantes e incontables,

33 hagotables y siempre disponibles, sin estación ni impedimento cuando las deseen.

34 y lecho s elevados.

35 En verdad, hemos creado a las huríes de una creación especial.

36 Las hemos hecho vírgenes,

37 Cariñosas con sus esposos y de la misma edad. 38 Las hemos creado para los compañeros de la derecha, quienes serán guiados hacia la derecha como señal de su felicidad. 39 Un grupo de las comunidades de los profetas anteriores,

40 y un grupo de la comunidad de Muhammad ﷺ que es la última de las comunidades.

41 Y los compañeros de la izquierda - quienes recibirán sus libros en la mano izquierda - ¡cuán terrible será su condición y destino!

42 En un viento abrasador y agua hirviendo, 43 y bajo la sombra de un humo negro,

44 No fresca ni agradable a la vista. 45 Ciertamente, antes de llegar a este tormento, vivían con opulencia en el mundo, sin más preocupación que sus deseos.

46 Persistían en la incredulidad en Allah y en la adoración de ídolos en lugar de Él.

47 Y negaban la resurrección, diciendo con burla e incredulidad: "¿Acaso cuando muramos y nos convirtamos en polvo y huesos seremos resucitados?

48 ¿y nuestros antepasados también?

49 Di - oh, Muhammad - a estos que niegan la resurrección: "Ciertamente, los primeros y los últimos de la humanidad

50 Serán reunidos sin duda en el Día de la Resurrección para el juicio y la retribución".

- **Enseñanzas:**
- Las buenas obras son causa para obtener la dicha en el más allá.
- El lujo y la opulencia son causas para caer en la desobediencia.
- El peligro de persistir en el pecado.

ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيُّهَا ٱلضَّآلُّونَ ٱلْمُكَذِّبُونَ ﴿٥١﴾ لَآكِلُونَ مِن شَجَرٍ مِّن زَقُّومٍ ﴿٥٢﴾
فَمَالِـُٔونَ مِنْهَا ٱلْبُطُونَ ﴿٥٣﴾ فَشَٰرِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ ٱلْحَمِيمِ ﴿٥٤﴾ فَشَٰرِبُونَ
شُرْبَ ٱلْهِيمِ ﴿٥٥﴾ هَٰذَا نُزُلُهُمْ يَوْمَ ٱلدِّينِ ﴿٥٦﴾ نَحْنُ خَلَقْنَٰكُمْ فَلَوْلَا
تُصَدِّقُونَ ﴿٥٧﴾ أَفَرَءَيْتُم مَّا تُمْنُونَ ﴿٥٨﴾ ءَأَنتُمْ تَخْلُقُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ
ٱلْخَٰلِقُونَ ﴿٥٩﴾ نَحْنُ قَدَّرْنَا بَيْنَكُمُ ٱلْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٦٠﴾
عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ أَمْثَٰلَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِى مَا لَا تَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾ وَلَقَدْ
عَلِمْتُمُ ٱلنَّشْأَةَ ٱلْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذَكَّرُونَ ﴿٦٢﴾ أَفَرَءَيْتُم مَّا
تَحْرُثُونَ ﴿٦٣﴾ ءَأَنتُمْ تَزْرَعُونَهُۥٓ أَمْ نَحْنُ ٱلزَّٰرِعُونَ ﴿٦٤﴾ لَوْ نَشَآءُ لَجَعَلْنَٰهُ
حُطَٰمًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ﴿٦٥﴾ إِنَّا لَمُغْرَمُونَ ﴿٦٦﴾ بَلْ نَحْنُ
مَحْرُومُونَ ﴿٦٧﴾ أَفَرَءَيْتُمُ ٱلْمَآءَ ٱلَّذِى تَشْرَبُونَ ﴿٦٨﴾ ءَأَنتُمْ أَنزَلْتُمُوهُ
مِنَ ٱلْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنزِلُونَ ﴿٦٩﴾ لَوْ نَشَآءُ جَعَلْنَٰهُ أُجَاجًا فَلَوْلَا
تَشْكُرُونَ ﴿٧٠﴾ أَفَرَءَيْتُمُ ٱلنَّارَ ٱلَّتِى تُورُونَ ﴿٧١﴾ ءَأَنتُمْ أَنشَأْتُمْ
شَجَرَتَهَآ أَمْ نَحْنُ ٱلْمُنشِـُٔونَ ﴿٧٢﴾ نَحْنُ جَعَلْنَٰهَا تَذْكِرَةً وَمَتَٰعًا
لِّلْمُقْوِينَ ﴿٧٣﴾ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٧٤﴾ ۞ فَلَآ أُقْسِمُ
بِمَوَٰقِعِ ٱلنُّجُومِ ﴿٧٥﴾ وَإِنَّهُۥ لَقَسَمٌ لَّوْ تَعْلَمُونَ عَظِيمٌ ﴿٧٦﴾

51 52 Luego, ciertamente ustedes - oh, negadores de la resurrección, desviados del camino recto - comerán en el Día del ⍰icio del árbol de ⍰aqqum, que es el peor y más repugnante de los frutos. 53 Y llenarán sus vientres vacíos de ese árbol amargo.

54 Y beber án encima agua hirviendo.

55 ⍰eberán en abundancia como beben los camellos sedientos por la enfermedad.

56 Esta comida amarga y agua hirviente será su hospitalidad con la que serán recibidos el Día de la Retrib ución.

57 Nosotros los hemos creado - oh, negadores - después de que no eran nada, ⍰acaso no creen que los resucitaremos después de morir⍰ 58 ⍰Acaso no ven lo que eyaculan en el ⍰tero de su mujer⍰

59 ⍰Son ustedes quienes lo crean o somos Nosotros los Creadores⍰

60 Nosotros hemos decretado la muerte entre ustedes, y cada uno tiene un plazo que no se adelanta ni se retrasa, y no somos incapaces

61 De sustituirlos por otros semejantes a ustedes en la creación y apariencia que conocen, y de crearlos en una forma que desconocen.

62 Ya han conocido la primera creación, ⍰acaso no reflexionan y saben que Quien los creó la primera vez es capaz de resucitarlos después de morir⍰

63 ⍰Acaso no ven lo que siembran en la tierra⍰

64 ⍰Son ustedes quienes lo hacen germinar o somos Nosotros quienes lo hacemos crecer⍰

65 Si quisiéramos, convertiríamos esa cosecha en paja seca cuando está a punto de madurar, y quedarían asombrados por lo que le ha ocurrido.

66 ⍰ stedes dicen: "En v erdad, seríamos castigados con la pérdida de lo que hemos gastado".

67 "Más bien, hemo s sido privados del sustento.

68 ⍰Acaso han considerado el agua que beben cuando tienen sed⍰ 69 ⍰Son ustedes quienes la hacen descender de las nubes en el cielo, o somos Nosotros quienes la hacemos descender⍰

70 Si quisiéramos, podríamos hacer esa agua e⍰tremadamente salada e in⍰til para beber o regar. ⍰ or qué, entonces, no agradecen a Allah por hacerla descender dulce como una misericordia para ustedes⍰

71 ⍰Han consider ado el fuego que encienden para sus beneficios⍰

72 ⍰Son ustedes quienes crearon el árbol del que se enciende, o somos Nosotros quienes lo creamos como un favor para ustedes⍰ 73 Hemo s hecho de este fuego un recordatorio para ustedes, que les evoca el fuego del más allá, y lo hemos hecho ⍰til para los viajeros.

74 Entonces, glorifica - oh, Mens ajero - a tu Señor, el ⍰ andioso, por encima de todo lo que no Le corresponde.

75 Allah jura por los lugares de las estrellas y sus posiciones.

76 Y ciertamente, el juramento por estas posiciones - si conocieran su grandeza - es magnífico, por los innumerables signos y lecciones que contiene.

- **Enseñanzas:**
- Citar la primera creación como evidencia de la facilidad de la resurrección.
- El descenso del agua, el crecimiento de la tierra y el fuego del que se beneficia la gente son bendiciones que requieren que las personas agradezcan a Allah, pues Él es capaz de quitarlas cuando quiera.
- Creer que los astros tienen in⍰uencia en la caída de la lluvia es incredulidad y es una costumbre de la ignorancia pre-islámica.

إِنَّهُۥ لَقُرْءَانٌ كَرِيمٌ ﴿٧٧﴾ فِى كِتَٰبٍ مَّكْنُونٍ ﴿٧٨﴾ لَّا يَمَسُّهُۥٓ إِلَّا
ٱلْمُطَهَّرُونَ ﴿٧٩﴾ تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٨٠﴾ أَفَبِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ
أَنتُم مُّدْهِنُونَ ﴿٨١﴾ وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنَّكُمْ تُكَذِّبُونَ ﴿٨٢﴾ فَلَوْلَآ
إِذَا بَلَغَتِ ٱلْحُلْقُومَ ﴿٨٣﴾ وَأَنتُمْ حِينَئِذٍ تَنظُرُونَ ﴿٨٤﴾ وَنَحْنُ أَقْرَبُ
إِلَيْهِ مِنكُمْ وَلَٰكِن لَّا تُبْصِرُونَ ﴿٨٥﴾ فَلَوْلَآ إِن كُنتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ﴿٨٦﴾
تَرْجِعُونَهَآ إِن كُنتُمْ صَٰدِقِينَ ﴿٨٧﴾ فَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ ٱلْمُقَرَّبِينَ ﴿٨٨﴾
فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّتُ نَعِيمٍ ﴿٨٩﴾ وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنْ أَصْحَٰبِ
ٱلْيَمِينِ ﴿٩٠﴾ فَسَلَٰمٌ لَّكَ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْيَمِينِ ﴿٩١﴾ وَأَمَّآ إِن كَانَ مِنَ
ٱلْمُكَذِّبِينَ ٱلضَّآلِّينَ ﴿٩٢﴾ فَنُزُلٌ مِّنْ حَمِيمٍ ﴿٩٣﴾ وَتَصْلِيَةُ جَحِيمٍ ﴿٩٤﴾
إِنَّ هَٰذَا لَهُوَ حَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿٩٥﴾ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٩٦﴾

سُورَةُ الحَدِيدِ

نَبَوِيَّة ٥٧ — ٢٩

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾ لَهُۥ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ يُحْىِۦ وَيُمِيتُ ۖ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٢﴾ هُوَ
ٱلْأَوَّلُ وَٱلْءَاخِرُ وَٱلظَّٰهِرُ وَٱلْبَاطِنُ ۖ وَهُوَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٣﴾

77 Ciertamente, el Corán que se les recita - oh, gente - es un Corán noble, por los grandes beneficios que contiene. 78 En un libro protegido de los ojos de la gente, que es la Tabla Preservada.

79 No lo tocan sino los ángeles purificados de pecados y defectos. 80 Descendido del Señor de las criaturas a Su profeta Muhámmad ﷺ.

81 ¿Es este el discurso que ustedes - oh, idólatras - niegan y no creen?

82 ¿Y hacen de su agradecimiento a Allah por las bendiciones con las que los ha proveído que lo desmientan, atribuyendo la lluvia a las estrellas, diciendo: "Hemos sido regados por tal y tal estrella"?

O Después de mencionar algunas evidencias de la resurrección, quiso señalar Su poder sobre el retorno al referirse a su incapacidad para evitar la muerte, pues Q ien causa la muerte es capaz de dar vida. 83 ¿Por qué, entonces, cuando el alma llega a la garganta,

84 Y ustedes en ese momento observan al moribundo frente a ustedes,

85 Y Nosotros, con Nuestro conocimiento, poder y ángeles, estamos más cerca del moribundo que ustedes, pero no ven a estos ángeles, 86 Por qué entonces - si, como afirman, no serán resucitados para ser recompensados por sus acciones -

87 No devuelven esa alma que sale del moribundo, si son veraces? Pero no pueden hacerlo.

88 Y si el fallecido es de los adelantados en las buenas obras, 89 Tendrá descanso sin fatiga posterior, provisión agradable, misericordia, y un jardín en el que se deleitará con lo que su alma desee.

90 91 Y si el fallecido es de los compañeros de la derecha, no te preocupes por ellos, pues tendrán seguridad y paz. 92 Pero si el fallecido es de los que desmintieron lo que trajo el Mensajero ﷺ y se desviaron del camino recto,

93 La hospitalidad con la que será recibido será agua hirviendo,

94 Y sufrirá la quema en el fuego del Infierno.

95 Ciertamente, esto que te hemos narrado - oh, Mensajero - es la verdad certera sobre la que no hay duda.

96 Entonces, glorifica el nombre de tu Señor, el ¿ randioso, y santifícalo por encima de toda imperfección.

SURA EL HIERRO

Revelada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Elevar las almas hacia la fe y el gasto en la causa de Allah.

- **Explicación:**

1 ¿ lorifica y santifica a Allah todo lo que hay en los cielos y la tierra de Sus criaturas, y Él es el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación y decreto.

2 Solo a Él pertenece el dominio de los cielos y la tierra, da vida a quien quiere dar vida, y causa la muerte a quien quiere causar la muerte, y Él tiene poder sobre todas las cosas, nada Le es imposible.

3 Él es el Primero, antes del cual no hay nada, y el ¿ ltimo, después del cual no hay nada, y el Manifiesto, sobre el cual no hay nada, y el ¿ ulto, bajo el cual no hay nada, y Él es Conocedor de todas las cosas, nada se Le escapa.

- **Enseñanzas:**

- La intensidad de la agonía de la muerte y la incapacidad del ser humano para evitarla.
- El principio es que los humanos no ven a los ángeles a menos que Allah lo quiera por una sabiduría.
- Los nombres de Allah (l Primero, el ¿ ltimo, el Manifiesto, el ¿ ulto) requieren la magnificación de Allah y Su observación en las acciones e¿ternas e internas.

هُوَ ٱلَّذِى خَلَقَ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضَ فِى سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ ٱسْتَوَىٰ
عَلَى ٱلْعَرْشِ ۚ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِى ٱلْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنزِلُ مِنَ
ٱلسَّمَآءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا ۖ وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنتُمْ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ
بَصِيرٌ ﴿٤﴾ لَّهُۥ مُلْكُ ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَإِلَى ٱللَّهِ تُرْجَعُ ٱلْأُمُورُ ﴿٥﴾
يُولِجُ ٱلَّيْلَ فِى ٱلنَّهَارِ وَيُولِجُ ٱلنَّهَارَ فِى ٱلَّيْلِ ۚ وَهُوَ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ
ٱلصُّدُورِ ﴿٦﴾ ءَامِنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَأَنفِقُوا۟ مِمَّا جَعَلَكُم
مُّسْتَخْلَفِينَ فِيهِ ۖ فَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ وَأَنفَقُوا۟ لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿٧﴾
وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلرَّسُولُ يَدْعُوكُمْ لِتُؤْمِنُوا۟ بِرَبِّكُمْ وَقَدْ
أَخَذَ مِيثَٰقَكُمْ إِن كُنتُم مُّؤْمِنِينَ ﴿٨﴾ هُوَ ٱلَّذِى يُنَزِّلُ عَلَىٰ عَبْدِهِۦٓ
ءَايَٰتٍۭ بَيِّنَٰتٍ لِّيُخْرِجَكُم مِّنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَإِنَّ ٱللَّهَ بِكُمْ
لَرَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿٩﴾ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنفِقُوا۟ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَٰثُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ لَا يَسْتَوِى مِنكُم مَّنْ أَنفَقَ مِن قَبْلِ ٱلْفَتْحِ
وَقَٰتَلَ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ أَعْظَمُ دَرَجَةً مِّنَ ٱلَّذِينَ أَنفَقُوا۟ مِنۢ بَعْدُ وَقَٰتَلُوا۟ ۚ
وَكُلًّا وَعَدَ ٱللَّهُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١٠﴾ مَّن ذَا
ٱلَّذِى يُقْرِضُ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَٰعِفَهُۥ لَهُۥ وَلَهُۥٓ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١١﴾

4 Él es Quien creó los cielos y la tierra en seis días que comenzaron el domingo y terminaron el viernes, y Él es capaz de crearlos en menos de un parpadeo, luego se elevó sobre el Trono de una manera acorde a su divinidad. Él sabe lo que entra en la tierra de lluvia, semillas y otros, y lo que sale de ella de plantas, minerales y otros, y lo que desciende del cielo de lluvia, revelación y otros, y lo que asciende a él de ángeles y de las acciones y almas de los siervos. Él está con ustedes - oh, gente - dondequiera que estén, con Su conocimiento, nada de ustedes está oculto para Él, y Allah es Vidente de lo que hacen, nada de sus acciones se Le escapa, y los recompensará por ellas.

5 A Él solo pertenece el dominio de los cielos y el dominio de la tierra, y solo a Él retornan todos los asuntos, entonces juzgará a las criaturas el Día de la Resurrección y las recompensará por sus acciones.

6 Hace que la noche entre en el día trayendo la oscuridad, y la gente duerme, y hace que el día entre en la noche trayendo la luz, y la gente sale a sus trabajos, y Él es Conocedor de lo que hay en los pechos de Sus siervos, nada de ello está oculto para Él.

7 Crean en Allah y crean en Su Mensajero, y gasten de los bienes en los que Allah los ha hecho sucesores, disponiéndolos según lo que Él les ha prescrito. Aquellos de ustedes que crean en Allah y gasten sus bienes en Su causa tendrán una gran recompensa con Él, que es el Paraíso.

8 ¿Y qué les impide creer en Allah? El Mensajero los invita a Allah con la esperanza de que crean en su Señor. Allah ya tomó de ustedes el pacto de que creerían en Él cuando los sacó de las espaldas de sus padres, si son creyentes.

9 Él es quien hace descender sobre Su siervo Muhammad ﷺ aleyas claras para sacarlos de las tinieblas de la incredulidad y la ignorancia hacia la luz de la fe y el conocimiento. Ciertamente, Allah es Compasivo y Misericordioso con ustedes al enviarles a Su profeta como guía y albriciador.

10 ¿Qué les impide gastar en la causa de Allah? A Allah pertenece la herencia de los cielos y la tierra. No son iguales entre ustedes, oh, creyentes, quienes gastaron sus bienes en la causa de Allah y combatieron antes de la conquista de La Meca, y quienes lo hicieron después. Aquellos que gastaron antes de la conquista y combatieron por la causa de Allah tienen una posición más elevada ante Allah que quienes gastaron después de la conquista y combatieron, aunque Allah ha prometido el Paraíso a ambos grupos. Allah está bien informado de lo que hacen, nada de sus acciones se Le escapa, y los recompensará por ellas.

11 ¿Quién es aquel que ofrece a Allah un préstamo generoso para que Él se lo multiplique y tenga además una recompensa generosa el Día de la Resurrección, que es el Paraíso?

- **Enseñanzas:**
- Los bienes pertenecen a Allah, y el ser humano es su administrador.
- Los grados de los creyentes varían según su prontitud en abrazar la fe y realizar buenas obras.
- Gastar en la causa de Allah es motivo de bendición y crecimiento de los bienes.

يَوْمَ تَرَى ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ يَسْعَىٰ نُورُهُم بَيْنَ أَيْدِيهِمْ
وَبِأَيْمَٰنِهِم بُشْرَىٰكُمُ ٱلْيَوْمَ جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ
فِيهَا ۚ ذَٰلِكَ هُوَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ يَوْمَ يَقُولُ ٱلْمُنَٰفِقُونَ وَٱلْمُنَٰفِقَٰتُ
لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱنظُرُونَا نَقْتَبِسْ مِن نُّورِكُمْ قِيلَ ٱرْجِعُوا۟ وَرَآءَكُمْ
فَٱلْتَمِسُوا۟ نُورًا ۖ فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَّهُۥ بَابٌۢ بَاطِنُهُۥ فِيهِ ٱلرَّحْمَةُ
وَظَٰهِرُهُۥ مِن قِبَلِهِ ٱلْعَذَابُ ﴿١٣﴾ يُنَادُونَهُمْ أَلَمْ نَكُن مَّعَكُمْ ۖ قَالُوا۟ بَلَىٰ
وَلَٰكِنَّكُمْ فَتَنتُمْ أَنفُسَكُمْ وَتَرَبَّصْتُمْ وَٱرْتَبْتُمْ وَغَرَّتْكُمُ ٱلْأَمَانِىُّ
حَتَّىٰ جَآءَ أَمْرُ ٱللَّهِ وَغَرَّكُم بِٱللَّهِ ٱلْغَرُورُ ﴿١٤﴾ فَٱلْيَوْمَ لَا يُؤْخَذُ مِنكُمْ
فِدْيَةٌ وَلَا مِنَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ۚ مَأْوَىٰكُمُ ٱلنَّارُ ۖ هِىَ مَوْلَىٰكُمْ ۖ
وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿١٥﴾ ۞ أَلَمْ يَأْنِ لِلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ أَن تَخْشَعَ
قُلُوبُهُمْ لِذِكْرِ ٱللَّهِ وَمَا نَزَلَ مِنَ ٱلْحَقِّ وَلَا يَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ
أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ مِن قَبْلُ فَطَالَ عَلَيْهِمُ ٱلْأَمَدُ فَقَسَتْ قُلُوبُهُمْ ۖ وَكَثِيرٌ
مِّنْهُمْ فَٰسِقُونَ ﴿١٦﴾ ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ يُحْىِ ٱلْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا ۚ قَدْ بَيَّنَّا
لَكُمُ ٱلْءَايَٰتِ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ﴿١٧﴾ إِنَّ ٱلْمُصَّدِّقِينَ وَٱلْمُصَّدِّقَٰتِ
وَأَقْرَضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضَٰعَفُ لَهُمْ وَلَهُمْ أَجْرٌ كَرِيمٌ ﴿١٨﴾

12 El día que veas a los creyentes y a las creyentes con su luz irradiando delante de ellos y a su derecha, se les dirá: "Buenas nuevas para ustedes hoy y tendrán jardines por los que corren ríos, en los que morarán eternamente". Ese es el gran triunfo.

○ Después de mencionar Allah la condición de los creyentes en ese día, menciona la condición de los hipócritas, diciendo:

13 El día en que los hipócritas y las hipócritas dirán a los creyentes: "Espér ennos para que podamos beneficiarnos de su luz para cruzar el puente", se les dirá con burla: "Regresen y busquen luz". Entonces se levantará entre ellos una muralla que tendrá una puerta: su interior, donde estarán los creyentes, será todo misericordia, y su exterior, donde quedarán los hipócritas, será todo castigo.

14 Los hipócritas llamarán a los creyentes diciendo: "¿Acaso no estábamos con ustedes en el Islam y la obediencia?. Los creyentes les responderán: "Sí, estaban con nosotros, pero se engañaron a sí mismos con la hipocresía y se arruinaron, esperaron que los creyentes fueran derrotados para declarar abiertamente su incredulidad, dudaron de la victoria de Allah para los creyentes y de la resurrección después de la muerte, y les engañaron las falsas esperanzas hasta que les llegó la muerte en ese estado, y el demonio los sedujo con respecto a Allah".

15 Así que hoy, oh, hipócritas, no se aceptará de ustedes ningún rescate del castigo de Allah, ni tampoco de quienes negaron a Allah abiertamente. Su morada y la morada de los incrédulos será el fuego, es lo más apropiado para ustedes, y ustedes son lo más apropiado para él. ¡Qué pésimo destino!

16 ¿Acaso no es tiempo de que los corazones de los creyentes en Allah y Su Mensajero se sometan y se tranquilicen con el recuerdo de Allah, y con lo que ha descendido del Corán en cuanto a promesas y advertencias? Que no sean como aquellos a quienes se les dio la Torá de entre los judíos, y a quienes se les dio el Evangelio de entre los cristianos, cuyos corazones se endurecieron por el largo tiempo transcurrido desde la misión de sus profetas, y muchos de ellos se desviaron de la obediencia a Allah hacia la desobediencia.

17 Sepan que Allah revive la tierra haciéndola brotar después de que estuviera árida. Les hemos explicado, oh, gente, las evidencias y pruebas del poder de Allah y Su unicidad, con la esperanza de que las comprendan para que sepan que Quien revive la tierra después de su muerte es capaz de resucitarlos después de su muerte, y es capaz de ablandar sus corazones después de su dureza.

18 Ciertamente, los hombres que dan caridad con parte de sus bienes y las mujeres que dan caridad con parte de los suyos, quienes lo hacen de buen grado sin alardear ni causar daño, se les multiplicará la recompensa de sus acciones: cada buena obra será multiplicada por diez, hasta setecientas veces, o más aún, y tendrán además una generosa recompensa junto a Allah, que es el Paraíso.

Enseñanzas:

- Allah honra a los creyentes dándoles una luz que irradiará delante de ellos y a su derecha.
- Los pecados y la hipocresía son causa de oscuridad y perdición el Día de la Resurrección.
- Acechar a los creyentes, dudar de la resurrección, dejarse engañar por falsas esperanzas y ser seducidos por el demonio son características de los hipócritas.
- El peligro de la negligencia que lleva al endurecimiento de los corazones.

وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦٓ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصِّدِّيقُونَ ۖ وَٱلشُّهَدَآءُ
عِندَ رَبِّهِمْ لَهُمْ أَجْرُهُمْ وَنُورُهُمْ ۖ وَٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَكَذَّبُوا۟
بِـَٔايَٰتِنَآ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٩﴾ ٱعْلَمُوٓا۟ أَنَّمَا ٱلْحَيَوٰةُ
ٱلدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهْوٌ وَزِينَةٌ وَتَفَاخُرٌۢ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِى ٱلْأَمْوَٰلِ
وَٱلْأَوْلَٰدِ ۖ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ ٱلْكُفَّارَ نَبَاتُهُۥ ثُمَّ يَهِيجُ فَتَرَىٰهُ
مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَٰمًا ۖ وَفِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ
مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنٌ ۚ وَمَا ٱلْحَيَوٰةُ ٱلدُّنْيَآ إِلَّا مَتَٰعُ ٱلْغُرُورِ ﴿٢٠﴾
سَابِقُوٓا۟ إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِّن رَّبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ ٱلسَّمَآءِ
وَٱلْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ بِٱللَّهِ وَرُسُلِهِۦ ۚ ذَٰلِكَ فَضْلُ
ٱللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ ذُو ٱلْفَضْلِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٢١﴾ مَآ أَصَابَ
مِن مُّصِيبَةٍ فِى ٱلْأَرْضِ وَلَا فِىٓ أَنفُسِكُمْ إِلَّا فِى كِتَٰبٍ مِّن
قَبْلِ أَن نَّبْرَأَهَآ ۚ إِنَّ ذَٰلِكَ عَلَى ٱللَّهِ يَسِيرٌ ﴿٢٢﴾ لِّكَيْلَا
تَأْسَوْا۟ عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا۟ بِمَآ ءَاتَىٰكُمْ ۗ وَٱللَّهُ
لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ﴿٢٣﴾ ٱلَّذِينَ يَبْخَلُونَ وَيَأْمُرُونَ
ٱلنَّاسَ بِٱلْبُخْلِ ۗ وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ﴿٢٤﴾

19 Quienes creyeron en Allah y creyeron en Sus mensajeros sin hacer distinción entre ellos, esos son los veraces, y los mártires ante su Señor tendrán su generosa recompensa preparada para ellos, y tendrán su luz que irradiará delante de ellos y a su derecha el Día de la Resurrección. Y quienes no creyeron en Allah y en Sus mensajeros, y desmintieron Nuestros signos revelados a Nuestro Mensajero, esos son los moradores del Infierno, entrarán en él el Día de la Resurrección y permanecerán allí eternamente, sin salir jamás.

20 Sepan que la vida terrenal es juego que entretiene los cuerpos, diversión que distrae los corazones, adorno con el que se embellecen, vanagloria entre ustedes por lo que poseen de riquezas y bienes, y competencia por tener más bienes e hijos. Es como una lluvia que asombra a los agricultores por las plantas que produce, pero luego esas plantas verdes no tardan en secarse, y las ves amarillentas después de haber estado verdes, y luego Allah las convierte en paja quebradiza. Y en la otra vida hay un castigo severo para los incrédulos y los hipócritas, y perdón de Allah para los pecados de Sus siervos creyentes, y complacencia de Él. La vida terrenal no es más que un goce ilusorio y pasajero, y quien prefiere su goce efímero al deleite de la otra vida es un perdedor engañado.

21 Apresúrense, oh, gente, hacia las buenas obras con las que obtendrán el perdón de sus pecados, como el arrepentimiento y otras formas de acercarse a Allah, y con las que alcanzarán un Jardín cuyo ancho es como el ancho del cielo y la tierra. Este Jardín ha sido preparado por Allah para quienes creyeron en Él y creyeron en Sus mensajeros. Esa recompensa es un favor de Allah que concede a quien quiere de Sus siervos, y Allah es poseedor del favor inmenso para con Sus siervos creyentes.

22 No ocurre ninguna desgracia en la tierra, como la sequía y otras calamidades, ni les afecta ninguna desgracia en sus personas, sin que esté registrada en la Tabla Preservada antes de que comenzaramos la creación. Ciertamente, eso es fácil para Allah.

23 Esto es para que no se entristezcan, oh, gente, por lo que han perdido, y para que no se regocijen con arrogancia por lo que Allah les ha concedido de gracias. Ciertamente, Allah no ama a todo arrogante jactancioso ante la gente por lo que Allah le ha dado.

24 Aquellos que son avaros con lo que deben dar y ordenan a los demás ser avaros son unos perdedores. Quien se aparte de la obediencia a Allah no perjudicará a Allah en nada, sino que se perjudicará a sí mismo. Ciertamente, Allah es el Rico, no necesita la obediencia de Sus siervos, es Digno de alabanza en toda situación.

Enseñanzas:

- El desapego de la vida terrenal y sus placeres, y el anhelo por la otra vida y su dicha eterna ayudan a seguir el camino recto.
- La obligatoriedad de creer en el destino.
- Entre los beneficios de creer en el destino está no entristecerse por lo que se ha perdido de los placeres mundanos.
- La avaricia y ordenar ser avaros son dos características reprochables que no son propias del creyente.

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ
وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ ۖ وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ
بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَنصُرُهُ وَرُسُلَهُ
بِالْغَيْبِ ۚ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ﴿٢٥﴾ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ
وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ ۖ فَمِنْهُم مُّهْتَدٍ ۖ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٦﴾ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم
بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ ۖ وَجَعَلْنَا
فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً ۚ وَرَهْبَانِيَّةً
ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ
فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا ۖ فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ ۖ
وَكَثِيرٌ مِّنْهُمْ فَاسِقُونَ ﴿٢٧﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ
وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِن رَّحْمَتِهِ وَيَجْعَل لَّكُمْ نُورًا
تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۚ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿٢٨﴾ لِّئَلَّا يَعْلَمَ
أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَّا يَقْدِرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِّن فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ
الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ ۚ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ﴿٢٩﴾

25 Por cierto, que enviamos a Nuestros mensajeros con las pruebas claras y los argumentos evidentes, e hicimos descender con ellos los Libros, e hicimos descender con ellos la balanza para que la gente establezca la justicia, e hicimos descender el hierro en el que hay gran poderío, pues de él se fabrican las armas, y en él hay beneficios para la gente en sus industrias y oficios, y para que Allah haga manifiesto quién Le auxilia a Él y a Sus mensajeros sin verlo. Ciertamente, Allah es Fuerte, Poderoso, nada puede vencerle ni es incapaz.

26 Y por cierto que enviamos a Nuh ﷺ y a Abraham ﷺ e hicimos que hubiera entre su descendencia la profecía y Libros revelados. Entre su descendencia hay quien está guiado al camino recto y es agraciado, pero muchos de ellos se apartaron de la obediencia a Allah.

27 Luego hicimos que Nuestros mensajeros siguieran sus pasos, enviándolos sucesivamente a sus pueblos, y los hicimos seguir por Isa, hijo de María, a quien dimos el Evangelio, e infundimos en los corazones de quienes creyeron en él y lo siguieron compasión y misericordia. Pero ellos innovaron en su religión el ascetismo extremo, abandonando algunas de las cosas lícitas que Allah les había permitido, como el matrimonio y los placeres. No les ordenamos eso, sino que se lo impusieron a sí mismos como una innovación en la religión. Lo que les pedimos fue buscar la complacencia de Allah, pero no lo hicieron como debían. Así que dimos a quienes creyeron entre ellos su recompensa, pero muchos de ellos se desviaron de la obediencia a Allah al desmentir lo que les trajo Su Mensajero Muhammad ﷺ.

28 Oh, creyentes en Allah que obran según lo que Él ha legislado. Teman a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, y crean en Su Mensajero. Él les dará una doble porción de Su recompensa por su fe en Muhammad ﷺ y su fe en los mensajeros anteriores, y les concederá una luz con la que se guiarán en su vida terrenal y con la que se iluminarán en el puente el Día de la Resurrección, y les perdonará sus pecados cubriéndolos y no los castigará por ellos. Allah ﷻ es Perdonador con Sus siervos, Misericordioso con ellos.

29 Les hemos explicado nuestro gran favor con lo que hemos preparado para ustedes, oh, creyentes, de recompensa multiplicada. Esto es para que la gente del Libro anterior, judíos y cristianos, sepan que no tienen poder sobre nada del favor de Allah, de modo que no puedan otorgarlo ni negarlo a quien deseen. Que sepan que el favor está en manos de Allah ﷻ quien lo otorga a quien quiere de Sus siervos. Allah es poseedor del favor inmenso, que concede exclusivamente a quien elige entre Sus siervos.

- **Enseñanzas:**
- La verdad necesita de una fuerza que la proteja y la difunda.
- Demostración de la importancia de la justicia en las leyes divinas.
- El parentesco con gente de fe y rectitud no beneficia en nada a la persona si ella misma no es creyente.
- Aclaración sobre la prohibición de innovar en la religión.

SURA LA QUE RECLAMA

La velada en Medina

Tema principal de la Sura:

Manifestar el conocimiento abarcador de Allah y Su completo dominio, como educación para sentirse observado por Él en todo momento y como advertencia contra desobedecerlo.

Explicación:

1 Allah ha escuchado las palabras de la mujer Jaulah bint Zaláabah que discute contigo, oh, Mensajero, acerca de su esposo Aus ibn As-Samit cuando este la repudió por medio del Dhar. Ella se queja ante Allah por lo que su esposo le ha hecho. Allah escucha el diálogo entre ustedes dos, no se Le escapa nada de ello. Certamente, Allah es Oyente de las palabras de Sus siervos, Observador de sus acciones, nada está oculto para Él.

2 Aquellos que repudian a sus esposas por medio del Dhar, diciendo uno de ellos a su esposa: Eres para mí como la espalda de mi madre, han mentido en esta declaración, pues sus esposas no son sus madres. Sus madres son solo aquellas que los dieron a luz. Certamente, al decir eso están pronunciando palabras reprobables y falsas. Y ciertamente Allah es Indulgente, Perdonador, pues ha legislado para ellos la expiación como medio para liberarlos del pecado.

3 Aquellos que pronuncian estas palabras reprobables y luego desean volver a tener relaciones íntimas con quienes repudiaron por Dhar, deben liberar a un esclavo antes de tocarse mutuamente. Ese es el dictamen que se les ordena como disuasión contra el Dhar. Allah está bien informado de lo que hacen, no se Le escapa nada de sus acciones.

سُورَةُ المُجَادَلَةِ

مكية ٢٨ آياتها ٢٢

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ
وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا ۚ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ﴿١﴾ الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ
مِنكُم مِّن نِّسَائِهِم مَّا هُنَّ أُمَّهَاتِهِمْ ۖ إِنْ أُمَّهَاتُهُمْ إِلَّا اللَّائِي
وَلَدْنَهُمْ ۚ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنكَرًا مِّنَ الْقَوْلِ وَزُورًا ۚ وَإِنَّ
اللَّهَ لَعَفُوٌّ غَفُورٌ ﴿٢﴾ وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ
لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِّن قَبْلِ أَن يَتَمَاسَّا ۚ ذَٰلِكُمْ تُوعَظُونَ
بِهِ ۚ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿٣﴾ فَمَن لَّمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ
مُتَتَابِعَيْنِ مِن قَبْلِ أَن يَتَمَاسَّا ۖ فَمَن لَّمْ يَسْتَطِعْ فَإِطْعَامُ سِتِّينَ
مِسْكِينًا ۚ ذَٰلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ۚ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ ۗ
وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٤﴾ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ
كُبِتُوا كَمَا كُبِتَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ ۚ وَقَدْ أَنزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ ۚ
وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُّهِينٌ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُهُم
بِمَا عَمِلُوا ۚ أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ ۚ وَاللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ﴿٦﴾

4 Quien no encuentre un esclavo para liberar, deberá ayunar dos meses consecutivos antes de tocarse mutuamente. Quien no pueda ayunar dos meses consecutivos, deberá alimentar a sesenta pobres. Este dictamen que hemos emitido es para que crean que Allah lo ha ordenado, para que obedezcan Su mandato y sigan a Su Mensajero. Estas leyes que hemos legislado para ustedes son los límites de Allah que Él ha establecido para Sus siervos, así que no los transgredan. Para los que niegan las leyes de Allah y los límites que Él ha establecido hay un castigo doloroso.

5 Certamente, quienes se oponen a Allah y a Su Mensajero han sido humillados y deshonrados como fueron humillados y deshonrados quienes se opusieron a Él de las naciones anteriores. Ciertamente he revelado aleyas claras, y para los que niegan a Allah, a Sus mensajeros y Sus signos hay un castigo humillante.

6 El día en que Allah los resucite a todos sin excepción, les informará de lo que hicieron en la vida terrenal de malas acciones. Allah lo ha registrado todo y no se Le ha escapado nada de sus obras, mientras que ellos lo olvidaron y lo encontrarán escrito en sus registros que no omiten nada, sea pequeño o grande. Allah es Testigo de todas las cosas, nada de sus acciones está oculto para Él.

Enseñanzas:

- La benevolencia de Allah con los débiles entre Sus siervos al responder sus súplicas y auxiliarlos.
- Entre las manifestaciones de la misericordia de Allah con Sus siervos está la variedad de opciones en la expiación del Dhar según la capacidad, para que el siervo salga del apuro.
- El cierre de las aleyas del Dhar mencionando a los incrédulos es una indicación de que esto es una de sus prácticas, y luego es apropiado mencionar algunas condiciones de los incrédulos.

أَلَمْ تَرَ أَنَّ ٱللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ مَا يَكُونُ مِن
نَّجْوَىٰ ثَلَٰثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَآ أَدْنَىٰ
مِن ذَٰلِكَ وَلَآ أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا۟ ۖ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا
عَمِلُوا۟ يَوْمَ ٱلْقِيَٰمَةِ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ بِكُلِّ شَىْءٍ عَلِيمٌ ﴿٧﴾ أَلَمْ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ
نُهُوا۟ عَنِ ٱلنَّجْوَىٰ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا نُهُوا۟ عَنْهُ وَيَتَنَٰجَوْنَ بِٱلْإِثْمِ
وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ ۖ وَإِذَا جَآءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ
بِهِ ٱللَّهُ وَيَقُولُونَ فِىٓ أَنفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا ٱللَّهُ بِمَا نَقُولُ ۚ حَسْبُهُمْ
جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا ۖ فَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٨﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا
تَنَٰجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَٰجَوْا۟ بِٱلْإِثْمِ وَٱلْعُدْوَٰنِ وَمَعْصِيَتِ ٱلرَّسُولِ
وَتَنَٰجَوْا۟ بِٱلْبِرِّ وَٱلتَّقْوَىٰ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا
ٱلنَّجْوَىٰ مِنَ ٱلشَّيْطَٰنِ لِيَحْزُنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَلَيْسَ بِضَآرِّهِمْ
شَيْـًٔا إِلَّا بِإِذْنِ ٱللَّهِ ۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ ٱلْمُؤْمِنُونَ ﴿١٠﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا۟ فِى ٱلْمَجَٰلِسِ فَٱفْسَحُوا۟ يَفْسَحِ
ٱللَّهُ لَكُمْ ۖ وَإِذَا قِيلَ ٱنشُزُوا۟ فَٱنشُزُوا۟ يَرْفَعِ ٱللَّهُ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنكُمْ
وَٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْعِلْمَ دَرَجَٰتٍ ۚ وَٱللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴿١١﴾

7 ¿Acaso no ves, oh, Mensajero, que Allah conoce cuanto hay en los cielos y cuanto hay en la tierra? No da de lo que hay en ellos está oculto para Él. No hay conversación secreta entre tres sin que Él sea el cuarto con Su conocimiento, ni entre cinco sin que Él sea el sexto con Su conocimiento. No hay un número menor o mayor sin que Él esté con ellos con Su conocimiento dondequiera que estén. No se Le escapa nada de su conversación. Luego, el Día de la Resurrección, Allah les informará de lo que hicieron. Ciertamente, Allah es Conocedor de todas las cosas, nada está oculto para Él.

8 ¿Acaso no has visto, oh, Mensajero, a los judíos que solían conversar en secreto cuando veían a un creyente? Allah les prohibió las conversaciones secretas, pero ellos vuelven a lo que Allah les ha prohibido y conversan en secreto sobre el pecado, como hablar mal de los creyentes, la transgresión contra ellos y la desobediencia al Mensajero. Cuando vienen a ti, oh, Mensajero, te saludan con un saludo que Allah no te ha otorgado, diciendo: "As-Samu'alaikum" que significa "La muerte/veneno sea sobre ti". Y dicen, desmintiendo al Profeta ﷺ: "¿Por qué Allah no nos castiga por lo que decimos, si fuera verdaderamente un profeta?". Les es suficiente el Infierno como castigo por lo que han dicho, entrarán en él y sufrirán su ardor. ¡Qué pésimo destino es el suyo!

9 ¡Oh, creyentes en Allah que obran según lo que Él ha legislado! Cuando conversen en secreto, no lo hagan sobre el pecado, la transgresión y la desobediencia al Mensajero. Más bien, conversen sobre la obediencia a Allah y la abstención de Su desobediencia. Teman a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, pues solo ante Él serán congregados el Día de la Resurrección para el juicio y la recompensa.

10 Las conversaciones secretas que implican pecado, transgresión y desobediencia al Mensajero son obra del demonio y su susurro a sus aliados, para entristecer a los creyentes haciéndoles creer que se está conspirando contra ellos. Pero ni el demonio ni sus insinuaciones pueden perjudicar en nada a los creyentes, excepto con el permiso y la voluntad de Allah. Que los creyentes se encomienden a Allah en todos sus asuntos.

Después de mencionar Allah la etiqueta en las palabras, menciona la etiqueta en las reuniones, diciendo:

11 ¡Oh, creyentes en Allah que obran según lo que Él ha legislado! Cuando se les diga que hagan espacio en las reuniones, háganlo, pues Allah les dará amplitud en su vida terrenal y en la otra vida. Y cuando se les diga que se levanten de algunas reuniones para que se sienten en ellas la gente de mérito, levántense. Allah elevará en grados sublimes a quienes crean y a quienes hayan recibido el conocimiento. Allah está bien informado de lo que hacen, no se Le escapa nada de sus acciones y los recompensará por ellas.

Enseñanzas:

- Aunque Allah está por encima de Su creación en Su esencia, Él los observa con Su conocimiento y nada está oculto para Él.
- Dado que muchas personas pecan al conversar en secreto, Allah ordenó a los creyentes que sus conversaciones privadas fueran sobre la piedad y el temor a Él.
- Entre las normas de etiqueta en las reuniones está hacer espacio para los demás.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نَٰجَيۡتُمُ ٱلرَّسُولَ فَقَدِّمُواْ بَيۡنَ يَدَيۡ نَجۡوَىٰكُمۡ
صَدَقَةٗۚ ذَٰلِكَ خَيۡرٞ لَّكُمۡ وَأَطۡهَرُۚ فَإِن لَّمۡ تَجِدُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ
رَّحِيمٌ ١٢ ءَأَشۡفَقۡتُمۡ أَن تُقَدِّمُواْ بَيۡنَ يَدَيۡ نَجۡوَىٰكُمۡ صَدَقَٰتٖۚ فَإِذۡ لَمۡ
تَفۡعَلُواْ وَتَابَ ٱللَّهُ عَلَيۡكُمۡ فَأَقِيمُواْ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُواْ ٱلزَّكَوٰةَ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ
وَرَسُولَهُۥۚ وَٱللَّهُ خَبِيرُۢ بِمَا تَعۡمَلُونَ ١٣ ۞ أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ تَوَلَّوۡاْ
قَوۡمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيۡهِم مَّا هُم مِّنكُمۡ وَلَا مِنۡهُمۡ وَيَحۡلِفُونَ عَلَى ٱلۡكَذِبِ
وَهُمۡ يَعۡلَمُونَ ١٤ أَعَدَّ ٱللَّهُ لَهُمۡ عَذَابٗا شَدِيدًاۖ إِنَّهُمۡ سَآءَ مَا كَانُواْ
يَعۡمَلُونَ ١٥ ٱتَّخَذُوٓاْ أَيۡمَٰنَهُمۡ جُنَّةٗ فَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِ فَلَهُمۡ
عَذَابٞ مُّهِينٞ ١٦ لَّن تُغۡنِيَ عَنۡهُمۡ أَمۡوَٰلُهُمۡ وَلَآ أَوۡلَٰدُهُم مِّنَ ٱللَّهِ
شَيۡـٔٗاۚ أُوْلَٰٓئِكَ أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِۖ هُمۡ فِيهَا خَٰلِدُونَ ١٧ يَوۡمَ يَبۡعَثُهُمُ
ٱللَّهُ جَمِيعٗا فَيَحۡلِفُونَ لَهُۥ كَمَا يَحۡلِفُونَ لَكُمۡ وَيَحۡسَبُونَ أَنَّهُمۡ
عَلَىٰ شَيۡءٍۚ أَلَآ إِنَّهُمۡ هُمُ ٱلۡكَٰذِبُونَ ١٨ ٱسۡتَحۡوَذَ عَلَيۡهِمُ ٱلشَّيۡطَٰنُ
فَأَنسَىٰهُمۡ ذِكۡرَ ٱللَّهِۚ أُوْلَٰٓئِكَ حِزۡبُ ٱلشَّيۡطَٰنِۚ أَلَآ إِنَّ حِزۡبَ ٱلشَّيۡطَٰنِ
هُمُ ٱلۡخَٰسِرُونَ ١٩ إِنَّ ٱلَّذِينَ يُحَآدُّونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ أُوْلَٰٓئِكَ فِي
ٱلۡأَذَلِّينَ ٢٠ كَتَبَ ٱللَّهُ لَأَغۡلِبَنَّ أَنَا وَرُسُلِيٓۚ إِنَّ ٱللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٞ ٢١

12 Cuando los Compañeros se excedieron en conversar en privado con el Profeta ﷺ Allah dijo: ¡Oh, creyentes! Cuando deseen conversar en privado con el Mensajero, ofrezcan una caridad antes de su conversación privada. Eso es mejor para ustedes y más purificador, pues implica obedecer a Allah, lo cual purifica los corazones. Si no encuentran qué dar en caridad, no hay falta en ustedes al conversar en privado con él, pues Allah es Perdonador de los pecados de Sus siervos, Misericordioso con ellos, ya que no les impone más allá de sus posibilidades.

13 ¿Acaso temieron la pobreza por ofrecer caridades antes de conversar en privado con el Mensajero? Puesto que no hicieron lo que Allah ordenó al respecto, y Él los perdonó al permitirles omitirlo, entonces realicen la oración de la mejor manera, paguen el zakat de sus bienes y obedezcan a Allah y a Su Mensajero. Allah está bien informado de lo que hacen, no se Le escapa nada de sus acciones y los recompensará por ellas. 14 ¿Acaso no has visto, oh, Mensajero, a los hipócritas que se aliaron con los judíos sobre quienes Allah se ha enojado por su incredulidad y desobediencia? Estos hipócritas no pertenecen ni a los creyentes ni a los judíos, sino que vacilan entre unos y otros. Juran que son musulmanes y que no transmitieron información de los musulmanes a los judíos, pero mienten en sus juramentos.

15 Allah ha preparado para ellos un severo castigo en la otra vida, donde los pondrá en el nivel más bajo del infierno. ¡Qué malas fueron sus acciones de incredulidad en la vida terrenal!

16 Hicieron de sus juramentos una protección contra la muerte por su incredulidad, pues con ellos fingieron abrazar el Islam para salvaguardar sus vidas y bienes. Así, desviaron a la gente de la verdad debido a su actitud de desaliento y desánimo hacia los musulmanes. Por ello, les aguarda un castigo humillante que los degradará y los cubrirá de ignominia. 17 De nada les servirán sus riquezas ni sus hijos ante Allah. Ellos son los moradores del fuego, en el que permanecerán eternamente, sin que el castigo se interrumpa jamás.

18 El día en que Allah los resucite a todos, sin dejar a nadie sin resucitar para el juicio, jurarán ante Allah que no estaban en la incredulidad ni en la hipocresía, sino que eran creyentes que obraban para complacer a Allah. Jurarán ante Él en la otra vida como les juraban a ustedes, oh, creyentes, en este mundo que eran musulmanes. Creen que con estos juramentos que hacen ante Allah obtendrán algún beneficio o evitarán algún perjuicio. ¿Acaso no son ellos los verdaderos mentirosos en sus juramentos tanto en este mundo como en el otro? 19 El demonio se ha apoderado de ellos y, con sus susurros, les ha hecho olvidar el recuerdo de Allah. Por ello, no han obrado según lo que Le complace, sino que han actuado conforme a lo que Le enoja. Aquellos que se caracterizan por tales atributos son las huestes de Satanás y sus seguidores. ¿Acaso no son las huestes de Satanás y sus seguidores los verdaderos perdedores en este mundo y en el otro? Han canjeado la guía por el extravío y el Paraíso por el fuego.

20 Ciertamente, aquellos que se enfrentan con hostilidad a Allah y a Su Mensajero se cuentan entre los más humillados y deshonrados por Allah en este mundo y en el otro, al igual que las naciones incrédulas del pasado.

21 Allah ha decretado en Su conocimiento eterno: ﴾Ciertamente, Mis mensajeros y Yo venceremos a nuestros enemigos mediante el argumento y la fuerza﴿. En verdad, Allah es Poderoso para dar la victoria a Sus mensajeros, Omnipotente para vengarse de Sus enemigos.

Enseñanzas:

- La benevolencia de Allah hacia Su Profeta ﷺ al educar a sus compañeros para que no le causaran dificultades con excesivas consultas privadas.
- La alianza con los judíos es una característica de los hipócritas.
- La derrota de los incrédulos y el triunfo de los creyentes es una ley divina que puede demorarse, pero nunca falla.

لَّا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَٱلْيَوْمِ ٱلْءَاخِرِ يُوَآدُّونَ مَنْ حَآدَّ
ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ وَلَوْ كَانُوٓا۟ ءَابَآءَهُمْ أَوْ أَبْنَآءَهُمْ أَوْ إِخْوَٰنَهُمْ
أَوْ عَشِيرَتَهُمْ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ كَتَبَ فِى قُلُوبِهِمُ ٱلْإِيمَٰنَ وَأَيَّدَهُم
بِرُوحٍ مِّنْهُ ۖ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ
خَٰلِدِينَ فِيهَا ۚ رَضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ حِزْبُ
ٱللَّهِ ۚ أَلَآ إِنَّ حِزْبَ ٱللَّهِ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٢٢﴾

سُورَةُ الحَشْرِ

ترتيبها ٥٩ — آياتها ٢٤ — ركوعاتها ٣

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ
ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَخْرَجَ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ مِن
دِيَٰرِهِمْ لِأَوَّلِ ٱلْحَشْرِ ۚ مَا ظَنَنتُمْ أَن يَخْرُجُوا۟ ۖ وَظَنُّوٓا۟ أَنَّهُم مَّانِعَتُهُمْ
حُصُونُهُم مِّنَ ٱللَّهِ فَأَتَىٰهُمُ ٱللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا۟ ۖ وَقَذَفَ
فِى قُلُوبِهِمُ ٱلرُّعْبَ ۚ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُم بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِى ٱلْمُؤْمِنِينَ
فَٱعْتَبِرُوا۟ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَبْصَٰرِ ﴿٢﴾ وَلَوْلَآ أَن كَتَبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمُ
ٱلْجَلَآءَ لَعَذَّبَهُمْ فِى ٱلدُّنْيَا ۖ وَلَهُمْ فِى ٱلْءَاخِرَةِ عَذَابُ ٱلنَّارِ ﴿٣﴾

(22) No encontrarás, oh, Mensajero, a gente que crea en Allah y en el Día del Juicio Final aliándose con quienes combaten a Allah y a Su Mensajero, aunque estos enemigos de Allah y Su Mensajero fueran sus padres, sus hijos, sus hermanos o su clan al que pertenecen. Esto es así porque la fe impide aliarse con los enemigos de Allah y Su Mensajero, y porque el vínculo de la fe es superior a todos los demás vínculos, teniendo prioridad sobre ellos en caso de conflicto. Aquellos que no se alían con quienes combaten a Allah y Su Mensajero (aunque sean parientes cercanos) son aquellos en cuyos corazones Allah ha arraigado la fe de manera inmutable, y los ha fortalecido con una prueba y una luz provenientes de Él. Los hará entrar el Día de la Resurrección en jardines de felicidad eterna por debajo de cuyos palacios y árboles fluyen ríos, donde permanecerán eternamente. Su dicha no cesará ni ellos dejarán de existir. Allah estará complacido con ellos con una complacencia tras la cual nunca habrá enojo, y ellos estarán satisfechos con Él por las bendiciones inagotables que les ha otorgado, incluyendo el poder contemplarle. Estos que han sido descritos son el ejército de Allah, quienes cumplen lo que Él ordena y se abstienen de lo que prohíbe. ¿Acaso no son los soldados de Allah los verdaderos triunfadores, por alcanzar lo que anhelan y evitar lo que temen tanto en esta vida como en la otra?

SURA EL ENCUENTRO

Revelada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Manifestar el poder y la grandeza de Allah al debilitar a los judíos y a los hipócritas, y mostrar su división, en contraste con la unión de los creyentes.

- **Explicación:**

(1) Todo lo que hay en los cielos y en la tierra glorifica a Allah y lo exalta por encima de cualquier imperfección. Él es el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación, Su legislación y Su decreto.

(2) Él es quien expulsó de sus hogares en Medina a los incrédulos de Banu Nadir, que habían negado a Allah y desmentido a Su Mensajero Muhámmad ﷺ. Esta fue su primera expulsión de Medina hacia Siria. Ellos eran judíos, seguidores de la Torá, y fueron expulsados después de que violaran su pacto y se aliaran con los idólatras contra el Profeta. Vosotros, oh, creyentes, no pensaron que saldrían de sus hogares debido a la fuerza y la inmunidad que creían tener, y ellos mismos suponían que sus fortificaciones los protegerían del castigo de Allah. Pero el castigo de Allah les llegó de donde menos lo esperaban, cuando ordenó a Su Mensajero combatirlos y expulsarlos de sus tierras. Allah infundió un gran temor en sus corazones, por lo que destruían sus propias casas con sus manos desde el interior para que los musulmanes no se beneficiaran de ellas, mientras que los musulmanes las destruían desde el exterior. Reflexionen, oh, gente de entendimiento, sobre lo que les sucedió por su incredulidad, y no sean como ellos, para que no reciban el mismo castigo que ellos recibieron.

(3) Si Allah no hubiera decretado su expulsión de sus hogares, los habría castigado en este mundo y en la otra vida les espera el tormento del Fuego, donde permanecerán eternamente.

- **Enseñanzas:**

- El amor que no lleva al musulmán a desvincularse y rechazar la religión del incrédulo está prohibido. Sin embargo, el amor natural, como el de un musulmán hacia un pariente no creyente, está permitido.
- El vínculo de la fe es el más fuerte entre los creyentes.
- A veces, la gente de la falsedad puede elevarse hasta el punto de que se piense que no serán derrotados, pero su derrota llega de donde menos lo esperan.
- Es parte del decreto divino para la humanidad que las calamidades mayores sean evitadas mediante la ocurrencia de calamidades menores.

ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ شَآقُّوا۟ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ ۖ وَمَن يُشَآقِّ ٱللَّهَ فَإِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ
ٱلْعِقَابِ ﴿٤﴾ مَا قَطَعْتُم مِّن لِّينَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَآئِمَةً عَلَىٰٓ
أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ ٱللَّهِ وَلِيُخْزِىَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٥﴾ وَمَآ أَفَآءَ ٱللَّهُ
عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْهُمْ فَمَآ أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ
وَلَٰكِنَّ ٱللَّهَ يُسَلِّطُ رُسُلَهُۥ عَلَىٰ مَن يَشَآءُ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ
قَدِيرٌ ﴿٦﴾ مَّآ أَفَآءَ ٱللَّهُ عَلَىٰ رَسُولِهِۦ مِنْ أَهْلِ ٱلْقُرَىٰ فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ
وَلِذِى ٱلْقُرْبَىٰ وَٱلْيَتَٰمَىٰ وَٱلْمَسَٰكِينِ وَٱبْنِ ٱلسَّبِيلِ كَىْ لَا يَكُونَ
دُولَةًۢ بَيْنَ ٱلْأَغْنِيَآءِ مِنكُمْ ۚ وَمَآ ءَاتَىٰكُمُ ٱلرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا
نَهَىٰكُمْ عَنْهُ فَٱنتَهُوا۟ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ شَدِيدُ ٱلْعِقَابِ ﴿٧﴾
لِلْفُقَرَآءِ ٱلْمُهَٰجِرِينَ ٱلَّذِينَ أُخْرِجُوا۟ مِن دِيَٰرِهِمْ وَأَمْوَٰلِهِمْ
يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِّنَ ٱللَّهِ وَرِضْوَٰنًا وَيَنصُرُونَ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥٓ ۚ
أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلصَّٰدِقُونَ ﴿٨﴾ وَٱلَّذِينَ تَبَوَّءُو ٱلدَّارَ وَٱلْإِيمَٰنَ مِن
قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِى صُدُورِهِمْ
حَاجَةً مِّمَّآ أُوتُوا۟ وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰٓ أَنفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ ۚ
وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفْسِهِۦ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْمُفْلِحُونَ ﴿٩﴾

(4) Esto que les sucedió fue porque se enemistaron con Allah y con Su Mensajero a través de su incredulidad y su violación de los pactos. Y quien se enemiste con Allah, ciertamente Allah es severo en el castigo, y le alcanzará Su castigo riguroso.

(5) Lo que cortaron, oh, creyentes, de palmeras para irritar a los enemigos de Allah durante la expedición contra los Banu Nadir, o lo que dejaron en pie sobre sus troncos para beneficiarse de ellas, fue con el permiso de Allah. No es corrupción en la tierra como ellos alegaron, sino que es para que Allah humille a los desobedientes que violaron el pacto y eligieron el camino de la traición en lugar del de la lealtad.

(6) Lo que Allah concedió a Su Mensajero de los bienes de los Banu Nadir, ustedes no tuvieron que conseguirlos montando caballos ni camellos, ni sufrieron fatiga alguna por ello. Sin embargo, Allah otorga a Sus mensajeros poder sobre quien Él quiere, y ha dado a Su Mensajero poder sobre los Banu Nadir, conquistando sus tierras sin combate. Allah tiene poder sobre todas las cosas, nada es imposible para Él.

(7) Lo que Allah ha concedido a Su Mensajero de los bienes de los habitantes de las aldeas sin combate pertenece a Allah, quien lo asigna a quien Él quiere, y al Mensajero como propiedad, y a sus parientes de los Banu Hashim y Banu Muttalib como compensación por habérseles prohibido recibir caridad, y a los huérfanos, a los pobres y al viajero que ha agotado sus provisiones. Esto es para que la riqueza no circule sólo entre los ricos, excluyendo a los pobres. Lo que el Mensajero les dé de estos bienes, tómenlo, oh, creyentes, y lo que les prohíba, absténganse de ello. Teman a Allah obedeciendo Sus órdenes y evitando sus prohibiciones. En verdad, Allah es severo en el castigo, así que tengan cuidado de no incurrir en Su castigo.

(8) Este dinero también se destina a los emigrantes pobres que se vieron obligados a abandonar sus bienes y sus hijos por la causa de Allah, anhelando que Allah les conceda Su gracia con provisión en este mundo y Su complacencia en el más allá. Ellos ayudan a Allah y a Su Mensajero mediante la lucha en la causa de Allah. Estos que se caracterizan por tales atributos son los verdaderamente firmes en la fe.

Después de que Allah mencionó a los Muhayirin y los elogió, también mencionó y elogió a los ansar, diciendo:

(9) Y los ansar, quienes se establecieron en Medina antes que los Muhayirin y eligieron creer en Allah y en Su Mensajero, aman a quienes emigraron hacia ellos desde La Meca, y no sienten en sus pechos envidia ni rencor hacia los Muhayirin por la causa de Allah cuando se les da algo del botín y a ellos no. Prefieren a los Muhayirin por encima de sí mismos en los bienes mundanos, aunque ellos mismos estén en situación de pobreza y necesidad. Y quienes son protegidos por Allah de la avaricia de sus propias almas y gastan en Su causa, esos son los verdaderos triunfadores, que alcanzan lo que anhelan y se salvan de lo que temen.

Enseñanzas:

- Realizar una acción aparentemente perjudicial para lograr un bien mayor no se considera corrupción en la tierra.
- Una de las virtudes del Islam es su consideración hacia quienes necesitan recursos económicos, destinando el botín a ellos en lugar de a los ricos que se bastan con lo que poseen.
- El altruismo es una noble virtud del Islam que se manifestó de manera ejemplar en los ansar.

وَالَّذِينَ جَاءُو مِنۢ بَعۡدِهِمۡ يَقُولُونَ رَبَّنَا ٱغۡفِرۡ لَنَا وَلِإِخۡوَٰنِنَا
ٱلَّذِينَ سَبَقُونَا بِٱلۡإِيمَٰنِ وَلَا تَجۡعَلۡ فِي قُلُوبِنَا غِلّٗا لِّلَّذِينَ
ءَامَنُواْ رَبَّنَآ إِنَّكَ رَءُوفٞ رَّحِيمٌ ١٠ ۞ أَلَمۡ تَرَ إِلَى ٱلَّذِينَ
نَافَقُواْ يَقُولُونَ لِإِخۡوَٰنِهِمُ ٱلَّذِينَ كَفَرُواْ مِنۡ أَهۡلِ ٱلۡكِتَٰبِ
لَئِنۡ أُخۡرِجۡتُمۡ لَنَخۡرُجَنَّ مَعَكُمۡ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمۡ أَحَدٗا أَبَدٗا
وَإِن قُوتِلۡتُمۡ لَنَنصُرَنَّكُمۡ وَٱللَّهُ يَشۡهَدُ إِنَّهُمۡ لَكَٰذِبُونَ ١١
لَئِنۡ أُخۡرِجُواْ لَا يَخۡرُجُونَ مَعَهُمۡ وَلَئِن قُوتِلُواْ لَا يَنصُرُونَهُمۡ
وَلَئِن نَّصَرُوهُمۡ لَيُوَلُّنَّ ٱلۡأَدۡبَٰرَ ثُمَّ لَا يُنصَرُونَ ١٢ لَأَنتُمۡ
أَشَدُّ رَهۡبَةٗ فِي صُدُورِهِم مِّنَ ٱللَّهِۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ
لَّا يَفۡقَهُونَ ١٣ لَا يُقَٰتِلُونَكُمۡ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرٗى مُّحَصَّنَةٍ
أَوۡ مِن وَرَآءِ جُدُرِۭۚ بَأۡسُهُم بَيۡنَهُمۡ شَدِيدٞۚ تَحۡسَبُهُمۡ جَمِيعٗا
وَقُلُوبُهُمۡ شَتَّىٰۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ قَوۡمٞ لَّا يَعۡقِلُونَ ١٤ كَمَثَلِ
ٱلَّذِينَ مِن قَبۡلِهِمۡ قَرِيبٗاۖ ذَاقُواْ وَبَالَ أَمۡرِهِمۡ وَلَهُمۡ عَذَابٌ
أَلِيمٞ ١٥ كَمَثَلِ ٱلشَّيۡطَٰنِ إِذۡ قَالَ لِلۡإِنسَٰنِ ٱكۡفُرۡ فَلَمَّا
كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيٓءٞ مِّنكَ إِنِّيٓ أَخَافُ ٱللَّهَ رَبَّ ٱلۡعَٰلَمِينَ ١٦

(10) Aquellos que vinieron después y los siguieron con rectitud hasta el D a del Juicio dicen: "Señor nuestro, perdónanos a nosotros y a nuestros hermanos que nos precedieron en la fe, y no infundas en nuestros corazones rencor hacia los creyentes. Señor nuestro, Tú eres Compasivo y Misericordioso".

(11) ¿Acaso no has observado, oh, Mensajero, a quienes ocultan su incredulidad mientras fingen creer? Dicen a sus hermanos incrédulos entre los judíos que siguen la Torá adulterada: "Si los expulsan, saldremos con ustedes y jamás obedeceremos a nadie en su contra. Si los atacan, sin duda los defenderemos". Pero Allah es testigo de que mienten en sus afirmaciones sobre acompañar a los judíos si son expulsados y luchar junto a ellos si son atacados.

(12) Si los musmanes expulsan a los judíos, los hipócritas no partirán con ellos, y si los combaten, no los auxiliarán. Y si llegaran a ayudarlos contra los musmanes, ciertamente huirán, y luego los hipócritas no recibirán socorro alguno, sino que Allah los humillará y deshonrará.

(13) ¿Vosotros, oh, creyentes, infunden más temor en los corazones de los hipócritas y los judíos que el propio Allah. Esto se debe a que son gente que no razona? pues si lo hicieran, sabrían que Allah es más digno de ser temido, ya que Él es quien les concedió autoridad sobre ellos.

(14) Los judíos no los enfrentarán unidos, oh, creyentes, sino desde aldeas fortificadas o tras murallas, pues no pueden hacerle frente debido a su cobardía. Su hostilidad entre ellos es intensa. ¿Vosotros creen que ellos están unidos, pero sus corazones están divididos. Esta desunión se debe a su falta de entendimiento? si comprendieran, reconocerían la verdad y la seguirían sin discrepar sobre ella.

(15) El ejemplo de estos judíos en su incredulidad y el castigo que les sobrevino es similar al de sus predecesores entre los idólatras de La Meca en un tiempo cercano. Sufrieron las consecuencias de su incredulidad: algunos perecieron y otros fueron capturados en la batalla de Badr, y en la otra vida les aguarda un castigo doloroso.

(16) Su ejemplo al escuchar a los hipócritas es como el del demonio cuando incita al ser humano a la incredulidad. Cuando este se vuelve incrédulo por su incitación, dice: "Me desentiendo de ti ahora que has renegado. En verdad, temo a Allah, Señor de todas las criaturas".

- **Enseñanzas:**
- El vínculo de la fe no se ve afectado por el transcurso del tiempo ni el cambio de lugar.
- La amistad de los hipócritas hacia los judíos y otros es ilusoria y se desvanece en los momentos de adversidad.
- Los judíos son tan cobardes que evitan el enfrentamiento directo, y si luchan, se atrincheran en sus aldeas y tras sus defensas.

فَكَانَ عَٰقِبَتَهُمَآ أَنَّهُمَا فِى ٱلنَّارِ خَٰلِدَيْنِ فِيهَا ۚ
وَذَٰلِكَ جَزَٰٓؤُا۟ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١٧﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
ٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ وَلْتَنظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ ۖ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ۚ إِنَّ
ٱللَّهَ خَبِيرٌۢ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١٨﴾ وَلَا تَكُونُوا۟ كَٱلَّذِينَ
نَسُوا۟ ٱللَّهَ فَأَنسَىٰهُمْ أَنفُسَهُمْ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْفَٰسِقُونَ ﴿١٩﴾
لَا يَسْتَوِىٓ أَصْحَٰبُ ٱلنَّارِ وَأَصْحَٰبُ ٱلْجَنَّةِ ۚ أَصْحَٰبُ
ٱلْجَنَّةِ هُمُ ٱلْفَآئِزُونَ ﴿٢٠﴾ لَوْ أَنزَلْنَا هَٰذَا ٱلْقُرْءَانَ
عَلَىٰ جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُۥ خَٰشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ ٱللَّهِ ۚ
وَتِلْكَ ٱلْأَمْثَٰلُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ ﴿٢١﴾
هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ۖ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ۖ
هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ ٱلرَّحِيمُ ﴿٢٢﴾ هُوَ ٱللَّهُ ٱلَّذِى لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ ٱلْمَلِكُ
ٱلْقُدُّوسُ ٱلسَّلَٰمُ ٱلْمُؤْمِنُ ٱلْمُهَيْمِنُ ٱلْعَزِيزُ ٱلْجَبَّارُ
ٱلْمُتَكَبِّرُ ۚ سُبْحَٰنَ ٱللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٢٣﴾ هُوَ ٱللَّهُ
ٱلْخَٰلِقُ ٱلْبَارِئُ ٱلْمُصَوِّرُ ۖ لَهُ ٱلْأَسْمَآءُ ٱلْحُسْنَىٰ ۚ يُسَبِّحُ
لَهُۥ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿٢٤﴾

17 El desenlace del demonio y de quien le obedece será que ambos morarán eternamente en el fuego el Día del Juicio. Ese castigo que les aguarda es la retribución de quienes fueron injustos consigo mismos al transgredir los límites de Allah.

18 ¡Oh, creyentes en Allah que obran según Sus preceptos! Teman a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones. Que cada alma examine lo que ha preparado para el Día del Juicio. Teman a Allah, pues Él está bien informado de sus acciones y los retribuirá por ellas.

19 No sean como aquellos que olvidaron a Allah al desatender Sus órdenes y prohibiciones, por lo que Allah hizo que se olvidaran de sí mismos, descuidando así su salvación de la ira y el castigo divinos. Aquellos que olvidaron a Allah son los que se han desviado de Su obediencia.

20 No son equiparables los moradores del fuego y los del Paraíso. Difieren en su recompensa, así como diferían sus obras en la vida terrenal. Los moradores del Paraíso son los triunfadores que alcanzarán sus anhelos y se salvarán de sus temores.

21 Si hubiéramos hecho descender este Corán sobre una montaña, la habrías visto humillada y resquebrajada por temor a Allah, a pesar de su solidez. Esto se debe a las exhortaciones intimidantes y las severas advertencias que contiene. Presentamos estos ejemplos a la gente para que reflexionen y se beneficien de las lecciones y advertencias de sus aleyas.

22 23 Él es Allah, no hay divinidad verdadera salvo Él, Conocedor de lo oculto y lo manifiesto, el Clemente y Misericordioso en este mundo y en el otro, cuya misericordia abarca a todas las criaturas, el Soberano, el Santísimo exento de toda imperfección, la Fuente de paz y seguridad, el Custodio de la fe, el Predominante, el Poderoso, el Opresor de todo tirano, el Supremo. Glorificado sea Allah por encima de cuanto Le asocian.

24 Él es Allah, el Creador, el Originador, el Formador. Suyos son los nombres más sublimes. Todo cuanto existe en los cielos y en la tierra Lo glorifica. Él es el Poderoso, el Sabio.

- **Enseñanzas:**
- Una de las señales del favor de Allah hacia el creyente es que se juzgue a sí mismo en este mundo antes de ser juzgado en el Día del Juicio.
- Al recordar a los siervos el profundo impacto del Corán sobre una imponente montaña, se les advierte que son más susceptibles de ser conmovidos por él debido a su fragilidad inherente.
- Los nombres del Creador, el Originador, el Formador aluden a las etapas de la creación: su determinación en la predestinación, su existencia y su forma específica. Mencionar uno de ellos implícitamente evoca los demás.

سُورَةُ المُمْتَحَنَة

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم
بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُم مِّنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَن
تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِن كُنتُمْ خَرَجْتُمْ جِهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي
تُسِرُّونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنتُمْ ۚ وَمَن
يَفْعَلْهُ مِنكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١﴾ إِن يَثْقَفُوكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً
وَيَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتَهُم بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ﴿٢﴾
لَن تَنفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ ۚ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ ۚ وَاللَّهُ
بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ﴿٣﴾ قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ
مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَآءُ مِنكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ
كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمُ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّىٰ تُؤْمِنُوا
بِاللَّهِ وَحْدَهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ
اللَّهِ مِن شَيْءٍ ۖ رَّبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنَبْنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ﴿٤﴾ رَبَّنَا
لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا وَاغْفِرْ لَنَا رَبَّنَا ۖ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ﴿٥﴾

SURA LA COMPROBACIÓN

revelada en Medina

Tema principal de la Sura:

Advertir a los creyentes contra la alianza con los incrédulos.

Explicación:

1 ¡Oh, ustedes que han creído en Allah y han obrado según lo que Él les ha prescrito! No tomen a Mis enemigos y a los suyos como aliados, brindándoles afecto y lealtad, cuando ellos han negado la verdad que les ha llegado a través de su Mensajero. Expulsan al Mensajero y los expulsan a ustedes de sus hogares en La Meca, sin respetar vínculos familiares ni de parentesco, solo porque ustedes creen en Allah, su Señor. No hagan esto si es que han salido para luchar por Mi causa y buscando Mi complacencia. Les revelan secretamente información sobre los musulmanes por el afecto que les tienen, pero Yo sé mejor lo que ocultan y lo que manifiestan. Nada de esto se me escapa. Quien actúe de esta manera, aliándose y mostrando afecto a los incrédulos, ciertamente se ha desviado del camino recto, se ha extraviado de la verdad y se ha apartado de lo correcto.

2 Si logran dominarlos, mostrarán la enemistad que ocultan en sus corazones, extenderán sus manos para dañarlos y golpearlos, y desatarán sus lenguas con insultos y ofensas. Ojalá sean que ustedes nieguen a Allah y a Su Mensajero para que sean como ellos.

3 Ojalá nada les servirán sus lazos familiares ni sus hijos si se alían con los incrédulos por causa de ellos. El Día de la Resurrección, Allah los separará, haciendo entrar a la gente del Paraíso en el Paraíso y a la gente del Fuego en el Fuego. No podrán beneficiarse unos a otros. Allah observa todo lo que hacen, nada de sus acciones se Le escapa, y les retribuirá por ellas.

4 Ya tenían ustedes, oh, creyentes, un excelente ejemplo en Abraham y en quienes estaban con él, cuando dijeron a su pueblo incrédulo: No nos desentendemos de ustedes y de lo que adoran en lugar de Allah. Rechazamos su religión y se ha manifestado entre nosotros y ustedes la enemistad y el odio para siempre, a menos que crean en Allah únicamente y no le asocien nada". Debían ustedes haberse desvinculado de su pueblo incrédulo como ellos lo hicieron, excepto en cuanto a las palabras de Abraham a su padre: "Pediré perdón por ti a Allah". No deben imitarlo en esto, pues esto fue antes de que Abraham perdiera la esperanza en su padre. No es propio de un creyente pedir perdón por un idólatra. No puedo protegerte en nada del castigo de Allah. Señor nuestro, en Ti confiamos para todos nuestros asuntos, a Ti nos volvemos arrepentidos y hacia Ti será el retorno el Día de la Resurrección".

5 Señor nuestro, no nos conviertas en motivo de tentación para los incrédulos permitiéndoles que nos dominen y digan: "Si estuvieran en la verdad, no los habríamos vencido". Y perdónanos, Señor nuestro, nuestros pecados. Certeramente, Tú eres el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Sabio en Tu creación, Tu legislación y Tu decreto.

Enseñanzas:

- Filtrar información de los musulmanes a los incrédulos es uno de los pecados mayores.
- La enemistad de los incrédulos es profunda y arraigada, y no se ve afectada por la lealtad que se les muestre.
- Abraham pidió perdón por su padre debido a una promesa que le había hecho, pero cuando Allah le prohibió hacerlo por haber muerto en la incredulidad, dejó de pedir perdón por él.

لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَن كَانَ يَرْجُوا۟ ٱللَّهَ وَٱلْيَوْمَ ٱلْءَاخِرَ
وَمَن يَتَوَلَّ فَإِنَّ ٱللَّهَ هُوَ ٱلْغَنِىُّ ٱلْحَمِيدُ ٦ ۞ عَسَى ٱللَّهُ أَن يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ
وَبَيْنَ ٱلَّذِينَ عَادَيْتُم مِّنْهُم مَّوَدَّةً ۚ وَٱللَّهُ قَدِيرٌ ۚ وَٱللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ٧
لَّا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ لَمْ يُقَٰتِلُوكُمْ فِى ٱلدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُم
مِّن دِيَٰرِكُمْ أَن تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوٓا۟ إِلَيْهِمْ ۚ إِنَّ ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلْمُقْسِطِينَ ٨
إِنَّمَا يَنْهَىٰكُمُ ٱللَّهُ عَنِ ٱلَّذِينَ قَٰتَلُوكُمْ فِى ٱلدِّينِ وَأَخْرَجُوكُم مِّن
دِيَٰرِكُمْ وَظَٰهَرُوا۟ عَلَىٰٓ إِخْرَاجِكُمْ أَن تَوَلَّوْهُمْ ۚ وَمَن يَتَوَلَّهُمْ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
هُمُ ٱلظَّٰلِمُونَ ٩ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِذَا جَآءَكُمُ ٱلْمُؤْمِنَٰتُ مُهَٰجِرَٰتٍ
فَٱمْتَحِنُوهُنَّ ۖ ٱللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَٰنِهِنَّ ۖ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَٰتٍ فَلَا
تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى ٱلْكُفَّارِ ۖ لَا هُنَّ حِلٌّ لَّهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ ۖ وَءَاتُوهُم
مَّآ أَنفَقُوا۟ ۚ وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَن تَنكِحُوهُنَّ إِذَآ ءَاتَيْتُمُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۚ
وَلَا تُمْسِكُوا۟ بِعِصَمِ ٱلْكَوَافِرِ وَسْـَٔلُوا۟ مَآ أَنفَقْتُمْ وَلْيَسْـَٔلُوا۟ مَآ أَنفَقُوا۟ ۚ
ذَٰلِكُمْ حُكْمُ ٱللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ ۚ وَٱللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١٠ وَإِن فَاتَكُمْ
شَىْءٌ مِّنْ أَزْوَٰجِكُمْ إِلَى ٱلْكُفَّارِ فَعَاقَبْتُمْ فَـَٔاتُوا۟ ٱلَّذِينَ ذَهَبَتْ
أَزْوَٰجُهُم مِّثْلَ مَآ أَنفَقُوا۟ ۚ وَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ ٱلَّذِىٓ أَنتُم بِهِۦ مُؤْمِنُونَ ١١

6 Este excelente ejemplo solo lo siguen quienes esperan de Allah el bien en este mundo y en el otro. Y quien se aparte de este buen ejemplo, sepa que Allah es Autosuficiente y no necesita de Sus siervos, y Él es el Digno de alabanza en toda circunstancia.

7 Es posible que Allah establezca entre ustedes, oh, creyentes, y aquellos de los incrédulos con quienes han tenido enemistad, un afecto, guiándolos al Islam para que se conviertan en hermanos suyos en la fe. Allah es Todopoderoso y capaz de transformar sus corazones hacia la fe. Allah es Indulgente con aquellos de Sus siervos que se arrepienten, Misericordioso con ellos.

8 Allah no les prohíbe tratar con bondad y justicia a quienes no los han combatido a causa de su religión ni los han expulsado de sus hogares. Pueden ser benevolentes con ellos y actuar con equidad, dándoles lo que les corresponde por derecho. Certamente, Allah ama a los justos que actúan con equidad en sus asuntos personales, familiares y en aquello que está bajo su responsabilidad.

9 Allah sólo les prohíbe aliarse con quienes los combatieron a causa de su religión, los expulsaron de sus hogares o contribuyeron a su expulsión. Les prohíbe que se alíen con ellos. Quienes se alíen con ellos serán los injustos consigo mismos al exponerse a la destrucción por desobedecer la orden de Allah.

10 ¡Oh, creyentes en Allah que obran según sus preceptos! Cuando lleguen a ustedes las creyentes que han emigrado de la tierra de la incredulidad a la tierra del Islam, pónganlas a prueba para verificar la sinceridad de su fe. Allah conoce mejor su fe, nada está oculto para Él de lo que hay en sus corazones. Si después de la prueba las encuentran verdaderamente creyentes, según lo que les sea evidente de su sinceridad, no las devuelvan a sus esposos incrédulos. No es lícito para los creyentes casarse con incrédulos, ni es lícito para los incrédulos casarse con creyentes. Devuelvan a sus esposos [incrédulos] lo que hayan gastado [como dote]. No hay falta en ustedes si se casan con ellas después de que haya terminado su período de espera, siempre que les den su dote. Quien tenga una esposa incrédula o que haya apostatado del Islam, que no la retenga, pues su matrimonio se ha anulado por su incredulidad. Pidan a los incrédulos que les devuelvan lo que gastaron en dotes para sus esposas que apostataron, y que ellos pidan lo que gastaron en dotes para sus esposas que se convirtieron al Islam. Este es el juicio de Allah, Él juzga entre ustedes como quiere. Allah es Omnisciente, Sabio en lo que legisla para Sus siervos.

11 Y si ocurriera que algunas de sus mujeres desertaran hacia los incrédulos renegando de su fe, y ustedes reclamaran sus dotes a los incrédulos sin que estos se las devolvieran, entonces, cuando obtengan botín de los incrédulos, compensen a los esposos cuyas mujeres desertaron con el equivalente a las dotes que ellos habían entregado. Y teman a Allah, en quien creen, cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones.

- **Enseñanzas:**
- En la capacidad de Allah para transformar los corazones del odio al afecto, y de la incredulidad a la fe, hay una señal de que los corazones de los siervos están entre los dedos de Allah. Por lo tanto, el siervo debe pedirle a Él la firmeza en la fe.
- Se establece una distinción en el trato entre los incrédulos que combaten a los creyentes y aquellos que están en paz con ellos.
- Está prohibido el matrimonio con una mujer no creyente que no sea de la Gente del Libro, tanto al inicio como en su continuidad, así como está prohibido el matrimonio de una mujer musulmana con un no creyente, tanto al inicio como en su continuidad.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِيُّ إِذَا جَآءَكَ ٱلْمُؤْمِنَٰتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَىٰٓ أَن لَّا يُشْرِكْنَ بِٱللَّهِ
شَيْـًٔا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَٰدَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ
بِبُهْتَٰنٍ يَفْتَرِينَهُۥ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِينَكَ فِى
مَعْرُوفٍ فَبَايِعْهُنَّ وَٱسْتَغْفِرْ لَهُنَّ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ﴿١٢﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لَا تَتَوَلَّوْا۟ قَوْمًا غَضِبَ ٱللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ
يَئِسُوا۟ مِنَ ٱلْءَاخِرَةِ كَمَا يَئِسَ ٱلْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَٰبِ ٱلْقُبُورِ ﴿١٣﴾

سُورَةُ الصَّفِّ

ترتيبها ٦١ — آياتها ١٤

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِى ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَمَا فِى ٱلْأَرْضِ ۖ وَهُوَ ٱلْعَزِيزُ ٱلْحَكِيمُ ﴿١﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾
كَبُرَ مَقْتًا عِندَ ٱللَّهِ أَن تَقُولُوا۟ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾ إِنَّ
ٱللَّهَ يُحِبُّ ٱلَّذِينَ يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِهِۦ صَفًّا كَأَنَّهُم
بُنْيَٰنٌ مَّرْصُوصٌ ﴿٤﴾ وَإِذْ قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِۦ يَٰقَوْمِ لِمَ
تُؤْذُونَنِى وَقَد تَّعْلَمُونَ أَنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُمْ ۖ فَلَمَّا زَاغُوٓا۟
أَزَاغَ ٱللَّهُ قُلُوبَهُمْ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلْفَٰسِقِينَ ﴿٥﴾

(12) ¡Oh, Profeta, cuando las mujeres creyentes vengan a ti para jurarte lealtad -como sucedió en la conquista de La Meca- con la condición de que no asociarán nada con Allah, sino que lo adorarán únicamente a Él, que no robarán, que no cometerán adulterio, que no matarán a sus hijos siguiendo las costumbres de la época de la ignorancia, que no atribuirán falsamente a sus esposos hijos nacidos de relaciones ilícitas, y que no te desobedecerán en lo que es correcto, como la prohibición de lamentarse exageradamente, raparse el cabello o rasgarse las vestiduras, entonces, acepta su juramento y pide perdón a Allah por sus pecados después de que te hayan jurado lealtad. En verdad, Allah es Perdonador con quienes se arrepienten entre Sus siervos, Misericordioso con ellos.

○ Ya que la sura comenzó advirtiendo contra la alianza con los enemigos de Allah, concluye con la misma advertencia para enfatizar lo que se mencionó anteriormente. Allah, el Altísimo, dice:

(13) ¡Oh, creyentes en Allah que obran según Sus preceptos, no se alíen con un pueblo sobre el cual ha caído la ira de Allah, que no tiene certeza en la otra vida, sino que la niegan con desesperanza, tal como han perdido la esperanza de que sus muertos vuelvan a ellos, debido a su incredulidad en la resurrección.

SURA LAS FILAS

Revelada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Exhortar a los creyentes a apoyar la religión.

- **Explicación:**

(1) Todo lo que existe en los cielos y en la tierra glorifica a Allah, exaltándolo y declarándolo libre de toda imperfección. Él es el Poderoso, a Quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación, Su decreto y Su ley.

(2) ¡Oh, creyentes! Por qué dicen lo que no hacen. Es como cuando alguno de ustedes afirma: "hice tal cosa", cuando en realidad no lo ha hecho.

(3) Es sumamente detestable ante Allah que digan lo que no hacen. No es propio del creyente sino ser veraz con Allah, de modo que sus acciones confirmen sus palabras.

(4) Certeramente, Allah ama a los creyentes que combaten por Su causa en filas ordenadas, como si fueran un edificio sólido.

○ Tras mencionar el combate y elogiar a los creyentes que se alinean para luchar por Su causa, Allah recordó cómo los seguidores de Moisés y Jesús desobedecieron a sus mensajeros, como advertencia a los creyentes para que no desobedezcan a su Profeta, diciendo:

(5) Recuerda [oh, Mensajero] cuando Moisés dijo a su pueblo: "¡Oh, pueblo mío! Por qué me molestan desobedeciendo mis órdenes cuando saben que soy el Mensajero de Allah enviado a ustedes?" Cuando se desviaron de la verdad que les había traído, Allah desvió sus corazones de la verdad y la rectitud. Allah no guía a quienes se apartan de Su obediencia.

- **Enseñanzas:**

- La legitimidad de jurar lealtad al gobernante para escuchar, obedecer y ser piadoso.
- La obligación de ser consecuente entre lo que se dice y lo que se hace.
- Allah ha mostrado al siervo el camino del bien y el camino del mal. Si el siervo elige la desviación y el extravío y no se arrepiente, Allah lo castiga aumentando su desviación y extravío.

وَإِذْ قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ يَٰبَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ إِنِّى رَسُولُ ٱللَّهِ إِلَيْكُم مُّصَدِّقًا لِّمَا
بَيْنَ يَدَىَّ مِنَ ٱلتَّوْرَىٰةِ وَمُبَشِّرًۢا بِرَسُولٍ يَأْتِى مِنۢ بَعْدِى ٱسْمُهُۥٓ أَحْمَدُ ۖ فَلَمَّا
جَآءَهُم بِٱلْبَيِّنَٰتِ قَالُوا۟ هَٰذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٦﴾ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ ٱفْتَرَىٰ عَلَى
ٱللَّهِ ٱلْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَىٰٓ إِلَى ٱلْإِسْلَٰمِ ۚ وَٱللَّهُ لَا يَهْدِى ٱلْقَوْمَ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿٧﴾
يُرِيدُونَ لِيُطْفِـُٔوا۟ نُورَ ٱللَّهِ بِأَفْوَٰهِهِمْ وَٱللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِۦ وَلَوْ كَرِهَ
ٱلْكَٰفِرُونَ ﴿٨﴾ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَرْسَلَ رَسُولَهُۥ بِٱلْهُدَىٰ وَدِينِ ٱلْحَقِّ لِيُظْهِرَهُۥ
عَلَى ٱلدِّينِ كُلِّهِۦ وَلَوْ كَرِهَ ٱلْمُشْرِكُونَ ﴿٩﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ
تِجَٰرَةٍ تُنجِيكُم مِّنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿١٠﴾ تُؤْمِنُونَ بِٱللَّهِ وَرَسُولِهِۦ وَتُجَٰهِدُونَ
فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ بِأَمْوَٰلِكُمْ وَأَنفُسِكُمْ ۚ ذَٰلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١﴾
يَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلْكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ وَمَسَٰكِنَ
طَيِّبَةً فِى جَنَّٰتِ عَدْنٍ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْعَظِيمُ ﴿١٢﴾ وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا ۖ نَصْرٌ
مِّنَ ٱللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ ۗ وَبَشِّرِ ٱلْمُؤْمِنِينَ ﴿١٣﴾ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ كُونُوٓا۟
أَنصَارَ ٱللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ٱبْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّۦنَ مَنْ أَنصَارِىٓ إِلَى ٱللَّهِ ۖ
قَالَ ٱلْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنصَارُ ٱللَّهِ ۖ فَـَٔامَنَت طَّآئِفَةٌ مِّنۢ بَنِىٓ إِسْرَٰٓءِيلَ
وَكَفَرَت طَّآئِفَةٌ ۖ فَأَيَّدْنَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا۟ ظَٰهِرِينَ ﴿١٤﴾

6 Recuerda [oh, Mensajero] cuando Jesús, hijo de María, dijo: "¡Oh, hijos de Israel! Soy el Mensajero de Allah enviado para confirmar la Torá. No soy una innovación entre los mensajeros. Y les anuncio la buena nueva de un Mensajero que vendrá después de mí, cuyo nombre será Ahmad". Pero cuando les presentó los milagros que hacían evidente su veracidad, dijeron: "Es to es magia pura!" y no lo s eguiremos.

7 No hay nadie más injusto que quien inventa mentiras sobre Allah, atribuyéndole iguales a los que adora en lugar de Él, mientras se le invita al Islam, la religión del monoteísmo puro. Allah no guía hacia lo que es recto y correcto a la gente injusta consigo misma por su idolatría y sus pecados.

8 Los que desmienten quieren apagar la luz de Allah con sus declaraciones falsas y su distorsión de la verdad, pero Allah completará Su luz, aunque les pese, haciendo que Su religión prevalezca en Oriente y Occidente y elevando Su palabra.

9 Allah es Quien envió a Su Mensajero Muhámmad con el Islam, la religión de la guía y la orientación hacia el bien, la religión del conocimiento beneficioso y las buenas obras, para hacerla prevalecer sobre todas las religiones, aunque les pese a los idólatras que odian el progreso del Islam.

10 ¡Oh, creyentes en Allah que obran según lo que Él les ha prescrito! "Quiere en que los guíe hacia un negocio que los salvará de un castigo doloroso".

11 Este negocio provechoso consiste en que crean en Allah y en Su Mensajero, y luchen por Su causa con sus bienes y sus personas, buscando Su complacencia. Eso es mejor para ustedes, si lo supieran, así que apresúrense a ello.

12 La ganancia de este negocio es que Allah les perdonará sus pecados y los hará entrar en jardines por los que corren ríos bajo sus palacios y árboles, y los alojará en hermosas moradas en jardines de residencia eterna. Esa recompensa mencionada es el gran triunfo que ningún otro triunfo puede igualar.

13 Otra ganancia de este negocio es algo que aman y que es inmediato en este mundo: que Allah les conceda la victoria sobre sus enemigos, y una conquista cercana, que es la conquista de La Meca. Y anuncia, ¡oh, Mensajero! a los creyentes la victoria en este mundo y el triunfo del Paraíso en el más allá.

14 ¡Oh, creyentes en Allah que obran según lo que Él les ha prescrito! Auxilien la causa de Allah apoyando la religión que trajo Su Mensajero, como los discípulos cuando Jesús les dijo: "¿Quiénes serán mis auxiliadores en la causa de Allah?" Ellos respondieron de inmediato: "Nosotros somos los auxiliadores de Allah". Así, un grupo de los hijos de Israel creyó en Jesús, mientras otro grupo no creyó en él. Fortalecimos a los que creyeron en Jesús contra los que no creyeron en él, y los primeros fueron los vencedores.

Enseñanzas:

- El anuncio de los mensajes anteriores sobre nuestro Profeta es una prueba de la veracidad de su profecía.
- El empoderamiento de la religión es una tradición divina.
- La fe y la lucha por la causa de Allah son caminos para entrar al Paraíso.
- Allah puede adelantar la recompensa del creyente en este mundo, o reservársela para el más allá, pero nunca se pierde.

سُورَةُ الجُمُعَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ
الْحَكِيمِ ١ هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ
آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا
مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ٢ وَآخَرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ
وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ٣ ذَٰلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ
ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ٤ مَثَلُ الَّذِينَ حُمِّلُوا التَّوْرَاةَ ثُمَّ لَمْ
يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ
الَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ٥
قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِنْ زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ
دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوُا الْمَوْتَ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ٦ وَلَا يَتَمَنَّوْنَهُ
أَبَدًا بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ٧ قُلْ
إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ
إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ٨

SURA EL VIERNES

Revelada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Mostrar el favor de Allah sobre la comunidad al honrarla con su Mensajero, y explicar la virtud del día viernes.

- **Explicación:**

(1) Todo cuanto existe en los cielos y en la tierra glorifica a Allah, declarándolo libre de toda imperfección. Él es el Rey, el único que posee la soberanía, el Santísimo libre de toda imperfección, el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación, Su ley y Su decreto.

(2) Él es Quien envió a los árabes iletrados un Mensajero salido de entre ellos mismos, que les recita las aleyas que le fueron reveladas, los purifica de la incredulidad y los malos modales, les enseña el Corán y les enseña la Sunna. Ciertamente, antes de su envío los árabes estaban en un claro extravío, adorando ídolos, derramando sangre y cortando los lazos familiares.

(3) Allah envió a este Mensajero a otros pueblos de entre los árabes y no árabes que aún no han llegado, pero llegarán. Él es el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación, Su ley y Su decreto.

(4) Ese favor mencionado - el envío del Mensajero a los árabes y a los no árabes - es una gracia de Allah que concede a quien Él quiere. Allah es poseedor de una gracia inmensa, y parte de Su inmensa gracia es el envío del Mensajero de esta comunidad a toda la humanidad.

Después de mencionar el favor que otorgó con el envío del Mensajero y la revelación del Corán, Allah menciona cómo algunos seguidores de Moisés se apartaron de la práctica de las enseñanzas de la Torá, como advertencia a esta comunidad para que no siga ese ejemplo:

(5) El ejemplo de los judíos a quienes se les encomendó cumplir con la Torá, pero no cumplieron, es como el de un asno que carga grandes libros. No sabe lo que lleva encima: "son libros u otra cosa". ¡Qué pésimo es el ejemplo de la gente que desmiente los signos de Allah! Allah no guía a la gente injusta para que alcance la verdad.

(6) Di [oh, Mensajero]: "¡Oh, ustedes que aún siguen el judaísmo después de su alteración! Si afirman que son elegidos de Allah, entonces deseen la muerte para que se les adelante lo que, según ustedes, Allah les ha reservado en exclusiva".

(7) Pero nunca desearán la muerte, sino que por el contrario anhelan la eternidad en este mundo debido a lo que han cometido de incredulidad, pecados, injusticia y alteración de la Torá. Allah conoce bien a los injustos, no se Le escapa nada de sus acciones y los recompensará según ellas.

(8) Di [oh, Mensajero] a estos judíos: "La muerte de la que huyen los alcanzará inevitablemente, tarde o temprano. Luego, el Día de la Resurrección, serán devueltos a Allah, Conocedor de lo oculto y lo manifiesto, a Quien nada se Le escapa. Entonces, les informará de lo que hacían en la vida terrenal y los recompensará según sus obras".

- **Enseñanzas:**

- La grandeza del favor del Profeta ﷺ sobre la humanidad en general y sobre los árabes en particular, pues se encontraban en un estado de ignorancia y extravío.
- La guía es una gracia exclusiva de Allah, se debe buscar de Él y se obtiene a través de la obediencia a Él.
- Se refuta la afirmación de los judíos de ser los elegidos de Allah desafiándolos a que deseen la muerte si son sinceros en su alegato, pues el verdadero aliado anhela encontrarse con su amado.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَوٰةِ مِن يَوۡمِ ٱلۡجُمُعَةِ فَٱسۡعَوۡاْ
إِلَىٰ ذِكۡرِ ٱللَّهِ وَذَرُواْ ٱلۡبَيۡعَۚ ذَٰلِكُمۡ خَيۡرٞ لَّكُمۡ إِن كُنتُمۡ تَعۡلَمُونَ ٩
فَإِذَا قُضِيَتِ ٱلصَّلَوٰةُ فَٱنتَشِرُواْ فِي ٱلۡأَرۡضِ وَٱبۡتَغُواْ
مِن فَضۡلِ ٱللَّهِ وَٱذۡكُرُواْ ٱللَّهَ كَثِيرٗا لَّعَلَّكُمۡ تُفۡلِحُونَ ١٠
وَإِذَا رَأَوۡاْ تِجَٰرَةً أَوۡ لَهۡوًا ٱنفَضُّوٓاْ إِلَيۡهَا وَتَرَكُوكَ قَآئِمٗاۚ قُلۡ مَا عِندَ
ٱللَّهِ خَيۡرٞ مِّنَ ٱللَّهۡوِ وَمِنَ ٱلتِّجَٰرَةِۚ وَٱللَّهُ خَيۡرُ ٱلرَّٰزِقِينَ ١١

سُورَةُ المُنَافِقُونَ

مدنية — آياتها ١١

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا جَآءَكَ ٱلۡمُنَٰفِقُونَ قَالُواْ نَشۡهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ ٱللَّهِۗ وَٱللَّهُ يَعۡلَمُ إِنَّكَ
لَرَسُولُهُۥ وَٱللَّهُ يَشۡهَدُ إِنَّ ٱلۡمُنَٰفِقِينَ لَكَٰذِبُونَ ١ ٱتَّخَذُوٓاْ
أَيۡمَٰنَهُمۡ جُنَّةٗ فَصَدُّواْ عَن سَبِيلِ ٱللَّهِۚ إِنَّهُمۡ سَآءَ مَا كَانُواْ
يَعۡمَلُونَ ٢ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمۡ ءَامَنُواْ ثُمَّ كَفَرُواْ فَطُبِعَ عَلَىٰ قُلُوبِهِمۡ فَهُمۡ
لَا يَفۡقَهُونَ ٣ وَإِذَا رَأَيۡتَهُمۡ تُعۡجِبُكَ أَجۡسَامُهُمۡۖ وَإِن يَقُولُواْ
تَسۡمَعۡ لِقَوۡلِهِمۡۖ كَأَنَّهُمۡ خُشُبٞ مُّسَنَّدَةٞۖ يَحۡسَبُونَ كُلَّ صَيۡحَةٍ
عَلَيۡهِمۡۚ هُمُ ٱلۡعَدُوُّ فَٱحۡذَرۡهُمۡۚ قَٰتَلَهُمُ ٱللَّهُۖ أَنَّىٰ يُؤۡفَكُونَ ٤

(9) ¡Oh, creyentes en Allah que obran según Sus preceptos! Cuando el muecín llame a la oración del día viernes después de que el imam ascienda al púlpito, apresúrense a las mezquitas para asistir al sermón y a la oración, y suspendan el comercio para que no los distraigan de la obediencia. Esto es mejor para ustedes, oh, creyentes, si lo supieran. Por lo tanto, cumplan con lo que Allah les ha ordenado.

(10) Una vez concluida la oración del viernes, dispérsense por la tierra en busca del sustento lícito atendiendo sus necesidades. Procuren la gracia de Allah a través de las ganancias y los beneficios lícitos, y recuerden abundantemente a Allah mientras buscan el sustento. No permitan que la búsqueda de provisión les haga olvidar el recuerdo de Allah.

(11) Cuando algunos musulmanes avistan un negocio o un entretenimiento, se dirigen hacia ello dejándote, oh, Mensajero, de pie en el púlpito. Dejes, oh, Mensajero: Lo que Allah tiene reservado como recompensa por las buenas obras es superior al comercio y la diversión a la que han acudido. Y Allah es el mejor de los sustentadores".

SURA LOS HIPÓCRITAS

Revelada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Exponer la verdadera naturaleza de los hipócritas y advertir sobre su peligro para la sociedad.

- **Explicación:**

(1) Cuando los hipócritas, quienes aparentan el Islam pero ocultan la incredulidad, se presentan ante ti, oh, Mensajero, declaran: "Atestiguamos que ciertamente eres el Mensajero de Allah". Allah sabe que en verdad eres Su Mensajero, y Allah atestigua que los hipócritas son mendaces en su afirmación de que atestiguan desde lo profundo de sus corazones que eres Su Mensajero.

(2) Han adoptado sus juramentos, con los que juran su supuesta fe, como un escudo para protegerse y apartar a la gente de la fe mediante las dudas y los rumores que propagan. ¡Cuán reprochable es su hipocresía y falsos juramentos!

(3) Esto ocurre porque creyeron hipócritamente, sin que la fe penetrara en sus corazones, y luego negaron a Allah en secreto. En consecuencia, Allah selló sus corazones debido a su incredulidad, por lo que la fe no puede acceder a ellos. Debido a ese sello, no comprenden lo que es beneficioso y correcto para sí mismos.

(4) Cuando los observas te impresiona su apariencia y porte por el esplendor y la prosperidad que ostentan. Y si hablan, prestas atención a sus palabras por la elocuencia que exhiben. Es como si fueran en tu asamblea, oh, Mensajero, maderos apoyados que no entienden ni asimilan nada. Creen que todo sonido va dirigido contra ellos debido a la cobardía que albergan. Ellos son el verdadero enemigo, así que sé precavido, oh, Mensajero, de que te revelen un secreto o te tiendan una trampa. Que Allah los maldiga, ¿cómo se apartan de la fe a pesar de la claridad de sus evidencias y la manifestación de sus pruebas?

- **Enseñanzas:**

- La obligación de apresurarse a la oración del viernes tras el llamado y la prohibición de cualquier otra actividad económica, excepto con una excusa válida.
- Dedicar una sura a los hipócritas es una advertencia sobre su peligrosidad y la sutileza de su condición.
- Lo esencial es la rectitud interior, no la belleza exterior ni la elocuencia en el habla.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا
رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُم مُّسْتَكْبِرُونَ ﴿٥﴾
سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَن
يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ۚ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ﴿٦﴾
هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنفِقُوا عَلَىٰ مَنْ عِندَ رَسُولِ اللَّهِ
حَتَّىٰ يَنفَضُّوا ۗ وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَٰكِنَّ
الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ﴿٧﴾ يَقُولُونَ لَئِن رَّجَعْنَا إِلَى
الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ ۚ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ
وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَٰكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٨﴾
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ
عَن ذِكْرِ اللَّهِ ۚ وَمَن يَفْعَلْ ذَٰلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ
الْخَاسِرُونَ ﴿٩﴾ وَأَنفِقُوا مِن مَّا رَزَقْنَاكُم مِّن قَبْلِ أَن
يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ
قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ الصَّالِحِينَ ﴿١٠﴾ وَلَن يُؤَخِّرَ
اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا ۚ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿١١﴾

(5) Cuando se les dice a estos hipócritas: "Acudan al Mensajero de Allah para disculparse por lo que han hecho, y él implorará el perdón de Allah por sus pecados", mueven sus cabezas con burla y desdén, y los ves apartarse de lo que se les ordena, siendo arrogantes para aceptar la verdad y someterse a ella.

(6) Es indiferente que pidas perdón por sus pecados o que no lo hagas, oh, Mensajero. Allah no les perdonará sus pecados. Ciertamente, Allah no guía a quienes persisten en su desobediencia.

(7) Ellos son quienes dicen: "No gasten en los pobres y beduinos que están con el Mensajero de Allah hasta que se dispersen y lo abandonen". A Allah pertenecen los tesoros de los cielos y la tierra, Él provee a quien quiere de Sus siervos. Sin embargo, los hipócritas no comprenden que las llaves de la provisión están en Su mano, glorificado sea.

(8) El líder de los hipócritas, Abdullah ibn Ubai, afirmó: "Si regresamos a Medina, ciertamente el más poderoso (refiriéndose a sí mismo y a su gente) expulsará de ella al más débil (aludiendo a Muhámmad y sus seguidores)". El poder pertenece exclusivamente a Allah, a Su Mensajero y a los creyentes, y no a Abdullah ibn Ubai y sus compañeros. No obstante, los hipócritas ignoran que el poder pertenece a Allah, a Su Mensajero y a los creyentes.

Tras explicar el afán de los hipócritas por ser tacaños en el gasto para obstaculizar la causa de Allah, advirtió a los creyentes y les ordenó gastar en Su causa, diciendo:

(9) ¡Oh, creyentes en Allah que obran según Sus preceptos! No permitan que sus riquezas ni sus hijos los distraigan de la oración u otras obligaciones del Islam. Quienes se dejan distraer por sus riquezas e hijos de lo que Allah les ha ordenado en cuanto a la oración y otras obligaciones, esos son los verdaderos fracasados que se habrán perdido a sí mismos y a sus familias el Día de la Resurrección.

(10) Gasten de las riquezas que Allah les ha proveído antes de que a uno de ustedes le sobrevenga la muerte y exclame a su Señor: "¡Señor mío! Si me concedieras un breve plazo, daría en caridad de mis bienes por Tu causa y me contaría entre los justos cuyas obras son rectas".

(11) Allah no postergará a ningún alma cuando llegue su plazo y se agote su tiempo de vida. Allah está perfectamente informado de lo que hacen, nada de sus acciones está oculta para Él, y los recompensará por ellas: si son buenas, con bien, y si son malas, con mal.

Enseñanzas:

- Rechazar el consejo y responder de forma arrogante son características distintivas de los hipócritas.
- Una de las estrategias de los enemigos de la religión es el asedio económico a los musulmanes.
- El peligro de que las riquezas y los hijos distraigan del recuerdo de Allah.

SURA EL DÍA DEL DESENGAÑO

La revelada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Advertir contra aquello que causará arrepentimiento y quebranto el Día de la Resurrección.

- **Explicación:**

1 Glorifica y exalta a Allah todo lo que existe en los cielos y en la tierra, declarándolo libre de todo atributo de imperfección. Sólo a Él pertenece la soberanía, pues no hay otro soberano que Él. A Él corresponde la alabanza más elevada, y Él es Omnipotente, nada Le es imposible. 2 Él es Quien los creó. Entre ustedes hay quien no cree en Él y su destino es el Fuego, y entre ustedes hay quien cree en Él y su destino es el Paraíso. Allah observa todo lo que hacen, nada de sus acciones se Le escapa, y los recompensará por ellas.

3 Creó los cielos y la tierra con la verdad, no los creó en vano. Los formó y perfeccionó sus formas por Su gracia y favor. Si hubiera querido, los habría hecho desagradables. Y solo a Él es el retorno el Día de la Resurrección, y allí los recompensará por sus acciones: si son buenas, con bien, y si son malas, con mal.

4 Conoce lo que hay en los cielos y lo que hay en la tierra, y sabe lo que ocultan y lo que manifiestan. Allah conoce lo que albergan los pechos, sea bueno o malo, nada de eso está oculto para Él.

5 ¿Acaso no les ha llegado, oh, idólatras, la historia de las naciones que desmintieron antes que ustedes, como el pueblo de Noé, Ad y Samud? Probaron el castigo de su incredulidad en este mundo, y en el más allá les aguarda un castigo doloroso. Certamente, les ha llegado esa historia, así que extraigan lecciones de cómo concluyeron sus asuntos y arrepiéntanse ante Allah antes de que les sobrevenga a ustedes lo que les sobrevino a ellos.

6 El castigo que les sobrevino fue consecuencia de que los mensajeros llegaban con pruebas claras y evidencias manifiestas, pero ellos decían con desdén: "¿Acaso unos simples seres humanos van a guiarnos hacia la verdad?". Así fue que negaron la fe. Pero Allah no necesita de ellos en absoluto, pues su obediencia no Le añade nada. Allah es Autosuficiente, no depende de Sus siervos, y es Loable en Sus palabras y acciones.

7 Los incrédulos alegan que Allah no los resucitará después de su muerte. Dile, oh, Mensajero, a los que niegan la resurrección: "¡Claro que sí! Por mi Señor que serán resucitados el Día de la Resurrección, y luego se les informará de todo lo que hicieron en la vida terrenal. Eso es fácil para Allah, pues Él los creó la primera vez y es capaz de resucitarlos después de su muerte para el juicio y la retribución". 8 Crean en Allah, crean en Su Mensajero y crean en el Corán que hemos revelado a nuestro Mensajero. Allah está perfectamente informado de lo que hacen, nada de sus acciones está oculta para Él, y los recompensará según ellas.

9 Recuerda, oh, Mensajero, el día en que Allah los reunirá el Día de la Resurrección para retribuirlos por sus acciones. Ese es el día en que se manifestará el fracaso de los incrédulos, cuando los creyentes hereden las moradas de la gente del Fuego en el Paraíso, y la gente del Fuego herede las moradas de la gente del Paraíso en el Infierno. Quien crea en Allah y realice buenas obras, Allah le perdonará sus faltas y lo hará entrar en jardines por los que corren ríos bajo sus palacios y árboles, donde permanecerán eternamente, sin que cese su dicha. Ese es el gran triunfo, incomparable con cualquier otro.

- **Enseñanzas:**

- Es parte del decreto de Allah que las personas se dividan en bienaventurados y condenados.
- Uno de los medios que ayudan a realizar buenas obras es recordar el quebranto de la gente el Día de la Resurrección.

وَٱلَّذِينَ كَفَرُواْ وَكَذَّبُواْ بِـَٔايَٰتِنَآ أُوْلَٰٓئِكَ
أَصۡحَٰبُ ٱلنَّارِ خَٰلِدِينَ فِيهَاۖ وَبِئۡسَ ٱلۡمَصِيرُ ١٠
مَآ أَصَابَ مِن مُّصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذۡنِ ٱللَّهِۗ وَمَن يُؤۡمِنۢ بِٱللَّهِ
يَهۡدِ قَلۡبَهُۥۚ وَٱللَّهُ بِكُلِّ شَيۡءٍ عَلِيمٞ ١١ وَأَطِيعُواْ ٱللَّهَ
وَأَطِيعُواْ ٱلرَّسُولَۚ فَإِن تَوَلَّيۡتُمۡ فَإِنَّمَا عَلَىٰ رَسُولِنَا ٱلۡبَلَٰغُ
ٱلۡمُبِينُ ١٢ ٱللَّهُ لَآ إِلَٰهَ إِلَّا هُوَۚ وَعَلَى ٱللَّهِ فَلۡيَتَوَكَّلِ
ٱلۡمُؤۡمِنُونَ ١٣ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓاْ إِنَّ مِنۡ أَزۡوَٰجِكُمۡ
وَأَوۡلَٰدِكُمۡ عَدُوّٗا لَّكُمۡ فَٱحۡذَرُوهُمۡۚ وَإِن تَعۡفُواْ
وَتَصۡفَحُواْ وَتَغۡفِرُواْ فَإِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٞ رَّحِيمٌ ١٤ إِنَّمَآ
أَمۡوَٰلُكُمۡ وَأَوۡلَٰدُكُمۡ فِتۡنَةٞۚ وَٱللَّهُ عِندَهُۥٓ أَجۡرٌ
عَظِيمٞ ١٥ فَٱتَّقُواْ ٱللَّهَ مَا ٱسۡتَطَعۡتُمۡ وَٱسۡمَعُواْ وَأَطِيعُواْ
وَأَنفِقُواْ خَيۡرٗا لِّأَنفُسِكُمۡۗ وَمَن يُوقَ شُحَّ نَفۡسِهِۦ
فَأُوْلَٰٓئِكَ هُمُ ٱلۡمُفۡلِحُونَ ١٦ إِن تُقۡرِضُواْ ٱللَّهَ قَرۡضًا
حَسَنٗا يُضَٰعِفۡهُ لَكُمۡ وَيَغۡفِرۡ لَكُمۡۚ وَٱللَّهُ شَكُورٌ
حَلِيمٌ ١٧ عَٰلِمُ ٱلۡغَيۡبِ وَٱلشَّهَٰدَةِ ٱلۡعَزِيزُ ٱلۡحَكِيمُ ١٨

(10) Quienes no creyeron en Allah y desmintieron las aleyas que revelamos a Nuestro Mensajero, esos son los moradores del fuego, donde permanecerán eternamente. ¡Qué pésimo destino tendrán!

(11) Ninguna desgracia ocurre a nadie, sea en su persona, bienes o hijos, sino por decreto y designio de Allah. Quien crea en Allah y en Su decreto y designio, Allah guiará su corazón a la aceptación de Su mandato y la complacencia con Su decreto. Allah es Conocedor de todas las cosas, nada está oculto para Él.

(12) Obedezcan a Allah y obedezcan al Mensajero. Si se apartan de lo que les ha enseñado Su Mensajero, el pecado de ese rechazo recaerá sobre ustedes. A nuestro Mensajero solo le incumbe transmitir lo que le hemos ordenado, y ya les ha transmitido lo que se le ordenó.

(13) Allah es la única divinidad que merece ser adorada, no hay divinidad verdadera excepto Él. Que los creyentes depositen su confianza exclusivamente en Allah en todos sus asuntos.

(14) ¡Oh, creyentes en Allah que obran según lo que Él les ha prescrito! Certamente, entre sus esposas e hijos hay quienes son enemigos para ustedes, pues los distraen del recuerdo de Allah y de la lucha por Su causa, y los desalientan. Así que sean precavidos con ellos, no sea que los influencien negativamente. Pero si los perdonan, pasan por alto sus faltas y las cubren, Allah les perdonará sus pecados y tendrá misericordia con ustedes. La recompensa es acorde a la acción.

(15) Sus bienes y sus hijos son una prueba para ustedes. Pueden llevarlos a obtener ganancias ilícitas y a abandonar la obediencia a Allah. Pero Allah tiene junto a Sí una gran recompensa para quien antepone la obediencia a Él sobre la obediencia a los hijos y la preocupación por los bienes. Esta gran recompensa es el Paraíso.

(16) Teman a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones en la medida de sus posibilidades. Escuchen y obedezcan a Allah y a Su Mensajero, y gasten de los bienes que Allah les ha proveído en las vías del bien. Quienes se mantengan alejados de la avaricia de su ego, esos son los triunfadores que alcanzarán lo que anhelan y se salvarán de lo que temen.

(17) Si le hacen a Allah un préstamo generoso, gastando sus bienes en Su causa, Él les multiplicará la recompensa haciendo que cada buena acción valga por diez, hasta setecientas veces o más, y les perdonará sus pecados. Allah es Agradecido, da una gran recompensa por una pequeña acción, y es indulgente, no apresura el castigo.

(18) Allah, glorificado sea, es el Conocedor de lo oculto y de lo manifiesto, nada se Le escapa. Él es el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Sabio en Su creación, Su legislación y Su decreto.

- **Enseñanzas:**
- La misión de los mensajeros es transmitir el mensaje de Allah, mientras que la guía está en manos de Allah.
- La fe en el decreto divino es causa de tranquilidad y guía.
- Las obligaciones religiosas se imponen según la capacidad del individuo.
- La recompensa se multiplica para quien gasta en la causa de Allah.

SURA EL DIVORCIO

velada en Medina

Tema principal de la Sura:

Explicar las normas del divorcio, enfatizar sus límites y los frutos de la piedad.

Explicación:

1 ¡Oh, Profeta! Cuando tú o alguien de tu comunidad quiera divorciarse de su esposa, que lo haga al comienzo de su período de espera, es decir, que el divorcio sea durante un período de pureza en el que no haya tenido relaciones con ella. Lleven la cuenta del período de espera para que puedan reconciliarse con sus esposas durante este si así lo desean. Teman a Allah, su Señor, cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones. No expulsen a las divorciadas de las casas en las que viven, ni ellas deben irse por su cuenta, hasta que termine su período de espera, a menos que cometan una inmoralidad manifiesta como el adulterio. Esas son las leyes de Allah que Él ha establecido para Sus siervos. Quien transgreda los límites de Allah se habrá perjudicado a sí mismo, llevándose a la perdición por su desobediencia a su Señor. No sabes quizás Allah disponga después de ese divorcio algo que no esperas y vuelvas con ella.

2 Cuando estén cerca de completar su período de espera, reconcíliense con buena intención y trato amable, o déjenlas ir permitiéndoles que el período termine y sean dueñas de sí mismas, dándoles todos sus derechos. Si deciden reconciliarse o separarse definitivamente, hagan que dos personas justas de entre ustedes sean testigos para evitar disputas. Oh, testigos, den testimonio buscando la complacencia de Allah. Estas disposiciones son una exhortación para quien cree en Allah y en el Día del Juicio, pues es quien se beneficia del recordatorio y la amonestación. Quien tema a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, Allah le dará una salida de toda dificultad y aprieto en que se encuentre.

3 Y le proveerá de donde menos lo espere y de lo que no se imagina. Quien confíe en Allah para todos sus asuntos, Él le será suficiente. Allah cumplirá Su designio, nada Le es imposible ni se Le escapa. Allah ha establecido para todo, una medida, así que la dificultad tiene un límite y la facilidad tiene un límite, ninguna de las dos perdura eternamente para la persona.

4 Las divorciadas que ya no menstrúan debido a su avanzada edad, si tienen dudas sobre cómo calcular su período de espera, este será de tres meses. Lo mismo se aplica a las que no menstrúan. En cuanto a las embarazadas, ya sea por divorcio o por fallecimiento del esposo, su período de espera termina cuando dan a luz. Quien tema a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, Allah le facilitará sus asuntos y le allanará toda dificultad.

5 Esas disposiciones mencionadas sobre el divorcio, la reconciliación y el período de espera son el juicio de Allah que les ha revelado, oh, creyentes, para que actúen conforme a él. Quien tema a Allah cumpliendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, Él le borrará sus faltas y le concederá una gran recompensa en la otra vida, que es el ingreso al Paraíso y la obtención de la dicha eterna.

Enseñanzas:

- Las indicaciones que son para el Profeta ﷺ lo son también para su nación, a menos que se establezca una exclusividad.
- Es obligatorio proporcionar vivienda y manutención a la divorciada que aún puede regresar con su esposo.
- Se recomienda tener testigos para evitar disputas.
- Los beneficios de la piedad son numerosos y grandiosos.

أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنتُم مِّن وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَآرُّوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا۟
عَلَيْهِنَّ ۚ وَإِن كُنَّ أُو۟لَٰتِ حَمْلٍ فَأَنفِقُوا۟ عَلَيْهِنَّ حَتَّىٰ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ ۚ فَإِنْ
أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَـَٔاتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ ۖ وَأْتَمِرُوا۟ بَيْنَكُم بِمَعْرُوفٍ ۖ وَإِن
تَعَاسَرْتُمْ فَسَتُرْضِعُ لَهُۥٓ أُخْرَىٰ ﴿٦﴾ لِيُنفِقْ ذُو سَعَةٍ مِّن سَعَتِهِۦ ۖ وَمَن
قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُۥ فَلْيُنفِقْ مِمَّآ ءَاتَىٰهُ ٱللَّهُ ۚ لَا يُكَلِّفُ ٱللَّهُ نَفْسًا إِلَّا
مَآ ءَاتَىٰهَا ۚ سَيَجْعَلُ ٱللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ﴿٧﴾ وَكَأَيِّن مِّن قَرْيَةٍ عَتَتْ
عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِۦ فَحَاسَبْنَٰهَا حِسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَٰهَا عَذَابًا
نُّكْرًا ﴿٨﴾ فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَٰقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ﴿٩﴾ أَعَدَّ ٱللَّهُ
لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا ۖ فَٱتَّقُوا۟ ٱللَّهَ يَٰٓأُو۟لِى ٱلْأَلْبَٰبِ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ۚ قَدْ أَنزَلَ
ٱللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ﴿١٠﴾ رَّسُولًا يَتْلُوا۟ عَلَيْكُمْ ءَايَٰتِ ٱللَّهِ مُبَيِّنَٰتٍ لِّيُخْرِجَ
ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ مِنَ ٱلظُّلُمَٰتِ إِلَى ٱلنُّورِ ۚ وَمَن يُؤْمِنۢ
بِٱللَّهِ وَيَعْمَلْ صَٰلِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّٰتٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ
فِيهَآ أَبَدًا ۖ قَدْ أَحْسَنَ ٱللَّهُ لَهُۥ رِزْقًا ﴿١١﴾ ٱللَّهُ ٱلَّذِى خَلَقَ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ
وَمِنَ ٱلْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ ۖ يَتَنَزَّلُ ٱلْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوٓا۟ أَنَّ ٱللَّهَ عَلَىٰ
كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ۙ وَأَنَّ ٱللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَىْءٍ عِلْمًۢا ﴿١٢﴾

Después de explicar las normas del divorcio y la reconciliación, explica a las normas de la manutención y la vivienda, diciendo:

(6) Alójenlas, oh, esposos, donde ustedes residen según sus posibilidades. Allah no les impone más allá de eso. No les causen perjuicio en la manutención, la vivienda ni en ningún otro aspecto con el fin de presionarlas. Si están embarazadas, provéanles el sustento hasta que den a luz. Si amamantan a sus hijos para ustedes, denles la remuneración por su lactancia. Consulten entre ustedes sobre la remuneración de manera apropiada. Si el esposo se niega a pagar lo que la esposa solicita como remuneración, y ella insiste en no aceptar menos de lo que pide, que el padre busque otra nodriza que amamante a su hijo.

(7) Que el adinerado gaste en su divorciada y en su hijo según su capacidad, y aquel cuyo sustento sea limitado, que gaste de lo que Allah le ha concedido. Allah no impone a nadie más allá de lo que le ha otorgado, no le exige más de eso ni más de lo que puede soportar. Allah dispondrá, después de la estrechez y la dificultad, holgura y riqueza.

Después de mencionar una serie de mandatos, advirte contra el rechazo de estos y explica que sus consecuencias son negativas, diciendo:

(8) ¡Cuántas ciudades desobedecieron la orden de su Señor y de Sus mensajeros! Les exigimos cuentas con un juicio severo por sus malas acciones y las castigamos con un castigo terrible en este mundo y en el más allá.

(9) Así probaron las consecuencias de sus malas acciones, y el resultado final fue la perdición en este mundo y en el más allá.

(10) Allah ha preparado para ellos un castigo severo, así que teman a Allah, oh, poseedores de intelecto que han creído en Allah y en Su Mensajero, cumpliendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones, para que no les ocurra lo que les sucedió a ellos. Allah les ha revelado un recordatorio que les advierte sobre las malas consecuencias de desobedecerle y el buen final de obedecerle.

(11) Este recordatorio viene de un Mensajero que les recita las aleyas de Allah, claras y sin ambigüedad, con la esperanza de sacar a quienes creen en Allah y confirman a Su Mensajero, y realizan buenas obras, de las tinieblas de la ignorancia a la luz de la guía. Quien crea en Allah y realice buenas obras, Allah lo hará entrar en jardines por los que corren ríos bajo sus palacios y árboles, donde permanecerán eternamente. Allah le ha concedido una excelente provisión al introducirlo en un paraíso cuya dicha no se agota.

(12) Allah es Quien creó siete cielos y creó siete tierras similares a Su creación de los siete cielos. Su decreto, tanto universal como legislativo, desciende entre ellos, para que sepan que Allah es Todopoderoso sobre todas las cosas, nada Le es imposible, y que Él, glorificado sea, abarca todo con Su conocimiento, nada está oculto para Él en los cielos ni en la tierra.

Enseñanzas:

- No es obligatorio que la mujer embarazada amamante si es divorciada.
- Las obligaciones solo se imponen en la medida de lo posible.
- La fe en el poder de Allah y en que Su conocimiento abarca todas las cosas es causa de satisfacción y tranquilidad del corazón.

SURA LA PROHIBICIÓN

[illegible] velada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Llamar a establecer los hogares sobre la base del respeto a los límites de Allah y la bús queda exclusiva de Su complacencia.

- **Explicación:**

(1) ¡Oh, Profeta! [illegible] or qué te prohíbes lo que Allah te ha permitido, buscando complacer a tus esposas cuando se pusieron celosas[illegible] Allah es Perdonador y Misericordioso contigo.

(2) Allah les ha prescrito cómo liberar sus juramentos mediante la expi ación si encuentran algo mejor o los incumplen. Allah es su Protector, y Él es el Conocedor de sus situaciones y de lo que les conviene, el Sabio en Su legislación y Su decreto.

(3) Y recuerda cuando el Profeta confió un secreto a [illegible]f sa, y era que no se acercaría a su compañera María. C[illegible]ando [illegible]f sa informó a Aisha del secreto y Allah le hizo saber a Su Profeta sobre la divulgación de su secreto, él reprendió a [illegible]f sa mencionándole parte de lo que ella había dicho y guardó silencio sobre otra parte. Ella le preguntó: [illegible]Qu[illegible]ién te ha informado de esto[illegible]. Él respondió: [illegible]Me lo ha informado el C[illegible]onocedor de todo, el Enterado de todo lo ocultol[illegible].

(4) Es un deber para ambas que se arrepientan, pues sus corazones se inclinaron a amar lo que el Mensajero de Allah detestaba, que era apartarse de María y prohibírsela a sí mismo. Si persisten en confabularse contra él, sepan que Allah es su Protector y Aux[illegible]i ador, así como [illegible]abriel y los mejores de los creyentes son sus protectores y aux[illegible]i adores. Y los ángeles, después del aux[illegible]io de Allah, son sus ayudantes y aux[illegible]i adores contra quienes le causan daño.

(5) Puede que su Señor, si él las divorcia, le conceda esposas mejores que ustedes: sumisas a Su orden, creyentes en Él y en Su Mensajero, obedientes a Allah, arrepentidas de sus pecados, devotas a su Señor, ayunantes, previamente casadas o vírgenes. Sin embargo, él no las divorció.

(6) ¡Oh, creyentes en Allah que obran segú lo que Él les ha prescrito! Protejan a sí mismos y a sus familias de un [illegible]uego inmenso cuyo combustible serán las personas y las piedras. A cargo de este [illegible]uego hay ángeles duros y severos con quienes entren en él, que no desobedecen a Allah cuando les ordena algo y ejecutan lo que se les ordena sin demora ni dilación.

(7) Se les dirá a los incrédulos el D a de la [illegible] surrección: [illegible]¡Oh, incrédulos! No se excusen hoy por la incredulidad y los pecados en los que estaban. Solo se les retribuirá en este día por lo que solían hacer en la vida terrenal de negar a Allah y desmentir a Sus mensajeros[illegible].

- **Enseñanzas:**

- La legitimidad de la expi ación por el juramento.
- [illegible]mo stración del rango del Profeta ante su Señor y cómo lo defiende.
- La generosidad y buen carácter del Profeta ﷺ que no recriminaba a sus esposas por sus faltas, para mantener la armonía conyugal.
- La responsabilidad del creyente sobre sí mismo y su familia.

يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ تُوبُوٓا۟ إِلَى ٱللَّهِ تَوْبَةً نَّصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ
أَن يُكَفِّرَ عَنكُمْ سَيِّـَٔاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّٰتٍ تَجْرِى
مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ يَوْمَ لَا يُخْزِى ٱللَّهُ ٱلنَّبِىَّ وَٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
مَعَهُۥ ۖ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَٰنِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَآ
أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَٱغْفِرْ لَنَآ ۖ إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ قَدِيرٌ ﴿٨﴾
يَٰٓأَيُّهَا ٱلنَّبِىُّ جَٰهِدِ ٱلْكُفَّارَ وَٱلْمُنَٰفِقِينَ وَٱغْلُظْ عَلَيْهِمْ ۚ
وَمَأْوَىٰهُمْ جَهَنَّمُ ۖ وَبِئْسَ ٱلْمَصِيرُ ﴿٩﴾ ضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا
لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟ ٱمْرَأَتَ نُوحٍ وَٱمْرَأَتَ لُوطٍ ۖ كَانَتَا تَحْتَ
عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَٰلِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيَا عَنْهُمَا
مِنَ ٱللَّهِ شَيْـًٔا وَقِيلَ ٱدْخُلَا ٱلنَّارَ مَعَ ٱلدَّٰخِلِينَ ﴿١٠﴾
وَضَرَبَ ٱللَّهُ مَثَلًا لِّلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ ٱمْرَأَتَ فِرْعَوْنَ إِذْ
قَالَتْ رَبِّ ٱبْنِ لِى عِندَكَ بَيْتًا فِى ٱلْجَنَّةِ وَنَجِّنِى مِن فِرْعَوْنَ
وَعَمَلِهِۦ وَنَجِّنِى مِنَ ٱلْقَوْمِ ٱلظَّٰلِمِينَ ﴿١١﴾ وَمَرْيَمَ ٱبْنَتَ
عِمْرَٰنَ ٱلَّتِىٓ أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِن رُّوحِنَا
وَصَدَّقَتْ بِكَلِمَٰتِ رَبِّهَا وَكُتُبِهِۦ وَكَانَتْ مِنَ ٱلْقَٰنِتِينَ ﴿١٢﴾

8 ¡Oh, creyentes que obran según lo que Él les ha prescrito! Arrepiéntanse ante Allah de sus pecados con un arrepentimiento sincero. Es posible que su Señor borre sus malas acciones y los haga entrar en jardines por los que corren ríos bajo sus palacios el Día de la Resurrección. Ese día Allah no humillará al Profeta ni a quienes creyeron con él haciéndolos entrar al Fuego. Su luz correrá delante de ellos y a su derecha sobre el puente. Dirán: "¡Señor nuestro! Completa nuestra luz para que podamos entrar al Paraíso y no seamos como los hipócritas cuya luz se apagará en el puente. Y perdónanos nuestros pecados. Certeramente, Tú eres Todopoderoso sobre todas las cosas, no eres incapaz de completar nuestra luz y perdonar nuestros pecados".

9 ¡Oh, Profeta! Lucha contra los incrédulos que te combaten con la espada y contra los hipócritas con la palabra y la aplicación de las penas legales. Sé severo con ellos para que teman. Su morada a la que regresarán el Día de la Resurrección es el Infierno, y qué pésimo destino es al que retornarán.

10 Allah presenta un ejemplo para los incrédulos en Allah y Sus mensajeros -de que su relación con los creyentes no les beneficiará en absoluto- con las esposas de dos de los profetas: Noé y Lot ﷺ. Ambas estaban casadas con dos siervos justos, pero los traicionaron al oponerse al camino de Allah y apoyar a los incrédulos de su pueblo. El hecho de ser esposas de estos dos siervos justos no les benefició en nada, y se les dijo: "Entren al Fuego junto con quienes entran de entre los incrédulos y los pecadores".

11 Y Allah presenta un ejemplo para los creyentes en Allah y Sus mensajeros, de que su relación con los incrédulos no les perjudicará ni les afectará mientras se mantengan firmes en la verdad, con la esposa del Faraón cuando dijo: "¡Señor mío! Construye para mí una morada junto a Ti en el Paraíso, sálvame del Faraón y su tiranía, de sus malas acciones, y sálvame del pueblo injusto consigo mismo por seguirlo en su transgresión y opresión".

12 Y Allah presenta otro ejemplo para los creyentes en Allah y Sus mensajeros con María, hija de Imrán, quien preservó su castidad del adulterio. Entonces Allah ordenó a Gabriel que insufrara en ella, y así concibió a Jesús, hijo de María, por el poder de Allah sin intervención de un padre. Ella creyó en las leyes de Allah y en Sus libros revelados a Sus mensajeros, y fue de los obedientes a Allah al cumplir Sus órdenes y abstenerse de Sus prohibiciones.

Enseñanzas:

- El arrepentimiento sincero es causa de todo bien.
- La combinación de la lucha con el conocimiento y la lucha con la espada, indica la importancia de ambas y que no se puede prescindir de ninguna de ellas.
- Las relaciones de lealtad o parentesco no beneficiarán en el Día del Juicio si la religión los separa.
- La castidad y el alejamiento de la sospecha son características de las creyentes rectas.

SURA EL REINO

Revelada en La Meca

Tema principal de la Sura:

Manifestar la perfección del dominio y poder de Allah como incentivo para temerle y advertencia contra su castigo.

Explicación:

(1) Abundante es la bondad de Allah, en cuyas manos está exclusivamente el dominio, y Él tiene poder sobre todas las cosas, nada le es imposible. (2) Quien creó la muerte y creó la vida para probarlos y ver quién de ustedes obra mejor. Él es el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Perdonador de los pecados de quien se arrepiente entre Sus siervos.

(3) Quien creó siete cielos, cada cielo como un nivel sobre el anterior sin que haya contacto entre un cielo y otro. No verás en la creación de Allah ninguna imperfección o falta de proporción. Vuelve la mirada, ¿acaso ves alguna grieta o fisura? No verás tal cosa, sino una creación perfecta y precisa.

(4) Luego vuelve la mirada una y otra vez, tu vista regresará a ti humillada sin haber visto defecto o falla en la creación del cielo, y quedará exhausta de tanto mirar.

(5) Hemos adornado el cielo más cercano a la Tierra con estrellas luminosas, y hemos hecho de esas estrellas proyectiles para repeler a los demonios que intentan escuchar a escondidas, quemándolos, y hemos preparado para ellos en el más allá el fuego ardiente.

(6) Y para quienes no creyeron en su Señor, el Día del Juicio tendrán el castigo del fuego encendido, y qué pésimo destino al que retornarán. (7) Cuando sean arrojados en el Fuego, oirán de él un sonido horrible y espantoso, mientras hierve como una olla a punto de estallar. (8) Casi se parte en pedazos de tanta furia contra quienes entran en él. Cada vez que se arroje en él un grupo de incrédulos, los ángeles encargados les preguntarán para reprocharles: ¿Acaso no les llegó en la vida terrenal un mensajero que les advirtiera del castigo de Allah? (9) Los incrédulos dirán: Sí, nos llegó un mensajero que nos advirtió del castigo de Allah, pero lo desmentimos y le dijimos: Allah no ha revelado nada, ustedes -oh, mensajeros- no están sino en un gran extravío, lejos de la verdad. (10) Y dirán los incrédulos: Si hubiéramos escuchado con oídos receptivos, o hubiéramos razonado como quienes distinguen la verdad de la falsedad, no estaríamos entre los habitantes del Fuego, sino que habríamos creído en los mensajeros, confirmado lo que trajeron, y estaríamos entre los habitantes del Paraíso.

(11) Así confesaron su incredulidad y desmentida, mereciendo el Fuego. Qué lejos estén los habitantes del Fuego de la misericordia de Allah.

○ Después de mencionar las características de la gente de la incredulidad y su recompensa, Allah siguió con la mención de las características de la gente de la fe y su recompensa, diciendo:

(12) Ciertamente, quienes temen a Allah en sus momentos de soledad tendrán el perdón de sus pecados y una gran recompensa, que es el Paraíso.

Enseñanzas:

- En el conocimiento de la sabiduría detrás de la creación de la muerte y la vida está la obligación de apresurarse a realizar buenas obras antes de la muerte.
- La furia del Infierno contra los incrédulos y su ira son por celo hacia Allah, glorificado sea.
- Los genios precedieron a los humanos en la exploración del espacio, y todo aquel que sobrepase sus límites, sea yinn o ser humano, será vigilado y castigado.
- La obediencia a Allah y temerle en la intimidad son causas del perdón y la entrada al Paraíso.

سُورَةُ المُلْكِ

مكية ٣٠ — الآيات ٣٠ — الجزء ٢٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١﴾ الَّذِي خَلَقَ
الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيَبْلُوَكُمْ أَيُّكُمْ أَحْسَنُ عَمَلًا ۚ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ﴿٢﴾
الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۖ مَّا تَرَىٰ فِي خَلْقِ الرَّحْمَٰنِ مِن
تَفَاوُتٍ ۖ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَىٰ مِن فُطُورٍ ﴿٣﴾ ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ
يَنقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ حَسِيرٌ ﴿٤﴾ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ
الدُّنْيَا بِمَصَابِيحَ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِّلشَّيَاطِينِ ۖ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ
السَّعِيرِ ﴿٥﴾ وَلِلَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ ۖ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ﴿٦﴾
إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ﴿٧﴾ تَكَادُ تَمَيَّزُ
مِنَ الْغَيْظِ ۖ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ﴿٨﴾
قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِن شَيْءٍ إِنْ أَنتُمْ
إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ﴿٩﴾ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ
السَّعِيرِ ﴿١٠﴾ فَاعْتَرَفُوا بِذَنبِهِمْ ۖ فَسُحْقًا لِّأَصْحَابِ السَّعِيرِ ﴿١١﴾ إِنَّ
الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُم مَّغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ﴿١٢﴾

وَأَسِرُّوا۟ قَوْلَكُمْ أَوِ ٱجْهَرُوا۟ بِهِۦٓ ۖ إِنَّهُۥ عَلِيمٌۢ بِذَاتِ ٱلصُّدُورِ ﴿١٣﴾ أَلَا
يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ ٱللَّطِيفُ ٱلْخَبِيرُ ﴿١٤﴾ هُوَ ٱلَّذِى جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ
ذَلُولًا فَٱمْشُوا۟ فِى مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا۟ مِن رِّزْقِهِۦ ۖ وَإِلَيْهِ ٱلنُّشُورُ ﴿١٥﴾
ءَأَمِنتُم مَّن فِى ٱلسَّمَآءِ أَن يَخْسِفَ بِكُمُ ٱلْأَرْضَ فَإِذَا هِىَ تَمُورُ ﴿١٦﴾
أَمْ أَمِنتُم مَّن فِى ٱلسَّمَآءِ أَن يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ
كَيْفَ نَذِيرِ ﴿١٧﴾ وَلَقَدْ كَذَّبَ ٱلَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ﴿١٨﴾
أَوَلَمْ يَرَوْا۟ إِلَى ٱلطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَٰٓفَّٰتٍ وَيَقْبِضْنَ ۚ مَا يُمْسِكُهُنَّ إِلَّا
ٱلرَّحْمَٰنُ ۚ إِنَّهُۥ بِكُلِّ شَىْءٍۭ بَصِيرٌ ﴿١٩﴾ أَمَّنْ هَٰذَا ٱلَّذِى هُوَ جُندٌ لَّكُمْ
يَنصُرُكُم مِّن دُونِ ٱلرَّحْمَٰنِ ۚ إِنِ ٱلْكَٰفِرُونَ إِلَّا فِى غُرُورٍ ﴿٢٠﴾ أَمَّنْ هَٰذَا
ٱلَّذِى يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُۥ ۚ بَل لَّجُّوا۟ فِى عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ﴿٢١﴾ أَفَمَن
يَمْشِى مُكِبًّا عَلَىٰ وَجْهِهِۦٓ أَهْدَىٰٓ أَمَّن يَمْشِى سَوِيًّا عَلَىٰ صِرَٰطٍ
مُّسْتَقِيمٍ ﴿٢٢﴾ قُلْ هُوَ ٱلَّذِىٓ أَنشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ ٱلسَّمْعَ وَٱلْأَبْصَٰرَ
وَٱلْأَفْـِٔدَةَ ۚ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ﴿٢٣﴾ قُلْ هُوَ ٱلَّذِى ذَرَأَكُمْ فِى
ٱلْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢٤﴾ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَٰذَا ٱلْوَعْدُ إِن كُنتُمْ
صَٰدِقِينَ ﴿٢٥﴾ قُلْ إِنَّمَا ٱلْعِلْمُ عِندَ ٱللَّهِ وَإِنَّمَآ أَنَا۠ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢٦﴾

13 Ya sea que oculten sus palabras o las manifiesten, Allah las conoce. Él, glorificado sea, conoce lo que hay en los corazones de Sus siervos, nada de ello se le escapa.

14 ¿Acaso no habría de conocer Quien creó todas las criaturas lo secreto y lo que es aún más oculto que el secreto? Él es el Sutil con Sus siervos, el Conocedor de sus asuntos, nada de ellos está oculto para Él.

15 Él es Quien hizo para ustedes la Tierra dócil y fácil para habitar. Recórranla por sus lados y rincones, y coman del sustento que Él ha dispuesto en ella para ustedes. Y solo hacia Él será la resurrección para el juicio y la recompensa.

16 ¿Acaso se sienten seguros de que Allah, Quien está en el cielo, no hará que la tierra se los trague como lo hizo con Qarún, después de que fuera dócil y fácil de habitar? Y he aquí que ella se agitará con ustedes tras su estabilidad.

17 ¿Acaso se sienten seguros de que Allah, Quien está en el cielo, no enviará sobre ustedes piedras del cielo como las que envió sobre el pueblo de Lot? Sabrán, cuando vean Mi castigo, la veracidad de Mi advertencia, pero no se beneficiarán de ello después de presenciar el castigo.

18 Ya desmintieron las naciones que precedieron a estos idólatras, y el castigo de Allah descendió sobre ellos cuando persistieron en su incredulidad y desmentida. ¡Cuán severa fue Mi reprobación hacia ellos!

19 ¿Acaso no han observado estos desmentidores a las aves sobre ellos cuando vuelan, extendiendo sus alas en el aire a veces y recogiéndolas otras? Nadie las sostiene para que no caigan a tierra excepto Allah. Ciertamente, Él es Omnividente, nada se le escapa.

20 No tienen -oh, incrédulos- ejército alguno que los proteja del castigo de Allah si Él decide castigarlos. Los incrédulos no están sino engañados, el demonio los ha embaucado y se han dejado seducir por él.

21 Y nadie puede proveerles si Allah retiene Su sustento para que no les llegue. Sin embargo, los incrédulos persisten en su obstinación, arrogancia y rechazo a la verdad.

22 ¿Acaso quien camina con la cabeza gacha -que es el idólatra- está mejor guiado, o el creyente que camina erguido por un camino recto?

23 Di -oh, Muhammad- a estos idólatras desmentidores: Allah es Quien los creó y les dio oídos con los que escuchan, ojos con los que ven y corazones con los que razonan. Poco es lo que Le agradecen por las gracias que les ha concedido.

24 Di -oh, Muhammad- a estos idólatras desmentidores: Allah es Quien los diseminó y los esparció por la Tierra, no sus ídolos que no crean nada, y solo ante Él serán reunidos el Día de la Resurrección para el juicio y la recompensa, no ante sus ídolos. Así que témanle, adórenle solo a Él.

25 Los que desmienten la resurrección dicen, considerándola improbable: ¿Cuándo será esta promesa que nos haces -oh, Muhammad- tú y tus compañeros, si es que son veraces?

26 Di -oh, Muhammad-: El conocimiento de la Hora está solo con Allah, nadie sabe cuándo ocurrirá excepto Él. Yo soy solo un advertidor.

Enseñanzas:

- Allah conoce lo que ocultan los pechos de Sus siervos.
- La incredulidad y los pecados son causas del castigo de Allah en esta vida y en la otra.
- La incredulidad en Allah es oscuridad y confusión, mientras que la fe en Él es luz y guía.

فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سِيٓـَٔتْ وُجُوهُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ وَقِيلَ هَٰذَا ٱلَّذِى كُنتُم
بِهِۦ تَدَّعُونَ ﴿٢٧﴾ قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكَنِىَ ٱللَّهُ وَمَن مَّعِىَ أَوْ رَحِمَنَا
فَمَن يُجِيرُ ٱلْكَٰفِرِينَ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٨﴾ قُلْ هُوَ ٱلرَّحْمَٰنُ
ءَامَنَّا بِهِۦ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا ۖ فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِى ضَلَٰلٍ مُّبِينٍ ﴿٢٩﴾
قُلْ أَرَءَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَآؤُكُمْ غَوْرًا فَمَن يَأْتِيكُم بِمَآءٍ مَّعِينٍ ﴿٣٠﴾

سُورَةُ القَلَمِ

رَبِّيَا ٥٢ — رَبِّيَا ٢٨

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ن ۚ وَٱلْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ﴿١﴾ مَآ أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ﴿٢﴾ وَإِنَّ
لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ﴿٣﴾ وَإِنَّكَ لَعَلَىٰ خُلُقٍ عَظِيمٍ ﴿٤﴾ فَسَتُبْصِرُ
وَيُبْصِرُونَ ﴿٥﴾ بِأَيِّىكُمُ ٱلْمَفْتُونُ ﴿٦﴾ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَن ضَلَّ
عَن سَبِيلِهِۦ وَهُوَ أَعْلَمُ بِٱلْمُهْتَدِينَ ﴿٧﴾ فَلَا تُطِعِ ٱلْمُكَذِّبِينَ ﴿٨﴾
وَدُّوا۟ لَوْ تُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ﴿٩﴾ وَلَا تُطِعْ كُلَّ حَلَّافٍ مَّهِينٍ ﴿١٠﴾
هَمَّازٍ مَّشَّآءٍۭ بِنَمِيمٍ ﴿١١﴾ مَّنَّاعٍ لِّلْخَيْرِ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾
عُتُلٍّۭ بَعْدَ ذَٰلِكَ زَنِيمٍ ﴿١٣﴾ أَن كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ﴿١٤﴾ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ
ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٥﴾ سَنَسِمُهُۥ عَلَى ٱلْخُرْطُومِ ﴿١٦﴾

27 Cuando la promesa se cumpla y vean el castigo cerca el Día de la Resurrección, los rostros de quienes no creyeron en Allah se oscurecerán, y se les dirá: Esto es lo que pedían que se apresurara en la vida terrenal. 28 Di -oh, Mensajero- a estos idólatras desmentidores, reprobándolos: Infórmenme, si Allah me hace morir a mí y a los creyentes que están conmigo, o nos tiene misericordia y prolonga nuestras vidas, ¿quién protegerá a los incrédulos de un castigo doloroso? Nadie los protegerá.

29 Di -oh, Mensajero- a estos idólatras: El es el Misericordioso en Quien creemos y a Quien adoramos únicamente. En El solo confiamos para todos nuestros asuntos. Ya sabrán, sin duda, quién está en un claro extravío y quién está en el camino recto. 30 Di -oh, Mensajero- a estos idólatras: Infórmenme, si el agua que beben se hundiera en la tierra y no pudieran alcanzarla, ¿quién les traería agua abundante y corriente? Nadie excepto Allah.

SURA LA PLUMA

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

El testimonio de Allah sobre el buen carácter del Profeta, y cómo Allah lo defiende y fortalece.

- **Explicación:**

1 (Nun) La explicación sobre las letras inconexas fue explicada anteriormente en la sura Al-Baqarah. Allah jura por el cálamo y por lo que la gente escribe con sus plumas.

2 Tú -oh, Mensajero- no eres, por la gracia que Allah te ha concedido con la profecía, un loco. Estás libre de la locura que los idólatras te atribuyen. 3 Y ciertamente tendrás una recompensa por lo que soportas al llevar el mensaje a la gente, una recompensa ininterrumpida y sin que nadie te la reproche. 4 Y ciertamente posees un carácter grandioso que el Corán ha traído, pues tú encarnas sus enseñanzas de la manera más perfecta. 5 Pronto verás tú, y verán estos desmentidores. 6 Cuando la verdad se revele, ¿quién de ustedes es el verdadero loco?

7 Tu Señor -oh, Mensajero- sabe quién se ha desviado de Su camino, y El conoce mejor a los que están bien guiados. El sabe quiénes se han extraviado y tú eres de los que han sido guiados.

8 Así que no obedezcas -oh, Mensajero- a los que desmienten tu mensaje.

9 Desearían que les mostraras indulgencia y suavidad a expensas de la religión, para que ellos también fueran indulgentes y suaves contigo. 10 Y no obedezcas a todo aquel que jura mucho en falso, despreciable.

11 Difamador, que va sembrando calumnias entre la gente para dividirlos.

12 Que impide el bien, transgresor contra la gente en sus bienes, honor y vidas, sumido en pecados y desobediencias. 13 Rudo y grosero, de dudosa reputación entre su gente.

14 Por el hecho de que tenía riquezas e hijos, se mostraba soberbio rechazando creer en Allah y Su Mensajero.

15 Cuando se le recitan nuestros versículos dice: Estos son cuentos de los antiguos.

16 Le pondremos una marca en su nariz que lo avergonzará y lo acompañará.

- **Enseñanzas:**

- El Mensajero ﷺ encarnaba la moral del Corán.
- Las características de los incrédulos son despreciables y el creyente debe alejarse de ellas y de obedecer a quienes las poseen.
- Quien jura mucho se vuelve insignificante ante el Misericordioso y su rango disminuye entre la gente.

إِنَّا بَلَوْنَٰهُمْ كَمَا بَلَوْنَآ أَصْحَٰبَ ٱلْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا۟ لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ﴿١٧﴾ وَلَا
يَسْتَثْنُونَ ﴿١٨﴾ فَطَافَ عَلَيْهَا طَآئِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَآئِمُونَ ﴿١٩﴾ فَأَصْبَحَتْ
كَٱلصَّرِيمِ ﴿٢٠﴾ فَتَنَادَوْا۟ مُصْبِحِينَ ﴿٢١﴾ أَنِ ٱغْدُوا۟ عَلَىٰ حَرْثِكُمْ إِن كُنتُمْ
صَٰرِمِينَ ﴿٢٢﴾ فَٱنطَلَقُوا۟ وَهُمْ يَتَخَٰفَتُونَ ﴿٢٣﴾ أَن لَّا يَدْخُلَنَّهَا ٱلْيَوْمَ عَلَيْكُم
مِّسْكِينٌ ﴿٢٤﴾ وَغَدَوْا۟ عَلَىٰ حَرْدٍ قَٰدِرِينَ ﴿٢٥﴾ فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوٓا۟ إِنَّا
لَضَآلُّونَ ﴿٢٦﴾ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ﴿٢٧﴾ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُل لَّكُمْ لَوْلَا
تُسَبِّحُونَ ﴿٢٨﴾ قَالُوا۟ سُبْحَٰنَ رَبِّنَآ إِنَّا كُنَّا ظَٰلِمِينَ ﴿٢٩﴾ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَىٰ
بَعْضٍ يَتَلَٰوَمُونَ ﴿٣٠﴾ قَالُوا۟ يَٰوَيْلَنَآ إِنَّا كُنَّا طَٰغِينَ ﴿٣١﴾ عَسَىٰ رَبُّنَآ أَن يُبْدِلَنَا
خَيْرًا مِّنْهَآ إِنَّآ إِلَىٰ رَبِّنَا رَٰغِبُونَ ﴿٣٢﴾ كَذَٰلِكَ ٱلْعَذَابُ ۖ وَلَعَذَابُ ٱلْءَاخِرَةِ
أَكْبَرُ ۚ لَوْ كَانُوا۟ يَعْلَمُونَ ﴿٣٣﴾ إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٣٤﴾
أَفَنَجْعَلُ ٱلْمُسْلِمِينَ كَٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٣٥﴾ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ﴿٣٦﴾ أَمْ لَكُمْ
كِتَٰبٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ﴿٣٧﴾ إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ﴿٣٨﴾ أَمْ لَكُمْ أَيْمَٰنٌ عَلَيْنَا
بَٰلِغَةٌ إِلَىٰ يَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ ﴿٣٩﴾ سَلْهُمْ أَيُّهُم بِذَٰلِكَ
زَعِيمٌ ﴿٤٠﴾ أَمْ لَهُمْ شُرَكَآءُ فَلْيَأْتُوا۟ بِشُرَكَآئِهِمْ إِن كَانُوا۟ صَٰدِقِينَ ﴿٤١﴾ يَوْمَ
يُكْشَفُ عَن سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ﴿٤٢﴾

17 Ciertamente, pusimos a prueba a estos idólatras con la sequía y el hambre, así como pusimos a prueba a los dueños del jardín cuando juraron que cortarían sus frutos por la mañana, apresurándose para que ningún necesitado comiera de ellos. 18 Y no hicieron la excepción en su juramento diciendo: "Si Allah quiere".

19 Entonces Allah envió sobre el jardín un fuego que lo consumió mientras sus dueños dormían, incapaces de defender el jardín del fuego. 20 Así amaneció el jardín negro como la noche oscura.

21 Y se llamaron unos a otros al amanecer.

22 Diciendo: "Salgan temprano a su campo antes de que lleguen los pobres, si es que van a cosechar sus frutos".

23 Así partieron hacia su campo, apresurándose y hablando entre ellos en voz baja.

24 Se decían unos a otros: "Que hoy no entre ningún necesitado al huerto".

25 Y se fueron al amanecer, decididos a impedir que los pobres obtuvieran sus frutos.

26 Pero cuando la vieron quemada, se dijeron entre sí: "Nos hemos equivocado de camino".

27 "No, más bien se nos ha privado de cosechar sus frutos por nuestra decisión de negarles a los pobres".

28 El más sensato de ellos dijo: "¿No les dije, cuando decidieron privar a los pobres, que debían glorificar a Allah y arrepentirse ante ⍰l?"

29 Dijeron: "⍰lorificado sea nuestro Señor⍰ Ciertamente hemos sido injustos con nosotros mismos al decidir negar a los pobres los frutos de nuestro huerto".

30 Y comenzaron a reprocharse mutuamente.

31 Dijeron con arrepentimiento: "⍰Ay de nosotros⍰⍰ emos transgredido los límites al negar a los pobres su derecho".

32 "Quizás nuestro Señor nos compense con algo mejor que el huerto. Ciertamente, solo de Allah anhelamos, esperando Su perdón y buscando Su bondad". 33 Así es el castigo de la privación del sustento con el que castigamos a quien nos desobedece, pero el castigo de la otra vida es aún mayor, si tan solo supieran su severidad y permanencia.

34 Ciertamente, para los que temen a Allah, obedeciendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, habrá junto a su Señor jardines de deleite donde gozarán eternamente. 35 ¿Acaso trataremos a los musulmanes igual que a los incrédulos en la recompensa, como alegan los idólatras de La Meca?

36 ¿Qué les pasa? ¿Cómo pueden emitir un juicio tan injusto y errado?

37 ¿⍰ acaso tienen un libro en el que leen sobre la igualdad entre el obediente y el desobediente?

38 ¿Tienen en ese libro lo que eligen para sí mismos en la otra vida?

39 ¿⍰ tienen pactos con Nosotros, confirmados con juramentos, que les garantizan lo que juzgan para sí mismos?

40 Pregúntales -oh, Mensajero- a quienes dicen esto: ¿Quién de ellos puede garantizarlo?

41 ¿⍰ acaso tienen ídolos que los igualen en la recompensa con los creyentes? ⍰Que traigan a esos ídolos si son veraces en su afirmación de que los han igualado con los creyentes en la recompensa⍰

42 El Día de la Resurrección, cuando se revele el horror y nuestro Señor descubra Su pierna divina, se llamará a la gente a postrarse. Los creyentes se postrarán, mientras que los incrédulos e hipócritas no podrán hacerlo.

- **Enseñanzas:**
- Negar el derecho del pobre es causa de merma en los bienes.
- El adelanto del castigo en este mundo es un signo de que Allah quiere el bien para el siervo, para que se arrepienta y regrese. • El creyente y el incrédulo no son iguales en la recompensa, así como no son iguales sus cualidades.

43 Sus miradas estarán abatidas, cubiertas de humillación y arrepentimiento. En la vida terrenal se les pedía que se postraran ante Allah cuando estaban en bienestar, libres de lo que ahora padecen. 44 Déjame -oh, Mensajero- con quienes desmienten este Corán que se te ha revelado. Los conduciremos gradualmente hacia el castigo sin que se den cuenta de que es una estratagema y un aplazamiento.

45 Les concederé un plazo para que persistan en su pecado. Ciertamente, Mi estrategia contra la gente de la incredulidad es poderosa no podrán escapar ni salvarse de Mi castigo.

46 ¿Acaso les pides -oh, Mensajero- una recompensa por aquello a lo que los invitas, de modo que se ven cargados con una gran deuda, y es esta la razón de su rechazo? La realidad es lo contrario, pues tú no les pides recompensa alguna, entonces, ¿qué les impide seguirte?

47 ¿ acaso poseen el conocimiento de lo oculto y escriben lo que les place para debatir contigo? 48 Ten paciencia -oh, Mensajero- ante el decreto de tu Señor de concederles un plazo, y no seas como el compañero de la ballena, onás ﷺ, en su fastidio con su pueblo, cuando invocó a su Señor afligido en las profundidades del mar y en el vientre de la ballena.

49 De no ser porque la misericordia de Allah lo alcanzó, la ballena lo habría arrojado a una tierra desolada, completamente reprochado.

50 Pero su Señor lo escogió y lo hizo uno de Sus siervos justos.

51 Poco falta para que los que no creen en Allah y desmienten a Su Mensajero te hagan caer con sus miradas, por la intensidad con que te observan cuando escuchan este Corán que se te ha revelado, y dicen -siguiendo sus pasiones y apartándose de la verdad-: "Ciertamente, el Mensajero que lo ha traído está loco".

52 Y este Corán que se te ha revelado no es sino una exhortación y un recordatorio para los seres humanos y los genios.

خَٰشِعَةً أَبْصَٰرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۖ وَقَدْ كَانُوا۟ يُدْعَوْنَ إِلَى ٱلسُّجُودِ وَهُمْ
سَٰلِمُونَ ﴿٤٣﴾ فَذَرْنِى وَمَن يُكَذِّبُ بِهَٰذَا ٱلْحَدِيثِ ۖ سَنَسْتَدْرِجُهُم
مِّنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٤٤﴾ وَأُمْلِى لَهُمْ ۚ إِنَّ كَيْدِى مَتِينٌ ﴿٤٥﴾ أَمْ تَسْـَٔلُهُمْ
أَجْرًا فَهُم مِّن مَّغْرَمٍ مُّثْقَلُونَ ﴿٤٦﴾ أَمْ عِندَهُمُ ٱلْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ﴿٤٧﴾
فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُن كَصَاحِبِ ٱلْحُوتِ إِذْ نَادَىٰ
وَهُوَ مَكْظُومٌ ﴿٤٨﴾ لَّوْلَآ أَن تَدَٰرَكَهُۥ نِعْمَةٌ مِّن رَّبِّهِۦ لَنُبِذَ بِٱلْعَرَآءِ
وَهُوَ مَذْمُومٌ ﴿٤٩﴾ فَٱجْتَبَىٰهُ رَبُّهُۥ فَجَعَلَهُۥ مِنَ ٱلصَّٰلِحِينَ ﴿٥٠﴾
وَإِن يَكَادُ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَٰرِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا۟
ٱلذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُۥ لَمَجْنُونٌ ﴿٥١﴾ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَٰلَمِينَ ﴿٥٢﴾

سُورَةُ الحَاقَّةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱلْحَآقَّةُ ﴿١﴾ مَا ٱلْحَآقَّةُ ﴿٢﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْحَآقَّةُ ﴿٣﴾ كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌۢ
بِٱلْقَارِعَةِ ﴿٤﴾ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا۟ بِٱلطَّاغِيَةِ ﴿٥﴾ وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا۟ بِرِيحٍ
صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ﴿٦﴾ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَٰنِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا ۙ فَتَرَى
ٱلْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَىٰ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ خَاوِيَةٍ ﴿٧﴾ فَهَلْ تَرَىٰ لَهُم مِّنۢ بَاقِيَةٍ ﴿٨﴾

SURA LA EXPOSICIÓN DE LA VERDAD

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Afirmar que el advenimiento del Día del uicio y la recompensa en él es una verdad indudable.

- **Explicación:**

1 Allah menciona la hora de la resurrección que inevitablemente llegará para todos.

2 Luego, realza su importancia al hacer una pregunta retórica: "¿Qué es la exposición de la verdad (al- aqqa)? "

3 ¿Q ién te hará comprender la importancia que tiene este acontecimiento? 4 Los amud, el pueblo de Saleh, y los Ad, el pueblo de ud, desmintieron el Día de la Resurrección que golpeará a la gente con la severidad de sus horrores.

5 En cuanto a los amud, Allah los destruyó con un estruendo que alcanzó el extremo de la intensidad y el terror.

6 Y en cuanto a los Ad, Allah los destruyó con un viento extremadamente frío y violento que alcanzó el límite de la severidad contra ellos. 7 Allah lo desató durante siete noches y ocho días consecutivos, aniquilándolos por completo. Puedes ver a la gente en sus hogares, muertos y derribados, como si fueran troncos de palmeras caídos.

8 ¿Acaso ves que alguno de ellos haya quedado con vida después del castigo que les sobrevino?

- **Enseñanzas:**

• La paciencia es una cualidad digna de elogio, necesaria especialmente para los que llaman al camino de Allah, pero también para todos los demás. • El arrepentimiento borra todas las faltas anteriores y contribuye a la cercanía del siervo con su Señor. • La diversidad de los castigos que Allah envía sobre los incrédulos y los desobedientes es una prueba de la perfección de Su poder y de la perfección de Su justicia.

وَجَآءَ فِرْعَوْنُ وَمَن قَبْلَهُۥ وَٱلْمُؤْتَفِكَٰتُ بِٱلْخَاطِئَةِ ﴿٩﴾ فَعَصَوْا۟ رَسُولَ
رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَّابِيَةً ﴿١٠﴾ إِنَّا لَمَّا طَغَا ٱلْمَآءُ حَمَلْنَٰكُمْ فِى
ٱلْجَارِيَةِ ﴿١١﴾ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَآ أُذُنٌ وَٰعِيَةٌ ﴿١٢﴾ فَإِذَا نُفِخَ
فِى ٱلصُّورِ نَفْخَةٌ وَٰحِدَةٌ ﴿١٣﴾ وَحُمِلَتِ ٱلْأَرْضُ وَٱلْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً
وَٰحِدَةً ﴿١٤﴾ فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ ٱلْوَاقِعَةُ ﴿١٥﴾ وَٱنشَقَّتِ ٱلسَّمَآءُ فَهِىَ يَوْمَئِذٍ
وَاهِيَةٌ ﴿١٦﴾ وَٱلْمَلَكُ عَلَىٰٓ أَرْجَآئِهَا ۚ وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ
ثَمَٰنِيَةٌ ﴿١٧﴾ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَىٰ مِنكُمْ خَافِيَةٌ ﴿١٨﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ
كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ فَيَقُولُ هَآؤُمُ ٱقْرَءُوا۟ كِتَٰبِيَهْ ﴿١٩﴾ إِنِّى ظَنَنتُ أَنِّى مُلَٰقٍ
حِسَابِيَهْ ﴿٢٠﴾ فَهُوَ فِى عِيشَةٍ رَّاضِيَةٍ ﴿٢١﴾ فِى جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿٢٢﴾ قُطُوفُهَا
دَانِيَةٌ ﴿٢٣﴾ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا بِمَآ أَسْلَفْتُمْ فِى ٱلْأَيَّامِ ٱلْخَالِيَةِ ﴿٢٤﴾
وَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ بِشِمَالِهِۦ فَيَقُولُ يَٰلَيْتَنِى لَمْ أُوتَ كِتَٰبِيَهْ ﴿٢٥﴾ وَلَمْ أَدْرِ
مَا حِسَابِيَهْ ﴿٢٦﴾ يَٰلَيْتَهَا كَانَتِ ٱلْقَاضِيَةَ ﴿٢٧﴾ مَآ أَغْنَىٰ عَنِّى مَالِيَهْ ﴿٢٨﴾ هَلَكَ
عَنِّى سُلْطَٰنِيَهْ ﴿٢٩﴾ خُذُوهُ فَغُلُّوهُ ﴿٣٠﴾ ثُمَّ ٱلْجَحِيمَ صَلُّوهُ ﴿٣١﴾ ثُمَّ فِى سِلْسِلَةٍ
ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَٱسْلُكُوهُ ﴿٣٢﴾ إِنَّهُۥ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِٱللَّهِ ٱلْعَظِيمِ ﴿٣٣﴾
وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿٣٤﴾ فَلَيْسَ لَهُ ٱلْيَوْمَ هَٰهُنَا حَمِيمٌ ﴿٣٥﴾

9 Y vino el faraón, y las naciones que lo precedieron, y las ciudades que fueron destruidas al ser volteadas, que son el pueblo de Lot, con las acciones erróneas de idolatría y desobediencia.

10 Cada uno de ellos desobedeció al mensajero que les fue enviado y lo desmintieron, así que Allah los castigó con un castigo destructor.

11 Cuando las aguas desbordaron sus límites, Allah transportó a aquellos que estaban en el arca que Noé ﷺ construyó bajo Su orden. Fue para ellos un transporte seguro.

12 Para hacer del arca y su historia una lección con la que se pueda inferir la destrucción de la gente de la incredulidad y la salvación de la gente de la fe, a fin de que un oído atento pueda prestar atención. 13 Y cuando el ángel encargado sople en el cuerno una sola vez, que será el segundo soplido.

14 Y sean elevadas la tierra y las montañas, y sean pulverizadas de un solo golpe poderoso que dispersará la tierra y sus montañas.

15 Ese día, cuando todo esto ocurra, llegará la Resurrección. 16 Y el cielo se partirá ese día para que desciendan los ángeles, pues en ese día estará débil después de haber sido fuerte y firme.

17 Y los ángeles estarán en sus extremos y bordes, y ocho de los ángeles más cercanos llevarán el Trono de tu Señor en ese día grandioso.

18 Ese día serán presentados -oh, gentes- ante Allah, y no se ocultará de Allah ninguno de sus secretos, sea cual sea, pues Allah lo conoce todo y está al tanto de todo.

19 En cuanto a quien reciba el libro de sus obras en su mano derecha, dirá con alegría y felicidad: "Tomen, lean mi libro de obras".

20 "Ciertamente, yo sabía en la vida terrenal y estaba seguro de que me encontraría con mi recompensa".

21 Así que estará en una vida placentera por el deleite eterno que verá. 22 En un jardín elevado en lugar y rango.

23 Sus frutos estarán al alcance de quien desee tomarlos. 24 Se les dirá para honrarlos: "Coman y beban placenteramente en recompensa por las buenas obras que realizaron en los días pasados en la vida terrenal".

25 En cuanto a quien reciba el libro de sus obras en su mano izquierda, dirá con gran arrepentimiento: "¡Ojalá no se me hubiera entregado el libro de mis obras por las malas acciones que contiene y que muestra que merezco castigo!"

26 "¡Y ojalá no hubiera conocido el resultado de mi juicio!"

27 "¡Ojalá la muerte que experimenté hubiera sido la muerte definitiva de la que no resucitara jamás!"

28 "De nada me ha servido mi riqueza contra el castigo de Allah".

29 "Se han desvanecido mis argumentos y todo aquello en lo que confiaba de poder e influencia".

30 Y se dirá: "Tómenlo -oh, ángeles- y aten sus manos a su cuello".

31 "Luego, háganlo entrar al fuego para que sufra su ardor".

32 "Luego, háganlo entrar en una cadena cuya longitud es de setenta codos".

33 Ciertamente, él no creía en Allah, el Grandioso.

34 Y no exhortaba a alimentar al pobre.

35 Así que hoy no tiene aquí ningún amigo cercano que lo defienda del castigo.

- **Enseñanzas:**
- El favor que se le hace al padre es un favor que se le hace al hijo y requiere agradecimiento.
- Alimentar al pobre y exhortar a la ayuda social protege del castigo del fuego.
- La severidad del castigo del Día de la Resurrección requiere protegerse de él mediante la fe y las buenas obras.

وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينٍ ﴿٣٦﴾ لَّا يَأْكُلُهُۥٓ إِلَّا ٱلْخَٰطِـُٔونَ ﴿٣٧﴾ فَلَآ أُقْسِمُ بِمَا
تُبْصِرُونَ ﴿٣٨﴾ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ﴿٣٩﴾ إِنَّهُۥ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿٤٠﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ
شَاعِرٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ﴿٤١﴾ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ ۚ قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ ﴿٤٢﴾
تَنزِيلٌ مِّن رَّبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٤٣﴾ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضَ ٱلْأَقَاوِيلِ ﴿٤٤﴾
لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِٱلْيَمِينِ ﴿٤٥﴾ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ ٱلْوَتِينَ ﴿٤٦﴾ فَمَا مِنكُم
مِّنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَٰجِزِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِنَّهُۥ لَتَذْكِرَةٌ لِّلْمُتَّقِينَ ﴿٤٨﴾ وَإِنَّا
لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنكُم مُّكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ وَإِنَّهُۥ لَحَسْرَةٌ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ ﴿٥٠﴾
وَإِنَّهُۥ لَحَقُّ ٱلْيَقِينِ ﴿٥١﴾ فَسَبِّحْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلْعَظِيمِ ﴿٥٢﴾

سُورَةُ المَعَارِجِ

آياتها ٤٤ — ترتيبها ٧٠

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

سَأَلَ سَآئِلٌۢ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ﴿١﴾ لِّلْكَٰفِرِينَ لَيْسَ لَهُۥ دَافِعٌ ﴿٢﴾
مِّنَ ٱللَّهِ ذِى ٱلْمَعَارِجِ ﴿٣﴾ تَعْرُجُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ إِلَيْهِ فِى
يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُۥ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ﴿٤﴾ فَٱصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ﴿٥﴾
إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُۥ بَعِيدًا ﴿٦﴾ وَنَرَىٰهُ قَرِيبًا ﴿٧﴾ يَوْمَ تَكُونُ ٱلسَّمَآءُ
كَٱلْمُهْلِ ﴿٨﴾ وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ ﴿٩﴾ وَلَا يَسْـَٔلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ﴿١٠﴾

(36) Y no tiene allí alimento excepto el pus que sale de los cuerpos de la gente del fuego.

(37) No comerán ese alimento sino los pecadores y desobedientes.

(38) Allah jura por lo que se puede ver.

(39) Y jura también por lo que no se puede ver.

(40) Ciertamente, el Corán es la palabra de Allah, recitada a la gente por Su noble Mensajero.

(41) Y no es la palabra de un poeta, pues no sigue la métrica de la poesía. ¡Qué poco creen!

(42) Y no es la palabra de un adivino, pues el discurso de los adivinos es muy diferente a este Corán. ¡Qué poco reflexionan! (43) Es una revelación del Señor de todas las criaturas.

(44) Pero si Muhámmad hubiera inventado algunas palabras atribuyéndolas a Allah,

(45) Lo habríamos castigado con Nuestro poder y fuerza.

(46) Luego le habríamos cortado la vena vital.

(47) Y ninguno de ustedes podría habernos impedido castigarlo. Así que es improbable que él invente algo sobre Nosotros.

(48) Ciertamente, el Corán es una exhortación para los que temen a su Señor obedeciendo Sus órdenes y evitando Sus prohibiciones.

(49) Y ciertamente sabemos que entre ustedes hay quienes desmienten este Corán.

(50) Pero rechazar y desmentir el Corán será motivo de gran arrepentimiento el Día de la Resurrección.

(51) Y ciertamente, el Corán es la verdad absoluta, sin duda alguna de que proviene de Allah.

(52) Así que glorifica -oh, Mensajero- a tu Señor exaltándolo de todo lo que no Le corresponde, y menciona el nombre de tu Señor, el Grandioso.

SURA LAS VÍAS DE ASCENSIÓN

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Describir la condición y la recompensa de las criaturas en el Día de la Resurrección.

- **Explicación:**

(1) Un idólatra pedía que el castigo sobre sí mismo y su pueblo se desencadenara inmediatamente, si es que era verdad. Fue una burla por su parte, pero sucederá en el Día del Juicio.

(2) Caerá sobre los que no creen en Allah. No habrá nadie que pueda evitar ese castigo.

(3) Proviene de Allah el Altísimo, el virtuoso, el poderoso.

(4) Los ángeles y Gabriel ascenderán por las vías en el Día del Juicio: es un día cuya duración es de cincuenta mil años.

(5) ¡Mensajero! Sé paciente. Una paciencia libre de preocupaciones y quejas.

(6) En verdad, piensan que este castigo es inverosímil e imposible.

(7) Pero Nosotros lo vemos cercano, que sucederá sin duda.

(8) El día en que el cielo sea como el metal fundido como cobre u oro.

(9) Y las montañas sean como lana, ligeras.

(10) Y ningún amigo preguntará por su amigo, pues cada uno estará ocupado consigo mismo.

- **Enseñanzas:**

- El Corán está exento de poesía o adivinación.
- El peligro de inventar mentiras sobre Allah y atribuirle falsedades.
- La verdadera paciencia es aquella en la que se busca la recompensa de Allah y no se queja a otros que no sean Él.

يُبَصَّرُونَهُمْ ۚ يَوَدُّ ٱلْمُجْرِمُ لَوْ يَفْتَدِى مِنْ عَذَابِ يَوْمِئِذٍۭ بِبَنِيهِ ﴿١١﴾
وَصَٰحِبَتِهِۦ وَأَخِيهِ ﴿١٢﴾ وَفَصِيلَتِهِ ٱلَّتِى تُـْٔوِيهِ ﴿١٣﴾ وَمَن فِى ٱلْأَرْضِ جَمِيعًا
ثُمَّ يُنجِيهِ ﴿١٤﴾ كَلَّآ ۖ إِنَّهَا لَظَىٰ ﴿١٥﴾ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَىٰ ﴿١٦﴾ تَدْعُوا۟ مَنْ أَدْبَرَ
وَتَوَلَّىٰ ﴿١٧﴾ وَجَمَعَ فَأَوْعَىٰٓ ﴿١٨﴾ ۞ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ خُلِقَ هَلُوعًا ﴿١٩﴾ إِذَا مَسَّهُ ٱلشَّرُّ
جَزُوعًا ﴿٢٠﴾ وَإِذَا مَسَّهُ ٱلْخَيْرُ مَنُوعًا ﴿٢١﴾ إِلَّا ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٢٢﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ
عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ دَآئِمُونَ ﴿٢٣﴾ وَٱلَّذِينَ فِىٓ أَمْوَٰلِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ﴿٢٤﴾ لِّلسَّآئِلِ
وَٱلْمَحْرُومِ ﴿٢٥﴾ وَٱلَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٢٦﴾ وَٱلَّذِينَ هُم مِّنْ عَذَابِ
رَبِّهِم مُّشْفِقُونَ ﴿٢٧﴾ إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ﴿٢٨﴾ وَٱلَّذِينَ هُمْ
لِفُرُوجِهِمْ حَٰفِظُونَ ﴿٢٩﴾ إِلَّا عَلَىٰٓ أَزْوَٰجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَٰنُهُمْ فَإِنَّهُمْ
غَيْرُ مَلُومِينَ ﴿٣٠﴾ فَمَنِ ٱبْتَغَىٰ وَرَآءَ ذَٰلِكَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ هُمُ ٱلْعَادُونَ ﴿٣١﴾ وَٱلَّذِينَ
هُمْ لِأَمَٰنَٰتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَٰعُونَ ﴿٣٢﴾ وَٱلَّذِينَ هُم بِشَهَٰدَٰتِهِمْ قَآئِمُونَ ﴿٣٣﴾
وَٱلَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ﴿٣٤﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ فِى جَنَّٰتٍ مُّكْرَمُونَ ﴿٣٥﴾
فَمَالِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ قِبَلَكَ مُهْطِعِينَ ﴿٣٦﴾ عَنِ ٱلْيَمِينِ وَعَنِ ٱلشِّمَالِ
عِزِينَ ﴿٣٧﴾ أَيَطْمَعُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُدْخَلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ﴿٣٨﴾ كَلَّآ ۖ إِنَّا خَلَقْنَٰهُم
مِّمَّا يَعْلَمُونَ ﴿٣٩﴾ فَلَآ أُقْسِمُ بِرَبِّ ٱلْمَشَٰرِقِ وَٱلْمَغَٰرِبِ إِنَّا لَقَٰدِرُونَ ﴿٤٠﴾

(11) Cada persona verá a su pariente cercano, sin que nada se le oculte. A pesar de esto, nadie preguntará a nadie debido al horror de la situación. Quien merezca el ⍰uego deseará ofrecer a sus hijos para el castigo en su lugar. (12) Querría dar a cambio a su esposa y a su hermano.

(13) Querría dar a cambio a su clan más cercano, aquellos que lo apoyan en las dificultades.

(14) Querría dar a cambio a todos los que están en la Tierra para que ese rescate lo libere y lo salve del castigo del ⍰uego.

(15) No será como este criminal desea. Es el ⍰uego de la otra vida que arde y se in⍰ama.

(16) Arranca la piel de la cabeza con violencia debido a su intenso calor y ardor.

(17) Llama a quien se apartó de la verdad, se alejó de ella, no creyó en ella y no obró.

(18) Y a quien acumuló riquezas y se negó a dar caridad en el camino de Allah.

(19) En verdad, el ser humano fue creado ansioso.

(20) Cuando le afecta un mal, como enfermedad o pobreza, es impaciente. (21) Y cuando le llega un bien, como la prosperidad y la riqueza, se vuelve tacaño para gastarlo en el camino de Allah.

(22) Excepto los orantes, pues ellos están a salvo de esas características reprochables.

(23) Aquellos que son constantes en su oración, no se distraen de ella y la realizan en su tiempo establecido. (24) Y aquellos que en sus bienes hay una porción determinada y obligatoria.

(25) La dan a quien les pide y a quien no les pide, de entre quienes están privados del sustento por cualquier razón. (26) Y aquellos que creen en el Día del ⍰uicio, el día en que Allah recompensará a cada uno según lo que merezca.

(27) Y aquellos que temen el castigo de su Señor, a pesar de las buenas obras que han realizado.

(28) En verdad, el castigo de su Señor es temible, ninguna persona sensata se siente a salvo de él.

(29) Y aquellos que preservan sus partes íntimas, cubriéndolas y manteniéndolas alejadas de las inmoralidades.

(30) Excepto con sus esposas o con lo que posee su diestra, pues no son reprochados por disfrutar de ellas en la intimidad.

(31) Pero quien busque más allá de esto, esos son los transgresores de los límites de Allah.

(32) Y aquellos que cumplen con lo que se les ha confiado, sean bienes, secretos u otros, y con los pactos que han hecho con la gente. No traicionan sus confianzas ni rompen sus pactos. (33) Y aquellos que cumplen con sus testimonios de la manera requerida, sin que el parentesco o la enemistad in⍰uyan en ellos.

(34) Y aquellos que preservan sus oraciones, realizándolas a su debido tiempo, con pureza y serenidad, sin que nada los distraiga de ellas. (35) Los que han sido descritos con estas características estarán honrados en jardines, con la dicha eterna que encontrarán y la visión del Noble rostro de Allah. (36) ¿Qué es lo que ha llevado a estos idólatras de tu pueblo Ɵ oh Mensajero Ɵ a apresurarse a tu alrededor para desmentirte?

(37) Rodeándote por tu derecha e izquierda en grupos. (38) ¿Acaso espera cada uno de ellos que Allah lo haga entrar en el ⍰ardín de la Dicha, para disfrutar de sus delicias eternas, mientras permanece en su incredulidad?

(39) No es como se imaginan. En verdad, los hemos creado de lo que conocen, pues los hemos creado de un líquido insignificante. Son débiles, no poseen para sí mismos beneficio ni perjuicio, entonces ¿cómo pueden ser arrogantes?

(40) Allah, Altísimo, jura por Sí mismo, Señor de los levantes y los ponientes del sol, la luna y todas las estrellas, que ciertamente somos capaces.

Enseñanzas:

- La severidad del castigo del ⍰uego, al punto que la gente del ⍰uego desearía salvarse de él por cualquier medio que conocieran de los medios mundanos. • La oración es una de las más grandes formas de expiar los pecados en este mundo y de protegerse del ⍰uego en el más allá. • El temor al castigo de Allah es un motivo para realizar buenas obras.

41 Él es capaz de destruir y sustituir a los desobedientes con otros que lo obedecerán; nada es imposible para Él, así como nada puede vencerlo si decide algo.

42 Así que déjalos -oh, Muhammad- que se sumerjan en su falsedad y extravío, y que jueguen en su vida terrenal hasta que se encuentren con su Día de la Resurrección, el que se les ha prometido en el Corán.

43 El día en que salgan de sus tumbas apresuradamente, como si estuvieran corriendo hacia una meta.

44 Con sus miradas humilladas, cubiertos de ignominia. Ese es el día que se les prometía en la vida terrenal y al que no prestaban atención.

SURA NOÉ

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura pone énfasis en la enseñanza de la metodología de la Dawah a través de la historia del profeta Noé ﷺ.

- **Explicación:**

1 Ciertamente, enviamos a Noé a su pueblo para que los exhortara antes de que les llegara un castigo doloroso por su idolatría.

2 Noé dijo a su pueblo: "Oh, pueblo mío, ciertamente soy para ustedes un amonestador claro que les advierte de un castigo que les espera si no se arrepienten ante Allah".

3 "Y el contenido de mi advertencia es decirles: Adoren solo a Allah, no le asocien nada, témanle obedeciendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones, y obedézcanme en lo que les ordeno".

عَلَىٰٓ أَن نُّبَدِّلَ خَيْرًا مِّنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ﴿٤١﴾ فَذَرْهُمْ
يَخُوضُوا۟ وَيَلْعَبُوا۟ حَتَّىٰ يُلَٰقُوا۟ يَوْمَهُمُ ٱلَّذِى يُوعَدُونَ ﴿٤٢﴾ يَوْمَ
يَخْرُجُونَ مِنَ ٱلْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَىٰ نُصُبٍ يُوفِضُونَ ﴿٤٣﴾
خَٰشِعَةً أَبْصَٰرُهُمْ تَرْهَقُهُمْ ذِلَّةٌ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمُ ٱلَّذِى كَانُوا۟ يُوعَدُونَ ﴿٤٤﴾

سُورَةُ نُوحٍ
نزولها ٧١ — آياتها ٢٨

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
إِنَّآ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِۦٓ أَنْ أَنذِرْ قَوْمَكَ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَهُمْ
عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١﴾ قَالَ يَٰقَوْمِ إِنِّى لَكُمْ نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٢﴾ أَنِ ٱعْبُدُوا۟
ٱللَّهَ وَٱتَّقُوهُ وَأَطِيعُونِ ﴿٣﴾ يَغْفِرْ لَكُم مِّن ذُنُوبِكُمْ وَيُؤَخِّرْكُمْ
إِلَىٰٓ أَجَلٍ مُّسَمًّى ۚ إِنَّ أَجَلَ ٱللَّهِ إِذَا جَآءَ لَا يُؤَخَّرُ ۖ لَوْ كُنتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾
قَالَ رَبِّ إِنِّى دَعَوْتُ قَوْمِى لَيْلًا وَنَهَارًا ﴿٥﴾ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَآءِىٓ إِلَّا
فِرَارًا ﴿٦﴾ وَإِنِّى كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوٓا۟ أَصَٰبِعَهُمْ فِىٓ
ءَاذَانِهِمْ وَٱسْتَغْشَوْا۟ ثِيَابَهُمْ وَأَصَرُّوا۟ وَٱسْتَكْبَرُوا۟ ٱسْتِكْبَارًا ﴿٧﴾
ثُمَّ إِنِّى دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ﴿٨﴾ ثُمَّ إِنِّىٓ أَعْلَنتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ
لَهُمْ إِسْرَارًا ﴿٩﴾ فَقُلْتُ ٱسْتَغْفِرُوا۟ رَبَّكُمْ إِنَّهُۥ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾

4 "Si hacen esto, Allah les perdonará sus pecados que no estén relacionados con los derechos de los siervos, y prolongará el plazo de su nación en la vida hasta un tiempo determinado en el conocimiento de Allah. Poblarán la tierra mientras se mantengan en ello. Cuando llegue la muerte, no se retrasará. Si lo supieran, se apresurarían a creer en Allah y a arrepentirse de la idolatría y el extravío en el que están".

5 Noé dijo: "Señor mío, he llamado a mi pueblo a adorarte y a reconocer Tu unicidad, de noche y de día, sin cesar".

6 "Pero mi llamado no ha hecho sino aumentar su rechazo y su alejamiento de aquello a lo que los invito".

7 "Y cada vez que los invito a lo que es causa del perdón de sus pecados -adorarte solo a Ti, obedecerte y obedecer a Tu mensajero- se tapan los oídos con sus dedos para no escuchar mi llamado, se cubren el rostro con sus ropas para no verme, persisten con soberbia en su idolatría y rechazando aceptar aquello a lo que los invito".

8 "Luego, Señor mío, los he llamado abiertamente".

9 "Luego he elevado mi voz al llamarlos, y también les he hablado en secreto, en voz baja, variando el estilo de mi prédica".

10 "Y les he dicho: Oh, pueblo mío, pidan perdón a su Señor arrepintiéndose ante Él. Ciertamente, Él es muy perdonador con los pecados de quienes se arrepienten".

- **Enseñanzas:**

- El peligro de la negligencia respecto a la otra vida.
- La adoración de Allah y el temor devocional son causa del perdón de los pecados.
- La continuidad en la prédica y la variedad en sus métodos es un deber obligatorio para los predicadores.

يُرْسِلِ ٱلسَّمَآءَ عَلَيْكُم مِّدْرَارًا ﴿١١﴾ وَيُمْدِدْكُم بِأَمْوَٰلٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَل
لَّكُمْ جَنَّٰتٍ وَيَجْعَل لَّكُمْ أَنْهَٰرًا ﴿١٢﴾ مَّا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ﴿١٣﴾
وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ﴿١٤﴾ أَلَمْ تَرَوْا۟ كَيْفَ خَلَقَ ٱللَّهُ سَبْعَ سَمَٰوَٰتٍ
طِبَاقًا ﴿١٥﴾ وَجَعَلَ ٱلْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ ٱلشَّمْسَ سِرَاجًا ﴿١٦﴾
وَٱللَّهُ أَنۢبَتَكُم مِّنَ ٱلْأَرْضِ نَبَاتًا ﴿١٧﴾ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ
إِخْرَاجًا ﴿١٨﴾ وَٱللَّهُ جَعَلَ لَكُمُ ٱلْأَرْضَ بِسَاطًا ﴿١٩﴾ لِّتَسْلُكُوا۟ مِنْهَا
سُبُلًا فِجَاجًا ﴿٢٠﴾ قَالَ نُوحٌ رَّبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِى وَٱتَّبَعُوا۟ مَن لَّمْ يَزِدْهُ
مَالُهُۥ وَوَلَدُهُۥٓ إِلَّا خَسَارًا ﴿٢١﴾ وَمَكَرُوا۟ مَكْرًا كُبَّارًا ﴿٢٢﴾ وَقَالُوا۟
لَا تَذَرُنَّ ءَالِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ
وَنَسْرًا ﴿٢٣﴾ وَقَدْ أَضَلُّوا۟ كَثِيرًا ۖ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا ضَلَٰلًا ﴿٢٤﴾
مِّمَّا خَطِيٓـَٰٔتِهِمْ أُغْرِقُوا۟ فَأُدْخِلُوا۟ نَارًا فَلَمْ يَجِدُوا۟ لَهُم مِّن دُونِ
ٱللَّهِ أَنصَارًا ﴿٢٥﴾ وَقَالَ نُوحٌ رَّبِّ لَا تَذَرْ عَلَى ٱلْأَرْضِ مِنَ ٱلْكَٰفِرِينَ
دَيَّارًا ﴿٢٦﴾ إِنَّكَ إِن تَذَرْهُمْ يُضِلُّوا۟ عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوٓا۟ إِلَّا فَاجِرًا
كَفَّارًا ﴿٢٧﴾ رَّبِّ ٱغْفِرْ لِى وَلِوَٰلِدَىَّ وَلِمَن دَخَلَ بَيْتِىَ مُؤْمِنًا
وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ۗ وَلَا تَزِدِ ٱلظَّٰلِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ﴿٢٨﴾

11 "Si hacen esto, Allah hará descender sobre ustedes la lluvia en abundancia cada vez que la necesiten, y no sufrirán sequía".

12 "Él es dará riquezas e hijos en abundancia, les concederá jardines de cuyos frutos comerán, y les hará fluir ríos de los que beberán y regarán sus cultivos y ganados".

13 "¿Qué les sucede, oh, pueblo mío, que no temen la grandeza de Allah cuando lo desobedecen sin preocupación?

14 "Siendo que él los ha creado en etapas sucesivas, de una gota de esperma, luego de un coágulo, luego de un trozo de carne".

15 "¿Acaso no han visto cómo Allah ha creado siete cielos, uno sobre otro?

16 "Y ha puesto la luna en ellos como una luz para los habitantes de la Tierra, y ha hecho del sol una lámpara brillante".

17 "Allah los ha creado de la tierra al crear a su padre Adán del polvo, y luego ustedes se alimentan de lo que ella produce".

18 "Él luego los hará volver a ella tras la muerte, y luego los sacará de ella para la resurrección".

19 "Allah ha hecho para ustedes la tierra extendida y preparada para habitar".

20 "Para que transiten por sus amplios caminos en busca del sustento lícito".

21 Noé dijo: "Señor mío, mi pueblo me ha desobedecido en lo que les he ordenado de reconocer Tu unicidad y adorarte solo a Ti. Han seguido a los necios, a los líderes a quienes has concedido riquezas e hijos, pero estas bendiciones no han hecho sino aumentar su extravío".

22 "Y los poderosos han tramado una gran conspiración, incitando a los más débiles contra Noé".

23 "Y dijeron a sus seguidores: "No abandonen a sus dioses, no abandonen la adoración de sus ídolos: Wadd, Suwa', Yaguz, Ya'uq y Nasr".

24 "Y con estos ídolos han extraviado a mucha gente. No aumentes a los injustos consigo mismos, que persisten en la incredulidad y la desobediencia, sino en extravío de la verdad".

25 "Debido a los pecados que cometieron, fueron ahogados en el diluvio en este mundo, y serán introducidos en el fuego inmediatamente después de su muerte. No encontraron para ellos, fuera de Allah, auxiliadores que los salvaran del diluvio ni del fuego".

26 Y dijo Noé cuando Allah le informó que de su pueblo no creerían sino los que ya habían creído: "Señor mío, no dejes sobre la Tierra a ninguno de los incrédulos que se mueva o actúe".

27 "Ciertamente, Señor nuestro, si los dejas y les das prórroga, extraviarán a Tus siervos creyentes, y no engendrarán sino a un perverso que no Te obedecerá y a un incrédulo que no agradecerá Tus favores".

28 "Señor mío, perdona mis pecados, perdona a mis padres, perdona a quien entre en mi casa siendo creyente, y perdona a los creyentes y a las creyentes. Y no aumentes a los injustos consigo mismos por su incredulidad y desobediencia sino en destrucción y quebranto".

Enseñanzas:

- Pedir perdón (istigfar) es un medio para recibir lluvias bondadosas y abundancia en riqueza e hijos.
- El papel de los líderes en extraviar a los más débiles es evidente y observable.
- Los pecados son causa de la destrucción en este mundo y del castigo en el más allá.

SURA LOS YINN

Revelada en La Meca

Tema principal de la Sura:

Esta Sura se enfoca en rechazar la creencia de los idólatras y confirmar la fe de los yinn luego de escuchar la recitación del Corán.

Explicación:

1 Di -oh, Mensajero- a tu comunidad: "Allah me ha revelado que un grupo de genios escuchó mi recitación del Corán en el valle de Nakhla. Cuando regresaron a su pueblo, les dijeron: «Ciertamente, hemos oído una recitación maravillosa en su elocuencia y claridad».

2 "Esta recitación que hemos escuchado guía hacia lo correcto en la creencia, la palabra y la acción. Así que hemos creído en ella y no asociaremos a nadie con nuestro Señor".

3 "Y creemos que -exaltada sea la grandeza y majestad de nuestro Señor- no ha tomado compañera ni hijo como dicen los idólatras".

4 "Y que Iblis solía decir sobre Allah palabras desviadas al atribuirle esposa e hijo, glorificado sea".

5 "Y pensábamos que los idólatras de entre los seres humanos y los genios no mentían cuando afirmaban que Allah tenía una compañera y un hijo, así que creímos en sus palabras siguiéndolos ciegamente".

6 "Y que, en la época de la ignorancia, había personas que buscaban refugio en los genios cuando se detenían en un lugar temible. Decían: «Busco refugio en el señor de este valle del mal de los necios de su pueblo». Esto aumentó el temor y el terror de los hombres hacia los genios".

7 "Y que los humanos pensaron, como ustedes -oh, genios- pensaron, que Allah no resucitaría a nadie después de su muerte para el juicio y la recompensa". 8 "Y que buscamos noticias del cielo, pero lo encontramos lleno de ángeles guardianes poderosos que lo protegen de la escucha furtiva que solíamos hacer, y lleno de llamas ardientes que se lanzan contra todo el que se acerca al cielo".

9 "Y que solíamos tomar posiciones en el cielo para escuchar lo que los ángeles discutían, y luego informábamos de ello a los adivinos de la Tierra. Pero las cosas han cambiado, y ahora quien intente escuchar encontrará una llama ardiente preparada para él. Si se acerca, será lanzada contra él y lo quemará".

10 "Y no sabemos cuál es la razón de esta fuerte vigilancia: ¿se pretende un mal para los habitantes de la Tierra o es que Allah quiere un bien para ellos? Las noticias del cielo se han cortado para nosotros".

11 "Y que entre nosotros -los genios- hay piadosos y virtuosos, y entre nosotros hay incrédulos y perversos. Somos grupos diferentes con inclinaciones variadas".

12 "Y que nos hemos convencido de que no podremos escapar de Allah, glorificado sea, si Él quiere algo para nosotros, y no podremos huir de Él porque nos rodea completamente".

13 "Y que cuando escuchamos el Corán que guía al camino más recto, creímos en él. Quien crea en su Señor no temerá la disminución de sus buenas obras ni que se le añadan pecados a sus pecados anteriores".

Enseñanzas:

- El profundo impacto del Corán en quien lo escucha con un corazón sano.
- Buscar la protección de los genios es una forma de asociar otros con Allah, y quien lo hace es castigado con lo contrario de lo que pretende en este mundo.
- Se canceló la escucha furtiva de los yinn a lo que Allah transmitía a los ángeles sobre el destino, después de que comenzara la misión del Profeta ﷺ.
- Es parte de la cortesía del creyente no atribuir el mal a Allah.

وَأَنَّا مِنَّا ٱلْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا ٱلْقَٰسِطُونَ ۖ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُو۟لَٰٓئِكَ
تَحَرَّوْا۟ رَشَدًا ﴿١٤﴾ وَأَمَّا ٱلْقَٰسِطُونَ فَكَانُوا۟ لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ﴿١٥﴾
وَأَلَّوِ ٱسْتَقَٰمُوا۟ عَلَى ٱلطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَٰهُم مَّآءً غَدَقًا ﴿١٦﴾ لِّنَفْتِنَهُمْ
فِيهِ ۚ وَمَن يُعْرِضْ عَن ذِكْرِ رَبِّهِۦ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ﴿١٧﴾ وَأَنَّ
ٱلْمَسَٰجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا۟ مَعَ ٱللَّهِ أَحَدًا ﴿١٨﴾ وَأَنَّهُۥ لَمَّا قَامَ عَبْدُ ٱللَّهِ
يَدْعُوهُ كَادُوا۟ يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ﴿١٩﴾ قُلْ إِنَّمَآ أَدْعُوا۟ رَبِّى وَلَآ أُشْرِكُ
بِهِۦٓ أَحَدًا ﴿٢٠﴾ قُلْ إِنِّى لَآ أَمْلِكُ لَكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ﴿٢١﴾ قُلْ إِنِّى
لَن يُجِيرَنِى مِنَ ٱللَّهِ أَحَدٌ وَلَنْ أَجِدَ مِن دُونِهِۦ مُلْتَحَدًا ﴿٢٢﴾ إِلَّا بَلَٰغًا
مِّنَ ٱللَّهِ وَرِسَٰلَٰتِهِۦ ۚ وَمَن يَعْصِ ٱللَّهَ وَرَسُولَهُۥ فَإِنَّ لَهُۥ نَارَ جَهَنَّمَ
خَٰلِدِينَ فِيهَآ أَبَدًا ﴿٢٣﴾ حَتَّىٰٓ إِذَا رَأَوْا۟ مَا يُوعَدُونَ فَسَيَعْلَمُونَ
مَنْ أَضْعَفُ نَاصِرًا وَأَقَلُّ عَدَدًا ﴿٢٤﴾ قُلْ إِنْ أَدْرِىٓ أَقَرِيبٌ مَّا تُوعَدُونَ
أَمْ يَجْعَلُ لَهُۥ رَبِّىٓ أَمَدًا ﴿٢٥﴾ عَٰلِمُ ٱلْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَىٰ غَيْبِهِۦٓ
أَحَدًا ﴿٢٦﴾ إِلَّا مَنِ ٱرْتَضَىٰ مِن رَّسُولٍ فَإِنَّهُۥ يَسْلُكُ مِنۢ بَيْنِ
يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِۦ رَصَدًا ﴿٢٧﴾ لِّيَعْلَمَ أَن قَدْ أَبْلَغُوا۟ رِسَٰلَٰتِ
رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَىٰ كُلَّ شَىْءٍ عَدَدًا ﴿٢٨﴾

14 "Y que entre nosotros hay quienes se someten a Allah con obediencia y entre nosotros hay quienes se desvían del camino recto. Quienes se someten a Allah con obediencia y buenas obras, esos son los que han buscado la guía y lo correcto".

15 "En cuanto a los que se desvían del camino recto, serán combustible para el fuego junto con sus semejantes".

16 Y así como se le reveló que un grupo de genios lo escuchó, también se le reveló que si los genios y los humanos se mantuvieran en el camino del Islam y actuaran según sus enseñanzas, Allah les daría agua abundante y los proveería de diversas bendiciones.

17 Para probarlos con ello: ¿agradecerán el favor de Allah o lo negarán? Y quien se aparte del Corán y de las exhortaciones que contiene, su Señor lo hará entrar en un castigo severo que no podrá soportar".

18 "Y que las mezquitas pertenecen a Allah, a nadie más. No invoquen a nadie junto a Allah en ellas, para que no sean como los judíos y los cristianos en sus iglesias y sinagogas".

19 "Y que cuando el siervo de Allah, Muhammad ﷺ se levantó para adorar a su Señor en el valle de Nila, los genios casi se amontonaban sobre él para escuchar su recitación del Corán".

20 Di -oh, Muhammad- a estos idólatras: "Solo invoco a mi Señor y no asocio a nadie con Él en la adoración".

21 Diles: "No tengo poder para apartarles el mal que Allah ha decretado para ustedes, ni para traerles un beneficio que Allah no les ha decretado".

22 Diles: "Nadie me protegerá de Allah si lo desobedezco, y no encontraré refugio fuera de Él".

23 "Sin embargo, lo que puedo hacer es transmitirles lo que Allah me ha ordenado. Pero quien desobedezca a Allah y a Su Muhammad, su destino será entrar en el fuego del infierno, donde permanecerá eternamente".

24 Los incrédulos persistirán en su incredulidad hasta que, en el Día del Juicio, vean el castigo del que fueron advertidos en este mundo. En ese momento, sabrán quién está protegido y quién está abandonado.

25 Di -oh, Muhammad- a estos idólatras que niegan la resurrección: "No sé si el castigo que se les promete está cerca o si Allah ha fijado un plazo que solo Él conoce".

26 Él, glorificado sea, es el Conocedor de lo oculto en su totalidad, nada se Le escapa, y no revela Su conocimiento de lo oculto a nadie, sino que permanece exclusivamente en Su conocimiento.

27 Excepto a quien Él elige de entre Sus mensajeros, pues a ellos les revela lo que quiere, y envía ángeles guardianes delante y detrás del mensajero para protegerlo, de modo que nadie más que el mensajero pueda acceder a esa información.

28 Para que el mensajero sepa que los mensajeros anteriores a él también transmitieron los mensajes de su Señor que se les ordenó transmitir, pues Allah los rodeó de cuidado, y Allah abarca en conocimiento todo lo que saben los ángeles y los mensajeros, nada de ello se Le escapa, y ha contado el número de todas las cosas, nada está oculto para Él, glorificado sea.

Enseñanzas:

- La injusticia lleva al fuego.
- La importancia de la rectitud y la constancia para obtener buenos resultados.
- La revelación fue protegida de la manipulación de los demonios.

SURA EL ARROPADO

Revelada en La Meca

Tema principal de la Sura:

Esta Sura menciona algunas causas que ayudan a realizar la función de la dawah.

Explicación:

(1) ¡Oh, tú que te envuelves en tus vestiduras! (efiriéndose al Profeta ﷺ)

(2) Levántate a rezar por la noche, excepto una pequeña parte de ella.

(3) Reza la mitad de la noche si quieres, o un poco menos hasta llegar a un tercio.

(4) O añade hasta llegar a dos tercios, y recita el Corán lenta y claramente cuando lo leas.

(5) Ciertamente, te revelaremos -oh, Muhammad- el Corán, que es una palabra de gran peso por los preceptos, leyes, disposiciones, modales y otros aspectos que contiene.

(6) Las horas de la noche son más propicias para la concentración del corazón con la recitación y más adecuadas para la correcta pronunciación.

(7) Durante el día tienes obligaciones que te mantienen ocupado y te distraen de la recitación del Corán, así que reza por la noche.

(8) Y recuerda a Allah de todas las formas, y dedícate a Él por completo con sincera adoración. (9) El Señor del oriente y del occidente, no hay divinidad verdadera excepto Él, así que tómalo como tu protector, confiando en Él para todos tus asuntos.

(10) Y sé paciente ante lo que dicen los que te desmienten, sus burlas e insultos, y aléjate de ellos de forma digna. (11) Y no te preocupes por los desmentidores que disfrutan de los placeres de este mundo, y déjamelos a Mí y espera un poco hasta que llegue su plazo.

(12) Ciertamente, tenemos para ellos en la otra vida pesadas cadenas y un fuego ardiente.

(13) Y una comida que se atraganta en la garganta por su extrema amargura y doloroso castigo.

(14) Ese castigo ocurrirá a los desmentidores el día en que la tierra y las montañas se estremezcan, y las montañas se conviertan en arena dispersa por la intensidad de su horror. (15) Ciertamente, les hemos enviado un mensajero como testigo de sus acciones en el Día de la Resurrección, así como enviamos a Moisés al Faraón.

(16) Pero Faraón desobedeció al mensajero que su Señor le había enviado, así que lo castigamos severamente en este mundo ahogándolo, y en el más allá con el castigo del Fuego. (17) No desobedezcan ustedes a su mensajero, para que no les ocurra lo mismo que a él.

¿Cómo se protegerán -si niegan a Allah y desmienten a Su Mensajero- de un día terrible y largo que hará encanecer las cabezas de los niños por su horror y duración?

(18) El cielo se partirá por su horror. La promesa de Allah se cumplirá inevitablemente.

(19) Ciertamente, esta exhortación es un recordatorio del que se benefician los creyentes. Quien quiera tomar un camino que lo conduzca a su Señor, que lo tome.

Enseñanzas:

- La importancia de la oración nocturna, la recitación del Corán, el recuerdo de Allah y la paciencia para el predicador.
- La liberación del corazón durante la noche tiene un efecto en la memorización y la comprensión.
- Asumir responsabilidades requiere una educación estricta.
- El lujo y abandonarse a los placeres apartan del camino de Allah.

سُورَةُ المُزَّمِّلِ

مكية ٧٣ — آياتها ٢٠

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمُزَّمِّلُ ﴿١﴾ قُمِ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿٢﴾ نِصْفَهُ أَوِ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ﴿٣﴾
أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ تَرْتِيلًا ﴿٤﴾ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا
ثَقِيلًا ﴿٥﴾ إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْئًا وَأَقْوَمُ قِيلًا ﴿٦﴾ إِنَّ لَكَ فِي
النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ﴿٧﴾ وَاذْكُرِ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ﴿٨﴾
رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَٰهَ إِلَّا هُوَ فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ﴿٩﴾ وَاصْبِرْ
عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ﴿١٠﴾ وَذَرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ
أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهِّلْهُمْ قَلِيلًا ﴿١١﴾ إِنَّ لَدَيْنَا أَنْكَالًا وَجَحِيمًا ﴿١٢﴾
وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ وَعَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٣﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ
وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَهِيلًا ﴿١٤﴾ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ رَسُولًا شَاهِدًا
عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ﴿١٥﴾ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنُ الرَّسُولَ
فَأَخَذْنَاهُ أَخْذًا وَبِيلًا ﴿١٦﴾ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِنْ كَفَرْتُمْ يَوْمًا
يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ﴿١٧﴾ السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ ۚ كَانَ وَعْدُهُ مَفْعُولًا ﴿١٨﴾
إِنَّ هَٰذِهِ تَذْكِرَةٌ ۖ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿١٩﴾

إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِن ثُلُثَيِ ٱلَّيْلِ وَنِصْفَهُۥ وَثُلُثَهُۥ وَطَآئِفَةٌ
مِّنَ ٱلَّذِينَ مَعَكَ ۚ وَٱللَّهُ يُقَدِّرُ ٱلَّيْلَ وَٱلنَّهَارَ ۚ عَلِمَ أَن لَّن تُحْصُوهُ فَتَابَ
عَلَيْكُمْ ۖ فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنَ ٱلْقُرْءَانِ ۚ عَلِمَ أَن سَيَكُونُ مِنكُم مَّرْضَىٰ
وَءَاخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِى ٱلْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِن فَضْلِ ٱللَّهِ وَءَاخَرُونَ
يُقَٰتِلُونَ فِى سَبِيلِ ٱللَّهِ ۖ فَٱقْرَءُوا۟ مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ ۚ وَأَقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَءَاتُوا۟
ٱلزَّكَوٰةَ وَأَقْرِضُوا۟ ٱللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا ۚ وَمَا تُقَدِّمُوا۟ لِأَنفُسِكُم مِّنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ
عِندَ ٱللَّهِ هُوَ خَيْرًا وَأَعْظَمَ أَجْرًا ۚ وَٱسْتَغْفِرُوا۟ ٱللَّهَ ۖ إِنَّ ٱللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌۢ ٢٠

سُورَةُ المُدَّثِّرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

يَٰٓأَيُّهَا ٱلْمُدَّثِّرُ ١ قُمْ فَأَنذِرْ ٢ وَرَبَّكَ فَكَبِّرْ ٣ وَثِيَابَكَ فَطَهِّرْ ٤
وَٱلرُّجْزَ فَٱهْجُرْ ٥ وَلَا تَمْنُن تَسْتَكْثِرُ ٦ وَلِرَبِّكَ فَٱصْبِرْ ٧ فَإِذَا نُقِرَ
فِى ٱلنَّاقُورِ ٨ فَذَٰلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ٩ عَلَى ٱلْكَٰفِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ١٠
ذَرْنِى وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ١١ وَجَعَلْتُ لَهُۥ مَالًا مَّمْدُودًا ١٢ وَبَنِينَ
شُهُودًا ١٣ وَمَهَّدتُّ لَهُۥ تَمْهِيدًا ١٤ ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ١٥ كَلَّآ ۖ إِنَّهُۥ
كَانَ لِءَايَٰتِنَا عَنِيدًا ١٦ سَأُرْهِقُهُۥ صَعُودًا ١٧ إِنَّهُۥ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ١٨

(20) Ciertamente, tu Señor -oh, Mensajero- sabe que a veces rezas menos de dos tercios de la noche, otras veces la mitad, y otras un tercio, y un grupo de los creyentes reza contigo. Allah determina la noche y el día, y cuenta sus horas. Él sabe que no pueden calcular y controlar con precisión sus horas, lo que les dificulta pasar la mayor parte de la noche en oración tratando de cumplir con lo requerido. Por eso, Él los ha perdonado. Recen por la noche lo que les sea fácil. Allah sabe que habrá entre ustedes -oh, creyentes- enfermos a quienes la enfermedad ha debilitado, otros que viajan buscando el sustento de Allah, y otros que luchan buscando la complacencia de Allah y que la palabra de Allah sea la más alta. A estos les resulta difícil rezar por la noche, así que recen lo que les sea fácil por la noche, realicen las oraciones obligatorias de la mejor manera, paguen el zakat de sus bienes, y gasten de sus riquezas en el camino de Allah. Cualquier bien que realicen lo encontrarán mejor y con mayor recompensa. Pidan perdón a Allah, ciertamente Allah es Perdonador y Misericordioso con quienes se arrepienten.

SURA EL ENVUELTO EN UN MANTO

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura invita a esforzarse en el camino de la dawah explicando la realidad de la vida del Más Allá y el Corán.

- **Explicación:**

(1) ¡Oh, tú que te cubres con tu manto (refiriéndose al Profeta ﷺ).

(2) Levántate y advierte sobre el castigo de Allah. (3) Y declara la grandeza de tu Señor.

(4) Y purifica tu alma de los pecados y tus ropas de las impurezas. (5) Y aléjate de la adoración de los ídolos.

(6) No pienses que le has hecho un favor a tu Señor al considerar que tus obras rectas son abundantes.

(7) Y sé paciente por Allah ante el daño que enfrentas. (8) Cuando se sople en el cuerno por segunda vez.

(9) Ese día será un día difícil. (10) Para los que niegan a Allah y a Sus mensajeros, no será fácil.

(11) Déjame -oh, Mensajero- que yo me encargue de quien creé solo en el vientre de su madre, sin riqueza ni hijos (refiriéndose a Al-Walid ibn Al-Mughira). (12) Y le di abundante riqueza.

(13) Y le di hijos presentes, que lo acompañan en las reuniones y no se separan de él para viajar debido a su gran riqueza. (14) Y le facilité la vida, el sustento y los hijos.

(15) Luego, a pesar de su incredulidad en Mí, anhela que le aumente aún más de lo que ya le he dado.

(16) No será como él imagina. Ciertamente, él fue obstinado en rechazar los signos revelados a Nuestro Mensajero.

(17) Lo haré enfrentar un castigo tan difícil que no lo podrá soportar.

(18) Este incrédulo, a quien he favorecido con esas bendiciones, reflexionó sobre qué decir acerca del Corán para desmentirlo, y lo planeó en su mente.

- **Enseñanzas:**

- La dificultad trae facilidad.
- La obligación de purificarse de la impureza externa e interna.
- Allah, al otorgarle un favor a un transgresor, no lo honra, sino que le da elementos para que se autodestruya a sí mismo.

فَقُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿١٩﴾ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ﴿٢٠﴾ ثُمَّ نَظَرَ ﴿٢١﴾ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ﴿٢٢﴾
ثُمَّ أَدْبَرَ وَٱسْتَكْبَرَ ﴿٢٣﴾ فَقَالَ إِنْ هَٰذَآ إِلَّا سِحْرٌ يُؤْثَرُ ﴿٢٤﴾ إِنْ هَٰذَآ
إِلَّا قَوْلُ ٱلْبَشَرِ ﴿٢٥﴾ سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ﴿٢٦﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سَقَرُ ﴿٢٧﴾
لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ﴿٢٨﴾ لَوَّاحَةٌ لِّلْبَشَرِ ﴿٢٩﴾ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ﴿٣٠﴾ وَمَا جَعَلْنَآ
أَصْحَٰبَ ٱلنَّارِ إِلَّا مَلَٰٓئِكَةً ۙ وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِّلَّذِينَ كَفَرُوا۟
لِيَسْتَيْقِنَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ وَيَزْدَادَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوٓا۟ إِيمَٰنًا وَلَا يَرْتَابَ
ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ وَٱلْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ ٱلَّذِينَ فِى قُلُوبِهِم مَّرَضٌ
وَٱلْكَٰفِرُونَ مَاذَآ أَرَادَ ٱللَّهُ بِهَٰذَا مَثَلًا ۚ كَذَٰلِكَ يُضِلُّ ٱللَّهُ مَن يَشَآءُ
وَيَهْدِى مَن يَشَآءُ ۚ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ ۚ وَمَا هِىَ إِلَّا ذِكْرَىٰ
لِلْبَشَرِ ﴿٣١﴾ كَلَّا وَٱلْقَمَرِ ﴿٣٢﴾ وَٱلَّيْلِ إِذْ أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾ وَٱلصُّبْحِ إِذَآ أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾ إِنَّهَا
لَإِحْدَى ٱلْكُبَرِ ﴿٣٥﴾ نَذِيرًا لِّلْبَشَرِ ﴿٣٦﴾ لِمَن شَآءَ مِنكُمْ أَن يَتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ﴿٣٧﴾
كُلُّ نَفْسٍۭ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةٌ ﴿٣٨﴾ إِلَّآ أَصْحَٰبَ ٱلْيَمِينِ ﴿٣٩﴾ فِى جَنَّٰتٍ
يَتَسَآءَلُونَ ﴿٤٠﴾ عَنِ ٱلْمُجْرِمِينَ ﴿٤١﴾ مَا سَلَكَكُمْ فِى سَقَرَ ﴿٤٢﴾ قَالُوا۟ لَمْ نَكُ
مِنَ ٱلْمُصَلِّينَ ﴿٤٣﴾ وَلَمْ نَكُ نُطْعِمُ ٱلْمِسْكِينَ ﴿٤٤﴾ وَكُنَّا نَخُوضُ مَعَ
ٱلْخَآئِضِينَ ﴿٤٥﴾ وَكُنَّا نُكَذِّبُ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿٤٦﴾ حَتَّىٰٓ أَتَىٰنَا ٱلْيَقِينُ ﴿٤٧﴾

19 Que sea maldecido y castigado por cómo planeó. 20 Luego, que sea maldecido y castigado nuevamente por cómo planeó. 21 Luego, volvió a mirar y reflexionar sobre qué decir.

22 Luego, frunció el ceño y se ensombreció su rostro al no encontrar nada con qué criticar el Corán. 23 Luego, dio la espalda a la fe y se ensoberbeció, negándose a seguir al Profeta ﷺ.

24 Y dijo: "Esto que ha traído Muhámmad no es la palabra de Allah, sino que es brujería que narra de otros". 25 "Esto no es la palabra de Allah, sino palabra de humanos".

26 Introduciré a este incrédulo en un nivel del Infierno, que es Saqar, donde sufrirá su ardor.

27 ¿Y qué te hará saber -oh, Muhámmad- qué es Saqar? 28 No deja nada sin consumirlo, y no lo abandona, luego vuelve a ser como era, y lo consume de nuevo, y así eternamente.

29 Abrasa y quema severamente la piel.

30 Sus guardianes son diecinueve ángeles.

31 No hemos puesto como guardianes del Fuego sino a ángeles, pues los humanos no tienen poder para ello, y no hemos establecido este número sino como una prueba para los que no creen en Allah, para que digan lo que han dicho y así se les multiplique el castigo, y para que los judíos a quienes se les dio la Torá y los cristianos a quienes se les dio el Evangelio se convenzan cuando se revele el Corán confirmando lo que hay en sus libros, y para que aumente la fe de los creyentes cuando los seguidores de los libros anteriores concuerden con ellos, y para que no duden los judíos, los cristianos y los creyentes, y para que digan los indecisos en la fe y los incrédulos: "¿Qué pretende Allah con este número extraño?" Así como Allah extravía a quien niega este número y guía a quien lo confirma, El extravía a quien quiere extraviar y guía a quien quiere guiar. Y nadie conoce los ejércitos de tu Señor en su gran número excepto El, glorificado sea. El Infierno no es sino un recordatorio, con el que reconocen la grandeza de Allah, glorificado sea. 32 La realidad no es como afirman los idólatras, de que junto a sus compañeros podrán derrotar a los guardianes del Infierno y salir de allí. Allah lo jura por la Luna.

33 Y jura por la noche cuando se retira. 34 Y jura por la mañana cuando resplandece.

35 Ciertamente, el Fuego del Infierno es una de las grandes calamidades.

36 Como advertencia y amedrentamiento para la gente. 37 Para quien de ustedes quiera avanzar con la fe en Allah y las buenas obras, o retroceder con la incredulidad y los pecados. 38 Cada alma está sujeta a las obras que ha obtenido, ya sea que estas la conduzcan a la perdición o la liberen y salven de la destrucción.

39 Excepto los creyentes, pues ellos no serán castigados por sus pecados, sino que serán perdonados por las buenas obras que hayan realizado. 40 Y estarán en el Día de la Resurrección en jardines, preguntándose unos a otros.

41 Acerca de los incrédulos que se destruyeron a sí mismos por los pecados que cometieron.

42 Les preguntarán: "¿Qué los introdujo en el Infierno?"

43 Los incrédulos responderán diciendo: "No éramos de los que realizaban la oración obligatoria en la vida terrenal".

44 "Y no alimentábamos al pobre de lo que Allah nos había dado". 45 "Y nos sumergíamos con la gente de la falsedad, siguiéndolos dondequiera que fueran, y conversábamos con la gente del extravío y la perdición".

46 "Y desmentíamos el Día del Juicio".

47 "Y persistimos en desmentirlo hasta que nos llegó la muerte, impidiéndonos el arrepentimiento".

- **Enseñanzas:**
- El peligro de la arrogancia, que apartó a Al-Walid ibn Al-Mughira de la fe después de haberse convencido que era la verdad.
- La responsabilidad del ser humano por sus acciones en esta vida y en la otra.
- No alimentar al necesitado es una de las causas que lleva a entrar al Fuego.

فَمَا تَنفَعُهُمْ شَفَٰعَةُ ٱلشَّٰفِعِينَ ﴿٤٨﴾ فَمَا لَهُمْ عَنِ ٱلتَّذْكِرَةِ
مُعْرِضِينَ ﴿٤٩﴾ كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُّسْتَنفِرَةٌ ﴿٥٠﴾ فَرَّتْ مِن قَسْوَرَةٍۭ ﴿٥١﴾
بَلْ يُرِيدُ كُلُّ ٱمْرِئٍ مِّنْهُمْ أَن يُؤْتَىٰ صُحُفًا مُّنَشَّرَةً ﴿٥٢﴾ كَلَّا بَل
لَّا يَخَافُونَ ٱلْءَاخِرَةَ ﴿٥٣﴾ كَلَّآ إِنَّهُۥ تَذْكِرَةٌ ﴿٥٤﴾ فَمَن شَآءَ ذَكَرَهُۥ ﴿٥٥﴾ وَمَا
يَذْكُرُونَ إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُ هُوَ أَهْلُ ٱلتَّقْوَىٰ وَأَهْلُ ٱلْمَغْفِرَةِ ﴿٥٦﴾

سُورَةُ القِيَامَةِ

آياتها ٤٠ — نزولها ٧٥

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لَآ أُقْسِمُ بِيَوْمِ ٱلْقِيَٰمَةِ ﴿١﴾ وَلَآ أُقْسِمُ بِٱلنَّفْسِ ٱللَّوَّامَةِ ﴿٢﴾ أَيَحْسَبُ
ٱلْإِنسَٰنُ أَلَّن نَّجْمَعَ عِظَامَهُۥ ﴿٣﴾ بَلَىٰ قَٰدِرِينَ عَلَىٰٓ أَن نُّسَوِّيَ بَنَانَهُۥ ﴿٤﴾ بَلْ
يُرِيدُ ٱلْإِنسَٰنُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُۥ ﴿٥﴾ يَسْـَٔلُ أَيَّانَ يَوْمُ ٱلْقِيَٰمَةِ ﴿٦﴾ فَإِذَا بَرِقَ
ٱلْبَصَرُ ﴿٧﴾ وَخَسَفَ ٱلْقَمَرُ ﴿٨﴾ وَجُمِعَ ٱلشَّمْسُ وَٱلْقَمَرُ ﴿٩﴾ يَقُولُ ٱلْإِنسَٰنُ
يَوْمَئِذٍ أَيْنَ ٱلْمَفَرُّ ﴿١٠﴾ كَلَّا لَا وَزَرَ ﴿١١﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمُسْتَقَرُّ ﴿١٢﴾ يُنَبَّؤُا۟
ٱلْإِنسَٰنُ يَوْمَئِذٍۭ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ﴿١٣﴾ بَلِ ٱلْإِنسَٰنُ عَلَىٰ نَفْسِهِۦ بَصِيرَةٌ ﴿١٤﴾
وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُۥ ﴿١٥﴾ لَا تُحَرِّكْ بِهِۦ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِۦٓ ﴿١٦﴾ إِنَّ عَلَيْنَا
جَمْعَهُۥ وَقُرْءَانَهُۥ ﴿١٧﴾ فَإِذَا قَرَأْنَٰهُ فَٱتَّبِعْ قُرْءَانَهُۥ ﴿١٨﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُۥ ﴿١٩﴾

(48) Uy um í mvmjjpi9á mv muEri lmúi bm, 99mjjpzv úi pv.m9 mpzv lmuy pv.m9 my9m ¿i mi vávomum, fi9yñmi y s .y , fiy92, m, vi lmúi jyvl pjpyvm fii 9 2, m mi jmfi.múi pv.m9 mpzv m 2, mAuió m.n jyú fiúj pjy jyvi 2, mufiy92, pmv mpv.m9 mi m

(49) ¿á, n ói ómjóy 2, mm.y pizui.9 mi fii 9.mv lmuDy9áv? (50) É jyúy pmv , 9mjói-y ¿i!m9-pzv ói jpi nuñ,m9 v i vy iuism mv !pyumv.i ó, pi. (51) P, ¿mvl y i.m99y9pi ly lm, v umzv.

(52) Di li , vy l mm.y pizui.9 fi9mmvl m2, mói ¿i , v upi9y i íi pm9y i , úi ly 2, mumlpoi 2, mT , óáú-úi l m , v T mv i sm9y l mAuió. Si 9 -zv fiy9ui 2, m vpmoi v muú mv i smvy m ui ñ ui l mfi9, mi i y ui pv-jyv p.mvj pi l mú m pjpmvj pi , yuy m yí .pvi jpzv ¿ yí m9 pi. (53) Si 9 -zv l m , fim9 p.mvj pi mv mu m?.9 !y m 2, mvy j9mmv mv muji .pvy l mú y.9 !pi, fiy9uy 2, mfim9ú i vmj mv mv , pvj 9mi, upi l.

(54) ¡Dpm9i ú mv.m! ÉuDy9áv m , vi m?óy9.i jpzv ¿, v 9mjy9 i .y9py. (55) á, pmv 2, pm9 umm9 muDy9áv ¿ í m-vmj jpi 9 ml mnu 2, muy umi ¿ mí mv mj pm

(56) am9y vy mí mv mj jpi 9áv l mnum?j mfi.y pAuió 2, pm9m 2, m mí mv mj jpmv. Lu, ouy9pj jily mi, m l pvy l m m9.mú pjy, ml mí my í mi mjm9c, z9 l m-vm ¿m!pi 9c, fi9yópi pjpyvm, ¿m fim9 l yvi ly9l m uy fimjily l mc, pm9ly j, i vl y n .y mi 99m-fipmv.mv i v.mLu

SURA LA RESURRECCIÓN

bmlmuili mv Si T mji

- **Tema principal de la Sura:**

É .i c, 9 mj mv.9 mv úy .9 9 mufiyl m9 l mAuió fii 9 9m, j pi 9i u m9ó, ú i vy muEri l muR, pjpy Mpv i u

- **Explicación:**

(1) Auió s, 9 fiy9 muEri l múi bm, 99mjjpzv, mul ri mv 2, mui omv.m mumiv.i 9á l m , ., ú í i i v.mmu cmxy9l muy ú , vl y . (2) g s, 9 fiy9 mui úi fi, 9 2, m9mfi9yjói i , l, mxy fiy9l m j, pi 9ui í, mvi yí 9 ¿j yú m.m9ú i ui i jjpyvm. R, 9 fiy9m.i ly jy i 2, mj pm9i úi mv.m9m, j pi 9ái ui omv.mfii 9 mus, pjpy ¿ui 9mjyú fimv i.

(3) ¿Aj i y fipmv i mu m9ó, ú i vy 2, mvy 9m, vp9mú y , ó, m y l m fi, n l m , ú, m9.mfii 9 ui 9m, 99mjjpzv?

(4) ¡Dui 9y 2, m r!cyú y j i fii j m, i l mú á l m9m, vp9uy , l m9mjyv .9, p9ui fi, v.i l m , l mi y fim9mj.i ú mv.mj yú y m9 l v.

(5) am9y mu m9ó, ú i vy, i uvmoi 9ui 9m, 99mjjpzv, l m mi jyv.pv, i 9mv , .9 v o9m pzv mv muñ, ., 9y pv 9m.9pjjpyvm.

(6) a9mo, v.i jyv pvj 9mi, upi l yí 9mmuEri l mui bm, 99mjjpzv: "¿D, ávl y yj, 99ná?"

(7) D, i vl y ui !p.i my ñ 2, m¿ mi yú i 9mi u!m9uy 2, m yui l m ú mv.p9 (8) g l m i fii 9mj i ú u, - l mú u, vi .

(9) g m9m v i v mu yu¿ ui u, vi . (10) Éu m9ó, ú i vy .9 v o9m y9l p9á mv m ml ri: "¿Ezvl mm .á ui m j i fii .y9pi?"

(11) Uy ói í 9á m j i fii .y9pi m ml ri, vp9mñ, opy i u2, mfi, mi i j, l p9mu.9 v o9m y9, vpfi9y.mj jpzv mv ui 2, mfi, mi i 9m o, i 9 i 9 m

(12) P i jpi ., cmxy9-yó, T mv i sm9y- m9á m ml ri mu9my9vy ¿mul m.pvy fii 9 mus, pjpy ¿ui 9mjyú fimv i.

(13) É ml ri mumpvñy9ú i 9ái u m9ó, ú i vy yí 9mui i jjpyvm 2, mópy ¿ui 2, ml mszl mói j m9

(14) T á i: v, mu m9ó, ú i vy m9á .m.pvy jyv.9 rú pú y, fi, m uy úpmú í 9y l m , j, m9fiy .m.pj i 9áv yí 9muy fimjily 2, mj yú m pm9yv. (15) A, v2, mfi9m mv.mm?j , i i 9o, ú mv.i vl y mv , l mñmv i 2, mvy ópy ú i ui uo, vy, vy umí mv m pj pi 9áv.

(16) T mv i sm9y, vy ú , mi ., umvo, i 9mj pi vl y muDy9áv i fi9m, 9 l i ú mv.mfiy9.mú y9i 2, mi uoy m.myul pi m

(17) É l mi m9l mAuió j yv m9 i 9uy mv ., j y9 -zv ¿m.i í umj m9 , 9mj pi jpzv mv ., umvo, i.

(18) D, i vl y Ni í 9pmu.muy 9mj pm, fi9m.i i .mvj pzv ¿m j, j ói ui 9mj pi jpzv.

(19) S, moy, Uy j y99m fiyvl mm?fiuj á9.muy.

- **Enseñanzas:**

- Si !yu, v.i l l mu pm9l y m.á j yvl pj pyvi l i i ui !yu, v.i l l mAuió.
- Éuj muy l muT mv i sm9y l mAuió ﷺ fiy9ú mú y9 9i 9uy 2, m mum9m! mú í i l muDy9áv, ¿ui oi 9 l v.ri l mAuió l m9m, vp9uy mv , fim-jóy ¿fi9m m9 i 9uy j yú fiumy fii 9 2, mvy yul pi 9 vi l i l mnu

كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ ٱلْعَاجِلَةَ ﴿٢٠﴾ وَتَذَرُونَ ٱلْآخِرَةَ ﴿٢١﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ
نَّاضِرَةٌ ﴿٢٢﴾ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ ﴿٢٣﴾ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ﴿٢٤﴾ تَظُنُّ أَن يُفْعَلَ
بِهَا فَاقِرَةٌ ﴿٢٥﴾ كَلَّآ إِذَا بَلَغَتِ ٱلتَّرَاقِيَ ﴿٢٦﴾ وَقِيلَ مَنْ ۜ رَاقٍ ﴿٢٧﴾ وَظَنَّ أَنَّهُ
ٱلْفِرَاقُ ﴿٢٨﴾ وَٱلْتَفَّتِ ٱلسَّاقُ بِٱلسَّاقِ ﴿٢٩﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ ٱلْمَسَاقُ ﴿٣٠﴾
فَلَا صَدَّقَ وَلَا صَلَّىٰ ﴿٣١﴾ وَلَٰكِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿٣٢﴾ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ
يَتَمَطَّىٰٓ ﴿٣٣﴾ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰ ﴿٣٤﴾ ثُمَّ أَوْلَىٰ لَكَ فَأَوْلَىٰٓ ﴿٣٥﴾ أَيَحْسَبُ
ٱلْإِنسَٰنُ أَن يُتْرَكَ سُدًى ﴿٣٦﴾ أَلَمْ يَكُ نُطْفَةً مِّن مَّنِىٍّ يُمْنَىٰ ﴿٣٧﴾
ثُمَّ كَانَ عَلَقَةً فَخَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٣٨﴾ فَجَعَلَ مِنْهُ ٱلزَّوْجَيْنِ ٱلذَّكَرَ
وَٱلْأُنثَىٰٓ ﴿٣٩﴾ أَلَيْسَ ذَٰلِكَ بِقَٰدِرٍ عَلَىٰٓ أَن يُحْـِۧىَ ٱلْمَوْتَىٰ ﴿٤٠﴾

سُورَةُ الإِنسَانِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

هَلْ أَتَىٰ عَلَى ٱلْإِنسَٰنِ حِينٌ مِّنَ ٱلدَّهْرِ لَمْ يَكُن شَيْـًٔا مَّذْكُورًا ﴿١﴾ إِنَّا خَلَقْنَا
ٱلْإِنسَٰنَ مِن نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ نَّبْتَلِيهِ فَجَعَلْنَٰهُ سَمِيعًۢا بَصِيرًا ﴿٢﴾ إِنَّا
هَدَيْنَٰهُ ٱلسَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ﴿٣﴾ إِنَّآ أَعْتَدْنَا لِلْكَٰفِرِينَ سَلَٰسِلَا۟
وَأَغْلَٰلًا وَسَعِيرًا ﴿٤﴾ إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِن كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ﴿٥﴾

21 ¿No? la resurrección no es imposible. Aquel que fue capaz de crearlos la primera vez no es incapaz de resucitarlos después de su muerte. Sin embargo, desmienten la resurrección porque aman la vida pasajera de este mundo. 21 Pero descuidan la vida del Más Allá, cuyo camino es cumplir los actos de obediencia que Allah les ha ordenado y abandonar los actos ilícitos que ?l les ha prohibido. 22 Ese día, los rostros de las personas de fe estarán radiantes de luz.

23 Contemplando a su Señor con alegría.

24 Pero los rostros de los incrédulos estarán ensombrecidos ese día. 25 Porque sabrán que un doloroso castigo caerá sobre ellos. 26 No será como los idólatras imaginaron (q ue no serían castigados después de su muerte) Cuando el alma les llegue a la garganta.

27 Y las personas se digan unas a otras: ¿Q ién puede curar a esta persona, tal vez pueda curarse?

28 El agonizante sabrá que es el momento de partir de este mundo porque habrá llegado su muerte.

29 Las dificultades vendrán en el momento en que el mundo termine y comience la vida del Más Allá.

30 Cuando esto ocurra, será conducido a su Señor.

31 El incrédulo no aceptó el mensaje que su profeta le presentó, ni realizó la oración. 32 En cambio, desmintió a su mensajero y se apartó del mensaje.

33 Luego, este incrédulo se volvió a su familia marchando con arrogancia. 34 Allah le advirtió al incrédulo que Su castigo se había acercado. 35 Luego repitió la oración a modo de énfasis y dijo: أَوْلَىٰ "? na vez más, se acerca más y más a ti".

36 ¿Piensa el ser humano que Allah se desentenderá de él y no le hará responder por sus acciones?

37 ¿No fue un día una gota de esperma depositada en el útero?

38 Después se convirtió en sangre coagulada. Luego Allah lo creó y le dio una forma proporcionada.

39 Luego hizo surgir a la pareja: hombre y mujer. 40 ¿No es Q ien creó al ser humano a partir de una gota, que luego transformó en coágulo, capaz de resucitar a los muertos para que rindan cuentas y ser retribuidos? Ciertamente sí, ?l es capaz de hacerlo.

SURA EL SER HUMANO

Revelada en Medina

Tema principal de la Sura:

Esta Sura se centra en recordar al ser humano su origen, la sabiduría detrás de su creación y su destino en ambos mundos, así como mostrar la dicha del Paraíso.

Explicación:

1 Pasó un largo período de tiempo antes de que el ser humano existiera y fuera mencionado.

2 Allah creó al ser humano de una gota que era una mezcla del líquido de un hombre y una mujer, para probar cómo se comportaba. Le concedió la capacidad de ver y oír, para que pueda cumplir con las leyes que le impone.

3 ?l le mostro, a través de las palabras de Sus Mensajeros, el camino de la guía y también el camino de la desviación, para que sean claro para él. Entonces, sigue la guía por el camino recto y se convierte en un siervo creyente que agradece a Allah, o se extravía y se convierte en un siervo incrédulo que rechaza los signos de Allah.

Después de que Allah mencionó los dos grupos, los que son guiados y los extraviados, señaló la recompensa de cada uno diciendo: 4 A los que rechacen a Allah y a Sus Mensajeros, cadenas por las que serán arrastrados al fuego, y argollas de hierro que se atarán alrededor de sus cuellos, y un fuego abrasador. 5 Los creyentes que siguen a Allah beberán el día del juicio de una copa llena de vino mezclada con alcanfor con agradable fragancia.

Enseñanzas:

- El peligro del amor por la vida terrenal y el descuido de la otra vida.
- La afirmación del libre albedrío para el ser humano, lo cual es parte de la honra que Allah le ha concedido.
- Contemplar el noble rostro de Allah en el Paraíso es una de las mayores delicias.

عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ ٱللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ﴿٦﴾ يُوفُونَ بِٱلنَّذْرِ وَيَخَافُونَ
يَوْمًا كَانَ شَرُّهُۥ مُسْتَطِيرًا ﴿٧﴾ وَيُطْعِمُونَ ٱلطَّعَامَ عَلَىٰ حُبِّهِۦ مِسْكِينًا
وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ﴿٨﴾ إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ ٱللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنكُمْ جَزَآءً
وَلَا شُكُورًا ﴿٩﴾ إِنَّا نَخَافُ مِن رَّبِّنَا يَوْمًا عَبُوسًا قَمْطَرِيرًا ﴿١٠﴾ فَوَقَىٰهُمُ ٱللَّهُ شَرَّ
ذَٰلِكَ ٱلْيَوْمِ وَلَقَّىٰهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ﴿١١﴾ وَجَزَىٰهُم بِمَا صَبَرُوا۟ جَنَّةً
وَحَرِيرًا ﴿١٢﴾ مُّتَّكِـِٔينَ فِيهَا عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا
وَلَا زَمْهَرِيرًا ﴿١٣﴾ وَدَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَٰلُهَا وَذُلِّلَتْ قُطُوفُهَا تَذْلِيلًا ﴿١٤﴾
وَيُطَافُ عَلَيْهِم بِـَٔانِيَةٍ مِّن فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرَا۠ ﴿١٥﴾ قَوَارِيرَا۟ مِن فِضَّةٍ
قَدَّرُوهَا تَقْدِيرًا ﴿١٦﴾ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنجَبِيلًا ﴿١٧﴾ عَيْنًا فِيهَا
تُسَمَّىٰ سَلْسَبِيلًا ﴿١٨﴾ ۞ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَٰنٌ مُّخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ
لُؤْلُؤًا مَّنثُورًا ﴿١٩﴾ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ﴿٢٠﴾ عَٰلِيَهُمْ ثِيَابُ
سُندُسٍ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَحُلُّوٓا۟ أَسَاوِرَ مِن فِضَّةٍ وَسَقَىٰهُمْ رَبُّهُمْ
شَرَابًا طَهُورًا ﴿٢١﴾ إِنَّ هَٰذَا كَانَ لَكُمْ جَزَآءً وَكَانَ سَعْيُكُم مَّشْكُورًا ﴿٢٢﴾
إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا عَلَيْكَ ٱلْقُرْءَانَ تَنزِيلًا ﴿٢٣﴾ فَٱصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ
مِنْهُمْ ءَاثِمًا أَوْ كَفُورًا ﴿٢٤﴾ وَٱذْكُرِ ٱسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٢٥﴾

6 Esta bebida preparada para la gente de la obediencia proviene de una fuente de fácil acceso y abundante que no se agota, de la que beben los siervos de Allah, haciéndola fluir y correr donde quieran. 7 Y las características de los siervos que la beben serán los que cumplen con lo que se han impuesto a sí mismos de actos de obediencia, y temen el Día de la Resurrección.

8 También dan de comer alimentos, a pesar del amor a la comida debido a que están necesitados y deseosos de ella. Alimentan a los pobres, huérfanos y prisioneros.

9 Consultan a los demás que dan de comer a los hambrientos, porque solo anhelan la complacencia de Allah, sin tener la intención de recibir ninguna recompensa de aquellos a quienes han alimentado, ni ningún agradecimiento, ni mención.

10 Tenemos temor de que nuestro Señor nos castigue un día en el que los rostros de los condenados sean sombríos debido a la severidad y terror. 11 Así que Allah los preservará, a través de Su gracia, de los perjuicios de ese día, y les dará esplendor y alegría a sus rostros en su honor, y les llenará de felicidad sus corazones.

12 Allah los retribuirá debido a su perseverancia en los actos de obediencia, por la paciencia ante los decretos de Allah y la determinación de no cometer pecados, con un Paraíso en el que vivirán llenos de lujos, con vestimentas de seda.

13 Estarán reclinados sobre sofás adornados. No sentirán las molestias de los rayos del Sol en el Paraíso ni experimentarán frío, estarán cubiertos por una sombra constante, sin calor ni frío extremos. 14 La sombra de los árboles estará cerca de ellos y sus frutos serán fáciles de alcanzar, de modo que una persona acostada, sentada o de pie pueda comer de ellos.

15 Sirvientes circularán alrededor de ellos con utensilios de plata y copas diáfanas para cuando deseen beber.

16 En su color claro serán como el vidrio, pero serán de plata y se medirán a la perfección: ni más grandes ni más pequeños de lo que pretenden. 17 Estas personas honradas recibirán una copa de vino para beber, mezclado con jengibre.

18 También beberán de una fuente del Paraíso llamada Salsabil.

19 Jóvenes rondarán alrededor de ellos en el Paraíso. Cuando los veas, pensarás que son perlas esparcidas, debido a la frescura en sus rostros, a sus hermosos aspectos, a su número y a su distinción.

20 Cuando veas lo que está en el Paraíso, observarás un lujo indescriptible y un reino vasto que no tiene comparación.

21 Magníficas ropas verdes adornarán la parte superior de sus cuerpos, hechas de seda fina y brocado. También vestirán brazaletes de plata y Allah les dará de beber una bebida pura y fresca.

22 Se dirá en su honor: "Ciertamente, este lujo que les ha sido otorgado es una recompensa por sus buenas obras. Sus obras fueron aceptadas por Allah".

23 Mensajero En verdad, te he revelado el Corán de manera gradual. No te lo revelé todo de una vez.

24 Así que ten paciencia con lo que Allah decreta o legisla, y no sigas al pecador en el pecado al que llama, ni al incrédulo en la incredulidad a la que invita.

25 Y recuerda a tu Señor realizando la oración del amanecer (al-fayr) al comienzo del día, y las oraciones del mediodía (al uhur) y la tarde (asr) por la tarde.

- **Enseñanzas:**
- El cumplimiento de los votos, alimentar al necesitado, la sinceridad en la acción y el temor a Allah son causas para salvarse del fuego y entrar al Paraíso.
- Si el estado de los jóvenes que les sirven en el Paraíso es de tal belleza, ¿cómo será entonces la belleza de los habitantes del Paraíso?

وَمِنَ ٱلَّيۡلِ فَٱسۡجُدۡ لَهُۥ وَسَبِّحۡهُ لَيۡلٗا طَوِيلًا ٢٦ إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ
يُحِبُّونَ ٱلۡعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَآءَهُمۡ يَوۡمٗا ثَقِيلٗا ٢٧ نَّحۡنُ خَلَقۡنَٰهُمۡ
وَشَدَدۡنَآ أَسۡرَهُمۡۖ وَإِذَا شِئۡنَا بَدَّلۡنَآ أَمۡثَٰلَهُمۡ تَبۡدِيلًا ٢٨ إِنَّ
هَٰذِهِۦ تَذۡكِرَةٞۖ فَمَن شَآءَ ٱتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِۦ سَبِيلٗا ٢٩ وَمَا تَشَآءُونَ
إِلَّآ أَن يَشَآءَ ٱللَّهُۚ إِنَّ ٱللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمٗا ٣٠ يُدۡخِلُ
مَن يَشَآءُ فِي رَحۡمَتِهِۦۚ وَٱلظَّٰلِمِينَ أَعَدَّ لَهُمۡ عَذَابًا أَلِيمَۢا ٣١

سُورَةُ المُرْسَلَاتِ

بِسۡمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحۡمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلۡمُرۡسَلَٰتِ عُرۡفٗا ١ فَٱلۡعَٰصِفَٰتِ عَصۡفٗا ٢ وَٱلنَّٰشِرَٰتِ نَشۡرٗا ٣
فَٱلۡفَٰرِقَٰتِ فَرۡقٗا ٤ فَٱلۡمُلۡقِيَٰتِ ذِكۡرًا ٥ عُذۡرًا أَوۡ نُذۡرًا ٦ إِنَّمَا
تُوعَدُونَ لَوَٰقِعٞ ٧ فَإِذَا ٱلنُّجُومُ طُمِسَتۡ ٨ وَإِذَا ٱلسَّمَآءُ فُرِجَتۡ ٩
وَإِذَا ٱلۡجِبَالُ نُسِفَتۡ ١٠ وَإِذَا ٱلرُّسُلُ أُقِّتَتۡ ١١ لِأَيِّ يَوۡمٍ أُجِّلَتۡ ١٢
لِيَوۡمِ ٱلۡفَصۡلِ ١٣ وَمَآ أَدۡرَىٰكَ مَا يَوۡمُ ٱلۡفَصۡلِ ١٤ وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ
لِّلۡمُكَذِّبِينَ ١٥ أَلَمۡ نُهۡلِكِ ٱلۡأَوَّلِينَ ١٦ ثُمَّ نُتۡبِعُهُمُ ٱلۡأٓخِرِينَ ١٧
كَذَٰلِكَ نَفۡعَلُ بِٱلۡمُجۡرِمِينَ ١٨ وَيۡلٞ يَوۡمَئِذٖ لِّلۡمُكَذِّبِينَ ١٩

(26) Y recuerda a Allah realizando las dos oraciones de la noche: Las oraciones de ocaso (Maghrib) y la noche (Ʒsha), junto con las oraciones voluntarias de la noche (tahayyud) después.

(27) Ciertamente, estos idólatras aman la vida terrenal y se aferran a ella, y descuidan el Día de la Resurrección, que es un día cargado de a□icción debido a las dificultades y las pruebas que conlleva.

(28) Nosotros los hemos creado y hemos fortalecido su creación reforzando sus articulaciones, sus miembros y demás. Y si quisiéramos destruirlos y reemplazarlos por otros semejantes a ellos, lo haríamos. (29) Ciertamente, esta sura es una exhortación y un recordatorio. Quien quiera tomar un camino que lo conduzca a la complacencia de su Señor, que lo tome. (30) Pero no querrán tomar un camino hacia la complacencia de Allah a menos que Allah lo quiera de ustedes, pues todo el asunto le pertenece a □l. Ciertamente, Allah es Conocedor de lo que es beneficioso para Sus siervos y lo que no lo es, y es Sabio en Su creación, Su decreto y Su ley. (31) □ace entrar a quien quiere de Sus siervos en Su misericordia, guiándolos a la fe y las buenas obras, y ha preparado el castigo del □uego para los injustos consigo mismos por su incredulidad y desobediencia.

SURA LOS QUE SON ENVIADOS

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura es una advertencia a los incrédulos sobre lo difícil que será para ellos el Día del □uicio □inal.

- **Explicación:**

(1) Allah jura por los vientos que se suceden como la crin del caballo.

(2) Y jura por los vientos que soplan con fuerza. (3) Y jura por los vientos que esparcen la lluvia.

(4) Y jura por los ángeles que descienden con lo que distingue entre la verdad y la falsedad.

(5) Y jura por los ángeles que descienden con la revelación.

(6) □acen descender la revelación como advertencia de Allah a la gente sobre el castigo del Más Allá.

(7) En verdad, lo que les ha sido prometido, como la resurrección, el rendir cuentas y la retribución, se cumplirá con seguridad. (8) Cuando suceda, las estrellas perderán repentinamente su brillo y su luz se apagará.

(9) El cielo se partirá de repente debido a los ángeles que descenderán de él.

(10) Las montañas serán arrancadas bruscamente de sus lugares, y se romperán en pedazos hasta convertirse en polvo.

(11) Y los Mensajeros serán convocados para un momento que estaba establecido.

(12) Para un importante día que ha sido retrasado, para que puedan testificar en contra de sus naciones.

(13) Para el día de la distinción entre los siervos, de modo que la verdad se distinga de lo falso, y los bienaventurados de los desdichados. (14) □Mensajero□¿Qué sabes del día de la distinción?

(15) La destrucción, el castigo y la perdición serán ese día para los que desmintieron lo que el Mensajero les transmitió.

(16) ¿Acaso no destruí a las naciones anteriores cuando no creyeron en Allah y rechazaron a sus Mensajeros?

(17) Luego les siguieron otros desmentidores a quienes después destruí, tal como lo hice con los anteriores.

(18) Así como destruí a esas naciones, destruiré a los pecadores que desmienten lo que Muhámmad ﷺ ha traído.

(19) La destrucción, el castigo y la perdición serán ese día para los que niegan la advertencia de Allah acerca del castigo para los pecadores.

- **Enseñanzas:**

- El peligro de apegarse a la vida terrenal y olvidar la otra vida.
- La voluntad del siervo está supeditada a la voluntad de Allah.
- La destrucción de las naciones que combaten la verdad es una ley divina.

أَلَمْ نَخْلُقكُّم مِّن مَّآءٍ مَّهِينٍ ﴿٢٠﴾ فَجَعَلْنَٰهُ فِى قَرَارٍ مَّكِينٍ ﴿٢١﴾ إِلَىٰ قَدَرٍ
مَّعْلُومٍ ﴿٢٢﴾ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ ٱلْقَٰدِرُونَ ﴿٢٣﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٤﴾
أَلَمْ نَجْعَلِ ٱلْأَرْضَ كِفَاتًا ﴿٢٥﴾ أَحْيَآءً وَأَمْوَٰتًا ﴿٢٦﴾ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَٰسِىَ
شَٰمِخَٰتٍ وَأَسْقَيْنَٰكُم مَّآءً فُرَاتًا ﴿٢٧﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٢٨﴾
ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ مَا كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿٢٩﴾ ٱنطَلِقُوٓا۟ إِلَىٰ ظِلٍّ ذِى ثَلَٰثِ
شُعَبٍ ﴿٣٠﴾ لَّا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِى مِنَ ٱللَّهَبِ ﴿٣١﴾ إِنَّهَا تَرْمِى بِشَرَرٍ
كَٱلْقَصْرِ ﴿٣٢﴾ كَأَنَّهُۥ جِمَٰلَتٌ صُفْرٌ ﴿٣٣﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٤﴾
هَٰذَا يَوْمُ لَا يَنطِقُونَ ﴿٣٥﴾ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَذِرُونَ ﴿٣٦﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ
لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٣٧﴾ هَٰذَا يَوْمُ ٱلْفَصْلِ جَمَعْنَٰكُمْ وَٱلْأَوَّلِينَ ﴿٣٨﴾ فَإِن كَانَ
لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ﴿٣٩﴾ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٠﴾ إِنَّ ٱلْمُتَّقِينَ
فِى ظِلَٰلٍ وَعُيُونٍ ﴿٤١﴾ وَفَوَٰكِهَ مِمَّا يَشْتَهُونَ ﴿٤٢﴾ كُلُوا۟ وَٱشْرَبُوا۟ هَنِيٓـًٔۢا
بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ إِنَّا كَذَٰلِكَ نَجْزِى ٱلْمُحْسِنِينَ ﴿٤٤﴾ وَيْلٌ
يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٥﴾ كُلُوا۟ وَتَمَتَّعُوا۟ قَلِيلًا إِنَّكُم مُّجْرِمُونَ ﴿٤٦﴾ وَيْلٌ
يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٧﴾ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ ٱرْكَعُوا۟ لَا يَرْكَعُونَ ﴿٤٨﴾
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿٤٩﴾ فَبِأَىِّ حَدِيثٍۭ بَعْدَهُۥ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٠﴾

20 ente ¿No los creé a partir de una pequeña cantidad de líquido despreciable, es decir, una gota de semen? 21 Luego lo deposité en un lugar seguro, es decir, en el útero de la mujer.

22 Por un período de tiempo conocido, es decir, el embarazo. 23 Luego decreté los atributos de ese niño, su destino, su color, etc., porque tengo todo el poder para hacerlo.

24 La destrucción, el castigo y la perdición serán ese día para los que desmienten el poder de Allah.

25 ¿No hice la Tierra capaz de contener a todas las personas?

26 Las contiene para que los vivos la pueblen, y para que sus muertos sean enterrados en ella.

27 También puse en ella montañas elevadas y arraigadas que evitan que tiemble. Y les doy agua dulce para beber. Entonces, ¿no es Aquel que creó todo eso capaz de resucitarlos?

28 La destrucción, el castigo y la perdición serán ese día para los que desmienten los favores de Allah. 29 Se les dirá a aquellos que desmentían lo que trajeron sus Mensajeros: "Desmentidores Diríjanse hacia el castigo que solían desmentir".

30 "Diríjanse hacia la sombra del humo del infierno, ramificada en tres partes".

31 "No da una sombra fresca, ni tampoco impide que las llamas del fuego del infierno ni su calor los alcancen". 32 El fuego del infierno arroja chispas del tamaño de un palacio.

33 Las chispas son como montañas negras por su oscuridad y tamaño.

34 La destrucción, el castigo y la perdición serán ese día para los que desmienten lo que los Mensajeros trajeron de Allah. 35 Será un día en el que no pronunciarán palabra alguna. 36 Tampoco se les permitirá presentar excusas ante su Señor por su incredulidad y sus faltas. 37 La destrucción, el castigo y la perdición serán para los que desmienten este día. 38 Este es el día de la distinción entre los seres creados Allah los ha reunido a ustedes y a las naciones anteriores en una sola planicie.

39 Por lo tanto, si tienen algún plan para salvarse de Su castigo, ejecútelo.

40 La destrucción, el castigo y la perdición serán ese día para los que desmienten el día de la distinción.

41 En verdad, aquellos que por temor a su Señor obedecen Sus órdenes y se alejan de las cosas que l ha prohibido, estarán bajo la sombra de los árboles del Paraíso, y entre manantiales dulces que uyen.

42 Y entre los frutos que deseen comer. 43 Y se les dirá: "Coman de lo bueno, y beban de la bebida placentera y pura en recompensa por sus buenas obras en el mundo".

44 Así como Allah los recompensa con esta retribución, retribuye a todos los que hacen buenas obras.

45 La destrucción, el castigo y la perdición serán ese día para los que desmienten lo que Allah ha preparado para el Piadoso. 46 Se les dirá a los desmentidores: "Coman y disfruten de las cosas buenas de la vida de este mundo por poco tiempo en verdad ustedes son pecadores debido a su incredulidad en Allah y al rechazo de Sus Mensajeros".

47 La destrucción, el castigo y la perdición serán ese día para los que desmienten que serán retribuidos el día de la retribución. 48 Cuando se les dice a estos desmentidores: " agan la oración para Allah", no la hacen.

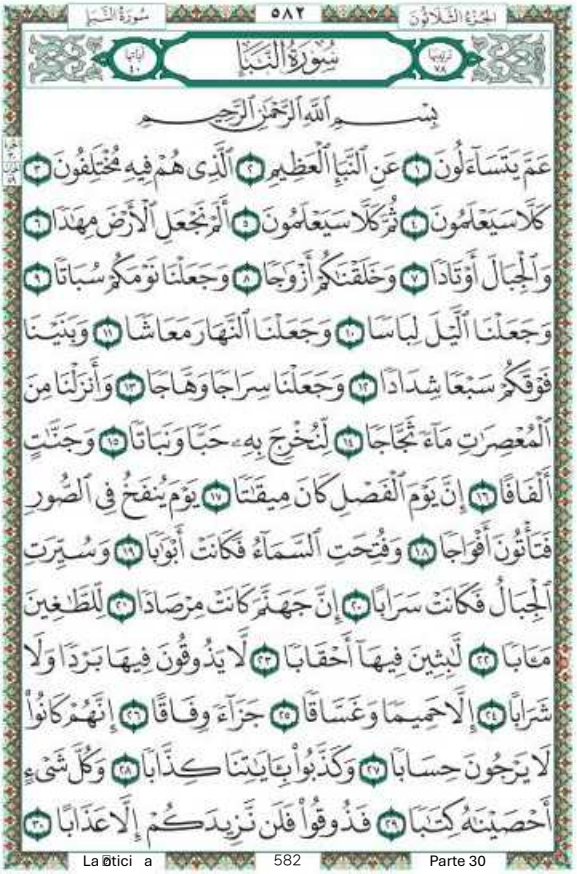
49 La destrucción, el castigo y la perdición serán ese día para los que desmienten lo que los Mensajeros transmitieron de Allah. 50 Entonces, si no creen en este Corán que fue revelado por su Señor, ¿en qué otra palabra han de creer?

Enseñanzas:

- Allah cuida al ser humano desde el útero de su madre.
- La Tierra es lo suficientemente vasta para los vivos y los muertos.
- El peligro de desmentir y rechazar los signos de Allah.

SURA LA NOTICIA

Revelada en La Meca



- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura pone énfasis en exponer el poder de Allah para resucitar a los muertos y advertir a quienes desmienten el Día del Juicio Final.

- **Explicación:**

(1) ¿Sobre qué se preguntan estos idólatras después de que Allah les envió a Su Mensajero ﷺ?

(2) Se preguntan unos a otros sobre la gran noticia, que es este Corán revelado a su Mensajero, que incluye la noticia de la resurrección.

(3) Este Corán sobre el que discrepan en cómo describirlo si es magia, poesía, adivinación o leyendas de los antiguos. (4) No es como alegan, pronto sabrán estos que desmienten el Corán las malas consecuencias de su rechazo. (5) Luego se les confirmará.

(6) ¿Acaso no hemos hecho la Tierra extendida, adecuada para que se establezcan en ella?

(7) E hicimos las montañas como estacas para evitar que se agite. (8) Y los creamos a ustedes -oh, gentes- en parejas: varones y hembras.

(9) E hicimos de su sueño un descanso de la actividad para que reposen.

(10) E hicimos la noche como una cubierta oscura como la ropa con la que cubren sus partes íntimas.

(11) E hicimos el día un campo para la búsqueda del sustento. (12) Y construimos sobre ustedes siete cielos firmes en su construcción y perfectos en su creación. (13) E hicimos del sol una lámpara de intensa combustión e iluminación. (14) E hicimos descender de las nubes que están a punto de llover agua abundante. (15) Para hacer brotar con ella diversos tipos de granos y plantas.

(16) Y para hacer crecer con ella jardines de vegetación densa por la abundancia del entrelazamiento de las ramas de sus árboles.

○ Cuando Allah mencionó estas bendiciones que indican Su poder, continuó con la mención de la resurrección y el Día del Juicio, porque quien es capaz de crear estas bendiciones es capaz de resucitar a los muertos y juzgarlos, así que dijo:

(17) Ciertamente, el Día de la Distinción entre las criaturas es una cita fijada en un tiempo que no se retrasará.

(18) El día en que el ángel sople en el cuerno el segundo soplido, vendrán ustedes en grupos.

(19) Y se abrirá el cielo y tendrá aberturas y grietas como puertas abiertas.

(20) Y las montañas serán movidas hasta convertirse en polvo disperso, y se volverán como un espejismo.

(21) Ciertamente, el Infierno estará al acecho, esperando.

(22) Para los injustos, será un lugar de retorno al que ingresarán.

(23) Permanecerán en él por épocas y eras sin fin.

(24) No probarán en él aire fresco que alivie el calor del fuego, ni beberán en él una bebida que se disfrute.

(25) No probarán sino agua extremadamente caliente y el pus que fluye de los cuerpos de la gente del Fuego.

(26) Como retribución por su incredulidad y extravío.

(27) Ciertamente, ellos no temían en la vida terrenal que Allah los juzgara en la otra vida, porque no creían en la resurrección. Si hubieran temido la resurrección, habrían creído en Allah y obrado rectamente.

(28) Pero desmintieron nuestros signos revelados a nuestro Mensajero con un rechazo total.

(29) Y todo lo que hicieron lo hemos registrado, y está escrito en las páginas de sus obras.

(30) Así que prueben -oh, transgresores- este castigo eterno, pues no les aumentaremos sino castigo sobre castigo.

- **Enseñanzas:**

- La perfección de la creación de Allah es una prueba de Su poder para la resurrección.
- La transgresión de los límites de Allah es motivo para entrar al Fuego.
- La multiplicación del castigo para los incrédulos.

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ﴿٣١﴾ حَدَائِقَ وَأَعْنَابًا ﴿٣٢﴾ وَكَوَاعِبَ أَتْرَابًا ﴿٣٣﴾ وَكَأْسًا
دِهَاقًا ﴿٣٤﴾ لَّا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِذَّابًا ﴿٣٥﴾ جَزَاءً مِّن رَّبِّكَ عَطَاءً
حِسَابًا ﴿٣٦﴾ رَّبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَٰنِ لَا يَمْلِكُونَ
مِنْهُ خِطَابًا ﴿٣٧﴾ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَّا يَتَكَلَّمُونَ
إِلَّا مَنْ أَذِنَ لَهُ الرَّحْمَٰنُ وَقَالَ صَوَابًا ﴿٣٨﴾ ذَٰلِكَ الْيَوْمُ الْحَقُّ فَمَن
شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ مَآبًا ﴿٣٩﴾ إِنَّا أَنذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنظُرُ
الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنتُ تُرَابًا ﴿٤٠﴾

سُورَةُ النَّازِعَاتِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ﴿١﴾ وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا ﴿٢﴾ وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا ﴿٣﴾
فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا ﴿٤﴾ فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ﴿٥﴾ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ﴿٦﴾
تَتْبَعُهَا الرَّادِفَةُ ﴿٧﴾ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ﴿٨﴾ أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ﴿٩﴾
يَقُولُونَ أَإِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ﴿١٠﴾ أَإِذَا كُنَّا عِظَامًا نَّخِرَةً ﴿١١﴾ قَالُوا
تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾ فَإِذَا هُم بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾
هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَىٰ ﴿١٥﴾ إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ طُوًى ﴿١٦﴾

(31) Ciertamente, para los temerosos de su Señor que cumplen Sus mandatos y evitan Sus prohibiciones, hay un lugar donde alcanzarán lo que desean, que es el Paraíso. (32) Jardines y viñedos.
(33) Y jóvenes mujeres de senos firmes y de la misma edad. (34) Y copas de vino llenas.
(35) No escucharán en el Paraíso palabras vanas ni mentiras, ni se mentirán unos a otros.
(36) Todo esto como una recompensa de tu Señor, un don suficiente.
(37) El Señor de los cielos y la Tierra y de lo que hay entre ambos, el Misericordioso en este mundo y en el otro. Nadie de los que están en la Tierra o en el cielo podrá hablarle excepto con Su permiso.
(38) El día en que Gabriel y los ángeles se pararán en filas, nadie hablará para interceder en nombre de nadie, excepto a quien el Compasivo conceda permiso para que interceda, y haya declarado la unicidad de Allah. (39) Ese día que les hemos descrito es un día que sin duda ocurrirá. Quien quiera salvarse del castigo de Allah, que tome el camino de las buenas obras que complacen a su Señor.
(40) Ciertamente, les hemos advertido de un castigo cercano que ocurrirá, el día en que la persona vea sus obras en la vida terrenal, y el incrédulo dirá, deseando salvarse del castigo: "¡Ojalá fuera polvo como los animales cuando se les diga el Día de la Resurrección a los animales: 'Conviértanse en polvo'!"

SURA LOS ÁNGELES ARRANCADORES

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Recordar a Allah y el Día del Juicio.

- **Explicación:**

(1) Allah jura por los ángeles que arrancan las almas de los incrédulos con fuerza y violencia.
(2) Y jura por los ángeles que extraen las almas de los creyentes con facilidad y suavidad.
(3) Y jura por los ángeles que descienden del cielo a la tierra por orden de Allah.
(4) Y jura por los ángeles que se adelantan unos a otros en el cumplimiento de la orden de Allah.
(5) Y jura por los ángeles que ejecutan el decreto de Allah, como los ángeles encargados de las obras de los siervos jura por todo esto que ciertamente los resucitará para el juicio y la recompensa.
(6) El día en que la tierra se estremezca con el primer soplido de la trompeta. (7) Seguido por un segundo soplido.
(8) Los corazones de los incrédulos y los perversos ese día estarán atemorizados.
(9) Sus miradas estarán humilladas.
(10) Solían decir con voz burlona: "¿Acaso volveremos a la vida después de haber muerto?"
(11) "¿Acaso cuando seamos huesos carcomidos y vacíos volveremos a la vida?"
(12) Dijeron: "Si fuéramos resucitados, sería nuestra perdición, y la persona que resucita estaría arruinada".
(13) El asunto de la resurrección es fácil, pues es solo un grito del ángel encargado de soplar.
(14) Y he aquí que todos estarán vivos sobre la superficie de la tierra después de haber estado muertos en su interior.
(15) ¿Te ha llegado -oh, Mensajero- la historia de Moisés con su Señor y con su enemigo Faraón?
(16) Cuando su Señor, glorificado sea, lo llamó en el valle sagrado de Tuwa.

- **Enseñanzas:**

- El temor a Allah lleva al Paraíso.
- Recordar los horrores del Día del Juicio inspira a realizar buenas obras.
- La extracción del alma del incrédulo es con dureza y violencia, mientras que la extracción del alma del creyente es con suavidad y gentileza.

اذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ﴿١٧﴾ فَقُلْ هَل لَّكَ إِلَىٰ أَن تَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾
وَأَهْدِيَكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ﴿١٩﴾ فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ ﴿٢٠﴾
فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ﴿٢١﴾ ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَىٰ ﴿٢٢﴾ فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ﴿٢٣﴾
فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ ﴿٢٤﴾ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ ﴿٢٥﴾
إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَن يَخْشَىٰ ﴿٢٦﴾ ءَأَنتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ
بَنَاهَا ﴿٢٧﴾ رَفَعَ سَمْكَهَا فَسَوَّاهَا ﴿٢٨﴾ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ
ضُحَاهَا ﴿٢٩﴾ وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَٰلِكَ دَحَاهَا ﴿٣٠﴾ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا
وَمَرْعَاهَا ﴿٣١﴾ وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ﴿٣٢﴾ مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ﴿٣٣﴾
فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَىٰ ﴿٣٤﴾ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنسَانُ مَا سَعَىٰ ﴿٣٥﴾
وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَن يَرَىٰ ﴿٣٦﴾ فَأَمَّا مَن طَغَىٰ ﴿٣٧﴾ وَآثَرَ الْحَيَاةَ
الدُّنْيَا ﴿٣٨﴾ فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٣٩﴾ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ
رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾
يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ﴿٤٢﴾ فِيمَ أَنتَ مِن
ذِكْرَاهَا ﴿٤٣﴾ إِلَىٰ رَبِّكَ مُنتَهَاهَا ﴿٤٤﴾ إِنَّمَا أَنتَ مُنذِرُ مَن يَخْشَاهَا ﴿٤٥﴾
كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا ﴿٤٦﴾

17 Le dijo: "Ve al Faraón, pues ha transgredido los límites en la injusticia y la arrogancia".

18 Dile: "¿Tienes disposición -oh, Faraón- para purificarte de la incredulidad y los pecados?"

19 "Y te guiaré hacia tu Señor que te creó y te cuidó para que tengas temor de Él, y así obres según lo que Le complace y evites lo que Le disgusta". 20 Entonces Moisés ﷺ le mostró el gran milagro que indicaba que era un mensajero de su Señor, que fue la mano y el bastón.

21 Pero Faraón no hizo más que desmentir este milagro y desobedecer lo que Moisés ﷺ le ordenó. 22 Luego se negó a creer en el mensaje de Moisés ﷺ, esforzándose en desobedecer a Allah y oponerse a la verdad. 23 Reunió a su gente y seguidores para enfrentarse a Moisés ﷺ y proclamó: 24 "Yo soy su señor supremo, solo me deben obediencia a mi".

25 Entonces Allah lo castigó en este mundo ahogándolo en el mar, y lo castigará en el más allá introduciéndolo en el castigo más severo.

26 Ciertamente, en el castigo que infligimos a Faraón en este mundo y en el más allá hay una lección para quien teme a Allah, pues solo el que reflexiona se beneficia de las exhortaciones.

27 ¿Acaso es más difícil para Allah crearlos a ustedes -oh, desmentidores de la resurrección- o crear el cielo que Él construyó?

28 Elevó su altura en dirección ascendente y la hizo uniforme, sin grietas, fisuras ni defectos.

29 Y oscureció su noche cuando su sol se pone, y manifestó su luz cuando brilla.

30 Y la tierra, después de crear el cielo, la extendió y depositó en ella beneficios.

31 Hizo brotar de ella agua en manantiales que fluyen, e hizo crecer en ella las plantas que pastan los animales.

32 Y a las montañas las hizo firmes sobre la tierra.

33 Todo esto son beneficios para ustedes y para su ganado. Quien creó todo esto es capaz de volver a crearlos.

34 Cuando llegue el segundo soplido que lo abarcará todo con su horror, y se establezca la Hora.

35 Ese día el ser humano recordará lo que hizo, sea bueno o malo.

36 Y el Infierno será traído y expuesto visiblemente para que lo vean. 37 En cuanto a quien se excedió en el extravío.

38 Y prefirió la vida terrenal sobre la vida eterna del más allá. 39 Ciertamente el Fuego será su morada.

40 41 Pero en cuanto a quien temió comparecer ante su Señor y contuvo su alma de seguir sus deseos de lo que Allah ha prohibido, ciertamente el Paraíso será su morada a la que retornará.

42 Te preguntan -oh, Mensajero- estos que desmienten la resurrección: "¿Cuándo ocurrirá la Hora?"

43 No tienes conocimiento de ella para mencionársela, y no es de tu incumbencia. Tu deber es prepararte para ella.

44 A tu Señor exclusivamente pertenece el conocimiento final de la Hora.

45 Tú solo eres un advertidor para quien teme la Hora y se beneficia de tu advertencia.

46 El día que vean la Hora de manera evidente, será como si no hubieran permanecido en su vida terrenal sino el atardecer de un día o una mañana.

- **Enseñanzas:**
- Es necesario ser amable al dirigirse a la persona a la que se está invitando al monoteísmo.
- El temor a Allah y contener el alma de los deseos lleva al Paraíso.
- El conocimiento de la Hora es parte de lo oculto que solo Allah conoce.
- La explicación de Allah sobre los detalles de la creación del cielo y la tierra.

سُورَةُ عَبَسَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١﴾ أَن جَاءَهُ الْأَعْمَىٰ ﴿٢﴾ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزَّكَّىٰ ﴿٣﴾ أَوْ يَذَّكَّرُ
فَتَنفَعَهُ الذِّكْرَىٰ ﴿٤﴾ أَمَّا مَنِ اسْتَغْنَىٰ ﴿٥﴾ فَأَنتَ لَهُ تَصَدَّىٰ ﴿٦﴾ وَمَا عَلَيْكَ
أَلَّا يَزَّكَّىٰ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَن جَاءَكَ يَسْعَىٰ ﴿٨﴾ وَهُوَ يَخْشَىٰ ﴿٩﴾ فَأَنتَ عَنْهُ تَلَهَّىٰ ﴿١٠﴾
كَلَّا إِنَّهَا تَذْكِرَةٌ ﴿١١﴾ فَمَن شَاءَ ذَكَرَهُ ﴿١٢﴾ فِي صُحُفٍ مُّكَرَّمَةٍ ﴿١٣﴾ مَّرْفُوعَةٍ
مُّطَهَّرَةٍ ﴿١٤﴾ بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ﴿١٥﴾ كِرَامٍ بَرَرَةٍ ﴿١٦﴾ قُتِلَ الْإِنسَانُ مَا أَكْفَرَهُ ﴿١٧﴾ مِنْ
أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ﴿١٨﴾ مِن نُّطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَّرَهُ ﴿١٩﴾ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسَّرَهُ ﴿٢٠﴾
ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ﴿٢١﴾ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أَنشَرَهُ ﴿٢٢﴾ كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ﴿٢٣﴾
فَلْيَنظُرِ الْإِنسَانُ إِلَىٰ طَعَامِهِ ﴿٢٤﴾ أَنَّا صَبَبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ﴿٢٥﴾ ثُمَّ شَقَقْنَا
الْأَرْضَ شَقًّا ﴿٢٦﴾ فَأَنبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ﴿٢٧﴾ وَعِنَبًا وَقَضْبًا ﴿٢٨﴾ وَزَيْتُونًا وَنَخْلًا ﴿٢٩﴾
وَحَدَائِقَ غُلْبًا ﴿٣٠﴾ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ﴿٣١﴾ مَّتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ﴿٣٢﴾ فَإِذَا جَاءَتِ
الصَّاخَّةُ ﴿٣٣﴾ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ﴿٣٤﴾ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ﴿٣٥﴾ وَصَاحِبَتِهِ
وَبَنِيهِ ﴿٣٦﴾ لِكُلِّ امْرِئٍ مِّنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ﴿٣٧﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ
مُّسْفِرَةٌ ﴿٣٨﴾ ضَاحِكَةٌ مُّسْتَبْشِرَةٌ ﴿٣٩﴾ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ عَلَيْهَا غَبَرَةٌ ﴿٤٠﴾

SURA EL CEÑO

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura se concentra en exponer a los incrédulos las pruebas sobre la veracidad del Día del Juicio Final.

- **Explicación:**

(1) El Mensajero de Allah ﷺ frunció el ceño y se apartó. (2) Porque vino Abdullah ibn Umm Maktum buscando su guía, y era ciego. Pero vino mientras el Mensajero ﷺ estaba ocupado con los líderes de los idólatras con la esperanza de que aceptaran el Islam.

(3) ¿Y qué te hace saber -oh, Mensajero- que quizás este ciego se purificaría de sus pecados?

(4) Él se beneficiaría de lo que escucha de ti de las exhortaciones. (5) En cuanto a quien se considera autosuficiente con lo que tiene de riqueza, prescindiendo de creer en tu mensaje.

(6) Tú te diriges a él y le prestas atención.

(7) ¿Y qué te importa si no se purifica de sus pecados arrepintiéndose ante Allah?

(8) Pero en cuanto a quien viene a ti buscando ansiosamente el bien. (9) Y teme a su Señor.

(10) Tú te distraes de él con los líderes de los idólatras.

(11) No es así como debe ser. Ciertamente, esto es una exhortación y un recordatorio para quien lo acepta.

(12) Quien quiera recordar a Allah, lo recordará y se beneficiará de lo que hay en este Corán.

(13) Este Corán está en páginas nobles ante los ángeles.

(14) Elevadas en un lugar alto, purificadas sin que las alcance impureza ni suciedad.

(15) Está en manos de ángeles mensajeros.

(16) Nobles ante su Señor, que realizan buenas obras y actos de obediencia.

(17) ¡Que sea maldecido el ser humano incrédulo! ¡Cuán intensa es su incredulidad en Allah!

(18) ¿De qué cosa lo creó Allah para que se comporte soberbio y lo niegue?

(19) Lo creó de una gota insignificante, y determinó su creación etapa tras etapa.

(20) Luego, después de estas etapas, le facilitó la salida del vientre de su madre. (21) Luego, después de determinarle el tiempo de vida en este mundo, lo hace morir y le asigna una tumba en la que permanecerá hasta que sea resucitado.

(22) Luego, cuando Allah quiera, lo resucitará para el juicio y la recompensa. (23) No es como imagina este incrédulo que ha cumplido con lo que debe a su Señor. No ha cumplido con lo que Allah le ha impuesto de obligaciones.

(24) Que observe el ser humano incrédulo el alimento que come, ¿cómo se produjo?

(25) Su origen es la lluvia que cae del cielo con fuerza y abundancia. (26) Luego hendimos la tierra y se abre para que brote la vegetación. (27) E hicimos crecer en ella granos de trigo, maíz y otros.

(28) E hicimos crecer en ella uvas y plantas de forraje fresco para que sea alimento para el ganado.

(29) E hicimos crecer en ella olivos y palmeras. (30) E hicimos crecer en ella huertos de abundantes árboles.

(31) E hicimos crecer en ella frutas y lo que pasta su ganado. (32) Para su beneficio y el beneficio de su ganado.

(33) Cuando llegue el grito ensordecedor que aturde los oídos, que es el segundo soplido.

(34) El día en que el hombre huirá de su hermano. (35) Y huirá de su madre y su padre.

(36) Y huirá de su esposa y sus hijos. (37) Cada uno de ellos tendrá ese día una preocupación que lo mantendrá ocupado de los demás por la intensidad de la aflicción de ese día. (38) Los rostros de los bienaventurados ese día estarán radiantes.

(39) Sonrientes y alegres por la misericordia que Allah ha preparado para ellos.

(40) Y los rostros de los desdichados ese día estarán cubiertos de polvo.

- **Enseñanzas:**

- La reprimenda de Allah a Su Profeta en el asunto de Abdullah ibn Umm Maktum demuestra que el Corán proviene de Allah.
- La importancia de prestar atención al buscador de conocimiento y al que pide orientación.
- La severidad de los horrores del Día de la Resurrección, cuando la persona solo se preocupará por sí misma, incluso los profetas dirán: "Solo estoy preocupado por mí mismo, ¡solo estoy preocupado por mí mismo!"

40 Los cubrirá la oscuridad.

42 Ellos son los que combinaron la incredulidad con la inmoralidad.

SURA EL ARROLLAMIENTO

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

La perfección del Corán al recordar a las almas el desequilibrio del universo al llegar el fin del mundo.

- **Explicación:**

1 Cuando el sol sea enrollado y pierda su luz.

2 Cuando las estrellas caigan y se extinga su brillo. 3 Cuando las montañas sean removidas de su lugar. 4 Cuando las camellas preñadas, que son objeto de orgullo para sus dueños, sean abandonadas.

5 Cuando las bestias salvajes sean reunidas con los humanos en un mismo lugar.

6 Cuando los mares sean encendidos hasta convertirse en fuego.

7 Cuando las almas sean emparejadas con sus semejantes, uniéndose el pecador con el pecador y el piadoso con el piadoso.

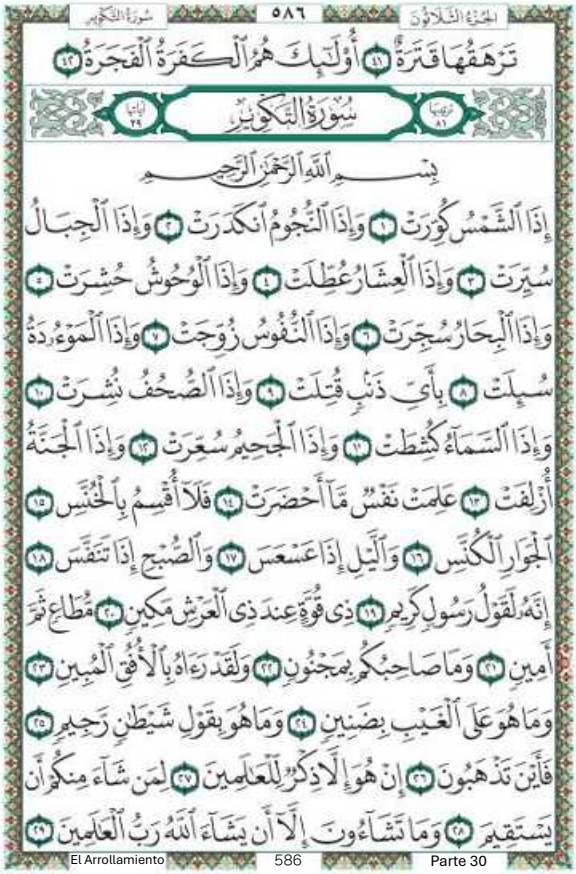
8 Cuando a la niña enterrada viva Allah le pregunte: 9 ¿Por qué crimen te mataron?

10 Cuando los registros de las acciones de los siervos sean abiertos, para que cada uno lea el registro de sus obras.

11 Cuando el cielo sea arrancado como se arranca la piel de un cordero.

12 Cuando el Infierno sea encendido.

13 Cuando el Paraíso sea acercado a los piadosos.



تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ﴿٤١﴾ أُولَٰئِكَ هُمُ الْكَفَرَةُ الْفَجَرَةُ ﴿٤٢﴾

مكية ٨١ سُورَةُ التَّكْوِيرِ آياتها ٢٩

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا النُّجُومُ انكَدَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْجِبَالُ
سُيِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾
وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ﴿٧﴾ وَإِذَا الْمَوْءُودَةُ
سُئِلَتْ ﴿٨﴾ بِأَيِّ ذَنبٍ قُتِلَتْ ﴿٩﴾ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ﴿١٠﴾
وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ ﴿١١﴾ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ﴿١٢﴾ وَإِذَا الْجَنَّةُ
أُزْلِفَتْ ﴿١٣﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾ فَلَا أُقْسِمُ بِالْخُنَّسِ ﴿١٥﴾
الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ﴿١٦﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ﴿١٧﴾ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾
إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾ ذِي قُوَّةٍ عِندَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾ مُّطَاعٍ ثَمَّ
أَمِينٍ ﴿٢١﴾ وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾ وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأُفُقِ الْمُبِينِ ﴿٢٣﴾
وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ﴿٢٤﴾ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَّجِيمٍ ﴿٢٥﴾
فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ﴿٢٦﴾ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ ﴿٢٧﴾ لِمَن شَاءَ مِنكُمْ أَن
يَسْتَقِيمَ ﴿٢٨﴾ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ﴿٢٩﴾

14 Cuando esto suceda, cada alma sabrá lo que ha preparado para ese día.

15 Allah jura por las estrellas ocultas antes de su aparición en la noche.

16 Las que se mueven en sus órbitas y desaparecen al amanecer como gacelas que entran en su refugio.

17 Y jura por la noche cuando llega, y por el alba cuando despunta.

18 Y juro por la mañana cuando despunta su luz. 19 En verdad, el Corán revelado a Muhámmad es la palabra de Allah, transmitida por el noble ángel [illegible]abriel, a quien Allah confió la misión.

20 Dotado de poder, de alto rango ante el Señor del Trono.

21 [illegible]edecido por los habitantes del cielo, fiel a lo que transmite de la revelación. 22 Y su compañero Muhámmad, a quien conocen por su intelecto, honestidad y veracidad, no es un loco como falsamente lo acusan.

23 Él vio a [illegible]abriel en su verdadera forma en el horizonte claro del cielo.

24 Y no es avaro con ustedes al transmitirles lo que se le ha ordenado, ni cobra por ello como hacen los adivinos.

25 Este Corán no es la palabra de un demonio expulsado de la misericordia de Allah.

26 Entonces, ¿qué camino siguen para negar que proviene de Allah después de estas pruebas?

27 El Corán no es más que un recordatorio y una exhortación para los genios y los humanos.

28 Para quien quiera mantenerse en el camino de la verdad.

29 Pero solo se mantendrán firmes si Allah, el Señor de toda la creación, así lo quiere.

- **Enseñanzas:**

- Las personas se reunirán en el Día del [illegible]uicio con aquellos que se asemejen, ya sea en lo bueno o en lo malo.
- Enterrar a las hijas vivas era un gran pecado que cometían los árabes preislámicos, y por el cual Allah interrogará al perpetrador el día del juicio.
- La voluntad del siervo está sujeta a la voluntad de Allah.

سُورَةُ الانفطار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انفَطَرَتْ ﴿١﴾ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انتَثَرَتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا الْبِحَارُ
فُجِّرَتْ ﴿٣﴾ وَإِذَا الْقُبُورُ بُعْثِرَتْ ﴿٤﴾ عَلِمَتْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ
وَأَخَّرَتْ ﴿٥﴾ يَا أَيُّهَا الْإِنسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ﴿٦﴾ الَّذِي
خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ﴿٧﴾ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ﴿٨﴾
كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالدِّينِ ﴿٩﴾ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ﴿١٠﴾ كِرَامًا
كَاتِبِينَ ﴿١١﴾ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ﴿١٢﴾ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ﴿١٣﴾ وَإِنَّ
الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ﴿١٤﴾ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ﴿١٥﴾ وَمَا هُمْ عَنْهَا
بِغَائِبِينَ ﴿١٦﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ الدِّينِ ﴿١٧﴾ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمُ
الدِّينِ ﴿١٨﴾ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِّنَفْسٍ شَيْئًا ۖ وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِّلَّهِ ﴿١٩﴾

سُورَةُ المطففين

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ﴿١﴾ الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ﴿٢﴾
وَإِذَا كَالُوهُمْ أَو وَّزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ﴿٣﴾ أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُم مَّبْعُوثُونَ ﴿٤﴾

SURA LA RUPTURA

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Advertir al ser humano contra la arrogancia y el olvido del Día del Juicio.

- **Explicación:**

(1) Cuando el cielo se parta para que descien-dan los ángeles.

(2) Cuando las estrellas se dispersen y caigan.

(3) Cuando los mares se desborden y se mez-clen entre sí.

(4) Cuando las tumbas se abran para resucitar a los muertos que están en ellas.

(5) Entonces cada alma sabrá lo que hizo y lo que dejó de hacer.

(6) ¡Oh, ser humano que niegas a tu Señor! ¿Qué te ha engañado respecto a tu Señor, el Ge-neroso, que te creó?

(7) Quien te creó de la nada y te dio una forma armoniosa y equilibrada.

(8) Te creó en la forma que Él quiso, y te ha fa-vorecido al no crearte con la forma de un burro, un mono, un perro u otra criatura.

(9) No es como ustedes piensan, oh, engaña-dos, sino que niegan el Día del Juicio y no se pre-paran para él.

(10) Y ciertamente hay sobre ustedes ángeles que registran sus acciones.

(11) Nobles ante Allah, que escriben lo que uste-des hacen.

(12) Saben todo lo que hacen y lo registran.

(13) En verdad, los que hacen el bien y obedecen estarán en una dicha permanente el Día del Jui-cio. (14) Y los pecadores estarán en un fuego ardiente. (15) Entrarán en él el Día del Juicio y sufrirán su calor.

(16) Y no se ausentarán de él jamás, sino que permanecerán allí eternamente.

(17) ¿Y qué te hará entender, oh, Mensajero, lo que es el Día del Juicio?

(18) Una vez más, ¿qué te hará entender lo que es el Día del Juicio?

(19) Es el día en que nadie podrá beneficiar a nadie, y todo el dominio ese día pertenecerá solo a Allah, quien dispon-drá como quiera.

SURA LOS TRAMPOSOS

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Advertir a los que niegan el Día del Juicio y dar buenas nuevas a los creyentes.

- **Explicación:**

(1) Perdición y ruina para los defraudadores.

(2) Aquellos que cuando reciben de otros exigen la medida completa.

(3) Pero cuando miden o pesan para los demás, reducen la medida y el peso. Esta era la práctica de la gente de Me-dina cuando el Profeta emigró a ella.

(4) ¿Acaso no saben que serán resucitados ante Allah?

- **Enseñanzas:**

- Advertencia contra la arrogancia que impide seguir la verdad.
- La codicia es una de las características reprochables en los comerciantes, y solo se salva de ella quien teme a Allah.
- Recordar el horror del Día del Juicio es uno de los mayores disuasivos contra el pecado.

لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٥﴾ يَوْمَ يَقُومُ ٱلنَّاسُ لِرَبِّ ٱلْعَٰلَمِينَ ﴿٦﴾ كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ
ٱلْفُجَّارِ لَفِى سِجِّينٍ ﴿٧﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا سِجِّينٌ ﴿٨﴾ كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٩﴾
وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِّلْمُكَذِّبِينَ ﴿١٠﴾ ٱلَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بِيَوْمِ ٱلدِّينِ ﴿١١﴾ وَمَا يُكَذِّبُ
بِهِۦٓ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ﴿١٢﴾ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ءَايَٰتُنَا قَالَ أَسَٰطِيرُ ٱلْأَوَّلِينَ ﴿١٣﴾
كَلَّا ۖ بَلْ ۜ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا۟ يَكْسِبُونَ ﴿١٤﴾ كَلَّآ إِنَّهُمْ عَن رَّبِّهِمْ
يَوْمَئِذٍ لَّمَحْجُوبُونَ ﴿١٥﴾ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُوا۟ ٱلْجَحِيمِ ﴿١٦﴾ ثُمَّ يُقَالُ هَٰذَا
ٱلَّذِى كُنتُم بِهِۦ تُكَذِّبُونَ ﴿١٧﴾ كَلَّآ إِنَّ كِتَٰبَ ٱلْأَبْرَارِ لَفِى عِلِّيِّينَ ﴿١٨﴾
وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا عِلِّيُّونَ ﴿١٩﴾ كِتَٰبٌ مَّرْقُومٌ ﴿٢٠﴾ يَشْهَدُهُ ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿٢١﴾
إِنَّ ٱلْأَبْرَارَ لَفِى نَعِيمٍ ﴿٢٢﴾ عَلَى ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿٢٣﴾ تَعْرِفُ فِى
وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ ٱلنَّعِيمِ ﴿٢٤﴾ يُسْقَوْنَ مِن رَّحِيقٍ مَّخْتُومٍ ﴿٢٥﴾ خِتَٰمُهُۥ
مِسْكٌ ۚ وَفِى ذَٰلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ ٱلْمُتَنَٰفِسُونَ ﴿٢٦﴾ وَمِزَاجُهُۥ مِن
تَسْنِيمٍ ﴿٢٧﴾ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا ٱلْمُقَرَّبُونَ ﴿٢٨﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ أَجْرَمُوا۟ كَانُوا۟
مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ يَضْحَكُونَ ﴿٢٩﴾ وَإِذَا مَرُّوا۟ بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ﴿٣٠﴾
وَإِذَا ٱنقَلَبُوٓا۟ إِلَىٰٓ أَهْلِهِمُ ٱنقَلَبُوا۟ فَكِهِينَ ﴿٣١﴾ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوٓا۟
إِنَّ هَٰٓؤُلَآءِ لَضَآلُّونَ ﴿٣٢﴾ وَمَآ أُرْسِلُوا۟ عَلَيْهِمْ حَٰفِظِينَ ﴿٣٣﴾

5 Para el juicio y la recompensa en un día grandioso por las pruebas y horrores que contiene.

6 El día en que la gente se presentará ante el Señor de todas las criaturas para ser juzgada.

7 No es como ustedes piensan, que no habrá resurrección después de la muerte. En verdad, el registro de los pecadores incrédulos e hipócritas estará en la más baja profundidad.

8 ¿Y qué te hará saber, oh, Mensajero, qué es Siyyin? 9 Es un registro escrito que no desaparece, ni se le añade ni se le quita nada.

10 Perdición y ruina ese día para los que niegan. 11 Aquellos que niegan el Día del Juicio en el que Allah recompensará a sus siervos por sus acciones en este mundo.

12 Solo niega ese día todo transgresor de los límites de Allah.

13 Cuando se le recitan nuestras aleyas reveladas a nuestro Mensajero, dice: Son cuentos de los antiguos, y no provienen de Allah.

14 No es como piensan estos negadores, sino que sus mentes han sido dominadas y cubiertas por sus pecados, y por eso no ven la verdad con sus corazones. 15 En verdad, ellos no podrán ver a su Señor el Día del Juicio.

16 Luego entrarán al Fuego y sufrirán su calor.

17 Luego se les dirá el Día del Juicio en reproche: Este es el castigo que han recibido, el mismo que negaban en la vida terrenal cuando su Mensajero les informaba.

18 No es como ustedes piensan, que no hay juicio ni recompensa. En verdad, el registro de los obedientes estará en illiun.

19 ¿Y qué te hará saber, oh, Mensajero, qué es illiun?

20 Es un registro escrito que no desaparece, ni se le añade ni se le quita nada.

21 Los ángeles cercanos de cada cielo presencian este registro.

22 En verdad, los que abundan en actos de obediencia estarán en una dicha permanente el Día del Juicio.

23 Sobre lechos adornados, observando a su Señor y a todo lo que alegra sus almas y les complace.

24 Cuando los veas, verás en sus rostros el efecto de la dicha, la belleza y el esplendor.

25 Sus sirvientes les darán de beber un vino sellado. 26 Su aroma final será de almizcle, y por alcanzar esta noble recompensa deben competir los competidores, realizando lo que complace a Allah y evitando lo que lo enoja.

27 Esta bebida sellada se mezcla con agua de Tasnim.

28 Una fuente en lo más alto del Paraíso, de la que beben los más cercanos a Allah en su forma pura, mientras que el resto de los creyentes la beben mezclada con otras bebidas.

29 Ciertamente, los que cometieron crímenes por su incredulidad solían burlarse de los creyentes.

30 Cuando pasaban junto a ellos, se guiñaban el ojo en señal de burla y desprecio.

31 Y cuando volvían con sus familias, regresaban contentos con su incredulidad y su burla hacia los creyentes.

32 Cuando veían a los musulmanes decían: "Ellos están realmente extraviados del camino de la verdad, pues han abandonado la religión de sus padres".

33 Pero Allah no los nombró guardianes de sus acciones para que hicieran tal afirmación.

- **Enseñanzas:**
- El peligro de los pecados para los corazones.
- Los incrédulos no podrán contemplar a su Señor el Día de la Resurrección.
- Burlarse de la gente religiosa es una característica de los incrédulos.

فَٱلْيَوْمَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ مِنَ ٱلْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ﴿٣٤﴾ عَلَى
ٱلْأَرَآئِكِ يَنظُرُونَ ﴿٣٥﴾ هَلْ ثُوِّبَ ٱلْكُفَّارُ مَا كَانُوا۟ يَفْعَلُونَ ﴿٣٦﴾

سُورَةُ الانشِقَاقِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا ٱلسَّمَآءُ ٱنشَقَّتْ ﴿١﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٢﴾ وَإِذَا ٱلْأَرْضُ مُدَّتْ ﴿٣﴾
وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ﴿٤﴾ وَأَذِنَتْ لِرَبِّهَا وَحُقَّتْ ﴿٥﴾ يَٰٓأَيُّهَا
ٱلْإِنسَٰنُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَٰقِيهِ ﴿٦﴾ فَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ
كِتَٰبَهُۥ بِيَمِينِهِۦ ﴿٧﴾ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ﴿٨﴾ وَيَنقَلِبُ
إِلَىٰٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ﴿٩﴾ وَأَمَّا مَنْ أُوتِىَ كِتَٰبَهُۥ وَرَآءَ ظَهْرِهِۦ ﴿١٠﴾ فَسَوْفَ
يَدْعُوا۟ ثُبُورًا ﴿١١﴾ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ﴿١٢﴾ إِنَّهُۥ كَانَ فِىٓ أَهْلِهِۦ مَسْرُورًا ﴿١٣﴾
إِنَّهُۥ ظَنَّ أَن لَّن يَحُورَ ﴿١٤﴾ بَلَىٰٓ إِنَّ رَبَّهُۥ كَانَ بِهِۦ بَصِيرًا ﴿١٥﴾ فَلَآ أُقْسِمُ
بِٱلشَّفَقِ ﴿١٦﴾ وَٱلَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ﴿١٧﴾ وَٱلْقَمَرِ إِذَا ٱتَّسَقَ ﴿١٨﴾
لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَن طَبَقٍ ﴿١٩﴾ فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ﴿٢٠﴾ وَإِذَا قُرِئَ
عَلَيْهِمُ ٱلْقُرْءَانُ لَا يَسْجُدُونَ ۩ ﴿٢١﴾ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ يُكَذِّبُونَ ﴿٢٢﴾
وَٱللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ﴿٢٣﴾ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ﴿٢٤﴾

34 Así, el Día de la Resurrección, los que creyeron en Allah se reirán de los incrédulos como estos se reían de ellos en la vida terrenal.

35 Recostados en divanes adornados, contemplarán la dicha eterna que Allah les ha preparado.

36 Los incrédulos han sido recompensados por sus acciones en la vida terrenal con un castigo humillante.

SURA EL RESQUEBRAJAMIENTO

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura recuerda al ser humano que un día ha de regresar a su Señor, haciendo énfasis en sus limitaciones y cambios constantes.

- **Explicación:**

1 Cuando el cielo se parta para que descien-dan los ángeles.

2 Y obedezca a su Señor, como debe ser.

3 Cuando la tierra sea extendida por Allah como se extiende una piel.

4 Y expulse lo que hay en ella de tesoros y muertos, deshaciéndose de ellos.

5 Y obedezca a su Señor, como debe ser.

6 ¡¿h ser humano! Ciertamente estás obrando, sea para bien o para mal, y te encontrarás con tus acciones el Día de la Resurrección, para que Allah te recompense por ellas.

○ Después de mencionar las acciones del ser humano en general, detalla la condición de quienes obraron bien el Día de la Resurrección, diciendo:

7 En cuanto a quien reciba el registro de sus acciones en su mano derecha, 8 Será juzgado por Allah con un juicio fácil, se le mostrarán sus obras sin reproche.

9 Y volverá a su gente alegre. 10 Pero quien reciba su libro por detrás en su mano izquierda,

11 Invocará su propia destrucción. 12 Y entrará en el Fuego del Infierno, sufriendo su ardor.

13 Él vivía entre su gente feliz con su incredulidad y sus pecados.

14 Pensó que nunca volvería a la vida después de su muerte. 15 ¡Pero sí! Allah lo hará volver a la vida como lo creó la primera vez. Su Señor estaba al tanto de su condición, y lo recompensará por sus acciones.

16 Allah jura por el resplandor rojizo que aparece en el horizonte después de la puesta del sol.

17 Y jura por la noche y lo que reúne.

18 Y por la luna cuando se completa y se vuelve llena.

19 Ciertamente, ustedes, oh, gente, pasarán por estados sucesivos: de gota de esperma a coágulo, a embrión, vida terrenal, muerte y resurrección.

20 ¿¿ué les pasa a estos incrédulos que no creen en Allah y en el Día Final?

21 ¿Y cuándo se les recita el Corán no se postran ante su Señor?

22 Los que no creen desmienten lo que su Mensajero les ha traído.

23 Allah sabe mejor lo que guardan en sus pechos, ninguna de sus acciones está oculta para Él.

24 Anúnciales, oh, Mensajero, el doloroso castigo que les espera.

- **Enseñanzas:**

- La sumisión del cielo y la tierra a su Señor.
- Toda persona lleva un camino, de bien o de mal.
- Señal de felicidad el Día de la Resurrección será recibir el libro en la mano derecha, mientras que señal de desdicha será recibirlo en la izquierda.

25 Excepto los que creyeron en Allah y realizaron buenas obras, para ellos habrá una recompensa eterna en el Paraíso.

SURA LAS GRANDES CONSTELACIONES

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura muestra el poder de Allah, Su pleno conocimiento y completo poder para conceder el éxito a los creyentes y el castigo a Sus enemigos.

- **Explicación:**

1 Allah jura por el cielo que contiene las órbitas del sol, la luna y otros astros.

2 Y jura por el Día de la Resurrección, en el que prometió reunir a todas las criaturas.

3 Y jura por todos los testigos, como el Profeta que es testigo de su nación, y todo lo atestiguado, como la nación de la que el Profeta es testigo.

4 Malditos sean quienes cavaron en la tierra una gran zanja.

5 Y encendieron en ella un fuego, y arrojaron allí a los creyentes vivos.

6 Mientras estaban sentados alrededor de esa zanja llena de fuego.

7 siendo testigos de la tortura y el castigo que infringían a los creyentes.

8 Estos incrédulos no torturaron a los creyentes excepto porque creían en Allah, el Poderoso a quien nadie puede vencer, el Alabado en todo.

9 A quien pertenece exclusivamente el dominio de los cielos y la tierra, y Él está informado de todo, nada de los asuntos de Sus siervos está oculto para Él.

إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍۭ ﴿٢٥﴾

سُورَةُ البُرُوجِ

مَكِّيَّةٌ ٨٥ — آيَاتُهَا ٢٢

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلسَّمَآءِ ذَاتِ ٱلْبُرُوجِ ﴿١﴾ وَٱلْيَوْمِ ٱلْمَوْعُودِ ﴿٢﴾ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ﴿٣﴾
قُتِلَ أَصْحَٰبُ ٱلْأُخْدُودِ ﴿٤﴾ ٱلنَّارِ ذَاتِ ٱلْوَقُودِ ﴿٥﴾ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا
قُعُودٌ ﴿٦﴾ وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِٱلْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ﴿٧﴾ وَمَا نَقَمُوا۟
مِنْهُمْ إِلَّآ أَن يُؤْمِنُوا۟ بِٱللَّهِ ٱلْعَزِيزِ ٱلْحَمِيدِ ﴿٨﴾ ٱلَّذِى لَهُۥ مُلْكُ
ٱلسَّمَٰوَٰتِ وَٱلْأَرْضِ ۚ وَٱللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَىْءٍ شَهِيدٌ ﴿٩﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ
فَتَنُوا۟ ٱلْمُؤْمِنِينَ وَٱلْمُؤْمِنَٰتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا۟ فَلَهُمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَلَهُمْ
عَذَابُ ٱلْحَرِيقِ ﴿١٠﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ لَهُمْ
جَنَّٰتٌ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ ۚ ذَٰلِكَ ٱلْفَوْزُ ٱلْكَبِيرُ ﴿١١﴾ إِنَّ بَطْشَ
رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ﴿١٢﴾ إِنَّهُۥ هُوَ يُبْدِئُ وَيُعِيدُ ﴿١٣﴾ وَهُوَ ٱلْغَفُورُ ٱلْوَدُودُ ﴿١٤﴾
ذُو ٱلْعَرْشِ ٱلْمَجِيدُ ﴿١٥﴾ فَعَّالٌ لِّمَا يُرِيدُ ﴿١٦﴾ هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ
ٱلْجُنُودِ ﴿١٧﴾ فِرْعَوْنَ وَثَمُودَ ﴿١٨﴾ بَلِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ فِى تَكْذِيبٍ ﴿١٩﴾ وَٱللَّهُ
مِن وَرَآئِهِم مُّحِيطٌۢ ﴿٢٠﴾ بَلْ هُوَ قُرْءَانٌ مَّجِيدٌ ﴿٢١﴾ فِى لَوْحٍ مَّحْفُوظٍۭ ﴿٢٢﴾

10 Ciertamente, quienes torturaron a los creyentes y a las creyentes con el fuego para apartarlos de la fe en Allah, y luego no se arrepintieron ante Allah de sus pecados, tendrán el castigo del Infierno el Día de la Resurrección, y tendrán el castigo del Fuego que los quemará, como recompensa por lo que hicieron a los creyentes al quemarlos con fuego.

11 Ciertamente, los que creyeron en Allah y realizaron buenas obras tendrán jardines por los que corren ríos bajo sus palacios y árboles. Esa recompensa que se les ha preparado es el gran triunfo que no se compara con ningún otro.

12 Ciertamente, el castigo de tu Señor, oh, Mensajero, al opresor - aunque lo demore por un tiempo - es severo.

13 Él es quien inicia la creación y el castigo, y los repite. 14 Y Él es el Perdonador de los pecados de quien se arrepienta entre Sus siervos, y Él ama a Sus siervos aliados. 15 Dueño del Trono glorioso.

16 [illegible]ace lo que quiere, sea perdonar los pecados de quien quiere o castigar a quien quiere, nadie puede obligarlo, glorificado sea.

17 ¿Te ha llegado, oh, Mensajero, la noticia de los ejércitos que se movilizaron para combatir la verdad y obstaculizarla?

18 El Faraón y el pueblo de [illegible]amud, compañeros de Saleh ﷺ.

19 [illegible] o es que estos no hayan creído porque no les llegaron las historias de las naciones que desmintieron y cómo fueron destruidas, sino que rechazaron a su Mensajero, siguiendo sus propios deseos.

20 Allah abarca sus acciones, las cuenta, ninguna de ellas se le escapa, y los retribuirá según sus obras.

21 El Corán no es poesía ni prosa rimada como dicen los que lo rechazan, sino que es un Corán noble.

22 En una tabla protegida de toda alteración, distorsión, substracción y agregado.

- **Enseñanzas:**

- La prueba del creyente es proporcional a su fe.
- Preferir la integridad de la fe sobre la integridad del cuerpo es una señal de salvación el Día de la Resurrección.
- El arrepentimiento, cumpliendo sus condiciones, borra todo lo que lo precede.

سُورَةُ الطَّارِقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ﴿١﴾ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ﴿٢﴾ النَّجْمُ الثَّاقِبُ ﴿٣﴾
إِن كُلُّ نَفْسٍ لَّمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ﴿٤﴾ فَلْيَنظُرِ الْإِنسَانُ مِمَّ خُلِقَ ﴿٥﴾
خُلِقَ مِن مَّاءٍ دَافِقٍ ﴿٦﴾ يَخْرُجُ مِن بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ﴿٧﴾ إِنَّهُ
عَلَىٰ رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ﴿٨﴾ يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ﴿٩﴾ فَمَا لَهُ مِن قُوَّةٍ وَلَا
نَاصِرٍ ﴿١٠﴾ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ﴿١١﴾ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ﴿١٢﴾
إِنَّهُ لَقَوْلٌ فَصْلٌ ﴿١٣﴾ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ﴿١٤﴾ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ﴿١٥﴾
وَأَكِيدُ كَيْدًا ﴿١٦﴾ فَمَهِّلِ الْكَافِرِينَ أَمْهِلْهُمْ رُوَيْدًا ﴿١٧﴾

سُورَةُ الأَعْلَى

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحِ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ﴿١﴾ الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّىٰ ﴿٢﴾ وَالَّذِي قَدَّرَ
فَهَدَىٰ ﴿٣﴾ وَالَّذِي أَخْرَجَ الْمَرْعَىٰ ﴿٤﴾ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَىٰ ﴿٥﴾
سَنُقْرِئُكَ فَلَا تَنسَىٰ ﴿٦﴾ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا يَخْفَىٰ ﴿٧﴾
وَنُيَسِّرُكَ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٨﴾ فَذَكِّرْ إِن نَّفَعَتِ الذِّكْرَىٰ ﴿٩﴾ سَيَذَّكَّرُ مَن يَخْشَىٰ ﴿١٠﴾

SURA EL ASTRO NOCTURNO

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Demostrar el poder de Allah y Su dominio en la creación del ser humano y su resurrección.

- **Explicación:**

(1) Allah jura por el cielo y jura por el astro que aparece de noche. (2) ¿Y qué te hará comprender, oh, Mensajero, la grandeza de este astro?

(3) Es el astro de luz penetrante que atraviesa el cielo con su brillo resplandeciente.

(4) [illegible]o hay alma alguna que no tenga un ángel asignado por Allah para registrar sus acciones para el juicio el Día de la Resurrección.

(5) [illegible]e el ser humano re[illegible]exione sobre aquello de lo que Allah lo creó, para que se le aclare el poder de Allah y la debilidad del ser humano.

(6) Allah lo creó de un líquido eyaculado que se vierte en el útero. (7) Este líquido emerge de entre las entrañas y el hueso pélvico del ser humano.

(8) Ciertamente Él - que lo creó de ese líquido insignificante - es capaz de resucitarlo después de su muerte para el juicio y la recompensa.

(9) El día en que se pondrán a prueba los secretos, y se revelarán las intenciones y las creencias que los corazones ocultaban, distinguiéndose lo bueno de lo malo. (10) Ese día el ser humano no tendrá fuerza para protegerse del castigo de Allah ni ayudante que lo auxilie. (11) Allah jura por el cielo que trae la lluvia, pues esta cae de él una y otra vez.

(12) Y jura por la tierra que se abre para que broten las plantas, los frutos y los árboles.

(13) En verdad, este Corán revelado a Muhámmad distingue entre la verdad y la falsedad, entre lo sincero y lo mentiroso. (14) [illegible]o es un juego ni falsedad, sino que es seriedad y verdad. (15) Aquellos que niegan lo que su Mensajero les trajo, conspiran y planean rechazar y refutar su mensaje.

(16) Pero Yo también planeo para manifestar la religión y refutar lo falso. (17) Así que dales un tiempo a estos incrédulos, oh, Mensajero, dales un breve plazo y no te apresures en pedir su castigo y destrucción.

SURA EL ALTÍSIMO

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Recordar al alma la vida del más allá y liberarla de los apegos mundanos.

- **Explicación:**

(1) [illegible]lorifica el nombre de tu Señor, el Altísimo, pronunciando Su nombre cuando lo menciones y lo engrandezcas.

(2) [illegible]ien creó al ser humano en perfecta forma y proporción. (3) [illegible]ien determinó el destino de las criaturas, sus especies, tipos y características, y guió a cada ser creado hacia lo que le conviene y le es apropiado. (4) [illegible]ien hizo brotar de la tierra el pasto que alimenta a sus animales. (5) Y lo convirtió en heno seco y oscuro después de haber sido verde y fresco.

(6) Te haremos recitar el Corán, oh, Mensajero, y lo reuniremos en tu pecho sin que lo olvides, así que no te apresures en la recitación con [illegible]abriel como solías hacer por temor a olvidarlo. (7) Excepto lo que Allah quiera que olvides por alguna sabiduría. Él conoce lo manifiesto y lo oculto, nada de eso se le escapa. (8) Y te facilitaremos el camino hacia lo que complace a Allah de las obras que conducen al Paraíso. (9) Así que exhorta a la gente con el Corán que te revelé y recuérdaselos, siempre y cuando el recordatorio sea escuchado. (10) [illegible]ien tenga temor de Allah prestará atención a tu exhortación, porque ese es quien se beneficiará de tus consejos.

- **Enseñanzas:**

- Los ángeles protegen al ser humano y registran sus acciones, buenas y malas, para que rinda cuentas por ellas.
- La debilidad de las artimañas de los incrédulos frente a los planes de Allah.
- El temor a Allah motiva a tomar en serio las exhortaciones.

وَيَتَجَنَّبُهَا ٱلْأَشْقَى ﴿١١﴾ ٱلَّذِى يَصْلَى ٱلنَّارَ ٱلْكُبْرَىٰ ﴿١٢﴾ ثُمَّ لَا يَمُوتُ
فِيهَا وَلَا يَحْيَىٰ ﴿١٣﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَن تَزَكَّىٰ ﴿١٤﴾ وَذَكَرَ ٱسْمَ رَبِّهِۦ فَصَلَّىٰ ﴿١٥﴾
بَل تُؤْثِرُونَ ٱلْحَيَوٰةَ ٱلدُّنْيَا ﴿١٦﴾ وَٱلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ وَأَبْقَىٰٓ ﴿١٧﴾ إِنَّ
هَٰذَا لَفِى ٱلصُّحُفِ ٱلْأُولَىٰ ﴿١٨﴾ صُحُفِ إِبْرَٰهِيمَ وَمُوسَىٰ ﴿١٩﴾

سُورَةُ الغَاشِيَةِ

مكية ٨٨ — آياتها ٢٦

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

هَلْ أَتَىٰكَ حَدِيثُ ٱلْغَٰشِيَةِ ﴿١﴾ وُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ خَٰشِعَةٌ ﴿٢﴾ عَامِلَةٌ
نَّاصِبَةٌ ﴿٣﴾ تَصْلَىٰ نَارًا حَامِيَةً ﴿٤﴾ تُسْقَىٰ مِنْ عَيْنٍ ءَانِيَةٍ ﴿٥﴾ لَّيْسَ
لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِن ضَرِيعٍ ﴿٦﴾ لَّا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِى مِن جُوعٍ ﴿٧﴾ وُجُوهٌ
يَوْمَئِذٍ نَّاعِمَةٌ ﴿٨﴾ لِّسَعْيِهَا رَاضِيَةٌ ﴿٩﴾ فِى جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ﴿١٠﴾ لَّا تَسْمَعُ
فِيهَا لَٰغِيَةً ﴿١١﴾ فِيهَا عَيْنٌ جَارِيَةٌ ﴿١٢﴾ فِيهَا سُرُرٌ مَّرْفُوعَةٌ ﴿١٣﴾ وَأَكْوَابٌ
مَّوْضُوعَةٌ ﴿١٤﴾ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ﴿١٥﴾ وَزَرَابِىُّ مَبْثُوثَةٌ ﴿١٦﴾ أَفَلَا يَنظُرُونَ
إِلَى ٱلْإِبِلِ كَيْفَ خُلِقَتْ ﴿١٧﴾ وَإِلَى ٱلسَّمَآءِ كَيْفَ رُفِعَتْ ﴿١٨﴾ وَإِلَى
ٱلْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ﴿١٩﴾ وَإِلَى ٱلْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ﴿٢٠﴾
فَذَكِّرْ إِنَّمَآ أَنتَ مُذَكِّرٌ ﴿٢١﴾ لَّسْتَ عَلَيْهِم بِمُصَيْطِرٍ ﴿٢٢﴾

(11) Se alejará de la exhortación y la rechazará el incrédulo, pues es quien más sufrirá en el más allá por entrar al Fuego. (12) Quien entre al gran Fuego del más allá sufrirá su calor y lo padecerá eternamente. (13) Luego permanecerá en el Fuego de tal manera que no morirá en él para descansar de lo que sufre del castigo, ni vivirá una vida agradable y digna. (14) Ciertamente habrá triunfado quien se haya purificado de la idolatría y los pecados. (15) Y haya recordado a su Señor con los recuerdo prescritos, y haya realizado la oración de la manera correcta. (16) Pero ustedes prefieren la vida terrenal y la anteponen a la del más allá, a pesar de la gran diferencia entre ambas. (17) Y ciertamente la otra vida es mejor y superior a la terrenal y lo que esta contiene de placeres y deleites, es más duradera, pues sus delicias nunca acabarán. (18) En verdad, esto que les hemos mencionado de mandamientos e historias está en las páginas reveladas antes del Corán. (19) Son las páginas reveladas a Abraham y a Moisés ﷺ.

SURA EL DÍA QUE TODO LO ALCANZA

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**
  Esta Sura recuerda la vida del Más Allá, la recompensa y el castigo, y las pruebas sobre el poder absoluto de Allah.

- **Explicación:**

(1) ¿Te ha llegado, oh, Mensajero, el relato del Día de la Resurrección que cubrirá a la gente con sus horrores?
(2) En el Día de la Resurrección, la gente estará dividida entre desdichados y dichosos. Los rostros de los desdichados estarán humillados y sometidos. (3) Fatigados y exhaustos por las cadenas con las que serán arrastrados y los grilletes con los que serán atados.
(4) Esos rostros entrarán a un Fuego ardiente y sufrirán su calor. (5) Se les dará de beber de una fuente de agua extremadamente caliente. (6) No tendrán alimento del cual alimentarse excepto una planta espinosa repugnante y maloliente llamada dari', que cuando se seca se vuelve venenosa. (7) No nutre a quien la come ni satisface su hambre. (8) Los rostros de los dichosos ese día estarán llenos de dicha, resplandor y felicidad por la bendición que han encontrado. (9) Complacidos por las buenas obras que realizaron en la vida terrenal, pues han encontrado la recompensa de sus acciones guardada y multiplicada. (10) En un Jardín elevado en posición y rango.
(11) No escucharán en el Paraíso palabra vana ni inútil, mucho menos prohibida. (12) En este Jardín hay fuentes que fluyen, que harán brotar y dirigirán como deseen. (13) En él hay lechos elevados. (14) Y copas dispuestas, preparadas para beber.
(15) Y cojines alineados uno junto al otro. (16) Y alfombras extendidas por doquier.
○ Después de mencionar Allah la diferencia entre la situación de los desdichados y los dichosos en el más allá, dirige la atención de los incrédulos hacia lo que les indica el poder del Creador y la perfección de Su creación, para que deduzcan de ello la fe y entren al Paraíso, estando así entre los dichosos, y por eso dice:
(17) ¿Acaso no reflexionan sobre cómo Allah creó los camellos y los puso al servicio de los seres humanos?
(18) ¿Y cómo elevó el cielo hasta que se convirtió en un techo protector, que no cae sobre ellos?
(19) ¿Y cómo erigió las montañas y afirmó con ellas la tierra para que no se sacudiera?
(20) ¿Y cómo extendió la tierra y la hizo apta para que la gente la poblara?
○ Y después de dirigirlos a reflexionar sobre lo que indica Su poder, se dirige a Su Mensajero y le dice:
(21) Así que exhorta, oh, Mensajero, a esta gente y adviérteles del castigo de Allah. Tú eres solo un amonestador, y no se te pide más que informarles. En cuanto a guiarlos hacia la fe, eso está en manos de Allah solamente.
(22) No tienes poder sobre ellos para obligarlos a creer.

- **Enseñanzas:**
- La importancia de purificar el alma de las impurezas externas e internas.
- La deducción de la existencia del Creador y Su grandeza a partir de las criaturas.
- La tarea del predicador es invitar, no hacer que la gente se guíe, pues la guía está en manos de Allah.

إِلَّا مَن تَوَلَّىٰ وَكَفَرَ ﴿٢٣﴾ فَيُعَذِّبُهُ ٱللَّهُ ٱلْعَذَابَ ٱلْأَكْبَرَ ﴿٢٤﴾
إِنَّ إِلَيْنَآ إِيَابَهُمْ ﴿٢٥﴾ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُم ﴿٢٦﴾

سُورَةُ الفَجْرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلْفَجْرِ ﴿١﴾ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ﴿٢﴾ وَٱلشَّفْعِ وَٱلْوَتْرِ ﴿٣﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ﴿٤﴾
هَلْ فِي ذَٰلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حِجْرٍ ﴿٥﴾ أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ﴿٦﴾
إِرَمَ ذَاتِ ٱلْعِمَادِ ﴿٧﴾ ٱلَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي ٱلْبِلَٰدِ ﴿٨﴾ وَثَمُودَ ٱلَّذِينَ
جَابُوا۟ ٱلصَّخْرَ بِٱلْوَادِ ﴿٩﴾ وَفِرْعَوْنَ ذِي ٱلْأَوْتَادِ ﴿١٠﴾ ٱلَّذِينَ طَغَوْا۟ فِي
ٱلْبِلَٰدِ ﴿١١﴾ فَأَكْثَرُوا۟ فِيهَا ٱلْفَسَادَ ﴿١٢﴾ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ
عَذَابٍ ﴿١٣﴾ إِنَّ رَبَّكَ لَبِٱلْمِرْصَادِ ﴿١٤﴾ فَأَمَّا ٱلْإِنسَٰنُ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ
رَبُّهُۥ فَأَكْرَمَهُۥ وَنَعَّمَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّىٓ أَكْرَمَنِ ﴿١٥﴾ وَأَمَّآ إِذَا مَا ٱبْتَلَىٰهُ
فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُۥ فَيَقُولُ رَبِّىٓ أَهَٰنَنِ ﴿١٦﴾ كَلَّا ۖ بَل لَّا تُكْرِمُونَ
ٱلْيَتِيمَ ﴿١٧﴾ وَلَا تَحَٰٓضُّونَ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿١٨﴾ وَتَأْكُلُونَ
ٱلتُّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ﴿١٩﴾ وَتُحِبُّونَ ٱلْمَالَ حُبًّا جَمًّا ﴿٢٠﴾ كَلَّآ إِذَا
دُكَّتِ ٱلْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ﴿٢١﴾ وَجَآءَ رَبُّكَ وَٱلْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ﴿٢٢﴾

23 Pero quien se aparte de la fe y niegue a Allah y a Su Mensajero, 24 Allah lo castigará el Día de la Resurrección con el mayor castigo, haciéndolo entrar al Infierno para permanecer allí eternamente.

25 Ciertamente, solo a ⍰osotros será su retorno después de su muerte.

26 Luego, ciertamente, solo a ⍰osotros nos corresponde ajustarles cuentas por sus obras, porque eso no te corresponde a ti ni a nadie más.

SURA LA AURORA

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura menciona el destino de los opresores, la sabiduría de las pruebas y la vida del Más Allá.

- **Explicación:**

1 Allah jura por el alba. 2 Y jura por las diez primeras noches de Dhul-⍰ iyyah.

3 Y jura por lo par y lo impar.

4 Y jura por la noche cuando llega, avanza y se va. La respuesta a estos juramentos es: Ciertamente serán recompensados por sus obras.

5 ¿Acaso en lo mencionado no hay un juramento convincente para el que tiene intelecto?

6 ¿Acaso no has visto, oh, Mensajero, cómo tu Señor trató al pueblo de 'Ad, el pueblo de ⍰ud, cuando desmintieron a su Mensajero?

7 La tribu de 'Ad, descendientes de su antepasado Iram, de gran estatura. 8 A los que Allah no creó igual en ningún otro lugar.

9 ¿Acaso no has visto cómo tu Señor trató al pueblo de ⍰amud, el pueblo de Salih, quienes tallaron las rocas de las montañas y construyeron sus casas en Al-⍰ ichr?

10 ¿Acaso no has visto cómo tu Señor trató al Faraón, quien tenía estacas con las que torturaba a la gente? 11 Todos estos transgredieron los límites en tiranía y opresión, cada uno en su tierra. 12 Y propagaron en ella la corrupción difundiendo incredulidad y pecados.

13 Entonces Allah les hizo probar Su severo castigo y los erradicó de la tierra. 14 Ciertamente tu Señor, oh, Mensajero, observa y vigila las acciones de la gente para recompensar con el Paraíso a quien hizo el bien y con el Fuego a quien hizo el mal.

○ Y como las naciones que Allah destruyó habían sido bendecidas con fuerza y poder, Él aclara que el hecho de concederles esas bendiciones no es señal de Su complacencia con ellos. 15 En cuanto al ser humano, es de su naturaleza que cuando su Señor lo pone a prueba honrándolo y favoreciendo con riqueza, hijos y posición, piensa que eso es por el honor que tiene ante Allah, y dice: "Mi Señor me ha honrado porque merezco Su honra". 16 Pero cuando lo pone a prueba y le restringe su sustento, piensa que esto se debe a que es insignificante ante su Señor y dice: "Mi Señor me ha humillado".

17 ¡De ninguna manera! ⍰o es como imagina este ser humano, que las bendiciones son señal de la complacencia de Allah hacia Su siervo, y que las adversidades son señal de su insignificancia ante su Señor. La realidad es que ustedes no honran al huérfano con lo que Allah les ha proveído.

18 Y no se animan unos a otros a alimentar al pobre que no tiene qué comer.

19 Y devoran los derechos de los débiles, de las mujeres y los huérfanos, con voracidad, sin considerar si es lícito o no.

20 Y aman la riqueza con un amor desmedido, siendo avaros al gastarla en el camino de Allah por su extremo apego a ella.

21 ⍰o deberían actuar así. Recuerden cuando la tierra sea sacudida con una sacudida violenta.

22 Y venga tu Señor, oh, Mensajero, para juzgar entre Sus siervos, y vengan los ángeles en filas.

- **Enseñanzas:**

- La excelencia de los diez primeros días de Dhul-⍰ iyya sobre los demás días del año.
- La afirmación de la venida de Allah el Día de la Resurrección de una manera que corresponde a su divinidad, sin analogía, representación ni negación.
- El creyente, cuando es probado, es paciente, y cuando recibe, es agradecido.

وَجِاْيٓءَ يَوْمَئِذٍۭ بِجَهَنَّمَ ۙ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ ٱلْإِنسَٰنُ وَأَنَّىٰ
لَهُ ٱلذِّكْرَىٰ ﴿٢٣﴾ يَقُولُ يَٰلَيْتَنِى قَدَّمْتُ لِحَيَاتِى ﴿٢٤﴾ فَيَوْمَئِذٍ
لَّا يُعَذِّبُ عَذَابَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٢٥﴾ وَلَا يُوثِقُ وَثَاقَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٢٦﴾ يَٰٓأَيَّتُهَا
ٱلنَّفْسُ ٱلْمُطْمَئِنَّةُ ﴿٢٧﴾ ٱرْجِعِىٓ إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَّرْضِيَّةً ﴿٢٨﴾
فَٱدْخُلِى فِى عِبَٰدِى ﴿٢٩﴾ وَٱدْخُلِى جَنَّتِى ﴿٣٠﴾

سُورَةُ البَلَدِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لَآ أُقْسِمُ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ﴿١﴾ وَأَنتَ حِلٌّۢ بِهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ﴿٢﴾ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ ﴿٣﴾
لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ فِى كَبَدٍ ﴿٤﴾ أَيَحْسَبُ أَن لَّن يَقْدِرَ عَلَيْهِ
أَحَدٌ ﴿٥﴾ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُّبَدًا ﴿٦﴾ أَيَحْسَبُ أَن لَّمْ يَرَهُۥٓ أَحَدٌ ﴿٧﴾
أَلَمْ نَجْعَل لَّهُۥ عَيْنَيْنِ ﴿٨﴾ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ﴿٩﴾ وَهَدَيْنَٰهُ
ٱلنَّجْدَيْنِ ﴿١٠﴾ فَلَا ٱقْتَحَمَ ٱلْعَقَبَةَ ﴿١١﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْعَقَبَةُ ﴿١٢﴾
فَكُّ رَقَبَةٍ ﴿١٣﴾ أَوْ إِطْعَٰمٌ فِى يَوْمٍ ذِى مَسْغَبَةٍ ﴿١٤﴾ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ﴿١٥﴾
أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ﴿١٦﴾ ثُمَّ كَانَ مِنَ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَتَوَاصَوْا۟
بِٱلصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا۟ بِٱلْمَرْحَمَةِ ﴿١٧﴾ أُو۟لَٰٓئِكَ أَصْحَٰبُ ٱلْمَيْمَنَةِ ﴿١٨﴾

23 Ese día se traerá el Infierno con setenta mil riendas, cada una sostenida por setenta mil ángeles que lo arrastran. En ese día el ser humano recordará lo negligente que fue con Allah, pero ¿de qué le servirá recordar en ese momento, siendo un día de retribución y no de acción? 24 Dirá, por la intensidad del arrepentimiento: "¡ alá hubiera realizado buenas obras para mi vida en el Más Allá, que es la verdadera vida!" 25 Ese día, nadie castigará como el castigo de Allah, pues el castigo de Allah es el más severo y duradero. 26 Tampoco nadie ha encadenado como Él encadenará ese día a los incrédulos.

○ Luego de mencionar el destino de los incrédulos, Allah menciona la recompensa de los creyentes diciendo: 27 En cuanto al alma del creyente, se le dirá al morir y el Día de la Resurrección: "¡ , alma sosegada en la fe y las buenas obras!

28 Regresa a tu Señor, complacida con la gran recompensa que recibirás, y Él complacido contigo por tus buenas obras.

29 Entra, pues, en el grupo de Mis siervos rectos.

30 Y entra con ellos en Mi Paraíso que he preparado para ustedes".

SURA LA CIUDAD

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura se enfoca en evidenciar la debilidad del ser humano, y cómo alcanzar la salvación.

- **Explicación:**

1 Allah jura por la ciudad sagrada, que es La Meca. 2 Y tú, oh, Mensajero, tienes permitido actuar según tu criterio el Día de la liberación de La Meca, encarcelar a quien consideres y aplicar la pena capital a quien consideres debido a sus crímenes de lesa humanidad.

3 Y Allah jura por el padre de la humanidad, y jura por su descendencia.

4 Ciertamente, hemos creado al ser humano en fatiga y dificultad, por las adversidades que enfrenta en este mundo.

5 ¿Acaso piensa el ser humano que cuando comete pecados nadie tiene poder sobre él, y que nadie puede vengarse de él, aunque sea su Señor quien lo creó? 6 Dice: "e gastado una gran cantidad de riqueza".

7 ¿Acaso piensa este jactancioso por lo que gasta que Allah no lo ve? ¿Y que no le pedirá cuentas sobre su riqueza, de dónde la obtuvo y en qué la gastó? 8 ¿Acaso no le hemos dado dos ojos para ver? 9 ¿Y una lengua y dos labios para hablar?

10 ¿Y le hemos mostrado los dos caminos, el del bien y el del mal?

11 Y se le exige que supere el obstáculo que lo separa del Paraíso, que lo atraviese y lo supere.

12 ¿Y qué te hará saber, oh, Mensajero, qué es el obstáculo que debe superar para entrar al Paraíso?

13 Es liberar a un esclavo, sea hombre o mujer.

14 alimentar en un día de hambruna, cuando escasea la comida.

15 A un huérfano pariente.

16 a un pobre que no posee nada.

17 Luego, ser de aquellos que han creído en Allah y se aconsejan mutuamente la paciencia en la obediencia, en evitar los pecados y frente a las pruebas, y se aconsejan ser misericordiosos con los siervos de Allah.

18 Los que se caracterizan con estas cualidades son los compañeros de la derecha.

- **Enseñanzas:**

- Liberar esclavos, alimentar a los necesitados en tiempos de dificultad, creer en Allah, aconsejarse mutuamente la paciencia y la misericordia son acciones que llevan al Paraíso.
- De las señales de la profecía de Muhámmad, se encuentra la albricia de que pronto la ciudad de La Meca estaría bajo su poder.
- A medida que Allah restringió los caminos de la esclavitud, amplió los caminos de la liberación, haciendo de esta un acto de adoración y una expiación.

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ﴿١٩﴾ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤْصَدَةٌ ﴿٢٠﴾

سُورَةُ الشَّمْسِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالشَّمْسِ وَضُحَاهَا ﴿١﴾ وَالْقَمَرِ إِذَا تَلَاهَا ﴿٢﴾ وَالنَّهَارِ إِذَا جَلَّاهَا ﴿٣﴾
وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَاهَا ﴿٤﴾ وَالسَّمَاءِ وَمَا بَنَاهَا ﴿٥﴾ وَالْأَرْضِ
وَمَا طَحَاهَا ﴿٦﴾ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ﴿٧﴾ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا
وَتَقْوَاهَا ﴿٨﴾ قَدْ أَفْلَحَ مَن زَكَّاهَا ﴿٩﴾ وَقَدْ خَابَ مَن دَسَّاهَا ﴿١٠﴾
كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ﴿١١﴾ إِذِ انبَعَثَ أَشْقَاهَا ﴿١٢﴾ فَقَالَ لَهُمْ
رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ﴿١٣﴾ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ
عَلَيْهِمْ رَبُّهُم بِذَنبِهِمْ فَسَوَّاهَا ﴿١٤﴾ وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ﴿١٥﴾

سُورَةُ اللَّيْلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ﴿١﴾ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ﴿٢﴾ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ﴿٣﴾
إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّىٰ ﴿٤﴾ فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ﴿٥﴾ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٦﴾
فَسَنُيَسِّرُهُ لِلْيُسْرَىٰ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَن بَخِلَ وَاسْتَغْنَىٰ ﴿٨﴾ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ﴿٩﴾

(19) Pero quienes no creyeron en ⍰uestras aleyas reveladas a ⍰uestro Mensajero, ellos son los compañeros de la izquierda. (20) Estarán encerrados en un fuego el Día de la Resurrección, en el que serán castigados.

SURA EL SOL

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Enfatizar, con el juramento más largo del Corán, la importancia de purificar el alma con actos de obediencia y el fracaso que implica corromperla con pecados.

- **Explicación:**

(1) Allah jura por el sol y por el momento en que se eleva después de salir por el oriente.
(2) Y jura por la luna cuando lo sigue después de su puesta. (3) Y jura por el día cuando ilumina la faz de la tierra con su luz. (4) Y jura por la noche cuando cubre la faz de la tierra, volviéndola oscura.
(5) Y jura por el cielo y por su perfecta construcción.
(6) Y jura por la tierra y por su extensión para que la gente habite en ella. (7) Y jura por toda alma y por ⍰ien la creó en perfecta proporción.
(8) Y le hizo entender, sin necesidad de enseñanza, lo que es malo para evitarlo y lo que es bueno para realizarlo. (9) Ciertamente ha triunfado quien ha purificado su alma, adornándola con virtudes y liberándola de vicios.
(10) Pero ciertamente ha fracasado quien ha corrompido su alma, con pecados y transgresiones.
○ Después de mencionar el fracaso de quien corrompe su alma con pecados, Allah menciona a ⍰amud como ejemplo:
(11) El pueblo de ⍰amud desmintió a su profeta Salih debido a sus pecados y faltas.
(12) Cuando el más miserable de ellos se levantó después de ser incitado por su gente. (13) Entonces, el Mensajero de Allah, Salih ﷺ les dijo: "Dejen en paz a la camella de Allah, dejen que beba libremente y no la persigan con la intención de hacerle mal". (14) Pero desmintieron a su Mensajero, y el más miserable de ellos la mató con la aprobación de los demás, por lo que todos fueron cómplices en el pecado. Entonces Allah los envolvió en Su castigo y los destruyó con un estruendo debido a sus pecados, igualándolos en el castigo con el que los aniquiló.
(15) Allah hizo caer sobre ellos un castigo que los destruyó sin temer las consecuencias, glorificado sea.

SURA LA NOCHE

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura menciona las distintas actitudes ante la fe y la caridad.

- **Explicación:**

(1) Allah jura por la noche cuando cubre lo que hay entre el cielo y la tierra con su oscuridad.
(2) Y jura por el día cuando se descubre y aparece. (3) Y jura por Su creación de dos tipos: el macho y la hembra.
(4) Ciertamente, sus obras, oh, gente, son diferentes: hay buenas acciones que llevan al Paraíso, y malas acciones que llevan al Fuego. (5) En cuanto a quien da lo que debe dar, ya sea za⍰at, caridades o expiaciones, y teme lo que Allah ha prohibido,
(6) y cree en lo que Allah le ha prometido de recompensa, (7) le facilitaremos las buenas obras y gastar en el camino de Allah.
(8) Pero quien es avaro con su riqueza y no la gasta en lo que debe, y se considera autosuficiente con su riqueza sin pedir nada a Allah de Su gracia,
(9) y desmiente lo que Allah le ha prometido de recompensa y retribución por gastar su riqueza en el camino de Allah,

- **Enseñanzas:**

- La importancia de purificar el alma.
- Los que colaboran en el pecado son socios en la falta.
- Los pecados son causa de recibir castigo en este mundo.
- A cada persona se le facilita cumplir con aquello para lo que fue creado.

(10) Le facilitaremos el camino del mal y le dificultaremos hacer el bien.

(11) Y de nada le servirá su riqueza, con la que fue avaro, cuando muera y entre al Fuego.

(12) Ciertamente, nos corresponde mostrar el camino de la verdad y el de la falsedad.

(13) Y ciertamente, nos pertenece la otra vida y la vida de este mundo, disponemos de ellas como queremos, y nadie más tiene ese derecho.

(14) Los he advertido, oh, gente, de un fuego que arde si desobedecen a Allah.

(15) No sufrirá el calor de este fuego sino el más desdichado, que es el incrédulo.

(16) Aquel que desmintió lo que trajo el Mensajero ﷺ y se apartó de obedecer la orden de Allah.

(17) Y será alejado de él el más piadoso de la gente, Abu Bakr, que Allah esté complacido con él.

(18) Quien gasta su riqueza en obras de caridad para purificarse de los pecados.

(19) Y no da de su riqueza para retribuir un favor que alguien le haya hecho.

(20) No busca con sus caridades sino el rostro de su Señor, el Altísimo.

(21) Y ciertamente quedará satisfecho con lo que Allah le dé de generosa recompensa.

فَسَنُيَسِّرُهُۥ لِلْعُسْرَىٰ ﴿١٠﴾ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُۥٓ إِذَا تَرَدَّىٰٓ ﴿١١﴾ إِنَّ عَلَيْنَا
لَلْهُدَىٰ ﴿١٢﴾ وَإِنَّ لَنَا لَلْءَاخِرَةَ وَٱلْأُولَىٰ ﴿١٣﴾ فَأَنذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَظَّىٰ ﴿١٤﴾
لَا يَصْلَىٰهَآ إِلَّا ٱلْأَشْقَى ﴿١٥﴾ ٱلَّذِى كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ﴿١٦﴾ وَسَيُجَنَّبُهَا
ٱلْأَتْقَى ﴿١٧﴾ ٱلَّذِى يُؤْتِى مَالَهُۥ يَتَزَكَّىٰ ﴿١٨﴾ وَمَا لِأَحَدٍ عِندَهُۥ مِن نِّعْمَةٍ
تُجْزَىٰٓ ﴿١٩﴾ إِلَّا ٱبْتِغَآءَ وَجْهِ رَبِّهِ ٱلْأَعْلَىٰ ﴿٢٠﴾ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ﴿٢١﴾

سُورَةُ الضُّحَىٰ
مكية ٩٣ — آياتها ١١

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
وَٱلضُّحَىٰ ﴿١﴾ وَٱلَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ﴿٣﴾
وَلَلْءَاخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ ٱلْأُولَىٰ ﴿٤﴾ وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ
فَتَرْضَىٰٓ ﴿٥﴾ أَلَمْ يَجِدْكَ يَتِيمًا فَـَٔاوَىٰ ﴿٦﴾ وَوَجَدَكَ ضَآلًّا فَهَدَىٰ ﴿٧﴾
وَوَجَدَكَ عَآئِلًا فَأَغْنَىٰ ﴿٨﴾ فَأَمَّا ٱلْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ﴿٩﴾
وَأَمَّا ٱلسَّآئِلَ فَلَا تَنْهَرْ ﴿١٠﴾ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ﴿١١﴾

سُورَةُ الشَّرْحِ
مكية ٩٤ — آياتها ٨

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ﴿١﴾ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ﴿٢﴾

SURA EL RESPLANDOR MATINAL

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Mostrar el cuidado de Allah por Su Profeta al comienzo y al final de su misión.

- **Explicación:**

(1) Allah jura por el comienzo del día.

(2) Y jura por la noche cuando oscurece y la gente se aquieta en ella sin movimiento. (3) No te ha abandonado tu Señor, oh, Mensajero, ni te aborrece, como dicen los idólatras cuando se interrumpió la revelación.

(4) Y ciertamente la otra vida es mejor para ti que esta vida terrenal, por lo que contiene de dicha eterna e ininterrumpida.

(5) Y ciertamente tu Señor te dará una recompensa abundante para ti y tu comunidad hasta que quedes satisfecho con lo que te ha dado a ti y a tu comunidad. (6) ¿Acaso no te encontró huérfano, habiendo perdido a tu padre, y te dio refugio, cuando tu abuelo Abdul-Muttalib te acogió y luego tu tío Abu Talib?

(7) Y te encontró sin conocer el Libro ni la fe, y te enseñó lo que no sabías. (8) Y te encontró pobre y te enriqueció.

(9) Así que no maltrates al huérfano que ha perdido a su padre siendo pequeño, ni lo humilles.

(10) Y no rechaces al mendigo necesitado. (11) Y habla de las gracias de tu Señor sobre ti como muestra de agradecimiento.

SURA EL SOSIEGO

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Recordar el favor de Allah sobre el Profeta ﷺ al completar las gracias espirituales sobre él.

- **Explicación:**

(1) ¿Acaso no hemos abierto tu pecho haciéndote amar recibir la revelación?

(2) Y te hemos perdonado las faltas pasadas y hemos quitado de ti la carga de los días de la ignorancia.

- **Enseñanzas:**

- El rango del Profeta ﷺ ante su Señor es incomparable.
- Agradecer las bendiciones es un derecho de Allah sobre Su siervo.
- Es obligatorio ser compasivo y amable con los débiles.

ٱلَّذِىٓ أَنقَضَ ظَهْرَكَ ﴿٣﴾ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ﴿٤﴾ فَإِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾
إِنَّ مَعَ ٱلْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾ فَإِذَا فَرَغْتَ فَٱنصَبْ ﴿٧﴾ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَٱرْغَب ﴿٨﴾

سُورَةُ التِّينِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلتِّينِ وَٱلزَّيْتُونِ ﴿١﴾ وَطُورِ سِينِينَ ﴿٢﴾ وَهَٰذَا ٱلْبَلَدِ ٱلْأَمِينِ ﴿٣﴾
لَقَدْ خَلَقْنَا ٱلْإِنسَٰنَ فِىٓ أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ﴿٤﴾ ثُمَّ رَدَدْنَٰهُ أَسْفَلَ سَٰفِلِينَ ﴿٥﴾
إِلَّا ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟ وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ﴿٦﴾
فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِٱلدِّينِ ﴿٧﴾ أَلَيْسَ ٱللَّهُ بِأَحْكَمِ ٱلْحَٰكِمِينَ ﴿٨﴾

سُورَةُ العَلَقِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

ٱقْرَأْ بِٱسْمِ رَبِّكَ ٱلَّذِى خَلَقَ ﴿١﴾ خَلَقَ ٱلْإِنسَٰنَ مِنْ عَلَقٍ ﴿٢﴾ ٱقْرَأْ
وَرَبُّكَ ٱلْأَكْرَمُ ﴿٣﴾ ٱلَّذِى عَلَّمَ بِٱلْقَلَمِ ﴿٤﴾ عَلَّمَ ٱلْإِنسَٰنَ
مَا لَمْ يَعْلَمْ ﴿٥﴾ كَلَّآ إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لَيَطْغَىٰٓ ﴿٦﴾ أَن رَّءَاهُ ٱسْتَغْنَىٰٓ ﴿٧﴾
إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ ٱلرُّجْعَىٰٓ ﴿٨﴾ أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يَنْهَىٰ ﴿٩﴾ عَبْدًا
إِذَا صَلَّىٰٓ ﴿١٠﴾ أَرَءَيْتَ إِن كَانَ عَلَى ٱلْهُدَىٰٓ ﴿١١﴾ أَوْ أَمَرَ بِٱلتَّقْوَىٰٓ ﴿١٢﴾

(3) [illegible] te agobiaba hasta casi quebrar tu espalda.
(4) Y hemos elevado tu mención, pues ahora eres mencionado en el adhan, el iqamah y en otros momentos.
(5) Ciertamente, con la dificultad y la estrechez viene la facilidad, el alivio y la salida. (6) Ciertamente, con la dificultad y la estrechez viene la facilidad, el alivio y una salida. Si sabes esto, no te asustes por el maltrato de tu gente ni te desvíes de llamar al islam.
(7) Cuando termines tus asuntos y concluyas con ellos, esfuérzate en la adoración de tu Señor.
(8) Y dirige tu deseo y tu intención solo hacia Allah.

SURA LA HIGUERA

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Recordar el favor de Allah sobre el ser humano al crear su naturaleza y forma recta, y la perfección del mensaje final.

- **Explicación:**

(1) Allah jura por la higuera y el lugar donde crece, y por el olivo y el lugar donde crece en la tierra de Palestina, donde fue enviado [illegible]esús ﷺ. (2) Y jura por el monte Sinaí, donde habló con Su profeta Moisés ﷺ.
(3) Y jura por La Meca, la ciudad sagrada donde quien ingresa está seguro, y donde fue enviado Muhámmad ﷺ.
(4) Ciertamente, hemos creado al ser humano en la mejor forma y la más perfecta imagen. (5) Pero luego llega la vejez y la decrepitud en este mundo, por lo que ya no puede beneficiarse de su cuerpo, de la misma manera que no se beneficiará de él si es arrojado al fuego del Infierno. (6) Excepto aquellos que creyeron en Allah y realizaron buenas obras, pues ellos, aunque envejezcan, tendrán una recompensa continua e ininterrumpida en el Paraíso, porque purificaron su naturaleza.
(7) ¿[illegible]é es lo que te lleva, oh, ser humano, a desmentir el Día del [illegible]uicio después de haber presenciado tantas señales de Su poder?

(8) ¿Acaso no es Allah -al hacer del Día de la Resurrección un día para la retribución- el más Sabio de los jueces y el más [illegible]usto? ¿Es concebible que Allah deje a Sus siervos sin propósito, sin juzgar entre ellos, recompensando al que hace el bien por su bondad y al que hace el mal por su maldad?

SURA LA CÉLULA EMBRIONARIA

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura evidencia que el ser humano se encuentra entre dos opciones: seguir la guía de la revelación o desviarse siguiendo su soberbia e ignorancia.

- **Explicación:**

(1) Lee, oh, Mensajero, lo que Allah te revela, comenzando con el nombre de tu Señor que creó todas las criaturas.
(2) Creó al ser humano de un coágulo de sangre después de haber sido una gota de esperma. (3) Lee, oh, Mensajero, lo que Allah te revela, y tu Señor es el más [illegible]eneroso, cuya generosidad no se compara con la de ningún otro, pues Él tiene abundante bondad.
(4) [illegible]i en enseñó la escritura y el uso del cálamo. (5) Enseñó al ser humano lo que no sabía.
(6) Ciertamente, el ser humano perverso, como Abu Yahl, transgrede los límites de Allah. (7) Porque se ve a sí mismo autosuficiente con el poder y la riqueza que posee. (8) En verdad, oh, ser humano, el retorno será a tu Señor el Día de la Resurrección, y Él recompensará a cada uno según lo que merezca. (9) ¿[illegible]as visto algo más asombroso que el caso de Abu Yahl, quien prohíbe (10) a nuestro siervo Muhámmad rezar cerca de la [illegible]a'bah? (11) ¿[illegible]é crees que sucederá, si esta persona que ha sido impedida de rezar está siguiendo la guía y luz de su Señor? (12) ¿[illegible] si ordena a la gente temer a Allah obedeciendo Sus mandatos y evitando Sus prohibiciones? ¿Crees que debería ser impedida de realizar estas cosas una persona como el Profeta?

- **Enseñanzas:**

- La honra que Allah concedió a Su Profeta al elevar su mención.
- La complacencia de Allah es el objetivo supremo.
- La importancia de la lectura y la escritura en el Islam.
- El peligro de la riqueza cuando lleva a la arrogancia y al alejamiento de la verdad.
- Prohibir el bien es una característica de la incredulidad.

أَرَءَيْتَ إِن كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰٓ ﴿١٣﴾ أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ ٱللَّهَ يَرَىٰ ﴿١٤﴾ كَلَّا لَئِن لَّمْ يَنتَهِ
لَنَسْفَعًۢا بِٱلنَّاصِيَةِ ﴿١٥﴾ نَاصِيَةٍ كَٰذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ﴿١٦﴾ فَلْيَدْعُ نَادِيَهُۥ ﴿١٧﴾
سَنَدْعُ ٱلزَّبَانِيَةَ ﴿١٨﴾ كَلَّا لَا تُطِعْهُ وَٱسْجُدْ وَٱقْتَرِب ۩ ﴿١٩﴾

سُورَةُ القَدْرِ
مكية ٩٧ آياتها ٥

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
إِنَّآ أَنزَلْنَٰهُ فِى لَيْلَةِ ٱلْقَدْرِ ﴿١﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ ﴿٢﴾
لَيْلَةُ ٱلْقَدْرِ خَيْرٌ مِّنْ أَلْفِ شَهْرٍ ﴿٣﴾ تَنَزَّلُ ٱلْمَلَٰٓئِكَةُ وَٱلرُّوحُ فِيهَا
بِإِذْنِ رَبِّهِم مِّن كُلِّ أَمْرٍ ﴿٤﴾ سَلَٰمٌ هِىَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ ٱلْفَجْرِ ﴿٥﴾

سُورَةُ البَيِّنَةِ
مدنية ٩٨ آياتها ٨

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
لَمْ يَكُنِ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ مُنفَكِّينَ حَتَّىٰ
تَأْتِيَهُمُ ٱلْبَيِّنَةُ ﴿١﴾ رَسُولٌ مِّنَ ٱللَّهِ يَتْلُوا۟ صُحُفًا مُّطَهَّرَةً ﴿٢﴾ فِيهَا كُتُبٌ
قَيِّمَةٌ ﴿٣﴾ وَمَا تَفَرَّقَ ٱلَّذِينَ أُوتُوا۟ ٱلْكِتَٰبَ إِلَّا مِنۢ بَعْدِ مَا جَآءَتْهُمُ
ٱلْبَيِّنَةُ ﴿٤﴾ وَمَآ أُمِرُوٓا۟ إِلَّا لِيَعْبُدُوا۟ ٱللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ ٱلدِّينَ
حُنَفَآءَ وَيُقِيمُوا۟ ٱلصَّلَوٰةَ وَيُؤْتُوا۟ ٱلزَّكَوٰةَ وَذَٰلِكَ دِينُ ٱلْقَيِّمَةِ ﴿٥﴾

(13) ¿⍰as visto si este que prohíbe desmiente lo que trajo el Mensajero y se aparta de ello? ¿Acaso no teme a Allah? (14) ¿⍰é crees que pasaría si alguien rechazara lo que el Mensajero trajo y se apartara de él? ¿⍰o tienes temor de Allah? (15) ⍰o es como imagina este ignorante. Si no cesa de dañar a nuestro siervo y desmentirlo, ciertamente lo arrastraremos con violencia al Fuego tomándolo por la frente.

(16) El dueño de esa frente es mentiroso en sus palabras y pecador en sus acciones. (17) ⍰e llame entonces -cuando sea arrastrado por su frente al Fuego- a sus compañeros y a los miembros de su consejo para que lo ayuden a salvarse del castigo.

(18) ⍰osotros llamaremos a los guardianes del Infierno, ángeles rudos y severos que no desobedecen a Allah en lo que les ordena y hacen lo que se les manda. (19) ⍰e vea entonces cuál de los dos bandos es más fuerte y más capaz.

(19) ⍰o es como se imagina este opresor que puede hacerte daño. ⍰o le obedezcas en ninguna orden ni prohibición, y prostérnate ante Allah y acércate a Él mediante actos de obediencia.

SURA LA PREDESTINACIÓN

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Mostrar la excelencia de la ⍰oche del Decreto.

- **Explicación:**

(1) Ciertamente, hemos revelado el Corán completo al cielo más cercano, así como comenzamos a revelarlo al Profeta en la ⍰oche del Decreto del mes de Ramadán.

(2) ¿Y qué te hará saber, oh, Profeta, la grandeza del bien y la bendición que hay en esta noche?

(3) Esta noche es una noche de gran bien, pues es mejor que mil meses para quien la pasa en adoración con fe y esperanza en la recompensa.

(4) En ella descienden los ángeles y desciende ⍰abriel ﷺ con el permiso de su Señor ﷻ con todo decreto que Allah ha determinado para ese año, ya sea provisión, muerte, nacimiento u otra cosa que Allah decrete.

(5) Toda esta noche bendita contiene bondad, desde el principio hasta el final, cuando llega la aurora.

SURA LA EVIDENCIA CLARA

Revelada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Mostrar la perfección y claridad del mensaje de Muhámmad ﷺ.

- **Explicación:**

(1) Los que no creyeron de entre la ⍰ente del Libro (judíos y cristianos) y los idólatras no iban a abandonar su incredulidad y su acuerdo en ella hasta que les llegara una prueba clara y un argumento evidente. (2) Esta prueba clara y argumento evidente es un Mensajero de Allah, enviado para recitar páginas purificadas que solo tocan los purificados.

(3) En estas páginas hay historias veraces y juicios justos que guían a la gente hacia lo que es bueno.

(4) Pero no se dividieron los judíos a quienes se les dio la Torá, ni los cristianos a quienes se les dio el Evangelio, sino después de que Allah les envió a Su Profeta. Algunos de ellos abrazaron el Islam y otros persistieron en su incredulidad a pesar de saber la veracidad de Su Profeta. (5) El crimen y la obstinación de los judíos y los cristianos se hace evidente en que no se les ordenó en este Corán sino lo mismo que se les ordenó en sus dos libros: adorar solo a Allah, evitar la idolatría, establecer la oración y dar el za⍰at. Esto que se les ordenó es la religión recta que no tiene desviación.

- **Enseñanzas:**

- La excelencia de la ⍰oche del Decreto sobre las demás noches del año.
- La sinceridad en la adoración es una condición para su aceptación.
- La concordancia de las legislaciones divinas en sus principios fundamentales es motivo para aceptar el mensaje.

إِنَّ ٱلَّذِينَ كَفَرُوا۟ مِنْ أَهْلِ ٱلْكِتَٰبِ وَٱلْمُشْرِكِينَ فِى نَارِ جَهَنَّمَ
خَٰلِدِينَ فِيهَآ ۚ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ شَرُّ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٦﴾ إِنَّ ٱلَّذِينَ ءَامَنُوا۟
وَعَمِلُوا۟ ٱلصَّٰلِحَٰتِ أُو۟لَٰٓئِكَ هُمْ خَيْرُ ٱلْبَرِيَّةِ ﴿٧﴾ جَزَآؤُهُمْ
عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّٰتُ عَدْنٍ تَجْرِى مِن تَحْتِهَا ٱلْأَنْهَٰرُ خَٰلِدِينَ
فِيهَآ أَبَدًا ۖ رَّضِىَ ٱللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا۟ عَنْهُ ۚ ذَٰلِكَ لِمَنْ خَشِىَ رَبَّهُۥ ﴿٨﴾

سُورَةُ الزَّلْزَلَةِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ ٱلْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ﴿١﴾ وَأَخْرَجَتِ ٱلْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ﴿٢﴾ وَقَالَ
ٱلْإِنسَٰنُ مَا لَهَا ﴿٣﴾ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ﴿٤﴾ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ﴿٥﴾
يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ ٱلنَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا۟ أَعْمَٰلَهُمْ ﴿٦﴾ فَمَن يَعْمَلْ
مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُۥ ﴿٧﴾ وَمَن يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُۥ ﴿٨﴾

سُورَةُ العَادِيَاتِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

وَٱلْعَٰدِيَٰتِ ضَبْحًا ﴿١﴾ فَٱلْمُورِيَٰتِ قَدْحًا ﴿٢﴾ فَٱلْمُغِيرَٰتِ
صُبْحًا ﴿٣﴾ فَأَثَرْنَ بِهِۦ نَقْعًا ﴿٤﴾ فَوَسَطْنَ بِهِۦ جَمْعًا ﴿٥﴾

(6) Ciertamente, los que no creyeron -de entre los judíos, los cristianos y los idólatras- entrarán en el Día de la Resurrección al Infierno, permaneciendo en él eternamente. Esos son los peores de la creación por su incredulidad en Allah y su rechazo al Mensajero.

(7) Ciertamente, los que creyeron en Allah y realizaron buenas obras, esos son los mejores de la creación.

(8) Su recompensa ante su Señor serán jardines por los que corren ríos bajo sus palacios y árboles, en los que permanecerán eternamente. Allah se complace de ellos por haber creído en Él y obedecido, y ellos se complacen de Él por la misericordia que han recibido. Esta misericordia es para quien teme a su Señor, obedece Sus órdenes y evita Sus prohibiciones.

SURA EL TERREMOTO

Revelada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Recordar los horrores del Día de la Resurrección y la precisión del juicio.

- **Explicación:**

(1) Cuando la tierra sea sacudida con una sacudida violenta que le ocurrirá el Día de la Resurrección.

(2) Y la tierra expulse los muertos que hay en su interior.

(3) Y el ser humano diga desconcertado: ¿Qué le pasa a la tierra que se mueve y se agita?

(4) En ese día grandioso, la tierra informará sobre todo lo bueno y lo malo que se haya hecho sobre ella.

(5) Porque Allah le ha ordenado e inspirado hacerlo. (6) En ese día grandioso en el que la tierra se sacude, la gente saldrá del lugar del juicio en grupos para presenciar las obras que realizaron en la vida terrenal.

(7) Quien haya hecho el peso de una hormiga pequeña de bien, lo verá ante él.

(8) Y quien haya hecho el peso de una hormiga pequeña de mal, también lo verá.

SURA LOS CORCELES

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Advertir al ser humano contra la ingratitud y la codicia, recordándole la otra vida.

- **Explicación:**

(1) Allah jura por los caballos que corren hasta que se escucha el sonido de su respiración por la intensidad de su carrera.

(2) Y jura por los caballos que hacen saltar chispas con sus cascos al chocar contra las rocas por la fuerza de su impacto.

(3) Y jura por los caballos que atacan al enemigo al amanecer.

(4) Y levantan polvo con su carrera.

(5) Y se adentran con sus jinetes en medio de un grupo de enemigos.

- **Enseñanzas:**

- Los incrédulos son los peores de la creación, y los creyentes son los mejores.
- A través del temor devocional se alcanza la complacencia de Allah.
- La tierra testificará sobre las acciones de los hijos de Adán.

(6) Ciertamente, el ser humano no cumple con la bondad que su Señor pide de él y es ingrato.
(7) Y ciertamente es testigo de su negativa a hacer el bien, no puede negar esto debido a su evidencia.
(8) Y por su excesivo amor al dinero, es avaro con él.
(9) ¿Acaso no sabe este ser humano, engañado por la vida terrenal, que cuando Allah resucite a los muertos de las tumbas y los saque de la tierra para el juicio y la recompensa, las cosas no serán como él imaginaba? (10) Y se revelará y expondrá las creencias e intenciones que hay en los corazones.
(11) Su Señor será consciente ese día de cuanto hicieron, ninguna de las obras de Sus siervos quedará oculta para Él, y Él los recompensará por lo que hicieron.

SURA EL EVENTO REPENTINO

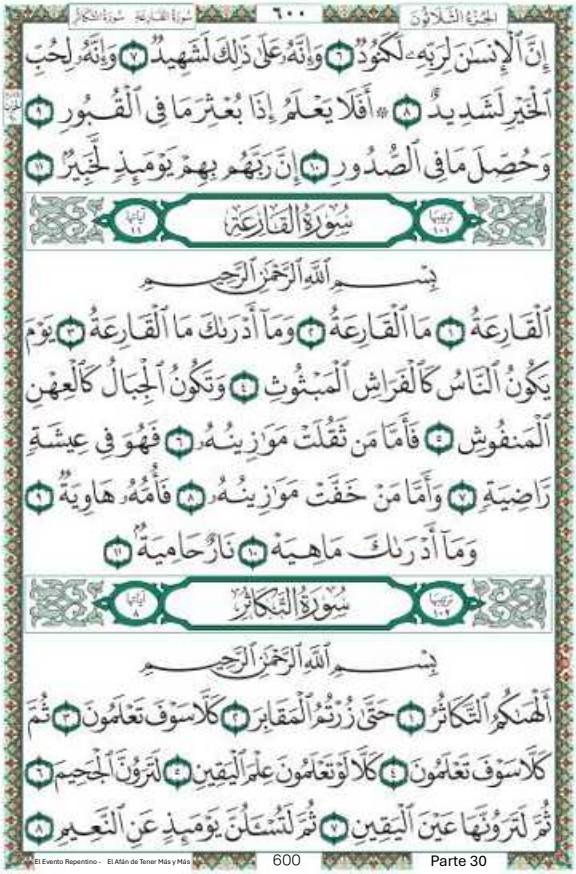
Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura conmueve el corazón al recordar las dificultades del Día del Juicio y la retribución.

- **Explicación:**

(1) La hora que golpeará los corazones de la gente por la magnitud de su horror.
(2) ¿Qué es esta hora que golpeará los corazones de la gente por la magnitud de su horror?
(3) ¿Y qué te hará saber, oh, Mensajero, qué es esta hora que golpeará los corazones de la gente por la magnitud de su horror? Es el Día de la Resurrección.
(4) El día que golpee los corazones de la gente, ellos serán como mariposas dispersas, esparcidas aquí y allá. (5) Y las montañas serán como lana cardada en la ligereza de su movimiento.
(6) En cuanto a aquel cuyas buenas obras pesen más que sus malas obras, (7) Estará en una vida placentera que disfrutará en el Paraíso.


الحزب الثلاثون ٦٠٠ سورة القارعة سورة التكاثر
إِنَّ ٱلْإِنسَٰنَ لِرَبِّهِۦ لَكَنُودٌ ﴿٦﴾ وَإِنَّهُۥ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ﴿٧﴾ وَإِنَّهُۥ لِحُبِّ
ٱلْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ﴿٨﴾ ۞ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِى ٱلْقُبُورِ ﴿٩﴾
وَحُصِّلَ مَا فِى ٱلصُّدُورِ ﴿١٠﴾ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌۢ ﴿١١﴾
سُورَةُ القَارِعَةِ
بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
ٱلْقَارِعَةُ ﴿١﴾ مَا ٱلْقَارِعَةُ ﴿٢﴾ وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا ٱلْقَارِعَةُ ﴿٣﴾ يَوْمَ
يَكُونُ ٱلنَّاسُ كَٱلْفَرَاشِ ٱلْمَبْثُوثِ ﴿٤﴾ وَتَكُونُ ٱلْجِبَالُ كَٱلْعِهْنِ
ٱلْمَنفُوشِ ﴿٥﴾ فَأَمَّا مَن ثَقُلَتْ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿٦﴾ فَهُوَ فِى عِيشَةٍ
رَّاضِيَةٍ ﴿٧﴾ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَٰزِينُهُۥ ﴿٨﴾ فَأُمُّهُۥ هَاوِيَةٌ ﴿٩﴾
وَمَآ أَدْرَىٰكَ مَا هِيَهْ ﴿١٠﴾ نَارٌ حَامِيَةٌۢ ﴿١١﴾
سُورَةُ التَّكَاثُرِ
بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ
أَلْهَىٰكُمُ ٱلتَّكَاثُرُ ﴿١﴾ حَتَّىٰ زُرْتُمُ ٱلْمَقَابِرَ ﴿٢﴾ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٣﴾ ثُمَّ
كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ﴿٤﴾ كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ ٱلْيَقِينِ ﴿٥﴾ لَتَرَوُنَّ ٱلْجَحِيمَ ﴿٦﴾
ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ ٱلْيَقِينِ ﴿٧﴾ ثُمَّ لَتُسْـَٔلُنَّ يَوْمَئِذٍ عَنِ ٱلنَّعِيمِ ﴿٨﴾
El Evento Repentino - El Afán de Tener Más y Más 600 Parte 30

(8) Pero en cuanto a aquel cuyas malas obras pesen más que sus buenas obras, (9) Su morada y destino el Día de la Resurrección será el Infierno. (10) ¿Y qué te hará saber, oh, Mensajero, qué es? (11) Es un fuego de calor intenso.

SURA EL AFÁN DE TENER MÁS Y MÁS

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura recuerda la muerte y el juicio a las personas obsesionadas con lo material.

- **Explicación:**

(1) Los ha distraído, oh, gente, la competencia por la abundancia en riquezas e hijos de la obediencia a Allah.
(2) Hasta que han muerto y entrado en sus tumbas.
(3) No debería distraerlos la jactancia de estas cosas de la obediencia a Allah, pronto conocerán las consecuencias de esa distracción.
(4) Luego, ciertamente conocerán sus consecuencias.
(5) En verdad, si supieran con certeza que serán resucitados ante Allah y que Él los recompensará por sus acciones, no se habrían distraído jactándose de riquezas e hijos.
(6) ¡Por Allah! Ciertamente verán el Fuego el Día de la Resurrección.
(7) Luego, ciertamente lo verán con la visión de la certeza absoluta.
(8) Luego, ciertamente Allah les preguntará ese día por las gracias que les concedió, como la salud y la riqueza.

- **Enseñanzas:**

- El peligro de jactarse y presumir riquezas e hijos.
- La tumba es un lugar temporal del que pronto la gente se trasladará a la otra vida.
- El Día de la Resurrección, la gente será interrogada sobre las gracias que Allah les concedió en la vida terrenal.
- El ser humano naturalmente ama el dinero.

سُورَةُ العَصْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَصْرِ ﴿١﴾ إِنَّ الْإِنسَانَ لَفِي خُسْرٍ ﴿٢﴾ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا
وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَاصَوْا بِالْحَقِّ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ ﴿٣﴾

سُورَةُ الهُمَزَةِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

وَيْلٌ لِّكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ﴿١﴾ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ﴿٢﴾
يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ﴿٣﴾ كَلَّا لَيُنبَذَنَّ فِي الْحُطَمَةِ ﴿٤﴾
وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ﴿٥﴾ نَارُ اللَّهِ الْمُوقَدَةُ ﴿٦﴾ الَّتِي تَطَّلِعُ
عَلَى الْأَفْئِدَةِ ﴿٧﴾ إِنَّهَا عَلَيْهِم مُّؤْصَدَةٌ ﴿٨﴾ فِي عَمَدٍ مُّمَدَّدَةٍ ﴿٩﴾

سُورَةُ الفِيلِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ﴿١﴾ أَلَمْ يَجْعَلْ
كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ﴿٢﴾ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ طَيْرًا أَبَابِيلَ ﴿٣﴾
تَرْمِيهِم بِحِجَارَةٍ مِّن سِجِّيلٍ ﴿٤﴾ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَّأْكُولٍ ﴿٥﴾

SURA EL TIEMPO

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura menciona cómo salvarse de la perdición.

- **Explicación:**

(1) Allah jura por el tiempo.

(2) Ciertamente, el ser humano está en la ruina.

(3) Excepto aquellos que creen en Allah y en Su Mensajero, realizan buenas obras y se exhortan unos a otros a seguir la verdad y a permanecer firmes en ella. Aquellos que tienen estas cualidades son los que tendrán éxito en este mundo y en el Más Allá.

SURA EL DIFAMADOR

Revelada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura advierte a los que se burlan de los creyentes, engañados por riqueza.

- **Explicación:**

(1) ⍰ ue la desgracia y el severo castigo sean para todo aquel que murmura sobre la gente y los critica.

(2) Aquel cuya única preocupación es acumular riqueza y contarla, sin tener otra inquietud.

(3) Cree que su riqueza acumulada lo salvará de la muerte y lo hará vivir eternamente en este mundo. (4) ¡De ninguna manera! ⍰ o es como imagina este ignorante. Ciertamente será arrojado al Fuego del Infierno que tritura y rompe todo lo que se arroja en él por su intensidad.

(5) ¿Y qué te hará saber, oh, Mensajero, qué es este Fuego que tritura todo lo que se arroja en él? (6) Es el Fuego encendido de Allah. (7) ⍰ ue penetra los cuerpos de la gente hasta llegar a sus corazones.

(8) Ciertamente, se cerrará sobre los que son castigados en él.

(9) Con columnas extendidas y largas para que no puedan salir de él.

SURA EL ELEFANTE

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Demostrar el poder de Allah y Su castigo a quienes conspiran contra Su Casa Sagrada.

- **Explicación:**

(1) ¿Acaso no has visto, oh, Mensajero, cómo tu Señor trató a Abraha y sus compañeros, dueños del elefante, cuando quisieron destruir la ⍰a'bah?

(2) Ciertamente, Allah hizo que su malvado plan para destruirla fracasara, y no lograron lo que deseaban de desviar a la gente de la ⍰a'bah, ni pudieron dañarla en absoluto.

(3) Allah envió contra ellos pájaros que llegaron en bandadas.

(4) Arrojándoles piedras de arcilla endurecida.

(5) ⍰ ue los dejó como hojas de cultivo devoradas y pisoteadas por los animales.

- **Enseñanzas:**

- ⍰ uien no tenga fe, no haga buenas obras, ni exhorte a otros a permanecer firmes en la verdad y ser paciente, habrá perdido el objetivo de esta vida.
- La prohibición de murmurar y criticar a la gente.
- Allah defiende Su Casa Sagrada, y esto es una promesa.

SURA LA TRIBU DE QURAISH

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura muestra el favor de Allah con la tribu de Qur aish, y la responsabilidad que ellos tienen a causa de ello.

- **Explicación:**

(1) Debido al hábito de la tribu Qur aish y su conocimiento.

(2) De viajar seguros en el invierno hacia Yemen y en el verano hacia Siria.

(3) Deben adorar únic amente a Allah, Señor de esta casa sagrada. Él es quien ha hecho que estos viajes sean fáciles y seguros. No deberían adorar a ningún otr o más que Él.

(4) El que los ha alimentado ante el hambre, y les ha dado seguridad ante el temor al poner reverencia a la casa sagrada y sus habitantes en los corazones de las personas.

SURA LA AYUDA MÍNIMA

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura menciona las características de los que rechazan la religión y la vida del Más Allá.

- **Explicación:**

(1) ¿Has visto a quien desmiente el Día del Juicio ?

(2) Pues es aquel que rechaza al huérfano con dureza cuando lo necesita.

(3) Y no se anima a sí mismo ni anima a otros a alimentar al pobre.

سُورَةُ قُرَيْشٍ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

لِإِيلَٰفِ قُرَيْشٍ ﴿١﴾ إِۦلَٰفِهِمْ رِحْلَةَ ٱلشِّتَآءِ وَٱلصَّيْفِ ﴿٢﴾
فَلْيَعْبُدُوا۟ رَبَّ هَٰذَا ٱلْبَيْتِ ﴿٣﴾ ٱلَّذِىٓ أَطْعَمَهُم
مِّن جُوعٍ وَءَامَنَهُم مِّنْ خَوْفٍۭ ﴿٤﴾

سُورَةُ المَاعُونِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

أَرَءَيْتَ ٱلَّذِى يُكَذِّبُ بِٱلدِّينِ ﴿١﴾ فَذَٰلِكَ ٱلَّذِى يَدُعُّ
ٱلْيَتِيمَ ﴿٢﴾ وَلَا يَحُضُّ عَلَىٰ طَعَامِ ٱلْمِسْكِينِ ﴿٣﴾ فَوَيْلٌ
لِّلْمُصَلِّينَ ﴿٤﴾ ٱلَّذِينَ هُمْ عَن صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ﴿٥﴾
ٱلَّذِينَ هُمْ يُرَآءُونَ ﴿٦﴾ وَيَمْنَعُونَ ٱلْمَاعُونَ ﴿٧﴾

سُورَةُ الكَوْثَرِ

بِسْمِ ٱللَّهِ ٱلرَّحْمَٰنِ ٱلرَّحِيمِ

إِنَّآ أَعْطَيْنَٰكَ ٱلْكَوْثَرَ ﴿١﴾ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَٱنْحَرْ ﴿٢﴾
إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ ٱلْأَبْتَرُ ﴿٣﴾

(4) La destrucción y el castigo recaen sobre aquellos que de su oración son negligentes hasta que su tiempo acaba. (5) La destrucción y el castigo recaen sobre aquellos que de su oración son negligentes hasta que su tiempo acaba.

(6) Aquellos que realizan sus oraciones y obras por ostentación, sin sinceridad hacia Allah.

(7) Y se abstienen de ayudar al prójimo incluso en cosas muy sencillas.

SURA LA ABUNDANCIA

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Mostrar el favor de Allah sobre Su Profeta ﷺ con abundante bien y def enderlo.

- **Explicación:**

(1) Ciertamente, te hemos concedido, oh, Mensajero, el bien abundante, incluyendo el río Al -Qa zar en el Paraíso.

(2) Así que agradece a Allah por esta bendición, orando y ofreciéndole sacrificio, a diferencia de las ofrendas de sacrificio que los idólatras hacen por sus ídolo s.

(3) Ciertamente, quien te odia es el privado de todo bien, el olvidado que, si es mencionado, es recordado con desprecio.

- **Enseñanzas:**

- La importancia de la seguridad en el Islam.
- La ostentación es una de las enfermedades del corazón y anula las buenas obras.
- Responder a las gracias con gratitud las aumenta.
- La nobleza del Profeta ﷺ ante su Señor, y cómo Allah lo proteje y honra en esta vida y en la otra.

سُورَةُ الكَافِرُونَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ﴿١﴾ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ﴿٢﴾
وَلَا أَنتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٣﴾ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَّا عَبَدتُّمْ ﴿٤﴾
وَلَا أَنتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ﴿٥﴾ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ﴿٦﴾

سُورَةُ النَّصْرِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ﴿١﴾ وَرَأَيْتَ النَّاسَ
يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ﴿٢﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ﴿٣﴾

سُورَةُ المَسَدِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ﴿١﴾ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ﴿٢﴾
سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ﴿٣﴾ وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ﴿٤﴾
فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ﴿٥﴾

SURA LOS INCRÉDULOS

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Ð svincularse de la incredulidad y sus seguidores.

- **Explicación:**

1. Doh, Mens ajero: ¡ð incr édulos en Allah!
2. ð adoro ahora ni adoraré en el futuro los ídolo s que ustedes adoran.
3. ð ustedes adoran lo que yo adoro, que es únic amente a Allah.
4. ð yo voy a adorar los ídolo s que ustedes han adorado.
5. ð ustedes van a adorar lo que yo adoro, que es Allah únic amente.
6. Para ustedes su religión que han inventado para sí mismos, y para mí mi religión que Allah me ha revelado.

SURA EL SOCORRO

Revelada en Medina

- **Tema principal de la Sura:**

Anunciar al Profeta ﷺ la victoria y el fin de la misión.

- **Explicación:**

1. Cuando llegue el auxilio de Allah para tu religión, oh, Mensajero, Él la honrará y La Meca será liberada.
2. Y veas a la gente entrar en el Islam en grupos uno tras otro.
3. Entonces sabrás que eso es una señal de la proximidad del fin de la misión con la que fuiste enviado, así que glorifica a tu Señor con alabanzas, agradeciéndole por la gracia de la victoria y pídele perdón. Ciertamente, Él es el que acepta el arrepentimiento de Sus siervos y los perdona.

SURA LAS FIBRAS DE PALMERA

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Esta Sura hace énfasis en la condena de Abu Lahab y su esposa por su gran enemistad hacia el Profeta ﷺ.

- **Explicación:**

1. La perdición y el fracaso alcanzarán al tío del Profeta, Abu Lahab hijo de 'Abdul Muttalib, debido a sus malas obras, pues solía maltratar al Profeta ﷺ. Sus esfuerzos fueron en vano.
2. ¿Por qué le sirvieron sus riquezas y sus hijos? ¿le protegieron del castigo ni le atrajeron misericordia.
3. Entrará el Día de la Resurrección en un fuego de llamas ardientes, sufriendo su calor.
4. Y entrará su esposa, Umm Yamil, quien maltrataba al Profeta ﷺ arrojando espinas en su camino.
5. En su cuello habrá una cuerda fuertemente trenzada con la que será arrastrada al Fuego.

- **Enseñanzas:**

- Una clara distinción entre los incrédulos y los creyentes.
- Responder a las gracias con gratitud.
- Esta Sura representa un milagro de la veracidad del Corán, ya que anunció que Abu Lahab moriría como no musulmán, diez años antes de su muerte.
- Los matrimonios de los no musulmanes son reconocidos como válidos por el Corán.

SURA EL MONOTEÍSMO PURO

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

La unicidad de Allah en la divinidad y la perfección, y Su trascendencia sobre tener hijo, padre o igual.

- **Explicación:**

1. Di oh, Mensajero: Él es Allah, el único en la divinidad, no hay divinidad excepto Él.
2. Él es el Señor a quien se dirigen todas las criaturas en sus necesidades, el Perfecto en Sus atributos de perfección y belleza.
3. Quien no ha engendrado a nadie ni ha sido engendrado, así que no tiene hijo, glorificado sea, ni padre.
4. Y no tiene semejante en Su creación.

SURA EL AMANECER

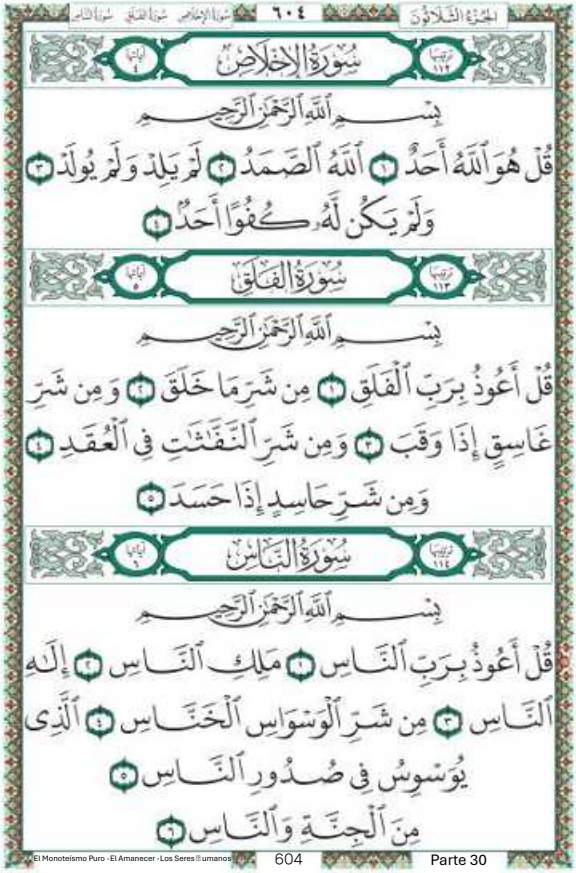
Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Ihs tar a buscar refugio en Allah contra los males.

- **Explicación:**

1. Di oh, Mensajero: Me refugio en el Señor del alba y busco Su protección.
2. Contra el mal de lo que ha creado que pueda causar daño.
3. Y me refugio en Allah de los males que aparecen en la noche, como bestias y ladrones.
4. Y me refugio en Él del mal de las hechiceras que soplan en los nudos.
5. Y me refugio en Él del mal del envidioso cuando actúa motivado por su envidia.


الجزء الثلاثون ٦٠٤ سورة الإخلاص سورة الفلق سورة الناس

سُورَةُ الإِخْلَاصِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۝١ اللَّهُ الصَّمَدُ ۝٢ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۝٣
وَلَمْ يَكُن لَّهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۝٤

سُورَةُ الفَلَقِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝١ مِن شَرِّ مَا خَلَقَ ۝٢ وَمِن شَرِّ
غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝٣ وَمِن شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ۝٤
وَمِن شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝٥

سُورَةُ النَّاسِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَٰنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۝١ مَلِكِ النَّاسِ ۝٢ إِلَٰهِ
النَّاسِ ۝٣ مِن شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۝٤ الَّذِي
يُوَسْوِسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ۝٥
مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۝٦

El Monoteismo Puro - El Amanecer - Los Seres Humanos 604 Parte 30

SURA LOS SERES HUMANOS

Revelada en La Meca

- **Tema principal de la Sura:**

Ihs tar a buscar refugio en Allah contra el mal de Satanás y sus susurros.

- **Explicación:**

1. Di oh, Mensajero: Me refugio en el Señor de la gente y busco Su protección.
2. El Rey de la gente, quien dispone de ellos como quiere, no tienen otro rey más que Él.
3. Él es su deidad legítima, no tienen otra deidad verdadera salvo Él.
4. El mal de Satanás, que susurra al ser humano cuando este se descuida del recuerdo de Allah, y se retira cuando Lo recuerda.
5. Quien susurra en los corazones de la gente.
6. Y puede ser tanto un ser humano como un yinn.

- **Enseñanzas:**

- Afirmación de los atributos de perfección para Allah y negación de los atributos de imperfección.
- Confirmación de la existencia de la brujería y el método para tratarla.
- El tratamiento de los susurros se logra mediante el recuerdo de Allah y buscando refugio en Allah contra Satanás.

Índice de nombres de suras

Sura	Sura N°	Página	Sura	Sura N°	Página
El Inicio	1	1	La Araña	29	396
La Vaca	2	2	Los □izantinos	30	404
La Familia de □Imran	3	50	Luqmán	31	411
La mujer	4	77	La Prosternación	32	415
La Mesa Servida	5	106	Los Aliados	33	418
Los Ganados	6	128	Saba	34	428
Los Lugares Elevados	7	151	El □riginador	35	434
Los □otines	8	177	lá□Sín	36	440
El Arrepentimiento	9	184	Los ordenados en Filas	37	446
□onás	10	208	Sad	38	453
Hud	11	221	Los Grupos	39	458
□osé	12	235	El Perdonador	40	467
El Trueno	13	249	La Descripción Detallada	41	477
Abraham	14	255	La Consulta	42	483
Al□Hiyr	15	262	Los Adornos	43	489
Las Abejas	16	267	El Humo	44	496
El Viaje Nocturno	17	282	La Arrodillada	45	499
La Caverna	18	293	Las Dunas	46	502
María	19	305	Muhámmad	47	507
Ta□Ha□	20	312	La Victoria	48	511
Los Profetas	21	322	Las Moradas	49	515
La Peregrinación	22	332	Qaf	50	518
Los Creyentes	23	342	Los Vientos	51	520
La Luz	24	350	El Monte	52	523
El Criterio	25	359	La Estrella	53	526
Los Poetas	26	367	La Luna	54	528
Las Hormigas	27	377	El Compasivo	55	531
Los Relatos	28	385	El Suceso	56	534

Sura	Sura N°	Página	Sura	Sura N°	Página
El Hierro	57	537	El Astro Nocturno	86	591
La que reclama	58	542	El Altísimo	87	591
El Encuentro	59	545	El Día que Todo lo Alcanza	88	592
La Comprobación	60	549	La Aurora	89	593
Las Filas	61	551	La Ciudad	90	594
El Viernes	62	553	El Sol	91	595
Los Hipócritas	63	554	La Noche	92	595
El Día Del Desengaño	64	556	El Resplandor Matinal	93	596
El Divorcio	65	558	El Sosiego	94	596
La Prohibición	66	560	La Higuera	95	597
El Reino	67	562	La Célula Embrionaria	96	597
La Pluma	68	564	La Predestinación	97	598
La Exposición de la Verdad	69	566	La Evidencia Clara	98	598
Las Vías de Ascensión	70	568	El Terremoto	99	599
Noé	71	570	Los Corceles	100	599
Los Yinn	72	572	El Evento Repentino	101	600
El Arropado	73	574	El Afán de Tener Más y Más	102	600
El Envuelto en un Manto	74	575	El Tiempo	103	601
La Resurrección	75	577	El Difamador	104	601
El Ser Humano	76	578	El Elefante	105	601
Los que son Enviados	77	580	La Tribu de Quraish	106	602
La Noticia	78	582	La Ayuda Mínima	107	602
Los Ángeles Arrancadores	79	583	La Abundancia	108	602
El Ceño	80	585	Los Incrédulos	109	603
El Arrollamiento	81	586	El Socorro	110	603
La Ruptura	82	587	Las Fibras de Palmera	111	603
Los Tramposos	83	587	El Monoteísmo Puro	112	604
El Resquebrajamiento	84	589	El Amanecer	113	604
Las Grandes Constelaciones	85	590	Los Seres Humanos	114	604